Princeton University Library
32101 064052663

Digitized by Google

0902
.188

ANNEX LIB.

Library of
Princeton University.

Germanic
Seminary.

Presented by
The Class of 1891.

Digitized by Google

BIBLIOTHEK
ERNST EDENFELD

Digitized by Google

# Blätter für literarische Unterhaltung.

---

## Jahrgang 1856.

### Erster Band.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

---

## Jahrgang 1856.

---

### Erster Band.

Januar bis Juni.

(Enthaltend: Nr. 1 — 26.)

Leipzig:
F. A. Brockhaus.

1856.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

---

## Jahrgang 1856.

---

### Erster Band.

Januar bis Juni.

(Enthaltend: Nr. 1 — 26.)

---

Leipzig:
F. A. Brockhaus.

1856.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Register.


| | | | |
|---|---|---|---|
| Albert. | Aus der Gesellschaft | | Seite 257. |
| Amiet. | Die Barrikadenbraut | | " 294 |
| | Der Dorfmagnat | | " " |
| Appell | Cornelia | | " 312 |
| Arcossy | Die Lusiaden | | " 345 |
| Abel | Die Zeitung | (Crabbe) | " 347 |
| Albano | 72 schwedische Gedichte v. Braun | | " 348 |
| Aeltere Werke, herausg. in Frankreich | | | " 77 |
| Amerikanische Romane | | | " 130 |
| Altpreußisch und Littauisch | | | " 140 |
| Aesthetische Bedenken | | Henneberger | " 219 |
| Aesthetik – neue Arbeiten – | | (49) | " 285 |
| Aesthetik – populäre | | Henneberger | " 474 |
| Bibra | Die narkotischen Genußmittel u. der Mensch | | " 13 |
| Baron | Schwindelburg | | " 90 |
| Bopp | Die Sprache der alten Preußen | | " 141. |
| Barthélemy | Tauride | um. | " 164 |
| Bodenstedt | Völker des Kaukasus | | " 173 |
| Busch | Die Krim | | " 174 |
| Bertram | Die drei Halsbänder | | " 295 |



0902
.183
V.1 (RECAP) 508990

Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Braunfels | Spanische Dramen | Seite | 346 |
| Boettger | Der Fall von Babylon | " | 367 |
| D — | Cameen | " | " |
| Boxberger | Prinz Eugen | " | 386 |
| Bornemann | Humoristische Jagdgedichte | " | " |
| Bodmer-Schulz | Militär-Politik | " | 393 |
| Banner | Die Rebellen von Lübeck | " | 400 |
| Biedenfeld | Denkwürdigkeiten eines Conspiranten | " | 434 |
| Bölte Amely | Männer und Frauen | " | 437 |
| Baltzer | Aus dem Evangelium | " | 458 |
| Bahn | Blüthen slawischer Poesie | " | 461 |
| Berlin | Mittheilungen 18. 144. 297. 440. E. Schmidt | | |
| Bodmer | Reliquie | A v Loën | |
| Büchertisch | | HM S. 92 | " 221 |
| Beethoven | | | " 94 |
| Bürt, M. Anna | | m | " 150 |
| Belgien | in Deutsche Philosophie | | " 282 |
| Bunsen | | | " 335 |
| Bibellesen u. Hausgottesdienst in der alten Kirche | | | " 462 |
| Balzac und Veron | | m | " 477 |
| Beranger | | m | " 477 |
| Carus | Sicilien und Neapel | (80) | " 149 |


Digitized by Google

Carriere Kaulbachs Shakespeare-Gallerie Seite 177
Carlyle Thomas Hm " 261
Camprodon Die Blume eines Tages " 291
Carus Ueber Lebenskunst " 389
Candidus Der deutsche Christus " 457

Drobisch Gedichte " 89
Dieg Kath- Joseph " 128
Demidoff Reisen nach der Krim " 174
Dräxler-Manfred. Rheinisches Taschenbuch " 313
Dambeck Uebersetzung epischer Ged. v. Shakesp. " 347
Deinhardstein Classisches Theater des Auslandes " 347
Dolores " " 368
Diepenbrock Deutscher Mentor " 387
Daumer Polydora " 425
Dante-Studien (Witte) " 29
Dramatische Bücherschau (19) " 290
Dichter in Verzweiflung M " 334

Ebeling Sieben Bücher französischer Geschichte " 37


Digitized by Google

| | | |
|---|---|---|
| Esselen Atlantis | | Seite 42 |
| Elben Der deutsche Männergesang | | " 183 |
| Elling Des Lebens Wandlungen | | " 400 |
| Enslin Fromm und frei | | " 460 |
| Episches Kleeblatt | Gottschall | " 109 |
| Ethik – Zur Vermittlung der Gegensätze in ihr | (fortlage | " 254 |
| Englische Uebersetzung neuer deutscher Gedichte | | " 262 |
| England u. Frankr. in – deutsche Literatur | m | " 298 |
| Erfindung u. Nacherfindung poetische | m | " 316 |
| Epische Dichtungen, 7 neue | (77) | " 366 |
| Erzählungen, poetische | Raulf | " 383 |
| Englische Reise-Literatur | | " 406 |
| Fechner Schleiden und der Mond | fortlage | " 133 |
| Fontane Ein Sommer in London | | " 181 |
| Fentsch Erzählungen | | " 258 |
| Friedrich der Große – ein tatarischer Bundgen. v. i. | (70) | " 40 |
| Französische Romanliteratur | | " 41 |
| Fehde, eine gelehrte des 17. Jahrhunderts | | " 186 |
| Faust auf der czechischen Bühne | | " 235 |
| Fehden, literarische | m | " 259 |
| Frank Hermann | A Ruge | " 373 |
| Frauennovellistik | (77) | " 437 |


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gieseke | Freiherr v. Stein | Seite | 51 |
| Gobineau | Ueber die menschlichen Racen | " | 58 |
| Goldhaum | Aesthetische Wanderungen in Sicilien | " | 81 |
| Glassbrenner | Verkehrte Welt | " | 85 |
| Grimm | Wanderungen nach Südosten | " | 174 |
| Genast | Bernhard von Weimar | " | 290 |
| Gribojedow | Verstand schafft Leiden | " | 294 |
| Gall L. v. | — Frauenleben (77) | " | 295 |
| „Gedenke mein" | | " | 314 |
| Galen | Walther Lund | " | 352 |
| Gottschall | Die Literatur des 19 Jahrh. | " | 435 |
| Gagern | Leben des Frh. Hans Fr. v. Gagern M | " | 445 |
| Giesen | Harfentöne christlicher Dichtung | " | 457 |
| Gutzkow | Ein Mädchen aus dem Volke | " | 472 |
| — | Die kleine Narrenwelt | " | 473 |
| Göthe u. Literatur | Hm | " | 38 |
| Gespräche mit Göthe u. Zelter | | " | 38 |
| Geneanomie | Mr | " | 55 |
| Grachen, die, u. Luc. Corn. Sulla | | " | 201 |
| Griechenland — ein statist. Werk über — | | " | 202 |
| Geologie — eine neue Theorie der — | Birnbaum | " | 256 |
| Göthe und Oken | Raulf | " | 333 |
| Göthe's Werther u. Lotte auf d. ital. Bühne | (85) | " | 370 |
| Gay Delph. — eine Mittheilung v. Lamartine | M | " | 405 |


Digitized by Google

Gegenwart – Zur Erkenntniß u. Beurtheilung der Schulz-Bodmer Seite 409
Gray Thomas – eine Erinnerung an – " 442
Göthe und Minna Herzlieb m " 462
Gutzkow – Neuestes von und über m " 469

Hompesch Gräfin – Mein Schwur bei der Leiche meines theuern Gatten " 57
Hub Humoristische u. komische deutsche Dichtung " 65
" " " " Prosaisten " 65
Hellmann Der Staat " 91
Hoffmann Ludwig Tieck " 127
Hammer Einkehr und Umkehr (2) " 158
Haxthausen Transkaukasia " 173
Hoefer Erzählungen eines alten Tambours " 236
Hall James, Legenden des Westens " 258
Herold Ueber die Stellung der bildenden Kunst i. d. G. " 290
Hettner Literatur-Geschichte des 18. Jahrh. " 302
Heyse Hermen " 368
Huber Reisebriefe " 409
Humoristische u. satirische Literatur m. " 61
Heine, Heine m " 299


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hettner, Herman | | | Seite 353 |
| Heine — Verschiedene Stimmen über — | | m | " 476 |
| — Wallfahrt n. Kevlaar | | " | " 477 |
| Issleib | Hermanfried | | " 129 |
| Irving | Skizzen | m | " 148 |
| Jouve | Nach dem Orient | | " 173 |
| Jahn | W. A. Mozart | | " 349 |
| Jost | Gedichte | | " 386 |
| Jung | Briefe über die „Ritter v. Geiste" | | " 469 |
| Ignorance nationale | | m | " 21 |
| Idealismus u. Realismus in d. neuern franz. Poesie | | | " 131 |
| Jahn, der alte, | | N. Alexis | " 205 |
| Juden, die in England | | | " 223 |
| Jahn's — aus u. über Leben | | m | " 252 |
| Jahn als Volksdichter | | m | " 390 |
| Köpke | Ludwig Tieck | | " 1 |
| Kossak | Pariser Stereoskopen | | " 76 |
| Kannegiesser | Schwänke | | " 90 |
| Köpke | Nachgel. Schriften Tieck's | | " 125 |
| Kock | Die kaukasischen Länder | | " 174 |
| Kaulbach | Shakespeare-Gallerie | | " 174 |


Digitized by Google

Kepper Christen und Türken — Seite 217
Klencke Gleim — " 227
Körner Max — Histor. Volksl. aus d. 16 u. 17. Jahrh. — " 250
Klar Libussa — " 313
Kaulbach Shakesp. Illustrationen M — " 334
Krigar Petrarca, übers. Gedichte — " 346
Kolbenheyer Toldi, (Arany) — " 348
Toldi's Abend — " "
Koch eine Dame von Stande — " 399
Kirchhoff Israel und die Völker — " 457
Kirchenglaube u. Erfahrung — " 17
Keine Kunst, aber eine Lehre Giseke — " 352

Lewes — the life and works of Göthe — " 38
Longfellow, Song of Hyawatha M — " 40
„Lebenswege vier" — " 258
Lobedanz Antigone — " 344
Romeo u. Julia — " 347
Lessing Pariser Spaziergänge — " 351
Lobedanz Narren des Glückes M — " 357
Ludwig XIV als Held eines Romanes (50) — " 74


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| „Lustige Geschichten und Schwänke" | | Seite | 90 |
| London – Schriften über – | E. Schmidt | " | 181 |
| Lessing's Nathan u. das Humanitätsprinzip i. Judenth. | | " | 200 |
| Literarhistorische Romane | M | " | 225 |
| Literatur – z. Gesch. d. engl. u. deutsch. i. 18. Jahrh. | M | " | 301 |
| Lamartine – ein Nothruf | | " | 317 |
| Londons sociale Zustände | M | " | 389 |
| Literatur u. Geschichtliches | M | " | 435 |
| Marggraff | Fritz Beutel | " | 65 |
| Meredith | eine arabische Erzählung | " | 93 |
| Macaulay | u. s. Schriften Bettziech – Beta | " | 97 |
| Mühlenfels | Elfre – Dresdner Album | " | 147 |
| Menzel | Gesänge der Völker | " | 242 |
| Meier | Schwäbische Volkslieder | " | 274 |
| Mittler | deutsche " | " | 276 |
| Mosen | Herzog Bernhard | " | 290 |
| Müller G. | – Barbara Uttmann | " | 294 |
| – Karl Arthur | – Göthe (und) – Tasso | " | 295 |
| Mügge | Vielliebchen | " | 313 |
| Mundt | Ein deutscher Herzog | " | 330 |
| Mieckwitz | Gesammelte Werke (rr) | " | 331. |


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Marbach | Oedipus | | Seite 345 |
| — | Philoctetes | | " " |
| Moris Laur – Frieden | (Jasmin) | | " 346 |
| Mörike | Mozart auf d. Reise nach Prag | | " 350 |
| Meyern | Das Welfenlied | | " 366 |
| Mayer | Natur und Geist | | " 459 |
| Menschen und Dinge | | | " 15 |
| Mormonenliteratur | | | " 23 |
| Musikalische Literatur | | (53) | " 183 |
| Militär " " | (54) | 279 | " 236 |
| Materialismus u. Idealismus | | Ruge | " 265 |
| Montgommery, die beiden | | M. | " 332 |
| Mozart's Literatur | | (53) | " 349 |
| Martin H. u. d. Fruidismus | | | " 390 |
| Miliz u. stehendes Heer | | Berneck | " 393 |
| Musikliteratur periodische | | M | " 402 |
| Montalembert | | | " 406 |
| Maccaronische Poesie | | M | " 427 |
| Nesselmann | Littauische Volkslieder | | " 142 |
| Niendorf | Aus London | | " 182 |
| Namenbüchlein | Berliner | | " 261 |
| Niendorf | Anemone | | " 369 |


Digitized by Google

Naturwissenschaftliches Birnbaum Seite 11
Neuigkeiten, liter. a. England 406. 371. 165. 354. " 22
" " " Frankr. " 222
Neumark und Neumärker M " 113
Neugriechische Erzählungen u. Musik " 166
" Literatur (5) " 237
Neapel — Literaturzustände " 239
Nordamerikanische liter: Notizen " 407

Ow. Aufzeichnungen eines Junkers am Hofe zu Athen " 146
Oesterreichische Statistik (59) " 21
" unter Maria Theresia (59) " 163
" Bibliographie " 354
Optimismus französischer " 57
Opponenten deutsche gegen England " 131
Orient, Reisebilder (82) " 234

Pabst Geschichte d. Protestanten Frankr. seit dem Anfange d. Reform. bis z. Gegenwart " 37
Presber Ideal und Kritik " 88
Purgstall — Hammer — Porta-Gall: des steierm. Adels (79) " 92

Digitized by Google

Pröhle Frdr. Ludw. Jahn Seite 205
Putlitz Luana " 219
Palleske Achilles " 291
Pyl Heinrich Rubenow " 293
Pontius Pilatus " 293
Pfau 100 Fabeln v. Lachambeaudie " 346
Piza M. H. Morales (Aquilar) " 348
Protestantische Geschichte in Franke. (37) " 35
Paris — aus Mittheilungen (57) 54. 160. 314. " 404
Philosophie, populäre E. Schmidt Frauenstädt " 153
Pariser Brief, ein, des Athenäum " 185
Protestantischer Geistlicher, ein, in München u. Paris " 238
Personen-Namen, zur Kenntniß der deutschen (M) " 260
Paris, über — neue Werke E. Schmidt " 350
Persische Poesie (69) " 439
Parnaß, der kleine (30) " 457

Quehl Nino — eine politisch ethnogr. Excursion (Gottschall) " 465
— " Aus Dänemark " 465

Rossmaessler die vier Jahreszeiten " 11


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Reber | Bilder aus den Burgunder Kriegen | | Seite 111 |
| Riehl | Hausmusik | | " 184 |
| Reinhard | Ich dien" | | " 279 |
| Ruge | Die neue Welt | | " 280 |
| Ranke | Die Verirrungen der christl. Kunst | | " 289 |
| Rank | Der Herzog von Athen | | " 292 |
| Ringseis | Veronika | | " 293 |
| Reimar | Penelope | | " 294 |
| Rosenkranz | Die Poesie u. ihre Geschichte | (A Jung) | " 321 |
| Roquette | Heidekukuk | | " 369 |
| Robert | Clara — Luise | | " 398 |
| R. J. | Tübinger Novellenkranz | | " 399 |
| Ruven | Eversburg | | " 438 |
| Rau | Natur, Welt u. Leben | | " 460 |
| Rhangavis | Der Fürst von Morea | (5) | " 475 |
| Rousseau | — eine Reliquie | | " 78 |
| Romanliteratur | | (77) | " 257 |
| Röth und seine Schule | | Helferich | " 337 |
| Romanliteratur | | (50) | " 398 |
| Rheinchronik der ulaotischen Kirche | | | " 458 |
| Scheffel | Ekkehard | Zeising | " 22 |


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Soldan | Geschichte der Protestanten in Frankreich bis zum Tode Karl's IX | Seite | 35 |
| Spectateur de l'orient | | " | 42 |
| Stern | Stein und sein Zeitalter | " | 49 |
| Schücking | Genealogische Briefe | " | 55 |
| Saphir | Blaue Blätter | " | 87 |
| — | Humoristisch satirischer Volkskalender | " | 88 |
| Spindel | Der badische Reineke Fuchs | " | 90 |
| Stern | Poetische Erzählungen | " | 129 |
| Schleicher | Briefe über Littauen | " | 140 |
| Sternberg | Erinnerungsblätter M | " | 189 |
| Scherenberg | Abakir Gottschall | " | 230 |
| Soltau | 100 deutsche historische Volkslieder | " | 248 |
| Simrock | Deutsche Volkslieder | " | 274 |
| Scherer | " " | " | 274 |
| Schliephake | Die Grundlagen des sittlichen Lebens | " | 254 |
| Schöller | Embryologische Geologie | " | 256 |
| Schloetel. | Zur Aesthetik | " | 289 |
| Stützle | Der ägyptische Joseph | " | 293 |
| Schad | Deutscher Musen-Almanach | " | 311 |


Digitized by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| Seyffarth | Wahrnehmungen in Paris | | Seite 350 |
| Schmidt & | Nior & Atta | | " 384 |
| Schloenbach | Novellen u. Erzählungen | | " 399 |
| Schlichtkrull | Morton Warney | | " 400 |
| Simrock | Tristan u. Isolde | | " 421 |
| Simon | Aus dem Exil | | " 429 |
| Schwerin | Gedankenmarkt in Bildern | | " 438 |
| Sociales | | | " 22 |
| Stein u. s. weltgesch. Bedeutung | | Mauritius | " 45 |
| Satirische u. humorist. Literatur | | M | " 61 |
| Staat der, nach s. innern u. äußern Bezieh. | | (78) | " 91 |
| Shakespeare — neue Hypothese | | | " 149 |
| Schriftstellerstande — vom | | M | " 162 |
| Schwarzes Meer — Liter. | | (81) | " 169 |
| Shakespeare Illustr. v. Kaulbach | | Ulrici | " 174 |
| Serbische Poesie | | Kleising & Marggraff | " 214 |
| Schulze Ernst, monomanie poétique | | M. | " 280 |
| Streit der Heine & Saphir & Dessauersche | | | " 281 |
| Schiller in Frankreich | | | " 282 |
| Salzmann Actuar | | M | " 332. |


Digitized by Google

| | | |
|---|---|---|
| Schiller's Literatur | Henneberger | Seite 370 |
| Spanische Literatur | M | " 427 |
| Slawische Dichtungen | (40) | " 461 |
| Saphir über Paris | G. Schmidt | " 475 |
| Talvj Volkslieder der Serben | | " 214 |
| Medichum Sophokles | | " 345 |
| Tieck und s. Zeitgenossen | M | S. 1. u. " 117 |
| Thackeray | | " 114 |
| Theaterpubl. u. Schausp. in Deutschland | | " 185 |
| Taschenbücher deutsche für 1856. | Raulf | " 311 |
| Tieck – französ. Stimmen über | M | " 441 |
| Uhland Alte hoch- u. niederdeutsche Volkslieder | | " 271 |
| Urtheile engl. u. nordam. über Deutsche u. d. Liter. | | " 22 |
| Uebersetzungs-Literatur | M | " 344 |
| Ungarische Literatur 1854. 55 | M | " 370 |
| Umgang des Menschen mit sich u. d. Welt | M | " 387 |
| Uebersetzungen dichterische | Gottschall | " 420 |
| Unterstützungs-Verein, pariser für hülfsbedürftige Schriftsteller u. Künstler | M | " 426. |


Digitized by Google

Urtheile franzöſ. über deutſche Romanliteratur M Seite 441

Valdek Poetiſche Schriften (77) " 20
Vogl Poetiſches Sylveſter-Büchlein " 90
Vilmar Entſtehung u. Bedeutung d. deutſch. Familie-Namen " 260
Vogl Thalia " 313
„Veit, Afra" " 401
Volkslied des (83) " 241
Viron u. Balzac M " 270
" 477

Weigelt zur Geſchichte der neuern Philoſophie " 153
Wolf, Oeſterreich unter Maria Thereſia " 163
Weiſſer Schubarts Wanderjahre " 229
Wolff O. L. B. Sammlung hiſt. Volksl. d. Deutſchen " 247
Weller Die Lieder des 30 jähr. Krieges " 251
Wehl Hamburgs Literaturleben im 18 Jahrh. " 307
Witzleben der Waſmuger Krieg " 330
Weber Uebers. v. Kalidasa " 345
Wenzig Rosmarinkranz (böhm. Dichtungen) " 348

Digitized by Google

| | | |
|---|---|---|
| Wachenhusen | Paris u. die Pariser | Seite 351 |
| — | die Lorette | " 352 |
| Wohlmuth | Der Dom zu Speyer | " 385 |
| Wenzig | böhm. Volk, Geschichte u. Liter. | " 437 |
| W. L. | Lebenswege | " 439 |
| Wickerhauser | Dichtungen v. Oschami | " 493 |
| Wie man Romane producirt | | " 114 |
| Weltstadt der Zukunft | | " 165 |
| Wasunger, der, Krieg | E. Schmidt | " 330 |
| Ziegler | Meine Reise im Orient (12) | " 198 |
| Zeising | Aesthetische Forschungen | " 285 |
| Zitz Kath. | Weltpantheon | " 459 |
| Zita heilige | | " 78 |
| Zusendungen an die liter. Bl. | | " 317 |


Digitized by Google

# Größere Beitraege

| | | |
|---|---|---|
| Herm: Marggraff | in No | 1. 4. 5. 7. 11. 12. 13. 14. 17. 20. 25. 26. |
| Hch. Birnbaum | " " | 1. 14. |
| Ed. Schmidt | " " | 1. 8. 10. 16. 18. 24. 26. |
| Ad. Zeising | " " | 2. 12 |
| Carl Witte | " " | 2. |
| A v. Loën | " " | 2. |
| Fr. Mauritius | " " | 3 |
| Bettziech-Beta | " " | 6. |
| Em. Raulf | " " | 6. 7. 17. 18. 21 |
| Carl Fortlage | " " | 8. 14. |
| A. F. Pott | " " | 8. |
| Jul. Frauenstedt | " " | 9. |
| Herm. Ulrici | " " | 10. |
| Wil. Alexis | " " | 11. |
| Aug. Henneberger | " " | 12. 26. |
| Rud. Gottschall | " " | 13. 23. 26. |
| Arn. Ruge | " " | 15. 21. |
| Alex. Jung | " " | 18. |
| Ad. Helferich | " " | 19 |
| Rob. Giseke | " " | 19 |
| K. G. v Bernek | " " | 22 |
| Schulz-Bodmer | " " | 23. 24 |

Digitized by Google

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 1. — 1. Januar 1856.

**Die Blätter für literarische Unterhaltung erscheinen in wöchentlichen Lieferungen zu dem Preise von 12 Thlrn. jährlich, 6 Thlrn. halbjährlich, 3 Thlrn. vierteljährlich. Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an.**



**Inhalt:** Ludwig Tieck und seine Zeitgenossen. Von **Hermann Marggraff.** Erster Artikel. — Belehrende Unterhaltungen auf dem Gebiete der Naturwissenschaften. (Roßmäßler, v. Bibra u. A.) Von **Heinrich Virnbaum.** — Mittheilungen aus Berlin. Von **Eduard Schmidt.** — Bergmannspoesie. — Oestreichische Statistik. — Die „Ignorance internationale". — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## Ludwig Tieck und seine Zeitgenossen.

1. Ludwig Tieck. Erinnerungen aus dem Leben des Dichters nach dessen mündlichen und schriftlichen Mittheilungen von Rudolf Köpke. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1855. Gr. 12. 3 Thlr. 10 Ngr.
2. Ludwig Tieck's nachgelassene Schriften. Auswahl und Nachlese. Herausgegeben von Rudolf Köpke. Zwei Bände. Leipzig, Brockhaus. 1855. Gr. 12. 2 Thlr. 15 Ngr.
3. Ludwig Tieck. Eine literarhistorische Skizze von J. L. Hoffmann. Abgedruckt aus dem Album des literarischen Vereins in Nürnberg für 1856. Nürnberg, Bauer und Raspe. 1856. Gr. 8. 20 Ngr.

### Erster Artikel.

Unter den zahlreichen Biographien deutscher Dichter, die im Laufe der beiden letzten Jahre erschienen sind, halten wir die von Rudolf Köpke geschickt zusammengetragenen und stilistisch wohlverarbeiteten Erinnerungen aus Ludwig Tieck's Leben, die erste der obengenannten Schriften, für die in literarischer Hinsicht ergiebigste und fruchtreichste Erscheinung. Die meisten übrigen haben, wenn auch nebenbei ein literarisches, doch zumeist ein überwiegend psychologisches oder pathologisches Interesse, dem sich bisweilen auch eine Art romanhaftes zugesellt. Das letztere z. B. gilt namentlich von der Biographie des Sängers der „Cäcilie" und der „Bezauberten Rose", Ernst Schulze's, von der das „Literaturblatt des Deutschen Kunstblatts" vielleicht nicht mit Unrecht bemerkte, daß sie durch ihren Inhalt recht lebhaft an Goethe's „Werther" erinnere. Ernst Schulze lebte eine Liebesgeschichte, und was er dachte, fühlte und dichtete, hatte immer seinen Mittel- und eigentlichen Schwerpunkt in seiner Liebe. Der Dichter kannte nur diese eine Leidenschaft und er war darin sogar noch einseitiger als Werther, durch dessen Seelenleiden in einzelnen Augenblicken doch auch Motive des gekränkten Ehrgeizes hindurchblicken. Wir haben an Ernst Schulze's Biographie einen Liebesroman der ausgesprochensten Art, dessen Interesse dadurch wahrlich nicht geringer erscheint, daß er wirklich erlebt worden und in allen seinen Theilen wahr ist. Wenn es auch an einzelnen aufklärenden Streiflichtern darin nicht fehlt, die auf literarische, gesellschaftliche und politische Zustände der Zeit fallen, so sind es doch eben nur Streiflichter, die von dem eigentlich biographischen Interesse bald wieder verdeckt werden. Ganz im Gegensatze zu Tieck kümmerte sich Ernst Schulze sehr wenig um die allgemeinen literarischen Interessen; er las nicht Bücher um darüber zu schreiben, besuchte nicht das Theater um es zu recensiren, schrieb keine Briefe um mit zeitgenössischen Dichtern und Schriftstellern literarische Verbindungen anzuknüpfen. Ja, wir haben an ihm die in Deutschland seltene, vielleicht einzige Erscheinung eines Dichters, der sich um Lob und Tadel nicht im geringsten kümmert, kaum ein Journal liest, kaum an einen Verleger denkt und wie ein poetischer Einsiedler auf einer Insel lebt, die außer allem Verkehr mit dem großen Continent der deutschen Literatur steht. Die Biographie eines solchen Dichters mag ein großes und eigenthümliches Interesse haben, aber es ist nicht Dasjenige, was wir sonst in der Lebensbeschreibung eines namhaften Dichters und Schriftstellers zu finden gewohnt sind.

Alexander Ziegler hat das Leben Grabbe's beschrieben. Grabbe ging schon mehr mit zeitgenössischen Dichtern um, er suchte sich Tieck zu nähern, er lehnte sich an Immermann an, er verkehrte mit den Mitgliedern des Heine'schen Kreises in Berlin, mit Duller u. A. Aber auch er hatte dabei nicht im entferntesten die Förderung der allgemeinen literarischen Interessen im Auge; doch stammte diese Gleichgültigkeit bei ihm nicht aus Bescheidenheit und aus Neigung zu einem innerlichen poetischen Stillleben, sondern aus dem entgegengesetzten Motive: er verachtete alle Uebrigen, die neben ihm dichteten,




Digitized by Google

gründlich und hielt sich für das erste poetische Genie Deutschlands, vielleicht seiner Zeit, es war ihm Alles „Schund". Ein eigentlich literarisches und zeitgeschichtliches Interesse knüpft sich daher an Grabbe's Biographie nicht, sondern nur ein pathologisches, indem wir in ihr einen ursprünglich genial begabten, aber wüsten, cynischen, zerfallenen Menschen nach kurzem Aufsteigen immer nur sinken und sinken und endlich in wahrhaft grauenvoller Weise zugrunde gehen sehen.

Ueber keinen neuern Dichter ist soviel geschrieben worden als über Nikolaus Lenau; wir haben Erinnerungen an ihn von Auerbach, von Emma Niendorf, von A. Frankl, von Anastasius Grün als Einleitung zu der von diesem redigirten Gesammtausgabe der Dichtungen Nikolaus Lenau's, und soeben erst ist ein voluminöses biographisches Werk über den Dichter von A. F. Schurz, seinem Schwager, bei Cotta herausgekommen. Nikolaus Lenau war ohne Zweifel ein unvergleichlich reinerer Geist als Grabbe, ja er ist unbedingt zu den am edelsten strebenden und mit aller Gewalt der Seele nach etwas Hohem, selbst Göttlichem ringenden Dichtern neuester Zeit zu rechnen. Aber auch Nikolaus Lenau war von dem modernen Hochmuthsdämon besessen, der ihn denn auch zugrunde richtete. Berufen, auf den stillen Wegen sinnigster Naturſymbolik seine schönsten Früchte zu pflücken, ließ er sich, ehrgeizig wie er war, von seinem zahlreichen literarischen Hofstaat einreden, daß er der Mann sei, die höchsten philosophischen und religiösen Probleme auf dichterischem Wege zu lösen. Daran mußte er scheitern, weil er nicht wie Goethe ein klarer, ganzer Mann war, sondern an einem tiefen Zwiespalt litt, der sein ganzes Wesen in zwei feindlich einander gegenüberstehende Hälften theilte: Glauben und Skepsis, moderne Philosophie und mittelalterliche Mystik, Ascetik und Don-Juanismus; angeborenes Sittlichkeitsgefühl und modischer Libertinismus bekämpften sich in ihm, und dieser Kampf nahm ihn so in Anspruch, daß er nicht Zeit und Ruhe hatte, an andere und namentlich literarische Interessen zu denken. Sein stolzer Geist umdüsterte sich und sank — eine schrecklich demüthigende Lehre! — bis zum Stumpfsinn und zur Thierheit herab, und nur in lichtern Augenblicken erhob sich der Unglückliche zu dem Geständniß, er gehe zugrunde, weil er das Sittlichkeitsgesetz, das doch das Höchste sei, zu gering geachtet habe. Dieser Gedanke, der dem nüchternen Frivolen fernliegt, ehrt den Unglücklichen noch in seiner Versunkenheit, denn es spricht für die nur verschüttete tiefe und sittliche Grundlage seines Wesens. Jedenfalls bleibt aber das literarische Interesse, das uns sein Leben gewährt, nur ein geringes und beschränkt sich zumeist auf einzelne Blicke in das Thun und Treiben der östreichischen und schwäbischen Lyriker; das Hauptinteresse, das wir daran nehmen, ist wesentlich psychologischer und pathologischer Art.

Endlich erinnern wir noch an Clemens Brentano, dessen Lebensgeschichte, von einer dem Brentano'schen Hause angehörenden geistbegabten Dame verfaßt, sich im achten Bande seiner „Gesammelten Schriften" befindet und im Auszuge auch im neuesten Jahrgange des „Rheinischen Taschenbuch" mitgetheilt ist. Wenn es je bei den seltensten Anlagen einen capriciösen, bizarren Menschen gab, so war dies Clemens Brentano. Eine so eigenartige und eigensinnige Natur wird aber niemals im Stande sein, sich mit Innigkeit einem allgemeinern Interesse hinzugeben. Seine katholisch bußfertige Stimmung während seines letzten Lebensabschnitts sollte, soweit wir dies beurtheilen können, ebenfalls nur zu seiner Selbstbefriedigung und Selbstrechtfertigung dienen. Bizarr wie er war, verkehrte er auch fast nur mit bizarren, eigenartigen Personen, den Producten eines raffinirten, erhitzten und gereizten Gesellschafts- und Bildungszustandes. Sein Lebenslauf zeigt sich demjenigen Grabbe's und Nikolaus Lenau's nicht wenig verwandt; es ist ein ewiges Hineinwühlen in die eigene Subjectivität, ein Trotzen auf sich selbst, das mit einer demüthigenden Niederlage endet. Er ging nicht wie Grabbe im Cynismus, nicht wie Nikolaus Lenau im Wahnsinn unter, aber sein geistiger Stolz war gebrochen und er kasteite seine Seele unter bangen Thränen und Seufzern in bußfertigen Uebungen ab. Auch sein Lebenslauf gewährt daher nur ein überwiegend pathologisches Interesse, das wir an einem Manne nehmen, dessen Wesen aus sarkastischer Schärfe und Säure und romantisch-lyrischer Gemüthsweichheit wunderlich gemischt war. Durch die Lebensläufe solcher Naturen lernen wir keine allgemein gültigen, sondern nur Ausnahmszustände kennen, die freilich andererseits auf eine sehr weit verbreitete Krankheitsanlage hinweisen.

Ganz anders als mit den Genannten verhält es sich mit Ludwig Tieck, dessen ganzes Leben gewissermaßen nach einem literarischen Plane angelegt war. Wählen wir einen Vergleich, der gesucht scheinen und doch passend sein dürfte: vergleichen wir Köpke's Biographie des Dichters mit einer Barke, auf der wir uns mit Tieck einschiffen. Wir sitzen ihm gegenüber, wir sehen ihm in sein sprechendes, lebendiges Auge, wir nehmen das wärmste Interesse an seiner Persönlichkeit, wir lassen uns gern von ihm erzählen (denn zumeist läßt Köpke den Dichter selbst sprechen), wie er wurde, was er war; aber noch mehr fesseln uns der Strom und die Gegenstände, die in ihm und an seinen Ufern von Zeit zu Zeit auftauchen. Wir fühlen, daß wir uns mitten in einer literarischen und literarisch wichtigen Strömung befinden. Diese Insel, die dort emportaucht, jener Wald am Ufer, jener Höhenzug, jener einmündende Nebenfluß, jene menschlichen Gestalten, die wir am Ufer erblicken oder die an uns vorübergleiten, es sind Stücke deutscher Literatur oder namhafte Persönlichkeiten, die ihre Rolle in der deutschen Literatur gespielt haben. Wir können an Tieck nicht denken, ohne auch an die Heroen unserer Literatur zu denken, mit denen er ja noch in literarischem und selbst persönlichem Verkehr stand. Nein, noch mehr, er, der Bewunderer Goethe's, wagte es, das Banner einer neuen Richtung gegen diese Heroen zu erheben und seine Schar unter ihm zu sammeln. Dazu gehörte

Digitized by Google

Talent, Selbstvertrauen und ein bestimmtes literarisches Bewußtsein. Und noch mehr! Selbst die Heroen folgten diesem Impulse, Schiller wenigstens, der das von Tieck zuerst gebrauchte Wort „romantisch“ für seine „Jungfrau von Orleans“ acceptirte, wie er denn auch in dieser Dichtung den Principien der romantischen Schule, damit freilich mit sich selbst nicht wenig in Zwiespalt gerathend, seinen reichlichen Zoll abtrug. Die Richtung der Zeit war eben „romantisch“, und Schiller, der mehr als Goethe für das Publicum arbeitete und den zeitweiligen Gelüsten desselben Rechnung trug, wozu er schon als Theaterdichter veranlaßt war, fing an zu katholisiren. In „Maria Stuart“ ist diese Richtung bereits angedeutet, in den Mysterien der „Jungfrau von Orleans“ gipfelt sie sich, in der „Braut von Messina“ spukt sie noch, doch mit Einmischung der Elemente antik heidnischer Anschauung, für welche Schiller im Grunde viel mehr inclinirte. Erst in „Wilhelm Tell“ befreite sich Schiller wieder davon, indem er hier den Menschen und seine freie That wieder in ihre volle Berechtigung einsetzte. Wir sagen damit nicht, daß Schiller sich irgendwie zu einer Nachahmung des jungen Tieck herabgelassen hätte, sondern nur, daß die von Tieck und den Seinen hervorgerufene poetische Strömung selbst einen so mächtigen Geist wie Schiller nicht unberührt ließ.

Tieck erlebte mehrfache Verpuppungen und erscheint uns vielleicht in einem spätern Lebensabschnitt literarisch genommen als ein Anderer, als der er früher war. Der rationalistischen, rein verstandesmäßigen Bernüchterung und Verflachung in Literatur und Leben arbeitete er zuerst mit dem Zauber der mittelalterlichen Romantik und Gothik, mit den Wundern der Märchendichtung entgegen; in seiner spätern novellistischen Periode bekämpfte er die Consequenzen, die man aus seiner Weise zog, und die Extravaganzen, zu denen man seine Richtung trieb, mit der planmäßigsten Glätte in der Darstellung und mit witziger Ironie in der Auffassung. Eine so merkwürdige Doppelstellung haben wenige Dichter eingenommen. Das Uebertragen der Phantastik und des Geisterspuks auf die ganz nüchterne und phantasielose moderne Wirklichkeit schreibt sich ebenso wol von ihm her, als die bis zur Suffisance selbstbewußte verständige Ironie, womit man später die Räthsel des Daseins zu behandeln liebte. Die moderne Gesellschaftsnovelle, wie sie sich in Deutschland ausgebildet hat, mit ihren Discussionen und Raisonnements über Fragen der Zeit, der Kunst, der Literatur, des Theaters, hat recht eigentlich in Tieck ihren Ausgangspunkt. Dennoch war er in seiner spätern Periode im Grunde derselbe, der er in seiner Jugendperiode gewesen war. Sein frühere Phantastik trug ebenso viele Elemente der spätern Ironie in sich, als seine spätere Ironie Elemente der frühern Phantastik. Auch in seinen Novellen behandelte er meist, wenn auch nicht immer, bizarre, wunderliche Persönlichkeiten in phantastischen Situationen, die mit der Wirklichkeit nicht viel gemein haben. Er dichtete mehr Menschen und Situationen in die Wirklichkeit hinein, als daß er sie aus diesen herausgriff. Denn obschon es vielleicht keinen größern Verehrer Shakspeare's gegeben hat als Ludwig Tieck, so hatte er doch mit diesem eigentlich sehr wenig gemein, am wenigsten die Kunst, Menschen von wirklichem Fleisch und Blut darzustellen. Die sittlichen Postulate behandelte Tieck dabei ziemlich frei; sie treten bei ihm gegen die Foderungen eines künstlerisch und poetisch arrangirten Lebens gänzlich zurück. Ueberhaupt war Tieck kein religiöser Mann im theologischen Sinne, und dieser Umstand wie seine freien Ansichten von der Ehe und seine ganze tendenziöse Natur führten ihn der jüngern modernen Richtung, die sich in Betreff der sittlichen Begriffe, in der ironischen Behandlung des Lebens wie im Stil zum Theil sehr innig an ihn anschloß, außerordentlich nahe. Es ging ihm aber dieser Richtung wie seinen romantischen Anhängern gegenüber; er erschrak vor den Consequenzen, die man aus ihm zog, und er machte nun Kehrt gegen seine eigene Brut. Man wird aber die Bedeutung eines Mannes nicht gering anschlagen können, welcher der deutschen Poesie zwei so einflußreiche, wenn auch scheinbar sich widersprechende Elemente zuführte, die Ironie und die Phantastik, und ebenso wol als Begründer der eigentlichen mittelalterlich-romantischen als der ironisch-modernen Schule in Deutschland anzusehen ist.

Hierzu kommen die wirklich großen Verdienste, die sich Tieck um die Kritik, um die Kenntniß der altdeutschen Märchenpoesie, der poetischen Schätze der romanischen Völker und des altenglischen Theaters und um das Verständniß Shakspeare's erwarb, trotz mancher eigensinnigen und capriciosen Auslegungen, die den richtigen Standpunkt naturgemäßer Auffassung wieder vielfach verschoben haben. Er umfaßte, wenn auch in etwas einseitiger Richtung, die Literaturen aller Völker, er war wie Goethe ein universeller Geist, wobei er sich jedoch nicht wie Goethe an Allgemeingültiges, sondern an Das hielt, was seinen besondern Liebhabereien zusagte. Wir verdanken Tieck eine richtigere Würdigung solcher Denker oder Dichter wie Solger, Novalis, Lenz, Heinrich von Kleist u. s. w. Er war das Haupt einer ganzen Schule, ohne ihr Schulmeister zu sein, und seine Anhänger waren ihm mit einer Pietät ergeben, wie man sie jetzt, wo nur das augenblickliche Interesse noch vorübergehende Freundschaften macht, nicht mehr findet, außer bei Verehrern Tieck's selbst, z. B. Wilibald Alexis. Eine gebildetere, einfachere und elegantere Prosa hat seit Goethe Niemand geschrieben; auch hat Niemand nach Tieck mit seiner Persönlichkeit, mit der Fülle und Zierlichkeit des mündlichen Ausdrucks in gleichem Maße gewirkt. Seine Vorlesungen Shakspeare'scher Dramen waren zugleich auch Interpretationen Shakspeare's und machten sein Haus zu einem Sammelpunkt sowol deutscher als ausländischer Literaturfreunde und Shakspeareverehrer. Alles in Allem genommen war er der letzte Koryphäe einer großen Literaturperiode, in welcher es noch erlaubt war, mit Vernachlässigung aller sonstigen Interessen das reine Literaturinteresse zu pflegen. Er hatte und kannte keinen andern Beruf, und so war er im eigentlichen Sinne des



Digitized by Google

Worts ein Literat, aber ein Literat im großen Stile, der den Schriftstellerstand aufs würdigste repräsentirte. Er suchte wenigstens sein eigenes Leben poetisch und künstlerisch zu arrangiren, denn alleedings lebte er in einer Zeit, wo, wie schon Karl Giesebrecht in seinen „Deutschen Blättern" bemerkte, „kein großer Stil des Lebens mehr vorhanden war, mithin auch keine Poesie des Lebens mehr vorhanden sein konnte". Dadurch daß er wie Goethe, und zwar mit noch größerer Behutsamkeit und Jüngferlichkeit, alles Widrige des modernen Daseins möglichst von sich fern hielt, wiegte er sich freilich in eine Täuschung und in einen Wahn, die ihn verkennen ließen, daß das rein literarische Bedürfniß das Herz der Nation nicht mehr ausfüllte und daß sich der Schwerpunkt der Zeit doch wol ganz wo andershin verlegt hatte. Die Zeit übereilte ihn und er vereinsamte mehr und mehr. Vergebens hatte Tieck, und vielleicht mit sicherm Entsagungsschmerz, als er blicken ließ und wir Alle ahnen, der höhern poetischen Production und den schönen Träumen seiner Jugend entsagt und sich herabgelassen, die literarische Crême der Gesellschaft mit feingeschnitten Novellen und Erzählungen zu unterhalten; auch dieses Publicum wuede ihm allmälig untreu und bis zu einem gewissen Grade selbst abhold, auch sie war politisch-tendenziös geworden und wollte jetzt Realitäten haben, wenn auch aus ihrem Kreise, aber nicht abstracte Figuren und Verhältnisse, die mehr oder weniger auf eine poetische Caprice hinausliefen. Das war das Tragische auch in Tieck's Schicksal, dem wol schwerlich ein moderner Dichter entgeht, welchem ein langes, ganze Perioden umfassendes und mehre Generationen überdauerndes Leben beschieden ist.

Aber es war doch ein inhaltreiches Leben, und Rudolf Köpke hat Recht, wenn er in seiner Vorrede zu seinem biographischen Werke über Tieck bemerkt:

> Ludwig Tieck gehört zu den hervorragendsten Erscheinungen unserer neuern Literatur, der eigenthümliche und selbständige Dichter neben und nach Goethe und Schiller, der Zeitgenosse und Freund großer und bedeutender Männer, der Mitstreiter merkwürdiger Kämpfe, der Zeuge aller folgereichen Wandelungen, welche der deutsche Geist seit dem Ausgange des vorigen Jahrhunderts erfahren hat. Als er starb, blickte er auf 60 Jahre literarischer Thätigkeit zurück. Wie Klopstock und Wieland von Bodmer bis auf Tieck und Heinrich von Kleist, wie Goethe von Gottsched und Klopstock bis auf Heine und Börne, so reichte sein Leben von dem Jahre, wo der „Götz von Berlichingen" erschien, bis auf Hebbel und Redwitz herab. Er war ein seltener und eigengearteter Mensch, dessen Wesen man nicht besser bezeichnen kann als mit dem Worte, welches er selbst oft anwandte: er hatte nicht nur gesehen, gehört, geschrieben und gedichtet, er hatte gelebt, in sich gelebt. Das Leben eines solchen Mannes erscheint merkwürdig genug, um auch die Erinnerungen zu sammeln, welche nicht unmittelbar in seinen Werken liegen.

Der Verfasser sagt in der Vorrede, daß, nachdem Tieck das sechszigste Jahr zurückgelegt hatte, ihm der Gedanke, sein Leben zum Gegenstande besonderer Darstellung zu machen, zum ersten mal nähergetreten zu sein scheine. Die früheste Andeutung finde sich 1838 in einem Briefe an seinen Bruder, den er darin aufforderte, zu diesem Zwecke die Erinnerungen ihrer Kindheit zu sammeln und ihm die darauf bezüglichen Notizen zu übersenden. Leider sei es nicht dazu gekommen, selbst nicht zu einer vorläufigen Sammlung des Stoffs für eine spätere Bearbeitung. Der Verfasser lernte Tieck zuerst im Mai 1849 kennen. Die Unterhaltungen mit ihm gewannen allmälig die Farbe historischer Erinnerungen, deren Mittelpunkt Tieck selbst war. Diese Lebensumrisse gestalteten sich allmälig zu festern Bildern, besonders seit er die tödliche Krankheit im Frühjahr 1851 noch ein mal überstanden hatte. Jetzt wurden ihm diese Rückblicke auf die frühere Zeit fast zum Bedürfniß. „Es waren gesprochene Novellen", sagt Köpke; „ein unendlich reiches Leben entfaltete sich in ihnen, und wie überall bei ihm, paarte sich auch hier der anmuthig spielende Scherz mit dem tiefen Ernste." Gemahnt durch die bei Tieck immer wiederkehrende Todesgefahr, entschloß sich Köpke, alle wichtigen Unterhaltungen aufzuzeichnen, und er fuhr damit während der beiden letzten Lebensjahre des Dichters fort. Als er sich im April 1855 über die wachsende Todesgefahr keiner Täuschung mehr hingeben konnte, hielt er es für seine Pflicht, dem Dichter eine vollständige Mittheilung über die niedergeschriebenen Notizen zu machen. Da sagte Tieck: „Das freut mich zu hören. Sie sind ein wahrhafter Mann und werden es so wiedererzählen, wie ich es gesagt habe. Es werden dadurch viele Lügen widerlegt werden, die über mich in Umlauf gekommen sind." Soviel über die Genesis des Buchs. Die Art seiner Entstehung erinnert an Eckermann's Gespräche mit Goethe, aber die Verarbeitung ist eine andere, sie hat das Buch zu einer Biographie gestaltet, die kaum irgendwo merkliche Lücken spüren läßt. Die pikante Zuthat von Liebesepisoden, das gewöhnliche Gewürz von Dichterbiographien, findet man darin freilich nicht, doch vermissen wir sie aus mehrfachen Gründen nicht, und zwar zum Theil aus demselben Geunde nicht, aus welchem wir sie bei einer Biographie Gottfried August Bürger's oder Ernst Schulze's vermißt haben würden. Der literarische Mensch ging in Tieck nicht wie in den genannten Dichtern vollkommen in seiner Liebe auf. Wir erfahren von Tieck's Liebesverhältnissen, insofern er solche gehabt hat, aus dem Köpke'schen Buche nichts, außer von seiner Verehelichung, die soweit ein ganz bürgerliches Ereigniß war wie andere Verehelichungen auch. Wo es nicht durchaus nöthig ist, sollten auch die Biographen nicht zu tief in solche Verhältnisse hineinwühlen; es ist damit schon Mißbrauch genug geschehen, vielleicht öfters gegen den Willen aller dabei Betheiligten. Ein eigentlich romantisches Interesse, an dem es doch dem Leben Tieck's vielleicht nicht gefehlt haben dürfte, gewährt somit Köpke's Buch über diesen ersten unserer Romantiker wenig, umsomehr aber ein literarisches und literarhistorisches. Die stilistische Verarbeitung des Materials ist einfach, rein und schön; der Einfluß und die Rückwirkung von Tieck's Erzählungsweise auf Arrangement und Stil lassen sich nicht verkennen.

Das erste Buch umfaßt Tieck's Jugendgeschichte von

Digitized by Google

1775—92, und sie ist, wie der Verfasser in der Vorrede bemerkt, zugleich ein Stück der Geschichte Berlins in den letzten Jahrzehnden des vorigen Jahrhunderts. Man betrachtet Berlin gemeinhin als eine Stadt der prosaischsten kasernirten Nüchternheit. Das war sie damals freilich. Nichtsdestoweniger ist sie eine Stadt der wunderbarsten und schroffsten Gegensätze geworden: kältester Witz und überschwänglichstes Sentiment, totaler Unglaube und verhimmelter Pietismus, Kritik, die nichts gelten läßt, und wie Strohfeuer zündender Enthusiasmus, philiströses kleinbürgerliches Stillleben und Zügellosigkeit oder ostentatiöser Luxus stehen sich in ihr aufs seltsamste gegenüber. Ebenso Wissenschaftlichkeit und Unwissenschaftlichkeit, Bildung und Unbildung, Gemüthsroheit und feinstes Raffinement, fieberische Theilnahme an allen literarischen, künstlerischen und politischen Interessen und gänzliche Gleichgültigkeit gegen dieselben. In dieser Hinsicht bildet Berlin eine in ihrer Art einzige Erscheinung. Wie es zur Zeit Nicolai's das Hauptquartier der nüchternsten, dabei aber doch in vieler Hinsicht heilsamen Verstandesaufklärung war, so wurde es später das Heerlager der eigentlichen und hervortretendsten Romantiker: Tieck, Arnim, Fouqué, Heinrich von Kleist, Hoffmann, Eichendorff u. s. w., und gewiß ist es eine eigenthümliche Erscheinung, daß Clemens Brentano gerade in Berlin durch eine geistreiche Dame die Wendung erleben mußte, die ihn seiner spätern ascetisch-katholischen Richtung zutrieb.

Vorzugsweise mag wol gerade Tieck das Verdienst gebühren, obschon Viele ihm gerade dies nicht als Verdienst anrechnen dürften, dieser romantischen Richtung in Berlin den Weg gebahnt und gegen die allzu einseitige Aufklärungsmanie ein freieres und nationaleres Element ins Feld gestellt zu haben. Zwar die Grundstoffe dazu waren vorhanden; die neue Richtung der deutschen Poesie hatte auch in Berlin viele Gemüther entzückt, und Tieck's Vater selbst, ein schlichter Seilermeister, war ein Verehrer Goethe's und Lenz' wie des Theaters, welches diese Richtung namentlich mit dem Publicum vermittelte. Im Ganzen aber herrschte unter den überwiegenden militärischen und bureaukratischen Einflüssen zu Friedrich's des Großen und selbst noch seines schon mehr bürgerlichen Nachfolgers Zeit die einseitige Verstandesrichtung und unter den höhern Classen französische Bildung vor. Auf der andern Seite fand sich damals in Berlin und namentlich im Kreise der subalternen Beamten und des Gewerbs- und Handelsstandes viel Tüchtigkeit und einfach bürgerliche Sitte. Die Vergnügungen waren sehr simpel, Tivolis, Colosseums und Kroll'sche Etablissements gab es noch nicht, und ich erinnere mich, mit welchem Vergnügen mein eigener Vater noch in seinen alten Tagen von dem damaligen Donnerstagserbsenessen in einer Speiseanstalt nahe dem Invalidenhause sprach. Es war mir interessant, in Köpke's Buche zu lesen, daß zu diesem Nationalessen sich auch die damaligen bedeutendsten Notabilitäten Berlins einfanden, Schadow der Bildhauer, Zelter der Musiker, Fleck der berühmte Schauspieler, und der Jüngste unter diesen, Ludwig Tieck der Dichter. Diese Erbsen- und Schinkendiners waren damals der Hauptmittelpunkt öffentlicher Zusammenkünfte für die bürgerliche Classe. Zu der Zeit oder etwas früher konnte Hippel wol mit Recht schreiben: „Noch ist Deutschland weit vom Luxus, der wie das eigene Fleisch und Blut der ärgste Feind ist, ein innerlicher Fresser, ein Bürgerkrieger. Solange es schlecht und recht wie die Natur einhergeht, wer kann es verwüsten?" Wie haben sich die Zeiten seitdem geändert — und die Schriftsteller und Künstler auch! Dabei wußte man sich — und dies verdient auch mit Bezug auf Tieck's jugendliche Bildungsgeschichte hervorgehoben zu werden — das Leben viel angenehmer zu machen als jetzt; der gesellige Verkehr war auch in Berlin damals viel frischer, ungekünstelter, die Unterhaltung herzlicher und naiver, das Gemüth für neue Eindrücke unvergleichlich empfänglicher als jetzt; man verbitterte sich die Geselligkeit nicht in dem Grade wie heutzutage durch politische Discussionen und Zeitungslectüre oder gar das Gemüth durch die Täuschungen, welche das Trachten nach activer Betheiligung an den Welthändeln für den Einzelnen zur Folge hat, wiewol der persönliche Ehrgeiz schon damals allgemeiner geweckt wurde, meist aber seine Befriedigung in literarischer und verwandter Thätigkeit suchte. Diesem Streben nach geistiger Ausbildung war aber das Trachten nach Comfort, Genuß, Erwerb und glänzender äußerer Stellung damals noch gänzlich untergeordnet.

Wir haben damit freilich schon ein gutes Stück der frühern Lebensgeschichte Tieck's übersprungen und wir wollen, da wir noch so vieles Bedeutungsvolleres aus Tieck's Leben zu erwähnen haben, nicht allzu ausführlich darauf eingehen. Durch einen trockenen Auszug würden wir ohnehin von dieser wahrhaften berliner Jugendidylle, die an reizenden Episoden kaum minder reich ist als diejenige Goethe's, den Blütenstaub nur abstreifen. Wir bemerken daher nur Einiges.

Umgekehrt wie bei so vielen andern Dichtern scheint auf die eigenthümliche Entwickelung Ludwig's der Geist des Vaters größern Einfluß gehabt zu haben als der der Mutter. Eigentliche Liebe scheint ihn freilich nicht zu seinem Vater hingezogen zu haben, denn dieser war nach der damaligen Sitte gegen seine Kinder hart und streng; aber durch seine bei einem Handwerker wirklich auffallende Vorliebe für die Erzeugnisse der neuesten genialen Dichterschule wirkte er ohne Zweifel sehr mächtig auf des Knaben Gemüth. An Goethe's „Götz von Berlichingen" glaubte Tieck's Vater „mit ganzer Seele wie an die Bibel". Doch blieb auch der Mutter Art und Weise nicht ohne Einfluß auf den Geist des Knaben, dessen Phantasie sie durch mancherlei Erzählungen aus ihrem frühern Leben befruchtete. Wie Tieck der Vater in Religionssachen entschiedener Rationalist war, so war dagegen die Mutter entschieden altkirchlichen gläubigen Sinns und beschäftigte sich viel mit Bibel und Gesangbuch. Dieser Zwiespalt trug sich auf Tieck über. Er

Digitized by Google

haßte die Aufklärung wie die theologischen Dogmen gleicherweise; er fühlte sich von der Nüchternheit des Protestantismus abgestoßen und liebäugelte zeitweilig mit dem farbenreichern Katholicismus; dennoch war es ein freisinniger protestantischer Geistlicher, Sydow, dem er acht Tage vor seinem Tode sein Glaubensbekenntniß ablegte und dem er zugleich das feierliche Vermächtniß hinterließ, ihm seine Leichenrede zu halten. Eine merkwürdige Handwerkerfamilie war sie jedenfalls, diese Tieck'sche. Wilibald Alexis, der pietätvolle Verehrer Tieck's und als Novellist in seiner Schule gebildet, wies auf diese gewiß seltene Erscheinung in einem von der „Voß'schen Zeitung" mitgetheilten Nachruf an den Verstorbenen mit den Worten hin:

In den berliner Handwerkerfamilien lebte damals ein ernster Sinn für Bildung. Wie rege er in der Tieck'schen war, beweist, daß nicht allein Ludwig studirte und bald in den angesehensten und gebildetsten Kreisen sich bewegte, sondern auch noch sein Bruder Friedrich zu einem bedeutenden Bildhauer (bei seltenen Kenntnissen) sich ausbildete, seine Schwester, früher an den Director Bernhardi, dann an einen kurländischen Edelmann von Knorring verheirathet, zu einer nicht unbeliebten Schriftstellerin ward.

Solche Erscheinungen sind nicht wohl möglich ohne ein eigenthümliches geistiges Wehen im väterlichen Hause.

Unser Ludwig lernte während seines Schullebens nacheinander auf officiellem Wege Homer's „Odyssee", auf nicht officiellem Cervantes, Holberg, Schiller's „Räuber", die einen gewaltigen Eindruck auf ihn machten, endlich Shakspeare kennen, der seinen jugendlichen Geist förmlich in Aufruhr setzte. Er versuchte sich nun in eigenen metrischen Arbeiten, die an seinem Vater einen strengen und, wie es scheint, gar nicht unvernünftigen Beurtheiler fanden. Seine geistige Ueberlegenheit konnte Lehrern und Mitschülern nicht verborgen bleiben; aber auch an kleinen Conflicten konnte es nicht fehlen, da er mit seinem scharfen Blick für Besonderheiten die mancherlei Lächerlichkeiten an diesem oder jenem Lehrer bald heraus erkannte, kecke, von dem gewöhnlichen Schulschlendrian abweichende Urtheile zu fällen liebte, Virgil für einen Manieristen erklärte, dagegen Aeschylus' „Prometheus" gegen eine pedantische Bemerkung des alten Gedike ungescheut in Schutz nahm, worauf dieser bekannte Schulmann erklärte: „Unser Tieck will Alles besser wissen, selbst als die gelehrtesten Commentatoren. Er muß immer etwas Apartes haben." Dabei zeigte er sich des tiefsten Freundschaftsgefühls bedürftig; er suchte einen Freund, in dessen Wesen er ganz aufzugehen vermöge, und er fand diesen Freund in Wilhelm Heinrich Wackenroder, einer „ahnungsvollen, prophetischen Natur", dabei im täglichen Verkehr linkisch und unbehülflich, aber von einem einfachen, unschuldigen Kinderglauben beseelt, in seiner innern Traum- und Wunderwelt still dahin dämmernd. So begründete sich zwischen Beiden schon jetzt ein Verhältniß, welches bis zu Wackenroder's Tode ein nur immer innigeres und für Tieck's geistiges Leben ein sehr einflußreiches werden sollte. Andere für Tieck interessante und anregende Jugendbekanntschaften waren die mit Bothe aus Berlin, dem spätern Philologen, mit Wilhelm von Burgsdorff, einem frischen, lebhaften, aber auch leichtsinnigen Charakter, mit Biering, dem „Humoristen in diesem Kreise", und mit Wilhelm Hensler, welcher ihn in das Haus seines Stiefvaters, des Kapellmeisters Reichardt, einführte, das ein Sammelplatz für Gelehrte und Künstler aller Art war. Hier fand namentlich auch seine Neigung für das Theater Nahrung, indem man von Zeit zu Zeit theatralische Aufführungen veranstaltete, in denen Tieck als Mitwirkender auftrat und sich besonders in humoristischen Rollen auszeichnete. Aber auch tragische Partien spielte er mit großer Leidenschaft und den Otto von Wittelsbach mit einer solchen Furie, daß seine mitspielende Umgebung sich scheu vor ihm zurückzog, in der Befürchtung, er könne wirklich ein Unheil anrichten. Durch Reichardt wurde er auch mit dem Sonderling Professor Moritz (Anton Reiser) bekannt, der aber bei aller Bizarrerie viel Anregendes hatte. Das erste mal traf Tieck den wunderlichen Mann an einem warmen Tage im dicken Pelze unmittelbar am glühenden Ofen sitzend, trotzdem fröstelnd und sich nach dem sonnigen Himmel Italiens zurücksehnend. Eine Bekanntschaft anderer Art war die mit Daschieri, einem gebildeten Italiener, der nach mancherlei Schicksalen bei den Preußen Handgeld genommen hatte, unter den Grenadieren stand und unter der rohen Soldateska sich höchst unglücklich fühlte. Sein einziger Trost war der Umgang mit dem zartfühlenden jungen Tieck. Wegen Widersetzlichkeit, und zwar nach Ablauf der Capitulation, wurde Daschieri zu einer bedeutenden Anzahl von Fuchtelhieben verurtheilt, erlag unter der Klinge des Unteroffiziers, wurde halbtodt ins Lazareth gebracht und verfiel bald darauf in eine Frieselkrankheit, an der er starb. Im Italienerladen von Sala Unter den Linden traf Tieck häufig mit jungen übermüthigen Offizieren zusammen. Da hieß es denn in den Stunden der Parade: „Die Kerle haben draußen lange genug Ruhe gehabt; wir wollen ihnen mit der Fuchtel Motion machen." Auf Tieck's fein organisirtes Gemüth machten diese Erfahrungen einen unverlöschlichen Eindruck; auch hat er sich mit dem Militärwesen niemals auszusöhnen vermocht.

Tieck hatte schon als Knabe Friedrich dem Großen ins Auge geschaut; des großen Mannes tiefer Blick, den er niemals wieder vergessen konnte, hatte ihn bei einer jener Gelegenheiten getroffen, wo die berliner Jungen, wenn sie den König ausreitend erblickten, sich in tausend tollkühnen Purzelbäumen unmittelbar vor seinem Pferde zu überschlagen pflegten, die Mützen schwenkend und unaufhörlich schreiend: „Der olle Fritz! Der olle Fritz!" Mit einer andern welthistorischen Größe sollte er durch einen besondern Zufall zusammengeführt werden. Tieck hatte einen kleinen Spaziergang nach dem namentlich den ältern Berlinern wohlbekannten Vergnügungsorte „Der dustere Keller" gemacht und sich hier mit einem Buche bei einem Glase Milch ins Gras geworfen. Um einen benachbarten Tisch war eine Gesellschaft von Stammgästen versammelt, die sich lebhaft in französischer Sprache

Digitized by Google

meiſt über politiſche Fragen unterhielten. Sie gehörten der franzöſiſchen Colonie an, und höflich, wie ſie waren, foderten ſie ihn auf, unter ihnen Platz zu nehmen. Köpke oder beſſer Tieck erzählt:

Vom erſten Augenblicke an hatte ein Mann ſeine (Tieck's) Aufmerkſamkeit erregt, welcher der Wortführer der Geſellſchaft zu ſein ſchien. Er ſprach mit einer Stentorſtimme und flutenden Beredtſamkeit, der gegenüber Alles verſtummen mußte. Was er ſagte, begleitete er mit dem ausdrucksvollſten Mienenſpiele und gewaltſamen Geberden. Einen ſolchen Menſchen, ein ſolches Geſicht meinte Ludwig noch niemals geſehen zu haben. Es war eine ſtarke, ſtämmige Figur, aus der ein eigenthümlicher Trotz ſprach. Aus dem Kopfe blitzten ein Paar Augen mit einem ſtechenden, kaum zu ertragenden Blicke. Im Ausdrucke des Geſichts, das von Blatternarben zerriſſen war, herrſchte ein ſonderbarer Widerſpruch. Von vorn geſehen hatte es etwas Abſchreckendes, Rohes, ja Gemeines, während es von der Seite edle Umriſſe darbot, welche an einen antik geſchnittenen Kopf erinnerten. Mit großer Zuverſicht verkündete der Redner die Nothwendigkeit und den baldigen Beginn einer politiſchen Umgeſtaltung.

Es war Graf Mirabeau. Die Prophezeiung, die er in dem ſtillen Refugium des „Duſtern Kellers" bei Berlin ausgeſprochen hatte, ſollte ſehr bald darauf in Paris zur Wahrheit werden. Die berliner Gymnaſiaſten fingen nun auch an, gegen die Tyrannen und den Adel zu declamiren, und ſelbſt Tieck gab ſich dieſer Stimmung hin und vertrat ſie ſeinem Vater gegenüber, der Ludwig's Declamationen jedoch mit der kurzen Behauptung abzuweiſen pflegte, daß das Volk dazu nichts tauge, wie der Erfolg lehren werde. Als nun in Paris die Tage des Schreckens kamen, fragte Tieck der Vater, wer nun Recht habe? und Ludwig hatte dem nichts entgegenzuſetzen; denn ſeine innerſte Natur ſchauderte vor dieſen Blutſcenen zurück. Tieck hatte von da an einen entſchiedenen Widerwillen gegen alles politiſche Treiben.

Jene Schilderung der Perſönlichkeit Mirabeau's zeigt übrigens, in wie frühen Jahren ſich Tieck ſeiner Neigung hingab, die Menſchen, mit denen er in Berührung kam, wie ein Porträtmaler auch von ihrer Außenſeite zu beobachten und aufzufaſſen. Dieſer in der jüngern Literatur ſo hervortretenden Liebhaberei wurde von Tieck namentlich Vorſchub geleiſtet. Man kann auch ſchwerlich leugnen, daß er hierin häufig zu weit ging und ſich von ſolchen äußern Eindrücken zu leicht beſtimmen ließ. Feinheit und Zierlichkeit in Manieren und Unterhaltung verlangte er von Allen, denen er dauernd nähertreten ſollte, jeder Zug von Derbheit, ſelbſt wenn er von natürlich geſunder Kraft zeugte, ſtieß ihn augenblicklich und für immer ab.

Bei dieſer zarten Organiſation war Tieck umſomehr jenen Anfällen von Melancholie ausgeſetzt, denen wol jede echte Dichternatur in unſerer Aera von Zeit zu Zeit unterworfen iſt, namentlich in der Periode, wo dem unbeſtimmten Wollen noch jedes Vollbringen fehlt und Gefühle und Anſchauungen in einem unbeſtimmten Chaos durcheinander gähren. Köpke erzählt:

Er verzweifelte an ſeinem Leben, am Daſein, an jeder höhern, ordnenden und leitenden Macht. Alles ſchien ihm gleich nichtig, gleich widerſinnig, der Menſch gehetzt wie ein ſcheues Wild, eine Beute qualvoller Widerſprüche, endloſer Plagen, geiſtigen und körperlichen Elends. Nur der Tod war ein ſicheres Heilmittel. Die Verſuchung des Selbſtmords ſtieg in ihm auf.

Dieſe Seelenzuſtände zogen auch ſeinen Körper in Mitleidenſchaft. Die Gebilde ſeiner Phantaſie verdichteten ſich vor ihm zu wirklichen Geſtalten, die auf ihn losſchritten; die Balken ſchienen über ihm zuſammenzubrechen; er war ſich ſelbſt etwas Fremdes, ein Anderer; ohne zu wiſſen, wo er war, taumelte er in den Straßen Berlins umher, ja einmal fühlte er ſich gedrängt, einen Vorübergehenden zu fragen, welche Stadt das ſei, in der er ſich befinde? Nur wenn er ihm liebgewordene Dichtungen las, wenn er es über ſich gewann, ſich ſelbſt dichteriſch auszuſprechen, oder in der freien Natur, in der er oft ganze Nächte umherſtreifte, kehrten ihm Ruhe und Gleichgewicht der Kräfte auf einige Zeit wieder. Dieſe merkwürdigen Seelenzuſtände ſind in dem Capitel „Verluſt und Verſuchung" in ſo meiſterhafter Weiſe dargelegt und geſchildert, daß man faſt meinen möchte, Tieck ſelbſt habe dieſes Capitel Wort für Wort geſchrieben.

Die eigentlich literariſche Laufbahn begann bei Tieck in einer Weiſe, die für einen Dichter, der ſpäter einen ſo hohen Rang einnehmen ſollte, höchſt merkwürdig iſt: mit der Bücherfabrikation und zwar mit der Abfaſſung von Räubergeſchichten. Er hatte zwar ſchon Verſchiedenes gedichtet, aber noch nichts herausgegeben. Nun war aber Rambach, welcher in der oberſten Claſſe des Friedrich-Wilhelms-Gymnaſiums Unterricht in der deutſchen Sprache und Literatur ertheilte, zugleich ein gewöhnlicher Büchermacher, der eine Menge Ritter- und Räubergeſchichten für Leihbibliotheken meiſt unter angenommenem Namen oder anonym verfaßte. Unter Anderm hatte es dieſer Rambach übernommen, die Geſchichte des berüchtigten Wilddiebes und Räubers Matthias Kloſtermeier, genannt der bairiſche Hieſel, zu bearbeiten. Er wurde jedoch nur mit dem erſten Capitel fertig und übertrug dem jungen Tieck, deſſen ſtiliſtiſche Gewandtheit er kannte, die weitere Ausführung. Tieck machte ſich daran und ſtempelte nach Rambach's Anweiſung natürlich den Hieſel zu einem Helden, den die ſchlechten Staatseinrichtungen und die Niederträchtigkeiten der Vorſehung in einen Wilddieb verwandelt hatten. Der Ironiker zeigte ſich jedoch ſchon damals zum Schluſſe des Buchs, indem der Verfaſſer verſicherte, daß es ihm ſauer genug geworden, dieſen Kerl als Helden darzuſtellen. „Warum? Weil er nichts mehr und nichts weniger war als ein Spitzbube!" Dieſe Ironie auf das ganze Buch konnte nicht treffender ſein. Auch ſchrieb Tieck das Schlußcapitel zu dem von Rambach unter dem Namen Ottokar Sturm herausgegebenen Schauerroman „Die eiſerne Maske", nachdem ihm Rambach erklärt, er könne nicht weiter, er habe ſich vollſtändig in Erfindung und Darſtellung des Gräßlichen erſchöpft. Das von Tieck hinzugefügte Schlußcapitel, in dem ſich bereits ein ungewöhnliches Erfindungs- und Darſtellungstalent verräth, iſt im zweiten Bande ſeiner „Nachgelaſſenen Schriften" von Köpke mitgetheilt. Wir werden bald ſehen, daß Tieck

Digitized by Google

ſpäter unter Nicolai's Obhut eine ähnliche literariſche Thätigkeit mit ähnlicher Ironie ausübte.

Das zweite Buch des erſten Theils „Dichterleben (1792—1800)" führt uns zuvörderſt nach Halle, wohin Tieck gegangen war, um ſich in die theologiſche Facultät inſcribiren zu laſſen, obſchon ihm die Theologie im Grunde gänzlich fern lag. Es werden uns hier manche intereſſante Bekanntſchaften mit Commilitonen geſchildert, z. B. mit Wieſel, einem widerlich mephiſtopheliſchen Menſchen, „einem jugendlichen Anhänger jener ſinnlichen Starkgeiſterei, welche in der Literatur in Heinſe und Goltz ihre Vertreter fand". Heiter, entgegenkommend, witzig, war er doch herzlos und kalt berechnend, beſpöttelte Alles mit ſchneidendem Hohn, und in einem orakelhaften Ton wußte er ſeinen Genoſſen einzureden, welch tiefer Sinn in den ſinnlichen Orgien liege und wie ſie die Offenbarung einer göttlichen Kraft ſeien. Man begegnet ſolchen Sophiſten der Sinnlichkeit auf Univerſitäten auch jetzt noch; ſie gelten in ihrem Kreiſe meiſt für geniale Kraftnaturen, was ſie doch nicht im entfernteſten ſind. Für Tieck hatte Wieſel's Erſcheinung etwas „Feindſeliges, Abſtoßendes, ja Grauſenhaftes". Sein Verkehr im Hauſe Reichardt's, der unterdeß nach Giebichenſtein übergeſiedelt war, brachte ihn auch in die Nähe berühmter halleſcher Profeſſoren, die ſich ihm gerade nicht von einer ſehr vortheilhaften Seite zeigten, indem ſich an ihnen Klatſch, Eiferſucht, Neid und andere häßliche Züge offen zutage legten. Es werden uns davon im Köpke'ſchen Buche manche Beiſpiele und namentlich einige luſtige Groteskanekdoten erzählt, die zwiſchen dem groben Sprengel und dem ſalbungsvollen Niemeyer vorfielen. Um ſo inniger ſchloß ſich Tieck an die Natur an. Manche Sommernächte hindurch ſaß er in ſeliger Trunkenheit auf der ſogenannten Höltybank in der Nähe des Giebichenſtein, und auf einer Harzreiſe erlebte er einen wunderbaren Augenblick, in welchem ihm „die Gewißheit Gottes, die höchſte Seligkeit, ein himmliſcher Schmerz durchſtrömte". Seine Thränen floſſen noch, als er in die Schenke des Dorfs zurückgekehrt war, und der Wirth wies jede Bezahlung zurück mit den Worten: „Ich ſehe ja, Sie ſind ohnehin unglücklich genug." So ſpielte immer der Humor in Tieck's Leben wieder hinein.

Tieck ſetzte ſeit dem September 1792 ſeine Studien in Göttingen fort und lernte hier Heyne kennen, Pütter, den Philoſophen Buhle, der Matthiſſon für den erſten Dichter Deutſchlands hielt, den durchreiſenden Matthiſſon ſelbſt, der wieder Buhle den einzigen verſtändlichen und genießbaren Philoſophen nannte, den ſchon gebrochenen, vor Gram in ſich zerfallenen, körperlich leidenden Bürger, der, wenn er auf ſeinem ſteifen magern Gaul durch die Straßen Göttingens ritt, etwas Geſpenſtiſches hatte. Tieck hatte von jeher Bürger's Balladen ſeine Bewunderung geſchenkt, doch trat auch hier der Fall ein, daß Tieck an den rückſichtsloſen, gewöhnlichen Formen, in denen ſich Bürger zu bewegen liebte, Anſtoß nahm. Auch eine zuſammenhängende, geiſtreiche und zierliche Unterhaltung wußte Bürger nicht zu führen, und das war in Tieck's Augen immer ein Verbrechen. Doch hatte Bürger dabei etwas gemüthlich Liebenswürdiges, Treuherziges, faſt etwas Kindliches. Lichtenberg's beißender Spott und ſein dennoch leichter und gefälliger Umgangston waren für Tieck ſehr anziehend. Auf Tieck's Geſtändniß, daß er von Hogarth's Charakterbildern, die ſeinen äſthetiſchen Sinn in „abſtoßender" und „grauenhafter" Weiſe berührten, ſehr wenig halte, begnügte ſich Lichtenberg mit der Gegenbemerkung, daß er die Sache anders anſehe. Er hielt wol nicht für rathſam, ſich mit einem Studirenden hierüber in Discuſſion einzulaſſen. Gegen die ſyſtematiſche Philoſophie ſcheint Tieck in Göttingen eine noch größere Abneigung gefaßt zu haben als in Halle.

Im Jahre 1793 erblicken wir Tieck zur Seite ſeines geliebten Wackenroder in Erlangen, das ihm als Stadt und durch ſeine Profeſſoren ſehr wenig bieten konnte, aber für ihn wegen der Nähe Nürnbergs und des fränkiſchen Gebirgsländchens von größtem Intereſſe war. Nürnberg ward ein Hauptwallfahrtsort für beide Freunde, in Nürnberg tauchten die erſten Ideen zum „Sternbald" auf, und immer hat Tieck für dieſe alterthümliche, kunſtreiche, echtdeutſche Stadt ein treues Andenken bewahrt und, wie Hoffmann in ſeiner Schrift bemerkt, vielleicht das Meiſte dazu beigetragen, auch in Norddeutſchland ein lebhaftes Intereſſe für dieſe Stadt hervorzurufen. In dem betreffenden Capitel des Köpke'ſchen Buchs wird uns dann noch ein für Tieck's romantiſches Gemüth höchſt anregender, durch mancherlei Abenteuer gewürzter Ausflug ins Fichtelgebirge geſchildert.

Tieck kehrte im Jahre 1794 nach ſeiner Vaterſtadt Berlin zurück, und zwar auf dem weiten Umwege über Hamburg, wo er, durch Wackenroder's Drängen veranlaßt, unter Andern den Patriarchen der deutſchen Poeſie, Klopſtock, beſuchte. Seine Erſcheinung wird uns als eine mehr komiſche geſchildert, für Tieck wenigſtens hatte ſie etwas Komiſches. Klopſtock war damals ſchon ein Greis, und ſo iſt es kein Wunder, wenn der Dichter der „Meſſiade" dem Beſucher in Geſtalt eines kleinen zuſammengetrockneten Mannes mit ſchneeweißem Haar, doch mit lebhaften Augen, entgegentrat, im Schlafrock, die Tabackspfeife in der Hand, in kurzen haſtigen Bewegungen im Zimmer hin- und herſchießend. Die poetiſche Richtung und die Naturen beider Dichter waren auch voneinander zu verſchieden, als daß Tieck eine große Sympathie für den Meſſiasdichter hätte haben können; und was konnte der noch gänzlich unbekannte, eben von der Univerſität zurückkehrende junge Tieck dem greiſen Dichter ſein? „Er (Klopſtock) ſchien nicht frei von Eitelkeit und ſeine Bedeutung für die Literatur zu überſchätzen." Was Klopſtock für die Durchbildung und Neugeſtaltung der deutſchen Sprache und für den dichteriſchen Ausdruck, wie für den Ausbau gewiſſer Gemüthsrichtungen gethan hat, darüber kann bei unbefangenen Literaturkennern kein Zweifel obwalten, und daß er ſich auf ſeine Verdienſte in ſeinem hohen Alter etwas zugute that, auch wol mit einiger Eiferſucht auf Goethe blickte, deſſen „Werther" ihm wie ſelbſt Leſſing ein ziemlich fremdartiges und

Digitized by Google

zweifelhaftes Product war, ist wol ebenso begreiflich als verzeihlich, wenn man Klopstock's religiöse und patriotisch freisinnige Richtung wie sein hohes Alter in Betracht ziehen will. Tieck stand in seinem höhern Alter den Richtungen und Tendenzen der neuern Zeit gerade ebenso abweisend gegenüber.

In Berlin machte Tieck sofort die Bekanntschaft vieler interessanter Persönlichkeiten, er lernte die geistreichen Jüdinnen Rahel Levin, Henriette Herz, Dorothea Veit, die Tochter Mendelssohn's, spätere Gattin Friedrich Schlegel's, dann den von ihm so sehr bewunderten Schauspieler Fleck, Friedrich Schlegel, Schleiermacher u. s. w., vorübergehend auch Zschokke kennen, der den feinen Tieck durch sein hartes, schroffes, vierkantiges Wesen begreiflicherweise abstieß; trug Zschokke als demokratischer Parteimann doch sogar „schwere, mit eisernen Nägeln beschlagene Schuhe"! Durch Nicolai wurde Tieck so recht in die Thätigkeit eines ehrsamen Literaten hereingezogen, indem er dessen „Straußfedern" fortsetzte und dafür theils Originalerzählungen, theils Uebersetzungen aus dem Französischen lieferte. Auch Tieck's Schwester begann an diesen Arbeiten übersetzend und erfindend theilzunehmen. Doch hatte diese Thätigkeit wenigstens den Vortheil, die stilistische Gewandtheit Tieck's zu fördern und ihm manchen brauchbaren Stoff zuzuführen; auch stumpfte sie sein originales poetisches Talent nicht ab, dieses entwickelte sich vielmehr immer eigenthümlicher. Der jüngere Nicolai verlegte Tieck's „Peter Lebrecht", wie er schon früher seinen „Abdallah" übernommen hatte, dann seine Volksmärchen und dramatisirten Märchen „Ritter Blaubart", „Der blonde Ekbert", „Die Geschichte von den Haimonskindern", „Der gestiefelte Kater" und manches Andere. Die Nicolaiten hatten bis dahin wunderlicherweise nicht bemerkt, wie die Romantik und Ironie Tieck's zu ihren eigenen Aufklärungsprincipien im Grunde sehr wenig passe; erst als Tieck seinen Verlegern zumuthen wollte, auch die „Verkehrte Welt" zu drucken, ging ihnen ein Licht auf, welches Andern schon leuchtete; sie merkten nun erst, daß sie düpirt seien, daß ihr Autor ein Gegner der von ihnen verfochtenen Aufklärung, wol gar der gewöhnlichen bürgerlichen oder spießbürgerlichen Moral sei. Man ging immer weiter auseinander, es kam endlich zum Bruch und zuletzt zu einem Proceß, welchen Nicolai verlor. Er hatte nämlich unberechtigterweise Tieck's Werke in 12 Bänden zu einem bedeutend herabgesetzten Preise angekündigt, und zwar mit der spöttischen Bemerkung, um dem „höhern Menschen" den Ankauf zu erleichtern, nachdem Tieck's Freunde wiederholt versichert hatten, Tieck's Dichtungen seien nicht für den gewöhnlichen, sondern für den „höhern" Menschen geschrieben.

Nach seines Freundes Wackenroder im Jahre 1798 erfolgtem Tode, welcher ihn aufs tiefste erschütterte, trat Tieck seinem spätern Schwager Bernhardi näher, dem er für dessen „Bambocciaden" „Die verkehrte Welt" *) überließ, auch die Vorrede zu der Sammlung schrieb, worunter dann Bernhardi einfach seinen Namen setzte. Auch hatte Bernhardi schon früher sich mehre Dichtungen Tieck's angeeignet und selbst auf den „Abdallah" eine Art Anspruch erhoben, was Tieck denn doch zu viel war und ihn bewog, Bernhardi auf einem Spaziergang den Rücken zu wenden. Für diese Zwistigkeiten wurde Tieck dann freilich durch die Bekanntschaft mit A. W. Schlegel, der in ihm einen Gleichstrebenden erkannt hatte, mit Steffens, der ihn in Berlin in seiner Wohnung aufsuchte, dann durch seine Verheirathung mit Amalie Alberti reichlich entschädigt. Uebrigens beschäftigte sich Tieck damals in seiner übermüthigen Laune mit mancherlei bloßen Schnurren; so beabsichtigte er zu einem gerade bei dem Leihbibliothekenpublicum sehr beliebten und Zschokke zugeschriebenen grausigen Roman, der den abgeschmackten Titel trug: „Er nahm die Silberlocke des Enthaupteten und zerstörte das Femgericht", in Gemeinschaft mit Bernhardi und seiner Schwester eine Fortsetzung zu schreiben, um das Publicum zu mystificiren. Es kam aber nicht dazu, weil Bernhardi die ironische Absicht des Projects dem Verleger verrieth.

Ein Besuch bei Reichardt in Giebichenstein führte Tieck 1799 mit Voß zusammen, welcher schon damals der romantischen Schule entschieden feindselig gegenüberstand. Reichardt wollte eine Zusammenkunft zwischen Beiden vermeiden, aber Tieck suchte sie auf. Voß, mit seiner niedersächsischen Natur, ein „hagerer, trockener, steifer" Mann, machte auf Tieck, wie wir diesen kennen, natürlich keinen sehr günstigen Eindruck, umsomehr aber gewann sich Tieck Voß' Zuneigung, als er ihm die Mittheilung machte, daß er in „Hermann und Dorothea" einen siebenfüßigen Hexameter entdeckt habe. Von hier begab sich Tieck nach Jena, wo er mit Novalis ein Freundschaftsbündniß schloß, welches ihm das frühere mit Wackenroder fast ersetzte, und in einen anregenden literarischen Kreis trat, welchem die beiden Schlegel und ihre Frauen, Fichte, Schelling angehörten und dem sich zuweilen auch Clemens Brentano, welcher gerade in Jena studirte, Gries, die Künstler Bury und Genelli und noch mancher Andere zugesellten. Doch fehlte es, wie dies in Deutschland so geht, auch an Mißklängen nicht. Die Streitigkeiten zwischen A. W. Schlegel einerseits und Schütz, Kotzebue und Garlieb Merkel andererseits ließ sich Tieck zwar wenig anfechten; empfindlicher aber berührten ihn die Irrungen und Dissonanzen in dem eigenen Kreise. Diese gingen zumeist von den Frauen der beiden Schlegel aus, die sich miteinander nicht verständigen konnten. Dorothea Schlegel, frühere Veit, hatte etwas Männliches und Unschönes, was Tieck entschieden abstieß. Den Roman „Florentin", mit dem sie sich damals gerade beschäftigte, vermochte er ebenso wenig lobenswerth zu finden als Schlegel's „Lucinde";

*) Tieck gab auf diese satirische Dichtung sehr viel. Er las sie selbst im Unger'schen Kreise vor und glaubte seines Erfolgs sicher zu sein, aber Niemand wollte lachen und am Schlusse herrschte die unheimlichste, peinlichste Stille. Unger, der Verleger sein sollte, jetzt aber nur verlegen war, erklärte dem Dichter, sich zur Uebernahme einer so sonderbaren Dichtung nicht entschließen zu können.



Digitized by Google

noch weniger vermochte er Schleiermacher's Briefe über diesen Roman zu begreifen. Friedrich Schlegel selbst konnte aber nicht den geringsten Widerspruch vertragen, war leicht gereizt und wurde dann leidenschaftlich. Auch zwischen A. W. Schlegel und Tieck gab es allerlei kleine Häkeleien, die zu Misstimmungen führten. Tieck war z. B. ein großer Verehrer von Schiller's „Räubern", während er an den spätern Produeten Schiller's einen bedauernswerthen Rückschritt, einen Abfall des Dichters von seiner genialen Natur bemerken wollte. Eines Abends las Tieck Schiller's „Räuber" aus der ersten Ausgabe vor. A. W. Schlegel, der zufällig dazu kam, bemerkte, er könne nicht begreifen, wie man an einem so rohen Producte Geschmack finden könne. Voll Verdruß schlug Tieck endlich das Buch zu, und Schlegel sagte ironisch: „Das ist das Beste, was du thun kannst." Ohnehin bildete sich Schlegel ein, ein besserer Vorleser zu sein als Tieck, obschon Schlegel selbst Tragisches in einem höchst unangenehmen Gurgeiton zu lesen pflegte.

Tieck, der schon früher durch einige Beiträge für den „Musenalmanach" von 1799 mit Schiller in äußere Beziehung getreten war, versäumte nicht, den Dichter der „Räuber" in seinem Gartenhause zu besuchen. Er fand ihn „hager und groß, den Oberleib langgestreckt, die Gesichtsfarbe bleich, die graublauen Augen hatten für gewöhnlich einen kalten Ausdruck, der jedoch schwand, wenn Schiller warm wurde". Das Gespräch blieb übrigens, wie auch bei spätern Besuchen, auf der Oberfläche:

Es schien etwas Fremdes zwischen ihnen zu stehen. Tieck fühlte sich erkältet gegen Schiller; ihre Wege gingen zu sehr auseinander.

Einen gewaltigen Eindruck machte dagegen Goethe auf ihn. „Das ist ein großer, vollendeter Mensch, du könntest bewundernd vor ihm niederfallen", sagte sich Tieck; im Geheimen gestand er sich freilich, daß er doch Bedenken haben würde, ihn zu seinem Freunde zu machen. Auch später, als Tieck ihm die „Genoveva" und den „Zerbino" vorlas, benahm sich Goethe gegen ihn sehr liebenswürdig; doch am charakteristischsten ist folgende Scene: Tieck hatte Goethe die Folioausgabe von Ben Jonson's „Volpone" überbracht, nachdem Goethe sich auf Tieck's Empfehlung bereiterklärt hatte, Ben Jonson kennen zu lernen. Als er ihn nach einiger Zeit wieder besuchte, hatte Goethe das empfohlene Drama soeben durchgelesen. Das Buch lag noch vor ihm. „Hören Sie, verehrter Freund!" rief Goethe ihm im besten Humor entgegen, indem er mit der Hand auf den Deckel des Buchs schlug, „das ist ja ein ganz verfluchter Kerl, ein Teufelskerl!" Tieck sprach seine Freude aus, daß seine Empfehlung sich bewährt habe. „Ja, das ist ein Schwerenothskerl!" fuhr Goethe mit derselben Handbewegung fort, „was hat der für Kniffe im Kopfe!" Mit Herder kam Tieck ebenso wenig als mit Schiller in gutes Fahrwasser. Herder blieb gegen Tieck „einsilbig, verschlossen und mürrisch und ließ nichts von jener Liebenswürdigkeit ahnen, die ihm, wenn er wollte, zugebote stand". Tieck hatte freilich im „Zerbino" auch auf Herder einen Hieb geführt. Indeß zeigte sich Herder's Humanität, als man bei einer Abendgesellschaft sich darüber lustig machte, daß man dem jüngern Stolberg zu Weihnachten eine Krippe mit einer Puppe darin aufgebaut und daß Stolberg diese dann angebetet habe. „Lassen wir das!" sagte Herder, „man muß Jedem seine Hausreligion lassen." Schon viel besser als mit diesen Koryphäen deutscher Literatur fand sich Tieck in die kindliche, wenn auch etwas grillenhafte Natur Jean Paul's.

Das dritte Buch trägt die Ueberschrift: „Kampf und Leiden. 1800 — 19." Es umfaßt eine lange bewegte Periode, die vielfach durch literarische Streitigkeiten, namentlich aber körperliche Leiden getrübt war. Die Angriffe, die Tieck auszuhalten hatte, rührten namentlich von dem Satiriker Falk und von Garlieb Merkel her, der sich in seinen „Briefen an ein Frauenzimmer über die schöne Literatur", dann später in seinem „Freimüthigen" in den niedrigsten Schmähungen über Tieck ergoß. Im Jahre 1800 kam sogar ein jämmerliches Lustspiel von dem Schauspieler Beck auf der berliner Bühne zur Aufführung: „Das Chamäleon", welches nichts als eine Satire gegen Tieck und seine Freunde war und worin sogar ihr bürgerlicher Charakter verdächtigt wurde. Es kam darüber zu allerlei unangenehmen Auseinandersetzungen mit Iffland, der ihm die ihm anfangs zugesagte Ehrenerklärung schließlich verweigerte. Inzwischen suchte sich Kotzebue Tieck zu nähern, erklärte Mortimer in „Maria Stuart" für eine Copie des Golo und ließ bei Tieck unter der Hand nachfragen, ob er nichts dagegen habe, wenn er die „Genoveva" in Weimar auf die Bühne bringe, natürlich mit den nöthigen Abkürzungen. Tieck wollte aber mit Kotzebue nichts zu thun haben und schlug dies ab. Aus Rache las Kotzebue bei einem Besuche Berlins 1804, nachdem er bei Hofe Zutritt erlangt, gelegentlich die Paradescene im „Zerbino" dem Könige nicht ohne unverschämte Insinuationen vor; großmüthig überhörte aber der König diese Insinuationen, die daher auch ohne weitere Folgen blieben. Man kann leider kaum eine Biographie eines deutschen Dichters und Schriftstellers lesen, ohne auf ein Gemengsel solcher garstigen Klopffechtereien, Perfidien, Bosheiten und offenbarer Niederträchtigkeiten zu stoßen. Und doch nennen wir uns mit Vorliebe das „gemüthliche" deutsche Volk!

Hier gleich noch ein Beispiel. Berlin war unserm Ludwig verleidet. Er übersiedelte 1801 nach Dresden und machte von hier einen kleinen Abstecher nach Leipzig, wo er bei Mahlmann den Romanschreiber Lafontaine, „einen fetten rothen Mann", kennen lernte. Tieck selbst hatte ihn früher zur Zielscheibe seiner literarischen Satire gemacht, und bald mochte Lafontaine einsehen, daß er hier nicht am rechten Platze sei. Er entfernte sich stillschweigend. Kaum war er gegangen, als eine Flut des Gelächters und Spotts über ihn losbrach, die jedoch durch eine wohlbekannte Stimme mit den Worten unterbrochen wurde: „Lieber Mahlmann, ich kann mich aus

Digitized by Google

Ihrem Hause nicht herausfinden." Es war Lafontaine, der die Hausthür verschlossen gefunden und, unbemerkt hinter den Kritikern stehend, ihre schonungslosen Reden eine zeitlang schweigend angehört hatte. Schnell unterbrach Friedrich Schlegel die augenblickliche Bestürzung mit den Worten: „Da geht es Ihnen gerade so wie in Ihren Romanen, da können Sie sich auch nicht herausfinden." Und nun fand Lafontaine den Weg aus dem Hause um so eascher. Wir müssen gestehen, daß wir ein solches Begebniß mehr peinlich als ergötzlich finden.

Nach einem Landaufenthalt in Ziebingen, einem dem Grafen Finkenstein gehörigen Gute bei Frankfurt a. d. O., wo Tieck von dem Grafen mit liebenswürdigster Gastfreundschaft aufgenommen wurde, machte Tieck mit seiner bereits von Bernhardi getrennt lebenden Schwester eine Reise nach München (1803), wo er unter Andern den seommen, humanen Bischof Sailer, den Philosophen Baader und F. von Rumohr kennen lernte, aber von einem heftigen gichtischen Leiden befallen wurde, welches ihn fürchterlich folterte, dem Rande des Grabes nahebrachte und den Grund zu seinee späteen Rückenverkrümmung legte. Die Aerzte verordneten den Gebrauch der Bäder von Pisa und verhießen Herstellung untee dem italienischen Himmel. So kam Tieck's längst ersehnte italienische Reise endlich 1805 zur Ausführung.

Doch wir müssen hier, an der Schwelle eines neuen Abschnitts im Leben Tieck's, einen Halt machen. Seine spätere Lebensperiode, seine Bekenntnisse über seine eigenen Dichtungen und über literarische Notabilitäten, seine „Nachgelassenen Schriften" und das Buch Hoffmann's über ihn werden uns zu einem zweiten Aetikel noch Stoff vollauf geben. **Hermann Marggraff.**

---

## Belehrende Unterhaltungen auf dem Gebiete der Naturwissenschaften.

Roßmäßler, von Bibra u. A.

Auf dem Felde der naturwissenschaftlichen Liteeatur ist jetzt ein sehr reges Leben. Es wird hier überall fleißig bestellt und reich geerntet. Auch wirkt das Ganze schon merklich segensvoll auf fast alle Bildungsstufen der Menschen ein, und es fehlt uns nicht an der hoffnungsvollen Zuversicht, daß Alles immer noch besser werde. Das ist vortrefflich. Mag der Sinn füe das richtige Erkennen und Benutzen dee Natur nur immer recht wach gemacht und recht wach erhalten weeden; denn des Menschen ganzes Glück hat nue in dem Erfassen und Ausnutzen des wahrhaften Geistes dee Natur eine sichere Grundlage, sowie des Menschen größtes Unglück gerade in der Unkenntniß der Natue seinen Sitz und seine vergiftende Quelle hat. Daeum begrüßen wir das Streben der Schriftsteller, die Menschen für die Natue zu gewinnen, mit großer Freude. Allerdings fehlen nun bei diesem geschäftigen Treiben auch unsaubere, unberufene Hände nicht, welche nur von dem schmuzigen Impulse des Geldgewinns getrieben werden, um der jetzt bei Jung und Alt lautgewordenen Nachfrage für naturwissenschaftliche Belehrung zu genügen, indeß ist doch die Zahl der tüchtigen Fachmänner, welche rein aus edler Liebe zu ihrer Wissenschaft sich dazu verpflichtet fühlen, mit ihree ganzen Keaft für das gebildete große Publieum zu wirken, unendlich viel größer und einflußreicher. Diese gehen alle von der Ueberzeugung aus, daß ihr gesammtes Wissen und Können, all ihr Forschen, Erfinden und Entdecken nicht eher die höhere und wahre Weihe erhält, als bis sie es zum Gemeingut der ganzen Menschheit gemacht haben. In Gottes großer Schöpfung soll Jeder seine Heimat finden, schätzen und lieben, und dies kann nur durch die Naturwissenschaften bewirkt werden. Und so sind sie die Grundpfeiler der heiligen Kirche.

Auch heute liegen uns wieder mehre ganz vortreffliche naturwisseuschaftliche Werke vor, welche alle den Zweck haben, das gebildete große Publicum leichtfaßlich zu belehren. Mit Freuden ergreifen wir die Feder, um einige davon zur Bespeechung zu bringen.

1. Die vier Jahreszeiten von E. A. Roßmäßler. Mit Charakterlandschaften in Tondruck, nach Zeichnungen von F. H. Kittlitz und Illustrationen in Holzschnitt und Typen-Naturselbstdruck von Eduard Kretzschmar. Gotha, Scheube. 1855. Gr. 8. 3 Thlr.

Das ganze Week macht einen sehr gewinnenden Eindruck auf seine Leser. Woet und Bild stehen miteinander im schönsten Einklange und eheen die berühmten Meister. Alles ist gediegen und mit wohlthuender Anmuth geschmückt. Von warmer Liebe zue Natur duechdrungen, löst das Buch die schweee Aufgabe, das Große und Herrliche der Schöpfung in dem uns unmittelbar vor Augen liegenden Kleinen und Einzelnen zu begreifen und mit dem Ganzen in einen klaren Zusammenhang zu bringen, mit dem glücklichsten Erfolge. Und dabei ist es so eecht ehrlich und treu deutsch. Es will zeigen, daß auch wie eine Pflanzennatur haben, die uns hoch erfreuen und wahehaft beglücken kann. Das Werk lehrt uns, daß gerade Deutschland einen Jahreswechsel hat, der so voll von lieblicher Schönheit, so reich an Mannichfaltigkeit, so gesegnet an Kraft und Fülle ist, wie ihn kaum ein andeees Land in gleicher Weise aufweisen kann. Und gerade in diese heimatliche Natur vertieft sich das Buch mit echt deutscher Sinnigkeit. Roßmäßler's „Jaheeszeiten" erinnern überall an J. Thomson's unsterbliches Meisterwerk, sie leben und weben in den Schönheiten und in der Weisheit und in dee Kraft der Werke des Schöpfers, sie sind begeistert und bewundeen das Ganze mit poetisch gehobenem Worte. Ist Thomson mehe Dichter und Sänger, so ist Roßmäßler mehr Kenner und Forscher der Natur. Wenn aber jener Alles erfaßt, was zur Schöpfung gehört, so beschränkt sich dieser nur auf die Pflanzennatur der wirklich deutschen Gaue. Hier wird der Leser an der Hand eines Botanikers mit Geist und Gemüth in die deutsche Natur eingeführt, dort tritt ein religiöser Dichter zu ihm und erwärmt sein Herz mit dem Beschreiben und Bewundern der Werke Gottes. Roßmäßler's „Jahreszeiten"



Digitized by Google

stehen also selbständig da, wie viele charakteristische Verwandtschaften sie auch mit Thomson's „Seasons" haben mögen und wie oft man auch durch sie an diese erinnert werden mag.

Das Buch legt, abgesehen von seiner ästhetischen Beziehung, einen vortrefflichen ersten Grund zu einer deutschen Pflanzenkunde. Es bespricht die Pflanzen, welche in den vier Jahreszeiten den eigentlichen Grundcharakter bilden; hier ist es eine Botanik, aber frei von aller steifen Gelehrsamkeit und ermüdenden Weitläufigkeit. Eine solche botanische Propädeutik hat uns noch gefehlt. Sie wird in allen gebildeten Familien zu einem Hausschatz werden und wird sich dem Lehrer der Botanik auf Schulen als Rathgeber und Führer zur Seite stellen, so oft derselbe die jungen Gemüther zuerst einzuführen hat in das große Reich der Blumenwelt. Die Kunst, das Wissen durch Beobachtung zu bereichern, ist ja die Hauptaufgabe der gesammten Botanik, und das vorliegende Werk begründet und übt diese Kunst mit meisterhafter Geschicklichkeit. Es herrscht im ganzen Buche ein sehr sinniges Gemüthsleben, dem Gefühle wird überall mit besonderer Vorliebe Rechnung getragen, aber dennoch behält der klare Verstand die entschiedene Obergewalt und weichliche Sentimentalität ist nirgends zu finden; Kopf und Herz sind gleich kräftig vertreten. Der Verfasser hat das Werk seiner vor kurzem nach Amerika verheiratheten Tochter Ida gewidmet, er schickte ihr dasselbe noch nachträglich als Hochzeitsgabe nach. Es soll ihre edle Liebe zu Deutschland wach erhalten und sie fortwährend an die schönen Berge und Fluren am Rhein, Main, Neckar und der Pleiße erinnern, wo sie als Kind und Jungfrau glückliche Tage verlebt hat. Am Schlusse der Dedication ruft er ihr zu:

Andere Blumen blühen nun am Ufer des Alleghany um dich, aber sehen sie auch anders aus als meine Bilder, so sind sie dir doch nicht fremd; denn dir ist ja, und darum bist du mir eben meine liebe Tochter, die Natur überall dieselbe mütterliche Heimat.

Nach dem kurzen Vorwort, welches sich vorzugsweise lobend und anerkennend auf die dem Verfasser helfend zur Seite gewesenen in ihrem Fache ausgezeichneten Künstler von Kittlitz und Kretzschmar bezieht, um den Werth der Illustrationen an den Tag zu legen, geht derselbe in dem ersten Abschnitte mit sich zurathe, wie und wodurch die Grenzen der deutschen vier Jahreszeiten in dem Reiche der Blumen am zweckmäßigsten zu bestimmen seien. Es stellt sich heraus, daß dies viel leichter aussieht, als es in der That ist, und daß man dabei ohne ein freimüthiges endliches Feststellen gar nicht zustande komme. Zugleich wird diese Gelegenheit aber auch benutzt, dem Deutschen zu Gemüthe zu führen, daß er alle Ursache habe, gerade mit seiner Heimatnatur recht zufrieden zu sein, weil sie ihm einen Wechsel der Jahreszeiten schenke, der zu seiner nationalen Innerlichkeit unendlich viel besser passe als der winterlose Süden mit all seiner Orangenpracht und Urwaldsfülle. Dann entwickelt er die vier Gemälde vom Frühling, Sommer, Herbst und Winter und zwar so, daß man das Werden, Sein und Vergehen der Pflanzen in jeder Jahreszeit geistig mit durchlebt. Der Winter ist arm und auf einige Zeit sogar todt an Blumen, da betrachtet das Buch die Rinde, das Zweig- und Strauchwerk der Bäume und Büsche, lenkt die Aufmerksamkeit auf die schlafenden Knospen und weiß auch hier wie überall sehr interessant zu unterhalten und zu belehren.

Wir wollen nun etwas vom Buche selbst zur Mittheilung bringen lassen.

Ein polternder Aprilsturm fährt durch die kahlen Wipfel. Er spricht den Aerger des Winters aus, daß es mit seiner Herrschaft vorbei ist, daß er nun abziehen muß. Der Wind läßt seinen Groll an den dürren Blättern aus, die bisjetzt noch an dem Hornbaume und der Eiche hängengeblieben sind, und treibt sie kopfüber in hastigen Wirbeln auf der noch nicht wieder begrünten Wiese dahin. Zu diesem Wüthen eines davongejagten Tyrannen lächelt der nahe Herr, aber nur noch ganz verstohlen; unter den Büschen und an den Hecken, da lauscht er bereits im Verborgenen; das sind die ersten Frühlingsblümchen, die schonungsvollen Siegesfreuden des Lenzes. Sein Lächeln über das tolle Lärmen des Abziehenden hat guten Grund, denn der Erzürnte dient damit nicht sich, sondern seinem glücklichen Nachfolger, wie jeder Zorn sich selbst am schlechtesten dient.

Ist das nicht ein herzgewinnender Anfang? ein poetisches Bild voll Lebenswahrheit? Die Aufmerksamkeit wird dann auf die gelbe Vogelmilch (Ornithogalum luteum) gelenkt. Die Blume ist ein goldenes Sternchen und wird deshalb in der gewöhnlichen Volkssprache auch die gelbe Sternblume genannt.

Es schaut fragend auf die starren, trockenen Blätterleichen, die es mühselig wegheben mußte, als es zwischen ihnen aufsproßte. Auf einem solchen kleinen Auferstehungsplätzchen hatte ein großes Ahornblatt gelegen, in welchem ein Käfer, der nun auch längst todt ist, ein großes Loch genagt hatte. Aus diesem Loche ragte nun das gelbe Blümchen hervor, was diesen Weg durch Tod zum Leben nehmen mußte. Ein liebliches Bild der ewigen Verjüngung in der Natur.

Der Verfasser bezieht sich nun auf eine im Buche enthaltene sehr naturgetreue Abbildung.

Wir erkennen in dem Pflänzchen leicht seine Familie, die Liliengewächse, mit denen es den bekannten lilienförmigen Blütenbau gemein hat. Um das Pistill im Mittelpunkte derselben stehen sechs Staubfäden und ebenso viele Blumenblätter. Doch deren fast grüne Rückseite mahnt uns, um uns gleich von Anfang an vor einem Irrthum zu bewahren, daß dies keine eigentliche echte Blumenkrone sei, denn der Kelch ist daran noch mit der Blumenkrone in Eins verschmolzen.

So durchgeht das Buch den Frühling mit immer neuen und schönern Blumen, bis es mit der Trollblume (Trollius Europaeus) den Beschluß macht. Alles ist voll Leben und Lieblichkeit, so recht dazu geschaffen, den Umgang mit der Natur zur Freude zu machen. Ueberall belehrend und fesselnd. Ja das ganze Buch ist ein getreues Vorbild eines guten Lehrers. Kommen nun auch hier und da kleine Anspielungen auf so manche unerfreuliche politische Zustände Deutschlands vor, so mögen wir dies dem Manne schon zugute halten, welcher so manche seiner schönsten patriotischen Hoffnungen so traurig hat hinsiechen sehen müssen. Die frühern Werke

Digitized by Google

waren noch viel mehr mit Andeutungen dieser Art durchwebt. Man kann sich darüber freuen, daß der Verfasser das Glück und die Größe Deutschlands jetzt gerade da bewundert, wo das volle Recht dazu vorhanden ist, und daß er ruhig der Geschichte überläßt, was einzelne Menschen nicht einmal ganz fassen, noch weniger aber machen können. Doch still hiervon, geben wir lieber noch eine Stelle aus der meisterhaft schönen Schilderung der Winterlandschaft.

Nach einer kalten Nacht, in welcher ein dicker leuchtender Nebel alle Gegenstände unsichtbarer eingehüllt hatte als die schwärzeste Finsterniß, hat die Sonne in strahlender Reinheit ihre kurze Tagesbahn angetreten und leuchtet in unser Fenster. Wir wissen, was wir nun draußen zu erwarten haben. Vor den Thoren unsers Wohnorts breitet sich ein Wald über bald ebenes, bald hügeliges Land aus; er birgt in seinem Schooße der wechselnden Beschaffenschaft seines Bodens gemäß eine bunte Mannichfaltigkeit von Bäumen. Wir haben vorher einen langen Hügeldamm zu überschreiten, der sich quer über unsern Weg legt. Welche Zauberpracht liegt vor unsern Blicken! Von der Höhe des Walls überblicken wir ein Bild, daß wir glauben möchten, die verflossene Nacht sei eine der tausend und eine jenes orientalischen Märchenschatzes voll feiner Naturbeobachtung gewesen, wie sie den Abendländern leider nicht eigen ist. Alle die Millionen Zweiglein des Waldes sehen wir in ein sanftes Weiß gekleidet. Der Nebel der verflossenen Nacht verdichtete sich als Rauchfrost in den Kronen der Baume. Ein Rabe läßt sich eben über uns auf den Zweigen eines einsam auf dem Walle stehenden Baums nieder und überschüttet uns mit einem Regen vergänglicher Juwelen, die von dem gebogenen Aste absprangen. Vor uns liegt mit blendendem Schnee bedeckt eine kleine Waldwiese, ringsum vom Waldrande eingefaßt, dessen dunkle Stämme sich aus der weißen Fläche erheben und in sanfter Abschattirung nach oben in der immer feiner werdenden Verzweigung in immer klareres Weiß übergehen, bis dies endlich oben an das reine Himmelsblau trifft. Ein deutscher Wald in Demantschmuck eines Rauchfrostes ist das Festkleid unsers Winters, von dessen Pracht der Südländer keine Ahnung hat, um welche er uns wohl beneiden darf.

So malt das Buch sein Wortgemälde immer weiter und schöner aus. Es richtet die Aufmerksamkeit auf die Krystallbildung des gefrierenden Wassers und sieht darin eine Lebensthätigkeit der Natur, wie sie in der Blattbildung auf andere Weise sich äußert. Es sieht sich auch das muntere echt norddeutsche Winterspiel der Schlittschuhläufer mit nationalem Wohlgefallen an und wirft zuletzt auch wieder einen Blick auf die botanische Winterflora.

Vor uns stehen zwei Bäume, an welchen wir die Triebe und an den Trieben die Knospen und an den Knospen die Schuppen in der uns bereits bekannten kreuzweisen Gegenständigkeit finden. Es können nur Ahorne oder Eschen sein. Es sind erstere und zwar ein Spitzahorn und ein gemeiner Ahorn. An ersterm finden wir die Knospen rothbraun und ganz an den Trieb angedrückt; dagegen zeigt uns der gemeine Ahorn weit abstehende Knospen, deren gelbgrüne Schuppen einen schmalen schwarzbraunen Saum haben. Doch auch am Stamme finden wir die Ahornarten wesentlich verschieden. Die Rinde des gemeinen Ahorns ist rauh und riffig und löst sich in ansehnlichen Borkentafeln ab, während die des Spitzahorns von feinen Furchen dicht durchzogen ist und sich kaum merkbar ablöst. Noch feiner gefurcht oder eigentlich blos rauh gekörnt zeigt sich die Eschenrinde.

Das Werk ist auch mit einigen sehr gelungenen Figuren des jetzt so allgemein bewunderten Naturselbstdrucks geschmückt. Sie sind von Eduard Kretzschmar und eine gerade zu diesem Zwecke ausgedachte Modification der Auer'schen Kunst. Der Verfasser bespricht das Verfahren mit einigen Worten und bemerkt dann sehr richtig, daß ein solcher Naturselbstdruck nie ganz die Herbarien ersetzen, noch weniger dieselben überbieten könne. Er sagt:

Die Leistung bleibt immer nur ein wenn auch noch so treues Abbild der Natur, welches sogar z. B. bei den Moosen tief unter der Natur zurückbleibt.

---

2. Die narkotischen Genußmittel und der Mensch. Von Ernst Freiherrn von Bibra. Nürnberg, Schmid. 1855. Gr. 8. 2 Thlr. Mit 6 Abbildungen in Naturselbstdruck 2 Thlr. 15 Ngr.

Dies Buch behandelt die betreffenden Gegenstände mit sehr großer Ausführlichkeit und liefert auf jeder Seite den Beweis einer ebenso reichen Belesenheit als sachverständigen Gründlichkeit. Besitzt dasselbe nun auch unverkennbar den Zuschnitt eines Werks für die betreffenden Gelehrten von Fach, so ist der behandelte Gegenstand doch der Art, daß er ein allgemeines Interesse erweckt, und hierauf Rücksicht nehmend hat der Verfasser dem Buche eine solche Einrichtung gegeben, daß auch der gebildete größere Leserkreis das Werk mit Nutzen lesen kann. Das ganze Buch ist nicht für Jedermann, dagegen enthält es sehr viel Belehrendes, wofür sich jeder Denkende lebhaft interessirt. In der so allgemein mit Beifall aufgenommenen „Chemie des täglichen Lebens" von Johnston kommt in dem vierten Hefte auch eine Untersuchung der narkotischen Stoffe und deren Wirkung auf den menschlichen Organismus vor; das vorliegende Werk stellt sich damit auf denselben Standpunkt, nur will es mehr sein als eine allgemeine Unterhaltungslectüre, es will auch wissenschaftlich genügen, es will seinen Gegenstand womöglich ganz erschöpfen.

Narkotische Genußmittel sind gewöhnlich solche, welche die Nerven betäuben und Schlaf erregen. Der Verfasser des vorliegenden Werks erweitert dafür den Kreis sehr stark und zieht auch Kaffee, Thee, Chocolade und selbst Arsenik mit in seine Untersuchung hinein. Wollen wir dies nun auch nicht tadeln, so können wir doch nicht begreifen, warum die Spirituosa, Branntwein, Wein, schwere Biere u. s. w., ausgeschlossen sind. Wahrscheinlich sollen diese Gegenstände in einer hoffentlich bald nachfolgenden Fortsetzung behandelt werden; darum nehmen wir zunächst das Gegebene mit Dank an, weil es gut ist.

Die Zahl der narkotischen Genußmittel, welche das Buch in einzelnen Abschnitten zur Sprache bringt, ist 18. Von jedem Hauptgegenstande ist zunächst eine Naturbeschreibung, dann eine Geschichte und Statistik, ein Nachweis der Bereitung, Benutzung und der Wirkung auf den menschlichen Organismus und zuletzt auch eine chemische Analyse gegeben.

Die Auswahl zu einer speciellen Unterhaltung fällt

Digitized by Google

nicht schwer, da das Buch überall, wo man es aufschlägt, belehrend zu fesseln versteht. Wir richten deshalb unsere Aufmerksamkeit zuerst auf das dem Fliegenschamm gewidmete Capitel, und zwar aus keinem andern Grunde, als weil es uns zufällig zuerst unter die Augen kommt. Die Benutzung dieses Giftschwamms als Narkoticum ist bei den Tungusen, Jukagiern, Jakuten, Ostjaken und Kamtschadalen gebräuchlich. Man sammelt ihn in den heißen Monaten und hängt ihn zum Trocknen auf, läßt ihn aber auch oft an seinem Platze stehen und erwartet die Zeit, wo er von Natur trocken geworden ist, dann soll seine Wirkung sogar noch kräftiger sein. Die Art ihn zu genießen ist sehr verschieden; man braucht ihn frisch zu berauschenden Saucen und Suppen, wenn keine starke Wirkung beabsichtigt wird; dann bereitet man aus dem getrockneten und zerriebenen Schwamme Pillen, welche theils unmittelbar verschluckt werden, theils aber mit dem Saft der Heidelbeere (Vaccinium uliginosum) in Verbindung gebracht werden, wodurch die Aufregung bedeutend erhöht wird. Der Genuß von Wasser nach dem des Fliegenschwamms steigert den Erfolg.

Die Phantasie wird durch den Fliegenschwamm ähnlich angeregt, wie es bei Opium und Haschisch der Fall ist. Der Effect tritt aber meistens erst nach einer oder zwei Stunden ein. Dann legen sich die Trinker auf den Rücken, singen und schwärmen von Glück und Liebe, Reichthum und Ansehen und bilden sich, wie es heißt, ein, wohlbeleibt und fett zu sein, was also bei jenen Völkern ein erwünschter Zustand ist. Die Schamanen sollen sich bisweilen vollständig in den Zustand der Seher versetzen. Bei manchen Individuen bringt der Trank eine ganz besondere Lebendigkeit hervor, andere aber werden träg und stumpfsinnig. Es scheint überhaupt der Fliegenschwamm ganz wie die geistigen Getränke verschieden auf verschiedene Persönlichkeiten zu wirken, was bei Opium und andern ähnlichen Mitteln nicht so der Fall ist. Bisweilen fallen bei solchen Gelagen die tollsten Dinge vor. Musikalische Talente singen unaufhörlich, Andere plaudern, lachen und erzählen aller Welt ihre Geheimnisse. Der Begriff des Raums schwindet und sie machen mächtige Sprünge, um über einen Strohhalm oder einen andern kleinen Gegenstand hinwegzukommen.

Die Muskelkraft und die Ausdauer bei Strapazen wird gewaltig dadurch gestärkt. Uebermaß erzeugt Schwindel, Kopfweh, Bewußtlosigkeit und furchtbare Geschwulst im Gesicht, und bei öfterer Wiederholung treten alle die widerlichen Symptome unsers Säuferwahnsinns und Blödsinns auf. Das Wunderbarste bei diesem Rauschmittel ist aber, daß ein Genuß durch mehre Personen hindurch noch sichtbare Wirkung erzeugen kann.

Es wird nämlich der Harn eines Individuums, welches Fliegenschwamm genossen hat, ebenfalls berauschend, ja noch mehr wie das Getränk in erster Reihe, und äußerst wohlschmeckend, wie jene Leute sagen. Meist trinken deshalb die Diener den Harn ihrer Herren, und da diese Potenzirung des Harns lange anhält, so kommt es häufig vor, daß ein Berauschter des Morgens ein Glas seines Harns trinkt, um sich auf diese Weise des Katzenjammers zu entledigen und aufs neue in die herrlichen Träume von Liebesglück und Fettleibigkeit zu verfallen.

Der Verfasser malt diese wunderliche Rauschwanderung mit besonderer Vorliebe aus und ist nahe daran, auch bei uns Deutschen zur Nachahmung aufzufodern. Davor mag uns aber der Himmel bewahren; ist es doch schon schlimm genug, daß die unsaubern geistigen Abfälle unserer Phantasten noch in zweiter und dritter Ausleerung berauschen können. Dagegen freuen wir uns mit dem Verfasser darüber, daß man in Deutschland die Giftnatur dieses unheimlichen Narkoticums gründlich zu erforschen trachtet. Die Versuche führten bei Katzen, Hunden, Tauben, Ratten, Fröschen und Hechten unmittelbar zum Tode. Kleinere Vögel, z. B. Finken, kamen mit dem Leben davon.

Bei Menschen, welche unvorsichtigerweise den Fliegenschwamm aßen, da er Aehnlichkeit mit dem eßbaren Kaiserling hat, trat die Wirkung bisweilen bald, bisweilen aber erst nach einigen Stunden ein. Die Vergifteten empfinden Ekel, Zusammenziehen der Kehle, Angst, Erstickungszufälle, brennenden Durst, heftiges Grimmen, Erbrechen, kalten Schweiß. Dann reden sie irre, es erfolgen Ohnmachten, Convulsionen und manchmal nach 12—48 Stunden der Tod. Das beste Rettungsmittel ist schnelles Erbrechen; 2—3 Gran Brechweinstein, 6—10 Gran Zinkvitriol leisten die besten Dienste. Hat man aber diese Mittel nicht bei der Hand, so hilft auch wol das Trinken von vielem warmen Wasser und das Reizen des Schlundes mit dem Bart einer Feder. Rausch erwähnt einen Fall, wo durch Brechmittel durchaus kein Brechen erregt werden konnte, das aber durch Schlundkitzeln sogleich eintrat. Bei heftigem Grimmen gibt man schleimige Getränke, Eibischwurzel, Leinsamen, auch wol Milch.

Der letzte Abschnitt ist ein sehr interessanter. Er bezieht sich auf das Arsenikessen. Der Verfasser entschuldigt sich damit, diesen Gegenstand hier mit zur Sprache gebracht zu haben, weil die Folgen des Arsenikgenusses in gewisser Beziehung denen einiger Narkotiken ganz ähnlich seien. Mag dem sein wie ihm wolle, jedenfalls wird jeder Leser des Buchs dem Verfasser Dank dafür wissen, daß dieser auch von dem räthselhaften Giftgenusse redet. Den wissenschaftlichen Erfahrungen und Ansichten entgegen wirkt Arsenik in dem menschlichen Körper nicht nachtheilig, sondern kräftigt und nährt, macht blühend und stimmt heiter, und das nicht blos bei kleinen homöopathischen Gaben, sondern in Quantitäten, welche ganz allgemein für todbringend gehalten werden. Man hat dies oft erzählt, aber nie für Wahrheit nehmen wollen. Jetzt ist die Sache indeß ganz genau erwiesen. In Steiermark, im Salzburgischen und in Tirol ist das Arsenikessen schon seit langer Zeit eine heimliche Sitte unter dem jungen Volke und unter den Gemsjägern gewesen.

Man kann annehmen, daß unter ungünstigen Verhältnissen ein Mensch durch einen Gran Arsenik sterben kann, eine größere Dose ist immer sehr gefährlich. Jene Bergbesteiger aber nehmen ihn in Dosen zu vier und mehren Granen. Man erfährt nicht viel über die Specialitäten der Angewöhnung und der Art und Weise des Nehmens überhaupt, denn fast alle Arsenikesser verheimlichen den Gebrauch des Mittels, wozu sie wol durch verschiedene Gründe bewogen werden. Eine religiöse Bedenklichkeit, sich eines so abnormen Mittels zu bedienen, vielleicht auch die Furcht vor dem Gesetze, da der Besitz des Arseniks verboten ist, auch Eitelkeit mögen sie vorzugsweise bestimmen, verschwiegen zu sein. Was man weiß, ist, daß die Bergbewohner entweder den Arsenik in einem ganzen Stückchen in den Mund nehmen und ihn ähnlich wie Candiszucker langsam vergehen lassen, oder sie streuen ihn gepulvert auf Speck oder

Digitized by Google

Brot und essen ihn auf diese Weise. Meist beginnen sie mit einem Achtel- oder Viertelgran und nehmen diese Menge einige mal in der Woche und das längere Zeit, um sich daran zu gewöhnen, wie sie sagen. Anfängern erleichtert diese Gabe schon bedeutend das Bergsteigen. Nach und nach werden größere Mengen genommen, und es soll ganz überraschend sein, wie solche Menschen schwer belastet die steilsten Anhöhen flüchtig besteigen, ohne die mindeste Athmungsbeschwerde zu empfinden. Man hat Beispiele von Leuten, die ein hohes und kräftiges Alter erreichten und für jede Dose vier Gran Arsenik nahmen. So wird von Tschudi ein Bauer angeführt, der 40 Jahre lang Arsenik in der angegebenen Quantität nimmt und sich dabei vollkommen wohl befindet. Er lernte die Gewohnheit von seinem Vater und seine Söhne werden in seine Fußtapfen treten.

Der Arsenikgenuß wirkt auf diese Weise dem Coca der Peruaner sehr gleich, er erstickt den Hunger, erleichtert das Athmen, gibt dem Müden Munterkeit und verhütet Erschöpfung. Seine Wirkung ist aber noch wunderbarer bei jungen Leuten; diesen gibt er einen schönen weißen Teint, mit frischer Rosenfarbe gemischt, und macht ihr ganzes Aussehen hübsch, rund und voll, robust und kräftig. Arsenik bringt hier nicht den Tod, sondern gerade Das, was die jungen Bergbewohner ihre schönste Liebe zu nennen pflegen. Das klingt sehr wunderbar und ist sicherlich noch nicht so gewiß mit wirklicher Erfahrung unterstützt, daß man der Sache unbedingt Glauben schenken kann. Indeß ist das Wesentliche doch wahr. Man hat davon nach und nach durch verunglückte Versuche Kenntniß bekommen. Auf dem Todtenbette erfuhren die Seelsorger zu spät, wie ein zu eifriges und zu unvorsichtig genommenes Arsenikquantum den Leib nicht mehr schön gemacht, sondern dem Grabe zugeführt habe.

So erzählt Tschudi einen Fall, wo ein sonst gesundes, aber blasses und schmächtiges Mädchen, um ihrem Liebhaber noch besser zu gefallen, Arsenik nahm. Im Anfange ging Alles gut, die gewünschte Fülle trat ein und die Wangen der Eiteln wurden rund und blühend. Aber mit dem gehabten Erfolge nicht zufrieden, steigerte sie die Dosis bis zur unverständigen Höhe, erinnere ich mich recht, bis zu 10 Granen, und starb eines jammervollen Todes unter allen Anzeichen einer Arsenikvergiftung.

Der Verfasser führt auch noch einen dritten Grund an, weshalb Arsenik genossen wird. Die Hüttenleute, welche der giftigen Atmosphäre in den Arsenikwerken nicht erliegen wollen, müssen sich durch Arsenikgenuß dazu kräftigen und vorbereiten. So weiß man von dem Director eines Arsenikbergwerks, daß derselbe täglich 3—3¼ Gran des Morgens früh zum Kaffee nahm. Er blieb dabei frisch und gesund und gab allen neu eintretenden Arbeitern Anleitung, wie sie durch vorhergehenden Arsenikgenuß sich gegen das Gift schützen könnten. Auch an Thieren, besonders Pferden, hat man die Wahrnehmung gemacht, daß sie durch Arsenikgenuß wohlbeleibt und schön behaart werden.

In Wien bekommen fast alle Herrschaftspferde Arsenik. Man mengt ihn entweder in Gaben von 3—4 Gran gepulvert unter das Futter, oder bindet ihn in ein Stückchen Leinwand an die Stange des Gebisses. Meist geschieht dies aber ebenfalls wie bei den Arsenikessern im Gebirge bei zunehmendem Monde. Auch Pferde, welche Lastwagen über steile Gebirge ziehen müssen, erhalten Arsenik. Im ersten Falle werden die Thiere fett, haben eine glänzende Haut und schäumen stark, was bekanntlich für eine Zierde gilt, im andern Falle ziehen sie mit Leichtigkeit ihre Last bergaufwärts, ohne den Athem zu verlieren. Auf ähnliche Weise gibt man in manchen Gegenden Oestreichs dem Mastvieh Arsenik, wodurch es ebenfalls rasch zunimmt und wohlbeleibter wird als bei gewöhnlichem Futter; indeß soll das Gewicht der auf solche Art gemästeten Thiere nicht ihrem äußern Ansehen entsprechen, und die Fleischer sind beim Kaufe vorsichtig, wenn man den Bauer im Verdacht der Arsenikmast hat.

Es wäre sehr zu wünschen, daß gerade in Bezug auf die Thiermast von recht glaubhaften Sachverständigen Versuche angestellt würden, damit man in Erfahrung brächte, wie weit wirklich bestätigte Resultate zu erzielen sind. Sowie die Sache jetzt vorliegt, läßt sich wol nicht gut leugnen, daß etwas Wahres daran ist, indeß aber auch nicht bezweifeln, daß damit noch viel Volksaberglauben untermischt ist. Physiologisch läßt sich nur vermuthen, daß Arsenik in kleinen Dosen den Stoffwechsel im thierischen Körper verlangsamt, wodurch dann ebenso gut das Fettwerden als die Respirationserleichterung sich erklärt. Uebrigens sind wir ganz des Verfassers Meinung, wenn er voll Verwunderung ausruft:

Wie man sich aber eben an ein corrosives Gift gewöhnen kann, scheint vorläufig immer unerklärbar. Denn daß der Arsenik corrosiv ätzend wirkt und heftige Entzündungen des Magens und der Eingeweide hervorruft, zeigen fast alle Leichenbefunde durch Arsenik vergifteter Personen. Tritt vielleicht durch den anfänglich in geringen Quantitäten genommenen Arsenik eine Verdickung der Schleimhäute ein, welche schützend gegen die spätern größern Mengen auftritt und die texturzerstörende Wirkung des Gifts hemmt? Sectionsbefunde an alten Arsenikessern, welche nachweisbar nicht infolge ihrer Gewohnheit gestorben sind, müssen hierüber ohne Zweifel Anhaltspunkte geben, an welche sich sehr wahrscheinlich erfolgreiche weitere Forschungen knüpfen ließen.

Der Verfasser beschließt dieses sehr interessante Capitel mit einigen Bemerkungen über das ebenso räthselhafte Sublimatessen der Türken, worüber wir aber noch ebenso wenig wie dort mit Zuverlässigkeit unterrichtet sind.

---

3. Menschen und Dinge. Mittheilungen aus dem Reisetagebuche eines deutschen Naturforschers. Stuttgart, R. Besser. 1855. 8. 1 Thlr. 12 Ngr.

Der Verfasser hat sich nicht genannt. Man erfährt aber aus dem weitern Verlaufe des Buchs, daß er ein geborener und gebildeter Deutscher ist, der in der Schweiz seit einer langen Reihe von Jahren seine zweite Heimat gefunden hat. Er ist ein rüstiger Funfziger, hat viel Erfahrung und sehr viel Sinn für das Wahre, Edle und Schöne im Volke, in der Kunst, Wissenschaft und Natur. Dabei entwickelt er die vernünftigsten und friedfertigsten Ansichten. Warum sich der Mann nicht genannt hat, läßt sich nicht gut begreifen. Das Buch ist gut. Er hat nicht nöthig sich seiner zu schämen. Es enthält auch nichts, was irgendwie Anstoß erregen und so den Verfasser zur Anonymität bewogen haben könnte. Und bloße Bescheidenheit ist auch ein ungenügender Grund, zumal da sie sich ohnehin mit der sonst im Buche hervortretenden Zuversichtlichkeit nicht recht zu ver-

Digitized by Google

tragen scheint. Indeß mag dem sein wie ihm wolle, das Buch ist gut und verdient gelesen zu werden.

Die Reise geht von Beuggen den Rhein empor nach Schaffhausen, Konstanz, über den Bodensee nach Augsburg, München und Wien. Der Weg ist also kurz und für Deutsche ein ziemlich allgemein bekannter. Dies ist es aber auch nicht, worauf der Verfasser viel Gewicht legt. Er verkehrt gern mit Menschen, bespricht mit einer recht gemüthlichen innern Selbstzufriedenheit die Beständigkeit und den Wechsel ihrer Sitten, besichaut Schlösser und Kirchen, Gemälde und Statuen und ist in seinen Erlebnissen mehr glücklich als unglücklich. An einzelnen Stellen merkt man, daß der Verfasser ein Naturforscher ist, obgleich er diese Seite nie so entschieden herauskehrt, daß man erfahren könnte, in welchem Fache der Naturwissenschaften seine eigentliche Heimat gelegen ist. In einer Abschweifung hält er den Naturwissenschaften eine kräftige Lobrede, wobei er auf den großen Einfluß derselben auf alle Verhältnisse des Lebens hinweist. Den Schluß des Buchs bilden „Bruchstücke aus den vierziger Jahren"; hier tritt der Verfasser im Ganzen genommen als Strafredner auf, die Welt ist ihm zu materiell, zu genußsüchtig, zu anmaßend geworden; die jungen Naturforscher thäten sich wad darauf zugute, daß sie Gott und seine Schöpfung leugneten und nichts für wahr hielten, als was ihre Reagentien und Mikroskope ihnen vor die Augen führten, von einem tiefern geistigen Blicke hätten sie keine Ahnung mehr. Man sieht, der gute Alte hat sich zerstreuen wollen durch einen Ausflug nach seinem geliebten Geburtslande, und hat zugleich die Gelegenheit benutzt, sich einmal auszuplaudern zu können. Wir halten aber immer an unserm Urtheil fest und wiederholen: das Buch ist gut und verdient zum Lesen empfohlen zu werden, obgleich nicht Alles interessant und ebenso wenig Alles vom unparteiischen und richtigen Standpunkte aus betrachtet worden ist.

Doch nun wollen wir dem Buche auch Gelegenheit geben, für sich selbst zu sprechen. In München besucht der Reisende auch die weltberühmte königliche Gießerei. Hier war er glücklich genug den Meister der großen Werkstatt kennen zu lernen, welcher mit liebenswürdiger Bereitwilligkeit selbst den Führer machte.

Es war eben das zweite kolossale Standbild Gustav Adolfs für die schwedische Hauptstadt fertig geworden, nachdem das erste im Meere versunken; denn obwol wieder aus der Tiefe gezogen, wurden doch von Denen, die dies gethan, für die Rückgabe des Bildes so übertriebene Forderungen gestellt, daß man verzichten mußte, es aufs neue gießen zu lassen. Es war in der That ein Prachtstück, noch im Gußhause aufgestellt und eben zum Verpacken bereit. Wie muß sich der Meister über ein solches Werk freuen! Welches Gefühl von Befriedigung muß sein Gemüth erfüllen!

In dieser Ekstase geht er fast ein wenig zu weit, wenn er den Kunstgießer mit dem Maler und andern Künstlern in Vergleich bringt und am Schlusse dann sagt:

Wie spielend dagegen bringt der Maler seine Schöpfungen auf der Leinwand mittels seines kleinen Pinsels und eines Bischens Farbe hervor, wie leicht meißelt der Bildhauer seine Gestalt aus dem Marmor heraus, wie behaglich handhabt der Dichter den Kiel, wie scheinbar mühelos drückt der schaffende Musiker seine Melodien, Chorale und Opern in Punkten und Strichen aus!

Wie einfeitig, oberflächlich und gedankenlos läßt sich doch über Kunst urtheilen! — Auf dem Wege nach Wien trug der Reisende großes Verlangen, die Abtei von Kremsmünster zu besuchen. Bis Wels ward die dort noch mit Pferden betriebene Eisenbahn benutzt; der weitere Weg mußte zu Fuß gemacht werden. Der Verfasser erzählt:

Er führte mich durch anmuthigaes Hügelland, theilweise stark noch bewaldet, und auch durch einige Dörfer hindurch bei gutem Gange in vier Stunden nach dem Orte meiner Wünsche. ... Die frommen und gelehrten Benedictiner haben sich hier einen herrlichen Sitz auserkoren und man kann den Geschmack, den sie bei der Wahl des Orts für ihr Kloster gezeigt, nur preisen und loben, wie überhaupt den Mönchen nachgerühmt werden muß, daß sie einen feinen Sinn für landschaftliche Schönheit besaßen und in diesem Punkte große Aesthetiker waren.

In einem Gasthause außerhalb der Abtei stärkte sich der Reisende und betrat das Kloster, als Mittag vorüber war und die frommen Väter noch traulich beisammen im Speisesaale saßen. Die berühmte Klosterschule sol damals an 800 junge Leute gezählt haben, welche hier in den alten Sprachen, Mathematik, Geschichte und in den Naturwissenschaften ihre akademische Vorbildung erhielten.

Unter der Führung des ebenso freundlichen als ausgezeichneten Astronomen Kremsmünsters, im Kloster den Namen Pater Augustin führend, wurde die Besichtigung der Merkwürdigkeiten des Stifts mit dem Besuche des hohen Hauses begonnen. In dem untern Raume befinden sich schöne Sammlungen naturhistorischer Dinge, ein wohlgeordnetes physikalisches, nichts weniger als armseliges Cabinet, dem selbst die neuesten Apparate nicht fehlen. Auch die Kunst ist hier vertreten durch einige Säle mit Gemälden gefüllt, die zum Theil von namhaften Meistern herrühren und, wie sich von selbst versteht, nicht alle Heiligenbilder sind. Pater Augustin hat hier seine Wohnung, schön und behaglich, wie sie einem Forscher des Himmels geziemt. An sie schließt sich die Bibliothek, welche aus Werken naturwissenschaftlichen und mathematischen Inhalts besteht und so vollständig ist, daß ihr kaum etwas fehlen dürfte von nur einiger Bedeutung; sie bietet auch übrigens noch ein Muster von Ordnung und Nettigkeit dar, das überall nachgeahmt zu werden verdient. Auf der Zinne des Hauses ist die Sternwarte selbst, und soviel ich als Laie darüber urtheilen kann, steht sie durch ihre treffliche Einrichtung hinter keiner zurück. Gewiß ist, daß sie ein Glied ausmacht in der langen Kette von Sternwarten, die von einem Ende Europas bis zu dem andern sich zieht, ja selbst über den Welttheil hinausreicht, d. h. mit allen Schwesteranstalten in engster Verbindung steht.

Später wurde der Reisende auch dem Prälaten von Kremsmünster vorgestellt, der in einem sehr imposirenden Palaste wohnte. Das Wohnzimmer desselben war einfach, aber geschmackvoll und behaglich eingerichtet. Von der Person des Prälaten wird gesagt:

Ein großer, stattlicher, zwar schon etwas ältlicher, aber noch rüstiger Mann, durchaus vornehm in Haltung und Rede, gekleidet in das schöne Gewand seines Ordens und geziert mit einem goldenen Kreuz, das an goldener Kette befestigt bis unter die Brust des Trägers herabfiel, kam uns entgegen. Diese echt malerische Gestalt war Niemand Geringeres als der hochwürdige Prälat von Kremsmünster selbst.' Umgangsgewandt und trotz seiner geistlichen Würde gewohnt, auch mit der Laien-

Digitized by Google

welt oft zu verkehren, wußte er sofort der Unterhaltung eine bequeme Richtung zu geben, und nachdem wir über Dies und Jenes behaglich gesprochen, führte mich der gnädige Herr durch eine Reihe ineinanderlaufender Zimmer, da und dort meine Aufmerksamkeit auf schöne Erzeugnisse der Kunst hinlenkend.

Der Verfasser wurde dann aufs freundlichste eingeladen, noch einige Zeit im Kloster zu verweilen. Die Einladung ward angenommen. Die Bibliothek, Gärten, Teiche und andere Sehenswürdigkeiten werden besehen und besprochen, dann schlägt die Stunde zum Abendimbiß.

Als Gast wurde mir die Auszeichnung zutheil, zwischen Prälat und Prior zu sitzen, von welcher Stelle aus ich die ganze Gesellschaft mit Leichtigkeit zu überschauen vermochte. Natürlich bildete der hochwürdige Abt die Mitte des Tisches, und ich zweifle nicht, daß um ihn herum alle die Väter nach Rang und nach Würde sich setzten; denn im Kloster herrscht strenge Ordnung und Sitte. Es mochten deren etwa dreißig und etliche sein, jeder, wie sich dies von selbst versteht, mit dem Gewand des Klosters bekleidet; und ich kann nicht umhin zu bemerken, daß diese Tafelrunde ein ebenso ehrwürdiges als malerisches Aussehen hatte und mir deshalb auch über die Maßen gefiel. Der Prälat sprach das Gebet, das übrigens kurz und gut und lateinisch war.

Das Mitgetheilte mag ausreichen zu zeigen, daß das Buch Mancherlei zur Sprache bringt, wofür sich viele Leser interessiren.

---

4. Kirchenglaube und Erfahrung. Ergebnisse der Alterthumskunde, der Sittengeschichte, der Astronomie, Geologie und Naturgeschichte. Stuttgart, Göpel. 1854. Gr. 8. 27 Ngr.

Der Verfasser dieser Schrift hat sich ebenfalls nicht genannt, aber er hat auch eine sehr in die Augen springende Ursache dazu gehabt. Wer mit so niedermetzelnder Absicht auf ein ganzes Heer stark gerüsteter Gegner einzuhauen wagt, darf wol nicht gut anders als heimlich anrücken, sobald er sich nur irgendeines Erfolgs vergewissern will. Das Buch wird sicher große Wirkung machen. Es deckt mit einem Schlage aller Kirchen Verkehrtheiten auf und zieht sie ohne alle Barmherzigkeit an das klare Licht der Erfahrung. Eine Scheu vor dem Angriff ehrwürdiger, heilig gehaltener Satzungen kennt es gar nicht. Seine Freimüthigkeit ist groß, sie grenzt an Verwegenheit. Man kommt aus dem Staunen, aus der Verwunderung gar nicht heraus. Wer das Buch zur Hand nimmt und nur einigermaßen nicht blind und verstockt einer Partei zugehört, kann nicht anders, er muß das Ganze lesen. Es fesselt gewaltig. Seine Gegner kennt es gründlich. Nirgends zeigt es Halbheit, nirgends Schwäche; auch ist es bei all seiner Leichtfertigkeit doch tief und ruht nicht eher, als bis es in der tödlichsten Stelle das Leben getroffen hat. Sollte denn ein solches Buch in unserm so aufgeklärten 19. Jahrhunderte noch nöthig sein? Das ist die Frage, welche dem Leser überall vorschwebt und worauf das Buch mit leidenschaftlicher Entrüstung Ja, Ja, Ja ruft. Und die Ueberzeugung bringt das Buch, daß eine sehr große Partei mit unserer heutigen Aufklärung nicht blos unzufrieden ist, sondern damit im schroffsten Widerspruche steht, eine Partei, die der festen Meinung ist, daß ein Rückschritt in die zum Regieren der Menschen glücklichere Zeit der Unwissenheit immer mehr und mehr noththut. Das ist eine gar traurige Erfahrung! Wir sind aber dennoch weit davon entfernt, mit Sorge in die Zukunft zu blicken. Die großen Thaten der Erfahrungswissenschaften lassen sich durch nichts wieder ungeschehen machen, am allerwenigsten durch die unwissenschaftlichen Salbadereien der sogenannten strenggläubigen Partei, von denen die wahre Wissenschaft bisher noch gar keine Notiz genommen hat. Es ist recht gut, daß ab und zu ein kampflustiger Haudegen das Nest der Finsterlinge aufrührt und der vernünftigen Welt zur Anschauung bringt, wie stark sie umlagert und verlockt wird von den Feinden der Vernunft und ihrer Wissenschaft.

Jetzt wollen wir nun auch einen mehr das Einzelne ins Auge fassenden Blick in das Buch werfen. Der Verfasser hat mit übersichtlicher Kürze unser gegenwärtiges geologisches Erfahrungswissen zur Darstellung gebracht. Er bemerkt dabei sehr richtig, daß im Ganzen und Großen die Geologen jetzt einig wären und daß die luftigen Hypothesen der frühern Jahrhunderte nur noch in den Köpfen gläubiger Phantasten spukten.

Durch diese Forschungen der Geognosten, Zoologen, Botaniker und Chemiker läßt sich die Kirche nicht im mindesten geniren, sondern als wäre nichts geschehen, oder als hätte sie geschlafen, trägt sie heute so gut wie vor 200 Jahren die Mosaische Schöpfungsgeschichte vor. Sie läßt die ganze Erdbildung einzig auf wässerigem Wege vor sich gehen, da doch schon 500 Jahre vor Christus der Eleate Xenophanes durch den Anblick so zahlreicher fossiler Seethiere fern von der Küste auf die Hebungstheorie geführt worden war, die von Hutton und L. von Buch nur erneut und genauer begründet und ausgeführt wurde. Zwar muß schon achtjährigen Knaben, die in der Religionsstunde diese Schöpfungsgeschichte zu hören bekommen, die Frage einfallen, woher denn der Pfarrer solche Dinge wisse. Ihm selbst sei ja gut bekannt, daß bei Erschaffung der Erde, des Lichts, des Firmaments, der Pflanzen, der Sonne und Fixsterne, der Fische, Vögel und vierfüßigen Thiere kein Mensch zugegen gewesen sei. Und vergebens sucht man in der ganzen Bibel nach einer Andeutung davon, daß Gott dem Adam oder Mose oder sonst einem heiligen Manne den Hergang bei der Schöpfung geoffenbart habe. Allein besagte Erzählung steht jetzt einmal geschrieben in einem Buche, das man das Wort Gottes nennt; also erzählt der Pfarrer Das, was er in diesem Gotteswerke vorfindet, unbedenklich weiter. Da kann er aber doch nicht hindern, daß manche Schüler sich mit Versteinerungen abgeben, vielleicht Mineralogie und Bergwerkskunde studiren und hiermit diejenigen Thatsachen kennen lernen, die ihnen ein bei weitem höheres Alter der Thierwelt und ein noch höheres der Erde selbst wahrscheinlich machen. Ihren Zweifel an der Richtigkeit Dessen, was sie vom Pfarrer gelernt, begegnet man, wenn man sie nicht niederdonnern kann, mit der Ausrede, diese Versteinerungen seien lauter Reste der in der Sündflut untergegangenen Geschöpfe. Zu dem Ende verweist man auf die Knochen von Pferden und andern Säugethieren, von Krokodilen und Fischen, die auf dem Rücken hoher Gebirge gefunden worden seien („Evangelische Kirchenzeitung", 1836, S. 396). Allein hiermit kann sich nur die Oberflächlichkeit abspeisen lassen. Denn die Versteinerungen liegen meistens nicht oben auf, wie sie es müßten, wenn eine ruhige, nur ein Jahr lang andauernde Ueberschwemmung (wohlgemerkt: durch Regenwasser) sie abge-



Digitized by Google

setzt hätte. Sie liegen vielmehr meist tief im Boden, oft unter 20—40 ganz andern Schichten vergraben, ja sie bilden oft selbst ganze Schichten, und namentlich kommen in der Nähe von Berggipfeln gefundene unter Umständen vor, denen zufolge sie nothwendig mußten zuerst unten abgesetzt und dann mit den sie umgebenden Schichten emporgehoben worden sein. Ueberdies gehört ein großer Theil der Petrefacten völlig untergegangenen Thiergattungen an, nach 1. Mose Cap. 7 sind aber die Gattungen, die vor der Sündflut lebten, noch heute alle vorhanden, indem in der Sündflut von jeder Gattung ein Paar erhalten worden sei. Deshalb suchten sich manche Geologen, zu der Zeit, wo es noch nicht gerathen war, offen mit der Bibel zu brechen, mit der Behauptung zu helfen: der Ausdruck Tag (1. Mos. 1, 5. 8. 13. 19. 23. 31; 2, 2. 3) besage nicht nothwendig einen Zeitraum von 24 Stunden, sondern könne auch eine Periode von unbestimmter, vielleicht sehr langer Dauer bezeichnen.

Diese Ansicht habe der strenge Bibelglaube der Kirche längere Zeit nicht zulassen wollen, weil das Wort Gottes nicht wörtlich genommen und weil man damit den Hauptgrund des Gebots von der Heilighaltung des siebenten Tags hinwegnehme. Später, wo die Geologen ihr Wissen immer tiefer und fester begründet hätten, habe auch die Kirche nachgegeben, und selbst Männer wie Kurtz, Delitzsch hätten zuletzt ganz entschieden die Meinung ausgesprochen, daß der gegenwärtigen Erdgestalt und Thierwelt Millionen von Jahren vorausgegangen seien.

Im Gefühle dieses Eindrucks greifen sie daher nach jedem Strohhalm, den sie sonst mit Verachtung weggeworfen. Sie nehmen (Kurtz, Delitzsch, Ebrard, Schöpffer . . .) mit Freuden von ihren rationalistischen Gegnern die textwidrige Umdeutung von Tag in Periode an. Sie schelten auf diejenigen ihrer Glaubensbrüder, welche jenen Ausdruck wörtlich nehmen, und werfen ihnen höhnisch „Philisterei" vor (vgl. z. B. Ebrard, „Zukunft der Kirche", 1847, S. 171). Ueberhaupt bietet die Uneinigkeit unter den Bibelvertheidigern ein höchst gemüthliches Schauspiel dar. Jeder von ihnen wäscht seinen Brüdern im Herrn den Kopf und wirft dem einen Textverdrehung, dem andern Buchstäbelei, dem dritten Kleinglauben vor. Sie müssen aber dabei zugestehen, daß nur die profane Wissenschaft ihnen geholfen habe, die Bibel richtig zu verstehen. So sagt Kurtz S. 43 der zweiten Ausgabe: „Die Wahrheit ist die, daß die biblische Urkunde, solange wir sie für sich selbst betrachten, durchaus nicht zu einer bestimmten Entscheidung für die eine oder für die andere Auffassung des Ausdrucks Tag berechtigt, daß wir vielmehr die Sache auf sich beruhen lassen müssen oder die Entscheidung aus den naturwissenschaftlichen Ergebnissen zu nehmen haben. Diese sprechen aber mit Entschiedenheit für die Deutung durch Periode." Was muß nun das für ein Organ der göttlichen Offenbarung sein, das uns darüber im Dunkeln läßt, ob wir seine Ausdrücke im gewöhnlichen oder in einem sonst ganz unerhörten Sinne zu verstehen haben; das uns über die Reihenfolge der Schöpfungen belehren will und erst nach Jahrhunderte langem Zank der Theologen und Naturforscher endlich von letztern seine Deutung empfängt, der sich die Gottesgelehrten unterwerfen!

Damit wird Inhalt und Geist des vorliegenden Buchs hinreichend erkannt sein. Ob nun der Erfolg segenbringend für die Erfahrungswissenschaft und besonders für die Naturkunde ausfallen werde, ist sehr zu bezweifeln. Vorzuziehen ist es gewiß, wenn die Naturwissenschaft ganz unbekümmert ihren ruhigen Entwickelungsgang fortgeht und sich nie zu einem Streite mit der Kirche versteht, die ebenfalls gut daran thun würde, sich mehr im Schweigen als Hadern zu üben. **Heinrich Birnbaum.**

---

## Mittheilungen aus Berlin.

Mitte December 1865

Vor allem will ich heute der unter dem Generalintendanten von Hülsen als Vorstand gestifteten Alterversorgungsanstalt für Theatermitglieder gedenken, welche sich am 2. December hier definitiv gebildet hat. Der jetzige Hofrath Louis Schneider gab den Anstoß zu diesem wohlthätigen Unternehmen, welches dem Stande des darstellenden Künstlers sowol als der deutschen Bühne überhaupt voraussichtlich von großem Nutzen sein muß. Die Kunst in Deutschland hat im Allgemeinen sich so separirt, um eine phrasenvolle „Freiheit der Stellung" zu genießen, daß sie praktische Associationen verschmähte. Es ist jetzt eine Wendung zum Bessern eingetreten, und es ist um so erfreulicher, von diesem Institut effectiv reden zu können, als auch ein anderes, mit diesem aufs innigste verwandt, in erfreulichem Fortblühen sich befindet, nämlich die Schiller-Stiftung zur Unterstützung hülfsbedürftiger Dichter. Die erste große Filialstiftung hat sich am 6. December unter Direction des Consistorialraths Bormann in Berlin constituirt, und Gott sei Dank! es scheint ja, als wenn das deutsche Volk sich auch nicht undankbar gegen seine hohen Geister zeige und Interesse einer so nationalen und so stolzen Unternehmung angedeihen lasse. Nur lassen sich einzelne Bedenken in Bezug dieser so unendlich wohlthätigen Stiftung aufstellen, die wohl zu berücksichtigen sind. Man hat den provisorischen Zustand dieser Stiftung bis zum Jahre 1859 ausgedehnt, vornehmlich aus Pietät gegen den Dichter, dessen gefeierten Namen die Stiftung trägt. Bis dahin will das Institut nur passiv sein; aber wird es wol bis dahin eine rege active Theilnahme beim deutschen Publicum beanspruchen können? Es ist fast anzunehmen, daß in vier Jahren das jetzt so bedeutende Interesse sich abkühlen wird, wenn das Publicum keine speciellen Thatsachen, keine unmittelbar heilsamen Folgen seines Interesses erblickt. Ein bestehendes, actives und ins Leben eingreifendes Institut hat sicherlich mehr Credit und Theilnahme zu erwarten als ein provisorisches; und welchen Nutzen hofft man davon zu haben, daß man erst nach vier Jahren eine factische Centralisation und eine active Lebensthätigkeit bezweckt? Andererseits ist schon von mehren Seiten Bedenken getragen worden, diese Stiftung nur allein für Dichter zu bestimmen. Nicht Jedem ist das Talent gegeben, in poetischer Form der Literatur zu nützen, und nichtsdestoweniger haben Viele in prosaischer Redeweise unendliche Poesie geschaffen und Dienste geleistet. Diese also will man, wenn sie in Noth kommen, ohne Hülfe lassen? Sicherlich, das ist eine Ungerechtigkeit, die eines solchen nationalen Unternehmens nicht würdig ist; die Geister einer Nation werden nicht nach der Form gerichtet, in welcher sie sich ausdrücken, nützen, schaffen und Verdienste erwerben, und bei einem solchen Unternehmen, welches dem Genius des Geistes und des Talents einen Tribut zollen will, sollte man die Form, die bloße Aeußerlichkeit nicht in Betracht ziehen. Die pariser Société des gens de lettres hat darin keinen Unterschied gemacht und überdies mehr Rücksicht auf wirkliche Abhülfe genommen. Jedem Autor steht es frei, Mitglied dieser Gesellschaft zu werden, und nach den Statuten verpflichtet er sich damit, seine Manuscripte nicht unter einem gewissen Preis dem Buchhändler zu veräußern. Gerade dadurch haben sich die Schriftstellerhonorare in Frankreich so außerordentlich hochgestellt. Unbekannten Autoren, deren Manuscripte nicht von selbst unterzubringen sind, ist es ferner gestattet, dieselben dem Vorstande der Gesellschaft einzureichen, welcher sie prüft und, nachdem er sie brauchbar gefunden, dem Autor abkauft, weil stets eine

Digitized by Google

Queue von Buchhändlern bereit ist, diese vom Vorstande adoptirten Werke zu verlegen. Dadurch ist der arme, talentvolle, unbekannte Autor vor Noth geschützt; er hat mindestens für seine gute Arbeit einen Lohn, den man in Deutschland nicht immer findet, wenn man keinen großen Namen hat. Aber die Société des gens de lettres beschränkt diese Gunst nicht auf Poeten allein, sondern gibt auch den in Prosa sich auszeichnenden armen Autoren Brot und Verdienst. Ich glaube, daß es im Interesse der Schiller-Stiftung wäre, ihren Wirkungskreis, wenn es irgend möglich, ebenfalls so weit auszudehnen; sie würde gewiß auf eine noch größere Popularität rechnen können.

Der literarische Stoff ist jetzt so bedeutend in Berlin, daß man in der That Angst hat, einen Bericht darüber zu schreiben, weil man jede Seite bis auf ein bescheidenes Viertel durch den mitleidslosen Rothstift der Redacteure vernichtet sieht; aber das ist einmal das Loos der Correspondenten, daß sie zur Hälfte für den Papierkorb arbeiten und Kinder in die Welt setzen, die sie zuletzt kaum wiedererkennen. Arme Creaturen, für welche noch kein einziger von diesen Unglücklichen das Wort ergriff! *) Indeß will ich selbst auf die Gefahr hin, dem Rothstift der Redaction Arbeit zu machen, über die Vorlesungen von Elise Schmidt und vom Professor Philarète Chasles berichten.

Elise Schmidt hat viel Ehrgeiz, eine glühende Phantasie, die oft zu sehr das Irdische oder, wenn man will, Materielle verläßt, viel Geist mit etwas bizarrer Schnörkelei; sie ist etwas sentimental und etwas männlich oder, wenn man will, Byronisch, thatenlustig u. s. w. Wir finden ein mächtig Streben, aber auch ein unvollkommenes Erreichen im „Genius und die Gesellschaft", im „Machiavelli" und im „Judas Ischarioth"; es scheint, als wenn die junge und liebenswürdige Dame so Unvollkommenes nur erreichte, weil sie erst mit der Phantasie, dann mit der Politik, dann mit der Religion kokettirte. Die beiden Vorlesungen, welche sie zum Besten der Schiller-Stiftung hielt, haben dies von neuem bewiesen. Ihr neues Drama „Peter der Große und sein Hof", welches sie in der ersten Versammlung vorlas, hinterläßt einen unheimlichen Eindruck, trotz vieler Schönheiten. In der zweiten Vorlesung trug sie bei weitem erfreulicher Aeschylos' „Gefesselten Prometheus" mit einer Eleganz und Kraft vor, die ihrem rhetorischen Talente Ehre macht. Es war nichts Kleines, die Schwierigkeiten zu überwinden, die gerade dieses Stück für den Vortrag bietet. Wir glauben, daß Elise Schmidt mit ihrem specifischen Talent Großes leisten würde, wenn sie weniger exaß, weniger gesucht, weniger manierirt, etwas natürlicher, freier und weniger nachahmungslustig schriftstellern wollte; sie hat vielleicht zu viel Ehrgeiz, um ihren dramatischen Talenten populäre Geltung zu verschaffen.

Philarète Chasles, ein in Frankreich berühmter Literarhistoriker, hat im Allgemeinen eine sehr warme und herzliche Gastfreundschaft in Berlin gefunden, nur scheint ein Theil der Kritik den liebenswürdigen Mann zu sehr unterschätzt zu haben. Seine Vorträge waren weniger darauf berechnet, der Gelehrtenwelt neue Aufschlüsse zu geben. Chasles hielt diese Vorlesungen, um einem eleganten Publicum mit geistreicher Manier eine gebildete Conversationsstunde zu halten. Gemüth im Ausdruck, sehr pikant im Vortrage, geistreich, würdig und dabei mit vortrefflichen Kenntnissen ausgestattet, die ich bei meinem langjährigen Aufenthalte in Paris in seinen Vorlesungen am Collége de France näher kennen zu lernen Gelegenheit hatte, entwickelte er in seinen sechs Vorträgen ein reich colorirtes Gemälde, welches zur Aufgabe hatte, die gegenseitigen Einflüsse der drei modernen Hauptliteraturen zu analysiren. An und für sich ist dies Thema ungemein schwierig zu behandeln und lediglich durch Combinationen zu lösen, in denen Chasles betreffs der deutschen Literatur sich vielleicht zu große Freiheiten erlaubte; im Allgemeinen aber wurden sie mit prägnanter Schärfe dargelegt. Ungemein fesselnd sowol durch Lebhlichkeit als durch lebhafte Färbung waren die Porträts, die er von einzelnen literarischen Größen zeichnete, wie Lord Byron, Lamartine, Victor Hugo, Soulié, Jules Janin, Balzac, Souvestre, Sue, Dumas, Thackeray, Dickens und George Sand. Alle diese einzelnen Geister kettete er durch sein Thema, den Roman des 19. Jahrhunderts in seinen Beziehungen mit den Sitten zu entwickeln, eng zusammen, indem er dabei von dem Einfluß der deutschen Literatur auf die französische ausging und aus der von Theologie und Philosophie allmälig durchlöcherten Zeit die Romantik aufblühen ließ. Ferner charakterisirte er den Feuilletonroman in Frankreich und seinen Einfluß, den Sittenroman und endlich den materialistischen und historischen Roman. Sehr geistreich waren in letzterer Hinsicht die Parallelen, welche er zwischen Fenimore Cooper und Eugène Sue zog, indem er darlegte, wie jener die natürlichen, dieser die civilisirten Gebrechen der Gesellschaft schildere. Im Allgemeinen waren diese Vorträge lehrreich genug, unbeschadet einzelner mitunterlaufender Irrthümer. Die deutschen Lehrmeister kennen nichts Eifrigeres, als die französische Literatur herabzusetzen und oft als einen leeren, phrasenvollen, frivolen und unmoralischen Klingklang zu schildern; sie könnten es wahrlich einem von Liebe und Aufrichtigkeit zu seinen Studien beseelten Franzosen verzeihen, wenn er — vielleicht aus Galanterie — ihren großen Geistern zu sehr geschmeichelt hat.

In der berliner musikalischen Welt hat die Anwesenheit Franz Liszt's eine Revolution verursacht, die indessen sich bedeutender geberdete, als sie wirklich ist. Franz Liszt von heute ist nur Componist; er hat nicht den Ehrgeiz mehr, durch die Töne elfenbeinerner Tasten das Publicum zu berauschen. Die Werke eines so bedeutenden Künstlers werden, ebenso wie die Richard Wagner's, seines musikalischen Glaubensgenossen, stets von Bedeutung sein; aber Liszt, welcher sozusagen als Prophet und Vorläufer der Richard Wagner'schen Dissonanzmuse hier auftrat, hat die Erfahrung machen müssen, daß der „Zukunftsmusik" in Berlin noch wenig Boden blüht und auch seine in diesem Sinne geschriebenen Compositionen weiter nichts als einen succès d'estime erreichten. Die gesammte berliner musikalische Kritik hat bei dieser Gelegenheit, wo es sich um Dissonanz handelte, Harmonie gezeigt; sie zeigte keinen Rausch, keinen Enthusiasmus, keine Liszt-Schwärmerei, sondern sie enthüllte mit weiser Mäßigung die Schwächen, den Flitterglanz und den vorüberrauschenden Effect dieser Zukunftsmusik.

Schließlich hebe ich ein neues Bild auf dem berliner Kunstverein hervor, welches von Hermann Scherenberg, dem Bruder des Waterloo-Dichters, dort als Erstlingswerk ausgestellt ist. Das Thema ist poetisch schön, es sind „Schwestern am Todtenbett ihrer Mutter", eine Bezeichnung, welche nicht Alles sagt, was in diesem mit großem Fleiß gemalten Bilde liegt; denn die beiden Schwestern sind in ihrem Charakter verschieden, die eine kindlich, fromm, unschuldig und sittsam, welche mit thränendem Blick und liebevoll der eben eingetretenen Schwester die Hand reicht. Diese andere Tochter der Gestorbenen ist eine feine Courtisane, üppig, elegant und dabei frivol, aber von dem Tode der Mutter zerknirscht und reuig über ihren leichtsinnigen Lebenswandel an die Wand der Dachstube gelehnt. Der Künstler hat vielleicht zu sehr Rücksicht auf deutsches Publicum genommen, indem er den Charakter eines ange déchu allzu sehr zu verschleiern bemüht war. Mit Ausnahme dieses Mangels zeigt aber das Gemälde so reiche und geschickte

*) Arme Redactionen! hätte unser Correspondent hinzufügen können, die Alles aufnehmen sollen, was vielleicht gerade dem Localcorrespondenten wichtig erscheint, und denen von allen Seiten Manuscripte oft im Umfange von Broschüren zugesandt werden, die sämmtlich untergebracht werden sollen. Aber wo den Platz dernehmen, da der Raum eines Journals doch kein unbegrenzter ist? Auch bei der vorliegenden Correspondenz befanden wir uns leider in der Nothwendigkeit, unser Kürzungsrecht in Anwendung bringen zu müssen. D. Red.



Digitized by Google

Farbencomposition, so natürlich und schön gezeichnete Figuren, daß aus jeder derselben das innere Gefühl hervorleuchtet, welches den Maler beseelt hat. Ein Künstler, der mit solchem Werke debütirt, hat allen Grund, eine schöne Zukunft zu erwarten.

**Eduard Schmidt.**

---

## Bergmannspoesie.

Poetische Schriften von Friedrich Meyer von Baldeck. Erster Theil. Blätter aus dem Gedenkbuche eines Bergmanns. Mitau, Reyher. 1854. 12. 25 Ngr.

Es ist etwas Erfreuliches in unserer Zeit, poetische Schriften in die Hand zu bekommen; aber der Titel „Poetische Schriften" erweckt große Erwartungen und berechtigt zu großen Fragen, als etwa zu folgenden: Hat der Verfasser poetischer Schriften das Gebiet des Ewigwahren, des Urschönen, des Ewigvollkommenen hell erkannt und scharf erkundet? Hat er tiefere Blicke gethan in den Zusammenhang von Geist und Natur? Hat er die Kraft, hinüberzuführen, hinüberzuleiten, hinüberzutragen über die Grenze der Gegenwart und Gewöhnlichkeit in das Gebiet der höhern Wirklichkeit, der idealen Möglichkeit? Haben diese poetischen Werke das eigenthümliche Gepräge, daß sie entstanden sind, weil der Verfasser sie schaffen mußte, oder, im Gegentheil, sind diese Werke nur geschaffen, weil der Verfasser sie schaffen wollte? Sind diese Werke so fest geschlossen und gegliedert, daß sie nur den einen Punkt treffen konnten, den sie treffen? Ist der Geist, der sie schuf, eine Einheit, so vielgliederig, so vielfarbig, so vielbeweglich auch die Gestaltungen sein mögen, in denen er erscheint? Referent ersucht den Leser, die Beantwortung dieser Fragen auszusetzen, bis er die kurze Uebersicht des Inhalts gelesen hat, die wir geben wollen.

Nach einer Widmung in Versen folgt: 1) „Des Bergmanns Tagewerk. Liederkranz." Vor diesem Liederkranz ist eine kurze Erklärung aller beim Bergbau vorkommenden und in diesen 18 Gedichten gebrauchten bergmännischen technischen Ausdrücke zu lesen; der Verfasser geht ganz gründlich dabei zuwerke, indem er also anhebt: „Der Bergbau wird gewöhnlich von Actiengesellschaften betrieben, die der Bergmann in seiner eigenthümlichen Sprache Gewerke nennt; diese geben jedoch nur den Fonds her, haben mit dem eigentlichen Grubenbetrieb nichts zu thun und bekommen, je nachdem der Bergbau vortheilhaft ist, Ausbeute, oder müssen, im entgegengesetzten Falle, Zubuße zahlen" u. s. w.

Referent meint, es sei eine ungünstige Chance für ein Gedicht oder für einen Liederkranz, wenn der Leser, bevor er zu lesen anfängt, erst Belehrungen über Sachen erhalten muß, die außerhalb des Wesens des Poetischen liegen. Wir theilen als Probe aus diesem Liederkranz mit:

Der Häuer.

Der Häuer sitzt vor dem Orte,
Es glänzet umher der Stein,
Es glitzert und es flimmert
Bei seines Lämpchens Schein.

Ich muß mich mühen und plagen
Und schaffe das Erz zum Licht
Für Könige, Fürsten und Herren,
Mir nur allein blinkt's nicht.

Des Königs goldene Krone
Die stammt aus meiner Hand,
Von mir das strahlende Scepter,
Dem beugt sich Meer und Land.

Des Reichen funkelnde Schätze,
Ich hab' sie ans Licht gebracht,
Ich sitze arm und zerschlagen
In tiefer dunkler Nacht.

Das Mägdlein strahlt am Altare
In des hellen Schmuckes Schein,
Den schafft' ich mit meinen Händen
Aus hartem, sprödem Stein.

Und was dort oben nun schimmert
Im Glanz metall'ner Pracht,
Das hab' ich mit tausend Mühen
Ans Tageslicht gebracht.

Und ist meine Schicht verfahren,
Und seh' ich das Abendroth,
Dann nahen die hungernden Kleinen —
Und ich — ich habe kein Brot.

2) Die zweite Abtheilung dieser „Poetischen Schriften" ist überschrieben: „Die Bergwerkswohlfahrt. Erzählung." Der Verfasser sagt in dieser Erzählung, daß die Bergleute den Glauben an ein unbedingtes Fatum hätten, und daß Jedermann den Bergleuten Glück wünsche zu diesem Glauben, weil darin ein kräftiger Trost liege bei der gefahrvollen Arbeit.

Referent überläßt das Urtheil über dies Raisonnement dem nachdenkenden Leser und erlaubt sich nur den Zweifel auszusprechen, ob so allgemein, wie es in dieser Erzählung geschieht, in Rücksicht auf die Verhältnisse der Bergleute der Satz ausgesprochen werden darf: „Die Strenge der Subordination verlangt, daß der Untere gegen den Obern nie zu seinem Rechte gelange, und wäre es so klar wie Sonnenlicht." Wo das „Poetische" in dieser Erzählung liegen möge, hat Referent nicht ermitteln können.

3) „Bergtöneken. Ein Märchen." Den ältern deutschen Volksmärchen liegen fast immer tiefsittliche Ideen zugrunde; die modernen Märchen entbehren dieses Fundaments nicht selten. Meyer's „Bergtöneken" gehört zu dieser modernen Sorte. Referent meint, es werde Jedermann leicht begreifen, daß doch ein Unterschied sei zwischen einer Geister- oder Spukgeschichte und einem Märchen.

Die letzte Abtheilung dieser „Poetischen Schriften" ist überschrieben: „Bilder der Nacht. Skizzen." In der Einleitung sagt der Verfasser: „Nachts, wenn die Sternlein in beißender Satire das leere Treiben der Menschen bekritteln, wenn die Strahlen ihrer Witze wie Blitzfunken von dem einen zum andern schießen, wenn der dumme, alberne Mond mit seinem faden, nichtssagenden Gesicht auf die Erde hinabsieht und von sehnsuchtsreichen Liebenden gerade wegen seines Nichtssagens gepriesen wird, wenn es still wird auf den Straßen und nur der Nachtwächter Pfeifen, wie die lieblichen Töne der Nachtigall, die lautlose Stille unterbrechen, wenn nur dann und wann eine vornehme Equipage wie Jupiter's Donner mit dumpfem Geräusch durch die Straßen rollt, dann drücke ich den Hut in die Locken, entblöße Hals und Brust, und durch die gespenstisch hellen Straßen wandernd, erquickt mich, wie kühlender Quellentrunk, das frische Wehen der Nacht. Dann blicke ich zuweilen zum Himmel empor und lache und schäkere mit den Sternen, spreche zum Mond in beißenden Floskeln, oder sehe auch um mich in das nächtliche Treiben der Menschen, in Freud und Leid, in Lächeln und Thränen, und dann lächle ich auch und weine auch. Die Thränen, die ich geweint, das Lächeln, das mir um Wange und Mund gespielt, sie sind mir unter den Händen zum dunkeln melancholischen Blütenstrauß geworden — viel Cypresse und Trauerweide, viel düstere Nachtgesträuche und wenig helle, bunte Blüten der Freude."

Diese also eingeleiteten Skizzen sind nichts Anderes als Heinrich Heine'sche Liebes- und Roué-Geschichten in Prosa; ob diese Sorte in Kurland für poetisch gilt, weiß Referent nicht; in Deutschland wird sie schwerlich dafür anerkannt.

Nachdem Referent so in aller Kürze den Inhalt dieses Bandes übersichtlich mitgetheilt hat, wird es dem Leser nicht schwer sein, die oben gestellten Fragen zu beantworten. 77.

Digitized by Google

## Oestreichische Statistik.

Das neueste Heft der vom Directorium der administrativen Statistik im k. k. Handelsministerium herausgegebenen „Mittheilungen aus dem Gebiete der Statistik", des vierten Jahrgangs erstes, enthält eine interessante „Skizze einer Geschichte des k. k. Statistischen Bureaus in den Jahren 1829—53" aus der Feder des Ministerialsecretärs Adolf Ficker. Die erste Idee zur Errichtung eines „topographisch-statistischen Bureaus für die östreichische Monarchie" wurde bereits 1810 im Staatsrathe Franz' I. zur Sprache gebracht, und zwar hielt man schon damals die weitesten Zwecke eines solchen Instituts: „Darstellung der Kräfte des gesammten Staats in allen Beziehungen und nach den einzelnen Provinzen", deutlich vor Augen. Nachdem die Kriegsjahre die Ausführung dieser Idee verhindert hatten, erhielt 1819 Staatsrath von Schwizen den Auftrag, einen Plan zur Einrichtung einer mit dem Staatsrath zu vereinigenden topographisch-statistischen Anstalt auszuarbeiten, unter gleichzeitiger Designirung zum Vorsteher derselben. Dieser verzweifelte jedoch für seine Person an der Ausführbarkeit des Gedankens, erstattete zwar, nachdem ihm bemerklich gemacht worden, daß auf Erreichung eines Ideals für den Anfang natürlich Verzicht geleistet würde, einen Bericht, aber so ungenügend, daß die ganze Sache abermals zehn Jahre lang ruhen blieb. Im Jahre 1829 wurde dieselbe durch den Präsidenten des General-Rechnungsdirectoriums, Freiherrn von Baldani, wieder aufgenommen und durch den Vicepräsidenten derselben Behörde, Freiherrn von Metzburg, in dem „Plan zu einer Statistik der östreichischen Monarchie in 77 Tafeln" der Grund zu dem jetzigen Gebäude gelegt. Vorläufig nahm derselbe jedoch nur auf die praktischen Zwecke der Behörde und die durch deren eigene Thätigkeit zu ermittelnden Daten Rücksicht, während die Auffassung der Statistik in ihrem heutigen weitern Sinne erst abermals zehn Jahr später adoptirt wurde. Demgemäß wurde die Anfertigung von 100 Uebersichtstabellen beschlossen, welche wieder in sechs Hauptabschnitte: Land, Bewohner, Staatsverwaltung, Cultur, Provinzialtabellen und Varia, zerfallen sollten. Trotz der ungemeinen Schwierigkeiten, welche einer so durchaus neuen Schöpfung auf jedem Schritte begegnen mußten, konnte Metzburg noch vor Ablauf des Jahres 1829 in 104 Tafeln und Karten dem Kaiser die Ergebnisse des Jahres 1828 vorlegen. Diese Tafeln wurden mit Ausnahme von 11 durch lithographischen Umdruck in 100 Exemplaren, indessen nur zu amtlichem Gebrauch, vervielfältigt. Die 11 geheim gehaltenen betrafen: Staatsvoranschlag und Rechnungsabschluß, besondere Einnahmen der Provinzen, Staatsschuld und Staatscredit, Staatsvermögen, Staatseinnahmen und -Ausgaben nach den Provinzen, Staatseinnahmen und -Ausgaben mehrer Jahre, Militäretat, Armeestandsveränderungen mehrer Jahre, Truppendislocation, Militäraufwand im Jahre 1828 sowie mehrer Jahre und endlich die Provinzialübersichten.

Unter Kübeck's Verwaltung 1840 wurde die Anstalt, deren Arbeiten bisher durch Beamte verschiedener Branchen commissionsweise besorgt worden waren, zu einem selbständigen Institute unter dem Namen „K. k. Direction der administrativen Statistik" und mit eigenem Personale erhoben, im darauf folgenden Jahre Karl Czörnig zum Director derselben ernannt. Czörnig gilt für den eigentlichen Vater der östreichischen Statistik in ihrer jetzigen Gestalt und Ausdehnung, und auch Ficker bezeichnet dessen Ernennung als den Abschlußpunkt der ersten Periode in der Geschichte derselben, indem sein Streben nicht allein auf Vervollkommnung und Ausbreitung der bisher gepflegten Zweige, sondern gleichzeitig auf die Erhebung der Gesammtthätigkeit des Statistischen Bureaus von einer Staatsverwaltungsstatistik zu einer allgemeinen Statistik gerichtet war. Von dieser Zeit an ist die Volkswirthschaftsstatistik, in neuester Zeit zumal durch die Mitwirkung der Handelskammer, zu einer hohen Stufe der Ausbildung gebracht worden. In den Jahren 1845 und 1846 wurde die unbedingte Veröffentlichung der seit 1842 durch Typendruck vervielfältigten Tafeln über Land, Volk, Cultur, Provinzialübersichten (mit Weglassung der Personal- und Besoldungsstände) und Varia (vorzüglich die Thätigkeit von Privatvereinen, wie die Nationalbank, Versicherungsanstalten u. dgl., betreffend) genehmigt und mit den Ergebnissen des Jahres 1842 in dieser Weise der Anfang gemacht. Das Jahr 1848 beseitigte auch hier die letzte Schranke, indem seit diesem Jahre die statistischen Berichte vollständig veröffentlicht werden. Die Ereignisse des genannten Jahres verzögerten den Druck der eben vollendeten Uebersichten 1845 und 1846, sodaß diese erst 1850 und 1851 ausgegeben werden konnten. Demnach wäre mit den Jahresberichten 1845/46, resp. den Jahren 1850/51 der Eintritt der dritten Periode zu bezeichnen.

Organ des Bureaus war anfangs (1849) die jetzt von Höfken redigirte „Austria", von 1850—52 eine Monatsschrift: „Mittheilungen über Handel, Gewerbe und Verkehrsmittel, sowie aus dem Gebiete der Statistik überhaupt", welche sich mit dem Jahre 1852 in eine Vierteljahrsschrift unter dem oben citirten Titel und mit dem entsprechend beschränkten Betrachtungsgebiete verwandelte. Endlich besitzt das Bureau eine statistische Bibliothek, welche bis zum Schlusse des Jahres 1853 auf nahezu 5000 Bände angewachsen war.

Außer dem hier auszugsweise Mitgetheilten enthält das genannte Heft noch höchst interessante Daten über die Ermittelung und Ausbeutung „neuer Quellen statistischer Erhebungen", wie über die Art der Manipulation überhaupt, und eine „Darstellung der Thätigkeit des Statistischen Bureaus im Jahre 1854". 59.

---

## Die „Ignorance internationale".

Karl Stachel (wie man uns sagt, ein Pseudonymus) beklagte sich in Nr. 41 des „Athenaeum français" für 1855 über Das, was er die „ignorance internationale" nennt, und belegte seine Beobachtungen, die er auf diesem Felde zu machen Gelegenheit gehabt, mit manchen ergötzlichen Beispielen. Das eine ist dem londoner „Critic" entlehnt. Der Verfasser des betreffenden Artikels, für seine Person des Französischen vollkommen mächtig, befand sich im Café Foy. Zwei Engländer zogen gerade in diesem Augenblick die Aufmerksamkeit Aller durch ihr excentrisches Wesen auf sich, indem sie, entweder um sich in der französischen Sprache zu üben oder ihre Kenntniß derselben leuchten zu lassen, während des Frühstücks den Kellner, der kaum seines Ernstes Herr zu bleiben vermochte, mit den abgeschmacktesten Fragen oder Foderungen bestürmten. Plötzlich rief einer der beiden Engländer ganz laut: „Garsong! donnez nous un escalier, si vous play!" Nun konnte der Garçon nicht mehr an sich halten; er wandte sich und lachte heimlich. Der Engländer rief abermals: „Un escalier, garsong!" Jetzt wurde das Gelächter allgemein. Der Berichterstatter suchte seinen Landsleuten zu Hülfe zu kommen und sagte zu dem Kellner: Ces messieurs demandent une cuillee!" (Also nicht eine „Treppe", sondern einen „Löffel".) Die beiden Engländer waren aber ihrem Landsmanne für diesen Beistand gar nicht dankbar, sondern versicherten, sie könnten schon selbst französisch sprechen und bedürften keine Hülfe. Karl Stachel gedenkt dabei auch einiger Schriften, die von mitleidigen Engländern verfaßt wurden, um ihre Landsleute in die Geheimnisse der französischen Aussprache und Conversation einzuweihen. Die eine mit dem Titel „L'entente cordiale" haben auch wir schon gelegentlich erwähnt; in einer andern zu gleichem Zwecke verfaßten wird den Engländern versichert, daß sich die französische Phrase „Vive le roi" wie „veev ler rwor" und das Wort „l'empereur" wie „laungp'rer" ausspreche.

Dies bringt uns auf einen Artikel ernstern Inhalts desselben Karl Stachel in Nr. 43 des „Athenaeum français", welcher „La critique en Allemagne" überschrieben ist. Eine Höflichkeit ist

Digitized by Google

der andern werth, und wenn wir auf diesen Artikel aufmerksam machen, so geschieht dies darum, weil wir dadurch der literarischen Angelegenheit, für die wir Beide uns bemühen, einen Dienst zu leisten hoffen und unsern „confrère" in Paris davon überzeugten möchten, daß auch wir uns seine wackern Bestrebungen, ein immer innigeres Verständniß zwischen den literarisch Gebildeten beider Nationen zu erzielen, nicht entgehen lassen. Wir sind ihm dankbar für seine gute Meinung, wenn er sagt, daß das von uns redigirte Blatt „se distingue entre tous par l'absence totale de ce que nous avons appelé l'ignorance internationale, dont tant d'autres publications allemandes fournissent de frappants exemples, malgré la réputation scientifique de la vieille Germanie". Wenn uns Karl Stachel ferner so glücklich situirt glaubt, „pour donner d'utiles indications à ses compatriotes comme aux étrangers", und dann hinzufügt: „nous, dont la mission est semblable, nous lui devons une reconnaissance particulière pour les encouragements que son exemple nous donne", so können wir versichern, daß wir uns seine Bestrebungen und Belehrungen ganz in derselben Weise zur Aufmunterung dienen lassen, auf dem Wege wie bisher fortzuschreiten. In unserer Zeit, die so gern Alles auf materialistische Impulse zurückführt, hat man auch behauptet, daß die Annäherung der Völker hauptsächlich durch die Ausbildung und Förderung der materialistischen Interessen bewirkt werde. Wir für unsere Person neigen uns vielmehr der Ansicht zu, daß die gebildeten Völker näher aneinander geführt wurden, weil sie sich in ihren geistigen Aufgaben und Leistungen gegenseitig kennen und schätzen lernten. Dies intellectuelle Band wird, wie wir hoffen, sich unter den gebildeten Völkern immer fester schlingen und, wie unter wahrhaft gebildeten Leuten, jeden thörichten Territorialhader und jede Rauferei wegen der bloßen „gloire" zuletzt unmöglich machen. Es ist dies eine Ansicht, die wir in einem Aufsatz über die geistigen Einflüsse Deutschlands auf das gesammte Ausland, welchen demnächst die „Gegenwart" bringen wird, näher auszuführen versucht haben. **H. M.**

## Notizen.

### Englische und nordamerikanische Urtheile über die Deutschen und ihre Literatur.

Die Dichterin Karoline Norton, bekannt durch ihren Proceß mit ihrem Manne, aus dem sie übrigens vollkommen gerechtfertigt hervorging, hat in einem Buche, welches merkwürdigerweise zuerst in deutscher Sprache unter dem Titel „Die Frauen in England unter dem Gesetze unsers Jahrhunderts" (Berlin, F. Duncker) erschienen ist, ihre Leidensgeschichte erzählt und ihrem Unwillen über die in Betreff ehelicher Streitigkeiten und der Stellung der Frauen überhaupt allerdings monströsen englischen Gesetze Ausdruck gegeben. Aus einem der Schrift vorgedruckten Schreiben der Verfasserin an den deutschen Herausgeber, Max Schlesinger, erfahren wir, daß das Buch in England überhaupt nicht im Buchhandel erscheinen wird. Interessant war uns in diesem Briefe namentlich eine Stelle, worin Mrs. Norton, die auch wol sonst schon ihre Bekanntschaft mit deutscher Literatur dargethan hat, von der deutschen Nation mit einer Bewunderung spricht, welche fast geeignet ist, uns zu beschämen. Die Stelle lautet: „In einem Lande, dessen große ästhetische Literatur die Literaturen Europas beherrscht, dessen Poesie die Wurzel zu sein scheint, aus der alle andere Poesie erwächst und erblüht (whose poetry seems to be the root from which all other poetry springs into blossom), dessen Volkscharakter mir immer die tiefste Bewunderung eingeflößt hat — in diesem Lande mit Ehren bekannt zu werden, gehörte schon zu den begeisterten Hoffnungen meiner frühen Jugend, ist noch heute mein trauriger Wunsch, wo so manche Hoffnungen mich getäuscht haben. Nach einem freundlichen Andenken unter meinen eigenen Landsleuten verlange ich nichts so sehr als ein freundliches Gedächtniß in Deutschland." Dies erinnert an die für uns gleich schmeichelhafte Bulwer'sche Widmung des „Maltravers" an die deutsche Nation als an ein „Volk von Denkern", was freilich eine etwas starke Hyperbel ist, denn es gibt auch unter uns Deutschen Leute genug, die in ihrem ganzen Leben nichts Gescheites denken oder etwas gescheit Gedachtes nur nachzudenken wissen. Wir erinnern hierbei an eine Abhandlung des freisinnigen nordamerikanischen Theologen Thomas Parker, der darin unter Anderm bemerkt: „Nach unserm Dafürhalten ist die deutsche Literatur die schönste, die reichste, die ursprünglichste, die frischeste und religiöseste Literatur der ganzen neuern Zeit." Dergleichen darf uns darüber trösten, wenn ein Junkerblatt wie der „Standard" unsere Poesie „monströs extravagant", unsere Philosophen bloße „Querköpfe", unsere ganze Gelehrsamkeit einen an den holländischen Gelehrten begangenen Diebstahl, oder das „Gentleman's magaziue" uns sammt und sonders „plump und dumm" nannte.

### Literarische Neuigkeiten aus England.

Von Lord Brougham herausgegeben erschienen: „Letters of George the Third to Lord North. Appendix to «Historical sketches»". Lord Brougham schildert in dem Buche den König als einen tyrannischen, halsstarrigen und bigoten Fürsten, wogegen das „Athenaeum" bemerkt: man könne nicht zweifeln, daß Georg III. es wirklich für seine Pflicht gehalten habe, im Kriege gegen die Nordamerikaner zu verharren, denn wieder und immer wieder habe er dem Lord North erklärt, daß er niemals in eine Zerstückelung des Reichs willigen werde. Die Vorwürfe, welche Brougham gegen den König richte, fielen vielmehr auf Lord North zurück, und zwar zu um so größerm Nachtheil für diesen, da er gegen seine Ueberzeugung und gegen sein Gewissen gehandelt habe. Alle Enthüllungen letzterer Zeit bestätigten es, daß der König so gehandelt habe, wie er es nach seiner beschränkten Einsicht für Recht gehalten, was man aber nicht von seinem, wie Brougham ihn nenne, „well natured" Minister sagen könne. Georg III. sei ein Mann von eiserner Willenskraft und unbeugsamer Hartnäckigkeit gewesen, und wenn er sich zuletzt jedem Fortschritt widersetzt habe, so sei dies nur deshalb geschehen, weil er es für seine Königspflicht gehalten habe, keine Neuerung aufkommen zu lassen. „Gerechtigkeit" — ruft das „Athenaeum" aus — „Gerechtigkeit für den König wie für den geringsten seiner Unterthanen!"

Bei Gelegenheit eines neuen englischen Arbeiterromans: „North and South, by the author of «Mary Burton»", sagt die „Revue des deux mondes": „Mit der Industrie würden nicht so viele Gefahren verknüpft sein, wenn ihre Chefs die Arbeit und nicht den Reichthum als ihr eigentliches Lebensziel betrachteten, denn alsdann würde die Industrie einen allgemeinen gesellschaftlichen, keinen egoistischen und persönlichen Zweck haben. Von dem Tage an, wo diese Idee zugelassen und zu einem Glaubensbekenntniß geworden wäre, würden die Gefahren, womit die Industrie uns bedroht, zum größten Theile verschwunden sein. Daher glauben wir auch, daß das industrielle England von den furchtbaren Problemen, welche dem Schooße der Industrie entsteigen, weniger zu fürchten hat als die Continentalstaaten, und daß dies auch der Grund ist, weshalb es den Bewegungen des Socialismus entgangen ist. Bei diesem Volke ist die Arbeit immer als die erste aller Tugenden betrachtet worden; sie ist bei ihm nicht eine Last, nicht eine harte Verpflichtung und Nothwendigkeit: sie ist ein Instinct. Sie ist nicht, wie man einmal auf der französischen Tribüne höchst unklug und falsch versichert hat, eine Buße; sie ist ein Segen, ja die Erscheinung des Menschen auf Erden findet erst in ihr ihre Verwirklichung."

Digitized by Google

Dasjenige seltsame Phänomen des Mormonenstaats ist neuerdings in zwei Schriften behandelt worden, von denen die eine: „Female life among the Mormons. By the wife of a Mormon elder recently from Utah", in Neuyork, die andere: „The prophets; or Mormonism unveiled. With illustrations", in Philadelphia erschienen ist. Die erstere glaubt das „Athenaeum" für eine vollkommene Mystification halten zu dürfen; die andere trage den Stempel größerer Glaubwürdigkeit. „Aber", fährt das englische Blatt fort, „der Verfasser erklärt uns die erstaunliche Thatsache nicht, wie Brigham Young es machte, daß er, der obersten Regierungsgewalt Trotz bietend, die Beamten, die zur Erzwingung des Gesetzes abgeschickt wurden, einschüchterte, dem Obersten Steptoe die Ueberzeugung beibrachte, daß er etwas Besseres zu thun habe, als sich mit ihm zu befassen, und daß er jetzt über 30,000 Unterthanen herrscht, deren Zahl durch Bekehrte aus allen Weltgegenden fortdauernd wächst — 1500 Meilen von jeder civilisirten Gesellschaft entfernt! Es ist dies ein soziales Phänomen, welches in der modernen Geschichte nicht seines Gleichen hat." **H. M.**

## Bibliographie.

Christiansen, C., Ueber erworbene Rechte. Kiel, Schröder u. Comp. Gr. 8. 22½ Ngr.

Ehrenfried, Der Anzeiger. Novelle. Kiel, Schröder u. Comp. 8. 20 Ngr.

— — Die Ideale und das Leben. Novelle. Zwei Theile. Kiel, Schröder u. Comp. 8. 25 Ngr.

Fabri, F., Briefe gegen den Materialismus. Stuttgart, S. G. Liesching. Gr. 8. 1 Thlr.

Fechner, H. A., Über den Gerechtigkeitsbegriff des Aristoteles. Ein Beitrag zur Geschichte der alten Philosophie. Leipzig, Matthes. 1855. Gr. 8. 20 Ngr.

Hanus, I. J., Über die alterthümliche sitte der angebinde bei Deutschen, Slaven und Litauern. Als ein beitrag zur comparativen deutsch-slavischen archäologie. Prag. 1855. Gr. 8. 10 Ngr.

Helfert, J., Biographisches Denkmal. Mit dem gestochenen Bildnisse. Leipzig, Hübner. Gr. 16. 10 Ngr.

Heliand oder das Lied vom Leben Jesu, sonst auch die altsächsische Evangelien-Harmonie. In der Urschrift mit nebenstehender Uebersetzung, nebst Anmerkungen und einem Wortverzeichnisse. Von J. R. Köne. Münster, Theissing. 1855. Gr. 8. 3 Thlr.

Knorrn, K., Madame Pauli. Episches Gedicht in sechs Gesängen. Paris, Glaeser. 1855. 32. 10 Ngr.

Koch, W., Der Mutter Geist. Ein Drama in einem Aufzuge. Dresden, Adler u. Dietze. 12. 16 Ngr.

Kruse, T., Indiens alte Geschichte nach den ausländischen Quellen, in Vergleich mit den inländischen, dargestellt und besonders hinsichtlich des Handels und der Industrie mit Rücksicht auf die neuesten Zeiten zuerst bearbeitet. Leipzig, Dyk. Gr. 8. 2 Thlr. 22½ Ngr.

Kühne, F. G., Die Verschwörung von Dublin. Drama in 5 Acten. Leipzig, E. H. Mayer. 8. 25 Ngr.

Libussa. Jahrbuch für 1856. Herausgegeben von P. A. Klar. 15ter Jahrgang. Mit zwei gestochenen Porträts und zwei gestochenen Kunstblättern. Prag. Leipzig, Hübner. 1855. Gr. 16. 1 Thlr. 20 Ngr.

Maquet's, A., Neuere Romane. In elegantem Deutsch vollständig wiedergegeben von F. Heine und A. Schrader. 1ster — 10ter Band. Leipzig, Kollmann. Gr. 16. à 10 Ngr.

Münckner, A., Lieder vom Jenseits. Dresden, Türk. 8. 16 Ngr.

Perlen. Gesammelte Novellen von F. Brunold, A. Woldemar und L. von Kesteloot. Berlin, Hoevel. 1855. 8. 20 Ngr.

Philoktetes frei in der Form nach Sophokles. Von J. J. G. Müller. Celle, Caraun-Karlowa. 1855. 16. 10 Ngr.

Prosch, E., Sphinx. Räthsel-Gedichte. Berlin, A. Duncker. 16. 15 Ngr.

Quenstedt, F. A., Sonst und Jetzt. Populäre Vorträge über Geologie. Mit 46 Holzschnitten und einer Charte. Tübingen, Laupp. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Reinking, L., Die Niederlage des Quintilius Varus und Germanicus Kriegszug durch das Bructererland. Eine Prüfung der bisherigen Ansichten. Mit einer Karte. Warendorf. 1855. Gr. 12. 12 Ngr.

Ratcliffe, Sir John, Sebastopol. Historisch-politischer Roman aus der Gegenwart. Englische und deutsche Original-Ausgabe. 1stes und 2tes Heft. Berlin, Röhring. Gr. 8. à 5 Ngr.

Riedwald, M. v., Bilder aus dem orientalischen Kriege. Eine Folge historischer Romane aus unsern Tagen. Drei Theile. Leipzig, O. Wigand. Gr. 8. 4 Thlr.

Riehl, W. H., Hausmusik. — A. u. d. T.: Fünfzig Lieder deutscher Dichter in Musik gesetzt. Stuttgart, Cotta. 1855. Folio. 2 Thlr. 21 Ngr.

Saat und Garben. Zur Beachtung und Betrachtung aus deutschen Prosaikern. Berlin, Guttentag. 16. 1 Thlr.

Sagen und Bilder aus Westfalen. Gesammelt und herausgegeben von G. Freih. Bincke. Hamm, Grote. Gr. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Saphir, M. G., Pariser Briefe über Leben, Kunst, Gesellschaft und Industrie zur Zeit der Weltausstellung im Jahre 1855. Wien, Hartleben. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Schulz, P., Marginalien über die Wiener Revolution vom Jahre 1848 und ihre wichtigen Folgen in der spätesten Zeit. Leipzig, Gerhard. Gr. 8. 2 Thlr.

Schurz, A. F., Lenau's Leben. Großentheils aus des Dichters eigenen Briefen. Zwei Bände. Stuttgart, Cotta. 1855. Gr. 8. 3 Thlr. 10 Ngr.

Spengler, L., Leben des heiligen Rhabanus Maurus, Erzbischofs von Mainz. Zum tausendjährigen Jubiläum. Regensburg, Manz. Gr. 8. 13½ Ngr.

Stern, A., Zwei Frauenbilder. Dichtungen. Leipzig, Matthes. 16. 12 Ngr.

Storm, T., Gedichte. 2te vermehrte Auflage. Berlin, Schindler. 16. 1 Thlr.

Strippelmann, F. G. L., Der Gerichts-Eid. 1ste Abtheilung. — A. u. d. T.: Der christliche Eid nach Entstehung; Entwickelung; Verfall und Restauration. Cassel, Fischer. 1855. Gr. 8. 1 Thlr 15 Ngr.

Trummer, C., Das Verhältniß der heutigen Strafgesetzgebung zum Christenthum. Studien. Frankfurt a. M., Brönner. Gr. 8. 27 Ngr.

Tschudi, F. v., Das Thierleben der Alpenwelt. Naturansichten und Thierzeichnungen aus dem schweizerischen Gebirge. Mit 24 Illustrationen nach Originalzeichnungen von E. Rittmeyer und W. Georgy. 3te verbesserte Auflage. Leipzig, Weber. Gr. 8. 4 Thlr.

Voltaire, Zaire, Tragödie. Deutsch von T. Ruoff. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. 8. 15 Ngr.

## Tagesliteratur.

Harkort, F., Ueber Armenwesen, Kranken- und Invalidenkassen. Herausgegeben vom technischen Verein. Hagen, Butz. Gr. 8. 6 Ngr.

Richter, L., Gutachten die neuesten Vorgänge in der evangelischen Kirche des Kurfürstenthums Hessen betreffend. Leipzig, B. Tauchnitz. 1855. Gr. 8. 15 Ngr.

Die Wehrpflicht als Staatskraft und Last des Individuums und seiner Familie. Von einem k. k. Stabsofficier in Ruhestand. Raab. Gr. 8. 6 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## Rellstab's Roman „1812" in 4. Auflage.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Rellstab (Ludwig), 1812.

Ein historischer Roman. Vierte Auflage. Vier Bände. 12. Geh. 4 Thlr. Geb. 5 Thlr. 10 Ngr.

Die **vierte Auflage** eines deutschen Romans, dessen Verfasser noch lebt, ist wol der beste Beweis seiner Beliebtheit und seines Werthes. Der Roman schildert bekanntlich die furchtbaren Ereignisse des Jahres 1812, den Feldzug Napoleon's gegen Rußland, und dürfte deshalb gegenwärtig, wo Rußland, wenn auch unter ganz veränderten Verhältnissen, mit dem Westen Europas in Krieg verwickelt ist, erhöhtes Interesse erregen.

Der Roman „1812" bildet den Anfang von

**Gesammelte Schriften** von Ludwig Rellstab. Erste und Zweite Folge. Vollständig in zwanzig Bänden. 12 Geh. Jeder Band 1 Thlr.

Inhalt: 1812. Ein historischer Roman. Vierte Auflage. — Sagen und romantische Erzählungen. — Kunst-Novellen. — Novellen. — Auswahl aus der Reisebildergalerie des Verfassers. Vermischte Aufsätze. — Vermischte Schriften. — Dramatische Werke. — Gedichte. — Algier und Paris im Jahre 1830. Neue Auflage. — Erzählungen. — Dramatische Werke. — Musikalische Beurtheilungen.

Hieran schließt sich das neueste Werk des Verfassers:

**Garten und Wald.** Novellen und vermischte Schriften. Vier Theile. 12. 5 Thlr. 10 Ngr.

---

In dem Verlage von **Scheitlin & Zollikofer** in St.-Gallen ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Waldleben.

Von

### August Corrodi.

Elegante Miniatur-Ausgabe.

24 Ngr. 1 Fl. 24 Kr. 3 Fr. Eleg. geb. 1 Thlr. 1 Fl. 48 Kr. 3 Fr. 80 Cent.

Corrodi's Schriften sind von der Kritik auf das günstigste aufgenommen worden. Ein bekannter Recensent sagt unter Anderm: Es weht uns aus ihnen jene wahre Poesie entgegen, die ihren Zweck in sich findet, nicht die knechtisch äußerer Rücksicht, äußerm Antriebe dient, die innige Lyrik eines reichen, reinen Herzens. — Wir sind ergriffen von der Natürlichkeit und Naivetät, dem geistreichen Spiel mit den philisterhaften Erscheinungen der Welt, merken bald, daß wir hier nicht einen Abglanz der abgestandenen Romantik, keinen süßlichen Sproß Amaranthischer Sentimentalität vor uns haben, sondern eine echt menschliche Persönlichkeit, kräftig, ernst, wahr, tief poetisch.

---

Im Verlage von **Franz Duncker** in Berlin erscheint täglich die

## Volks-Zeitung.

### Organ für Jedermann aus dem Volke.

Preis vierteljährlich bei allen kön. preuß. Postanstalten 25 Sgr.; bei den übrigen 1 Thlr. 6 Sgr. — Insertionsgebühren 2 Sgr. die Zeile.

Diese billigste aller politischen Zeitungen gibt täglich eine treffende Beleuchtung der Zeitfragen und eine gedrängte Uebersicht der Ereignisse. Die neuesten Nachrichten vom Kriegsschauplatze erhält sie auf telegraphischem Wege. — Außerdem enthält die Zeitung fast täglich einen klar geschriebenen naturwissenschaftlichen Artikel und zieht sonntäglich in besonderer Beilage auch Literatur, Kunst und Wissenschaft in ihr Bereich. Dies Sonntagsblatt brachte bisher unter Anderm Beiträge von: Berthold Auerbach, Friedrich Oetker, Gottfried Keller, A. Widmann. — A. Diesterweg urtheilte in den Rheinischen Blättern über die Volkszeitung: „Kein deutsches Blatt hat für das Volk im engern Sinne des Wortes Aehnliches geleistet; aber auch der gebildetste Mann wird sie mit Vergnügen und Belehrung lesen. Es ist ein Volksblatt, das auf der Höhe der Zeit steht: denn sein Ziel ist die Belebung und Hebung des Volksbewußtseins, die Versittlichung und Läuterung seines politischen Strebens, die Entwickelung und Steigerung seiner geistigen Befähigung."

Die Volkszeitung ist, wie schon aus diesem Urtheil hervorgeht, durchaus kein Localblatt, sondern wird mit gleichem Interesse an allen Punkten Deutschlands gelesen werden, indem sie dem Bedürfnisse nach politischer Aufklärung wie belehrender Unterhaltung in einer Vereinigung entspricht, wie solche um so geringen Preis und in so glücklicher gedrängter Darstellung von keinem andern Blatte erreicht wird.

Anzeigen darin finden die weiteste Verbreitung, da dieselbe unter der berliner Zeitungspresse hinsichts der Abonnentenzahl jetzt die zweite, und was die Leseranzahl betrifft, gewiß die erste Stelle einnimmt.

**Berlin**, im December 1855.

---

Verlag von

### Carl B. Lorck in Leipzig.

William Russell,

## Aus dem Feldlager in der Krim.

8. Brosch. Preis 1 Thlr. In eleg. engl. Einband 1 Thlr. 10 Ngr.

Das vorliegende Werk, bisjetzt unbestritten das beste über den Krieg, enthält eine Bearbeitung der für die *Times* geschriebenen Correspondenzen in der Zeit von der Landung der Alliirten auf der Krim bis zum Fall Sebastopols. Wenn auch für den Augenblick geschrieben, wird dieses Buch doch wegen seiner meisterhaften Schilderungen einen bleibenden Werth behalten.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 2. — 10. Januar 1856.



Inhalt: Scheffel's „Ekkehard". Von Adolf Zeising. — Deutsche Dante-Studien im Jahre 1855. Von Karl Witte. — Eine Reliquie von Johann Jakob Bodmer. Von K. von Köen. — Zur Geschichte des Protestantismus in Frankreich. — Zur Goethe-Literatur. — Ein tatarischer Bundesgenosse Friedrich's des Großen. — Neue Dichtung von H. W. Longfellow. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Scheffel's „Ekkehard".

Ekkehard. Eine Geschichte aus dem 10. Jahrhundert von Joseph Victor Scheffel. Frankfurt a. M., Meidinger Sohn u. Comp. 1855. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Der Vorbote dieses Buchs ist der vielversprechende „Trompeter von Säckingen"; aber so mislich es sonst auch sein mag, nach einer glänzenden Ankündigung den Schauplatz der Oeffentlichkeit zu betreten, der vorliegende Roman darf es sonder Scheu wagen; denn „Ekkehard" erweist sich seinem alten Beinamen gemäß als „treu" und erfüllt, was der „Trompeter" verspricht. In der That ist diese Dichtung, mit der die „Deutsche Bibliothek" in glücklicher Weise ihre zweite Serie beginnt, eine gediegene, echt poetische Erscheinung, zwar nicht gerade von allzu künstlichem Gewebe und von allermodernstem Zuschnitt, aber dafür von altem Schrot und Korn und ausgestattet mit markigen, lebensvollen Gestalten, welche trotz der fast tausend Jahre, welche zwischen ihrer wirklichen Existenz und ihrer poetischen Wiedergeburt liegen, ebenso frei sind von jener verschwimmenden Nebelhaftigkeit wie von der übertriebenen Vierschrötigkeit und Ungeschlachtheit, durch die uns sonst Schilderungen entlegener Zeiten so leicht ungenießbar gemacht werden. Daß der Verfasser im Stande gewesen ist, glücklich zwischen dieser Scylla und Charybdis hindurchzurudern, und es verstanden hat, ebenso sehr dem Verlangen nach charakteristischer zeitgemäßer Darstellung wie den Bedürfnissen der gegenwärtig herrschenden Gefühlsweise gerecht zu werden und für die Geschichte einer uns so fern liegenden Vergangenheit ein warmes, ausdauerndes Interesse zu erwecken, hat seinen nächsten Grund jedenfalls darin, daß er sich in die von ihm gezeichneten Personen, Oertlichkeiten und Zustände nicht blos durch gründlichste Forschung der literarischen Quellen hineinstudirt, sondern auch durch ein längeres Leben in den Gegenden, welche den Schauplatz der Geschichte bilden, wirklich hineingelebt hat. Ueber Beides gibt er selbst in einem lesenswerthen Vorwort Auskunft. Er sagt unter Anderm darin:

Unter dem unzähligen Werthvollen, was die großen Folianten der von Pertz herausgegebenen „Monumenta Germaniae" bergen, glänzen gleich einer Perlenschnur die sanctgallischen Klostergeschichten, die der Mönch Ratpert begonnen und Ekkehard der Jüngere (oder zur Unterscheidung von gleichnamigen Mitgliedern des Klosters der Vierte benannt) bis ans Ende des 10. Jahrhunderts fortgeführt hat. Wer sich durch die unerquicklichen und vielfältig dürren Jahrbücher anderer Klöster mühsam durchgearbeitet hat, mag mit Behagen und innerm Wohlgefallen an jenen Aufzeichnungen verweilen. Da ist trotz mannichfacher Befangenheit und Unbehülflichkeit eine Fülle anmuthiger aus der Ueberlieferung älterer Zeitgenossen und den Berichten von Augenzeugen geschöpfter Erzählungen, Personen und Zustände mit groben, aber deutlichen Strichen gezeichnet, viel unbewußte Poesie, treuherzige, brave Welt- und Lebensansicht, naive Frische, die dem Niedergeschriebenen überall das Gepräge der Echtheit verleiht, selbst dann, wenn Personen und Zeiträume etwas leichtsinnig durcheinandergewürfelt werden und ein handgreiflicher Anachronismus dem Erzähler gar keinen Schmerz verursacht. Ohne es aber zu beabsichtigen, führen jene Schilderungen zugleich über die Schranken der Klostermauern hinaus und entrollen das Leben und Treiben, Bildung und Sitte des damaligen alemannischen Landes mit der Treue eines nach der Natur gemalten Bildes.

Noch nähere Aufschlüsse über das sorgfältige Studium dieser Geschichtsdenkmäler geben die dem Roman angehängten Anmerkungen, auf die der Verfasser zwar selbst keinen großen Werth legt, die aber nichtsdestoweniger eine sehr willkommene und zweckmäßige Zugabe sind, weil sich daraus die innige Wechselbeziehung zwischen Dichtung und Wahrheit nicht blos, wie aus dem Roman selbst, im Ganzen herausfühlen, sondern auch im Einzelnen mit Klarheit erkennen läßt. Daß ihm aber trotz der Liebe, mit der er die Quellen seiner Dichtung studirt, die aus ihnen geschöpfte Anschauung seines Stoffs noch nicht genügte, erzählt er ebenfalls in der Vorrede. Er schreibt:

Darum griff auch ich zu meinem Handgewaffen, der Stahlfeder, und sagte eines Morgens den Folianten, den Quellen der Gestaltenfeherei, Valet und zog hinaus auf den Boden, den einst die Herzogin Hadwig und ihre Zeitgenossen beschritten; und saß in der ehrwürdigen Bücherei des heiligen Gallus und fuhr in schaukelndem Kahne über den Bodensee und nistete mich bei der alten Linde am Abhang des Hohentwiel ein, wo jetzt ein trefflicher schwäbischer Schultheiß die Trümmer der alten Veste behütet, und stieg schließlich auch zu den luftigen




Digitized by Google

Alpenhöhen des Säntis, wo das Wildkirchlein keck wie ein Adlerhorst herunterschaut auf die grünen appenzeller Thäler. Dort in den Revieren des Schwäbischen Meeres, die Seele erfüllt von dem Walten erloschener Geschlechter, das Herz erquickt von warmem Sonnenschein und würziger Bergluft, habe ich diese Erzählung entworfen und zum größten Theil niedergeschrieben.

Unter solchen Umständen hat die glückliche Wiederbelebung längst begrabener Begebnisse schon nichts Befremdendes; dennoch würde sie dem Verfasser nicht so, wie es wirklich der Fall, gelungen sein, wenn er nicht seinem Stoffe von vornherein eine echtpoetische Auffassung, eine im Schauen und Schaffen gleich lebendige Phantasie und eine entschiedene Begabung zu naturgemäßer und charakteristischer Gestaltung entgegengebracht hätte. Daß dem so ist, geht schon aus dem Umstande hervor, daß diese Dichtung, wie eigentlich jede echte Poesie, in ihrem ersten Ursprunge unwillkürlich und unbeabsichtigt aus den gelehrten Studien des Verfassers hervorgewachsen ist. Andere Forscher, denen die Natur gelehrtes Scheidewasser in die Adern gemischt, hätten, wie der Autor selbst sagt, infolge einer ungewöhnlichen Theilnahme an demselben Stoff gewiß viel allgemeine Sätze und lehrreiche Betrachtungen als Preis der Arbeit herausgeätzt; dem unserigen aber, als einer von Haus aus poetischen Natur, sind daraus Gestalten emporgewachsen, erst, wie er erzählt, von wallendem Nebel umflossen, dann klar und durchsichtig, und haben ihn ringend angeschaut, in mitternächtigen Stunden ihn umtanzt und gesprochen: „Verdicht' uns!" Und so geschah es, daß es sich vor seiner Phantasie aus den naiven lateinischen Zeilen jener Klostergeschichten hob und emporbaute, wie Thurm und Mauern des Gotteshauses St.-Gallen, daß er die altersgrauen ehrwürdigen Häupter in den Kreuzgängen auf- und abwandeln und hinter den alten Handschriften Die sitzen sah, die sie einst geschrieben, daß er mit Aug' und Ohr zu vernehmen glaubte, wie sich die Klosterschüler im Hofe tummelten, wie Horasang aus dem Chor, des Wächters Hornruf vom Thurm ertönte, und daß vor allen Andern die jugendlich schöne Gestalt des Bruder Ekkehard und jene hohe gestrenge Frau, die ihn sich als Lehrer aus des heiligen Gallus Kloster-frieden entführte, in seiner Seele leuchtend hervortraten und ihm nicht eher Ruhe ließen, als bis er sie aus seiner nicht blos empfänglichen, sondern auch schaffenslustigen Phantasie wiedergeboren und ins Leben zurückgeführt.

Dieser Entstehung gemäß sind uns denn auch alle Gestalten der Dichtung so nahe gerückt, ja mit solcher Leibhaftigkeit in Haltung und Geberde, mit solcher Lebenswahrheit in Wort und Ausdruck vor die Sinne gerückt, wie es nur durch Den geschehen kann, der sie zuvor und inmitten des Schaffens gleichsam selbst mit Augen geschaut und in ihrem Thun und Treiben wie in ihren innersten Gemüthsregungen belauscht hat. Als die imposanteste und bestgezeichnete dieser Figuren müssen wir unbedenklich die der Frau Hadwig bezeichnen, jung, schön und als verwitwete und regierende Herzogin von Schwaben mit Reichthum und Macht ausgerüstet, aber dennoch launig und mismuthig, weil noch unbefriedigten Herzens und Geistes, bis sie bei einem Besuch des unter ihrer Schutzherrschaft stehenden Klosters St.-Gallen den jungen gelehrten Benedictinermönch Ekkehard kennen lernt, der sie, weil keine Frau die Schwelle des Klosters betreten, die mächtige Schutzherrin aber auch nicht zurückgewiesen werden darf, auf seinen Armen in das Kloster getragen und es ihr hiermit dergestalt angethan hat, daß sie ihn sich als Lehrer der lateinischen Sprache auf ihr Schloß Hohentwiel beruft, hier sich die „Aeneis" des Virgil von ihm erklären läßt und ihm hierbei so unzweideutige Beweise ihrer Herzensneigung gibt, daß eben nur ein so unschuldiger, weltunkundiger und gewissenhafter Mönch wie Ekkehard sie nicht verstehen, misdeuten und unerwidert lassen konnte, woraus sich dann entwickelt, daß sich der Herzogin Liebe, wenn nicht in Haß, doch in Gereiztheit, ja Geringschätzung gegen ihn verwandelt und daß sie gerade da, als endlich auch bei ihm das lang unterdrückte Gefühl zum Durchbruch kommt und ihn zu einer leidenschaftlichen Aeußerung seiner Empfindungen nöthigt, kein Verständniß mehr dafür hat, ja gewillt ist, ihn schwer dafür büßen zu lassen, und an der Ausführung dieses Entschlusses nur durch die Flucht Ekkehard's verhindert wird. Die Darstellung des Charakters und die Entwickelung der Seelenzustände in und an dieser Handlung ist reich an originellen, feinen und treffenden Zügen. Wie charakteristisch für das launische Wesen der Herzogin vor ihrer Bekanntschaft mit Ekkehard und zugleich vorbedeutsam für ihr demnächst sich entspinnendes Verhältniß zu demselben ist z. B. sogleich im ersten Capitel des Romans folgende kurze Scene.

„Praxedis, wo ist der Staar?" sprach Frau Hadwig.

„Ich werd' ihn bringen", sagte die Griechin. Und sie ging und brachte den schwarzen Gesellen, der saß breit und frech in seinem Käfig, als wenn sein Dasein im Weltganzen eine klaffende Lücke auszufüllen hätte. Der Staar hatte bei Hadwig's Hochzeit sein Glück gemacht. Ein alter Findelmann und Gaukler hatte ihm unter langwieriger Mühsal einen lateinischen Hochzeitgruß eingetrichtert; das gab einen großen Jubel, wie beim Festschmaus der Käfig auf den Tisch gestellt ward und der Vogel seinen Spruch sprach: „Es ist ein neuer Stern am Schwabenhimmel aufgegangen, der Stern heißt Hadwig, Heil ihm!" und so weiters.

Der Staar war aber tief gebildet. Er konnte außer dem gereimten Klingklang auch das Vaterunser hersagen. Der Staar war auch hartnäckig und konnte seine Grillen haben, so gut wie eine Herzogin in Schwaben. Heute mußte dieser eine Erinnerung an alte Zeit durch den Sinn geflogen sein; der Staar sollte den Hochzeitspruch sagen. Der Staar aber hatte seinen frommen Tag. Und wie ihn Praxedis ins Gemach trug, rief er feierlich: „Amen!"; und wie Frau Hadwig ihm ein Stück Honigkuchen in den Käfig reichte und schmeichelnd fragte: „Wie war's mit dem Stern am schwäbischen Himmel, Freund Staar?" da sprach er langsam: „Führe uns nicht in Versuchung!" Wie sie aber zu Ergänzung seines Gedächtnisses ihm zuflüsterte: „Der Stern heißt Hadwig, Heil ihm!" — da fuhr der Staar in seiner Melodie fort und intonirte würdig: „Erlöse uns von dem Uebel!"

„Führwahr! das fehlt noch, daß auch die Vögel heutiges Tages unverschämt werden", rief Frau Hadwig. „Burgkatze, wo steckst du?" Und sie lockte die schwarze Katze herbei; der

Digitized by Google

war der Staar ſchon lang ein Dorn im Auge, mit funkelnden Augen kam ſie geſchlichen. Frau Hadwig erſchloß den Käfig und überantwortete ihr den Vogel; der Staar aber, dem ſchon die ſcharfen Krallen das Gefieder zauſten und etliche Schwungfedern geknickt hatten, erſah noch ein Gelegenheitlein und entwiſchte durch einen Spalt am Fenſter. Bald war er verſchwunden, ein ſchwarzer Punkt im Nebel.

Spiegelt ſich hierin in nuce ihre ganze Zukunft ab, ſo finden wir ein treffend Bildchen ihrer Vergangenheit in der Erzählung des Malers Michael Thallelaios, der ſie für den vergeblich um ſie werbenden griechiſchen Prinzen malen ſollte. Sie ſei ein reizend Kind geweſen, als man ſie zum Gemaltwerden vor ihn führte, und es habe ihn feierlich angemuthet, als ſollte er ſeine ganze Kunſt zuſammennehmen, wie damals, als er die Mutter Gottes für das Athosklooſter malte. Aber die Prinzeſſin Hadwig hätte geruht, die Augen zu verdrehen, und wie er eine beſcheidene Einwendung erhoben, hätte ſie die Zunge gewieſen und beide Hände mit geſtreckten Fingern an die Naſe gehalten und in anmuthig gebrochenem Griechiſch geſagt, das ſei die rechte Stellung.

In gleich ſcharfen Contouren ſtellt ſich ihr ganzer Charakter dar, nur daß er in der Folge durch die Liebe und durch die Beſchäftigung mit der Poeſie bedeutend gemildert erſcheint, während die Energie, mit der ſie ſich den einbrechenden Hunnen gegenüber benimmt, und die Ueberlegenheit des Geiſtes, die ſie ihrer ganzen Umgebung gegenüber entwickelt, ihrem Weſen zugleich mehr Gehalt und Adel verleiht. Trotz ihrer Neigung zu Ekkehard und trotz den Verſuchen, die ſie macht, Ekkehard zu einer Ueberſpringung der zwiſchen ihm und ihr beſtehenden Kluft zu ermuthigen, zeigt ſie doch keine Spur von wirklicher Sinnlichkeit, die Beziehung zu ihm iſt vielmehr eine vorherrſchend ideale, und eben darum ſieht ſie in Dem, was ſie wünſcht und erſtrebt, durchaus nichts Verwerfliches, hat daher auch für die Gewiſſensſcrupel und innern Kämpfe des Mönchs kein Verſtändniß, ſieht darin mehr eine Schwäche als eine ſittliche Kraft, oder wird dadurch verletzt, ſtatt gerührt zu werden. Alles dies macht ſie zu einer ebenſo theilnahmswürdigen als imponirenden Perſönlichkeit und läßt ſie wie wenig andere Frauen der Geſchichte als werth erſcheinen, die weibliche Hauptfigur eines hiſtoriſchen Romans zu bilden.

Nicht in demſelben Grade ſind wir durch die Figur des eigentlichen Helden befriedigt worden. Zwar trägt derſelbe durchaus das Gepräge der hiſtoriſchen Wahrheit und der pſychologiſchen Richtigkeit, die einzelnen Züge ſeines Charakters, ſowie die einzelnen Momente ſeiner Entwickelung bilden durchaus ein wohl zuſammengehöriges Ganzes und ſtehen auch zur Anlage und herrſchenden Grundidee des Romans im richtigen Verhältniß; aber trotzdem möchte man ihn für das Intereſſe, welches er als der eigentliche Mittelpunkt des Romans in Anſpruch nimmt, noch ein wenig anders, namentlich mehr thatkräftig und weniger abälardartig haben. Allerdings ſetzt ein Beſtehen der innern Kämpfe, wie er ſie durchzumachen hat, ein größeres Maß von geiſtiger und ſittlicher Kraft voraus als ein tapferes Dreinſchlagen und Ausharren im Gewühl der Hunnenſchlacht, wodurch er ſich nebenbei auch auszeichnet; aber wenn dies Gefühl im Leſer erweckt werden ſoll, müſſen ihm eben dieſe Kämpfe mehr, als es vom Verfaſſer geſchehen, zur ſinnlichen Anſchauung gebracht, der Held mehr ringend und im Streite mit ſich ſelbſt ſiegend, als ſeufzend, reſignirend und endlich doch unterliegend, wenn auch nach der Niederlage ſich wieder aufraffend, gezeichnet werden. Abgeſehen hiervon iſt Ekkehard keineswegs eine ſchwächliche oder allzu ſehr zur Sentimentalität neigende Perſönlichkeit; im Gegentheil, er entfaltet neben und inmitten jener Paſſivität, die er in Angelegenheiten des Herzens zeigt, zuweilen ſogar rauhe und harte Seiten, z. B. wenn er einem Kloſterbruder, den er die Großmagd küſſen ſieht, ohne weiteres mit ſeinem Wanderſtab einen Hieb über den Rücken verſetzt, oder wenn er das alte Waldweib, das im Geruch einer Zauberin ſteht, erbarmungslos aus ihrem Hauſe vertreibt und fluchend in die weite Welt hinausſtößt; und ſo nimmt auch ſein innerer Schmerz der Herzogin gegenüber mehr ein herbes und eckiges als allzu weiches und empfindſames Weſen an. Aber doch würde dies kaum ausreichen, den Leſer mit ſeinem hinbrütenden Weſen auszuſöhnen, wenn nicht der Dichter ſelbſt dieſes Weſen als eine bloße Durchgangsperiode ſeiner Lebensentwickelung darſtellte und uns den Helden zuletzt in ſeiner wahren und geläuterten Natur zeigte, nämlich als Dichter des ritterlichen Waltariliedes, welches in trefflicher Ueberſetzung dem Roman einverleibt iſt. Die Erzählung von der Entſtehung dieſes Gedichts in der dem entflohenen Mönch als Zufluchtsort dienenden Einſiedelei des Wildkirchleins unfern den Schneefeldern des hohen Säntis und die Beſchreibung der großartigen, heilkräftigen Alpenwelt mit ihren kernigen, naturwüchſigen Bewohnern gehört an ſich ſchon zu den anziehendſten Partien des Buchs, noch bedeutender aber erſcheint ſie in ihrer Bedeutung für das Ganze des Romans; denn ſie gibt ihm einen ſo wohlthuenden und befriedigenden Schluß, wie ihn nur wenige Romane aufzuweiſen haben. Wenn die Handlung, auf welcher die Kataſtrophe der Dichtung beruht, d. i. der leidenſchaftliche Durchbruch der krankhaften Liebe Ekkehard's zur Herzogin, der ihn zu einer ſtürmiſchen Umarmung derſelben verführt, an die Kataſtrophe in Goethe's „Taſſo" erinnert, ſo erſcheint auch der Schluß unſers Romans gleichſam als die concrete Ausführung des dort dem Taſſo inmitten ſeiner Verzweiflung zum Bewußtſein kommenden Troſtgedankens, den er in folgenden Worten ausſpricht:

Nur Eines bleibt:
Die Thräne hat uns die Natur verliehen,
Den Schrei des Schmerzens, wenn der Mann zuletzt
Es nicht mehr trägt — und mir noch über Alles —
Sie ließ im Schmerz mir Melodie und Rede,
Die tiefe Fülle meiner Noth zu klagen:
Und wenn der Menſch in ſeiner Qual verſtummt,
Gab mir ein Gott, zu ſagen wie ich leide.

Ekkehard alſo, wie Taſſo, findet in der Poeſie den Quell des Heils und der Geneſung, und Beide un-



Digitized by Google

terſcheiden ſich nur darin, daß Taſſo ſchon von uns ſcheidet, als er auf dieſen Quell mitten aus ſeinem Leiden heraus nur eine hoffnunggewährende Fernſicht gewinnt, während Ekkehard uns erſt dann verläßt, als er bereits vollkommen erſtarkt und neugeboren iſt und Muth und Kraft beſitzt, in die Welt hinauszuwandern und dort ein neues und thatkräftiges Leben zu beginnen.

Nächſt den beiden Hauptperſonen verdient vor Allen die Kammerzofe der Herzogin, die ihr einſt vom griechiſchen Hof zum Geſchenk gemachte Griechin Praxedis, hervorgehoben zu werden, eine überaus liebliche und anziehende Erſcheinung, in all ihrem Reden und Thun fein, graziös, ſchalkiſch und dabei herzensgut, der überall helfende und rettende Engel im Roman, ein echter Sprößling der alten Hellenen und eine würdige Vertreterin der feinern Sitte und Bildung dem noch rauhen und ungeleckten germaniſchen Weſen gegenüber, ja, wenn man will, mit zu viel Vorliebe gezeichnet, wenigſtens in Vergleich mit dem damals ſchon ſehr entarteten Zuſtande der griechiſchen Nation.

Unter den übrigen Perſonen iſt ganz beſonders über die beiden Kinder Audifax und Hadumoth der Hauch der echteſten Poeſie ausgegoſſen. Der Dichter erzählt wörtlich:

Audifax war eigener Leute Kind, Vater und Mutter waren ihm weggeſtorben, da war er wild aufgewachſen, und die Leute hatten ſein nicht viel Acht; er gehörte zur Burg wie die Hauswurz, die auf dem Dach wächſt, und der Epheu, der ſich um die Mauern ſchlingt. Man hatte ihm aber die Ziegen zu hüten angewieſen. Die trieb er auch getreulich hinaus und herein, und war ſchweigſam und ſcheu. Er hatte ein blaß Geſicht und kurzgeſchnittes blondes Haupthaar, denn nur der Freigeborene durfte ſich mit wallenden Locken ſchmücken. Im Frühjahr, wenn neuer Schuß und Trieb in Baum und Strauch waltete, ſaß Audifax vergnüglich draußen und ſchnitt Sackpfeifen aus dem jungen Holz und blies darauf; es war ein einſam ſchwermüthiges Getön, und Frau Hadwig war einmal ſchier eines Mittags Länge oben auf dem Söller geſtanden und hatte ihm gelauſcht, vielleicht daß ihre Stimmung der Melodie der Sackpfeife entſprach; und wie Audifax des Abends ſeine Ziegen eintrieb, ſprach ſie zu ihm: „Heiſche dir eine Gnade.“ Da bat er um ein Glöcklein für eine ſeiner Ziegen, die hieß Schwarzfuß. Der Schwarzfuß bekam das Glöcklein, ſeither war in Audifax' Leben nichts von Belang vorgefallen. Aber er ward zuſehends ſcheuer, im letzten Frühjahr hatte er auch ſein Pfeifenblaſen eingeſtellt. Jetzt war ein ſenniger Spätherbſttag, da trieb er ſeine Ziegen an den felſigen Hang des Bergs und ſaß auf einem Steinblock und ſchaute hinaus ins Land; hinter dunkelm Tannenwald leuchtete der Bodenſee, vorn war Alles herbſtlich gefärbt, dürres rothes Laub trieb im Winde. Audifax aber ſaß und weinte bitterlich.

In gleicher Weiſe führt der Dichter Hadumoth ein. Es heißt:

Damals hütete, was an Gänſen und Enten zum Hofe der Burg gehörte, ein Mägdlein, deß Name war Hadumoth; die war einer alten Magd Tochter und hatte ihren Vater nie geſehen. Es war Hadumoth ein braves Kind, rothwangig, blauäugig und ließ das Haar in zwei Zöpfe geflochten vom Haupt herunterfallen. Ihre Gänſe hielt ſie in Zucht und Ordnung, ſie reckten Manchem den langen Hals entgegen und ſchnatterten wie thörichte Weiber, aber der Hirtin trotzte keine; wenn ſie ihren Stab ſchwang, gingen ſie züchtig und ſittſam einher und enthielten ſich jeglichen Lärmens. Oft weideten ſie vermiſcht zwiſchen den Ziegen des Audifax, denn Hadumoth hatte den kurzgeſchorenen Ziegenhirten nicht ungern und ſaß oft bei ihm und ſchaute mit ihm in die blaue Luft hinaus, und die Thiere merkten, wie ihre Hüter zuſammenſtanden, da hielten auch ſie Freundſchaft miteinander. Jetzt trieb Hadumoth ihre Gänſe auf die Berghalde hinunter, und da ſie der Ziegen Glöcklein drüben hörte, ſah ſie ſich nach dem Hirten um. Und ſie erſchaute ihn, wie er weinte, und ging hinüber, ſetzte ſich zu ihm und ſprach: „Audifax, warum weinſt du?“ Der gab keine Antwort. Da legte Hadumoth ihren Arm um ſeine Schulter, wendete ſein lockenloſes Haupt zu ſich herüber und ſprach betrübt: „Audifax, wenn du weinſt, ſo will ich mit dir weinen.“

In dieſem treuherzigen Tone ſpielt die Epiſode, die trefflich in das Ganze verſchlungen iſt, weiter. Audifax geſteht Hadumoth, daß er weine, weil er einen Schatz finden müſſe, um ſich frei zu kaufen, ihn aber nicht finden könne. Da machen ſie Beide mitſammen vergebliche Verſuche, einen Schatz zu entdecken, und machen ſich darüber das alte Waldweib, zu deſſen Vertreibung ſie Anlaß geben, zur bittern Feindin. Dieſe nimmt Audifax in der Hunnenſchlacht, in der er mitkämpft, gefangen und ſchleppt ihn mit ſich. Da macht ſich Hadumoth auf, um ihn zu ſuchen und für ein Goldſtück, das ſie ſich von der Herzogin erbeten, auszulöſen, wandert über den ganzen Schwarzwald hinweg, gelangt glücklich ins Hunnenlager, und hier gelingt es ihr wirklich, mit ihrem Audifax zu entkommen und zugleich den von den Alemannen überfallenen Hunnen ihren vom Waldweib bewachten Schatz zu entführen. Sie gelangen damit glücklich nach Hauſe, die von dem Muth der Kinder gerührte Herzogin ſpricht ſie frei, Audifax wird ein wackerer Goldſchmied und Beide zuſammen ein glückliches Paar.

Vertreter eines derben mittelalterlichen Humors ſind der kriſche Leutprieſter Moengall, zugleich ein wackerer Jäger vor dem Herrn, und der Herzogin Kämmerer Spazzo, ein Feind der Mönche, aber ein deſto größerer Freund ihres Weins, Beide ein paar urſprüngliche, ſcharf umriſſene Figuren. Minder originell, doch dem Charakter der Zeit entſprechend, ſind die Figuren des Waldweibs, des Abts und Kellermeiſters vom Kloſter Reichenau und anderer Mönche; dagegen müſſen der blödſinnige Heribald, der gefangene und zum Chriſten getaufte Hunne Kappan, der Kloſterſchüler Burkhard als ebenſo eigenthümlich wie glücklich gezeichnete Geſtalten hervorgehoben werden, wie denn überhaupt der Roman an Mannichfaltigkeit der Perſönlichkeiten, die neben ihrer Beziehung zu der hier vorgetragenen Geſchichte zugleich ein hiſtoriſches Intereſſe haben und zur Charakteriſtik des Zeitalters beitragen, durchaus keinen Mangel leidet, obwol ſich der Verfaſſer vor einer Ueberfüllung, welche die Ueberſicht erſchwert und das Intereſſe zerſplittert, gehütet hat.

Die Verflechtung der hier kurz charakteriſirten Elemente des Romans zu einem Ganzen iſt im Allgemeinen eine wohlgeordnete zu nennen, zwar nicht beſonders complicirt und verwickelt, aber darum doch nicht der Spannung, eines rüſtigen Fortſchritts und eines lebendigen Wechſels verſchiedenartiger, bald anmuthiger, bald pikanter, bald aufregender, bald beruhigender Situationen ermangelnd. Die Anlage iſt einfach und überſichtlich, die Aus-

Digitized by Google

führung eine ruhige und natürliche und die Vertheilung der einzelnen Massen durchweg eine proportionale, sodaß das Hauptinteresse nie durch Nebeninteressen verschlungen oder in Schatten gestellt wird. Ebenso müssen wir auch die sprachliche Darstellung eine wohlgelungene nennen; denn der Verfasser hat es verstanden, ihr durch Anwendung kleiner, unscheinbarer Modificationen des gegenwärtigen Sprachgebrauchs den treuherzig-naiven Typus des alten Chronikenstils mitzutheilen, so jedoch, daß sich der Leser in keiner Weise dadurch befremdet und gestört, vielmehr heimisch und natürlich angemuthet fühlt. So dürfen wir den Roman trotz dieser und jener Ausstellungen, die sich gegen einzelne Partien und Seiten desselben machen lassen, als das gediegene Werk einer echtpoetischen Natur und als eine unverkennbare Bereicherung unserer Literatur in dem bisjetzt nur noch von wenigen Auserwählten mit Glück angebauten Gebiete des historischen Romans begrüßen und die Hoffnung und den Wunsch aussprechen, daß es dem Autor gelingen möge, dem Schacht der deutschen Geschichte noch mehr solcher Producte abzugewinnen. **Adolf Zeising.**

---

## Deutsche Dante-Studien im Jahre 1855.

Präsident Goeschel hat ganz vor kurzem darauf hingewiesen, wie das laufende Jahr 1855 für das Studium Dante's in Deutschland eine Art Jubeljahr ist. Im Jahre 1755 gab der „poeta cesareo" Nicolo Ciangulo zu Leipzig bei Heinsius' Erben anfangs probeweis vier Gesänge, bald darauf aber die ganze „Hölle" mit kurzen, großentheils Venturi entlehnten Anmerkungen heraus, und soweit ich ermitteln kann, ist dies die erste in Deutschland erschienene Ausgabe. Ciangulo selbst scheint auf besonders günstige Aufnahme seiner Arbeit nicht gezählt zu haben; darauf deuten das nüchterne Testimonium des wackern Christ auf der Rückseite des Titels („Einen Dante kann Niemand entbehren, wer im Italienischen nur ein wenig mit einigem Grunde sich will umgesehen haben"), dessen der Herausgeber zur Empfehlung des Buchs zu bedürfen glaubte, und die wenig höfliche Antwort, die er in der Vorrede Denen ertheilt, welche geltend machen möchten, daß nicht Alle an Dante's Versen Geschmack fänden: schon der Dichter habe zu Cangrande gesagt, Spaßmacher und Narren seien deshalb bei der Welt beliebter als tiefsinnige Weisen, weil Gleich und Gleich sich allezeit gern gesellten.

Inzwischen blieb dieser erste Versuch, Dante in Deutschland einzubürgern, nicht ohne nachhaltige Wirkung. Zwei Jahre nach der Ausgabe des „Inferno" finden wir Ciangulo mit „J. L. B. Bachenschwanz" verbunden als Herausgeber „Italienischer und deutscher Gespräche", und zehn Jahre darauf erschien „Dante Alighieri von der Hölle" übersetzt von Leberecht Bachenschwanz, wovon noch in demselben Jahr eine „zwote Auflage" nöthig ward, welche in der That einen neuen Abdruck, nicht etwa nur ein anderes Titelblatt bietet. In den beiden nächsten Jahren folgten „Fegfeuer" und „Paradies", jeder Band besonders der Kaiserin Katharina von Rußland gewidmet, ebenso wie zehn Jahre zuvor der venetianische Buchhändler Zatta seine Prachtausgabe von Dante's Werken an den Stufen des Throns der weißen Zarin Elisabeth niedergelegt hatte. Schon war indeß Meinhard dem Bachenschwanz einigermaßen zuvorgekommen. Angeregt, wie er sagt, durch den Umstand, daß „ein so aufgeklärter Kunstrichter, wie unser berühmter Bodmer, eine Uebersetzung der ganzen Komödie des Dante gewünscht hat", gab er 1763 in seinen „Versuchen über den Charakter und die Werke der besten italienischen Dichter" auf 180 Seiten einen im Ganzen recht verständigen Auszug des göttlichen Gedichts. Im Jahr 1795 folgten die noch immer unübertroffenen metrischen Auszüge A. W. Schlegel's und 1809 die erste Ausgabe von Kannegießer's Uebersetzung.

Fast ein Jahrhundert älter als Ciangulo's erste Ausgabe des Originaltextes ist indeß die älteste Spur von Studium der „Divina commedia", welcher ich in der deutschen Literatur begegnet bin; sie findet sich in den Anmerkungen zu A. Gryphius „Sterbendem Papinian" (1659, Vers 704), wo ein Theil des zwölften Gesangs des „Inferno" übersetzt ist.

Ein weiteres Jahrhundert rückwärts beschäftigte man sich am äußersten Südwestende von Deutschland mit einer später fast vergessenen Schrift Dante's. Im Jahre 1559 gab Hieronymus Fricker bei Oporinus in Basel zum ersten mal das Büchlein „Von der Monarchie" heraus; mit dem seltsamen Irrthume jedoch, daß es die Arbeit eines zweiten Dante sei, der zu Ende des 15. Jahrhunderts gelebt und zu Angelo Polizian in freundschaftlicher Beziehung gestanden habe. Noch in demselben Jahre folgte, gleichfalls zu Basel, Johannes Herold's deutsche Uebersetzung des Buchs (bei Nikolaus Bischoff) und 1566 erschien, wieder bei Oporinus, eine von Schardius besorgte neue Ausgabe des lateinischen Textes. Weitere Wiederholungen folgten zu Anfang des 17. Jahrhunderts (1609 und 1610) in Strasburg und Offenbach.

Den ersten Funken zu einem Studium der „Divina commedia" in Deutschland hat wol das Kostnitzer Concil ausgestreut. Auf den Wunsch eines Cardinals und zweier englischer Bischöfe (darunter Halam von Salisbury) verfaßte Johannes aus dem zur Republik San-Marino gehörigen Städtchen Serravalle, Bischof von Fermo, in demselben Jahre, in welchem Hieronymus von Prag vor den Thoren von Konstanz den Feuertod erlitt, einen umfassenden lateinischen Commentar über Dante's unsterbliches Gedicht.

In Deutschland mag dieser Funke wenig gezündet haben; jene beiden englischen Bischöfe aber erinnern an ihr Vaterland, wo schon im 14. Jahrhundert Chaucer die „Divina commedia" mit Vorliebe studirt und namentlich in den „Canterbury tales" benutzt hatte. Französische Uebersetzungen reichen mindestens bis in das 15. Jahrhundert und die spanische Uebertragung des „Inferno" durch Hernandez de Villegas wurde schon 1515 gedruckt.

Digitized by Google

Unter den Nachbarvölkern Italiens ist also dasjenige, welches dereinst am tiefsten in die Geheimnisse des wunderbaren Gedichts eindringen sollte, am spätesten zu dessen Studium gelangt.

Von diesen Säcularerinnerungen kehren wir zu dem laufenden Jahr zurück, von dem wir ausgegangen sind. Es bietet uns zwei Büchlein, die selbst wieder, noch mehr vielleicht als durch ihren unmittelbaren Inhalt, durch die Erinnerungen anregen, welche sie für das deutsche Dante-Studium erwecken.

Professor Fabbrucci in Berlin hatte schon 1837 die Brocchi'schen Briefe über die „Divina commedia" abdrucken lassen, die zuerst Venedig 1797 und dann Mailand 1835 erschienen waren. Im laufenden Jahre hat nun B. K. S. in Bonn eine Uebersetzung dieser Briefe herausgegeben und Fabbrucci die Exemplare seines frühern Drucks mit einem einleitenden Zusatz von 24 Seiten neu versehen.

Dem kleinen Buche möchte mit so häufiger Wiederholung in der That zu viel Ehre geschehen. Es ist, wie schon die Jahreszahl seines ersten Erscheinens, noch mehr aber der Umstand vermuthen läßt, daß diese Briefe angeblich an eine englische Dame gerichtet sind, von Herzen oberflächlich und ich wüßte auch nicht Einen neuen und fruchtbaren Gedanken namhaft zu machen, der mir auf den 200 Seiten begegnet wäre. Die geschwätzig lobpreisende Darstellung wird durch die vielfachen Beziehungen auf die uns völlig entfremdete poetische Literatur jener Zeit, besonders die englische, nur noch ungenießbarer. Geht doch Brocchi's taktloser Ungeschmack so weit, daß er seiner Schülerin sogar empfiehlt, Bettinelli's berüchtigte „Lettere Virgiliane" zu lesen; zu geschweigen, daß er von Pope's Uebersetzung zu rühmen weiß, „sie übertreffe den Homer in der That oft und eile ihm um ein gut Stück voraus". Den beiden letzten und ohne Vergleich schönsten Drittheilen des Gedichts werden zusammen nur 75 Seiten zugestanden und dabei fehlt es denn gleich zu Anfang nicht an den um jene Zeit herkömmlichen Klagen, „daß die Poesie an dieser Stelle («Purgatorio», XVI!) mit der Theologie kämpfe und davon so ungestalten werde, daß man Mühe haben würde, in ihr überhaupt noch Poesie zu erkennen". Drei Terzinen jenes Gesangs (Vers 85—93) führt Brocchi als „die einzige Blume an, die man in der dürren Oede Dante'scher Metaphysik antreffe". So dürfe sich denn leider die Theologie nicht rühmen, durch Dante „im poetischen Blumenschmucke aufzutreten, wie bei den Lateinern die Astronomie in den Versen des Manilius zeigte". Von der hinreißenden Schilderung des Stroms seliger Geister und seiner Blütenufer („Paradiso", XXX, 61) heißt es: „Großartige und erhabene Gegenstände, wo die Poesie in ihrem ganzen Lichte strahlen könnte; aber mit einer solchen Kälte und einer solchen Ideenarmuth behandelt, daß man Dante nicht wiedererkennt." Inzwischen entschuldigt Brocchi den Dichter, „dessen Phantasie, statt sich im «Paradiso» zu kräftigen und zu beleben, kläglich leer dahingehe und verlösche", dadurch, „daß schwerlich ein Dichter für diesen Gegenstand Stoff finden könne, um damit 33 Gesänge auszufüllen, ohne den Leser zu langweilen, wie es doch Dante zu sehr thue".

Von einem Panegyriker, der so wenig Pietät für seinen Helden hat, läßt sich vermuthen, daß er ihm auch nicht immer die zum richtigen Verständniß erfoderliche Aufmerksamkeit angedeihen lassen werde. An solchen Fehlgriffen fehlt es denn in der That nicht, wie wenn Brocchi am Schluß des dritten Gesangs des „Inferno" Dante sich zum Schlafen „ins Gras legen", oder ihn („Purgatorio", XXVIII) über „den kleinen Bach Lethe hinüberspringen" läßt u. dgl. m. Ueberhaupt sind ähnliche, den Stil verletzende Trivialitäten und Ungenauigkeiten nicht selten; spaßhaft unter Anderm die verunstaltende Relation von Tibull's (I, 3, 61) Schilderung der Unterwelt: „Diese Gefilde sind hier und da mit Akazienbosquets bewachsen, in denen man die Vögel zwitschern hört."

Das bisher Gesagte ist nicht eben angethan, der Brocchi'schen Schrift zu besonderer Empfehlung zu gereichen. Inzwischen beweisen die wiederholten Auflagen und die Uebersetzung, daß es ihr nicht an Erfolg gefehlt hat, und diese auffallende Erscheinung erklärt sich durch den gänzlichen Mangel an einer anregenden und belehrenden Einleitung in das Studium der „Divina commedia". Wer auch glücklich der Langeweile Trotz geboten, welche sich über die nüchternen Auszüge unserer Literargeschichten, wie der von Ginguené oder Ruth, hinbreitet, ist darum dem Verständniß des Gedichts noch um nichts näher gerückt und gewiß alles Andere eher, als zu eigenem Durchforschen angeregt. Brocchi's Briefe lesen sich in ihrem leichtfertigen Geplauder nicht unangenehm, ja selbst in dem Aerger über so manche Verkehrtheiten, den sie hervorrufen, liegt etwas Pikantes, und eröffnen sie auch keinerlei tieferes Verständniß, so sind sie doch wohlgeeignet, Verlangen nach dem besprochenen Dichterwerke selbst zu erwecken.

Schwerlich würde dies untergeordnete Verdienst mich bewogen haben, das Büchlein hier zu besprechen, wäre ihm nicht jetzt eine Beigabe hinzugefügt, die, wenngleich sie nur 15 Duodezseiten füllt, um Vieles schwerer wiegt als die ganze Brocchi'sche Schrift, ich meine Schelling's Abhandlung „Ueber Dante in philosophischer Beziehung", welche im „Kritischen Journal der Philosophie" 1803 erschienen und meines Wissens seitdem nicht wieder abgedruckt ist, von welcher Fabbrucci aber nun eine italienische Uebersetzung beigibt.

In das Eigenthum der Lesewelt, selbst der bessern, übergegangen ist von dieser Abhandlung bisher wol wenig mehr als das oft wiederholte Wort, daß Dante's „Inferno" plastisch, das „Purgatorio" malerisch und das „Paradiso" musikalisch sei; aber der Umstand allein schon, daß Schelling, wenn auch erst achtundzwanzigjährig, doch bereits seit Jahren Verfasser der „Weltseele", der „Naturphilosophie" und des „Transscendentalen Idealismus", von Dante's Gedichte aussagte, es sei „kein einzelnes Werk eines besondern Zeitalters, einer besondern Stufe

Digitized by Google

der Bildung, sondern urbildlich durch die Allgemeingültigkeit, die es mit der absolutesten Individualität vereinige, durch die Universalität, vermöge der es keine Seite des Lebens und der Bildung ausschließe, durch die Form endlich, welche nicht besonderer Typus, sondern Typus der Betrachtung des Universums überhaupt sei", dieser Umstand allein schon mußte hinreichen, das Samenkorn der Dante-Studien in Deutschland tiefere Wurzeln und bei den ernstern Gemüthern die tiefsten schlagen zu lassen.

Diese Anregung nach Verlauf von 52 Jahren wieder aufgefrischt, sie durch Uebertragung in die eigene Sprache des Dichters auch Denen zugänglich gemacht zu haben, die sie nicht deutsch zu lesen wissen, war gewiß ein dankenswerthes Unternehmen. Unzweifelhaft wird der Erfolg ein förderlicher sein, wenn auch die Uebersetzung im günstigsten Fall nur annähernd gelingen konnte. Die Prägnanz des Schelling'schen Ausdrucks, die Schärfe seiner philosophischen Kunstsprache muß nothwendig in der Uebertragung abgestumpft werden, am meisten, wenn es sich um Uebertragung in eine Sprache handelt, die nach dieser Richtung hin noch nicht ausreichend durchgebildet ist. Inzwischen hat der Uebersetzer — S. VII bezeichnet ihn als einen Freund von G. B. Niccolini, dem Urtheber des dort abgedruckten kurzen Avvertimento — das Möglichste geleistet, insbesondere eigentlicher Mißverständnisse nur sehr selten sich schuldig gemacht. Eines der schlimmsten ist, daß S. XVIII aus Schelling's Worten („Kritisches Journal", S. 45): „Dante's erster Eingang in den «Inferno» geschieht ohne einen unpoetischen Versuch, ihn zu motiviren oder begreiflich zu machen", das gerade Gegentheil gemacht ist: „— avviene — con un poetico tentativo di motivarlo." Auf derselben Seite sind sich einer Sache begeben (auf sie verzichten) und sich ihr hingeben (abbandonarsi), sowie (S. XIX nochmals) Beglaubigung und Glauben (credenza), S. XXI mäßigen und messen (misurare) miteinander verwechselt. Daß dagegen S. XXII Picarda und Costanza „tre sorelle" genannt werden, ist ein einfaches Versehen.

Führt uns Schelling's Aufsatz in die Jugendjahre eines der größten Denker deutscher Nation zurück, so spricht in einem zweiten, gleichfalls im laufenden Jahre erschienenen Buche ein hochverehrter Veteran zu uns, der, wie die Vorerinnerung berichtet, „abgezogen von der Welt, sich seit 50 Jahren mit dem Studium des Dante angelegentlich beschäftigt hat".*) Als ich, nun auch schon vor länger als einem Vierteljahrhundert, zaghaft nach dem Verständniß der „Divina commedia" rang, fühlte ich mich durch die Mittheilung eines Freundes ermuthigt, Schlosser habe, ich denke neun mal, das Gedicht durchgelesen und jedesmal mit dem Bekenntniß, es nicht verstanden zu haben, das Buch aus der Hand gelegt; erst beim zehnten mal habe er den Zusammenhang dieses Zaubernetzes tiefsinniger Gedanken erkannt, und seitdem vergehe kein Jahr, daß er nicht an des Dichters Hand die drei Reiche des Jenseits mit immer wachsendem Genusse durchwandere. Wie erquicklich lautet es nun, den Mann, der mehr vielleicht als irgendein Anderer die tiefsten Blicke in das weite Gebiet der Weltgeschichte selbsteigenem Quellenstudium verdankt, erzählen zu hören, wie er, achtzigjährig, „in dem paradiesischen Lintthal" (im stachelberger Bade) und sonst in Dante's Geleit „gemüthliche Betrachtungen über Leide und Leben, über verständige Lebensweisheit und inneres Schauen und Betrachten des göttlichen Wesens und des innern Zusammenhangs aller Erscheinungen der Welt" gepflogen habe, die er hier aneinandergereiht uns mittheilt. Welche Fülle von geistigen Schätzen muß aber der Dichter zu bieten haben, in dessen Lied mit gleicher Vorliebe, wie der achtundzwanzigjährige Schelling, so der achtzigjährige Schlosser sich versenken!

Von den fünf Aufsätzen, die hier zusammengedruckt sind, war schon der älteste (der 1824 unter dem Titel „Ueber Dante" erschien) die Frucht zwanzigjähriger Studien; die beiden jüngsten („Ueber den Zusammenhang der «Vita nuova» mit der «Divina commedia»" und „Dante's Erklärer") gehören den zwei vorigen Jahren an und werden meines Wissens hier zuerst mitgetheilt. Aus den Jahren 1850 und 1853 stammen die „Briefe über die sechs ersten Gesänge des Paradieses" und der Bericht über Rossetti's Bearbeitung des „Inferno", welche beide aus dem „Archiv für Geschichte und Literatur" schon bekannt waren. Unter den bereits gedruckten am meisten umgearbeitet ist der älteste Aufsatz, aus dem ich in seiner jetzigen Gestalt ungern den Bericht über den Inhalt der „Vita nuova" (S. 9—14 der ersten Ausgabe) vermisse. Vergleichsweise vom geringsten Interesse scheint mir der das Buch eröffnende zu sein, der grossentheils Mittheilungen aus dem literarischen Anhange des 1845 vom Brescianer Picci herausgegebenen Buchs „I buoni più oscuri" bietet. Einestheils ist dies Verreichniß durch die ohne Vergleich vollständigern Arbeiten des verstorbenen Colomb de Batines gänzlich antiquirt; sodann sind Picci's Nachrichten nicht immer zuverlässig, wie denn, um nur ein Beispiel anzuführen, S. 27 (bei Picci S. 276) eine Abhandlung von mir aufgeführt wird, die mir wenigstens unbekannt geblieben ist. Für die Perlen der Sammlung halte ich die beiden Aufsätze: „Dante's Erklärer" und die „Briefe über die sechs ersten Gesänge des Paradieses".

Ueber den bunten Meinungsstreit unter den Erklärern Dante's sagt Schlosser ebenso wahr als schön (S. 44):

> Die vielfachen Deutungen eines so umfassenden Gedichts wie die „Divina commedia" können zu gleicher Zeit für ganz verschiedene Geister und Gemüther wahr sein, und es kommt sehr wenig darauf an, was der Dichter selbst gedacht und gemeint hat, denn er ist nur Organ des höhern in der Menschheit lebenden und in und durch Einzelne erscheinenden Geistes, und sein Werk ist als freie Schöpfung vielbeutig, wie die göttlichen Schöpfungen der Außenwelt.

Dieser anerkannten Vielbeutigkeit unerachtet und selbst durch sein Interesse für den carbonarischen Missionär Rossetti unbeirrt, erklärt sich aber Schlosser mit vollem Rechte

*) Dante. Studien von J. Chr. Schlosser. Leipzig und Heidelberg, Winter. 1855. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Digitized by Google

gegen die nüchtern politischen oder socialen Auslegungen so vieler neuern Interpreten. Picchioni, Ponta und Giuliani, deren Schriften dem Verfasser nicht bekannt scheinen, wären ihm gegen jene durchaus prosaischen Verirrungen willkommene Bundesgenossen gewesen.

Die „Briefe über die sechs ersten Gesänge des Paradieses", die sich wol ohne erhebliche Schwierigkeit mit der Abhandlung „Ueber Dante" (S. 106—108) hätten verschmelzen lassen, beginnen im Grunde (S. 235) schon mit dem achtundzwanzigsten Gesange des „Purgatorio" und gewähren eine leicht zu erfassende, lebhaft anregende Einführung in die räthselreichen Belehrungen des Dante'schen „Paradiso". Daß der gefeierte Universalhistoriker mit Dante's Darstellung der Weltgeschichte und deren Nutzanwendung auf die Zeit des Dichters (S. 306) abbricht, ist zwar begreiflich, aber darum nicht minder die weite Kluft zu beklagen, welche diese Briefe noch von Göschel's tiefsinnigem und beziehungsreichem Commentar über drei von den letzten Gesängen des „Paradiso" trennt („Dante's Osterfeier", Halle 1849). Außer dem Schreibfehler, der (S. 250) im Ptolemäisch-Dante'schen Weltsysteme zwei Krystallhimmel statt eines annimmt, ist mir (S. 270) die durch ältere Commentatoren allerdings verschuldete Verwechselung des bekannten Hauptes der florentiner Schwarzen, Corso Donati, mit dem Glossator der Justinianischen Rechtsbücher, Francesco d'Accorso, aufgefallen.

Dem Berichte über Rossetti, der nach einer kurzen Einleitung (S. 117—126) nur referirenden Inhalts ist (S. 127—214) und die spätern, noch viel seltsamern Werke Rossetti's („Spirito antipapale", „Poesia amorosa" u. s. w.) unberücksichtigt läßt, ist eine Besprechung meiner Ausgabe von Dante's Briefen beigefügt (S. 214—225). Die Zweifel, welche der Verfasser hier (S. 224) über die Echtheit des berühmten Widmungsbriefs an Cangrande della Scala äußert, scheint er zwar an einer andern Stelle (S. 230) wieder aufgegeben zu haben; doch ist es den Lesern vielleicht nicht unwillkommen zu hören, was über diesen Streit inzwischen in Italien geschrieben ist.

Schon 1819 hatte der treffliche Scolari, einer der ältesten und eifrigsten Dantophilen Italiens, diese Dedication des „Paradiso" für unecht erklärt. Die Gegenausführung, die ich in meiner Ausgabe der Briefe (1827) gegeben und die bei den italienischen Schriftstellern (Picci, Torri, Torricelli u. s. w.) Beifall gefunden hatte, suchte er (1844) in seinem Wiederabdruck der Perazzini'schen „Notae zur Göttlichen Komödie" (S. 14—65) ausführlich zu widerlegen. Seine Gründe waren in der That so bestechend, daß Picci (1846) seine frühere Erklärung zu Gunsten der Echtheit zurücknahm. Schon im nächsten Jahr entdeckte indeß der Pater Giovanni Battista Giuliani — vielleicht der gründlichste unter den jetzt in Italien lebenden Dante-Forschern — ein hochwichtiges Zeugniß Filippo Villani's zu Gunsten der Echtheit, worüber er in der venetianer Zeitung vom 16. October 1847 berichtete. Scolari antwortete in der Nummer vom 25. Nun aber nahm ihm gegenüber der seitdem allzu früh verstorbene Pater Ponta in dem römischen „Album" die Fehde auf. Replik und Duplik blieben nicht aus und demnächst ließ Ponta den ganzen literarischen Briefwechsel zusammendrucken. Noch eingehender begründete die gleiche Meinung Giuliani in einem höchst sorgfältigen und verständigen Commentar über den Brief an Cangrande, der besonders erschienen zu sein scheint, mir aber nur in dem Journal der römischen „Arcadia" (CXVII, 65—105) vorliegt. Nun ruhte der Streit einige Jahre; das Amtsjubiläum meines verehrten Freundes, des Professors Blanc (29. September d. J.), veranlaßte mich indeß in einem lateinischen Sendschreiben (von dem nur 25 Exemplare gedruckt wurden) die wichtigen Argumente zu entwickeln, die sich aus einer alten Handschrift des Briefes ergeben, welche ich auf der münchener Bibliothek ermittelt hatte. Auch hierauf hat Scolari am 1. November d. J. („De Dantis epistola nuncupatoria ad C. gr. de Sc." — 50 Exemplare) geantwortet, und Giuliani bereitet, wie er mir mittheilt, eine neue Vertheidigungsschrift vor. Als seinen erheblichsten, noch unwiderlegten Grund betrachtet Scolari, daß es unziemlich erscheine, wenn Dante in seinem angeblichen Widmungsbrief den Besuch, den er, der Verbannte und Dürftige, dem veroneser Dynasten gemacht habe, mit dem der geschenkebringenden Königin Saba bei Salomo zusammenstelle. Worauf es aber dem Briefschreiber bei diesem Vergleiche allein ankam, war: hervorzuheben, daß er, gekommen, um sich durch eigene Wahrnehmung zu überzeugen, ob die rühmenden Berichte, die er über Cangrande vernommen, der Wahrheit entsprächen, gefunden habe, die Wirklichkeit übertreffe noch das Gerücht, genau wie Saba spricht: „Siehe, es ist mir nicht die Hälfte gesagt. Du hast mehr Weisheit und Gutes, denn das Gerücht ist, das ich gehöret habe."

Ueber mancherlei beachtenswerthe Beiträge zur Dante-Literatur, die außerhalb Deutschlands 1855 erschienen sind, wie Lamennais' nachgelassene Uebersetzung, Tommaseo's sehr bereicherte und trefflich ausgestattete zweite Ausgabe der „Divina commedia", Gigli's „Studj" und Zani de' Ferranti's „Varie lezioni" zu berichten, findet sich vielleicht bald weitere Gelegenheit. **Karl Witte.**

## Eine Reliquie von Johann Jakob Bodmer.

Nachstehender Brief Jakob Bodmer's, den ich unter den Papieren des als Schriftsteller bekannten Johann Michael von Löen gefunden habe, bietet mehr als einen interessanten Gesichtspunkt. Er läßt einen Blick thun in das einzig der Literatur geweihte Leben Bodmer's und zeigt einen Schriftsteller des vorigen Jahrhunderts mit seinen Entwürfen und Hoffnungen, mit seinen Bestrebungen, die ihn fast mit heftigerm Ungestüm fortreißen, als seine Umstände erlauben. Bodmer legt den Plan zu einer satirischen Arbeit vor, sie wird nicht vollendet: er sendet dem „Hamburgischen Patrioten" einen „Discurs", vielleicht besonders, weil er den „aufgesetzten Gewinnst zu erlangen hofft", der Aufsatz wird nicht ge-

Digitized by Google

druckt; er hat ein Schauspiel beendet, betitelt „Marc Anton und Kleopatren Verliebung", das schon der Neuheit der ungereimten Verse wegen hätte Aufsehen machen sollen, es bleibt ungedruckt; die Uebersetzung des „Paradise lost" endlich bleibt lange Zeit liegen, weil Bodmer von einer gleichen schon vollendeten und herausgegebenen Arbeit gehört hat, über die er übrigens, bezeichnend für die Literaturzustände, keine Gewißheit bekommen kann.

Wenn schon der Eindlick in das selbst geschilderte literarische Leben Bodmer's Interesse erregt, so muß noch besonders in dem Briefe die auffallende Aehnlichkeit der Bestrebungen Bodmer's mit denen der heutigen Literaturperiode auffallen. Hier wie dort steht der Begriff fest, daß nur durch eine taktvolle Vermischung des Idealen mit dem Realen die Schönheit erzeugt werden kann. Allerdings waren die Vorwürfe der damaligen Zeit eingeschränkt auf moralische und gesellschaftliche Verhältnisse, Religion und Politik wurden nur leise berührt. Außerdem war jene Zeit in Betreff der angedeuteten Aehnlichkeit darin unähnlich, daß der Realismus die Oberhand gewonnen und jene Herrschaft eingenommen hatte, welche die bessern unserer Schriftsteller für die nächste Zeit auch ahnen und befürchten; deshalb war es besonders Bodmer's Aufgabe, das Gleichgewicht herzustellen durch die Vernichtung dieses poesielosen Realismus, und zu diesem Ende geißelte er die Darstellung der nackten Wahrheit. Wie weit die Verirrung gehen kann, zeigt er in der mitgetheilten Probe aus seinem Schauspiele, wo der psychologischen Wahrheit zu Ehren Kleopatra eine Sprache führt, die einer Dame von „Demi-monde" Ehre machte. Auf der andern Seite greift Bodmer jenes Untergehen in Liebesschmerzen an, das als Gegensatz zum Realismus der Zeit auftauchte und später um sich griff, bis es seinen künstlerischen Abschluß durch Goethe fand, der gleichsam in „Werther's Leiden" sein „Bis hierher und nicht weiter" sprach, um aus dem Tode in das frische Leben hineinzuführen. Bodmer war nicht befähigt, durch ein selbständiges Werk die glückliche Verbindung des Realismus und des Idealismus zu zeigen; er gab dafür ein Musterbeispiel durch die Uebersetzung des „Paradise lost".

Die Proben aus dem Schauspiele Bodmer's haben noch insofern ein literarisches Interesse, weil sie einen der ersten Versuche in ungereimten Versen zu schreiben zur Kenntniß bringen. Es ist eigenthümlich, daß Bodmer in der in dem Briefe enthaltenen Vertheidigung dieser Schreibweise nicht das Beispiel der Alten erwähnt, deren Einfluß mehr als jene angegebenen Gründe die ungereimten Verse hat aufkommen lassen. **M. von Löen.**

---

## Johann Jakob Bodmer an Johann Michael von Löen.

Hochedler Herr!

Ich rechne für die vornehmste Gefälligkeit, welche ich von Ihrem hochgeschätzten Freunde Herrn Goll Zeit seiner Anwesenheit in der Schweiz empfangen, daß er mir Ew. Hochgeboren Charakter beschrieben, wodurch er mir alsobald eine strenge Begier, dero nähere Bundschaft zu haben, eingedrücket, welche seitdem so angewachsen, daß sie mich jetzo antreibet, mich um Ew. Hochgeboren Freundschaft mit dieser Zuschrift zu bewerben. Wiefern ich derselben würdig sei, mögen Sie selbst aus Dem, was ich Ihnen von meinen geliebtesten Beschäftigungen erzählen werde, Ihren Sinn über diesen Punkt zurechtsetzen. Wenn Sie die allhier ausgegangene moralische Discurse der metaphorisch genannten Mahler (von welchen Hr. Andrae Buchhändler selbiger Stadt noch eine Anzahl bei der Stelle liegen hat) betrachtet haben, werden Sie sich schon etwelchen Begriff von meinem Gemüth und Geist zu machen wissen, maßen ich an vielen Stücken dieses Werks als Autor Theil habe, zu dem Ganzen aber meine Beipflichtung gegeben.

Ich entdecke Ihnen dieses desto lieber, weil ich weiß, daß auch Ew. Hochgeboren ehemals mit einem Vorsatz nach der Art des „Spectator" zu schreiben, welchen die Mahler zum Muster genommen, Ihre Gedanken beschäftiget, daher Sie von unserer Ausführung eines gleichen Vornehmens desto besser befugt sind zu urtheilen. Diese Schrift hat veranlaßt, daß vor etlichen Monaten ein leipziger Buchhändler an die Autores geschrieben, etwas auf gleichen Schlag für die Sachsen anzufertigen, für welches er sich zum Verleger anbot. Um ihm zu willfahren, sind sie mit dem Gedanken begriffen, unter dem Charakter des Phantasten, worunter sie einen wunderlichen Kopf mit reicher Phantasie verstehen, die menschlichen Sitten, sonderbar absonderliche Gewohnheiten und Moden der Sachsen zu beschauen, zu welchem Ende sie auf folgende Materien und Formen gerathen sind: „Sokratische Gespräche, daß die Tugend leichter als das Laster"; „Der scheue Mensch"; „Harangue des Hasen von dem Jagen"; „Vergleichung der Geschminkten mit einer opere tesellato"; „Vom Lachen in der Gesellschaft"; „Gleichheit der Koch- und Redekunst"; „Historiographen einer Familie"; „Vom Dutzen"; „Vom Trinkieren"; „Vom Duell"; „Komödie, deren Acteres stumm"; „Commentarius über den Kuh-Reigen, ein Lied, das die bloße Natur ohne Hülfe der Kunst gedichtet hat"; „Todtenbill der Aramena oder Verzeichniß der Krankheiten und Wunden, welche die Personen dieses Romans von der Liebe empfangen haben".

Wenn Ew. Hochgeboren dieses Vorhaben gefällt, so geruhen Sie es mit Ihren Begriffen und Phantasien zu bereichern. Ihnen wird ohne Zweifel des „Hamburgischen Patrioten" gleichmäßige Arbeit und erworbener Ruhm bekannt sein; ich wollte, daß ein gescheuter Kopf die Mühe nähme, eine parallele Vergleichung der Mahler und des Patrioten mit einem kritischen und moralischen Gemüthe zu schreiben, welches keine unnützliche Arbeit sein würde. Ich habe ihm auf seine Aufsetzung eines Gewinnstes für Denjenigen, welcher seiner Art zu schreiben am nächsten kommt, einen Discurs zugesandt, meine Stärke an diesen zu versuchen. Ich beweise zuerst, daß dem schönen Geschlecht von den Unsern unrecht geschehen, daß wir als ein Gesetz aufgebracht, daß die Weibsperson in dem Freien nur defensive gehen solle und sich nicht selbst antragen dürfe: hernach kritisire ich den poetischen Milton, weil er der Eva Liebesvertheidigung mit Adam eben auf demselben Schlag, welchen ich misbillige, beschrieben hat. Ich habe ehemals ein Schauspiel geschrieben, betitelt: „Marc Anton und Kleopatren Verliebung", darin ich dieser Königin einen solchen Charakter gab, welcher sich von der gemeinlichen Gewohnheit losreißt, die zu einem Gesetze macht, daß das Frauenvolk aus einer angeborenen Bescheidenheit sich erst sperren und sträuben müsse, ehe sie sich ergeben. Ich kann mich nicht enthalten, eine Scene daraus niederzuschreiben.

Anton.

Heil sei mit dir, anmuth'ge Königin,
Der ich doch nur mit Zittern nahe trete,
Aus Furcht, daß die Verheißung ihrer Liebe,
Die während dem Banket ihr Mund mir gab,
Nichts als ein Traum von meiner Phantasie.

Kleopatra.

O eitle Furcht, so dich vergebens quälet,
Jedoch mich sanft ergötze als deiner Liebe Wirkung.
Ich liebe dich, Anton, und wenn daß du mir nicht



Digitized by Google

Mit deiner Lieb' Erklärung vorgekommen,
So hätt' ich wider der Gewohnheit Sitten
Dir ohne schlimme Scham die Neigung vorgetragen,
Die mit nicht mind'rer Hitz' in meinem Busen wallet.
Sollt' ich mir selbst so Feind sein, daß ich mich
Um den Geliebten nicht bewerben sollte;
Sollt' mir verboten sein, das Gut zu suchen,
Deß seliger Genuß mich glückhaft machet?
Nachdem du nun zuerst dein Herz mir angeboten,
So hab' ich mich mit widerstan'gen Worten
Nicht spröde widersetzt es anzunehmen,
Das ich ja wünschte, sondern es mit meinem,
Mit meinem liebenden, getreuen Herz vergolten.
(Die Frauen, die sich sträuben, sind so listig,
Um der Verliebten Sehnsucht zu vermehren.)
Ich bin nicht so barbarisch, noch so stolz,
Daß ich Den, den ich liebe, quälen wollte,
Ich lieb' und berge nicht die Größe meiner Flammen.
Das mächtige Bemühen meiner Liebe
Ist gnugsam, dein Verlangen zu erhöhen.

Anton.

Die Schönste, Freundlichste, die Beste liebt mich.
Wie, diese heit're Stirn, die vollberedten Augen,
Das Antlitz einer Göttin, diese Lippen
Und dieser ganze wohlgetrag'ne Leib
Ergeben sich, um mich in den Genuß
Der höchsten Wollust einzusetzen? Himmel!

Kleopatra.

Nachdem dir mein Gemüth gewidmet ist, kann sich
Der schlecht're Theil, der Leib, die auch nicht vorenthalten.

Anton.

Die Worte sind zu schwach, um auszudrücken,
Welch neues Leben mein Geblüt begeistert,
Das seine Kraft aus deinem Athem zieht. (Er küßt sie.)

Kleopatra.

Die Seele steigt auf die vereinten Lippen
Und führt von mir zu dir, von dir zu mir.

Anton.

Die erste Liebe, die mein Herz zu Rom
Bemeisterte, hat auch die Hochzeitsnacht
Mein Blut mit keinem so gewaltsamen Ergötzen
Gerührt, als nun ein Kuß von diesem Mund.
Das Leben, welches ich zuvor gelebt,
Ist nur ein leichter Tod, zu dem verglichen,
Das ich hinfür, von die geliebet, leben werde,
Und ungeliebt von dir begehr' ich nicht zu lieben.

Kleopatra.

Urtheile bei der Stärke deiner Liebe,
Wie heftig meine gegen dich muß sein,
Nachdem ich als ein Weib von mind'rer Kraft
Zu widersteh'n; von einem härtern Zeuge,
Der leichter Feuer fängt und länger nähret.

Anton.

Laß uns demnach, dieweil der Vesperstern
Das Zeichen von des Abends Nähe gibt,
Von diesem offnen Platz abseits entweichen,
Der Liebe und des süßen Liebesspieles
Vollauf und ohne Sparen zu genießen.
Die Venus liebt des Abends dunkle Schatten
Und den geheimen Ort der Einsamkeit.

Kleopatra.

Dein buhlerischer Vorsatz blicket helle
Aus deiner Augenfeuer reichen Schlägen;
Ich folge dir gutwillig, sonder Spreizen
Und schlage die solennen Liebessitten
Nicht widersinnig aus: so heißt mich meine Liebe
Und die Natur, was immer die Gewohnheit
Und ungenomm'ne Meinung sagen mag.

Vielleicht werden Ew. Hochgeboren viel Unrichtiges in dem Gebilde dieser Verse finden; aber eben dieses wird uns Materie zu unserm folgenden Briefwechsel leihen. Daß ich keine Reime gebraucht habe, sind drei Hauptursachen. Erstlich verlieren sie sich in langen Versen und wo sie weit voneinander entfernt stehen. (Sie sind eine Monotonie, folglich nicht musikalisch, daher die Componisten in der Musik gleiche Reime nicht mit gleichen Noten bezeichnen.) Man schneide die Reime nur von dem Verstand der Verse ab, so wird sichtbar werden, daß sie nichts Ergötzliches haben.

Ich gebe indessen zu, daß die Ohren, die daran gewöhnt sind, nicht anders denken, als ob einem reimfreien Gedichte etwas mangele, aber das hat nicht mehr zu bedeuten, als daß es einem Menschen, der in dem Geräusch eines Schmiedehammers oder eines Wasserfalls erzogen worden, fremd vorkommt, wenn er von da in die Stille versetzt wird. Denen, welche den Reim rechtfertigen wollen, steht zu, daß sie nicht nur die Gründe, daß die Reime kein musikalisch Ergötzen schaffen, umstoßen, sondern hingegen beweisen, daß der Reim dem Gehöre ein sanftes Ergötzen bringe.

Aber die reimweis schreiben, machen
Stets einen Vers aus andern Sachen,
Der für den Sinn, der für den Reim
Wird ja für einst genugsam sein.

sagt Hudibras in seiner Knittel-poesia; und an einem andern Ort:

The rhyme the rudder is of verses
With which like ships they steer their course.

das ich in dem „Froschmäusler" also übersetzt finde:

Der Reim bezeichnet auch die Straß'
Und führt auf dem Gedicht umher,
Als ob's des Dichters Steuerholz wär'.

Jemand hatte mir gesagt, daß schon vor etlichen dreißig Jahren Gottlieb von Berg Milton's „Paradise lost" unter dem Titel „Verlustiges Paradies" in lauter dergleichen reimfreie, fünffüßige Verse, wie die in meinem Drama sind, übersetzt habe. Ich stelle diesem Werke schon längst, wiewol vergeblich, deswegen nach, weil ich seit etlichen Jahren an einer Verdeutschung dieses Gedichts in ungebundener Rede gearbeitet habe, sonder was von einer andern Uebersetzung zu wissen, und sie schon wirklich zu Ende gebracht, also daß mir nichts als ein Verleger mangelt. Ursprüngliche Heldengedichte von der Güte des Milton'schen sind in deutscher Sprache nicht zu finden, doch ist mir von einem geschmackvollen Kenner des Herrn von Hochberg „Ottobert" so hoch gelobt worden, daß ich meiner Begierde danach nicht widerstehen kann, so mich treibet, Ew. Hochgeboren mit ein wenig Grobheit aufzutragen, daß Sie dieses Gedicht, so bei uns nicht zu finden und etwas rar ist, für mich aufbringen. Unter den heutigen Poeten hat Herr Pietsch ein gutes Talent für die Epopöe, Herr König ist nicht minder geschickt. Ich habe diesem Letztern, der mir sehr gewogen ist, jüngst den Entwurf eines Schauspiels zugesandt, welches Inhalt Lamech Polygamos, denn ich gedenke durch die Neuigkeit der antediluvianischen Charakter diesem Stücke seine größte Schönheit zu schaffen. Wenn ich diesen Riß nicht ausarbeite, wird nicht mein Wille, sondern der Mangel müßiger Stunden und Aufmunterung davon Ursache sein. Meine Neigung zu dergleichen Arbeiten reißt mich fast mit heftigerm Ungestüm fort, als meine andern Umstände erlauben.... Aber es ist Zeit, daß ich einmal einen so langen Brief, wie dieser ist, schließe, welches ich nach

Digitized by Google

einer aufrichtigen Bekenntniß thun will, daß ich stets verbleiben wolle als

Ew. Hochgebornen
gehorsamster Diener
Johann Jakob Bodmer auf dem Großberg.

Zürich den 12. Jenner 1729.

## Zur Geschichte des Protestantismus in Frankreich.

1. Geschichte des Protestantismus in Frankreich bis zum Tode Karl's IX. von Wilhelm Gottlieb Soldan. Zwei Bände. Leipzig, Brockhaus. 1855. Gr. 8. 6 Thlr.
2. Geschichte der Protestanten Frankreichs, seit dem Anfang der Reformation bis zur Gegenwart, von G. de Felice. Aus dem Französischen übertragen von Karl Theodor Pabst. Leipzig, F. Fleischer. 1855. Gr. 8. 2 Thlr.
3. Sieben Bücher französischer Geschichte. Nach gedruckten und handschriftlichen, theilweise unbenutzten Quellen von Friedrich W. Ebeling. Erster Band: Geschichte der religiös-politischen Unruhen in Frankreich in Zeiten Franz' I. bis zum Tode Franz' II. Tübingen, Fues. 1855. Gr. 8. 1 Thlr.

Bei der lebendigen, fast fieberhaften Theilnahme Deutschlands an der französischen politischen Geschichte war uns dessen geringes Interesse an der des französischen Protestantismus, an welche uns doch allein schon die vielen unter uns lebenden Namen seiner Bekenner täglich erinnern, oft auffallen. Denn während dem Referenten allein die englischen Bearbeitungen dieser Geschichte von Laval, Browning, Smedley, Mrs. Marsh vorliegen, hat er sich, da die rohe Compilation von Rambach nicht als eine solche gelten kann, vergeblich nach einer deutschen umgesehen, für welche doch in dem Leben Calvin's von Henry, in den Biographien Beza's von Schlosser und Baum, in der „Geschichtlichen Darstellung des Calvinismus im Verhältniß zum Staat" von Weber u. s. w. sehr werthvolle Vorarbeiten und Aufschlüsse sich fanden. Aber nicht blos ein geringes Interesse an dem französischen Calvinismus, wie wir ihn zur Unterscheidung von dem lutherischen Protestantismus in Frankreich nennen, glauben wir in Deutschland gefunden zu haben, sondern auch ein Verkennen desselben, welches, weil von achtbaren Männern der Neuzeit und Gegenwart ausgesprochen, doch unmöglich aus den polemischen Pfützen Westphal's, dem seine Blutzeugen für „Märtyrer des Irrsals" galten und welcher Calvin an der Läusekrankheit sterben läßt, geflossen sein kann. So redet Schiller von einer „der Sinnlichkeit Martern auflegenden, die Gemüther nicht zur Menschlichkeit einladenden Religion"; sie hat noch in neuester Zeit ein berühmter Historiker von Calvin's „Institutio" behauptet, daß sie „Quelle und Ursprung alles später Europa zerreissenden revolutionären Stoffs geworden" sei, und ein gleich berühmter Gottesgelehrter auf die bilderfeindlichen Calvinisten die Stelle des 106 Psalms: „Und sie vertauschten ihre Ehre gegen das Gleichniß eines Ochsen, der Gras isset", angewendet! Nicht zu reden von dem gewohnten Gruße confessionellen, patriotischen und politischen Partheigewissens eines gefeierten Kanzelredners, welcher jener Weltcalvinistischer Blutzeugen in Frankreich, den Niederlanden, in England und Schottland durch die Behauptung, daß kein Land eine solche Menge Märtyrer aufzuweisen habe als Deutschland, das Herz von Europa, die Wiege der Reformation, die schuldige Anerkennung zu entziehen suchte. Wenn uns auch objective Gerechtigkeit bei mehrjähriger Beschäftigung mit dem französischen Calvinismus die in jenen Aussprüchen enthaltene relative Wahrheit erkennen läßt, so müssen wir ihnen doch, so kategorisch, schroff und unentwickelt aufgestellt, alle historische Berechtigung versagen und können nicht umhin, sie apriorischen Construktionen geschichtlicher Momente, deren weitere und tiefere Quellen aufzusuchen es am Willen oder Vermögen fehlt, anzureihen.

Jener Mangel hat uns die vorliegenden Werke schon ihren bloßen Titeln nach als nützlich freudig begrüßen lassen. Die nähere Einsicht in die beiden erstgenannten Werke wenigstens gibt uns aber die vollends wohlthuende Ueberzeugung, daß sie ganz besonders geeignet sind, der Verkennung des französischen Calvinismus zu begegnen.

Nr. 1. Im Allgemeinen glauben wir eher zu wenig als zu viel zu sagen, daß Soldan's Werk für die Geschichte des französischen Calvinismus uns gibt, was Ranke's anerkanntes Meisterwerk: „Französische Geschichte", uns für die politische Geschichte Frankreichs gegeben hat. Unsere durch Soldan's frühere Leistungen auf dem historischen Gebiete, nämlich durch seine Aufsätze in den Jahrgängen 1840 und 1854 des „Historischen Taschenbuch": „Wie Navarra spanisch ward" und „Frankreich und die Bartholomäusnacht", von der gegenwärtigen Geschichte sehr gesteigerten Erwartungen müssen wir gleich von vornherein als völlig befriedigt erklären. Um mit dem von ihm benutzten geschichtlichen Stoffe zu beginnen, so hat dessen Reichthum uns fast in Erstaunen gesetzt und zu der Annahme geführt, daß der Verfasser, dessen persönliche Verhältnisse uns ganz unbekannt sind, sich in der so seltenen glücklichen Lage befindet, auf die Herbeischaffung seines Materials die erforderlichen Mittel an Zeit und Geld verwenden zu können, namentlich zu Reisen nach entfernten Archiven und Bibliotheken für Gewinnung handschriftlicher Quellen. Unsere schon erwähnte Beschäftigung mit dem gleichen Gegenstande berechtigt uns in dieser Beziehung zu einem nicht ganz unsichern, gewiß aber über die Arbeit unsers Nebenbuhlers unbefangenen Urtheile, welches wir mit Unterdrückung aller Eigenliebe dahin abgeben, daß wir wol kaum eine uns bekannte Quelle vermißt haben, dagegen aber auf mehre zum Theil sehr bedeutende Quellen geführt worden sind, die uns theils unzugänglich, theils sogar unbekannt waren. Sie sind ebenso handschriftliche als gedruckte. Jene hat der Verfasser unter Anderm aus der kaiserlichen Bibliothek zu Paris sich zu verschaffen gewußt, und was diese betrifft, so verschmäht er dieselben keineswegs mit historiographischer und diplomatischer Bornehmthuerei, hinter welcher sich nicht selten eine tüchtige Dosis Bequemlichkeitsliebe versteckt, sondern erkennt mit Willemain, daß „in den alten gedruckten Folianten noch unglaublich viele Inedita stecken": Aber hiervon ab- und nur auf die vorliegende Geschichte gesehen, wie wäre sie, als die einer so gewaltigen, aus den Tiefen des Volksliedens aufsteigenden Bewegung und der gegen sie aus gleichen Tiefen und mit gleicher Gewalt sich erhebenden Reaction, vorzugsweise aus Gesandtschaftsberichten, Correspondenzen und Regierungsverordnungen zu schöpfen, wie es möglich, gegen die Aeußerungen dieses Lebens in fast zahllosen Flug-, Bitt- und Beschwerdeschriften, in Maueranschlägen sich abzuschließen? Unser Verfasser ist diesen Aeußerungen in den „Mémoires de Condé", den „Archives curieuses de l'histoire de France" u. s. w. mit eben solcher Mühsamkeit, Treue und Sorgfalt nachgegangen, als den geschichtlichen Thatsachen in alten Folianten und Quartanten und ihren oft versteckten Triebfedern und geheimen Factoren in Gesandtschaftsberichten und Privatcorrespondenzen, und hat auch die Mühe nicht gescheut, die von anerkannt glaubwürdigen und kundigen Geschichtschreibern, wie z. B. de Thou, im Auszuge gegebenen Verordnungen und Edicte in deren bändereichen, theils handschriftlichen, theils gedruckten Sammlungen unmittelbar aufzusuchen und nach ihnen zu ergänzen und zu berichtigen. Daß er auch die Arbeiten und Forschungen der 1853 zusammengetretenen „Société de l'histoire du protestantisme français", welche uns in dem „Bulletin" vorliegen, benutzt hat, versteht sich von selbst und wir erwähnen derselben weniger zum Beweise des Fleißes des Verfassers, als des erfreulichen Aufschwunges, den die geschichtliche Forschung auch in Frankreich genommen und auf seinen Calvinismus ausgedehnt hat.



Digitized by Google

Gehen wir nun auf die kritische Sichtung des Stoffs über, auf welche bei seinem Reichthume umsomehr ankommt, als, wenn mangelhaft, ein falsches, wenn aber gar nicht vorgenommen, eigentlich kein Bild, sondern nur eine rohe Compilation, ein wirres Gehäuf des Wahren und Halbwahren, des Sichern und Unsichern uns gegeben wird. Diese Sichtung entspricht jenem Reichthume, indem der Verfasser hier ebenso vielen Fleiß, Scharfsinn und glücklichen Takt, wir möchten hinzufügen, ebenso viele Treue, Besonnenheit und Nüchternheit zeigt, als er an die Gewinnung des Materials Mühe verwendet hat. Es ist ihm dafür mit überraschenden und nicht unwichtigen Ergebnissen, mit Aufhellung dunkler Partien, mit Lösung von Schwierigkeiten und mit Berichtigung wirklicher Irrthümer namhafter Geschichtschreiber gelohnt worden. Sollten auch einige Resultate noch Zweifeln unterliegen, so ist es doch gewiß ein Verdienst des Verfassers, das als historisch fixirt Angenommene wenigstens in Frage gestellt, auf seine schwache Seite aufmerksam gemacht und es neuer Revision empfohlen zu haben, und um so anerkennenswerther, als er, nirgends Autoritätsglauben beanspruchend, stets das bescheidene Bewußtsein, auf den Schultern seiner Vorgänger zu stehen, durchfühlen läßt. Es sei uns gestattet, einige dieser Ergebnisse anzuführen.

De Thou rühmt, im 25. Buche der „Geschichte seiner Zeit", auf die Autorität gleichzeitiger Historiker, die von dem Kanzler de l'Hôpital bei der Abfassung des Edicts von Romorantin (Mai 1560), welches das Erkenntniß des Verbrechens der Häresie den Bischöfen übergab, bewiesene Klugheit, da er „von dem Sturme der Guisen hingerissen und unvermögend, in der bürgerlichen Verwaltung die rechte Bahn zu verfolgen, durch eine Segelwendung (mutata velificatione) wenigstens das erlangt hätte, daß das Staatsschiff nicht an den Klippen der spanischen Inquisition, zu welcher jene zur Befestigung ihrer Macht so sehr getrieben, zerschellt, sondern ohne gewissen Schaden an ihnen vorübergesegelt wäre". Soldan widerlegt diesen Meister aber mit dem allerdings schlagenden Grunde, daß dieses Edict vor l'Hôpital's Amtsantritte abgefaßt wurde, und bemerkt noch, daß es, weit entfernt, die Einführung der Inquisition zu verhindern, dieselbe, ohne das Hinzutreten äußerer Hindernisse, vielmehr bequemer eingeleitet haben würde. An einer andern Stelle rügt er an Lacretelle („Histoire de France pendant les guerres de religion"), die vor der Reichsversammlung von Orléans zusammengekommenen Provinzialstände für einen Ausschuß einiger Deputirten zur Vorbereitung der Arbeiten jener Versammlung genommen zu haben. Wir müssen indeß gestehen, in dieser Annahme dem Wesen und dem Zwecke nach keinen Irrthum zu erkennen, da die Provinzialstände gewiß mit den Petitionen und Remonstrationen des nahe bevorstehenden Reichstags einleitend sich beschäftigten. Mehr stimmen wir mit unserm Verfasser in einigen Ansichten überein, in denen er von Barthold (in dessen werthvoller Geschichte: „Deutschland und die Hugenotten", 1848) abweicht, daß das Edict von Châteaubriand, welches dem weltlichen Arme die Verfolgung der Ketzer übertrug, eben dadurch seinen Mangel an Ernst gezeigt habe, und daß ein Theil der Verschworenen von Amboise es auf die Einführung einer republikanischen Staatsform abgesehen gehabt hätte (I, 229 und 317; I, 183 und 305 bei Barthold). Dieses ist auch die Ansicht Capefigue's („Histoire de la réforme", II, 24), den wir bei dieser Gelegenheit neben dem kritischen und nüchternen Barthold in einer wenn auch nur äußern Zusammenstellung sehen, die er trotz seiner Berühmtheit und des effectmachenden Reichthums der von ihm benutzten Quellen nicht verdient. Von mehren ihn treffenden Rügen führen wir die des kaum begreiflichen und wirklich unverantwortlichen Irrthums an, daß er die Guisen zu den Prinzen von Geblüt rechnet! Vor einem Historiker von dem kritischen Sinne des unsrigen müssen natürlich auch Geschichtschreiber, wie Davila, von der classischen Höhe hinabgleiten, auf welche sie unsere Hand- und Literaturbücher in einer unhistorischen Zeit gehoben haben. Wir führen zum Beweise dafür nur I, 406 an, wo, bei Gelegenheit eines eingebildeten Edicts vom 28. Juni, von einer in Beziehung auf Zeit, Inhalt und Form bei ihm herrschenden großen Verwirrung geredet wird.

Da diese Einzelheiten Lesern, welche weder das vorliegende Werk zur Hand haben, noch mit der in ihm behandelten Geschichte näher bekannt sind, nicht anders als trocken sein konnen, so wollen wir die Kritik des Verfassers an Gegenständen andeuten, welche eine allgemeinere Bekanntschaft und Theilnahme voraussetzen lassen.

Das Bild der Königin-Mutter Katharina von Medici liegt uns nach stereotyp gewordener Geschichtsanschauung so dunkel gehalten vor, daß es uns als ein einziger ungeheuerer schwarzer Fleck ohne alle mildernden Schattirungen erscheint. Eine genauere und nähere Betrachtung läßt uns aber in den Verhältnissen, unter denen sie, nach der allerdings naheliegenden Satire, zu einer Brunhilde und Isabeau monströs gereift war, diese Schattirungen wohl erkennen. Schon Barthold bemerkt beiläufig von der „Verrufenen" („Kaspar von Schönberg, der Sachse" im „Historischen Taschenbuch" von 1849, S. 187): „Die Italienerin besaß wenigstens ein Herz für die Ehre und die Macht der Krone ihres Sohnes" — sicherlich ein Verdienst unter Umständen, welche gewaltig gegen diese Krone andrängten! Und Soldan zeigt uns ein vollständiges und nach allen seinen Zügen gewiß treues Bild der Königin. Wir können von denselben nur nachstehende geben: „Ein sittlicher Charakter war Katharina gewiß ebenso wenig als ein staatsmännisches Genie, aber sie hatte ebenso unzweifelhaft auch ihre guten Seiten; und auch ihre Fehler und Verirrungen, zum Theil sogar ihre Verbrechen werden in milderm Lichte erscheinen, wenn das Gewicht der Schwierigkeiten erwogen wird, mit welchen das schwache Weib zu ringen hatte. Unter den verwickeltsten Umständen zur Lenkung eines gährenden, durch Parteien zerrütteten, von Finanzen entblößten, von spanischen Anmaßungen bedrohten Staats berufen, blieb ihr fortwährend die Aufgabe, die Hüterin zweier bis zum Tode an Einsicht und Willen unmündigen Könige zu sein, die ihre Söhne waren. Wenn ihr Festhalten an der Gewalt nur Herrschsucht war, so war ihr Herrschen theuer erkauft. Aber es ist ein besserer Beweggrund denkbar. Wie, wenn nun Katharina an ihrer eigenen Herrschaft die Herrschaft der Valois, vielleicht den Fortbestand der Staatsordnung hangen sah? Katharina liebte ihre Kinder, das kann ihr mit Fug nicht abgestritten werden. Den Kindern aber stand Niemand näher als die Mutter. Aber freilich, die ganze Stärke eines Mannes, und zwar eines ungewöhnlichen, hätte in dem Parteigetümmel nothgethan. Als Weib, als Fremde, als Unebenbürtige hatte Katharina den schwersten Stand. Keiner Partei durfte sie sich hingeben, keine vernichten wollen; sie sah sich, was das Schwierigste ist, darauf hingewiesen, von beiden Parteien die Mittel zu entlehnen, um zwischen beiden hindurch ihren Weg nehmen zu können, während jede von beiden alle Anziehungskraft entwickelte, um sie ganz zu sich herüberzuziehen." Noch fügen wir hinzu, daß uns der Verfasser Katharina nach den besten und verschiedensten Quellen als einen furchtsamen und unentschlossenen Charakter schildert, der immer lieber gezögert und zu halben Maßregeln gegriffen, als etwas gewagt habe.

Und diese Furchtsamkeit war es, welche nach des Verfassers Darstellung, stufenweise bis zur treulosesten Feigheit gesteigert, die Königin veranlaßte, die persönliche Rache der Witwe des vor Orléans meuchlerisch tödtlich verwundeten Herzogs von Guise mit der politischen Intrigue in den Bund zu ziehen, die Ermordung des edeln Admirals von Coligny anzustiften und, nachdem dieselbe an bloßer Verwundung gescheitert war, ihren Sohn Karl IX. zu dem blutigen Wahnsinn und dem ungeheuern Frevel der Bartholomäusnacht anzutreiben. Wir bedauern, hier nur das groteske Ganze, das Resultat, nicht aber die einzelnen Striche und Züge geben zu können,

Digitized by Google

die der Verfasser genetisch in dasselbe auslaufen läßt. Schon seine Schilderung der Bluthochzeit und sie besonders zeigt uns, daß er seine sich gestellte Aufgabe gelöst hat: „die wirkliche Geschichte aus der Herrschaft der «fable convenue» zu befreien und aus dem Widerstreit mannichfacher, einander bekämpfender Ueberlieferungen die wahre Gestalt der Thatsachen, die nur eine einzige sein kann, festzustellen." Denn an die „fable convenue" streift wenigstens die stehend gewordene Ansicht, daß die Bluthochzeit allein das Werk langer teuflischer Ueberlegung war; während sie Capefigue ebenso ausschließlich für einen Act der lange genährten und verhaltenen und endlich mit zwingender Gewalt ausbrechenden Volksmeinung ausgibt.

Was die Disposition und Composition der Geschichte oder die Anordnung und Verarbeitung des reichen und oft widerstrebenden Materials betrifft, so vermag der Berichterstatter, dem weit weniger auf sie als auf dieses selbst und seine kritische Behandlung ankommt, über sie nur wenig zu sagen. Die Anordnung ist einfach und naturgemäß durch das chronologische Gesetz bedingt, wenn auch keineswegs durch dasselbe so beengt, daß sie nicht zu anziehenden Charakterzeichnungen und Betrachtungen Spielraum lassen sollte. Eine künstlerische Gliederung ist entweder nicht vorhanden oder, wie das einem Baue abgenommene Gerüste, nicht sichtbar. Die Sprache entbehrt zwar des Farbenschmucks und des dichterischen Aufschwungs mancher Geschichten, ist aber rein und edel und die eines Mannes, welcher, im Bewußtsein, die Wahrheit gesucht und gefunden zu haben, mehr ihr als ihrer Einkleidung die Wirkung auf den wahrheitsliebenden Leser überläßt.

Wie Ranke's Geschichte, ins Französische übersetzt, von unsern überrheinischen Nachbarn mit Beifall aufgenommen worden ist, so glauben wir der vorliegenden Gleiches versprechen zu können und nicht zu viel zu sagen, daß der französische Calvinismus zur Zeit noch keine ihr gleichkommende in seiner Sprache besitzt und daher durch sie die Anerkennung deutscher Gründlichkeit noch vermehrt werden würde.

Nr. 2. Die „Geschichte der Protestanten Frankreichs" von de Felice, welche uns schon aus dem Original seiner ersten Auflage bekannt war, macht, wie ihr Verfasser selbst erklärt, auf kritische Behandlung des Stoffs keinen Anspruch und ist wol mehr im apologetischen als historischen Interesse verfaßt. Mit dieser Bemerkung, zu der uns noch der verschiedene Charakter des vorhergehenden Werks auffodert, wollen wir aber dem gegenwärtigen keineswegs den geschichtlichen Werth absprechen, für den auch schon seine der ersten so schnell folgende zweite Auflage spricht. Es gibt ein so treues Bild der Geschichte der französischen Protestanten, als es der von allen weitergehenden Untersuchungen absehende Plan des ihnen gewiß gewachsenen, seinen Stoff ganz beherrschenden Verfassers und die Beschränktheit des Raums nur irgend zulassen, und hat vor seinem Vorgänger noch den Vorzug des mehr belebenden und erbaulichen Elements, wie ihm denn der, uns die ganze Geschichte gegeben zu haben, unbedingt zuerkannt werden muß. Von dieser Geschichte ist gerade der von Soldan nicht behandelte, wenn auch zu hoffende Theil derjenige, welcher den französischen Calvinismus uns am meisten nach seiner specifischen Eigenthümlichkeit und zugleich von seiner anziehendsten, aber auch unbekanntesten Seite zeigt. Wir verstehen unter demselben die Zeit nach der Niederwerfung der Calvinisten als politische Partei unter Ludwig XIII. und Richelieu; von welcher Zeit wir wieder die Periode der „Kirchen der Wüste" besonders hervorheben. Dieses war die emphatische Bezeichnung der nach dem Widerruf des Edicts von Nantes und nach ihren Todeszuckungen in den fanatischen Bewegungen der Camisarden wiedergeborenen französisch-reformirten Kirche. Die Kirchen der Wüste bieten, ihrer Entstehung, ihrem Zwecke und den sie begleitenden Umständen nach, ein Bild der früher unter der Restauration in England und nach der „Glasgowacte" aufgekommenen „Feldgottesdienste", welche von den „Wanderern" oder den dem Covenant treu gebliebenen Predigern gehalten wurden. Sie lassen aber das Vorbild in allen Zügen, die sich zu einem hohen, wirklich dramatischen Interesse vereinigen, weit hinter sich zurück. Dieses Interesse nimmt zunächst ihr Stifter, Anton Court, in Anspruch; ein dem Knabenalter kaum entwachsener Jüngling, welcher das „große Werk" des „großen Königs", nämlich der durch den Widerruf des Edicts von Nantes befohlenen und durch die „goldene Beredtsamkeit" Pelisson's und durch die „gestiefelten Apostel" geförderten Bekehrung der Calvinisten zerstörte. Als „Wiederhersteller des Protestantismus in Frankreich", wie er genannt wird, verdient er umsomehr der Vergessenheit entrissen zu werden, als ohne ihn keine protestantische, wenigstens keine reformirte Kirche in Frankreich bestehen würde. Von allen uns bekannten deutschen Werken und Handbüchern der Kirchengeschichte nur bei Guericke (siebente Auflage, III, 607) angeführt, bestätigt dies Das, was wir von der geringen Theilnahme, welche der französische Calvinismus bei uns gefunden hat, oben gesagt haben. Die Charakterzeichnung Court's und die Geschichte der Kirchen der Wüste überhaupt bilden eine sehr interessante Partie des vorliegenden Werks und empfehlen es, auch abgesehen von ihrer lebensvollen Behandlung, welche in der deutschen Uebertragung nichts verloren hat, allen Protestanten, denen, wie dem Uebersetzer, „der Gedanke ins Bewußtsein getreten ist, daß die evangelische Gemeinschaft sich nicht auf die Grenzen Deutschlands beschränken, sondern alle evangelischen Christen aller Länder und Welttheile umfassen müsse". Fast gleich interessant und wenig bekannter ist die Partie, welche die Schicksale der französischen Reformirten und ihr Verhältniß zu ihren katholischen Landsleuten bei Ausbruch der Reformation bespricht. Dieses Verhältniß war ein ganz friedliches, bis die Ueberschreitung der Grenzen der bürgerlichen Gewalt von Seiten der Constituirenden Versammlung durch den von ihr decretirten Verkauf der geistlichen Güter eine natürliche und nicht unbegründete Reaction erregte, welche die Protestanten, weil durch die Revolution in ihre Rechte eingesetzt, zunächst traf und bald in den alten religiösen Fanatismus umschlug, der wieder mit beiden Religionen und Kirchen von dem revolutionären zeitweise verschlungen wurde.

Nr. 3 ist ein literarisches Curiosum, bei dem wir uns meist auf Citate beschränken können. Die behelmte und geharnischte Vorrede beginnt mit der Bemerkung: „Mancherlei Verbrechen gibt es und mancherlei Verdienst. Beider waren Menschen und menschliche Einrichtungen niemals entrathen. Zwar behauptet die orthodoxe Theologie, wir seien allzumal in Sünde befangen und eitel unnütze Knechte; weitsichtigern Blicks aber und weitern Herzens muß der Historiker sein, will er Entwickelung und Ziel der Zeiten auch nur einigermaßen recht begreifen, sie selbst nur in entfernt ähnlichen Zügen veranschaulichen", spricht von „dunkeln Larven, über welchen Schleiermacher den Boden sich heben sah, die längst ausgekrochen sind und in großen Schwärmen am Kirchenhimmel umherfliegen", und von einem wichtigen Funde „eigenhändiger Briefe und Aufzeichnungen von Zeitgenossen und Acteurs der Religionsunruhen", für die auf den Anhang zum zweiten Bande verwiesen wird.

S. 1 erhält Wilhelm Farel das Prädicat „von", ohne welches S. 6 Ludwig von Berquin genannt wird. S. 16 wird es in einer Anmerkung „außer allen Zweifel" gestellt, daß Katharina von Medici den an dem Dauphin verübten „Giftmord bewerkstelligt" habe, und doch läßt der Text auf die Meinung des Verfassers schließen, als ob Franz I. „die Werkzeuge, nicht die Urheber dieses Mordes strafend" und „die Katholischen in ihren immer brutalern Maßregeln walten lassend", deshalb die Protestanten im Verdacht gehabt hätte. S. 19 läßt der Verfasser den „leidenschaftlichen" und durch eine „Schmähzeichnung" gewaltig aufgeregten König das Ketteredict von Fontainebleau „bebender Hand" unterzeichnen.

Digitized by Google

Die gegen die Waldenser von Merindol und Cabrieres verübten Gräuel wurden „kaum von denen auf Quitos heidnischen Ebenen überboten". Ueber die öffentlichen Psalmengesänge in der Vorstadt St.-Germain „zeterte die Klerisei", wie denn auch vorher (nach der Anschlagung der ketzerischen Placate) „die Katholischen Zeter geschrien" hatten. „Die amboiser Verschwörung zu tadeln hatte von Allen die mindeste Berechtigung Calvin. Solche Treue, solches Heldenthum, wie hierbei an den Tag getreten, wird durch seinen Vergleich mit einem Abenteuer fahrender Ritter sträflich beschimpft. Und daß er sich darauf etwas zugute gethan, gegen die Unternehmung gewesen zu sein, was mit der verheißenen Antwort auf unmittelbare Anfrage der Bourbons im Widerspruch steht, da es einer solchen doch gar nicht bedurfte, wäre er a priori dagegen gewesen, was ferner aus seinem ganzen Auftreten in Genf unerklärbar, aus dem des Mannes der größten Gewaltstreiche, der die Emigration der Franzosen und Italiener hauptsächlich seiner politischen Machtstellung halber begünstigte, der durch den Mord des genialen Michael Servet ein Seitenstück zu dem Verfahren der Lothringer gegen die Hugenotten geliefert, der in seinem Haß gegen die Freidenker echt papistisch war: wir sagen, wenn er, der gerühmte Staatsmann, sich darauf etwas zugute that, so beging er eine Lächerlichkeit." Nach zwei mysteriös punktirten Zeilen, wie sie auch an andern Stellen vorkommen, schließt der Band: „Franz II. starb am 5. December. Und in derselben Stunde, da die Seele eines armen, leidenden, von verruchten Menschen in ewigen Schreckniſſen umhergescheuchten königlichen Knaben von dieser Erde schied, in derselben Stunde spürte man einen Stoß, merkbar für ganz Frankreich, obwol von keines Menschen Ohr gehört: die Macht der Guisen erlitt ihn. . . . Und nicht der Diebstahl von 30,000 Ecusdor, den sie in des Königs Sterbestunde am Trésor verübten, brachte ihn ins Gleichgewicht."

Was diese Citate noch an der Charakteristik des Buchs in sprachlicher Hinsicht vermissen lassen sollten, möge die folgende Nachlese geben. Nach S. 10 wurde „das Bildniß der heiligen Genoveva in den schlimmsten Zeitläufen, wo Menschenrath und Menschenhülfe bankrott, ausgestellt"; nach S. 14 „tischt Varillas' „Histoire de l'hérésie", Buch X Unsinn auf; nach S. 17 „entwirft Cornelius Agrippa vom Adel ein sauberes Bild"; S. 108 wird von einem „Cidevant-Statthalter" geredet; S. 150 von einem „Tenor" des Berichts Coligny's; S. 179 von dem „den Planen der Bourbons zu machenden Querstrich; S. 180 von „den verfluchten Tagen von Amboise, wo Alles mit Stumpf und Stiel todtgemacht werden sollte"; S. 183 von dem „leicht hinter's Licht zu führenden beschränkten Kopfe, Karl von Bourbon" u. s. w.

Historiker, wie Ranke und Raumer, werden S. 7, 11 und an andern Orten zurechtgewiesen. Wir überlassen ihnen die Antikritik und dem Leser die Entscheidung über die Genauigkeit der vielen Stammtafeln und den Zweck der Gouffiers, Beuils, Bourdevilles u. A. in einer Geschichte, welche auf 191 Seiten die französische, mit der politischen verwachsene Reformationsgeschichte unter Franz I., Heinrich II. und Franz II. umfassend, doch keineswegs zu den Specialgeschichten gerechnet werden kann. 37.

## Zur Goethe-Literatur.

1. The life and works of Goethe: with sketches of his age and contemporaries, from published and unpublished sources. By S. H. Lewes. Zwei Bände. London 1855.
2. Gespräche mit Goethe und Zelter. (In: „Fliegende Blätter für Musik. Wahrheit über Tonkunst und Tonkünstler." Zweiter Band. Viertes Heft.)

Einer der unerschöpflichsten Stoffe literargeschichtlichen und biographischen Studiums sind, auch für das Ausland, Goethe's Leben und Schriften geworden. Wir haben schon früher Gelegenheit gehabt, dreier fast gleichzeitig erschienener französischer Schriften zu gedenken, welche durch die Veröffentlichung des Goethe-Kestner'schen Briefwechsels hervorgerufen worden sind, und wir haben dabei, großentheils mit Zugrundelegung des Appell'schen Buchs „Goethe's «Werther» und seine Zeit", die auffallend großen Wirkungen und Nachwirkungen, welche die einfache deutsche Herzensgeschichte des „Werther" gerade auf die gebildetsten Nationen gehabt, der Reihe nach gemustert. Jedenfalls muß Goethe, als Verfasser der Culturdichtungen „Werther", Wilhelm Meister" und „Faust", als derjenige Dichter angesehen werden, der in culturhistorischer Hinsicht nicht nur unter den deutschen, sondern überhaupt unter den neuern Dichtern seines Gleichen nicht hat. Thomas Carlyle datirt von Goethe eine neue Epoche, in deren Beginn wir erst stehen, und soeben hat der Engländer Lewes ein umfangreiches Werk über Goethe erscheinen lassen, an welchem er beinahe ein Decennium gearbeitet hat — ein Werk des unermüdlichsten Fleißes, des gewissenhaftesten Studiums und der wärmsten, wenn auch nicht blinden Bewunderung für den Genius, zu dessen Ehre dieses literarische Denkmal aufgerichtet ist. Das Buch ist Demjenigen gewidmet, „welcher England zuerst Goethe würdigen lernte" — Thomas Carlyle.

Wir sind vielleicht später in den Stand gesetzt, entweder selbst oder durch eine zweite Hand dieses für uns Deutsche so interessante Werk in d. Bl. ausführlicher beleuchten zu können; für diesmal müssen wir uns mit wenigen vorläufigen Bemerkungen begnügen. „Lewes", sagt das „Athenaeum", „hat eine große Zahl von Fakten aneinandergereiht, welche bisher an den verschiedensten Orten zerstreut waren und daher schwerlich Andern als Solchen, welche die deutsche Literatur zu ihrem speciellen Studium machen, von Nutzen sein konnten; er hat sie zugleich in einer so lesbaren Form verarbeitet, daß Alle dafür dankbar sein werden, welche sich durch Viehoff's protokollartige Schrift und die minutiösen Abhandlungen, durch die uns die Commentatoren so unerträglich werden, mühsam hindurchgearbeitet haben." Lewes hat mithin danach getrachtet, ein Werk für das allgemeine gebildete Publicum, nicht für Schriftgelehrte zu schreiben. Solche allgemein lesbare, stets fesselnde und dabei geschmackvolle und gediegene Bücher zu verfertigen verstehen ja bekanntlich die Engländer mit ihrem praktischen, klaren, nie von der Sache abschweifenden Verstande meisterlich, viel besser wenigstens als wir Deutsche. Der vielleicht größere Theil des Werks ist mit der Analyse der Goethe'schen Werke gefüllt, bei deren Kritik und Zergliederung der Verfasser ein gesundes, mit allen Attributen des englischen common sense ausgestattetes Urtheil bekundet. Bei aller Bewunderung des Goethe'schen Genius schenkt er doch nicht Jedem, was Goethe schrieb, sein unbedingtes Lob. Goethe's Dramen gelten ihm zwar für herrliche Dichtungen, aber für keine Dramen im eigentlichen Sinne; „Wilhelm Meister" bewundert er fast grenzenlos, aber die „Wanderjahre" findet er zusammenhangslos, schlecht geschrieben und selbst langweilig; er hat kein Wohlgefallen am zweiten Theile des „Faust", und während er die übrigen wissenschaftlichen Leistungen Goethe's sehr hochstellt, erklärt er die Axiome der „Farbenlehre" für bloße optische Phantasien. Die Werke Goethe's letzter Periode betrachtet er überhaupt als das nicht sehr bewundernswerthe Resultat jener Neigung zur Reflexion, in welche sich Goethe und Schiller gemeinsam hineinstudirt hätten. Auch Tieck war bekanntlich der Ansicht, daß beide Dichter seit und infolge ihrer Cooperation von ihrer Eigenthümlichkeit jeder viel eingebüßt hätten. Bemerkt zu werden verdient, daß Lewes von „Hermann und Dorothea" behauptet, es sei das schönste Gedicht neuerer Zeit und nicht unwerth, jeder Dichtung jedes Zeitalters zur Seite gestellt zu werden. Gegen Diejenigen, welche Goethe in sittlicher Hinsicht oder wegen seines Stolzes *)

*) Wie aus einem Aufsatze der „Zeitung für die elegante Welt" vom Jahre 1828 hervorgeht, hielten bereits damals Viele den großen

Digitized by Google

und seines Indifferentismus in politischen Angelegenheiten zu verkleinern bemüht waren und noch sind, nimmt Lewes seinen Dichter aufs wärmste in Schutz. „Wie wenig Goethe von aller Selbstsucht wußte", sagt Lewes, „das wissen Diejenigen am besten, die ihn am besten kannten; wohl uns, wenn wir das von Allen sagen könnten, welche sich in patriotische Bestrebungen einließen. Wenn Goethe das Wohl der Menschen aufrichtig begehrte und mit einer von Wenigen erreichten Ausdauer in seiner Weise dafür wirkte, so hat man wahrlich kein Recht, ihn deshalb der Selbstsucht anzuschuldigen, weil die Politik außer der Sphäre seiner geistigen Thätigkeit lag." Nicht einmal dies ist richtig, denn Goethe betheiligte sich, freilich in seiner Weise, aufs lebhafteste an den politischen Ideen der Zeit, so lebhaft, daß seine Schriften, Gedichte, Briefe und Gespräche einen Schatz der treffendsten politischen Gedanken enthalten. (Vgl. „Goethe's vaterländische Gedanken und politisches Glaubensbekenntniß". Frankfurt a. M. 1853.)

Der Titel des englischen Buchs spricht auch von „unpublished sources", die der Verfasser zurathe gezogen haben will; sie scheinen jedoch, wie auch das „Magazin für die Literatur des Auslandes" bemerkt, weder sehr umfangreich noch sehr bedeutend. Eine Mittheilung nimmt das genannte Blatt jedoch aus, ein Schreiben des bekannten Thackeray, welches derselbe an Lewes, von diesem dazu aufgefodert, richtete. Thackeray befand sich Anfang der dreißiger Jahre mit etwa noch 20 jungen Engländern in Weimar, und da er (auch als Caricaturenzeichner) im Kreise von Goethe's Schwiegertochter sehr gern gesehen und wohlgelitten war, erhielt er auch einmal Zutritt zu dem alten Herrn. Er beschreibt diesen in seinem Briefe wie folgt: „Goethe war in einen langen grauen oder hellbraunen Oberrock gekleidet, mit einer weißen Halsbinde und einem rothen Bande im Knopfloch. Er hielt die Hände hinter dem Rücken, genau wie in Rauch's Statuette. Seine Gesichtsfarbe war sehr hell, klar und rosig; seine Augen ungemein dunkel, durchdringend und feurig. Ich fürchtete mich ordentlich vor ihnen ... Es schien mir, Goethe müsse als Greis noch viel schöner sein, als er selbst in den Tagen seiner Jugend gewesen." Und weiterhin sagt er: „In truth, I can fancy nothing more serene, majestic and healthy looking than the great old Goethe." Man erfährt aus diesem Schreiben, daß Thackeray in Weimar das Glück hatte, Schiller's Degen durch Kauf an sich zu bringen, und daß er noch jetzt in seinem Studirzimmer hängt, um ihn an „die schönsten Tage seiner Jugend" zu erinnern. Von der damaligen unter Goethe's und des herzoglichen Hofs Einfluß gebildeten feinern weimarer Gesellschaft sagt der Engländer, daß er, soweit er auch seitdem herumgekommen sei, niemals eine „einfachere, gutmüthigere, höflichere und mehr gentlemanartige Gesellschaft angetroffen habe".

Der Curiosität wegen erwähnen wir noch, daß Lewes in seinem Werke auch Mehres aus den „Römischen Elegien" in Hexametern zu übersetzen versucht hat. Dies soll ein Hexameter sein:

Amor has manifold shafts, with manifold working: some scratch.

Folgendes ein Pentameter:

When in Idalian groves she gazed on Anchises with joy.

Sir John Herschel und Erzdechant Hare haben (bemerkt „Bentley's Magazine"), jener in seiner Bearbeitung von Schiller's „Spaziergang" und dieser in seiner Uebertragung von „Alexis und Dora" bessere englische Hexameter gemacht. *)

In dem jüngst erschienenen vierten Heft des zweiten Bandes der „Fliegenden Blätter für Musik" (Leipzig, Baumgärtner) berichtet deren Herausgeber und Verfasser über ein Gespräch, welches er in seiner Jugend mit dem alten Goethe hatte. Der Herausgeber erzählt, wie er sich an Goethe mit dem schriftlichen Gesuch um ein Empfehlungsschreiben an Zelter gewandt habe und ihm Goethe darauf sagen ließ, daß er den andern Tag um 12 Uhr zu ihm kommen möge, da er ihn zu sprechen wünsche. Er erzählt weiter, in welcher Verlegenheit er sich befunden, als er vor Goethe gestanden, wie dieser aber durch die liebevollste Ansprache ihm Muth und Fassung einzuflößen gewußt habe. „War ihm doch jeder Mensch", bemerkt der Verfasser, „ein Phänomen, das er zu durchdringen und aus dem er herauszulocken trachtete, was ihn interessiren konnte, und ihn interessirte ja Alles. Ich selbst habe ihn einmal eine halbe Stunde lang in seinem Garten, mit auf den Rücken übereinandergelegten Händen stehen und ein winziges Schlänglein beobachten sehen, das in einer halb mit Wasser gefüllten Glasglocke hin- und herhuschend sich seines Lebens zu freuen schien." Im Verlauf des Gesprächs bemerkte Goethe dem Verfasser, sein Schreiben sei gut abgefaßt gewesen und er habe daraus ersehen, daß er sich mit mancherlei Gegenständen beschäftige, für welche die Musiker sich in der Regel nicht interessirten. Er fragte sodann, wie der Verfasser seinen Stil gebildet habe? Dieser erwiderte: wie Franklin es mit dem Addisson'schen „Zuschauer", habe er es mit einigen Werken Goethe's gemacht; er habe sie gelesen, den Inhalt gemerkt, nach einiger Zeit diesen in eigenen Ausdrücken nachgeschrieben, das Geschriebene dann mit dem Original verglichen und so in das Wesen des Goethe'schen Stils einzudringen gesucht, und zwar habe er so zuerst den ganzen „Werther" durchgearbeitet. Goethe bemerkte hierauf lächelnd: „Nun, da haben Sie eben keine glückliche Wahl getroffen. Stil und Ausdrucksweise dieser Production haben ein eigenthümliches Gepräge, das nicht wohl nachzuahmen ist und auch nicht nachgeahmt werden soll." Als der Verfasser auf ein gewisses musikalisches Experiment zu sprechen kam, hörte Goethe dem jungen Manne mit etwas geneigtem Haupte und nachdenklichem Blicke aufmerksam zu, blieb einen Augenblick sinnend stehen, ging dann plötzlich an den Flügel, der im Empfangzimmer stand, und ersuchte unsern Musiker, ihm das Experiment gleich vorzumachen, was denn auch geschah. Goethe, nachdem er bis zu Ende ruhig zugehört, erklärte, nicht ganz von der Richtigkeit des Princips überzeugt worden zu sein, die Jugend sei schnell fertig mit der Creirung neuer Ideale, aber wie stehe es mit der Ausführung? Er fügte dann hinzu: „Es gibt Schwächen in allen Künsten der Idee nach, die aber in der Praxis beibehalten werden müssen, weil man durch Beseitigung derselben der Natur zu nahe kommt und die Kunst unkünstlerisch wird." Der junge Mann wagte anzudeuten, daß er diese Worte nicht ganz verstehe, worauf Goethe bemerkte: „Einstweilen denken Sie selbst darüber nach. Nichts übt den Geist mehr als das Bemühen, Räthselhaftes zu ergründen. Man kommt dabei oft auf Dinge, die man auf gebahntem Wege nach einem klaren Ziele nicht gefunden haben würde." Die ganze Mittheilung ist ein interessanter und lesenswerther Beitrag zur Kenntniß Goethe's.

Nicht ohne Absicht citiren wir hier folgende Worte des Herausgebers der „Fliegenden Blätter für Musik" aus demselben Hefte: „Die ungenirte, natürliche Aeußerung der Charaktere verschwindet immer mehr aus der Welt. Das Leben scheint jetzt mehr noch als sonst eine große Maskerade zu sein. Keiner

Dichter für kalt und stolz, weil er nicht jeden zudringlichen Touristen und literarischen Bekanntschaftsmacher an sich kommen ließ. Die „Zeitung für die elegante Welt" suchte aber damals schon diese Ansicht zu widerlegen.

*) Nach einer Mittheilung des „Magazin für die Literatur des Auslandes" hat der englische Gelehrte Whewell, der Uebersetzer von Auerbach's „Frau Professorin", ebenfalls den Versuch englischer Hexameter gemacht und zwar in einer Uebersetzung von Goethe's „Hermann und Dorothea", um, wie er sich in einem dem genannten Blatte vorliegenden Schreiben ausdrückt, „seine Landsleute mit dem schönsten Gedichte neuerer Zeit bekannt zu machen". Das in England gegen englische Hexameter bestehende Vorurtheil erklärt er als ein Resultat der in England gebräuchlichen classischen Erziehung, nach welcher der Zögling den Hexameter in einer Weise lesen lerne, die ihm überhaupt allen Rhythmus benähme.

Digitized by Google

gibt sich wie er ist, Alle wollen scheinen und sind freilich meist durch viele Dinge dazu gezwungen. Die Unfreiheit des Menschen wird immer größer, sein Betragen und Behaben immer eingeengter. Unsere ganze Cultur, Mode, Politik u. s. w. zwingt zur Verhüllung unsers wahren Denkens, unserer wahren Ansichten und Gefühle. Wir wagen nicht zu reden und zu handeln, wie unser ursprüngliches Wesen uns treiben möchte, sondern wie es Ton ist. Daher können wir auch von keinem Menschen ganz sicher wissen, ob Das, was er äußert und thut, aus seiner wahren Natur geflossen oder nur ein heuchlerisches Gebahren ist. Wird doch Der wol gepriesen, der es in der Verstellungskunst recht weit gebracht und einen ganz andern Menschen zeigen kann, als er in der That ist."

Goethe hatte das Glück, als junger aufstrebender Mensch noch in einer Zeit zu leben, wo sich der Mensch, der Poet in seiner ganzen Originalität und ohne Rückhalt geben durfte. Dies erkennen wir auch aus einer jüngst von August Stöber herausgegebenen Schrift über Goethe's strasburger Freund und Tischgenossen, den „Actuar" Salzmann, die jedoch, da es sich darin nicht um Goethe allein handelt, einen besondern Artikel beansprucht. H. M.

## Ein tatarischer Bundesgenosse Friedrich's des Großen.

Krim-Girai, ein Bundesgenosse Friedrich's des Großen. (Ein Vorspiel der russisch-türkischen Kämpfe.) Von Theodor Mundt. Berlin, Schindler. 1855. 8. 1 Thlr.

Theodor Mundt hat hiermit eine Ergänzung seiner vor mehren Monaten erschienenen Darstellung „Der Kampf um das Schwarze Meer" gegeben, deren Interesse bei der jetzigen Bedeutung der Tauriischen Halbinsel von selbst in die Augen springt. Mundt's angenehm und fein stilisirte Schrift behandelt den letzten Khan der Krim und dessen thatenreiches Leben, welches um so größere Anziehungspunkte für uns bietet, als es einerseits mit Friedrich dem Großen in Berührung kommt, andererseits dem bis heute fast ununterbrochen andauernden Kampf Rußlands mit der Türkei als Präludie diente. Krim-Girai, der durch eine Auflehnung der Tataren zu deren Khan und zum Beherrscher der Krim erhoben wurde, ohne daß die Pforte sich dem ernstlich entgegensetzen konnte, hatte neben großer Tapferkeit eine wunderbare Sympathie für abendländische Cultur, sodaß er sich unter Anderm eine Schauspielerbande hielt und, so gut er konnte, sich mit Philosophie, Musik und den Schönen Wissenschaften beschäftigte. Der Ruhm Friedrich's des Großen fand in ihm einen so großen Verehrer, daß er im Jahre 1761 eine Gesandtschaft in das Lager von Strehlen zum preußischen König schickte, die außer seiner Bewunderung demselben auch den Wunsch zu einer Bundesgenossenschaft mit Friedrich ausdrücken sollte. Der König war damals gerade in einer verhängnißvollen Lage, und mit Freuden ging er deshalb auf den Vorschlag ein, Krim-Girai zum Bundesgenossen zu machen und außer einer Streitmacht von demselben einen Einfall in Rußland mit seinen Tatarenheeren zu begehren. Um dies ihm so wichtige Auftreten des Khans so schnell wie möglich zu erreichen, schickte er in der Person des Hauptmanns von der Golz eine Gesandtschaft nach der Krim, welche die nähern Bedingungen mit dem Herrscher zu Baktschi-Serai feststellen sollte. Der Empfang des preußischen Gesandten bei Krim-Girai und die diplomatischen Kniffe desselben, sowie einzelne dabei verwebte Schilderungen der damaligen Sitten an dem Hofe dieses prachtliebenden Khans bilden mit die interessantesten Seiten dieses Buchs. So nahe sich nun der preußische König seinem Wunsche, Rußland von der Krim aus bedrängt zu sehen, auch fand, so wenig realisirte er sich vollständig, da Krim-Girai theils zu unverschämt in seinen Geldforderungen, theils auch von der Pforte abhängig war, die plötzlich sich entschieden gegen ein solches Bündniß mit Preußen aussprach.

Zum Glück für Preußen kam damals Peter III. auf den Thron, der aus Bewunderung für Friedrich nichts Eiligeres zu thun hatte, als ihm den Frieden anzubieten. Der preußische König verzichtete demnächst auf die immer verzögerte Hülfsleistung Krim-Girai's und berief seine Gesandten aus dem Feldlager desselben bei Kawschany ab.

Einige Jahre später konnte die Pforte, welche es nicht vergessen konnte, daß Krim-Girai auf den Wogen einer Revolution zu dem Thron der Krim hinangetragen worden, es wagen, demselben den Absetzungsferman zuzuschicken, ein Befehl, dem auffallenderweise der mächtige und beliebte Tatarenfürst gehorchte. Indessen war die Pforte bald wieder genöthigt, diesen ausgezeichneten Mann in seine Würden glänzend wieder einzusetzen; es war nämlich der kriegerischen Partei im Divan gelungen, den träumerischen Sultan Mustapha zum Kriege gegen das damals Polen besetzende Rußland zu bewegen. Die Kriegserklärung der Pforte geschah etwa auf eine ähnliche Weise, wie sie vor drei Jahren der Fürst Mentschikow durch den so verhängnißvoll gewordenen Paletot dem Divan antrug; man ging selbst so weit, den russischen Gesandten ins Gefängniß zu werfen. Krim-Girai, ein geschworener Russenfeind, wurde vom Sultan zum Kriegsfeldherrn gemacht und mit einem kolossalen Heere brach derselbe in Neuserbien ein, welches er auf die furchtbarste Weise verheerte; ohne eine Schlacht geliefert zu haben, zog sich der kränkelnde Khan dann nach Kawschany bei Bender zurück, wo er, von einem Griechen vergiftet, starb. Bekanntlich nahm einige Jahre später (1783) Rußland die Krim in Besitz und die Türkei gerieth immer mehr in die Abhängigkeit Rußlands. Und heute, nachdem Rußland auf ebenso brüske Manier der Türkei den Krieg aufgenöthigt hatte, wie diese damals dem Zaren, hat es den Anschein, als würde die Krim wiederum den Verlust Rußlands bilden: man sieht, es lassen sich viele und sehr interessante Parallelen ziehen, wie sie die Weltgeschichte so oft und so überraschend bei großen Ereignissen darbietet. 70.

## Neue Dichtung von H. W. Longfellow.

Es kam uns schon längst wunderbar vor, daß die Dichter unserer Zeit den nach fast allen Richtungen hin so ausgekneteten und ausgequetschten Boden Europas immer wieder aufackern, um poetischen Stoff zu finden, während Nordamerika, dieser unermeßliche Kampfplatz der Civilisation und Intelligenz in ihrem Ringen gegen die Trägheit und Unproductivität der Urzustände, und die tropischen Länder mit ihren Reizen und Wundern kaum an der Oberfläche geritzt wurden. Freilich aus Reisebeschreibungen allein läßt sich nicht schöpfen, man muß an Ort und Stelle gewesen sein und jene wunderbare Natur voll in sich aufgenommen haben. Nun leben doch so viele Hunderttausende von Deutschen in den Vereinigten Staaten, und es hat sich unter ihnen während der langen Jahre, welche seit der ersten deutschen Ansiedelung auf dortigem Boden vergangen sind, ebenso wenig wie unter den vielen in tropischen Ländern ansässigen Deutschen irgend Jemand an diesen eigenthümlichen Volks- und Landschaftszuständen zum Dichter entwickeln wollen. Gewiß, eine wunderbare Erscheinung, gegenüber den zahllosen Dichtern in der Heimat, die sich polypenartig ins Unendliche fortpflanzen zu wollen scheinen. Die Auswanderer jüngster Generation werden, sofern sie zu den Schulgebildeten gehören, sofort Blättchenschreiber, machen einander herunter, untergraben Einer des Andern Glück und Frieden und entwerfen dabei Plane für das Glück und den Frieden des menschlichen Geschlechts! Nikolaus Lenau ging nach Nordamerika, sehr wahrscheinlich um die dortigen Zustände poetisch auszubeuten; aber er kehrte sehr bald wieder um, denn er sehnte sich nach den deutschen Journalen, in denen sein Name widertönte, nach der Conversation seiner schwäbischen Freunde und der bequemen Sophaecke, die ihn schließlich psychisch und physisch zugrunde richtete, wieder zu-

Digitized by Google

rück. Aber noch wunderbarer, auch die angloamerikanischen Poeten selbst lassen meist den ihnen zunächst liegenden Stoff unbeachtet und befingen die Raub- und Ritterburgen am Rhein und die Gothik altdeutscher Reichsstädte. Und doch ist es nicht einmal wahr, was jüngst behauptet wurde, daß es in Nordamerika keine „Geister" gebe; Washington Irving hat mehre Geisterfagen aus der Hudsonregion bearbeitet, freilich nicht in poetischer Form, sondern nur als vortrefflicher ironischer Genremaler und novellistischer Skizzist. Longfellow hat jedoch jetzt einen wirklich rein amerikanischen Stoff, eine indianische Sage unter dem Titel „The song of Hiawatha" poetisch bearbeitet. Auch seine „Evangeline", durch ihre Form bekanntlich an „Hermann und Dorothea" erinnernd, spielte auf amerikanischen Boden, aber sie war nicht so specifisch amerikanisch wie „Hiawatha". An diesem Gedicht, welches übrigens ganz zu der jetzt in Deutschland so beliebt gewordenen lyrisch-epischen Gattung gehört, fällt namentlich eine metrische Neuerung auf; es ist nämlich in reimlosen trochäischen Versen geschrieben, die bisjetzt unseres Wissens in der englischen Sprache noch nicht da waren, wenigstens in keiner großern Dichtung zur Anwendung gekommen sind. Folgendes ist eine Vereprobe:

> At the doorway of his wigwam
> Sat the ancient Arrow-maker,
> In the land of the Dacotahs,
> Making arrow-heads of jasper,
> Arrow-heads of chalcedony.
> At his site is all her beauty,
> Sat the lovely Minnehaha,
> Sat his daughter, Laughing Water,
> Plaiting mats of flags and rushes;
> Of the past the old man's thoughts were,
> And the maidens of the future.

Man sieht aus dieser einzigen Probe, daß sich auch dieses Metrum sehr wohl für die englische Sprache eignet, wenn es von so meisterlicher Hand wie der Longfellow's behandelt wird. Man muß sich nur wundern, daß dies nicht schon früher geschah, da ja reimlose iambische Verse schon längst angewendet wurden und von England zu uns herübergekamen. Es hat sich auch sofort ein Streit darüber entsponnen, wo Longfellow diesen Vers her habe. Man ging nicht blos auf die trochäischen Verse der spanischen Dramatiker und serbischen Epiker, sondern auch auf die der Finnen und Böhmen zurück; man citirte z. B. folgende finnische Verse aus der „Kalewala":

> Tuolta enaen pulmal puuttui,
> Tuolta taikent topuhtui,
> Tietoniekesten tiesaltta,
> Lallumisten laitamilta etc.

Das Wahre an der Sache scheint uns zu sein, daß Longfellow, ein gründlicher Kenner und vielfach auch Nachahmer der deutschen Poesie, sich vorzugsweise an deutsche Muster gehalten hat, wie dies auch aus der stilistischen wie metrischen Behandlung hervorzugehen scheint. Im „Athenaeum" wird auch an der That auf die trochäische deutsche Bearbeitung des „Kalewala" von Anton Schiefner und auf die „admirably imitated" Nachdichtungen serbischer Dichtungen von Talvj, Gerhard und Kapper hingewiesen. So öffnet sich, mit Deutschland fowol in seinen producirenden als reproducirenden Verrichtungen im Centrum, der Kreis der „Weltliteratur" immer weiter.

Uebrigens hat sich über die Originalität dieser Dichtung in der nordamerikanischen Presse selbst ein Streit entsponnen, indem von einigen Seiten geradezu behauptet wird, daß die Dichtung auch dem Geiste und dem Stoffe nach dem großen finnischen Nationalepos „Kalewala" entnommen sei; Longfellow habe die Hauptmemente des letztern nur auf indianische Verhältnisse und Personen übertragen und dabei die deutsche Uebersetzung von A. Schiefner zugrunde gelegt. Wenn Longfellow das finnische Epos in keiner andern Weise als Vorbild benutzt hat, als er dies in seiner „Evangeline" mit Goethe's „Hermann und Dorothea" gethan, so wäre die injuriöse Beschuldigung, die wir unter Anderm im „Cincinnati Volksfreund" ausgesprochen finden, daß nämlich Longfellow einen „literarischen Diebstahl" begangen habe, ungerechtfertigt und übertrieben. Ebenso gut würde man Shakspeare, der nachweislich Manches aus seinen Vorgängern benutzt hat, bezüglichtigen können, sich des literarischen Diebstahls schuldig gemacht zu haben.

H. M.

## Notizen.

### Französische Romanliteratur.

Unter den neuesten französischen Romanen macht des bekannten, plötzlich zum Literaten gewordenen Véron „Cinq cent mille francs de rente" das meiste Aufsehen und zwar, wie französische Blätter versichern, sowol bei Hofe als in der Stadt". Daß ein Roman aus einer in die pariser Gesellschaftsgeheimnisse so tief eingewebten und zahlreich industrirten Feder von den Neugierigen der Hauptstadt förmlich verschlungen wird, läßt sich denken. Wir beschränken uns vorläufig auf diese Bemerkung, da uns wol noch Gelegenheit geboten werden wird, auf diese Erscheinung zurückzukommen. — Halb der Geschichtschreibung, halb der Novellistik gehört Henri Blaze's de Bury Schrift an: „Mysiode de l'histoire du Hanovre. Les koenigsmark." Ob und inwieweit der Verfasser darin die in jüngster Zeit in Deutschland erschienenen, dasselbe Thema novellistisch behandelnden Schriften oder Palmblad's bekanntes Werk benutzt hat, konnen wir hier nicht beurtheilen. Marc-Monnier spendet im „Athenaeum français" dem Buche großes Lob, namentlich was die Darstellung betrifft, und erwähnt bei dieser Gelegenheit, daß er einst in Berlin, wo er einen „beau cours" von Althaus über den „Faust" auf der Universität mit angehört, den Vortragenden wegen des besten Commentars über die Goethe'sche Dichtung betragt und dieser ihm in erster Reihe die französische Arbeit von Henri Blaze genannt habe. „Man weiß", sagt Marc Monnier hinzu, „daß die Deutschen Diejenigen, welche sich in ihre Angelegenheiten mengen, sonst mit Strenge behandeln." Dem Bestagten wird eben kein anderer Commentar eingefallen sein, den er einem Franzosen gegenüber nennen konnte; denn an Commentaren, welche auch für einen Franzosen lesbar wären, fehlt es in dem gelehrten gelobten Deutschland. — Auf Sandeau's (Henri Beyle's) Nachlaß erschienen drei Novellen: „Le chasseur vert", „Le mari d'argent" und „Le juif", unter dem gemeinsamen Titel: „Nouvelles inédites." Das größte Interesse darunter erregt die erste, die zwar einfach, aber reich an pikanten und sinnreichen Zügen ist. Doch sind alle drei Erzählungen skizzenhaft und die Novelle „Le juif" gänzlich unbedeutend. Auch die „Scenes de la vie moderne" von L. Reybaud und Th. de Banville's Novellen „La vie d'une comédienne" und „Minette" sind leichte Waare. — Vielleicht gerade weil sie so sehr im Gegensatze zu der lebhaften Natur der Franzosen stehen, schreiben gegenwärtig in Frankreich die schwedischen und dänischen Erzählungen gern gelesen zu werden. Rasch hintereinander erschienen: „La famille H.... par Frédérika Bremer" und „Les cousins par Madame de Knorring", beide aus dem Schwedischen von Fräulein Puget übersetzt. Von der Frau von Knorring sagt das „Athenaeum français", sie sei weniger poetisch, aber auch weniger nebulös als Frederike Bremer, sie mache mehr den Eindruck einer Dame von Welt als den einer Schriftstellerin. Noch mehr in der Mode scheinen freilich die amerikanischen Romane zu sein. Soeben erschien erst ein solcher unter dem Titel „Ida May, ou encore une triste face de l'esclavage aux Etats-Unis, par Mary Langdon" ins Französische übersetzt. „Ida May", heißt es im „Bulletin bibliographique" der „Revue des deux mondes", sei derjenige nordamerikanische Roman, welcher sich seit dem „Lamplighter" des größten Erfolgs zu erfreuen gehabt habe, was er auch sowol durch das Interesse



Digitized by Google

des darin behandelten Gegenstandes wie durch das Talent, das sich darin ausspreche, unzweifelhaft verdiene.

### Effellen's Wochenschrift „Atlantis".

Von der in Detroit (Michigan) erscheinenden und von Christian Effellen redigirten „Atlantis", einer Monatsschrift für Wissenschaft, Politik und Poesie, liegt das Octoberheft vor uns. Es würde gut mit der deutschen Presse in Amerika stehen, wenn alle deutschen Zeitungen und Zeitschriften in Amerika in dem anständigen, würdigen Tone gehalten wären wie diese „Atlantis". Das Octoberheft eröffnet sich mit einem Aufsatz „Die Naturwissenschaften", in welchem zwar die erstaunenswerthen Fortschritte derselben wie ihre heilsamen Einflüsse dem allzu absolut gewordenen Idealismus gegenüber gebührend anerkannt werden, zugleich aber auch vor den Gefahren der von der bloßen Empirie angestrebten Alleinherrschaft gewarnt wird. Der Aufsatz schließt mit den Worten: „Wenn daher die großen Fortschritte der Naturwissenschaften wirklich der menschlichen Gesellschaft zugute kommen und zur Aufklärung und Befreiung des Menschengeschlechts verwandt werden sollen, dann müssen sie ihre Ergänzung und Vervollständigung in den Wissenschaften der sittlichen Welt, in der Anthropologie, Ethik, Rechtswissenschaft, Moral, Aesthetik u. s. w. finden. Ohne daß man diesen Wissenschaften wieder die allgemeine Aufmerksamkeit zuwendet, bleiben auch die Naturwissenschaften ihrer schönsten Resultate beraubt." Wir machen auf diese Stimme gerade deshalb besonders aufmerksam, da sie aus einem Weltquartier kommt, von wo man sie am wenigsten zu vernehmen erwarten durfte. Andere Aufsätze betreffen einen Ausflug nach Wisconsin, wobei das riesige Emporwachsen von Chicago, wo auf Actien erbaut sich jetzt ein wahrer Prachtbau, das Deutsche Haus, als Centralhalle für die gebildeten Deutschen erhebt, und das Leben in der freundlichen, künstlerischen Genüssen nicht abholden Stadt Milwaukie zur Sprache kommen; das Project einer deutschen Universität, die deutschen Vereine in der Union und namentlich die Turnvereine u. s. w. Die „Herbstbetrachtungen" sind von einer tiefen Wehmuth, von einer melancholischen Sehnsucht nach der deutschen Heimat durchhaucht, und auch der Aufsatz „Macht die Civilisation die Menschen glücklicher, besser, freier?" schließt mit der Ansicht, daß die civilisirten Nationen Europas im Grunde doch mehr zur Freiheit befähigt seien als die Nordamerikaner, und daß hoffentlich bald die Zeit kommen werde, wo ein solcher Vergleich in der Praxis angestellt werden könne und das neubelebte Europa einen thatsächlichen Beweis dafür liefern werde, daß die Civilisation die treue Gefährtin der politischen Freiheit sei. Der Verfasser sieht die Deutschen bereits unter einer amerikanischen freien Verfassung und einer Jefferson'schen Bill of rights glücklich. Das ist deutscher Idealismus, der immer ins Blaue hinausschwärmt und mit Verkennung aller gegebenen Verhältnisse und Möglichkeiten immer Anweisungen an die Zukunft und zwar eine möglichst nahe ausstellt, der in Deutschland die Nordamerikaner und in Nordamerika wieder die Deutschen und selbst die Russen um ihre Zustände beneidet — vorausgesetzt, daß auch die Russen demnächst eine Jefferson'sche Bill of rights octroyirt bekommen. In der That ist nach Effellen's Behauptung der Amerikaner gegenwärtig von seinem „Pfaffen" abhängiger als der Russe von seinem Popen. **H. M.**

### Spectateur de l'Orient.

Unter diesem Titel erscheint seit dem Monat August 1853 in Athen eine politische Zeitschrift, die durch die damals sichtlich hervortretenden Verwickelungen der Orientalischen Frage veranlaßt ward. Allerdings sollte diese Zeitschrift gleichsam ein öffentliches Tribunal abgeben, vor welchem die christlichen Völkerschaften der Türkei, die bei der Lösung jener Frage betheiligt sind, ihre Angelegenheit vor allerlei Volk führen wollten: gleichsam eine Art fortwährender oratio pro domo; allerdings wollten die Wortführer gewissen Vorurtheilen, Verdächtigungen und selbst Anklagen entschieden entgegentreten, und darthun, daß das eigene Interesse jener Völkerschaften mit dem Weltfrieden und mit dem Gleichgewichte Europas zusammenfalle: — aber doch kann man nach Dem, was die in den ersten beiden Jahren des Bestehens der Zeitschrift erschienenen Hefte (zwei in einem jeden Monate) an die Hand geben, durchaus nicht sagen, daß die Wortführer den Kampf in blinder Einseitigkeit und in selbstgefälliger Eitelkeit geführt hätten. Sie beschränken sich meistens auf das Thatsächliche, indem sie die Zustände, die Bedürfnisse, die Wünsche und Fähigkeiten jener Völkerschaften darlegen, und die Elemente nachweisen, aus denen sie bestehen, damit man sich danach ein Bild von Dem machen könne, was jene Völker sind, was sie wollen und was sie gelten, und was sie wol unter andern Verhältnissen würden leisten können. In Bezug auf Statistik des Königreichs Griechenland, auf die Geschichte und Literatur der Griechen der neuern Zeit und was in den obbemerkten Beziehungen hiermit zusammenhängt, enthalten die ersten beiden Jahrgänge des „Spectateur de l'Orient" ein reiches Material und gewähren ebenso interessante als zum Theil neue und überraschende Aufschlüsse, welche jene Zeitschrift zur richtigen Beurtheilung der bei der wahren Entscheidung der Orientalischen Frage zunächst betheiligten Völkerschaften als unentbehrlich erscheinen lassen.

5.

## Bibliographie.

Dresdner Album. Herausgegeben von Elfriede von Mühlenfels. 2te umgearbeitete und mit neuen Beiträgen versehene Auflage. Berlin, Nicolai. Ler.-8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Bodemeyer, H., Die Juden. Ein Beitrag zur Hannoverschen Rechtsgeschichte. Göttingen, Dieterich. 1855. Gr. 8. 16 Ngr.

Bunsen, C. C. J., Die Zeichen der Zeit. Briefe an Freunde über die Gewissensfreiheit und das Recht der christlichen Gemeinde. 3te unveränderte Auflage. Zwei Bändchen. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Engelbach, G., Philipp der Großmüthige. Gießen, Ferber. Gr. 16. 15 Ngr.

Garrelts, G. A. v., Die Ostfriesen im deutschen Befreiungskriege. Geschichte des ehemaligen dritten Westphälisch-Ostfriesischen Landwehr-Infanterie-Regiments, der freiwilligen Jäger, der Cavallerie, der Ersatz- und Reserve-Bataillons seit ihrer Entstehung bis zur Auflösung in den Kriegsjahren 1813, 1814 und 1815, nebst einer allgemeinen Uebersicht der Kriegsereignisse dieser Zeit. Mit allegorischer Abbildung des Upstalsboums und Schlachtplan von Ligny und Waterloo. Zwei Hälften. Leer, Bock. 1855. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Grant, J., Frank Hilton oder „Königin-Regiment". Deutsch von W. E. Drugulin. Vier Bände. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Knorrn, K., Epische Gedichte. Paris, Glaeser. 1855. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

— — Die neuen Templer. Episches Gedicht in vier Gesängen. Ebendaselbst. 16. 10 Ngr.

Löffler, K., Die Berliner Grisette. Mit drei Illustrationen. Berlin, Bernhard u. Comp. 1855. 32. 5 Ngr.

Minckwitz, J., Lehrbuch der rhythmischen Malerei der deutschen Sprache. Zwei Lieferungen. Leipzig, Arnold. Gr. 8. 1 Thlr.

Otto, Louise, Andreas Halm. Roman. Drei Bände. Plauen, Schröter. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Renée, F., Gedichte. Mainz, Kirchheim. 1855. 16. 20 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## Zeitungen und Zeitschriften,

die im Verlage von

## F. A. Brockhaus in Leipzig

☞ auch für 1856 erscheinen und durch alle Buchhandlungen und Postämter bezogen werden können.

### Deutsche Allgemeine Zeitung.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.**

Den erhöhten Anforderungen, die in der jetzigen Zeit an die größern politischen Blättern Deutschlands gestellt werden, sucht die **Deutsche Allgemeine Zeitung** in jeder Weise zu entsprechen. Sie hat zahlreiche und zuverlässige eigene **Correspondenten** an allen Hauptpunkten Europas, namentlich auch an den verschiedenen bei den gegenwärtigen Ereignissen besonders wichtigen Orten. Ihre **Leitartikel** suchen den Leser über die politischen Angelegenheiten zu unterrichten und zugleich die Aufgabe der unabhängigen patriotischen Presse nach Kräften zu erfüllen. Den **sächsischen Angelegenheiten** wird in Leitartikeln und Correspondenzen große Aufmerksamkeit gewidmet. Wichtige Nachrichten, auch die Börsencurse von London, Paris, Wien, Berlin ꝛc, erhält die Zeitung durch **telegraphische Depeschen.** Die Interessen des **Handels** und der **Industrie** finden sorgfältige Beachtung. Ein **Feuilleton** gibt zahlreiche Originalmittheilungen und kurze Notizen über Theater, Kunst, Literatur u. s. w.

Die Deutsche Allgemeine Zeitung erscheint, mit Ausnahme des Montags, täglich in einem ganzen Bogen. Das vierteljährliche Abonnement beträgt 1 Thlr. 15 Ngr. Inserate finden durch die Zeitung die weiteste Verbreitung und werden mit 2 Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet.

Bestellungen auf das mit dem 1. Januar 1856 begonnene neue Abonnement werden von allen Postämtern des In- und Auslandes, in Leipzig von der Expedition der Zeitung angenommen.

### Blätter für literarische Unterhaltung.

Herausgegeben von **Hermann Marggraff.**

Die **Blätter für literarische Unterhaltung**, von **Hermann Marggraff** herausgegeben, bestreben sich fortwährend, die geachtete Stellung, die sie in der deutschen Journalistik seit langer Zeit einnehmen, auch ferner zu behaupten, alle bedeutendern Erscheinungen der in- und ausländischen Literatur in einer Vollständigkeit wie kein anderes deutsches Blatt zu besprechen und dadurch, ihrem Titel gemäß, literarisch zu unterhalten.

Bestellungen auf diese Wochenschrift werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. Wöchentlich erscheint eine Nummer von 2—3 Bogen. Der Preis beträgt vierteljährlich 3 Thlr., halbjährlich 6 Thlr., jährlich 12 Thlr. Literarische Anzeigen werden mit 2½ Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

### Deutsches Museum.

**Zeitschrift für Literatur, Kunst und öffentliches Leben.**

Herausgegeben von **Robert Prutz.**

Diese der Literatur, der Kunst und dem öffentlichen Leben gewidmete Wochenschrift hat sich in Deutschland wie im Auslande den Ruf **einer der interessantesten und gediegensten deutschen Zeitschriften** erworben und zählt unter ihren Mitarbeitern **die gefeiertsten Namen der gegenwärtigen deutschen Literatur.**

Allen Lesemuseen, Journalcirkeln ꝛc. kann das Deutsche Museum als eine, die verschiedensten Kreise interessirende, allgemein gern gelesene Zeitschrift empfohlen werden. Ein ausführlicher Prospect und Probenummern des Blattes sind durch alle Buchhandlungen zu erhalten.

Das Deutsche Museum beginnt jetzt seinen sechsten Jahrgang. Bestellungen auf denselben werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. Wöchentlich erscheint eine Nummer von 2—3 Bogen. Der Preis beträgt vierteljährlich 3 Thlr., halbjährlich 6 Thlr., jährlich 12 Thlr. Literarische Anzeigen werden mit 2½ Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

Digitized by Google

# Unterhaltungen am häuslichen Herd.

Herausgegeben von **Karl Gutzkow.**

In den drei Jahren ihres Bestehens hat sich diese Wochenschrift unter **Gutzkow's** Leitung zu einer der **gediegensten, interessantesten** und **gelesensten Zeitschriften** Deutschlands entwickelt; sie ist ein **Lieblingsbuch des ganzen gebildeten Publicums Deutschlands** geworden und hat sich in Tausenden von Familien fest eingebürgert. Mit dem **vierten Bande** (dem ersten Bande der Neuen Folge) erscheint das Blatt in **größerm Format** und **eleganterer Ausstattung.** In dieser seiner neuen Gestalt wird dasselbe zu seinen bisherigen zahlreichen Lesern gewiß viel neue Freunde gewinnen.

Wöchentlich erscheint eine Nummer, doch findet auch eine Ausgabe in Monatsheften statt. Der Preis beträgt **vierteljährlich 20 Ngr.** Unterzeichnungen auf das **neue Quartal** werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. **Probenummern** und **Monatshefte,** sowie die **ersten drei Bände** der Zeitschrift, die sich ihres bleibenden Werthes halber auch zur Anschaffung in Buchform eignet (geheftet jeder Band 2 Thlr. 4 Ngr., elegant gebunden 2 Thlr. 16 Ngr.) sind durch alle Buchhandlungen zur Ansicht zu erhalten. Literarische Anzeigen werden auf den Umschlägen der Monatshefte abgedruckt und mit 2½ Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. für das Tausend beigelegt.

---

# Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft.

Herausgegeben von den Geschäftsführern unter verantwortlicher Redaction des Prof. Dr. **Hermann Brockhaus.**

Zehnter Jahrgang. 4 Hefte. 8. 4 Thlr.

Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2 Ngr. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

---

Schweizerisches

## Unterhaltungs- und Literaturblatt.

Einladung zum Abonnement.

Verlag von **Scheitlin & Zollikofer** in **St. Gallen.**

# St. Galler-Blätter

für

häusliche Unterhaltung und literarische Mittheilungen.

**1856.** (Vierter Jahrgang.)

Wöchentlich eine Nummer.

Nummernweise **durch die Post bezogen** franco durch ganz Deutschland und die Schweiz halbjährlich 1 Fl. 8 Kr. Rh. oder 2 Fr.

Durch den Buchhandel bezogen halbjährlich nur 45 Kr., 1½ Fr.

Die St. Galler-Blätter werden fortfahren, den Zweck der angenehmen **Unterhaltung** mit dem der **Belehrung** gleichmäßig zu verfolgen. Zu dem Ende werden sie abermals im Laufe des Jahres eine reiche Folge von **interessanten** und **guten** Novellen, Erzählungen, Schilderungen, Charakteristiken u. s. w. aus der Feder der besten modernen Schriftsteller, in sorgfältiger und gediegener Auswahl, mit besonderer Rücksicht auf die Lectüre im Familienkreise bringen und in dieser Weise mit Ausschluß des Politischen und Confessionellen, wie des Langweiligen und Schlechten auf eine edle und ansprechende Unterhaltung bedacht sein. Daneben halten die Literarischen Mittheilungen, unterstützt von einer Anzahl wissenschaftlich gebildeter Literaturfreunde, vorwiegend den Charakter kurzer beurtheilender Referate über den Büchermarkt der Gegenwart, so weit er für das größere Publicum von Interesse ist, fest, und unterstützen so Diejenigen, die sich in demselben zu orientiren wünschen, mit möglichst objectiv gehaltenen Winken und Berichten.

Probenummern, sowie complete, elegant broschirte Exemplare des ersten bis dritten Jahrgangs sind durch alle Buchhandlungen Deutschlands und der Schweiz zu beziehen.

Preis des ganzen Jahrgangs: 21 Ngr., 1 Fl. 30 Kr. Rh., 3 Fr.

☛ **Bestellungen nimmt jede Buchhandlung und jedes Postamt an.**

---

Bei **Th. Kunike, C. A. Koch's** Verlagshandlung in **Greifswald** ist soeben erschienen:

Wörterbuch der niederdeutschen Sprache älterer und neuerer Zeit. Von **J. G. L. Kosegarten.**

I. Band. 4. Lieferung. Med.-4. 4½ Thlr.

☛ Das Werk erscheint in etwa sechs Lieferungen zu 23 Bogen à 2 Ngr. für die Subscribenten; später tritt unwiderruflich ein erhöhter Ladenpreis ein. Jedem Hefte ist sein Register beigegeben.

---

Im Verlage von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig** ist erschienen:

**Lewald, F., Adele.** Roman. 8. Velinpapier. Geh. Preis 1 Thlr.

**Keller, G., Der grüne Heinrich.** Roman in vier Bänden. 8. Velinpapier. Geh. Preis 6 Thlr. 20 Ngr.

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Staël (Mme. de), Corinne ou l'Italie.

8. Geheftet 1 Thlr. Gebunden 1 Thlr. 10 Ngr.

Eine neue Ausgabe dieses weltbekannten Romans, des glänzendsten Werks der berühmtesten Schriftstellerin der neuern Zeit. Die Verlagshandlung hat mit demselben den Neudruck einer grössern Reihe classischer Werke der ausländischen Literatur eröffnet. Die neuen Ausgaben sollen sich durch correcten Druck, elegante Ausstattung und handliches Format auszeichnen, und vermöge ihrer Billigkeit sich besonders dazu eignen, jene grossen Geisteserzeugnisse immer weitern Kreisen zugänglich zu machen.


---

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter

für

# literariſche Unterhaltung.

Erſcheint wöchentlich. —— Nr. 3. —— 17. Januar 1856.



Inhalt: Stein und ſeine weltgeſchichtliche Bedeutung. Von Franz Mauritius. — Aus Paris: Charten's „Voyageurs anciens et modernes"; Tſchihatſchew's „L'Asie mineure"; „Italia" von Th. Gautier; „L'Inde contemporaine" von de Lanoye und andere Reiſeſchriften; Tod und Nachlaß des Grafen Molé. — Die Geneanomie. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Stein und ſeine weltgeſchichtliche Stellung.

1. Stein und ſein Zeitalter. Ein Bruchſtück aus der Geſchichte Preußens und Deutſchlands in den Jahren 1804—15. Von Sigismund Stern. Leipzig, Brockhaus. 1855. Gr. 8. 2 Thlr.
2. Heinrich Friedrich Karl Freiherr vom und zum Stein. Ein Lebensbild für alle Freunde der vaterländiſchen Geſchichte. Nach den vorhandenen Quellen bearbeitet. Herausgegeben von R. Giſeke. Leipzig, Spamer. 1855. Br. 8. 1 Thlr.

Die univerſalhiſtoriſche Darſtellung des gewaltigen Cyklus weltgeſchichtlicher Ereigniſſe, in deren Vordergrund die ſtolze und ehrfurchtgebietende Geſtalt des Freiherrn vom Stein in ſo ſcharf ausgeprägten Zügen hervortritt, gruppirt ſich, und mit vollem Rechte, um den Charakter des Kaiſers Napoleon, deſſen Genius in den erſten anderthalb Jahrzehnden unſers Jahrhunderts die Schickſale der geſammten europäiſchen Staaten und Völkerfamilie bis in ihre geheimſten Beziehungen unwiderſtehlich zu beherrſchen ſcheint. So wenig in dieſem Ausſpruche eine ſittliche Anerkennung enthalten iſt, ebenſo beſtimmt folgt daraus, daß die Art und Weiſe, wie die geſchichtliche Aufgabe Napoleon's formulirt wird, den einzig richtigen Maßſtab für die allſeitige Würdigung derjenigen Charaktere, welche, ſei es an ſeiner Seite, ſei es ihm gegenüber, als die entſcheidenden Potenzen in jenem inhaltſchweren Geiſterkampfe hervorgetreten ſind, mithin auch für die Beurtheilung Stein's, an die Hand gibt.

Wo aber finden wir dieſen Maßſtab? In den urkundlichen Denkmälern ſeiner Zeit und in den Ueberlieferungen ſeiner Zeitgenoſſen, ſeiner Freunde und Gegner, würden wir ihn vergebens ſuchen. Wenn es überhaupt ſchwer iſt, mitten im Strome der Ereigniſſe, von dem man ſich ſelbſt mehr oder weniger unfreiwillig mit fortgeriſſen fühlt, ein klares Bild und einen dauernden Eindruck aller bewegenden Kräfte, ihres Zuſammenwirkens und ihres endlichen Zielpunkts zu gewinnen, ſo erſcheint dies unter den wahrhaft vulkaniſchen Erſchütterungen aller politiſchen, nationalen und ſocialen Verhältniſſe, die Napoleon's Auftreten auf die Weltbühne begleiteten, als eine Sache der Unmöglichkeit. Wir wenden uns alſo an die ernſte Wiſſenſchaft, die, mit ruhigem, klarem und unbefangenem Auge über dem wild tobenden Wirbel der Ereigniſſe ſchwebend, unbeirrt den wirkenden Kräften Maß und Ziel anweiſt und den Charakteren, welche ſie kraft ihres geſchichtlichen Berufs in Bewegung ſetzten, als unbeſtechliche Richterin ihr gerechtes und unwiderrufliches Urtheil ſpricht. Aber ſind wir in der That mit dieſer Berufung um etwas gebeſſert? Stehen wir nicht heute, nach einem halben Jahrhundert, noch ebenſo gerüſtet wie damals auf demſelben Schauplatze zum Entſcheidungskampfe für oder gegen dieſelben Principien? Kann Irgendjemand, der an dem Geiſterkampfe für die höchſten menſchlichen Probleme ein tiefes ſittliches Intereſſe verſpürt, allen Ernſtes an die Geſchichtsforſchung und Geſchichtſchreibung unſerer Tage die Anfoderung ſtellen, das letzte, unwiderruflich entſcheidende Wort zu ſprechen, während die kämpfenden Parteien noch nicht einmal im Stande geweſen ſind, ihren abſtracten Principien eine lebensvolle, concrete Geſtalt zu geben und ihre letzten Tendenzen in ein unzweideutiges, allgemein verſtändliches Loſungswort zu formuliren? Nein, ſoweit es ſich um politiſch-ſociale Fragen handelt, ſoweit iſt auch die hiſtoriſche Wiſſenſchaft der Gegenwart völlig außer Stande, über Napoleon ihr letztes, entſcheidendes Wort zu ſprechen. Auf dieſem Gebiete möge die Wiſſenſchaft ihren Kampf fortſetzen, wie das Leben, dem ſie Geſetze vorzuſchreiben ſucht, während ſie ihm unbewußt nachgeht; Alles, was wir von ihr fodern können, iſt, daß ſie ihre Waffen offen und ehrlich handhabe und dem Gegner gleiche Sonne und gleichen Wind verſtatte. Aber der politiſch-ſociale Standpunkt iſt nicht der einzige, wenn es ſich um Beurtheilung eines welthiſtoriſchen Charakters handelt; er iſt nicht einmal der höchſte. Der nationale verlangt eine gleiche Berechtigung, und der ſittliche ſteht hoch über ihm.

Wie ſteht es nun um die Beurtheilung Napoleon's vom nationalen Geſichtspunkte aus? Kann die aufgeworfene Frage hier als ſpruchreif gelten? Wir mögen




Digitized by Google

unſern franzöſiſchen Nachbarn ihre feſt eingewurzelten und mit ihrem Nationalcharakter verwachſenen Sympathien für den großen Kaiſer zugute halten, wollen uns aber dabei ſtets erinnern, daß dieſer nationale Standpunkt für uns und ſelbſt nur von höchſt untergeordneter Bedeutung ſein kann. Die ruhige Doſis Nationalitätlichkeit, womit der Franzoſe von der Natur ausgeſtattet iſt, kann allerdings in gewiſſer Beziehung und namentlich wo es auf die energiſche That ankommt, als ein ſchätzenswerther Vorzug gelten; dagegen wird dieſelbe einer unbefangenen und vorurtheilsfreien hiſtoriſchen Behandlung und wiſſenſchaftlichen Kritik jederzeit hindernd in den Weg treten. Um ſich von dieſer Wahrheit zu überzeugen, genügt es, einen einzigen Blick in Thiers' bekannten Roman, betitelt „Histoire du Consulat et de l'Empire", zu werfen, der als Muſter franzöſiſcher Auffaſſungs- und Behandlungsweiſe großer welthiſtoriſcher Principien und Charaktere betrachtet werden kann. Und wenn man nun findet, daß ſelbſt der größte Hiſtoriker des gegenwärtigen Frankreich, Capefigue, ein Mann von ausgezeichneter kritiſcher Befähigung und von wahrhaft ſtaunenswerthem Fleiß und Wiſſen, der weder für die Revolution noch für den Kaiſer Sympathien hat und mehr als irgendeiner ſeiner Landsleute in den Geiſt fremder Zuſtände eingedrungen iſt, ſich beim beſten Willen nicht über den einſeitig franzöſiſchen Geſichtspunkt zu einer höhern ſittlichen Auffaſſung Napoleon's und ſeiner weltgeſchichtlichen Stellung zu erheben vermag, ſo liegt der Gedanke nahe genug, daß gerade die Franzoſen, die ſich bisher vorzugsweiſe der Bearbeitung dieſer großen wiſſenſchaftlichen Aufgabe unterzogen haben, am allerwenigſten dazu befähigt ſind, und daß eine befriedigende Löſung des aufgeworfenen Problems nur von der deutſchen Wiſſenſchaft zu erwarten iſt, der ſich eher alle andern Fehler als beſchränkte Einſeitigkeit und hartnäckiges Feſthalten an nationalen Vorurtheilen zur Laſt legen laſſen. Weit eher trifft den deutſchen Charakter der entgegengeſetzte Vorwurf, gewiſſen abſtracten Principien zu Gefallen und auf einem mißverſtandenen Streben nach hiſtoriſcher Gerechtigkeit eine geſunde, moraliſch kräftige Auffaſſungsweiſe geſchichtlicher Zuſtände und Charaktere zurückzudrängen, den einfachſten Poſtulaten des geſunden Menſchenverſtandes zeitweilig die gebührende Anerkennung zu verweigern und ſich auf dieſe Art gegen das ſittliche Princip zu verſündigen, deſſen Einhaltung ich oben als den höchſten Standpunkt für die richtige Beurtheilung welthiſtoriſcher Charaktere bezeichnet habe. Der Charakter Napoleon's muß dem unbefangenen und vorurtheilsfreien Auge gleich auf den erſten Blick in ſeiner ſittlichen Verwerflichkeit, ja noch mehr, in ſeiner ſittlichen Widerlichkeit erſchrinen, und es iſt eine bedauerliche, nur durch die bisherigen unzureichenden Leiſtungen der hiſtoriſchen Wiſſenſchaft, namentlich in denjenigen Zweigen, deren Aufgabe es iſt, die Reſultate der eigentlichen Kritik zum nationalen Bildungsmittel zu verarbeiten, erklärliche Verirrung, wenn ſtatt dieſes gefunden, im edelſten Weſen unſers vaterländiſchen Volkscharakters tiefbegründeten moraliſchen Verdammungsurtheils eine zeitlang die ebenſo lächerliche wie empörende Mißgeburt einer falſchverſtandenen Napoleonomanie auf deutſchem Boden Wurzel zu faſſen und Ausbreitung zu gewinnen wußte.

Solange dieſe Erſcheinung lediglich in enttäuſchten Hoffungen oder in politiſchem Mißvergnügen ihre Quelle hatte, ſolange gab ſie wenig Grund zu ernſtern Beſorgniſſen. Als aber eine ganze literariſche Richtung von rein objectivem, äſthetiſchem, ſittlich indifferentem Standpunkte aus dieſer Anſicht in den weitern Kreiſen des gebildeten Deutſchland Anerkennung zu verſchaffen ſuchte, da ſchien es in der That, als ob unſere Nation mit der Wiederkehr jener ſittlichen Verſunkenheit, jener Abgeſtorbenheit für alle edlern Intereſſen bedroht ſei, die im Anfange des gegenwärtigen Jahrhunderts wie ein Fluch auf unſerm Vaterlande laſtete, bis demſelben in der Stunde der höchſten Noth in Stein und ſeinen großen Mitarbeitern eine zum heiligen Erlöſungswerke auserleſene Schar erſtand. Dieſe Beſorgniſſe haben ſich nun allerdings als unbegründet erwieſen; jene ſittlich indifferente, blaſirte Anſicht hat in dem geſunden Urtheile des deutſchen Volks keinen Eingang gefunden. Allein die Gefahr kann wiederkehren, ſolange ihre Veranlaſſungen noch nicht beſeitigt ſind und die deutſche Wiſſenſchaft ihre Aufgabe noch nicht vollſtändig gelöſt hat. Sittliche Kraft und Reinheit, die ſelbſt als ſittlicher Rigorismus auftreten können, ſind diejenigen treu zu wahrenden und ſorgſam zu ſchützenden Eigenſchaften unſers Volkscharakters, welche allein dem deutſchen Volke inmitten einer Reihe kräftig markirter und entſchieden ausgeprägter Nationalitäten politiſche Geltung und Achtung zu ſchaffen und dauernd zu begründen im Stande ſind. Die Wiſſenſchaft werde ſich bewußt, daß ſie mit Zugrundelegung dieſer Principien auf völlig unangreifbarem Boden ſteht und mitten im ſtürmiſchen Kampfe ſtreitender Parteien mit ſicherm Auge und feſtem Schritte das ihr vorgeſetzte Ziel verfolgen kann. Vor allem mache ſie es ſich daher zur Aufgabe, jenen Rieſenkampf um die höchſten Intereſſen der Menſchheit, mit dem das 19. Jahrhundert beginnt, nach ſeiner tiefen ſittlichen Bedeutung zu erfaſſen und insbeſondere die ſittlichen Potenzen, mit denen Deutſchland in denſelben eingetreten iſt, richtig zu verſtehen und gebührend zu würdigen. Der rege Eifer, der ſich neuerdings auf dieſem Gebiete des hiſtoriſchen Wiſſens kundgegeben und mit beſonderer Vorliebe der genauen kritiſchen Erforſchung und volksthümlichen Behandlung jener Periode der deutſchen Geſchichte und ihrer großen Charaktere zugewandt hat, verſpricht für eine richtige univerſalhiſtoriſche Auffaſſung und für die Entwickelung unſers Nationalbewußtſeins die ſchönſten Früchte. Aus dieſem Grunde heißen wir daher auch die beiden oben angeführten Biographien des Freiherrn vom Stein herzlich willkommen, obwol wir in beiden und namentlich in der Bearbeitung von Giſeke den univerſalhiſtoriſchen Standpunkt, den einzigen, welcher Stein's Leben und Wirken in das gehörige Licht ſtellt, nicht klar und be-

Digitized by Google

stimmt genug hervorgehoben finden. Um diese Behauptung, woran sich unsere ganze Kritik der beiden genannten Werke anknüpfen läßt, näher zu begründen, müssen wir noch einige allgemeine Bemerkungen voranschicken.

Man pflegt Napoleon gewöhnlich den Sohn der Französischen Revolution zu nennen und man hat mit dieser Bezeichnung in gewissem Sinne allerdings Recht, nur vergesse man nicht hinzuzufügen, daß er der verlorene, der entartete Sohn der Revolution war, der sein Erbtheil nicht nur zur Befriedigung seiner selbstischen Begierden verprasste, sondern dasselbe sogar gegen seine eigene Mutter mißbrauchte. Die Revolution hatte ihn allerdings aus ihrem Schooße geboren, aber nur in dem Sinne geboren, wie die These ihre Antithese gebiert; er war ihr dialektischer Gegensatz, der überall die Spuren seiner Herkunft an sich trug, während er ihr eigentliches Wesen verleugnete. Es kann an diesem Orte nicht unsere Aufgabe sein, diesen echt dialektischen Gegensatz des geschichtlichen Geistes in allen seinen mannichfaltigen Momenten zu entwickeln; es kommt uns nur darauf an, Napoleon in seinem Verhältnisse zu Europa und insbesondere zu Deutschland zu charakterisiren.

Um dieses Verhältniß zu verstehen, ist es nöthig, einen Blick auf die Entwickelung des europäischen Völkerrechts seit dem Ende des Mittelalters zu werfen. Hier drängt sich uns sofort die Thatsache auf, daß es dem Verhältnisse zwischen Volk und Volk oder zwischen Staat und Staat an jeder positiv sittlichen Grundlage mangelte, weil an die Stelle der im Mittelalter das christliche Europa beherrschenden und verknüpfenden Ideen nichts Neues getreten war, was dem europäischen Staatensysteme als eine gemeinsam zu lösende sittliche Aufgabe hätte gelten können. Mit einem Worte: die moralische Isolirung, der nackte Egoismus, die Anerkennung und Durchsetzung des momentan Zweckmäßigen und die Gleichgültigkeit rücksichtlich der zu diesem Zwecke angewandten Mittel, kurz, der Machiavellismus, die als Princip gefaßte Unsittlichkeit charakterisirte während der letzten drei Jahrhunderte alle Beziehungen des europäischen Staatensystems. Aus diesem Zustande, der wie alle Zustände ohne sittliche Grundlage und sittliche Tendenz das Schauspiel eines ewigen Kampfs verdeckter Hinterlist und roher Gewalt darbot, entwickelte sich ein ganz eigenthümlicher Zweig der Staatswissenschaft und Staatskunst — die Diplomatie. Unter Ludwig XIV. erlangte dieses System die höchste Staffel seiner Ausbildung, auf der es sich während des ganzen 18. Jahrhunderts zu behaupten wußte und in der Theilung Polens den kommenden Jahrhunderten eine unvertilgbare Spur seiner schonungslosen Wirkungen zurückließ. Da brach die Französische Revolution aus und vernichtete durch die Aufstellung eines neuen sittlichen Princips die Wirkungsfähigkeit der Diplomatie. Bei der Art, wie Beisssot, Vergniaud und Genfonné die Diplomatie auf der Tribune der Gesetzgebenden Versammlung behandelten, kamen die Kaunitz und Thugut aus dem Concepte. Die Revolution verfolgte nach außen eine stürmische und schonungslose, aber zugleich offene Politik, gegen welche die erprobten Mittel der alten Staatskunst nicht mehr verschlugen. Zum Glück für die letztere kam Napoleon und bändigte die Revolution; das Princip des schonungslosen Egoismus trugirte gegen die Grundsätze einer ehrlicheren Politik und die Diplomatie trat wieder in ihre Rechte ein. Aber während Napoleon solchergestalt zu den Principien der machiavellistischen Staatskunst zurückkehrte, vergaß er hier ebenso wenig wie anderwärts das Erbe der Revolution seinen Zwecken dienstbar zu machen; die Rücksichtslosigkeit und Schonungslosigkeit der revolutionären Politik charakterisirte auch die seinige, und dieselben Potenzen, welche früherhin eine revolutionäre Propaganda für ihre Zwecke verwandt hatte, mußten jetzt in den Dienst einer unerschütterlichen Eroberungssucht treten. Aus der Verschmelzung dieser Momente erwuchs denn jenes furchtbare System Napoleon'scher Politik, welches den Augen des staunenden Europa die sittliche Verworfenheit der seit drei Jahrhunderten in der Staatskunst herrschenden Grundsätze in ihrer ganzen Nacktheit zu enthüllen berufen war. Und hierin eben liegt die eine Seite von Napoleon's welthistorischer Aufgabe. Er zeigte dem staunenden Europa die letzten Consequenzen eines Systems ohne sittlichen Grund und Halt. Zu gleicher Zeit lieferte er aber auch den unwiderleglichen Beweis, daß die auf nicht sittlicherer Basis ruhende Politik der europäischen Cabinete diesem Verfahren gegenüber machtlos war, daß sie Dynastien und Völker immer tiefer in den Abgrund moralischer Zerrüttung hinabdrängte und dessenungeachtet zuletzt aller ihrer so theuer erkauften Erfolge verlustig ging. Deutschland und insbesondere Preußen mußte diese furchtbare, unerbittliche Wahrheit an sich erproben lassen.

Man dringe es sich ja zum deutlichen Bewußtsein, daß dieser Zustand moralischer Versunkenheit nicht die Schuld einzelner verblendeter Diplomaten, sondern die nothwendige Folge eines Systems war, jenes Systems sittlicher Isolirung, jenes Systems der Entäußerung von allen höhern leitenden Ideen, welches leider immer noch seine Vertheidiger findet. Wir müssen uns mit aller Entschiedenheit dagegen erklären, wenn Gisefe das „allein richtige Princip" der auswärtigen Politik in der Rücksicht auf „das innere Wohl, auf das geistige und materielle Gedeihen des eigenen Landes" findet; diese Fassung kann auch die machiavellistische Staatskunst acceptiren. Mit diesem Grundsatze läßt sich auch der Basler Friede und der Schönbrunner Vertrag rechtfertigen und Gisefe selbst wird nicht in Abrede stellen wollen, daß man sich zu diesen Maßregeln nicht verstanden haben würde, wenn man darin nicht, wenigstens für den Augenblick, eine Sicherstellung „des innern Wohls, des geistigen und materiellen Gedeihens des eigenen Landes" gefunden hätte. Man kann freilich auf den Begriff des richtig verstandenen Egoismus ein System der Moral gründen, aber man wird sich dabei unmöglich verhehlen, daß sich kein Begriff so sehr wie gerade dieser gegen ein richtiges Verständniß sträubt. Wie die menschliche Natur einmal ist, bedarf sie allerdings einer „allgemeinen Idee" als



Digitized by Google

eines höhern Leitsterns, womit jedoch keineswegs ausgesprochen ist, daß sie dadurch zu einem „gänzlichen Absehen auf das innere Wohl, auf das geistige und materielle Gedeihen" genöthigt sei. Daß diese leitende sittliche Idee ebenfalls mit einer gewissen Einseitigkeit behaftet sein kann, wenn sie z. B. das „historische Recht, die Legitimität, die Ritterlichkeit" u. dgl. zu ihrem Inhalte hat, beweist nichts gegen ihre Nothwendigkeit; sie ist und bleibt ein Postulat der praktischen Vernunft. Hätten die europäischen Monarchien, hätte insbesondere Preußen es mit dem historischen Rechte und der Legitimität, die sie 1792 zum Losungsworte ihres Kampfs gegen das republikanische Frankreich machten, in der That ehrlich und ernst gemeint, so wären sie nimmermehr jenem Zustande der Schmach und Selbsterniedrigung verfallen, mochte im Uebrigen der Erfolg des Kampfs noch so unglücklich sein. Daß England in seiner Politik stets egoistische Tendenzen verfolgt habe, ist in gewissem Sinne *) begründet, insbesondere wenn es sich um seinen Kampf gegen Napoleon handelt, während dessen nur der nationale Standpunkt entscheidend hervortritt, der sittliche aber rücksichtslos hintangestellt wird: die Wegnahme der dänischen Flotte ist z. B. eine Maßregel, die sich den frechsten Rechtsverletzungen der Napoleon'schen Gewaltherrschaft füglich an die Seite stellen läßt. Aus diesem Grunde konnte England bei Entscheidung der sittlichen, d. h. der eigentlich welthistorischen Frage, die durch Zertrümmerung der Napoleon'schen Weltherrschaft gelöst wurde, erst in zweiter Stelle eintreten; der erste Siegespreis gebührt Preußen, d. h. Deutschland. Nicht die Koryphäen der englischen Torypartei, nicht Pitt und seine Nachfolger — von rein nationalem Gesichtspunkte aus allerdings vollkommen ebenbürtige Gegner Napoleon's — sind die eigentlichen Besieger desselben; die sittliche Energie Deutschlands, wie sie damals in seinen edelsten Söhnen und vor allen in Stein Bewußtsein und Gestalt gewonnen hat, diese sittliche Energie ist es, die dem Napoleon'schen Systeme den Todesstoß versetzte. Mit diesen Worten haben wir Stein's welthistorische Stellung ausgesprochen; solange man diese nicht vollkommen begriffen hat, solange ist man noch nicht im Stande, diesen Charakter in seiner staunenswerthen Größe zu erfassen. Wer für die Moral der Völker und Staaten einen andern Maßstab hat als für die Moral der Individuen, dem bleibt der tiefste Sinn des großen Kampfs der Völker gegen Napoleon ein ewig unerschlossenes Räthsel. In England, in Spanien, in Rußland, selbst in Tirol gilt der Kampf nationalen Interessen, in Preußen, im eigentlichen Deutschland sittlichen Gedanken. Es versteht sich dabei von selbst, daß dieses sittliche Bewußtsein sich in concreterer Formen einkleidet und namentlich während des Befreiungskriegs selbst als patriotisch-religiöse Begeisterung zutage tritt. Dieser Umstand kann den wesentlichen Charakter des Kampfs nicht alteriren. Der Mann von wahrhaft geschichtlichem Sinn und Geist erblickt in den Ereignissen der Jahre 1806—13 ein erschütterndes Weltdrama von tiefstem sittlichen Gehalte; es ist ihm eine Wiederholung des erhabensten Mysteriums der Menschheit, des Mysteriums von der Erlösung. Moralische Versunkenheit und Verzweiflung, Schuld und Strafe, Reue und Zerknirschung, Ringen nach Gnade und Versöhnung, Aufbäumen und Erwachen des Bewußtseins der Selbsterlösung, freudige Hingabe und Aufopferung, zuletzt jubelnder Sieg und Triumph über die Herrschaft der Sünde, das sind die einzelnen Momente dieses Schauspiels, seine hervortretendsten Heldengestalten Napoleon und Stein, kämpfend wie Ahriman und Ormuzd, wie Loki und Thor um den endlichen Sieg des Guten oder des Bösen. Mit dem Falle Napoleon's ist Stein's weltgeschichtliche Aufgabe gelöst und seine Kraft erschöpft.

Varnhagen's — nebenbei bemerkt, ziemlich naheliegender — Vergleich zwischen Stein und Blücher ist mehr als ein oberflächliches Aperçu; die Aehnlichkeit in den Charakteren ist überraschend. Wir wollen es übrigens dahingestellt sein lassen, ob Stein, nach Varnhagen's Behauptung, selbst insoweit mit Blücher auf gleiches Niveau zu stellen sei, als der Letztere zwar „ein Heer gegen den Feind mit kräftigster Wirksamkeit zu gebrauchen verstand, aber dasselbe im Frieden zu regeln und zu verwalten nicht hätte unternehmen dürfen"; wir haben von Stein's staatsmännischer Befähigung eine vortheilhaftere Meinung. Aber der Vergleich ist noch in einem andern, einem viel tiefern Sinne wahr. Blücher hatte so gut seine weltgeschichtliche Aufgabe wie Stein, und er hat sie neben ihm und mit ihm gelöst. Beide hatten denselben Gegner, Beide standen bei Bekämpfung desselben auf gleichem sittlichen Boden, Beide fochten mit gleichen Waffen, wenn auch auf verschiedenem Gebiete, Beide hatten dasselbe Endziel unverrückt im Auge und Beide verschwinden zu gleicher Zeit von der großen Weltbühne. Es kann an diesem Orte nicht unsere Aufgabe sein, Blücher's weltgeschichtliche Stellung zu analysiren. Wir haben oben blos von einer Seite der historischen Bedeutung Napoleon's gesprochen; läge uns eine Biographie Blücher's vor, so würden wir Gelegenheit haben, auch die andere Seite derselben aus ihren geschichtlichen Voraussetzungen abzuleiten. Daher hier nur so viel, daß Napoleon die unsittliche Seite des Kriegs der Mit- und Nachwelt ebenso zum Bewußtsein brachte wie die der Diplomatie; daß die alte trügerische Methode des Kriegs seinen Angriffen gegenüber ebenso schmählich erlag wie die Künste einer unmoralischen Politik, und daß er endlich auf diesem Felde ebenso wie auf jenem dadurch besiegt wurde, daß seine Gegner dieselben sittlichen Mächte gegen ihn kehrten, welche die Revolution geweckt und die er selbst für seine unsittlichen Zwecke veruntsaltet und gemißbraucht hatte. Diese Parallele zwischen Krieg

*) Aber immer nur in gewissem Sinne. Man brachte wohl, daß Englands nationales Interesse nie wirksamer gefördert worden ist, als in denjenigen Epochen brittischer Politik, in denen England zugleich als Vertreter allgemeiner, humaner und sittlicher Interessen auftrat. Man denke an Elisabeth, an Cromwell, an Wilhelm III., an Lord Chatham, an Canning.

Digitized by Google

und Diplomatie läßt sich bis ins Einzelnſte verfolgen; die Aehnlichkeit zwiſchen der hiſtoriſchen Stellung Stein's und Blücher's, die ſich daraus ergibt, iſt überraſchend. Napoleon kannte übrigens ſeine Feinde; wie Blücher der einzige Feldherr, ſo war Stein der einzige Staatsmann auf Seiten ſeiner Gegner, den er im eigentlichen Sinne des Worts fürchtete; ſeine Ahnung täuſchte ihn nicht. Auferdem liegt hierin noch ein anderer beherzigenswerther Fingerzeig für den Biographen Stein's: wie Blücher trotz ſeiner großen und ſo glücklich gelöſten weltgeſchichtlichen Miſſion ein nur mittelmäßiger Feldherr war, ſo war auch Stein weit entfernt, ein vollendeter Staatsmann in der ganzen umfaſſenden Bedeutung dieſes Worts zu ſein. Wir müſſen daher dem jedenfalls unverdächtigen Zweifel Varnhagen's, „ob denn die eigentliche Staatskunſt jemals das rechte Gebiet unſers Helden habe ſein können", vollkommen beiſtimmen, zumal da wir unſererſeits an den echten Staatsmann auch die Anforderung eines völlig vorurtheilsfreien, unbefangen prüfenden philoſophiſchen Blicks ſtellen, welcher Stein ganz entſchieden abgeſprochen werden muß. Dieſe Ueberzeugung muß ſich jedem unbefangenen Betrachter von Stein's Leben und Wirken aufdrängen; Aufgabe des Biographen bleibt es, die aus dem berührten Mangel unvermeidlich hervorgehenden Widerſprüche dadurch zu erklären, daß er die eigentliche Lebensaufgabe ſeines Helden in das rechte Licht ſtellt. Die Stern'ſche Bearbeitung verdient durchaus das Lob eines unbefangenen und unparteiiſchen Blicks; ſie bemüht ſich nicht, Widerſprüche, die unleugbar vorhanden ſind, zu verdecken oder durch ein leeres und unbegründetes Raiſonnement hinwegzudemonſtriren, und wenn ihr die Auflöſung derſelben nicht vollſtändig gelungen zu ſein ſcheint, ſo hat dies ſeinen Grund darin, daß die eigentliche weltgeſchichtliche Aufgabe Stein's nicht mit der wünſchenswerthen Schärfe gefaßt iſt. Gifete dagegen ſieht von vornherein in ſeinem Helden einen „zu unerſchütterlicher Einheit in ſich abgeſchloſſenen Charakter"; zu welchen Behauptungen und Theorien derſelbe ſeine Zuflucht nehmen muß, um trotz der widerſprechenden Thatſache ſeiner Anſicht getreu zu bleiben, wird aus dem Folgenden deutlicher hervorgehen.

Stein war im eigentlichſten Sinne des Worts ein Sohn ſeiner Zeit; er gehörte zu jener auserleſenen Schar, die der heilige Geiſt der Geſchichte in dem Augenblicke, wo es ihrer Kraft und ihres Heldenmuths bedarf, zu ihrer großen Miſſion entſendet und durch die Feuertaufe der Begeiſterung zu ihrem Berufe weiht. Stein's Beruf war die Vernichtung Napoleon's und ſeines unſittlichen Syſtems. Alles Große und Herrliche, was Stein geſchaffen hat, läßt ſich in letzter Inſtanz auf das ihn belebende Bewußtſein dieſer Aufgabe zurückführen. Der glühende Haß Stein's gegen Napoleon, der von dieſem in reichlichem Maße erwidert wurde, erinnert unwillkürlich an den gegenſeitigen Haß Wilhelm's von Oranien und Ludwig's XIV.; man könnte dieſen Vergleich bis in die einzelnſten Umſtände verfolgen, man würde ſelbſt zur Confiscation der Stein'ſchen Erbgüter in Naſſau eine Parallele in dem Verfahren des „großen Königs" gegen den niederländiſchen Statthalter finden. Doch das weſentlichſte Vergleichsmoment, auf das es uns hier zunächſt ankommt, liegt in dem Umſtande, daß ſich bei dem Einen wie bei dem Andern die ganze Lebensaufgabe in einen Vernichtungskampf auf Leben und Tod gegen den Vertreter des feindlichen Princips zuſammenfaßt. Stern hat ganz Recht, wenn er ſagt:

> Als Menſch war er der unverſöhnlichſte Feind Napoleon's.... Was er zur Zeit aufbaute und anbahnte, war vor ſeinem Geiſte kaum mehr als die Vorbereitung zu dieſem Rieſenvölkerkampfe. In ſeine Feindſchaft gegen die Napoleon'ſche Univerſalmonarchie war mächtiger als ſein preußiſcher und ſelbſt als ſein deutſcher Patriotismus u. ſ. w.

Will man ſich die Aufgabe Stein's, wie ſie ſeinem Geiſte vorſchwebte, recht klar machen, ſo leſe man Stein's Denkſchrift an die öſtreichiſche Regierung vom März 1810, in welcher nicht der entfernteſte Anklang an nationale Intereſſen, nicht die leiſeſte Berufung an nationale Sympathien wahrzunehmen iſt, während dieſelbe eine glühende Begeiſterung für die rein ſittliche Aufgabe des Kampfs und einen unerbittlichen Haß gegen das unmoraliſche und gewaltthätige Syſtem der Napoleon'ſchen Politik verräth.

Derſelbe Maßſtab muß bei Beurtheilung der politiſchen Reformen angelegt werden, welche das große Reſultat ſeiner ſtaatsmänniſchen Thätigkeit in Preußen während ſeines zweiten Miniſteriums ſind. Wenn man die ungeheuern Schwierigkeiten, die ſich ſeinen großartigen Planen entgegenſtellten, ſeine Stellung gegenüber einem ebenſo ſchwankenden, als eigenwilligen und mißtrauiſchen Monarchen, einer jedes höhern Aufſchwungs unfähigen, jeder Aufopferung für das allgemeine Beſte hartnäckig widerſtrebenden Adelskaſte, einem in politiſche Indifferenz verſunkenen Bürgerſtande, einer anſpruchsvollen und zäh an ihrem gewohnten Schlendrian feſthangenden Bureaukratie, einer eiferſüchtigen, verdorbenen und intriganten Hofpartei, endlich einem wachſamen, argwöhniſchen und rückſichtsloſen Feinde wie Napoleon genau ins Auge faßt, ſo kann man nicht umhin, die Unerſchütterlichkeit der Ueberzeugung und die eiſerne Thatkraft anzuſtaunen, welche allen dieſen Hinderniſſen zum Trotz jenes Rieſenbollwerk gegen Napoleon's Zwingherrſchaft aufzuführen und jene ſittlichen Zaubermächte, vor deren Andrang das Syſtem der Lüge und Gewaltthat in Staub zerfiel, in das Daſein zu rufen im Stande war. Man muß ſich ſagen: nur das Bewußtſein einer höhern Miſſion, nur ein geheimer, unwiderſtehlicher, erhabener Impuls konnte dieſe Wunder ſchaffen. Aber ſo herrlich der Sieg über alle dieſe äußern Schranken auch erſcheinen mag, ſo war doch der Sieg, den Stein über ſich ſelbſt gewann, noch weit großartiger. Er, der geborene rheinfränkiſche Reichsfreiherr, auferwachſen in allen Vorurtheilen ſeines Standes, eingelebt in eine ſtreng hiſtoriſche Rechtsanſchauung und ein erbitterter Gegner der Franzöſiſchen Revolution und ihrer Theorien, bringt bei ſeiner Reform der preußiſchen Staatsverfaſſung nicht nur dieſe Theorien ſelbſt theilweiſe zur Verwirklichung,

Digitized by Google

sondern wagt sogar die entschiedensten Angriffe auf bestehende Rechte und bebt keinen Augenblick vor revolutionären Maßregeln zurück, wenn sein höchster Zweck, die Aufgabe seines Lebens die Aufopferung seiner frühern Ueberzeugungen fodert. Beim Beginn des Kriegs von 1809 ist er entschlossen, eine vollständige Aufhebung des Adels zu proclamiren, um durch diese Concession einer allgemeinen Gleichberechtigung die Begeisterung der Massen für die beabsichtigte Volkserhebung gegen Frankreich zu wecken. Er erwirkt eine Cabinetsordre, die auf Grund der aus den allgemeinen Staatsverhältnissen hervorgehenden Nothwendigkeit die Amovibilität der Beamten ohne richterliches Erkenntniß feststellt; er stimmt jederzeit für die durchgreifendsten und rücksichtslosesten Finanzmaßregeln, wie Einkommensteuern und Zwangsanleihen; ja er nimmt nicht einmal Anstand, den Terrorismus zu empfehlen und sich auf das Verfahren des französischen Wohlfahrtsausschusses zu berufen. Alle diese und noch viele ähnliche Thatsachen wären ebenso viel Räthsel, wenn wir nicht annehmen wollten, daß das Bewußtsein seiner höhern Aufgabe ihm den Muth verlieh, alle diese äußern und innern Schranken zu brechen. Was wir an Stein bewundern, das ist nicht sein schöpferisches Talent oder sein staatsmännischer Scharfblick, sondern vielmehr diejenige Eigenschaft, die ihn eben zum welthistorischen Charakter macht, nämlich seine Begeisterung, seine Energie und Willenskraft. Von ihm, neben ihm und nach ihm wirkten Staatsmänner von freierm Geiste und hellerm Blicke, aber keiner hatte vor ihm den Muth, seinen Ueberzeugungen Geltung zu verschaffen, und alle die freisinnigen Maßregeln, welche Hardenberg nach Stein's Entfernung durchsetzte, wären unmöglich gewesen, wenn nicht dieser zuvor die Bahn gebrochen hätte.

Nach dem Gesagten wird uns schwerlich Jemand den Vorwurf machen, als ob wir Stein's Verdienste um die Reform des preußischen Staats zu unterschätzen geneigt seien. Aber wir ziehen unserer Bewunderung auch hier eine Schranke; wir zollen der Thatkraft, welche diese Schöpfung ins Leben rief, Dank und Anerkennung, aber wir vermögen keineswegs mit Gifete das non plus ultra staatsmännischer Weisheit darin zu entdecken. Wenn derselbe nach Anführung des Edicts, den erleichterten Besitz und den freien Gebrauch des Grundeigenthums, sowie die persönlichen Verhältnisse der Landbewohner betreffend, mit den Worten fortfährt: „So waren mit Einem Schlage auch hier die Menschenrechte erklärt, aber nicht als hohle unausführbare Theorien; mit diesem weisen Gesetze war ihre Verwirklichung erreicht", so braucht er nur einen einzigen Blick in die der nordamerikanischen oder den beiden französischen Verfassungen von 1791 und 1793 vorausgeschickten Erklärungen der Menschenrechte zu werfen, um sich zu überzeugen, daß eine derartige Ueberstreibung sich selbst richtet und bei jedem unbefangenen Leser gerade das Gegentheil von der beabsichtigten Wirkung hervorruft. Derartige Urtheile finden sich noch viele. So heißt es z. B. S. 81:

Das, was die Revolution in Frankreich durch Gewalt und blutige Zerstörung vollbrachte, rief Stein in Preußen durch Gesetz ins Leben. Er hatte erkannt, daß die Grundzwecke der dortigen Umwälzung gerechtfertigt waren, und erreichte dieselben durch weisere Wahl der Mittel u. s. w.

Hier schließt sich an dieselbe Uebertreibung noch ein ungerechtes Urtheil über die Revolution, ohne welche Stein nun und nimmermehr auf den Gedanken gekommen wäre, die freie Volkskraft zum Kampfe gegen den fremden Unterdrücker aufzurufen und ihre dauernde Organisation anzubahnen. Stein hat Alles geleistet, was in seiner Lage mit menschlichen Kräften zu erreichen war; sein Ruhm steht zu hoch, um sich auf die Schmälerung fremden Verdienstes stützen zu müssen. Der von ihm geschaffene Verwaltungsmechanismus zeugt von Geschäftskenntniß, klarem, umfassendem Blicke und vor allem wieder von jener Charakterstärke, die ein vorhandenes Chaos zu ordnen und regelloser Verwirrung und Willkür gesetzliche Bahnen vorzuzeichnen versteht. Aber wir finden darin im Ganzen weder ein originelles Werk noch eine organische Schöpfung im strengen Sinne dieses Worts und vermögen daher die Begeisterung unserer beiden Biographen für die fertigen Resultate, wie dieselben noch heute dem Regierungsmechanismus des preußischen Staats zugrunde liegen, keineswegs in vollem Maße zu theilen. Dagegen erkennen wir aber auch bereitwillig an, daß sich in Stein's Verfassungsideen ein echt organischer Sinn heurkundet, und es nimmt uns fast Wunder, daß namentlich Gifeke, der sonst nicht leicht einen Vorzug seines Helden unbrachtet läßt, den originellsten Gedanken in Stein's Verfassungsplanen, den der Betheiligung der Volksrepräsentation an der Verwaltung, die ihm gebührende Anerkennung zu zollen vergessen hat. Das ist der That ein Gedanke von so reicher organischer Gestaltungskraft, daß er noch heute jedem denkenden Politiker den einzigen Weg andeutet, auf welchem der Grundsatz einer streng geordneten Staatsverwaltung mit der Anfoderung einer lebendigen und segensreichen Betheiligung der öffentlichen Meinung und der freien Volkskraft dauernd und harmonisch zu vermitteln ist. Stern hat an mehren Stellen mit dankenswerther Sorgsamkeit Alles zusammengestellt, was uns über Stein's Ideen in dieser Beziehung bekannt geworden ist. Dieser fruchtbaren, aber lange unberücksichtigt gelassenen Ideen sollten sich vor allen Andern die ehrlichen Anhänger der constitutionellen Monarchie bemeistern, sie gehörig verallgemeinern und ihnen von den höchsten Sphären des Staatsorganismus bis herab in die niedrigsten Anerkennung und Verwirklichung zu schaffen bemüht sein. Wir wagen die Behauptung, daß man um diesen Preis selbst das wichtigste Recht der Volksvertretung, das der Zustimmung (aber nicht das der Berathung und Begutachtung) zu neuen Gesetzen, undenklich aufopfern könnte, und wir halten uns überzeugt, daß dieser Gedanke Stein's in dem deutschen Verfassungsleben der Zukunft noch seine reichen und segensvollen Früchte tragen wird.

Nach diesen allgemeinen Andeutungen über die lei-

Digitized by Google

tenden Gesichtspunkte, welche wir von dem Biographen Stein's festgehalten zu sehen wünschen, wenn derselbe der weltgeschichtlichen Bedeutung seines Helden vollkommen gerecht werden will, ohne dabei den Thatsachen in irgendeiner Richtung Gewalt anzuthun, wird es nun leicht sein, unser Urtheil über die beiden vor uns liegenden Arbeiten kurz zusammenzufassen. Weder die eine noch die andere teilt mit der Prätension auf, das vorhandene geschichtliche Material durch die Erforschung neuer Thatsachen zu bereichern; beide verfolgen lediglich den Zweck, die bereits gewonnenen Resultate der esoterischen Wissenschaft und insbesondere die Ergebnisse der Pertz'schen Forschungen ohne den weitläufigen kritischen Apparat und die erschöpfende Vollständigkeit urkundlicher Nachweise in übersichtlicher Form darzustellen und in die Kreise des eigentlichen Volks einzubürgern. Diese Richtung wissenschaftlicher Thätigkeit auf historischem Gebiete, welche eine immer größere Bedeutung und Ausdehnung gewinnt, verdient, da es sich hierbei um eines der wirksamsten und edelsten Mittel für den großen Zweck der Volksbildung handelt, in allen ihren Erscheinungen die sorgfältigste und gewissenhafteste Beachtung und, wenn sie sich ihrer Aufgabe bewußt bleibt, die Anerkennung und Aufmunterung der Kritik. Dieses Bewußtsein zeigt sich sowol in der Stern'schen als in der Giseke'schen Arbeit durch Ernst und Würde der Behandlung und darf ebenso wenig wie die fleißige und umsichtige Benutzung der Quellen und die zweckgemäße Anordnung des Stoffs mit Stillschweigen übergangen werden.

Stern beabsichtigt, wie schon der Titel des Werks besagt, nicht sowol das Lebensbild eines Einzelnen als vielmehr das Bild der Zeit, in der er wirkte, und stellt sich dadurch gleich von vornherein auf den richtigen Boden. Die Persönlichkeit Stein's nimmt daher als die eigentliche Trägerin der bewegenden Zeitideen selbstverständlich den Mittelpunkt dieses Bildes ein, allein sie absorbirt nicht alles Interesse und erhält erst durch den belebten Hintergrund und die mithandelnden Figuren die rechte Beleuchtung. Das Buch ist nur in denjenigen Partien eine Biographie Stein's, in welchen Stein als der Repräsentant seiner Zeit hervortritt, also nur von seinem Eintritt ins preußische Ministerium bis zum Abschluß des Wiener Congresses. Die Lebensgeschichte Stein's vor und nach diesem Zeitpunkte wird in eine alle wesentlichen Entwickelungsmomente seines Charakters umfassende, aber kurze Skizze zusammengedrängt. Diese Anlage des Ganzen verräth ein richtiges Bewußtsein über Stein's welthistorische Stellung und hat den Verfasser vor der jedem Biographen so naheliegenden Versuchung, seinen Helden zum alldeherrschenden Genius seiner Zeit zu machen und die Widersprüche seines Charakters zu bemänteln oder hinwegzuleugnen, glücklich bewahrt. Stern's ganze Darstellung verräth einen unbefangenen, vorurtheilsfreien und unparteiischen Blick; er versteht die für den Historiker unschätzbare Kunst, die Thatsachen selbst reden zu lassen, und kommt nie in die Lage, ihnen eine schiefe Bedeutung unterzulegen oder sonst Gewalt anzuthun. Trotz seiner warmen Begeisterung für Stein's große Persönlichkeit läßt er sich nie verleiten, zwischen unlösbaren Widersprüchen eine Vermittelung zu suchen oder wenigstens stillschweigend über Thatsachen im Leben seines Helden hinwegzugehen, die ihn zu dem schmerzlichen, aber rücksichtslosen Geständniß drängen, daß derselbe in seinen spätern Lebensjahren von der Höhe seiner großen Anschauungen und Intentionen allmälig herabgestiegen und durch den Einfluß einer rückwärtsschreitenden öffentlichen Meinung und einer engherzigen Umgebung endlich offen von den Ideen, die den Ruhm seines Lebens und seines Wirkens bilden, abgefallen sei. Daß Stern diesen „Abfall" nicht aus inneren Gründen zu erklären sucht, kommt daher, daß er Stein's specifische Aufgabe nicht in ihrer vollen Bestimmtheit und scharfen Begrenzung aufgefaßt hat. Im Uebrigen zeichnet sich das ganze Werk durch eine zweckmäßige Anordnung, eine übersichtliche und lichtvolle Darstellung, sowie durch einen einfachen und fließenden, aber dabei zugleich kräftigen, echt historischen Stil vortheilhaft aus.

Es wäre uns lieb, wenn wir unsern Bericht über das Giseke'sche „Lebensbild", welches übrigens nicht einmal den halben äußern Umfang des soeben besprochenen Werks hat, in einen ebenso kurzen Ausspruch der Anerkennung zusammenfassen könnten; dies ist aber leider nicht thunlich, da Giseke gerade in den bereits oben gerügten Hauptfehler verfallen ist, welchen Stern so glücklich vermieden hat. Wer in einer Persönlichkeit wie Stein durchaus einen „zu unerschütterlicher Einheit in sich abgeschlossenen Charakter" sehen will, der muß entweder den Thatsachen Gewalt anthun oder bei Beurtheilung derselben einen widersprechenden Maßstab anlegen. Kein Wunder also, wenn auch Giseke bald der einen, bald der andern dieser Versuchungen nachgibt. Dieses Absichtliche und Gesuchte tritt uns gleich bei der Schilderung von Stein's Jugendentwickelung entgegen. Seine Abneigung gegen die gesammte speculative Philosophie, seine Theilnahmlosigkeit gegenüber der mächtigen Bewegung, welche damals das Kant'sche System in den Geistern hervorrief, gilt dem Biographen „bei dem beseligenden Reichthum überliefertem gesunden Glaubens, der sein Herz einschloß", und bei seiner ämsigen Beschäftigung mit der „unendlichen Fülle der historischen Thatsachen und thatsächlichen Verhältnisse", wie man aus dem Zusammenhange nicht anders schließen kann, als ein Beweis seiner Selbstgenugsamkeit und harmonischen Abgeschlossenheit, während sich jedem unbefangenen Betrachter der Lebensverhältnisse und Charakteranlagen Stein's die Ueberzeugung aufdrängen muß, daß abstractes Denken und eine ernste Beschäftigung mit der speculativen Philosophie seine angeborenen und anerzogenen reichsfreiherrlichen Lebensansichten vortheilhaft erweitert und sich selbst für seinen Charakter als eine rechte Zuchtschule erwiesen haben würde. Die Vernachlässigung dieser Studien, welche nicht nur als Bildungsmittel, als

Digitized by Google

„vorübergehende gymnastische Uebung des Geistes" einen höchst wohlthätigen Einfluß auf Stein's Entwickelung ausgeübt haben würden, sondern auch allein zu einer vollkommen richtigen und allseitigen Würdigung jener vorzugsweise von rein abstracten Ideen erregten und tieferschütterten Zeit befähigen konnten, verursachte eine wesentliche Lücke in der Ausbildung des zukünftigen Staatsmannes. Solange freilich Stein mitten im Kampfe für die ihm beschiedene, scharfbegrenzte, nur durch die Allmacht einer concentrirten sittlichen Energie zu lösende geschichtliche Mission steht, solange tritt jene Beschränktheit weniger hervor. Dafür rächte sie sich um so grausamer in seinen spätern Lebensjahren, wo nach Vollendung seiner specifischen Lebensaufgabe die begeisternde Stimme seines Dämons schwieg. Ja, daß selbst zur Zeit seiner vollen Manneskraft und mitten in der Aufregung des Kampfgewühls, des Hasses und der Begeisterung dieser Mangel fühlbar an ihm hervortrat, dafür haben wir das unverwerfliche Zeugniß Barnhagen's, welcher in dem von Giseke selbst am Schlusse seiner Darstellung angeführten Briefe sagt:

> Schon vor mehr als 20 Jahren, in Prag, war bei näherm Umgang mit dem trefflichen Manne uns sehr auffallend, wie derselbe zwar eine außerordentliche Lebhaftigkeit des Geistes habe . . ., daß aber sein Gesichtskreis dabei nicht ausgedehnt und abstractes und tiefes Denken ihm versagt sei.

Stein's Abneigung gegen die Lebensansicht eines Rousseau und sein entschiedener Widerwille gegen die Theorien der Französischen Revolution werden natürlich unter der Hand seines Biographen zu einem neuen Beweise für seinen Beruf zum staatsmännischen Reformator und seine Verwandschaft

> mit jenen Heroen der classischen Zeiten, denen die Welt als eine Einheit erschien und die als eine Einheit ihr gegenüberstraten, die verwandt und verwachsen waren mit dem Boden, auf den das Schicksal sie hingestellt, und die nichts brauchten, als von ihm aus sich geltend zu machen, um ihre Bestimmung erreicht und sich in völliger Befriedigung ihrer Lebensaufgabe zu fühlen.

Der Verfasser benutzt die sich ihm hier darbietende Gelegenheit zu einer Herzensergießung gegen das Phantasiebild eines nie dagewesenen „Gesellschaftsvertrags" und den leeren hohlen Schematismus der Rousseau'schen Theorie vom Staate, die nach seiner Meinung durch die kritische Schärfe der Jugendfreunde Stein's, eines Rehberg und Brandes, „vernichtet" ist. Wir unsererseits sind der Ansicht, daß es unserer Feder nicht bedarf, um Rousseau's Reputation vor den vernichtenden Angriffen Rehberg's oder Giseke's zu retten; der Platz Rousseau's, dessen heutzutage freilich allgemein anerkannte Einseitigkeit in ihm als den ersten und vollbewußten Vertreter des Vernunftstaats im Gegensatze zu dem Autoritätsstaate vollkommen berechtigt war, im Pantheon der Geschichte ist gesichert. Wir wollen hier nur die einzige Bemerkung hinzufügen, daß Rousseau's Ansichten zu derselben Zeit, wo sie von Rehberg „vernichtet" wurden, in einem Manne, dessen Name mit Stolz genannt werden wird, wenn Niemand mehr weiß, ob es jemals einen Rehberg gegeben hat, und der einer der edelsten, muthigsten und begeistertsten Mitarbeiter Stein's am großen Befreiungswerke war, einen Vertreter gefunden haben: wer sich davon überzeugen will, der lese Fichte's bekannte Schrift „Zur Berichtigung der Urtheile des Publicums über die Französische Revolution".

Wenn man indeß nach all diesem Gerede von historischen Thatsachen und historischen Grundlagen, nach allen diesen bei jeder Gelegenheit vom Zaune gebrochenen Diatriben gegen das „abstracte Vernunftrecht" und den „hohlen Idealismus" in dem Verfasser einen Anhänger der historischen Schule zu finden erwartet, so täuscht man sich ganz entschieden. Der „Götzendienst des historischen Rechts" bekommt ebenfalls an gehöriger Stelle seinen Seitenhieb, und der Biograph Stein's würde in der That in gewaltige Verlegenheit kommen, wenn er die von seinem Helden durchgesetzten Reformen, seine noch weitausgreifenden Verfassungspläne für Preußen, seine revolutionären Ideen zum Kampfe gegen Napoleon, seine aller „historischen Grundlage" Hohn sprechende Lieblingsidee der Theilung Deutschlands unter östreichischem und preußischem Protectorate vor dem Richterstuhle der historischen Doctrin rechtfertigen sollte. Man muß umsonehr von jenem ersten Irrthum zurückkommen, jemehr man sich bei der Lectüre des von ihm gegebenen Rückblicks auf die preußische Geschichte überzeugt, daß der Verfasser diesen Entwickelungsproceß, der im Grunde genommen nur eine fortwährende Absorption aller „historischen" Grundlagen ist und der allerdings für das „auffallendste und normalste Beispiel der modernen Staatenbildung" gelten kann, im Ganzen ziemlich richtig aufzufassen scheint. Man wird also neugierig, zu welcher politischen Theorie sich denn der Verfasser eigentlich bekennt, man sucht und forscht nach dem bestimmenden Principe seines juste-milieu zwischen der Ideologie des abstracten Naturrechts und dem Götzendienste der historischen Staatsansicht. Endlich, im entscheidenden Momente, wo es gilt, Stein's revolutionäre nationalökonomische und legislative Maßregeln gegen die Proteste des „historischen Rechts" zu vertheidigen, erhalten wir des Räthsels Lösung. Man höre (S. 94):

> Ihm war der Staat nicht jene abstracte Regierung, die um ihrer selbst willen da ist, der Staat war um der Unterthanen und zwar dieser bestimmten Unterthanen willen da . . . es galt deshalb in den Unterthanen den Staat zu erhalten.

Und noch deutlicher S. 134:

> Es entging ihm dabei nur, daß . . . das oberste Staatsgesetz, die Rettung des Vaterlands, ein Recht hat, in Zeiten der Gefahr Rechte aufzuheben, die nur für den Privatmann unantastbar sind.

Ist dies etwas Anderes als die nackte Grund- und Kerntheorie der Revolution, die Theorie des salut public und bien public? obgleich sich der Verfasser der wunderbaren Selbsttäuschung hingibt, als ob er gerade diese Theorie bekämpfe. Und weiter (S. 91):

> Neben dem historischen Rechte gibt es einmal noch ein

Digitized by Google

natürliches, ein allgemein menschliches Recht, das „Recht, welches mit uns geboren ist", und dieses will dann und wann auch befragt sein. Wenn aber der Augenblick zu einem solchen Rathherholen bei den ersten allgemeinsten Principien gekommen sei und wie diese mit den widersprechenden persönlichen und ererbten Rechten auseinanderzusetzen seien, darüber lassen sich wol Regeln aufstellen, wie weit er darin dem einen zu folgen habe und das andere zu verlegen, das hat der thatkräftige Takt des Staatsmannes zu treffen.

Das also ist des Pudels Kern: der thatkräftige Takt des Staatsmannes! Die Wissenschaft erklärt sich für bankrott und der geschichtliche Charakter, welcher vor den Schranken der Kritik Rede stehen soll, wird selbst auf den Richterstuhl erhoben! Bei einem derartigen Verfahren ist es freilich keine Kunst, aus jeder möglichen Persönlichkeit einen „zu unerschütterlicher Einheit in sich abgeschlossenen Charakter" herauszuconstruiren.

Zu welchen Ueberschätzungen einzelner Resultate ein derartiges Verfahren verleitet, haben wir schon oben an einigen schlagenden Beispielen erwiesen; aber noch mehr, es führt selbst zu thatsächlich unbegründeten Behauptungen. Dahin müssen wir den Ausspruch zählen, daß nach der Verletzung des neutralen preußischen Gebiets durch Bernadotte Männer wie Hardenberg und Stein beim Könige mit ihrer kriegerischen Ansicht durchgedrungen seien, während sich zu damaliger Zeit ein derartiger Einfluß Stein's durchaus noch nicht nachweisen läßt. Ebenso unbegründet ist die Behauptung, daß Stein durch seine Finanzoperationen die Contributionszahlung zu verwirklichen gewußt habe; es ist vielmehr bekannt, daß die Unfähigkeit zur Lösung dieser Aufgabe Veranlassung zum Sturze von Stein's Nachfolger, dem Minister von Altenstein, wurde, und daß erst Hardenberg durch seine energischen, ganz im Geiste Stein's durchgeführten Maßregeln die allmälige Erledigung ins Werk setzte.

Unter solchen Umständen kann man sich daher auch nicht wundern, wenn Stein's Stellung auf dem Wiener Congresse mit sechs Zeilen abgethan wird. Das ist freilich die nothwendige Consequenz, wenn man in Stein nur den vollkommen in sich abgeschlossenen, selbstgewissen Charakter darstellen will, während hier die Haltlosigkeit seiner Stellung, die Principlosigkeit seiner Ansichten und die Kraftlosigkeit seines Auftretens auf den Beobachter den tragischen Eindruck macht, daß seine weltgeschichtliche Mission erfüllt und die göttliche Kraft von ihm gewichen ist, wie von der Jungfrau von Orleans, als sie den König nach Rheims zur Krönung geführt hatte. Giseke führt ein großes, erschütterndes historisches Drama vor unsern Augen auf, aber er läßt den fünften Act aus! Noch weniger dürfen wir natürlich von ihm erwarten, daß er uns den Freiherrn vom Stein während seiner letzten 15 Lebensjahre in voller Beleuchtung vor Augen stellt; der in den Sonderinteressen seines Standes befangene, Lehr- und Preßfreiheit bekämpfende, sich sogar gegen das bäuerliche Ablösungsrecht sträubende westfälische Rittergutsbesitzer ist freilich ein niederschlagendes Gegenbild zu dem Vorkämpfer der Menschheit und dem Heilande seines Volks. Da indeß die Thatsache nicht hinwegzuleugnen ist, so enthält sich der Biograph wenigstens alles eigenen Urtheils und überläßt es dem Leser, sich nach Varnhagen's Ausspruche seine eigene Ansicht zu bilden.

Möge man es uns verzeihen, wenn es scheint, als seien wir in unserer Ausführung zu umständlich gewesen. Wir glauben indeß unsere Mühe nicht verloren zu haben, wenn uns der Nachweis gelungen ist, daß der Biograph sich den gefährlichsten Irrthümern bloßstellt, sobald er nicht mit einer fest bestimmten universalhistorischen Ansicht an's Werk geht. Mit diesen Irrthümern hat es allerdings wenig auf sich, wenn sie bei einem Charakter von echt sittlichem Kern und Gehalt wie Stein ins Spiel kommen; handelt es sich dagegen um einen unsittlichen, aber von ästhetischem Standpunkte blendenden Charakter wie Napoleon, so können dieselben, wie schon oben bemerkt, von den verderblichsten Wirkungen sein.

Abgesehen von ihrem Grundfehler, ist die Giseke'sche Arbeit in mancher Beziehung recht anerkennenswerth. Der Stoff ist gut geordnet, die Darstellung durchsichtig und der Stil im Ganzen fließend; dagegen ist der Satzbau oft hart oder unklar, wie aus mehren der oben angeführten Beispiele hervorgeht. Einzelne Behauptungen machen durch ihre in die Augen fallende Oberflächlichkeit einen unangenehmen Eindruck. Man denke z. B. an den Vergleich, der Stein und Prinz Louis Ferdinand mit Luther und Hutten oder gar mit Goethe und Schiller zusammenstellt! Dankenswerth ist die Schilderung von Stein's Persönlichkeit, die uns der Verfasser nach Arndt's „Erinnerungen", Varnhagen's „Denkwürdigkeiten" und Dorow's „Memoiren" am Schlusse gibt.

Sowol in der Stern'schen als in der Giseke'schen Arbeit finden sich einzelne Verstöße gegen historische Data, oder wenigstens Ungenauigkeiten, die der Geschichtschreiber sorgfältig zu meiden hat. Wir müssen jedoch darauf verzichten, sie namhaft zu machen, weil wir den Leser damit doch nur zu ermüden befürchten müßten.

Dagegen können wir es uns nicht versagen, zum Schluß noch über seinen in der Giseke'schen Schrift erwähnten, angeblich „tiefangelegten Plan", welcher den Ausgang des Feldzugs von 1812 und die Vernichtung der Großen Armee veranlaßt haben soll, eine kurze Bemerkung zu machen. Der General Knesebeck will nämlich dem König von Preußen in geheimer Audienz zur scheinbaren Unterwerfung unter Napoleon gerathen haben, um diesem den Weg in das Innere von Rußland widerstandslos zu öffnen, weil er überzeugt gewesen sei, daß dieser seinem Untergang unrettbar entgegengehen müsse. Der König habe die Richtigkeit dieser Idee so vollständig begriffen, daß er, ohne seinen Ministern Scharnhorst und Hardenberg Mittheilung davon zu machen, den Plan adoptirt habe. Knesebeck will sodann mit dieser geheimen Botschaft nach Petersburg gegangen sein und den Kaiser zu derjenigen Kriegführung bestimmt haben, die durch die scheinbare Leichtigkeit seiner Siege endlich die unerhörte Vernichtung Napoleon's herbeiführte. Daß diese Behauptung Knesebeck's alles



Digitized by Google

thatsächlichen Grundes ermangele, ist nicht wohl anzunehmen; die Idee liegt zu nahe, als daß sie sich nicht insbesondere einem militärischen Theoretiker wie Knesebeck aufgedrängt haben sollte, und ihre Ausführbarkeit gründet sich nicht blos auf die von dem genannten General allein ins Auge gefaßten Terrainverhältnisse, sondern auch, was viel richtiger ist, auf die Eigenthümlichkeit des russischen Nationalcharakters, dessen hartnäckige Zähigkeit ganz mit einem derartigen Plane harmonirte, während derselbe bei einem Volke von feurigem und impulsivem Charakter wie das französische ganz unausführbar gewesen wäre. Daß aber die Idee eben eine bloße Idee geblieben ist und keineswegs die feste Gestalt eines bewußten Plans angenommen hat, das geht aus einer unbefangenen Betrachtung des von den russischen Feldherren und namentlich auch vom Kaiser befolgten Verfahrens ganz unleugbar hervor. Diese Ueberzeugung ist auch durch nachträgliche Behauptungen Anderer, welche in jenem Drama eine Rolle gespielt haben, nicht zu erschüttern. Selbst das Zeugniß des Prinzen Eugen von Würtemberg, wodurch diese Streitfrage neuerdings wieder lebhaft angeregt worden ist, ermangelt jeder zureichenden innern Begründung.*)

**Franz Mauritius.**

## Aus Paris.

Charton's „Voyageurs anciens et modernes". Tschichatscheff's „L'Asie mineure". „Italia" von D. Gautier. „L'Inde contemporaine" von de Lanoye und andere Reisegeschriften. Tod und Nachlaß des Grafen Molé.

Paris, Ende December 1855.

Die kühnen Unternehmungen der Männer, die zuerst es wagten, das Cap der guten Hoffnung zu umschiffen und die fernen westlichen Inseln aufzusuchen, haben eine neue Epoche in der Weltgeschichte begründet. Die Erinnerung ihrer Thaten findet sich in den merkwürdigen Reiseberichten des 15. und 16. Jahrhunderts aufbewahrt, von denen die wichtigsten in der Collection „Voyageurs anciens et modernes" gesammelt sind. Wir haben diese Sammlung bei ihrem ersten Erscheinen erwähnt.*) Seit jener Anzeige hat sich dieselbe den Beifall eines ausgewählten Publicums in ganz Europa erworben und fernere Empfehlung wäre daher überflüssig; wir haben hier nur das Erscheinen des dritten Bandes der Sammlung zu erwähnen und auf seine Wichtigkeit aufmerksam zu machen. Wir können versichern, daß die Wahl der Texte, die beigefügten Bemerkungen, die biographischen und bibliographischen Notizen, die zahlreichen Holzschnitte, durch welche die Einwohner, die Erzeugnisse, die Baudenkmäler jener fernen Gegenden anschaulich gemacht werden, diese Sammlung den nützlichen Erscheinungen auf diesem Gebiet beigesellen. Der Band enthält: den naiven Reisebericht des Franzosen Jean de Béthencourt, der im Anfang des 15. Jahrhunderts mitten im Atlantischen Ocean eine Niederlassung gründete; das Leben des Christoph Columbus, von Charton erzählt, nebst den vier Reiseberichten desselben; die Reisen des Amerigo Vespucci, welchen der Vorzug, von dem banalen Vornamen zu reinigen sucht, den ihm der allzu große Ruhm seines Namens zugezogen; ferner Reiseberichte eines Genossen des Vasco de Gama (dieser Bericht ist fast unbekannt) und eines Begleiters des Weltumseglers Magellan; endlich den Brief des Ferdinand Cortez an Karl V. mit Uebersetzung und Anmerkungen. So enthält denn dieser Band alles Wichtige auf dem Gebiete der Reisegeschichtliteratur aus dem 15. und dem Anfang des 16. Jahrhunderts.

Sehr verschieden dem Charakter nach von jenen ritterlichen Unternehmungen, aber kaum weniger kühn und bedeutend als sie ist die Reise von Tschichatschew. Sie trägt den Charakter ümfiger und ruhiger Forschung, der den besten Arbeiten des Jahrhunderts eigen ist. Der Verfasser, ein Zögling der berühmten freiberger Akademie, war russischer Gesandtschaftsattaché in Konstantinopel, als seine Regierung ihn abrief, um ihn mit einer wissenschaftlichen Sendung ins Altaigebirge und an die Grenze Chinas zu beauftragen. Diese Sendung beschäftigte ihn mehre Jahre und hatte zum Resultat das Werk: „Voyage scientifique dans l'Altaï et dans les contrées adjacentes" (Paris 1845; 4 nebst Atlas). Bei seiner Rückkehr gab er die diplomatische Carrière auf, um sich ganz der Wissenschaft zu widmen. Er begann bald darauf sein großes Unternehmen: eine wissenschaftliche Untersuchung Kleinasiens. Andere Schriftsteller hatten auf demselben classischen Boden umfangreiche archäologische Untersuchungen unternommen, aber die Naturgeschichte, die Geologie, ja selbst die Geographie des Landes waren vollkommen unbekannt geblieben. Tschichatschew unternahm es, diese Lücke auszufüllen, indem er im Lande selbst die nöthigen Untersuchungen auf all diesen Gebieten anstellte. Sein Werk, die Frucht sechsjähriger unausgesetzter Bemühungen, hat dem Namen Tschichatschew eine wohlverdiente Berühmtheit geschaffen und zerfällt in vier Theile: 1) Physische Geographie, 2) Klimatologie und Botanik, 3) Geologie, 4) Statistik und Archäologie. Der erste Theil allein ist erschienen, aber dieser Anfang ist ausreichend, um den Umfang der gesammelten Materialien und die Genauigkeit, mit der sie benutzt worden, zu zeigen. „La géographie comparée de l'Asie mineure" bildet einen Großoctavband mit in den Text eingefügten Abbildungen, einer Karte von Kleinasien (ohne allen Zweifel die vollständigste und genauste, die wir besitzen) und einem Atlas, bestehend aus Ansichten, die zum Theil der geschickten Hand des russischen Künstlers Bourgow, theils Calvert, einem Freunde des Verfassers, den Ursprung verdanken. Folgendes ist in Kürze der Inhalt: Abhandlung über die ver-

*) Zu den Schriften, durch welche in jüngster Zeit versucht worden ist, Stein's Charakter und politischen Wirken und Schaffen dem deutschen Volke näher zu bringen, gehört auch folgende Schrift von dem Verfasser obiger Besprechung: „Heinrich Friedrich Karl Freiherr vom und zum Stein. Ein biographisches Gemälde aus der Geschichte des deutschen Vaterlandes. Von Franz Mauritius" (Leipzig, Brockhaus, 1856). Sie gehört als fünfundzwanzigstes Bändchen, dem die Schrift „Gustav Adolf, König von Schweden. Ein Lebensbild" aus derselben Feder als sechsundzwanzigstes gefolgt ist, zu jenem Cyklus populär belehrender Schriften, welche ihrem Titel „Historolorische Belehrungen zur Förderung allgemeiner Bildung" durch Form und Inhalt in so bemerkenswerther Weise entsprechen. Sittlichgeschichtliche Auffassung, warme patriotische Gesinnung und genaue Sachkenntniß verbinden sich in dieser Schrift mit lichtvoller Darstellung und einem fesseln historischen Stil, sodaß dieselbe dem Zweck, dem sie dienen soll, aufs beste entspricht. Neben den mächtigen Gestalten und Charakterzeichnungschaften Stein's werden darin auch seine Gebrechen hervorgehoben, die der Verfasser namentlich auf Stein's starre Abneigung gegen alle philosophische Auffassung und Durcherörterung der Geschichtsverhältnisse zurückführt. Bei der Beurtheilung seiner früheren sogenannten reactionären Lebensperiode sollte man freilich nicht vergessen, daß sich manche Verfürchtungen, die Stein in Betreff gewisser Erscheinungen des vielfarbigen europäischen Liberalismus hegte, in der Folge bestätigt haben. Gerade mit dieser Periode hat es der nun erschienene sechste Band des wichtigen Quellenwerks „Das Leben des Ministers Freiherrn vom Stein" von G. H. Pertz (Berlin, G. Reimer, 1855) zu thun, der in zwei Hälften die Jahre 1823—31, Stein's Todesjahr, umfaßt.

D. Red.

*) Vgl. die pariser Correspondenz in Nr. 34 d. Bl. f. 1855.

D. Red.

Digitized by Google

schiedenen Namen der Halbinsel; die Grenzen, Land und Meer; die Seen; Hydrographie: die drei Bereiche: Schwarzes Meer, Propontis und Archipelagus, Mittelmeer; die warmen Quellen; Orographie: Taurus und die übrigen Ketten des Bestens, des Nordens und der Mitte. Wir bedauern, von diesem an Mittheilungen jeder Art fast überreichen Werk nur diese trockene Analyse geben zu können; wir dürfen jedoch unsern Lesern eine Notiz nicht schuldig bleiben, die, wenn sie auch das wissenschaftliche Interesse des Werks nicht erhöht, doch dem Verfasser die Sympathie des Militairs und jedes wissenschaftlichen Publicums erwerben muß: er hat seine Reise allein unternommen, auf eigene Kosten, ohne irgend eine fremde Beihülfe, weder einer Regierung noch eines Sachkundigen. Weder ein botanischer oder geologischer Sammler noch selbst ein Dolmetsch hat ihn begleitet. Nur ein französischer Bedienter war bei ihm, der den Mühen der Reise erlag; ferner ein Tatar und die Seis, welche die mit seinen wissenschaftlichen Schätzen beladenen Pferde führten. So hat er denn auch diejenige Belehrung erlangt, die er wünschte; sein Werk hat, kaum erschienen, sich bereits einen europäischen Ruf erworben, und er ist nacheinander Ritter des preußischen Rothen Adlerordens erster Classe, correspondirendes Mitglied der berliner Akademie der Wissenschaften und der Geographischen Gesellschaft in London geworden, wo er als Nachfolger Leopold's von Buch eintrat, den Humboldt den ersten Geologen unserer Zeit genannt hat.

Die Reisenden von Aschiahatschew's Art sind selten; denn um ein solcher Reisender zu sein, muß man viel Eigenschaften vereinigen, die sich äußerst selten zusammen finden: unbegrenzte Liebe für die Wissenschaft, bedeutende Beschäftigung, eine Reihe der verschiedenartigsten Kenntnisse, kräftige Gesundheit, endlich ein bedeutendes Vermögen. Viel brauchbarer und leichter ist es freilich, andere classische Gegenden zu durchreisen, in denen die Straßen gebahnt und alle Wirthshäuser bekannt sind, oder andere ebenso leicht zu bereisende Länder aufzusuchen, denen die Ereignisse des Tags die Aufmerksamkeit des Publicums zugewandt, und dann ein Büchchen oder ein paar Bändchen Reiseberichte heimzubringen, deren Verkauf die Kosten der Tour deckt oder auch nicht deckt. An dergleichen haben wir Ueberfluß, sodaß wir uns darauf beschränken müssen, nur die allerbedeutendsten zu empfehlen. Die „Grèce contemporaine", von welcher wir von ihrem auteur voluge E. About wir bereits früher gesprochen haben, erscheint soeben in zweiter unveränderter Auflage. „Italia" von Th. Gautier, eine Reise, in der Wahrheit und Dichtung gemischt zu sein scheinen, ist mit Cabaret- und Herbergsscenen, galanten Abenteuern und dergleichen romantischen Knicknack gefüllt, wie „Gibilaa von Damiliana", doch fehlen auch die Beschreibungen von Museen, Kirchen und Costümen nicht. „La Baltique" von Beauzenlevé ist eine Art politisch-malerischer Wanderung durch die nördlichen Gegenden Europas: Schweden, Norwegen, Finnland, Esthland, Livland, Kurland, Dänemark u. s. w. Trotz einer etwas frostigen Manier, frostig wie die Länder, die es beschreibt, ermangelt doch dieses Buch der interessanten und namentlich der nützlichen Notizen nicht.

Die Ereignisse der letzten 100 Jahre haben Europa mit Indien in beständige Berührung gebracht. Was Dupleix für Frankreich wollte, das haben die Hastings, Clive u. A. für England ausgeführt und ungeheure Ländermassen gehören einer mächtigen Handelsgesellschaft. Soll darum die älteste Civilisation der Welt dem Despotismus der sehr ehrenwerthen Compagnie weichen? Soll die Herrschaft über 150 Millionen Einwohner unbedingt in den Händen ihrer gegenwärtigen Besitzer bleiben? Dies sind wichtige Fragen der Zukunft, und eine Art Lösung läßt sich nur in der Geschichte der Völker, die vielleicht nicht alle, wie ihre feigen und käuflichen Fürsten, jeden Gedanken der Unabhängigkeit aufgegeben haben, wie in einer gründlichen Darstellung der Elemente finden, aus denen die Sitten, der Glaube, der Charakter und die nationalen Tendenzen der die indische Halbinsel bewohnenden Völker gebildet sind. Ueber alle diese Punkte besitzen die Engländer einen Ueberfluß von Nachrichten; aber dieselben sind oft durch technische Ausdrücke zugleich trocken und dunkel, noch viel häufiger einseitig und parteiisch. Einen Auszug aus denselben bildet „L'Inde contemporaine" von de Lanoye. Dieses Buch, reich an historischen Daten, zeichnet sich zugleich durch glänzende Beschreibungen und scharfsinnige Bemerkungen aus. Der Verfasser war Augenzeuge; er läßt sich durch den Glanz der Compagnie nicht verblenden und macht auf die Gefahren aufmerksam, die sie bedrohen. Zuerst Rußland nach außen, dann im Innern die nationalen Aufstände. Die erste dieser Gefahren ist oder scheint wenigstens weit hinausgeschoben, und mit ihr vielleicht auch die zweite. Die Engländer haben die Gefahr, die ihnen seitens der Fürsten und Priester drohte, auf eine Weise beseitigt, die sich mehr durch ihre Sicherheit als durch ihre Ehrenhaftigkeit empfiehlt. Die Brahmanen unterwerfen sich der englischen Herrschaft und predigen Unterwerfung. Die guten Gründe für dieses Verfahren findet man auf der letzten Seite von „L'Inde contemporaine".

Vom Sonnenlande in die Regionen von Eis und Schnee versetzt uns die pseudonyme Leonie d'Aunet in ihrer Schrift „Voyage au Spitzberg".*) Der Name der Verfasserin dieses Buchs ist so wenig ein Geheimniß, daß es des Pseudonyms nicht bedurft hätte. Es ist die bekannte Frau Biard, die Frau des Malers, deren Namen und Person einmal die chronique scandaleuse von Paris mit der Person B. Hugo's in Verbindung brachte. Der Ton des Buchs entspricht den Erwartungen, die man von der Verfasserin hegen konnte: er ist leicht, graziös und pikant und erinnert überall an die Unterhaltungen der pariser Salons und an den Jargon der Künstlerateliers. Um so eigenthümlicher nimmt sich in diesem Gewande eine Reise durch die unheimlichen Gegenden aus, in denen Licht, Wärme und Vegetation kaum mehr als dem Namen nach existiren. Die Verfasserin hat die beschwerliche Reise mit ebenso viel Muth und Leichtigkeit sowol ertragen als erzählt.

Wir kehren von diesen fernen Gegenden nach unserm Frankreich zurück, an seine südlichen Grenzen, und besuchen mit H. Taine der Kaiserin geliebtes Bad Biarritz bei Bayonne und dann die Pyrenäenkette. Weniger Tiefe als Esprit, fast zu viel Esprit zeichnet dies Buch aus, das übrigens durch sehr gute Notizen sich auch als höchst brauchbarer Cicerone empfiehlt.

In der Akademie nichts Neues. Die Académie française wird nächstens den Grafen Molé zu ersetzen haben, der vor kurzem auf seinem Schlosse mit Tode abgegangen ist. Die politische Carriere dieses Staatsmannes ist bekannt genug. Seine literarische Bedeutung beschränkt sich auf seine Staatsreden und ein Bändchen literarischen Inhalts, zur Zeit Napoleon's I. veröffentlicht, das die Augen des Kaisers auf ihn zog. Die Académie française hielt diese Jugendschrift des Grafen gewiß nicht für bedeutend; sie wählte in ihm den Staatsmann, den Grandseigneur, den Politiker, der Minister gewesen und es wieder werden konnte. In den Monaten Januar und Februar werden die neu ernannten Mitglieder angenommen werden, zuerst der Herzog von Broglie. 57.

## Die Geneanomie.

Geneanomische Briefe. Von Levin Schücking. Frankfurt a. M., Brönner. 1855. Gr. 12. 20 Ngr.

Zu den vielen Wissenschaften, mit denen unser Geschlecht bereits gesegnet ist, hat Levin Schücking eine neue gefügt, die „Geneanomie", worunter er die Lehre von der Vererbung gewisser körperlicher oder geistiger Eigenschaften, Anlagen, Talente und Neigungen versteht. Man habe den Menschen und

*) Eine vorläufige Notiz hierüber brachten wir schon in Nr. 41 d. Bl. f. 1855. D. Red.



Digitized by Google

seine Natur, sagt Schücking, nach allen hundert Seiten und Richtungen hin untersucht, man habe in ihm den Einflüssen von Race, Klima, Boden, Nahrung und Lebensart nachgespürt, aber um Eins habe sich die Gelehrsamkeit nicht oder nicht hinlänglich gekümmert, um seinen Zusammenhang mit der Familie, um die Einflüsse des Blutes, von dem der Mensch stamme. Doch habe schon Goethe — und von ihm stammt ja der Spruch: „Blut ist ein ganz besonderer Saft" — als der scharfsinnigste deutsche Beobachter des Lebens darauf hingewiesen, daß eine Familie ein organisches Ganzes bilde, in sich verbunden und von demselben Lebenssaft durchströmt, wie ein Baum mit seinem Geäst; daß der Einzelne stets unendlich viel aus der gemeinsamen Quelle des Blutes mit sich ins Leben nehme, und daß die sich folgenden Geschlechter deshalb von der Natur darauf angewiesen seien, das Bewußtsein dieser Gemeinsamkeit sichtzu erhalten und sich einander die Hand zu reichen zu einer folgerecht fortgesetzten Thätigkeit für das sittliche und materielle Gedeihen des Ganzen. Levin Schücking weist dabei auf die alte, freilich auch vielem Bedenken unterliegende Praxis hin, wonach man ehemals in allen Ständen den Sohn als Forstheger der Thätigkeit des Vaters zu sehen liebte. Zu selbst Richterämter seien an manchen Orten im Besitz einer und derselben Familie geblieben, so namentlich in Frankreich insbesondere alle Rathsstellen an den Präsidialhöfen, sowie die meisten städtischen Aemter in den bei weitem meisten Orten. Dieser Zustand sei für die Nichtprivilegierten natürlich unerträglich geworden, aber doch sei die Erfahrung und Voraussetzung, auf welcher die alte Praxis beruht, keineswegs eine durchaus und ganz und gar aus der Luft gegriffene gewesen. Jetzt freilich sei der Zustand ein ganz anderer; jenes deutsche Familienleben, wie es noch Immermann in seinen „Memorabilien" schildere, sei aufgelöst, der Gedanke der Familie habe den größten Theil seiner Bedeutung verloren; alle Institute, welche ihn ehemals lebendig erhielten, seien verschwunden und eigentlich das Erbrecht schon eine Anomalie geworden. Da werde es denn, sollte man meinen, hohe Zeit, während uns das Ding selbst verschwände, uns die Theorie desselben zu retten. Schücking will wol damit sagen, daß die Vererbung von geistigen und leiblichen Eigenschaften jetzt, wo das Familienleben den Charakter der Geschlossenheit mehr und mehr verliere, nicht mehr in dem Grade stattfinden könne wie in alten Zeiten.

Der Verfasser geht nun auf Thatsachen über und zeigt und zuvörderst, wie sich die Anlagen für Musik, Malerei, Schauspielkunst und gewisse wissenschaftliche Zweige in vielen Familien auf Kinder und Kindeskinder vererbt hätten. So hat die Familie Bach nicht weniger als 22 hervorragende musikalische Talente geliefert und in der Malerfamilie der Aischbein das Talent sich auf nicht weniger als 28 Mitglieder vererbt. Weniger wird das poetische Talent durch Vererbung fortgepflanzt. Doch hat dies auch wol eine andere Ursache, die wir hier hervorheben möchten. Der Sohn eines Malers oder eines Musikers hat von frühester Kindheit an Freude an der Thätigkeit seines Vaters; er hört Töne, er sieht Farben und Gestalten; das reizt und fesselt seine Sinne; das veranlaßt ihn zur Nachahmung, und mit Freuden wird er sich in der Kunst seines Vaters unterrichten lassen. Die Thätigkeit eines Dichters macht auf das Kind gar keinen sinnlichen Eindruck, gewährt ihm durchaus kein Vergnügen; aller Reiz zur Nachahmung fällt hier fort; die Operation des Dichtens ist überhaupt für alle Umgebenden keine freudige Kunst, ebenso wenig als die Arbeit des Denkers; auch hat die Dichtkunst nicht die handwerksmäßigen Elemente und Kunstgriffe, die sich so dem Kinde spielend beibringen ließen wie die der Malerei, Musik, Bildhauerei, Baukunst u. s. w. An einer langen Reihe sehr interessanter Beispiele zeigt uns der Verfasser weiter, daß die Dichter die poetische Ader von der Mutter erben (in den meisten Fällen, hätte Schücking hinzufügen können, denn es sind uns auch Dichter bekannt, z. B. Tieck, welche ihre Hauptanregung von ihrem Vater erhielten) und daß dagegen — wenn sich dies auch nicht gerade von Dichterinnen nachweisen lasse — bedeutende Frauen meist ihren Geist und Charakter vom Vater erben. Dabei ist er der Ansicht, daß ein Dichter, welcher dem Gemeinwesen in seinen Kindern Mitglieder von großer geistiger Bedeutung zu hinterlassen wünsche, ihnen eine praktische, tüchtige, verständige, aber nur ja keine geistreiche poetische Frau zur Mutter geben müsse, womit wir vollkommen einverstanden sind. Von der Regel, daß die Töchter ihre Talente meist von ihren Vätern erben, macht, wie Schücking weiter bemerkt, eine Familie eine eigenthümliche Ausnahme. Die weiland gefeierte Dichterin Karschin vererbte ihr poetisches Talent auf ihre Tochter, Karoline Luise, verheiratete Freifrau von Klencke, diese wieder auf ihre Tochter Helmine, verheiratete Chézy; bei dieser jedoch hört die Anomalie auf, um wieder der Regel zu folgen, denn der Letztgenannten Sohn ist der bekannte Novellist Wilhelm von Chézy, der Freund Spindler's.

Einen beachtenswerthen Punkt berührt der Verfasser in folgender Bemerkung: „Vielleicht ließe sich für diese ganze hier besprochene Erscheinung, daß die Dichter ihr Talent von den Müttern erben, auch eine Art physisch-physiologischer Erklärung beibringen, welche Manchem ausreichend erschienen mag. Es ist bekannt, daß der Mutter sich sehnlich auf irgendeinmal richtende Gedanken vom wesentlichsten Einfluß auf äußere Bildung, Charakterrichtung und geistige Gemüthsart des Kindes sein können; daß starke Eindrücke, welche sie erhält, intensive Beschäftigung des Gemüths mit bestimmten Dingen in eigenthümlicher Weise an dem Wesen, dem sie das Leben schenkt, erschütterlich werden und zutage treten. Wir kennen eine Ehe von zwei ausgezeichnet hüblichen Leuten, aber die Frau trägt einen tiefen und schwärmerischen Cultus des Schönen in der Seele und ist die Mutter eines Knaben von blendender Schönheit.', Aehnliche Fälle mögen vorkommen, wenn der Vater, obschon körperlich unschön, „einen tiefen und schwärmerischen Cultus des Schönen in der Seele trägt", wogegen es ebenso oft vorkommen mag, daß Kinder von Aeltern, deren Antlitze und Leiber schön, deren Seelen aber von garstigen Anschauungen und häßlichen Leidenschaften erfüllt sind, auf ihren Gesichter den Stempel dieser Seelenhäßlichkeit aufgedrückt erhalten. Die Einflüsse, welche geläuterte ästhetische Vorstellungen wie die häufige Anblick schöner Kunstwerke haben, sind in dieser Hinsicht wol noch nicht genügend in Betracht gezogen worden. Man wird nicht leugnen wollen, daß manche südliche Völker, wie die Italiener und Spanier, im Allgemeinen schöner gebildet sind als wir Hyperborrer (trotz Goethe, der mit Recht als der schönste und vollkommenste Mann seiner Zeit betrachtet worden ist und betrachtet werden darf), und es dürfte doch wol nicht so ohne weiteres in Abrede gestellt werden, daß hierzu der häufige Anblick der zahlreichen schönen Madonnen- und Heiligenbilder doch auch sein Theil beitrage, wogegen in manchen ebenfalls von Katholiken bevölkerten Landstrichen, in denen es auf Weg und Steg von fratzenhaften Märtyrerbildern wimmelt, eine auffallende sich durchgängige Häßlichkeit und Roheit der Gesichtszüge an der Bevölkerung zutage tritt. Hier hätten wir also einen praktischen Fingerzeig, der sich aus einem Seitengesagraphen der Schücking'schen Wissenschaft ergibt, obschon die eigene Verschreibung unsers Geneanomisten, daß seine Wissenschaft keine eigentlich praktische Bedeutung habe, im Allgemeinen wahr ist; denn wenn sich Neigungen und Fähigkeiten, selbst gewisse körperliche Gebrechen und geistige Wunderlichkeiten nach einem bestimmten Naturgesetz vererben, so ließe sich dagegen auf praktischem Wege freilich nicht viel machen.

In einem weitern Capitel zeigt der Verfasser an merkwürdigen Beispielen die Erblichkeit gewisser physischer oder physischer Eigenschaften oder Abnormitäten, der Kurzlebigkeit, der Blindheit, des Wahnsinns, der Neigung zum Selbstmord, der körperlichen Schönheit (z. B. in dem berühmten, jetzt ausgestorbenen Hause der Courtenay), der stark ausgebildeten Unterlippe im habsburgischen Hause, die zuerst von der Jagellonin Gemahlin auf ihren Enkel Kaiser Maximilian I. vererbte. In dem ältern

Digitized by Google

bairischen Hause zeigen sich Prachtliebe, Freigebigkeit, Kunstliebhaberei und Jovialität als erblich, und der Verfasser erzählt bei dieser Gelegenheit einen sehr ergötzlichen Zug von dem geistlichen Herrn von Köln, Joseph Clemens. Dieser ließ einst, wie der Herzog von Saint-Simon erzählt, eine ganze Gesellschaft zu Valenciennes zu einer Predigt einladen, welche er höchstselbst am nächsten 1. April halten wollte. Die Kirche füllte sich an diesem Tage zum Erdrücken. Um die bestimmte Stunde erschien der Kurfürst von Köln auf der Kanzel, überfah die andächtige Versammlung vor sich, rechts und links und schwieg, wie um sich zu sammeln; dann plötzlich rief er mit lauter Stimme: „Poisson d'Avril, poisson d'Avril!" Und die Musik fiel mit einem Tutti ein, mit Pauken und Trompeten. In demselben Augenblicke verschwand aber der Kurfürst den Blicken der höchlichst erstaunten Zuhörerschaft, indem er sich unter den Rand der Kanzel drückte. Im Haus der Albani war die Vorliebe für die Wissenschaften, in dem der Fürstenberg die Vorliebe für die Schulen, in dem der Schönborn Prachtliebe, Staatsmännischer Sinn, Jagd- und Baulust, in andern Familien, wie namentlich in gemeinschaften und englischen, die Seemannsnatur oder Neigung für Abenteuer, Excentricitäten und Wunderlichkeiten dieser oder jener Art, oder Genialität, wie im Hause der Bülow (Heinrich von Bülow durfte z. B. von seinem Bruder Friedrich Wilhelm, dem spätern Grafen von Dennewitz, sagen: „In unserer Familie ist er der Dümmste, aber noch immer der erste Offizier in der preußischen Armee"), im Hause der Fugger Sinn für Großartigkeit und Pracht und nebenbei außerzgewöhnliche Fruchtbarkeit erblich. Jakob Fugger hatte 10, sein Sohn Ulrich ebenfalls 10, Raimund Fugger 13, Georg Fugger 14, Johann Jakob Fugger sogar 21 Kinder, ebenso viele hatte ein späterer Georg Fugger, Graf Johann Karl Alexander († 1784) 19 Kinder und so fort. Alle Fugger wußten Kinder in die Welt und Geld unter die Leute zu bringen — kein Wunder, wenn sie bei der Zunahme nach der einen und der Abnahme nach der andern Seite hin verarmten.

Man sieht aus dem Allem, daß die „Geneanomie" Schücking's wenigstens eine sehr amüsante Wissenschaft ist, denn sie besteht im Grunde nur aus interessanten und unterhaltenden Anekdoten und Beispielen. Daher wird auch Jedermann Schücking's Schrift mit großem Vergnügen, aber auch nicht ohne geistige Anregung lesen, wenn er zu lesen und seine Schlüsse aus den angeführten Beispielen zu ziehen weiß. Auch die Völker sind im Grunde nichts weiter als große Familien mit fortererbenden Eigenschaften, durch die sie sich von andern Völkerfamilien unterscheiden.

H. W.

## Notizen.

### Eine Schrift von Jeannette Gräfin von Hompesch.

Aus der Feder der Gräfin Jeannette von Hompesch, geb. von Oberschlesien-Wisbeeq erschien ein Buch: „Mein Schwur bei der Leiche meines theuren Gatten" (Aachen, im Selbstverlage, 1854), welches eine sehr traurige Geschichte behandelt, aber, wie schon der Titel zeigt, in einem so romantisch abenteuerlichen Stil, daß der beabsichtigte Eindruck unmöglich immer wieder in sein Gegentheil umschlägt. Es ist nicht leicht, aus dieser verworrenen Darstellung den Gang der Handlung herauszufinden. Graf Hompesch hatte sich in ein großartiges mittelamerikanisches Colonisationsproject (in Nicaragua) eingelassen; der König der Belgier hatte selbst das Unternehmen in seine Protection genommen, die belgische Regierung Versprechungen geleistet. Das Project scheiterte; die belgische Regierung erfüllte ihre Zusagen nicht, oder operirte sogar gegen den Grafen; Hompesch wandte sich an die preußische Regierung, suchte selbst persönlich in Petersburg die Fürsprache des Kaisers von Rußland nach, der ihn aber nicht vorließ; denn, wie die Gräfin bemerkt, „hier mehr noch wie an jedem andern Hofe hat die Camarilla den engsten Kreis um die Majestät gezogen und läßt Niemanden ihr nahen"; die Gläubiger und persönlichen Gegner des Grafen drängten und wandten sich an die Gerichte; die Güter des Grafen wurden mit Beschlag belegt; er selbst kam schließlich ins Gefängniß und erlag hier, an Leib und Geist gebrochen, dem Tode. Über welch ein Heil! Ihren innigsten Gefühlen, die uns in einfacher Darstellung aufs tiefste ergreifen würden (und was wäre an sich rührender als ihr letztes Zusammentreffen mit ihrem kranken Mann im Gefängniß?), weiß die Gräfin nur in den verschrobensten, an den schlechtesten Ritterromanstil erinnernden Wort- und Satzbildungen Ausdruck zu geben. Sie erzählt ihre Trauung: „Einsach in den Schwanen Kleide, nur durch des Amethyst funkelnden Schmuck gehoben, den Orangeblütenkranz leicht durchflochten im blonden Haar, stand ich vor der Mutter da, mit zur Seite der Verlobte. Reichgeschmückt im golddurchwirkten Kleide, hatte der Malteserritter benutzt des Ordens nachgelassene Strenge, die vor mehren Jahren noch der Ehe Band verbot. Zartes Lächeln auf der Lippe, tiefe Wehmuth in der Brust, kam ich der Mutter Segen bitten" u. s. w. Oder: „Auf leichten Wellen sanft gewogen, kam eilig die «Marie Luise» herangezogen, landend an der Scheldte Strand"; oder: „Wie die gezähmte Hyäne zurückstrebt der Begierde wilde Lust, ruhig in den Schranken bleibt, worin sie kreisend sich bewegt, noch mächtig die wirkliche Natur hervortritt, wenn losgerissen der durstige Gaumen Blut geschlürft, so auch war der verführte Mörder Folge", u. s. w. Das Buch wimmelt von solchen Stellen. Wir gestehen, in einem ernst gemeinten Buche noch nichts der gleichen gelesen zu haben, und das will bei der Stilungeheuerlichkeit, die sich in Deutschland breit macht, gewiß viel sagen. Dies ist sehr schade, denn das Buch enthält viel für die politische Moral unserer Zeit Charakteristisches. So wandte sich der Graf unter Anderm an den belgischen Minister Herrn von Praedt, und erinnerte ihn daran, daß Ehre und Biederkeit ihm Bürgschaft der königlichen Worte seien; da erwiderte der Minister lächelnd: „L'honneur et la loyauté! Croyez-vous encore à ce rococo-là?" In einer an den König der Belgier gerichteten Eingabe des Grafen Hompesch vom 4. August 1851 versichert der Bittsteller, daß er mit seiner Ehre diese Praedt'schen Worte verbürgen könne.

### Officieller französischer Optimismus.

Unsere Zeit hat, wie bei uns, so auch in Frankreich gegenwärtig einen großen Kreis von Schmeichlern und Höflingen, die Alles an ihr vortrefflich finden. Man hüte sich aber, nicht allzu zufrieden zu sein; denn ohne ein bischen Unzufriedenheit kommt man nicht weiter, vollkommene Zufriedenheit würde auch der vollkommene Stillstand, der Tod der Gesellschaft sein. Wäre Luther mit Allem zufrieden gewesen, so würden wir noch jetzt vielleicht zu unsern Abgaben die Abgabe für Tetzel'sche Ablaßbriefe haben, und wenn wir es zu so manchen glänzenden Resultaten, deren wir uns allerdings erfreuen, im Laufe der Zeit gebracht haben, so lag dies daran, weil Die, welche früher lebten, mit den Zuständen unzufrieden waren und daher die Besserung und Vervollkommnung suchten. Aber in manchen officiellen und halbofficiellen Journalen Frankreichs macht sich eine solche blinde und dabei abschätzliche, wie es scheint, vorschriftsmäßige Verherrlichung und Vergötterung unserer Zustände Lust, daß sie, wenn sie auf keinen Widerstand stößt, nothwendig zu einem vollkommenen Quietismus führen muß. In einem Aufsatze: „La poésie de l'Exposition", welchen die „Revue contemporaine" mittheilt, heißt es z. B.: „Sagen wir es ganz offen, das 19. Jahrhundert ist sittlicher, würdiger, wahrhaft christlicher als seine Vorgänger. Kein anderes kann ihm verglichen werden in Betreff des religiösen Gefühls, von dem es durchdrungen ist, in Betreff der Erhabenheit seiner Instincte, in Betreff seines glühenden Strebens nach dem Rech-

Digitized by Google

ten und Wahren, in Betreff seiner glücklichen Anwendung der großen christlichen Principien der bürgerlichen Gleichheit und Freiheit.“ Es wird sogar behauptet, daß kein Zeitalter eine so große Zahl von „hommes supérieurs“ hervorgebracht habe als das unserige. Die „jeux de bourse“ unserer Zeit werden als Kleinigkeiten betrachtet, die im Grunde gar nicht der Rede werth seien. Es wird lobend hervorgehoben, daß die Gesetzgebungen „s'uniformisent“. Es wird angedeutet, daß dem jetzigen Herrscher Frankreichs die Lösung des Problems gelungen sei, der Welt die Segnungen des Friedens und des Kriegs zugleich zu verschaffen. Es wird in einem andern Artikel den Schriftstellern und Dichtern vorgeworfen, daß sie undankbar seien, wenn sie in das Knallen mit einstimmten, welches die Philosophen (von denen man in den officiellen Kreisen Frankreichs jetzt ebenso wenig wissen will als zur Zeit des ersten Napoleon von den „Ideologen“) über den Krieg zu fällen liebten, und es wird in gewohnter Weise dabei auf das Zeitalter des Julius Cäsar und des Octavian Bezug genommen, wo unter Waffengeklirr und Eroberungen die Beredtsamkeit und Dichtungen häufig zum Gegenstand dienen. Fand doch jüngst ein deutsches und zwar der Demokratie zuneigendes Blatt gerade in der Ueberfüllung der Gefängnisse und Zuchthäuser ein Merkmal vorgeschrittener Gesittung!

---

### Gobineau's Werk über die menschlichen Racen.

Von A. Gobineau's Werk „Essai sur l'inégalité des races humaines“, dessen gelegentlich unsere Blätter schon in Nr. 1 f. 1855 gedacht haben, ist nun auch der dritte und vierte Band und damit der Schluß des Werks erschienen. Der Verfasser behandelt darin die Urvölker Europas, zuvörderst diejenigen, die er „semitistirte“ nennt, weil sie nach seiner Annahme einen starken semitischen Einfluß erlitten hätten; sodann diejenigen, welche er unter dem Namen der westlichen Civilisation begreift. Zu den ersteren rechnet er die Thrazier, Illyrier, Etrusker, Iberer u. s. w., zu den letztern die Slawen, Germanen, Skandinavier, sodann die amerikanischen Urbewohner. Man sieht schon aus dieser Anordnung, daß der Verfasser, der sich übrigens mit den betreffenden Schriften der Engländer und Deutschen wohl vertraut zeigt, in seinen Hypothesen etwas gewagt und willkürlich zuwerke geht. Seine frühere Ansicht, daß die Kreuzung der Völker erst ihre Eigenthümlichkeit und dann sie selbst zugrunde richte, und daß die neuern Völker, seit langem auf der Gipfelhöhe ihres Daseins angekommen, einer langen und traurigen Zeit des Verfalls entgegengehen, sucht er auch in diesen neuesten, übrigens viel Anregendes enthaltenden Bänden durchzuführen. Vollgraff in Marburg scheint in seiner „Poligneſie und Polilogie“, auf die wir noch zu sprechen kommen, im Wesentlichen einer ähnlichen Ansicht zu huldigen.

**H. M.**

---

## Bibliographie.

Arnim, L. A. v., Sämmtliche Werke. 22ster Band. — A. u. d. T.: Gedichte. 1ster Band. Weimar, Kühn. Gr. 8. 1 Thlr.

Aſträa. Taschenbuch für Freimaurer auf das Jahr 1855—56. Herausgegeben von A. W. Müller und L. Bechſtein. 18ter Jahrgang. Sondershausen, Eupel. 1855. Gr. 16. 1 Thlr.

Biedermann, K., Frauen-Brevier. Kulturgeschichtliche Vorlesungen. Leipzig, Weber. 8. 2 Thlr.

Bröcker, L. D., Unterhaltungen über die Glaubwürdigkeit der altrömischen Geschichte. Basel, Schweighauſer. 1855. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Fasching, J., Die Jungfrau von Orleans. Ein Gedicht in sieben Gesängen. Ulm, J. Ebner. 32. 24 Ngr.

Grabl, M. v., Historisches Tagebuch für das erlauchte Haus Wittelsbach und das bayerische Land. Vollendet und herausgegeben von F. J. A. Schneidawind. Erlangen, Enke. 8. 16 Ngr.

Grant, J., Die Gelbe Fregatte oder die drei Schwestern. Historischer Roman. Deutsch von A. Kretzschmar. 3ter Theile. Leipzig, Einhorn. 8. 1 Thlr. 18 Ngr.

Harland, M., Der dunkle Pfad. Aus dem Englischen von A. Kretzschmar. Drei Theile. Leipzig, Einhorn. 8. 1 Thlr. 12 Ngr.

Hermann, C., Die Schöpfung. Ein Gedicht in sechzehn Gesängen. Berlin, Huber. 1855. Br. 8. 1 Thlr.

Hesekiel, G., Königliches Martyrthum. Geschichte der Gefangenschaft der Königin Marie Antoinette, des Königs Ludwig XVII., der Dauphine Maria Theresia. Berlin, Rauh. Gr. 16. 20 Ngr.

Hub, J., Die komische und humoristische Literatur der deutschen Prosaisten des 16. Jahrhunderts. Auswahl aus den Quellen und seltenen Ausgaben. Mit biographisch-literarischem Einleitungen, sprachlichen und sachlichen Notizen. 1stes Buch. Nürnberg, v. Ebner. Lex.-8. 25 Ngr.

Jahn, O., W. A. Mozart. 1ster Theil. Mit zwei Bildnissen Mozarts in Kupferstich und einem Facsimile seiner Handschrift. Leipzig, Breitkopf u. Härtel. Gr. 8. 3 Thlr. 20 Ngr.

Jordan, A., Des großen Churfürsten Schlittenfahrt. Ein Gedicht. Berlin, Schneider u. Comp. Gr. 8. 10 Ngr.

Kobell, F. v., Gedichte in pfälzischer Mundart. 4te stark vermehrte Auflage. München, Literarisch-artistische Anstalt. 1854. 32. 1 Thlr. 10 Ngr.

Königin Luise. Ein Preußenbuch. 2te Auflage. Langensalza, Klinghammer. Gr. 8. 20 Ngr.

Mörike, E., Mozart auf der Reise nach Prag. Novelle. Stuttgart, Cotta. 8. 15 Ngr.

Pfeiffer, Ida, Meine zweite Weltreise. 1ster und 2ter Theil. Wien, Gerold's Sohn. 8. 2 Thlr.

Reichenbach, Freih. v., Wer ist sensitiv, wer nicht? Oder kurze Anleitung, sensitive Menschen mit Leichtigkeit zu finden. Wien, Braumüller. Gr. 8. 16 Ngr.

Riehl, W. H., Die Naturgeschichte des Volkes als Grundlage einer deutschen Social-Politik. 1ster Band. 2te Auflage. — A. u. d. T.: Land und Leute. 2te Auflage. Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 1 Thlr. 18 Ngr.

Ring, M., Aus dem Tagebuche eines Berliner Arztes. Berlin, Hofmann u. Comp. 8. 15 Ngr.

Ruge, A., Deutsche Bürger-Lieder. Weimar. 1855. Gr. 16. 6 Ngr.

Weichselbaumer, C., Historische Novellen. 1ster Band: Oswald der Töringer. Nürnberg, v. Ebner. 8. 20 Ngr.

---

## Tagesliteratur.

Genesis des Concordates zwischen dem Kaiserthume Oesterreich und dem päpstlichen Stuhle. Nebst dem lateinischen Urtexte und der authentischen Ueberſetzung des Concordates. Leipzig, Jackowitz. Gr. 8. 12 Ngr.

Stahl, Bilder Bunsen. Berlin, Herz. 8. 20 Ngr.

Die Theuerung, ein Hebel der Kultur. Mittel zur Bereicherung des Staates und Förderung seiner Kraft und darum keine Theuerung mehr. München, Franz. 1855. Gr. 8. 3 Ngr.

Zugeschwerdt, J. B., Die neuen Bankmaßregeln besprochen. Wien, Braumüller. Lex.-8. 10 Ngr.

---

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


**Die 3. Auflage**
von Gutzkow's „Die Ritter vom Geiste" vollständig.

**Vollständig** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Gutzkow (K.), Die Ritter vom Geiste.

Roman in neun Büchern.
Dritte Auflage. Neun Bände. 8. Geh.
**Sechs Thaler.**

Dieser gestaltenreiche, lebensvolle Roman, ein **Zeitgemälde** von **geschichtlichem** und **bleibendem Werthe**, eine der bedeutendsten Erscheinungen der neuern deutschen Literatur überhaupt, wovon rasch zwei Auflagen vergriffen wurden, ist jetzt in der vom Dichter gründlich revidirten dritten Auflage vollständig erschienen, und zwar zu einem gegen früher fast um die Hälfte billigern Preise. Durch diese Volksausgabe wird der oft ausgesprochene Wunsch erfüllt, das berühmte Werk dem Privatbesitze noch mehr zugänglich gemacht zu sehen. Auch elegant gebundene Exemplare des Werks sind (im Preise von 8 Thlr. 20 Ngr.) durch alle Buchhandlungen zu erhalten.

**Leipzig**, im Januar 1856.

*F. A. Brockhaus.*

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Lebensgeschichte

## Georg Washington's.

Von Washington Irving.

Aus dem Englischen von dem Uebersetzer der Werke Prescott's. Erster Band. 8. Geh. 1 Thlr.

Eine neue Biographie **Georg Washington's** von **Washington Irving**, das neueste Werk des berühmten amerikanischen Schriftstellers, das gewiß auch in Deutschland lebhaftes Interesse und zahlreiche Leser finden wird. Der erste Band ist jetzt vollständig und werden die fernern zwei Bände sofort nach ihrer Veröffentlichung gleichfalls in deutscher Uebersetzung erscheinen.

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

## Aus den Papieren einer Verborgenen.

Zwei Theile. Zweite vermehrte Auflage. 8. 1852—56. Geh. 4 Thlr. Geb. 4 Thlr. 20 Ngr.

Hr. **von Bethmann-Hollweg** sagt in einem Vorwort zu diesem der **Königin von Preußen** gewidmeten, in zweiter vermehrter Auflage erschienenen Werke: „Es ist die Frucht eines Lebens, reich an Freude und Schmerz, wie sie ein liebendes Herz aus der Hand seines Gottes zwar annimmt, aber deshalb sie nicht weniger tief und lebhaft empfindet; wie sie sich spiegeln in einer leichtbewegten Phantasie und den Geist zu tiefern Nachdenken anregen."

Soeben erschien in meinem Verlage und ist in allen Buchhandlungen zu erhalten:

## Historisches Taschenbuch.

Herausgegeben von **Friedrich von Raumer.**
Dritte Folge. Siebenter Jahrgang. 12. Cart. 2 Thlr. 15 Ngr.

Inhalt: I. Die Gründung des englischen Reichs in Indien. Von **K. F. Neumann.** — II. Peter Paul Rubens im Wirkungskreise des Staatsmannes. Von **K. L. Klose.** — III. Kurze Uebersicht über die Geschichte der scholastischen Philosophie. Von **H. Ritter.** — IV. Gustav III. und die politischen Parteien Schwedens im 18. Jahrhundert. Erste Abtheilung: Schweden in der sogenannten Freiheitszeit. Von **E. Herrmann.** — V. Historisch-politische Gespräche, wie man sie hört und führt. Niedergeschrieben durch **F. von Raumer.** — VI. Die orientalische Frage im zweiten Stadium ihrer Entwickelung. Eine weitere geschichtliche Studie zur vergleichenden Politik. Von **J. W. Zinkeisen.**

Die Erste Folge des **Historischen Taschenbuch** (10 Jahrgänge, 1830—39) kostet im **ermäßigten Preise** 10 Thlr., die Neue Folge (10 Jahrgänge, 1840—49) ebenfalls 10 Thlr.; beide Folgen (20 Jahrgänge, 1830—49) **zusammengenommen** 18 Thlr.; einzelne Jahrgänge 1 Thlr. 10 Ngr. Der Dritten Folge ersterbis sechster Jahrgang (1850—55) kosten jeder 2 Thlr. 15 Ngr.

**Leipzig**, im Januar 1856.

*F. A. Brockhaus.*

Soeben erschien bei **H. Schindler** in **Berlin:**

## Sternberg's Erinnerungsblätter.

Zweiter Theil.
12. Eleg. geh. Preis 24 Sgr.

Die Memoiren des Verfassers berühren in diesem Theil unter Anderm den Baron von Meyendorff, A. W. **von Schlegel**, General von Manderstierna, Kst. Bach, **Seybelmann**, die Paalzow, Gräfin Hahn, Charlotte **von Hagn**, Fanny Lewald, Auerbach rc.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Liebe, Wein und Mancherlei.

Persische Lieder nach **Dschami's** Text zum ersten mal deutsch gegeben von **Moritz Wickerhauser.**
8. Geheftet 24 Ngr. Gebunden 1 Thlr.

Eine Sammlung der anmuthigsten lyrischen Gedichte des berühmten persischen Dichters **Dschami** in poetischer deutscher Uebersetzung, allen Freunden orientalischer Poesie gewiß eine willkommene Gabe. Voraussichtlich ist **Goethe's** Urtheil über den Dichter. Der Uebersetzer, als Orientalist rühmlichst bekannt (Professor der orientalischen Sprachen in Wien), hat das Verständniß durch kurze Anmerkungen erleichtert und ein „Schlußwort" hinzugefügt.


Digitized by Google

# Anzeigen

in die bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erscheinenden

# Zeitungen und Zeitschriften.

**Anzeigen aller Art** werden in nachstehende auch für **1856** erscheinende **Zeitungen** und **Zeitschriften** aufgenommen:

## Deutsche Allgemeine Zeitung.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.**

Dieselbe erscheint, mit Ausnahme des Montags, täglich in 1 Bogen. Die **Insertionsgebühren** betragen für den Raum einer Zeile 2 Ngr. Ein Beleg kostet 2 Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden **nicht** beigegeben.

## Blätter für literarische Unterhaltung.

Herausgegeben von **Hermann Marggraff.**

Werden in wöchentlichen Nummern zu 2—3 Bogen ausgegeben. Die **Insertionsgebühren** betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

## Deutsches Museum.

Zeitschrift für Literatur, Kunst und öffentliches Leben.

Herausgegeben von **Robert Prutz.**

Wird in wöchentlichen Nummern zu 2—3 Bogen ausgegeben. Die **Insertionsgebühren** betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

## Unterhaltungen am häuslichen Herd.

**Anzeigen** werden auf den Umschlägen der Monatshefte abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 2½ Ngr. berechnet. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. für das Tausend beigelegt.

## Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft.

Herausgegeben von den Geschäftsführern unter verantwortlicher Redaction des Prof. Dr. **Hermann Brockhaus.** Die **Insertionsgebühren** betragen für den Raum einer Zeile 2 Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

## Die Gegenwart.

**Eine encyklopädische Darstellung der neuesten Zeitgeschichte für alle Stände.**

Von diesem Werke, das zugleich als ein **Supplement** zu allen Ausgaben des **Conversations-Lexikon** betrachtet werden kann, erscheinen monatlich in der Regel zwei Hefte zu dem Preise von 5 Ngr. **Anzeigen** werden auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 4 Ngr. berechnet.

## Conversations-Lexikon. Zehnte Auflage.

Auf den Umschlägen der Neuen Ausgabe in 60 Viertelbänden werden **Anzeigen** abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 5 Ngr. berechnet.

## Kleineres Brockhaus'sches Conversations-Lexikon.

Auf den Umschlägen werden Anzeigen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 5 Ngr. berechnet.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 4. — 24. Januar 1856.

**Inhalt:** Humoristische und satirische Literatur. Von Hermann Marggraff. — Ludwig XVII. als Held eines Romans. — Pariser Stereoskopen. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.

## Humoristische und satirische Literatur.

1. Die deutsche komische und humoristische Dichtung seit Beginn des 16. Jahrhunderts bis auf unsere Zeit. Auswahl aus den Quellen. In fünf Büchern. Mit biographisch-literarischen Notizen, Worterklärungen und einer geschichtlichen Einleitung. Von Ignaz Hub. Erster und zweiter Band. Nürberg, von Ebner. 1855. Lex.-8. 3 Thlr. 18 Ngr.
2. Die komische und humoristische Literatur der deutschen Prosaisten des 16. Jahrhunderts. Auswahl aus den Quellen und seltenen Ausgaben. Mit biographisch-literarischen Einleitungen, sprachlichen und sachlichen Notizen. Von Ignaz Hub. Erstes Buch. Nürnberg, von Ebner. 1856. Gr. 8. 25 Ngr.
3. Fritz Beutel. Eine Münchhauseniade von Hermann Marggraff. Frankfurt a. M., Meidinger, Sohn und Comp. 1856. Gr. 8. 1 Thlr. 6 Ngr.
4. Die verkehrte Welt. Ein komisches Gedicht von Adolf Glaßbrenner. Zweite Auflage. Frankfurt a. M., Meidinger, Sohn und Comp. 1856. 16. 1 Thlr.
5. Blaue Blätter für Humor, Laune, Witz und Satire. Von M. G. Saphir. Aus seinen Schriften gesammelt. Erste bis vierte Lieferung. Pesth, Hartleben. 1856. 8. 1 Thlr. 18 Ngr.
6. Humoristisch-satirischer Volkskalender für das Jahr 1856. Von M. G. Saphir. Mit Illustrationen von Borkowski, Cajetan, König und Zampis. Sechster Jahrgang. Zweite Auflage. Wien. 8. 12 Ngr.
7. Gedichte ernsten und launigen Inhalts von Theodor Drobisch. Dresden, Klemm. 1856. 8. 22½ Ngr.
8. Der badische Reineke Fuchs und seine Gesellen. Eine schöne Geschichte aus der neuesten Zeit in Reime gebracht von Peter Spindel. Zweite Auflage. 8. Köln. Gedruckt in diesem Jahr.
9. Poetisches Sylvester-Büchlein von J. N. Vogl. Mit Illustrationen. Zweite Auflage. Wien, Zamarski. 1856. 8. 15 Ngr.
10. Ideal und Kritik. Ein humoristisches Genrebild aus der Gegenwart von Hermann Presker. Frankfurt a. M. Meidinger, Sohn und Comp. 1856. 8. 1 Thlr.
11. Schwänke in Knittelversen von K. L. Kannegießer. Berlin, Stuhr. 1856. 7½ Ngr.
12. Lustige Geschichten und Schwänke. Erstes bis drittes Heft. München, Braun und Schneider. 1855. 8. 15 Ngr.
13. Höchst sonderbare Fahrten und Abenteuer des Baron von Schwindelburg aus Hinterpommern. Oder dessen Tagebuch während einer Harzreise, nebst Abdruck einiger auf merkwürdige Weise gefundener Manuscripte. Mit Porträt des Barons und andern Illustrationen. Leipzig, Wengler. 1856. Gr. 16. 20 Ngr.

Bekanntlich warf zu Anfang des vorigen Jahrhunderts der Abbé Bouhours, von dem zu seiner gerechten Strafe nichts weiter als diese Worte übriggeblieben sind, die berühmt oder berüchtigt gewordene Frage auf: „si un Allemand peut avoir de l'esprit?" und noch im Jahre 1846 begann die eingegangene „Foreign quarterly review" eine kleine Anzeige von Detmold's „Randzeichnungen" mit den Worten: „Wunderbar, hier ist ein Buch, sehr dünn und sehr witzig, und doch ein deutsches Buch!"

Steht es denn wirklich mit unserm Humor und Witz so schlimm, daß das Ausland vor Verwunderung förmlich die Hände über den Kopf zusammenschlagen muß, wenn einmal ein Buch erscheint, das in deutscher Sprache geschrieben und trotzdem witzig ist? Ganz gewiß steht es so schlimm nicht, und zwar in dem Grade nicht, daß Carlyle 1827 in der „Edinburgh review" auf die Frage des Abbé Bouhours die Antwort geben konnte: vier Fünftel alles Dessen, was Europa im 16. und 17. Jahrhundert an populärer und humoristischer Literatur besaß, habe es Deutschland zu danken gehabt. Und in der That, woher stammen denn „Tyll Eulenspiegel", „Reineke der Fuchs", die Calembourgs (die man wol am richtigsten von den Späßen des Pfaffen vom Kalenberge, des Pfarrers Wigand von Theben, ableitet), das „Narrenschiff" Sebastian Brandt's und die weltberühmten Abenteuer des Barons Münchhausen als aus Deutschland? Alle europäischen Sprachen haben sich diese Producte deutschen Humors und deutscher Satire angeeignet. Die Eulenspiegelstreiche gingen als „espiègleries" in das französische Wörterbuch über, Sebastian Brandt's „Narrenschiff" war seiner Zeit unter dem altenglischen Titel „Shippe of fooles" in England sehr angesehen, „Reinhart der Fuchs" wurde nach dem Niederdeutschen vielfach und erst neuerdings wieder nach der Goethe'schen Bearbeitung in illustrirter Ausgabe ins Englische übersetzt, und was den Baron Münchhausen betrifft, so ist dieser



Digitized by Google

ein wahrhaft weltberühmter Mann und bei allen Völkern ein Prototyp aller Lügner, Aufschneider und Renommisten geworden. Von den deutschen Humoristen kennt man ferner im Auslande Wieland wegen seiner „Abderiten", Lichtenberg wegen seiner Erklärungen der Hogarth'schen Charakterbilder, Jean Paul, Heinrich Heine und vielleicht noch manchen Andern. Der ehrliche Hieronymus Jobs, auch ein Charaktertypus deutscher Komik, ist dem Auslande wenigstens durch Hasenclever's beliebte Jobsiade Darstellungen und durch eine in Neuyork erschienene englische Bearbeitung bekannt geworden. Mögen auch gewisse ernste Leute in Deutschland selbst dazu ein saueres Gesicht machen: das Faetum steht fest, daß Deutschland eine sehr reichhaltige und vielgestaltige humoristische Literatur besitzt und, wenn man noch Kotzebue's Chargen hinzurechnet, dem übrigen Europa vielleicht eine größere Menge komischer und satirischer Typen geliefert hat als irgendeine andere Literatur. Freuen wir uns dessen, statt darüber, uns selbst zur Schande, mitleidig die Achseln zu zucken!

Der Mensch, wenn er nicht als kompleter Narr gelten will, soll nicht immerwährend lachen, aber ein Mensch, der niemals zum Lachen zu bewegen ist, wird uns unheimlich und kaum noch als Mensch erscheinen. Ebenso verhält es sich mit der Literatur eines Volks; auch sie muß zuweilen lachen können, wenn wir an ihren menschlichen Ursprung glauben sollen. Die Humoristen und Satiriker sind aber der Mehrzahl nach gar nicht die lustigen komischen Leute, die man sich unter ihnen in der Regel denkt; im Hintergrunde liegt bei ihnen meist etwas sehr Ernstes, ja selbst Herbes und Bitteres; sie können auch sehr grämlich sein, und im Leben sind sie meist hausbacken und trocken, jedenfalls aber allen überspannten Phrasen und ereentrischen Ausbrüchen abgeneigt. „Fragt man nach dem Temperament des Humoristen", heißt es in einem Aufsatz in Nr. 276 d. Bl. f. 1858, „so ist es das melancholische, d. h. nicht schlechthin das traurige, kopfhängende, sondern dasjenige, welches von schwer bewegter Receptivität, aber von desto stärkerer Reactiou ist." Die Erfahrung lehrt, daß die komischen Schauspieler im Leben meist viel ernsterer Natur sind als die tragischen, die eben ihrem Ernst im Bühnenpathos ausgeben. Ebenso verhält es sich mit den satirischen und humoristischen Schriftstellern. Sie sind, wenn sie ihre Aufgabe höher nehmen, Sittenschilderer, und Sitten zu schildern und zu beobachten stimmt von selbst zum Ernste. Ueber den Wurmfraß, der sich hinter dem Firniß der Gesellschaft verbirgt, kann sich wol der Idealist täuschen, nicht der humoristische und satirische Genremaler. Auch der tiefere, nicht blos mit Worten und Gleichklängen spielende Witz geht aus einer bittern, nicht lustigen Stimmung hervor. Einen verbitterten Menschen als Swift hat es vielleicht niemals gegeben; sein Leben und seine Stellung zu einer Welt, die er verachtete, machten deshalb auch einen rein tragischen Eindruck. Es zeugt von der tiefen Menschenkenntniß Shakspeare's, wenn er seine Narren auch meist etwas sauer und bitter melancholisch erscheinen läßt.

Manche der ernsthaftesten Dichter waren im Humoristischen ebenso groß als im Tragischen; wir nennen vor allen nur Cervantes und Shakspeare. Luther, der gewaltige Reformator, scherzte gern; seine „Tischgespräche", auch als „Table talks" in England seiner Zeit sehr beliebt, geben davon zahlreiche Beweise. Wir lieben diese Seite an ihm, denn sie macht ihn zum Menschen und rückt ihn uns menschlich näher. Rein pathetische Dichter, die immer auf hohem Kothurn über das Leben, wie es ist, hinwegschritten, wie Klopstock oder Schiller, hatten gar keinen Sinn für Humor; doch erblicken wir bei Schiller, sobald er sich nur ein wenig dem wirklichen Leben näherte, wie in seinen Erstlingswerken (namentlich kann der Mohr im „Fiesco" als eine halbwegs humoristische Figur gelten) und in „Wallenstein's Lager", wenigstens Ansätze zum Humor. Doch mußte er in der eigentlich humoristischen Partie in „Wallenstein's Lager", in der Rolle des Kapuziners, zu den Wortspielen Abraham's a Santa Clara seine Zuflucht nehmen, um eine drastisch-komische Wirkung zu erreichen. Goethe hielt sich nicht in so hohem Abstande über der umgebenden Welt; er mischte sich zu Zeiten gern unter die Menschen, er studirte und beobachtete sie, wegegen Schiller in einem Briefe an den Appellationsrath Körner offen gestand, er sei ein schlechter Menschenkenner, was freilich für einen Mann und dramatischen Dichter, der über die Menschen gleich nach dem ersten Eindruck ein sehr schneidendes Urtheil zu fällen liebte, etwas Bedenkliches zu haben scheint. Goethe aber kannte, beobachtete und liebte die Menschen auch als Individuen, er ließ sich zu ihnen herab, er bewegte sich auf dem „Jahrmarkt zu Plundersweilern" unter allerlei curiosem Gesindel, mischte sich unter fade Sonntagsspaziergänger und nahm als Beobachter unter lärmhaften plumpen Zechgesellen im Auerbach'schen Keller Platz. In diesen Darstellungen, wie in seinen Satyrspielen und auch sonst, namentlich aber im „Götz von Berlichingen" und in den Volksscenen des „Egmont", schlägt daher der Puls eines gestaltenreichen frischen Humors sichtbar und lebhaft genug. Jean Paul verlor sich gern in die Kleingegenstände des Lebens, und wenn er dies that, so war bei ihm, wie auch bei Hippel, sofort der Humor da. Unter den andern großen Dichtern Deutschlands besaß Tieck eine entschiedene Anlage und Neigung zu satirisch-humoristischer, wenn auch durch das feinere Element der Ironie gedämpfter Auffassung, nur daß er dabei meist literarische Tendenzen verfolgte, doch gelegentlich auch die zu verkräuselte Wolke der feinern Gesellschaft nicht ungeschoren ließ. Auch bei großen Musikern, wie bei Haydn und Mozart, finden wir humoristische Anklänge genug. Murillo malte die erhabensten Madonnen, aber auch lumpige Betteljungen, und bei Kaulbach, dem Maler weltgeschichtlicher Ideen, begegnen wir einem sehr ausgesprochenen Hang zur Ironie, zum Humor und zur Satire.

Digitized by Google

Ihre größte praktische Bedeutung hatten der Humor und die Satire in Deutschland wol in der letzten Hälfte des 15. und in der ersten des 17. Jahrhunderts, fast gleichlaufend mit den großen Bewegungen auf kirchlichem wie auf sociatem Gebiete. Da lebten und wirkten die großen Satiriker und Humoristen Sebastian Brandt, Johann Geiler von Kaisersberg, Johann Fischart, Sebastian Franck, Andreas Musculus, Georg Rollenhagen, Johann Agricola, Thomas Murner (auf katholischer Seite) und viele Andere. Alles war polemisch, und diese Polemik gestaltete sich satirisch oder humoristisch. Selbst Luther und Ulrich Hutten stimmten sehr häufig in diesen humoristischen und satirisch-didaktischen Ton mit ein. Man wollte damit aufklären, aufräumen und bessern, und wir glauben behaupten zu dürfen, daß diese satirische Literatur zu dem Erfolge der Reformationsbestrebungen sehr viel mitgewirkt hat. Welche Bedeutung man damals dieser Literaturgattung beilegte, beweist der Umstand, daß Johann Geiler aus dem „Narrenschiff" Themata zu seinen Kanzelvorträgen nahm, deren er nicht weniger als 146 über 110 Abschnitte des Sebastian Brandt'schen Gedichts hielt. Ignaz Hub hat seiner neuesten Sammlung einige Aussprüche damaliger Satiriker vorangestellt, die wol am besten beweisen, in wie hohem Ansehen Satire und Humor damals standen. Geiler von Kaisersberg sagte: „Du hast wirlich vil in dir, deß ze lachen ist, kaufe ein spiegel, sich darin, und so dick du darynn sihest, so dick sihestu ein narren, so lach, wiltu." Johann Fischart sagte: „Ein Leder hat ein Aber vom Narren. In mennigklich stecken seminna stultitiae." Sebastian Franck sagte: „Thorheyt zu gelegener zeit ist die gröste Weisheyt."

Ist sie es heutzutage nicht mehr? Ist „Thorheit zu gelegener Zeit nicht mehr die größte Weisheit?" Zwar wenn wir die Theilnahme erwägen, welche die satirischen Blätter unserer Zeit, die „Fliegenden Blätter", der „Kladderadatsch", der „Dorfbarbier", die „Düsseldorfer Monatshefte", der münchner „Punsch", der englische „Punch", der französische „Charivari" u. s. w. finden, so müssen wir wol annehmen, daß die Liebhaberei für Satire und Humor auch heutzutage und zwar gerade bei den literarisch gebildetsten Völkern eine sehr weit verbreitete ist. Aber sehr viele würdige und ernste Personen behaupten, daß unsere Zeit zu ernst zu solchen Spielereien sei, obschon sie im stillen Kämmerlein besagte Blätter ohne Zweifel recht gern zur Hand nehmen und an ihren Späßen ihr Wohlgefallen haben. Aber, meine Herren, es hat nie eine Zeit gegeben und wird nie eine geben, welche nicht ernst wäre. Noch niemals war eine Zeit blos spaßhaft und leicht zu nehmen; niemals war aber auch eine Zeit so frei von Thorheiten und Lächerlichkeiten, um nicht der Persiflage, dem Humor und der Satire reichlichen Stoff zu geben. Unsere Zeit ist ernst, sehr ernst, aber sie ist nicht ernster als jede andere vor ihr; es hat sogar vielleicht schon Zeiten gegeben, die noch ernster zu nehmen waren. Aber gerade, je mehr die Cultur steigt, desto mehr treten an ihr Erscheinungen zutage, welche die Satire herausfodern und für welche sie das einzige Gegen- und Heilmittel ist; mit der steigenden Cultur steigt auch der Scharfsinn und das Raffinement, diese Lächerlichkeiten herauszufinden. Die alten Hebräer hatten keine humoristische, sondern eine durchweg sehr ernste Literatur, und sie sind trotzdem zugrunde gegangen; wir haben eine humoristische und satirische Literatur, und wir werden uns vielleicht gerade mit ihrer Hülfe länger halten als die Hebräer; denn Humor und Satire sind ein sehr gutes Pflaster und Zugpflaster für viele Wunden und Schäden, denen der gewichtige Ernst entweder gar nicht naht, oder auf die er doch keinen Einfluß üben würde. Unsere ganze Literatur ist gerade ernst geworden: unser Roman, unser Drama, unsere Lyro-Epik, unsere Dorfgeschichtenliteratur, unsere Geschichtschreibung, ja selbst unsere Naturforschung, die sich ganz und gar in die kleinen Haushaltungsgegenstände der Chemie zu verlieren droht. Die gerneartige Auffassung der Lebensverhältnisse spielt aber von selbst auf humoristisches Gebiet hinüber, ja sie trägt die Ironie und die Satire in sich selbst, wie jede Kleinmalerei. Wenn z. B. in einem beliebten neuern Roman 500 Stockfische und eine mit polnischem Talg gefüllte Kuhhaut als besondere Zierathen eines Kaufmannsmagazins aufgeführt werden, so verläuft sich die Schilderung damit fast unvermerkt ins Gebiet des Komischen.

Vergessen wir nicht, daß wir in einer Zeit leben, welche der Reformationszeit in einigen Stücken verwandt ist. Alte Formen stürzen ein, ohne daß etwas Neues von festem, sicherm Gehalte gefunden wäre, die wunderlichsten und närrischsten Projecte sind auf politischem, religiösem und socialem Gebiete ausgebrütet worden, und sie haben als Windeier nur einigen Dampf nachgelassen, alle Idealistik ist unter unsern Händen zerfahren. Was bleibt uns übrig? Zwar die Klage, die Betrübniß, der in sich gehende Ernst, aber auch Satire und Humor, als Deckmäntel dieses Ernstes, damit wir nicht, statt ernst zu sein, grämlich und kopfhängerisch werden. Oder für welche Persönlichkeiten sollen wir uns begeistern? Etwa für Pilsfisser, der die Araber seiner Zeit in ihren Grotten „ausräucherte"? Oder für Cobrington, der mit ihm auf Theilung arbeitet? Oder für den Renegaten Omer-Pascha, der sich vermuthlich aus den erhabensten und uneigennützigsten Gründen zum Islam bekannte? Oder für die Generäle in ow und ew? Oder für jene Seehelden, deren Thaten in Zerstörung von harmlosen Fischerbösern und Heuschobern bestehen? Oder für jene verunglückten Koryphäen der europäischen Revolution, die sich begnügen, wohlgesetzte Meetingsreden zu halten oder kleine Blättchen zu redigiren, in denen sie beweisen, daß, wenn es nach ihrem Kopfe gegangen wäre, ganz Europa jetzt ein einziges glückliches Volk zärtlich sich liebender Brüder und Schwestern sein würde? Oder für die Schildhalter der Neutralitätspolitik? Oder für — doch da fällt mir zum Schabernack der Kaiser Souluque ein, und meine ganze humoristische Stimmung ist wiederhergestellt. Hat Souluque ja doch sein Geschäft gemacht,



Digitized by Google

wie mancher Andere auch, und mehr als dieses bedarf es in unserer Zeit wol nicht, um für groß zu gelten, wenigstens für groß genug, um mit dem Maßstabe des Humors gemessen zu werden. Dem Humor gänzlich über den Kopf gewachsen ist wol kein Mann unserer Zeit; keiner steht so fürchterlich erhaben und in so olympischer Einsamkeit, daß er der Satire und dem Humor keine Angriffsseiten böte. Selbst unsere politischen Zeitungen, die ein so entsetzlich ernsthaftes Gesicht machen, daß man vor ihnen fast erschrecken könnte, haben mitunter doch ihr großes Gaudium an irgendeinem humoristischen Manne oder Gegenstand, wie an dem nun leider dahin gegangenen Humoristen des englischen Parlaments, dem Obersten Sibthorp, oder an Menschikow's berühmtem Palerot, den sie zum Ergötzen ihrer Leser nicht oft genug in den Schaufenstern ihrer leitenden Artikel ausbängen konnten.

Die „Blätter für literarische Unterhaltung" haben sich wiederholt mit den Angelegenheiten des Humors und Witzes beschäftigt und ihr Recht anerkannt; wir verweisen namentlich auf die Betrachtungen „Humor und Humoristen" in Nr. 276 f. 1838 und „Vom Humor" in Nr. 111 f. 1848. In dem erstern Aufsatze wurde selbst Saphir's Talent als ein nicht gering zu achtendes anerkannt, und vom Witze hieß es darin:

> Es ist zwar allgemeines Urtheil, daß der Witz nicht zu den primären Thätigkeiten unsers Geistes gehöre; indeß da der Witz doch die andere Seite des Scharfsinns, der Scharfsinn aber die höchste Eigenschaft des Denkers und Philosophen ist, so sollte man den Witz nicht auf eine niedrige Stufe stellen.

Das geschieht auch weder bei den Franzosen noch bei den Engländern; letztere halten ihre witzigen und humoristischen Köpfe sehr hoch, wie dies unter Anderm auch aus dem Umstand hervorgeht, daß 1854 fast gleichzeitig zwei ausführlichere Schriften über die englischen Humoristen erscheinen konnten, die eine von Thackeray, die andere von Hannay. In den deutschen Literaturgeschichten wurden Humor, Satire und Witz (wir werfen sie hier zusammen, weil uns ihre Definition und die Feststellung ihrer Unterschiede zu weit abführen würde) bisher sehr stiefmütterlich behandelt, und es ist immer schon als ein Fortschritt anzusehen, daß Rudolf Gottschall in seinem Werke über die deutsche Literatur in unserm Jahrhundert dem „Humor in Feuilleton und Roman" wenigstens ein besonderes, wenn auch nicht sehr umfangreiches Capitel gewidmet hat. Der Witz, eine so selbständige Kraft wie jede andere, dabei eine einflußreiche literarische und selbst sociale und politische Macht und bei fast allen Völkern, namentlich auch bei dem deutschen, aus einem volksthümlichen Elemente naturgemäß hervorgegangen, verdient diese Zurücksetzung keineswegs, der man es auch allein vielleicht zuzuschreiben hat, wenn viele Ausländer glauben, das deutsche Volk habe gar keine komische Literatur. Immermann gehörte gewiß zu den ernsthaftesten Männern, wie Karl Gutzkow ebenfalls zu den am ernstesten strebenden deutschen Autoren zu rechnen ist; doch schrieb jener seinen „Münchhausen" und dieser seinen komischen Roman „Vater Blasedow" — so tief liegt der Zug nach dem Komischen instinctartig in der deutschen Natur. Welche erstaunliche Erfindungskraft liegt nicht allein schon in unsern Schildbürgereien und Schwabenstreichen! Setze sich der gelehrteste Professor und der tiefste Philosoph nur hin und versuche dergleichen zu erfinden, und er wird bald wahrnehmen, wie schwierig die Aufgabe sei, ja er wird erst bei diesem Versuche einsehen, daß auch der Volkshumor eine wirkliche productive Größe ist, vor der man Respect haben muß. Dies wußten auch von jeher die Humoristen am besten selbst; denn während ihnen oft jahrelang vielleicht nicht ein einziger witziger Gedanke einfiel, sahen sie sich mit einem male wie durch eine humoristische Erleuchtung in die Stimmung versetzt, die es ihnen gestattete, ganze Bände mit Humor zu füllen. Auch möge man nicht vergessen, daß man aus dieser Literaturgattung gewisse Seiten des Volkscharakters und der gleichzeitigen sittlichen und geistigen Bildung viel besser kennen lernt als aus den poetischen Productionen höherer und ernsterer Gattung. Aus Virgil's „Aeneide" lernt man in dieser Hinsicht nicht so viel als aus Horaz' oder Juvenal's „Satiren", aus Klopstock's „Messiade nicht so viel als aus Rabener's „Satiren" oder der „Jobsiade", obschon letztere unsern Literaturgeschichtschreibern als ein so verächtliches Ding erscheint, daß diese geflissen würdigen Herrn von ihr gar nicht sprechen.

Als ein Hauptmerkmal des ursprünglich deutschen Humors möchten wir den Schalkernst bezeichnen, einen gewissen trockenen, hausbackenen und dabei didaktischen Witz, der oft unter der Form der Dummheit die Dummheit verspottet und lächerlich macht. Die Gelehrten des „Kladderadatsch" haben dies in ihrer Weise ganz richtig mit „höherm Blödsinn" bezeichnet. Populäre Weisheit in der Form des altehrlichen Hanswurstspaßes, des Münchhausen'schen Aberwitzes, des Eulenspiegel'schen Schabernacks, der candidatisch Jobsichen oder der schildaschen Kleinstädtischen Einfaltspinselei — das sind etwa die Hauptercheinungsformen dieses deutschen Witzes. Hat doch jüngst E. M. Arndt in der „Allgemeinen Zeitung" selbst an dem langhärtigen Turnvater Jahn mit Recht diese ursprünglich deutsche, eigentlich niederdeutsche Schalksnatur nachgewiesen. Einen höhern protisirenden Aufflug nahm der deutsche Humor allerdings durch Hippel und namentlich Jean Paul, nach dessen Manier sich später Börne und Heine bildeten, ferner der Verfasser des „Cancan eines deutschen Edelmanns", eines sowol im sentimentalen als im humoristischen Genre viel Schönes enthaltenden Buchs, das zu wenig gekannt ist. Im Grunde aber scheint diese Mischung von Sentimentalität und Witz, dieser schroffe Wechsel von Ernst und Spaß nicht in der Art des volksthümlich deutschen Witzes begründet zu sein; auch hat sich die Mehrheit des deutschen Publicums an diese Mischung, selbst bei Shakspeare, nicht recht gewöhnen können; es will den Ernst wie den Spaß rein und ungemischt. Erst in letzter Zeit hat sich in Deutschland der bloße Wortwitz geltend gemacht, und so wenig wir abgeneigt sind, auch in ihm

Digitized by Google

ein immerhin nicht zu verwerfendes und eigenthümliches Spiel des menschlichen Scharfsinns zu erkennen, so können wir doch diesen bloßen jeux d'esprit höchstens eine feuilletonistische und conversationelle Bedeutung einräumen, eine literarische durchaus nicht. Indem wir uns nun zur Besprechung der oben genannten Schriften wenden, werden wir ja wol noch Gelegenheit haben, das hier Gesagte durch Beispiele näher zu erläutern.

Ignaz Hub hat sich in den beiden oben genannten großen Werken die Aufgabe gestellt, durch Mittheilung charakteristischer Proben in Begleitung biographischer und bibliographischer Notizen das Publicum von dem großen Reichthum wie von der historischen Entwickelung der deutschen humoristischen Literatur zu unterrichten. Man möge von solchen Sammelwerken denken wie man wolle, jedenfalls wird man dem ämsigen Bienenfleiße, den Hub bei diesen und andern Sammelwerken bekundet hat, seine Anerkennung nicht versagen können. Dieser Fleiß paart sich bei Hub sowol mit ästhetischem Geschmack und literarhistorischem Geiste, als mit einer gewissenhaften Pietät, die sich nichts entgehen läßt und keine Mühe scheut. Je reicher und schwerer zu übersehen sich eine Literatur entwickelt, um so nöthiger werden solche Sammler, die selbst den wirklich Literaturbeflissenen willkommen sein müssen, da sogar diese bei der so ungeheuer angeschwollenen Literaturmasse nicht mehr im Stande sind, überall bis zu den Quellen zurückzugehen. Die Sammlung Nr. 1 enthält Proben derjenigen deutschen Humoristen, welche in gebundener Rede geschrieben haben, und zwar reicht der zweite Band bis zu Achim von Arnim, Clemens Brentano, Chamisso und selbst Castelli und Leopold Schefer herab. Wenn ein kritischer College, auf dessen gesundes Urtheil wir sonst ungemein viel geben, sich darüber gewundert hat, auch Goethe und Schiller unter den deutschen Humoristen durch Proben vertreten zu finden, so sind wir wenigstens in diesem Punkte abweichender Meinung. Es ist von Interesse, auch an diesen beiden großen Dichtern die humoristische Ader bloßgelegt zu sehen. Freilich gehört Schiller im Grunde nur mit seiner Kapuzinerpredigt hierher, und darüber, ob auch die Xenien, die blos bitter und gallig sind, oder ob die hexametrischen Gedichte „Die Philosophen" und „Hercules" mit ihren teinliterarischen Tendenzen unter den Hub'schen Proben humoristischer Poesie ihre Berechtigung haben, dürfte mit Recht Zweifel erhoben werden. Dagegen war von Goethe, dem schon Ludwig Tieck einen „gewissen eigensinnigen, genievollen Humor" zugestand, gewiß nicht Umgang zu nehmen. Aber wol würden wir Klopstock, der mit der Ode „Der Wein und das Wasser", und Herder, der mit seinem politischen Gedichte „Coalition" vertreten ist, wegen der ganzen priesterlichen Natur dieser Männer gern vermißt haben. Indeß können wir uns recht gut denken, wie gerade ein Sammler von solchem gewissenhaften Fleiß wie Hub dazu kam, auch diese Männer für seine humoristische Legion anzuwerben. Der dritte Band ist noch nicht in unsern Händen. Er wird Proben von zeitgenössischen humoristischen Dichtern Deutschlands enthalten und namentlich, wie wir wissen, durch Originalbiographien oder Skizzen vieler der namhaftesten deutschen Poeten neuester Zeit, deren Biographien noch nirgends oder nirgends so vollständig veröffentlicht sind, ein großes Interesse bieten. Man nennt uns darunter unter andern Roquette, Glasbrenner, August Becker, R. Rodt, Groth, Wurzbach (Constant), Scheffel u. A.

In kulturhistorischer Hinsicht noch wichtiger ist die zweite Sammlung, welche, in Begleitung noch ausgeführterer Biographien, Proben aus den Schriften der humoristischen Prosaisten des 16. Jahrhunderts enthält. Die im vorliegenden ersten Buche des Werks vertretenen Autoren sind: Johann Geiler von Kaisersberg, Thomas Murner, Martin Luther, Ulrich von Hutten, Sebastian Franck, Johann Agricola, Desiderius Erasmus, Andreas Musculus, Cyriacus Spangenberg u. A. Manche werden vielleicht betroffen sein, hier auch dem Namen Luther's zu begegnen. Luther hatte aber, wie schon bemerkt, eine sehr starke satirische und humoristische Ader, nur daß bei ihm, wie bei allen deutschen Humoristen jenes Jahrhunderts, die Satire auch fast immer eine didaktisch-sittliche oder praktische Tendenz hatte. Daher sagte auch der Franzose Audin in seiner „Histoire de la vie de Martin Luther" von ihm: „Luther war Rabelais und Montaigne zugleich." Hub hat auch hier die Auswahl aus den Quellen und oft „seltenen Ausgaben" getroffen. Da wie gesagt die humoristische Seite der deutschen Literatur in unsern Literaturgeschichten auffallend vernachlässigt zu werden pflegt und eine selbständige gründliche Arbeit über die geschichtliche Entwickelung des deutschen Humors und der deutschen Satire noch nicht besteht, während sich unsere Philosophen und Aesthetiker mit der Definition des Humors und des Komischen von der begrifflichen Seite gerade vollauf beschäftigt haben, so wollen wir Hub's Sammlung als einigen Ersatz dafür wie als Materialiensammlung für eine künftige Geschichtschreibung des deutschen Humors und der deutschen Satire willkommenheißen und allen Literaturfreunden angelegentlichst empfehlen.

---

„Fritz Beutel" behandelt, wie die nächstfolgende Glasbrenner'sche Dichtung, eine „verkehrte" Welt oder vielmehr die Verkehrtheiten der Welt, wie sie einmal besteht. Fritz Beutel ist wol eine fingirte Person, aber er entfernt sich nicht von diesem Erdboden, der uns Alle trägt. Die Fiction des Verfassers bildet sich nicht eine selbständige, für sich bestehende, antipodische Welt, sondern verschlingt sich mit gegebenen Verhältnissen und wirklichen Zuständen, die nur als eine Unterlage ironischer Weltbetrachtung benutzt werden. Wenn man will, ist Fritz Beutel eine Personification des modernen Schwindels und des renommistischen Phrasenthums. Er ironisirt den Schwindel und den Humbug, und zwar nicht blos den Barnum'schen, indem er jenen überschwindelt und diesen überhumbugt. Ebenso verspottet er die Poltronnerie durch Hyperpoltronnerie. Er ist somit ein Stück

Digitized by Google

Münchhausen, oder auch ein ganzer, aber er ist zugleich auch eine Art Eulenspiegel, indem er es liebt, im selbstbewußten ironischen Spiel mit sich und der Welt gemüthlichen Schabernack zu treiben und den Ernst des Lebens an dem Possenhaften des Lebens gewissermaßen durch Schalksstreiche zu rächen.

Ich möchte gern dem Buche und seinem Verleger gefällig werden, denn ohne Zweifel hat der letztere auf eine Anzeige des Buchs (das als zehnter Band einen Bestandtheil der „Deutschen Bibliothek" bildet) auch in d. Bl. gerechnet. Lob oder Tadel aus einer fremden Feder würde aber in unsern Blättern gleich unangemessen erscheinen und mit einer Selbstkritik hat es seine Bedenklichkeit, obgleich schon Ludwig Tieck*) und Franz Horn eine Selbstkritik in gewissen Fällen für vollkommen gerechtfertigt hielten. Wenn ich mich auf eine Angabe des Inhalts und einige Auszüge beschränke, so hoffe ich, daß sich dies mit meiner Doppelstellung als Kritiker und Verfasser ganz gut vertragen wird, indem es ja dem Leser dann immer noch anheimgestellt bleibt, von dem Buche zu halten, was er will.

Ueber die bereits bis zum Jahre 1846 zurückreichende Entstehungsgeschichte gewährt der dem Buche vorangestellte Briefwechsel zwischen dem Herausgeber und Fritz Beutel Aufschluß. Letzterer hat in Hamburg vor seinem zweiten Abstechen nach Amerika die Lesesäle der Börsenhalle besucht, „um sich mit dem nöthigen journalistischen Ballast zu versehen, den er, im Falle sein Schiff in Gefahr kommen sollte unterzugehen, über Bord werfen könnte". Bei dieser Gelegenheit stieß er beim Durchblättern des ersten Jahrgangs der „Fliegenden Blätter" auf einen Aufsatz „Fritz Beutel's wunderbare Abenteuer zu Wasser und zu Lande" und auf sein eigenes Porträt. Er beklagt sich über beide, sowol das Porträt als den Aufsatz; er erklärt jenes „als ein Pasquill auf die Ehre seines Leibes" und dieses Bruchstück aus seinem Leben als zu unvollständig und der Größe seiner Thaten nicht angemessen. Er sagt dem Verfasser darüber allerlei Anzüglichkeiten, schickt dann seinen Wunsch aus, daß seine Lebensgeschichte unverfälscht und vollständig vor das Publicum komme, fodert den Verfasser auf, sich dieser Arbeit zu unterziehen, und verspricht ihm, das Rohmaterial dazu zu liefern. Der Verfasser geht auf den Vorschlag ein und gesteht seine Freude, einmal wieder zur Erholung an der Hand Fritz Beutel's das Gebiet des freien Humors betreten zu können. Der zweite Brief Fritz Beutel's datirt vom 16. Juni 1848 und ist am Bord der Diana 30° westlicher Länge und 10° südlicher Breite geschrieben. Er schickt damit ein Stück Manuscript ein, verwahrt sich übrigens auf das ernstlichste gegen die vom Verfasser ausgesprochene Vermuthung, daß er ein humoristisches Buch in die Welt zu schicken beabsichtige, denn er sei, wie er versichert, „der ernsthafteste und wahrheitliebendste Mann, der je auf Erden gelebt habe". Sein dritter Brief ist aus Peking vom 13. März 1851 und sein vierter aus Melbourne in Australien vom 1. April 1854. Fritz Beutel dankt darin dem Verfasser für ein neues von diesem bearbeitetes und im Feuilleton des „Hamburger Correspondent" veröffentlichtes Bruchstück; zugleich überschickt er dem Verfasser einen Contractentwurf, nach dessen fünftem Artikel sich der Herausgeber verpflichten muß, über alle etwa über das Buch erscheinenden ungünstigen Urtheile „still zu lächeln und seine eigenen Gedanken zu haben". Nach Artikel 7 muß er sich verpflichten, „aus den classischen Schriften des In- und Auslandes für jedes Capitel solche charakteristische Stellen als Mottos zu wählen, die sich zugleich als Stammbucherse gebrauchen lassen und in den im Publicum verbreiteten Ausgaben dieser Classiker womöglich nicht vorkommen". In dem letzten Schreiben Fritz Beutel's, datirt vor „Sewastopol den 26. September 1854", meldet derselbe dem Verfasser, daß er Sewastopol erstürmt und eingenommen habe, daß ihm die Seeveste jedoch durch den Neid und die Bosheit seiner beiden Collegen, des englischen und französischen Oberbefehlshabers, wieder entrissen worden sei und daß er sich nun, eingehüllt in Menschikow's weltgeschichtlichen Paletot, auf den einem Deutschen geziemenden Neutralitätsstandpunkt gestellt habe und in dieser Mittelstellung wischer östlicher Barbarei und westlicher Civilisation die kommenden Dinge abwarten werde.

Diesem Briefwechsel folgen die Memoiren selbst, die Fritz Beutel mit nachstehenden Worten einleitet:

Große Männer waren zu jeder Zeit selten, wie aber seltener als in der unsrigen. Den einzigen großen Mann, den sie hervorbrachte, hat sie zu ihrem eigenen Schaden verkannt und unbeachtet gelassen. Ich will diesen großen Mann aus vielleicht tadelnswerther Bescheidenheit nicht nennen. Es ist auch nicht nöthig, daß ich ihn nenne, denn Jeder, der dies Buch liest, wird ihn zu nennen wissen und an ihm ein Beispiel haben, dessen Befolgung ihn in Stand setzen wird, sich ebenfalls zu einem großen Manne auszubilden. Der Hauptzweck meines Buchs ist, die Befähigung hierzu allgemein zu machen und zu „popularisiren".

Das erste Capitel beschäftigt sich mit der Beschreibung des Geburtsorts unsers Helden, Schnipphausens in der Mittelmark, wie seiner Naturproducte und Bewohner, mit der merkwürdigen Geburts-, Tauf- und Erziehungsgeschichte des Helden und mit seinem Verhältniß zu dem aus raubritterschaftlichem Geschlecht stammenden Junker Hans von Piesack. Im zweiten Capitel nimmt ihn sein Vater ernstlich ins Gebet, was er denn zu werden beabsichtige. Fritz erklärt, daß er wenigstens kein Schulmeister werden wolle, denn das sei ein gar langweiliges Geschäft. Fritz fährt dann fort:

Und was habt Ihr davon? Die Hasen laufen Euch, wenn auch nicht gerade auf den Tisch, doch in den Kohlgarten, aber Ihr dürft sie nicht wegpuxen, weil das der gnädige Herr nicht leiden würde. Sie werden von Eurem Kohl fett, und so verspielt im Grunde die Gutsherrschaft Euern Kohl. (Der Vater schmunzelte und nickte beifällig.) Ihr kleidet den Jungen ihren gestickerten Bersand, aber Niemand flickt Euch Eure Kleider, wenn Ihr es nicht selbst thut, was doch nur dann möglich ist, wenn Ihr Geld genug habt, Zwirn zu kaufen. Ach ja, Zwirn

*) Vgl. „Bemerkungen über Parteilichkeit, Dummheit und Bosheit" (vom Jahre 1800) in Ludwig Tieck's „Nachgelassenen Schriften" (zwei Bände. Leipzig 1855).

Digitized by Google

hynat Ihr Euch wol noch, aber niemals Seide. (Der Vater schmunzelte von neuem.) Das Consistorium und die Oberschulbehörde versichern zwar, daß Ihr Euer Brot habt, aber ich sehe leider, daß wir sehr oft kein Stück Brot im Hause haben. Wochentags Kartoffeln ohne Salz und Sonntags zur Unterbrechung Kartoffeln mit Salz! Und das nennen sie da oben Brot haben! Nun ist mir aber gesagt worden, daß im Brote 20 Procent und in der Kartoffel nur 3 Procent Nahrungsstoff enthalten ist, mithin bleibt Euch die Oberschulbehörde, die Euch ins Brot oder buchstäblicher gesagt ins Kartoffelmus einsetzte, bei jeder Kartoffel, die Ihr eßt, 17 Procent Nahrungsstoff schuldig. (Der Vater brach in ein ironisches Gelächter aus.) Macht doch der Oberschulbehörde eine Rechnung! Auf das ganze Leben veranschlagt, müßt Ihr ja soviel Brot herausbekommen, daß Ihr von dem Verkauf bald der reichste Mann im Dorfe sein müßtet. Da haben die Nationalökonomen, wie Ihr mir neulich erzähltet, ausgerechnet, daß in unserm Lande täglich auf den Kopf im Durchschnitt ein Pfund Fleisch komme. Ich verklage sie noch wegen Unterschlagung des uns rechtlich gebührenden Antheils am allgemeinen Fleischconsum! Bei der großen Kopfzahl unserer Familie und bei der noch größern Freigebigkeit unserer Nationalökonomen müßte Euch soviel Fleisch nachgeliefert werden, daß Küche, Keller und Speisekammer nicht Raum genug haben würden, es zu fassen.

Fritz hat sich in den Kopf gesetzt, Robinson zu werden, und schmuggelt sich aufs wohlfeilste, nämlich als Poststück nach Hamburg durch, wo es ihm durch einen ihm wohlwollenden und manchen praktischen Rath ertheilenden Kaufmann gelingt, auf dem Schiffe Amphitrite freie Ueberfahrt nach Amerika zu erhalten. Durch einen Sturm nicht gewöhnlicher Art wird er an eine unbewohnte Insel verschlagen und so sein Lieblingswunsch erfüllt.

Das vierte bis zum neunten Capitel bilden eine Art humoristische Robinsonade. Fritz nimmt die Insel dadurch in Besitz, daß er seinen Reisestock in die Erde treibt und sein Schnupftuch (blau mit weißen Blümchen) als Nationalflagge daran befestigt. Der so in Besitz genommenen Insel ertheilt er den Namen Beutelland, erklärt sich zu ihrem Kaiser und entwirft eine Reichs- und Verfassungsurkunde, die unter andern folgende Paragraphen enthält:

Artikel 6. Alle Unterthanen haben das Recht, in diesem Kaiserreiche zu existiren. ... Artikel 10. Die Nationalflagge ist blau mit weißen Blümchen, das Landeswappen ein Beutel (Reichssäckel), doch oben nicht zugebunden. Artikel 11. Die Person des Kaisers ist unverletzlich, die Personen der Unterthanen sind verletzlich. Wonach zu achten. Artikel 12. Alle weitern Gesetze, die dazu nöthig sein werden, ein gehorsames Volk zu haben, gehen von Uns unmittelbar aus, und versprechen Wir, Uns in dieser Hinsicht durchaus keinen Zwang anzuthun.

Für jetzt hat dieser Kaiser freilich noch keine andern Unterthanen als allerlei wunderbares Gethier, das sich jedoch von sehr zahmer Beschaffenheit zeigt, da das Gift des Menschen noch nicht auf die Thiere dieser Insel übergegangen ist. Nur die Affen, als dem Menschen an Neid und Bosheit am nächsten verwandt, zeigen sich ihm auffässig und verwickeln ihn in heiße Kämpfe, aus denen er mit Hülfe des Hundes Hektor als Sieger hervorgeht. Allmälig gelangt Fritz auch zu menschlichen Unterthanen. Er entdeckt eine Austernklippe, die er zum Erzherzogthum Kleinaustria erhebt, und findet auf dieser Klippe den Capitän der Amphitrite, Krischan Schroop, gerettet und in Gesellschaft der Maria Windelmeier, einer Passagierin. Sobald erneuert er den Schiffscapitän zu seinem Marineminister, ersten Admiral seines Reichs und Generalinspector seiner sämmtlichen Häfen, Schiffswerfte und Seefestungen.

Eine noch folgenreichere Seeexpedition wird durch einen sonderbaren Zufall veranlaßt. Eines Tags treibt eine Flasche an das Ufer, die ein Blatt Papier durchschimmern läßt. Fritz zerschlägt die Flasche, entrollt das Blatt und erkennt zu seinem großen Erstaunen darin einen Brief der Erbschultzentochter von Schnipphausen, Beate Pipermann, worin sie ihm schreibt: daß sie es ohne ihn in Schnipphausen nicht mehr habe aushalten können und daß sie ihm in Begleitung Peter Silje's, des Nachtwächtersohns, nachgereist sei. Unglücklicherweise sei das Schiff, auf welchem sie sich mit Peter Silje befinde, eben im Begriff unterzugehen, und so habe sie nur noch Zeit, diese paar Zeilen durch Peter auf das Papier werfen zu lassen und einzukorken, um ihm von ihrem Schicksal Nachricht zu geben. Am Schlusse des Briefs erklärt sie ihm übrigens, um ihn zu trösten, daß sie von der Seekrankheit verschont geblieben sei.

Fritz Beutel rüstet nun eine Seeexpedition aus, um die vielleicht doch Gerettete aufzusuchen, und erreicht auch nach wenigen Tagen eine gebirgige Insel, wo er das Glück hat, die Erbschultzentochter und noch 100 deutsche Landsleute nebst einem italienischen Sänger Rackerino Rackerini aus den Händen blutgieriger Wilden zu befreien. Er erhebt nun diese neu entdeckte Insel unter dem Namen Pipermannland zu einem Königreiche, ernennt Peter Silje zum Minister der geistlichen und Cultusangelegenheiten und den Schiffsmundarzt Winkerle zum Minister der Medicinalangelegenheiten, errichtet Hofchargen, stiftet Orden und vermehrt die Insel, indem er sich auf die Insuforienzucht legt, in wenig Tagen um mehre Quadratmeilen Landes. Beate ehelicht er und segnet selbst seine Ehe ein. Mit der Kaiserin, seinen Ministern und dem größten Theil der befreiten Landsleute begibt er sich wieder nach Beutelland, um hier seine Residenz für immer aufzuschlagen, den Italiener Rackerino Rackerini, auf den er eifersüchtig sein zu müssen glaubt, läßt er als Statthalter auf Pipermannland zurück.

Nach einiger Zeit sendet er mehre Getreue auf Gummibooten nach Pipermannland, um den dort bestellten Kaisermantel nebst Krone, Reichsscepter und Reichsapfel abzuholen, aber es dauert lange, ehe einer derselben, Krischan Schroop, in Begleitung eines Pipermannländers zurückkehrt mit der traurigen Nachricht, daß sich der heimtückische Rackerino Rackerini empört und auf Pipermannland die constitutionelle Monarchie ausgerufen habe. Es kommt aber noch ärger. Jener nach Beutelland mit herübergekommene Pipermannländer ist ein Verräther, und noch in derselben Nacht wird die Kaiserin sammt der kleinen Prinzessin Cigarretta von dem Italiener, der sogar ein Neapolitaner ist, entführt. Fritz Beutel schnaubt Rache. Aber ein entsetzlicher Tornado oder Windwind,

Digitized by Google

verbunden mit einem noch entsetzlichern Erdbeben, bricht über die Insel herein, und diese versinkt mit all ihrer Herrlichkeit im Meer. Beutelreich hat aufgehört zu existiren und mit der Dynastie Friz Beutel ist es nichts. Durch ein unvergleichliches Wunder wird aber Friz gerettet und steuert auf dem großen Boote in den Ocean hinaus, bei der von der vulkanischen Katastrophe mitbetroffenen und in Flammen stehenden Insel Pipermannia vorbei. Hier wird ihm ein Arm ins Boot gespiele, den Friz Beutel sofort einem eben auftauchenden Haifisch zum Verspeisen darreicht. Es ist der rechte Arm Rackerino Rackerini's, der dem gerechten Lohn für seine schwarzen Thaten nicht entgangen ist.

Friz Beutel gelangt auf seinem Boote allmälig in die arktische Region, hat ein haarsträubendes Abenteuer mit Eisbären zu bestehen, richtet sich auf einer Eisinsel zeitweilig in dem Rachen eines von ihm getödteten Walfisches häuslich ein und trifft später mit der Nordpolexpedition des Admirals John Roß zusammen. Er befreit dessen Admiralsschiff aus dem Eise und leistet ihm auch sonst mancherlei Dienste, die jedoch der Admiral in seinem Reiseberichte zu erwähnen nicht für nöthig gefunden hat, weil Friz Beutel ja doch ein „bloßer Deutscher" war. Empört über erlittenen Undank überläßt Friz die Expedition sich selbst, schreitet mit brennender Cigarre durch mehre Nordlichter, die er durch seine animalisch-magnetisch-elektrische Kraft wesentlich verstärkt, sodaß man niemals in südlichen Breiten so schöne Nordlichter sah als in jenem Jahre, und entdeckt auf eigene Faust den Nordpol. Je näher er diesem kam, um desto schneller mußte er laufen, denn er hatte Stahlwecken an seinem Schuhwerk, und plötzlich stand er auf dem Nordpol fest, der ein ganz kleines unscheinbares Ding ist. Er mußte sich die Stiefeln ausziehen, um nur von ihm loszukommen, und sie blieben wie sein Feuerstahl und sein Messer am Pol hängen, wo sie ohne Zweifel noch hängen. In den folgenden Jahren hat man an den Magnetnadeln, Boussolen und Compassen eine große Unruhe wahrgenommen, denn da der Nordpol an magnetischer Kraft ebenso viel an Friz Beutel eingebüßt, als dieser von ihm gewonnen hatte, und Friz damals immer auf Wanderung war, so wußten die Magnetnadeln nicht, ob sie auf den Nordpol oder auf Friz Beutel hinweisen sollten.

Sein Winterquartier nahm unser Held im Krater eines Vulkans, wurde aber plötzlich bei einer Explosion desselben in das Land der Kuxusen befördert, des am weitesten nach Norden vorgeschobenen Stamms der Eskimos. Die Notizen, die uns über diesen Stamm mitgetheilt werden, sind für Geographen und Ethnographen außerordentlich wichtig. Die kuxusische Sprache enthält nur die beiden Laute Kax und Kux. Kax bedeutet alles Helle, Gesunde, Freudige, Farbige; Kux alles Dunkle, Kranke, Traurige, Farblose. Beide Laute werden jedoch mit höchst verschiedener Nüancirung ausgesprochen, sodaß die Sprache trotzdem sehr schwer zu erlernen ist. Friz Beutel hatte sie aber natürlich sehr bald weg. So hielt er, nachdem er als Generalissimus der Kuxusen die Gurkhusen besiegt, bei dem Siegesfestmahl folgende Rede:

Kax! (Allgemeine Spannung.) Kax! (Freudiger Zuruf.) Kax! (Enthusiastischer Beifall.) Kax! (Wüthender Beifall.) Kux! (Unterbrechung vom entgegengesetzten Ende der Tafel, Zischen.) Kax! (Augenniederschlagen der Damen.) Kax! (Donnernder Jubel. Allgemeine Umarmung.)

In unsere etwas weitläufigere deutsche Sprache übersetzt, lautet diese Rede: „Verehrte Herren und Damen! Es ist nicht zu leugnen, und die Weltgeschichte wird es in ihre Tafeln einzeichnen, daß wir einen glänzenden Sieg erfochten haben, gegen welchen die Siege von Marathon und Salamis, Arbela und Gaugamela, Cannä und Zama, Leuthen und Kustertitz wie eine bloße Wirthshausschlägerei erscheinen. Ich glaube nur bescheiden zu sein, wenn ich mich einem Cyrus und Alexander dem Großen, einem Scipio und Hannibal, einem Karl und Otto dem Großen, einem Friedrich dem Großen und Napoleon einfach nur gleich und nicht über sie stelle. Und mit welchem geringen Verlust haben wir diesen weltgeschichtlichen Sieg erkauft! Doch muß ich auch dieser Opfer in Betrübniß gedenken! Die Pelze dreier Gemeinen sind zugrunde gerichtet, der Pelz unsers verehrten Oberstlieutenants erhielt zwei und mein Eisbärenpelz sogar drei Löcher!"

Hier kam von der entgegengesetzten Tafel, wie schon angedeutet, eine Unterbrechung, indem eine Stimme rief: Kux! d. h. der Unteroffizier Kux der Fünfhundertste (die Gemeinen und Unteroffizier heißen nämlich bei den Kuxusen sämmtlich Kux und sind, um sie voneinander zu unterscheiden, numerirt) hat in der Bastion Gustav Adolf die rechte Ohrenklappe an seiner Pelzmütze durch einen Pfeil verloren. Ueber diese Unterbrechung entstand allgemeines Zischen, das ich jedoch beschwichtigte, indem ich mit großer Fassung und Geistesgegenwart fortfuhr:

„Ehre auch diesem Tapfern! Ich erwähne ihn hiermit zum stellvertretenden Major in meinem Generalstabe. Ich trage nun darauf an, daß dieser Schade auf dem Wege der Nationalsubscription wiederhergestellt und eine allgemeine Landestrauer angeordnet werde. Was mich betrifft, so würde ich so erhabene Thaten nicht haben vollbringen können, wenn nicht die Augen der schönen Kuxusinnen auf mir geruht und mich mit Begeisterung und Todesverachtung erfüllt hätten. Ich werde nun die schändlichen Feinde in ihrem eigenen Lande angreifen, schlagen, vernichten und mich ihrer Thranvorräthe bemächtigen. Dann aber laßt uns an die Interessen der Civilisation denken, deren Beschützer ich bin, und Kunst und Wissenschaft in unsere Pflege nehmen, damit wir uns rühmen dürfen, nicht blos im Kriegsmessen die Ersten zu sein, sondern auch an der Spitze der Civilisation zu schreiten. Ich leere dieses Glas auf die Wohlfahrt des edeln und großen Volkes der Kuxusen!"

Mit der Kuxusenprinzessin Kax knüpfte er, oder vielmehr sie mit ihm, ein Verhältniß an, indem Beide den Goethe'schen „Werther" lesen, den Friz ihr in das Kuxusische übersetzt und in dem sie, da wo er am tiefsten ist, später untergeht, aber von einem Goethe-Interpreten mit der Taucherglocke heraufgeholt wird. Prinz Knistschogarsk, vom benachbarten Stamme der Tschugatschen, fodert ihn aus Eifersucht auf einen Gang krumme Säbel aus Seehundsknochen, Friz erklärt jedoch mit deutschem Stolz: „Ein Angehöriger der Nation, die das Pulver erfunden hat, schlägt sich nicht mit den Angehörigen einer Nation, die nicht das Pulver erfunden hat", sieht aber ein, daß seine Stellung unhaltbar geworden, und reitet auf einem Carabou davon. Er gelangt nach einer amerikanisch-russischen Colonie, legt sich

Digitized by Google

hier in die Sonne, um sich aufthauen zu lassen und bricht dann unwillkürlich in ein viertelstündiges Gelächter aus. Es war der Lachstoff, der sich unter den Kuxusen bei ihm gesammelt hatte, dort aber nicht zum Ausbruch kommen konnte, weil die Lachmuskeln zusammengefroren waren.

Der Generalgouverneur der russischen Colonien, Michailowitsch Andrejewitsch Karabatschew, ladet Fritz Beutel zu einem Diner ein, und sucht ihn für Rußland zu gewinnen, indem er ihm die Präsidentschaft einer neu zu errichtenden Republik der Vereinigten Eskimos anbietet. Fritz Beutel erzählt:

Die russischen Diplomaten sind wegen ihrer außerordentlichen Schlauheit bekannt. Michailowitsch Andrejewitsch Karabatschew machte von ihnen keine Ausnahme. Denn als beim sechsten Gang neue Teller servirt wurden und ich die Serviette aufhob, fand ich auf dem Teller nichts Geringeres als den St.-Annenorden erster Classe liegen. Bitte, bedienen Sie sich! sagte Michailowitsch Andrejewitsch Karabatschew; langen Sie zu! Thun Sie Ihrem Appetit keinen Zwang an! Da der Orden in Brillanten gefaßt war, that ich allerdings meinem Appetit keinen Zwang an, sondern steckte den Orden in die Tasche.

Der siebente Gang kam; ich lüftete die Serviette und fand darunter zu meiner Ueberraschung den St.-Wladimirorden. Darf ich bitten? sagte verbindlich Michailowitsch Andrejewitsch Karabatschew. Es wird fast zu viel, Excellenz! erwiderte ich und that den St.-Wladimirorden zu dem andern.

Nun kam das Dessert, darunter köstliche Apfelsinen. Ich langte, wie sich von selbst versteht, nach der größten, denn ich war immer für das Größte und bin es noch heutzutage. Wie überrascht war ich, als die Apfelsine sofort in zwei Hälften zerfiel und zwischen beiden der Alexander-Newsky-Orden lag! Geniren Sie sich nicht, mein Herr! sagte Michailowitsch Andrejewitsch Karabatschew. Kaum bin ich es noch im Stande, Excellenz; erwiderte ich, indessen —, und damit that ich auch den Alexander-Newsky-Orden, der einige Tausend Rubel werth zu sein schien, zu den andern.

Das Diner war zu Ende; wir erhoben uns und ich machte dem Gouverneur einige Schmeicheleien über sein kostbares Diner.

Ach, erwiderte er, wir speisen so alle Tage, es ist Hausmannskost.

Da sich Fritz Beutel nicht im Interesse Rußlands zum Präsidenten der Vereinigten Eskimos pressen lassen will, flüchtet er auf einen dänischen Walfischfänger, kommt aber wegen seiner schleswig-holsteinischen Sympathien mit den dänischen Matrosen in Conflict und rettet sich auf dem Rücken eines Walfisches an die californische Küste, wo er zu seiner Verwunderung wieder mit einigen bekannten Personen zusammentrifft, die ebenfalls bei der beutelländischen Katastrophe auf wunderbare Weise gerettet worden sind. Vermittels einer sehr einfachen Procedur bringt er hier die Metallmasse hervor, die dem Märchen vom californischen Golde die Entstehung gegeben hat, erfindet auch eine neue Methode, Büffel zu jagen, sieht sich jedoch bei einer Jagd genöthigt, sich auf den Rücken eines Büffels zu schwingen, und macht auf diesem einen fürchterlichen Ritt durch den Coloradofluß nach Texas, wo er auf eine wunderbare Weise die Büffelheerde, die dem Leitstier folgt, in seine Gewalt bekommt. Hier und in den Prairien hat er mancherlei seltsame und gefährliche Abenteuer mit Farmern, Trappers und Rothhäuten zu bestehen, befreit unter Anderm ein Indianermädchen, Ma-Nu-La-Hittih (die „Falkin"), aus dem Bauche einer Riesenschlange und gelangt endlich nach Schnipphausionopolis, der ersten westlichen Stadt in den eigentlichen Vereinigten Staaten. Hier, in Beutelfurt und in St.-Louis wird er nach und nach Showman, Journalist, Sektenstifter, Geistlicher, Leihbibliothekar, Lotterieunternehmer, Waarenverkäufer, Protector der Winkerle'schen Doppelrasirmethode, Medicamentenverkäufer, Gründer des communistisch-sanitätischen Beuteleum, womit er namentlich eine Leidenschaftsreinigung und Leidenschaftsnivellirung der darin Aufgenommenen bezweckt, und erhält in Cincinnati ein Schreiben vom Präsidenten der Vereinigten Staaten, wodurch er aufs dringendste eingeladen wird, sich auf Regierungskosten nach Washington zu begeben. Fritz nimmt die Einladung an, logirt im Hause des Präsidenten, hat merkwürdige häusliche Gespräche mit der Frau Präsidentin und politische mit dem Präsidenten und wird von diesem durch ein Schreiben des Generalgouverneurs von Algerien, Damrémont, unterrichtet, daß er nothwendig für die beabsichtigte Erstürmung von Konstantine gebraucht werde. Für des Präsidenten Fürsprache und Vermittelung bei Fritz Beutel hatte Frankreich den Vereinigten Staaten bedeutende Handelsvortheile in Aussicht gestellt.

Als Oberst eines von ihm geworbenen Fremdenbataillons begibt sich nun Fritz auf einer französischen Fregatte nach Algier, und es kann nicht fehlen, daß er unterwegs mit der famosen Wasserschlange Bekanntschaft macht, die, nachdem die Fregatte durch ihren Leib wie durch einen Tunnel hindurchgefahren, sich verwundert nach der Fregatte umblickt und den Kopf schüttelt. Damrémont empfängt unsern Helden auf algerischem Boden mit den Worten: „Herr Oberst! ich heiße Sie im Namen Frankreichs willkommen. Fechten Sie so unter dem Banner der Franzosen, wie Sie unter dem Banner der Kuxusen gefochten haben, und ich trete Ihnen mit Vergnügen einen Theil meiner militärischen Unsterblichkeit ab", worauf Fritz Beutel stolz erwidert: „Ich bedarf nicht einen Theil der Unsterblichkeit, denn ich bin die Unsterblichkeit selbst!" und sodann dem Marschall sein Bataillon vorführt. Da dieses nun aus ganz besondern, verkrüppelten Subjecten besteht, zeigt sich Damrémont sehr verwundert, als aber Fritz ihm die besondern Vortheile, die er sich von jedem dieser Krüppel für den Felddienst verspricht, aufs überzeugendste detaillirt, verheißt Damrémont, Fritz Beutel's System auch für die französische Armee zu adoptiren. Fritzens System bewährt sich denn auch glänzend. Die Kabylen kommen beim Anblick der Beutel'schen Schar vor Lachen nicht zum Einhauen und ziehen sich, um sich von ihrem Lachen zu sammeln, immer tiefer ins Atlasgebirge zurück. Der Feldzug ist gewonnen. Fritz trifft hier inzwischen den Tschugatschenprinzen Knutschogarsk, welcher den Generalgouverneur zuerst auf unsern Helden aufmerksam machte, als Sergent im zweiten Bataillon der Fremdenlegion und



Digitized by Google

seine ehemalige Gattin Beate als Kellnerin in einem kabylischen Wirthshause und macht aus Beiden ein Paar. Dann geht es zur Eroberung von Konstantine, die Frix, nachdem die Franzosen zurückgeschlagen worden, mit seiner von ihm errichteten Löwengarde bewerkstelligt. Während des Sturms hat er nur noch soviel Zeit, sein in Washington gegebenes Versprechen, dem nordamerikanischen Präsidenten von der Bresche zu schreiben, zu erfüllen und mit Bleistift die Worte aufs Papier zu werfen: „Herr Präsident! Vierter Sprung mit den Löwen gerade über dem Hauptthor von Konstantine! Alles gewonnen! Frix Beutel und die Vereinigten Staaten for ever!" Er übergibt das Blättchen dem gerade zufällig am Wege stehenden Postboten, und der Präsident hat, wie wenigstens Frix Beutel versichert, hierdurch eine halbe Million Dollars gewonnen. Damrémont stirbt an einer Wunde, verheißt aber unserm Helden vorher noch den Marschallsstab, der auch nach einiger Zeit richtig in Konstantine eintrifft, aber von Damrémont's Nachfolger im Commando unserm Helden unterschlagen wird. Ja, der neue Generalgouverneur bedient sich des für Frix Beutel bestimmten Marschallsstabs als Spazierstock, worüber es auf den Wällen von Konstantine zwischen Beiden zu einem Rencontre kommt, welches Frix veranlaßt, sich heimlich aus dem Staube zu machen und auf seinem Reitlöwen gerade auf den Mittelpunkt von Afrika loszuspringen.

So gelangt Frix nach Tombuktu, wo er sich bei der Polizei durch einen inzwischen von der obersten französischen Militärbehörde gegen ihn mittels Taubenpost erlassenen Steckbrief legitimirt, sich auf der Universität inscribiren läßt und afrikanisches Recht bei dem großen Rechtsgelehrten Jiburei hört. Ein Ungefähr führt unsern Helden mit der Königin Krikikara zusammen, die sofort ein Auge auf ihn wirft, ihn zu sich beschieden läßt und ihm ihre Hand anträgt. Frix Beutel wird nun Königin-Gemahl, läßt sich, um doch sonst noch etwas zu sein, zum Doctor der afrikanischen Rechte promoviren und organisirt den Staat Tombuktu nach constitutionellen, aber sehr vergnüglichen Grundsätzen. Als sehr nachahmungswerth empfiehlt sich für europäische Staaten Frix Beutel's Einrichtung, wonach jeder Tombuktuer einen auf seine Person lautenden Steckbrief gegen Gebühren erheben mußte, sodaß, wenn er ein Verbrechen beging, der Steckbrief schon fertig auf der Polizei lag. Auch verordnete Frix, daß jeder Tombuktuer vor der Brust ein messingenes Schild tragen mußte, worauf sein Name und sein Stand verzeichnet waren, sodaß zu jener Zeit Jedermann in Tombuktu wußte, wer Jedermann war. Frix Beutel versichert, daß Tombuktu unter ihm ein Musterstaat war, wie man ihn leider heutzutage nicht mehr findet. Leider aber wurde Frix von dem inzwischen von der großen Tour zurückgekehrten Prinzen Kinkerino, dem Sohne der Krikikara aus erster Ehe, verdächtigt, mit der Tänzerin Rosa ein Verhältniß zu unterhalten, und die Königin beschließt nun ein Rachewerk, welches ihr und ihrer Hauptstadt den Untergang bereitet, während der allen Gefahren gewachsene Frix der entsetzlichen Katastrophe nicht nur entgeht, sondern durch sie aufs schnellste in das Königreich Macomaco befördert und seinem nicht wenig erstaunten Freunde Peter Silje, der gerade auf ein hamburger Theaterjournal in Centralafrika Pränumeranten sammelt, in die Arme geführt wird. Beide beschließen nun, sich nach der Hauptstadt des Reichs Macomaco zu begeben und hier ein Centralorgan für die mittelafrikanischen Bühnen zu begründen.

In Macomaco verflechten sich die Theater- und die Staatsangelegenheiten in sehr wunderbarer Weise. Die Favoritsängerin des Sultans Piesacko, Angela Glabasteroni, die furchtbare Rivalin der Miranda Cleisterazzi, ist mit einem Nebuprinzen durchgebrannt, Piesacko hat sie mit Gewalt aus der Hauptstadt der Nebus abholen lassen und es kommt darüber nach so und so viel Ultimata und Ultimatissima zum Kriege zwischen dem Reiche Macomaco und den Nebus. Das ist der Boden, auf dem Frix Beutel's Weizen blüht. Der Sultan Piesacko, der kein Anderer ist als Frixens Jugendfreund, Hans von Piesack, setzt aber in einer auf chemischem Wege schwarz gefärbten Haufenhaze steckt, hat zu viel mit Theaterangelegenheiten zu thun, um die geeigneten Vorkehrungen gegen die anstürmenden Nebus zu treffen, und in dieser Noth wendet man sich an Frix, der sich plötzlich aus einem Theaterjournalisten und Sommertheaterdirector zum Generalissimus des Reichs Macomaco erhoben sieht. Er besiegt die Nebus, die eine geschwänzte Negerart sind, indem er ihnen auf eine schlaue Weise zur Nachtzeit die Wickelschwänze abschneiden läßt, und wird nun nach dem Dorfe, wo er sie zuletzt aufs Haupt schlug, zum Herzog von Auiquamqui ernannt. Leider hat er aber häusliches Unglück. Die Tänzerin Rosa aus Tombuktu hat sich wieder zu ihm gefunden und begehrt von ihm geheirathet zu sein, worauf er jedoch nicht eingeht. Als er eines Abends nach Hause zurückkommt, fällt ihm ein silberner Teller in die Augen mit einer Glasglocke darüber und einem Zettel daneben, in welchem ihm Rosa mit eigener Hand schreibt, das gebrochene Herz, welches sich unter der Glasglocke befinde, sei ihr eigenes, das sie sich aus der Brust herausgerissen habe und ihm zum ewigen Andenken hinterlasse, daß sie jedoch nun eilen müsse, sich unter dem Palmenbaum hinter Frixens Wohnung einzuscharren. Hierzu kommt ein Zerwürfniß mit Piesacko, herbeigeführt durch dessen Unternehmen eines centralafrikanischen Nationalparlaments und durch eine französische militärische Gesandtschaft aus Algier, und Frix Beutel verläßt infolge aller dieser Umstände heimlich die Hauptstadt von Macomaco.

Sein Reitstraut setzt ihn in der Libyschen Wüste vor einer bisher unentdeckt gebliebenen Pyramide ab, deren Inneres er betritt, um sich darin häuslich einzurichten und sich eine zeitlang ernsten Contemplationen hinzugeben und hieroglyphische Studien zu machen. Ein Sarkophag mit einer weiblichen Mumie fesselt seinen Blick; er hält die Mumie gegen das durch eine Fensteröffnung fallende Sonnenlicht, und die Mumie niest, weil sie das Son-

Digitized by Google

nemlicht nicht vertragen kann, und bedankt sich schönstens, als ihr Frip Prosit sagt. Allmälig kehrt die Mumie völlig ins Leben zurück, wird von Frip durch den Duft einer von ihm aufgeweichten Lotosblume am Leben erhalten und erzählt ihm ihre Lebensschicksale. Sie war die Tochter jenes Pharao (Prinzessin Pumphitta nennt ihn Rhamnutis III.), bei welchem Potiphar Kämmerer war. Mit dem keuschen Joseph hatte sie ein zartes Liebesverhältniß, und als dieser infolge der Geschichte mit der Madame Potiphar, die von der Prinzessin als eine böse Sieben geschildert wird, ins Gefängniß geworfen wurde, trat sie vor den Pharao, ihren Vater, und erklärte ihm, Joseph heirathen zu wollen, oder es würde nicht gut. Der Pharao brauste auf und erklärte seinerseits, eine solche Mesalliance niemals zugeben zu wollen. Pumphitta stürzte sich aus Verzweiflung in die Fluten des Nils, wurde als Leiche aufgefischt, einbalsamirt, und der Pharao setzte ihr nun „als dem Opfer eines unglücklichen Mißverständnisses" einen schönen Denkstein in der Pyramide. Im Verlaufe der Geschichte erklärt die Mumie unserm Helden, daß, wenn er gehe, sie ihm in die weite Welt folgen werde; als dieser sich aber dessen weigert, schrumpft sie aus Verzweiflung wieder zur Mumie zusammen.

Bald erblicken wir Frip Beutel in Kairo, wohin er in Begleitung mehrer von ihm gezähmter Nilungethever gekommen ist und darüber in Conflicte mit der ägyptischen Polizei geräth. Der Vicekönig hört von ihm, läßt ihn zu einer Audienz bescheiden und macht ihm den Vorschlag, ihm für seine drei Ungeheuer ebenso viele auszangirte Weiber aus seinem Harem abzutreten. Der Vicekönig läßt ihm eines dieser Weiber sofort zur Probe vorführen und Frip Beutel erschrickt nicht wenig, als er in ihm seine frühere Gattin Beate, später verehelichte Zwiefchegarst, erkennt. Frip macht nun, daß er aus Aegypten fortkommt, hat jedoch vorher noch eine Unterredung mit dem Vicekönig, der ihn als den berühmten Herzog von Dunquamqui ersucht, sein Incognito abzulegen und, da die orientalische Frage täglich größere Dimensionen gewinne, den Oberbefehl über die ägyptische Landmacht anzunehmen. Frip schlägt das jedoch für jetzt aus, da ihn das Heimweh, durch eine Fata Morgana in ihm erweckt, nach Hause treibt. Unterwegs unterläßt er jedoch nicht, in Neapel einen incognitistischen Aufenthalt zu nehmen. Er tritt hier als russischer Fürst auf und gibt diplomatische Diners und „vefuvische Nächte", welche die Aufmerksamkeit des Zaren auf sich ziehen. Er soll zum Oberküchenmeister in Petersburg befördert werden, wird vom russischen Gesandten in seiner Villa überfallen und entführt, überlistet unterwegs jedoch seine Escorte, entschlüpft und verbirgt sich in einem Todtengewölbe zu Ferrara, wo er ein schauerliches Abenteuer erlebt. Er zieht nun, weil ja doch der kürzeste Weg zwischen zwei Punkten die gerade Linie sei, auf der Landkarte mitten durch das Lombardisch-Venetianische Königreich und die Schweiz mit Tinte einen dicken geraden Strich und beschließt, diese Route genau einzuhalten. Er macht dies möglich, wie er Alles möglich macht, und gelangt so nach Leipzig, von wo er unter Andrem auf die Einladung des Kaisers Barbarossa einen Abstecher nach dem Kyffhäuser macht. Er hat mit dem Rothbart eine politisch wichtige Unterredung und wird von ihm zum Chef eines von Barbarossa errichteten Geheimbunds ernannt, dessen eigentliches Wirken erst mit der Lösung der orientalischen Frage beginnen soll. Bald darauf erblicken wir Frip in seinem Heimatdorfe Schnipphausen. Frip erzählt:

Als ich mich Schnipphausen näherte, schaute ich vergebens nach meinem lieben alten hölzernen Kirchthurm aus; aber wol erhob sich aus der Mitte des Dorfs ein schöner steinerner Bau, mit einer sehr kurzen steinernen Pyramide darauf, flankirt von vier ganz kleinen Thürmchen, die man als Spieleruz hätte in die Tasche stecken können. Dieser Steinspeiteufer sollte ohne Zweifel einen Kirchthurm im modern gothischen Geschmack vorstellen. Auch alles Uebrige fand ich verändert. Vergebens sah ich mich nach der Planke um, jenen Brettern, womit mir in meiner frühesten Kindheit die Welt an dieser Stelle vernagelt zu sein schien; vergebens nach dem Froschteich; er war ausgefüllt, und ich stellte trübsinnige Betrachtungen darüber an, welches Schicksal meine lieben Freunde, die Frösche, betroffen haben mogen. Durch die Hinterthür begab ich mich in den herrschaftlichen Park und suchte vor allem nach meiner Adam- und Evagruppe. Sie war nicht mehr vorhanden. An ihrer Stelle stand der elegante Bronzeabguß einer Canovaschen Venus mit dem Amor, und ich hörte später, daß man seit der Ausstellung dieser verführerischen Gruppe leider eine Verschlechterung der Sitten unter der Dorfbevölkerung wahrnehme. Von dem alten, in seiner Verwotrenheit und seinem Verfall so malerischen Schlosse erblickte ich nicht eine Spur mehr. Ein viereckiges kasernenartiges Gebäude mit einem hohen Dampfschornstein, welcher dem modernen gothischen Kirchthurm weit über die Schultern reichte, erhob sich an dessen Stelle.

Ich erkundigte mich bei einem auf dem Hofe stehenden Manne nach dem Baron von, zu und auf Schnipphausen. Der habe seit Jahren Bankrott gemacht und das Gut sei einem jüdischen Geldmakler, der ihm die Capitalien gekündigt, in die Hände gefallen; das Schloß sei nun eine Fabrik, und der jetzige Besitzer lebe meist in der Hauptstadt und komme nur sehr selten nach Schnipphausen. An diesen Neuerungen sah ich, daß ich inzwischen alt geworden war; bis dahin hatte mich dieser Gedanke noch nicht beschlichen. Ich blickte in den Hofteich, worauf einige Schwäne stolz hin- und herschwammen, und ein ziemlich übliches salzenreiches Gesicht, leider mein eigenes, blickte mir daraus entgegen. Ich trat fremd vor mir selbst zurück.

Lange strich ich tief in Gedanken und doch ohne zu denken um das Fabrikgebäude und im Park umher; ich konnte mich nicht überwinden, das Schulhaus aufzusuchen, worin ich und mein Großvater und Urgroßvater das Licht dieser sterblichen Welt erblickt hatten. Ich kam mir wie ein ganz anderer Mensch, mein ganzes Leben mir wie ein Traumbild vor. Endlich entschloß ich mich und richtete meine Schritte nach dem Schulhause.

Hier erzählt ihm die jetzige Frau Schulmeisterin, daß seine Aeltern und seine sämmtlichen elf Geschwister bereits im Grabe lägen. Zwei seiner Brüder hätten auf dem Kirchthurm Schwalbennester ausgenommen; da sei der eine ausgeglitten, habe den andern am Rocke gefaßt und ihn mit hinabgezogen. Unglücklicherweise seien zwei andere Brüder unten gestanden und jedem sei einer der Brüder, die vom Thurme fielen, gerade auf den Kopf gestürzt. Alsdann habe der fünfte Bruder Heu auf der Schulwiese gemäht, aber leider nicht bemerkt,



Digitized by Google

daß die sechs Schwestern hinter dem langen Grase saßen, und ihnen allen mit einem einzigen Hiebe der Sense die Köpfe abgeschlagen, worauf er aus Verzweiflung sich selbst die Sense an den Hals gesetzt und diesen abgeschnitten habe u. s. w. Fritz Beutel, der auch gerührt sein kann, begibt sich nun auf den Kirchhof, setzt sich auf das Grab seines Vaters, liest die frommen Inschriften und Gesangbuchverse voll Rührung, erinnert sich aber an seinen Grundsatz, wonach der Mensch nur so lange lebe, als er handele, und reißt sich mit Gewalt aus seiner trüben Stimmung, um wieder in die weite Welt zu gehen, da ja doch Deutschland der Boden nicht sei, auf dem sich seine Fähigkeiten vollkommen zu entwickeln vermöchten.

Im nächsten Capitel, dessen Inhalt durch das angeblich Barnum'sche Motto angedeutet wird: „Die Menschheit theilt sich in zwei Hälften, von denen die eine schwindelt, die andere sich beschwindeln läßt", erblicken wir ihn wieder in Neuyork, wo er seine Auswanderer, die freilich ganz eigener Art sind, anstellt und damit gute Geschäfte macht, mit Barnum zusammentrifft, der Beecher-Stowe für freies Theetrinken „Onkel Tom's Hütte" schreibt und durch ein von ihm errichtetes Heirathsbureau wieder mit Beate und dem Prinzen Knifschogarsk in Berührung kommt. Mit Gummibahn, deren Construction im Buche beschrieben wird, reist er von Neuyork nach San-Francisco und von hier durch das Stille Meer nach Kalkutta, nicht ohne unterwegs bei der Königin Pomare vorzusprechen, die ihm verschiedene Geständnisse macht. In Kalkutta lebt er als Nabob, als plötzlich eine Deputation auf Tibet mit dem großen Reichselefanten erscheint und ihn ersucht, tibetanischer Dalai-Lama zu werden. Es hatte sich nämlich in Tibet das Gerücht verbreitet, daß Gott Buddha abermals eine Incarnation erlebt habe und daß Fritz Beutel diese Incarnation sei. Fritz schließt mit den tibetanischen Großen einen Contract, nur fügt er der Bedingung, daß er sich keiner Lüge schuldig machen dürfe, die Clausel hinzu: „außer wenn er Jemanden fände, der seinen Lügen auch Glauben beimesse." Als Dalai-Lama verrichtet er seine Functionen mit solchem Anstande, daß sich die Frauen gestehen, ein so schöner Dalai-Lama müsse auf der Welt nicht mehr gefunden werden; auch verjüngt er sich durch die vorgeschriebene Diät und den reinigenden Genuß von Gebirgskräutern zu, aber er findet dieses Leben zu langweilig und ergreift die nächste Feierlichkeit als Gelegenheit, auf dem großen Himalayaadler den ihm verwundert nachblickenden Tibetanern zu entschweben. Fritz Beutel erzählt weiter:

Bald erblickte ich China unter meinen Füßen. Dieses ebene Land kam mir aus dieser wahrhaften Vogelperspective vor wie ein Nippkisch mit allerlei zierlich gearbeiteten Pud- und Spielsachen. Hier ein geradlinigtes Kanälchen, darüber ein zierliches Brückchen, dort ein Gärtchen mit verstutzten Zwergbäumchen, hier ein Pagödchen, wie aus Pappe geschnitzt, dort ein Häuschen mit kleinen Glöckchen daran, hier ein Haufen Chinesen, die wie gypsene Püppchen aussahen und einander mit ihren kahlen bezopften Köpfen zunickten, dort ein Mandarinchen, der einen Verbrecherchen einige Hiebe mit dem Bambusröhrchen verabreichte und dazwischen ganz gemüthlich ein Schälchen Thee schlürfte. Die in regelmäßige Quadrate getheilten Städte erschienen mir wie Schachbretter und die Menschen darin wie elfenbeinerne Schachfiguren, und ich erwartete immer, daß sich zwei Riesen, der eine an dieses, der andere an jenes Ende der Stadt setzen und das Spiel mit den Figürchen beginnen würden.

Frizens Adler läßt sich gerade in den kaiserlichen Gärten von Peking nieder, wo Fritz von zwei Mandarinen getroffen wird. Der Kaiser, der gerade im Opiumcollegium ist, läßt ihn sofort zu sich entbieten und ihm die Alternative stellen: entweder ihn, den Kaiser, niederzurauchen und dann Gemahl seiner fünfzigältesten Tochter, der Prinzessin Sissi-Ei-Zi, zu werden, oder falls er vom Kaiser niedergeraucht würde, sich einfach köpfen zu lassen. Natürlich raucht Fritz Beutel den Kaiser nieder, heirathet die Prinzessin Sissi-Ei-Zi und wird zum Minister der ästhetischen Angelegenheiten ernannt, die sehr darniederliegen und zu deren Hebung er ein nachahmenswürdiges Edict erläßt. Indeß da er sich weigert, sich das Haupthaar scheeren zu lassen und keinen andern als einen ihm am Rockkragen angenähten Zopf zu tragen, bricht eine Revolution los, vor der Fritz ausweicht, in seiner Privatdschunke den Fluß bis zu seiner Mündung immer abwärts fahrend. Hier findet er seine beutellindische, verloren geglaubte Tochter Cichoria Cigarretta, welche unterdeß Königin der Insel Tua-Hateine geworden ist und ihn auf einem mächtigen fliegenden Fisch nach Australien rettet. Er macht in Melbourne die glänzendsten Geschäfte als Goldgräber, als er plötzlich einen mit N (sammt Krone darüber) gezeichneten Brief von Paris erhält, worin er von einer höchsten Person aufgefordert wird, alles ihm von Frankreich angethane Leid zu vergessen und sich nach Konstantinopel zu begeben, um an dem Kampfe der westlichen Civilisation gegen die östliche Barbarei theilzunehmen.

Mit gewohnter Schnelligkeit trifft Fritz Beutel in Konstantinopel ein, wo ihm der französische Gesandte eröffnet, daß er zum Ober-Geheim-Feldmarschall ernannt worden sei. Leider müsse er erst nach Paris um einen neuen Marschallsstab schreiben, denn der alte, im Festungsgraben von Konstantine wiederaufgefundene sei von seinem kleinen Sohne Louis als Steckenpferd benutzt, zerbrochen und von seiner Frau im Kamine verbrannt worden. Der Gesandte bedauert dies höchlich, da dieses untoward event nur zu geeignet sei, in Deutschland eine höchst ungünstige Meinung über die Führung der orientalischen Angelegenheiten zu verbreiten, und ordnet sich zu jeder Genugthuung, auf die Fritz jedoch verzichtet. Er hat darauf eine Conferenz mit den türkischen Ministern der auswärtigen Angelegenheiten und des Krieges, und befragt, was er von der orientalischen Frage im Allgemeinen halte, geht Fritz bis auf das Feigenblatt der Mutter Eva als die erste und reinste orientalische Frage zurück und bezeichnet als den Kern der Angelegenheit in ihrem jetzigen Stadium die Nothwendigkeit, die östliche Barbarei in eben dem Maße zu civilisiren, als die westliche

Digitized by Google

Civilisation zu barbarisiren; und über seinen Kriegsplan ausgefragt, erklärt er, den Krieg nicht sowol in mephistopherlisch-infernalem als in faustisch-idealem Sinne mit Einmischung der wesentlichsten Elemente aus Tiedge's „Urania" führen zu wollen. Kurz, Fritz Beutel läßt sich nichts abfragen und ist zum Schluß sehr mit sich zufrieden, sich so diplomatisch benommen zu haben. Der Minister der auswärtigen Angelegenheiten stellt ihm nach beendigter Conferenz seinen Secretär vor, in welchem Fritz seinen alten Freund Peter Sitje erkennt, der, nachdem Piesack's Herrschaft in Macomaco ein Ende mit Schrecken genommen, in Konstantinopel ein „diplomatisches Notenverfertigungsbureau" errichtet hat. Man weiß nun, von wem alle die schönen, zwischen den verschiedenen Mächten gewechselten Noten verfertigt worden sind; jedoch müssen wir der historischen Genauigkeit wegen bemerken, daß die für die neutralen Höfe aus der Feder von Peter Sitje's Frau, ehemaligen Cleifferazzi, herrühren.

Fritz Beutel wird nun nach der Donau geschickt und trifft zur Schlacht von Kalafat noch gerade zur rechten Zeit ein, um den Russen den Sieg, den sie bereits in Händen haben, wieder zu entreißen. Er sprengte nämlich ganz nahe an die russische Schlachtlinie heran und bestrich sie mit einem seiner schärfsten Blicke, worauf die Russen vor Scham und Bestürzung die Augen niederschlugen und nicht wieder aufaufblicken wagten. Das Weitere erzählt das Buch. Der Ruhm Fritz Beutel's erregt aber Omer-Pascha's Eifersucht; es kommt zu einem Zerwürfniß zwischen Beiden, und Fritz Beutel ist sehr froh, als der Augenblick da ist, wo er sich mit Lord Raglan und Saint-Arnaud, da Beide auf ihn ihre einzige Hoffnung bauen, nach der Krim einschiffen kann. Fritz Beutel gewinnt durch List und Kühnheit die Schlacht an der Alma und macht sich dann an die Erstürmung von Sewastopol. Das Hauptmanoeuvre war folgendes. Fritz Beutel hatte die gewandtesten seiner Soldaten darauf einexerirt, sich rittlings auf die Kanonenrohre gerade vorn an der Mündung zu setzen und in dem Augenblicke, wo die Kugel beim Abprotzen herausfuhr, sich auf die Kugel zu schwingen.

So schoß ich — erzählt Fritz Beutel — einige Tausend Mann in die Festung und zuletzt ließ ich mich selbst hineinschießen. Die Kugel flog glücklicher- oder unglücklicherweise dem gerade zum Theater herausstretenden Admiral Kornilew vor den Kopf und mit der mir gewöhnlichen Artigkeit rief ich ihm zu: „Entschuldigen Sie, Herr Admiral! es war nicht meine Absicht!" „Oh, ich bitte", sagte sein Kopf im Abfliegen, „es hat gar nichts zu bedeuten."

Aber Fritz Beutel hatte im Innern der Festung einen schweren Stand und es mußte ihm noch seine Tochter, die Königin von Tua-Hateine, mit ihren polyneſischen Scharen Hülfe zu kommen, er mußte noch zu einem letzten äußersten Mittel greifen, ehe sich der Fürst Menschikow dazu verstand, ihm die Festung sammt Flotte und Zubehör zu übergeben. Die Garnison schickte eine Deputation von Generalen an ihn und erklärte ihm ihre Unterwerfung freiwillig, unter der Bedingung, daß man ihr ein gutes Leben verschaffe. Fritz Beutel ritt sofort mit der Capitulationsurkunde in das Hauptquartier der Verbündeten hinaus, um die Unterschrift seiner Collegen, der beiden Marschälle, zu erhalten. Fritz Beutel erzählt:

Im Hauptquartier angekommen, fand ich die beiden Marschälle in entsetzlicher Wuth über das Mißlingen eines zweiten Sturms, den sie, unkundig der Dinge, welche im Innern der Stadt vorgegangen waren, inzwischen unternommen hatten. Wie rissen sie die Augen auf, als ich ihnen das Vorgefallene erzählte und ihnen das Actenstück mit den Capitulationsbedingungen überreichte!

Frankreich! sagte erst Saint-Arnaud, Schwindel! Lord Raglan, Aufschneiderei! Saint-Arnaud, Narrenspossen! Lord Raglan.

Als sie aber das Actenstück näher prüften, konnten sie an der Wahrheit nicht mehr zweifeln. Aber sie nahmen es gar nicht mit der Freundlichkeit auf, die ich erwartet hatte; Eifersucht, Neid, gekränkter Ehrgeiz, verbissener Aerger malten sich in ihren wüsten Zügen, durch die jedoch die innere Barbarei dämonisch hindurchblickte. Sie gönnten mir den Ruhm meiner Thaten nicht, lieber verschmähten sie die kostbare Beute, die ich ihnen zu Füßen legte.

Wie kann ich aus Dem, was Sie uns erzählen, ein regelrechtes Bulletin machen, das nach dem Geschmack der Pariser paßt? rief Saint-Arnaud; schon deshalb kann ich diese Capitulation nicht ratificiren. Es ist überhaupt noch nicht soviel Blut vergossen, als in meinem Feldzugsplane und im Interesse der Pariser liegt. Ehe mir nicht das Blut bis zur Taille reicht, eher nehme ich keine Capitulation an — Blut bis zur Taille! Blut bis zur Taille!

Lord Raglan aber sagte: Kriegsgefangene! die ganze Besatzung! Und zwar, damit wir ihr ein gutes Leben verschaffen! Wo ist es erhört, daß man Kriegsgefangenen ein gutes Leben verschafft! England steckt schon bis über die Ohren in Schulden, und nun soll wol das Parlament noch Gelder für Porter, Ale, Champagner und Delicatessmaaren bewilligen, um diese Barbaren auf Kosten der westlichen Civilisation zu füttern? Denken Sie denn, daß die Kaufleute der City ihr Geld auf der Straße finden? fürchten Sie sich nicht vor den niederschmetternden Leitartikeln der „Times"? Diese Barbaren — und wollen ein gutes Leben haben! God save the Queen!

In seiner Wuth sing Lord Raglan an, God save the Queen zu singen, wobei er höchst komische Grimassen machte, da er gerade kein großes Gesangstalent besaß. Ich hatte den Lord nie in einer so fürchterlichen Aufregung gesehen, denn für gewöhnlich war er sehr wortkarg.

Also wollen Sie den Vertrag nicht ratificiren, Sie barbarischer Vertreter der westlichen Civilisation? rief ich.

Blut bis zur Taille! Blut bis zur Taille! rief Saint-Arnaud; God save the Queen! sang Lord Raglan. Nun, nun! No, no! riefen sie dann. Ouï, ouï! Yes, yes! rief ich. Blut bis zur Taille! Blut bis zur Taille! rief wieder Saint-Arnaud, in gewohnter Weise mit der Zunge grimmig an der Lippe leckend; God save the Queen! sang Lord Raglan mit wuthunterdrückter Stimme und ärgerlich die Cravatte in die Höhe zupfend, in die zuletzt sein ganzes Gesicht versank, daß davon nichts mehr zu sehen war als die Nasenspitze, die unheimlich aus der schwarzen Verschanzung hervorblickte.

Sind Sie mit Ihrem Liede noch nicht zu Ende? fragte ich. Mir scheint es in der That Lied am Ende zu sein. Sie wollen also nicht?

Non, non! — No, no!

Nun, so falle auf Sie die Verantwortung, Sie Barbaren-Marschälle in der Civilisationsmaske! rief ich, wandte mein Pferd und sprengte in die Festung zurück.

So kam es, daß die von mir eroberte Festung in den Händen der Russen blieb. Die berühmte oder berüchtigte Tatarennachricht aber hatte nicht gelogen, die Welt ist nicht getäuscht worden, die wiener Zeitungen haben sich auch in diesem Falle, wie immer, als unrettbliche Duellen historischer Wahr-

Digitized by Google

heit ausgewiesen. Die Nachricht von der Uebergabe der Festung hatte sich inzwischen verbreitet. Ein Karpfen hatte sie aufgeschnappt, nämlich das Aktenstück, das sich in einem Anfalle gerechter Entrüstung in das Hafenbassin geworfen hatte; er war bis vor den Eingang des Hafens geschwommen, wurde hier aufgefischt und zu einem Diner zubereitet, welches ein englischer Schiffscapitän kurz vor seiner Abfahrt seinen Freunden gab. Beim Zerlegen des Fisches hatte man das noch ziemlich lesbare Aktenstück gefunden; ein amphibischer Lord, der es in seiner einsamen Villa als den köstlichsten Schatz seiner historischen Curiositätensammlung verwahrt, hatte es dem Schiffscapitän um die Summe von 10,000 Pfund Sterling abgekauft, der Schiffscapitän aber die Nachricht davon nach Varna gebracht, von wo sich die Kunde durch den berühmten Tataren weiter verbreitete. Die Kunde von der Uebergabe Sewastopols hat somit auf die naturlichste Weise, die es geben kann, ihren Weg in die Länder des Westens gefunden.

Hiermit ist das Buch noch nicht ganz zu Ende, aber wir wollen unsere Auszüge hier schließen; denn die Münchhausen'sche Tatarennachricht bildet den Gipfel des Werks, und da man diese geglaubt hat, so wird man auch an Fritz Beutel's Manoeuvres, durch die er die Eroberung von Sewastopol möglich machte, glauben müssen. Ueberhaupt enthalten ja fast alle unsere Romane so Vieles, was der Leser auf Gnade und Ungnade glauben muß und was doch niemals in dieser Weise geschehen ist, noch geschehen konnte, warum will man nicht einen Schritt weiter gehen und auch Fritz Beutel's Abenteuer für wahr halten? Man könnte vielleicht einwenden und sagen: der Verfasser hätte dem Helden eine andere Haltung geben und ihn den ganzen tollen Carneval nicht als einen vollkommen darin Aufgehenden mitmachen lassen sollen. Der Verfasser gesteht, daß er nicht einsieht, wie er einen philosophisch oder sentimental reflectirenden, vornehm sich abseits stellenden nichtmünchhausenschen Fritz Beutel hätte möglich machen können, ohne diese ganze Münchhausen'sche Welt, deren Geschöpf wie Schöpfer Fritz Beutel ist, gänzlich über den Haufen zu werfen. Zum Schluß erlauben wir uns, eine Bemerkung der „Karlsruher Zeitung" anzuführen. Sie meint, es könne leicht geschehen, daß das Buch von der einen Seite unterschätzt, von der andern als „fatirische Lebenspostille" überschätzt werden, überhaupt die Urtheile darüber kaum auch nur annähernd übereinstimmen würden, und fährt dann, in des Verfassers Ihee richtig eingehend, fort:

Humbug, das Uebertreibende und Uebertriebene aller Lebensverhältnisse, ist die Idee, welche dem Buche zugrunde liegt, der Probirstein der Vergleichung mit unsern Verhältnissen, der Schlüssel, ohne welchen ein Schatz von strafender Satire ungehoben unter dem Schutt tolltauniger Gedanken liegen bliebe. Denn Humbug ist ja in so Vielem der uns zunächst liegenden Verhältnisse zu finden, Humbug im noch dauernden Kriege und den Zeitungsartikeln darüber, Humbug in Orden, Humbug in der Literatur, in Handel und Wandel, Humbug sucht sich oft auf Kanzel und Katheder einzuwringen. Von diesem Standpunkt aus wird also das Buch nicht flüchtig zu lesen, sondern ernstlich zu prüfen sein, wenn man sich nicht gröblich über seinen Werth täuschen, wenn man überhaupt aus dessen Lesung Nutzen ziehen will.

Es wird dem Verfasser lieb sein, wenn das Buch den angedeuteten nützlichen Zweck erfüllt; für ihn selbst war es eine Art Herzenserleichterung, eine Absindung mit der Zeit auf humoristischem Wege.

**Hermann Marggraff.**

(Der Beschluß folgt in der nächsten Lieferung.)

## Ludwig XVII. als Held eines Romans.

Ein Staatsgeheimniß. Roman von Levin Schücking. Drei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1854. 8. 5 Thlr.

Ein politischer Roman? Alle Tendenzpoesie kann nur den Zweck haben, dem großen Publicum gewisse Ideen, die, in trockenen Abhandlungen entwickelt, weniger allgemeiner Empfänglichkeit begegnen würden, so zu sagen spielend beizubringen. Sie faßt die Menschen bei ihrer schwachen Seite, der Leidenschaft, und gewinnt damit allerdings nicht selten großen Anhang. Indessen hat jede Aufregung doch ihre oft sehr kurz gemessene Zeit; man besinnt sich, gesteht vielleicht zu, daß das Buch wirklich recht schön sei, und läßt daher dem Verfasser alle Gerechtigkeit widerfahren. Allein man erkennt doch bald genug, man sei den Einseitigkeit betrieft gewesen; man gibt zu, daß auf der andern Seite auch Leute wohnen; der ehrliche deutsche Kosmopolitismus will diese doch nun auch gelten lassen, und kurz, der politische Tendenzroman hat seine Zeit gehabt. Jener Producte, denen man es sogleich an der Stirn geschrieben sieht, daß sie lediglich Echo eines angeschlagenen Tons, also nur ein flüchtiger Laune entgegengetragenes Modefabrikat sind, ist hier nicht weiter zu gedenken. Ist das „Staatsgeheimniß" von Levin Schücking ein politischer, ein Tendenzroman? Staatsgeheimniß können doch nur politischer Natur sein; so dann handelt es sich im Buche wirklich um rechtmäßigen Besitz eines königlichen Namens und einer Krone. Wir haben es jedoch lediglich mit einem Unglücklichen zu thun, dessen ephemere Erscheinung allerdings einmal, ihm selbst unbekannt, als Hebel benutzt werden sollte, eine gewaltsam in den Abgrund der Vergessenheit geschleuderte Krone für einen Andern wiederheraufzuholen. Doch wie man diesem Unglücklichen nicht einmal das Recht der Existenz zugestehen mochte, so ward ihm auch fast jede Thür selbst zu dem bescheidensten Standpunkte verriegelt, und so schien es nur am äußersten Rande der vom eisernen Fußtritt Napoleon's erschütterten Welthöhe hin, um vergessen zu werden. Ein politischer Roman, wie viele Elemente dazu auch vorlagen, ist das Buch nicht; es wird auch nur schlichtweg „Roman", also auch nicht einmal „historischer Roman" genannt, und nun wollen wir sehen, was er gibt.

Der seiner Zeit in öffentlichen Blättern und im Munde der Gesellschaft als Prätendent der französischen Königskrone viel besprochene Karl Wilhelm Naundorf gibt den Aufzug für das künstliche Gewebe, welches allerdings diesen Aufzug voraussetzt, bedingt, ihn aber deckt, um sich selbst möglich zu machen. Der zweite Theil stellt Alles zusammen, was dem Genannten ein Recht auf den Namen „Ludwig XVII." beizulegen vermag, und am Ende des dritten Theils wird ein Entzweifstrement aus dem Todtenbuche der Stadt Delft beigebracht, welches ihn geradezu als Sohn Ludwig's XVI. und seiner Gemahlin bezeichnet. Dieses Document kann jedoch nur dann von Gewicht sein, wenn es nach Enthüllung des historisch noch tief verschleierten Lebens während der vorhergehenden 40 Jahre sich als zweifellose Schlußstein herausstellen sollte. Der Verfasser wollte nicht die Geschichte dieses Lebens vorführen, vielmehr nur weitere unbefangene Forschungen anregen. Er wollte Bilder aus einer Zeit aufrollen, die durch und durch zerklüftet war. Darum auch ist jener Unglückliche nicht die Hauptperson. Ueberhaupt müssen wir den Gedanken an eine solche, wie ältere Aesthetiker sie unbedingt fordern, aufgeben. In jener Zeit, wo alle Verhältnisse dort durcheinandergewühlt waren, gab es eigentlich auch nur eine einzige

Digitized by Google

Hauptperson, und diese, Napoleon, hatte sich selbst noch durch das Gewirr emporzudrängen, um mit der Kaiserkrone auf dem Haupte über Allen zu stehen und eine Ordnung zu schaffen, der seinem unbeschränkten Herrscherwillen allein dienstbar sich erweisen mußte. So kommen und gehen denn im Buche die Menschen, wie es sich im Leben von 1803 so machen wollte, und Jeder gilt soviel, als er kann.

Was er gelten kann. Damit ist nicht allein das Maß der Kräfte gemeint, die wir entweder wirklich besitzen, oder doch in Thätigkeit zu bringen uns zutrauen, sondern vielmehr noch soll an jene Hand verwiesen werden, ohne welche nach bekannten Ausdruck kein Sperling vom Dache fällt, oder aber, wenn das etwa verständlicher klingt, es soll damit vorzugsweise gesagt sein: Der freie Wille der Selbstbestimmung steht unter einem Gesetz, dem die Menschen verschiedene Namen beilegen, also auch dasselbe überall anders formulieren und damit schon es ausfprechen, daß klar feststehende Erkenntniß jenes Gesetzes noch nirgends gefunden werde. In dem geringeren oder größeren Mangel dieser Erkenntniß mag denn auch die individuelle Zwerschicht, aber auch die Rücksichtslosigkeit begründet sein, die an den augenblicklichen Vortheil Leib und Leben setzt und damit an Verwirklangen verpfändet, welche dann, je nachdem sie sich auflösen, gewöhnlich als scharfe, schlüssige Combinationen belobt oder einem unvorhergesehenen Zufall aufgebürdet werden.

Im vorliegenden Buche machen wir mit nicht wenigen solcher Personen Bekanntschaft. Sie alle, die ältern wie die jüngern, sind Kinder einer Revolution, die im Grunde nichts that, als die schon seit einem vollen Jahrhundert mehr und mehr aufgewühlte Bodenlosigkeit in Staat und Kirche und Sitte mit den Opfern der Guillotine wieder zu füllen, was denn freilich nur durch die Krallenhand der Nothdürftigkeit möglich war, und diese ist für Zeitgenossen und Erzogenen eine Erzieherin, die allein von einem festen, reinen Charakter verstanden und gewürdigt wird, während der Trotz ihre Lehren nach Zeit und Umständen geltend zu machen sucht, sei es im Genuß der reichen Gaben dieses Lebens, sei es, eine Stellung zu erreichen oder zu behaupten, sei es auch nur, Unheil anzurichten aus Schadenfreude. Freilich gibt es derartigen Leute zu allen Zeiten, nur treten sie im geordneten Zustande der Gesellschaft seltener hervor als damals, wo der Weizen der Emporkommlinge blühte und reiche Frucht verhieß.

Von den mancherlei Einzelgestalten des Trosses begegnen wir im Buche verschiedenen Exemplaren, die in den beiden Scherfiueth, Vater und Sohn, den nächsten und dürftigsten Ausdruck finden. Sie sind, wie der Name schon bezeugt, weder Deutsche noch Franzosen; die Revolution und das aus ihr hervorblühende kaiserliche Prätorianerregiment sollen ihnen aber nicht umsonst dagewesen sein. Die Menuhsucht des Vaters, die beim Sohne sich in den Phrasenmantel des Revolutions-Kosmopolitismus zu hüllen weiß, strebt mit ihrem servilen Indifferentismus nach Befriedigung um jeden Preis, und dieses Zwitterpaar, bei dem man, gleich dem Vater, ire werden konnte, wer eigentlich der Vater, wer der Sohn, repräsentirt jene Zwitterzeit im Beginn unsers Jahrhunderts so trefflich, so handgreiflich, daß man zu bedauern versucht wird, den ihnen mit diesem Romane schon Abschied nehmen zu müssen.

Wie anders stehen ihnen gegenüber die beiden weiblichen Gestalten, Frau von Rencarville und Septimanie! Wenn jene Beiden sich zu jedem Opfer verstehen mögen, soweit das liebe Subject nur irgendeinen Gewinn bei der Sache sieht, so sind auch diese Frauen opferfähig, aber für eine Idee, an deren Realisirung sie mehr geknüpft ist als ihre eigene Existenz. Eine gewisse Abneigung gegen politische Frauen mag wol ziemlich allgemein und vorzugsweise darin begründet sein, daß wir der Ansicht und nicht so leicht entschlagen, die Frauen hätten doch eigentlich ganz andere Dinge zu thun, als in Staatenlenkerei zu „machen". Wie man nun immer auch fragen mag, wer und was sie aus ihrer nächsten Sphäre verdrängt, so weiß doch schon jedes Blatt der Geschichte von Frauen zu sagen, die mit dem Flechten und Weben himmlischer Freuden nicht genug gethan glaubten, vielmehr auch den Angelegenheiten des irdischen Lebens und Strebens eine Thätigkeit zuwendeten, die selbst vor Blut und Verderben nicht zurückschreckte. Daß daher namentlich die Revolution von 1789, die sich mit dem Blut einer Marie Antoinette, einer Lamballe u. A. besudelte, Frauen zu politischer Betheiligung sogar gewaltsam hinriß, kann nicht befremden, vielmehr würde das Gegentheil als kaum denkbarer Ausnahmefall anzusprechen sein. Frau von Rencarville's ganzes Leben und Sein ist mit den Bourbons so innig verschmolzen, daß ihrem aristokratischen Stolze der cersische Eindringling und die Kreolin Josephine, wie überhaupt Alles, was aus dunkeln Regionen in den Kreis einer Existenz, welcher sie eigentlich doch nur allein Berechtigung zugesteht, einzudringen strebt, Staub sein muß. Darum auch ist jener Unglückliche, welcher als Ludwig XVII. sich bremerkbar zu machen versucht, ihrem Legitimitätsfinne ganz dann selbst eine Chimäre, als ihr die Ueberzeugung aufzudrungen wird, daß er wirklich der Sohn Ludwig's XVI. sei; daß sein eigener Obeim, in Rußland als Ludwig XVIII. der Gunst des Glücks harrend, den Versuchen, ihn aus dem Wege zu schaffen, näher stehe als die Revolutionsmänner in Paris, und fortwährend auch an Argen gesponnen werde, den Unschuldigen, nur vom Herzog von Enghien anerkannt, von England aus mit Versuchen zum Sturz des Corsen und zu einer Brücke nach dem alten Königsthrone in Verbindung zu bringen, den er, ein verlorener Posten, jedenfalls nicht erreichen sollte. Die Nebe fügen nicht ihn, sondern den Herzog von Enghien. Frau von Rencarville steht unbeirrt zu Ludwig XVIII. mit der Sicherheit eines Charakters, wie er selbst bei Männern oft genug nur dann beharrlich ausdauert, wenn irgendein eigenes Interesse gewahrt werden muß und es angemessen scheint, dieses Sonderinteresse hinter dem Glanz eines hohen Princips verschwinden zu lassen. Auch Frau von Rencarville hat eigene Interessen zu vertreten, und wäre es auch kein anderes als das der Mutter für einen geliebten einzigen Sohn, — wir müssen darachten und ehren, solange sich ein Gesinnung dabei geltend macht, die niemals durch unedle Motive verletzt und verletzend wird. Das ist hier der Fall. Sogar als der Sohn für den jungen abenteuernden Prätendenten Sympathien kundzibt, deren Leidenschaftlichkeit sie nicht zu bannen vermag, wird ihre Mutterliebe wol das Opfer schmerzlich bringen, es sie gibt den Sohn verloren, denn die Bedingungen, an deren Faden sie den Einzigen doch immer noch zu halten denkt, sind nichtsbedeutend gegenüber einem Geschick, das jedem Schritte zu folgen weiß. Sie bleibt sich selbst getreu, selbst als der Sohn sein ganzes Lebensglück in jener für den Prätendenten schwärmenden Septimanie findet.

Septimanie, der schönste Gegensatz zu der Frau von Rencarville, ist ein Frauenbild, wie es wol nur in Frankreich und auch hier wol allein in jener zerklüfteten Zeit so vollkommen möglich war, wie es uns in jeder Situation vorgeführt wird. Goethe erzählt eine Geschichte von einer pilgernden Thörin, und es ist möglich, daß manches Leser dasselbe Prädicat für Septimanie recht findet. Darüber wollen wir nicht streiten. Aber behaupten wollen wir, daß es so leicht nicht gelingen werde, in dieser blühenden Erscheinung irgendeinen Zug auszufinden, der nicht eckt mädchenhaft wäre, ohne doch je irgendeiner Selbstvergessenheit zu verfallen. Auch sie ist Anhängerin der Bourbons. Sie war als Kind Gespielin des Dauphin, sein Bild hat sich ihr so fest eingeprägt, daß nichts sie auch nur zu einem Zweifel bestimmen kann, der junge Mann, welcher als Ludwig XVII. erscheint, könne doch ein Anderer sein. Wie lebendig, scharf, selbstständig nun auch Kinder Alles und namentlich Persönlichkeiten auffassen mögen, so gilt diese Eigenschaft vor Staatsmännern doch etwa nur dann als verläßliches Zeugniß, wenn ihre Politik in derselben eine Stütze findet. Septimanie begegnet in ihrem familienkreise nur der Furcht

Digitized by Google

und dem Unglauben. Die Besorgniß, durch ihre Schwärmerei dem Machthaber gegenüber selbst compromittirt zu werden, hält es, noch unterstützt von Familienrücksichten, rathsam, die Errentrische nach der deutschen Grenze zu in ein Kloster zu schaffen, nicht ahnend, daß eben damit ein Knoten geschürzt werde, welchen die Sorglichen nicht lösen, nicht zerhauen können. Septimaniens Flucht aus dem Kloster ist der Beginn eines abenteuernden Lebens, welches sie bald zu dem Prätendenten führet, und diesem gegenüber entwickelt sich eine weibliche Individualität, die eben durch ihre reine Naturwahrheit mit jedem Zuge mehr fesselt.

Dem Prätendenten, aus einer niedrigen Sphäre, einem gefahr- und qualvollen Wanderleben auftauchend, ist die Sicherheit des Daseins, soweit verlorengegangen, daß er, schwankend zwischen einer Krone und einem Nichts, keinem dem dargebotenen Haltpunkt für seine Berechtigung vertrauen mag. Septimanie, von Jugend und Schönheit mächtig unterstützt, müht sich vergebens, den Prinzen, den Mann zu wecken. Es ist ein unbeschreibbares Verhältniß zwischen Beiden; ein Verhältniß, bei welchem die Liebe, bewußt oder unbewußt, der Grad derselben und der Einfluß, den die Möglichkeit eines Throns auf das weibliche Herz üben mag, schwer zu bestimmen sind. Dennoch ist in Septimanie nichts Unsicheres, Schwankendes. Ihre Ueberzeugung, daß sie wirklich und wahrhaftig für den unterdrückten Dauphin, für seine zweifellosen Ansprüche einstehe, will, was ja doch jede Jungfrau will, auch den Mann als solchen, der dann auch schon als solcher eine Krone würdig trage, achten und ehren können. Wie er, schon in seiner Jugend herabgedrängt, als Fremdling dastehe in Hofkreisen und vor den Pflichten eines Königs, da fehle doch nicht die hehende, haltende Erfahrung seiner zu jedem Opfer bereiten Anhänger. Der Prätendent will nichts als Anerkennung seines Rechts auf einen königlichen Namen und dann eine bescheidene Stellung unter dem Kaiser der Zeit, wie Platen einmal den ersten französischen Kaiser bezeichnet. Es gibt gewichtige Gründe für die Annahme, daß der Prätendent eigentlich das Richtige wollte. Napoleon dagegen konnte sich nicht berufen erachten, dazu die Hand zu bieten. Er fertigt den Prätendenten in der musterhaft dargestellten Audienz bald genug kurz mit den Worten ab: „Sie sind ein Schauspieler!“ Hätte er ihn wirklich nur für einen solchen gehalten, die Audienz, wenn sie überhaupt möglich geworden wäre, hätte schon auf der Stelle mit Verhaftung geendet. Aber es bleibt dem nun aller Hoffnung Beraubten Zeit sich zu entfernen, und indem er selbst von der Schaubühne des öffentlichen Lebens verschwindet, muß für seine Rettung der junge Armeearzt den Tod finden, den Tod, für die Mutter, für die Gemahlin Septimanie einen ungerreißbaren Trauerschleier webend für ihr ganzes Leben, welches nun jeden Anhaltspunkt verloren hat.

Genug! Man wird fragen: wo ist hier das Staatsgeheimniß, welches dem ganzen Buche den Titel, das Dasein gab? Das ist, wie so ziemlich alle Staatsgeheimnisse, ein ganz unscheinbares Ding: eine Schatulle, die, wie wir erst später erfahren, alle Documente in sich faßt, welche die Ansprüche des Prätendenten begründen. Die Jagd nach diesem Schatze, der fortwährend zur Hebung steht und doch immer wieder verschwindet, und als er endlich gehoben ist, dem Eigenthümer so wenig wie jedem Andern weiter nützen kann, diese Jagd ist der Grundton des ganzen Buchs. Sie beginnt mit einem schlichten stillen Idyll, dem man es gar nicht ansehen sollte, daß der Wolf schon heranschleicht, diesmal nicht im Schafspelze, aber doch in dem Kleide der Demuth, einer erborgten Menschkutte, und von nun an beschäftigt sie vom Ersten Consul ab eine Menge Hände und Köpfe durch alle Schichten der Gesellschaft bis hinunter zu einem flüchtigen Retractaire.

Gleich im Eingange dieser Relation ist gesagt, das Buch sei kein „politischer“ Roman. Der fernere Bericht aus demselben beweist sich dagegen immerwährend, wie gebannt, in dem Zauberkreise der Politik. Abgesehen davon, daß oben zunächst nur der Tendenzroman gemeint war, ist hier überhaupt der Widerspruch nur scheinbar. Der vom Verfasser gewählte Grund und Boden für sein Gemälde bedingt Ereignisse und Persönlichkeiten, die um 1803 allein durch den gewaltsamen Umschwung des Zeitenrades in Bewegung gesetzt, erhoben, fortgeschleudert, vernichtet werden konnten. Allein eben diese Persönlichkeiten in ihrem Selbst, ihrem Gebahren untereinander und gegenüber der Rothwendigkeit zur Erscheinung zu bringen, Charaktere der menschheitlichen Gattung ihre Rolle versuchen zu lassen und damit ein getreues, reiches Bild der Zeit stereoskopisch aufzustellen, das war die nächste Aufgabe, deren Lösung jeden mit Antheil Lesenden selbst bis in jene Partien hinein, die nur mit wenigen Strichen wie verloren hingeworfen sind, befriedigen muß. Man kann hierbei nur an den Meisenten für das Haus Wasserstreit und Fritze erinnern, dem auf seinem Wein- und Colonialwaarenritt durch ein Stück schwer ins Gewicht fallender Weltgeschichte alle Menschen zu dumm sind.

Den Gang der Handlung durch alle 40 Capitel des Buchs auch nur kurz hier darlegen zu wollen, ist an sich eine nicht ganz leichte Aufgabe, sofern diese nur einigermaßen genügend befriedigt werden sollte. Zur Empfehlung des Buchs würde eine solche Relation nichts beitragen können, und der Verfasser bedarf der Empfehlung nicht. Es ist daher vorgezogen, nur die wenigen Personen besonders hervorzuheben, welche als die bedeutsamsten sich geltend machen und zugleich Gegensätze bilden, die in allem Leben überhaupt eine Stimme haben. Vom künstlerischen Standpunkte aus sind diese Gegensätze als Vertreter der Extravaganten und komischen Muse zu bezeichnen, und wie diese im Leben sich in unberechendarem Wechsel suchen, fliehen, verfolgen und verbinden, so auch hier im Buche, welches nichts weiter sein will als ein Roman. Aber der echte Roman ist immer eine Weltgeschichte.

Damit möchten wir von dem Buche Abschied nehmen, wollen aber doch den eigenen Wunsch des Verfassers noch ein mal wiederholen, daß seine Erinnerung an ihn immer noch als ein fast vergessenes Geheimniß vorübergegangenen Prätendenten weitere Forschungen anregen möge; denn obgleich dieser für die Gestalt unserer Zeit kaum irgendeine Bedeutung haben mag, so muß es dem Historiker doch immer eine wichtige Aufgabe bleiben, verschlungene Fäden der Geschichte zu entwirren, da sie im Gewebe derselben als Aufzug oder Einschlag möglicherweise Geltung haben können, um einer ganzen Aehe von Erscheinungen erst ihr volles Recht in reinem Lichte sicherzustellen.

50.

## Pariser Stereoskopen.

Pariser Stereoskopen. Von E. Kossak. Berlin, Stage. 1855. Gr. 16. 1 Thlr.

Zener Buchhändler hatte ganz Recht, als er das Manuscript eines renommirten Autors nicht eher verlegen wollte, als bis sich ein guter Titel gefunden. Der gute Titel, das ist schon der halbe Erfolg eines Buchs, und das hätte ein so erfahrener Journalist wie Kossak wissen sollen; er hätte dem Publicum keine „Stereoskopen“ bringen sollen, denn es ist dies ein Wort, an dessen Laut sich die Zunge des Lesers zerarbeitet, vielleicht auch am Begriff; er hätte es bei „Pariser Conturen“ belassen oder seine Skizzen „Lichtbilder“ nennen sollen, denn bei großer Aehnlichkeit haben sie alle jenes unklare, zwinkerhafte Auge, welches wir bei den Daguerreotypien anzutreffen gewohnt. Wir kommen nun zu dem Motto aus Pascal, daß jedes Ding zwei Seiten habe. Pascal war ein kluger Mann umstreitig und Kossak hat ihn und sein Motto eher gekannt, bevor er nach Paris reiste. Das ist ein sehr wichtiger Umstand, weil gewisse mittelbegüstige Autoren sich erst zuletzt nach einer Firma umsehen, die sie beiseherweise als Aushängeschild benutzen kennten — Autoren, die so beschei-

Digitized by Google

den sind, wie der selige Rabener, die Motto oft für das einzig Gute im ganzen Buche zu halten. Koffak fand nämlich, daß Paris bisher in einen Goldregen von Illusion und Phantasie hineingeschriftstellert sei; da er Pascal kannte, nahm er sich also vor, Paris von der andern Seite zu betrachten, und er zeigt im Verlaufe seines ganzen Buchs eine sehr ernste Aengstlichkeit, sich seiner trockenen, illusionsfreien Anschauung zu verzweifeln, gerade wie jene heimlichen Verliebten, die mit entschiedenem Eifer betheuern, daß die Liebe für sie gar keine Erregung habe. Er pflegt sogar zu versichern, daß es ihm unerklärlich sei, wie andere Leute in Paris den Gott von Frankreich finden konnten; aber er versichert dies jedesmal, wenn er zu seiner Ueberraschung gefunden hat, daß der liebe Gott von Frankreich aufs liebenswürdigste sich vor seine Brille gestellt. Man glaube also gar nicht, wie wol aus dem Motto und dem Vorwort erhellen könnte, daß Koffak als Hypochonder sich Paris angesehen; es gelingt ihm nicht, die Rolle eines Pessimisten oder Prosaisten überall zu spielen, und was ist wol liebenswürdiger, als einen Jungagelasten sich als Beiderseind gerirren und dabei doch die nöthigen Galanterien gegen die Frauen beobachten zu sehen? Koffak wollte, um nächtern zu bleiben, sich nur den schmutzigen Unterrock besehen; zu seinem Unglück sah er auch ein zierliches Bein und damit ließ er sich fangen: On le pincait!

Eine Anekdote berichtet, daß ein Hutmacher sich einen Stock hielt, in welchem sich gute und schlechte Hüte befanden und in den je jedem der sahlbrüderlich Angesiedelten Ermangelnden gestattet war, gegen einen Silbergroschen hineinzugreifen und das Glück in Versuchung zu führen, welchen Hut er über einen Groschen oder noch darunter an Werth herausziehen würde. So greift Koffak auf gut Glück ins pariser Leben hinein und Alles, was er packt, setzt er sich auf; aber wie schlecht es auch sei, er ist ein routinirter Künstler, der mit Spiritus und Büste Alles etwas Glanz verleiht; es geht ihm so wie den hübschen Männern, die Frauen sagen bekanntlich von ihnen, daß sie Alles kleide. Wie ein Antiquitätensammler schafft er sich seine alte Spürnase wieder an und visitirt auf Alles, was ihm paßt; paßt es nicht, so hat er es sich wenigstens angesehen. So finden wir ihn denn in einen Omnibus gequetscht und zwischen den kokketten Beinen der Damen von Mabille; im Omnibus ließ er sich allenfalls noch gefallen, sich quetschen zu lassen, denn daran ist er als ein deutscher Journalist wol gewehnt; aber die Frauenbeine in Mabille legten es förmlich darauf an, seinen Blick zu entstammen. Koffak war nahe daran, aus seiner Rolle zu fallen, und hielt es für das Gerathenste, dies verführerische Feld zu räumen. Das Panthéon, welches er den „Keller der Unsterblichkeit" nennt, und der Père-Lachaise bringen ihm sehr philosophische Gedanken bei, die um so gerechter sind, als dort überall ein Glück der großen Nation ruht, welche bekanntlich die Philosophie mit Voltaire als Puteile behandelt hat.

Koffak widmet eine sehr liebenswürdige Aufmerksamkeit dem Straßenschwindel im Paris, indem er das Sinken des ganzen Menschengeschlechts im Schwindel findet, der sich nur zeitend gemacht habe, weil das moderne Kreatiter sich gezwungen sah, sein Elend zu verbergen; so passiren die Haarelberkäufer, die Stahlfederfabrikanten, die Bleistiftshändler, Zahnbürstchen, Stiefelwichse und Kleiderbürstchen, Kleiderhändler seine Kupe, ein Thema, an welches sich gewesthalb sein pariser Sittenschreiber macht und das dem civilisirten Pariser als ein Bestandtheil der modernen Begriffe von Cultur gilt. Seinen ganzen Grimm hat er aber der Großen Oper verbehalten, gehabt und da ist Koffak dem Gedanken Pascal's genau nachgegangen, hat gefunden, daß jedes Ding richtig zwei Seiten habe, und hat die eine unglücklicherweise liegen sehen, weil es das Geschick wollte, daß er die „Hugenotten" spielen sah. Es ist wahr, bei deren Beschreibung ist die Illusion nicht, wie die Teufel auf dem Amtenfasse Hoffmann's, zur Seite Koffak's gewesen, sondern der alte berliner Kritiker kam vor, wie er leibt und lebt, mit seinem ganzen Pessimismus, dessen er sich so kapier auf dem Marktplatze und so galant bei der Assori im italienischen Theater entschlagen. Die Große Oper in Paris hat sicherlich noch barbarische Mitleute; aber Koffak hätte nicht eben die „Hugenotten" sehen sollen!

Es ist nicht Jedem gegeben, das Leben auf der Straße zu finden, viel Wenigern noch, dasselbe zu schildern; ein deutscher Journalist wie Koffak macht sich aber ein Privatvergnügen daraus, unter die alten friedsäugigen Weiber in den Höfen des Temple und unter die vor Schmutz starrenden Fischhuckster daselbst zu gehen, sie sehr respectvoll zu beobachten und nachher eine Skizze zu zeichnen, welche andern Leuten gefällt. Er wäre ganz Balzac, wenn er länger in Paris gelebt hätte; denn er beobachtet selbst die öffentlichen Schreiber, diese Paria der Gesellschaft, ja selbst die knoblauchschnaufenden Juden bei der Rue Mouffetard bis in fast mikroskopische Einzelheiten hinein; aber wo er die Malerei der Niederländer anwenden will, wird Koffak zu meneten und mit sehr großem Vergnügen sieht man ihn dies häßliche Thema abbrechen, um zu seiner meisterhaften Kunst der Centeur zurückzugehen, eine kleine Idee wie ein Atom Gold so platt zu schlagen, daß die Seiten wie Blattgold glänzen und glühen. Schließlich finden wir ihn noch auf Notre-Dame und wundern uns nicht wenig, wie es ein deutscher Journalist sein muß, der Victor Hugo's berühmten Roman corrigirt. Bekanntlich läßt Hugo den buckligen Quasimodo auf der Glocke sitzen, sie mit den Armen umschlingen und von ihr hin- und herschwingen werden; Koffak entdeckt aber, daß die Glocke selbst gar nicht in Bewegung gesetzt wird oder dauernd in Bewegung, sondern nur der Klöppel an die diesethe geschlagen wird. Diese Lieny Victor Hugo's ist kaum wahrscheinlich, weil sonst doch von pariser Kritikern schon früher darauf hingewiesen wäre, andererseits es auch möglich ist, daß zur Zeit Quasimodo's die Glocke selbst wirklich geschwungen wurde. Hat sich aber Victor Hugo in der That diese Lieny erlaubt, so war ferilich Niemand so geeignet, sie zu entdecken, als ein deutscher Journalist.

70.

## Notizen.

### Herausgabe älterer Werke in Frankreich.

Auch in Frankreich thut sich gegenwärtig ein schöner Eifer kund, alte, selten gewordene Bücher wieder im Buchhandel auferben zu lassen und alte Dichtungen nach ihrem ursprünglichen Text wiederherzustellen. Die Direction Buchhandlung hat eine Sammlung „Chefs-d'oeuvre de la littérature française et étrangère" begonnen, welche die alten französischen Chroniken, den „Roman de la Rose", die „Fabliaux", den „Chanson de Roland", die „Lettres de Voiture" u. s. w. umfassen wird. Die „Bibliothèque Elzévirienne" hat sich um mehre interessante Bände vermehrt, deren einer eine neue, von Freistand du Méril besorgte Ausgabe des berühmten Gedichts „Flore et Blanchefleur" enthält. Hierher gehört noch die neue Herausgabe der „Oeuvres posthumes de Scneca", der „Mémoires de Mad. de la Guette", des „Ancien théâtre français" u. s. w. Bei Aubry erscheint eine ähnliche Sammlung, welch Curiositäten enthaltend, unter dem Titel „Le trésor des pièces rares et curieuses", worin die eben erschienenen „Loix de la galanterie" einen Bestandtheil bilden. Diese halb ernsthafte, halb scherzhafte und in sittengeschichtlicher Beziehung nicht unwichtige Schrift erschien zuerst im Jahre 1644. Die neue Aubry'sche Ausgabe ist mit einer Einleitung und mit Noten versehen und rührt von demselben Herausgeber her, der für die genannte Sammlung eine neue Edition der seltenen Schrift: „La Ruelle mal assortie" besorgte. Bei Aubry erschien auch: „Le livre des miracles de Notre-Dame de Chartres, écrit en vers, au 13me siècle, par Johan le Marchant", zum ersten male nach einem auf der Bibliothek von

Chartres befindlichen Manuscript von G. Duplessis in Begleitung eines Vorworts und eines Glossars herausgegeben. Die Hachette'sche Buchhandlung hat eine Sammlung von Classikern in Duodezbänden ins Leben gerufen, die namentlich durch ihre Wohlfeilheit auf ausgebreitete Theilnahme sich Rechnung machen darf. Die vollständigen Werke von Molière, Montesquieu und Lafontaine sind bereits erschienen, und wie es heißt, wird demnächst auch ein vollständiger Voltaire erscheinen. Dieselbe Buchhandlung veranstaltet gegenwärtig eine neue Ausgabe der „Mémoires sur les grands jours de Clermont", einer Schrift, die schon längst nicht mehr zu haben war, und der berühmten „Memoires de Saint-Simon", von Chéruel nach dem Originalmanuscript redigirt. Das „Athenaeum français" spricht den Wunsch aus, daß es dem gelehrten Herausgeber gefallen möge, erklärende und berichtigende Noten beizugeben, da die bisherigen Ausgaben von Entstellungen und Incorrectheiten wimmelten. Durch das „Journal du Marquis de Dangeau" (mit den Anmerkungen Saint-Simon's), dessen sechster Band eben im Begriffe sei die Presse zu verlassen *), würde, meint das „Athenaeum français" weiter, dem Herausgeber dieser Versuch sehr erleichtert werden.

### Die heilige Zita.

Eine kleine Schrift der Gräfin Hahn-Hahn ist jetzt unter dem Titel „Legende de sainte Zita, servante; par la comtesse Ida Hahn-Hahn" ins Französische übersetzt worden, obschon sie nach französischen Blättern nicht viel mehr ist als ein Auszug aus Montreuil's im Jahre 1845 erschienenen Schrift: „Vie de sainte Zita, servante de Lueques au 13me siècle." Florist hat schon früher ihr Leben weitläufig beschrieben, und von der Popularität, deren sich diese Heilige in Italien zu erfreuen hatte, zeugt auch Dante's Anspielung:

Ecco un degl' ansion del santa Zita.

Man erzählt von dieser zur Heiligen erhobenen Magd dasselbe Wunder, was man auch von der heiligen Elisabeth erzählt. Einst begegnete derselben ihr Dienstherr Fatinelli, als Zita gerade unter ihren Schürz Lebensmittel zu einigen Nothleidenden trug. Fatinelli fuhr sie barsch an und fragte: was sie da trüge? Blumen, antwortete sie. Und richtig, als er die Schürze emporhob, erblickte er nichts als Blumen, in welche sich die Lebensmittel verwandelt hatten. Will man den weiblichen Dienstboten unsers Jahrhunderts Zita als Muster aufstellen, so sollte man wenigstens diese Mirakel, so poetisch sie auch erfunden sein mögen, beiseite lassen. Obgleich hatte Zita nicht die Wahrheit gesagt, als sie sagte: Das sind Blumen! und es heißt doch: Du sollst nicht lügen! Eine aufgeklärte Dienstmagd in unserer Zeit wird sich aus dieser Legende wahrscheinlich die Moral entnehmen: Lebensmittel verwandeln sich in unserer wundersosen Zeit nicht mehr in Blumen, aber lügen darfst du im Nothfall, denn auch die heilige Zita hat ihrem Herrn nicht die Wahrheit gesagt.

### Rousseau'sche Reliquien.

Einen ganz eigenthümlichen Schatz besitzt die Bibliothek von Neufchâtel an Rousseau'schen Manuscripten, woran sie reicher] ist als irgendeine andere Büchersammlung in Europa. Sie wurden von Rousseau's Freunde du Peyreu, einem Bürger der Stadt Neufchâtel, dem sie der berühmte Schriftsteller in Obhut gegeben hatte, als Rousseau'sches Vermächtniß dort niedergelegt. Félix Bovet, Bibliothekar der Stadt Neufchâtel, hat über diese Manuscripte einen interessanten Artikel im „Recueil des actes de l'Institut génevois" veröffentlicht. Man wird mit Interesse vernehmen, daß sich darunter auch mehre niemals gedruckte Arbeiten befinden, die jedoch leider nur unvollendete Fragmente geblieben sind, darunter: „De l'honneur" (Bruchstück einer philosophischen Abhandlung); „Lettres philosophiques adressées a une dame"; „Les lois"; „Conseils à un curé"; „Arlequin amoureux"; mehre Varianten zu den ersten Capiteln seiner „Confessions"; mehre Fragmente, auf einzelne Blätter oder Karten geschrieben, namentlich aber der Anfang einer kleinen Erzählung mit dem Titel: „Le petit Savoyard, ou la vie de Claude Noyer." Das „Athenaeum français" theilt dieses Bruchstück in Nr. 52 f. 1855 mit, jedoch nicht vollständig, da der Rest wegen der vielen Correcturen, worau das Manuscript war, alle Bemühungen von Rousseau's Hand sehr reich ist, trotz aller Mühe nicht zu entziffern war. Wir müssen Diejenigen, welche diese interessante Rousseau'sche Reliquie kennen zu lernen wünschen, auf die besagte Nummer des französischen Blattes verweisen.

**H. M.**

*) Vergl. über das „Journal du Marquis de Dangeau" die pariser Mittheilung in Nr. 27 d. Bl. f. 1855. D. Red.

## Bibliographie.

Arnold, G., Geistliche Minne-Lieder. Herausgegeben K. C. E. Ehmann. Stuttgart, J. F. Steinkopf. 8. 4 Ngr.

Bachstein, J., Gereimte und ungereimte Gedanken. Eilenburg, Offenhauer. 8. 8 Ngr.

Döring, M., Alexander der Große von Makedonien. Ein Lebensbild in epischen Gedichten. Freiberg, Craz u. Gerlach. 8. 12 Ngr.

Die Frau des Sträflings. Scenen aus dem australischen Leben. Aus dem Französischen übersetzt von K. Günther. Wien, Ludwig u. Jaug. 1855. Gr. 8. 16 Ngr.

Liebner, Th. A., Abschiedspredigt in Leipzig und Antrittspredigt in Dresden. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht. Gr. 8. 6 Ngr.

Preser, C., Gedichte. Fulda, Maier. 16. 21 Ngr.

Das große Reich der Buchhändler von Sonst und Jetzt. Nebst Anhang: enthaltend Kladderadatsche — und humoristische Nachdrucke. Leipzig, Wengler. 16. 7½ Ngr.

Satiren und Pasquille aus der Reformationszeit; herausgegeben von O. Schade. 1ster Band. Hannover, Rümpler. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Schornstein, R., Pestalozzi's Mission an die Mütter. Elberfeld, Bädeker. Gr. 16. 7½ Ngr.

Sturm, C., Einer ist euer Meister. Ein historischer Roman aus dem 16. Jahrhundert. Vier Theile. Frankfurt a. M., Brönner. 8. 2 Thlr. 24 Ngr.

Mein Tagebuch. Wien, Haas Wwe. u. Campen. 12. 20 Ngr.

Wohlmuth, L., Dramatische Werke. 1ster Band. Nürnberg, v. Ebner. 8. 16 Ngr.

Wolff, W., Der persönliche, lebendige Gott. Ein Versuch. Dünkelsbühl, Waither. Gr. 8. 27 Ngr.

Wulff, F. W., Im Frühling. Gedichte. Altona, Verlags-Bureau. 16. 24 Ngr.

## Tagesliteratur.

Baumgarten, M., Rothgedrungenes Wort in einer schleswigschen Sache. Eine theologische Appellation an das deutsche Volk. Braunschweig, Schwetschke u. Sohn. Gr. 8. 12 Ngr.

Nécessité d'un congrès pour pacifier l'Europe, par un homme d'état. — Nothwendigkeit eines Congresses, um in Europa den Frieden wieder herzustellen von einem Staatsmanne. Mit einem Nachwort. Berlin, Behr. 8. 3 Ngr.

Die Theater-Agenturen. Ein Zeitbild, der gesammten deutschen Theaterwelt gewidmet von der Monatschrift für Theater und Musik. Wien, Wallishausser. Gr. 8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

Durch alle Buchhandlungen sind von nachstehenden für 1856 bei F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften **Probenummern** oder **Prospecte** zu erhalten:

## Blätter für literarische Unterhaltung.

Herausgegeben von **Hermann Marggraff.**

4. Der Jahrgang 12 Thlr.; das Halbjahr 6 Thlr.; das Vierteljahr 3 Thlr.

Werden in wöchentlichen Nummern zu 2—3 Bogen ausgegeben. Die **Insertionsgebühren** betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

## Deutsches Museum.

Zeitschrift für Literatur, Kunst und öffentliches Leben.

Herausgegeben von **Robert Prutz.**

8. Der Jahrgang 12 Thlr.; das Halbjahr 6 Thlr.; das Vierteljahr 3 Thlr.

Wird in wöchentlichen Nummern zu 2—3 Bogen ausgegeben. Die **Insertionsgebühren** betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

## Unterhaltungen am häuslichen Herd.

Herausgegeben von **Karl Gutzkow.**

8. Vierteljährlich 20 Ngr.

Werden in wöchentlichen Nummern zu 1 Bogen oder in monatlichen Heften zu 4—5 Bogen ausgegeben. **Anzeigen** werden auf den Umschlägen der Monatshefte abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 2½ Ngr. berechnet. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. für das Tausend beigelegt.

---

Soeben erschien in meinem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Münz-, Maass- und Gewichtsbuch.

Das Geld-, Maass- und Wechselwesen, die Kurse, Staatspapiere, Banken, Handelsanstalten und Usanzen aller Staaten und wichtigen Orte.

Von

**Christian Noback** und **Friedrich Noback.**

**Sechstes Heft.** Melbourne — Persien.

8. Geh. 12 Ngr.

**Die erschienenen Hefte sind in allen Buchhandlungen zu erhalten; ein ausführlicher Prospect befindet sich auf den Umschlägen der beiden ersten Hefte.**

**Leipzig**, im Januar 1856.

**F. A. Brockhaus.**

## Unterhaltende Belehrungen zur Förderung allgemeiner Bildung.

Dieses Werk — eine Reihe trefflicher Volksschriften, von einer Anzahl der ausgezeichnetsten Schriftsteller Deutschlands verfaßt — erscheint im Verlage des Unterzeichneten in einzelnen Bändchen, deren jedes einen Gegenstand als ein abgeschlossenes Ganzes behandelt und 5 Ngr. kostet. Neu ausgegeben wurden davon bis 23. bis 26. Bändchen und enthalten:

23. **Nahrungsmittel und Speisewahl** nach Alter, Jahreszeit, Beschäftigung und Körperzustand, von K. Neclam.
24. **Das Glas**, von J. K. Wagner.
25. **Heinrich Friedrich Karl Freiherr vom und zum Stein.** Ein biographisches Gemälde aus der Geschichte des deutschen Vaterlandes, von Franz Mauritius.
26. **Gustav Adolf**, König von Schweden. Ein Lebensbild von Franz Mauritius.

Die früher erschienenen zweiundzwanzig Bändchen enthalten:

1. **Unsterblichkeit**, von H. Ritter. — 2. **Der gestirnte Himmel**, von J. H. Mädler. — 3. **Das Mikroskop**, von D. Schmidt. — 4. **Die Bibel**, von F. A. D. Tholuck. — 5. **Die Krankheiten im Kindesalter**, von A. F. Hohl. — 6. **Die Geschworenengerichte**, von R. Köstlin. — 7. **Deutschland**, von H. A. Daniel. — 8. **Die Lebensversicherungen**, von C. G. Ungers. — 9. **Sonne und Mond**, von J. H. Mädler. — 10. **Das Slawenthum**, von M. W. Heffter. — 11. **Das Geld**, von M. F. Marchand. — 12. **Schutzzoll und Handelsfreiheit**, von D. Hübner. — 13. **Die Künstler unter den Thieren**, von A. B. Reichenbach. — 14. **Die Telegraphie**, von L. Bergmann. — 15. **Schiller.** Eine biographische Schilderung von J. W. Schaefer. — 16. **Die Blumen im Zimmer**, von F. Freih. von Biedenfeld. — 17. **Die deutsche Hansa**, von F. W. Barthold. — 18. **Benjamin Franklin.** Sein Leben, Denken und Wirken. Von H. Bettziech-Beta. — 19. **Der Haushalt der Pflanze**, von F. Cohn. — 20. **Kaiser Karl der Große.** Ein Geschichtsbild von J. Rank. — 21. **Das Planetensystem der Sonne**, von J. H. Mädler. — 22. **Das Kochsalz**, von P. A. Bolley.

Ausführliche Anzeigen über den Plan des Unternehmens sind in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes zu erhalten.

**Leipzig**, im Januar 1856.

**F. A. Brockhaus.**

---

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Welt und Herz.

Dichtungen von

**Wilfried von der Neun.**

Zweite Auflage.

8. Geh. 24 Ngr.

**Arndt, Rückert** und **Uhland** haben die Widmung dieser bereits in **zweiter Auflage** vorliegenden Gedichtsammlung angenommen.

Digitized by Google

# Die Zeitschrift Europa

unter Redaction von Dr. F. Gustav Kühne.

erscheint vom Januar 1836 ab im Verlage des Unterzeichneten und zwar wöchentlich in einer Nummer von wenigstens 1½ Bogen (24 Spalten) 4. in Umschlag zu dem Preise von 1 Thlr. vierteljährlich.

Novellistische Schilderungen, kritische Aufsätze über Literatur, Wissenschaft, Kunst, sociales Leben, interessante Mittheilungen auf dem Gebiete der Länder- und Völkerkunde sowie der Naturwissenschaften werden den Inhalt bilden. Anerkannte Kräfte sind für das Unternehmen gewonnen, sodaß Redaction und Verlagshandlung mit Grund hoffen dürfen, daß sich dies Blatt den besten ähnlicher Tendenz anreihen wird, während der billige Preis es nicht allein für Journalcirkel und Museen, sondern auch als Familienblatt für das Haus besonders empfiehlt.

Inhalt von Nr. 1–3.

Kraft und Stoff, Geist und Materie. Von F. Gustav Kühne. — Das Judenmädchen. Eine Historie von H. C. Andersen. — Der Gaucho und die argentinischen Pampas. Von Karl Andree. — Ein Schwert im Orient. Von Karl Asch. — Aus dem siebenbürgischen Weinland. Von Franz Obert. — Zur Bücherschau: Hermann Marggraff's „Fritz Beutel." — Lenau's Briefe. — Feßmer-Miles gegen Schleiden. — Neue Romane und Erzählungen: König Jerôme's Carneval. Nach Zahren. Hermine und der Beleidiger. Ideal und Kritik. — Zur Chronik: Ein Hospital in Maitland. — Eine Gesellschaft dramatischer Dichter in Italien. — Briefe von Calvin. — Zur Tellsage. — Was gute Kost thut! — Ludwig Follen †. — Der Brand von Moskau.

Leipzig, im Januar 1836.

**Carl B. Lorck.**

---

Dritte unveränderte Auflage von

**Bunsen's „Die Zeichen der Zeit".**

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Die Zeichen der Zeit.

Briefe an Freunde über die Gewissensfreiheit und das Recht der christlichen Gemeinde.

Von

**Christian Carl Josias Bunsen.**

Erstes Zehend. Briefe an Ernst Moritz Arndt über den christlichen Vereinsgeist und die kirchliche Richtung der Gegenwart.

**Dritte unveränderte Auflage.**

Zwei Bändchen.

8. Geheftet 2 Thlr. 20 Ngr. Gebunden 3 Thlr. 4 Ngr.

Abermals eine neue Auflage dieses wichtigen Werks, die dritte, noch kein Vierteljahr nach dem ersten Erscheinen. Allgemein wird Bunsen's Schrift als ein Ereigniß betrachtet und bildet überall den Gegenstand des Gespräches, sodaß sie von Jedermann gelesen zu werden verdient.

---

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Enslin (R.), Fromm und frei.

Gedichte. Geh. 24 Ngr. Geb. 1 Thlr.

Gedichte meist religiösen Anklangs von dem in vielen Kreisen schon bekannten und beliebten Dichter Karl Enslin, eine Sammlung, die sich den Dichtungen Leopold Schefer's, Julius Hammer's, Oeffemer's u. A. würdig anreiht, indem sie in frischlicher, verständlicher Weise alle religiösen Gemüther, ohne Rücksicht auf eine besondere Confession, zu erbauen und zu erheben sucht.

Soeben erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Der neue Pitaval.

Herausgegeben von

**Dr. J. E. Hitzig**

und

**Dr. W. Häring (W. Alexis).**

Dreiundzwanzigster Theil. Neue Folge. Elfter Theil. 12. Geh. 2 Thlr.

Inhalt: 1. Der Connetable Don Alvaro de Luna (1453). 2. Der Carl von Arundel (1397). 3. Der Bruder Letade (1847–48). 4. Der Schneider vom Gitterthor (1828–29). 5. Blaize Ferrage (1779–83). 6. Ermordung des Kaufmann Specht zu Dortmund (1850–53). 7. Eckenfoken (1826–37).

Diese bekannte Sammlung der interessantesten Criminalgeschichten aller Länder aus älterer und neuerer Zeit erfreut sich unausgesetzt in seltenem Maße der Theilnahme des deutschen Publicums und rechtfertigt ihren Ruf durch fortwährende Bereicherung des Interessantesten aus der Criminalgeschichte der Vergangenheit wie der Gegenwart. Um die Anschaffung des Werks zu erleichtern, ist der Preis der Ersten Folge (12 Theile, 1842–47, 23 Thlr. 24 Ngr.) auf 12 Thlr. ermäßigt worden.

Leipzig, im Januar 1836.

**F. A. Brockhaus.**

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Manzoni (Alessandro), Die Verlobten.

Eine mailänder Geschichte aus dem siebzehnten Jahrhundert. Aus dem Italienischen übersetzt von **Eduard von Bülow.** Dritte Auflage. Zwei Theile. 12. Geheftet 2 Thlr. — Ausgabe auf feinem Papier geheftet 2 Thlr. 20 Ngr.; gebunden 3 Thlr. 10 Ngr.

Eine bereits in dritter Auflage vorliegende anerkannt treffliche Uebersetzung des berühmtesten italienischen Romans, von dem Goethe äußerte: „Der Eintritt beim lesen sei der Art, daß man immer von der Rührung in die Bewunderung falle und von der Bewunderung wieder in die Rührung; Manzoni's Roman übertreffe Alles, was er in dieser Art kenne."

Verantwortlicher Redacteur: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 5. — 31. Januar 1856.



Inhalt: Sicilien. — Humoristische und satirische Literatur. Von **Hermann Marggraff.** (Beschluß.) — Hellmann, Der Staat nach seinen innern und äußern Beziehungen. — Hammer-Purgstall, Porträtgalerie des steiermärkischen Adels aus der Hälfte des 18. Jahrhunderts. — Von unserm Büchertisch. — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## Sicilien.

Aesthetische Wanderungen in Sicilien von Ludwig Goldhann. Leipzig, Brockhaus. 1855. Gr. 8. 2 Thlr.

Schon Frau von Staël weist den Deutschen den Vorrang vor allen Völkern in Allem zu, was das Gebiet der Kritik und der Kunstphilosophie berührt; sie nennt uns in dieser Beziehung nicht blos die „Nachfolger", sondern die „Brüder" der Griechen. Diesen Ruhm haben wir nun seit Winckelmann fast ein Jahrhundert lang durch Werke der tiefsten Kunstforschung und des zartesten Geschmacks fortdauernd aufrechterhalten, und es vergeht nicht leicht ein Jahr, wo unsere auf diesem Gebiete mächtige und unerschöpfliche Literatur nicht mindestens eine neue und bedeutende Erscheinung der Zahl ästhetischer Musterschriften hinzufügte, wie sie Franzosen und Engländern zum Vorbild und zur Nachahmung dienen. Einen solchen Baustein unsers ästhetischen Ruhmestempels hat nun auch der Verfasser der „Aesthetischen Wanderungen in Sicilien", der und zeither nur als begabter lyrischer Poet bekannt war, herbeigetragen; er hat ein Werk tiefer historischer Kennerschaft, feinsten Kunstgeschmacks und schwungvollsten kunstphilosophischen Inhalts geliefert, hervorragend in dieser dreifachen Beziehung über alle jüngern Reiseberichte und Correspondenzen aus Italien, die Werke von Braun, Stahr und Brunn, so achtbar dieselben auch erscheinen, nicht ausgenommen.

Den Vorrang, den Frau von Staël uns vindicirt, dürfen wir ohne Anmaßung und ohne Beeinträchtigung der sprichwörtlichen deutschen Bescheidenheit allerdings aussprechen. Das deutsche Kunstgefühl hat ein poetisches Element in sich, das den andern Völkern nicht in diesem Grade beiwohnt. Es fehlt auch unter Italienern, Franzosen und Engländern bekanntlich nicht an sachgelehrten Kunstkennern, an Männern von echtem Kunstsinn und tadelloser Geschmacksbildung. Allein die lyrisch begeistigte Kunststimmung der Deutschen ist selten bei ihnen anzutreffen. Das deutsche Kunstgefühl ist, irren wir nicht, doch eben anderer Art als das der romanischen Völker, mag man dies nun den stärkern Contrasten des nordischen Lebens, oder der größern Innerlichkeit der deutschen Natur, oder der weiter verbreiteten Bildung unsers Volks zuschreiben. Denn während in den Ländern romanischer Zunge Geschmack und Kunstgeist in der Regel doch erst Resultate des Studiums zu sein pflegen, die mehr auf dem Boden der Wissenschaft und des Bewußtseins wurzeln, gibt es, so scheint es, in dem deutschen Gemüth eine lebendige, ursprüngliche und unbewußte Sympathie für die Schönheit in der Kunst, die von der Wissenschaft nicht ihr Dasein, sondern nur ihren Ausdruck, ihre Formel empfängt, einen sympathetischen Zug, gleich dem für die Reize der schönen Natur, welcher dem Romanen fast ganz fehlt. Möglich, daß wir uns täuschen, allein das unablässige Ringen zahlloser Geister unter uns im Gebiete der Aesthetik, das plötzliche Erwachen solcher Geister, wie Winckelmann u. A., aus Zuständen, wo ihnen das Kunstschöne so fern lag, zu höchster kritischer Begabung scheint doch für die Präexistenz eines unvermittelten Kunstgefühls, für ein Immanentes, Unbewußtes, Lebendigschlummerndes zu zeugen, das wir anderwärts nicht wahrnehmen. Jeder deutsche Tourist ahmt mindestens den Kunstkenner nach, wenn er es auch nicht ist, ohne freilich ein so geistvoller und tiefer Forscher zu sein, als der Verfasser der vorliegenden „Wanderungen" es in der That ist. Jeder deutsche Tourist „schwärmt", d. h. er bringt aus sich selbst etwas zu der Betrachtung des Kunstwerks, das der Italiener, Franzose u. s. w. nur nach sich und seinem eigenen Gesetz betrachtet.

Der Verfasser der „Wanderungen" geht nun etwas kühn, mit der bewußten Absicht an sein Werk, seinen Bericht selbst in die Form eines Kunstwerks zu fassen, oder wie er sagt: den Umriß des Schönen zu fixiren, der uns abhandengekommen sei. Dieser Gedanke ist unverkennbar von einer gewissen Anmaßung nicht frei. Wir können dies tadeln, müssen aber zugleich bekennen, daß der Verfasser sich geistreich genug erweist, nicht nur seine Leser mit dieser Prätension bald zu versöhnen, son-




Digitized by Google

dern auch seinen Plan eigenartig und gestaltenreich durchzuführen, ein Ziel, was er selbst einer etwas verwickelten und undeutlichen Ausdrucksweise zum Trotz zu erreichen weiß. Während er über die sehr eigenthümliche Kunstentwickelung Siciliens Resultate tiefer und ernster Forschung beibringt, die fortan einen Platz in der Kunstgeschichte einnehmen müssen, hat ihn die Naturschönheit des Landes tief ergriffen und er läßt uns an seinem Enthusiasmus dafür reichlichen Theil nehmen. Sein Auge zeigt sich hierbei ebenso empfänglich für den feinsten Lichtreiz, der der sicilischen Landschaft eigenthümlich ist, als für die zartesten Nüancen in der Kunstentwickelung, wie sie ihren Kreislauf durch das Alterthum, die byzantinische, die maurische, die normannische Epoche zur gothischen und endlich zur Palingenesie der griechischen Kunst in unserer Zeit beschreibt.

Aeußerlich zerfällt nun seine Wanderung in zwei natürliche Hälften (Bücher) mit dem Mittelpunkt Palermo und dem Centrum des Aetna, wie sie inhaltlich sich zwischen Kunst und Natur zu etwa gleichen Hälften theilt.

Kaum auf sicilischem Boden, von Neapel her, angekommen, zieht uns der Verfasser durch ein Charakterbild der Insel und ihrer historischen Bedeutung für die Culturgeschichte überhaupt an, in welchem wir den gedankenreichen Reisenden erkennen müssen. Eine Vergleichung des architektonischen Eindrucks von Palermo mit dem von Rom und Neapel und die Betrachtung der Canova'schen Tänzerin führt zur Erörterung der Berechtigung des Sinnlich-Reizenden in der Kunst; die Grenzen dieser Berechtigung, welche nach oben die Klippe leerer Vergeistigung, nach unten die verführerischer Frivolität zu vermeiden hat, versucht er zu fixiren. Es ist dies gewiß eine der schwierigsten Aufgaben der Kunstphilosophie, und der Verfasser sucht sie durch Analyse einer Reihe bekannter Bildwerke des Alterthums unserm Verständniß näherzubringen, indem er uns deren Takt und Naturbeobachtung darlegt und den „Realismus" der Antike zur Anschauung bringt, welcher die abstracten Begriffe (εἴδωλα) der Philosophie überläßt und schöpferisch das Individuell-Natürliche festhält. Das Gesammtbild Palermos, das den zweiten Abschnitt erfüllt, fesselt uns durch seine lebendige Farbengebung und durch die allgemeine Gliederung der ineinanderfließenden Baustile, welche diese Stadt charakterisiren. Die ästhetischen Mängel des italienischen Theaters, ja die Ausartung des Schönheitssinnes des Italieners überhaupt setzt der Verfasser wol sehr richtig in das Vorwalten der Leidenschaft und des sinnlichen, stoffartigen Elements in der Kunst. Dies durchgehende Verderbniß des Schönheitssinnes, sage er, muß uns überraschen, wenn wir sehen, wie der Italiener in seinem geringsten Thun und Lassen, ja dis auf die Stellung, womit der Lazzarone sich gähnend am Ufer reckt, bis auf die Weise, wie der Pizzicaruolo seine Würste und Käse feilbietet, einem ihm inwohnenden Schönheitssinne folgt und in der Kritik dem feinsten Geschmacke zu huldigen weiß, daß derselbe Italiener, sobald er nun selbst zu einer Kunstleistung übergeht, sei sie Musik, Tanz oder Malerei, Alles durch Leidenschaft und das Uebergewicht des Stofflichen verdirbt. Bei dem Tadel jener in Italien beliebten Zusammenstellung heterogener Opernstheile kommt der Verfasser mit Goethe in Conflict, der etwas Aehnliches schon in den Tetralogien der Griechen entdeckt zu haben glaubt. Vortrefflich und reich an kunsthistorischer Belehrung ist der nun folgende „Rundgang" durch die Stadt, in welchem die Gedanken des Autors über die Mischung der Baustile zu einem national-sicilischen Stil ihren vollen Ausdruck finden. Wir können nur ganz flüchtig darauf verweisen, daß dieser Stil in einer eigenthümlichen Herüberführung des byzantinisch-maurischen Typus in den altgothischen (normannischen) Geist gefunden wird, dessen Musterbilder der Verfasser beschreibt (Palazzo reale, Gräber der Hohenstaufen, die Zisa), und müssen ebenso den Besuch der Universität, des Modellsaals, der Gemäldegalerie, der Kirchen und Brunnen übergehen, wollen dagegen erwähnen, daß der Verfasser über den sicilischen Adel ein durchaus ungerechtes Urtheil fällt, indem er ihm nachsage, daß er nur selbstsüchtig zu genießen trachte, da er doch vielmehr gerade aus seinem Standpunkte her hätte anerkennen sollen, daß dem Adel der Insel das Verdienst zukommt, der letzte Träger der culturgeschichtlichen Interessen Siciliens, der Repräsentant seiner Kunst und seiner Wissenschaft zu sein.

Der folgende Abschnitt ist vorzüglich dem unendlichen Naturreiz der „Goldenen Muschel", Conca d'oro, dem Panorama von Palermo gewidmet. In welchem Grade der Verfasser davon erfüllt ist, mag aus seiner Schilderung des „Blumenparadieses", wie er die Villa Butera nennt, abgenommen werden. „Von der Pracht dieser südlichen Pflanzenwelt, die hier zum ersten male in ihrer ganzen Fülle mir entgegenschillerte, ist es schwer, sich nur einen annähernden Begriff zu bilden. Denken wir uns die reichste, bunteste, eleganteste Blumenausstellung unsers Nordens, aber in der reizendsten Unordnung der Details, die gleichwol eine Regel für die Massen bildet, etwa alle bunten Frühlingskinder, die vom Newastrande bis zum Tropengürtel blühen, in unentwirrbarem Gedränge sich rankend und schlingend und mit dem phantastischen Tausenderlei ihrer Formen und Farben das Auge verwirrend, zwischendurch liebbestreute Schlängelwege, die zu plätschernden Quellen oder Teichen mit Gold- und Silberfischen führen, und über alles Dies feenhafte Treiben und Strotzen die träumerisch sinnenden Bäume des Südens ragend, die helle Platane mit der Silberrinde, die mächtige Palme, reiche Fruchtbüschel um den geschuppten Stamm ergießend, die in düstere Formen sich theilende Cypresse und zwischen ihnen wiederet, wie Basallen um den Fürsten, das tiefere Gefolge der Feigen-, Citronen-, Orangenbüsche, die Lorber-, Myrten- und Taxussträucher und endlich auf künstlicher Anhöhe einen Pavillon, dieses Blumenlabyrinth überblickend, eine Villa, die Fortsetzung dieses Gartenparadieses, in sinniger Lieblichkeit die Hallen, Fontänen, Terrassen" u. s. w. Man sieht, der Verfasser weiß zu schildern, aber er schildert

Digitized by Google

nie, ohne zu reflectiren, und so gibt dies Blumenparadies ihm denn wieder Anlaß, zwischen dem Eleganten und dem Schönen feste Grenzen zu ziehen und uns zu belehren, daß den Griechen die Schönheit zu hoch stand, um die Eleganz zu suchen, indeß die praktischen Römer nur zu häufig das Elegante bis zum Luxuriösen hin verfolgten, wie Pompeji, Baja und die Villa Hadrian's belegen, wo die reichste Ornamentik die Symmetrie und die Consequenz der Anordnung, in ähnlicher Weise wie hier, sehr oft gänzlich zurückdrängen. In gleicher Art werden die übrigen prächtigen Villen der Conca d'oro, Serradifalco, Cattolica, Paterno u. s. w. geschildert, das unvergleichliche Monreale, an dessen Dom der Uebergang der Basilika in den gothischen Stil durch das maurisch-normannische Element klar dargelegt wird, das Benedictinerkloster, im folgenden Abschnitt aber Monte Pellegrino, die Rosalienkapelle, Villa Belmonte, die königliche Idylle Favorita, Villa Pallagonia, mit ihrer plastischen und architektonischen Tollheit, unter Darlegung der verschiedenen Motive zur Narrheit in den Künsten, dargestellt. Auch dieser Abschnitt enthält wieder die tiefsinnigsten Betrachtungen über das Verhältniß des religiösen Cultus zur Kunst, über die Perioden der antiken Plastik vor Phidias, an den selinuntischen Alterthümern dargestellt, über den Stoff der plastischen Werke, die Polychromie der Alten, das Verhältniß der bürgerlichen Freiheit zu den Künsten, über das befreiende Element des Reisens und verwandte Gegenstände. Von der Malerei der Alten an Säulen und Bildwerken sagt er: man habe hierin einen Beleg zu finden, wie schwer sich selbst diejenige Bethätigung des Menschengeistes, die am meisten auf dem Begriff der Freiheit beruhe, von den Fesseln der Tradition frei mache, die im Anfang der Kunst nach möglichster Naturwahrheit eingend, diese rohe Fessel erfand. Ihre moderne Nachahmung aber in Paris und München sei, nachdem diese Fessel einmal gesprengt worden, nichts mehr als eine arge Verirrung der reinen Kunstanschauung.

Der nächste Abschnitt ist fast ganz dem Besuche des Tempels von Segeste gewidmet, dieses oft zerstörten Neutrosa, welches jetzt aller menschlichen Pflege dergestalt entbehrt, daß es auch der lebendigsten Phantasie schwer fällt, sich in dieses dürre Geklüft öder Felsmassen, welche kaum der Ziegenhirt noch besucht, eine große und geräuschvolle Stadt hineinzudenken. Bekanntlich ist von dieser nichts erhalten als die dunkeln Reste eines Theaters und der niemals vollendete Tempel, das Ziel des Reisenden. Wie es gekommen, daß gerade dies erhabene, niemals vollendete Bauwerk allen nachfolgenden Zerstörungen der Stadt so völlig entgangen ist, darüber ist es schwer zu einer irgend stichhaltigen Erklärung zu gelangen. In überaus merkwürdiger Weise aber zeigt uns dieser Tempel einer unbekannten Gottheit, wie seltsam, nach unsern Vorstellungen, die Alten bei Errichtung ihrer großen Architekturwerke verfuhren. Bei uns würde man bei Anlage eines solchen Werks unstreitig damit beginnen, den Baugrund zu ebenen, alsdann etwa die Cella zu gründen und demnächst an den umfassenden Peristyl des Tempels zu gehen. Ganz anders die Griechen. Der Peristyl, dies unsterbliche Bauwerk antiker Kunst, steht vor uns, und aus dem innern Raum des Tempels ragt der spitze, starre Fels noch mehre Fuß über den Sockel der Säulen hervor! Es ist, als ob der Künstler vor allem erst eine Anschauung des fertigen Ganzen gewinnen wollte, ehe er an das hierauf abzielstehende Gesetz des innern Ausbaus seines Werkes ging. Die äußere Schönheit, nicht das Bedürfniß, war ihm die oberste Regel. Dieser Regel allein folgend, hat der Künstler in diesem altdorischen Tempel, der sich herrlich und fest, ohne Entasis auf seinen vier mächtigen Stufen erhebend, in stark versjüngten, enggestellten, aber mit zierlichen Cannelüren belebten Säulen, weit ausgreifendem Gebälk vor uns erhebt, ein Werk vollster Befriedigung geschaffen, das keine Frage nach dem Warum? Wozu? aufkommen läßt. Von diesem Denkmal griechischer Kunst aus ließ sich keine Steigerung mehr denken, sagt der Verfasser, als das Parthenon, in welchem die freie Begeisterung des attischen Kunstgefühls die dorische Architektur auf ihren Gipfelpunkt erhoben hat, alles Vorangegangene weit überflügelnd. Von da ab mußte die Architektur ihren Vorrang an die Plastik abtreten, und Phidias erstand, um den vollendeten Tempeln ihre göttlichen Inwohner zu schaffen, d. h. in der vom Bedürfniß losgetrungenen Kunst in vollem Maße die höchste Aufgabe der Geisteskraft zu verwirklichen.

Aus diesem Satze ergibt sich ungefähr die Ansicht des Verfassers von dem Bildungsgange der griechischen Kunst, in deren Technik dieser so bewanderte Führer wesentlich die Auffassung vertheidigt, daß die trockenen Theorien des Vitruv viel zu weit gehen und wol die römischen, aber nicht die griechischen Schönheitsregeln wiedergeben, in welchen das Princip künstlerischer Freiheit einen viel größern Spielraum einnimmt, als wir nach Vitruv's Satzungen annehmen dürften, ein Spielraum, der sich selbst Regel ist und sich in Vorschriften gar nicht fassen läßt. In den zahlreichen Belegen hierfür können wir freilich dem Verfasser hier nicht folgen. Den herrlichen Torso des Tempels von Segeste verlassend, führt uns der Reisende von neuem durch die prächtigsten Punkte der Conca d'oro, Alcamo, Partenico, Valguarnera, durch die Volksscenen von Palermo und schließt den Abschnitt mit einem Bilde des alten Palermo (Panormus) als „Hafen von allen Seiten".

Die zweite Abtheilung des Reiseberichts umfaßt das innere Land und Syrakus. Der Charakter des innern Landes ist bekannt; der Verfasser nennt es ein herrliches Land, in dem man heute ungefähr ebenso viel Spuren von Cultur und Civilisation antrifft, wie in den Thälern des Kaukasus oder des Atlas. Ist dies unserer Meinung nach auch etwas zu viel gesagt, so fühlt sich das Herz des Reisenden beim Anblick des trostlosesten Verfalls dieser einst so fruchtbaren, reichen und dicht bevölkerten Landschaft, der Kornkammer Italiens, doch



Digitized by Google

schwer bedrückt. Genug! Jetzt nehmen die traurigen Anstalten zur Abwehr der Räuber fast alle Thätigkeit der Menschen in diesem Lande in Anspruch. Der Verfasser aber gewinnt Zeit, uns mit den Reizen und den Schönheiten der sicilischen Volkspoesie alter und neuer Zeit, von Ciullo d'Alcamo, den man den Vater der herrlichen italienischen Sprache nennen darf, bis Meli, dem Schwan des neuern sicilischen Idioms, bekannt zu machen. Es sind köstliche Proben der süßesten und melodiereichsten Poesie, die er uns von diesem Dichter mittheilt, in welchem Theokrit und Anakreon in neuer Form zusammenflossen. *) An musikalischer Grazie wird das aus Goethe bekannte „Uechiuzzi nuri" noch von der Canzonetta „La vuci" von Meli übertroffen, die so anfängt:

Vola in aria un vucidda
Chiù grata, cusì linna
Chi lu cori gia ni spinna;
Duci duci se nni va:
L'Amurini supra l'ali
L'equilibranu suspisa,
Ora cala, et ora jisa
Ora lamobili si stà etc.

In diesen Poesien aber ist aller Reiz des mittelalterlichen Minnegesangs ohne dessen oft gedankenlose Wortspielerei anzutreffen und doch sind es keine höfischen oder gelehrten Sänger, sondern arme Ziegenhirten und Fischer, aus deren Munde sie ertönen.

Der Verfasser erreicht über Villalunga, Castrogiovanni, das alte Enna, Leonforte und andere Städte in Ruinen, S.-Felipe, Aderno und Paterno endlich Catania, die dritte der sicilischen Glanzstädte, in welcher der Charakter eines den Studien gewidmeten Ortes siegreich hervortritt. Die Stadt und ihre Lage sind später in ihrer bekannten Herrlichkeit mit prächtigen Farben geschildert, jetzt eilt der Reisende auf dem oft betretenen malerischen Seewege über Lentini und Carlentini nach Syrakus, wo er einen längern Aufenthalt nimmt. Ein Haufen halbverfallener Krämerbuden und Hütten, zwischen dicken Festungsmauern verstreut und von zerlumpten Menschen bewohnt, denen der Hunger aus den Augen blickt, stellt jetzt die alte, von einer Million Bewohner erfüllte Hauptstadt Siciliens dar, das schlimmste Bild verfallener Größe, das Italien aufzuweisen hat unter vielen Bildern dieser Art. Wenn der Verfasser, der Alles zu analysiren liebt, uns weiterhin den Weingenuß metaphysisch zergliedert, um auf die Besitzung des Weins durch das Anakreontische Lied zu kommen, so ergibt dies natürlich ziemlich seltsame Reflexionen, sodaß wir den Verfasser vor solchen und ähnlichen Auswüchsen des Scharfsinns und der deutschen Tiefe zu warnen Veranlassung nehmen müssen. Wir müssen uns versagen, von den lehrreichen Betrachtungen Mittheilung zu machen, zu welchen die Schilderung des alten und neuen Syrakus, Platen's Grab mit dem Excurs über seine literarische Bedeutung, das Amphitheater und das Nymphäum, die Strada de' Sepolcri, wo über die Anschauung des Todes bei den Alten sich Vortreffliches gesagt findet, das Terrain der alten Stadt, wo eine Betrachtung über die wiederaneignende Gewalt der Natur lesenswerth ist, Burg Euryalos und der Zug der alten Mauern, der Fluß Anapus, das Ohr des Dyonisius (Wahrheit und Bedeutung der Volksdichtung in „Tyrannensagen"), die Mythe der Arethusa und hellenische Mythenbildung überhaupt, Papyrus und neue Sammlungen, Steume und seine Bedeutung und Anderes mehr Veranlassung geben. Das tiefe Kunstverständniß des Autors und sein mit allem archäologischen Wissen reich ausgestatteter Geist zeigen sich auch hier im hellen Licht, vorzüglich aber bei Betrachtung des Torso der syrakusischen Venus (Original der Kallipygos), die 1804 im Amphitheater entdeckt wurde und die er trotz einer entschieden hervortretenden Sinnlichkeit der Auffassung, jedoch ohne die Koketterie der nachgeahmten Bildwerke, für die würdigste Nebenbuhlerin der Mediceerin und der Capitolinischen Venus, als dritte im Bunde, erklärt. Er nennt die Florentinerin das anmuthig-heitere Mädchen, die Römerin die sittlich-reine, vollendet schöne Jungfrau, die Syrakuserin aber das liebeglühende, von süßer Erwartung durchzuckte Weib, das üppigste aller Erdenweiber.

Die Schilderung der Ostküste, welche jetzt folgt, und der Besuch des Aetna, vor allem aber das herrliche Catania mit Taormina, erfüllen den nächsten Abschnitt. Die Aufnahme in dem Gasthause der Lästrygonenstadt Lentini gibt zugleich eine Probe davon, wie dem Verfasser humoristische Darstellungen gelingen, während er in der Charakteristik von Catania als einer unfertigen, im Angesicht drohender Gefahr des Untergangs stets reisefertigen Stadt und in der Schilderung ihrer Reize ein topographisches Meisterstück liefert, in dem Museo Biscari bei Anlaß der Vasen und der reichen Büstensammlung aber über Kunst und Geschichte der Behandlung der Büste neue und treffliche Ansichten entwickelt. Catania selbst bewährt schon seit den ältesten Zeiten den Ruf einer ausgezeichneten doctrinellen Thätigkeit, glänzte das Mittelalter hindurch durch seine Universität und ist in der That noch heute der Centralpunkt des wissenschaftlichen Lebens in Sicilien. Gemellaro's, Biscari's und Gioeni's, des Stifters der blühenden Academia di scienze naturali, Namen sind durch ganz Europa bekannt; die furchtbare Zerstörung 1669 durch den Aetna aber ist für Catania eine Epoche neuen Glanzes als Stadt geworden, als welche sie mit Palermo und Messina wetteifert.

Die Reise auf den Aetna mißlingt durch einen Gewittersturm, der auf halber Höhe zur Umkehr nöthigt; das unvergleichliche Panorama wird von dem Reisenden jedoch voll genossen. Wenn eine Landschaft, sagt der Verfasser, in dem Maße an Schönheit gewinnt, als

*) Eine rhythmische deutsche Bearbeitung der Meli'schen Gedichte von Ferdinand Gregorovius wird demnächst unter dem Titel „Lieder des Giovanni Meli von Palermo" bei F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinen. Für die Treffsichheit der dem Ueberl sich in Bezug auf Inhalt und Wohllaut möglichst anschmiegenden Gregorovius'schen Arbeit glauben wir einstehen zu dürfen. D. Red.

Digitized by Google

die natürlich anziehende Bildung derſelben durch ſichtbare Spuren menſchlichen Waltens belebt und begeiſtigt wird, ſo iſt eben die Oſtküſte Siciliens zu den ſchönſten Naturſchauſpielen zu rechnen, weil ſie menſchliches Walten der poeſievollſten Art vom höchſten Alterthum bis zur Grenze des Modernen in reichſter Abwechſelung und Mannichfaltigkeit darſtellt. Griechen, Römer, Sarazenen, Normannen und die heutige Geiſtesbildung haben dieſe herrliche Küſte mit ihren Denkmalen, ihrer Geſchichte, ja mit ihrer Mythe ausgeſtattet und alles Dies hat die Natur lebenfriſch ſich wieder angeeignet. Hier iſt nichts möglich als Schauen und Genießen! — So wahr und ſchön, wie an dieſer Stelle, iſt der Verfaſſer immer, wo er als Landſchaftsmaler auftritt — in der Conca d'oro, Syrakus, Meſſina u. ſ. w. Als Alterthumskenner flößt er uns in Taormina, in Syrakus und Segeſte hohe Achtung ein; als Aeſthetiker verkündet jeder ſeiner Abſchnitte den Denker und den Meiſter, und es bedürfte nichts als der Abhandlung über das Theater der Alten, zu der Taormina den Anlaß gibt, um uns zu überzeugen, daß über den Zuſammenhang, die Unterordnung, die Entwickelung der Kunſtäußerungen auseinander wenig Tiefſinnigeres und Werthvolleres geſchrieben iſt, als hier beigebracht wird. Sind wir auch nicht mit jedem Satze ſeiner Arbeit einverſtanden und können wir namentlich die Stellung, die er der Muſik bei den Alten anweiſt, nicht richtig finden, ſo iſt ſeine Theorie doch eine gedankenreiche und geiſtvolle und zeigt uns klar, daß das antike Drama vor allen Dingen ein Abbild wirklichen Lebens, nicht ein Product theoretiſch angeſchauter Kunſtgeſetze ſein wollte, wie man gewähnt hat.

Der Abſchnitt „Am Faro. Meſſina. Die Rückfahrt" macht den Beſchluß der „Wanderungen". Das Küſtenparadies bei Giardini, die Pracht und Herrlichkeit Meſſinas mit Golf und gegenüberliegender Feſtlandsküſte, die Naturſchönheiten am Corſo und die poetiſche Bedeutung der Umgebung von Meſſina, wobei die Sage vom „Taucher" zu einer Geſchichte der Ballade, als Mittelglied zwiſchen Lyrik und Drama, Anlaß gibt, alles Dies will in dieſem geiſtreichen Schlußcapitel ſelbſt nachgeleſen werden. Eben hier ſpielen Schiller's „Feindliche Brüder" und ſoll Goethe's „Kennſt du das Land" gedichtet ſein. Die ſpecifiſche Schönheit Meſſinas, ſeinen Rivalen Palermo und Catania gegenüber, ſetzt der Verfaſſer darin: daß hier das romantiſche Element mittelalterlicher Bauformen auf der Unterlage einer reizenden Naturſcenerie im günſtigſten Lichte erſcheint, und indem es gleichſam in das verjüngende Moment einer modernſirenden Eleganz aufgeht, ſo ein äſthetiſches Problem praktiſch zu löſen ſcheint, nämlich das, Natur und Kunſtſchönheit ins Niveau zu ſetzen. Hieran ſchließt ſich die Rückfahrt nach Neapel, auch dieſe noch reich an anziehenden und neuen Betrachtungen mannichfacher Art.

Wir ſind dem Verfaſſer treulich und mit großem Intereſſe in ſeiner Wanderung durch die wundervolle Inſel gefolgt. Zwar hat er nicht alle ihre Wunder ſelbſt geſehen und uns vielmehr das Bedauern zurückgelaſſen, daß es ihm nicht vergönnt war, Agrigent und Selinunt zu beſuchen und den Gipfel des Aetna zu erreichen; allein in Dem, was er ſelbſt geſehen, war er uns ein trefflicher und begeiſterter Führer, für die Reize der Natur ein wirkungsvoller Maler, für Archäologie, Geſchichte und Kritik der Kunſt ein ungemein lehrreicher Begleiter. Wir ſind ihm, indem er ſomit allen Aufgaben eines geiſtreichen Cicerone volles Genüge leiſtet, zu lebhaftem Dank verpflichtet und wünſchen ihm bei zahlreichen Leſern eine ebenſo herzliche Anerkennung, als er ſie uns durch einen ſeltenen Verein von Geiſt und Anmuth abgewonnen hat. 2.

## Humoriſtiſche und ſatiriſche Literatur.

(Beſchluß aus Nr. 4.)

Der literariſche Vertreter und Veredler des berliner Volkswitzes, der Verfaſſer der bereits in zweiter Auflage erſchienenen ſatiriſchen Dichtung „Neuer Reineke Fuchs", der humoriſtiſche Schalk **Adolf Glaßbrenner**, hat eine neue komiſche Dichtung: „Die verkehrte Welt" (Nr. 4), erſcheinen laſſen, welche kurze Zeit nach ihrem Erſcheinen ebenfalls eine zweite Auflage erlebt hat. Es beweiſt dies ebenſo wol, daß Glaßbrenner ſich ein treues Publicum aufgezogen hat, welches ihm bereitwillig durch Dick und Dünn ſeines Humors folgt, als daß es ſeinem Humor und ſeiner Komik nicht an ſolchen Eigenſchaften fehlt, welche für das deutſche witzliebende Publicum beſonders anſprechend ſind. Eine dieſer Eigenſchaften erkennen wir in Glaßbrenner's Schalkhaftigkeit, in jenem Schalkseruſt, der ſich abſichtlich zuweilen recht dumm ſtellen kann, um das Ernſtliche und Verſtändigſte hinter dieſer Maske hervorzucken zu laſſen. Sein Ausdruck iſt im Ganzen naiv-populär, bürgerlich-behaglich und ſcheut nöthigenfalls vor einigen Derbheiten nicht zurück. Die Gegenſtände, welche ſeine Satire trifft, liegen meiſt nicht über dem Niveau der allgemeinen Bildung und Begriffsfähigkeit und ſind meiſt ſolche, welche Jedermann als komiſch und der Satire unterworfen erkennt. Seine Komik hält ſich rein von aller Sentimentalität, wie von aller Oſtentation, für etwas Höheres zu gelten als was ſie iſt. Es iſt eben in Glaßbrenner noch mehr Komik als Humor, und ſelbſt wo höhere Ideen und tiefere Bezüge angeſchlagen werden, ſpielt er als ſpöttiſcher Schalk mit ihnen ſeinen Schabernack, wenn auch vielleicht nur vor ſeinem Publicum, welchem, wie er recht gut weiß, unter allen Geiſtern, die verneinen, der Schalk am wenigſten verhaßt iſt. Er iſt dabei ein ganz moderner Satiriſt, in manchen Stücken etwas frivol und genußliebend, und er hat daher in ſeinen Tendenzen mit den Satirikern des 16. Jahrhunderts wenig gemein. *)

*) Im „Beegeſang" zum Glaßbrenner'ſchen Gedicht ſtößt man unter Anderm auf folgende ironiſch zu verſtehende Worte:

— — — —

Ich entſchte auf den Knien vor alten Göthen
Der Tradition und hielt mich für verdammt;
Ich ſchlang den Verber um den trocknen Jammer,

Digitized by Google

Diese verspotteten auch wol die „Pfaffen“, aber eben nur weil diese bei ihrem Pfaffenthum feist, dickwanzig und dumm wurden; sie schwangen aber die Waffe der Satire im Namen der positiven Religion, des kirchlichen Sinns und eines streng sittlichen Lebens. Glaßbrenner selbst würde lächeln, wenn man ihn einen Vorkämpfer der Kirche nennen wollte; es ist eine ganz andere Kirche, für die er erglüht, es ist jene auf „zwei erhabenen Marmorsäulen“ ruhende „Salomonisch-warme, süß-lebend'ge Liebeskirche“, die er uns im zwölften Capitel mit dem „Nacken dieses himmlischen Gebäudes“, mit ihren „geweihten Räumen, Formen, Reizen und Ornamenten“ so erbaulich als anschaulich schildert. Glaßbrenner erhebt sich hier ganz in das Gebiet orientalisch lüsternder Hafis-Poesie, die jetzt — was freilich mit unserm kalten Himmel, unsern häuslichen Sitten und unserm ganzen sorgen- und arbeitsvollen Leben ein wenig im Widerspruch zu stehen scheint — unter den modernen deutschen Dichtern bis auf Weiteres Mode geworden ist. Allerdings kann sich Glaßbrenner in seinem speciellen Falle auf jenes „Hohe Lied“ berufen, welches als Bestandtheil eines ehrwürdigen Buchs selbst unter der deutschen Schuljugend mit umstünft und wohl geeignet ist, die Keime orientalischer Liebesanschauung in ihre jungen Herzen zu legen. Diese Keime haben auch bei Glaßbrenner Frucht getragen, und solange noch jenes orientalische „Hohe Lied“ als eine religiöse Dichtung und als ein wenn auch apokryphes Schulbuch angesehen wird, darf man wol kaum wagen, Glaßbrenner's glühende Hymne auf die „Salomonisch-warme Liebeskirche“ als anstößig und sittengefährlich zu bezeichnen, umsoweniger, da auch in dieser Hymne das schelmische Glaßbrenner'sche Element eine Rolle spielt.

Der Gedanke von der „Verkehrten Welt“ ist nicht neu; aber wenn man genauer prüfen wollte, was von den Objecten moderner Poesie wie von den Formen, in die sie gekleidet werden, vollkommen neu sei, so würde man, selbst wenn man hundert Laternen anzünden wollte, gerade nicht viel Neues finden. Es gibt eben in der Poesie, in der ernsten wie in der komischen, ewige Stoffe, die nie ausstrben werden. Die Lustspielconflicte des Plautus und Terenz, die wieder aus den griechischen Komödienschreibern schöpften, sind der Hauptsache nach bis auf den heutigen Tag die ewig wiederkehrenden Conflicte des neuern Lustspiels geblieben. Kalidasa hat in der „Sakuntala“ die Liebe zwischen Mann und Weib ebenso reizend geschildert als Shakspeare in „Romeo und Julie“. Goethe's „Faust“ scheint eine ganz neue und originelle Erfindung zu sein und sie ist es auch der Auffassung und Behandlung nach; aber doch hatte schon vor ihm Marlowe, der wieder aus dem deutschen Volksbuche oder deutschen Puppenspiele schöpfte, einen „Faust“ geschrieben, in dessen erstem Monologe die Keime des Goethe'schen „Faust“ vollständig enthalten sind. Don-Quixotiaden, Eulenspiegeliaden, Jobsiaden und Münchhausiaden werden immer wieder bald unter dieser, bald unter jener Verpuppung ihre Erscheinung auf der Bühne der komischen Literatur machen. Es kommt dann immer nur darauf an, wie sie behandelt und den eigenthümlichen Erscheinungen der Zeit angepaßt werden. Die Welt wird immer und ewig eine verkehrte sein, und darum wird es von Zeit zu Zeit immer wieder einen satirischen Dichter geben, der eine „Verkehrte Welt“ dichtet, ohne sie doch dadurch ins Gerade bringen zu können. Die meisten unserer Leser werden ohne Zweifel jenen Volksbilderbogen kennen, den man auf Jahrmärkten verkauft und der die „Verkehrte Welt“ in einzelnen Gruppen darstellt: der Reiter trägt das Pferd, nicht das Pferd den Reiter, das Schaf schert den Schäfer, nicht der Schäfer das Schaf u. s. w. Das deutsche Volk ist überhaupt witzig, es ist vielleicht witziger als poetisch, nur muß man den Witz nicht im französischen Sinne auffassen. Die Culturdichter haben diesen Volkswitz adoptirt und weiter ausgeführt. Schon Tieck dichtete eine „Verkehrte Welt“, die aber bei ihm, wie meistentheils die Satire bei Tieck, eine wesentlich literarische Tendenz hat. Skaramuz spielt darin den Apollo (ähnlich wie in einem uns bekannten Puppenspiele „Alceste“ der Hanswurst in sehr drolliger Weise den Apollo spielt, als die Gesandten des Admet sich bei ihm Raths erholen wollen); er führt bei dem Pegasus und allem übrigen Musenvieh die Stallfütterung ein, macht aus dem Kastalischen Quell einen Gesundbrunnen, läßt die Musen auf seinem Parnaß unter der Bedingung vierteljähriger Aufkündigung zur Miethe wohnen und einen Becker und Brauer am Fuße des Bergs ihr Gewerbe etabliren u. s. w. In einem darauf entstandenen Kriege um den Besitz des Parnaß wird der Pseudo-Apoll von dem wirklichen zwar überwunden, aber die Zuschauer klettern auf die Bühne und nehmen ihn in Schutz; denn der Skaramuz ist ihr Mann. Die Satire ist ohne Zweifel fein und geistreich, aber sie ist rein literarischer Art.

Glaßbrenner richtet seine Satire gegen Objecte, die nicht im Bereiche der Literatur, sondern in dem des bürgerlichen, religiösen und politischen Lebens liegen, wie sich denn überhaupt wahrnehmen läßt, daß viele neuere Schriftsteller, ganz im Gegensatze zu der übertriebenen literarischen Exclusivität einer frühern Schriftstellerperiode, eine vollkommene Gleichgültigkeit gegen die Literatur als solche offenbaren oder affectiren. Indeß möchten wir dagegen doch bemerken, daß es auch um die Literatur etwas Großes ist und von jeher war, selbst bei solchen Völkern, welche viel mehr auf politische Größe und Macht pochen konnten als wir, und daß eine spätere Zeit vielleicht scharf mit denjenigen unserer Schriftsteller abrechnen wird, die ihrer Mutter untreu wurden und ihr Verachtung oder Gleichgültigkeit zeigten. Wir sagen dies nicht mit speciellem Bezug auf Glaßbrenner, sondern weil es uns an dieser Stelle gerade einfällt. Kurz, Glaßbrenner's „Verkehrte Welt“ ist ein ferner Stern, in welchen die Seele Ernst Heiter's, wie der Held der

Den man Ehrwürde, Ernst und Sitte nennt,
Und zürnte auf die Heiterkeit, die gold'ne,
Der Geister glücklich Element.

Digitized by Google

Dichtung heißt, erhoben wird, um hier, nachdem sie wieder einen Körper angenommen, als ein von allen geschichtlichen Vorurtheilen entkleideter Bummler mit den verkehrten Leuten zu leben und wunderſame Erfahrungen an ihnen zu machen. Dies wird uns in einem „Vorgesang“ erzählt, der, wie es uns ſcheint, in poetiſcher Beziehung wie auch der Schlußgeſang zu den gelungenſten Partien der komiſchen Dichtung gehört. Nun ſollte man freilich meinen, daß, da es auf unſerer Welt gerade verkehrt genug zugeht, in dieſer „Verkehrten Welt“, wo die Leute es an einem ganz andern Zipfel anfaſſen und das Umgekehrte thun, eigentlich vernünftig zugehen müſſe. Das iſt aber keineswegs der Fall, vielmehr ſind die Leute da oben im Grunde ebenſo verkehrt oder noch verkehrter als wir, wodurch ſich aufs klarſte beweiſt, daß wir verkehrt bleiben, mögen wir es anfangen wie wir wollen. Die Bewohner dieſer verkehrten Welt ſind eben nur die Caricaturen von uns Erdbewohnern *), nur etwas drolliger, gutmüthiger und komiſcher; denn ſelbſt wo ſie wie wir langweilig ſind, z. B. in der Deputirtenkammer, dem „Geſetzgebungskabaret“, wie ſie da oben genannt wird, oder in einer ſpiendiden Abendgeſellſchaft, ſind dieſe Deputirten, welche „abſtummen“ und nicht „abſtimmen“, und dieſe Gardelieutenants und adeligen Fräulein doch immer amüſant, und zwar durch das carikirte Uebermaß irdiſcher Langeweile. Wir würden hier gern einzelne der oft ſehr luſtigen Glaßbrenner'ſchen Späße zur Probe mittheilen, unterlaſſen es jedoch, weil wir, nachdem das Gedicht bereits eine zweite Auflage erlebt hat, annehmen dürfen, daß ſie unter dem humorliebenden Publicum ſchon ziemlich die Runde gemacht haben.

Das Gedicht iſt mit großer Virtuoſität verfiſirt und gereimt. Wenn irgendwo gefagt wurde, es fehle dem Gedicht an Einheit, ſo müſſen wir bemerken, daß ſich in eine verkehrte Welt ſchwerlich Einheit bringen läßt, am wenigſten die Einheit eines wirklichen komiſchen Epos. Wenn man eine ſolche Anſicht aufſtellt, ſo ſollte man auch zugleich ſo gut ſein, ein genaues Schema dazu anzugeben. Ueberhaupt trägt eine komiſche Production mehr als jede andere ihren Maßſtab in ſich ſelbſt. Eine anſcheinend größere Einheit würde freilich in das Gedicht gekommen ſein, wenn es dem Verfaſſer gefallen hätte, ſein Poem in einem und demſelben Versmaße, z. B. wie ſeinen „Neuen Reineke“ in ehtlichen deutſchen Knittelverſen durchzuführen. Es dürfte jedoch geſtattet ſein, in der von Glaßbrenner gewählten Form gewiſſermaßen eine Parodie der modernen lyriſch-epiſchen Dichtungen mit ihren wechſelnden Versmaßen zu erblicken. Anerkennen müſſen wir bei unſerm komiſchen Dichter noch, daß er bei allem ſcharfen Blick für Thorheiten und Verkehrtheiten und für alles Niedere und Leere, „das ſich hoch und gehaltvoll dünkt“, ſich doch niemals zu Gehäſſigkeiten, Anſpielungen und Recriminationen perſönlicher Art hinreißen läßt, ſondern in noblerer Weiſe als Viele, welche ſo gern mit ihrem Ernſte und ihrer Sittlichkeit groß thun, nur gegen allgemeine Zuſtände und Verhältniſſe die Batterien ſeiner Satire ſpielen läßt.

Wir kommen nun zu dem gewandten Jongleur oder, wie ihn ſeine Freunde wol zuweilen nennen, dem „Altmeiſter des deutſchen Witzes“, M. G. Saphir. Um Saphir gerecht zu werden, muß man ihn eben als einen literariſch Eximirten betrachten. Das eigentliche Literaturintereſſe kümmert ihn wenig oder nichts. Er will nicht beſſer ſein als ſein Publicum, jedenfalls iſt er aber witziger. Sein größter Spaß iſt, wenn er den Leuten Spaß machen kann, und er verfährt dabei im Grunde ziemlich uneigennützig, denn es iſt unter Denen, welchen er Spaß macht, Niemand da, der ihm wieder Spaß machen könnte. Daß er Witz hat, wird Niemand leugnen wollen, ja man könnte faſt ſagen, der Witz habe ihn; er begibt ſich ſo in die Gewalt ſeines Witzes, daß er ſeine Herrſchaft über ihn verliert und daß der Witz aus ihm machen kann was er will. Was ihm ſein Witz gebietet zu thun, das thut er, ohne darauf Rückſicht zu nehmen, ob er damit nützt oder ſchadet. In dem ſchon erwähnten Aufſatz d. Bl. vom Jahre 1838: „Humor und Humoriſten“, wurde von ihm geſagt:

> Alle Diejenigen, welche die Reinheit und Gewandtheit ſeines Geiſtes nicht anerkennen, haben eigentlich kein Urtheil. Viele nennen ihn fade, albern, forcirt; indeß wenn man einem oder dem andern von dieſen ſagen würde: So componire du doch einmal ein ſo fades, albernes, forcirtes Stück, wie das iſt, welches du tadelſt, ſo würde er ſchon gewaltig in die Brüche kommen. Und warum? Weil Saphir ſehr reich an Witz iſt.

Freilich erklärt der Verfaſſer des Artikels weiterhin, in die Reihe der echten Humoriſten ihn doch nicht ſtellen zu können. Aber das Verdienſt wird man Saphir nicht in Abrede ſtellen können, daß er wenigſtens gezeigt hat, welcher luſtigen Einfälle und Wortſpiele die deutſche Sprache fähig iſt. Beſſere Wortſpiele hat im Deutſchen Niemand gemacht als Saphir. Seine „Blauen Blätter“ (Nr. 5) ſind gewiß nur Abfälle von der Tafel ſeines Witzes, aber ſelbſt dieſe Abfälle beweiſen, wie reich beſetzt die Tafel in Saphir's frühern Tagen war. Wo ein anderer Menſch fade iſt, wird er ſofort auch langweilig; Saphir's Fadheiten, wenn man ſie eben ohne Kritik genießt, nöthigen uns aber oft wider unſern Willen noch ein Lächeln ab. Dabei überraſcht er uns hier und da mit wirklich humoriſtiſchen Anklängen, an denen man erkennt, daß auch etwas Ernſteres in ihm lebt. Nur leider glaubt man einem Spaßmacher nicht, wenn er einen ernſten Gedanken ausſpricht und ein tiefſinniges Geſicht macht. Das deutſche Publicum pflegt die Rollen ſehr beſtimmt zu vertheilen und engagirt den Einen für das komiſche oder hochkomiſche, den Andern für das ernſte oder hochtragiſche

*) Der Verfaſſer erklärt ſich hierüber zum Schluſſe des „Vorgesang“ ſelbſt:

> Nicht Alles iſt in der verkehrten Welt
> So ganz verkehrt und auf den Kopf geſtellt,
> Wie's draußen meinen Hinz und Kunz!
> Nein, Vieles iſt, ich kann es euch beſchwören
> Und ihr ſollt's ſelber ſeh'n und hören:
> Ganz ſo vernünftig wie bei uns.

Digitized by Google

Fach. Als ob nicht auch der Lustigmacher bei einer Kunstreitertruppe, und dieser erst recht, seine sehr ernsten und melancholischen Stunden und der ernsteste Mann wieder Augenblicke haben könnte, wo ihm das hohle Pathos des Lebens in der Gestalt der komischen Travestie entgegentritt und ihm das menschliche Getreide wie ein Carneval voll Charaktermasken erscheint, an denen nur die angenommene Maske der einzige Charakter, der Charakter aber eben nur Maske ist! In der ersten Lieferung von Saphir's „Blaue Blätter" findet sich in dem Aufsatze „Der Frühling, auch ein Postillon" eine glänzende Stelle über das Liebeserwachen bei dem ersten Weibe, als sie den ersten Mann erblickte, die ihm keiner seiner Verächter so leicht nachschreiben soll, und wenn er dann weiter sagt: „O, ihr Menschen, die ihr lieblos geht durch die Welt, die ihr die Menschen nicht liebt in der Menschheit und die Menschheit nicht liebt in jedem Menschen, die ihr auch nicht eine einzige Geliebte im Herzen tragt, verhüllt euer Antlitz vor dem Anblick des Frühlings, denn er ist ein Vorwurf für euch!" so ist dies eine Sentenz, die dadurch nicht an Wahrheit verliert, daß sie aus der Feder eines Bisyboths geflossen ist. Ein hübscher, Jean Paul's nicht unwürdiger Ausspruch ist auch dieser: „Nur für Den, der liebt, hat die Blumenschrift lauter große Anfangsbuchstaben!" Freilich wenn man wieder solche fast bis zur Albernheit komische Schnurren liest wie die „Wanderungen eines deutschen Magens durch die pariser Küche", so verliert man leicht wieder den Glauben, daß der Ernst bei diesem Manne wirklich empfunden sein könne. Gleitet nun der Blick auf das Gedicht „Was ist der Mensch?", so möchte man völlig den Verstand verlieren. Das Gedicht beginnt mit der Zeile: „Was ist der Mensch? — der Mensch? — Ein Schaf!" Nach der zweiten Strophe ist der Mensch ein Rind, nach der dritten ein Ochs, nach der siebenten ein Hecht, nach der achten ein Hauptkameel u. s. w. Die Schlußstrophe gewährt dann aber Aufschluß, was Saphir mit diesen Dummheiten eigentlich sagen will; sie lautet:

Was ist der Mensch? — der Mensch? — Ein Graf,
Ein Fürst, ein Künstler, ein Beamter,
Ein Dichter, ein Minister, ein Herr, ein Sklav,
In allen Formen aber ein Verruchter, ein Verdammter!

Man sieht daraus, daß Saphir's Narrheit auch eine sehr bittere und sehr verzweifelte sein kann.

Saphir empfiehlt sich dem Publicum zu Jahresanfang auch mit einem „Humoristisch-satirischen Volkskalender" (Nr. 6), der mit vielen Illustrationen im wiener Geschmack ausgestattet ist. Im Monatskalender hat jeder Tag einen Witz, das macht, von allen größern humoristischen Beiträgen abgesehen (da das gegenwärtige Jahr ein Schaltjahr ist) schon allein 366 Witze, und dies ist bereits der sechste Jahrgang. In der That, diese Fruchtbarkeit des Saphir'schen Witzes muß Erstaunen abnöthigen. Nicht alle Witze sind gut, manche aber auch sehr possirlich. Für den 9. Juni prophezeit Saphir: „In Dresden spricht Jemand laut", und für den 10. Juni, daß infolge davon die dresdener Journale über den Verfall der deutschen Bildung klagen. Saphir vergeudet förmlich die Schätze seines Witzes. Wir lesen: 26. Januar: „Anschluß von Reuß-Schleiz an Reuß-Greiz"; 27. Januar: „Lippe-Detmold droht mit Mobilmachung"; 28. Januar: „Es kann seinen commandirenden Corporal nirgends finden." Aus dem letztern Einfall ließe sich ein ganzes humoristisches Genrebild, eine komische Novelle machen. Viele, sehr viele Witze in diesem Kalender werden nur in Wien verstanden und genossen werden. Wunderliches Land, dieses Deutschland, wo man ein Urwiener oder Urberliner oder Urhamburger oder Urschwabe sein muß, wenn man die Witze in einem wiener, berliner, hamburger oder schwäbischen Volkskalender vollständig verstehen will.

---

Das Buch von Presber (Nr. 10) führen wir in dieser Reihe von Schriften an, weil es sich auf dem Titel selbst als ein „humoristisches Genrebild" bezeichnet. Sonst aber gehört das Buch nicht zur humoristischen Gattung, einzelne humoristische Einfälle abgerechnet. Der Verfasser ist wahrscheinlich noch sehr jung. Was für einen Wein dieser noch unbestimmt schillernde junge Most künftig geben wird, läßt sich nicht voraussagen, denn das Talent des Verfassers wühlt in den verschiedensten Tönen und Tonarten umher, ohne daß man heraushören könnte, welches der Grundton dieses Talents ist. Eine gewisse jugendliche Keckheit bringt jedoch in das fragmentarische Gefecht des Ganzen eine Art einheitlicher Stimmung, und diese Keckheit ist denn auch schon etwas. Ein junger Dichter, Richard, ist der Hauptheld der Erzählung. Wir sind kein Gegner des sogenannten Literaturromans, insofern uns darin irgendeine historisch gewordene bedeutende literarische Persönlichkeit oder eine ganze Schriftstellergruppe vorgeführt wird, welche ein Stück Literaturgeschichte vor unsern Blicken abspiegelt; aber wir müssen bekennen, daß wir solchen namen- und gestaltlosen, große Ansprüche erhebenden und sich immer verfolgt und zurückgesetzt fühlenden Poeten, die noch mit den Eierschalen auf dem Kopfe umherlaufen, in Romanen gerade nicht sehr gern begegnen. Der Verfasser gibt uns bald Bilder aus dem süddeutschen Universitäts- und Volksleben, die allerdings in das Humoristische hinüberstreifen, bald Mittheilungen aus dem Leben seines Helden und seines Freundes Louis, bald Notizen aus Paris, bald Betrachtungen über literarische Zustände der Gegenwart, bald ein Verzeichniß der ausgezeichnetsten Weinhändler von Rüdesheim, bald förmliche Kritiken, wie die über Platen, die ein ganzes Capitel füllt, bald einen Cyklus von zum Theil sehr ernsthaften Novellen — ein möglichst buntes, ganz zusammenhangloses Mischmasch.

Wir halten uns hier, unserer Aufgabe gemäß, an die humoristischen Elemente des Buchs. Diesen begegnen wir z. B. in der Schilderung Tübingens und des Schwabenlandes überhaupt, deren Bewohner sich bei Presber zu bedanken gerade nicht sehr Ursache haben. Er schildert uns keine „Lorles", sondern Personen wie etwa seine Hausmagd Katharine. Diese bringt ihm Morgens

Digitized by Google

die Frühstückemilch, und nun entspinnt sich folgendes Gespräch: „Guten Morgen, Katharine. Die Milch?" — „Jo!" — „Ist's schon spät, Katharine?" — „Noi nitte!" Damit ist das Morgengespräch zu Ende. Um 7 Uhr Abends kommt er nach Hause: „Guten Abend, Katharine, habe ich schon frisch Wasser?" — „Jo!" — „Muß ich Lichter kaufen?" — „Noi nitte!" (oder vielmehr „Noi itte!") Und damit macht sie Kehrtum und fliegt zur Stubenthür hinaus. Presber warnt vor der Auerbach'schen Idealisirung, auch in Sachen des schwäbischen Volksdialekts. Es mache sich freilich ganz gut, wenn man gedruckt lase: „Magst mi — hast mi a gern, bist mir a gut?" Eigentlich heiße es aber: „Magscht mi — hascht mi a gern, bischt mir a gurk" So habe einmal Mr. Krak einen Vortrag über Archäologie mit den Worten begonnen: „Das Gröschte, Schönschte und Erhabenschte in der Kunscht der Plaschtik ischt"; noch possirlicher aber sei es, wenn er begeistert vom „Bruschtkaschte" der Medicäischen Venus spreche. Wenn der Tübinger von etwas so recht in der Seele entzückt sei, so brauche er das Wort „saumäßig". Für die Tübinger singt eine Sängerin „saumäßig schön", für ihn spielte Therese Milanollo „saumäßig", hatte „saumäßig dunkle" Augen und einen „saumäßigen Anstand". Wunderlich genug, daß gerade Schwaben die Heimat so süßer Lieder geworden, wunderlich genug, wie der schwäbische Idealist vielleicht mit Vorliebe sein Schöppchen in einem Gasthause trinkt, welches die verlockende Aufschrift „Zum Gaul" oder „Zum grünen Esel" oder „Zum rothen Ochsen" trägt. Außerdem hat es Presber namentlich noch auf die Schwärme der deutschen Lyriker und auf Emanuel Geibel abgesehen. Er sagt z. B. oder läßt Richard's Freund Louis sagen:

Es ist zu komisch, wenn man das Treiben in den Zeitschriften betrachtet; die „Blätter für literarische Unterhaltung" führen heute wieder unter dem schauerlichen, unheimlichen Titel „Ein Dutzend Lyriker" eine ganze Compagnie vor und alle müssen über die kritische Klinge springen; aber das ist der Humor bei der Sache — einige Wochen später werden sie wieder zu Dutzenden vorgefodert und unter ihnen findet sich der Scharfrichter der ersten, den nun ebenfalls die Nemesis ereicht. Ich glaube, wenn man zählen wollte, würden sich mindestens in Deutschland 2,788,769 Lyriker finden, nicht mitgerechnet die Frauen und Kinder unter 14 Jahren.

Worauf Richard bemerkt:

Man sollte einmal auf die Wörter Bächlein, Blümlein, Vöglein eine Steuer legen, vielleicht verminderte sich dann die unnatürliche Zahl der Naturdichter.

Emanuel Geibel wird unter dem Namen „Schwanuel" persiflirt. Eine Verehrerin will ihn kennen lernen:

O ich bitte, Edler, hör' mich,
Sag' es frei und ohne Hehl.
Ich beschwör' dich, nicht bethör' mich!
Bist du's, bist du's, Schwanuel?

Er.

Ja, ich bin's, du Ueberse'ge,
Ja, ich bin's, den du genannt.
Bin's, den alle Frommen kennen,
Bin's, den Fürsten Bruder nennen,
Bin's — der große Schwanuel u. s. w.

Zuletzt entspinnt sich zwischen Beiden folgendes Gespräch:

Er. Dank, süßes Wesen, herrlichste der Schönen! Sie. Dank, zarter Liebling der Kamönen! Er. Du sanfte mondscheintrunk'ne Blüte! Sie. Ich trauter Schmeichler, welche Güte! Er. Keusches Seelchen! Sie. Schwanuelchen! Er. Himmlisch Wesen! Sie. Milder Dichter! Er. Weiße Blume! Sie. Süßer Schwan!

Dies etwa sind die Proben, die wir zur Charakterisirung des Presber'schen Humors anstiftig machen konnten. Es ist freilich eine ziemlich dürftige und zweifelhafte Ausbeute.

---

Theodor Drobisch (Nr. 7) trifft, sowol im ernsten als im komischen Genre, den Volkston oft sehr glücklich in seinen Liedern. Diese Gabe ist keineswegs gering zu achten, am wenigsten in unserer Zeit, wo es kaum noch Pocten gibt, die, ohne gegen den bessern Geschmack zu verstoßen, zugleich zum Herzen und zum Gehör des Volks zu sprechen wüßten, wie ehemals Bürger oder Claudius. Ganz im populären Ton ist z. B. Drobisch' Gedicht „Das war Musik!" gehalten, worin er schildert, mit welchem Vergnügen er zum ersten male nach einem Hungerjahre in einer Scheune den Dreschschlag auf das neue Korn vernommen habe. Das eigentlich humoristische Lied ist bei Drobisch ziemlich reich und zum Theil in recht glücklichen Proben vertreten. Auf seinen frühern Wanderungen, wenn er als Sachse nichtsächsisches Gebiet betrat, mag er wol in Erfahrung gebracht haben, wie der Deutsche, möge er noch so gut deutsch fühlen, ohne Heimatschein auf das Schubrecht viel mehr Anspruch zu machen hat als auf das Heimatsrecht. Daher räth Drobisch dem Deutschen, eher für den Heimatschein als für Bibel, Gesangbuch, Tabak und Hemd zu sorgen:

Fehlt ihm dies kleine Document,
Das Deutschen fünftes Element,
Irrt er herum die Kreuz und Quer
Weit schlimmer noch als Ahasver.
— — — — — —
Drum, Deutscher, denk' auf Erden hier
Nur immer an dies Staatspapier!

Ein ähnliches Thema behandelt Drobisch in dem Gedicht „Der Teufel in Deutschland". Der Teufel beabsichtigt nämlich, sich in Deutschland niederzulassen, und begehrt nach Arbeit. Man gibt ihm einen Pflug in die Hand, und in zehn Minuten hat er zehn Acker damit verarbeitet. Mehr Arbeit! schreit er, und er pflastert nun in einem Tag sechs Plätze und zwölf breite Gassen. Das ist ihm immer noch nicht genug Arbeit. Dem hochwohlweisen Rath wird vor ihm ganz bange und er weiß sich keinen andern Rath, als dem Arbeitsgierigen auf dem Polizeibureau eine Anstellung zu verschaffen:

So — keine Ruh' bei Tag und Nacht,
Hat Arbeit nun der arme Teufel;
Erhalt' uns Gott die Polizei,
Sie ist sehr nützlich ohne Zweifel.

Dieser trockene Humor charakterisirt überhaupt die humoristischen Gedichte des Verfassers.

Wir schließen hieran noch J. N. Vogl's „Poetisches

Sylvester-Büchlein" (Nr. 9), welches ernste und komische Gedichte in buntem Gemisch enthält, unter letztern den Fastnachtsschwank „Die Biermannenschlacht in Wien" mit den Schlußzeilen:

So stärk' und labe fort und fort
Die Traube hier, der Hopfen dort,
Unähnlich sich und dennoch gleich:
Doch merk' dirs, Bier, in Oesterreich
Sei König nur der edle Wein,
Du magst in Baiern König sein.

Es will eben jedes deutsche Land vor dem andern etwas voraus haben. Die Illustrationen sind übrigens an diesem „Sylvester-Büchlein" nicht das am wenigsten Gerathene und ihnen namentlich möchte es wol das Glück einer zweiten Auflage zu verdanken haben*), mehr als den Poesien Vogl's, der mit seinem Liebungsgewächs, dem Weinstock, wenigstens die Fruchtbarkeit gemein und wie dieser nicht in jedem Jahre einen guten Jahrgang hat.

---

In Knittelversen und im Ton der Jobsiade geschrieben, behandelt das satirische Gedicht „Der badische Reineke Fuchs und seine Gesellen" (Nr. 8), das sich als zweite Auflage und wie ein echtes Volks- und Jahrmarktsbüchlein als „gedruckt in diesem Jahr" ankündigt, die badische Revolution oder besser Confusion von ihrem trübseligen Anfang bis zu ihrem noch trübseligern Ende. Der badische Reineke Fuchs ist Adam von Itzstein. Wir glauben nicht, daß diese burleske und zum Theil bitterböse Behandlung für diese traurige Episode der deutschen Geschichte passend ist, und wir wundern uns, daß dieses satirische Epos, welches vielleicht zur Zeit des Parteihaders und der aufgeregten Leidenschaften eher einige Berechtigung hatte, noch gegenwärtig, in Baden wenigstens, soviel Theilnahme zu finden scheint, um wieder als zweite Auflage versandt zu werden. Dabei leugnen wir nicht, daß die badische Erhebung und namentlich viele ihrer Koryphäen einzelne komische Seiten boten, welche eine satirische Behandlung zuließen; aber diese Männer sind unterlegen, und eine zu Boden liegende Partei nachträglich zu verhöhnen ist wenigstens nicht ritterlich. Eine „schöne" Geschichte der neuesten Zeit, wie es auf dem Titel heißt, vermögen wir nicht, weder im Stoffe noch in dessen Behandlung, zu erkennen. Am meisten Amusement gewährte uns die drollige Geschicklichkeit, womit der Verfasser die Namen der Erhebungshäupter und die großen und kleinen Parteigänger in Verse zu bringen gewußt hat; das ist doch wenigstens harmlos, z. B.:

Die Hornberger wählten zwei Schulmeister,
Den Gerwig, einen Diakonus,
Und den Ostermann, zwei verwandte Geister
Und beide der Jugend Uebertrug.

Von Haslach kam der Gristhaber,
Der Apotheker Dung von Kippenheim,
In Ettenheim war der Rechthaber,
Der Anwalt Achatius Stehlin daheim.

Endlich der Ritter und Kammmüller,
Sodann der Bauer und Glaser sogar,
Und von Lodrnau kam der Papiermüller,
Was nämlich der Thema selber war.

Von Wilferdingen erschien der Dettler,
Von Pforzheim der Herrle, ein Fabrikant,
Von Durlach der Steinmetz, der auch als Vermittler
Mit Fickler in Württemberg wurde bekannt u. s. w.

Zum Schluß entschuldigt der Verfasser seine Bänkelsängerei damit, daß es eben keinen Homer den Zweiten mehr gäbe:

Und würd' er wieder lebendig werden,
Es fehlte an Stoff zu seinem Gesang,
Denn wie die Menschen auf der Erden,
So tönet auch des Liedes Klang.

Das ist allerdings ein Ausspruch, dessen Wahrheit wir mit Bezug auf unsere Zeit nicht geradezu in Abrede stellen wollen.

---

Wir haben zum Schluß noch einige recht eigentlich in das Gebiet der Schwänke gehörende oder als solche schon auf dem Titel angekündigte Schriften zu nennen. Die Schwänke von Kanneglesser (Nr. 11) sind im Gesunde nur in Reime gebrachte und als solche lesbare harmlose Anekdoten, ohne eine eigentlich komische Wirkung zu erreichen oder vielleicht auch nur zu beabsichtigen. Ein satirischer Zweck liegt ihnen gar nicht zugrunde. Die Schwänke der „Fliegenden Blätter" (Nr. 12), deren Komik durch die trefflichen Illustrationen noch wesentlich erhöht, zuweilen auch nur durch diese ihnen zugebracht wird, sind zu bekannt, als daß sie noch unserer besondern Empfehlung bedürften. Jedenfalls wird es den Freunden der „Fliegenden Blätter" lieb sein, hier die bessern Scherze der „Fliegenden Blätter" als Bilderbuch beisammen zu haben. Des Baron von Schwindelburg Fahrten und Abenteuer (Nr. 15), die er auf einer Reise durch den Harz und über Braunschweig nach Berlin zurück erlebt, sind ganz ergötzlich zu lesen, voll hübscher Pointen und im Stile der Kladderadatsch-Correspondenz zwischen den Herren von Prudelwitz und Strudelwitz, der zwar kein eigentlich literarischer Stil ist, aber doch in kleinern Darstellungen seine oft sehr drollige Wirkung macht. Beim Betreten der Baumannshöhle schreibt der Baron: „Ich habe einen Degout vor diesen subterranen Ablagerungsöhlen menschlichen Wahnwitzes bekommen. Wenn ich in Berlin in den ersten besten Keller steige, habe ich ganz Dasselbe wie in dieser obstinaten Baumannshöhle"; bei Gelegenheit Braunschweigs: „In der Umgegend große Schafzucht, woraus die weltfälischen Schinken gemacht werden. Bildung noch sehr zurück"; und bei dem Wiederbetreten des berliner Pflasters: „Endlich in Berlin angekommen. Hätte

*) Das Publicum hat sich an diesen illustrirten Humor bereits leider so gewöhnt, daß ein humoristisches Buch, namentlich eines in Prosa, einen schweren Stand hat, wenn es ohne Bilder erscheint. Die Bildergloſſen erscheinen dem Publicum faſt als der eigentliche Text und der erzählende Text nur noch als Randbemerkung zu diesem Bilderteꝛt. Daß dies einer tiefern Ausbauung und Entfaltung des Humors als einer ſelbſtſtändigen poetiſchen Kraft allmälig ſehr hinderlich und ſchädlich werden muß, liegt auf der Hand.

Digitized by Google

mögen hier niederknien und das Pflaster dieser Weltstadt küssen, wie damals Peter der Große, als er im Siebenjährigen Krieg von Schweden nach Pommern kam. Zeigt von ganz gutem Geschmack; unser pommerscher Nationalboden ist der fetteste im ganzen Königreich. Das wissen unsere Bauern, wir und unsere Ochsen am besten!" Im Uebrigen ist dieser Baron gar nicht so einfältig, als man uns glauben machen will; von seinem Standpunkt aus hat er oft ganz witzige Einfälle, und wenn einmal wieder die Zeit des hinterpommerschen „Das stuscht better!" gekommen sein wird, so dürfte dieser Baron vielleicht Aussicht haben, wenn auch nicht ein großer General, doch vielleicht ein tüchtiger Bataillonscommandeur zu werden. *)

Als Endresultat unserer Betrachtung sprechen wir unsere feste Ueberzeugung noch ein mal dahin aus, daß die Schelmerei, der Schalksernst ein wesentliches Element im deutschen Volkscharakter bildet und daß dieser Schalksernst, solange noch ein deutsches Volk existirt, sich immer wieder, bald in der Form des bäuerlichen hausbackenen Spaßes, bald der feinern bürgerlichen Ironie, bald des ritterlichen Humors, manifestiren wird, unbekümmert darum, ob unsere ernsten Literaturrichter und Literaturgeschichtschreiber neben der gelehrten pathetischen Literatur auch ihm die ihm als einem wichtigen Volkselement gebührende Beachtung schenken oder verweigern.

**Hermann Marggraff.**

---

**Der Staat nach seinen innern und äußern Beziehungen. Volksthümlich dargestellt von Johann Hellmann.** Leipzig, Brockhaus. 1854. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Eine Art Staatsmoral ist es, die uns im vorliegenden Werke geboten wird, untermischt mit scharfem Tadel demokratischer und revolutionärer Tendenzen und daneben zugleich zu einer Art panegyrischer Apologie des heutigen österreichischen Systems bestimmt. Vormärzlich dürfte die Journalistik ein derbes Verdammungsurtheil über das Werk gefällt haben, während man heute viel empfänglicher ist, die jedenfalls wohlgemeinte Absicht und achtungswerthe Gesinnung des Verfassers anzuerkennen. Denn unleugbar walten diese in dem Buche, das durchgängig einen regen Sinn für edle Sittlichkeit, Mäßigung und warmen Eifer für das Wohl der Völker und der Menschheit bewährt. Auch geht ihm die ideale Richtung nicht ab, die den Schmuck und die Weihe so vieler politischer Schriften gebildet hat, nur daß er sie nach einer andern Seite wendet und weniger, wie seine meisten Vorgänger, das Volk als die nach seinem Plane gebildeten Regierungen idealisirt, vielmehr sie so voraussetzt, wie sie zur Bewahrheitung seiner Sätze sein müßten. Ein kurzer Ueberblick des Inhalts dieser Schrift wird genügen, über seine Richtung ins Klare zu sehen und das oben Gesagte zu belegen.

In der Einleitung geht der Verfasser von folgenden Sätzen aus: „Die Güter, nach welchen die Menschen und die Völker streben und die sie aufrichtig wünschen, sind: die Sicherheit, der Frieden und die Ordnung; denn aus diesen kann ihr sittliches Glück und ihr Wohlstand hervorgehen. Nur der Staat, der solche Wünsche realisiren kann, macht sich dem Einzelmenschen und ganzen Völkern nützlich und entspricht dem jetzigen Zeitgeiste. In einer wohlgeordneten Monarchie kann das Glück des Einzelnen und das der verschiedenen Völker erreicht werden, wenn nach dem Wahlspruche des Kaisers von Oesterreich, Franz Joseph: Viribus unitis, Alle mit vereinten Kräften zur Realisirung desselben mitwirken." Dies wird dann dahin erweitert, daß das Staatsziel vorzüglich in Monarchien wohlthätig zu erreichen sei. Um aber die Menschen und die Völker für monarchische Staaten empfänglich zu machen, seien sie vor allem zur Mäßigung und zur Selbstbeherrschung zu stimmen. (Nicht auch und zuvörderst die Herrscher!) Nur in der Ausübung der Tugenden der Mäßigung und des Rechtsinnes sei ein wahrer politischer Fortschritt möglich. Sittlichkeit müsse die Grundbedingung sein, das Nützliche mit ihr verbunden, aber ihr untergeordnet, Religion ihre Hüterin und Pflegerin. Hierauf folgen bittere Worte über die „Freiheit und Gleichheit" der Revolutionsschule. Nach einer nochmaligen Aufführung dieser Ansichten im ersten Kapitel wird im zweiten von den verschiedenen Regierungsformen gehandelt, wobei denn die Entschreibung für die „ordnungsmäßig eingeführte und legitim festgestellte" Monarchie ausfällt, worauf sich im dritten ergibt, daß der Verfasser dabei nicht die Wahl-, sondern die Erbmonarchie im Auge hat. Dieselbe soll nach ihm auf ein Staatsgrundgesetz basirt sein. Doch stellt er unter einem solchen nicht „eine Verfassung verstehen, welche die Willenskraft und die Thätigkeit des Monarchen beschränkt und lähmt und ihn mit Bedingung und Formelwerk derartsalt fesselt, daß er entweder auf alles wirksame Thun und Handeln Verzicht leisten und seine Zeit auf dem Throne nur als Paradepuppe, ohne selbst zu handeln, verbringen muß, oder daß er, wenn er wirklich den Monarchen zeigen und als solcher handeln will, bei jedem Schritte eine Formel unbeachtet lassen und das Grundgesetz gleichsam zu einem todten Buchstaben machen muß". Aus dem Weitern sieht man, daß das Staatsgrundgesetz des Verfassers den Monarchen an nichts Gutem, wol aber an einem schlimmen Mißbrauch seiner Gewalt behindern soll, nicht aber, wie dieses Problem eigentlich zu lösen sei. Das fünfte Kapitel beschäftigt sich abermals mit Durchführung des Satzes, daß der Einzelne sowol wie das Ganze in Monarchien mehr Glück, Sicherheit und Freiheit zu erwarten habe als in Republiken. Von da gelangen wir im sechsten auf einmal zu dem „Grundgedanken eines allgemeinen Friedens", indem von dem innern Frieden zu dem äußern übergegangen und dessen Begründung als eine „unsers erleuchteten Zeitalters würdige Unternehmung" bezeichnet wird, wobei es nur darauf ankomme, daß die Völker mit den Monarchen vereint mit ganzer Kraft den Weg verfolgten, den die Großmächte 1815 betraten, der aber, wie wir in den folgenden Capiteln erfahren, durch die Revolutionspartei zerstört worden sei. (Der orientalischen Verwickelung gedenkt der Verfasser nicht.) Hauptsächlichste des Friedens seien Unwissenheit, Mangelhaftigkeit der Gesetze, Mängel in den Sitten, Leidenschaften, Vorurtheile, Selbstsucht, was Alles in einzelnen Betrachtungen erörtert wird, worauf dann eine „vernünftige Aufklärung" als das kräftigste Mittel zur Beseitigung jener Hindernisse bezeichnet wird. In dieser Beziehung sind die öffentliche Meinung und das Volk gehörig zu würdigen, „sollten sich die Schriftsteller und Journalisten zur heiligsten Pflicht machen". Die Volkserziehung habe ihren Anfang von der Kindheit zu nehmen und der Zweck jeder Volkserziehung die Veredelung des Volkscharakters zu sein. Hierauf kommen in Cap. 14 einige Reflexionen über die „in den letzten Zeiten von den Revolutionshäuptern vorgeschlagene und sogar versuchte Nationalitätsabsonderung und Stiftung von Einheitsstaaten", welche dann den Uebergang zu der Frage bilden, wie und auf welche Art auf Unabhängigkeit, Sicherheit und Größe Deutschlands hingearbeitet werden könne, worauf dann noch

*) C. W. Arnot erzählt im vierten Bande seiner „Schriften für und an seine lieben Deutschen" (s. unten) von einem verwundeten Pommer, daß er einem Offizier, der ihm nach der leipziger Schlacht seine pommersche Heimatschaft bekannt, geantwortet habe: „Ja zu willen se Alle Pommerenken sin."



Digitized by Google

etwas über Nationalität, politische und Territorialfreiheit, nebst einem den Magyaren und Italienern gewidmeten Mahnungswerte, beigefügt und hieran eine Betrachtung der österreichischen Monarchie von 1848 bis Ende 1851 und ihrer Gestaltung nach der Revision der Constitution geknüpft wird. In dieser Gestaltung findet der Verfasser sein Musterbild verwirklicht und kann nun wieder zur Betrachtung einzelner Seiten des Staatswesens übergehen. So handelt er denn zunächst von der Freiheit der Personen und der Sicherheit des Eigenthums, sowie von der Rothwendigkeit der Ordnung im Staate, wobei er auf das Parteiwesen und auf die Frage kommt, wie die Parteisucht in einem Staate unschädlich gemacht werden könne. Er will das freilich durch möglichste Beseitigung des Parteiwesens überhaupt bereitet wissen, erklärt aber auch das parlamentarische System für praktisch gefährlich. England sei nicht durch sein Parlament, sondern trotz desselben gestiegen, und „scharfsinnige Beobachter wollten bemerken", daß auch dort das Parlament gefährlich zu werden anfange. Cap. 23 wird etwas über die Gesetze und ihre Form, Cap. 24 über die Gesetzgebung, Cap. 25 über die richterliche Gewalt, wobei der Verfasser sich für Oeffentlichkeit und Mündlichkeit im summarischen Civilprocesse und im Strafprocesse, aber gegen Schwurgerichte erklärt, Cap. 26 über die ausübende Gewalt gehandelt. Es scheint dieses Capitel vor den neuesten österreichischen Erlassen verfaßt zu sein, welche eine Thronahme der Provinzialstände an der Verwaltung in Aussicht stellen. Denn es wird hier sehr bedeutungsvollen Einrichtungen, in welcher vor hinreichender Zeit ein Aufsatz der „Deutschen Vierteljahrschrift" die politische Entwickelung der Zukunft angezeigt sah, mit keinem Worte gedacht. Cap. 27 führt uns wieder in das äußere Staatsleben, nämlich zum Völkerrechte, von wo wir in Cap. 28 zu dem Verhältniß der Religion zum Staate gelangen, die der Verfasser als dem Staate übergeordnet betrachtet, jedoch gegen eine Verwechselung der Religion und der Kirche warnt. Hieran knüpft sich die Besprechung der Einwirkung des Staats auf das Familienleben durch die Ehe. Weiter handelt der Verfasser von dem Staatsdienste, den bürgerlichen Staatsdienern und dem Heere, namentlich auch den Mitteln zur Verbesserung und Veredelung des gemeinen Kriegsmannes. Dann kommt ein Capitel von dem Steuerwesen, worauf von „Ackerbau, Betrieb samkeit und Handel" gesprochen wird, was den Uebergang zu einigen Bemerkungen über den Staatshaushalt bildet. Das Schlußcapitel handelt vom „Schriftenthum" und preist auch hier die österreichischen Maßregeln in Betreff der Presse. Die Fassung der Schrift ist „volksthümlich", wenn man darunter populär, klar, allgemeinverständlich versteht. 78.

---

**Porträtgalerie des steiermärkischen Adels aus der Hälfte des 18. Jahrhunderts, herausgegeben vom Freiherrn J. von Hammer-Purgstall. Erste bis sechste Lieferung. Wien, Gerold. 1855. Groß-Folio. 16 Thlr.**

Nachdem Freiherr von Hammer erst kürzlich durch Herausgabe seines großen Geschichtswerks über die arabische Literatur sich ein würdiges Denkmal seines auch im hohen Greisenalter unermüdlichen Strebens nach Förderung der orientalischen Studien gesetzt hat, liefert er soeben in dem oben benannten Bilderwerk einen sehr willkommenen Beitrag zur Biographie der Adelsgeschlechter und zu der noch sehr mangelhaften Kenntniß österreichischer Trachten der höhern Stände aus der Mitte des vorigen Jahrhunderts. Hierzu benutzte er eine auf seinem Landsitze Hainfeld in Steiermark bestehende Gemäldesammlung steirischer Adeliger, deren Bildnisse in Lebensgröße, sehr getreu und nett lithographirt, dargestellt und mit biographischen Angaben versehen sind. Da diese für Sammelwerke gesucht oder doch benutzt werden könnten, so bringen hier die Namen der behandelten Personen, deren Bildnisse dieses Werk enthält. Vom Fürstengeschlechte findet sich blos ein Traumannsdorf, dann die Grafen: Benzel Purgstall I. und II. und Joseph, Althaim, Inzaghi, Preiner, Scherffenberg, Saurau, Stadl, Lamberg, Thurn, Wagensperg, Stubenberg, Zechentner, Schaffgotsche, Dietrichstein, Rindsmaul, Leslie, Sauer, Stürgkh, Wurmbrand, Rosenberg, Wildenstein, Bathyany, Attems, Rajnaer, ein anderer Saurau und noch ein Leslie, Lanieri, Suarti und noch ein Preiner. Von Freiherren und Herren von kommen vor: Lakorner, Ehrenstein, Rissi, Königsbrunn, Kellersberg, Schreckinger, Knesevich, Karlowiz, Wisa Kathaloien, Germentini, Resmini und Maximilian von Hammer-Purgstall, dessen Namen der Vater in sinnigen Versen diese Arbeit gewidmet hat. Wasik, der Maler aller dieser Bildnisse, dürfte wol unbekannt sein. Im Geschmacke des vorigen Jahrhunderts sind die Abgebildeten häufig in Situationen vorgestellt, in denen eine Andeutung ihrer Lieblingsbeschäftigung gegeben ist, wodurch ein Licht auf die eben nicht sehr lobenswerthen Sitten des Adels jener Zeit fällt. Jagd, Spiel, Toilette, Schmaus, Muff, Alchymie und behagliches Wohlleben sind Embleme dieser Contersei, und wenn auch ein Bathyany in den Bücherhaal versetzt ist, so bezeichnet doch das vor ihm aufgeschlagene Buch „L'art de s'ennuyer tout à son aise, ou le séjour de la capitale" sehr prägnant, womit der Geist sich damals beschäftigte, zumal über den Büchersschränken die Aufschrift: Ressource d'esprit, bemerkt wird. Nebenher geht freilich auch die Thätigkeit im Staatsdienste, im Heer und in der Kirche, doch wiegt sie nicht vor. Daher mag es kommen, daß bei mehren dieser Adeligen die biographischen Angaben eine unverhältnißmäßige Kürze zu andern ausführlichern darthun. Wenn übrigens dem Verfasser, dessen reger Geist kein irgendwo auf seinen Wegen aufgefundenes Samenkorn zur Förderung der Wissenschaft unbenutzt liegen läßt, für den mit dieser Leistung gegebenen Anstoß zur anderweiten Veröffentlichung biographischer Denkmäler nur zu danken ist, so dürfte gewünscht werden, daß die zahlreichen Besitzer vortrefflicher Bildergalerien in den österreichischen Staaten diesen Anstoß übersehen und, was für sie so leicht und für die Wissenschaft so belangreich ist, nach von Hammer's Beispiel ins Werk setzen. 79.

---

## Von unserm Büchertisch.

Während ein Gefühl der Pietät gegen einen ehemaligen, der gelehrten Welt durch einen frühen Tod entrissenen Mitarbeiter d. Bl. uns veranlaßt, unter den hier zu erwähnenden literarischen Erscheinungen die Schrift „Gesammelte Aufsätze von Theod. Wilh. Danzel. Herausgegeben von Otto Jahn" (Leipzig, Dyk, 1855) zuerst zu nennen, wollen wir doch wegen des Umstandes, daß die hier gesammelten Aufsätze bereits meist gedruckt waren und zwar zum großen Theil in den „Blättern für literarische Unterhaltung" selbst, auf eine ausführlichere Besprechung derselben verzichten. Aufmerksame Leser unserer Blätter werden sich noch dankbar der interessanten, zuerst in ihnen erschienenen und hier wieder abgedruckten Aufsätze erinnern: „Moses Mendelssohn", „Ueber Dickens' Romane", „Goethe und die weimarischen Kunstfreunde in ihrem Verhältniß zu Winckelmann", „Goethe's Iphigenie und Diderot", „Ueber den Grundgedanken des Reformationszeitalters und seine Bedeutung für unsere Zeit", „Shakspeare und noch immer kein Ende". Einige kleinere Aufsätze dieser Sammlung: „Ueber Goethe's Clavigo", „Einleitung zu dem Commentar zu Goethe's Werken", „Ueber die Behandlung der Geschichte der neuern deutschen Literatur", sind jedoch in dieser Sammlung zum ersten male gedruckt. Sehr dankbar wird die biographische Einleitung von den literarischen und gelehrten Freunden des Verstorbenen aufgenommen werden. Danzel führte das Leben so

Digitized by Google

vieler deutscher Gelehrten, indem er in stetem Kampfe mit Geschäftsum und ungünstigen Verhältnissen unermüdet und mit eisernster Ausdauer dem Ziel wissenschaftlicher Thätigkeit zustrebte. — Auch „E. M. Arndt's Schriften für und an seine lieben Deutschen" (vierter Band; Berlin, Weidmann, 1855) begrüßen wir uns als eine Fortsetzung einer meist früher schon gedruckte Aufsätze enthaltenden Sammlung hier nur kurz anzuzeigen. Der Name Arndt's hat für jeden patriotischen Deutschen einen hellen, stärkenden und wahnenden Klang, und so wird jeder vaterländisch gesinnte Mann auch diesen Band mit Freude zur Hand nehmen und daran sein Herz erfrischen; denn schon in Arndt's freilich etwas steif individuell gefärbter Schreibweise liegt etwas Herzliches und Ursprüngliches von erfrischender Kraft. Der vierte Band der Arndt'schen gesammelten Schriften enthält: „Oeffnungsrede vom Jahre 1840"; „Die Persönlichkeit oder das Gepräge des Volks, was man wol Charakter zu nennen pflegt. Vorzüglich in Beziehung auf das deutsche Volk"; „Holland und die Holländer"; „Anklage einer Majestätsbeleidigung des großen dänischen Volks"; „Skandinavien, Deutschlands Verwandter und Nachbar"; „Jetzt und weiland von starken Männern". Das deutsche Volk kost Arndt wol noch immer als ein zu urzuständliches auf, was es doch in den bei weitem meisten Gesellschaftsklassen und Landstrichen entfernt nicht mehr ist, und verschreigt manche seiner Eigenschaften, aus denen sich die politische und gesellschaftliche Zerklüftung der Deutschen, die gegenseitige Abstrerrung, Zlotirung, Verkleinerung und Verhöhnung klingt und in weiterer Folge die betrübende Heimat- und Bodenlosigkeit so vieler Millionen Deutscher auf deutschem Boden selbst aufs einfachste herleiten läßt. — Wir fügen hieran die dem chrwürdigen Arndt mit einem Widmungsgedicht zugeeignete Sammlung „Sagen und Bilder aus Westfalen. Gesammelt und herausgegeben von Gobert Freiherrn Vincke" (Hamm, Grote, 1856). Es ist eine Sammlung solcher deutschen Gedichte und namentlich historischer Balladen, welche entweder im Allgemeinen auf Westfalen und seine Geschichte, oder auf besondere Localitäten, Städte, Ortschaften u. s. w. Bezug haben. Letztere Gedichte sind nach den Namen der Localitäten, welche sie betreffen, alphabetisch geordnet. Auch befindet sich darunter eine ziemliche Anzahl bisher noch gedruckter, die meisten derselben von dem Herausgeber selbst. — Eine Anthologie ganz andern Charakters ist folgende: „Liederbrevier für katholische Frauen und Jungfrauen. Von Joseph Kehrein" (Leipzig, O. Wigand, 1856). Den Inhalt dieser mit bischöflicher Approbation erschienenen und der jetzigen Kaiserin von Oestreich gewidmeten Sammlung bilden lateinische Kirchenlieder, deren Uebersetzungen theils von den Herausgeber selbst, theils aus andern gedruckten Uebersetzungen entlehnt sind, sodann deutsche Originalgedichte von Aeltern und Neuern, darunter auch von mehren Frauen, z. B. Annette von Droste-Hülshoff, Zoa Gräfin Hahn-Hahn, Luise Hensel u. s. w. Der Leser erinnert sich vielleicht, daß das sonderner „Athenaeum" bei Gelegenheit einer Anzeige der „Lyra Germanica" von Katherine Winckworth bemerkte, daß kein Volk sich eines solchen Schatzes trefflicher Kirchenlieder rühmen dürfe als das deutsche. Der Kritiker im „Athenaeum" hatte bei dieser Behauptung nur die geistlichen Gesänge der evangelischen Kirche, und zwar zumeist aus ihren ersten begeisterten Zeiten vor Augen; hier würde er auch eine katholische „Lyra Germanica" kennen lernen, deren mehr mystische Klänge im Allgemeinen den protestantischen Briten weniger ansprechen würden, während doch auch sie viel Eigenthümliches und poetisch Schönes aufzuweisen hat. — Ein fast wunderliches Schriftchen ist das folgende: „Für den Frieden in Gottes Ordnungen. Aus dem A-B-C der christlichen Politik" (Berlin, Wohlgemuth, 1855). Der anonyme Verfasser ist der Ansicht, „daß die Politik uns Christenthum sich verklären müsse", womit es doch noch gute Wege haben dürfte, und daß man dereinst „ein A-B-C und einen Katechismus der christlichen Politik schreiben wird, die heute noch nicht existiren". Die meisten Aufsätze, zum Theil ziemlich unklar in der Gedankenentwickelung, sind in einem sublimen Gebets- oder Psalmentone abgefaßt. Der Verfasser betet z. B. zum Herrn: „Lenke ihren (der Könige) Blick in tiefer Beschämung auf den erschütternden Skandal des gegenwärtigen europäischen Streites. Auf die Kreuzesfahnen ohne Kreuzesfinn, auf den ganzen Verkehr ohne Grund und Boden, auf die selbstsüchtigen Hinterhalte, auf die Flotten die ohne sich segeln, auf die Heere die ohne dich streiten, auf die schwere schmähliche Geldersgeudung aus dem Gotteskasten der Armen und Waisen" u. s. w. — Wir fügen zum Schluß noch hinzu: „Erdmann Beyer's weiland Predigers in Paris und Berlin Leben und Wirken. Ein Freundeswerk der Erinnerung von Wilhelm Redi" (Berlin, W. Schultze, 1855). Der Verstorbene, 1812 in Ringenwalde in der Uckermark geboren, war längere Jahre im Dienste der evangelischen Mission in Paris, seit 1850 als Stadtmissionar in Berlin thätig und zuletzt zweiter Geistlicher am Diakonissenhause Bethanien. Sein Tod erfolgte im März des vorigen Jahres. Die Schrift enthält manches Interessante aus Beyer's frühern Reisen und seinem Aufenthalt in Paris. Beyer erzählt z. B., daß, während die verheiratheten deutschen Handwerker in Paris gern Franzosen werden und mitunter ihre Kinder gestissentlich nicht deutsch sprechen lehren, die im Faubourg St.-Marcel wohnenden deutschen Straßenkehrer, großtentheils Hessen, durchaus nicht französisch sprechen lernen wollen, dabei eng zusammenhalten und meist allen Verkehr mit Franzosen meiden; es sei nicht selten, unter ihnen Leute anzutreffen, die nach mehrjährigem Aufenthalte in Paris kaum ein Wort Französisch verstehen, viel weniger sprechen. Beyer hat auch Einiges zu evangelischen Zwecken geschrieben und übernahm im November 1850 die Redaction des „Kirchlichen Anzeiger", der sich unter seiner Führung von 500 Abnehmern bis auf 1450 hob.

H. M.

## Notizen.

### Eine arabische Erzählung von George Meredith.

Eine Erzählung von George Meredith: „The shaving of Shagpat. An Arabian entertainment" (London 1855), dürfte durch ihren Titel wol die Meisten vermuthen lassen, daß sie aus einer morgenländischen Quelle geschöpft sei, was aber keineswegs der Fall ist. Sie ist vielmehr eine dem Kopfe des Verfassers entsprungene Originaldichtung, in welcher mit großem Geschick morgenländisches Colorit und morgenländische Sprechweise von Anfang bis Ende der fast 400 Seiten langen Erzählung festgehalten sind, sodaß man in der That sich dem Wahne hingeben kann, ein orientalisches Märchen zu lesen. Diese Täuschung wäre nicht möglich, wenn der Verfasser nicht eine in der That sehr kräftige und derbsinnliche Einbildungskraft besäße. Eine drollige Episode in echt orientalischem Geschmack ist z. B. die, welche die Bestrafung des saumseligen Baumeisters Khipil durch den Perserkönig Shapesh betrifft. Der Architekt sollte bis zu einem bestimmten Termin dem Könige einen Palast erbaut haben, wurde aber damit nicht fertig. Der König kam an dem zur Vollendung des Bauwerks festgesetzten Tage, um den Bau zu besichtigen, und wurde von Khipil auch in den noch nicht vollendeten Thronsaal geführt. König Shapesh sah sich vergebens nach dem Thron um und sagte scherzweise zum Baumeister: zur Belohnung wolle er ihm gestatten, vor seinen Augen auf dem Marmorthron sich niederzulassen und zu ihun, als ob er König wäre. Khipil erwiderte anfangs zwar verlegen, daß der Thron noch nicht fertig sei; als ihn jedoch der König weiter ins Gebet nahm, rief er schnell entschlossen: „Wie blind ich doch war, den Thron nicht zu sehen!" Und nun kauerte er an der Stelle, wo der Thron stehen sollte, in sitzender Stellung nieder und that, als ob er auf dem Throne säße. Hierauf der König:

Digitized by Google

„Als ein Zeichen, daß ich mit der Aufführung des Throns zufrieden bin, sollt du die Ehre haben, einen Tag und eine Nacht lang auf ihm sitzen zu bleiben; aber wenn du dich nur etwas nach rechts oder links rührst und dadurch zeigst, daß du gegen die die angethane Ehre unempfindlich bist, so sollst du mit 25 Pfeilen durchbohrt werden." Darauf ging der König und ließ 25 Mann von seiner Leibgarde mit Pfeil und Bogen zurück, die sich mit gespannten Bogen ringsum ihn her aufstellten. Und die Maurergesellen und Zimmerleute und anderes schadenfrohes Gesindel, dessen es ja im Orient so gut wie bei uns gibt, strömten in Scharen herbei und lachten den Baumeister weidlich aus, wie er so jämmerlich dasaß und sich nicht zu rühren wagte, aus Furcht, sofort erschossen zu werden.

### Beethoven.

Das bekannte Werk von W. von Lenz über Beethoven hat jetzt unter dem Titel „Beethoven et ses trois styles" (3 Bände) in Paris seine Wiederauferstehung und seine französische Inkarnation erlebt. Charles Affelineau berichtet darüber im „Athenaeum français" mit der wärmsten, fast unter beidenschaftlichen Anerkennung. Er sagt davon: „Man kaufe und lese es; es wird für Einige ein Gegenstand des Unterrichts, für Alle einer des Vergnügens sein, denn durch seine erzählende und episodische Form bildet es eine der angenehmsten Lectüren, die man sich wünschen kann. Herr von Lenz besitzt eine Fülle von Kraft und Geist." Und weiter: „Was mich selbst anlangt, so kann ich im Betreff des Herrn von Lenz und seines Buchs nur Ein Gefühl haben. Ich verdanke ihm, daß ich während einiger Tage mit den großen Geistern verkehrt und mich mit den erhabensten Fragen der Kunst beschäftigt habe: ich danke ihm dafür." Der Kritiker scheint die Verpflanzung des Lenz'schen Buchs auf pariser Boden als eine Art epochemachendes Ereignis für die französische musikalische Welt anzusehen. Denn nach Affelineau liegt die musikalische Kritik in Frankreich entschieden darnieder; die privilegierte Form der französischen Aesthetik sei das Pamphlet, und Lenz habe ganz Recht, sowie er thut, sich über den musikalischen Geschmack der Franzosen lustig zu machen. Nur zur Zeit des Gaudsteits zwischen Gluckisten und Piccinisten habe etwas wie eine musikalische Literatur in Frankreich bestanden; seitdem liege sie gänzlich brach, während Deutschland und nach ihm Italien eine ausgebildete musikalische Literatur besitze. Frankreich habe kein einziges eingehendes Werk über Mehul oder Lesueur aufzuweisen, diese beiden Begründer der modernen französischen Schule, keins über Rameau, den man doch aus Gewohnheit und auf Grund der ihm verliehenen akademischen Medaille den „Vater der französischen Musik" zu nennen pflege. Das französische Publicum kenne nicht einmal die Titel seiner Werke. Affelineau kommt auch auf eine merkwürdige Aeußerung Beethovens zu sprechen, daß er nämlich die „Zauberflöte" dem „Don Juan" vorgezogen und gestanden habe, Compositionen wie „Don Juan" nicht schreiben zu können, denn er habe einen Ekel an solchen Sujets. Wahrscheinlich war ihm durch die vielen überschwänglichen Phrasen, die in Deutschland auch von Laien und Halbästhetikern über Don Juan und die Tiefe der Don Juan'schen Orgien gemacht worden sind, der Geschmack an dieser Oper verdorben. **H. M.**

## Bibliographie.

Andersen, H. C., Bilderbuch ohne Bilder. 6te Auflage. Leipzig, Wiedemann. 16. 25 Ngr.

Auswahl aus den Schriften Napoleons III. Aus dem Französischen von einem Officier. Berlin, Mosser. Gr. 8. 1 Thlr.

Bodenstedt, F., Demetrius. Historische Tragödie in fünf Aufzügen. Berlin, Decker. 16. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Carus, C. G., Organon der Erkenntniß der Natur und des Geistes. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Czitsko, C. J. St., Kreuz und Krone. Eine Festgabe. Nie bedeutend vermehrte und umdeutend verminderte Auflage. Berlin, J. A. Wohlgemuth. 8. 25 Ngr.

Eberty, C. E., Ein Denkmal für Carl Ogon Fürsten zu Fürstenberg. Prag, Ehrlich. 1855. Gr. 8. 15 Ngr.

Galen, P., Fritz Stilling. Erinnerung aus dem Leben eines Arztes. Vier Bände. 2te Auflage. Leipzig, Kollmann. 8. 4 Thlr. 15 Ngr.

Gall, Louise v., Frauenleben. Novellen und Erzählungen. Herausgegeben und eingeleitet von L. Schücking. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Grant, J., Die gelbe Fregatte oder die drei Schwestern. Deutsch von W. E. Druquiin. 1ster und 2ter Band. Leipzig, Kollmann. 8. à 20 Ngr.

Hammer, J., Einkehr und Umkehr. Roman. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Kant, J., Von der Macht des Gemüths durch den bloßen Vorsatz seiner krankhaften Gefühle Meister zu sein. Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von C. W. Hufeland. Sie verbesserte Auflage. Leipzig, Geibel. 8. 12 Ngr.

Leben, Lied und Liebe. Berlin, J. A. Wohlgemuth. 1855. 8. 20 Ngr.

Linden, Auguste, Welt und Einsamkeit. Novellen. Göttingen, Wigand. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Lobedanz, E., Narren des Glücks. Historischer Roman. Drei Theile. Leipzig, Brockhaus. 8. 5 Thlr.

Löwenstein, A., Humoristische Original-Vorträge. 1stes und 2tes Bändchen. Berlin, Hofmann u. Comp. Gr. 16. à 5 Ngr.

Aechte Perlen nach dem Englischen von Thekla von Gumpert. Berlin, J. A. Wohlgemuth. 32. 3 Ngr.

Scharnhorst, G. v., Die Vertheidigung der Stadt Mainz und die Selbstbefreiung der Garnison unter dem Generalmajor von Hammerstein. Neuer unveränderter Abdruck. Mit einem Plane. Hannover, Helwing. Gr. 8. 15 Ngr.

Schmidt, J. F. J., Der Mond. Ein Ueberblick über den gegenwärtigen Umfang und Standpunkt unserer Kenntnisse von der Oberflächengestaltung und Physik dieses Weltkörpers. Nebst zwei farbigen Tafeln und mehreren in den Text gedruckten Holzschnitten. Leipzig, Barth. Lex. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Schulz-Bodmer, W., Der Froschmäuselrieg zwischen den Pedanten des Glaubens und Unglaubens. Mit einer Zuignung an Professor Karl Vogt. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr.

Thomas, J., Rab und Fern. Eine Herbstlese. Frankfurt a. M., Heyder u. Zimmer. Gr. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Vollgraff, K., Wie muss man forschen und dann schreiben? nachgewiesen durch die Analyse des Werkes: Kreter Versuch einer wissenschaftlichen Begründung sowohl der Ethnologie durch die Anthropologie etc. Marburg, Elwert. 1855. Gr. 8. 6 Ngr.

## Tagesliteratur.

Blumenau, H., Deutsche Kolonie Blumenau in der Provinz Santa Catharina in Süd-Brasilien. Bericht bis Juni 1855 und Aufforderung zum Anschluß. Nebst Bemerkungen über deutsch-brasilianische Kolonisation im Allgemeinen, Beschreibung des Itajahy-Gebietes und einer Karte. Rudolstadt, Froebel. 8. 7½ Ngr.

Bolze, C., Das Sakrament der heiligen Taufe. Was ist die Taufe? Wem gebührt die Taufe? Wie soll sie verwaltet werden? Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 7½ Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


# Die Gegenwart.

## Eine encyklopädische Darstellung der neuesten Zeitgeschichte für alle Stände.

Der soeben erschienene **elfte Band (Heft 121—135)** enthält folgende Aufsätze:

**Die Auswanderung in nationalökonomischer, polizeilicher und staatsmännischer Rücksicht. — Schweden in seinen gegenwärtigen Zuständen. — Der Deutsche Zollverein in seiner historischen Entwickelung. — Das Königreich beider Sicilien in seinen gegenwärtigen Zuständen. — Westindien nach seinen innern und äußern Verhältnissen. — Norwegen in seinen physischen, socialen und politischen Verhältnissen. — Oestreich seit der Verleihung der Märzverfassung bis zu ihrer Aufhebung. — Die englische Literatur vom Tode Byron's und Walter Scott's bis zum gegenwärtigen Zeitpunkte. (Von Karl Ohly.) — Das heutige Credit- und Bankwesen. — Deutschland seit der Auflösung der Nationalversammlung bis zur Mitte des Jahres 1855. — Die Literatur Frankreichs seit der großen Revolution bis in die Gegenwart. — Mexico und Mittelamerika, und die Stellung dieser Länder zum Weltverkehr. — Die mikroskopische Welt. (Von Ferdinand Cohn.) — Die östreichische Monarchie in Bezug auf ihre materiellen Kräfte und ökonomischen Verhältnisse. — Die orientalische Frage in ihrer geschichtlichen Entwickelung.** Erster Artikel. (Von **Christian Friedrich Wurm.**)

Die **„Gegenwart"** wird, wie es beabsichtigt war, mit dem **zwölften Bande** abgeschlossen werden und dann ein **vollständiges, abgerundetes Bild unsers Zeitlebens** darbieten. Um Letzteres zu ermöglichen und den noch immer reichen Stoff zu bewältigen, stellt es sich indessen als nothwendig heraus, die beiden letzten Bände um einige Hefte stärker zu machen. Der **elfte Band** enthält deshalb 15 statt 12 Hefte und dasselbe wird wahrscheinlich bei dem **zwölften Bande** der Fall sein.

Auch ferner werden von der **„Gegenwart"** monatlich in der Regel wenigstens zwei Hefte erscheinen, sodaß das ganze Werk bestimmt gegen Mitte des Jahres 1856 vollendet sein wird.

**Leipzig**, im Januar 1856.

Die Verlagshandlung der **„Gegenwart":**

**F. A. Brockhaus.**

# Deutsches Museum.

## Herausgegeben von Robert Prutz.

Diese der Literatur, der Kunst und dem öffentlichen Leben gewidmete Wochenschrift hat sich in Deutschland wie im Auslande den **Ruf einer der interessantesten und gediegensten deutschen Zeitschriften** erworben und zählt unter ihren Mitarbeitern die **gefeiertsten Namen der gegenwärtigen deutschen Literatur.**

Allen Lesemuseen, Journalcirkeln ꝛc. kann das Deutsche Museum als eine die verschiedensten Kreise interessirende, allgemein gern gelesene Zeitschrift empfohlen werden. Ein ausführlicher Prospect und Probenummern des Blattes sind durch alle Buchhandlungen zu erhalten.

Das Deutsche Museum beginnt jetzt seinen sechsten Jahrgang. Bestellungen auf denselben werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. Wöchentlich erscheint eine Nummer von 2—3 Bogen. Der Preis beträgt vierteljährlich 3 Thlr., halbjährlich 6 Thlr., jährlich 12 Thlr. Literarische Anzeigen werden mit 2½ Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Besondere Beilagen u. dergl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

**Leipzig**, im Januar 1856.

**F. A. Brockhaus.**


Digitized by Google

# Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste

in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern bearbeitet und herausgegeben von

**J. S. Ersch** und **J. G. Gruber.**

4. Cart. Pränumerationspreis für jeden Theil auf Druckpapier 3 Thlr. 25 Ngr., auf Velinpapier 5 Thlr.

Hiervon sind 1855 neu erschienen:

**Erste Section** (A—G). Herausgegeben von **M. H. E. Meier.** Sechzigster und einundsechzigster Theil.

**Zweite Section** (H—N). Herausgegeben von **A. G. Hoffmann.** Einunddreißigster Theil.

Diese drei Theile enthalten unter Anderm nachstehende wichtige Artikel:

**Erste Section:** Georg (Könige, Landgrafen, Markgrafen, Fürsten, Großfürsten, Herzöge und Bischof dieses Namens) von *Döring, Hertzberg, Külb, Künzel, Rommel* und *Wachter;* Georgien, Georgier von *Hössler;* Georgios von *Baehr;* Gerando von *Röse;* Geraniaceen und Geranium von *Garcke;* Gerbsäuren oder Gerbestoff von *Loth;* Gerecht und Gerechtigkeit von *Scheidler;* Gerechtigkeit Christi, Gerechtigkeit des Glaubens, Gerechtigkeit Gottes von *Hasemann;* Paul Gerhardt von *Kraft;* Gericht, Gerichtsbarkeit von *Emminghaus;* Gerichtswesen von *Wirk;* Germanicus von *Hertzberg;* Germanien (alte Geographie und Geschichte) von *Krause;* Germanien und Germanen (in culturhistorischer Beziehung) von *Zacher.*

**Zweite Section:** Nachträge zu I: Integralrechnung von *Schlömilch;* Josef (jüdische Gelehrte) von *Steinschneider;* Josephus von *Reuss;* Island (Geographie und Geschichte) von *Klaehn;* Island (Literatur und Sprache) von *Rosselet;* Italien (Geographie) von *Sander.*

☞ **Frühern Subscribenten auf die Allgemeine Encyklopädie, welchen eine größere Reihe von Theilen fehlt, sowie Solchen, die als Abonnenten neu eintreten wollen, werden die günstigsten Bedingungen zugesichert.**

**Leipzig,** im Januar 1856.

**F. A. Brockhaus.**

---

**Vollständig** erschien bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Heinsius' Bücher-Lexikon.

**Elfter Band,**

die von 1847—51 erschienenen Bücher und Berichtigungen früherer Erscheinungen enthaltend. Herausgegeben von ***Albert Schiller.*** 4. Auf Druckpapier 11 Thlr. 20 Ngr., auf Schreibpapier 16 Thlr. 24 Ngr.

Der **achte** und **neunte Band** dieses Werks, herausgegeben von **O. A. Schulz,** und der **zehnte Band,** herausgegeben von **A. Schiller** — die Erscheinungen der Jahre 1828—46 enthaltend —, bilden unter dem Titel: **Allgemeines deutsches Bücher-Lexikon auch ein für sich bestehendes Werk und werden zusammengenommen für 16 Thlr. erlassen.** Sämmtliche zehn Bände (1812—49) **zusammengenommen** kosten im **ermässigten Preise** 26 Thlr. 20 Ngr.

---

Verlag von

## Carl B. Lorck in Leipzig.

**1) Huc und Gabet,**
**Wanderungen in der Mongolei.**
Herausgegeben von Karl Andree.

**2) Huc und Gabet,**
**Wanderungen im Chines. Reiche.**
Herausgegeben von Karl Andree.

**3) Amedée Thierry,**
**Attila und die Attila-Sagen.**
Deutsch von Dr. Ed. Burckhardt. 2. verm. Ausgabe.

**4) Amedée Thierry,**
**Die Söhne und Nachfolger Attila's.**
Deutsch von Dr. Ed. Burckhardt.

**5) Washington Irving,**
**Das Leben George Washington's.**
1. Band. Vollständig in 3 Bänden.

**6) Historisches Jahrbuch 1854—1855.**
Mit dem Portrait Palmerston's.

**7) Prof. Dr. K. Koch.**
Die
**Kaukasischen Länder u. Armenien.**

**8) J. H. Schnitzler,**
**Geschichte des Russischen Reiches.**
Deutsch von Dr. Ed. Burckhardt.

**9) Dr. E. C. Brewer,**
**Katechismus der Naturlehre.**
Durchgesehen von Prof. Dr. O. Marbach.

**10) Dr. G. A. Jahn,**
**Handbuch der Witterungskunde.**
Mit 26 Abbildungen.

**11) Graf d'Escayrac de Lauture,**
**Die Afrikanische Küste.**
Herausgegeben von Karl Andree.

**12) James F. W. Johnston,**
**Chemische Bilder a. d. Alltagsleben.**
Preis eines jeden Bandes von 20—30 Bogen 1 Thlr.

---

Illustrirte Prachtausgabe von Washington Irving.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Washington Irving.** Auswahl aus seinen Schriften. Illustrirt von Henry Ritter und Wilhelm Camphausen. Mit dem Bildniß Henry Ritter's. 4. Geheftet 5 Thlr. Gebunden 6 Thlr.

Ein geschmackvoll und reich ausgestattetes **Prachtwerk,** das eine Zierde jedes Salons bilden wird, gleichzeitig in einer **deutschen** und einer **englischen** Ausgabe erschienen.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig.**

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 6. — 7. Februar 1856.

**Die Blätter für literarische Unterhaltung erscheinen in wöchentlichen Lieferungen zu dem Preise von 12 Thlrn. jährlich, 6 Thlrn. halbjährlich, 3 Thlrn. vierteljährlich. Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an.**



Inhalt: Thomas Babington Macaulay und seine Schriften. Von **Heinrich Bettziech-Beta.** — Ein episches Kleeblatt. Von **Emanuel Kanik.** — Die Neumark und die Neumärker. — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## Thomas Babington Macaulay und seine Schriften. *)

Sydney Smith, der während der glänzenden Laufbahn seines Lebens und Wirkens fast alle modernen Männer und Zustände treffend witzig bezeichnete, nannte Macaulay „a book in breeches", „ein Buch in Hosen", wie wir es wörtlich übersetzen müssen, ein Buch, das lebt, ein persönliches Buch. Er wollte damit dessen merkwürdiges Gedächtniß, dessen Belesenheit und Gelehrsamkeit mit Einem Schlage treffen. Wir müssen es weiter und allgemeiner nehmen. Das Buch, welches lebt, schreibt auch Leben. Seine enorme Gelehrsamkeit und musikalische Stilvirtuosität verwandelt alles Gelernte und Gelesene in Leben und zwar in lebendige Anschauungen, in denen der praktische Whig, die höhere englische „Gesellschaft", der Parlamentarismus, wie er ist", der höhere modige, facetiöse Umgangsstil, der forsche Cambridgegelehrte sich selbst idealisirt und in Mustern wiedererkennt. Dies, und nicht etwa ein eigenthümliches tiefes Genie mit neuen überraschenden Forschungen und Wahrheiten, ist der wesentliche Grund der beispiellosen Erfolge fast aller seiner literarischen Producte, obgleich man dabei seine glückliche Stellung unter den regierenden Classen und in Bezug auf die „Geschichte Englands", deren beide neueste Bände beim ersten Anlaufe in 35,000 Exemplaren, d. h. 70,000 Bänden leidenschaftlich vergriffen wurden, die gewählte geschichtliche Epoche nicht übersehen darf. Außerdem ist er als Gelehrter und Schriftsteller so glücklich, im höchsten Grade mit Fehlern ausgestattet zu sein, die unter den Augen des bezauberten Lesers zu den brillantesten Tugenden werden. Er ist ein doppelter Virtuose, auf dem Instrumente der Sprache im Allgemeinen, speciell auf dem der Geschichte und musikalischen Personen- und Charaktermalerei, wobei ihm alle Künste des Effects, starker Lichter und Schatten, stechender Feinheiten und brillanter Antithesen auf das bereitwilligste spielend dienen. Er spielt, er lächelt, er gleitet ruhig dahin und überrascht und blendet Schlag auf Schlag, ohne daß man Absicht, Arbeit, Kunst merkt. Es ist diese höchste Kunst der Darstellung, die zum Scheine des Natürlichsten zurückkehrt, diese Virtuosität, die gewandt auf den unzähligen Tasten sprachlicher und rhetorischer Formen umherphantasirt und immer melodisch, immer modern, immer leicht und unmittelbar verständlich und angenehm dazu klingt, es ist dieser Formenreiz, dieser Mangel an schweren, tiefen Deductionen, großen, ringenden Gedanken, die Freiheit von allen holperigen, störend umherliegenden Apparaten der Gelehrsamkeit, wodurch er auf seinem Gebiete geworden, was Liszt, was Jenny Lind oder eine Taglioni auf den ihrigen, wodurch er zugleich für die Wissenschaft und besonders für die Geschichtsforschung gefährlich erscheinen mag. Von Hause aus ein kurzer, runder, gesundheitstrotzender Schotte, hat seine Constitution unter der „Geschichte Englands" seit Jakob II." bedeutend durch den Genuß von Opiaten

*) Wir sehen voraus, daß diese Charakteristik Macaulay's bei dessen zahlreichen enthusiastischen Verehrern auf vielfachen Widerspruch stoßen und stellenweise vielleicht wie eine etwas störende Dissonanz empfunden werden wird. Diese Ueberzeugung konnte uns jedoch nicht veranlassen, einer vom Standpunkte des Verfassers so gemüthvoll motivirten Beurtheilung des berühmten Geschichtschreibers den Eintritt in die Spalten unsers Blatts zu verlagen. Um den Werth eines mit so vielen verführerischen Kunstmitteln ausgestatteten und der modernen Nützlichkeitstheorie mit so blendender Eloquenz das Wort redenden Historikers wie Macaulay auf ein richtiges Maß zurückzuführen, wird man auch auf solche Stimmen hören müssen. Der Verfasser des Aufsatzes neigt sich erfahrlich mehr der deutsch-idealistischen, nach der Erfassung der Dinge mehr in ihrer geistigen Tiefe strebenden, halbprophetischen Richtung Carlyle's zu. Wir wollen auch nicht wünschen, daß uns Naturen wie Carlyle, mögen sie auch bei dem ersten Anblick etwas Verwirrendes für uns haben, je mals fehlen mögen. In England wenigstens sind sie gegenwärtig vielleicht nöthiger als je.

D. Red.




Digitized by Google

als Anregungsmitteln gelitten. In seiner Geschichte ist also etwas Opium. Jedenfalls ist Macaulay ein so merkwürdiges literarisches Phänomen, ein so reicher, glänzender Schriftsteller, daß es im Interesse der Literatur lohnt, ihn möglichst in dem Umfange und Zusammenhange seiner Leistungen und seiner Persönlichkeit darzustellen.

Thomas Babington Macaulay ist, so wenig man dies auch auf der Art, wie er von den „Hochländern" spricht, vermuthen sollte, von echt schottischer Abkunft. Der Geistliche von Inveraray, John Macaulay, der nach Boswell's „Tour zu den Hebriden" mit dem berühmten Dr. Johnson sprach, war sein Großvater. Zachary Macaulay, früher Kaufmann in Westindien, bekannt als Freund und Strebensgenosse des berühmten parlamentarischen Kämpfers für Sklavenemancipation, Wilberforce, war sein Vater. Er pflanzte seinen schottischen Stammbaum über auf englischen Boden nach Rothley-Temple, Leicestershire, wo Thomas Babington 1800 geboren ward. Seine Erziehung ward zu Hause begründet, ursprünglich mit dem Streben des Vaters, ihn zu einer kaufmännischen Laufbahn zu bewegen, für welche jedoch der Sohn so wenig Neigung zeigte, daß dieser Plan bald aufgegeben ward. Eine höhere Erziehung erhielt er vom Geistlichen zu Shelford, Cambridgeshire, und die akademische seit 1818 im Trinity-College der sogenannten Universität Cambridge. Schon nach einem Jahre gewann er für englische Verse eine Preismedaille, später noch mehre und ziemlich rasch hintereinander alle akademischen Grade. Nach Vollendung der akademischen Laufbahn, die in nichts an deutsche Universitäten erinnert, fing er erst an, ein bestimmtes Fachstudium zu treiben: Jurisprudenz bei bestimmten praktischen Juristen. Im Jahre 1826 ward er „zur Barre gerufen", d. h. für selbstständig praxisfähig erklärt. Er machte aber wenig „Gebrauch davon". Hatte er doch schon die Worme, sich zuerst gedruckt zu sehen, empfunden. „Knight's quarterly magazine" ward ihm gleich zum Vorhofe in den schwer zugänglichen literarischen Ehrentempel der „Edinburgh review". Hier erschien 1825 eine Abhandlung über Milton, deren „muthwillige Elegang und Ornamentik" den Verfasser sofort zu einem berühmten Schriftsteller erhob. Obgleich derselbe (natürlich Macaulay) später selbst sagte, daß er jetzt bei gereifterem Geschmack und Urtheil keinen einzigen Satz dieser Abhandlung mehr billige und ihm diese „Ueberladung mit ungraziösem Schmuck" zuwider sei, hatte sie doch ihr Werk gethan. Macaulay war und blieb ein berühmter „Essay"-Schriftsteller. Zugleich ein Beweis, daß das Glänzende, Effectmachende nicht immer wirkliche Verdienste zu haben braucht. Wir können hierbei die Bemerkung nicht unterdrücken, daß der beispiellose buchhändlerische Erfolg seiner „Geschichte Englands" und kritisch nicht bestechen darf. Was ihn so plötzlich berühmt machte, war nach seinem eigenen Urtheil ein Fehler: die vorwaltende Form, der materische Schmuck, die rhetorische Antithese. Die Erstlingsproducte des Genies zeichnen sich, wie Schiller's „Räuber", durch eine unbewältigte Fülle von Gedanken und Ideen aus. Das Genie ist deshalb ein Genie, weil es ihm urkräftig aus dem Innern quillt, das gelehrte „Talent" Macaulay's setzte schon in erster Jugendfülle von außen her, als rhetorischer Künstler, schönen, bunten, bestechenden „Stil" zusammen. Diese übertriebene Ornamentik, diesen reflectirten Formalismus zähmte und dämpfte er zwar schon in den nächsten Beiträgen zur „Edinburgh review", aber was ihn so plötzlich berühmt gemacht hatte, dieser Schönheitsmantel, der die Defecte des Talents verhüllt und ihm den Schein eines großen Genies gibt, umflattert ihn durch seine ganze literarische Laufbahn, wenn auch in malerischern Faltungen, in künstlerischern Attituden, welche bei Stoffen, wie denen der Geschichte, zu einem Fehler werden, der dem echten Historiker geradezu als Verbündigung an der Geschichte erscheinen wird. Macaulay wäre ohne diesen Fehler viel weniger berühmt, hätte aber jedenfalls bedeutend größere literarische Verdienste.

Während der junge Macaulay als Hauptglanz der „Edinburgh review" strahlte, in besonderer Freundschaft mit dem Redacteur, Mr., hernach Lord Jeffrey, begann er mit demselben Glanz seine politische Wirksamkeit, die bald das Auge der Whigs auf ihn, ihn selbst aber ins Parlament und bald darauf in ihre speciellen Staatsdienste zog. Er begann mit kleinen politischen Epigrammen und jugendfrischen, heißen Artikeln für die damals aufgährende Reformbewegung, der sich die Tories und Whigs widersetzten, bis die Eisenmänner von Birmingham schon zu den Waffen griffen, um nach London zu ziehen. Lord John Russell „rettete den Staat", indem er einige Bestandtheile der höhern Mittelclassen von den Schultern der Arbeiter in die Festung des Parlamente hineinhob und das Thor wieder mit der Erklärung schloß, das sei das Ende aller Reform. Macaulay, der eifrige Reformer für die höhern Mittelclassen, war und blieb im Ganzen damit zufrieden. Die Reformbewegung brachte ihn schon 1830 ins Parlament als Vertreter von Calne, einem alten Wahlburgflecken unter dem Einflusse des Marquis von Lansdowne. Seine erste Rede am 5. April 1830 galt der Emancipation der Juden für das Parlament. Sie war weder lang noch gut und wirksam (die gewählten Juden wurden noch bis heute jedes Jahr zum Hause hinausgewiesen), wurde aber glänzend gefunden und höchlich gepriesen. Seine Parlamentsreformreden im März, Juli, September und December 1831, im Februar und März 1832 waren brillanter und wirksamer, weil die entrüstete und gerüstete Massenkraft der Bevölkerung im Hintergrunde seines bengalischen Redefeuers aufleuchtete.

Er spricht mehr, als es sonst gewöhnlich der Fall ist, wie er schreibt. Seine Macht liegt in der musikalischen Virtuosität der Form, parlamentarisch besonders in Combination, nicht in Auffindung von Argumenten und Thatsachen, in Illustration durch Contraste und Vergleichung entlegener Objecte, in Popularisirung (respective grazioser Verschachung) schwieriger, trockener, abstruser Fragen. Hat

Digitized by Google

er doch in seinen letzten Bänden die Entstehung von 7000,000,000 Staatsschuld in angenehme, klare Sprachmusik gesetzt.

Kein Zweifel, daß er sich um die friedliche Durchbringung der Reformbill von 1832 große Verdienste erwarb. Er galt damals schon als eminentes Mitglied der Whigs. Er hatte stets die Klugheit, nicht oft zu reden und dann nur gut, schlagend, blitzend mit allerlei Waffen aus seinem unerschöpflichen Gedächtnisse über wichtige Gegenstände. Die Kunst zu schweigen gab seinen Reden stets besondern Effect. Sydney Smith lobte daher ganz treffend die „Blitze des Schweigens" an dem ältern Macaulay. Durch die Reformbill wurde sein alter Wahlburgflecken mit cassirt. So wählte ihn Leeds, das er von 1852—34 vertrat. Die Whigs hatten ihn auch „placirt" und erst zum Commissionär, dann zum Secretär des Controlamts und infolge einer brillanten Rede über Indien (1833) zum Mitglied und Rechtsconsulenten des obersten Rathe von Indien erhoben. Zugleich fungirte er als „Commissionär der Bankrotte". Seine Beamtung für Indien bildet eine Epoche in seinem Leben. Er gab seinen Sitz im Parlamente auf und begab sich sofort (1834) nach Kalkutta, um für 10,000 Pf. St. jährlichen Gehalts „zur Verbauung und Reform der indischen Gesetze" beizutragen. James Mackintosh nahm sich vor, aus seinem indischen Amte Gold zu machen, that es aber nicht. Macaulay ging mit demselben Vorsatz und führte ihn durch. Er lebte dort sehr zurückgezogen und sah und empfing wenig Gesellschaft, „wie ein kluger Schotte". Er studirte fleißig und componirte seine besten „Essays": Bacon und das Leben und Lob der martialischen Unterjocher Indiens, Clive und Warren Hastings. Sie gelten für seine Meistercharakteristiken. Steckend, blitzend, lebendig, bestechend, aber voller Partien und Doctrinen, die auf die zarteste Weise an Haiffschpolitik und Raubkhierphilosophie erinnern.

In Indien schrieb er auch seinen „Dryden", eine Arbeit, die er unterdrückte, weil er, um seinen eigenen Ausdruck zu brauchen, „zu ausschweifend in Parodoxen" gewesen war („wantoned in parodox"). Wir süchten, dieselbe Ausschweifung sei auch in andern nicht unterdrückten literarischen Producten nicht ganz vermieden, wollen dies aber keinem schlechtern Grunde zuschreiben, als dem Zauber, den sein eigener Stil über ihn ausübt, wie über jeden Andern. Es kommt ihm gar zu sehr darauf an, seine Virtuosität zu zeigen und damit Beifall zu erzwingen, sobaß er mehr auf die effectvollsten, impressivsten, als auf die wahrsten und richtigsten Ausdrücke und Gesichtspunkte Jagd macht. Das gibt die falsche, unechte Schönheit. Die wahre quille aus dem innern Fühlen, Empfinden, Ergründen und Schauen des Wahren und Rechten.

Macaulay kehrte 1838 von Indien zurück und ward das Jahr darauf von Edinburg für das Parlament gewählt. Im Juni dieser Session sprach er für den Grote'schen Antrag auf geheime Wahl durch „Ballot". Geheime Stimmenabgabe sei das beste Mittel gegen Einschüchterung und Bestechung, die seit der Reformbill bedeutend zugenommen habe. Ballot ist das Stamm- und Hauptwort der „liberalen" Whigs, als deren Schmuck und Zier er seitdem galt, obgleich er von den meisten andern Artikeln dieses Liberalismus nichts wissen will. Und obgleich er mehrmals darauf bestand, daß Monarchie und Aristokratie als „Mittel, nicht Zwecke" betrachtet und behandelt werden müßten, ging er doch, seit 1848 namentlich, zu einer immer entschiedenern Feindseligkeit gegen „zu viel Reform" über, weil dahinter Demokratie stecke. Warnte er doch einmal vor „zu viel Reform" deshalb, weil man dadurch den Nachkommen alle Gelegenheit nehme, auch zu reformiren. Solche Staatsweisheit muß denn allerdings im prächtigsten Schmucke parlamentarischer Diction auftreten, wenn ihr „das Haus" nicht direct ins Gesicht lachen soll. Macaulay ist in keinem höhern Grade ein Liberaler als etwa Lord Derby. Er ist und bleibt ein echter Whig der alten Schule Grey's und Lord Holland's. Sprach er früher heftig und begeistert für Reform und Glückseligkeit möglichst Aller, so kam dies damals aus dem gährenden Wein allgemeiner Aufregung, die nicht mehr mit sich scherzen ließ. Macaulay ward bald nach seiner Rückkehr wieder Mitglied des Ministeriums und zwar als ein Kriegsminister (Secretary at war), welches Amt er von 1839—41 verwaltete. Nach dem Falle Peel's machten ihn die wieder eintretenden Whigs zum Oberkriegszahlmeister (1846—48). Während des letzten Jahres dieser amtlichen Wirksamkeit wählte ihn die Universität Glasgow zu ihrem „Lord Rector", welches Amt er mit einer „brillanten historischen Rede" antrat. Diese Rectorate sind bekanntlich blos Ehrenstellen, die eminenten Persönlichkeiten überhaupt gegeben werden, wie z. B. dem Prinzen Albert. Machte doch eine englische Universität Bücher zum „Doctor". In der „Maynooth-College-Angelegenheit", die sich seit vielen Jahren jämmerlich durch jede Parlamentssitzung schleppt, hatte er der bornirt puritanischen Stadt Edinburgh Aergerniß gegeben. Wurde doch erst unlängst ein in höhern Kreisen sich bewegender Deutscher Edinburgs plötzlich aus aller „Gesellschaft" ausgeschlossen, weil er einmal geäußert, daß er Strauß' „Leben Jesu" gelesen. Das in seinem Gewissen höchlichst verletzte Edinburg ließ Macaulay 1847 zu Gunsten eines Papierfabrikanten durchfallen, was in England allgemeinen Unwillen erregte und dem Durchgefallenen Zeit ließ, sein großes Geschichtswerk zu begründen. Mit der Zeit lernten sich die Wahlprivilegirten Edinburgs schämen und wählten ihn deshalb 1852 ohne sein Zuthun wieder.

In dieser Skizze seiner politischen Laufbahn fanden wir keine Gelegenheit, auf besondere Verdienste aufmerksam zu machen. Die Laufbahn war respectabel, glücklich und glänzend, aber sie war und ist nicht seine specifische Sphäre. Er erhob sich nicht über die nützlichen Freunde der eigentlichen Ministerialhelden und nicht über politisch untergeordnete Aemter. Parlamentarisch zwar ein großer Redner (Rhetor, nicht Orator), brachte er es doch nie bis zur Eminenz als „Debater", was



Digitized by Google

man im englischen parlamentarischen Dienste genau zu unterscheiden weiß. Großem parlamentarischen Erfolge ist sowol seine nicht angenehme Stimme als auch die zu rasche Art zu sprechen entgegen. Außerdem merkt man die Absicht und wird verstimmt. Man hört es jedem Satze an, daß er artistisch vorbereitet und zurechtgefeilt ward. Man hört stets die „gemachte" Rede, nicht das zum Worte unkräftig Heraustönen feuriger Empfindung und tiefer Ueberzeugung. Sein specifisches Talent ist die historische Composition, zu welcher er immer hinneigt und übergeht, auch wenn er unpolitische und blos literarhistorische Personen und Zustände schildert. Das erste sowol als eins der letzten seiner literarischen Porträts (Milton und Addison) lassen diese Richtung ganz auffallend hervortreten. Die eine Abhandlung enthält eine Dissertation über Puritaner und Rundhüte, die andere Schilderungen der politischen Parteien unter Wilhelm dem Oranier, Anna und Georg. Allerdings waren seine Helden beide mit Politik verbunden, aber nur nebenher. Die Politik ist weder an Milton noch an Addison ein Charakteristicum der Art, wie sie Macaulay voraussetzt. Milton war sogar ein hochdichterischer Republikaner. Macaulay ist durchweg specifischer „Literat", politischer und historischer „Schöngeist". Alle seine Gedichte sind historisch, von „Ivry" und der „Armada" bis zu den „Gesängen über das alte Rom". In seiner Jugend schrieb er komische Verse: politische Satiren. Kurz, er ist ein politischer „littérateur" oder literarischer Politiker, ein Mann mehr von der Schule des Mackintosh als des Dr. Johnson oder Gray.

Um Macaulay als Schriftsteller näher kennen zu lernen, ist er erst als literarhistorischer Biograph, als „Essayist", wofür wir in Deutschland weder die Sache noch ein Wort genau haben, dann als Dichter und zuletzt als Historiker zu betrachten.

Seine aus der „Edinburgh review" gesammelten Beiträge umfassen eine große Menge den Engländern speciell interessanter Objecte. Sie sind kaum, wie der Titel sagt, als „Critical and historical essays" zu unterscheiden, denn die kritischen sind fast alle zugleich historisch und biographisch, die historischen sehr entschieden kritisch. Die literarisch-kritisch am reinsten gehaltenen sind die Darstellungen Milton's, die Kritiken über „Byron's Leben" von Moore, Boswell's „Johnson", über die „Briefe von Horace Walpole", Southey's „Gespräche über Gesellschaft", „Diarium und Briefe von Madame d'Arblay", „Leben und Schriften Addison's" und die höchst kunstvoll durchgeführten Dissertationen über Lord Bacon und Sir William Temple. Unter den Arbeiten, die ausdrücklich als historische Abhandlungen auftreten, sind die merkwürdigsten über Lord Burleigh, den Earl of Chatam, Lord Clive und Warren Hastings. Sie bilden vollendete und substantiell durchgeführte Lebensbilder von dem Genius und dem Charakter der betreffenden Persönlichkeiten mit graphischen und brillanten Schilderungen der politischen und socialen Atmosphären, worin sie lebten und handelten. Vor dem höhern Richterstuhle historischer Kritik, welche weder den Interessen eines Landes und einer beschränkten Zeit, noch weniger denen einer bestimmten Classe die Wahrheit im Lichte menschheitlicher Entwickelung opfern lassen darf, werden sie in ihrem Inhalte als zu specifisch englisch, zu parteiisch whigistisch, in ihrer Form zu geputzt und belletristisch für den historischen Stil erscheinen, wie in verschiedenen Graden die ganze historische Darstellungskunst Macaulay's.

Vielleicht ist es schwer, gegen ihn ein solches höheres Scherbengericht zustande zu bringen; er spricht „zu schön" und stets über interessante, große, wichtige Personen und Sachen. In den „Essays" ist er außerdem mit voller Kraft seines Talents „Cultus des Genius". Er hat es mit lauter Genies zu thun, mit den anerkanntesten Größen in Leben, Politik und Literatur. Bacon, Milton, Addison, Johnson, Byron — lauter Genies, jeder in seinem eigensten, individuellsten Wesen erkannt, gewürdigt und gepriesen. Nichts ist ihm und dem Leser ein größerer Genuß, als die Fußtapfen kühner, origineller Wanderer auf den Gebieten des Gedankens, der That und der Macht zu verfolgen. Er glüht vor Bewunderung über der Erzählung und Schilderung ihrer Kämpfe und Siege. Was ihm am meisten hinreißt und den Leser auf die liebenswürdigste Weise besticht, sind die großen Charakterzüge und genialen Thaten seiner Helden, die subtilen Grazien in Handlung und Bewegung, die der gewöhnliche Sterbliche nicht nachmachen kann, die Schönheit und Glorie, die sich um die Gegenwart großer Persönlichkeiten und genialer Köpfe ausstrahlend ergießen. Vor diesem Strahlen ihrer geistigen Größe und Genialität beugt er sein Haupt in tiefer Verehrung und lobsingt er mit Enthusiasmus und Entzücken die Majestät, die ihm Gelegenheit zu so schönem Stile gibt. Sein „Cultus des Genius" ist durchaus kein gläubiger. Wir nehmen seine Apotheose des von Southey herausgegebenen Bunyan'schen „Pilgrim's progress" und in andern „Essays" Stellen aus, wo er wirklich von der Sache hingerissen wird. Dem Thomas Carlyle mit seinem Heroencultus ist Thomas Macaulay ein sehr ungläubiger Thomas. Auch dies besticht uns wieder sehr leicht. Neben kühner und furchtloser Bewunderung bringt er anscheinend gerechte und sogar Rhadamantische Kritik der Fehler und Gebrechen seiner Helden zur Geltung. Er ist besonders ein sehr Drakonischer Censor ihrer moralischen Gebrechen. Während er vor den Cäsaren der Intelligenz sein Haupt beugt, bringt er sie für jede Verletzung der Ehre und „Respectabilität", der Wahrheit und des Schönen vor ein strenges Gericht. Das besticht uns im Urtheil über den Autor sowol als über seine Genies und Heroen. Man denkt: wie hochrespectabel, wie groß, wie genial, wie tugendhaft muß der Mann sein, der bei dieser Bewunderung und Verehrung es über das Herz bringen kann, sie wegen ihrer menschlichen Schwächen so scharf zu tadeln! Man wird irre an den Helden, man wird aufgeregt und ärgert sich über diese widerspruchsvolle Doppelnatur in ihnen; man merkt nicht,

Digitized by Google

daß er uns irre gemacht und die Helden bei aller Genauigkeit und Individualisirung uns dennoch in ein falsches, oberflächliches, conventionelles Licht gestellt wurden. Wir merken es nicht, daß dieses gerechte Gericht über sie zur Gewaltthat wird, welche die eine Hälfte des Helden krönt und die andere kreuzigt. Die Persönlichkeiten wollten als „ganze Männer", als Individuen begriffen und gewürdigt sein und wir bekommen den Lord „Bacon" zerschnitten als äußerliche Schwarte und dann als „Speck" („bacon"). Dies gilt für alle,› obgleich er diesen Dualismus am strengsten gegen Lord Bacon durchführt. Manchmal scheint es uns, als beuge er sich in demselben Sinne vor seinen Majestäten, wie der Henker vor König Karl I., ehe er ihm den Kopf abschlug. Er beugt sich tief, aber er dringt nicht in die Tiefen der Charaktere ein, wo man die „höhere Einheit des Widerspruchs", die Lösung des Räthsels, den Organismus desselben in der leibhaftigen genialen Persönlichkeit findet. Seine Kritik und Schilderung erscheint daher trotz aller Schönheit der Form oft blos als conventionelle, philiströse. Hier ist er Anbeter des Helden, dort „Kammerdiener", für welchen es nach der Behauptung eines Franzosen keine Helden gibt. Es kommt manchmal nach Abzug aller Phraseologie nicht viel besser heraus, als etwa ein Urtheil über Goethe: Er war ein großer Dichter, nur daß er nicht fleißig genug in die Kirche ging. Man wirft dem „Heldenanbeter" Carlyle eine zu gläubige, fanatische Abgötterei vor, aber man vergleiche Beide in dieser äußerlich gemeinsamen Sphäre: wie tief, wie wahr, wie in echter Begeisterung hingegeben und selbstvergessen erscheint Letzterer und dagegen Macaulay wie kokett, wie vornehm, wie oberflächlich! Carlyle wirft sich in voller Begeisterung ohne Phrase und Attitude vor der Größe nieder, Macaulay hat es vorher studirt, wie er huldigen will und muß, und breitet sicherlich ein Taschentuch unter, ehe er niederkniet.

Lord Verulam Francis Bacon, Großsiegelbewahrer der Königin Elisabeth und Siegelbrecher der Wahrheit, war so recht für die Feder Macaulay's wie geschaffen. Kein reicherer Stoff für Antithesen und Paradoxenturus. Bacon besteht nach ihm aus zwei ganz entgegengesetzten Wesen.

Der Unterschied zwischen dem schwebenden Engel und der kriechenden Schlange ist just der Typus des Unterschieds zwischen Bacon dem Philosophen und Bacon dem Attorney-General. Die, welche blos die eine Hälfte seines Charakters erforschen, können von ihm entweder mit unbedingter Verehrung sprechen, oder mit unbedingter Verachtung; aber blos Die beurtheilen ihn richtig, welche beide Bacons unter Einen Gesichtspunkt fassen, Bacon den Denkenden und Bacon den Handelnden. Sie werden leicht begreifen, wie ein und derselbe Mann seinem Zeitalter voraus- und hinter demselben herschritt, in Einem Zuge der kühnste und nüchternste Reformator und der hartnäckigste Vertheidiger der faulsten Mißbräuche.

In solchen Antithesen, aber in den verschiedensten phraseologischen, figürlichen und tropischen Wendungen geht es fast durch die ganze Charakteristik durch. Und doch ist es in der That nicht ein einziges mal wirklich richtig, daß Baron zugleich in beiden Extremen den Superlativ bildete. Um uns nur an eine Antithese zu halten, so war Bacon weder jemals ein schwebender Engel noch jemals eine kriechende Schlange. Als Philosoph war er durchweg ziemlich unphilosophisch, sogar unlogisch, als Moralist sogar schriftstellerisch sehr pharisäisch, in Handlung aber, Bestechung (activ und passiv genommen), Förderung empfohlener Nichtsnutzigkeit und Verachtung, sogar Verfolgung ehrlichen Verdienstes und goldener Ehrlichkeit machte er es im Wesentlichen gar nicht so viel schlimmer als jetzt durchweg die Herren am Ruder. Es geht durch den ganzen Verlauf der englischen Politiker und äußerlichen Größen Englands ein unverkennbarer Zug von Hypokrisie und Pharisäismus, von Servilität und Härte, von Nepotismus und Unmoralität, so sehr, daß man fast jeden Staatsmann mit Antithesen aus Macaulay's „Bacon" annähernd richtig behandeln könnte; nur daß es Bacon allerdings etwas arg und offen trieb und zugleich als Gelehrter berühmte philosophische und moralische Bücher schrieb. Es fällt nur an Andern nicht so sehr auf, weil sie es entweder wirklich nicht so arg trieben, namentlich nicht in der Tugend, Philosophie und Moral, oder weil namentlich in neuerer Zeit die Kunst, den „Schein zu retten", mit viel größerer Virtuosität praktizirt wird. Ein Essayist über Palmerston namentlich würde mit Macaulay'schem Geschmacke ungemein viel aus dessen „Bacon" brauchen können. Eine genaue Erforschung seiner Diplomatie, die seit mehren Jahrzehnden als liberal, revolutionär, russisch, als die englischste und als die teuflischste gepriesen und vor Gericht, sogar vor ein Hochverrathstribunal zu ziehen versucht wird, würde zu Macaulay'schen Antithesen unerschöpflichen Stoff geben. Einige preisen ihn unbedingt, Andere finden nichts in seiner politischen Laufbahn als überführende Beweise des Verraths, der Falschheit, des Hochverraths. Wurde doch auch Bacon, der sich nie viel Mühe gab, den Schein zu retten, unbedingt gepriesen. Die Biographie Bacon's von Basil Montagu ist zugleich die glücklichste Apocatenrede zur Freisprechung eines schwer Angeklagten. Die Biographie gilt bei Vielen als ein Meisterstück, weil der Verfasser den großen Philosophen und Wohlthäter der Menschheit so brillant leuchten läßt, daß gar keine „Schatten" mehr sichtbar werden.

Macaulay nimmt, nachdem er selbst Anklage und Vertheidigung in den brillantesten Antithesen gegenübergestellt hat, die Miene eines unparteiischen Richters an, um die Antithesen noch ein mal gegeneinander spielen zu lassen, und fällt dann das Urtheil dahin: er war einer der größten Männer Englands, aber einer der kleinlichsten Kriecher und unverschämtesten Schmeißfliegen bei Hofe. In seinen Lastern ist er gestorben, als Philosoph unsterblich. In schöner Form spricht er dabei eine allgemein gültige psychologische Wahrheit aus, der wir bei Beurtheilung hervorragender Persönlichkeiten Alle mehr oder weniger unterworfen sind:

Es gibt wol kaum eine Delusion, die einen größern Anspruch auf unsere Nachsicht hat, als den Einfluß, unter welchem

Digitized by Google

man Männern von unsterblichem Genius auch alle möglichen moralischen Vorzüge zuerkennen möchte. Die Ursachen dieses Irrthums liegen tief in den innersten Geheimnissen der menschlichen Natur. Wir Alle sind geneigt, Andere so zu beurtheilen, wie wir sie finden. Unser Urtheil über einen Charakter hängt stets sehr davon ab, wie er auf unsere Interessen und Neigungen wirkt. Wir finden es schwer, von Denen, die uns entgegenhandeln oder uns unterdrücken, eine gute Meinung zu haben, und sind dagegen gern bereit, jede Entschuldigung für die Laster Derer, die uns nützlich oder angenehm sind, gelten zu lassen. Dies ist wol eine von den Illusionen, denen das ganze menschliche Geschlecht unterworfen ist und welche Erfahrung und Reflexion nur theilweise beseitigen kann. Es ist mit den Worten Bacon's eins der „idola tribus" *). Daher kommt es, daß der moralische Charakter ausgezeichneter Männer der Wissenschaft und Kunst oft schon von Zeitgenossen und fast immer von späteren Zeiten mit außerordentlicher Zärtlichkeit behandelt wird. Die Welt zieht Freuden und Genüsse aus den Werken solcher Männer. Die Zahl Derer, welche durch seine persönlichen Laster leiden, ist gering selbst während seiner Zeit, im Vergleich zu Denen, welchen seine Talente Quellen des Genusses sind. Nach einigen Jahren verschwinden Alle, denen er Unrecht gethan, aber seine Werke bleiben und bilden für Millionen eine Quelle der Freude. Der Charakter Sallust's ist noch unter uns, aber die Numidier, die er plünderte, und die Ehemänner, die ihn in ganz unanständigen Stunden in ihren Häusern überraschten, sind vergessen. Wir lassen uns von der Schärfe Clarendon'scher Bemerkungen amüsiren, von der nüchternen Majestät seines Stils und vergessen den Unterdrücker und Krämmler in dem Historiker. Fallstaff und Tom Jones haben den Fürsten überlebt den Shakspeare geißelte, und Fielding die Hausverwalterinnen denen er durchging. Ein großer Schriftsteller ist der Freund und Wohlthäter seiner Leser und diese können nur unter dem irresistirenden Einflusse von Freundschaft und Dankbarkeit über ihn urtheilen. Wir Alle wissen, wie abgeneigt wir sind, irgendeine ehrenrührige Geschichte über eine Person zuzugeben, deren Gesellschaft wir lieben, der wir Angenehmes verdanken; wie lange wir gegen den Beweis kämpfen, wie zörtlich, wenn die Thatsachen nicht mehr bestritten werden können, wir uns an die Hoffnung klammern, daß irgendeine Erklärung, irgendein entschuldigender Umstand, den wir noch nicht kennen, zuletzt kommen möge. Das ist just die Empfindung, die ein Mann von guten Erziehung naturgemäß für große Geister früherer Jahrhunderte hegt. Die Vortheile, die er ihnen verdankt, sind unschätzbar. Sie haben ihn zur Wahrheit geleitet, sie haben seinen Geist mit edeln und schönen Bildern erfüllt, sie haben bei ihm gestanden in allen Wechselfällen des Lebens, Ersatzer in Kummer, Pfleger in Krankheit, Freunde in Einsamkeit. Diese Freundschaften sind nicht solchen Gefahren, von welchen andere Herzensverhältnisse im Leben gestockt oder gelöst werden, unterworfen. Die Zeit verstreicht, das Glück ist wankelmüthig, Stimmungen verklingen, unlöslich scheinende Bande werden täglich gelockert vom Interesse, von Concurrenz oder Laune. Aber keine solche Ursache kann die schweigende Unterhaltung stören, die wir mit den höchsten menschlichen Intelligenzen führen. Dieser freundliche Umgang wird durch keine Eifersüchten oder Aergernisse getrübt. Es sind die alten Freunde, die man nie mit verwunderten Gesichtern erblickt, die sich gleich bleiben in Wohl und Weh, in Reichthum und Armuth, in Ruhm und Vergessenheit. . . . So kann also nichts natürlicher erscheinen, als daß ein Mensch von natürlicher Empfänglichkeit und Imagination ein Gefühl der Achtung und Neigung für die großen Männer hegen sollte, mit deren Geistern er sich täglich unterhält. Aber nichts kann sicherer sein, als daß solche Männer nicht immer mit solcher Achtung und Liebe betrachtet zu werden verdienen. Einige Autoren, deren Werke die Menschheit immer bis in die spätesten Zeiten unterrichten und erfreuen werden, waren in solche Lagen gestellt, daß sowol ihre Handlungen als deren Motive uns so bekannt sind, wie dies irgendeinen Menschen von einem andern bekannt sein kann; und unglücklicherweise war deren Benehmen nicht immer der Art, wie sie ein unparteiischer Beurtheiler mit Beifall betrachten kann.

Das ist im Wesentlichen richtig und schön ausgesprochen. Aber ohne viel Aesthetik und Logik findet man auch, wie Vieles hier trivial klingt, blos rhetorisch, und wie das Ganze ohne Abschluß in der Phrase steckenbleibt. Das Vergängliche, Sterbliche an großen Genien gehört eben dem Kammerdiener, nicht dem Historiker. Letzterer kann es höchstens als Beiwerk brauchen und darf es nicht des brillanten Stils wegen durchweg den unsterblichen Stoffen seiner Helden gegenüberstellen.

Diese Gegensätze, selbst wenn sie in der geschilderten Person wirklich so vorkommen, werden schon unwahr, wenn sie, was das Leben organisch einigte und als Individuum erscheinen ließ, in rhetorischen Figuren contrastiren. Ein wirkliches Grau wird getrennt Schwarz und Weiß. Der graue Mann in der Wirklichkeit erscheint demnach unter Macaulay's Kunst schwarzweiß. Farben gegeneinander gestellt, heben sich aber auch gegenseitig, sodaß z. B. Blau und Gelb dicht nebeneinander sowol gelber als blauer erscheinen, als sie wirklich sind. Damit richtet sich schon die rhetorische Antithese als Kunststück hinreichend. Sie wird aber in dieser Uebertreibenheit und Unaufhörlichkeit Macaulay's oft unerträglich, wenigstens zu offenbarer Gewaltthat, wenn er, wie er es häufig thut, auf beiden Seiten übertriebene Farben braucht, wie: hier der weißeste Mann; dort der schwärzeste Verbrecher, während in der Wirklichkeit beide Abstracta der Farbe in der That nur Mischungen von Lebensfarben bildeten.

Wo ihm die Antithese versiegt ist, malt er auch mit lauter Schwarz, z. B. den Schöpfer des „Satan" und der „Allgegenwart Gottes", R. Montgomery, dessen allerdings sehr grobe Poeterei sechs oder sieben Auflagen erlebte. Diese vielen Auflagen, also diese Popularität, laßt sich nicht aus Schund machen, wozu Macaulay Montgomery's „Satan" stempelt. Was auch Bombastisches, Phraseologisches, Gestohlenes und schlecht Bezahltes darin steckt, es sind auch Effecte darin, ohne welche Macaulay es selbst nicht bis zu sieben Auflagen und 35,000 Exemplaren eines Anhangs von erster Auflage gebracht haben würde.

Vornehm höflicher, aber desto malitiöser ist er gegen den königlichen Professor der neuen Geschichte in Oxford, Dr. Nares, als Verfasser dreibändiger Memoiren des Lord Burleigh, „2000 enggedruckter Quartseiten, 60 Pfund avoirdupois schwer".

Im Vergleich zu der Arbeit, durch diese Bände hindurchzulesen, ist die Arbeit der Diebe in der Tretmühle, der Kinder in Factorien, der Neger in Zuckerplantagen eine angenehme Erholung. In Italien soll man es einem Verbrecher frei gestellt haben, zwischen Durchlesung des Geschichtswerks von Guicciardini und den Galeeren zu wählen. Er entschloß sich zu Guicciardini. Aber der Krieg in Pisa war ihm zu arg-

*) Idole oder Täuschungen bestimmter Gattungen von Wesen.

Digitized by Google

Er änderte seinen Entschluß und wählte die Galeeren. Guizot nämlich ist aber ein Herodot oder Froissart im Vergleich zu Dr. Nares.

In diesen Hyperbeln, in denen man die „facetiousness" des Kritikers bewundert, vergißt man ganz den armen „literarischen Handlanger", vergißt man und Macaulay selbst, daß er von dem enormen Sammelfleiße des Dr. Nares fast alle Materialien zu seinem „Burleigh und seine Zeit" entnahm. Allerdings ein Meisterwerk von Composition, aber zur Composition gehören Materialien, und der Mann, der ihn fast allein damit versorgte, ist als Handlanger bei diesem Meisterwerke wol nicht ein solches Scheusal von Gelehrsamkeit, wie ihn Macaulay seines Stils wegen zu schildern beliebt.

„Burleigh und his times" ist ein Meisterwerk von Composition. Diese ist ihm eine Wissenschaft, eine Kunst, die ihm hier am glänzendsten gelang. Facta sind ihm nichts als umherliegende Bausteine. Nur der Baumeister versteht es, diese so zu combiniren, daß sie aufhören Steine zu sein und eine große, ganze „gefrorene Musik" bilden. Aus dieser Compositionsvirtuosität von Thatsachen geht eine Gewalt und ein Reiz der Repräsentation, der Vergegenwärtigung hervor, die uns mitten in das Leben der Zeit hineinführt, in welcher sich seine Heroen und Genies bewegen. Was ist Burleigh ohne das Zeitalter Elisabeth's, ohne den Streit zwischen Romanisten und Protestanten, ohne Elisabeth's Hof, Politik und Vorurtheile? Wir finden Alle dieses Leben um Burleigh herum so luftig, leicht, blitzend aus Thatsachen und pikanten Anekdoten und kleinen Zügen aus dem Alltagsleben verwebt, daß wir Gemälde, lebende Bilder zu sehen glauben. Aber sie betrügen uns doch um die Wirklichkeit, die dem Historiker ein gewebter Stoff ist, den er nicht künstlerisch verschieben darf. Dem Virtuosen der Composition kommt Alles darauf an, daß er Thatsachen da anbringe, wo sie ihm am brillantesten erscheinen, dem Historiker darauf, daß er sie läßt, wo die Wirklichkeit, die Vergangenheit sie gleichsam verstehierte. Wir lassen es uns gefallen, auf eine belletristische Weise unter die „Comic dramatists of the Restoration" eingeführt zu werden und Wycherley und Congreve witzig und frivol handeln und sprechen zu sehen, wie sich dies in ihren Komödien widerspiegelt. Man denkt dabei an Walter Scott's Talent, von dem man gleich von vornherein weiß, daß er nicht Geschichte schreiben, sondern die Wirklichkeit verschiedener Zeit mit dichterischem Genius frei reproduciren wollte. Aber insofern Macaulay ausdrücklich als Historiker, als historischer Forscher sogar auftritt, werden in ihm die glänzendsten Tugenden eines Walter Scott zum Fehler, zur Versündigung an seinem Stande, an seinem heiligen Berufe.

Das gilt denn auch wesentlich von seinem gerühmten Talente, Facta zu stellen, zu combiniren und sie so, wie ein Hexenmeister, zur Bekräftigung beabsichtigter Beweise und Schlußfolgerungen zu benutzen. In der Geschichte heißt es: facta loquuntur. Macaulay tractirt sie wie der Künstler, der Dichter, der parlamentarische Redner; er macht sie stumm, damit sie erst aus dem Zusammenhange der Composition wieder Sprache bekommen. Hier pfuscht der Historiker dem Dichter, dem historischen Maler, dem Romanschriftsteller ins Handwerk. Dies ist und bleibt Pfuscherei, so glänzend auch das Talent ist, womit er Geschichte und historische Poesie durcheinander reibt. Er sagt:

Einige Schriftsteller scheinen nie in Betracht gezogen zu haben, wovon die historische Wichtigkeit eines Ereignisses abhängt. Sie scheinen nicht zu wissen, daß die Wichtigkeit einer Thatsache von ganz verschiedenen Umständen abhängt. Dieselbe Thatsache in ihrer unmittelbaren Wirkung und dieselbe als Material zur Construction einer Wissenschaft sind ganz verschiedene Dinge. Die Quantität des Guten oder Uebels, das ein Factum erzeugt, richtet sich durchaus nicht nothwendig nach der Quantität des Lichts, welches dieses Factum für künftiges Gut- oder Bösethun gewähren mag. Die Bezähmung eines Kaisers ist in einem Sinne eine viel ernsthaftere Sache als die Bezähmung einer Ratte. Aber die Bezähmung einer Ratte kann eine Epoche für die Chemie sein, und ein Kaiser mag mit so gewöhnlichen Mitteln und unter so gewöhnlichen Symptomen vergiftet worden sein, daß kein wissenschaftliches Journal den Vorfall Notiz nehmen würde. Ein Proceß um 1000 Pf. St. ist in einer Hinsicht wichtiger als ein Proceß um 50. Doch es folgt daraus noch gar nicht, daß die gelehrten Herren, welche Gerichtsverhandlungen berichten, eine ausführlichere Schilderung über den Proceß um 1000 Pf. St. geben müssen als über den von 50. Eine Gerichtsverhandlung um 1000 Pf. St. mag blos speciell für Verklagten und Kläger von Wichtigkeit sein; eine andere dagegen um eine geringere Summe kann ein großes Rechtsprincip feststellen von Wichtigkeit für die Hälfte aller Familien im Lande. Ganz derselbe Fall ist es mit Gegenständen, welche Historiker zu behandeln haben. Für einen Athenienser in der Zeit des Peloponnesischen Kriegs hatte der Ausgang der Schlacht bei Delium viel größere Wichtigkeit als das Schicksal der Komödie „Die Ritter". Aber für uns hat die Thatsache, daß die „Ritter" mit Beifall und Erfolg auf dem athenienſischen Theater aufgeführt wurden, einen viel größern Werth als das Factum, daß die athenienſische Phalanx bei Delium brach. Weder das eine noch das andere Factum hat jetzt einen besonderen innern Werth. Wir sind in seiner Gefahr, von den Thebanern gejagt zu werden, wir werden nicht aufgezogen in den „Rittern", für uns besteht die Wichtigkeit beider Ereignisse in dem Werthe einer allgemeinen Wahrheit, die wir daraus ersehen. Was für eine allgemein: Wahrheit lernen wir aus der Schlacht bei Delium? Wenig mehr denn diese, daß, wenn zwei Armeen ins Gefecht kommen, die eine in aller Wahrſcheinlichkeit gehörig geschlagen wird, eine Wahrheit, die sich hoffentlich auch leicht beweisen ließe, wenn wir gar nichts von einer Schlacht bei Delium erfahren hätten. Aber wer mit der Komödie „Die Ritter" und deren Geschichte bekannt wird, fühlt sich sofort in seinen Kenntnissen bereichert. Die Gesellschaft wird ihm in einem ganz neuen Lichte vorgestellt. Er mag viel gelesen und gereist, alle Länder Europas besucht und die civilisirten Nationen des Ostens studirt haben, vielleicht auch die Sitten mancher barbarischer Racen, aber hier ist etwas von Allem, was er je gesehen, durchaus Verschiedenes. Hier ist eine Gemeinschaft, politisch, intellectuell und moralisch durchaus unähnlich jeder andern Gemeinschaft, von welcher er sich eine Meinung zu bilden im Stande war. Dies ist der wirklich kostbare Theil der Geschichte, das Korn, welches einige Dresscher sorgfältig von der Spreu trennen, um letztere in den Speicher zu sammeln, ersteres aber — ins Feuer zu werfen.

Durch diese Stelle aus der Schilderung Sir John Temple's lernen wir die eigene Ansicht Macaulay's über

Digitized by Google

seine bis zum Fehler getriebenen substantiellen Vorzüge und Tugenden historischer Production kennen. In allen seinen biographischen Charakteristiken greift er hauptsächlich heraus, was innerlich wesentlich ist für sein Porträt, was von Ereignissen und Verhältnissen von außen her wesentlich zur Bildung seines Charakters und zur Richtung seiner Handlungsweise, seines Schicksals beitrug. Ebenso kommt es ihm in seinen historischen Kritiken und Gemälden vor allem darauf an, Bilder und Porträts der behandelten Zeit und des factischen Lebens darin zu malen, nicht auf die sogenannte „Würde des historischen Stils". So stellt er die Liebesbriefe der Lady Temple geschichtlich viel höher als die Diplomatendepeschen und Parlamentsverhandlungen derselben Zeit, weil aus diesen Briefen viel mehr solcher Erkenntniß, um welcher willen es sich allein der Mühe lohnt, vergangene Zeiten zu studiren, zu schöpfen ist, als es irgend aus zehn mal soviel Staatspapieren möglich wäre; für uns ist es mindestens ebenso erhreiflich zu wissen, wie sich die jungen Damen Englands vor 180 Jahren beschäftigten, wie weit ihre Geistescultur ging, was sie am tiefsten studirten, welcher Grad von Freiheit ihnen eingeräumt war, welche Talente und Kenntnisse sie an Männern am höchsten schätzten, was für Beweise von Neigung Delicatesse ihnen erlaubte ihren hervorragten Anbetern zu geben, als mit allen Verhältnissen der Belegung der Franche-Comté und des Vertrags von Nimwegen bekannt zu werden. Die gegenseitigen Verhältnisse beiderlei Geschlechter in einem Volke scheinen uns mindestens ebenso wichtig als die Verhältnisse von irgend zwei Regierungen in der Welt; und eine Reihe von Briefen, geschrieben von einem tugendhaften, liebenswürdigen und verständigen Mädchen blos für das Auge ihres Geliebten, erscheinen wohlgeeignet, einiges Licht auf dieses Verhältniß beider Geschlechter zu werfen, dagegen ist es sehr möglich, wie Alle, die jemals historische Forschungen gemacht, bezeugen können, daß man Regierungsdepeschen und Protokolle Ballen auf Ballen durchlese, ohne nur einen Strahl von sicht über das Verhältniß der beiden betreffenden Regierungen einzufangen.

Wir könnten noch manche Stellen anführen, welche den Takt und die artistische Virtuosität Macaulay's, womit er Facta wählt und combinirt, mit seinen eigenen Worten beleuchten, wollen uns aber mit den beigebrachten begnügen.

Wir haben den substantiellen Vorzug Macaulay's in historischer Production vor uns. Das „lebendige Buch" schildert das Leben, welches einst floß und Gestalten schuf und bewegte. Er ruft es uns zurück, er führt uns mitten hinein. Während andere Historiker das Leben der Geschichte in Stücke von einer Schlacht zur andern, vom Tode eines Königs bis zum Regierungsantritt eines andern Königs zerschneiden, aus Archivspreukörben Körnchen herauspicken suchen und aus Protokollen und Actenstücken historischen Gehalt herausmalträtiren, wird Macaulay uns vor allen Dingen in ordentliche Gesellschaft bringen. Die Paragraphen, die Zahlen, die Schlachttage, der große und kleine Text, der gesperrte Text, der fette und dichte Text (der Text in Parentheseé), oft nur dünn auf einer dunkeln Tiefe von Citaten, Anmerkungen und Quellen schwimmend, wie armselige Augen auf einer krastlosen Bettelmannssuppe — alle diese gelehrte „Würde der Geschichtschreibung" fließt bei Macaulay in lachende und malerisch gewundene, reich beuerte Lebensströme zusammen, die den Leser mit sich fortreißen, wie in einem spannenden Romane. Er weiß die Facta zu wählen. Das ist seine Größe, daß er sich nicht von Schlächtern in der Geschichte, von Purpurmänteln und Regierungssiegeln verblüffen läßt, daß er den Völkern nicht „Erholungspausen" vor einer Schlacht zur andern gibt, sondern Leben, Literatur, Aristophanische Komödien und Liebesbriefe eines die Bildung der Zeit repräsentirenden Mädchens mit unter die Quellen der Geschichte aufnimmt) und gelegentlich freilich auch die Lederhosen des Quäkervaters George Fox nicht verschmäht) — diese Erlösung der Geschichte von der privilegirten Tyrannei der Zahlen, Schlachten, Könige, Feldherren und Actenstücke ist Macaulay's Größe. Er verdient deshalb die Ehre, auch Erlöser der Abiturienten und Examinirten jeder Art zu werden, welche vor lauter Namen und Zahlen die Geschichte gar nicht zu sehen bekommen und sie wol gar als Concurrenten des gedächtnißstärkenden Schneeberger Schnupftabacks betrachten sollen. Aber seine Größe wuchert zum Fehler aus. Wie er ästhetisirend, belletristisch wählt, componirt und verstellt er auch die Thatsachen für stilistische, malerische Zwecke und pfuscht so dem historischen Maler und Dichter ins Handwerk. Dieser Fehler ist logisch und ästhetisch ebenso groß und verderblich wie historisch selbst. Dem Historiker ist das Geschehene ein Gegebenes, dem er sich durchaus unterordnen muß, wie der Mann der Naturwissenschaft den Naturgesetzen, denn auch die Geschichte ist Product solcher. Die historische Künstler und Dichter will und soll von vornherein nicht schlechthin Geschehenes reproduciren, sondern Gestalten und Ereignisse schaffen, in denen sich die zerstreute, wirre, geschichtliche Wirklichkeit dichter, deutlicher und klarer wiederspiegelt. Daß Macaulay mit Takt, Glück, Gelehrsamkeit und Einsicht historischen Weizen von der Spreu zu sichten weiß und letztere unbrachtet dahinfliegen läßt, wenn auch Schlachten und Könige darunter sind, ist die eigentlichste dichterische, d. h. verdichtende Thätigkeit des Historikers. Geht sie weiter zu „zweckdienlicher" Verschiebung, Combination und Auspuzung von Thatsachen, wie so oft und verführerisch in Macaulay, so bekommen wir einen Bastard von Dichtung und Wahrheit, dem man in keiner Seite seiner Doppelnatur recht trauen darf.

Die Geschichte ist keine wächserne Nase, die man für den Geschmack und das Amusement gewisser Stände umkneten und ihnen so aufkleben kann. Macaulay behandelt die Geschichte recht als ein privilegirter Engländer blos für die historisch Privilegirten, unzugänglich und unverständlich für die Millionen, welche die von ihm gefeierte „gerechte und nothwendige, letzte Revolution Englands" für immer von der Theilnahme an der Geschichte ausgeschlossen haben will. (Man werfe hier nicht die ungeheuere Popularität der „Geschichte Englands" ein. Die „obersten Zehntausend" besehen aus mehr als hunderttausend Familien, alle mit großen runden drawing-room-Tischen, auf denen stets die neuesten literarischen Erscheinungen

Digitized by Google

von Respectabilität ausliegen müssen.) Macaulay schreibt trotz aller Klarheit und Verständlichkeit geistig und setzt die Bildung voraus, wie man sie etwa in den obersten Schichten der Gesellschaft durchschnittlich finden mag. Sehr oft gehören zum Verständnisse Macaulay's specielle literarische und historische Kenntnisse, Vertrautheit mit dem „Memoireninhalt" der Geschichte, den Familien-, Cliquen- und Classentraditionen. Die Anspielungen darauf sind seine pikanteste Würze. Er setzt genaue historische Kenntniß voraus, ohne diese Kenntniß wirklich zu bereichern. Aller tieferliegende Inhalt der Geschichte ist ihm verschlossen; die Logik, Dialektik und Nemesis in dem chemisch-sittlichen Processe der Ereignisse, die physiologische, geographische und klimatische, die ethnologische und racische Gestaltung und Färbung historischen Materials entgeht ihm ganz und gar. Sein Element ist die heitere Oberfläche der guten Gesellschaft. Der tiefe, inhaltsvolle Boden, auf dem sie wandelt und Geschichte macht, kümmert ihn nicht. Er glaubt, sie schicke, und sie wird geschoben. Er hält sich artistisch heiter oberflächlich, belletristisch amüsirend. Wie er in seinen literarischen Kritikiemen nie bis zu den „Müttern" der Ideen, nie zu den Principien literarischer Production, zu dem Wesen der Poesie, der ästhetischen Wissenschaft sich vertieft, nie bis zu einer Carlyle'schen Erhabenheit oder Tiefe, nie zu einer Bemerkung, wie sie in den Werken unserer großen deutschen Dichter und ihrer Biographen oft nur zu reich und gedankenschwer sich häufen, bleibt er auch in der Geschichte bei Schilderung der äußerlichen Gesichter und Porträts derselben stehen. Was er urtheilt, läuft denn auch in der Regel auf eine subjective Meinung, auf den conventionellen Geschmack der respectablen Gesellschaft, auf eine Trivialität hinaus, freilich immer in der pikantesten Form und Fassung. Für die conventionelle Bildung und Aesthetik hat er einen feinen Sinn, einen ebenso feinen Widerwillen gegen das conventionell Schlechte und Ungehörige, was durchaus Beschönigung des Häßlichen und Verspottung ungeschliffener Diamanten nicht ausschließt. So sehr er sich daher auch mit Genies beschäftigt und ihnen mit glühender Verehrung huldigt, bringt er es doch nie zu einer wahren, tiefern Würdigung derselben, wie Carlyle, den die conventionelle Kritik deshalb auch sehr lange und wiederholt für verrückt erklärte.

Carlyle und Macaulay! Wir begegnen diesen merkwürdig entgegengesetzten Größen in Urtheilen über ein und dieselbe literarische Erscheinung, dem sprichwörtlich gewordenen „Leben Johnson's" von Boswell. „Wäre Boswell nicht ein so großer Narr gewesen, würde er nie ein großer Schriftsteller geworden sein", sagt Macaulay wieder mit einer Antithese, die durch folgende Erklärung noch unverständlicher wird:

Ohne alle die Eigenschaften, welche ihn zum Spott und zur Tortur Aller machten, unter denen er lebte, ohne seine zudringliche Geselligkeit, Auskundschafterei, Unverschämtheit, Klatschereien *), Unempfindlichkeit gegen allen Tadel hätte er niemals ein so ausgezeichnetes Buch schreiben können. ... Bar den Talenten, welche sonst gewöhnlich Männer zur Berühmtheit als Schriftsteller erheben, hatte Boswell durchaus keine. In seinem ganzen Buche kommt nicht eine einzige seiner eigenen Bemerkungen über Literatur, Politik, Religion oder Gesellschaft vor, die nicht entweder Gemeinplatz oder absurd wäre. Er hat unzählige Bemerkungen, die er selbst im Laufe von Gesprächen machte, aufzeichnemen. Wir erinnern uns keiner einzigen, welche über die intellectuelle Capacität eines Jungen von 15 Jahren hinausginge. Er hat viele seiner eigenen Briefe mit abgedruckt, und in dies'n Briefen schwatzt und faselt er blos Logik, Verdrehsamkeit, Witz, Geschmack; alle diese Dinge, welche sonst als der eigentliche Werth eines Buchs betrachtet werden, fehlten ihm ausdrücklich. Er hatte freilich eine schnelle Beobachtungsgabe und ein zähes Gedächtniß. Diese Eigenschaften würden aber an sich auch für ihn als verständigen und guten Mann nicht hingereicht haben, ihn berühmt zu machen; aber weil er ein Dummkopf, ein Speichellecker und ein Geck war, wurde er unsterblich.

Boswell hatte also unter Anderm auch keine Logik. Aber wo ist sie hier Macaulay hingekommen? Weil dem Manne alle Eigenschaften zu einem Schriftsteller fehlten, hat er ein so ausgezeichnetes Buch geschrieben. Weil er ein Dummkopf u. s. w. war, wurde er unsterblich. Und aus diesen Gründen wird Boswell's Buch allgemein für das Ideal der ganzen reichen englischen Biographien- und Memoirenliteratur gehalten. Das ist die Antithese des Unverstandes, Paradoxon ohne Doxon, Oxymoron ohne Spitze.

Hören wir, was Carlyle über denselben Boswell sagt:

Boswell schrieb ein gutes Buch, weil er ein Herz und Auge für die Beisheit hatte, und ein Organ, sie darzustellen; aus seiner freien Einsicht fein' lebendiges Talent; vor allem aus seiner Liebe und kindlichen Offenherzigkeit. — Was so unaussprechlich Wenige sind — hätte seinen Weg von Boswell's Gesichtskreise in den Johnson's finden können. Wenn solcher Cultus („worship") für wirklich gottgemachte höhere Geister sich ebenfalls als Cultus für effendar schneiderzumachende Superiorität zeigte, sei es auch blos eine interessante Mundanbetung für letztere, die Sache bliebe in unserer reich zusammengesetzten Natur doch wunderbar. Aber um unserer selbst willen lasst uns, jeder von uns, fest an diesen letzten Glaubensartikel klammern und es und wissen als den Anfang aller Erkenntniß der Rede werth — daß weder James Boswell's gutes Buch noch irgendein ander gut Ding in irgendeiner Zeit oder an irgendeinem Orte gethan ward, wird oder werden kann von Jemandem kraft seiner Schlechtigkeit, sondern allemal und einzig und allein trotz derselben. Schlecht ist in seiner Natur negativ und kann nichts erzeugen; was uns auch immer befähigen mag, etwas zu thun, ist in seinem Wesen selbst gut.*)

Beide Kritiker finden das Buch ausgezeichnet bei aller „ihrer Unzweifamkeit", Macaulay wegen der Schlechtigkeit und Dummheit des Verfassers, Carlyle, weil er an demselben das Talent und die Tugend für Erkenntniß eines großen Mannes findet und zwar trotz der sonstigen Schlechtigkeit. Abgesehen von dem Unsinn in der Mac-

*) „Toad-eating", sprichwörtlich für Kriebskerei für alles ekelhafte Gemein und verleumderische, kleinliche, heimliche Klatscherei.

*) Carlyle's „Miscellanies", IV, 61, 62.



Digitized by Google

aulay'schen Folgerung, sehen wir hier den Contrast des Urtheils einer edeln, tiefen und einer reflectablen, oberflächlichen Natur, vielleicht „gottgemachte und schneidergemachte" Schriftstellerei. Macaulay versteht freilich wie Keiner die Kunst, die er besonders an Horace Walpole rühmt: „die Kunst zu schreiben was die Leute gern lesen", noch mehr die Form wie sie gern lesen, und hier kann er Gelehrten und tiefen Denkern, die an der entgegengesetzten Kunst leiden, zum Studium, zum Muster werden. Klarheit, Präcision, Gefälligkeit, Ornamentik, Geschmack, Das ist es, was oft den besten und inhaltsvollsten Schriftstellern fehlt. Im Allgemeinen gesprochen und in Bezug auf seine letzten Bände kann sein Stil als Ideal der jetzigen englischen Prosa gelten. Man rühmte auch öfter von ihm, er habe eine neue Prosa geschaffen. Seine Diction hat sich im Laufe seiner Productionen sehr bedeutend gebessert und verfeinert. Anfangs übertrieben prunkend und rhetorisch überladen wurde er immer einfacher und sparsamer mit Zunahme malerischer Kraft und graziöserer Bewegung. Er zeichnet sich vor allen andern Schriftstellern durch Vorliebe für „Sententiosität", scharfe epigrammatische Spitzen und feine malitiöse Liebenswürdigkeit von Seitenhieben aus (letztere verstehen blos die „Löwen" unter den „obersten Zehntausend" zu würdigen). Er hat die Miene einer gewissen Naürlichkeit, die nie durch den ununterbrochenen Fluch der Eleganz und Politur unterbrochen wird. Und das ist just die Sphäre, in welcher die höchste Darstellungskunst liegt. Es ist der Stil eines Gelehrten, der zugleich perfecter Weltmann ist. Zwar voller idiomatischer Wendungen, ist und bleibt er doch immer der Stil der feinsten Gesellschaft, nur glänzender in Antithesen, nur stattlicher in Tonbewegung, nur vornehmer und ungezwungener. Aristophanes wurde von Wieland „der ungezogene Liebling der Grazien" genannt, Macaulay ist vielleicht ein zu gut erzogenes Schoostind dieser-fadelhaften Gouvernanten. Sein Stil ist so elastisch, daß er sich sofort plastisch allen Gegenständen fügt, der Schilderung, der Erzählung, der Analyse, dem Vergleiche aus familiären Dingen, dem rednerischen Schwunge glücklicher Gedanken und Einfälle, nur nicht für das Gebiet des tiefen, producirenden Gedankens, des höhern Flugs der Geister, für das Gebiet der „Idee" in der Geschichte, des historischen, tragischen Humors und der Nemesis darin. Er ist der höhere Weinreisende durch die Geschichte und Literatur.

Ueber Macaulay den Dichter können wir uns kurz fassen. Ein kleiner Band umfaßt Alles, was er in Versen Geschriebenes der Welt nicht vorenthalten wollte. Die „Lieder der Rundhüte" blieben in „Knight's magazine" stecken. Von den „Liedern der League" hat er blos „Ivry" aufgenommen, das Hugenottenlied, außerdem ein Fragment: „Die Armada." Man wußte längst nicht mehr, daß er Verse gemacht, als er die Welt 1842 plötzlich mit seinen „Lays of ancient Rome" überraschte. Lauter versificirte Geschichte, allerdings mit manchem poetischen Schein, der dem „Virtuosen auf der Sprache" nicht fehlen kann. Doch dabei ist nicht zu leugnen, daß es ihm größtentheils gut gelungen ist, uns lebhaft und malerisch in den rohen, kräftigen, erhabenen Patriotismus der alten Römer einzuführen, in das Stahlherz eines Horatius Cocles, in das patriotische Eisen, womit ein alter Tugendheld seine Tochter Virginia lieber durchstach, statt sie der Schande preiszugeben (aber zugleich wie matt gegen die meisterhafte Erzählung des Livius!), in den alten und doch zugleich verbesserten und flüssigern Balladenton, sodaß Einige behaupteten, er übertreffe sogar die historischen Romanzen Walter Scott's. Er wählte auch hier, „was die Leute gern lesen". Auch geringere Begabung als die Macaulay's wird im Stande sein, für Schilderung antiker Heldengröße, sich aufopfernden Kriegs- und Tugendmuths, für die Edelherzigkeit und Treue großer Naturen, die alte römische virtus Sympathien zu erwecken. Diese „Lays" wurden mit großem Beifall begrüßt, zunächst als Beweis einer neuen Seite seines Talents, eines schon unangefochtenen Ruhms, und dann als kräftiges Gegengift zu der überfeinerten Empfindelei und lyrischen Bilderschneiderei, wie sie damals besonders aus allen Zeitungs- und Journalwinkeln hervorleierte; im Uebrigen ist der historische Balladendichter Macaulay vergessen und kommt nur noch beiläufig, wie hier, in literarhistorischen Uebersichten seines Lebens und seiner Wirksamkeit vor.

Prosa und Verse bekundeten immer den geistreichen Dilettanten der Geschichte und Literatur, der zu seinem und Anderer Vergnügen in diesen Gebieten umherreiste, bis er beschloß, sich fest an einem der interessantesten Punkte anzusiedeln, der Geschichte Englands, die mit einem enthaupteten Könige im Hintergrunde beginnt und die „gerechte und nothwendige Revolution" damit durchführt, daß sie constitutionelle Kronen auf mehr als 600 Häuptern befestigt und sich mit Lords und Gemeinen, Tories und Whigs dahin einigt, daß dies nicht nur die letzte Revolution gewesen sein soll, sondern auch die letzte wesentliche „Reform".

Es bleibt uns noch ein Wort über den professionellen Historiker im Besondern, nachdem wir die glänzenden Vorzüge und Fehler seiner literarischen Productionsweise schon im Allgemeinen charakterisirt haben.

Die jetzt in vier Bänden vorliegende „Geschichte Englands vom Regierungsantritt Jakob's II. bis zum Frieden von Ryswijk 1697", die bis zur Schlacht von Waterloo fortgeführt werden soll, umfaßt bisjetzt blos 12 Jahre, allerdings Jahre, aus welchen die Leute gern lesen und von besonderer historischer Wichtigkeit; aber was soll aus den übrigen 118 Jahren werden? Will Macaulay nur einigermaßen Proportion halten, muß er noch 100 Jahre leben und zu den vier Bänden etwa noch 15—20 andere schreiben. Damit wäre der äußerliche Hauptfehler seines Geschichtswerks hinreichend bezeichnet. Wir können uns hier nicht versagen, seine eigenen, gegen den armen Dr. Nares geschleuderten Worte auf ihn zurückprallen zu lassen:

Solch ein Werk möchte vor der Sündflut dem Hilpa und

Digitized by Google

Schalum (Methusalem) als leichte Lectüre willkommen gewesen sein. Aber jetzt besteht unglücklicherweise das Leben eines Menschen aus drei mal zwanzig Jahren und zehn, und wir können es deshalb nur etwas ungnädig von Dr. Rorrs finden, von uns einen so großen Theil unserer kurzen Existenz in Anspruch zu nehmen.

Macaulay hat ein besonderes Buch drucken lassen, welches blos die Titel von Büchern enthält, die er als Quellen benutzt hat, unter Anderm eine ganze unabsehbare Bibliothek von Broschüren und Flugblättern aus der großen Revolutionszeit, aufgespeichert im Britischen Museum. Dabei ist ihm der Stoff über den Kopf gewachsen. Der Meister des Stoffs und Stils ist dessen Sklave geworden. „Wer etwas Großes will, muß sich zusammenraffen", aber Macaulay wollte nichts Großes, sondern Interessantes, Amüsantes, Pikantes. Wohl, das ist ihm gelungen. Ein Erfolg wie die ersten „Geheimnisse von Paris", wie „Onkel Tom's Hütte", wie „Little Dorrit", die für den ersten Bedarf gerade in ebenso viel Tausend Exemplaren erschien wie die neuesten Bände Macaulay's. Nur die „Selbstbiographie Barnum's" und der Erfolg seines „General Tom Thumb" stehen noch unübertroffen von Macaulay's „Success". Letztern wollen wir denn hiermit auch ein für alle mal als Instanz für unparteiische Würdigung seines Werks abgewiesen haben.

Inhalt und Zweck des ganzen Werks sind, zum Theil mit seinen eigenen Worten: als Einleitung schnelle Uebersicht der Verhältnisse Britanniens unter den verschiedenen Formen von Regierung und Socialität von dem Eindringen der Römer bis zu den Stuarts, klare Substanzirung des Conflicts zwischen Karl I. und dem Parlamente, Protectorat, Cromwell, Bürgerkrieg, Restauration, Karl II., Tories und Whigs, welche letztere unter dem Titel einer Volkspartei als Majorität im Parlamente und im Besitze eines bewaffneten Heers die eigentlichen Perlen der Krone unter sich und später mit den Tories theilen unter Bedingung und entsprechender Gegengabe, daß das eigentliche Volk ebenso wenig davon bekommen soll, als die Krone zurück. So wird die merkwürdige Revolution von 1688, welche mit Vertreibung des jovialen Präsidenten aller guten Gesellschaft und der Stimmgabel alles guten Tons, Jakob's II., und Uebertragung der revolutionär-constitutionellen Whig-Bürgerkrone auf das Haupt des schweigsamen Oraniers endet, wesentlich und auch oft in der Form unphilosophisch dargestellt, d. h. als Apotheose der Whigs, die historisch weder richtig aufgefaßt werden, noch aufgefaßt werden sollen. Natürlich wird damit nicht verlangt, daß Macaulay ruweder absolutistisch oder demokratisch hätte schreiben sollen. Macaulay gilt nicht nur als Historiker, sondern als berühmtester Historiker. An einen solchen Historiker muß man die Foderung der wesentlichen Bedingungen der Geschichtschreibung stellen. Die wesentlichste ist, daß er die historischen Stoffe objectiv auffasse, wie der Physiker und Chemiker die Elemente und ihre Mischungen. Was würde man von einem Physiker sagen, der gegen die negative Elektricität zu Gunsten der positiven, von dem Chemiker, der für weichliches, glänzendes Gold gegen das zähere spröde Eisen Partei nähme? Wir hörten Macaulay als treuen, consequenten und selbständigen Whig preisen. Das ist ein Lob für seine parlamentarische Stellung; der Historiker Macaulay hatte gegen das von ihm untersuchte historische Material die Verpflichtung eines Naturforschers übernommen. Diese hat er so wenig erfüllt, daß er zuweilen nicht nur färbt, sondern auch fälscht.

Der zweite Band schließt mit der Proclamation Wilhelm's von Oranien und Mary's, der ersten großen Errungenschaft der Whigrevolution.*) In den folgenden Bänden, blosjetzt dis zur errungenen Anerkennung der Whigrevolution von Frankreich durch den Frieden von Ryswijk im dritten und vierten Bande ausgeführt, versprach Macaulay zu schildern:

wie die neubegründete Ordnung der Dinge (settlement) durch manche unruhige Jahre hindurch erfolgreich gegen fremde und einheimische Feinde vertheidigt ward, wie unter dieser neuen Ordnung sich Autorität des Gesetzes und Sicherheit des Eigenthums als vertraulich mit Freiheit der Discussion und individueller Thätigkeit erwiesen, wie nie zuvor; wie aus dieser glücklichen Vereinigung von Ordnung und Freiheit ein gedeihlicher Wohlstand hervorsprang, wovon die Annalen menschlicher Angelegenheiten kein zweites Beispiel liefern können; wie unser Land sich aus dem Zustande eines schimpflichen Vasallenthums rasend schnell zum Range einer ersten Großmacht Europas erhob; wie sein Reichthum und sein Kriegsruhm zusammen aufwuchsen; wie durch weise und entschlossene Treu und Redlichkeit (good faith) allmälig ein öffentlicher Credit gegründet ward, hochtrieb an Wundern, welche jedem Staatsmanne früherer Zeiten unglaublich erschienen sein würden; wie ein gigantischer Handel eine Seemacht gebar, im Vergleich zu welcher jede andere ältere oder neuere Seemacht zur Bedeutungslosigkeit herabsinkt; wie Schottland nach Jahrhunderten von Feindschaft endlich nicht nur durch gesetzliche Verbindlichkeiten, sondern auch durch unauflösliche Bande des Interesses und der Neigung mit England vereinigt ward; wie in Amerika die britischen Colonien rasch bei weiten mächtiger und reicher wurden als die Reiche, welche Cortez und Pizarro zu den Herr-

*) Die nach dem Bunde der Revolution schaffende, banende und organisirende Heldengestalt Wilhelm's, der erst etwas Sinn in die „Verantwortlichkeit" der Minister brachte, eine Bank, ein Heer, ein Münzsystem schuf und überhaupt in die allzu große „Naturwüchsigkeit" der englischen Staatswirthschaft etwas Ordnung brachte, hat Macaulay jedenfalls mit ganz vorzüglicher Liebe und Sympathie geschildert und portraitirt, nur daß er auch diese seiner individuellen Passion für heiß lunte und unterschätzende Ironisirung und Belletristik nicht ganz entsagen konnte. So contrastirt er seine Unpopularität und Schweigsamkeit zu dem beliebten, lachenden Wesen Jakob's und Karl's zum Nachtheile seines Helden. Karl wird gelobt, weil er mit der Rolle eines Königs die eines scherzigen Vodevillonnels, einer Tanze und Ceremonienmeisters verband. „Das Volk war gewohnt, die Könige als Possenreißer oder die gute Gesellschaft der Vertrautheit zu betrachten. Hier als eine ihrer Gesellschaftsnormen zu betrachten. Wen alle Dem verstand Wilhelm nichts. Er schwieg immer, weil er unter Anderm nicht ordentlich englisch sprechen konnte". Karl hatte seine Freunde und Unterthanen auf die Schultern geklopft, sie Jack und Harry genannt, ihnen zu Wettrennen preisen gratulirt und sie mit Theater-prinzessinnen geneckt. Die Damen vermißten sie ihnen schuldige Huldigung und waren Verläumdung und Zorn, als der König Wilhelm, mit der Prinzessin Anna speisend, die ersten auf den Tisch kommenden grünen Scheren ganz allein aufzog (verzehrte), ohne Ihrer königlichen Hoheit nur einen Löffel voll anzubieten." Das Lest sich reizend, gehört aber doch wol am Ende kaum selbst in eine Specialgeschichte. Solche Sachen erinnern gar zu sehr an den Ton des „Punch" oder eines komischen Romans.



Digitized by Google

schergebieten Karl's V. gefügt hatten; wie in Asien britische Abenteurer ein Reich gründeten, nicht weniger glänzend und dauerhafter als das Alexander's des Großen.

Der allgemeine Effect dieser bunten Erzählung soll sein, Dankbarkeit in allen religiösen Gemüthern zu erregen und Hoffnung in den Herzen aller Patrioten.

Denn die Geschichte unsers Landes während der letzten 160 Jahre ist ganz vorzüglich (eminently) die Geschichte physischer, moralischer und intellectueller Vervollkommnung.

Sehr richtig und nicht genug anerkennungswerth sagt er und arbeitete er danach:

Der Verfasser würde seine Aufgabe sehr unvollkommen zu lösen glauben, wollte er blos Schlachten und Belagerungen betrachten, Erhebung und Fall von Ministerien, Intriguen im Palaste und Debatten im Parlamente. Deshalb wird es mein Streben sein, sowol die Geschichte des Volks als die der Regierung zu erzählen, den Fortschritt nützlicher und schöner Künste nachzuweisen, die Entstehung neuer religiöser Secten zu schildern und die Wandelungen im literarischen Geschmack, die Sitten aufeinanderfolgender Generationen zu portraitiren und selbst die Revolutionen in Kleidung, Mobiliar, Essen und Trinken und öffentlichen Vergnügungen nicht nachlässig zu übersehen. Ich werde den Vorwurf, unter die Würde der Geschichte herabgestiegen zu sein, gern tragen, wenn es mir gelingt, den Engländern des 19. Jahrhunderts ein wahres Gemälde von dem Leben ihrer Vorfahren vorzulegen.

Zugegeben, daß ihm Alles glänzend gelungen, was er sich vorgenommen, aber er nahm sich überhaupt gar nicht vor, was der wahre Geschichtschreiber wollen und erreichen muß. Er scheint das Wesen und Pathos des Historikers gar nicht zu kennen, wenigstens vermeiden zu wollen. Erregung von Dankbarkeit in allen „religiösen" Gemüthern durch die Geschichte der Ostindischen Compagnie mit Kittie und Arundel und andern belspielslos grausamen Folterwerkzeugen der Steuereinnehmer? Unauflösliche Bande der Freundschaft und Liebe mit Schottland durch den grausamen, kaltblütig vorbereiteten Massenmord des Glencoe, den er so schön schottisch-patriotisch entschuldigend zu verdammen weiß? Whig- und Kleidervervolutionen zum Troste der Frommen im Lande? Geschichtschreibung für theologische und whigistisch-teleologische Zwecke? Das ist ebenso thöricht, als wenn Professor Dove seinen meteorologischen Aeolusschlauch oder Baron Liebig seinen chemischen Dünger zum Gebrauch für junge Kanzelredner empfehlen wollte.

Die Geschichte der letzten 160 Jahre soll gerade vorzüglich die Geschichte der physischen, moralischen und intellectuellen Vervollkommnung sein, Hervorspringung eines Wohlstandes, wie niemals in der Geschichte u. s. w. Vervollkommnungen wird Niemand leugnen, aber vorzügliche gegen andere Zeiten — das ist nicht wahr. Im Gegentheil ist die Geschichte dieser Zeit vorzüglich Geschichte des innern Verfalls und der parlamentarischen Verwüstung alter anglosächsischer Volkskraft, Selbstverwaltung durch eine Gesetzesfabrikation, die an Masse, Willkür und Widerspruch Alles übertrifft, was jemals Rechtsgefühl und Gleichheit und Sicherheit vor dem Gesetz in einem Volke verdarb. „Corruptissima respublica — plurimae leges", sagt Tacitus, der wirklich ein Historiker war. Die beispiellose Größe der Seemacht wurde nicht als Frucht der Whigrevolution geboren, sondern bereits unter Elisabeth. Drake, Howard, Raleigh standen ihr Gevatter. Der ganz beispiellose Wohlstand ist eine allgemein verbreitete Vorstellung, ohne welche selten ein Redner schließt, da dies die Engländer, für die Macaulay ausschließlich schrieb, besonders gern hören und lesen. Aber der Historiker darf und kann diese Vorstellung nicht theilen, am wenigsten Macaulay, der die Entstehung der Staatsschuld, jetzt etwa 7,000,000,000 Thaler, so geschickt und klar beschrieb. Wenn man seine Wirthschaft so ausdehnt, daß man jährlich 2000 Thaler einnimmt und 2500 Thaler ausgibt, statt sich wie früher mit 1000 Thalern Einnahme und 800 Thalern Ausgabe zu begnügen, steigt man in den Augen der Menge allerdings im Wohlstande, aber nicht im Urtheile des Buchführers. Und der Historiker muß und soll Buchführer der Völkerwirthschaften sein.

Der innerliche und äußerliche Verfall der Tory- und Whigparteien ist eine tausend mal bewiesene und sich täglich mehr bestätigende Thatsache. Der Whigismus hat allerdings eine große historische Wichtigkeit und Bedeutung, seine entschiedenen historischen Verdienste gerade in der Zeit, die Macaulay apotheosirt, aber eine wirkliche historische Auffassung desselben sieht und erkennt gleich von vornherein das Relative, Beschränkte darin und die dialektische Spannung, die darüber hinausdrängt. Macaulay leugnet die Sünden, dessen der Whigismus längst angeklagt dastand, und tritt so recht als Advocat des Angeklagten auf. Advocaten, namentlich englische, zu denen Macaulay einmal gehörte, suchen ihren höchsten Ruhm darin, alle Beschuldigungen zu leugnen und in unumstößlich bewiesenen Verbrechen verkannte Tugenden ans Licht zu stellen. Dabei gelten alle Vortheile der Redekünste, Wahl und Combination der Thatsachen, Verschiebung, Verdrehung, Entstellung derselben, Verleumdung und Verdächtigung des Gegners, Hypokrisie und Humbug aller Art. Macaulay hat sich glänzend mit allen diesen Advocatenkünsten geschmückt, um den innerlich zerfallenen und factisch schon Verurtheilten als die Hoffnung der Patrioten zu retten. Das niedrige falsche Spiel der ersten Whigs ist zu bekannt, als daß es Macaulay hätte leugnen können. Aber was konnten sie dafür, meint er, da sie aus der niederträchtigen Schule der Stuarts kamen? Der brillante Porträtmaler schmeichelt Charles Montagu auf die talentvollste Weise; der Antithese wegen schon mußte Carley, der Tory, zu einer Caricatur verfudelt werden. Dundee's Ruchlosigkeit wird breit ausgemalt, aber nur als Beschmuzung von außen, von dem genial geschilderten „übelregulirten öffentlichen Geiste" gilt die kaltblütige Bosheit des barbarischen Mordhäuptlings von Glencoe, des „Master of stair". Letzterer wird von dem „äußerlichen" Schmuze sorgfältig reingewaschen, und der Mörder, der mit dem im feigen Mord vergossenen Blute von Glencoe die „unauflöslichen Bande der Zärtlichkeit" zwischen Schottland und England leimen wollte, verwandelt sich unter dem Pinsel Macaulay's in einen Halbgott. Im Uebrigen wird über die Glencoe-Blutschande hinweggefudelt, daß

Digitized by Google

man deutlich merkt, die Thatsache selbst solle absichtlich verdunkelt und beschönigt werden.*) Der geborene Schotte, aber civilisirt gewordene Engländer und Neuaristokrat (wie Burke die Whigs nannte) spricht überhaupt von den „rohen Hochschotten", wie der Kaufmann vom Bruder Dochsenhändler.

Man kann dem Manne weder in seinen allgemeinen Darstellungen, noch weniger in Behandlung seiner Thatsachen trauen. Hier ist hyperbolisch idealisirt, dort übertrieben schwarz gemalt. Der Maler weiß, wie man durch die feinsten Abweichungen der Grenzlinien eines individuellen Gesichts eine Caricatur daraus machen kann. Diese Wissenschaft versteht Macaulay ganz vortrefflich. Da ist das Porträt, da ist genau die Thatsache, meisterhaft getroffen. Nur der feinste Kenner merkt, wo er abgewichen und wie er es angefangen, daß die Sache nun doch ganz Macaulayisch aussieht.

Er wollte interessant sein, sich als Darstellungsvirtuose im Interesse der Whigs zeigen. Dazu mußte ihm die Geschichte als Mittel dienen. So ist er ganz wesentlich kein Historiker, sondern nur einer der brillantesten Parteischriftsteller, der nur die Bedeutung hat, daß er den Engländern, denen die Selbsterkenntniß in ihrer jetzigen kritischen Lage immer noch sehr schwer wird, diese Einsicht noch mehr verdunkeln mag. Er nährt sogar den Hochmuth, der vor dem Falle kommt. Jeffrey, sein Specialfreund, übernahm seine Vertheidigung gegen ihm schon aus den beiden ersten Bänden gemachte Vorwürfe der bloßen Absicht zu amüsiren und der Mangelkeit in Bereicherung der historischen Erkenntniß. Dabei machte er auf folgende wesentliche Verdienste aufmerksam: Macaulay bewies zuerst vollständig die große Wahrheit und die Gründe der unerträglichen und persönlich gehässigen Tyrannei der Stuarts, dann die absolute Nothwendigkeit der Revolution von 1688 und drittens deren Glück darin, daß sie in Wilhelm dem Oranier einen der Thronfolge fähigen König fand, der die Revolution von dem Blute der sonst unvermeidlichen Geb-, Bürger- und Parteikriege rettete, deren Glück darin, daß Wilhelm als Fremder mehr ganz Europa ins Auge faßte als das spezifische damalige Englischthum. Dadurch hat er zugleich die letzten Ueberbleibsel des alten Jakobitenthums, genährt von Hume, befungen von Walter Scott, in alle Winde verjagt. Das ist eine große That und ein großes Verdienst.

Alle convertiblen Männer müssen nun von ihren Bourtheilen befreit sein und alle künftigen Generationen in einem Lichte aufwachsen, um welches neue Wolken keine Mittel finden können, sich wieder zu sammeln. **)

So sehr man hier auch die Stimme des vertheidigenden Freundes erkennt, mag doch darin ein spezielles Verdienst für England bezeichnet worden sein.

*) Er schrieb dies auch selbst gestützt zu haben, sodaß er im vierten Bande noch ein mal darauf zurückkommt und eine genauere, parteilosere Erzählung und Kritik der ganzen Angelegenheit gibt, wobei freilich immer noch das Verhältniß Wilhelm's dazu in einem zweifelhaften Lichte gelassen wird.

**) „Jeffrey's life and correspondence", II, 60 fg.

Wie ihm aber das Organ der Einsicht in alle tiefern Beziehungen, dialektischen und Causalconnexionen geschichtlicher Begebenheiten abgeht, sodaß alle die glänzenden Bilder kunterbunt nebeneinander stehen bleiben, fehlt ihm auch bei aller Verehrung für Genies das Herz und Auge, ja selbst der gute Wille für Würdigung aller tiefern Thatsachen und edlern Naturen. Den ganz wesentlich volkehrlich begeisterten George Fox schildert er als Halbwahnsinnigen und entläßt ihn mit einem schönöden Witze auf seine Lederhosen. Unwillkürlich erinnert er damit an Carlyle's „schneidergemachte Superiorität", im Gegensatz zu der göttlichen.

Macaulay ist jetzt in seinem sechsundfunfzigsten Jahre, ein kurzer, runder, in der Mitte stärkster, übrebleibter Mann mit glattem, nach oben abnehmendem Kopfe und Gesichte, mit dem Hauptausdruck verdrießlich herabgezogener Mundwinkel, nachlässig und nichts um sich her beachtend, wenn er täglich von seiner Junggesellenresidenz im „Albany"*) Londons nach seinem bestimmten Platze im Britischen Museum wandelt. Er war nie verheirathet. Sein enormes Gedächtniß und die brillante Virtuosität auf dem Sprachinstrumente machen ihn zu einem beliebten Meister der ausstebenden Kunst des Tischgespräch.

**Heinrich Bettziech-Beta.**

## Ein episches Kleeblatt.

In einer guten epischen Dichtung muß gleichsam um einen poetischen Centralpunkt alles Bewerk krystallinisch anschießen, muß aus dem Hauptgedanken jeder andere zweigartig hervorwachsen, wie aus dem Burzelknoten der ganze Baum. Hierin ruht die naturrichtere, schlagende Wirkung jener berühmten Epopöen des Alterthums, deren Krone wol unbedingt die „Ilias" ist, obgleich sich mehre deutsche Kunstrichter aus übertriebener Landsmannschaft zu dem Urtheile hinreißen ließen, daß ihr das Lied der Nibelungen vollkommen ebenbürtig sei. Wir haben hier keineswegs die Absicht, die Andeutung jener von Literarhistorikern bereits oft ausgesponnenen Parallele weiter zu verfolgen, wir wollten damit nur ganz allgemein auf den großen Unterschied zwischen dem alten und neuen Epos hinweisen. Das alte hat das Volk dem Barden durch Thaten vorgedichtet; das volksthümliche Element war es, was dem Sänger eine unwiderstehliche poetische Kraft einhauchte, was alle Herzen im Schach hielt. Hätte es reine Helldenen gegeben, nie und nimmer wäre ein Homer erstanden. Das Epos unserer Tage jedoch dichtet der Dichter allein; aus dieser einzigen Bemerkung, um alle andern zu verschweigen, erhellt zur Genüge, daß sein Standpunkt ein viel schwierigerer sei. Das moderne Epos kann also seiner innersten Wesenheit nach nie einen Vergleich mit dem antiken aushalten; Thorheit von Seite der Kritik wäre es, an beide den gleichen Maßstab anlegen zu wollen. Der Zaubermacht der historisch-plastischen Vereinskraft ist der Einzelne, und wäre er ein poetischer Herkules, nie gewachsen. Es ist dies eigentlich ein trauriges, für manchen Epiker sogar ein trostloses Factum; hat doch selbst Goethe

*) Albany ist ein glänzendes Etablissement in Piccadilly von mehren, gemeinschaftlich abgeschlossenen Gebäuden, worin wohlhabende und hochgestellte Hagestolze, „retired gentlemen" und „eigene Herren" aller Art, aber nur von höchst Respectabilität, chambre garni wohnen und sich den lästigen Herrichtungen eines großen Haushaltes und den sozialen Quälereien, die mit solchen verbunden sind, entziehen.

entmuthigt sich geäußert, daß neben dem Achilles kein Held mehr auftomme. Das Mißliche der Sache liegt aber nur im Bezüglichen. Mit Halbgöttern können wir Menschenkinder freilich nicht in die Schranken treten. Wenn überhaupt das moderne Epos noch eine Berechtigung hat, wenn es nicht gänzlich vom Roman verdrängt werden soll, so muß nicht blos die Kritik, sondern vielmehr auch das Publicum die üble Gewohnheit des Vergleichens fahren lassen. Es führt nie zu einem Resultat, die Phantasie hat da zu weiten Spielraum. Auf diesem Gebiete der Poesie steht der classische Typus noch viel isolirter da als auf allen andern. Ein classisches Epos hat sich in unserm Jahrhundert unmöglich gemacht. Die poetischen Fühlhörner der Romantik, und sie hat deren viel, in feinen demaßen Alles, daß eine eigene Destillirmaschine erfunden werden müßte, um aus diesen mit Luxus geschwängerten Essenzen einen classischen Niederschlag zu erhalten. Die Natur hat den Menschen jetzt den Rücken zugekehrt, während ihr die alten Hellenen freblich ins lachende Antlitz blickten; unsere Kunst steht das ehrlich-offene Wesen der Alten, das Sichheimeinsenken in ihren Gegenstand; Dichter und Künstler gehen heutzutage nicht gerade auf ihr Ziel los, sie versuchen das Causalitätsgesetz zu umschleichen. In den Gebilden des Alterthums spiegelte sich hell und klar die Universalseele des großen Pan; dagegen bemüht sich der moderne Poet soviel als möglich sein Privatseelchen in seinen Werken abzuspiegeln. Das Individuelle hat dem Generellen den Rang abgelaufen — das sitzt unsere Krankheit. Das Charakteristische hat sich nach der durchrannten Phase der blodesten Selbstvergötterung zur Caricatur gespielt; in dieser negativen Richtung gefällt sich jetzt der Geschmack des Publicums. Diese Thatsache hat für den echten Künstler etwas Beklemmendes. Er wendet die Blicke rechts und links, der Horizont will sich nicht aufhellen. Den ganzen Kunsthimmel durchzittert ein geheimes Bangen. — Der Skepticismus hat sich wie ein zahnbrechendes Ungeheuer vor den Tempelhallen hingelagert, sein Basiliskenblick nagt an allen Herzen, sein Gifthauch zerfrißt alle Blüten, seine Klauen umkrampfen die zerrissene Seligkeit der in Sünden ergrauten Menschheit. Der Kunsthimmel ist mit Miasmen des Wahnsinns geschwängert. Der alte Glaube, nur Der sei überhaupt glücklich, dem die Musen bei seiner Geburt Weisheit einhauchten, bewährt sich in unsern Tagen nicht mehr, die Weisheit wird satt zum Fluche; es sieht fast so aus in der Welt, als ob nur die Dornröschen noch Segen brächte. Es hat den Anschein, als ob alle geschichtlichen Grundverhältnisse ihrer Auflösung entgegengingen, und doch ist die Geschichte das Einzige, was der Dichter, der in diesem Bande stehen und fallen sie. Nur solange sich eine Nation ihrer historischen Entwickelung, ihres Culturerstrebens, im bildenden Stadium der Weltgeschichte bewußt ist, verdient sie auch den Ehrentitel Volk! Es hat sich dies im Laufe der Jahrtausende durchweg bestätigt; wie dieses Selbstbewußtsein verlorengeht, sind der Barbarei Thor und Riegel geöffnet, ohne welche Geschichtlichen Nationalberuf ist an eine höhere Entfaltung des Staatenlebens gar nicht zu denken. Es ist dies, bei aller Zerfahrenheit unserer deutschen Zustände, das Schöne, daß jeder einzelne Stamm treu und fest an der historischen Ueberlieferung seiner Ahnen hält. Hat uns dieses Sonderthum bisher abgehalten, eine große einige Nation zu werden, so scheint doch in der Gesammterinnerung unserer geschichtlichen Erlebnisse die Garantie zu liegen, daß Deutschland in der Zeitgeschichte dereinst noch eine große Rolle spielen werde. Mag sich auch Alles in der Uebergangsperiode noch so düster gestalten, kein echter Deutscher sollte diesen Glauben aufgeben. In dem großen weltaufgerollten Gemälde der deutschen Geschichte treten einzelne Kraftgestalten hervor, in denen sich das ganze spirituelle Bestreben des Volks concentrirt, wenn es auch öfters den Anschein hat, als wären sie nur die Repräsentanten eines oder des andern Sonderstamms gewesen. Mag sich Jeder an diesen Nationalgestalten die Knochen stählen und sein kosmopolitisches Hirn germanisiren; denn in den meisten Deutschen steckt noch zu viel Weltbürgerthum.

Unsere Literatur ist der beste Beweis davon. Wir ziehen alle fremden Elemente in unser Bereich und verbinden durch diese ununterbrochene Mischung das mannhafte Hervortreten unserer innersten Eigenthümlichkeit. Der Deutsche hat überall eine halbe Heimat, doch zu Hause keine ganze. Eine Ausnahme hiervon macht nur der deutsche Schweizer. Die jungen Herzen müssen eher an das Vaterland gekettet werden, ehe man den jugendlichen Gedanken gestattet, zu vogelartig in die Fremde zu schweifen. Unsere verkehrte Erziehung bezweckt gerade das Gegentheil. Der deutsche Knabe kennt die Namen der griechischen und römischen Heroen, als die harmonirenden Männer seines Volks. Wer wollte so thöricht sein, dem Knaben hierüber einen Vorwurf zu machen? Nur das Sichhineinleben in die Geschichte veredelt die Menschennatur, das gedächtnißschwächende Zusammenpferchen von Schlachttagen, Friedensschlüssen und chronologisch geordneten Geschlechtsregistern hat vergleichsweise einen nur bedingt geringen Werth. Man wird heutzutage nicht geschichtlich erzogen, sondern modisch verzogen; darum zeigt sich in der Masse so wenig historischer Sinn, ein Uebelstand, der sich wahrscheinlich über kurz oder lang sehr stark bemerkt ar machen wird. Sprache, Bildung, Kunst, Sitte, Staat, Alles weist darauf hin, daß eine fortwährende Metamorphose imGebiete im Volksleben vor sich gehe, nur der alte Magister Schlendrian will nichts davon wissen. Er ist in culturgeschichtlicher Beziehung der urälteste Sündenbock. Wenn wir ein früher thatkräftiges Volk plötzlich vom historischen Schauplatz abtreten sehen, so hat er gewiß nicht die kleinste Schuld daran. Er ist die personificirte Hemmung gegenüber dem sich auftreffenden Volksthum. Die gesunde Kraft in diesem letztern ist selbst in altersden Nationen in höherm Maße vorhanden, als sich dies der Alles schwarzsehende Pessimismus eingestehen will. Die Unverwüstlichkeit ist ein charakteristischer Zug des Volkslebens. Sollte man z. B. nicht geneigt sein zu denken, daß die Zicaciten nach den harten, mitunter entsetzlichen Schicksalsschlägen, die sie trafen, längst zerspittert, zerfasert, fortgetrieben wie Sand am Meere, von der Erde hätten gänzlich verschwinden müssen? Und doch existiren sie noch in ihrer unbegreiflichen Zähigkeit. Durch dieses ewige Oppositionsleisten gegen alle unholden Nachbarn, durch dieses heimliche Frontemachen gegen den Geist der Unterdrückung hat sich ihr Volkscharakter schärfer nüanzirt als an irgendeinem abendländischen Stamme. Es gleicht jedes Volk hierin dem Helden eines Epos, daß es, wie dieser, endlich alle Hindernisse überwindet. Das Centrum der Geschichte ist der Mensch; alle Bölkerbildung kann keinen andern letzten höchsten Zweck haben als die Erscheinung des Menmenschlichen. Nur dies Bestreben ist für uns Alle sicher von evidentem Nutzen, jedes andere hat mehr oder weniger nur relativen Werth. Egoismus und Fanatismus der politische ist ebenso schlimm als der religiöse) haben sich stets diesem Streben widersetzt, und aus dieser ununterbrochenen Reibung geht erst das weltgeschichtliche Leben der Menschheit hervor. Aller Widerstreit befoedert den Umschwung und Austausch der Ideen. Die Völker kangen erst zu denken an, wenn sie sich um ihren Pelz wehren müssen. Das ernsthafte Spiel sich frei entwickelnder Kräfte wiederholt sich im Kreise der Weltgeschichte gleichwie im Weltenschlag des Tonraums, eigentlich erlebt jedes Volk Dasselbe, nur modificirt durch die Stimmung des Zeitgeistes und variirt durch das Colorit der klimatischen Verhältnisse. Ein Alexander der Große, ins Moderne übersetzt, metamorphosirt sich in einem Napoleon. Bei ihren Eroberungszügen zeigt sich, wie in einem guten Epos, die Metamorfirung der ganzen Schöpfung. Es ist Alles nur um des Helden willen da. Er zieht seine Umgebung magisch in den Schicksalskreis seines guten oder bösen Gestirns; daher muß das Epos die höchste Kraft des ertensiven Lebens entfalten, es muß an Plastieität und feinerner Kuhe mit dem Bittbauer wetteifern, während der Lyriker durch seine sub-

Digitized by Google

jectiv weiche Stimmung an den Maler mahnen darf und durch wohltönenden Rhythmus des Gedichts endlich seine noch größere Verwandtschaft mit dem Musiker bekundet. Dem Epiker gehört die Weltgeschichte eigentlich mehr als dem Dramatiker; schon das einfache Wort Geschichte beweist dies schlagend; denn die Weltgeschichte ist strenggenommen die größte Erzählung die je geschrieben ward. Der Dramatiker erzählt jedoch nur ausnahmsweise, der Epiker beinahe immer. Bekanntlich kam in Deutschland die Historie erst später als bei unsern Nachbarn zu einiger Selbständigkeit. Große Historiker konnten bei dem langsamen Entwicklungsgange des deutschen Volks wol nicht eher auftreten. Doch zeigt sich genug da, und die Dichter haben keine Ausrede mehr. Während unsere Geschichte dem Dramatiker wenig Stoff bietet, bietet unsere Epiker Gelegenheit, eine reiche Auswahl treffen zu können; man muß sich wundern, daß es so selten geschieht. Die Lectüre folgender Werke brachte uns auf diese Gedanken *):

1. Bilder aus den Burgunderkriegen von Balthasar Reber. Basel, Schweighauser. 1855. 16. 12 Ngr.
2. Joseph. Gedicht nach dem Alten Testamente von Katharina Diez. Berlin, Decker. 1855. Gr. 16. 1 Thlr.
3. Hermanfried. Gedicht von Ludwig Ifleib. Jena, Mauke. 1854. 16. 20 Ngr.
4. Poetische Erzählungen von Adolf Stern. Leipzig, Matthes. 1855. 16. 25 Ngr.

Nr. 1. Balthasar Reber ist bereits eine Reihe von Jahren hindurch als einer der besten Schweizerdichter rühmlich bekannt. Sein „Neüna, Landsknecht von Schwyz im 15. Jahrhundert", sein größeres Gedicht „Die Schlacht bei St.-Jakob an der Birs", sein „Felix Hemmerlin von Zürich" und endlich seine „Zeitgedichte" (herausgegeben mit W. Wackernagel), die sich durch eine echtdeutsche Gesinnung auszeichnen, alle diese Werke sichern ihm ein bleibendes Andenken in der deutschen Literatur. Er ist eine bieder, gesunde Natur, in der sich der Schweizertypus unverkennbar ausprägt. Die Ueberschriften dieser „Bilder aus den Burgunderkriegen" lauten: „König Ludwig XI.", „Herzog Karl der Kühne", „Ritter Peter von Hagenbach", „Die Kriegserklärung der Schweizer", „Die Schlacht bei Granson." Das erste Bild ist mehr skizzenhaft hingeworfen als künstlerisch ausgeführt. Es zeigt uns den Herzog Sigmund von Oesterreich gerade nach Frankreich reitend. Im Schlosse Plessis-les-Tours trifft er mit dem schlauen König Ludwig XI. zusammen und sucht bei ihm Hülfe gegen die Schweizer. Nachdem er ihm einige Schmeicheleien gesagt, unter Anderm ihn mit Karl dem Großen verglichen, versprecht er ihm für thatkräftiges Einschreiten Elsaß und Breisgau als Pfand. Ludwig bleibt kalt bei diesem Antrag und weist ihn diplomatisch ein an, Karl den Kühnen von Burgund zum Bündnis zu wählen; er heuchelt ihm scheinbar demüthig vor:

> Ach Herzog, wie klein erscheine ich mir,
> Hör' ich Karl den Kühnen nur nennen;
> Sein Treiben ist wie eines Löwen schier
> Und meines wie Ameisenrennen.
> Ich könnte gebindet zu ihm hinan,
> Wie die Lerche zur sonnigen Aetherbahn.

Wir wollen mit dem Dichter über die romanzenartige Kürze dieses ersten Bildes, im Vergleich zu den andern episch breit behandelten, nicht rechten. Er hat sicherlich mit dieser Expositien nichts Anderes bezweckt, als den Leser bald zur Haupt-

*) Ohne Zweifel wird es unter den Lesern d. Bl. manchen geben, der sich von einzelnen Aufstellungen der Verfassers vorstehenden Artikels — wir möchten sie „Brausschauungen" nennen — einigermaßen frappirt fühlen möchte, und auch wir konnten kaum der Versuchung widerstehen, hier und da ein größeres oder kleineres Fragezeichen einzukommern; indeß wo und eine in ihrer Originalität so geschlossene Erscheinung gegenübertritt, da ist es wol am gerathensten, sie ganz und ohne Einschränkung gewähren zu lassen. D. Red.

figur der ganzen ereignißreichen Handlung, zu Karl dem Kühnen hinzudrängen. Dieser Umstand rechtfertigt in unsern Augen vollkommen die Kürze; nur ein Spitterrichter könnte darüber mäkeln. Das zweite Bild entrollt sich vor unsern Blicken. Sigmund von Oesterreich befolgt Ludwig's XI. Rath, kommt zu dem Löwen von Burgund, der ihn freundlicher als jener empfängt. Er ist so ehrlich, ihm zu gestehen, daß ihn Frankreichs Herrscher schicke, was jedenfalls in diplomatischer Hinsicht ein großer Schnitzer war. Er bietet auch ihm Elsaß und Breisgau als Pfand an. Der Burgunder lacht sich ins Fäuschen. Sehr schön ist die Stelle hier, worin in Karl's Seele der Hochmuth Wurzel zu schlagen beginnt; man höre:

> Karl, er wandelt auf und nieder;
> Königlich sein Haupt er hebt,
> Und faßt bat er's laut gerufen,
> Was sein stürmend Herz durchbebt:
> Elsaß, Breisgau, Schweizerlande
> Mein jetzt! und der Biß gebeilt,
> Der so frech den Süd und Norden
> Meines Herzogthums zertheilt.
>
> Herzogthum? Weg mit dem Titel!
> Ihn ertränkt das Mittelmeer;
> Denn von diesem dann zur Nordsee
> Durch Europa herrsch' ich sonr.
> Und ein Riese, welcher schreiten
> So von Meer zu Meere kann,
> Reicht, zu hoch für Herzogkrönchen,
> Bis zur Königskron' hinan.
>
> O, der gute Vater Friedrich,
> Unser Kaiser, krönt mich gern;
> Selbst die Kaiserkrone gäb' er,
> Wollt' ich greifen nach dem Stern;
> Hab' ein Töchterlein, nur eines,
> An dem weißen Händchen blitzt
> Ganz Burgund als schwerer Trauring;
> Wie den Kaisermund er küßt! u. s. w.

Herzog Karl gibt hierauf Sigmund glänzende Hoffeste, deren asiatische Pracht dem Verfasser Gelegenheit bietet, sein für derartige Malereien bekanntes Talent auch hier zu bewähren. Karl's mächtiger Geist ist unteressen schon immitten der herausfordernden Tafelfreuden mit den kampflustigen Schweizern beschäftigt. Nach tagelangem Schwelgen ruft er plötzlich Sigmund zu:

> Meint ihr, Fürst von Oesterreich,
> Der Burgunder könn' nur tanzen?
> Nein, auch hauen, Streich auf Streich!

Dieser Ausruf ist für die Ritter in der Runde das Signal zum Turniere. Karl's Uebermuth kennt keine Grenze mehr; er will seinem herzoglichen Gast beweisen, daß er die Schweizer gründlich verachte. Die herrscherstolze Selbstcharakteristik Karl's des Kühnen ist dem Verfasser besonders gelungen in der Strophe:

> Der Burgunder kann auch treffen
> In den Bug des Eberschweins,
> Sagmund, wirt in den Arennen,
> Schwein und Schweizer klingt so eins!
> Und der Eisenhut, der schwere,
> Rosenkügeli brennt dahin;
> Karl im heißen Eberblute
> Badet satt den durstgen Sinn.

Ja er wagt sogar unmittelbar darauf den hülfesuchenden Herzog in seinem unbändigen Hochmuthe zu verhöhnen:

> Weg jetzt mit den Schwerterträgen,
> Weg jetzt mit den Mitres Hab'
> Bräne selbst wird der Burgunder,
> Sigmund, nehmt beim Schachbret Platz!

Digitized by Google

Todesmüh: er muß doch kriegen,
Ob's auch Fleisch nicht, ist's doch Bein,
Ist's kein Schlachthieb, doch ein Schachbrett;
Fürst, ihr habt die Schweizerlein!

Sigmund nimmt natürlich diesen Hohn gelassen hin und denkt sich, wenn nur erst die Schweizer so schachmatt wären wie ich hier auf dem Brete. Theils um dem Müden und Matten nach diesem Schwall von Festlichkeiten Muth einzuflößen, theils um seinem eigenen maßlosen Stolze Genüge zu thun, führt er Sigmund noch zuletzt auf die Schloßzinne und spricht mit aufgestrecktem Arm:

Herzog Sigmund, schaut herwieder!
Und der Herzog schaut hinab
Und gewahrt ein Heer, das wogend
Meilenweit das Schloß umgab.
Herzog! hier von meinem Heere
Seht ihr nur den kleinen Kern.
Legt in Wien euch ruhig schlafen,
Ich bin mach zur Reis' nach Bern!

Herzog! Königreiche zittern,
Wenn des Heeres Donner rollt!
Doch ihr schweigt, ihr denkt: selbst Kaiser
Zittern, wenn der Schweizer grollt.
Nun wohlan, und wenn den Kern auch
Sammt der Schatz friß der Bär;
Legt in Wien euch ruhig schlafen
Noch ist nicht mein Kriegsbaum leer!

Und nun streckt er beide Arme
Von des Schlosses Zinnen aus:
Schaut alle meine Lande,
Das ist ein Kaiserenhaus!
Schaut die vielen hundert Städte,
Das sind Kriegerwiegen all'!
Schaut die vielen tausend Dörfer,
Das ist unser Pferdestall!

Bei St.: Georg: theurer Herzog,
Traut dem Schwur aus meinem Mund!
Trägt der Schweizer Büffelhörner,
Mennesthörner trägt Burgund.
Gestern las ich vom Pompejus,
Daß ein Heer wich, stampfte er;
Mir nicht einmal eine Kriegerinnfaust,
Tret' ich mädchenlos einher.

Der Leser wird wol nach dieser Kraftsprache mit dem Bilde Karl's des Kühnen zufrieden sein und dem Verfasser gern mit uns das ihm gebührende Lob spenden, nämlich dieses, daß Balthasar Rebre seinen Dichterruf damit erhöht habe.

Das dritte Bild „Ritter Peter von Hagenbach" beginnt mit der Einsetzung dieses Mannes zum Landvogt im Elsaß und Breisgau, das Sigmund in der Noth an Karl den Kühnen für 60,000 Gulden verpfändete. Hagenbach tyrannisirt die Bürgerschaft und wandelt sie zu Burgundern um. Ihre Klagen beim Herzog Sigmund in Innsbruck verhallen, denn „laut zecht er vom Golde zu Burgund". Der Landvogt wollte auch die Schweizer so traktiren, jedoch der „Berner Bär hat ihn häßlich dafür gezaust". Unterdessen ist die Hoffnung Karl's des Kühnen, sich mit königlicher Krone geschmückt zu sehen, zu Wasser geworden. Er läßt seine Wuth im Schlosse Tann an den Schweizerboten aus; die freien Alpensöhne mußten auf seinen Befehl vor ihm niederknien — das haben ihm die Schweizer nie vergessen. Diese nehmen von Sigmund den Friedensabschluß an. Der Herzog von Oestreich kommt nach Einsiedeln und der dort geschlossene Bund wird das Todesurtheil für das stolze Burgund. Ritter Hagenbach, der in seinem Thun und Treiben immer frecher wurde und sich zu Breisach hoch auf seinem festen Thurm sicher glaubte, sieht sich plötzlich vor ein Landgericht gestellt. Die Schweizerrichter verdammen ihn zum Tode. Sein Haupt fällt unter dem Henkerschwerte des David von Kolmar, welchem unter allen gegenwärtigen Treimännern das Loos zufiel.

Von Kolmar war der David, sein Schwertlein, breit und fein,
Zuckt durch die Finsternisse gleich des Allmächt'gen Blitz.

Das vierte Bild „Die Kriegserklärung der Schweizer" zeigt uns zuerst Karl in seiner Wuth; er schwört seinen Hagenbach zu rächen, vergißt darüber „glühende Thränen und beißt die weißen Lippen blutig mit den Zähnen". Das Alpenvolk rüstet sich gegen den fürchterlichen Gegner. Bern zeigt den größten Muth. Wie Ludwig XI. diese politischen Ereignisse zu seinen Gunsten benutzen will, erhellt aus folgenden charakteristischen Strophen:

Inzwischen ist in Frankreich im Schloß Plessis-les-Tours
Ein Mann hinabgeeilet zu tiefen Kellerfurs;
Er trägt ein graues Röcklein, der Mann, der niederkroch.
Und ist beim Schein der Lampen der reiche König Ludwig doch.

Was will er denn dort unten? verstohlen trinken Wein?
Nicht doch, er trinkt ja Wasser der Herr Jahr aus Jahr ein;
Gelt kann er ihr zu zapfen aus seiner Fässer Mund,
Das Fässerheer im Keller, voll Gelt strotzt seiner Bäuche Rund.

Den reichen König Ludwig, sagt man, verzehrt der Geiz;
Jetzt wird er zum Verschwender, zu kaufen gilt's die Schweiz:
Sist seine Kay' im Sacke; wol weiß der Spekulant:
Die Katze frißt die Ratte mir meines Reichs, „Burgund" genannt.

Als am Burgunderstrommel das Wetter aufgerauscht,
Nicht hat der kluge Bär seine alleine scharf gewetzt;
Noch schärfer hat die Klaue der feine Fuchs gewißt,
Der Fuchs auf Frankreichs Throne, der jetzt im Kellerloch dort sitzt.

So wird Karl von immer größern Feinden bedroht; denn auch Kaiser Friedrich, der dem hochfahrenden Herzog von Burgund den Kön:gthut verweigerte, erschrickt über dessen widerrechtlichen Einfall ins Reich dermaßen, daß er den Alpensöhnen zuruft:

Ihr Schweizer seid des Reiches, des deutschen, rechter Arm,
So hebt ihn und schwingt ihn, füllt eines Kaisers Harm:

Auf das hin erklären die Schweizer Karl dem Kühnen förmlich den Krieg. Der Herzog kam just unverrichteter Dinge von einem Sturm zurück, als ihm der Schweizerherold bei Neuß den Fehdebrief vor's Antlitz hielt:

Hui! was ist das ein Pfeifchen vom Leu ins Eingeweid'.
Gun zweitet zu dem ersten nun zu seiner Zeit:
Ihr schießt mir keinen dritten! Er nimmt das Pergament
Und knischert: Berna! Berna! und reißt's entzwei von End' zu End'.

Das fünfte Bild „Die Schlacht bei Granson" zerfällt in mehre kleinere Bilder, beißt: „Die beiden Heere"; „Die Eroberung von Granson"; „Aufbruch zur Schlacht"; „Die Schlacht"; „Die Beute". Der Verfasser entwickelt hierin eine noch größere Kraft als in jenen gewichtigen Sentenzen Karl's des Kühnen, die wir dem Leser bereits vorgeführt. Es ist dieser poetische Lapidarstil der schweren, sich feindlich gegeneinander bewegenden Doppelmasse ganz angemessen. Die erste Abtheilung: „Die beiden Heere", zeichnet sich besonders dadurch aus, man höre die Eröffnung:

Seht dort ihr den Kometen mitten am Himmel steh'n?
Und bis zum Himmelsrande den Schweif herniederweh'n?
Des Sternes Kern regiebet gerade über Bern,
Des Schweifes Ruthen greifen die Schweizerlande nah und fern.

So über die Gebirge jetzt steigt der Fürsten Stern,
Der Herzog Karl der Kühne, er selbst der glab'rde Kern;
Und hinter ihm za schweifen's, ein endeloses Heer,
Schimmernd in lichten Panzern, und von Geschütz ein Flimmern Meer.

Ihm ihn, den Stern der Fürsten, strahlet ein Glorienband
Von Fehdeern, die geheftet Papst bis Niederland;
Sein Heerschweif auf der Erden zählt Völker also bunt,
Als jener Schweif am Himmel deckt Länder ob dem Erdenrund.

Digitized by Google

Still ziebt am Himmelsbogen dort eben der Komet,
Doch der Komet auf Erden, herrje! wie er donnerns geht.
Es dröhnet auf vom Jura zum Schweizerland hinab,
Auf Höhe das Gebirge selbst seinen Fuß empor zum Trab.

So kommt der Gott der Rache, der Herzog von Burgund,
Er, jubelang geruhig, so kommt er Schweizerbund!
In seine Banner flammend hat die Burgunderwuth
Geschickt mit Schwarzspreiw der Schweizerstadt Feuerbrunst.

Die zweite Abtheilung „Die Eroberung von Granson“ schildert am ausführlichsten die Schandthat Karl's, daß er 500 Schweizer an der prächtigen Rußbaumallee zwischen Granson und Orbe mit den höhnischen Worten: „Hängt einmal deutsche Nüsse jetzt statt der welschen dran!“ aufknüpfen ließ. Da ihm jedoch diese Todesart zu langsam ging, so befahl er den Rest dieser Unglücklichen wie Hunde in den Wellen zu ersäufen. In der Behandlung der dritten Abtheilung war der Verfasser nicht so glücklich, es hat sich da Bilderschwulst eingeschlichen; sie dürfte überhaupt nur den Taktiker interessiren. Die ganze vierte Abtheilung durchpulst historisches Leben, einzelne Momente darin sind prachtvoll, jedoch das Detail so ausführlich behandelt, daß mir den Gang der Handlung nicht mehr schrittweise verfolgen können. Das Gleiche gilt von der letzten Abtheilung: „Die Beute“; so schön, so anziehend auch einige dieser Schilderungen sind, so wollten sie uns als Schluß dieses epischen Gedichts doch nicht recht behagen; man interessirt sich z. B. sehr wenig für das Schicksal des berühmten Krondiamanten Karl's des Kühnen, „balle de Flandre“, wenn man die gestaltene Größe des Helden noch vor Augen hat. Auch müssen wir die Mühe aufbieten, daß sich hier und da Hänen in der Diktion zeigen, welche die Feile bei einer zweiten Auflage leicht heben könnte. Doch das sind Kleinigkeiten gegenüber den Vorzügen des Gedichts. Der Verfasser hat damit glänzend bewiesen, daß er nicht zu Jenen gehöre, die geschichtliche Stoffe behandeln, ohne gründliche Vorstudien gemacht zu haben, wie es heutzutage leider Mode ist. Ueberlasse alle Quellen seines reichen Wissens in diesem schönen Buche springen, er kennt sein Volk durch und durch; geht er auch im Allgemeinen zu rhetorisch zuwerke, so ist er doch immerhin ein echter Dichter.

(Der Beschluß folgt in der nächsten Lieferung.)

**Emanuel Rauff.**

## Die Neumark und die Neumärker.

Es gibt einen wir möchten sagen verlorenen Landstrich in Deutschland, der nicht besser zu sein braucht als sein Ruf, weil er gar keinen Ruf hat. Es ist die Neumark. Man kennt die Lausitz, man kennt Ostfriesland, man kennt die Mittelmark, die Altmark, die Uckermark, Vor- und Hinterpommern, selbst die Priegnitz, aber Niemand kennt die Neumark, außer wer in ihr zufällig geboren worden ist. Sie bildet gegenwärtig, wie wir der Gründlichkeit wegen bemerken, einen Bestandtheil des Regierungsbezirks Frankfurt a. d. O. und darf somit diesen Frankfurt, einst als Universitätsstadt, jetzt noch durch seine Messen, ferner als Geburtsort Heinrich's von Kleist, von Gaudy's u. s. w. und als Sterbeort Christian Ewald's von Kleist bekannt, als seine gegenwärtige Hauptstadt ansehen. Außerdem ist Landsberg a. d. W., Geburtsort der Schriftsteller und Dichter Nürnberger, Boas, Eduard Ferrand (Schulze), Solitaire (Nürnberger's Sohn), kein ganz übler Ort; Züllichau, in dessen Nähe die Karschin geboren wurde, hat ein angesehenes Gymnasium und besaß früher eine Offizin, durch welche gerade die besten Schriften von F. Rochlitz, ferner mehre Romane und Erzählungen von Friedrich Kind und Lafontaine zur Oeffentlichkeit befördert wurden (auch der bekannte jenaische Buchhändler Frommann stammte von hier); Küstrin, bekannt durch Friedrich's des Großen Gefangenschaft als Kronprinz, ist eine Festung, welche wenigstens von den Neumärkern als die bedeutendste und unüberwindlichste in der Welt angesehen wird, vorausgesetzt, daß ein ehrlicher echter Neumärker ihr Commandant ist. Auf neumärkischem Boden wurden endlich im Siebenjährigen Kriege die berühmten Schlachten von Zorndorf, Kai und Kunersdorf geschlagen. Das sind etwa die historischen Ansprüche, welche die Neumark zu erheben hat. Berücksichtigung verdient aber namentlich ihr Volksstamm, der deutscheste, da er so abgelegen von den Herrschaften der Residenz ist, manche deutsche Ureigenthümlichkeit seiner bewahrt hat als andere deutsche Volksstämme. Es hat uns gefreut, vor einiger Zeit im „Bremer Sonntagsblatt“ durch einen Artikel von A. Wilde: „Aus der Neumark“, die Aufmerksamkeit auf diesen Gau und seine Bewohner gelenkt zu sehen. „Der Neumärker“, sagt der Verfasser des Aufsatzes, „steht seinem Wesen nach in der Mitte zwischen dem Märker und Pommer; er ist gelassen und wenig erregbar, geduldig und ausharrend bei der Arbeit, ohne bedeutenden Gesichtskreis, aber verständig und überlegsam für Das, was er übersieht.... Die Abgeschlossenheit von dem regen, wechselnden Verkehr der übrigen Provinzen hat der Neumark wenigstens in den mittlern und untern Schichten der Bevölkerung eine gewisse rohe Einfalt erhalten; der Bauer hängt hier noch bei weitem mehr an den Gewohnheiten seiner Väter als anderswo.“ In der That hat das neumärkische Landvolk etwas Urzuständliches; dabei ist es, wie alles deutsche Landvolk, eigensinnig, rechthaberisch und proceßsüchtig. Weltbekannt ist der durch einen berühmten Machtspruch Friedrich's des Großen gegen einen Herrn von Gersdorf entschiedene Proceß des Wassermüllers Arnold, dessen Frau einen ganzen Schiebekarren voll Acten nach Sanssouci gefahren haben soll, damit König Friedrich davon Kenntniß nehme. In Betreff des Rechts und Unrechts bei diesem Proceß sind übrigens die Stimmen Sachverständiger noch bis auf den heutigen Tag sehr getheilt. Eine eigenthümliche Classe bilden die bürgerlichen Gutsbesitzer und namentlich die Domänenpächter, Amt- und Forstleute. Unter diesen herrscht meist noch die alte deutsche Gastfreundschaft, womit in der Behausung eines neumärkischen Pächters (wir waren selbst in unserer Jugend mehrmals Zeuge davon) zeitweilig außer Brot gekommene Amtleute, Pächter und Verwandte oft mit ihren gesammten Familien tage-, wochen-, zuweilen selbst monatelang Aufnahme und Unterkunft finden, mitunter auch nur zu dem Zwecke einer Reihe von Familienfestlichkeiten. Bei hochfestlichen Zechgelagen, wo der Wein in Strömen fließt oder eine Punschbowle der andern folgt, ist der beste Trinker der beste Mann, und A. Wilde erzählt von einem alten neumärkischen Amtsherrn, der Jeden unter den Tisch trinkt und dann Musik verbreitschaft, um durch Trompeten- und Posaunenschall „die Todten wieder zu erwecken“. Die Bewohner der Städte leben dagegen ziemlich still und selbst philiströs; doch lebt dagegen unter ihnen auch viel mehr Sinn, sich zu unterrichten und ihren Gast zu bilden. Kunstliebhaber werden freilich in der Neumark wenig Nahrung finden; indeß besitzt das kleine, recht mitten im Grün gelegene Königsberg, in älterer Zeit Sitz der neumärkischen Regierung, eine sehr interessante, im Aeußern fast verschwenderisch reich ausgestattete alte Kirche, deren Thurm leider vor 12 oder 13 Jahren ganz plötzlich in sich zusammengestürzt ist, und ein prachtvolles Rathhaus, das, wie A. Wilde versichert, „im Osten unsers Vaterlandes vielleicht nur von den marienburger und danziger Monumenten übertroffen wird“. Wir glauben, daß das „Bremer Sonntagsblatt“ Dank dafür verdient, die Aufmerksamkeit auf diesen entlegenen und so wenig gekannten Gau gelenkt zu haben.

**H. M.**

## Notizen.

### Thackeray.

William Makepeace Thackeray hat sich an das für ihn wie für seine vielen Verehrer angenehme und nutzbringende Geschäft gemacht, seine in Journalen und namentlich im „Punch" erschienenen komischen Gedichte und prosaischen Skizzen zu sammeln und sie unter dem Titel „Miscellanies: prose and verse" herauszugeben. Der erste Band ist hiervon erschienen, und von mancher lustigen Reimerei, welche seiner Zeit die Leser des „Punch" höchlich ergötzte, erfährt das Publicum vielleicht erst jetzt, daß Thackeray ihr Verfasser war. Freilich haben manche Stücke auch an Interesse verloren, da die ihnen zugrunde liegenden Beziehungen schon zu sehr in die Ferne gerückt, ja bisweilen wol gänzlich in Vergessenheit gerathen sind. Bei einzelnen Stücken wäre es daher zweckmäßig gewesen, wenn der Verfasser den Gedächtniß der Leser durch beigegebene Noten nachgeholfen hätte. Diese Sammlung wird sämmtliche so namhaft gewordene „Snob-papers", wie er für den „Punch" theils anonym, theils unter dem angenommenen Namen Michael Angelo Titmarsh beisteuerte, dann auch wol seine bessern Aufsätze aus „Fraser's magazine" und der „Times" enthalten. Ein Satirist und Sittenmaler wie Thackeray würde in Deutschland wahrscheinlich nur von Denen gewürdigt werden, welche überhaupt an dieser Literaturgattung Geschmack finden; in England gilt er als Nationalschriftsteller, denn Satire und Humor haben in England eine wirklich nationale und allgemeine Bedeutung, sind hier eine politische und sociale Macht. Es ist dabei merkwürdig, was sich der Engländer von seinen Satirikern bieten läßt. In seinen Romanen, wie erst in seinem letzten „The Newcomes", der in Bezug auf spannende Handlung gar nicht sehr bedeutend ist, zieht Thackeray aufs unerbittlichste der sogenannten guten Gesellschaft in England die Larve ab und stellt sie als lügnerisch, eitel, hochmüthig, dumm, boshaft und selbst gemein dar, mit offenbarer und absichtlicher Verkennung des gesunden Kerns, den wenigstens das englische Familienleben am häuslichen Herde in sich schließt. Nichtsdestoweniger werden Thackeray's Schriften von dieser Gesellschaft förmlich verschlungen, und man schlägt den Gewinn, den Thackeray bisher von seiner Schriftstellerei und seinen Vorlesungen gezogen hat, auf beiläufig 100,000 Pf. St. an, eine Summe, die, wenn man sie auch als übertrieben auf sich beruhen läßt, noch immer sehr reichen würde, um ein halb Dutzend deutsche Satiriker zu wohlhabenden Leuten zu machen und aus unstäten Erdenpilgern in sesshafte Bürger zu verwandeln. Thackeray's schneidende und kaustische, dabei etwas kalte und erbarmungslose Satire erklärt sich vielleicht aus seiner frühern Beschäftigung: er war Maler und namentlich auch Caricaturenzeichner, und wir wissen aus Lewes' Biographie Goethe's, daß er anfangs der dreißiger Jahre den Goethe'schen Kreis in Weimar durch seine Caricaturenzeichnungen ergötzte. Daher vielleicht die objective Schärfe in den Umrissen seiner Romancharaktere. Er sieht eben die Menschen mehr mit den Augen eines an strenge Contouren gewöhnten, objectiv betrachtenden satirischen Malers als des gemüthvollen Poeten. Gegenwärtig befindet er sich wieder in Amerika, wo er über die vier George Englands Vorlesungen hält. Eine interessante, nur mit einiger Animosität gegen die englischen Gesellschaftszustände geschriebene Skizze über ihn brachte jüngst in Nr. 2 das „Magazin für die Literatur des Auslandes".

### Wie man Romane producirt.

Die „Revue des deux mondes" enthielt jüngst eine Notiz, welche für die Liederlichkeit, womit in Frankreich im Gebiete der Unterhaltungsliteratur producirt wird, in hohem Grade bezeichnend ist. Es besteht nämlich in Frankreich ein Roman eines überaus productiven Autors, worin mitten zwei Bogen fehlen, weil das betreffende Manuscript während des Drucks verlorengegangen war. Der Verleger hatte keine Lust, seinen Schriftsteller dafür besonders zu honoriren, daß er das verlorene Gegangene von neuem ergänze, und der Schriftsteller hatte seinerseits keine Lust, umsonst zu arbeiten, wußte vielleicht auch gar nicht mehr, was die verlorengegangenen Manuscriptbogen enthalten hatten — kurz, der Verleger ließ Alles weiter drucken und dachte auch selbst bei den spätern Auflagen nicht daran, das Fehlende durch den Autor ergänzen zu lassen. Beide verließen sich auf ihr Glück wie Cäsar und auf die Gedankenlosigkeit ihrer Leser wie der deutschen Uebersetzer. Ihr schöner Glaube an die Menschheit ist nicht getäuscht worden. Dies erinnert uns an eine Geschichte, die einem deutschen Recensenten gegen die Mitte der dreißiger Jahre passirte. Er sollte einen damals vielgelesenen und vielgeloben Roman eines noch jetzt und nicht mit Unrecht beliebten Romanschriftstellers anzeigen; zufällig war aber das Titelblatt des dritten Bandes vor den zweiten eingeheftet, und er las nun sofort nach dem ersten Bande den dritten, den er begreiflicherweise für den zweiten halten mußte. Zwar frappirte ihn anfangs eine gewisse Zusammenhangslosigkeit, aber er war in neuern Romanen bereits an solche kühne Sprünge, an ein plötzliches Fallenlassen der Fäden der Handlung und ihr spätered Wiederaufnehmen gewöhnt, und er las ruhig weiter. Bald war er auch vollkommen au fait, mitten in der Handlung und mitten unter den bekannten Personen des ersten Bandes. Da kam er an den Schluß des Bandes. Er stutzte. Das war ja ein vollkommener Romanschluß; in welcher Weise wollte der Autor die beendigte Geschichte weiterführen? Natürlich klärte sich ihm das Geheimniß sehr bald auf, als er den auf dem Titel als dritten Band bezeichneten zweiten Band zur Hand nahm. Ein solcher Irrthum des Kritikers wäre nicht möglich gewesen, wenn der zweite Band nicht auf lauter Exilorten bestanden hätte, die den Gang der Handlung durchaus nicht förderten und im Grunde nur da waren, um die gebräuchlichen drei Bände vollzumachen. Solche Curiosa gewähren den besten Aufschluß über die Art und Weise, wie diese Sorte Romanfabrikation betrieben wird.

H. M.

## Bibliographie.

**Brandis, C. A.**, Gedächtnißrede auf Friedrich Wilhelm Joseph von Schelling. Berlin, Dümmler. Gr. 4. 8 Ngr.

Die Frauen und ihr Beruf. Ein Buch der weiblichen Erziehung. In zusammenhängenden Aufsätzen niedergeschrieben von Frauenhand. 2te vermehrte Auflage. Frankfurt a. M., Meidinger Sohn u. Comp. 16. 24 Ngr.

**Wehl, F., Hamburgs Literaturleben im achtzehnten Jahrhundert.** Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

**Wieseler, F., Die Nymphe Echo.** Eine kunstmythologische Abhandlung zur Feier des Winckelmannstages 1854. Nebst einer Kupfertafel und einigen Vignetten. Göttingen, Dieterich. 1854. Gr. 4. 20 Ngr.

**Wilfried von der Neun, Welt und Herz.** Dichtungen. 2te Auflage. Leipzig, Brockhaus. 8. 24 Ngr.

## Tagesliteratur.

**Diedrich, J.**, Entgegnung auf den vormaligen lutherischen Pastor Hasert's Buch: War ich vom Satan verblendet, da ich katholisch wurde? Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 3 Ngr.

Grundzüge der conservativen Politik. Berlin, Raub. Gr. 8. 7½ Ngr.

**Böldendorff, O. v.**, Die Papiergeld-Crisis und die Papiere auf jeden Inhaber nebst ihrem Eintrage in die Hypothekenbücher. Ein rechtliches Gutachten. München, Kaiser. Gr. 8. 2 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

# Bericht

über die im Laufe des Jahres 1855
im Verlage von

# F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

№ IV, die Versendungen der Monate October, November und December enthaltend.

[Nr. I dieses Berichts, die Versendungen der Monate Januar, Februar und März enthaltend, befindet sich in Nr. 19, 21—24; Nr. II. die Versendungen der Monate April, Mai und Juni enthaltend, in Nr. 32, 33 und 35; Nr. III. die Versendungen der Monate Juli, August und September enthaltend, in Nr. 47—50 d. Bl.]

82. **Album der neuern deutschen Lyrik.** Zweite Auflage. Zwei Theile. Miniatur-Ausgabe. Gebunden (in einem Band) 2 Thlr.

Dieses Album bietet in geschmackvollster Auswahl (aus etwa 25,000 gereihten Gedichten) das Beste der neuern deutschen Lyrik, vorzugsweise der nach-Goethe'schen Zeit. Die Herausgeber, Dr. D. Eckert, sagt in seinem Vorwort: „Das Beste sollte hier dargeboten werden, wozu der deutsche Geist während der letzten Decennien unsere Dichter angeregt hat; es sollte eine Sammlung entstehen, mit der wir uns auch vor dem Auslande könnten sehen lassen." Die innere Ausstattung ist vorzüglich, der Preis sehr mäßig und dieses Album eignet sich somit in jeder Weise besonders zu Geschenken.

83. **Unterhaltende Belehrungen zur Förderung allgemeiner Bildung.** Fünfundzwanzigstes und sechsundzwanzigstes Bändchen. 8. Geh. Preis des Bändchens 5 Ngr.

22. **Heinrich Friedrich Karl Freiherr vom und zum Stein.** Ein biographisches Gemälde aus der Geschichte des deutschen Vaterlandes, von **Franz Mauritius**.
23. **Gustav Wasa,** König von Schweden. Ein Lebensbild von **Franz Mauritius**.

Die früher erschienenen Bändchen enthalten:

1. **Unterthänigkeit,** von H. Ritter.
2. **Der gestirnte Himmel,** von J. H. Mädler.
3. **Das Mikroskop,** von D. Schmidt.
4. **Die Bibel,** von F. L. G. Lindemann.
5. **Die Krankheiten im Kindesalter,** von L. F. Hohl.
6. **Die Geschworenengerichte,** von R. Köstlin.
7. **Deutschland,** von H. Leo.
8. **Die Lebensversicherungen,** von C. F. Unger.
9. **Sonne und Mond,** von J. H. Mädler.
10. **Das Sternenhimmel,** von M. W. Drobisch.
11. **Das Geld,** von R. H. Marchand.
12. **Schutzzoll und Handelsfreiheit,** von D. Hübner.
13. **Die Künstler unter den Thieren,** von L. B. Reichenbach.
14. **Die Leichenpredigt,** von H. Lindemann.
15. **Schiller.** Eine biographische Schilderung von J. W. Schaefer.
16. **Die Blumen im Zimmer,** von F. Freiherr von Biedenfeld.
17. **Die deutsche Hanse,** von F. W. Barthold.
18. **Benjamin Franklin.** Sein Leben, Denken und Wirken. Von H. Bettziech-Beta.
19. **Der Sauerstoff der Pflanze,** von J. Cohn.
20. **Luise Karl der Große.** Ein Geschichtsbild von J. Kunz.
21. **Das Planetensystem der Sonne,** von J. H. Mädler.
22. **Das Kochsalz,** von P. L. Bolley.
23. **Reinigungsmittel und Speisemehl** aus Kiesel, Zeolerde, Verfälschung und Körperschaden, von K. Neelam.
24. **Das Glas,** von L. Wagner.

Ausführliche Anzeigen über den Plan des Werks — eine Reihe trefflicher Beurtheilungen, von ausgezeichneten Schriftstellern Deutschlands bearbeitet — sind in allen Buchhandlungen zu erhalten.

84. **Bunsen (C. C. J.), Die Zeichen der Zeit.** Briefe an Freunde über die Gewissensfreiheit und das Recht der christlichen Gemeinde. Erstes Zehend. Briefe an Ernst Moritz Arndt über den christlichen Vereinsgeist und die kirchliche Richtung der Gegenwart. Zweite und dritte unveränderte Auflage. Zwei Bändchen. 8. Geheftet 2 Thlr. 20 Ngr. Gebunden 3 Thlr. 4 Ngr.

Diese Briefe Bunsen's, des berühmten Staatsmanns und Gelehrten, haben in den verschiedensten Kreisen Deutschlands solches Aufsehen erregt, daß bereits wenige Wochen nach ihrem ersten Erscheinen eine zweite und ebenso rasch eine dritte Auflage nöthig wurde. Sie werden von Freund und Feind als ein Ereigniß betrachtet und verdienen deshalb von Jedermann gelesen zu werden.

Von demselben Verfasser erschien früher in gleichem Verlage:

**Hippolytus und seine Zeit.** Anfänge und Aussichten des Christenthums und der Menschheit. Zwei Bände. (Erster Band. Die Kritik. Zweiter Band. Die Herstellung.) 8. 7 Thlr.

Dieses Werk ist eine der bedeutendsten Erscheinungen auf dem Gebiete der theologisch-philosophischen Literatur. Der nicht blos für das gelehrte theologische und historische, sondern für das ganze gebildete Publikum interessante Inhalt und die anziehende Behandlungsweise haben dem Werke in England wie in Deutschland der Verfasser die allgemeinste Aufmerksamkeit zugewendet.

85. **Conversations-Lexikon. — Allgemeine deutsche Real-Encyklopädie für die gebildeten Stände. — Zehnte** verbesserte und vermehrte Auflage. Vollständig in 15 Bänden. Neue Ausgabe in 60 Bierteländen. Sechszehnter bis vierundzwanzigster Bierteland. Gr. 8. Jeder Bierteland 10 Ngr.

Von dieser Ausgabe erscheinen monatlich drei Bierteländer, je am 10., 20. und 30. jeden Monats, vom Mai 1853 an, sodaß sie bis Ende 1856 vollendet ist.

**Das bereits Erschienene ist nebst ausführlichem Prospect in allen Buchhandlungen zu erhalten.**

Literarische Anzeigen werden nur auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 5 Ngr. berechnet.

86. **Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon.** Iconographische Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Entworfen und nach den vorzüglichsten Quellen bearbeitet von **J. G. Heck.** (500 in Stahl gestochene Blätter in Quart, sowie ein erläuternder Text und Namen- und Sachregister in Octav.) Dritte Ausgabe in 60 Lieferungen. Sechszehnte bis vierundzwanzigste Lieferung. Jede Lieferung 12 Ngr.

Mit der 17. Lieferung schließt die erste Abtheilung: Mathematische und Naturwissenschaften (161 Tafeln); mit der 22. die zweite Abtheilung: Geographie (84 Tafeln).

**Das Erscheinen ist nebst ausführlichem Prospect in allen Buchhandlungen zu erhalten.**

Der Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon (500 Stahlstiche in 10 Abtheilungen nebst erläuternden Texte von über 200 Bogen), ein ganz selbständiges, höchst lehrreiches und schönes Werk, vollständig

Digitized by Google

erschienen, kann fortwährend auch auf einmal ganz (24 Abtl.) oder allmälig (nach Abtheilungen oder Lieferungen) in allen beliebigen Terminen bezogen werden.

Jede der zehn Abtheilungen ist als ein selbständiges Werk auch einzeln zu beziehen:

I. Mathematische und Naturwissenschaften. (141 Tafeln.) 7 Thlr.
II. Geographie. (14 Tafeln.) 2 Thlr.
III. Geschichte und Münzkunde. (29 Tafeln.) 2 Thlr.
IV. Völkerkunde der Gegenwart. (42 Tafeln.) 2 Thlr.
V. Kriegswesen. (61 Tafeln.) 2 Thlr. 15 Ngr.
VI. Schiffbau und Seewesen. (32 Tafeln.) 1 Thlr. 15 Ngr.
VII. Geschichte der Baukunst. (40 Tafeln.) 2 Thlr.
VIII. Religion und Cultus. (30 Tafeln.) 1 Thlr. 15 Ngr.
IX. Schöne Künste. (26 Tafeln.) 1 Thlr.
X. Gewerbskunde sonst und Technologie. (35 Tafeln.) 1 Thlr. 15 Ngr.

Mappen zur Aufbewahrung der Stahlstiche werden auf Verlangen zu 8 Ngr. für jede Abtheilung geliefert. Verzeichnisse der Tafeln und des Textes jeder Abtheilung werden mit 25 Ngr. berechnet.

87. **Kleineres Brockhaus'sches Conversations-Lexikon für den Handgebrauch.** (Enthaltend sämmtliche Artikel der zehnten Auflage des Conversations-Lexikon in neuer Bearbeitung, sowie eine große Anzahl anderer Artikel aus allen Zweigen des Wissens.) Vollständig in 4 Bänden oder 40 Heften. Dreiunddreißigstes bis fünfunddreißigstes Heft. Gr. 8. Jedes Heft 5 Ngr.

Das Kleinere Brockhaus'sche Conversations-Lexikon erscheint in 4 Bänden oder 40 Heften, von denen jedes Heft 5 Ngr. = 4 Sgr. = 18 Xr. Rh. kostet.

Das bisher Erschienene ist selbst ausführlichen Ankündigungen in allen Buchhandlungen zu erhalten.

Literarische Anzeigen werden auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 3 Ngr. berechnet.

88. **Die Gegenwart.** Eine encyklopädische Darstellung der neuesten Zeitgeschichte für alle Stände. (Ein Supplement zu allen Ausgaben des Conversations-Lexikon, sowie eine Neue Folge des Conversations-Lexikon der Gegenwart.) In Heften. Hundertneunundzwanzigstes bis hundertfünfundbreißigstes Heft. (Schluß des elften Bandes.) Gr. 8. Jedes Heft 5 Ngr.

Das Werk erscheint in Heften zu 5 Ngr., deren 12 einen Band bilden. Der erste bis achte Band sollen geheftet 2 Thlr., gebunden 2 Thlr. 10 Ngr., der elfte Band geheftet 2 Thlr. 15 Ngr., gebunden 2 Thlr. 25 Ngr.

Die „Gegenwart" wird, wie es deutlichkeit war, mit dem zwölften Bande abgeschlossen werden und wenn ein vollständiges, abgerundetes Bild unseres Zeitlebens darbieten. Um letzteres zu ermöglichen und um doch immer äußerst reichen Stoff zu bewältigen, stellt es sich indessen als nothwendig heraus, die beiden letzten Bände um einige Hefte stärker zu machen. Der elfte Band enthält deshalb 15 statt 12 Hefte und schließt mit wahrscheinlich bei dem zwölften Bande der Fall sein.

Auch ferner werden von der „Gegenwart" monatlich in der Regel wenigstens zwei Hefte erscheinen, sodaß das ganze Werk bestimmt gegen Mitte des Jahres 1856 vollendet sein wird.

Literarische Anzeigen werden auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 4 Ngr. berechnet.

(Die Fortsetzung folgt.)


Soeben erschien im Verlage von **H. Schindler** in Berlin und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Das Leben der Seele.

**In Monographien über seine Erscheinungen und Gesetze**

von **M. Lazarus.**

Erster Band. Kl. 8. Geh. 1½ Thlr.

Inhalt: I. Bildung und Wissenschaft. II. Ehre und Ruhm. III. Der Humor als psychologisches Phänomen.

Der den Lesern des Deutschen Kunstblatts und des Morgenblatts durch seine gedankenreichen psychologischen und ästhetischen Aufsätze wohlbekannte Verfasser bietet hier den Anfang einer Reihe von höchst anziehenden und zeitgemäßen Abhandlungen aus den intellectuellen, sittlichen und ästhetischen Gebankenkreisen. Bedienen schon Werke, welche in die Wesenwelt einführen, eine doppelte Beachtung in einer Zeit, wo die grobsinnliche Auffassung der Naturpropheten den Materialismus allzu laut verkündigen, so verdient dieselbe umsomehr ein Buch, welches, dem klar bewußten Zweck mit sittlichem Ernst ergreifend, die Resultate wissenschaftlicher Forschung in populärer, allgemein verständlicher und leicht faßlicher Darstellung dem größern Publicum zugänglich und durch geistreiche Detailirung anmuthig zu machen versteht.

Bei **F. Jansen u. Comp.** in Weimar ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

**Walther, O. A., Hand-Lexikon der juristischen Literatur** des 19. Jahrhunderts. Zwei Bände. Gr. Lex.-8. Brosch. 7 Thlr., oder 12 Fl. 36 Kr. Rh., oder 14 Fl. C.-M.

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon** werden unter Zuzahlung von 12 Thlr. gegen die neueste zehnte Auflage (Subscriptionspreis 20 Thlr.) umgetauscht. — **Ausführlichere Auskunft in einem Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist.**

**F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Bei **J. Wallerstein** in Zerbst erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Dorfgeheimnisse aus dem nord-östlichen Thüringen.

Von **Wilhelm Künstler.**

Geh. 24 Ngr.

Dies Werk, das in Preußen Gegenstand der Verfolgung gewesen und erst vor kurzem durch richterliches Erkenntniß wieder frei gegeben worden ist, ist allen Freunden einer geistund gemüthreichen Lectüre auf das wärmste zu empfehlen.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Der Froschmäuselkrieg

zwischen den Pedanten des Glaubens und Unglaubens.

Mit einer Zuzugnung an Professor **Karl Vogt.**

Von **Wilhelm Schulz-Bodmer.**

8. Geh. 1 Thlr.

Ein neuer höchst interessanter Beitrag zu dem **Vogt-Wagner**'schen Streite, eine humoristisch gehaltene Schrift, die sich gegen die materialistischen wie gegen die spiritualistischen Hypothesenmacher richtet und durch Mischung von Scherz und Ernst die „unfruchtbare Zänkerei zwischen den Pedanten des Glaubens und Unglaubens" zu beendigen sucht. Der Verfasser ist als geistvoller politischer und namentlich militärischer Schriftsteller (z. B. durch seine jüngst erschienene „Militärpolitik") rühmlichst bekannt. Sein „Froschmäuselkrieg" hat durch tiefeingreifenden Inhalt wie durch unterhaltende Form — in welcher Beziehung die „Schlußrede von Karl Vogt" besondere Beachtung verdient — Anspruch, von Allen gelesen zu werden, welche die Schriften von **Vogt, Büchner, Schaller, Frauenstädt** u. s. w. kennen.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 7. — 14. Februar 1856.



Inhalt: Ludwig Tieck und seine Zeitgenossen. Von Hermann Marggraff. Zweiter und letzter Artikel. — Ein episches Kleeblatt. Von Emanuel Rank. (Beschluß.) — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Ludwig Tieck und seine Zeitgenossen.

Zweiter und letzter Artikel. *)

Es war im Sommer 1805, als Tieck seine italienische Reise antrat, die ihn unter Anderm über Verona führte. Hier (nicht in Rom, wie in Nr. 46 d. Bl. f. 1855 gesagt wurde) sah er in in einem armseligen, mit Brettern abgesperrten Ausschnitte der großen Arena Werther's und Lottens Geschichte, zum italienischen Familienstück zugerichtet, unter reichlichen Thränenergüssen der Zuschauer darstellen. So begrüßten ihn heimische Gefühle in den Zaubertauten der italienischen Sprache bei seinem Eintritt in das Land seiner Sehnsucht, das ihm, jedoch erst nach erneuerten Körper- und Seelenschmerzen, Genesung bringen sollte.

Diese ließ freilich lange auf sich warten. Seine gichtischen Leiden folterten ihn auch in Rom, wo er am Monte Cavallo eine freundliche Wohnung bezog. Mit Schmerzen ringend, schlich er am Stock durch die Straßen, über die Plätze. Oft trat die Gicht in den Arm, in die Hand, welche, auf dem Stabe ruhend, die ganze Wucht des schweren und hinfälligen Körpers zu tragen hatte. Die angstvollen Empfindungen seiner Jugend kehrten ihm in den Straßen Roms wieder. Es ergriff ihn ein schmerzliches Heimweh nach dem dürftigen und geschmähten heimatlichen Boden, an dem dennoch sein ganzes Herz hing. Oft erfaßte ihn wieder, wie in seiner Jugend, eine unnennbare Angst, ein Entsetzen vor sich selbst, vor den Dingen, die ihn umgaben. Fremd, gespenstisch, traumartig erschienen sie ihm. Noch schlimmer als die Tage waren die schlaflosen Nächte. Die gräßlichen Bilder seiner nächtlichen Träume verfolgten ihn auch im Wachen; er wagte nicht an sie zu denken, noch weniger von ihnen zu sprechen, und doch standen sie vor ihm und wichen keinem noch so bunten Wechsel der Gegenstände.

Endlich aber arbeitete sich seine ursprünglich starke Natur durch Krankheit und Schwermuth durch. Auch die italienische Sonne that das Ihrige und erweckte in ihm die gesunkene Lebenskraft. Instinctmäßig suchte er sonnige Plätze und Straßen auf, und mit Verwunderung sahen selbst Römer dem kranken Spaziergänger nach, der an der Spanischen Treppe in der Mittagssonne unermüdlich auf- und niederging. Nun erst erschloß sich ihm die Welt der Kunst, das geheimnißvolle Geschichtsleben der Ruinen, die Erhabenheit in diesem Verfall, diese in Trümmerschrift ausgedrückte Mahnung an die Hinfälligkeit und Vergänglichkeit alles Irdischen. Auch in die gesellige Welt trat er nun ein, er lernte die Erzherzogin Marianne von Oestreich, mehre hohe Würdenträger der Kirche, darunter den Cardinal Somaglio, und den Prinzen von Sachsen-Gotha kennen, dessen Haus ein gastlicher Sammelpunkt für die Deutschen war. Auch machte er die Bekanntschaft des talentvollen Dichters Müller, genannt „Maler Müller", eines wunderlichen, an der Genialitätssucht leidenden Mannes, dessen Dichtungen Tieck früher ungemein angezogen hatten. Bei näherm Umgang mußte Tieck jedoch die innerlich ungesunde, eines eigentlichen Halts entbehrende Natur Müller's bald erkennen. Namentlich war Müller auf Goethe eifersüchtig, von dem er sich unverdient in Schatten gestellt glaubte. Von Goethe's „Iphigenie" sprach Müller sehr verächtlich und behauptete, selbst eine Iphigenie geschrieben zu haben, die ein ganz anderes Werk sei und erkennen lassen werde, wie eigentlich das antike Drama behandelt werden müsse. In Manheim hatte Müller, wie er versicherte, die persönliche Bekanntschaft des Teufels gemacht, und er wies Tieck das aus der Erinnerung entworfene Porträt dieses Teufels vor, das er wohlgetroffen nannte und welches auch eigenthümlich genug aussah. Was Tieck selbst betrifft, so scheint er in Rom keine tiefern Kunststudien gemacht, auch keine weitern Ausflüge unternommen zu haben, um Land und Leute kennen zu lernen. Man gewinnt fast die Ueberzeugung, daß die antike Kunst in Rom und die classische Natur der italienischen Landschaften ihm etwas Fremdes blieben, für das er kein Verständniß hatte. Hierzu mochten eigenthümliche Verhältnisse und Gemüthszustände kommen, von denen man sich gerade in Betreff seines römischen

*) Vgl. den ersten Artikel in Nr. 1 d. Bl. D. Red.




Digitized by Google

Aufenthalts erzählt, deren er selbst aber nie gedachte. Literarische Tendenzen und Bestrebungen nahmen auch in Rom seinen Geist vorzugsweise in Beschlag. Tagelang brachte er auf der vaticanischen Bibliothek, wo er durch Cardinal Somaglio's Vermittelung ein eigenes Zimmer angewiesen erhalten hatte, unter deutschen Handschriften zu, von denen er mehre vollständig copirte. Es war dies vielleicht eine Ableitung von mancherlei innern Bedrängnissen. Manche Plane, die sich an diese Arbeiten knüpften, sind nicht zur Ausführung gekommen.

Im Sommer 1806 reiste Tieck wieder nach Deutschland zurück. In Frankfurt machte er durch Bettina, die ihm „eigenthümlich und excentrisch" erschien, die Bekanntschaft von Goethe's Mutter, einer noch im höchsten Alter regsamen und theilnehmenden Frau. Sie erzählte ihm, daß sie auf einem Bücherbrete in ihrem Zimmer lange sechs Bände aus Goethe's früherer Zeit bewahrt habe, welche die älteste, später verworfene Bearbeitung des „Wilhelm Meister" enthielten. Von dem Inhalte theilte sie Manches mit. Hier sollte die Heirath Wilhelm's und Marianens den Abschluß machen. Leider gelangte Tieck nicht zur Einsicht dieser merkwürdigen Papiere. In Weimar verlebte er einige Abende mit Goethe, dem er sich jedoch fremder fühlte als sonst, wozu namentlich der „erkältende Einfluß" der „Natürlichen Tochter" beigetragen hatte. Großen Spaß gewährten an Goethe's Tafel die Aufschneidereien des Kapellmeisters Himmel, welcher zu beweisen suchte, daß er ebenso sehr ein Sprachtalent als Musiker sei und durch seine Fertigkeit im Lesen und Entziffern hebräischer, chaldäischer und anderer orientalischer Handschriften selbst die Beamten der vaticanischen Bibliothek in Erstaunen gesetzt habe. Einer habe ihn gefragt, wer er denn sei, und auf Himmel's Erwiderung: „Der Kapellmeister Himmel aus Berlin!" wie im Schrecken ausgerufen: „Sie mögen wol der Teufel sein, aber kein Kapellmeister aus Berlin!" Eine interessante Bekanntschaft war die mit Oehlenschläger, die Tieck in Dresden machte. Oehlenschläger schwärmte für Tieck's Poesien, und enthusiastisch wie er war, trug er ihm Brüderschaft an.

Oehlenschläger — heißt es weiter — war eine reichbegabte und überschwängliche nordische Natur. Voll erregten Gefühle und Phantasie, jedem Eindrucke offen, ließ er sich in Berührung und Abneigung leicht bestimmen. Doch er war auch voll starken Selbstbewußtseins, das als hoher nordischer Nationalstolz und hart als kleinliche persönliche Eitelkeit erschien. Er überschätzte seine Originalität und hielt Manches für Eigenthum, was er deutschen Anregungen verdankte. Widerspruch konnte er nicht vertragen, noch viel weniger Tadel. Eine leise Andeutung war hinreichend, ihn in heftigen Zorn zu versetzen. Er besaß eine Beredsamkeit, gegen die man vergeblich ankämpfte. Er hörte auf keinen Einwurf und brachte keinen Versuch des andern Theils, zu Worte zu kommen.

Der große Schlag, welcher die Monarchie Friedrich's des Großen auftrollte wie ein Kartenblatt, war gefallen. Tieck zog sich noch mehr in seine literarischen Arbeiten zurück, fand für das nationale Mißgeschick einigen Ersatz und Trost in der Bekanntschaft mit Achim von Arnim und verbrachte dann wieder einige Zeit in stiller Zurückgezogenheit auf dem einsamen Landgute bei Frankfurt im Verkehr mit Freunden und Büchern. Im Sommer 1808 reiste er nach Dresden, wo er den „rechthaberischen, hochfahrenden und vornehm geheimnißvollen" Adam Müller und Heinrich von Kleist kennen lernte. Heinrich von Kleist war liebenswürdig, trotz seines sonderbaren Wesens. Wenn auch scheu und schroff, war er doch bieder, wahr und aufrichtig, aber wechselnden und zweifelvollen Stimmungen unterworfen. In guten Stunden nahm er unbefangen und lebhaft an der Unterhaltung theil. Dann fiel ein unbedeutendes Wort, auf welches Niemand Werth legte, aber ihn berührte es unbegreiflicherweise, und sogleich ward er stumm, finster und zog sich mißtrauisch tagelang in sich selbst zurück. In solchen Augenblicken des Schweigens schien er geistig abwesend. Seine äußere Stellung war eine unsichere. Der Sturz Preußens erschütterte ihn heftig. Ein tiefer sittlicher Unwille, der sich auch wol auf einzelne Personen warf, ein bitterer Ingrimm ergriffen ihn und äußerte sich schlagend und sarkastisch. Bisweilen litt er an fixen Ideen. Er bildete sich z. B. einmal ein, Adam Müller's Frau leidenschaftlich zu lieben, und machte selbst einmal den Versuch, seinen Freund von der Elbbrücke in den Fluß zu stürzen.

In demselben Sommer machte Tieck einen Abstecher nach Wien, wo er den Freiherrn Heinrich von Collin kennen lernte, den Dichter des „Regulus", der sich gerade mit einer Dramatisirung der Geschichte des Coriolan beschäftigte, merkwürdigerweise aber nichts davon wußte, daß schon Shakspeare vor ihm einen „Coriolan" geschrieben habe, und von da nach München, wo ihn namentlich der Umgang mit dem Philosophen Jacobi fesselte. Auffallend war für Tieck besonders das kühle Verhältniß zwischen Jacobi und Baader, zwischen denen es sonst doch nicht an geistigen Berührungspunkten fehlte; aber Baader, der in diesem Punkte gerade keinen sehr hohen philosophischen Standpunkt einnahm, konnte es Jacobi nicht vergeben, daß er Fremder und Protestant war. Das münchener Klima zeigte sich auch diesmal für Tieck höchst nachtheilig. Im Winter 1809 erkrankte er neuerdings schwer; es traten Augenblicke vollständiger Lähmung und Sprachlosigkeit ein — ein Starrkrampf, auf dessen Anfälle nervöse Abspannung und Schwäche folgten. Nur langsam erholte er sich; aber kaum erkannte er sich selbst wieder. Die Hand des Schmerzes hatte seinen Körper vor der Zeit gebeugt und niedergedrückt. „Ein Leben hatte begonnen", bemerkt Köpke, „das fortan mit seinem Leben eins sein sollte." Während der Sommer 1810 und 1811 brauchte Tieck die Bäder von Baden-Baden und Warmbrunn. Dort sprach er fast täglich den damaligen Kronprinzen von Baiern, von dem er schon in München ausgezeichnet worden war. Der Gebrauch von Warmbrunn vermehrte seine Leiden:

Kraft und Gesundheit waren für das Leben dahin, sein Körper schwach und gebrechlich, von jedem Luftzug abhängig. Von der Natur, mit der er von Jugend auf im innigsten Verkehr gestanden hatte, mußte er Abschied nehmen. Die

Digitized by Google

Tage des dauernden Leidens und der Entsagung waren gekommen.

Trotzdem hatte er seinem Geiste die Herrschaft über seinen Körper in dem Grade gesichert, daß es ihm während seines Landaufenthalts in Ziebingen in den nächstfolgenden Jahre möglich wurde, das „Altenglische Theater", Ulrich's von Lichtenstein „Frauendienst" und den „Phantasus" herauszugeben.

Als die Zeit des Unabhängigkeitskriegs gekommen war und im Sommer 1813 die mittlern Provinzen zu Schlachtfeldern wurden, begab sich Tieck nach Prag, wo er unter Andern mit Niebuhr eine ältere Bekanntschaft erneuerte. In ihren Ansichten über Werke der Poesie stießen beide Männer freilich einander stark ab. Niebuhr pflegte sie fast ausschließlich im Sinne der staatsmännischen und gesellschaftlichen Moral aufzufassen, während Tieck mit gleicher Einseitigkeit selbst das moralisch Verwerfliche billigte, wenn er es vom poetischen Standpunkt zu rechtfertigen vermochte. In dieser Hinsicht war Tieck im Grunde entschiedener Revolutionär; nach ihm hatte der Poet eigentlich gar nichts weiter zu respectiren als das Gesetz, das er sich selbst gab, wenn es auch mit allen gesellschaftlichen Gesetzen collidirte. Eine andere nähere Bekanntschaft knüpfte er mit dem bizarren Clemens Brentano an.

Tieck glaubte — erzählt Köpke — nie einen bessern Improvisator gesehen zu haben, aber auch Niemand, der grazieser und anmuthiger zu lügen verstanden hätte. Diese Verbindung von Schelmerei und Witz erinnerte ihn an die Charaktermasken des italienischen Lustspiels. Dies schien Truffaldin in seiner Urgestalt zu sein.

Die Frauen wußte Brentano bis zu Thränen zu rühren, indem er ihnen aufs herzbrechendste schilderte, welch ein schlechter Mensch er sei, und wenn er es bis zu diesem Erfolge gebracht, ging er triumphirend von dannen und freute sich darüber, daß die „Gänse" nun doch wirklich Alles glaubten, was er ihnen vorgelogen habe. Zu Tieck's merkwürdigsten Bekanntschaften gehörte die mit Beethoven. Tieck war kein großer Verehrer der Beethoven'schen Liedercompositionen und Opernmusik; er vermißte in ihnen das eigentlich Gesangmäßige, jene hohe klare Heiterkeit, die in Mozart's Tonwerken waltet, wol aber erkannte er die geniale, erschütternde Kraft in des jüngern Meisters Instrumentalcompositionen an. Beethoven selbst machte auf Tieck einen unheimlichen Eindruck; er fand ihn finster, auffahrend, jähzornig und unberechenbar in den Ausbrüchen seines Gefühls. Doch verstand Tieck, sich mit gutem Takt in des Meisters finstere und oft selbst wilde Launen einzuleben.

Die folgenden Jahre verlebte Tieck wieder in Ziebingen, im engen Verkehr mit dem Grafen Finkenstein, von Burgsdorff und Wilhelm von Schütz, dem Verfasser des Trauerspiels „Lacrimas". Er unterbrach seinen Landaufenthalt durch öftere Ausflüge nach Berlin, wo er im Sommer 1814 eine merkwürdige Vision hatte, indem ihm die Gestalt — soll man sagen der Geist? — eines verstorbenen Sonderlings, des alten Beeren erschien. Tieck hatte ihn im Leben nie gesehen, beschrieb aber die Erscheinung mit einer Genauigkeit, daß Alle, welche den verstorbenen wunderlichen Kauz gekannt hatten, versicherten: ganz so habe der verstorbene Beeren ausgesehen, sich getragen und benommen. Ueberhaupt schien damals in Berlin ein geisterhaftes Wesen zu herrschen, so gut wie später unterhalb der Burg der Weibertreue in dem Dunstkreise Justinus Kerner's. Geister machen eben nur da ihre Aufwartung, wo sie darauf rechnen dürfen, mit dem Hut in der Hand als Respectspersonen empfangen zu werden; jetzt, wo man nichts mehr und auch sie nicht respectirt, zeigen sie sich freilich sehr zurückhaltend. In diese Zeit der Geisterseherei fällt auch eine neue interessante Bekanntschaft Tieck's oder wenigstens eine innigere Befestigung derselben, die mit dem Aesthetiker und Philosophen Solger. Von ihm heißt es:

Hier war nichts von Trm, was Tieck bei Philosophen und Philologen fürchtete und wethalb er sie stets mit einer Art Scheu betrachtet hatte; nichts von der herrschsüchtigen Zuversicht des Systems, von einseitiger Schärfe und Splitterrichterei, keine fertige Schulmanier, die für Alles ein Schlagwort hat; es war überall Erlebtes. Er fand wieder, was ihn selbst erfüllte. Mit keinem seiner Freunde vermochte er ein so offenes, eingehendes und allseitiges Gespräch zu führen als mit Solger. Es war ein ruhiges Versenken in den Gegenstand, ein wahres Zwiegespräch, ein Austausch der Geister. So große persönliche Anregungen hatte Tieck seit Novalis nicht empfangen.

Kein Jahr verging, wo sich die beiden Freunde nicht gesehen hätten, wo Tieck nicht auf einige Tage in Berlin gewesen, oder Solger ihn nicht im Frühlinge oder Herbste besucht hätte. Oft begannen ihre Unterhaltungen am frühen Morgen, und nach kurzen Unterbrechungen fand der späte Abend sie noch im tiefen Gespräche. Einzelne Aussprüche Solger's, wie der über das Böse als das reale Nichts, oder daß die Mystik, wenn sie nach der Wirklichkeit hinschaue, die Mutter der Ironie, wenn nach der ewigen Welt, das Kind der Begeisterung oder Inspiration sei, durchzuckten Tieck wie eine plötzliche Offenbarung. Auch mit Raumer trat Tieck in dieser Zeit und durch ihn mit der Geschichte in ein näheres Verhältniß. Der Horizont der Ideen breitete sich für Tieck immer weiter aus, namentlich aber infolge einer Reise, die ihn 1817 durch die Rhein- und Niederlande nach England führte. Doch interessirte ihn in London das Theater mehr als die andern großen Erscheinungen dieser Weltstadt. Dieses betäubende Jagen und Haschen nach Erwerb und Gewinn, dieses commercielle und industrielle Gebrause hatte für einen Dichter von der Geistesrichtung wie Tieck ohne Zweifel etwas Beängstigendes. Auch das Theater, trotz Kean und Kemble, genügte ihm nicht. Das englische Theater schien ihm tiefer als das heimische zu stehen, die Manier herrschend, der letzte Ton der Naturwahrheit verloren gegangen zu sein. Eine interessante Bekanntschaft war die mit Coleridge, dem Uebersetzer des „Wallenstein", dem gründlichen Kenner deutscher Literatur, der auch Tieck als Dichter und Kritiker schätzte. Was gewisse Ansichten Tieck's über Shakspeare betraf, so gestand ihm Coleridge zu, daß er in vielen Punkten Recht habe, daß er sie aber nicht acceptiren könne, denn sie widersprächen Al-



Digitized by Google

lem, was man bisher in England über Shakspeare gedacht und geschrieben habe. So stark ist in England die Macht der Tradition! Von London aus besuchte Tieck den Geburtsort Shakspeare's, das kleine Stratford. Aber auch der Natur konnte er keinen Geschmack abgewinnen; sie schien ihm gemacht, zugeschnitten, ihres poetischen Duftes durch die Industrie beraubt. In Paris, wo er in den ersten Tagen des Juli eintraf, wurde er von Alexander von Humboldt, Delsner u. A. freundlich empfangen. Hier machte er auch die Bekanntschaft des geistreichen Sonderlings Schlabrendorf, und im Theater wie auf der Bibliothek geschah ihm hier das Seltsame, daß die Pariser und besonders ältere Offiziere des Kaiserreichs ihn neugierig musterten, sodaß es ihm zuletzt lästig wurde, Gegenstand dieser Neugierde zu sein. Er verbankte dies seiner damaligen auffallenden Aehnlichkeit mit Napoleon und namentlich dem Könige Joseph. Nach seinem Vaterlande zurückgekehrt, übersiedelte er sich, nach des Grafen Finkenstein 1818 erfolgtem Tode, 1819 nach Dresden, das ihm von jeher lieb war und welches ihm nun seine Liebe mit wucherischen Zinsen vergalt.

Von hier an nimmt aber auch die Biographie an Mittheilungen von wirklich literarhistorischem Werth bedeutend ab, und das Interesse des Lesers beschränkt sich fortan mehr und mehr auf die Persönlichkeit des Dichters selbst und seine weitern Lebensschicksale. Eine große Literaturepoche war beschlossen; ihre Begründer und Fortgestalter lagen bis auf äußerst wenige bereits im Grabe; selbst von Tieck's nähern Freunden, die bis dahin mit ihm gemeinsam nach dem gleichen Ziele gestrebt hatten, waren die meisten dahingegangen, mehre derselben in der schönsten Blüte ihres Talents und ihres Alters; mit andern, wie mit den beiden Schlegel, war, wie dies so in Deutschland zu geschehen pflegt, ein bis zur Gleichgültigkeit kaltes Verhältniß eingetreten. Tieck selbst zog sich nun mehr in sich und in den stillen Kreis seines dresdener Literaturhofs zurück. Die Zeit nahm allmälig eine der seinigen widerstrebende Richtung und mit ihr die jüngern Talente, die ihm begreiflicherweise nicht das Interesse bieten konnten wie seine frühern Bekanntschaften. Die alte Traulichkeit und Herzlichkeit war verschwunden und an ihre Stelle ein kühles Vornehmthun, eine maskirte Höflichkeit, ein anspruchsvolles Hinterdemhergehalten getreten. Frische, originelle, eigenthümliche Menschen, die zu studiren die Mühe gelohnt hätte, gab es kaum noch, und wo sich wirkliche Genialität zeigte, wie bei Grabbe, da paarte sie sich mit abstoßender Selbstüberschätzung, furchtbarer Pietätlosigkeit und cynischer Roheit. Gerade die an Grabbe gemachte Erfahrung, für den sich Tieck in der That mit anerkennenswerther Hingabe bemüht hatte, mahnte zur Vorsicht. Ebenso wenig waren die noch zum Theil auf dem Gleim'schen Freundeskreise (wie z. B. Tiedge) hervorgegangenen Dichter und Schriftsteller der alten Schule, die gerade in Dresden eine Art geschlossenen Cirkel bildeten, sehr geeignet, sein Interesse zu gewinnen. Der neue Ankömmling war diesen im hohen Grade unbequem; doch da sie im Ganzen harmlose Leute waren, gelang es Tieck, sich wenigstens äußerlich mit ihnen auf einen leidlichen Fuß zu stellen; ja sie nähertern sich selbst so weit, daß Tieck in den Jahren 1823 und 1824 für die „Abendzeitung" seine bekannten dramaturgischen Berichte schrieb. An anekdotischem, für Tieck höchst ergötzlichem Stoff fehlte es jedoch in diesen Kreisen nicht, und namentlich gab hierzu die nicht seltene Verwechselung seines Namens mit demjenigen Tiedge's Anlaß. So wird uns unter Anderm im Köpke'schen Buche erzählt, daß einmal ein bekannter, aber in der Literatur wenig heimischer Arzt, der seine Hochachtung vor Dichtern beweisen wollte, in einer Gesellschaft Tieck's Gesundheit mit den Worten ausbrachte: „Vivat Oranien!" Er hielt nämlich Tieck für den Dichter der „Urania", die er wieder mit „Oranien" verwechselte. Es bildete sich zwar um Tieck ein Kreis jüngerer, meist der romantischen Richtung zuneigender Talente: Ernst Otto von der Malsburg, Graf Heinrich Loeben (Isidorus Orientalis), K. Förster, Graf F. Kalckreuth u. A., indeß da diese meist vornehmen Leute unvergleichlich mehr von Tieck im gegenseitigen Austausche empfingen, als sie ihm geben konnten, so fehlte doch das eigentliche Bindemittel literarischer Freundschaften, die nur einigermaßen genügende gleiche Vertheilung der wechselseitigen Anregungen. Ein wieder angeknüpfter Verkehr mit Friedrich Schlegel, der 1824 nach Dresden kam, hatte für Tieck wenig Erquickliches. Schlegel war corpulent, fettwanzig und feinschmecker geworden; den Satz, daß der Weg zur Kirche durch die Küche führe, schien er praktisch durch sein Beispiel bestätigen zu wollen; Kunst und Wissenschaft verachtete er jetzt gänzlich; alles Studium hielt er für zu umständlich und unnöthig; von Tieck's Novellen meinte er, sie seien schwacher Wein der Poesie, mit vielem Wasser des Verstandes vermischt, und er bestritt überhaupt die Möglichkeit, das moderne Leben dichterisch zu gestalten. Dagegen war es 1822, als Jean Paul Dresden besuchte, zwischen diesem und Tieck zu einem sehr freundlichen Ideenaustausch gekommen; auch mit dem liebenswürdigen, frischen und offenen Wilhelm Müller wurde ihm die Verständigung sehr leicht.

Inzwischen geschahen von mehren Seiten und nach mehren Seiten hin Schritte, um Tieck seiner bisherigen precären Stellung eines mehr auf den Zufall angewiesenen Literaten zu entreißen und ihm eine sorgenfreie, sichergestellte Existenz zu verschaffen. Solger wirkte für ihn namentlich in Berlin. Nach Solger's plötzlich erfolgtem Tode beabsichtigte man auch, ihn an dessen Stelle als Professor der Aesthetik nach Berlin zu berufen; aber seine Pietät sträubte sich dagegen, den Lehrstuhl eines Mannes einzunehmen, als dessen Schüler er sich bekannte. Er fühlte, wie er mehr Dichter als Philosoph sei; das Katheder erfoderte ein System, und er hatte keins. Man dachte weiter daran, ihm die dramaturgische Leitung einer zweiten in Berlin zu errichtenden Bühne anzuvertrauen, und Tieck würde geneigt gewesen sein, darauf einzugehen, insofern sein Plan durchgegangen wäre, diese Bühne im Sinne einer echten Volksbühne zu organisi-

Digitized by Google

ren; statt dessen aber entstand eine zweite glänzende Oper, „und jener unerhörte Sturm der Theaterwuth brach los, den der Kritiker als das Zeichen einer abgespannten und an großen Interessen armen Zeit nicht ohne Bitterkeit belächelte". Auch hier erkennen wir eine Art Nemesis, indem ja Tieck selbst von jeher dem Theaterinteresse den Vorzug vor jedem andern Nationalinteresse eingeräumt hatte. Mitten in diese verschiedenen Projecte fiel die Einladung des Fürsten Radziwill, welcher zu einer in seinem engern Kreise zu veranstaltenden Aufführung einiger Scenen aus Goethe's „Faust" mit seiner Composition Tieck's Rath einzuholen wünschte. Tieck, obschon sonst ein Gegner aller Versuche, den „Faust" scenisch zuzurichten, fand Vieles anzuerkennen; namentlich gestand er, den Mephistopheles niemals besser aufgefaßt und dargestellt gesehen zu haben, als dies durch den Herzog Karl von Mecklenburg-Strelitz geschehen war. Auch andere Projecte nach auswärts, z. B. nach Heidelberg, Hannover und Breslau, zerschlugen sich. Tieck blieb in dem ihm so lieb gewordenen Dresden, wo er 1825 bei der Hofbühne als Dramaturg mit einem Jahresgehalt von 700 Thalern und dem Titel eines Hofraths angestellt wurde. Es war kein eigentliches Dienstverhältniß, in das sich auch Tieck niemals gefügt haben würde; denn er kannte, wie Köpke bemerkt, kein andere Ordre als die seines Genies und keine andere Arbeit als die dichterische Muße. Auf die Ironie, daß er, der gerade den Hofräthen in seinen Jugenddichtungen so übel mitgespielt hatte, den Titel eines Hofraths erhielt, that er sich sogar etwas zugute, nicht des Titels wegen, sondern weil es ihm Vergnügen machte, wenn die Ironie, die in seinen Dichtungen eine so große Rolle spielte, ihre Macht auch an seinem eigenen Leben ausübte. Ueberhaupt ist es für einen Deutschen gefährlich, gerade mit Orden und Titeln satirisch anzubinden; man weiß nicht, wie sie sich dafür rächen. Manchem Andern ist es in dieser Hinsicht gerade ebenso gegangen wie Tieck. In demselben Jahre machte Tieck, im Gefühle größerer Gesundheit und Lebensfrische als seit Jahren, eine größere Reise über Wien und München nach der Schweiz und von hier über Karlsruhe zurück. In Karlsruhe machte er die Bekanntschaft des alemannischen Dichters Hebel, den er zu diesem Zwecke im Wirthshause aufsuchen mußte. Er fand in ihm den schlichten, einfachen Mann wieder, wie er ihn aus seinen Gedichten kannte. Als Tieck ihn fragte, warum er nicht mehr so hübsche Sachen schreibe wie die Anekdoten im „Rheinischen Hausfreund", antwortete Hebel mit naiv trockenem Humor: „Jo, i wees nüscht mehr!"

Tieck's häusliches Leben und wie seine berühmten Vorlesungsabende der Mittelpunkt des literarischen Verkehrs in Dresden wurden, ist im Allgemeinen zu bekannt, als daß wir nöthig hätten, hierbei länger zu verweilen. Es gehörte zum guten Ton, ihnen beigewohnt zu haben, und durchreisende Notabilitäten, nicht blos deutsche, sondern auch ausländische, darunter Marmier, Marquis Custines, welche Beide Tieck in französischen Versen besangen, Carnot, Barante, der Schauspieler Saint-Aubin, die Russen Shukowskij und Uwarow, der nordamerikanische Literarhistoriker Ticknor, die Dänen Ingemann, Hauch, Herz, Heiberg, die Schweden Atterbom und Beskow, verweilten bei Tieck oder besuchten wenigstens seine Vorlesungen. Man wurde nicht mehr gefragt, ob man die Gemäldegalerie besucht habe, sondern ob man bei Tieck gewesen sei; ja Willibald Alexis erzählt, daß viele Ausländer versucht hätten, sich durch Lohnlakaien Eintritt zu verschaffen, und daß englische Touristen, welche in ihren Notizbüchern keine Curiosität fehlen lassen dürfen, in ihrer Naivetät an der Klingel und dann die Börse zogen, um Entrée zu bezahlen. Mit Hegel gerieth Tieck an einem dieser Abende ziemlich scharf zusammen. Hegel wollte, freilich eigenthümlich genug, in dem Charakter des Jago einen Beweis für das zerrissene Gemüth Shakspeare's erblicken. „Professor, sind Sie des Teufels, so etwas zu behaupten?" brauste Tieck auf — ein Gefühlsausbruch, der auf Hegel keinen sehr günstigen Eindruck machte.

Tieck, der außerdem die Gunst des feingebildeten Prinzen Johann genoß und an dessen literarischem Cirkel, der „Dantegesellschaft", theilnahm, hätte wol glücklich sein können, wenn nicht die Gemüthsstimmungen seiner ältesten hochbegabten Tochter Dorothea, welche er so sehr liebte, manchen düstern Schatten in sein sonst so heiteres und behagliches Leben geworfen hätten. Sie war ein eigenthümliches Wesen, diese Dorothea. Schon als Kind war sie mit ihrer Mutter zur katholischen Religion übergetreten und sie hing an dieser Religion mit schwärmerischer Innigkeit. Tieck's eigene religiöse Ueberzeugung blieb aber wesentlich protestantisch, wie dies alle seine neuern Dichtungen aussprachen. So kamen Augenblicke, wo sie sich von den Nächststehenden nicht verstanden glaubte und bei der kindlichsten Liebe zu ihrem Vater sich doch einsam fühlte. Wenn sie sah, mit welcher fast wahnsinnigen Hast die Menschen dem Vergänglichen, Geringfügigen und Nichtigen, dem bloßen Schein und Schimmer nachjagten, um ihre Bangigkeit und das Gefühl ihrer innern Hohlheit zu übertäuben, dann konnte sie wol am Leben verzweifeln und Alles für ein leeres Spiel halten. Ihr Vater war freilich selbst einmal in der Jugend momentan von der Sehnsucht nach stiller Klosterreinfamkeit ergriffen worden, bei Dorothea wurde diese väterliche Laune zu einer tiefen Ueberzeugung; ihr erschien nur die Einsamkeit eines Klosters als ein Hafen der geängstigten Seele und als letzte Lösung aller Fragen der Tod. Um Ruhe zu finden, versenkte sie sich in Studien, ging von den neuern Sprachen auf die alten zurück und las die Homerischen Gedichte, die griechischen Tragiker, den Horaz, den Herodot, den Livius, nicht ein mal, sondern zu wiederholten malen. Später lernte sie sogar Hebräisch. An der literarischen Thätigkeit ihres Vaters, soweit sie sich auf Uebersetzungen erstreckte, betheiligte sie sich lebhaft; sie übersetzte die Sonette Shakspeare's und die altenglischen Stücke des ersten Bandes der „Vorschule Shakspeare's" mit Ausnahme der „Hexen von Lancashire", dann fur die Fortsetzung des Schlegel'schen Shakspeare den „Coriolan", „Cymbeline",

Digitized by Google

„Timon von Athen", „Die beiden Veroneſer" und das „Wintermärchen" vollſtändig, den „Macbeth" zum größten Theile. Alle dieſe Studien und Arbeiten füllten aber die Tiefe ihres Gemüths nicht aus, konnten den innern Zwieſpalt nicht heben, die Wunden nicht heilen. Sie ſah wol auch an Andern, die ſich mit Poeſie beſchäftigten, keine ſehr aufmunternden Spuren innern Glücks und harmoniſcher Seelenſtimmung, ja oft mochte ihr in dieſen literariſchen Kreiſen ſehr unheimlich zumuthe werden und das einſeitige literariſche Treiben ihres Vaters ſelbſt, die berühmten Vorleſungscirkel mit eingeſchloſſen, ihr als Tand und als ein nichtiges Spiel erſcheinen. Sie ſah durch die Masken der vielen Verehrer und Schmeichler Tieck's hindurch und nahm bald wahr, wie viel bloße Convenienz, Heuchelei, Eitelkeit und geſellſchaftliche Lüge an dieſem höfiſchen Treiben Antheil hatten, wie wenig Wahrheit und Herz hinter dieſen geleckten Bercomplimentirungen und ſüßlichen Anſtandsreden ſteckte. Das Ganze erſchien ihr ohne Zweifel wie eine Komödie, in der Jeder ſeine Rolle wohl oder übel, meiſt aber ſehr langweilig durchführte. Sie für ihr Theil ſprach die Wahrheit nicht ohne Schärfe aus und erſchien den Fremden dadurch nicht ſelten ſtreng, herb, ja ſchroff. Nach dem 1837 erfolgten Tode ihrer Mutter wandte ſie ſich immer entſchiedener einem religiöſen erbaulichen Leben zu. Sie las die Schriften des heiligen Bernhard, der heiligen Thereſe, das Neue Teſtament im Urtext. Sie ſtudirte Generalbaß, um die alten kirchlichen Meiſter zu verſtehen, und hörte namentlich Bach's Paſſionsmuſik mit tiefſter Erſchütterung, indem ſie dann, wie ſie ſagte, am Kreuze Chriſti ſelbſt zu ſtehen glaubte. Alles Wiſſen erſchien ihr nichtig, und Chriſtum lieb haben ſei beſſer als alles Wiſſen, wurde ihr Wahlſpruch. Die erſte im Hauſe erhob ſie ſich und eilte jeden Morgen um 6 Uhr in die katholiſche Kirche. Mit der Laterne ging ſie im Winter über die dunkeln Plätze und Straßen; die Jahreszeit machte keinen Unterſchied und ſie ſcheute dabei nicht Wind noch Wetter. Sie ward Mitglied eines katholiſchen Frauenvereins und übernahm in einer Armenſchule den Unterricht in weiblichen Handarbeiten. Hier ſaß ſie oft des Nachmittags in der Mitte verwilderter Mädchen und ſuchte ſie in den erſten Handgriffen zu unterrichten. Für die ärmſten unter ihnen fertigte ſie zu Hauſe ſelbſt die nothwendigſten Kleidungsſtücke an. So that ſie abermals tiefe Blicke in menſchliches geiſtiges und leibliches Elend; ſie ſah hier das Leben einmal ohne Maske, ohne die künſtliche Schminke geſellſchaftlicher Convenienz. Was ſie fortan that, that ſie in beſtimmter Vorausſicht ihres Todes, der ſie auch im Februar 1841 von ihren innern Leiden erlöſte und den nun ganz einſam ſtehenden Vater bis ins Mark erſchütterte. So ſpielte ſich in Tieck's unmittelbarſter Nähe und an einer Perſon, die ſeinem Herzen wol am nächſten ſtand, ein tieferer und innerlich wahrerer Conflict ab, als er vielleicht je in einer ſeiner Dichtungen geſchildert hat.

Tieck ſtand nun da, ein einſamer Greis, der faſt nur noch in ſeinen Erinnerungen und in ſeinem feſten Glauben an ein göttliches Walten Troſt und Beruhigung fand. Auch die Freunde, die er noch in der letzten Zeit erworben hatte, waren dahingegangen, darunter einer der hervorragendſten, Karl Immermann. Sein Bruder Friedrich, der Bildhauer, ſank ebenfalls vor ihm ins Grab. An dem literariſchen Treiben der Modernen hatte er keine Freude, ebenſo wenig am Theater, dem Lieblingsgegenſtand ſeiner Jugend. „Dichter und Schauſpieler, Publicum und Kritiker ſah er einer gleichen Verwilderung entgegengehen." Namentlich widerte ihn die Theaterkritik an. Nirgends galt es hier mehr der Sache. Klatſchgeſchichten und Schmähungen, durch irgendein Parteiintereſſe eingegeben, wechſelten hier mit den abgeſchmackteſten überſchwänglichſten Lobphraſen ab, die ebenfalls nur im Dienſt, oft auch im Auftrage dieſer oder jener Perſon oder im Cliquenintereſſe zu Markte gebracht wurden. Er zog ſich von all dieſem Treiben mit Widerwillen mehr und mehr zurück, und ſein letzter Aufenthalt in Berlin war nur ein ſtilles Schaudeln, zu dem man ihm die Polſter aufs liebevollſte und ſorgſamſte zurechtgelegt hatte. Doch konnte er auch noch in dieſem letzten Abſchnitt ſeines ſinkenden Lebens in warmem Intereſſe aufflammen, wenn ſich Perſonen fanden, die in den Kreis ſeiner Lieblingsanſchauungen einzutreten und ſich dem immer noch großen Zauber ſeines Geiſtes hinzugeben wußten. Noch las er mit aller Meiſterſchaft vor kleinem Kreiſe. Dieſe dramatiſchen Vorleſungen waren ihm geiſtiges, faſt auch körperliches Bedürfniß geworden, und die Anſtrengung und Erregung eines drei- und vierſtündigen lauten und effectvollen Vorleſens verrat zuletzt die Stelle körperlicher Bewegung, die er ganz aufgegeben hatte. Nur Eins weigerte er ſich entſchieden zu leſen, tragiſche Stücke von Shakſpeare, weniger vielleicht deshalb, weil ſeine phyſiſchen Kräfte dazu nicht mehr ausreichten, denn ſein Organ war immer noch klangvoll, als weil es in der Natur des Menſchen liegt, nachdem er ſelbſt Trauriges genug erlebt, ſich im höhern Alter tragiſchen Eindrücken möglichſt zu verſchließen. Die Jugend ſpielt mit den Leidenſchaften und dem Tode, nicht der Greis, der ſeinen Leidenſchaften, welche er oft theuer genug bezahlen mußte, allmälig abſtirbt und den Tod näher und ſicherer vor Augen hat. Tieck beſchränkte ſich daher auf das Leſen von Schröder's und Holberg's Luſtſpielen, Goethe's kleinern Singſpielen und ſeinen eigenen ſatiriſchen Dramen. Er erlebte ſogar noch die Freude, daß einige von dieſen zur Aufführung kamen, aber auch die nothwendige Enttäuſchung, daß ſie nicht anſprachen, weil ihre literariſchen Beziehungen nicht mehr verſtanden wurden. Ueberhaupt war das Berlin, das er jetzt vor ſich erblickte, nicht mehr das "old merry" Berlin ſeiner Kindheit; es hatte ſich räumlich, aber auch in lebendigen Gegenſätzen geiſtig entwickelt, dabei aber auch ſeine Naivetät, Einfachheit und Empfänglichkeit eingebüßt, und ſchon die Jugend zeigte ſich von anſpruchsvoller Altklugheit und Blaſirtheit angekränkelt. Die Ereigniſſe von 1848 erſchütterten aufs tiefſte den greiſen

Digitized by Google

Dichter, und wenn man das Gespräch darauf brachte, so konnte er selbst in einem Zorn auffahren, der ihn aus seinem gewohnten Gleichmaße heraustrieb. Er, der schon in seiner Jugend bei der bloßen Erzählung von den pariser Revolutionsgräueln zurückgeschaudert war, mußte nun in seiner eigenen sonst so gut dressirten Vaterstadt etwas Aehnliches oder wenigstens die Anfänge dazu erleben. Unter der glänzenden Decke einer poetischen und geistigen Cultur, an der er selbst mit andern großen Geistern und Talenten mitgewebt, hatten sich rohe und wilde Leidenschaften verborgen gehalten oder entwickelt, welche diese dünne Decke nun plötzlich abwarfen und in vulkanischer Entladung sich Luft machten. Wozu hatte man so viele Cultur künstlich angehäuft? Wozu hatten er und Gleichgesinnte gelebt? Was war überhaupt Menschenweisheit? Hatten doch Tieck's feurige Mahnungen nicht einmal der „Verwilderung" der deutschen Bühne Einhalt thun können, wie viel weniger der Verwilderung auf dem großen Theater der Welt! So wurde Tieck noch im hohen Alter an die Ohnmacht aller menschlichen Bestrebungen und Vorausberechnungen aufs erschütterndste gemahnt, und wir finden es erklärlich, wenn er einmal äußerte: „Man hat endlich auch des Lebens genug. Welche Augenblicke kommen nicht in einsamen und schlaflosen Nächten, wo alle Erfahrungen und Verluste an uns vorübergehen." Die Jugend freilich begreift einen solchen Ausspruch nicht, denn sie kennt keinen Verlust, und selbst den Verlust deutet sie häufig noch als Gewinn.

Nur zwei eigenthümliche Vorfälle, die Tieck in seiner sinnreichen Weise zu deuten wußte, mögen aus seiner berliner Periode hier angeführt sein. Er erfuhr, daß ein Jugendfreund von ihm, alt wie er, noch lebe und Schulmeister in Lehnin sei. Er beschloß ihn zu besuchen, und es erregte nicht wenig Aufsehen, als in Lehnin der königliche Wagen erschien und die darin Sitzenden nach dem Cantor Hinneberg fragten. Dieser erschien auf die Citation im Hause des Superintendenten in der Gestalt eines alten, stumpf gewordenen Mannes, der sich nicht über das Wiederfinden eines alten Jugendfreundes, sondern nur darüber wunderte, daß der Superintendent ihn habe rufen lassen. Auch darüber wunderte er sich nicht, daß Tieck eine Stelle bei dem Könige habe und diesem vorläse, sondern nur darüber, daß Tieck in seinen vorgerückten Jahren noch seine Schrift lesen könne, da er sich doch schon längst aufs Grobe beschränkte. Von Tieck's Dichtungen und seinem schriftstellerischen Ruhme wußte er rein nichts. Einen andern Jugendfreund, den Landesgerichtsrath Pieskter in Meseritz, mit dem Tieck auf dem Gymnasium für Poesie geschwärmt hatte, forderte der gerade für seine Denkwürdigkeiten sammelnde Dichter auf, ihm Alles zu schreiben, was er von ihrem jugendlichen Zusammenleben noch wisse. Piesker schickte ihm nicht nur mancherlei Notizen, sondern machte ihm noch den Vorschlag, die vor mehr als 50 Jahren begonnenen Tragödien gemeinschaftlich zu beenden, da sie jetzt ja Zeit genug dazu hätten. Um das Wunderliche, fast Gespenstische dieses Vorschlags in so hohem Alter zu ermessen, muß man nämlich wissen, daß Piesker zu einem ganz trockenen Actenmenschen zusammengeschrumpft war, der bis dahin an nichts weniger als an poetische Arbeiten gedacht hatte. Schon früher, bei einem Besuche Pieskter's in Dresden, war es Tieck nicht möglich gewesen, ihm irgendeinen poetischen Funken zu entlocken, und als er seinen Jugendfreund in der Gemäldegalerie herumführte, hörte er von ihm statt aller theilnehmenden Aeußerungen immer nur die eine Gegenbemerkung, daß, Dieses oder Jenes ausgenommen, Alles in Meseritz gerade ebenso sei. Diesen Jugendfreund, wie er ihn später in Dresden wiedersah, hat Tieck als Beskow in der „Reise ins Blaue" geschildert; auch in „Peter Lebrecht" tritt er unter dem Namen Liesker auf. Ueberhaupt sind die Tieck'schen Dichtungen reich an vereinzelten Darstellungen aus seinem eigenen Leben, die als Bruchstücke der nicht von ihm geschriebenen Denkwürdigkeiten zu betrachten sind. Köpke hat davon in einem besondern Capitel: „Tieck's Werke", ein doch schwerlich vollständiges Verzeichniß gegeben, welches allen Denen willkommen sein wird, die sich über gewisse Lebensmomente Tieck's wie über die Tieck'sche Art und Weise, sie poetisch zu verarbeiten, unterrichten wollen.

Eine interessante Abtheilung des zweiten Theils der Köpke'schen Schrift über Tieck bilden die Unterhaltungen über literarische und allgemeine Fragen, welche der Herausgeber in den Jahren 1849—55 mit Tieck gehabt hat. Zuerst begegnen wir da einigen Selbstbekenntnissen, worin sich Tieck unter Anderm über sein früheres Verhältniß zum Protestantismus ausspricht. Tieck sagt:

Der Protestantismus war in meiner Jugend zur leeren Form geworden und der religiöse Sinn zum großen Theil entwichen. Die jüngern Geistlichen glichen lange nicht mehr den ältern und würdigen, die sich auch zur Aufklärung bekannten, aber sittlichen Eifer besaßen und an sich selbst arbeiteten. Diese waren achtungswerth; es war ihnen mit der praktischen Moral Ernst, wie Tact, Spaltung und Teller. Die jüngern waren Predigerr, wie sie auch irgendetwas Anderes hätten sein können; daraus machten sie auch gar kein Hehl. Sie thaten ihre Amtsfunctionen als etwas Aeußerliches ab und wünschten sich oft lebhaft eine andere Lebensstellung. Verhaßt war mir ihre Selbstgenügsamkeit, ihr Abfertigen der Dinge und ihre Besserwisserei, mit der sie glaubten Alles erklären zu können. So konnten tiefere Gemüther wol zum Katholicismus hingezogen werden, der wenigstens dem Gefühle zu genügen schien.

Wenn man die bekannte Behauptung, daß die Kunst überall nur durch die Künstler gefallen sei, in dieser einseitigen Fassung einigermaßen anzweifeln dürfte, so ist es allerdings um so gewisser, daß die Religion überall zumeist nur durch die Geistlichen gefallen ist. Der Künstler kann sich, wenn auch nicht gerade rechtfertigen, doch in gewisser Hinsicht entschuldigen, wenn er, der von Bestellungen und vom Verkauf lebt, in seinen Werken dem Geschmack der Besteller und Käufer huldigt. Ist dieser Geschmack ein falscher und verderblicher, so trägt mithin das Publicum sein redliches Theil daran. Man kann von dem Künstler nicht verlangen, daß er, der doch auch leben will, sein Lebelang ideale, religiöse und

Digitized by Google

historische Bilder fertigen solle, wenn sich kein Käufer dazu findet, vielleicht kaum Jemand sie sehen will. Aber die Religion ist nicht dazu da, um auf Ankauf und Bestellung betrieben und nach dem jeweiligen Geschmack des Tages zugerichtet zu werden; die Gemeinde eines Geistlichen ist kein Theaterpublicum; wird sie aber von ihm als bloßes Publicum betrachtet und liefert er blos noch Predigten ums Brot, denn kann von der Ausübung wahrhaft religiöser Functionen, von einem religiösen Verhältniß zwischen Gemeinde und Geistlichen gar nicht mehr die Rede sein. Dies ist es wol hauptsächlich, was Tieck in der citirten Stelle und in andern Aussprüchen im Sinne hatte.

Wir führen noch einige Stellen aus diesen Selbstbekenntnissen an:

Der Gegensatz des Scherzes und des Ernstes ist für mein Wesen durchaus nothwendig. Bei der tiefen Schwermuth, bei dem Leidthun, der mich oft angefallen hat, ist er ein Glück für mich gewesen. Den Sinn für Scherz habe ich mir stets zu bewahren gewußt. Schon in meiner Jugend konnte man dieses doppelte Wesen nicht begreifen und hielt mich deshalb bisweilen für närrisch.

---

Lange Zeit habe ich selbst mir mit dem Theater große Mühe gegeben, aber es will mir viel Verdruß gemacht, und ich habe mich davon überzeugt, daß die Leitung eines Theaters eine schwierige und höchst undankbare Aufgabe ist. Am Ende kann man es beim besten Willen Keinem recht machen. Jeder will mitreden, und die Schauspieler sind sehr schwer zu leiten; in der Regel sind sie eitel, dünkelhaft und eigensinnig. Heute kann ich mich über das Theater eigentlich nur ärgern! Sehr ich eines der vielen schlechten Stücke erträglich spielen, so verdrießt es mich, sehe ich aber ein gutes Stück schlecht dargestellen, so ärgere ich mich ganz gewiß.

---

Die Schlegel waren ganz erfüllt von dem damals geltenden Kosmopolitismus. Ich habe mich von der Richtigkeit dieser Ansicht nie überzeugen können; mir galt das Vaterland als Erstes und Höchstes. Sein Leben und seine Kunst, seine alte, einfache und treuherzige Weise, die man verlachte, weil man sie nicht kannte, wollte ich wieder zu Ehren bringen und im „Sternbald" darstellen. Ich habe es immer sehr bedauert, daß ich nicht dazu gekommen bin, den „Sternbald" fortzusetzen; im zweiten Theile sollte sich das innere Wesen des deutschen Lebens noch bedeutender entfalten.

Diesen Bekenntnissen über sich und seine Werke folgen fliegende Gedanken Tieck's über deutsche und ausländische Dichter, über das deutsche Theater, das ihm an „verbildetem Virtuosenthum und rohem Naturalismus" zugleich zu leiden schien, über das Wesen der Novelle, über das Tragische, das Komische, den Humor (Tieck wollte z. B. Jean Paul nicht als Humoristen gelten lassen, weil sich bei ihm nicht wie bei Sterne der Spaß mit dem Ernste, sondern mit der Sentimentalität verbindet), über den Begriff des Romantischen und der Ironie, über Kindererziehung („Die jetzige schlecht erzogene Generation wird natürlich ihre eigenen Kinder noch schlechter erziehen", war Tieck's Ansicht), über Gewerbefreiheit, über Religion und die Emancipation der Juden. Von dieser wollte Tieck nichts wissen; durch ihr Gesetz seien und blieben die Juden mitten unter uns fremd; sie hielten sich für viel besser als die Christen, drängten sich überall ein, führten überall das große Wort, und wenn das so fortgehe, so würden die Christen bald nur noch eine geduldete Sekte sein u. s. w.

Was Tieck's eigentlich kritische Urtheile betrifft, so sind diese oft sehr treffend und geistvoll, oft freilich auch sehr capricios und individuell, immer aber anregend. Er sprach nicht sowol wie Lessing ewige Wahrheiten aus, die für die Menschheit und für Jahrhunderte sind und ganze dunkle Regionen plötzlich in helle Tagesbeleuchtung setzen, aber als scharfe Streiflichter erhellen sie oft diese oder jene Seite eines Dichters und seiner Werke aufs wunderbarste und eigenthümlichste. Sie haben nicht die epigrammatische Kelform, wodurch sich die Lessing'schen Urtheile so leicht und fest dem Gedächtnisse einprägen, aber sie sind ebenso klar, sichtvoll und ökonomisch und dabei von sehr elegantem Ausdruck.

Wir finden in diesen Tieck'schen Geständnissen unter Anderm ein abfälliges Urtheil über Klopstock's Messiade verzeichnet. Wenn man auch zugeben mag, daß dieses Urtheil über die Messiade als Dichtwerk zutreffend ist, so wird man doch auch andererseits behaupten dürfen, daß damit Klopstock als dem hervorragenden Dichter seiner Zeit Unrecht geschieht. Es kann möglicherweise eine Zeit kommen, wo man auch andere berühmte Dichtungen unserer Classiker nicht mehr mit der alten Hingabe und dem alten Genuß lesen wird, und für manche derselben ist sie vielleicht schon gekommen, aber jeder unbefangene und einsichtige Literarhistoriker der Zukunft wird dessenungeachtet nicht vergessen dürfen in Anschlag zu bringen, was sie für ihre Zeit und als Fortschrittsmomente gewesen sind. In Herder's „Ideen" findet Tieck viel Gewöhnliches. Das geht und eben mit allen Ideen so, nachdem sie als Verkehrsmünze einige Zeit in Umlauf gewesen sind. Tieck's Urtheil über Klopstock's Messiade scheint uns jetzt auch gewöhnlich, wo es landläufig geworden ist und von jedem Tertianer nachgesprochen wird; denn es gibt wol wenige Tertianer, die nicht Paul de Kock's und Eugène Sue's Romane viel amüsanter fänden als die Messiade. Zu Tieck's Grillen gehört es, daß er sowol Goethe's als Schiller's erste Werke für ihre vollendetsten erklärt. Ja er behauptet:

Es wäre meiner Meinung nach besser gewesen, Schiller und Goethe hätten sich niemals kennen gelernt. Sie haben sich gegenseitig in ihrer Entwickelung gehindert und gehemmt und ihre Eigenthümlichkeit gekürzt; Jeder hat von dem Andern etwas angenommen und darüber von dem Eigenen eingebüßt. Sie arbeiteten sich gegenseitig in den Gedanken des Ideals hinein, der doch am Ende etwas ganz Allgemeines ist.

Diese Ansicht hat etwas für sich, und noch jüngst hat der Engländer Lewes in seiner Biographie Goethe's eine ähnliche ausgesprochen. Für Tieck schloß „Faust" schon in den ältesten Fragmenten ab. Tieck fragt: was solle einem Menschen, der die erhabenste aller Erscheinungen, die des Erdgeistes gehabt habe, ein elender Mephistopheles, der doch am Ende im Wesen der Dinge in dieser Gestalt nirgends eine Stelle finde? Was solle ihm ein beschränktes junges Mädchen wie Gretchen? Was könnten ihm Beide mit ihrem Sein und Reden

Digitized by Google

nach jener Erscheinung noch bedeuten? Am auffallendsten war es uns zu lesen, daß Tieck bekennt, die „Wahlverwandtschaften", seien ihm immer zuwider gewesen, da wir und einbildeten, daß gerade dieser Roman durch die Manier, in der er gearbeitet ist, für Tieck etwas besonders Ansprechendes hätte haben müssen. Tieck sagt dann weiter:

Ich habe Goethe in seinen Jugendarbeiten unendlich bewundert und bewundere ihn noch; ich habe so viel zu seinem Lobe gesprochen und geschrieben, daß, wenn ich jetzt so viele unberufene Lobredner höre, ich noch in meinem hohen Alter in Versuchung kommen könnte, zur Abwechselung einmal ein Buch gegen Goethe zu schreiben. Denn darüber wird man sich nicht täuschen können, daß auch er seine Schwächen hat, die die Nachwelt gewiß erkennen wird.

In anderer Weise auffallend ist Tieck's Urtheil über Iffland's „Jäger", die er ein „echt deutsches" Drama nennt, ein insofern unverdächtiges Urtheil, wenn man sich erinnert, wie geringschätzig sonst Tieck von Iffland und Kotzebue dachte und in welche Streitigkeiten er mit dem Ersteren verflochten wurde. Und in der That, mag man auch Beider Stücke vom Standpunkt der höhern Aesthetik verwerfen, so wird man sie doch als Gradmesser der sittlichen und geistigen Bildung der deutschen Bourgeoisie damaliger Zeit gelten lassen müssen. Wollte und die Nachwelt nur nach Schiller's und Goethe's idealen Dramen beurtheilen, so würde sie von uns viel vortheilhafter denken, als wir verdienen; denn es gibt unter den Deutschen unendlich mehr Rochus Pumpernickel als Egmonts und Torquato Tassos. Von den neuern Dichtern stellte Tieck Immermann sehr hoch; seinen „Münchhausen" nannte er den besten Roman unserer neuesten Literatur; auch im humoristischen Theile desselben fand er Vieles vortrefflich und von der höchsten Wirkung. Platen dagegen ließ ihn kalt; in so vortrefflich gebauten, aber so anspruchsvollen Versen vermisse man den tiefern Inhalt an ersten. Von Heine sagte er, das Beste, was dieser geben könne, sei nichts Neues, es seien Nachklänge Goethe's in einzelnen seiner Lieder, und er fügte dann hinzu: „Aber sonst, welche Suffisance und gemeine Ironie! Und welche Eintönigkeit! Es ist immer wieder das alte Lied!" In Byron erkennt Tieck, und wie es uns scheint mit Recht, den „Urvater unsers ganzen eiteln modernen Poetenthums", nur daß, was bei dem Lord doch immer einen Anstrich von Größe hatte, bei seinen deutschen Nachahmern eigentlich komisch wird. Die modernen vielbändigen Romane waren für Tieck eine unerquickliche Lectüre, und er bemerkt dann weiter:

Die Barbarei unserer Zeit ist überhaupt groß. Sinn und Verständniß für die echte reine Kunstform ist verloren gegangen, nur das Massenhafte und Rohe gefällt. Die ältere Literatur lernt man erst durch wiederholtes Lesen kennen, die junge verliert dadurch und wird zuletzt ganz unerträglich. Hier ist Alles Prätension, und was schon längst besser gesagt worden ist, glauben die Verfasser zuerst auszusprechen.

Indeß diese jüngern Autoren können sich, wenn sie überhaupt des Trostes bedürfen, damit trösten, daß Tieck selbst seiner Zeit noch schlimmere Urtheile erfuhr, namentlich in der „Allgemeinen deutschen Bibliothek". Doch waren Tieck's Recensenten meist literarisch sehr wenig bedeutende Leute, z. B. der Hofrath Pockels in Braunschweig, der Rector Schilling in Verden, der Diakonus Fleischmann in Tübingen u. A. Garlieb Merkel machte in seinen „Briefen an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Producte der schönen Literatur" seiner Galle in folgendem Erguß Luft: „Tieck ist ein Mensch, der sich, wie manches Insekt, durch Stechen bemerkbar zu machen sucht; er travestirt Shakspeare und verzerrt ihn im Hohlspiegel der Armseligkeit; er ist schwachen Geistes; seine poetische Kühnheit ist Wahnsinn und Unverschämtheit; er verfällt in Schillerstreiche; er übertrieben allen Menschenverstand; die «Genoveva» ist ein Pfuschwerk und eine Vogelscheuche" u. s. w. Dieser Garlieb Merkel hat dann später in den „Halleschen Jahrbüchern" und andern Journalen mehrfache Incarnationen erlebt — Garlieb Merkel ist in Deutschland unsterblich.

---

Zu Köpke's eben besprochenem biographischen Werke über Tieck sind „Ludwig Tieck's nachgelassene Schriften" gewissermaßen als Supplement zu betrachten. Unter diesen Reliquien, die wir mit Dank entgegennehmen, ist die dramatische Abtheilung am reichhaltigsten ausgefallen. Eins der interessantesten Stücke dieser Abtheilung ist die dramatische Phantasie „Die Sommernacht", die Tieck noch als Schüler des Werderschen Gymnasiums 1789 dichtete und auf die er noch später einen gewissen Werth legte, sodaß er sie manchmal in vertrauten Kreisen vorlas. Eine andere Feder hat über diese liebliche, phantasiereiche Dichtung, die dem Talente eines so jungen Menschen alle Ehre macht, schon nach der 1854 erschienenen Sonderausgabe berichtet (Nr. 8, 1854), auch haben wir gelegentlich erwähnt, daß eine englische Dame sie würdig gefunden hat zu übersetzen und ihre englische Bearbeitung durch das „Athenaeum" zu veröffentlichen. Hierauf folgt das dramatische Märchen „Das Reh", ebenfalls eine Jugendarbeit aus dem Jahre 1790, in welchem die ersten Grundzüge des spätern musikalischen Märchens von 1800: „Das Ungeheuer und der verzauberte Wald", leicht wiederzuerkennen sind. In diesem jugendlichen Versuch tritt, wie der Herausgeber in der Vorrede hervorhebt, schon eine andere Seite von Tieck's Eigenthümlichkeit hervor, indem sich darin das Phantastische und Märchenhafte mit dem Humoristischen verbindet. Die Verse sind, wenn man das jugendliche Alter des Dichters bedenkt, von wunderbar leichtem Bau, obschon es dem Dichter auf ein paar Füße mehr oder weniger dabei nicht ankommt. Hier eine Probe. Prospero sagt:

Es zürnen mir die Götter, denn so düster
Hing nie der Himmel noch auf dieses Reich herab.
Sieh', wie die ganze Flur verlassen steht von Menschen;
Kein Gräschen wagt sich aufzurichten, grause Stille
Ist auf den donnergleichen Sturm gefolgt.
Ein Schwefeldampf erfüllt die ganze Luft,
Das Laub der Bäume, das am Morgen noch
In frischem Grüne prangte, hängt verdorrt

Und schwarz zur Erde. Welken nicht der Wiese Blumen? O Götter, wendet von uns euren Zorn!

Ein Product kecken jugendlichen Uebermuths ist das phantastische Puppenspiel „Hanswurst als Emigrant", welches nicht Tieck, sondern der Herausgeber so genannt hat. Es ist aus einzelnen, mit flüchtiger Eile geschriebenen Blättern hergestellt, und die Anspielungen auf den Sturz der Schreckensherrschaft in Frankreich, die Erwähnung der „Horen" und einiger Tagesvorfälle beweisen, daß es nicht vor 1795, am wahrscheinlichsten aber in diesem Jahre selbst geschrieben ist. Der Herausgeber vermuthet, daß es zu jenen kühnen und muthwilligen Spielen gehört haben wird, welche Tieck um diese Zeit improvisirte und deren Darstellung er im Kreise seiner Geschwister und Freunde in seiner Sommerwohnung, auf dem sogenannten Mollard'schen Weinberge bei Berlin, leitete. Tieck steht hier, namentlich als Humorist, bereits auf einer viel höhern Stufe der Ausbildung; sein Witz hat mehr Inhalt und Schärfe. Hier nur eine kleine Probe. Hanswurst kommt in den Gasthof des Herrn Ubaldo und versichert, direct aus Frankreich zu kommen. Er habe dort die Jakobiner gestürzt, wolle nun den Polen so recht nach seinem Sinne eine Constitution geben und reise im Vorbeigehen nach Berlin. „Ich bringe dem Obercensurcollegialrath Hermes neue Religionsartikel mit", sagt er, „er hat sich vor ein paar Jahren den Glauben bei mir ausbessern lassen." Hanswurst kündigt sich dem Gastwirth nun als den Prinzen Artois an und verlangt nacheinander Schnepfen, ein Gericht Nachtigallenzungen, ein Gericht von dem seltenen Fisch, den die Römer Rhombus nannten, in Zucker eingemachte Canarienvögel und gebratene Kolibris. Das Alles hat der Wirth natürlich nicht. Dafür bietet er dem hohen Reisenden ein Glas Wein, Chocolade, Kaffee u. s. w. an, was Alles der Hanswurst, der natürlich keinen Deut in der Tasche hat, unter Angabe gewisser Gründe ausschlägt, um nun selbst hineinzugehen und sich ein Glas Wasser zu holen. Ubaldo ruft ihm nach: „Die Fürsten sind doch curiose Herren! Wenn man's gedruckt liest, sollte man manchmal Wunder meinen, wie sich's ausnehmen müßte, und sehen halt ein bischen aus wie die Narren. Just wie unsereiner!" Hanswurst kommt wieder heraus, fluchend darüber, daß man hier für sein schönes Geld nicht einmal ein ordentliches Glas Wasser haben könne. Der Wirth lacht. Hanswurst: „Was lachst du? He! worüber? Zweifelst du vielleicht an meinem Fürstenstand, daß du dich unterstehst zu lachen?" Ubaldo: „Halten's zu Gnaden, kommen mir so'n wenig närrisch vor." Hanswurst: „Das ist ein Beweis, daß ich von fürstlichem Blute entsprossen bin! Und du kommst mir vor wie ein Esel, ein Zeichen, daß du zum Unterthanen gemacht bist." Ubaldo: „Allzu viel Gnade!"

Noch genialern und kühnern Humors ist das Fragment „Anti-Faust", welches Tieck auch später in heitern Stunden vorzulesen pflegte. Es entstand 1801 und war durch die persönlichen Angriffe und Verunglimpfungen veranlaßt, die auch Tieck in dem erbitterten literarischen Kampfe hatte erfahren müssen, in welchen die Schlegel und ihre Freunde mit den altgläubigen, moralisirenden Dichtern und Kritikern verwickelt worden waren. Ueber die „Neue deutsche Bibliothek", die „Jenaische Literaturzeitung", Wieland's „Neuen deutschen Merkur", über Nicolai, Kotzebue, Iffland, Soltau, den Uebersetzer des „Don Quixote", Falk den Satiriker, Böttiger und Garlieb Merkel ergeht hier ein Aristophanisches Gericht in Tieck's bester und verwegenster humoristischer Manier.

Hieran schließt sich das dramatische Fragment „Melusine" aus dem Jahre 1807, eine Reihe lyrischer, weniger durch Inhalt als durch musikalischen Wohllaut ausgezeichneter Gedichte, die der Zeit angehören, wo bei Tieck das Lied (um uns der Worte des Herausgebers zu bedienen) „noch der volle Wiederhall einer dichterischen Begeisterung und Naturtrunkenheit war", mehre Paramythien in Herder'scher Weise, zwei Ossianische Gesänge und ein im Kraftstile der Sturm- und Drangperiode gehaltenes Bruchstück „Ryno", welche Bestandtheile des von F. Rambach edirten Schauerromans „Die eiserne Maske" bildeten, an dem, wie wir schon im ersten Artikel mittheilten, der jugendliche Tieck das Meiste gearbeitet hat; dann ein Bruchstück der Märchennovelle „Hütten-Meister", welches der Periode der Novellendichtung angehört und jedenfalls noch vor 1841 geschrieben ist. Ueber Plan und Tendenz, welche Tieck bei dieser Dichtung vor Augen hatte, enthält die Vorrede interessante Andeutungen.

Am beachtenswerthesten in diesem literarischen Nachlaß ist die Abtheilung „Kritisches", welche den bei weitem größten Theil des zweiten Bandes bildet. In dem Aufsatze „Bemerkungen über Partetlichkeit, Dummheit und Bosheit" spricht Tieck in gerader und scharfer Polemik aus, was im „Anti-Faust" im Gewande humoristischen Scherzes auftritt. In der Mitte ist ein Blatt und ein nicht unbedeutender Theil am Schlusse verloren gegangen. Ueberhaupt ist diese Antikritik und Selbstvertheidigung, die als historisches Actenstück zur Geschichte der literarischen Fehden jener Tage von Bedeutung ist, niemals veröffentlicht worden. Tieck war zwar reizbar und empfindlich, aber auch ein Mann von großer Weltklugheit; er sah noch zu rechter Zeit ein, daß bei solchen Zänkereien auch für Den, der das gute Recht auf seiner Seite hat, in der Regel nicht viel herauskommt, oder daß das Hin- und Herreden ins Endlose sich auszuspinnen droht, den Streitenden nicht zum Vergnügen, höchstens dem Publicum zum schadenfrohen Amusement. Er ließ daher diese auch gegen Iffland und Beck's Lustspiel „Das Camäleon" gerichtete literarische Streitschrift ungedruckt und verlegte seine Polemik am liebsten in seine Productionen, wodurch er sie aus der niedrigen Sphäre des Scandals in eine höhere Region erhob, ohne daß sie dadurch an beißender Schärfe und schlagender Wirkung verlor. Wir gestatten uns, nur einige Stellen aus diesem polemischen Aufsatz hier mitzutheilen, die auf die gegenwärtigen Zustände noch ebenso gut passen wie auf die im Jahre 1800:

Digitized by Google

Gäbe es eine deutsche Nation, die in ihrem besten Mitgliedern einen Zusammenhang bildete, so gäbe es nur ein Corps von halbgebildeten Lesern, die guten Willen hätten und bei denen man eine gewisse Masse von Kenntnissen und Ideen voraussetzen könnte, so würde sich der Ton bald von selbst geben, in dem mit dieser achtungswürdigen Versammlung gesprochen werden müßte. Da aber in der That die blindeste Anarchie herrscht, da jetzt Künstler und geblötete Menschen im schneidendsten Contraste mit der Menge stehen, da jetzt alle Leidenschaften und die verschiedenartigsten Interessen sich durchkreuzen und verwirren, so kann unmöglich, wenn von diesen Albernheiten, Widersprüchen, Unvernünftigkeiten, die sich dadurch erzeugen, die Rede ist, mit höflicher Verdeugung gesprochen werden. . . . Daher geschieht es auch jetzt, daß so wenige Beurtheilungen etwas wirken können, weil sie bei dem vielfachen Interesse, bei den mannichfaltigen Parteien, bei dem Mangel an Unbefangenheit (und weil es fast Keinem auf die Untersuchung, sondern nur darauf ankommt, den oder jenen Satz bestätigt zu finden, der ihm ausgemacht ist, ohne zu wissen warum) keinen Boden finden, wo sie ungestört Wurzel fassen könnten. Daher hat es noch keine Zeit gegeben, in der so viele unbefugte Richter in Sachen der Kunst und Philosophie aufgetreten sind, weil auch die Unwissendsten sest darauf rechnen können, in der Confusion durchzuschlüpfen oder gar, wenn sie sich der empörten Menge anschließen, Beifall zu finden. Darum, wenn die jetzige Kritik nicht bald ihr Ende findet, wird in kurzem Alles auf Selbstrecensionen hinauslaufen müssen, und wie man sich da oft ohne Selbstlob wird herauswickeln können, bin ich nicht im Stande einzusehen.

Wir bemerken hierbei, daß Selbstrecensionen in Deutschland viel häufiger geschrieben werden, als man glaubt; nur lassen kluge Leute sie unter fremder Flagge in den Kanal irgendeiner befreundeten Zeitung, namentlich in Correspondenzform, laufen. Diese Industrie wird von Manchen außerordentlich geschickt betrieben, und bisweilen kommen solche Zumuthungen an deutsche Redactionen bis von Paris oder sonst woher aus weiter Ferne, während der Autor, den man herausstreicht, mitten in Deutschland lebt.

Ein höchst schätzbares Tieck'sches Nachlaßstück, womit uns R. Köpke hier bekannt macht, sind die Entwürfe zu dem großen Werke über Shakspeare, mit dessen Gedanken und Plan sich Tieck sein Lebelang trug, ohne es über Entwürfe und Ansätze dazu hinauszubringen. Köpke sagt im Vorwort:

> Die vier ersten Nummern bilden in gewissem Sinne ein zusammenhängendes Ganze. Sie geben ein ungefähres Bild davon, wie Tieck in verschiedenen Abschnitten seines Lebens das Buch über Shakspeare behandeln wollte. Am bedeutendsten ist das erste Stück; es sind zwei Capitel der Einleitung. Hier hatte er wirklich Hand ans Werk gelegt und seinen leitenden Grundgedanken die Form gegeben, welche sie behalten sollten. Dafür spricht das klar und reinlich geschriebene Manuscript; es scheint unmittelbar für den Druck bestimmt. Ohne Zweifel ist es nach der englischen Reise und vor der Mitte der zwanziger Jahre abgefaßt. Darauf weist auch die gelegentliche Erwähnung Friedrich's von Raumer hin, dessen „Geschichte der Hohenstaufen" er im Manuscripte gelesen hatte; ihr Einfluß ist unverkennbar.

Aus einer frühern Zeit sind zwei Entwürfe, die in abgerissenen Notizen den Weg andeuten, welchen Tieck einzuschlagen gedachte. Sie mögen bereits um 1800 niedergeschrieben sein und lassen, mit den beiden Capiteln der Einleitung zusammengehalten, erkennen, wie umfassend Tieck das Werk angelegt hatte. Bei dieser Weitschichtigkeit des Plans kann man sich kaum wundern, wenn es nicht zur Vollendung, ja kaum zur ersten Handanlegung kam. Die verschiedenen Notizen eröffnen übrigens einen Blick in die Art und Weise, wie Tieck arbeitete, und enthalten manche treffende Andeutungen, z. B.:

> Alle komischen Charaktere haben eine gewisse Erhabenheit, Laune, die sie über die äußern Verhältnisse hinwegsetzt. Der Zuschauer wird dadurch nicht an die physischen Bedürfnisse, an die Beschränktheit der Lagen des Lebens erinnert.

Fernet die über Goethe:

> Die wunderbarste Erscheinung der neuern Zeit. . . . Nicht Manierist, sondern echter Dichter; vereinigt Alles in sich. Man könnte sagen, seine Bildung, sein fortschreitendes Genie hat mit seiner innern Vollendung, seiner Aufklärung gleichen Schritt gehalten. Seine poetische Bildung war der Weg, sich selbst aufzuklären. . . . Allenthalben wird man einen gewissen eigensinnigen, geniewollen Humor gewahr. Der Stoff drängt sich ihm nicht allein mannichfaltig zu, sondern auch in den mannichfaltigsten Formen. Er ersüllt das Gesetz unter den Neuern am deutlichsten, daß der Stoff den Dichter immer auf eine eigene Art begeistern müsse.

Außerdem hat uns R. Köpke das Bruchstück eines Commentars zu „Richard II." und eine Analyse des Charakters der Lady Macbeth mitgetheilt. Die letztere beruht wol nur auf einer Tieck'schen Grille, auf seiner Sucht (nach Gedike's Ausdruck), „immer etwas Apartes haben zu wollen". Man kann Lady Macbeth in ihrem ehrgeizigen Streben wol groß und furchtbar finden, aber Tieck legt ihr auch die Attribute ursprünglicher Weichheit, Schwäche und Liebenswürdigkeit bei. Dies scheint uns ebenso schief zu sein, als wenn neuere Kritiker in Shylock gewissermaßen einen „Reformjuden" und in Shakspeare einen Advocaten der Judenemancipation erkennen wollen. Trotz solcher vereinzelten Grillen hat aber Tieck ohne Zweifel für die richtigere Erkenntniß und Würdigung Shakspeare's Großes gethan, und gewiß bemerkt Köpke mit Recht:

> In eine ernste Erwägung wird die Frage zu ziehen sein, wie es ohne Tieck's Verdienst um Shakspeare, ohne seine Anregung und sein Beispiel mit Denen stehen würde, welche sich heutigen Tags so viel weiser dünken als er. Dem Epigonen wird es freilich leicht, breite Schritte auf dem Wege zu machen, den die Kraft des Ahnen erst bahnen mußte.

---

Diese vier Bände biographischer Mittheilungen über Tieck und seiner nachgelassenen Schriften haben uns so reichlichen Stoff geliefert, daß wir, um den Raum d. Bl. nicht ungebührlich in Anspruch zu nehmen, uns leider versagen müssen, auf die dritte Schrift, die literarhistorische Skizze von J. L. Hoffmann über Ludwig Tieck, hier näher einzugehen. Wir müßten uns zu diesem Zwecke selbst in eine ausführliche kritische Würdigung der Tieck'schen Dichtungen einlassen, was aber nicht in der Absicht und dem Plane dieses Aufsatzes liegt. Hoffmann gibt eine liebevolle Analyse des Entwickelungsgangs Tieck's — soweit dies vor dem Erscheinen der Köpke'schen Publicationen möglich war — wie seiner einzelnen Phasen und Dichtungen, und wir glauben, daß er damit den Verehrern und Freunden Tieck's eine Gabe bietet, die von



Digitized by Google

ihnen mit Dank aufgenommen werden wird. Der Verfasser ist der Ansicht, daß mit Tieck „einer der Geistesfürsten von uns gegangen, der letzte Sohn einer schöpferischen Zeit, auf welche wir Spätgeborenen mit Pietät zurückblicken sollten"; er fragt: „Wo sind aus den zungenfertigen Kritikern die Dichter geworden, die mit einem Tieck in die Schranken zu treten die Kraft hätten?"; er ist der trostlosen Ueberzeugung, daß nach der „Rosenzeit", die mit Goethe und Schiller dahingegangen, und nach dem „Spätsommer der Romantik voll prächtiger, farbenreicher Georginen" kein neuer Lenz der Poesie mehr zu erwarten sei, und er fährt dann fort:

Die Welt hat sich verändert; Sorgen um das Nothwendige, Ringen für die nackte Existenz, Streben nach Verbesserung der öffentlichen Zustände, Ausbreiten der Wissenschaft für praktische Zwecke hat neben Uebersättigung an den schönen Spielen des Geistes und Herzens hier die Genußfähigkeit und dort die Schöpferkraft schon bei der Jugend gelähmt. Ihre Ideale sind längst zerronnen, ehe des Lebens Mitte heranrückte; Klugheit, ja Alltäglichkeit, die sich größer dünkt, wenn sie die Meister meistert, ist an die Stelle der Begeisterung getreten; der Farbenschmelz ist von den Flügeln des Schmetterlings abgestreift, und der Reyen drückt nun den Falter zusammen, der sich ehedem lustig über Blumen wiegte. So wollen wir denn in unserm unpoetischen Zeitalter, das doch wieder auf andern Gebieten des Geistes und Lebens hinter keinem andern der Weltgeschichte zurücksteht, damit der Sinn für Poesie nicht absterbe, vorerst die Anschauung und Liebe zu unsern hingeschiedenen Dichtern festhalten, unbekirrt durch die Machtsprüche einer überweisen Kritik, die das Gute verschmäht, weil es nicht das Beste ist.

---

Ein Geständniß Tieck's über sich selbst, als sein Wesen besonders ans Licht stellend, möge hier noch seine Stelle finden. Tieck schrieb einmal an seinen Freund Solger:

Irgendetwas ist immer in Deutschland an der Tagesordnung, das leere Form, geistlose Methode und übertriebene Einseitigkeit wird, und immer sehen wir einige von den Besten eifrig theilnehmen und sich verbinden, und dieselbe Nation, die sie Viel- und Allseitigkeit schwärmt, kann immer vor irgendeiner neuen Verbindung nicht zur Besinnung kommen. Bei meiner Lust am Neuen, Seltsamen, Tiefsinnigen, Mystischen und allem Wunderlichen lag auch stets in meiner Seele eine Zweifel und der kühlen Gewöhnlichkeit und ein Ekel meines Herzens, mich freiwillig herauschen zu lassen, der mich immer von diesen Fieberkrankheiten zurückgehalten, sodaß ich (sei ich mich besonnen) weder an Revolution, Philanthropie, Pestalozzi, Kantianismus, Fichtianismus noch Naturphilosophie als letztes einziges Wahrheitssystem gläubig habe in diesen Formen untergehen können.

Freilich verfiel Tieck auf diesem Sonderwege auch in mancherlei Irrthümer, die, wenn wir die Resultate seines Lebens und Wirkens zusammenfassen, sich an ihm selbst am härtesten bestraft haben, denn die Consequenzen, die man aus diesen Irrthümern zog, richteten sich, selbst in seiner engern Häuslichkeit, gegen ihn fast gespensterhaft in die Höhe und schreckten und erschütterten ihn nicht wenig. Er, der die unbedingte Selbstherrlichkeit des Genies und die Alleinberechtigung der Poesie um der Poesie willen proclamirt hatte, mußte zuletzt erleben, wie jedes geringfügigste Individuum auf seine Selbstherrlichkeit zu pochen anfing und wie seine ausschließlich literarisch-ästhetischen Tendenzen den ebenso ausschließlichen Tendenzen politischer und socialistischer Parteien und der Nützlichkeitstendenz das Feld räumen mußten. Wir wissen nicht, was er darunter gelitten hat, denn er war Mann genug, seine Beängstigungen unter dem Gleichmaß einer heitern Ruhe zu verbergen oder sie mit der Gewalt seiner Ironie niederzukämpfen. Jedenfalls war sein Leben und Wirken ein ebenso lehr- und inhaltreiches als eigenthümliches, dem wir in dieser Art kein zweites an die Seite zu stellen wissen.

**Hermann Marggraff.**

---

## Ein episches Kleeblatt.

(Beschluß aus Nr. 6.)

Nr. 2. Auch bei Katharina Diez haben wir es jedenfalls mit einem bedeutenden Talente zu thun. Sie hebt sich mit diesem epischen Gedicht hoch über die moderne Damenliteratur; sie hat unsers Wissens eine einzige Rivalin, die sich mit ihr messen kann, wir meinen Anna Löhn, die in ihrem Epos „Giovanna" unlängst eine beinahe männliche Kraft, eine plastische Naturanschauung entfaltet hat; dagegen zeigt Katharina Diez ein tieferes poetisches Gemüth, feinern Geschmack und übertrifft auch die Löhn hinsichtlich der Form unbedingt durch ihren schönen, ungemein lieblich fließenden Vers. Schon die in sehr gewandter Prosa geschriebene Vorrede beweist, daß sie die Sprache in einem Maße beherrsche wie wenige Damenfedern. Zum Belege dieses Ausspruchs diene die schöne Anfangsstrophe des zweiten Gesangs:

Kennt ihr die zarten, lustigen Gebilde,
Die unsern Schlummer leisen Schritts umschweben?
Die freundlich bald, bald böser uns bald milde
Ein magisch Band um uns're Sinne weben?
Die wir mit Geisterkühnen uns berühren?
In unbekannte, weit entleg'ne Räume
Mit unbandbarem Zauber uns entführen? —
Gesellen sind's der Nacht, sie heißen Träume.

Es ist nicht in Abrede zu stellen, daß die Verfasserin manchmal zu lyrisch wird, ja sich sogar dabei gewissen Mustern gefangen gibt, mit z. B. S. 210 die Diction stark an Byron mahnt; der Leser schont sich jedoch hierüber mit der Verfasserin gern aus, denn die ganze umfangreiche Dichtung überweht der zarteste Hauch eines sittlich geadelten weiblichen Herzens. Die poetische Grundstimmung wird ununterbrochen festgehalten, heutzutage etwas Seltenes, das wir der Verfasserin hoch anrechnen. Die Dichtung ist reich an einzelnen schönen Abschnitten; wir wollen einige derselben dem Leser zur leichtern Orientirung des starken Bandes wenigstens durch Angabe der Seitenzahlen namhaft machen: Die Entgegnung Juda's auf Joseph's Vorwurf über der Brüder sinnenberauschendes Leben, S. 22—24; Joseph's Naturschilderung im dritten Gesang, S. 49—53; das düster erhabene Wüstenbild, zu welchem der den Joseph in der Cisterne suchende Ruben die beste Staffage abgibt, S. 83—85; Benjamin, S. 87; die verführerischen Worte der Ritetis Potiphar: „Laß uns geh'n im stillen Garten" u. s. w., S. 113. Ausgezeichnet zart und verlockend sind die Schmeichellaute dieses liebedurstigen Weibes:

Ritetis zu Joseph.

O, wenn Sterne, Lieber, Düfte
Dir mein süßes Weh nicht sagen,
Wenn verrath'n die Abendlüfte
Meines Herzens leise Fragen;

Digitized by Google

O, kann schau' ins Auge mir —
Sieh' die Rosen meiner Wangen,
Sagt mein feuchter Blick es dir
Nicht, wofür sie blüh'n und prangen?

Nicht minder schön ist die Beschreibung Potiphar's, ihre eigenen Reize im Spiegel betrachtend. S. 120: Joseph's Anblick dieser Scene, S. 125—127; die Stelle: „Wohl redet Gottes Geist in der Natur" u. s. w., S. 141. Ferner S. 234: „Leite meine Hand und laß uns geh'n" u. s. w., als Benjamin den alten Vater führt; und endlich die treffliche Schilderung des Wiedersehens in Aegypten, für ist so reinmenschlich schön, daß wir uns nicht versagen können, sie hier wiederzugeben, in der festen Ueberzeugung, unsere Leser werden uns dafür dankbar sein:

O noch zaghaft ist des Mundes Laut,
Das selige Geheimniß auszusprechen,
In Thränen wagt es erst hervorzubrechen —
Er steht und weint — und weint so laut, so laut!
Das draußen man es hört, wie seiner Brust
Entrauscht der Strom der reinsten Erdenlust.
Anfassen ihn die Brüder, bang bekommen,
Sie wissen's nicht, was über sie gekommen,
So süß, so schwer wie ein Gewitterfegen
Durchrieselt sie der ersten Thränenregen.
Doch Joseph faßt sich jetzt — und liebend ruht er
An seines Busens in einen Augenblick,
Im stillen Zittern vor dem nahen Glück,
Dann spricht er: Ich bin Joseph, euer Bruder! —
Sanft wie der Laut, der diese Worte sprach,
Und dennoch — wie ein jäher Donnerschlag
Fiel er erschreckend in das Herz der Brüder,
Daß sie betäubt zu Boden stürzen nieder!
Er rauschet über sie wie ein Gericht —
Als ob Jehovah's Engel sie erschlagen,
So schrecket sie des Bruders Angesicht.
Sie können nicht der Liebe Blick ertragen,
Der Frosender in seiner hehren Milde
Als wie der strenge Zorn die Sünder trifft,
Wie eine göttlich glühende Flammenschrift.
Nicht mehr gebeugt sind sie unterm Schilde
Der Unschuld, der vor ihm sie stark gemacht.
Er ist's, der Bruder! Ha, der ernst Gebietne,
Wie steht vor ihnen jetzt der Gottgekrönte,
Umstrahlt von himmlischer und irrischer Pracht,
Wie Christus dann, als er die Finsternis
Des Todes stark und siegesvoll zerriß! —
Doch Joseph eilt sie liebend aufzurichten —
Er trauert, daß er mußte sie vernichten —
Und warm und bittend spricht er: Tretet doch
Zu mir heran, sagt, lebt mein Vater noch? —
O, sprecht! o, kommt! was kümmert euch so sehr?
Ist doch kein Haß, kein Zwist, nicht Trennung mehr,
Wir haben wieder, wieder uns gefunden,
Sind schöner, inniger als sonst verbunden!
Nicht ihr, Gott selber hatte mich verbannt,
Hierher gesendet in des Fremden Land,
Damit ich euer Leben jetzt errette
Und sanft und weich den alten Vater bette.
O hört! o hebet eure Angesicht!
Ich bin es! euer Joseph, der so spricht.
Sie aber bleiben stumm am Boden liegen,
Als ob kein Leben mehr in ihnen sei. —
Doch wie der leichte Frühlingsstriller fliegen,
Ringt plötzlich sich ein heller Freudenschrei
Empor! — ein Klang voll sel'ger Himmelsluft
Und Benjamin fliegt an des Bruders Brust!
Es stürzt mit glühend ungestümer Macht
Der junge Bach sich aus dem Felsenschacht
Und überströmt mit reichem Liebesthau
Die süße, lang ersehnte Blumenau.
Und Joseph endlich, endlich fühlt entzückt
Des Lieblings Herz an seinem Herzen klopfen;
Die Brüder stehen Brust an Brust gedrückt,
Und ihre Thränen ineinander tropfen.
Mein Benjamin! — Mein Joseph! — diese Laute,
Sie flattern zwischen ihnen hin und her,
Und Einer in des Andern Auge schaute
Wie in ein unergründlich Freudenmeer! u. s. w.

Die Verfasserin ist übrigens durch ihre frühern Werke: „Dichtungen nach dem Alten Testament" und „Neue Märchen aus Wald, Feld und Wiese", dem Publicum bereits vortheilhaft bekannt. Wenn sie sich in der Zukunft vor zu großer Breite bei der Behandlung des Stoffe hütet, so glauben wir ihr künftig das Prädicat wenn nicht der ersten, doch einer der ersten aller lebenden deutschen Dichterinnen ertheilen zu können.

---

„Hermanfried" von L. Ziseli (Nr. 3) ist dagegen ein schwächeres Product. Den Grund dieses Ausspruchs glauben wir mehr aus dem Stoffe selbst als aus der Individualität des Dichters schöpfen zu müssen. Hermanfried eignet sich nämlich, unserer Meinung nach, viel mehr für dramatische als für epische Bearbeitung. Die stolze Amalberga allein müßte bei schwankender Wahl den Ausschlag geben — in diesem Weibe steckt eine große Portion Lady Macbeth; ihr fortwährendes Intriguiren gegen Hermanfried's Bruder, Berthar's und Baldebrich's Tod, die Auftritte zwischen der herrschsüchtigen Frau und dem König, die Reibung zwischen Christenthum und Heidenthum, dies Alles hat einen dramatischen Charakter. Wenn jene Dichter, die Versuche machten, Hermanfried auf die Bühne zu bringen, damit scheiterten, so bewest dies nicht das Undramatische des Stoffs, sondern nur, daß jene Herren dieser Aufgabe nicht gewachsen waren. Der Verfasser scheint jedoch vorsichtig daraus den Schluß gezogen zu haben, Hermanfried müsse episch behandelt werden. Es gehört allein schon ein feiner Takt dazu, für größere Stoffe die richtige Form zu finden; es wird dagegen von modernen Poeten so viel gesündigt, daß die alten fünffüßigen Hellenen die Köpfe bedenklich schüttteln würden, wenn sie aus ihren Sarkophagen das Thun und Treiben unserer Zeitgenossen überblicken könnten. Bei historischen Stoffen muß in dieser Beziehung mit der größten Gewissenhaftigkeit zuwerke gegangen werden. Als Muster hierin kann man Schiller aufstellen, bei Goethe hat dagegen Alles mehr oder weniger den Charakter eines Naturproducts. Wir wollen den Verfasser des „Hermanfried" durch diese Bemerkungen nicht gänzlich von der poetischen Laufbahn zurückschrecken; er zeigt stellenweise Kraft und würdigen Ausdruck; einzelne Abtheilungen sind recht hübsch zu lesen, z. B. „Amalberga zeigt Hermanfried gegen seine Brüder auf", S. 37; dann: „Berthar wird erschlagen", S. 43; ferner: „Amalberga", S. 56, und endlich: „Zwei Frauenherzen", S. 69.

---

Nr. 4. Ein Erstlingswerk des jungen Dichters Adolf Stern, dessen Name dem Publicum gewiß schon oft in Journalen zu Gesichte gekommen ist. Wie es überhaupt die Jugend in Allem nicht genau nimmt, so finden sich auch hier nicht blos Nachlässigkeiten im Versbau, sondern auch Verstöße gegen die Grammatik. Zu den ersteren rechnen wir unsichere Wortklänge, z. B. S. 12: „die wie die", oder S. 113: „ein Wasser klar wie Quell"; zu den zweiten gehören die Verse: „Wiss', daß Johannen man versprochen — Mit einem Spanier, mit dem Graf", S. 105. Zu Gunsten des Verfassers können wir anführen, daß er die Wahl seiner Stoffe mit Glück getroffen habe. Die Mehrzahl dieser poetischen Erzählungen hat etwas Spannendes an sich, z. B.: „Die Strandräuber"; „Die Gründung von Zürich"; für die beste erklären wir „Jagelle", die ein äußerst interessantes Sujet behandelt. Wir wollen den

Digitized by Google

leser in gedrängter Kürze damit bekannt machen. Der alte polnische Graf Borotin, der sich im Dienste Sobiesky's vor Wiens Mauern ausgezeichnet hat, gibt auf dem Schloß seiner Tochter Charlotta, der Braut des Grafen Sterzki, ein glänzendes Fest. Als er Charlotta ein Hoch ausbringen will und den syrischen Pokal, den er im Türkenlager erbeutet, gefüllt verlangt, läßt ihm sein Kämmerling Zagello, dessen Hand ein Teufel mit Gewalt Bachs vom Frohleuchten treibt, seinen Boretin, den Lieblingsbecher in Splittern zu Füßen sehend, gibt sich dem wildesten Zornausbruche hin und befiehlt den Dienern, Zagello mit 30 Geißelhieben zu züchtigen. Unter dem rauschenden Festlichkeiten denkt Niemand an den wundgeschlagenen Zagello, der in seiner engen Hütte ohne alle Linderung schmachtet. Da öffnet sich plötzlich die Thüre, Charlotta tritt ein, pflegt den Armen, besprengt ihn reichlich und verschwindet ebenso rasch, als sie kam. So zaubersich auch die Erscheinung auf ihn wirkte, so widerstehr er doch nicht den Einflüsterungen seines Rachedämons; an Borotin denkend, stößt er die Worte aus: „Du aber wahr' dich, Woywode!" Dies der Inhalt der ersten Abtheilung. In der zweiten ändert sich die Scene. Der Winter ist mit aller Macht hereingebrochen, und mit ihm Polens Gäste, die Wölfe. Borotin befiehlt Zagello den Schlitten zurecht zu machen, um gegen Abend nach Sterzki's Schloß zu jagen. Zagello jubelt darüber, daß nun die Stunde der Rache schlägt. Er eilt hinaus, ertägt mit der Büchse einen Hirsch und scheuwert einzelne Stücke auf den Waldpfad, der in die Schlittenbahn mündet, um die Wölfe auf die Fährte zu locken. Er kehrt heim und putzt die Pferde, als ging es nun auch zu einem Freudenfeste. Doch es erstarrt ihm das Herzblut, als er inne wird, daß Charlotta, die unterdessen vom Hause Lekewel's zurückgekehrt ist, den Vater im Schlitten begleite. Die Fahrt beginnt. Zagello sieht und hört nichts mehr, er jagt die Pferde wie wahnsinnig hin, um die Geliebte zu retten. Doch schon ist ein Rudel Wölfe hinterher, sie holen den Schlitten ein — die Liebe siegt nun über den Rachedämon. Er wirft Borotin rasch Zügel und Peitsche zu, springt ab und gibt sich den Wölfen preis, um Charlotta zu retten — es gelingt; Schloß Sterzki ist beinahe schon erreicht. Der junge Poet schient diesen für den Dichter recht dankbaren Stoff in einer polnischen Originalnovelle gefunden zu haben; doch war er ihm nicht ganz gewachsen, namentlich hätten die Momente der Rachesucht schöne Gelegenheit geboten, den Leser tiefer in Zagello's Seele blicken zu lassen. Einzelne Ausdrücke wirken störend, z. B. „Zagello schwiegt". In der Schilderung der Wolfsscene ist dagegen dem Verfasser Manches gelungen. Ueberhaupt finden sich hier und da im Buche schöne Einzelheiten, z. B. in „Astorga" die kurze, doch treffende Schilderung des Herbstes oder die Schlußstrophen des Gedichts über André Chenier, jenen unglücklichen Dichter, der die Guillotine besteigen mußte und ihr todesverachtend entgegengang:

Stoßt an Gefährten! der letzte Trunk!
Die hallen und keinen Beichgenossen,
Keine Glocke klingt auf dem Wege und heute,
So töne dafür dies Gläsergeläute! —
Im Kerker sich das Sonnenlicht
An den Gläsern voll funkelnden Weines bricht;
Dem Dichter die Wangen sich purpurn färben,
An der Mauer schlägt er den Becher in Scherben.

Somit hat also immerhin der junge Autor mit diesem Erstlingswerke seine Befähigung bewiesen, und es steht zu erwarten, daß er mit seinem zweiten gewiß einen Schritt vorwärts machen werde. Das elegant ausgestattete Büchlein eignet sich besonders zu Geschenken für Damen.

**Emanuel Rauff.**

# Notizen.

## Amerikanische Romane.

Dürfte man den Werth einer Literatur nach der Menge der Romane abschätzen, die sie vornehme und nicht vornehme Müßiggänger und Müßiggängerinnen geschrieben werden, so stände gegenwärtig die nordamerikanische Tagesliteratur mit den europäischen Literaturen so ziemlich auf gleicher Stufe. Die noch junge amerikanische Literatur verbringt ihre Jugendperiode ziemlich schlecht; denn während der auf diese Unterhaltung abgezweckende Situationssroman in der Regel sich erst dann einfindet, nachdem die höhern Gattungen der Poesie es zur höchsten Blüte gebracht oder sie bereits hinter sich haben und dadurch der Ablauf einer bestimmten Culturepoche angezeigt ist, hat die amerikanische Literatur eigentlich sofort mit dem Roman begonnen. Und zwar schreibt seine classische Periode bis auf Weiteres bereits vorüber zu sein; denn die classische Schreibweise Cooper's oder Washington Irving's findet man bei keinem der Spätern: bei Beecher Stowe, der anonymen Wetherell, C. P. Thorpe, D. E. Southworth, Hawthorne, Hornbeek, Ferry, Reid, Simms, Stephens, Tucker, Carey, Cooke, Benett und wie sie Alle heißen mögen, deren Namen in der leipziger „Amerikanischen Bibliothek" paradiren. Das Londoner „Athenaeum" sagt von diesen Producten, auf Anlaß einiger neuern Romane, im Allgemeinen: „Gentile Langweiligkeit und zahmer Eifer von halb religiösem Charakter waren im Allgemeinen die schlimmsten Fehler, die wir in unsern Recensionen ihnen zum Vorwurf machen mußten. Es nahm uns gewissermaßen Wunder, wie bei dem höchst unwahrscheinlichen Gepräge der Charaktere und Begebenheiten es doch vernünftige Wesen geben könnte, die an solcher Lektüre ihre Erbauung fänden. Einige Romane aus derselben fruchtbaren Quelle, die eben vor uns liegen, gehören zu einer prätentiösen Classe und ihre Sünden sind von tieferer Farbe. Sollten sie in unser Land als Durchschnittsproben eigentlicher amerikanischer Romanproduction kommen, oder sollte sich in ihnen ein auch nur annähernd ähnliches Gemälde der amerikanischen Gesellschaft darstellen, so könnten wir nur sagen: Wehe der Nation, die in einem solchen Falle ist. Was sich dem Ausländer zuvörderst und vornehmlich aufdrängt, ist die Ueberzeugung von dem tiefwurzelnden Einfluß der französischen Romane. Die Beschreibung der Localitäten und Charaktere, die Gesprächsweise, die Gedankenentwicklung — in allem Diesem zeigt sich das ehrgeizige, rastlose Streben, wie Balzac, Dumas und E. Sue zu schreiben, zu sprechen, zu denken und zu schildern. Die Wirkung ist seltsam genug und erinnert an irgendeine Gruppe ferner Colonisten, die sich aus zweiter Hand in europäischen Staat werfen. Statt wahrer Individualität, die gänzlich fehlt, findet man nur falsche französische Mode und Nachahmung französischen Raffinements. Als nationalen Ursprung zeigt sich jedoch die Flunkerei in hinlänglichem Maße und zwar in der Vorliebe für Titel, in der Werthschätzung von prahlhaften Spielereien und Bagatellen, schönen Kleidern, schönem Zimmerputz und französischer Küche." Mit dieser Schilderung, die auch auf sehr viele moderne deutsche Romane paßt, ist es namentlich auf den neuen in Philadelphia erschienenen Roman „Helen Lesson" abgesehen, der nach der Inhaltsangabe des „Athenaeum" auch allerdings ein ganz absurdes Product sein muß. Gelegentlich wird auch der Verfasser (oder die Verfasserin) darüber zurechtgewiesen, daß er einen englischen Baronet „My Lord" anreden läßt — ein Versehen, das bei einem Deutschen weniger als bei einem Amerikaner auffallen würde. Der Roman „Lily", vom Verfasser von „Busy moments of an idle woman" ist nicht viel besser; edlem Geschmacks und tiefern Inhalts ist der Roman von S. A. Storey jun.: „Caste; a story of republican equality", der schon durch den Titel seine Tendenz anklündigt.

Digitized by Google

### Deutsche Opponenten gegen England.

Schon seit längerer Zeit wird von deutschen Flüchtlingen und ausgewanderten deutschen Schriftstellern gegen die englische Verfassung wie überhaupt gegen die englische Nationalität formlich systematisch Krieg geführt, und zwar nicht blos in mehren in Deutschland selbst erscheinenden Zeitungen, sondern auch unmittelbar unter den Augen der Briten, z. B. in dem „Londoner deutschen Journal". In ähnlicher Weise schmähen und toben sehr viele, wenn nicht die meisten deutschen in Nordamerika erscheinenden Blätter gegen alles nordamerikanische Wesen. Wir vermögen darin nur eine sehr unerfreuliche Thatsache zu erkennen, eine um so unerfreulichere, da die Deutschen in Paris und Petersburg sich einer solchen Oppossition gegen französische oder russische Verhältnisse wohlweislich enthalten, sodaß die Ausländer daraus den Schluß ziehen könnten, daß der Deutsche sich schließlich doch in despotische Regierungsformen leichter als in liberale zurechtfinde oder nur da den Muth zur Opposition habe, wo Preßfreiheit und nationale Großherzigkeit ihm diesen Muth leicht machen. Wem diese fortgesetzten Angriffe auf die Nordamerikaner und Engländer wie ihre Verfassung gelegt allein zugute kommen müssen, ist leicht einzusehen. Und nicht nur daß diese deutschen Opponenten, welche allen Verhältnissen ihren eigenen von Eigendünkel erfüllten Kopf aufsetzen möchten, die englische Verfassung, die englische Kirche, das englische Gerichtswesen — dessen schreiende Mängel wie ja gar nicht verkennen — als eine gänzlich abgenutzte Maschine, als ein Werk der Lüge und als ein Instrument des Despotismus hinstellen: sie schildern England auch in sittlicher Hinsicht als ein wahres Sodom und Gomorrha, das Anwartschaft darauf habe, nächstens unter einem Pech- und Schwefelregen unterzugehen. Die größten Beschuldigungen werden nicht gespart. Das „Londoner deutsche Journal" behauptet, daß das englische Familienwesen durch die Bevorzugungs- und Verschwendungssucht des englischen Weibes demoralisirt und die alte Tugend und Ehrlichkeit aus den Engländern gewichen sei, und beruft sich dabei auf Heine's Verschrei, daß die gütige Natur den Engländern Alles, was schön und lieblich sei, versagt und sie vielleicht nur „mit ledernen Porterschlünden statt mit menschlichen Seelen" begabt habe. Ist etwa der „geniale" Heine der Mann, dessen Grundsätze geeignet wären, die Demoralisation aus den englischen Familien wieder fortzuschaffen und die Engländer zur alten Tugend und Ehrlichkeit wieder zurückzuführen? Und was muß ein Engländer von unserer Humanität, unserer Urbanität, ja unserm Verstande denken, wenn er in einem in London selbst erscheinenden deutschen Blatte lesen muß, daß er statt einer menschlichen Seele einen „ledernen Porterschlauch" in sich habe? Glücklicherweise hat der Engländer Humor, und er wird über diese Heinismen gerade so lächeln, wie er über die Späße des „Punch" lächelt. Vergessen wir nicht, daß schon Wilhelm Heinse in Betreff der Engländer die Bemerkung machte, sie seien trotz aller Unarten doch immer noch die ersten Menschen.

### Idealismus und Realismus in der neuern französischen Poesie.

Theaterstücke können nur ausnahmsweise und nur insofern sie eine besondere literar- oder culturhistorische Bedeutung haben, darauf Anspruch machen, in diesen Blättern erwähnt zu werden. Zu diesen Ausnahmen gehört das jüngst im pariser Odéon aufgeführte und vom Publicum mit „extrême faveur" aufgenommene drolatische Lustspiel „Peintres et bourgeois". Es ist von Henri Monnier, dem Autor des „M. Prudhomme", in Gemeinschaft mit Renn verfaßt und in Versen geschrieben. Die Hauptrolle spielen darin Raoul, ein Maler, seine Gattin und deren Schwester Eugenie, die selbst Künstlerin und Gattin eines Bankiers ist. Dieser Bankier und die Aeltern der beiden jungen Frauen, Herr und Frau Coquardeau, vertreten die hausbackene, borniirte, platte Seite der Bourgeoisie, die Geldgier, den allem Idealismus feindlichen Materialismus. Ingwischen hat Raoul mit seinen Bildern großes Glück gemacht und sich ein hübsches Capital zurückgelegt, während der Bankier Unglück hat und auf dem Punkte ist zugrunde zu gehen, als Raoul großmüthig ihm mit seinem Erworbenen zu Hülfe kommt. Die „bourgeois" stehen nun beschämt und gedemüthigt vor den Künstlern. Dabei liegt eine Art Ironie darin, daß gerade die Gelobeite der Kunst dazu dienen muß, diesen trockenen Philisterrespect vor der Kunst einzuflößen. Den Beifall, den das Stück trotz dieser sehr einfachen und wenigstens für uns Deutsche nicht sehr glaublichen Handlung errungen hat, erklärt sich daraus, daß es sehr glücklich durchgeführt und an schlagenden Pointen reich ist und zugleich einem im pariser Publicum verbreiteten Widerwillen gegen die gewöhnliche engherzige Bourgeoisie Vorschub leistet. In Deutschland, wo das Künstler- und Dichterdrama überhaupt und zwar, wunderbar genug, durch die Manoeuvres der gegen ihr eigenes Standesinteresse unaufhörlich arbeitenden Dichter und Schriftsteller selbst sehr in Mißcredit gekommen ist, sind Stücke von dieser nebeln Tendenz gegenwärtig unvergleichlich seltener als in Frankreich. Doch fehlt es auch hier keineswegs an Dichtern, welche derselben materialistischen Richtung huldigen, wie z. B. die vielbeprochenen „Chants modernes" Marine du Camp's beweisen. Im Gegensatz dazu hat Gustave d'Ardt, wie es scheint ein Pseudonymus, „Heures de loisir" herausgegeben. Der Verfasser ist selbst ein Industrieller, der die Zeit, welche ihm seine Contorarbeiten übriglassen, mit poetischen Erholungen ausfüllt. Ein Berichterstatter im „Athenaeum français" knüpft daran folgende Bemerkung: „Bei diesem Anlaß scheint es mir von ziemlichem Interesse zu unterfuchen, ob die Industrie, die in letzter Zeit so Pindarische Gesänge hervorgerufen hat, auch Damen als eine Muse erscheint, welche sie in der Nähe sehen und ihr dienen. Ich schlage das Bändchen auf und lese die Ueberschriften: «La mer», «Les forêts», «Les pélerines», «Les heures révenues», «A un amour sans lendemain», «Le chêne», «L'automne», «Regrets», «Sur un volume d'André Chénier» etc. Wie! Gustav Ardt besingt nicht den Dampf, die Eisenbahnen, das Räder- und Schraubenwerk? Er betet nicht den Jacquart-Apollo an, diesen neuen Apollo der Lyriker? Nein, nein! er singt naiverweise alle jene ewigen Gegenstände, jene anmuthigen poetischen Themen, deren unendliche Variationen noch immer die jugendlichen Gemüther entzücken." Und er schließt: „Ginst, wenn die Industrie, die schon soviel Eroberungen gemacht hat, die Huldigungen und den Beifrauch der ganzen literarischen Welt empfangen wird, wird vielleicht aus der industriellen Welt ein Platonischer Dichter hervorgehen, der zum tausendsten male Gott, den Menschen, die Natur besingt — Gegenstände, die von den lyrischen Dichtern immer besungen worden sind."

H. M.

### Bibliographie.

Buschmann, J. C. E., Der athapaskische Sprachstamm. Berlin, Dümmler. Gr. 4. 2 Thlr.

Hain, A., Gedichte. Edinburgh. 1855. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr.

Heermann, J., Heptalogus Christi oder die sieben Worte Christi am Kreuz, in sieben lehr- und trostreichen Predigten erklärt. Berlin, W. Schulze. 8. 9 Ngr.

Hirsch, N., Siesta. Zwei Theile. Pest, Geibel. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Der letzte Janitschar. Aus den Denkwürdigkeiten eines Leibarztes des Chorew Paschah. Wien, Ludwig u. Jang. 1855. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Mailand und der lombardische Aufstand. März 1848. Frankfurt a. M. Prag, Calve. Gr. 8. 2 Thlr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## Bericht

über die im Laufe des Jahres 1855
im Verlage von

## F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

№ IV, die Versendungen der Monate October, November und December enthaltend.

(Fortsetzung aus Nr. 6.)

89. **Cussy (F. de), Phases et Causes célèbres du droit maritime des nations.** Tome premier. In-8. Geh. 2 Thlr. 12 Ngr.

Ein dringend für alle Seeherrscherstaaten wichtiges Werk über das Seerecht, in der gegenwärtigen Zeit von erhöhter Wichtigkeit.

Von dem Verfasser erschien früher in demselben Verlage:

**Cussy (F. de), Dictionnaire ou Manuel-Lexique du diplomate et du consul.** In-12. 3 Thlr.

**Réglements consulaires** des principaux états maritimes de l'Europe et de l'Amérique; sanctions et attributions des Consuls; prérogatives, immunités et caractère public des Consuls envoyés. Recueil de documents officiels et observations sous forme d'institution consulaire, les devoirs, les obligations, les droits et le rang diplomatique des Consuls. In-8. 2 Thlr. 8 Ngr.

**Recueil manuel et pratique de traités, conventions et autres actes diplomatiques,** sur lesquels sont établis les relations et les rapports existant aujourd'hui entre les divers États souverains du globe, depuis l'année 1760 jusqu'à l'époque actuelle. Par le baron **Charles de Martens** et le baron **Ferdinand de Cussy.** 5 vol. In-8. 14 Thlr.

Ein sechster Band dieses Werkes erscheint demnächst.

90. **Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste** in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern bearbeitet und herausgegeben von **J. S. Ersch** und **J. G. Gruber.** Mit Kupfern und Karten. 4. Cart. Pränumerationspreis für den Theil auf Druckpapier 3 Thlr. 25 Ngr., auf Velinpapier 5 Thlr.

Erste Section (A—G). Herausgegeben von M. H. G. Moser. Sechsigster und einundsechsigster Theil. (Georg—Gerardsvlaberg.)

Zweite Section (H—N). Herausgegeben von J. G. Hoffmann. Dreiundvierzigster Theil. (Nachträge zu I: Indigkeit—Jenison.)

**Frühern Subscribenten auf die Allgemeine Encyklopädie, welchen eine größere Reihe von Theilen fehlt, sowie Solchen, die sich Abonnenten zu eintreten wollen, werden die günstigsten Bedingungen zugesichert.**

91. **Enslin (R.), Fromm und frei.** Gedichte. Miniatur-Ausgabe. Geheftet 24 Ngr. Gebunden 1 Thlr.

Gedichte nicht religiösen Inhaltes von dem in vielen Kreisen schon bekannten und beliebten Dichter **Karl Enslin**, einer Sammlung, die sich den Dichtungen **Leopold Schefer's, Julius Hammer's, Oeffner's u. A.** würdig anreiht, indem sie in trefflicher, verständiger Weise alle religiösen Stimmungen, ohne Pedanterie auf eine besondere Gemeinschaft zu erdrosseln und zu erheben sucht.

92. **Gutzkow (K.), Die Ritter vom Geiste.** Roman in neun Büchern. Dritte Auflage. Neun Bände. In 18 Halbbänden zu 10 Ngr. Siebzehnter und achtzehnter Halbband. 8. Geh.

Das vollständige Werk kostet geheftet 6 Thlr., elegant gebunden 8 Thlr. 20 Ngr.

Dieser geistreiche, lebensvolle Roman, ein Zeitgemälde von gerechtestem und bleibendem Werthe, eine der bedeutendsten Erscheinungen der neuesten deutschen Literatur überhaupt, musste bereits zwei Auflagen vergriffen werden, ist jetzt in der vom Dichter gründlich revidirten dritten Auflage zugänglich erschienen, und zwar zu einem gegen früher fast um die Hälfte billigern Preise. Durch diese Gelegenheitsausgabe wird der oft ausgesprochene Wunsch erfüllt, das bedeutende Werk den Privatbesitzer noch mehr zugänglich gemacht zu sehen.

93. **Gutzkow (K.), Zopf und Schwert.** Lustspiel in fünf Aufzügen. Miniatur-Ausgabe. Geheftet 20 Ngr. Gebunden 24 Ngr.

In gleichem Formate erschien früher:

**Uriel Acosta.** Trauerspiel. Miniatur-Ausgabe. Geheftet 20 Ngr. Gebunden 24 Ngr.

Den zahlreichen Freunden dieser Dichter-Dramen wird es erwünscht sein, dieselben hiermit in elegantester Ausstattung im Miniatur-Ausgaben deutscher Dichter angereiht zu sehen.

Von dem Verfasser erschien ferner in demselben Verlage:

**Dramatische Werke.** Erster bis achter Band. 8. Jeder Band 1 Thlr. 20 Ngr.

Inhalt: I. Richard Savage. Werner. — II. Patkul. Die Schule der Reichen. — III. Ein weißes Blatt. Zopf und Schwert. — IV. Hussitenblut. Das Urtheil des Cid. Uriel Acosta. — V. Der königliche Neffe. Uriel Acosta. — VI. Wullenweber. — VII. Liesli. Der Königsleutnant. — VIII. Ottfried. Fremdes Glück. Lenz und Söhne.

Einzeln sind in besonderer Ausgabe zu beziehen:

**Richard Savage oder der Sohn einer Mutter.** Trauerspiel in fünf Aufzügen. Dritter Auflage. 20 Ngr.

**Werner oder Herz und Welt.** Schauspiel in fünf Aufzügen. Dritte Auflage. 1 Thlr.

**Patkul.** Ein politisches Trauerspiel in fünf Aufzügen. Dritte Auflage. 25 Ngr.

**Die Schule der Reichen.** Schauspiel in fünf Aufzügen. Dritte Auflage. 25 Ngr.

**Ein weißes Blatt.** Schauspiel in fünf Aufzügen. Dritte Auflage. 20 Ngr.

**Zopf und Schwert.** Historisches Lustspiel in fünf Aufzügen. Dritte Auflage. 1 Thlr.

**Der dreizehnte November.** Dramatisches Seelengemälde in drei Aufzügen. Zweite Auflage. 20 Ngr.

**Uriel Acosta.** Trauerspiel in fünf Aufzügen. Zweite Auflage. 1 Thlr.

**Liesli.** Ein Volkstrauerspiel in drei Aufzügen. Mit drei Liedern von C. G. Reissiger. 25 Ngr.

**Der Königsleutnant.** Lustspiel in vier Aufzügen. 25 Ngr.

**Ottfried.** Schauspiel in fünf Aufzügen. — **Fremdes Glück.** Vorspielchen in einem Aufzuge. 25 Ngr.

**Lenz und Söhne oder Die Krondiebe der Besserungen.** Lustspiel in fünf Aufzügen. 25 Ngr.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redacteur: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 8. — 21. Februar 1856.



Inhalt: Schleiden und der Mond. Von Karl Fortlage. — Altpreußisch und Littauisch. Von August Friedrich Pott. — Mittheilungen aus Berlin. Von Eduard Schmidt. — Aufzeichnungen eines Junkers am Hofe zu Athen. Nach seinem Tode herausgegeben von J. Baron Ow. — Zur Bohlthätigkeitsliteratur. — Washington Irving's Skizzen, illustrirt von H. Ritter und W. Camphausen. — Zur Reiseliteratur über Italien. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Schleiden und der Mond.

Professor Schleiden und der Mond. Von Gustav Theodor Fechner. Leipzig, Gumprecht. 1856. 8. 2 Thlr.

Sowie bei militärischen Entwickelungen den großen Heeresmassen die Tirailleurs voranzusiehen pflegen, so gibt es auch beim großartigen und massenhaften Fortrücken der Wissenschaften vorausziehende kühne Plänkler, welche den sich vorbereitenden Massenentwickelungen vorangehen und die Aufmerksamkeit der Draußenstehenden auf größere Dinge, welche im Anmarsch sind, spannen. Unter diesen Tirailleurs der Wissenschaft ragt vor allen der Verfasser der vorliegenden Schrift hervor. Mit Leidenschaft ist derselbe bestissen, zu allen Punkten der Naturwissenschaft, wohin es noch keine gebneten und fahrbaren Heerstraßen gibt, wenigstens durch Gestrüpp und Urwald sich heimliche und versteckte Fußpfade zu bahnen und über Abgründen schreitend, an Felsen emporklimmend mit der Kühnheit von „Lützow's verwegener Jagd" die von fern nachschauenden geordneten Heeresmassen der Wissenschaft zum Nachrücken herbeizuwinken. Die Lagerung der Atome in den aus ihnen bestehenden cohärenten Körpern, die Zusammenhänge des zweckmäßigen Füreinanderbestimmtseins der Wesen, die Seelen der Pflanzen und der Gestirne, die Zusammenhänge der wirksamen und in ihren Wirkungen sichtbaren Kräfte mit den latenten und der diesseitigen Wirksamkeit enthobenen, lauter Themata, vor deren Kühnheit das Herz der Mehrzahl zurückbebte, beschäftigten ihn vor allen, und seine Art und Weise hätte hierdurch eine große Aehnlichkeit mit der Art und Weise der Naturphilosophie gewonnen, welche im Streben, neue Gebiete der Wissenschaft zu erobern, von einem ähnlichen Eifer beseelt war, wenn nicht die ganz entgegengesetzte Methode, wonach von ihr verfahren wurde, hier auch wieder einen radicalen Unterschied hervorbrächte. Denn während die Naturphilosophen die gemeine inductivische Behandlungsart der Naturwissenschaften durch eine ganz neue und a priori geschöpfte Methode zu verdrängen suchten und daher nicht mehr Empiriker in der Naturwissenschaft zu nennen waren, sondern vielmehr speculative Philosophen, welche das Gebiet der Naturwissenschaft unter eine Fremdherrschaft zu bringen suchten, versucht es Fechner vielmehr, die hergebrachte inductorische Methode der Naturwissenschaften selbst, vorzüglich durch eine erweiterte Anwendung ihres heuristischen Werkzeugs, der Teleologie, zu höhern Wirkungen emporzuschrauben und dadurch alle eigentliche und methodische Philosophie, auf welche er überhaupt etwas übel zu sprechen ist, auf diesem Felde als überflüssig aus dem Wege zu räumen.

So war es denn auch schon längere Zeit, daß er in Betreff des höchst zweifelhaften, viel behaupteten und viel bestrittenen Themas vom Einflusse des Mondes auf die Witterung und das organische Leben der Erde durch Vergleichung mannichfaltiger Beobachtungsreihen und Anbahnung neuer Berechnungsmethoden Licht zu gewinnen suchte, als ihm Schleiden's „Studien" mit ihren „Mondscheinschwärmereien eines Naturforschers" wie ein störender Schatten über die Arbeit fuhren. Schleiden behauptete in ihnen mit aller ihm zugebote stehenden Zuversicht die Unmöglichkeit eines Einflusses der Mondphasen auf die Witterung und das organische Leben der Erde und versetzte den Glauben an diese Dinge in die Kategorie des Gespensterglaubens und der Altweibermärchen. Gelang es Schleiden, die Gebildeten der Nation hierdurch gegen allen Glauben an derartige Einflüsse zu präoccupiren, so war es um alles öffentliche Interesse und alle Spannung auf die Resultate der Fechner'schen Berechnungen geschehen. Eine solche Präoccupation konnte aber um so leichter eintreten, als Schleiden mit der Miene eines seiner Sache ganz und gar gewissen Fremdenführers auftrat, welcher seine Leser und Leserinnen in eigener Person auf einem der vorzüglichsten Gebirgsgipfel des Mondes und in verschiedenen Thälern desselben umherführte, sie die Schwärze des sternbesäeten und mit der Vollerde prachtvoll geschmückten Himmels bewundern, ihre Fußsohlen sich an den scharfen Kanten




Digitized by Google

der spiegelglatten und lichtglänzenden Gebirgskämme des Aristarch wund treten, dann herabgestiegen ihre schweifenden Blicke in dem erhabenen Anschauen der finstern Regenbogenbucht und anderer wilden Partien sich weiden ließ, und dieses Alles zu noch größerm Erstaunen der Gefährten in der für das Mondklima berechneten fest anschließenden Kautschukumhüllung, wobei jeder Athemzug Erdenluft aus dem Vorrath der mitgenommenen Schläuche geschöpft werden mußte, welche zu diesem Zwecke der möglichst comfortable ausgerüsteten Touristengesellschaft beständig zur Hand waren. Fechner hatte daher nichts Angelegentlicheres zu thun, als durch eine Bekanntmachung der Resultate des großern wissenschaftlichen Werks über den Mond, das er seit länger vorbereitet, den Glauben des Publicums an die Befähigung des berühmten Botanikers zum galanten Fremdenführer auf den Höhen des Aristarch und in den Tiefen der Regenbogenbucht vorläufig in etwas zu erschüttern.

Seit der letzten Hälfte des vorigen Jahrhunderts waren an verschiedenen Orten Beobachtungen über den Einfluß des Mondwechsels theils auf den Barometerstand und die Winde, theils auf die Menge der eintretenden Regentage und die Masse des fallenden Regens angestellt worden. Aber theils waren dieselben in sich selbst noch großen Schwankungen unterworfen, theils hatten die Beobachter selbst noch nicht aus ihnen durch Rechnung den gehörigen Nutzen zu ziehen gewußt, theils endlich zeigten sie jede einzelne für sich betrachtet nur undeutliche Spuren von einer Ordnung, welche sogleich klarer vor das Auge tritt, sobald man sie untereinander vergleicht, was bisher noch nicht geschehen war. Fechner kam zuerst auf den Gedanken, diese Vergleichungen aufs sorgfältigste bis ins kleinste Detail hinein zu treiben. Er confrontirte also die verschiedenen Beobachtungsreihen und fand, daß die am sorgfältigsten angestellten, nämlich die von Eisenlohr in Beziehung auf Karlsruhe und Strasburg, die von Bouvard in Beziehung auf Paris und die von Schübler in Beziehung auf Augsburg, München und Stuttgart, auf verschiedene Art einander so ergänzen und unterstützen, daß ein Einfluß des Mondes auf die Witterung der Erde fortan nur noch sehr schwer abzuleugnet werden kann. Dieser Einfluß ist zwar nicht groß; er ist, gegen die Einflüsse der Sonne und anderer uns noch unbekannter Grundbedingungen der Witterung gehalten, unerheblich zu nennen; er erreicht lange die Höhe nicht, welche man in den gemeinen, auf die Mondphasen bezüglichen Wetterregeln ihm zuzuschreiben geneigt war, und noch weniger ist er von der Art, wie diese Wetterregeln ihn annehmen. Aber er scheint nichtsdestoweniger nicht völlig wegräsonnirt werden zu können. Zwar stehen die verschiedenen Beobachtungsreihen, aus denen er herausgerechnet wird, in ihren einzelnen Zahlenwerthen etwas bunt und zuweilen springend aus, sodaß der erste Anblick derselben wol dazu verführen kann, in ihrem Steigen und Fallen ein bloßes Spiel des neckischen Zufalls zu vermuthen. Aber die Wahrscheinlichkeitsrechnung hat Methoden erfunden, nach denen man solchen Zahlenreihen näher auf den Puls fühlen kann, um leise gewahr zu werden, bis auf welchen Grad der Zufall, d. h. das Walten anderartiger störender Einflüsse, in ihnen etwa sein Wesen treiben möge, und von wo an beim Steigen und Fallen der Zahlenwerthe die Verurfachung durch den Zufall nur größten Unwahrscheinlichkeit wird. Nach dieser Regel beurtheilt zeigen die diesjetzt vorliegenden Tabellen von Karlsruhe, Strasburg, Paris, Augsburg, München und Stuttgart einen Einfluß des Mondwechsels auf den Regen, welcher so groß ist, daß ungefähr auf sechs Regentage bei abnehmendem Monde sieben bei zunehmendem fallen, daß, wenn der abnehmende Mond acht Tonnen mit Regenwasser füllt, man beim zunehmenden auf die Füllung von durchschnittlich neun Tonnen rechnen darf, daß auf zehn regenbringende Südwestwinde bei abnehmendem Monde deren zwölf bei zunehmendem kommen, und daß der Barometerstand beim zunehmenden Monde durchschnittlich um $^{3}/_{4}$ pariser Linien niedriger ist als beim abnehmenden.

Zwar drohte nach Vollendung dieser sorgfältigen und mühsamen Berechnungen dem Schawalter des Mondes, auser der durch Schleiden herbeigeführten Wetterwolke, noch ein neues Mißgeschick. Der Astronom Gould aus Boston, von welchem er einen Besuch bekam, versicherte ihm, daß achtzigjährige in Boston angestellte Beobachtungen über den Einfluß des Mondes auf die Witterung schlechterdings zu keinen Resultaten geführt hätten. Sollte das unruhige Amerika sich die Mondeinflüsse besser vom Leibe zu halten verstehen als das behagliche Europa? Einstweilen bleibt diese Wolke vor dem Monde stehen. Doch kann sie nicht verhindern, daß nicht an ihren vergoldeten Rändern die Resultate von Karlsruhe, Strasburg und Paris schalthaft hervorschimmern, und man muß abwarten, wie bald es der dem Monde durch J. Herschel zugeschriebenen wolkenzerstreuenden Kraft gelingen wird, neben der Wolke von Jena auch die von Boston in Himmelsheitere aufzulösen.

In unserm behaglichen Europa ist demnach der Einfluß des Mondes auf die Witterung immer noch etwas größer als der Einfluß desselben auf die Magnetnadel, welcher ebenfalls bereits von vielen Physikern gänzlich war in Abrede gestellt worden, bis zuletzt Kreil durch den Fleiß zehnjähriger Beobachtungen und Berechnungen ihn feststellte. Er ist allerdings sehr klein. Denn die Abweichung der Magnetnadel durch den Einfluß der Mondstunden beträgt für den Tag durchschnittlich noch keine halbe Minute und nur allein im August, wo er am höchsten steigt, beinahe eine ganze. Aber so klein dieser Einfluß auch sein mag, so ist er nichtsdestoweniger vorhanden.

Der gemeine Mann freilich schlägt die Einflüsse des Mondes auf die Witterung noch jetzt viel höher an, und auch die Gelehrten des Alterthums waren in diesem Punkte von vielfachem Aberglauben erfüllt, wie die Wetterregeln des Aratus, Varro und Theon bezeugen. Ihnen zufolge ist der Mond ein förmlicher Wetterprophet. Erscheinen z. B. am dritten Tage nach Neumond seine

Digitized by Google

Hörner recht dünn, ſo bleibt nach Arago der Himmel während des ganzen Monats heiter. Erſcheint das obere Horn des zunehmenden Mondes bei ſeinem Untergange ſchwärzlich, ſo wird man nach Varro beim abnehmenden Monde Regen haben. Erſcheint hingegen in derſelben Situation das untere Horn ſchwärzlich, ſo wird vor dem Vollmonde Regen eintreten, und wenn es die Mitte iſt, während des Vollmondes. Wirft der Mond vier Tage nach dem Neumond keinen Schatten, ſo folgt nach Theon ſchlechtes Wetter. Solcher und ähnlicher den Regeln der Traumbücher vergleichbare blühende Unſinn hatte Schleiden die Veranlaſſung gegeben, den Mond mit der Katze in den Haushaltungen zu vergleichen, welche immer Alles muß gethan haben, was Niemand anders gethan haben will. Möchte ſich doch durch ein ſolches ſonnenhelles Gleichniß aller beſchwerende Einfluß des Mondes auf Erdenmaſſe und Erdenatmoſphäre hinwegblaſen laſſen! Die Erde wäre dann wol ſicher glücklicher daran.

Denn der Mond laſtet auf ihr wie ein Alp. Kein anderer Planet hat einen ſo ſchweren und läſtigen Trabanten mit ſich um die Sonne zu ſchleppen. Er iſt ein wahrer Klotz am Fuß. Seine Maſſe beträgt den einundachtzigſten Theil der Erdmaſſe. Ein ſolches Verhältniß kommt ſonſt nirgends vor. Andere Planeten haben wol mehr Trabanten, aber niemals welche von verhältnißmäßig ſo ungebührlicher Maſſe. Hierdurch entſtehen beſtändige Störungen und Unregelmäßigkeiten in der Bahn der Erde, welche dadurch noch wunderlicher und verwickelter werden, daß der Mond nicht, gleich der Erde, ein im Gleichgewichte ſchwebendes Sphäroid iſt, ſondern ein Uebergewicht nach einer Seite hin hat. Denn ſein Schwerpunkt liegt, wie der verdienſtvolle Hansen ausgerechnet hat, nicht im Centralpunkte der uns zugewendeten Halbkugel, ſondern acht Meilen weiter von der Erde entfernt. Dieſer läſtige Geſell iſt nun einmal da, und wie tröſtlich wäre es für den Erdenbewohner, wenn ihm bewieſen werden könnte, daß alle dieſe ſtörenden Einflüſſe in Beziehung auf Gravitation gar keine phyſikaliſchen, chemiſchen, meteorologiſchen, magnetiſchen, elektriſchen Einflüſſe mit ſich führten, daß der Mond nur ſo in der Luft ſchwebte wie ein erleichterter Luftballon von Taffet oder Haubenblaſe, wie eine bloße Phantasmagorie, die uns weiter nichts angeht, als daß ſie unſer Auge ergötzt und unſere Nächte erleuchtet!

Aber welchen beängſtigenden und feindſeligen Einfluß hat der Mond nicht ſchon auf die armen Erdenbewohner durch die Erregung von Erdbeben, welche, wie wir ebenfalls durch Fechner erfahren, nach den funfzigjährigen Beobachtungen des Alexis Perrey unter ſeinem Einfluſſe ſtehen, und zwar nach ähnlichen Geſetzen, wie Ebbe und Flut des Meers.

Denn die Erde hat nicht blos Ein Meer; ſie hat zwei Meere, eines ſichtbar auf der Oberfläche, ein kaltes aus Waſſer, auf dem die Schiffe des Menſchen ſchwimmen; eines in der Tiefe, ein glühendes aus flüſſigem Stein und Metall, das in Vulkanen ſeine Blaſen wirft; die feſte Kruſte der Erde iſt zwiſchen beide nur wie eine dünne Eierſchale eingeſchoben. Wie das Meer draußen ebbet und flutet, ebbet und flutet auch das Innenmeer; da wo die ſtärkſte Flut iſt, drängt es am ſtärkſten an gegen die verhältnißmäßig dünne Schale, und die Erde fängt an zu beben. So deutet Perrey die Erſcheinung. (S. 266.)

Der ſtörende Einfluß des Mondes auf die Richtung der Magnetnadel und folglich auf die den Erdball umkreiſenden elektromagnetiſchen Ströme iſt zwar ſehr klein, aber die die Nerven und Muskeln umfließenden elektriſchen Ströme ſind auch ſehr fein und ſchon durch geringe Einflüſſe von außen veränderlich. Der Froſchſchenkel gibt vom Vorhandenſein feinerer elektriſcher Einflüſſe Kunde, als man durch ein phyſikaliſches Inſtrument zu meſſen im Stande iſt. Wenn nun nach Delaſiaure, Monro und Morteau der abnehmende Mond gegen den zunehmenden epileptiſche Anfälle begünſtigt im Verhältniß von 13 : 12, wenn nach Schweig's Beobachtungen der abnehmende Mond gegen den zunehmenden die Abſonderung der Harnſäure im menſchlichen Körper begünſtigt im Verhältniß von 11 : 10, wenn nach Buek's Beobachtungen die Ebbe gegen die Flut durch einen deprimirenden Einfluß auf die mit dem Tode Ringenden die Todesfälle begünſtigt im Verhältniß von 22 : 19, wenn der Einfluß des Mondwechſels auf die Entwickelung der epidemiſchen Fieber unter den Tropen durch eine Fülle von Zeugniſſen wahrſcheinlich gemacht iſt, obgleich man bisher noch verſäumt hat, ihn in Zahlen auszudrücken: ſo wird ſich auch wol ein hellſtirniger Sonnenanbeter und tapferer Ormuzddiener trotz aller autonomiſchen Kraft, die ihm ſonſt zugebote ſteht, nicht dergeſtalt der Sonne ausſchließlich weihen können, daß durch ſolchen moraliſchen Entſchluß der melancholiſche Geſell, der traurige blaſſe Mann, der Hemmſchuh am raſch rollenden Wagen der Erde ſeinen Einfluß ſowol auf die Abſonderung ſeiner Harnſäure als auf den Druck der Luft in Anſehung ſeiner Lunge gänzlich verlöre. Und vermöchte er ſelbſt dieſes durch grimmigen Entſchluß, was hülfe es ihm viel? Schüttelt doch der Mond, ehe er ſich es verſieht, die Erde unter ſeinen Füßen.

Schleiden ſieht alle dieſe Dinge aus einem ganz andern, nämlich dem praktiſchen Geſichtspunkte an. Seine moraliſche Indignation gegen den Mond, dieſen traurigen „Faulenzer“ mit allen ſeinen Einflüſſen und Anhängſeln von Mondſucht, Mondſcheindichter, blauem Montag u. ſ. w. iſt ſo groß, daß er offenbar am liebſten, wenn es nur anginge, ſeine ganze Exiſtenz vernichten würde. Da dieſes nun leider nicht angeht, ſo ſucht er wenigſtens dadurch ſeinen Einfluß möglichſt zu beſchränken, daß er den ſchwachen Menſchenkindern auf alle erſinnliche Weiſe Muth einſprecht zur tapfern Bekämpfung derſelben. Fürchtet euch nicht vor dieſem! — ſo lautet ſeine Rede — denn was könnte euch der Schwächling und Faulenzer wol anhaben, wenn ihr im Ernſte widerſteht? Wie groß iſt denn ſeine Macht? Fragt es ſich nicht, ob er überhaupt nur irgendeine Macht beſitze? In dieſem Tone haben von jeher Feldherren ihren Sol-



Digitized by Google

daten Muth gegen den Feind zugesprochen, warum nicht auch ein den Proceß der Sonne gegen den Mond führender Naturforscher? Als Prometheus beim Aeschylus vom Chor gefragt wird, wie er es angefangen habe, die Menschen aus ihrer Trägheit zur rüstigen Ueberwindung der Hindernisse ihres Lebens zu ermuntern, antwortet er: Ich that es, indem ich blinde Hoffnungen in ihnen erregte, d. h. indem ich ihnen die Hindernisse möglichst leicht überwindlich vorstellte.

Mit andern Worten: Der Streit Schleiden's mit Fechner hat ein bei weitem größeres Feld, einen bei weitem wichtigern Gegenstand und ein bei weitem stärkeres Interesse als den Mond. Er überwiegt den kleinen Gegenstand des Mondes ebenso weit an innerer Schwere, als überhaupt physikalische Gegenstände von moralischen an derselben überwogen werden. Der Mond ist hier nur Bagatelle und der Geschützdonner der von Fechner gegen Schleiden aufgefahrenen Batterien aus Zahlen nicht die Hauptsache. Der Streit gehört vielmehr in die Kategorie jener weltberühmten orientalischen Kämpfe der Sonne mit dem Monde, wie sie einst in jahrthundertelangen Religionskriegen auf den Schlachtfeldern von Iran und Turan durchgefochten wurden.

Hier kämpfen zwei religiöse Anschauungen, beide höchst feindselig gegeneinander gerichtet und dabei beide mit gleich großem Ernste gespannt gegen die Trivialität und Wässerigkeit des gegenwärtig das Feld der Naturwissenschaft wie eine ausgetrocknete Wüste überschwemmenden Materialismus. Denn beide stecken voll Feuer und das seichte Wasser behagt beiden gleich schlecht. Da denkt nun gewiß Mancher: Wie schade ist es doch, daß diese beiden herrlichen Männer sich nicht freundschaftlich miteinander gegen ihren gemeinschaftlichen Feind vereinigen können! Aber wer so denkt, kennt nicht das psychologische Gesetz geistigen Fortschritts im Menschengeschlechte, nach welchem ein Erlöschen geringfügiger und gewcktoser Zwistigkeiten immer nur erfolgt durch ein Entzünden heftiger, feuriger und leidenschaftlicher Kämpfe um wirklicher hohen Lebensinteressen willen. Nur Kampf kann den Kampf beseitigen, der höhere den gemeinen, der schärfere den stumpfern. Sollen die Kinnladen die Speise germalmen, so müssen sie mit derselben Gewalt aufeinander beißen, womit sie gemeinsam auf die Speise beißen. Indem sie zum Scheine drohen, einander gegenseitig zu verzehren, verschwindet in Wirklichkeit Das, was beide verzehren. Denn dasselbe wird durch den Kampf der Zähne gegeneinander verkleinert, unscheinbar gemacht und zur Unbedeutendheit herabgesetzt. Es wird fortan nur existiren können, als ob es nicht existirte; es wird assimilirt werden.

Beide Naturforscher, sowol Fechner als Schleiden, erkennen, im engen Anschlusse an die Resultate ihrer Wissenschaft, das Weltall als vom schöpferischen Geiste der Gottheit erfüllt, aber beide denken sich diese Erfüllung auf höchst verschiedene Weise. Schleiden ergreift die Ideen des Göttlichen auf Platonische Art in dem auf moralische Grundsätze sich stützenden speculativen Gedanken. Nach Schleiden's Grundsätzen verschwindet daher dem Geiste, welcher das in sich selbst begründete und durch sich selbst bewiesene Geistige denkt, dadurch die Natur völlig aus den Augen, sodaß sie in Vergleichung zum Urgeist zu einem nichtsbedeutenden Wesen herabsinkt und wir sprechen dürfen mit dem Perser Nisami:

O Herr, dem die Herrschaft der Welt angehört,
Und dem mein Gemüth hier Gehorsam beschwört,
Du schirmst, was erhöht ist, du schirmst, was gering,
Das Weltall, es ist nicht, du bist jedes Ding.

Fechner hingegen ist nicht gewillt, die Existenz der Materie gegen die des Geistes so tief herabzusetzen. Er spricht daher zum Urgeiste: Das Weltall, es ist, und du selbst bist das Weltall. Daher sucht nun Schleiden den Weltgeist überall hinter den Dingen, während Fechner ihn überall in den Dingen selbst sucht. Die Folge, welche aus dieser verschiedenen Auffassung hervorgeht, ist die, daß Fechner überall dem Geiste eine materielle Unterlage sucht und von der Annahme ausgeht, daß es keinen Geist geben könne, welcher nicht auch zugleich einen entsprechenden Körper habe. So wird ihm das Weltall zum Leibe des Urgeistes, die einzelnen Gestirne zu lebendigen Gliedern an dem universellen Leibe der Welt. Daher seine Lehre von der Beseeltheit der Gestirne. Daher sein Bedürfniß, auch die Seelen der Gestorbenen sich nicht körperlos vorzustellen, sondern ihnen als lebendigen Theilen des beseelten Erdballs ein Fortexistiren mit dem allgemeinen Erdleibe und durch denselben zuzuschreiben. Dies Alles sind keine willkürlichen und ins Blaue gehenden Einfälle, sondern lauter Folgerungen aus dem Princip, daß Geist ohne Leib ein hohler Name, ein unwahres Abstractum, ein blos fingirter Begriff sei, oder daß Geist und Seele niemals etwas Anderes bezeichnen, als nur allein den innern Anblick oder die innere Seite desselben Wesens, dessen äußerer Anblick oder äußere Seite Leib genannt wird. Ganz entgegengesetzter Ansicht hierin ist Schleiden. Folgen wir ihm, so hat der Geist nicht nur die Fähigkeit, leiblos und folglich außerhalb des Weltalls zu bestehen, sondern die reine Existenz des Geistes fodert sogar einen solchen von aller Materialität entblößten Zustand, sodaß die Verbundenheit des Geistes mit dem Leibe immer etwas von Vermischung und Erniedrigung an sich hat. Es ist daher auch in dieser Ansicht gar nichts enthalten, was auf eine Beseelung des Weltalls führen könnte. Vielmehr sieht sich ihr zufolge der Geist hinausgestoßen in die Materie als in einen ihm fremden Aufenthaltsort, welcher nicht seine Heimat ist, in welcher ihm auf die Dauer behaglich und wohnlich werden könnte. Er wird also auch nicht die mindeste Ursache haben, diesen Ort der Verbannung, dieses Gefängniß der Seele zu idealisiren. Vielmehr je todter, je erstorbener, je schaler und inhaltsleerer die ausgebrannte Schlacke der Materie sich ihm zeigt, in Weltkörpern, sowie in physikalischen und organischen Processen, desto willkommener wird es ihm sein. Denn desto mehr wird er darin die Bestätigung davon sehen, daß die Materie nicht die Geburtsstätte, sondern blos der zeitweilige Durch-

Digitized by Google

gangsort der geistigen Wesen ist aus einem Ursprunge, mit Nacht umhüllt, zu einem Endziele, mit Nacht umhüllt, durch eine von zweifelhaftem Dämmerlichte umschienene Gegenwart, auf welche sich unser höchst beschränktes Wissen einzig und allein erstreckt. Je todter die Materie, desto lebendiger fühlt sich im Gegensatze zu ihr der Geist. Je inhaltsleerer und hohler die Materie, desto inhalterfüllter und reicher fühlt er sich ihr gegenüber und ihr zum Trotz.

Dieser Gegensatz in den Naturansichten hat, obwol er die Mondfrage überragt, dennoch eine gewisse Beziehung zu ihr. Denn der Begriff, welchen man im Alterthum mit der Annahme von schädlichen Mondeinflüssen verband, wenn es z. B. heißt Ps. 121, 6: „Daß dich des Tages die Sonne nicht steche, noch der Mond des Nachts" — war nicht der Begriff eines physikalischen Zusammenhangs durch die Schwerkraft, die Wärme oder das Licht, sondern der Begriff einer viel unmittelbarern astrologischen Einwirkung der Gestirne, vorzüglich aber des Mondes, auf den Menschengeist, also ein magischer Zusammenhang. Dergleichen magische Zusammenhänge oder unmittelbare Einflüsse der Gestirngeister auf die Menschenseele werden möglich, sobald eine Beseelung der Gestirne angenommen wird. Darum ist dann aber auch die Annahme von einer solchen gar keine Nothwendigkeit mehr vorhanden, auch die Einflüsse des Mondes auf die Witterung und das organische Leben der Erde aus bloßen physikalischen Gesetzen zu erklären, vielmehr sind in diesem Falle sogar Gesetze höchst willkommen, welche schlechterdings keinen Zusammenhang mit den uns bisher bekannten physikalischen Gesetzen zeigen.

In einen solchen Fall scheint wirklich das von Fechner herausgerechnete Witterungsgesetz der nassen Niederschläge zu führen. Dieselben erfolgen nämlich im stärksten Maße immer kurz vor Vollmond und im schwächsten Maße immer kurz vor Neumond, und zwar im Verhältniß ungefähr von 13 : 10. Ein ursachlicher Zusammenhang von dieser Art ist aber aus keinem der bisher bekannten Naturgesetze, weder aus dem der Schwere, noch der Wärme, noch des Lichts, noch des Magnetismus oder der Elektricität erklärbar. Daher wird Schleiden hieraus sofort den Schluß ziehen müssen, daß der ganze Zusammenhang auf nichts als auf bloßen Beobachtungsfehlern beruhen könne, Fechner hingegen, daß es außer den bekannten physikalischen Zusammenhängen von Schwere, Wärme und Magnetismus noch anderartige Zusammenhänge zwischen den Weltkörpern gebe, welche die bisherige Astronomie, und zwar mit großem Unrecht, noch nicht mit in ihre Berechnungen gezogen hat. So hängen die exactesten und empirischsten Naturforscher in der Beurtheilung der einzelnen Thatsachen immer von den Hypothesen ab die sie voraussetzen.

Es leuchtet ein, von wie großer Wichtigkeit es für den ganzen gegenwärtigen Zustand der Wissenschaften ist, ob und in welcher Weise sich die aus den bisherigen Beobachtungen vermuthbaren Gesetze des Mondeinflusses auf Witterung und organisches Leben in Zukunft bestätigen werden. Denn dieses ist eine Frage von nicht blos astronomischem und naturwissenschaftlichem, sondern auch zugleich theologischem Interesse. Es kann der Theologie nicht gleichgültig sein, ob es noch andere Zusammenhänge im Weltall zwischen Weltkörper und Weltkörper gibt, als die bloßen physikalischen; ob das Weltall ein lebendiger Organismus beseelter Leiber oder ein bloßes Uhrwerk ist, in welchem an ewig gleicher Spindel sich die traurigen Monde auf- und abwinden, und ob die Morgensterne, welche im Alten Testament bekanntlich mit den Engeln rangiren, ebenfalls, wie die letztern, geistige Wesen oder bloße Klumpen aus Staub und Asche sind.

Der Goethe'sche Faust hält es auf seinem Katheder nicht länger aus, sondern läuft davon:

> Damit er nicht länger mit sauerm Schweiß
> Zu sagen brauche, was er nicht weiß.

Aber das laute Verkündigen Dessen, was man nicht weiß, sondern nur vermuthet, muß doch ebenfalls manchmal ein großes Vergnügen gewähren, sei es nun die Beseeltheit der Gestirne, oder aber die Unmöglichkeit ihrer Beseelung, für welche man ficht. Und es ist eine Wohlthat für die Wissenschaft, daß dem so ist. Denn nur so bleibt die Maschine immer in eifriger Bewegung. Begnügte sich Jedermann damit, ausgemachte Wahrheiten zu lernen und zu überliefern und den Kreis des bereits allgemein Approbirten nirgends zu überschreiten, so stände die Wissenschaft bald still. Novalis sagt:

> Hypothesen sind Netze. Nur Der wird fangen, der auswirft:
> Ist doch Amerika selbst durch Hypothese gefunden.

Bevor Fechner mit der kühnen Hypothese einer Beseelung der Gestirne und Weltkörper auftrat, suchte er auf die Größe der Idee vorzubereiten durch seine Vertheidigung einer Beseelung der Pflanzen. Dieses Verfahren war nicht eben glücklich gewählt. Wer das Schauspiel eines Sturmwindes zum besten geben will, welcher Eichenwälder entwurzele, Flüsse in ihrem Laufe störe und Schafheerden in die Luft wirbele, der muß nicht als Vorspiel einen kleinen Wirbelwind vorführen, welcher Strohhalme im Kreise dreht. Wie das Umwirbeln von Strohhalmen zum Entwurzeln der Wälder ist aber die Behauptung der Pflanzenseele zur Behauptung der Seelen der Gestirne. Die Behauptung der Erdseele in Fechner's „Zend-Avesta" als eines Versammlungs- und Verbindungsorts aller individuellen Geister auf diesem Gestirn reißt unwillkürlich schon allein durch die Größe des Gegenstandes zum Staunen, zur Bewunderung, vielleicht sogar zur Liebe für diese Idee hin. Denn dieselbe berührt unsere innersten Lebensinteressen. Das Fortleben und Fortwirken unserer Seele nach dem Tode, an das wir glauben, wird uns durch sie auf eine ganz eigenthümliche und unvermuthete Weise klar, anschaulich und vorstellbar. Das Walten einer Vorsehung im Weltall, an das wir glauben, gewinnt ganz neue, überraschende und helle Gesichtspunkte. Manche Redensarten in unsern heiligen Urkunden, welche uns bisher als unverständlich kalt ließen, bekommen Leben und Wärme.

Digitized by Google

Manches, was als dunkle religiöse Ahnung in den Tiefen aller menschlichen Seelen schlummert, aber sich mit unangemessenen Ausdrücken behelfen mußte, wird in deutlichern und verständlichern Ausdrücken mittheilbar, bekommt Stimme und Sprache. Kurz, dieser Sturmwind packt, und wer ganz unergriffen von ihm bleiben will, der muß sich eben gar nicht in seine Nähe begeben, was allerdings ein sicheres Mittel dagegen ist. Aber die Beseelung der Pflanzen? Wozu haben die Pflanzen eine Seele nöthig? Was haben wir davon, wenn sie nun eine Seele haben? Wäre unser religiöses Interesse weniger befriedigt, wenn die Weltkörper zwar beseelt, die Pflanzen aber unbeseelt wären? wenn die Pflanzen blos zur äußersten Epidermis der Uranobien gehörten, blos aus astralem Leder bestünden? Was verschlüge es uns, wenn blose grüne Schnörkel um uns herum wüchsen, blose Sonnenschirme? Das Herz bleibt ganz kalt, was es bei Erörterungen dieser Art niemals bleiben darf, wenn sie interessiren sollen. Bei der Erörterung von der Beseeltheit der Weltkörper genügt es schon, ihre bloße Möglichkeit zu zeigen, um zu einer lebhaften Theilnahme für die Idee einer Beseelung des Weltalls hinzureißen. Für die Beseelung der Pflanzen würden wir uns erst dann interessiren, wenn man uns ihre Wirklichkeit und Unumgänglichkeit bewiese. Die bloße Möglichkeit einer Beseelung derselben, wie sie Fechner darthut, kann Jemand ihm vollkommen zugeben, ohne auch nur in die mindeste Versuchung zu kommen, an ihre Wirklichkeit zu glauben. Denn wo die Triebfeder alles Glaubens, das Herz, gar nicht in ernsthafte Bewegung gesetzt wird, wo das Mitgefühl für die Idee auf blose ästhetische Spielerei mit poetischen Symbolen hinauslauft, da erlahmen die Möglichkeitsbeweise zu bloßen, etwas weit ausgesponnenen Scherzen.

Außerdem macht aber auch Fechner in Vergleichung zu Dem, was wol früher über eine mögliche Beseelung der Pflanzen aufgestellt worden ist, sehr hohe Anforderungen. Wären seine Ansprüche bescheiden in dieser Hinsicht, so würde es ihm wahrscheinlich an Anhängern und Miststreitern für diese Meinung von Anfang an nicht gefehlt haben. Die Hegel'sche Schule z. B., deren Ideen doch heutzutage sehr verbreitet sind, nimmt ebenfalls eine Beseelung der Pflanzen an. Denn sie hält dafür, daß derselbe absolute Geist, welcher auf der höchsten Stufe seiner irdischen Manifestation im menschlichen Bewußtsein zu seiner Selbsterscheinung gelangt, auf einer frühern Stufe seiner Offenbarung sich selbst im Pflanzenorganismus ausgebreitet und entfaltet hat. Und außerdem nehmen verschiedene psychologische Systeme der Neuzeit ebenfalls eine Beseelung der Pflanzen an im Sinne des Aristoteles, nämlich eine Beherrschung ihres Wachsthums und ihrer chemischen Processe durch eine vegetative Seele, welche zwar mit der animalischen verwandt, aber nicht mit ihr zu verwechseln ist, indem gewisse Processe, deren Eintritt sie in eine animalische Seele umwandeln würde, ihr noch fehlen, ähnlich wie auch die animalische Seele noch gewisser Processe, deren Eintritt sie in eine menschliche umwandeln würde, entbehren muß. Aber mit einer solchen Auffassung zeigt Fechner sich nicht befriedigt. Er schreibt (S. 3):

> Unter Seele verstand ich eine Seele nicht in dem Sinne, wie Manche Seele fassen, als abstracten Einheitspunkt körperlichen Lebens, als Lebenskraft u. s. w., sondern eine Seele, die empfindet, im gewöhnlichsten Wortsinn der Empfindung.

Diesem Wortsinn zufolge kann aber nur darunter verstanden werden Empfindung mit Bewußtsein, und diese geht allerdings weit über den Umfang einer Aristotelischen oder Hegel'schen Pflanzenseele hinaus. Auch das „sich selbst Erscheinen", welches Fechner der Pflanzenseele bei ihrem Leben im Flusse und Wechsel des unmittelbarsten sinnlichen Empfindens zumuthet, überragt weit jenen Umfang. Denn nach Hegel'schem Begriff besteht das sich selbst Erscheinen der Seele eben in jenem Zurückgehen und sich Zurückbeziehen des Subjects auf sich selbst und seine einfache Natur, welche das Bewußtsein heißt, während die Entäußerung des vegetativen Triebes darin besteht, daß die Beziehung auf sich als das sich selbst Erscheinen aufhört und dafür Beziehung auf Anderes in einem Spiele von Attractions- und Repulsionskräften an die Stelle tritt.

Uebrigens ist die Beseelung der Pflanzen ein Gegenstand, welcher sich mit verbesserten Hülfsmitteln der psychologischen Wissenschaft einst noch wird ergründen und ermitteln lassen, nur muß man sich die Ermittelung nicht so leicht machen wie Schleiden und nicht so schwer wie Fechner. Schleiden sagt kurzweg: Ich verstehe unter Seele ein moralisch zurechnungsfähiges Wesen — ein solches hat die Pflanze nicht — folglich hat die Pflanze keine Seele. Das nennt man den Gegenstand über das Knie brechen. Fechner bemüht sich mit hundert Umschweifen zu zeigen, daß jene Nerven, ohne willkürliche Bewegung, ohne Centralorgan, ohne Kreislauf der Säfte dennoch die Existenz einer Seele, wenngleich einer mit der menschlichen schwer vergleichbaren, denkbar ist. Das nennt man wie die Katze um den heißen Brei herumgehen. Das eigentlich der Untersuchung Würdige und auch derselben einzig Zugängliche wird so von beiden Naturforschern, nur auf entgegengesetztem Wege, völlig umgangen. Nämlich die Nachforschung, worin denn der Proceß der moralischen Selbstbestimmung bestehe, wie derselbe sich vom Processe des bloßen bewußten Empfindens und dann weiter von dem des unbewußten Perceptirens unterscheide. Kennten wir die innere Natur dieser Zustände an sich selbst und aus sich selbst erst genau, so würde auch eine Uebertragung derselben auf thierische und vielleicht auch auf pflanzliche Processe nach den Gesetzen der Analogie möglich werden. Solange aber dieser innere Leitfaden fehlt, können dergleichen Untersuchungen von dem behutsamern Theile der Naturforscher nur gänzlich perhorrescirt werden, während sie den kühnern Theil derselben in haltungslose und unsichere Irrfahrten ohne Leitsterne und Compaß verstricken. Die Naturwissenschaft allein wird daher dem Leben und der Wirklichkeit an dieser Stelle unmäßig gerecht. Das

Digitized by Google

Leben der Seele, welches doch in der Wirklichkeit immer die Hauptſache iſt, bleibt ihr als ſolcher beſtändig ein bloſſes Jenſeits. Denn ſie begreift immer nichts weiter als phyſikaliſche Geſetze. Phyſiſche Geſetze, die es doch ohne Zweifel auch gibt, bleiben ihr ewig ein bloſſer Wortlaut, werden ihr nie zum anſchaulichen Gegenſtande.

Und damit wären wir bei Dem angelangt, was als die eigentliche werthvolle Frucht dieſer Streitigkeit um den Mond für das Bewußtſein des Allgemeinen hervorgeht, nämlich eine Verſtärkung der Erkenntniß, daß die Mittel der Naturwiſſenſchaft, ins Weſen der Dinge einzudringen, ihre höchſt eng geſteckten Grenzen haben, und daß man mit ihnen am Ende doch nicht ſo weit reicht, als infolge der erſtaunlichen praktiſchen Wirkungen, welche neuerdings aus ihr hervorgegangen ſind, jetzt in ſehr vielen Kreiſen geglaubt wird. Es hat dieſer Glaube im Allgemeinen keinen beſſern Grund, als wenn man ſich einbildete, mit einem prachtvollen und eleganten Cabriolet darum, weil ſeine Conſtruction bis zur äußerſten Vollkommenheit gediehen ſei, nun auch auf dem Waſſer fahren und die Schiffe überflüſſig machen zu können. Mit Recht ſagt Fechner in dieſer Beziehung, daß die Locomotive der Naturwiſſenſchaft mit dem Zeitalter durchgegangen ſei und mit Recht klammert ſich Schleiden an unerſchütterliche Reſultate der Kant'ſchen Kritik feſt, um nicht im Strudel wüſter Möglichkeiten unterzuſinken. Das gibt ihm für ſeine Perſon Feſtigkeit und Sicherheit, aber das Allgemeine hat wenig davon. Denn man ſieht hierin nach dem gegenwärtigen Zuſtande der Wiſſenſchaft nicht mehr wie ehedem ein anderswoher entlehntes wiſſenſchaftliches Reſultat, ſondern nur noch eine ſubjective Meinung, eine willkürliche Annahme, worin das Individuum ſich beruhigt, eine Grille, mit der man Nachſicht haben muß. Denn in der Philoſophie iſt ja, mit Fechner zu reden, Heulen und Zähnklappen und Jedermann wider ſeinen Nächſten; die ſpecifiſch Gläubigen aber ziehen ſich von der Welt und folglich auch von der Wiſſenſchaft zurück und finden ihre Rechnung weit beſſer in dem praktiſchen Haß, welchen ſie ihr in Bauſch und Bogen ankündigen und welchen ihnen Niemand wehren kann. Was Wunder alſo, wenn die exacten Wiſſenſchaften glauben, Alles in Allem ſelbſt und allein leiſten zu müſſen, ſich in ihrer Macht überheben, glauben, was nicht mit ihrem Maße gemeſſen werden könne, das exiſtire nicht, und dann dahin gerathen, wohin wir ſie eben jetzt gerathen ſehen. Aber ſiehe da! wo menſchlicher Blick nur Toben und Zerſtörung ſchaut, hat die Vorſehung noch immer einen Weg offen. Die Philoſophie, zum Debitium des Todeskampfes herabgebracht, erregte im Gehirn des Phyſikers ſchöne Träume von Beſeelung der Pflanzen und Weltkörper, und Mancher, der ſeinen Gott verloren hatte, weil er an körperloſe Kräfte nicht mehr glauben konnte, fand denſelben wieder, weil der Glaube an beſeelte Weltkörper ihm noch offen ſtand und das menſchliche Herz die Eigenſchaft hat, ſich mit ſeinen unveräußerlichen Heiligthümern immer an die Orte zu flüchten, welche ſich dem Verſtande als Zufluchtsorte offenſichtend zeigen. Was ſchadet es, wenn der Diana Bildniß eine zeitlang in Tauris, am unheiligen, barbariſchen Orte, verwahrt wird, wenn es dort nur überhaupt beſchirmt und in ſicherer Hut ſteht? Nach Jahren wird ſchon der Oreſt erſcheinen, welcher es auf Befehl der Göttin wieder abholt und an ſeinen eigentlichen ihm gebührenden Ort zurückbringt. Was ſchadet es, wenn in einer Zeit, welche für die abſtracten philoſophiſchen und ethiſchen Principien verweichlicht iſt, der Mythus zu Hülfe gerufen wird, um halb Ernſt, halb Scherz, auch für die an bloſes ſinnliches Anſchauen gewöhnten Geiſter, Dinge anſchaulich und faßbar zu machen, welche ſie in abſtracter Geſtalt zu faſſen zu ungeübt und nach kindlicher Weiſe zu glauben zu alkklug ſind? Warum ſoll nicht auch unſere Zeit, ebenſo gut wie die Homeriſche, wieder ihren Olymp erzeugen? Wer deſſen nicht bedarf, fleige zu ſeinen Quellen. Wer aber deſſen bedarf, dem gönne man dies. Schon ein mal im Alterthum, zur Zeit Plato's, als die Philoſophie ebenfalls mit ihrem völligen Untergange in der Meinung der Menſchen bedroht war, ergriff ſie ſelbſt die Nothwehr des Mythus und der Fabel, um für ſich ſelbſt wieder Aufmerkſamkeit und Gunſt zu erbitten. Man ergötze das Ohr an der ſtaunenswürdigen Harmonie der Reden und Gleichniſſe und ging ſpielend und zur Unterhaltung unter der Geſtalt leichter Scherze auf Das ein, was die Frucht angeſtrengteſter Geiſtesarbeit und der bitterſte Ernſt war.

Zwar ziemt es ſich für die Philoſophie des heutigen Tags nicht mehr, ſich ſo frei und ungebunden in den Phantaſien des Möglichen zu ergehen, als es der durch keine innere Denkmethode gebundene Phyſiker vermag. Aber das Gewand der Schönheit und Platoniſchen Grazie aufs neue anzulegen, wer möchte ihr das verargen? Verdirgt ſie doch unter ihm nur die ſtrenge Methode, aus welcher ſie ihr Leben ſangt und welche ſie darum um kein Haarbreit herabſpannt. Was thut es ihr, wenn ſie wie Meluſine die Welt nicht merken läßt, in welchen rigoroſen Bädern der Gedankenarbeit ſie ihren Geiſt ſtählt? Was thut es ihr, wenn der Zauber, der die in ſolcher Gymnaſtik geſtählten Glieder umfließt und unter welchem ſich zugleich auch ſämmtliche Naturwiſſenſchaften mit höhern Reizen umgeben, ſeine unmittelbaren Wirkungen nie verfehlt, wenn auch die Wenigſten dahinter kommen, in welcher ſtrengen Schule ſie dieſe ſcheinbar ungebundenen Tänze eingeübt hat? Iſt ſie doch deshalb noch nicht Heuchlerin, daß ſie ihre Methoden nicht aufdringlich Dem aufſchwatzen mag, welchem ſie überläſtig ſind. Spricht ſie doch nur, wie jener Hermes Triſmegiſt zu ſeinem Schüler: Nicht, weil du es Irgendjemandem mißgönneſt, ſondern nur damit man dich nicht höhne, verbirg dein Geheimniß.

**Karl Forrlage.**

Digitized by Google

## Altpreußisch und Littauisch. *)

1. Briefe über die Erfolge einer wissenschaftlichen Reise nach Littauen von Schleicher. (Besonderer Abdruck aus dem Octoberhefte 1852 der Sitzungsberichte philosophisch-historischer Classe der östreichischen Akademie der Wissenschaften.) Wien, Braumüller. 1853. Lex.-8. 5 Ngr.
2. Littauische Volkslieder, gesammelt, kritisch bearbeitet und metrisch übersetzt von G. H. F. Nesselmann. Mit einer Musikbeilage. Berlin, Dümmler. 1853. Lex.-8. 3 Thlr. 10 Ngr.
3. Ueber die Sprache der alten Preußen in ihren verwandtschaftlichen Beziehungen von Franz Bopp. Berlin, Dümmler. 1853. Gr. 4. 1 Thlr.

Man pflegt sich wol über den Franzosen lustig zu machen, wenn er sich ab und an bei dem Glauben betreten läßt, als spräche man in Preußen eine besondere, von der deutschen verschiedene Sprache. Und doch wird dabei vergessen, daß, sieht man von der Gegenwart ab, der Franzose keineswegs in dem Maße im Irrthum ist, als Mancher sich einbilden mag. Der Sprachforscher kann allerdings mit vollkommenem Rechte von einer „preußischen" und zwar undeutschen „Sprache" reden. Ja mit entschiedenerm, als z. B., was den Namen anbetrifft, von einer böhmischen, die, statt von dem zuletzt in Böhmen eingefallenen und noch darin ansässigen Slawenstamme czechisch, nur in querer Weise nach den Taciteischen Bohemi so heißt, welche, wo nicht celtisch, dann germanisch, nimmermehr jedoch ein Slawenidiom redeten.

Was eigentlich der Volksname Preuße etymologisch sagen wolle, ist unaufgeklärt, und am wenigsten die, wenngleich im Ernst vorgebrachte, doch einem schlechten Witze ähnlich sehende Deutung zu dulden, welche die Preußen, freilich nur in geographischem Sinne, gewissermaßen zu Beiläufern der Reußen oder Russen (Po-Russi) verkehren will. Sie ist auch nicht auf die alten Preußen anwendbar, von denen, an sich geschichtlich erklärlicher, allein dessenungeachtet wunderlicherweise, der jetzige preußische Staat seinen Namen erst durch eine Art Adoption erwarb.

Jene alten Preußen sind längst nicht mehr; aber der Humanität und Frömmigkeit des letzten Hochmeisters vom Deutschen Orden, des Markgrafen Albrecht von Brandenburg-Ansbach, durch welchen das bisherige Ordensland Preußen in ein erbliches Herzogthum umgewandelt wurde, verdankt der Linguist wesentlich die ganze, wenn auch nur spärliche, doch unschätzbare Kunde von deren freilich selbst des Todes verblichenem Idiome. Gleichsam zur Sühne nämlich für all die Unbill, welche von dem Orden durch einen dreiundfunfzigjährigen blutigen Eroberungs-, ja Vernichtungskrieg, sowie unter diesen dreihundertjähriger harter und unmenschlicher Herrschaft das tapfere, aber unglückliche Preußenvolk erfahren, und im Gegensatze zu seinem 200 Jahre früher lebenden Vorgänger Siegfried von Feuchtwangen, der sogar den Gebrauch der preußischen Sprache gänzlich verboten hatte, ließ zuguterletzt und gleichsam vor Thorschluß der vorhin genannte Hochmeister wiederholt Katechismen, in preußischer und deutscher Sprache zusammen, abfassen und (die beiden ersten 1545 und das „Enchiridion" von Abel Will 1561) durch den Druck ausgehen. Diese aufs äußerste selten gewordenen Büchlein, welche den Pfarrern und Lehrern im Preußenlande ihr Amt und ihren Pflegebefohlenen den Weg zum ewigen Heile erleichtern sollten, wieder abgedruckt bei Vater und mit mehr Sorgfalt und Vollständigkeit bei Nesselmann in seinem trefflichen Buche: „Die Sprache der alten Preußen an ihren Ueberresten erläutert" (Berlin 1845), liefern dem Forscher sein mit einigen unbedeutenden Ausnahmen alleiniges und dazu, wegen mancherlei sprachlicher Ungehörigkeiten in ihnen, noch immer vorsichtig zu benutzendes Material von der nachmals völlig erloschenen Preußensprache.

Ein ähnliches Schicksal, wie den alten Preußenstamm längst betroffen, steht inmitten des Staats der Intelligenz, und kaum doch daß die Mitlebenden darauf achten, einem Bruderstamme, dem „jährlich abnehmenden Littauervölkchen" bevor; ein Ausdruck, welchen dem um die Kenntniß littauischer Verhältnisse hochverdienten Pfarrer in Ragnit, K. A. Jordan *), abzuborgen ich mir erlaube, aus der Vorrede zu seinem erwünschten Wiederabdrucke 1848 von Lepner's „Der Preusche Littauer" (1690 geschrieben, aber erst 1744 zu Danzig erschienen). Das Idiom der Littauer nämlich, ungeachtet von ihm, sowol in der Mundart Preußens als in der Polens oder im Schamaitischen, das ersterer zwar nicht an Reinheit, zufolge Schleicher aber an Alterthümlichkeit in vielen Punkten überlegen wäre, in außerordentlichem Grade gilt, daß

*) Die Schreibung mit h ist in nichts begründet. Schleicher will in größerer Gemäßheit mit dem Namen in seiner einheimischen Gestalt (Lëtuwà) sogar das Wort nur mit einem t schreiben, wogegen Nesselmann die eingebürgerte Ausfprache (mit Kürze vorn) im Deutschen einwendet.

*) Noch während der Abfassung dieser Anzeige ging mir durch die Güte Jordan's ein auf den „Neuen preußischen Provinzialblättern a. F." (Bd. IV, 1853) abgedruckter Aufsatz von ihm zu: „Einige Worte über die littauische Sprache und Professor Schleicher." Es wird darin Alles, die sich zum Frommen der Wissenschaft mit einer so interessirenden Sprache, wie die littauische unbestreitbar ist, beschäftigen, vor allem des Schleicher'schen Unternehmens rühmend gedacht, dabei freilich auch nicht der schwer aufzustachelnde Grumpsinn gegen sie verschwiegen, dessen man sich zu Ort und Stelle von Seiten der Deutschen nur zu häufig schuldig macht. „Die littauische Sprache", wird gesagt, „geht freilich, zumal in Preußen, ihrem Tode entgegen. Nach 50 Jahren werden die jetzigen littauischen Gemeinden, auch ohne die von Schulräthen und andern Beamten lange gehörte Sprachverfolgung, deutsch sprechen, wie die bei Gumbinnen und Darkemen. Wenn nun aber das praktische Bedürfniß minder schlagend hervortritt als sonst, so ist schon die wissenschaftliche Rücksicht Grunds genug, für die grammatische Bearbeitung einer Sprache von so großartigem, wundervollem Baue zu sorgen. Dankbar ist es anzuerkennen, daß man statt der radebrechenden Dolmetscher und vollunkundigen Beamten, die Jahrhunderte hindurch die Weiber trieben, jetzt Söhne littauischer Aeltern zu künftigen Beamten zu erziehen sucht, die nicht allein ihre Muttersprache beibehalten, sondern auch die fortzubilden sich veranlaßt sehen. Leider wird ein wesentlicher Theil der Absicht dadurch wieder aufgehoben, daß sie durch den Gymnasialunterricht sich über das heimatliche Muttervolkthum erheben und dem Eigenthümlichen Zwang anthun."

Digitized by Google

es, seiner hohen Formvollendung und Trefflichkeit in der Anlage wegen, dem Sprachkenner nicht geringe Bewunderung entlockt, ist trotzdem über kurz oder lang schwerlich ausweichbarem Untergange geweiht und dürfte in litterarischer Beziehung hingegen, da jene Anlage, noch ausnehmende Entwicklung zu erleben, kaum große Aussicht hat, auch inskünftige immer nur mehr propter agenda quam propter acta gerühmt zu werden verdienen. Einem Untergange für das Ohr; minder, und zwar zu großem Glücke für die Sprachgeschichte, in der Schrift, für das Auge. Nicht nur, daß man jüngst wieder den Wortschatz mit dankenswerthem Fleiße zu sammeln und mit Hülfe des Drucks zu bergen bemüht war, wie das durch vielfältige Herbeitragungen zustande gekommene „Wörterbuch der littauischen Sprache“ von G. H. F. Nesselmann (Königsberg 1850) bezeugt; nicht nur, daß, ausgerüstet durch eine aufopferungsvolle Reise nach Littauen und seine Arbeiten auf dem verwandten Gebiete des Slawismus im engern Sinne, vor allem seine „Formenlehre der kirchenslawischen Sprache“, der Professor Schleicher in Prag mit Ausarbeitung einer wissenschaftlichen Grammatik der littauischen Sprache, zudem einer Chrestomathie nebst Glossar, umgeht, und Kurschat, Littauer im Namen und durch Geburt, Dirigent des littauischen Seminars für Prediger in Königsberg und Herausgeber einer Zeitschrift „Keldvis“, in seinen „Beiträgen“ einige schwierige grammatische Punkte („Präpositionen“, Königsberg 1843; die im Littauischen sehr verwickelte „Laut- und Tonlehre“, 1849) beleuchtete; nicht genug damit, hat auch die littauische Volksdichtung von Rhesa (1825) bis auf Nesselmann herab Sammler und Ueberseter gefunden.

Mit was für Sprachen, wünscht vielleicht Dieser und Jener zu wissen, hat man es nun zu thun, wo von Preußisch oder Littauisch die Rede ist? Hierauf in Kürze erwidere ich: Beide mit dem etwas tiefer herabgesunkenen Lettischen bilden einen innerhalb des Indogermanismus belegenen eigenthümlichen Sprachstamm, den der Unterzeichnete in zwei zu Halle 1837 (als Gratulationsschrift zum göttinger Jubiläum) und 1841 in 4. herausgegebenen „Commentationes“ als an der Spitze der gewöhnlich für allein slawisch geltenden Sprachen absteten ihrer Alterthümlichkeit und Formschönheit den Vortritt in ähnlicher Weise behauptend darzustellen suchte, wie mit dem Gothischen im Vergleich zu den übrigen germanischen Sprachschwestern anerkannt der Fall ist. Das zu zeigen war um so nöthiger, als man seit Thunmann aus jenerlei Sprachen vielmehr hatte bloße Mischlinge oder entartete Bastarde machen wollen von Slawisch, Deutsch und Estnisch, welches leztere als dem finnischen Sprachstamme zufallend, der außerhalb des Indogermanismus steht, sich von ihnen genealogisch völlig abscheidet und nur mit dem nachbarlichen Lettischen einen etwas lebhaftern sprachlichen Tauschverkehr unterhält. Eine andere trotz J. Grimm's Hinterlegungen in der Vorrede zu Schulze's „Gothischem Wörterbuch“ und in seiner Geschichte noch nicht zu völliger Evidenz aufgehellte Sache berührt das Verhältniß und den Grad etwa stattfindender specieller Innigkeit in der sprachlichen Berührung zwischen Gothisch und Littauisch, welche durch die einstigen Wohnsitze der Gothen an der Weichsel mag bedingt sein.

Nach solchen, wie uns schien, nöthigen Vorbemerkungen soll jezt, indem wir uns über das mittelste der in der Ueberschrift angegebenen Bücher den Bericht bis zulezt aufsparen, zu 1 und 3 geschritten werden.

Schleicher hielt sich, östreichischerseits mit einigen Geldmitteln unterstüzt, im Sommer 1852 unter vielerlei Entbehrungen und bei gewiß nicht sehr einladender littauischer Nationalkost, wie gesäuerte rothe Rüben (barszczei) und saurem Hafermehlbrei (kiselus), in verschiedenen Gegenden Littauens vorzüglich zu dem Ende auf, um sich des Littauischen und seiner Mundarten an Ort und Stelle zu bemächtigen und zwar nicht aus dem Munde von Deutschen, denen es nur ein Erlerntes ist, sondern durch den unmittelbaren Umgang mit Eingeborenen, zumal solchen, die in entlegenern, vom Deutschthum wenig berührten Orten noch ein unbefangenes Leben dahin leben. In dieser Weise ward dann längere Zeit namentlich in folgenden Kreisen zugebracht: dem Ragniter (im Dorfe Kaktschen, von wo die beiden längsten Briefe I und II datirt sind, und Ober-Eisseln, Brief V); dem Pillkallner (Kurschen; Brief III); dem Kreise Niederung am Kurischen Haff (Kaukenen, Feilendorf, Memel; Brief IV) u. s. w.

Wer sich von der hohen linguistischen Wichtigkeit des Littauischen sowol an sich als z. B. namentlich mit Bezug auf das ungeheuere slawische Sprachgebiet einigermaßen überzeugt hat, der wird auch das Unternehmen des Reisenden, zielte es selbst auf nichts sonst als gründliche Erforschung der Landessprache, sowol nach seinem Werthe als nach seiner nicht geringen Schwierigkeit zu würdigen wissen. Allerdings war nun Schleicher's Hauptziel das Studium der Sprache (und sein Bericht enthält auch vielerlei dahin einschlagende Bemerkungen, wie z. B. in Betreff lautlicher und schriftlicher Correctheit, mit der es in den meisten Drucken gar übel bestellt sei); allein es ist bei der Reise manches Andere abgefallen, und schon sein Bericht enthält daher auch noch vielerlei wissenswerthe Bemerkungen über littauische Sitten und Gebräuche, wie bei Geburten, Beerdigungen, Heirathen. Außerdem Aberglaube. Märchen (pasakas), z. B. vom trägen Mädchen (S. 30), und ein Thiermärchen vom Schimmel, Bären und Wolf (S. 52), Lieder (dainos), Sprichwörter und Räthsel. Rücksichtlich des pons (Herr) oder karalius (König), der zum Zeichen seiner Würde einen mit Blumen und Grün beflochtenen Stab hat und beim Hochzeitessen das Commando führt, ist mir eine gewisse Uebereinstimmung eingefallen mit römischen Schmauspräsidenten (magister convivii, rex mensae).

„Ueber die Sprache der alten Preußen“ hatte bereits von Bohlen in Voigt's „Preußische Geschichte“ (Theil I) einen Aufsatz veröffentlicht, dem Zwecke gemäß nur kurz und leicht hingeworfen, allein doch schon in



Digitized by Google

anziehender Weise einige Hauptzüge der Verwandtschaft des Altpreußischen mit der Anwohnerin des Ganges, d. h. dem Sanskrit, heraushebend. Eine umfassendere und weiter in die Tiefe vordringende grammatische Untersuchung vorgedachten ausgeführtern Idioms rücksichtlich seiner Verterschaft stellt sich der Altmeister vergleichender Sprachergliederung, Franz Bopp, im dritten obiger Bücher als Aufgabe und bringt sie dann auch mit gewohnter Akribie in der aus seiner vergleichenden Grammatik hinlänglich bekannten Manier zur Lösung. Zum Vorwurfe darf man ihm vielleicht machen, daß er zuweisen Formen im Texte mit zu großer Gläubigkeit als der wirklichen Sprache angehörig hinnehme und deute, die nur der staunenswerthen Unkunde und Fahrlässigkeit der Ueberseyer zur Last fallen, oft genug auch bloße Druckfehler sein mögen. Die schmale Linie zwischen Dem, was bereits Irrthum einer namentlich unter deutschem Einflusse dem Verfalle zueilenden Sprache sei, was lediglich Irrthum ungenauer Auffassung von Seiten der Schreiber und schriftunkundigen Tolken oder Dolmetscher, denen jene nach dem Gehöre und ohne strenge Folgerichtigkeit (selbst nur in rein graphischer Rücksicht, wie z. B. die schlechte Scheidung der Zischlaute; vgl. Vater S. 71) ihre stümperhaften Uebersetzungen *) nachschrieben, zuweigert sich oft der genügenden Erkennbarkeit, muß aber für unsern Fall stets mit festem Blick im Auge behalten werden. Wäre z. B. asmus (der achte) nur ein mal und nicht in allen drei Ausgaben des Katechismus (vgl. Nesselmann S. 3, 5, 10) zu finden, gewiß würde man in Vergleich z. B. mit septimas (septimus) und litt. aszmus leicht auf einen einfachen Druckfehler (u statt n) rathen, während so (vgl. Bopp S. 13) vom labialen m das zweite der beiden a aus einem gewissen Triebe nach Lautverunähnlichung der Silben näher an sich herangezogen scheint. Bopp hat S. 32 erkannt, wie in dem Satze „stes dellieii tinnen kas („Der theile mit Dem, welcher") nur dellieii hinten ohne s richtig sein könne, allein übersehen, wie dieser Buchstabe sich auch nur irrthümlich aus dem nachfolgenden Worte eingeschlichen habe. Läge, wie er meint, die Präposition ia (aus) darin, so wäre doch wenigstens deren Nachstellung (der theile aus) ein grober Germanismus. Unter deutschem Einflusse standen aller Wahrscheinlichkeit nach z. B. die Zahlwörter ains (hingegen litt. wienas, lett. weens), Bopp S. 42, und newints (der neunte) wegen seines n vorn statt d in der nächsten Sippschaft (S. 48). — Am übelsten, wie man denn auch wol die gothische Bibelübersetzung nicht ganz von Hellenismen wird freisprechen dürfen, scheint der in den altpreußischen Katechismen gehandhabten oder vielmehr mishandelten Syntax mitgespielt, wegen widerwärtigster Einmengung deutscher Sprecheweise. Man nehme nur z. B. den ganz unlettischen (Szender's „Grammatik", §. 138) und ebenso wenig littauischen Gebrauch des Demonstrativpronomens als Artikel, wie Stas dröfft, was nicht: der Glaube, sondern: der (jener) Glaube sein würde. — Das Passiv pflegt zwar im Littauischen und Lettischen durch Hülfsverba mit Passivpartieipien umschrieben zu werden; allein wenn auch kein Gewicht darauf gelegt wird, daß die Auxiliaria (lett. tohpu, klahsin, teeku, Stender, §. 88 fg.) andere sind, so kann doch das Preußische kaum von selbst, sondern nur durch Anstoß des übrigens sinn- wie lautverwandten Deutschen „werden" (eig. vertere, litt. wirsti, mit dem Wagen umwerfen, wozu werden) zur Verwendung seines wirst im Futur sowol als Passiv. Z. B.: Mualiti, tyt wirstai ious immunis: Bitte, so werder ihr nehmen (eig. genommen habend), Vater, §. 46; kas parwans dats wirst: der für euch gegeben wird (§. 25, vgl. S. 96, 98).

Einige Uebereinstimmungen sowol als Differenzen zwischen Bopp und dem Unterzeichneten in Betreff der Erklärung einiger Punkte wird der Leser durch Herbeiziehung meiner Recension des Nesselmann'schen Werks über das Altpreußische enttnehmen („Allgemeine Literaturzeitung", 1846, Nr. 38 fg.). An einem andern Orte („Halische Jahrbücher", 1838, S. 1525) ist statt der, wie ich glaube, von Bopp verfehlten Deutung des Optativs S. 21 ei-lai (er gehe; mit lai, laß, lat. sine, wie auch im Lettischen, Stender §. 106) und Infinitivs auf -ton (nicht, wie Bopp S. 35, vgl. Nesselmann S. 62, will, Particip des Passivs im Neutrum) in eigenthümlicher Anwendung das Richtige gegeben (vgl. „Etymologische Forschungen", II, 569).

Auf eine vorzugsweise interessante Ausführung sei hier noch zuletzt aufmerksam gemacht. Sowol gewissen Lautverhältnissen nämlich als auch der besondern Gestaltung des Infinitivs entnimmt Bopp den historisch höchst wichtigen Schluß, daß die lettisch-slawischen Idiome länger als die andern europäischen Zweige unserer großen Sprachfamilie mit den asiatischen Gliedern dieses Stammes vereinigt blieben.

Wir kommen endlich zu Nesselmann's Herausgabe littauischer Volkslieder. In von Bohlen's durch Johannes Voigt zum Druck beförderter und mit einem

*) Man wird sich darüber minder verwundern bei Beachtung von Schleicher's Note auf S. 5: „Der arme Littauer, der überdies nur in Kirche und (theilweise) Schule seine Sprache mehr oder minder gerade brecht zu hören bekommt, muß meist sogar sein heiligstes Gebet, das Vaterunser, mit unerhörten Sprachschnitzern beten hören: die meisten Russagben haben nämlich die zweite Person des Imperativs statt der dritten in drei Silben. Unglaublich, aber wahr!" — Ueberseherstrudeln, wie bei Nesselmann S. 73, 89, 106, denen wir in Zigeunertexten hundertfältig aufgestoßen, steigern sich mitunter sogar zu dem in den „Epistolae virorum obscurorum" üblichen Stile. Denn worin unterscheidet sich wol pobanginuos, wobureh das Deutsche, dem befragten Preußen vermuthlich unverständliche „bewogen" ausgedrückt werden soll, aus litt. bangu (Weg), wesentlich etwa von: Non i unte apud (Gehe nicht zuvhin), Passer tace (Strauchzweig) und ähnlichen Scherzen? — Se habe ich tarnius (alkein; litt. wienas) in schwerem Verdacht, blos um des deutschen Ausdrucks willen aus ter (als) hinter kittawidin (anderst) mit dem Zahlworte eins zusammengeklebt zu sein, — sane riwe et sane rawon. Ohnehin ist sein Verdachten in adverbial-starrer Unbiegsamkeit (als wollte ich lat. solus auch seminal oder von der Mehrheit gebrauchen), den männlichen Nominativausgang zum Trotz, wie ein solches auch anderwärts z. B. beim Particip (Nesselmann S. 81; vgl. 80, unter Widerspruch von Bopp S. 31) vorkommt, Folge theoretischer Nachahmung des deutschen Sprachgebrauchs.

Digitized by Google

Schlußworte verſehener „Autobiographie“ (1841) heißt es S. 95:

Mehre Jahre hindurch hatte von Bohlen in Königsberg mit thätiger Unterſtützung des geheimen Staatsminiſters von Schön, dem er befreundet nahe ſtand, und mit Beihülfe einiger andern Freunde eine reiche Sammlung littauiſcher Volkslieder zuſammengebracht und zur einſtigen Herausgabe derſelben eifrig daran gearbeitet. Er überließ (jedoch) die Herausgabe ſeinem Freunde, dem Profeſſor Pott, von welchem wir ſie nun erwarten dürfen.

Wegen der Verbindung, in welche hier mein Name mit Bohlen's literariſcher Hinterlaſſenſchaft gebracht wird, deren einen Theil im Sinne des edeln Hingeſchiedenen in meinen „Zigeunern“ verwendet zu haben ich mir ſchmeichle, iſt es vielleicht gut gethan, und nicht blos um meiner ſelbſt willen, bei dieſer Gelegenheit den fernern Verlauf der Angelegenheit zu erzählen, ſoweit ich ihn kenne. Das fragliche Manuſcript ward mir ſpäter von Königsberg aus, weil man dort leichter dafür einen Verleger zu finden hoffte, abgefodert und gelangte dahin durch Geſenius, und zwar, täuſcht mich mein Gedächtniß nicht, an J. Voigt. Neſſelmann, den ich darum befragte, wußte nicht, wo ſich jene Bohlen'ſche Sammlung befinde, und nimmt auch in ſeinem Werke nirgends auf ſie Bezug. Nach einer ſeitdem wieder von mir aufgefundenen Notiz, die mir der Prediger Jordan bei ſeiner Rückkehr von dem erfurter Parlamente mittheilte, war ſie derzeit in den Händen der Witwe des Pfarrers Kalau zu Inſterburg in Oſtpreußen. Da mag ſie denn noch zu finden ſein. Jedenfalls wäre auch jetzt noch eine Reviſion höchſt wünſchenswerth. Sollte auch an Liedern nicht viel Neues darin zu finden ſein, was zu beſtimmen, da von mir nicht einmal eine Vergleichung mit Rheſa vorgenommen, außerhalb meines Vermögens liegt, ſo würden doch vielleicht manche der Bohlen'ſchen Uebertragungen die Oeffentlichkeit verdienen. Wol ſchwebt mir nämlich noch die gefällige und anſprechende leichte Form im Gedächtniß, mit der Bohlen dergleichen Lieder poetiſch wiederzugeben verſtand.

Recht im Gegenſatz zu Rheſa bemerkt Schleicher S. 29:

Wenn Rheſa ſchrieb, daß er zur Sammlung ſeiner 85 Dainos 15 Jahre bedurft habe und dabei am Unterſtützung von Seiten Anderer, Geldzuſchuß u. ſ. w. es nicht gefehlt habe, ſo begreife ich das nicht. Ein paar Sammler können in wenigen Tagen 85 Dainos an ſich bringen. Freilich muß der Sammler Littauiſch können und mit den Leuten überhaupt umzugehen im Stande ſein.

Und in der That zählt die Neſſelmann'ſche Sammlung nicht weniger als 410 Nummern, von denen im Ganzen etwa drei Fünftheile, wie Neſſelmann in der inhaltreichen Vorrede angibt, für Deutſchland neu ſind. In eben dieſer wird nach kritiſcher Beleuchtung der Vorgänger S. X auf den Charakter der Lieder ſelbſt eingegangen.

Wenn von dem Worte daina (Plural dainos) behauptet wird, daß es ſammt ſeinen Ableitungen der littauiſchen Sprache eigenthümlich angehöre und ſich in keiner verwandten Sprache wiederfinde, ſo will ich doch bemerken haben, daß wenigſtens aus der freilich romaniſchen, allein doch noch viele ſlawiſche Elemente enthaltenden Südſprache der Walachen das ofener Wörterbuch dainesce, ire (modulor, cano; ungar. danolni, daloini, ſingen, lallen, trillern; ungar. dal, Lied, aber eſthniſch laul, luggu) darbietet, was mit litt. dainóti (Volkslieder ſingen; auch lallen, von Kindern) doch unzweifelhaft in wirklicher Familienverwandtſchaft ſteht.

Sieht der Linguiſt auch nur auf die Sprachform und nicht nothwendig zugleich auf den Inhalt von geiſtigen Erzeugniſſen eines Volks, die aus deſſen eigenem, nicht aus fremdem Gehirn und Herzen entſprangen, ſo wird ihm von ſeinem Standorte faſt Alles unendlich höher ſtehen, was der erſten, als was der zweiten Art angehört. Muß doch die ſprachliche Urſprünglichkeit unter Bearbeitung Nichteinheimiſcher faſt immer Schaden leiden. Bei Volksliedern, d. h. ſolchen, die wirklich den Namen verdienen, ſelbſt wenn ſie von Seiten des äſthetiſchen Gehalts nur wenig genügten, hätte man immer noch den andern Geſichtspunkt aufrechtzuerhalten, daß ſie, als die unter allen Umſtänden beachtenswerthe und gewöhnlich am wenigſten verfälſchte Stimme eines Volks, das Echo ſeiner Gedanken- und Gemüthswelt abgeben; oft auch einen, wenn ſchon ſagenhaften, doch ungekünſtelten Wiederhall von hervorſpringendern nationalen Widerfahrniſſen, die ihm begegneten. Wer für unſern Fall ſich Lieder voll energiſcher Thatkraft, gleich den ſerbiſchen, verſpräche, würde ſich vielfach getäuſcht ſehen. Ob nämlich ſchon die littauiſchen Dainos ſich durchaus national verhalten, ſo zwar, „daß in ihnen nichts vorkommt, was nicht unmittelbar dem nächſten Anſchauungskreiſe des Volks entnommen wäre“, ſo iſt doch „ein zweiter Grundzug der littauiſchen Volksdichtung, daß dieſelbe durchaus und ausſchließlich lyriſch iſt; das didaktiſche und epiſche Element liegen ganz außerhalb ihres Kreiſes“. Daher rührt denn auch eine gewiſſe Einförmigkeit, noch durch häufige Wiederkehr einiger typiſchen Ausdrucksweiſen vermehrt, in dieſen Liedern, die überdem im Ganzen mehr leidende Zuſtände als kraftvolle Thaten zur Darſtellung bringen. Was ihr Aeußeres anbetrifft, ſo entbehren ſie des Reims, ſind aber, wie die Sprache, voll Wohllaut und eigentlich von ihren Melodien unzertrennlich.

Die Dainos berühren, was Neſſelmann mit Recht als eine auffallende Erſcheinung auszeichnet, welche ebenſo ſtark für den echt nationalen Charakter der Dainos als für die zähe Nationalität des Volkes ſelbſt ſpreche, faſt nie die neuern, jetzigen Verhältniſſe des Volks, ſondern bewegen ſich faſt ohne Ausnahme in ältern, längſt verſchwundenen Situationen. In keiner Daina fernet finden wir eine Beziehung zum Chriſtenthume. Geburten und Hochzeiten, zumal letztere, erſcheinen ſehr häufig, aber keine Taufe und keine Trauung. Dagegen haben wir häufig (für die Mythologie nicht ohne Wichtigkeit) mit dem ganzen Heere der alten heidniſchen Mythologie zu thun. S. jetzt Schleicher's „Lituanica“, S. 16 fg.

Es unterliegt keinem Zweifel, daß gegenwärtige Sammlung ihre Vorgängerinnen weit hinter ſich läßt,



Digitized by Google

abseiten des Reichthums sowol als der kritischen Bearbeitung, welche bei oft unkrautartiger Ueberwucherung von Liedern, die in einem Volke von Munde zu Munde gehen, ebenso nöthig als schwer ist. Was die Uebersetzung anbetrifft, die nach des Verfassers bescheidenen Worten mehr auf Treue als auf dichterischen Werth Anspruch macht, so liest sie sich leicht und macht fast durchweg einen angenehmen Eindruck. Man kann demnach das Buch Jedermann mit gutem Gewissen empfehlen. Dies durch Proben zu erhärten, unterlassen wir, weil die Wahl leicht zu subjectiv ausfiele und ein Beispiel geben wenig mehr als keins geben hieße.

**August Friedrich Vort.**

## Mittheilungen aus Berlin.

Anfang Februar.

Nichts hat mich in England mehr in ein Gefühl lächerlicher Wehmuth versetzt, als die Function eines Todtenbeschauers, der mit Prätorenmiene an den Sarg des Todten tritt und vor allem mit Würde versichert, daß der Tode eine Leiche sei. Fast ähnlich so ist es mir, wenn ich einen Blick auf das verflossene dramatische Jahr der berliner Hofbühne werfe, die unleugbar noch immer als die wichtigste Deutschlands gelten darf, theils durch Traditionen, theils durch ihr Streben, welches freilich viel Aehnlichkeit mit dem Unsterblichkeitsringen eines verkannten Genies zeigt. Die berliner Bühne ist durch die Einheit ihrer Intendanz, durch ein sorgfältiges Berechnen bei Aufführung der Stücke und durch ihre sprichwörtlich gewordene Classicität immer noch die hervorragendste aller deutschen Bühnen und von höherm Geist durchweht als selbst die wiener. Wie schwer ist also das Urtheil, wenn man eingestehen muß, daß die dramatische Literatur Deutschlands fast einer Leiche ähnelt, und im Hinblick auf unsere Bühnen die traurigste Erfahrung sich aufdrängt, daß sie doch noch eine Zukunft haben muß, weil sie keine Gegenwart hat. Dieses Sinken unsers nationalen Dramas hat seine gewichtigen Ursachen, die vor allem in der übertriebenen Ehrfurcht bestehen, welche Publicum sowol wie Autoren den Schauspielern zollen. Die Autoren drugen sich heutzutage vor den Darstellern ihrer Werke und haben kein Recht mehr, ihnen zu befehlen. Ich gedenke dabei noch immer der Probe einer Novität im vorigen Jahre auf der Hofbühne, in welcher die Hauptrolle ein rothes Sammetkleid erforderte; die Schauspielerin indessen erklärte, daß Roth sie nicht kleide und sie daher Schwarz tragen werde. Doch wäre die Wahl der Kleider bei solcher Gelegenheit noch zu verschmerzen, wenn nicht der Dominiren des Darstellers über den Autor nicht auch in Bezug auf den Vertrag und die Auffassung der Rolle sich geltend machte. Der arme dramatische Schriftsteller von heute steht bescheiden hinter den Coulissen, nimmt seinen Hut vor den Forderungen der Schauspieler ab und sagt seufzend zu der ersten Liebhaberin, welche mehr Leidenschaft als nöthig ist beansprucht — pater peccavi! Dieser große Respect, den man der Allmacht des Schauspielers erweist, ist der große Fehler von heute und ein deutliches Symptom der geschwächten literarischen Würde; man darf sich deshalb auch nicht wundern, wenn der dramatische Schriftsteller seine Rolle einem Schauspieler anpaßt, wie die Schneiderin Maß zu einem Kleide nimmt. Aber die dramatische Literatur wird sich nicht eher heben, ehe dies unnatürliche Herrschaftsverhältniß gewechselt und Der, welcher seinen Gedanken die Form gab, den bloßen Darsteller dominirt, der ohne ihn unthätig bleiben müßte. Es wäre aber zuerst zu wünschen, daß Deutschlands Autoren ihre Stücke auch ohne Rücksicht auf die Schauspieler schrieben.

Unglücklicherweise vereinigt sich das Publicum in beklagenswerther Schwäche mit der Unterwürfigkeit der dramatischen Schriftsteller zu Gunsten der Schauspieler. Es begehrt Novitäten; aber es interessirt sich nur für die Kräger der Hauptrollen und am wenigsten für den Dichter. Doch was soll man pretigen, wo, offen gestanden, weder literarische Sympathie noch Antipathie vorwaltet, sondern lediglich bloße Neugierde, und der Zweck der Menge nur ist, sich um jeden Preis Vergnügen zu schaffen? Gott sei Dank, ist die Hoffnung doch immer der beste Trost, und so kann man auch annehmen, daß sich das Publicum zuletzt durch bloße Decorationen und Schaugepränge gelangweilt finden und am Ende vom Theater etwas Anderes draufverlangen wird als bloße Unterhaltung.

Aber den schlagendsten Beweis der Schwäche unserer dramatischen Kunst findet man in dem durch die Birch-Pfeiffer en vogue gekommenen Gebrauch, Romane zu dialogisiren und zu Schauspielen umzuschaffen. Ich führe nur dies Factum an und glaube nicht zu irren, wenn ich damit dem Theater nur einen untergeordneten Rang in unserer Literatur eingeräumt habe. Man behandelt das Thema wie einen süßsamen Stoff, der ohne Murren sich zu der Form bildet, die ihm die Scheere verleiht; traurig, traurig, daß unsere Bühnen diesem grausamen Henkerspiel zum Schaffot dienen und die dramatische Muse Deutschlands mit der Geduld des Lamms zuschaut, wie jene Wittwe einst am Fuße lebloser Götzen ihre sieben Kinder geduldig zerschmettern ließ

„und sah, wie eins ums and're fiel".

Ein jedenfalls frischeres Leben als in diesen Dramenfabrikaten pulsirt in einigen französischen Stücken, die dem berliner Publicum vorgeführt wurden. Wir sahen unter Anderm „Maria Felzzynska" („Le gâteau des reines") von Léon Gozlan. Das Stück hat viele Schwächen und Mängel, aber man muß bedenken, daß kein Gozlan Franzose ist und sein Stück nicht für deutsche Musterbühnen, sondern pariser Theater geschrieben. Ich habe 1850 auf dem pariser Odeontheater vor einer geschlossenen und aus den feinsten Ständen gebildeten Gesellschaft eine getreue Uebersetzung von Goethe's „Faust" gesehen, nicht öffentlich, sondern vor einer dazu eingeladenen Gesellschaft. Trotz des sehr guten Spiels der Schauspieler war das allgemeine Urtheil dieser sehr gebildeten Gesellschaft, daß der Goethe'sche „Faust" extrêmement ennuyant und horriblement extravagant sei. Viele werden sagen, daß die Franzosen blasirt seien, wenn sie das von unserm höchsten Meisterwerke sagen; ich sage aber, daß die Franzosen nicht mehr blasirt wie die Deutschen sind, wenn Goethe's schöner „Faust" nicht für Paris. Ebenso auch mit dem Gozlan'schen Stücke, welches nach französischen Begriffen vortrefflich genannt werden muß, aber das berliner Theaterpublicum bei Aufführung von Novitäten ist seinem größern Theile nach ein ganz besonderes: vornehm, kalt, etwas blasirt, überhäuft und von Principien durchdrungen, die ihm verbieten, irgendwelche Zufriedenheit mit Novitäten oder irgendwelche Gemüthsaffection zu zeigen; ein unerbittliches und fussionirtes Forum, das sich einbildet, zu classisch zu sein, um nicht über jedes neue dramatische Werk von vornherein mitleidig die Achseln zu zucken.

Die königsstädtische Bühne brachte unter Anderm das vielbesprochene Stück von A. Dumas jun.: „La femme-modèle." Doch zuvor nur ein paar Worte über diese Bühne selbst, auf der sich Thalia etwas frivol, aber sehr anziehend, sogar liebenswürdig, mit Flittern in den Locken, aber mit Löchern im Strumpfe producirt. Das königsstädtische Theater war früher, selbst noch bis vor zehn Jahren, der Liebling, der Tupus, der ganze Charakter des berliner Publicums; jemehr die Stadt an der Spree mit Riesenschnelle eine Großstadt wurde, jemehr änderte sich der sonst sehr prüde und philisiröse berliner Charakter und umsomehr kam die Königsstadt in Verfall. Sie war nicht mehr elegant, nicht mehr pikant genug. Darauf kam die Zeit der Mode an die Friedrich-Wilhelmsstädtische Bühne mit ihren berliner Zargenpossen, albernen Vaudevilles und

Digitized by Google

trivialen wiener Conterfeis, bis auch diese allmälig dem immer weltstädtischer werdenden Geschmack der Berliner zum Ueberdruß wurden, sodaß jener Bühne, wenn sie nicht bessere Anstrengungen macht, baldigst ein selliges Ende vorauszusagen ist. Die königstädtische Bühne konnte inzwischen nicht leben und nicht sterben, bis sie endlich in die Hände des jetzigen Directors Wallner kam. Dieser Mann war klug und setzte Alles auf eine Karte; er hätte bemerkt, wie der berliner Charakter mit der Vergrößerung der Stadt weniger prüde, weniger philisterös und mehr emancipirt geworden war, er stiftete Alles und brachte das jüngern Dumas „Demi-monde" zur Aufführung. Und siehe da, es gab in Berlin bereits demi-monde genug und Verehrer derselben in Menge, wenn auch noch sehr verstohlen; das Stück machte Furore, die Kasse des Theaters wurde gefüllt und der demi-monde von Berlin feierte seinen ersten Triumph damit. Warum auch nicht? Berlin war ja eine Großstadt geworden und die königstädtische Bühne so glücklich, eine in der Spreestadt stark vertretene Gesellschaft vorzuführen.

Ich bin eben kein Horazischer Sittenrichter, aber diese unstreitig sehr geistreichen, sehr effectvollen Lorettenstücke „Le demi-monde" und „La dame aux camelias", welche jetzt als „Eine neue Magdalene" die Königsstadt aufführt, müssen der Kunst und der Sittlichkeit das Corsett aufschnüren! Das Laster und die Frivolität so lachend, wenn auch zugleich raffinirt boshaft züchtigen, wie es Alexander Dumas Sohn gethan, und Alles dabei mit einem moralischen Parfüm anräuchern, das muß unstreitig sehr verlockend sein für Solche, welche dies freie Leben des demi-monde lieben. Es ist sehr wichtig für Berlin, daß diese beiden Stücke, welche die Frivolität heiligsprechen, hier in den bessern Schichten der Gesellschaft Furore gemacht haben: der Spiegel soll nicht Flecken haben, sondern zeigen!

Nichts liegt mir näher bei dieser Gelegenheit, als der Aufführung von Richard Wagner's „Tanhäuser" zu gedenken. Ohne Zweifel würde diese Oper mehr Beifall gefunden haben, wenn sie nicht von den Parteifreunden Wagner's als ein non plus ultra, als eine alles Uebrige verdunkelnde Sonne gefeiert worden wäre. Dem großen Maßstabe, mit dem also dies Werk infolge so prätentiösen Auftretens gemessen wurde, entsprach das Werk keineswegs, das vielmehr sehr viel Unerzwungenes, Erfindungsleeres und dabei Mangelhaftes aufweist. Ich verspüre keine Lust, die große Zukunftsmusikliteratur, seine sowol wie grobe, bereichern zu wollen; aber doch möchte ich auf ein Verdienst Richard Wagner's aufmerksam machen, das wol am wenigsten berücksichtigt worden ist; dies ist das Verdienst, den aufrichtigen Gedanken an eine deutsche Musik zur Geltung gebracht zu haben, freilich vermittels eines Extrems, welches weit das nöthige Ziel überschritt. Der deutsche, so romantische Dichterstoff, den sich der Componist des „Tanhäuser" erwählt, war ihm hauptsächlich ein Talisman, durch den er bei „Rienzi" und dem „Fliegenden Holländer" nicht gesühnt wurde. Er wollte diesen deutschen Mythenstoff mit ebenso mystischer Poesie umhüllen und sing demnach an, vorher den deutschen Charakter zu seciren, ehe er ihn stückweise seiner Composition einimpfte. Er fand diesen Charakter grübelnd, denkend, tief und mystisch und richtete seine Musik danach ein — dies ist das große Verdienst Richard Wagner's und dies der große Fehler der Tanhäusermusik. Das ewig Sinnende und Sehnende, das Träumerische und Reflectirende sind absolute deutsche Charaktereigenthümlichkeiten, die aus dieser Musik herausstönen, aber ohne harmonische Zusammensetzung und ohne jenen innern Accord, jene Gemüthsseligkeit, die den deutschen Charakter wie das Diadem einer Krone schmückt. Der ganze „Tanhäuser" besteht aus charakteristischen Fragmenten, die zuletzt in Verwirrung setzen; es ist ein mystisches Chaos, aus dem die Aesthetik weinend ihren Grabgesang heraushört.

Lassen Sie mich nun auf mehr materiellen Gefilden die Brosamen, die einem Correspondenten zum Brotbacken nothwendig sind, zusammeln. Ein Mensch von kleinem Begriffsvermögen und angeborenem Materialismus würde ganz einfach sagen, daß das Essen das angenehmste und nützlichste Geschäft der Creaturen sei, während die Weisheit eines Gelehrten in Bezug auf die neuerrichteten Speiseküchen in Berlin (à la Egestorff genannt) darin den Fortschritt der Volkswirthschaft, des Socialismus und der praktischen Naturwissenschaft fände. Es ließe sich bei dieser Gelegenheit eine gar nicht uninteressante Reflexion anbringen, wie der Idealismus allmälig von dem hausbackenen Materialismus Platz gemacht und wie das Capital es jetzt ist, welches sich durch wohlthätige Speculationen zu regenerieren hofft. Indessen verdienen die eingerichteten berliner Speiseküchen in der That so große Ehre nicht, unbedachtet der Wohlthätigkeit, welche sie sicherlich ausüben. Man hat den Namen Egestorff hierbei gemißbraucht und weder sein System noch seine Absicht erkannt.

Egestorff hat seine Idee, eine Speiseanstalt zu gründen, die sich selbst erhält und dem Armen die billige Mahlzeit nicht als ein Almosen verabreicht, in Hannover verwirklicht. In Berlin jedoch hat man lediglich diese Speiseküchen als ein nur für wenige Wochen berechnetes Wohlthätigkeitsinstitut eingerichtet, das, so edel es auch ist, viel edler wäre, wenn es bei praktischerm Blick mit diesem Capital sich als ein perpetuelles Nützlichkeitsunternehmen gezeigt hätte. In den jetzt eingerichteten 15 Küchen verabreicht man in jeder 800 Portionen zum Preis von 1½ Sgr. und bestehend aus einer breiartigen, nach fernen technischen Ausdruck einer Kochbuchfabrikantin „schlank gekochten" Gemüsesuppe, etwa vier Loth Fleisch und einem halben Pfunde Brot. An jeder einzelnen dieser Portionen schenkt die Küche dem Speisebedürftigen fünf Pfennige — und damit empfängt er ein Almosen, welches er bei solchen socialen Instituten nicht empfangen soll. Andererseits ist der Verkauf der Speisen so erschwert, daß der Arme, um dieser Wohlthat theilhaftig zu werden, mindestens zwei Stunden seiner Zeit dazu opfern muß, da er sich die nothwendige Marke nur an demselben Tage beim Bezirksvorsteher einlösen kann, um sich dann erst das Essen aus der Küche zu holen. Ohne Zweifel hat diese Wohlthätigkeitsanstalt ihre Verdienste; aber da man das Princip der Volkswirthschaft als Firma nahm, so mußte man auch die Einrichtung so treffen, daß man nicht blos Almosen lieferte. Das Capital hat — und dies ist ein ebenso großes Zeichen der Zeit wie Bunsen's freimüthige Schrift — eingesehen, daß es sich zum Nutzen der durch die steigende Civilisation zum Hunger verdammten und durch den Hammer der Industrie geschlagenen Menschheit verwerthen muß, und Egestorff hat die Möglichkeit durch sein musterhaftes Institut gezeigt. Weshalb stempelt man eine so gerechte Anforderung der Zeit mit dem für den Armen beschämenden Gefühl einer Bettelei, wo man mit gleichem Capital Speiseküchen errichten konnte, die sich durch sich selbst erhalten? Man nehme als Beispiel nur einen Militärökonomen an, der einer Compagnie, also nur etwa 150 Mann, für den Preis von 1½ Sgr. eine kräftige Mahlzeit liefern muß und dabei dennoch bestehen wie viel mehr ist es nicht möglich, bei Tausenden von Portionen so zu wirthschaften, im Falle man praktischere Einrichtungen getroffen hätte, als die sind, welche die berliner Speiseküchen als Kinder der Nationalökonomie so mangelhaft machen! Hoffen wir, daß wirkliche Egestorff'sche Speiseanstalten recht bald sich constituiren mögen; es ist ein Bedürfniß der Zeit und eine Pflicht der Gesellschaft. — Bei weitem nationalökonomischer und praktischer ist die noch projectirte Actien-Brotbäckerei, die mit einem Capital von 300,000 Thlrn. nächstens durch ein Comité von Finanznotabilitäten errichtet werden wird. Bei diesem Plane wird sich die Theorie der Nationalökonomie zuerst bewähren und durch ihre Errichtung das Capital unumschränkt sich verwerthen, ohne die Bitterkeit der Scham in das Brot zu backen, welches es zum Nutzen der armen Classen liefert. Auf Actien zu je 200 Thlrn. gegründet, wird diese Bäckerei durch eine Knetmaschine und

Digitized by Google

verbesserte Heizöfen betrieben werden, als eine heilsame Concurrenz des unentbehrlichsten Lebensbedürfnisses. Von einer Benachtheiligung der kleinern Bäcker kann hierbei gar nicht die Rede sein, da diese nur 300 Ctr. täglich liefernde Bäckerei lediglich dem Armen eine Garantie gibt, für sein Geld das möglichst billige und zugleich beste Brot zu erhalten. Der lebhafte Wunsch nach Errichtung einer ähnlichen Schlächterei liegt zu nahe, als daß man ihm nicht Ausdruck verleihen sollte, und ich halte die Ausführung dieses Plans für viel leichter, sobald, wie man im Sinne hat, Berlin nur erst ein Schlachthaus besitzt.

Es hieße für einen Correspondenten eine große Sünde begehen, wenn er nicht einen theilnehmenden Blick auf den begonnenen Carneval in Berlin würfe, der seinen Glanzpunkt in dem ersten der drei im Opernhause stattfindenden Subscriptionsbälle gefunden hat. Die Pracht und der Glanz dieser haute-volée-Versammlung war wahrhaft großartig, eine Verschwendung, die ich um so competenter abgeben kann, als ich nicht dort gewesen bin. Dieser Ball hat durchaus nicht so wenig Bedeutung, als gewisse Kunstkritiker vielleicht zu glauben gesonnen sind; er bildet einen lebhaften Beweis, wie unsere seit Jahren verbummelte berliner Gesellschaft wiederum ein Asyl für ihre Geselligkeit gefunden hat, und andererseits, wie durch die Wiedereinführung solcher Genüsse den öffentlichen Vergnügungen Berlins ein etwas erlerer Stempel als bisher aufgedrückt wird.

**Eduard Schmidt.**

---

## Aufzeichnungen eines Junkers am Hofe zu Athen. Nach seinem Tode herausgegeben von J. Baron Ow. Zwei Bände. Pesth, Hartleben. 1854. 8. 2 Thlr.

Bereits im Jahre 1848 erschien in München ein in manchen Beziehungen gar lehrreiches und beachtenswerthes Buch: „Die Abstimmung der Griechen und die Irrthümer und Täuschungen des Dr. P. Fallmerayer. Mit einem Anhange über Sprache, Volk und Fremdenherrschaft in Griechenland. Von J. Baron Ow." In welchem Verhältnisse die vorliegenden „Aufzeichnungen", welche den Namen des Baron Ow nur als den ihres Herausgebers an sich tragen, zu demselben wirklich stehen, ist aus dem Buche selbst nicht zu ersehen; obwol es danach scheinen könnte, als hätten beide Bücher einen und denselben Verfasser, und wenigstens nach der Vorrede dieser „Aufzeichnungen" ist der Baron J. Ow — sein Verstorbener! Indeß mag es diesmal sein, wie es eben will: der „Junker am Hofe zu Athen" ist wirklich und zwar in den Jahren 1837 fg. in Griechenland gewesen; er ist classisch und auch sonst gebildet, er ist sogar ein Schüler von Friedrich Thiersch (II, 34), was man immerhin anerkennen mag, auch wenn die „Aufzeichnungen" selbst nicht ganz frei sind von sprachlichen und historischen Fehlern; der „Junker" hat ein wirklich lebendiges Interesse für das alte und neue Griechenland, er hat einen offenen Blick und eine gute Beobachtungsgabe, er tiefes, richtiges Gefühl und ist besonders von menschenfreundlicher Gesinnung. Ueber das neue Griechenland, was das Land und die Bewohner desselben anlangt, sowie in Betreff der Zustände und Verhältnisse beider im Allgemeinen und in der Zeit des (zweijährigen) Aufenthalts des „Junkers" in Griechenland ist hier wol Manches zu lernen und namentlich möchten wir es Denen empfehlen, die, vornehmlich in neuster Zeit, nicht müde geworden sind, den Griechen Undank gegen die europäischen Schutzmächte vorzuwerfen, indem diese auch hier recht deutlich erkennen können und es gar wohl inne werden müssen, was die Griechen Europa für die fernerweite Entwickelung ihres öffentlichen und Staatslebens zu verdanken haben, und wie die alte Wahrheit auch neue aus dem Buche sich ergibt, daß es schwer, wenn nicht geradezu unmöglich ist, von Distrin Fegen ernten zu wollen. Es ist nur gar zu wahr, was der Franzose Ami-Boué in seinem Werke „La Turquie d'Europe" (Paris 1840), II, 19 über die gegenwärtigen Griechen sagt, wenn er spricht: „C'est un peuple ayant des idées et arrêtées et des usages si distincts des nôtres, que, pour pouvoir réussir à le régir, il faut *laisser en Europe son vieil homme et devenir Grec de cœur et d'âme*, c'est-à-dire n'aimer que ce qui est grec et avoir même *un certain mépris pour l'Occident*, tout en étant prêt à profiter de quelques parties de sa civilisation. Un peuple, qui on ne peut pas *transformer à sa guise en européen*, ne peut pas être mis au nombre de ces peuples barbares, tels que ...., dont la nationalité peut être abandonnée à la décision d'un congrès de souverains." Allein diese Wahrheiten kennt man in Europa nicht; und wie sehr im Gegentheil in dieser Beziehung von Europa, sowie von den eigenen Regierungen in Griechenland, von Kapodistrias an bis auf die neueste Zeit, gegen die Griechen gesündigt worden ist, das lehren auch die „Aufzeichnungen", und sie lehren es von dem „schlechten Beispiele" an, das „wir Fremden den Griechen durch Bereicherungssucht und Ueppigkeit geben" (I, 34), von den schlechten Sitten in Gewohnheiten, von der falschen Cultur und Civilisation, die wir ihnen bringen, bis zu dem oberflächlichen Verwaltungs- und Regierungssystem, das die Gegenwart und die Zukunft des griechischen Volks und Staats zu bestimmen berufen ist. Im Einzelnen machen wir auf die Mittheilungen über Athen in geschichtlicher Hinsicht und über die dortigen Alterthümer aufmerksam; aber auch hier wird über die Sorglosigkeit und Nachlässigkeit in Betreff dieser Alterthümer, über die „Barbarei" gebildeter Europäer gegen dieselben von den Zeiten des Mittelalters bis zu Morosini und Elgin herab und auch noch neuerdings gerechte Klage erhoben. Neben manchen Verhaltungsregeln für Fremde in Anfehung des Klimas, der Kleidung, der Diät u. s. w. findet sich hier auch mancher gar gute Rath für die eigene Regierung, z. B. für Athen und Attika der Vorschlag: Brunnen zu bohren und Millionen Bäume zu pflanzen als Vorbedingung und ein Gegenstand, der als das „nothwendigste Unternehmen" bezeichnet wird, der aber gleichwol unausgeführt geblieben ist. Vorzügliche Aufmerksamkeit hat der „Junker am Hofe zu Athen" der Volkssprache der Griechen gewidmet; auch urtheilt er über sie im Ganzen gar verständig und richtig, und er weiß mit Dem, was er, ins Einzelne desselben eingehend, darüber mittheilt und auseinandersetzt, die einseitigen Vorurtheile der Hellenisten und ihre geringschätzige Meinung von der neugriechischen Sprache zurück, und er weist sie als Das nach was sie sind. Auch hier stellt es sich deutlich heraus, daß die neugriechische Sprache viel weniger barbarisch ist als sie scheint; vielmehr hat sie in ihrer Ausdrucksweise, in der Wortbildung, der Wortanwendung, in der Begriffsbestimmung vieles mit dem Leben, Wesen und Geiste der alten Griechen und der altgriechischen Sprache sich bewahrt und erhalten; es sind in ihr aus altem Stamme neue Worte und Wortbildungen entsprossen, vornehmlich hin und wieder unter einem unkenntlichen und unscheinbaren Aeußern. Auf diesen Gegenstand, zugleich mit Hinblick auf die bekannte Stammverwandtschaft Fallmerayer's, kommt übrigens der Herausgeber oder der vermeintliche „Junker am Hofe zu Athen" im zweiten Bande nochmals zurück, indem dort in einem Anhange in einem offenen Briefe an Colonel Erake und Mr. Finlay „Dr. Fallmerayer's Irrthümer und Täuschungen über die Abstammung der Griechen" in der Kürze besprochen werden. Die verschiedenen Reisen, die der „Junker" nach den einzelnen Theilen Griechenlands gemacht hat und welche er in ziemlich lebendigen Darstellungen beschreibt, geben ihm vielfache Gelegenheit, neben manchem Kleinlichen und Nichtssagenden doch auch eine Menge einzelner Charakterzüge, die über die dortigen Verhältnisse, über das Leben und die Menschen besonders ein Licht verbreiten, mitzutheilen; allein nicht Alles ist erfreulich und namentlich erfüllt die Wahrneh-

Digitized by Google

mung, die auch hier sich aufdrängt, mit tiefer Wehmuth, wenngleich anderswo die Wirklichkeit solche Bemerkungen als falsch zurückweist, — daß in Griechenland und unter den Griechen unserer Tage das Grab der Kunst, z. B. in Musik und in Malerei, geworden ist. Doch kann dies auch in andern Umständen und Verhältnissen seinen Grund haben, und wenn z. B. auf den Jonischen Inseln seit langer Zeit Singschulen für die Kirchen bestehen, wenn, wie uns bekannt ist, in den griechischen Kirchen Triests, Münchens u. s. w. ein tonreicher Kirchengesang als sonst in der griechischen Kirche eingeführt ist, so gewährt dies auch für viele Beziehungen sichern Trost und bestimmte Hoffnung, daß es auch bereits in der Zukunft besser werden könne. Der Abschnitt „Bairische Regierung in Griechenland" ist ein beredter Commentar zu dem Worte: „L'histoire de la Grèce c'est l'histoire des occasions manquées"; und über die englische Verwaltung der Jonischen Inseln, über die dortige „Willkürherrschaft der Engländer über ihre griechischen Schutzlinge" erinnern hier die alten Klagen. 5.

## Zur Wohlthätigkeitsliteratur.

In einer Zeit, wo man sich immer mehr daran gewöhnt, den Werth jeder menschlichen Thätigkeit nur nach dem Thalern, Groschen und Pfennigen abzuschätzen, die sie in Umlauf bringt, wäre es schon längst in der Ordnung gewesen, mehr als geschieht den Brutto- oder Nettogeldwerth der literarischen Thätigkeit in Anschlag zu bringen, ihren vielen Berechtern genau zu sagen, was sie den Leuten zu verdienen gibt, und dadurch ihren bürgerlichen Credit zu erheben. Wie viele Pressen würden außer Thätigkeit, wie viele Buchhändler, Sortimenter und Zeitungeinhaber um ihre Existenz, wie viele Correctoren, Setzer, Drucker, Holzschneider, Buchbinder, Druckmaschinenverfertiger, Letterngießer bis zu den Lausburschen hinab um ihr Brot kommen, wenn plötzlich alle Schriftsteller Deutschlands nach gegenseitiger Verabredung ihrer literarischen Thätigkeit entsagen wollten. Es wäre dies einer der empfindlichsten Schläge, welche das Gemeinwesen treffen könnten. Zehntausende und aber Zehntausende würden darüber zugrunde gehen und Hunderttausende darunter indirect leiden. Somit darf die schriftstellerische Thätigkeit als ein bedeutender Factor und Hebel der Nationalwohlfahrt betrachtet werden.

In den letzten Decennien hat nun die schriftstellerische Thätigkeit immer mehr einen Hang gezeigt, sich direct an den Becken der Wohlthätigkeit und christlichen Barmherzigkeit zu betheiligen. Wenn wir nicht irren, so waren die von F. B. Gubitz gleich nach dem Befreiungskriege herausgegebenen „Gaben der Milde", wenn auch nicht die erste Publication dieser Art, so doch diejenige, welche für alle spätern Vorbild wurde. Seitdem sind Albums und gemischte Sammlungen zu Wohlthätigkeitszwecken immer häufiger geworden. Manche derselben mögen mißglückt sein; andere haben aber wirklich einen schönen Erfolg gehabt. Allerdings kann nicht geleugnet werden, daß Autoreneitelkeit und das Verlangen, sich genannt zu sehen, darin häufig einen großen Antheil haben. Indeß spielt dieses Motiv vielleicht bei der Mehrzahl aller wohlthätigen Handlungen eine hervortretende Rolle. Es würden vielleicht nicht halb so viele Wohlthaten gespendet werden, wenn die Wohlthäter nicht mit Bestimmtheit darauf rechneten, daß die Welt davon Kenntniß erhielte, und es würden vielleicht doppelt so viele Acte der Wohlthätigkeit geschehen, wenn die bestimmte Garantie dafür da wäre, daß sie auch an die große Glocke der Oeffentlichkeit gehängt würden. Freuen wir uns einfach über den Erfolg solcher wohlthätigen Handlungen, statt nach ihren eigentlichen Motiven zu forschen! Da wir dem Menschen nicht ins Herz sehen können, bleibt es uns ja unbenommen, diese Motive in jedem einzelnen Falle für die unsiegenswürdigsten von der Welt zu halten.

Kein Wohlthätigkeitsalbum hat sich mit einem so großen pecuniären Erfolg zu erfreuen gehabt als das im Jahre 1847 in erster Auflage erschienene „Dresdener Album" der Elbriede von Mühlenfels. Damals diente dessen reicher Ertrag dazu, den Unglücklichen der durch eine Hungersnoth schwer betrübten Provinzen des sächsischen Erzgebirges hülfreichen Beistand zu gewähren. 1700 Thlr. kamen zur Vertheilung, während die letzten noch später eingegangenen 100 Thlr. als erster Fonds zu einer kleinen Unterstützungsstiftung in der Oberlausitz verwandt wurden. Von diesem Album hat die Herausgeberin jetzt eine neue Auflage veranstaltet unter dem Titel:

Dresdener Album. Herausgegeben von Elbriede von Mühlenfels. Zweite, umgearbeitete und mit neuen Beiträgen versehene Auflage. Zur Unterstützung der durch die Ueberschwemmungen an der Weichsel und am Rhein Verunglückten, sowie für eine schon bestehende wohlthätige Stiftung. Berlin, Nicolai. 1856. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Unter der wohlthätigen Stiftung, auf welche der Titel anspielt, ist die Liegnitzstiftung in Dresden zu verstehen, welcher ein Drittel des Reinertrags zufließen soll.

Von den neuen Beiträgen, mit welchen diese neue Auflage bereichert worden ist, verdient ein Bruchstück aus dem vor vielen Jahren begonnenen, leider aber unvollendet gebliebenen Trauerspiele „Pertinax", von Johann, Herzog zu Sachsen, jetzt regierendem Könige, die meiste Aufmerksamkeit. Dieses Trauerspiel sollte „eine lebendige Schilderung des beginnenden Verfalls der römischen Monarchie darstellen". Die mitgetheilte Scene hatte den Zweck, „auch dem christlichen Elemente, als dem einzigen einen Keim der Hoffnung tragenden, seine Stelle in diesem Bilde einzuräumen". Die sprechenden Personen sind Juliana, des Pertinax Tochter, und Saturnin, ihr Geliebter, der ihr gesteht, daß er Christ sei. In edeln, wohlgebauten iambischen Versen schildert ihr Saturnin seine Unglücke an aller heidnischen Philosophie und Gottesleher und die bangen und düstern Zweifel, in denen sich sein Geist verzehrt habe:

Was kommste mir die dunkle Zahlenmythe
Des Kretenaten, die ein Räthsel war
Durch, and'rer Räthsel Löß — die schnöde Lehre
Der Schüler Epikur's, die an dem Gedichtel
Des Lucrez kleben! mißkam geht. Nicht konnte
Mein warmes Herz dem kalten Eisig der Stoa
Sich öffnen, der die hohe Himmelsmutter,
Das Mitleid, Schwachheit nennt. . . .

Die Bücher sind ihm verleidet; doch zuweilen, erzählt er, griff ich auch zu meinen Büchern:

Und träumt' auf kurze Zeit, ich glaubte drum,
Und um so lieber ward mir dieses Träumen,
Wenn mir der Druck der Zeit, der Untergang
Sie vieler Guten, des Tyrannen Frechheit,
Die Schwachheit selbst der Besseren des Leben
Verbitterten.

So geräth er einmal auf einem seiner Spaziergänge in das Elysische Theater:

Der Waffen Klang, der Ueberwund'nen Aechzen,
Der Sieger Ruf, des Volkes Beifallrauschen,
Sie waren all' verstummt; der Mond allein
Verschwerte der Mauern Riesenschatten.
Ich sank in tiefes Sinnen und lebend'ger
Erwachte in mir die Vergangenheit.
So weilt denn Alles in der Welt dahin,
Die Guten und die Bösen; doch die Guten
Zuerst fielt. Antonine fallen nun
Ein Gemeinvolk an ihre Statte trotend
Zertritt die Welt und schweigt auf ihren Trümmern.

Das Christenthum, von einem Greise ihm offenbart, rettet ihn von seiner geistigen Bedrängniß. Er schildert seiner Geliebten

Digitized by Google

das Wesen dieser neuen Religion, dieses noch in kein kirchliches System eingefangenen Urchristenthums:

Ein Gott vort oben unser Aller Vater;
Wir Alle Brüder drum; der Tod ein Eingang
Zum Vater nur; das Leben eine Prüfung
Und Schule nur der Tugend, die in Liebe
Geübt, auf Erde ruht; und wenn wir fehlen,
Ein liebender Verzeihen . . . .

Und weiter:

Das irr'sche Leben mag man von uns nehmen,
Den besseren Theil kann kein Tyrann uns rauben:
Wir leben zwar, doch bleiben wir getreu;
Man kann uns schlagen, nicht zu Boden drücken.
Man flucht uns, doch wir segnen; wir sind schwach.
Doch stark in Gott; wir scheinen todt, doch leben
Wir ewiglich!

Je tiefer, wie man aus diesen wenigen Proben erkennen wird, der Conflict in dieser Introduction angelegt ist, umsomehr müßte man es bedauern, wenn der königliche Dichter es aufgegeben haben sollte, ein Werk von dieser Bedeutung zu Ende zu führen.

Unter den übrigen neuen Beiträgen nennen wir noch besonders zwei Briefe von Regis an den „Rheter" Schramm, die durch die darin waltende philosophische Heiterkeit wahrhafte Bewunderung einflößen (Regis war leidend, hatte seine Bibliothek verkaufen müssen, durch einen unglücklichen Zufall seine letzte Baarschaft im Betrage von 50 Thlrn. verloren und ernährte und erzog trotzdem eine arme Waise), und einen Aufsatz über die dresdener Schillerstiftung von Julius Hammer, der sich um diese schöne Stiftung schon so viele dankenswerthe Verdienste erworben hat.

H. M.

---

## Washington Irving's „Skizzen", illustrirt von H. Ritter und W. Camphausen.

A. von Sternberg klagt in seinen „Erinnerungsblättern" darüber, daß das deutsche sogenannte vornehme Publicum nie Bücher kaufe, sondern sie in schmutzigen Leihbibliothekenexemplaren zu genießen pflege, woher es denn auch oft geschehe, daß ein Buch, welches auf den Luxus berechnet sei, dem Verleger, der an die Ausstattung sein Möglichstes gewandt, als schwere Last auf die Tasche falle. Wir hoffen, daß das Publicum und insbesondere das „vornehme" mit einem typographischen Prachtwerk eine Ausnahme machen werde, nämlich mit folgendem, das gleichzeitig im Original und in deutscher Uebersetzung erschienen ist:

Selection from the Works of *Washington Irving*. Illustrated by *Henry Ritter* and *William Camphausen*. With the Portrait of Henry Ritter. Leipzig, Brockhaus. 1856. 4. 5 Thlr.

Washington Irving. Auswahl aus seinen Schriften. Illustrirt von Henry Ritter und Wilhelm Camphausen. Mit dem Bildniß Henry Ritter's. Leipzig, Brockhaus. 1856. 4. 5 Thlr.

Washington Irving's „Skizzen", und zwar die ausgewählteren aus dem „Sketch book", aus „Bracebridge Hall" und den „Tales of a traveller", treten hier wieder in gerundetem Deutsch und von der Hand zweier düsseldorfer Meister illustrirt vor das Publicum, dem wir, ganz abgesehen von dem Werth und Interesse der Irving'schen Erzählungen und Lebensbilder, von den im ernsten wie humoristischen Genre gleich charakteristischen und meisterhaften Illustrationen Ritter's und Camphausen's einen hohen Genuß versprechen können. Eine dem Buche vorangestellte Einleitung unterrichtet den Leser und Käufer über die Entstehung dieser Illustrationen wie über Ritter's Leben und Künstlerlaufbahn. Henry Ritter, durch seine trefflichen Genrebilder bekannt und der Kunst durch einen beklagenswerth frühzeitigen Tod entrissen, war am 26. Mai 1816 in Montreal in Untercanada geboren, wo sein Vater, Hannoveraner von Geburt, als Hauptmann im 100. Infanterieregiment stand. Henry's Mutter war eine geborene Engländerin, die ihrem Manne, der allmälig seine deutsche Muttersprache fast bis auf das letzte Wort vergessen hatte, nach Canada gefolgt war. Im Jahre 1819 — Henry war gerade drei Jahre alt — verließen seine Aeltern Amerika und lebten bis zum Jahre 1824 in London, wo dann der Vater seine Stelle verkaufte und nach Hamburg übersiedelte. Schon in frühen Jahren erwachte Henry's Liebe zur Kunst, indem er seinem Vater, der ein gelübter Zeichner war, häufig bei seinen Arbeiten zusah und selbst Griffel und Feder zu gebrauchen lernte. Leider verlor Henry seine Aeltern in Hamburg bald durch den Tod, und er würde sich gänzlich verwaist gefühlen haben, wenn nicht der jüngere Halbbruder seines Vaters, der Kaufmann Wilhelm Ritter, sich seiner angenommen und Vaterstelle bei ihm vertreten hätte. Die Grundlagen zu seinem liebenswürdigen, so reich ausgestatteten Gemüth stammen aus dieser Lebensperiode, die zugleich für ihn die Uebergangsperiode vom Engländer zum Deutschen war, und später erzählte Henry, wie sehr er überrascht war, als er zum ersten male inne ward, daß er nun auch deutsch dachte. Dem Oheim würde es zur größten Freude gereicht haben, dem Neffen sein blühendes Geschäft zuwenden zu können, diesem aber fehlte es an allem kaufmännischen Sinne, und der Oheim, als er des Neffen unbesiegliche Neigung und großes Talent für die Kunst erkannt hatte, ließ ihm nicht nur gewähren, sondern suchte seine Ausbildung zum Künstler in liebevollster Weise zu fördern. Nachdem Henry bei den Malern Gröger und Aldenrath in Hamburg die Anfangsgründe der Kunst erlernt hatte, kam er 1836 nach Düsseldorf und hier unter Karl Sohn's Leitung. Hier entwickelte sich sein Talent außerordentlich rasch; seine Genrebilder, zu denen er namentlich Gegenstände aus dem Leben und Treiben am Seestrande wählte, verschafften ihm in kurzer Zeit einen großen Ruf, und er würde ohne Zweifel noch Bedeutenderes oder Bedeutendes in größerer Menge geleistet haben, wenn nicht seine zarte Gesundheit ihn schon früh in der Ausführung größerer Aufgaben gehemmt hätte. Im Jahre 1848 begann seine Kränklichkeit überhand zu nehmen, doch traten auch Zwischenpausen ein, wo er sich kräftiger fühlte, und die er dann namentlich dazu benutzte, zu den Erzählungen Washington Irving's, seines Lieblingsschriftstellers und Geistesverwandten, Zeichnungen zu entwerfen. Leider sollte es ihm nicht vergönnt sein, sein Werk in dem Umfange, wie er es beabsichtigt hatte, zur Ausführung zu bringen, da ihn der Tod am 21. December 1853 in der Blüte seiner Jahre und im schönsten Momente seines künstlerischen Schaffens dahinraffte und der Kunst wie seiner Familie und seinen vielen persönlichen Freunden entriß. Noch auf dem Sterbebette sprach Ritter den Wunsch aus, daß sein Freund W. Camphausen, mit dem er so oft gemeinschaftlich gezeichnet, das übrigens schon weit vorgeschrittene Werk zu einem glücklichen Ende bringen möge. Camphausen hat diesem letztwilligen Auftrage Ritter's entsprochen, das Werk im Sinne und Geiste des Verstorbenen vollendet und sich durch das von ihm ausgeführte, dem Buche beigegebene Bildniß des liebenswürdigen Künstlers noch unsern besondern Dank erworben. In Betreff der äußern Ausstattung erwähnen wir hiermal ausdrücklich und anerkennungsweise, daß das Buch ein wahres Schmuckstück ist, ein Zierath für alle fashionablen Bücherbretter und Büchertische.

H. M.

Digitized by Google

## Zur Reiseliteratur über Italien.

Sicilien und Neapel. Tagebuch einer Reise während des Winters 1853—54 im Gefolge Sr. königl. Hoheit des Prinzen Georg, Herzog zu Sachsen, von Albert Gustav Carus. Wurzen, Verlags-Comptoir. 1856. 8. 2 Thlr.

Dieses Buch dürfte jetzt, wo sich unsere Gedanken so gern aus dem nordischen Winter in den Sonnenschein glücklicherer Zonen flüchten, Vielen eine willkommene Lectüre gewähren. Wol ist kein Mangel an solcher Lectüre; aber wie man nie genug das Schöne sehen kann, so wird man nie ermüden, vom Schönen zu hören. Die Herrlichkeit der Erde beschreiben ist reden von der Herrlichkeit des Schöpfers, und nie genug kann man das Lob des Herrn verkündigen; ein „Lob und Dank Dem, der die Erde so schön gemacht", dies ist der Grundton in diesen Schilderungen, der auch in uns beim Lesen wiederklingt und uns mit demselben Gefühle der Bewunderung und freudigen Dankbarkeit erfüllt, mit dem der Reisende jeden Moment als ein eigenes Geschenk göttlicher Güte empfängt.

Ist auch Italien mehr als irgendein anderes Land beschrieben worden, so erscheint doch die Welt eine andere Jeder, der sie betrachtet, und nicht immer ist wie hier ein ungetrübtes Auge, ein jugendlich frisches Gemüth ihr Spiegel; getreulich gibt er alles Schöne wieder. Daguerreotypisch fast, genau bis ins kleinste Detail ist das Volkstreiben, das Costüm, das Leben in den Straßen und mit malerischem Sinn die Fülle landschaftlicher Schönheit geschildert. „Was das Herz voll ist, das geht der Mund über"; das fühlen wir beim Lesen. Jede Schilderung erscheint wie der augenblickliche Abdruck des eben Erlebten, und des Erlebten ist viel und in kurzer Zeit zusammengedrängt ein Eindruck reiht sich bunt an den andern, oft ohne Raum zum Ueberdenken des eben vergangenen zu lassen, und dieser durch die Umstände gebotene Mangel an stiller Sammlung wäre wol das Einzige, was den Leser dann und wann im Genuß stören könnte.

Zwischen die Kunst- und Naturgenüsse, die auch andern Reisenden in Italien zutheil werden, drängen sich hier noch Hoffeste und andere besondere Freiheiten, die den reichen Stoff der Schilderungen vermehren. „Greift nur hinein ins volle Menschenleben, und wo ihr's packt, da ist es interessant", das empfinden wir als wahr, mögen wir vom Leben der Schiffer und Lazaroni am sonnigen Meeresufer oder vom bunten Gewühl im königlichen Ballsaal hören. Alles ist so anspruchslos und unbefangen geschrieben, daß man über dem Erzählten fast den Erzähler vergißt und sich selbst mit fortgerissen fühlt vom Strome dieser neuen, glänzenden Welt, die, während wir lesen, vor uns lacht, blüht und strahlt, sodaß selbst Die, die sie nicht aus eigener Anschauung kennen, fühlen müssen, daß hier das wirkliche Italien geschildert ist. Dies werden dem Leser einige der Schilderungen vor allem beweisen; so die des Abends in Terracina am brandenden mondbeleuchteten Meere, die des Straßenlebens in Neapel, der Ausflug von San-Martino, die des Klosters Camaldoli und der Zauberlandschaft zu seinen Füßen und des Begräbnißzugs der Mönche, die Beschreibung Palermos und seiner Umgebung, der Ausflicht vom Sarazenenschloß bei San-Martino, des nebelumhüllten San-Giuliano und des ehrwürdigen griechischen Tempels von Segesta; die Charakteristiken mehrer sicilischen Persönlichkeiten, die Beschreibung häuslicher Einrichtungen und geselliger Lustbarkeiten und mancher originellen Scenen beim Empfange und Bewirthen des Prinzen auf der Reise im Innern der Insel; endlich die Schilderung der blühenden Zaubergärten in den Latomien von Syrakus, der buntbelebten Aetnastraße und des Hafens von Catania, des Amphitheaters von Taormina und der Lage in Messina, zuletzt die Beschreibung der nächtlichen Meerfahrt und — beim zweiten Aufenthalte in Neapel — die der Besteigung des Vesuv und der Fahrt nach Sorrent und Amalfi.

Ueber dem Schönen ist das Nützliche nicht versäumt, und medicinische Fachgenossen des Reisenden werden in seinen Berichten über die häufigen Besuche bei Aerzten und in den Hospitälern viel manches Interessante finden.

Die vielen genauen Beschreibungen von Kunstwerken und Ruinen und die historischen und antiquarischen Notizen dürften Denen willkommen sein, die eben diese Reisehandbücher und Führer durch Italien zur Hand haben.

Wol wird nur wenigen Reisenden das Herrliche unter so günstigen Verhältnissen geboten werden, aber auch wenige werden so froh und dankbar das Gebotene empfangen, und unwillkürlich muß man sich während des Lesens freuen, daß solcher Genuß gerade einem so Genießenden beschieden wurde, und mit der Freude wird sich der Wunsch verbinden, an den heitern Erlebnissen weitern Theil zu nehmen und in einem zweiten Bande dem Reisenden durch Rom und Florenz folgen zu können.

80.

## Notizen.

### Neue Hypothese in Betreff Shakspeare's.

Bereits in Nr. 17 d. Bl. f. 1855 erwähnten wir, daß eine nordamerikanische Dame, Miß Baton, die auffallende Behauptung aufgestellt habe, daß die meisten der Shakspeare'schen Stücke nicht von Shakspeare, sondern von Lord Francis Bacon und Sir Walter Raleigh herrührten. „Putnam's Monthly" kommt zu Anfange des Jahres wieder auf diese Behauptung zurück, in einem Artikel, der zwar keine eigentlichen Beweise dafür beibringt, sonst aber in einem blühenden und beredten Stil geschrieben ist und in mancher Hinsicht Beachtung verdient. Freilich können die angeführten Argumente höchstens dazu dienen, Zweifel an der Autorschaft Shakspeare's zu erwecken, ohne doch an die Autorschaft Baton's und Raleigh's so unbedingt glauben zu lassen. Die Argumente gegen Shakspeare sind etwa folgende: Man weiß von Shakspeare so gut wie nichts, und was man von ihm weiß, verläßt sich mehr oder weniger in das Gebiet der Sage und des Gerüchts und kann angezweifelt werden. Dies erscheint bei einem Dichter von dem Rufe und dem Erfolge der Shakspeare'schen Dramen um so räthselhafter und auffallender, da sich eine solche Erscheinung bei keinem andern Dichter, der nicht einer vollkommen mythischen Zeit angehört, wiederholt und die Lebenslänge viel geringerer Dichter jener Zeit vollkommen bekannt sind. Außerdem zeigen die sogenannten Shakspeare'schen Dramen so viele und so umfassende Kenntnisse in allen Fächern, und selbst sprachliche, so viele Bekanntschaft auch mit den Lebensgewohnheiten der höchsten Classen und eine so tief philosophische Durchbildung wie kritisches Bewußtsein, daß man unmöglich annehmen könne, ein Mann von der Bildung, Erziehung und Lebensstellung, wie man sie dem Dichter Shakspeare gemeinhin unterlegt, sei im Stande gewesen, eine Reihe solcher Stücke zu dichten, deren tiefer Ernst mit dem im Ganzen frivolen und leichtsinnigen Charakter, wie er Menschen dieser Art eigen zu sein pflegt, vollkommen in Widerspruch stehe. Dagegen wird auf die Originalität, seltene Menschenkenntniß und philosophische Tiefe Bacon's und den romantisch abenteuerlichen Sinn Raleigh's hingewiesen. Denkbar wäre es allerdings, daß Beide sich hinter Shakspeare gesteckt hätten, der die Stücke scenisch einrichtete und vielleicht noch von dem Seinigen, namentlich was die Lustspiele und die komischen Partien betrifft, hinzuthat. Baton sowol als Raleigh geizten nicht nach Autorruhm auf diesem Felde; die schriftstellerische Eitelkeit war damals überhaupt noch nicht so ausgebildet wie heutzutage; der Dichter hatte seine Freude daran, seine Gebilde scenisch verkörpert zu sehen und Hof und Publicum damit zu unterhalten, und sowol Baton als Raleigh, voraussgesetzt daß sie die Dichter waren, hatten ohne Zweifel Gründe genug, der Welt nicht als Verfasser dieser Dramen zu gelten. Jedenfalls ist die Shakspeare-Frage trotz aller Forschungen und Hypothesen noch nicht als vollkommen gelöst zu betrachten. Wie gut es gelingen



Digitized by Google

kann, den Schleier der Anonymität über ein Werk zu verbreiten, das haben wie selbst in unserm eigenen Lande erst in letzter Zeit an dem Mysterium des „Letzter von Ravenna“ erlebt. Wie viele scharfsinnige Hypothesen und Deutungen der Shakspeare-Interpreten, soweit sie sich auf die angenommene Persönlichkeit Shakspeare's stützen, würden oder in Nichts zerfallen, wenn diese neue nordamerikanische Hypothese auf Wahrheit beruhen sollte.

### Mary Anne Burt.

Miß Mary Anne Burt, die Verfasserin der bereits in zweiter Auflage erschienenen Anthologie: „Specimens of the choicest lyrical productions of the most celebrated German poets“, ist, wie wir erfahren, gegenwärtig mit der Abfassung eines „Essay on ancient and modern German literature“ beschäftigt, den sie zuvörderst in einem englischen Journal und dann später gesammelt als selbständiges Buch zu veröffentlichen gedenkt. Sie wird darin auch die in Deutschland bestehenden literarischen Kameradschaften und Cliquen kennzeichnen und beleuchten. Man darf sich hierzu umsomehr Glück wünschen, da sie dies jedenfalls von dem unparteiischen Standpunkt einer unbefangen beobachtenden Engländerin thun wird, der diese häufig aus den kleinlichsten Motiven, nicht aus einem höhern literarischen Prinzip hervorgehenden gegenseitigen Begeleien mit diese gegenseitigen Bezomplimentirungen innerhalb der Literaturschaften — denn wo drei oder vier deutsche Schriftsteller sich zufällig oder nicht zufällig zusammenfinden, ist bis auf Weiteres auch sofort die Gevatterschaft fertig — in höchst sonderbarem Lichte erscheinen müssen.

H. M.

## Bibliographie.

**Bähr, K.**, Begründung einer Gottesdienst-Ordnung für die evangelische Kirche mit besonderer Beziehung auf das Großherzogthum Baden. Karlsruhe, Braun. Gr. 8. 1 Thlr. 9 Ngr.

**Blüthen der Viktoria Regia.** Eine Sammlung auserlesener Original-Novellen und Erzählungen herausgegeben von L. Flis. Zwölf Hefte. Magdeburg, Duedenow. Ler.-8. 1 Thlr. 18 Ngr.

**Buch, C.**, Gedichte. Frankfurt a. M., Hermann. 1855. Gr. 8. 1 Thlr.

**Ebersberg, J.**, Am Wachfeuer. Militärische Erzählungen und wahre Geschichten zur Unterhaltung und Erbebung alter und junger Soldaten und Soldatenfreunde. Stuttgart, Ed. Halberger. Gr. 8. 1 Thlr.

**Eisenhart, H.**, Die gegenwärtige Staatenwelt in ihrer natürlichen Gliederung und ihren leitenden Grosmächten. 1ter Band: Die morgenländische Staatenwelt: Buddhistisches und muhammedanisches Staatensystem. Leipzig, F. Fleischer. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

**Kayserling, M.**, Moses Mendelsohn's philosophische und religiöse Grundsätze mit Hinblick auf Lessing dargestellt. Nebst einem Anhange, einige bis jetzt ungedruckte Briefe Moses Mendelsohn's enthaltend. Leipzig, Mendelssohn. Gr. 8. 22½ Ngr.

**Lewald, Fanny**, Die Kammerjungfer. Roman. Zwei Theile. Braunschweig, Bieweg u. Sohn. 8. 3 Thlr.

**Paul, L., Heviala.** Trauerspiel in fünf Akten. Dessau, Gebr. Kap. 16. 16 Ngr.

**Peybold't, J.**, Katechismus der Bibliothekslehre. Anleitung zur Einrichtung und Verwaltung von Bibliotheken. Mit 16 in den Text gedruckten Abbildungen und 15 Schriftafeln. Leipzig, Weber. 8. 15 Ngr.

**Raeger, W.**, Leonore von Monkey. Erzählung. Zwei Bände. Leipzig, Kollmann. 8. 2 Thlr.

**Reinecke, F. E.**, Der Fall Constantinopels. Dramatisches Gedicht. Berlin, F. Schulze. Ler.-8. 15 Ngr.

**Schlude, K.**, Geschichte der Bergfestung Wildenstein im Donauthale. Nach authentischen Quellen bearbeitet. Mit einer Abbildung von Wildenstein. Sigmaringen, Bez. 8. 9 Ngr.

**Sohn, F. F.**, Geschichte seines Lebens, seine Bocherfassungen und seine sympathetischen Kuren. Von ihm selbst erzählt. 1ste Lieferung. Berlin, Remak. 8. 4 Ngr.

**Soltau's, F. E. v.**, Deutsche Historische Volkslieder, zweites Hundert. Aus Soltau's und Leyser's Nachlaß und anderen Quellen herausgegeben mit Anmerkungen von H. R. Hildebrand. Leipzig, G. Mayer. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

**Uhlemann, M.**, Israeliten und Hyksos in Aegypten. Eine historisch-kritische Untersuchung. Leipzig, O. Wigand. Gr. 8. 20 Ngr.

**Vajen, J. H.**, Evangelische Festlieder und Gedichte. Eine Ostergabe. Magdeburg. 1855. 8. 7½ Ngr.

**Wickede, J. v.**, Der Sohn des Regiments. Oesterreichische Soldatengeschichten. 1ster Band. Stuttgart, Ed. Halberger. 1855. Gr. 8. 1 Thlr.

## Tagesliteratur.

**Denkschrift zur goldenen Jubelfeier des Bestehens der Gesellschaft der Freunde des vaterländischen Schul- und Erziehungs-Wesens in Salzburg am 3. November 1855.** Hamburg, Nolte u. Köhler. Gr. 8. 24 Ngr.

**Neueste Enthüllungen über den entlarvten Prinzen Leo Jacob von Armenien** ꝛc. Jn Berlin zu finden im Arbeitshause. Mit Porträt. Berlin, Literatur- und Kunst-Comptoir. 1855. Br. 8. 2½ Ngr.

**Ehrenschachter, F.**, Predigt zum Gedächtniß an K. F. Hermann und F. W. Schneidewin gehalten zu Göttingen den 1. Sonntag nach Epiphanias am 13. Januar 1856. Göttingen, Dieterich. Gr. 8. 2½ Ngr.

**Erdmann, Ueber die Fortschritte der Naturwissenschaften unter der Regierung Sr. Maj. des Königs Friedrich Wilhelm IV. und ihren Einfluß auf die Jndustrie, Künste und Wissenschaften.** Fest-Rede gehalten am 15. October 1855. Berlin, A. Hirschwald. Gr. 8. 4 Ngr.

**Frankfurt im Jahre 1855** mit einigen Rückblicken in die Vergangenheit von L. von L. Frankfurt a. M., Boselli. Gr. 8. 5½ Ngr.

**Napoleon III. und Europa's Frieden.** Berlin, Berlags-Comptoir. Gr. 8. 2½ Ngr.

**Planck, G.**, Ueber die verbindliche Kraft der Verordnung vom 1. August 1855. Bremen, Strack. Gr. 8. 10 Ngr.

**Schaller, J.**, Leib und Seele. Zur Aufklärung über „Köhlerglauben und Wissenschaft“. Ale unveränderte Auflage. Weimar, Böhlau. Gr. 8. 1 Thlr. 5 Ngr.

**Politische und militairische Skizzen** aus dem Orient. I. Omer Pascha und die türkische Armee. Aus dem Französischen. Berlin, Springer. Gr. 8. 10 Ngr.

**Stahl, Bider Bunsen.** Jter unveränderter Abdruck. Berlin, Herz. 8. 20 Ngr.

**Studien** über das österreichische Concordat vom 18. August 1855. Ale unveränderte Auflage. Wien, F. Mang. Gr. 8. 27 Ngr.

**Thum, R., Karl Vogt's Köhlerglaube und Wissenschaft** im eigenen Lichte. I. Göttingen, Wigand. Gr. 8. 5 Ngr.

**Unterredung zwischen einem Staatsdiener und einem Landtagsabgeordneten** über die neue Organisation der Justizbehörden nach dem Grundsatze des öffentlichen und mündlichen Verfahrens. Oldenburg, Stalling. Gr. 8. 3 Ngr.

**Wiseman, N., Vier Vorträge** über Concordate, insbesondere über das österreichische Concordat. Aus dem Englischen. Köln, Bachem. 8. 12 Ngr.

**Wislicenus, O., Wie Prof. Dr. C. E. Bock in Leipzig das Volk über Homöopathie aufklärt; beleuchtet.** Eisenach, Barreck. Gr. 8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## Bericht

über die im Laufe des Jahres 1855
im Verlage von

## F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

Nr. IV, die Versendungen der Monate **October, November** und **December** enthaltend.

(Fortsetzung aus Nr. 7.)

94. **Harthausen (A., Freiherr von), Transkaukasia.** Untersuchungen über das Familien- und Gemeindeleben und die socialen Verhältnisse einiger Völker zwischen dem Schwarzen und Kaspischen Meere. Reiseerinnerungen und gesammelte Notizen. Erster Theil. Mit einem Titelkupfer, zwei Lithographien und zahlreichen Holzschnitten. 8. Geh. 2 Thlr. 15 Ngr.

Dieses neueste Werk des berühmten Verfassers der „Studien über die innern Zustände Rußlands" ist bereits von bewährten in englischer Uebersetzung veröffentlicht worden und hat in England die günstigsten Kritiken gefunden (s. B. in der „Times", „Edinburgh Review", „Examiner" etc.). Auch eine französische Bearbeitung wird vorbereitet. Das den vorliegenden deutschen Originale hat das „Ausland" bereits einige Bruchstücke mitgetheilt.

Harthausen's „Transkaukasia" ist eine aus eigener Anschauung geschöpfte getreue Schilderung der Gegenden am Kaukasus, der dortigen Völkerschaften: der Armenier, Georgier, Tscherkessen ꝛc., ihrer Zustände und ihres Charakters. Der Verfasser berücksichtigt ebenso wol die hochwichtigen Vorgangenheit dieser Gegenden — mit den Namen Pyrrhus, Mithridat, Trajan, Constantin, Varus, Alexander, Pompejus ꝛc. verknüpft — als ihre nicht minder wichtige Gegenwart und Zukunft, zu welch mit dem Namen Schamyl's eine verbunden, das politische wie das soziale und geistige Leben.

Der erste Theil des Werks enthält außer zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten ein getreues Portrait des Patriarchen Nerses von Armenien in Stahlstich und zwei lithographirten, Abbildungen der Berge Kasbek und Elbrus. Wir dem baldigst erscheinenden zweiten Theile ist das Werk abgeschlossen.

95. **Heinsius (W.), Allgemeines Bücher-Lexikon** ꝛc. Elfter Band, welcher die von 1847 bis Ende 1851 erschienenen Bücher und die Berichtigungen früherer Erscheinungen enthält. Herausgegeben von A. Schiller. In Lieferungen zu 10 Bogen. Vierzehnte Lieferung. (Bahrfeldbate — Zywoty, mehrere Berichtigungen und Nachträgen.) 4. Geh. Jede Lieferung auf Druckpapier 25 Ngr., auf Schreibpapier 1 Thlr. 6 Ngr.

Der erste bis zehnte Band dieses Werkes, die Jahre 1700—1846 umfassend, stehen zu folgenden Preisen in rechtlichen Preise 76 Thlr. 20 Ngr.

Der achte bis zehnte Band — die Erscheinungen der Jahre 1838—46 enthaltend — bilden unter dem Titel: Allgemeines deutsches Bücher-Lexikon ꝛc., auch ein für sich bestehendes Werk; sie werden zusammengenommen für 16 Thlr. erlassen.

Einzeln kostet der achte Band auf Druckpapier 10 Thlr. 15 Ngr., auf Schreibpapier 12 Thlr. 20 Ngr.; der neunte Band auf Druckpapier 11 Thlr. 20 Ngr., auf Schreibpapier 13 Thlr. 20 Ngr.; der zehnte Band auf Druckpapier 10 Thlr. 20 Ngr., auf Schreibpapier 12 Thlr. 15 Ngr.; der elfte Band auf Druckpapier 11 Thlr. 20 Ngr., auf Schreibpapier 13 Thlr. 24 Ngr.

96. **Wilhelm von Humboldt's Briefe an eine Freundin.** Zwei Theile. Mit einem Facsimile. Ausgabe in Octav. Sechste Auflage. — Ausgabe in Großoctav. Fünfte Auflage. Jede Ausgabe geheftet 4 Thlr. 12 Ngr., gebunden 5 Thlr.

97. **Lichtstrahlen** aus seinen Briefen an eine Freundin, an Frau von Wolzogen, Schiller, G. Forster und F. A. Wolf. Mit einer Biographie Humboldt's von **Elisa Maier.** Dritte Auflage. 8. Geheftet 1 Thlr. Gebunden 1 Thlr. 10 Ngr.

**Wilhelm von Humboldt**, als Staatsmann und Gelehrter längst einer der gefeiertsten Namen Deutschlands, ist dem größern Publicum erst durch seine „Briefe an eine Freundin" (Charlotte Diede) vertraut und theuer geworden: ein Briefwechsel, der, wie sich ein bekannter Kritiker ausdrückt, einzig in seiner Art dasteht, mit dieser Wahrheit, Herzlichkeit und Innerlichkeit sich kein anderer vergleichen läßt, der zu den werthvollsten Documenten der classischen Periode unserer Zeit gerechnet werden muß. Wohl kann, wer in den Briefwechseln von Schiller, Goethe und andern Zeugen derselben, die Amerikaschiff eines großen Charakters zur Erscheinung gebracht wird, dem in der Literatur- und Culturgeschichte der Deutschen eine der höchsten Ehrenstellen gebührt. Der Name Wilhelm von Humboldt erscheint in diesem Briefwechsel mit den höchsten Attributen des Prometheus und geschmückt, für die Jugend ein Muster zur Ausbildung, für das Alter ein Merkmal wahrer Milde und Weisheit darbietend. Der Tiefe seines Gemüths und der Reichthum seines Herzens finden auf jedem Blatte dieses Briefwechsels die schönsten Belege. Die „Briefe Wilhelm von Humboldt's an eine Freundin" haben sich auch rasch in der deutschen Leserwelt eingebürgert, sodaß bereits jetzt schon eine sechste Auflage nöthig geworden.

Dem Interesse, das die „Briefe an eine Freundin" für W. v. Humboldt erregten, haben die von **Elisa Maier** aus diesen und andern Briefen Humboldt's geschickt zusammengestellten und mit einer sehr anregenden Biographie desselben begleiteten „Lichtstrahlen" es zu danken, daß auch sie schnell Freunde gewonnen und jetzt schon in dritter Auflage vorliegen.

98. **Washington Irving.** Auswahl aus seinen Schriften. Illustrirt von **Henry Ritter** und **Wilhelm Camphausen.** Mit dem Bildniß Henry Ritter's. 4. Geheftet 5 Thlr. Gebunden 6 Thlr.

98. **Selections from the Works of Washington Irving.** Illustrated by **Henry Ritter** and **William Camphausen.** With the Portrait of Henry Ritter. 4. Geheftet 5 Thlr. Gebunden 6 Thlr.

Diese Auswahl der geistvollsten Skizzen Washington Irving's mit zahlreichen Holzschnitten nach Zeichnungen der beiden trefflichen deutschen Künstler Henry Ritter und Wilhelm Camphausen, von denen der Erstere das Unternehmen begründete, aber vor der Vollendung zieht der Kunst entrissen wurde, der Zweite nach dem Wunsche seines Freundes das Werk beendete: ein auch typographisch und xylographisch in der Lyzeographischen Anstalt von O. Kretschmer gelungenes und reich ausgestattetes Prachtwerk, das eine Zierde jedes Salons bilden wird.

Das „Magazin für die Literatur des Auslandes" sagt darüber unter Anderm: das diese Wahl einen Ehrenplatz unter den Prunkwerken der deutschen Presse einnehme, indem es in splendider Ausstattung mit den ersten typographischen Meisterwerken Englands und Frankreichs

Digitized by Google

rivolität und in künstlerischer Gesinnung nicht weniger denselben überrasche. Manche der Zeichnungen seien „kleine Meisterstücke", „ihr enthalten eine Fülle von Humor, der sich in jedem Zug ausdrückt und ihnen deshalb charakteristischen Leben verleiht, welches die geist- und gemüthvollen Gebilde durchdringt, zu deren Erläuterung sie bestimmt sind".

Das Werk erschien gleichzeitig in einer deutschen und einer englischen Ausgabe.

100. Irving (Washington), Lebensgeschichte Georg Washington's. Aus dem Englischen von dem Uebersetzer des Werke Prescott's. Erster Band. Zweite und dritte Lieferung. 8. Geh. Jede Lieferung 10 Ngr.

Eine neue Biographie Georg Washington's von Washington Irving, des neueste Werk des berühmten amerikanischen Schriftstellers, das gewiß auch in Deutschland lebhaftes Interesse und zahlreiche Leser finden wird. Der erste Band ist jetzt vollständig und werden die folgenden zwei Bände sofort nach ihrer Veröffentlichung gleichfalls in deutscher Uebersetzung erscheinen.

(Der Beschluß folgt).


Von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Zeitschrift
der
## Deutschen morgenländischen Gesellschaft.

Herausgegeben von den Geschäftsführern unter der verantwortlichen Redaction des
Prof. Dr. ***Hermann Brockhaus*** in Leipzig.
*Neunter Jahrgang. 1855.*

8. Geh. 4 Thlr.

Erscheint jährlich in 4 Heften. Die **Insertionsgebühren** betragen 3 Ngr. für die Zeile. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. 15 Ngr. beigelegt.

### Viertes Heft.

Die Todtenbestattung bei den Brahmanen und die Opfergebräuche im Veda. Von Dr. *Max Müller*. — Die Indischen Gottesurtheile dargestellt von Prof. *A. F. Stenzler*. — Zendstudien. Von Dr. *Martin Haug*. — Versuch einer Geschichte der Verhältnisse des Stammes Levi. Von Prof. Dr. *J. J. Stähelin*. — Studien. Von Dr. *Hitzig*. — Beiträge zu der Alexandersage. — Nachträgliches über Babirá. Von Prof. *Wüstenfeld*. — Zu Barkiarok's Regierung, nach Raschiduddin. Von Stk. Dr. von *Erdmann*. — Notizen über die Chinesen auf der Insel Java. Von *Aquasie Boachi*, Prinz von Ashanti. Ueber den Ausdruck ... ق حلوف سنة Von Consul Dr. *Mordtmann* und Prof. *Wüstenfeld*. — Die Werthbestimmungen auf muhammedanischen Münzen. Von Dr. *Stickel*. — Fil und Sus. Zwei neue umajjadische Münzhöfe. Von Dr. *O. Blau*. — Zur arabischen Literatur. Anfragen und Bemerkungen. Von Dr. *M. Steinschneider*. — Neue Verordnung des Sultân 'Abdulmegîd zu Gunsten seiner protestantischen Unterthanen. Eingesandt durch Dr. *Schlottmann*. — Der Verlorene Sohn in der Sprache von Shetu-nku sêfe, oder der Azareriye-Sprache wie sie in Tiahit gesprochen wird. Mitgetheilt durch Dr. *Barth*. — Aus einem Briefe von Prof. Dr. von *Kremer* an Prof. Fleischer. — Ueber drei Kawi-Gedichte. — Literarische Notizen. — Zu der Münze des Chalifen Katarî. Von Dr. *Mordtmann*. — Bibliographische Anzeigen. — Nachrichten über Angelegenheiten der Deutschen morgenländischen Gesellschaft. — Verzeichniss der für die Bibliothek der Deutschen morgenländischen Gesellschaft eingegangenen Schriften u. s. w. — Verzeichniss der Mitglieder der Deutschen morgenländischen Gesellschaft.

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon** werden unter Zusahlung von 12 Thlr. gegen die neueste zehnte Auflage (Subscriptionspreis 20 Thlr.) **umgetauscht. — Ausführlichere Ankunft in einem Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist.**

**F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Frauenleben.
### Novellen und Erzählungen
von
### Louise von Gall.
Herausgegeben und eingeleitet von
**Levin Schücking.**

Zwei Theile. 8. Geh. 3 Thlr. 15 Ngr.

Eine von **Levin Schücking** herausgegebene Sammlung derjenigen Novellen und Erzählungen seiner unlängst verstorbenen Gattin **Louise von Gall**, die von ihr als die gelungensten Schöpfungen ihres Talents betrachtet und noch von ihr selbst zur Herausgabe vorbereitet wurden. Ueber Louise von Gall urtheilt unter Anderm der bekannte Literaturhistoriker **Hillebrandt**: „Sie besitzt unter allen romandichtenden Frauen der Gegenwart wol die meiste Eigenthümlichkeit und stellt sich in ihrer Art mit der Dichterin Annette von Droste-Hülshoff zusammen." Die vorliegende Sammlung ist nicht willkürlich zusammengestellt, sondern bietet ein umfassendes Bild von Frauenleben und Frauengemüth, indem die einzelnen Novellen einer einzelnen Phase der weiblichen Entwickelung oder einer einzelnen Seite des weiblichen Charakters und Herzens entsprechen. So werden nach und nach — wie Schücking in der Einleitung sagt — das junge Mädchen mit seinen idealen Träumen, seinem Phantasieleben und seinen Launen, dann eine junge Frau, eine Mutter, die Klugheit, die gemiete Frau, die Künstlerin, die alte Jungfer u. s. w. gezeichnet. Besonders bildet die Sammlung sonach eine anregende und unterhaltende Lectüre für Frauen.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Hamburgs Literaturleben
### im achtzehnten Jahrhundert.
Von **Feodor Wehl.**

8. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Ein **Barnhagen von Ense** gewidmeter werthvoller Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte, eine für jeden Gebildeten im hohem Grade interessante Schilderung von Hamburgs wichtigen Literaturleben im vorigen Jahrhundert. Der Pastor Goeze und Lessing, Reimarus, Eckof, Schröder und Charlotte Ackermann, Hagedorn, Frau von Genlis, Klopstock und viele andere berühmte Persönlichkeiten werden dem Leser vorgeführt. Die Schrift ist aus Vorlesungen entstanden, welche der seit längerer Zeit in Hamburg lebende bekannte Schriftsteller daselbst mit großem Beifall hielt, und Bruchstücke daraus wurden früher in Gukow's „Unterhaltungen am häuslichen Herd" mit vielem Interesse gelesen.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig.**

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 9. — 28. Februar 1856.



Inhalt: Populäre Philosophie. Von Julius Frauenstädt. — Ein Roman von Julius Hammer. — Aus Paris: Jurisprudenz und Nationalökonomie; Neues socialistisches System; Beaumarchais und seine Zeit; Sammlung Scribe'scher und Bayard'scher Theaterstücke; Das Reichsarchiv; Neue Arbeiten im Louvre. — Vom Schriftstellerstande. — Oesterreich unter Maria Theresia. — Barthélemy's „Tauride". — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Populäre Philosophie.

Zur Geschichte der neuern Philosophie. Populäre Vorträge von G. Weigelt. Enthaltend: Kant, Fichte, Jacobi, Schopenhauer, Schelling, Hegel, Feuerbach. Hamburg, Otto Meißner. 1854—55. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Von zwei Seiten her ist in der neuesten Zeit, zwar nicht das Christenthum seinem Wesen und Kerne nach — denn dieser ist unzerstörbar —, wol aber der dogmatische Kirchenglaube mächtig erschüttert worden, nämlich einerseits von der historischen Kritik, welche sich der biblischen Bücher bemächtigt und deren eigentlichen Ursprung nachgewiesen hat, andererseits von der Naturwissenschaft, die der biblischen Kosmogonie eine wesentlich andere entgegengesetzt. Der alte Glaube an übernatürliche Offenbarung und Wunder hat dadurch einen Stoß erhalten, von dem er sich schwerlich je wieder erholen wird, so wenig man dies auch von gewisser Seite her — aus leicht begreiflichen Gründen — eingestehen will. Aber wie es gewöhnlich zu gehen pflegt, aus einem Extrem ist man in das andere gefallen, aus einem die Naturgesetze und die Gesetze geschichtlicher Entwickelung ignorirenden Supranaturalismus ist man in einen ungläubigen Naturalismus verfallen, der eben nichts als Natur und Geschichte gelten lassen will, der alle übersinnlichen, überzeitlichen, metaphysischen Principien leugnet und die Welt genügend mittels Mikroskops, Teleskops, Retorte, sowie mittels historischer Quellenforschung erklären zu können meint.

War den Fictionen des Supranaturalismus gegenüber eine unbefangenere Natur- und Geschichtsforschung Bedürfniß, so ist dagegen jetzt dem durch Emancipation der letztern eingerissenen Naturalismus gegenüber Philosophie nothwendig. Denn die Menschheit kann ebenso wenig im Unglauben als im Aberglauben sich begnügen. Die Aufgabe der neuern Natur- und Geschichtswissenschaft war es, den Aberglauben, der die Willkür der an keine physischen und historischen Gesetze gebundenen Götter anbetete, zu stürzen; die Aufgabe der Philosophie ist es gegenwärtig, den Unglauben, welchem Natur- und Geschichtsprocesse das Faktum sind, über das hinaus es nichts gibt, zu entwurzeln und auf den metaphysischen Ursprung beider hinzuweisen.

Von diesem Standpunkt aus können wir populäre Vorträge über Philosophie nur willkommenheißen. Nur möchten wir Bedenken dagegen tragen, solche mit Geschichte der Philosophie und gar mit Geschichte der neuesten, von Kant anhebenden Philosophie zu beginnen. Ohne philosophische Propädeutik können die Systeme und besonderd die neuesten, um das Problem von dem Verhältniß des Idealen zum Realen, der Vorstellung zum Ding an sich sich drehenden Systeme wol schwerlich verstanden werden. Auch muß ja jeder Darsteller der Geschichte der Philosophie schon selbst auf einem bestimmten philosophischen Standpunkte stehen, von dem aus er die geschichtliche Entwickelung betrachtet; er sollte also vor allen Dingen diesen seinen eigenen philosophischen Standpunkt populär darlegen, ehe er an populäre Vorträge über Geschichte der Philosophie geht.

Indessen Weigelt hat sich gut geholfen. Obwol er das System, von welchem aus er die übrigen beleuchtet, nämlich das Schopenhauer'sche, nicht an die Spitze seiner Vorträge gestellt hat, wie er eigentlich hätte thun sollen, so leuchtet doch bei seiner Darstellung und Beurtheilung der Systeme überall die Schopenhauer'sche Ansicht vom Verhältniß des Idealen zum Realen so klar und deutlich hindurch, ja ist oft so treu mit Schopenhauer's eigenen, bekanntlich durch „flechende Deutlichkeit" sich auszeichnenden Worten wiedergegeben, daß er eben darum hoffen durfte, von seinen Zuhörern, die aus einem „engern Kreise von Gebildeten" bestanden, begriffen zu werden. Dazu kommt noch, daß Weigelt die neuesten Systeme besonders von derjenigen Seite beleuchtet hat, von welcher sie den gebildeten Laien allerdings am stärksten interessiren müssen, nämlich von Seiten ihres Verhältnisses zur Religion. Weigelt sagt im Vorwort:

Die meisten der neuern Systeme halten selbst, außer ihrer




Digitized by Google

eigentlichen, auch das noch für eine ihrer hauptsächlichsten Aufgaben, sich mit der eben herrschenden Religion, so gut es gehen will, auseinanderzusetzen. Hieraus folgt, daß eine Darstellung ihres Verhältnisses zur Religion gegeben werden muß.

Wie viel Weigelt, dessen Fachstudium früher Theologie gewesen war, in der Philosophie von Schopenhauer gelernt hat, das gesteht er selbst in der Vorrede ein, und ist es überall unverkennbar, daß, wie so vielen Andern in der Gegenwart, auch ihm erst durch Schopenhauer ein philosophisches Licht aufgegangen ist. Dessenungeachtet gibt sich Weigelt auch als selbständigen Denker kund; denn soviel er auch von Schopenhauer angenommen hat, so kann er doch nicht umhin, gegen die letzten Resultate der Schopenhauer'schen Philosophie Bedenken zu erheben, und auch sonst zeigt sich bei Weigelt selbständiges Urtheil. In das Lob, das sich Weigelt selbst im Vorwort ertheilt, indem er sagt:

Daß der Grundgedanke eines philosophischen Systems klar hervortrete, der eine leitende Faden in allen Einzelheiten offen vorliege, ist die Hauptbedingung der Popularität in dem schwierigen Gegenstande. Diese Bedingung aber glaube ich besser als die bisherigen Darstellungen erfüllt zu haben . . .

in dieses Selbstlob können wir einstimmen. Er gibt durchweg eine klare Anschauung von den leitenden Grundgedanken der dargestellten Systeme, auf welche er alsdann die dagegen zu erhebenden „Bedenken" folgen läßt.

Der erste, einleitende Vortrag, welcher das Problem der neuern Philosophie, die Frage, wie sich zum erkennenden Subject das erkannte Object verhält, darlegt, lehnt sich an Schopenhauer's „Skizze einer Geschichte der Lehre vom Idealen und Realen" („Parerga und Paralipomena", Theil 1) an. Alsdann folgen drei Vorträge über Kant. Weigelt sagt hier (S. 54):

Es ist von großem Interesse, unserm Philosophen zuzusehen, wie er, der nur wenige Meilen über seine Vaterstadt hinausgekommen ist, die ganze erscheinende Welt auflöst in das Gesetz unsers eigenen Denkens. Der gesunde Menschenverstand kommt durch ihn zur Einsicht, daß er in seiner Selbstgenügsamkeit der sinnlichen Welt oder vielmehr der Erfahrung nicht anders gegenüberstehet als der orthodoxe Katholik dem Cultus und Kirchendogma. Der Kritiker erkennt im Dogma und Cultus, in Ulem, was der Glaube als ein von jenseits Gegebenes hinnahm, die Schöpfungen der religiösen Phantasie des Menschen. Ebenso wird, was der gläubige Verstand wie ein ihm von außen gegebenes Dogma hingenommen hatte, die ganze erfahrungsmäßig gegebene Welt wird durch den Kritiker als des Menschen eigene Thätigkeit, als seine Schöpfung nachgewiesen, und der Glaube wandelt sich in Wissen um.

Hier hat Weigelt schon zu viel gesagt und eigentlich mehr Fichte's als Kant's Standpunkt bezeichnet; denn Fichte machte die ganze erfahrungsmäßig gegebene Welt zur Schöpfung des Ich, Kant dagegen unterschied zwischen Materie und Form des Gegebenen und sagte ausdrücklich, daß nur die Formen aller Erscheinung insgesammt im Gemüthe a priori bereit liegen, die Materie hingegen a posteriori gegeben sei. („Kritik der reinen Vernunft", „Transscendentale Aesthetik", am Anfang.) Kant machte also die objective Welt nur von ihrer formellen Seite zur Schöpfung des Ich, was auch Weigelt selbst kurz vor obiger Stelle mit den Worten anerkennt (S. 53):

Kant leugnet also nicht die wirkliche Welt; nur das leugnet er, daß sie abgesehen von unserm Erkenntnißvermögen so ist, wie sie vermöge desselben uns erscheint.

Ueber Kant's autonomische Moral und den durch dieselbe bewirkten moralischen Enthusiasmus äußert sich Weigelt sehr anerkennend, indem er sagt (S. 56):

Wenn wir bedenken, wie bis auf die Zeit Immanuel Kant's die Moral gewöhnt war, ihre Gesetze sich durch einen Gott geben und die Verbindlichkeit derselben durch sein allmächtig gebietendes „du sollst" begründen zu lassen, so begreifen wir den Enthusiasmus der Sittlichkeit und Freiheit, welchen der königsberger Philosoph durch seine „Kritik der praktischen Vernunft" hervorgerufen hat. Die Freiheit hatte durch ihn eine ungleich höhere Bedeutung erhalten. Indem sie früher höchstens nur das Vermögen war, dem offenbarten Gesetz entweder zu gehorchen oder ihm zu widerstreben, tritt sie nun mit einem male auf als eine schöpferische Macht. Das „du sollst" spricht nicht Gott zum Menschen, der Mensch spricht es zu sich selbst. Einem fremden, mächtigen Gesetzgeber entrichten macht unglücklich, aber ehrlos macht es, dem eigenen den Rücken kehren. Während in Deutschland die Philosophie den Menschen in seine ewigen Rechte einsetzte, wurde der oberste Grundsatz der Vernunft, nur selbstgegebenen Gesetzen zu gehorchen, in Frankreich praktisch ausgeübt.

Doch so sehr auch Weigelt die Kant'sche Emancipation der Moral von der Theologie lobt, so unhaltbar findet er doch die Kant'sche Begründung der Theologie durch die Moral. Er nennt den Frieden, den Kant mit der Religion stiftete, indem er die Ideen Gottes, der Freiheit und Unsterblichkeit als praktische Postulate hinstellte, einen nur scheinbaren und zeigt, wie Kant dadurch den Menschen nur in Conflict mit sich selbst brachte. Durch Kant, sagt Weigelt, wären wir in die sonderbare Lage gebracht, Demjenigen, was wir im Erkennen als Täuschung verdammen, im Handeln Realität zuzugestehen. Dadurch, daß Kant die metaphysischen Ideen als Täuschungen erwiesen, praktisch aber wiederum sie als wahr anerkannt, bleibe nichts Anderes übrig, als ihre Wahrheit und Lüge in verschiedene Zeiten oder Zustände desselben Menschen zu verlegen, sodaß er erkennend zweifelt und handelnd glaubt.

Das ist gerade, wie wir, wenn wir wahrhaften Genuß von der Aufführung eines Dramas haben wollen, uns einbilden müssen, daß, was sich vor unsern Sinnen entfaltet, Wirklichkeit und nicht Spiel oder Schein des Wirklichen ist. Zu anderer Zeit, wenn uns an dem ästhetischen Genuß nichts gelegen ist, mögen wir immerhin einen Blick hinter die Scene werfen, um zu sehen, wie die Täuschung der Wirklichkeit zustande kam. (S. 58.)

Dieses Gleichniß wäre zutreffend, wenn Kant wirklich die metaphysischen Ideen in der Kritik der theoretischen Vernunft für Täuschungen erklärt hätte. Dies ist jedoch nicht der Fall. Dazu ist Kant viel zu vorsichtig. Er erklärt es nur für unerweisbar, daß ihnen ein Gegenstand an sich entspreche, daß sie mehr als nothwendige subjective Hypothesen der nach systematischer Vollendung ihrer Erkenntniß strebenden Vernunft seien. Darin liegt aber kein Widerspruch, dieselben Ideen, die man theoretisch für bloße, wenn auch nothwendige Hy-

Digitized by Google

potheſen erklärt hat, in praktiſcher Hinſicht als wahr und real zu poſtuliren. Möge Kant auch, was wir Beigelt gern zugeben wollen, in der nähern Art und Weiſe, wie er die Theologie auf die Moral gründete, geſehlt haben, wahr iſt und bleibt doch ſein Grundgedanke, daß es Ideen gibt, deren Realität zu erweiſen uns theoretiſch unmöglich iſt, deren Realität zu glauben jedoch wir durch unſere moraliſche Natur genöthigt ſind. Dieſen Kant'ſchen Grundgedanken muß man jetzt umſomehr wieder hervorheben, als unſere neueſten Materialiſten und Senſualiſten, dieſe „Kraft- und Stoffkitanen", denen nichts wahr und real iſt, als was ſie mit den äußern Sinnen und deren Inſtrumenten erreichen können, alle metaphyſiſchen Ideen ohne weiteres darum für bloße Hirngeſpinnſte erklären, weil die Exiſtenz ihres Gegenſtandes ſich nicht phyſikaliſch-mathematiſch beweiſen läßt. Dieſe Herren vergeſſen ganz, daß Mikroſkop, Teleſkop, Wage und chemiſche Retorte uns nur die Schale, aber nicht den Kern der Dinge zu zeigen vermögen, und daß es außer den äußern Sinnen auch einen innern Sinn gibt, dem Das erreichbar iſt, was die äußern Sinne nicht erreichen.

Ueber Fichte, dem Beigelt zwei Vorleſungen gewidmet, finden wir treffend geſagt:

Wäre das von ihm gefundene Princip das höchſte und ausreichende, ſo hätte es dies daran zu bewähren, daß es die Schranken, die bis dahin waren, durchbricht und nicht nur eine Welt, ein Object überhaupt, ſondern dieſe Welt conſtruirt, in der wir uns finden, an deren Erkenntniß uns allein gelegen iſt. Dann auch zeigte ſich, daß das Ich wirklich wäre, wofür es ſich ausgibt, der Schöpfer aller Erfahrung.

Dies habe Fichte nicht zu erweiſen vermocht.

In das leere Wort des Nicht-Ich verſinkt die ganze Fülle unſerer Welt. Indem wir in der Philoſophie Fichte's fort und fort Ich und Nicht-Ich miteinander agiren, ſich hin und her beſchränken ſehen, fühlen wir uns vom kalten Hauche der Abſtraction unheimlich berührt und ſehnen uns aus der nebelgrauen Theorie zu den Farben und Geſtalten der Wirklichkeit. Was iſt nun der Fortſchritt über Kant hinaus, der ſoviel gerühmte? Es iſt die hohe Aufgabe, der große Entſchluß, das ſtolze Selbſtbewußtſein des Menſchen, ohne die Welt erkannt zu haben, ſie aus dem leeren Begriff vor unſern Augen entſtehen zu laſſen. Es iſt die Kühnheit, die wir bewundern müſſen, und auf ſie reducirt ſich am Ende Alles. (S. 81.)

Durch Fichte's Idealismus findet Beigelt die Religion vernichtet.

Iſt das erkennende Ich das ſchaffende, ſo hat es damit dieſelbe Bedeutung gewonnen, die in der alten Metaphyſik und in den Religionen aller Völker und Zeiten die Gottheit hatte. Dies aber anerkennen, was ja eben die Grundwahrheit und das Weſen des Idealismus iſt, heißt in allen ihren Formen die Religion vernichten. (S. 70.)

Fichte war entſchiedener Atheiſt, obgleich er das Wort Gott im Munde führte.

Die Sache war klar genug, und nur um ein Wort konnte noch geſtritten werden. Von allem, durchaus von allem ſeinem durch die Geſchichte beſtimmten Inhalt hat Fichte das Wort entleert. Woher hat er das Recht, daſſelbe für etwas gänzlich Anderes in Anſpruch zu nehmen? Wenn ich aus einer Schale den Kern herausnehme, der in ihr gereift iſt, und einen andern hineinthue, ſo treibe ich ein Spiel, wenn vielleicht auch ein unſchuldiges. Nur darf ich mich dann nicht beklagen, wenn man meine Frucht nicht anerkennt. (S. 95.)

Ueber den bekannten Fichte'ſchen Atheismusſtreit äußert Beigelt (S. 98):

Iſt es die Pflicht einer chriſtlichen Staatsregierung, den Atheismus nicht zu dulden, und iſt es die Pflicht des Philoſophen, rückſichtslos nur nach der Wahrheit zu forſchen, ſo haben in dem betrachteten Falle beide ihre Pflicht gethan. Nicht den Atheismus, aber die Schuld, welche nach der Meinung unſers Philoſophen mit demſelben verknüpft iſt, nimmt die Nachwelt von ihm und bleibt ihm für immer verpflichtet, weil er im Denken wie Leben bewieſen hat, daß nicht, wie Gedankenloſe wähnen, Atheismus und Frivolität gleichbedeutend ſeien.

Dieſe Anerkennung des Fichte'ſchen Atheismus als eines moraliſchen ſcheint uns aber die gleichfalls anerkannte „Pflicht des chriſtlichen Staats, den Atheismus nicht zu dulden", gar ſehr einzuſchränken. So ſehr der chriſtliche Staat gegen jeden frivolen Atheismus in ſeinem vollen Rechte iſt, wenn er die Anhänger und Verbreiter deſſelben nicht duldet, ſo wenig können wir ihn doch für berechtigt erklären, auch dem wiſſenſchaftlich-ſittlichen entgegenzutreten. Denn der chriſtliche Staat ſollte kein hierarchiſcher, die Philoſophie zu Gunſten des Kirchendogmas unterdrückender ſein; wol aber hat er die ethiſchen Grundlagen des Chriſtenthums zu wahren und demzufolge den antimoraliſchen Atheismus zu bekämpfen.

Die ſiebente Beigelt'ſche Vorleſung handelt von Jacobi, der ein höheres Glaubensorgan in die Philoſophie einführete oder vielmehr der Philoſophie entgegenſetzte. Gegen dieſen „ſechſten Sinn des Glaubensphiloſophen" bemerkt Beigelt, daß, wenn er Realität hätte, auch überall die durch ihn erfaßte Wahrheit zu allen Zeiten eine und dieſelbe geweſen ſein müßte.

Als das menſchliche Auge zuerſt in den Kelch der Lilie ſchaute, ſpiegelte ſich daſſelbe Bild der Blume, wie noch heute. So iſt es aber mit dem Gotte nicht, der ſich dem Vernunftorgan Jacobi's angeblich ebenſo unmittelbar und nothwendig ausſträngt, wie die Lilie dem Auge. (S. 115.)

Daſjenige, was das angebliche Vernunftorgan unmittelbar erfaßt, was ſein Daſein, ſeine Entſtehung angeblich außer dem Wiſſen hat, iſt durch eine langdauernde Geſchichte, in langſam fortſchreitender Cultur, iſt durch Synoden und Religionskriege ſo geworden, wie im 18. Jahrhundert Friedrich Heinrich Jacobi es empfangen hat, und ſein Schauen ſetzt eine reiche hiſtoriſche Vermittelung voraus.

Jacobi's Bedeutung beſteht nach Beigelt darin,

daß er mit überzeugender Klarheit die Unmöglichkeit dargethan hat, durch ſich ſelbſt ſich der Schätze des Glaubens zu bemächtigen. Nur um die Verzweiflung am Wiſſen ſind ſie zu haben, das hat er bewieſen, wie es nur bewieſen werden kann. Daß eine conſequente Philoſophie Atheismus ſei, hat ihm alle nachfolgende Philoſophie nicht widerlegen gekonnt, auf wie vielerlei Weiſe ſie es auch verſuchte. (S. 117.)

Jacobi's Abſicht war freilich, uns unter den Fahnen des Glaubens zu verſammeln.

Aber die Abſicht gehört nicht dem Philoſophen unter den Glaubenden, ſie gehört dem Glaubenden unter den Philoſophen. Jacobi iſt der vollendete Zwieſpalt zwiſchen Religion und Philoſophie. (S. 117.)



Digitized by Google

Auf Jacobi läßt Weigelt in zwei Vorlesungen Schopenhauer's System folgen, eine Stellung, die wir nicht als richtig anerkennen können, da, wie schon gesagt, Weigelt die übrigen Systeme vom Schopenhauer'schen Standpunkte aus darstellt und beurtheilt, er also Schopenhauer entweder an den Anfang oder an das Ende hätte stellen müssen. Weigelt's „Bedenken" bei Schopenhauer sind nicht sowol gegen die metaphysischen Grundlagen des Systems gerichtet, als vielmehr gegen dessen moralische Consequenzen. Er sagt (S. 153):

Fodern Sie nicht von mir die Widerlegung des Grundprincips; ich habe nicht unbingekennt, das Verhältniß der Erkenntniß zum Willen zu billigen, wie Schopenhauer dasselbe bestimmte. So bin ich auch außer Stande, unserm Philosophen im Fortgange seines Denkens eine Inconsequenz nachzuweisen, es sei denn, daß die Consequenz nicht vollständig ziehen Inconsequenz ist.

Weigelt zieht anstatt der Schopenhauer'schen einige andere Consequenzen. Zuerst, was die von Schopenhauer gepriesene Askese betrifft, die aus der Verneinung des Willens zum Leben hervorgeht, so findet es Weigelt, trotz der Schopenhauer'schen Verdammung des Selbstmordes, dennoch consequent, daß der Büßer sein Leben durch Selbstmord endige.

Wenn wir Schopenhauer auch darin Recht geben müssen, daß der Selbstmord keine sittliche Berechtigung hat, weil der Selbstmörder eigentlich nicht das Leben, sondern nur Das verneint, was ihm das Leben bietet; so ist doch nicht abzusehen, inwiefern die Entsagung und Abtödtung des natürlichen Willens kein Selbstmord ist. Warum nur langsam Das herbeiführen oder herbeisehnen, was durch eine mehr energische Verneinung des Willens rasch gewonnen werden kann? Nicht der Selbstmord aus Hoffnungslosigkeit, wol aber der aus philosophischer Erkenntniß, er und nicht langsam tödtende Askese ist die Consequenz, und diese zu ziehen hat Schopenhauer sich gescheut. (S. 153.)

Zweitens, gegen die Schopenhauer'sche Behauptung, daß der Wille durch Selbsterkenntniß zur Selbstverneinung komme, wendet Weigelt ein, solange der Wille sich energisch äußere, in Lust und Leid seines Daseins gewiß, verhalte er sich gleichgültig gegen jene höchste philosophische Erkenntniß. Erst Der, welcher sich ausgelebt, der des Lebens müde, komme naturgemäß zur Verneinung desselben und sehne sich nach Ruhe.

Müde wird das Leben durch das Leben. Das ist die wahre, nicht durch irgendwelche Erkenntniß bewirkte, daß ist die naturgemäße Ruhe eines heitern Greisenalters nach vielen bewegten Tagen; das ist eine Ruhe und eine Verneinung des Lebens, wie wir sie wohlthuend am Abend eines arbeitsvollen Tages empfinden. Nur diese kleine Correction, und die letzte Consequenz unsers Philosophen verliert das Herbe, das ihr beigemischt ist. Der Wille selbst löst den Widerspruch, den er in sich birgt, und er thut das um so vollkommener, je energischer er sich bethätigt. Jede andere Verneinung seiner ist eine Caricatur, und Caricaturen sind alle Heiligen Asiens und Europas, weil sie am hohen Mittag des Lebens Heilige sind. (S. 154.)

Schopenhauer habe selbst mit seiner Apotheose der Wahrheit und des Genusses, der in ihrer Erkenntniß liege, eines Genusses, der den Dachkammerphilosophen Wonnen schmecken lasse, von denen die Andern keine Ahnung haben, mit dieser Apotheose habe er die letzte finstere Consequenz seines Systems selbst widerlegt.

Ein Mensch, der da weiß, was ihm das Leben werth ist, kann sich und Andern im Ernst nicht zumuthen, den Willen zum Leben früher zu verneinen, als bis er durch seine edelsten Güter gesättigt ist. (S. 156.)

Da es Weigelt nicht allein ist, der an der Schopenhauer'schen Askese Anstoß nimmt, sondern fast die meisten neuern Beurtheiler Schopenhauer's sich durch diese letzten Consequenzen seiner Philosophie abgestoßen fühlen, so wollen wir hier ein für alle mal unsere Meinung über diesen wichtigen Punkt sagen. Zuvörderst ist es falsch, wenn man Schopenhauer vorwirft, daß er uns „zumuthe", den Willen zum Leben zu verneinen. Die Schopenhauer'sche Ethik muthet Keinem etwas zu, sie fodert nichts, sie kennt keinen kategorischen Imperativ und kein Sollen; vielmehr ist sie, wie ich in meinen „Briefen über die Schopenhauer'sche Philosophie" bereits gezeigt habe, nur die rein theoretische, objective Darlegung der beiden entgegengesetzten Verhaltungsweisen des Willens zur Welt und zum Leben, deren eine er als die Bejahung, die andere als Verneinung des Willens zum Leben charakterisirt. Schopenhauer sagt nicht: Du sollst der Welt entsagen, dem Leben absterben, ein Heiliger sein! so wenig als er in der Aesthetik von Jemand fodert, ein Genie zu sein; sondern sowie er in der Aesthetik rein objectiv das Wesen des Schönen und den Charakter des Genies beschreibt, ganz ebenso objectiv beschreibt er in der Ethik das Wesen der Tugend und den Charakter des Heiligen. Er zeigt die Gesinnung, aus der die Askese hervorgeht, aber er muthet Keinem diese Gesinnung zu, da er wohl weiß und wiederholt sagt: Velle non discitur, und da er einsieht, daß, wo die Bedingungen zur Weltentsagung vorhanden sind (der zweifache Weg, den ich in meinem fünfundzwanzigsten Briefe angegeben), dieselbe von selbst eintritt, wo diese Bedingungen aber fehlen, alles Fodern und Zumuthen nichts helfen würde.

Zweitens, so sehr auch Schopenhauer die Gesinnung, aus der die Askese hervorgeht, preist, so folgt doch daraus noch nicht, daß er alle die widerwärtigen, ekelhaften und mitunter lächerlichen Formen, in denen die Askese historisch aufgetreten ist, als zur Seligkeit nothwendig ausgibt und diejenigen Heiligen, die Weigelt „Caricaturen" nennen zu müssen meint, zur Nachahmung empfiehlt. Schopenhauer, indem er den innern Zustand beschreibt, aus welchem die Askese hervorgeht, sagt ausdrücklich („Die Welt als Wille und Vorstellung", II, 604):

Weil nun diesem gemäß Armuth, Entbehrungen und eigenes Leiden vielfacher Art schon durch die vollkommenste Ausübung der moralischen Tugenden herbeigeführt werden, wird von Vielen, und vielleicht mit Recht, die Askese im allerengsten Sinne, also das Aufgeben jedes Eigenthums, das absichtliche Aufsuchen jedes Unangenehmen und Widerwärtigen, die Selbstpeinigung, das Fasten, das härene Hemd und die Kasteiung, als überflüssig verworfen. Die Gerechtigkeit selbst ist das härene Hemd, welches dem Eigner stete Beschwerde bereitet, und die Menschenliebe, die das Nöthige vergibt, das immerwährende Fasten.

Digitized by Google

Hiermit erledigt sich auch der Spott, mit welchem Rosenkranz (in der Charakteristik Schopenhauer's in Gödeke's „Deutscher Wochenschrift", Heft 22) Schopenhauer als einen Panegyristen jener Commiseration für die Thiere lächerlich zu machen sucht, „welche Spitäler für sie errichtet und zwar den Paria ermordet, der zufällig den Brahmanen berührt, allein nicht einen juckenden Floh zu knicken wagt". Obwol die Schopenhauer'sche Ethik das Mitleid, welches sie als echt moralische Triebfeder darstellt, nicht blos auf die Menschen einschränkt, sondern auch auf die Thiere überträgt, so fodert sie darum noch nicht, Spitäler für die Ratten zu bauen und keinen Floh zu knicken. Diese Rosenkranz'sche Consequenzmacherei beruht entweder auf Erkenntnißmangel, der in den wahren Sinn des Schopenhauer'schen Systems nicht eingedrungen, oder auf Gehässigkeit, die einen Gegner lächerlich zu machen sucht, den sie nicht widerlegen kann. Einem Geiste wie dem Schopenhauer'schen sollte man doch mit größerer Ehrfurcht nahen, als die Hegelianer thun. „Eine großartigere Weltverachtung als bei diesem Philosophen", sagt Weigelt von Schopenhauer (S. 147), „finden wir nirgends; aber durch sie hindurch zuckt das Wetterleuchten der Wahrheit." Demgemäß zeichnet sich auch die Art, wie Weigelt seine „Bedenken" vorbringt, vortheilhaft vor jener plumpen Consequenzmacherei aus, mit der man das Schopenhauer'sche System compromittiren zu können meint, eigentlich aber sich nur selbst compromittirt und blamirt. (Wenn Rosenkranz den meinen „Briefen über die Schopenhauer'sche Philosophie" vorangedruckten, den Weisen von Frankfurt als einen der größten Philosophen rühmenden Artikel der „Westminster review" als in Deutschland fabricirt zu verdächtigen sucht, so hat Dr. Lindner in der „Voß'schen Zeitung" dies mit Recht einen „Beitrag zur Aesthetik des Häßlichen" genannt.)

Daß Schopenhauer, obgleich er, wie Rosenkranz ihn nennt, ein „leidenschaftlicher Patron aller Antithiequäle-lervereine" ist, darum doch nicht gleich den Hindu die Fliehe respectirt, mag aus seinen folgenden Worten hervorgehen („Die Welt als Wille und Vorstellung", I, 421, Anmerkung):

> Das Recht des Menschen auf das Leben und die Kräfte der Thiere beruht darauf, daß, weil mit der Steigerung der Klarheit des Bewußtseins das Leiden sich gleichmäßig steigert, der Schmerz, welchen das Thier durch den Tod oder die Arbeit leidet, noch nicht so groß ist als der, welchen der Mensch durch die bloße Entbehrung des Fleisches oder der Kräfte des Thieres leiden würde, der Mensch daher in der Bejahung seines Daseins bis zur Verneinung des Daseins der Thiere gehen kann und der Wille zum Leben im Ganzen dadurch weniger Leiden trägt, als wenn man es umgekehrt hielte. Dies bestimmt zugleich den Grad des Gebrauchs, welchen der Mensch ohne Unrecht von den Kräften der Thiere machen darf, welchen man aber oft überschreitet, besonders bei Lastthieren und Jagdhunden; wogegen deshalb in England und Nordamerika Gesetze und Vereine bestehen. Auch erstreckt jenes Recht, meiner Ansicht nach, sich nicht auf Vivisectionen, zumal der obern Thiere. Hingegen leidet das Insekt durch seinen Tod noch nicht soviel wie der Mensch durch den Stich. Die Hindu sehen dies nicht ein.

Von dieser Ehrenrettung, die wir einem Geiste wie Schopenhauer schuldig sein zu müssen glaubten, kehren wir nun zu Weigelt's Vorlesungen zurück. Die zehnte bis vierzehnte Vorlesung ist Schelling gewidmet. Hier thut Weigelt nun zunächst dar, wie die von Kant und Schopenhauer befolgte Methode in der herrschenden nachkantischen Philosophie gegen die umgekehrte, welche vom Begriff zur Wirklichkeit kommt, vertauscht worden. Weigelt bemerkt gegen das Schelling'sche Identitätssystem (S. 171):

> Wenn der Philosoph aus der reinen Erkenntniß heraus uns die wirkliche Welt vorconstruirt, so täuscht er uns oder vielmehr sich selbst. Denn Alles, was er aus seiner Identität herausbringt, den quantitativen Unterschied des Geistes und der Natur, Raum und Zeit, Materie und Kräfte und alles Andere, das hat er unvermerkt auch hineingebracht. Aus einer leeren Flasche sehen wir den Taschenspieler gießen, was wir verlangen, und wir staunen mit Recht; aber wir staunen eigentlich über uns selbst, sofern wir für die verborgene Mechanik seines Kunststücks so schwachsinnig sind. Wenn aber der Philosoph aus seiner unterschiedslosen Identität die Welt evolvirt, so staunen wir gleichfalls, jedoch diesmal nicht über uns.

Die Schelling'sche Naturphilosophie, die „unter einer philosophischen Voraussetzung eine poetische Betrachtung der Natur" ist, lobt Weigelt insofern, als sie, wie alle Poesie, zündend auf die Geister wirken, die Lust des Studiums der Natur mächtig erregen und über eine blos äußerliche Betrachtung, die Aufzählung und Systematisirung ihrer Objecte und Erscheinungen, also über das bloße Haften an der äußern Schale hinausführen mußte, was auch geschehen ist. Aber da die Philosophie einen andern Zweck habe als poetisches Vergleichen, da sie die Welt begreifen und wirkliche Erkenntnisse geben wolle, so erfülle sie ihre Bestimmung nicht, wenn sie das Eine zum Bild des Andern macht, etwa den Magneten zum Bild des Weltlebens, oder wenn sie das Licht das bewußtlose Sehen der Natur nennt.

> Aehnlichkeiten herausfinden, oder das Eine zum Bilde des Andern machen, ist mehr ein geistreiches Spiel als eine besonnene Erkenntniß, welche ebenso scharf die Unterschiede sieht. (S. 187.)

Auch was Weigelt sonst noch gegen die Schelling'sche Naturphilosophie und sodann gegen seine Geister- und Offenbarungsphilosophie einwendet, ist beachtungswerth. Es würde uns jedoch hier der Raum mangeln, wenn wir auf alle die treffenden Urtheile, die Weigelt über die von Kant abgefallenen nachkantischen Systeme fällt, speciell hinweisen wollten. In der Hauptsache folgt Weigelt überall der Schopenhauer'schen Ansicht über diese Systeme, ja kritisirt sie häufig mit Schopenhauer's eigenen Worten, wie z. B. Hegel's Rechts-, Staats- und Geschichtsphilosophie.

Feuerbach's philosophischer Standpunkt, seine „Grundsätze der Philosophie der Zukunft" bringen, wie Weigelt richtig nachweist, nichts Neues; denn „daß und warum die Vernunft den Boden der sinnlichen Erfahrung nicht verlassen dürfe, wenn sie nicht Hirngespinnste weben will, ist das Testament Immanuel Kant's, das er uns nicht umsonst hinterlassen hat", und auch Arthur Schopen-

Digitized by Google

hauer hat unablässig auf die Sinne hingewiesen, als auf „die lautere und unschuldige Quelle aller unserer Erkenntnisse, von welcher alles Denken seinen Gehalt erst erborgt“. Wenn Feuerbach von der Schelling-Hegel'schen Philosophie des Absoluten behauptet, daß ihr Geheimniß die Theologie, oder daß sie verkappte Theologie sei, so hat Schopenhauer in seinen Aeußerungen über das „Absolutum“ mit andern Worten Dasselbe gesagt.

Und da nun Schopenhauer schon vor langer Zeit sich auf die Untersuchung des Wesens der Begriffe sowol als der sinnlichen Anschauung aufs ausführlichste eingelassen, dazu begründet, was Feuerbach aphoristisch nur behauptet hat, nämlich daß alle Erkenntniß aus der Anschauung hervorgehe, an ihr sich berichtigen und bewähren müsse, so ist die neue Philosophie eine alte, und zu beklagen ist, daß Feuerbach einen ihm in mancher Beziehung geistesverwandten, genialen Denker über die herrschende Tagesphilosophie ganz übersehen hat, was in der Wissenschaft nie geschehen sollte. (S. 331.)

Die hier ausgesprochene Geistesverwandtschaft zwischen Feuerbach und Schopenhauer beschränkt sich jedoch nur, wie auch Weigelt selbst einsieht und hinzufügt, auf die Ansicht Beider von den allerersten Erfodernissen der Erkenntniß und auf das Urtheil Beider über die Universitätsphilosophie. Weigelt sieht als Anhänger Kant's und Schopenhauer's sehr gut ein, daß wir uns bei dem Sensualismus oder Empirismus Feuerbach's nicht beruhigen können, daß die empirische Thätigkeit noch nicht die philosophische sei.

Wenn Feuerbach, weil ihm das Denken nur ein unmittelbares oder gebildetes Sehen ist, die Wahrheit, das Sein oder die Wirklichkeit mit den Sinnen erfassen zu können glaubt, so spricht er damit der Philosophie das Recht ab, zwischen Erscheinung und Wesen, Idealem und Realem den Unterschied zu machen, ja er hebt alle Philosophie damit auf. (S. 334.)

Die bloße Empirie, das Evangelium der Sinne, könne, sagt Weigelt richtig, uns nicht genügen, und nicht abzuweisen sei die Frage nach dem Kern oder Wesen der uns erscheinenden, gemäß den Gesetzen unserer Erkenntniß von uns vorgestellten Welt. Die Physik, die es mit der Erscheinungswelt zu thun habe, bedürfe zu ihrer Ergänzung der Metaphysik, d. h. der Wissenschaft, welche über das Reale, das hinter den Erscheinungen Verborgene, in ihnen sich Darstellende Aufschluß zu geben versucht.

Aus diesem Bedürfniß sind gleicherweise Religion und Philosophie hervorgegangen, weshalb die Erklärung, die Feuerbach von ersterer gibt, so sinnig und zutreffend sie ist, doch insofge seiner Verkennung des metaphysischen Problems etwas zu einseitig oder eng ausfallen mußte. Er führt demgemäß die Entstehung der Religionen und ihrer Götter einzig auf das menschliche Herz und dessen Wünsche zurück, während doch der Mensch nicht blos ein physisches, sondern auch theoretisches Wesen ist; Schopenhauer dagegen bingt zur Erklärung der Religion vorzugsweise das metaphysische Bedürfniß des Menschen in Anschlag. (S. 335.)

Indem in der Erklärung der Religion der eine Denker vom Herzen und seinen Wünschen, der andere vom Kopfe und dessen Bedürfnissen ausgehe, ergänzen sich nach Weigelt beide. Indessen so einseitig, wie hier Weigelt es darstellt, ist die Schopenhauer'sche Erklärung der Religion doch nicht. Denn das metaphysische Bedürfniß, aus welchem Schopenhauer gleicherweise Religion und Philosophie ableitet, empfängt seinen ersten und stärksten Impuls von dem „Leiden und der Noth des Lebens“ (vgl. „Die Welt als Wille und Vorstellung“, II, 160). Schopenhauer sagt:

Wenn unser Leben endlos und schmerzlos wäre, würde es vielleicht doch Keinem einfallen zu fragen, warum die Welt da sei und gerade diese Beschaffenheit habe, sondern eben auch sich Alles von selbst verstehen.

Also auch nach Schopenhauer ist das religiöse Bedürfniß ursprünglich ein praktisches, ein Bedürfniß des Herzens, nicht des Kopfes, wie ja überhaupt bei ihm der Wille, das Herz das Primitive ist. Erst secundär tritt der Kopf mit seinen Begriffen ein und sucht die religiösen Herzensprobleme zu lösen. Ohne den Anstoß vom Willen aus würde nach Schopenhauer sich niemals der Mensch den Kopf über den Ursprung und Endzweck der Welt in religiösen und philosophischen Systemen zerbrochen haben.

Zum Schluß seiner Vorlesungen spricht Weigelt seine Ansicht von der „Zukunft der Philosophie“ aus.

Zu Kant zurück, von welchem unsere deutsche Philosophie sich abgewandt, wird sie sich wieder wenden, die Denker, die in seine Fußtapfen traten, werden zur Geltung kommen, wenn demnächst die Gespenster einer übersinnlichen Speculation verjagt sind oder beschwichtigt werden.

Doch zu dieser innern Bedingung einer neuen Epoche müsse noch eine äußere hinzukommen.

Die Philosophie muß sich von Kirche und Theologie, d. h. von der Oberherrlichkeit des christlichen Staats emancipiren. Es ist ein Zeichen der Zeit, daß Denker wie Schopenhauer und Feuerbach genöthigt sind, sich in die unabhängige Einsamkeit des Privatlebens zurückzuziehen; daß aber unsere Akademien die Pflanzstätten freier Wissenschaft seien, ist eine von den gutmüthigen deutschen Illusionen. Schon Baco von Verulam hat gesagt: „Auf Universitäten lernen die jungen Leute glauben“, und nun muß 300 Jahre später Ludwig Feuerbach fragen: „Ist nicht die Philosophie auf unsern Universitäten ex officio eine Beschwester der Theologie?“ Wer mit Entrüstung dem feilen Herrendienst der Wissenschaft zusieht, muß mit Sehnsucht den Tag ihrer Befreiung herbeiwünschen.

Wir wünschten Weigelt's Klage über den „feilen Herrendienst der Wissenschaft“ unbegründet nennen zu können.

**Julius Frauenstädt.**

## Ein Roman von Julius Hammer.

Einkehr und Umkehr. Roman von Julius Hammer. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Es sind alte und fast verbrauchte Sätze, daß nichts gut, nicht wahr und nichts schön sei, als was in sich Eins ist, und daß ein Kunstwerk, so gut wie ein Lebensplan oder ein Staatsgebäude, auf einem Gesetz beruhen, einem Gedanken entspringen, ein Ziel verfolgen muß, widersprechende Elemente aber den Begriff der Schönheit zerstören, und doch müssen diese abgebrauchten Sätze den Künstlern in Wort, Stoff und Form immer wieder und

Digitized by Google

wieder in Erinnerung gebracht werden! Nächst der Einheit, welche zugleich die Wahrheit ist, fodern wir von dem Roman nichts mit größerm Recht als die Mannichfaltigkeit schöner Individualisirung; ein drittes Erforderniß ist der psychologische Grundgedanke und als Ausbeute desselben eine menschliche Lehre. In dieser dreifachen Beziehung leistet der vorliegende Roman des lebenskundigen Dichters von „Schau in dich und Schau um dich" Ungewöhnliches. Vor allem aber ist es die schöne Kraft der Individualisirung, die er hier zur Geltung bringt, indem er uns mit Personen umgibt, die wir zu kennen, mit bekannten Tone sprechen zu hören meinen und die wir mit einem traulichen: Wie geht's? anzureden beständig versucht sind. Diese Täuschung erhöht der Verfasser durch eine ganz dramatische Form des Dialogs, der wie der Stoff seiner Erzählung selbst der Wirklichkeit abgelauscht, nur daseinige Maß von Idealisirung erfahren hat, das neben der wirklichen Lebenserscheinung bestehen kann. Wir erleben daher in der That, was der Verfasser erzählt, und wir durchleben es mit dem innigen Antheil mitbetheiligter Augenzeugen. Seine Geschichte stellt ein „gesellschaftliches Idyll", eine Erzählung voll einfachsten Leides und einfachster Freude, so ungesucht, so warm, so wahr empfunden, so voll Kenntniß des Lebens nach seinem dualistischen Inhalt, so anspruchslos, geschmackvoll und inhaltreich dar, daß wir an diesem Beispiel wieder erkennen, wie wirkungsvoll die Kunst immer ist, wenn sie an dem lebendigen Quell der Natur und der einfachen Wahrheit ihre Begeisterung schöpft. Nach all der Ueberfeinerung und Verzerrung, welche die Gesellschaft besonders von weiblichen Federn hat erfahren müssen, thut es unendlich wohl, in einem wohlgeordneten Bilde den einfachen Menschengeist in seinem Ringen mit den Bedingungen des Lebens, seinem siegreichen Kampf mit Beschränkung, Armuth und aller irdischen Plage, mit einem Worte, den einfachen Kampf und Sieg der Tugend anzuschauen und uns an denjenigen sittlichen Gedanken zu stärken, die das Bild ganz ungesucht in uns erweckt. Wahrlich, es bedarf der Erfindung von Ungeheuern an Tugend und Lastern nicht, und ebenso wenig jenes überkünstelten Geistesreichthums in verzwickten Dialogen, in welchen die jüngste Romantik ihr Ziel sucht — es bedarf nur der Kunst, die uralte Poesie des Lebens auch im einfachsten Erscheinen zu entdecken, um Leser zu fesseln und den Beifall der Muse zu gewinnen. Der Stil Bernardin's de St.-Pierre, die Kunst in der „Hermann und Dorothea" glänzt, ist auch heute noch mächtig, und die Rückkehr zu diesem Stil verdient heute um so mehr Anerkennung, als die Verirrung geistreicher Frauen und die Neigung der Männer, jeder philosophischen Schulrichtung in der Romantik ihren Repräsentanten zu verschaffen, unsere Erzählungsliteratur wirklich zu einer Art wilden Urwalds umgewandelt haben, in dem man wedet Plan noch Licht mehr sieht. Aus dieser Wirrniß gibt es unsers Bedünkens nur einen Ausweg: die naive, die kunstlose, die möglichst tendenzfreie, ja, wir wagen das Wort: die idyllische Auffassung des Gesellschaftslebens, wobei wir denn freilich feierlichst gegen die „Dorfgeschichten" protestiren wollen, eben deshalb, weil sie meist von der Wirklichkeit fast gar nichts wiedergeben.

Der vorliegende Roman ist nun darin merkwürdig, daß er den ersten namhaften Versuch einer solchen idyllischen Lebensauffassung für die heutige Gesellschaft macht und mit Glück macht. Er ist ferner darin merkwürdig, ja ein Unicum, daß er aller romantischen Praxis entgegen ein Roman ohne Hindernisse ist. Denn die Paare finden sich, lieben sich, heirathen sich. Und doch weich ein Reichthum innerlichster Bezüge, charaktervollster Mannichfaltigkeit, anziehendster Situationen, schönster und reinster Lebenslehren im poetischen Gewande, eine Liebesepopöe in Prosa, der, wie im „Wilhelm Meister" oder in „Hermann und Dorothea", trotz des einfachsten Verlaufs der Dinge die fesselnde, sanft aufregende Gewalt an keiner Stelle fehlt. Fürwahr, hier kommt eine neue Kunst, wenigstens ein neuer Kunststil zur Erscheinung, den unsers Wissens kein namhaftes Buch unserer Literatur bisjetzt ergriffen hat.

Sehen wir den Inhalt näher an. Zuerst diese aus schwerer Bedrängniß sich aufringende Familie in Dresden, aus Mutter, Tochter und Sohn bestehend — wol eine reale Existenz —, einfach, hochachtbar in allen ihren Gliedern. Ganz natürliche, einfachste Ereignisse bringen diese arme Familie, deren Schatz ihre Tugend ist, mit dem reichen und ebenso achtbaren Hause von Ringsheim in engste Verbindung, Onkel, Tochter und Neffe, und zwischen beiden Familien knüpfen Liebe und Vertrauen so enge Bande, als das Leben überhaupt nur knüpfen kann. Arthur von Ringsheim verbindet sich mit Franziska Wohlmann, der Stickerin, und Alma von Ringsheim wird Theodor Wohlmann's, des Candidaten, Braut. Nichts tritt den Neigungen entgegen. Kann ein so kunstloser Plan zwei Bände hindurch den Leser fesseln? Wohlan, er versuche es, wir bürgen ihm dafür, daß der Autor und sein Buch — ist er anders ein rechter Leser — ihm mit jeder Seite werther und anziehender erscheinen werden. Strenge und poetische Lebensbetrachtung, wirkungsvolle Situations- und Naturmalerei, rührende Episoden aller Art, eine körnige Schilderung des Lasters und seiner traurigen Bestimmung, vor allem aber jener naive Reiz natürlicher und unbewußter sittlicher Empfindung, die zwischen Scheu und Unbefangenheit sich bewegt, mit Humor und Lebenslust gepaart, weben ein solches Netz der Theilnahme und des Mitgefühls um ihn, daß er von der einfachen Erzählung sich nicht loswinden, bis zur letzten Seite des Buchs. Die schließliche Gesammtwirkung ist nicht frei vom Sentimentalen; allein da dies Element nicht erstrebt, sondern völlig naturwüchsig hervortreibt, mit so thatsächlichen und wahren Lebensbildern, so lachendem Humor und so reicher Lehre verwachsen ist, so stärkt es die Seele, statt sie, wie sonst geschieht, zu verweichlichen und abzuschwächen.

Richtig ist es, daß die Glücksfälle gegen den Schluß des Romans hin sich etwas zu sehr häufen; allein der

Digitized by Google

Verfasser sagt ja: „Das Glück kommt über Einen wie der liebe Gott selbst" — und das ist ein braves Wort.

Auf welche Person sich eigentlich der Titel des Romans, der eine geistige Einkehr und Umkehr in Aussicht stellt, bezieht, bleibt lange zweifelhaft, da Alles ohne große und auffallende Metamorphose verläuft. Zuletzt erst werden wir gewahr, daß eigentlich doch alle Personen des Romans ihre Ausgangspunkte verändert haben, und zu andern Zielen gelangt sind, als sie ursprünglich im Auge hatten, und daß es zu den besondern Feinheiten dieser Erzählung gehört, daß dies vor unsern Augen und doch auf so unmerkliche Weise geschehen konnte. Denn erfährt auch die gereizte und menschenfeindliche Leidenschaft des ältern Wohlmann die stärkste Umkehr, so werden doch auch seine Söhne Theodor und Arnold in ihren Lebensansichten wesentlich verändert, Arthur von Ringsheim von der mißverstandenen Liebe zu einer ältern Weltfrau zu einer berechtigten Neigung hinübergeführt, der Oheim von Gewissenscrupeln geheilt und Luppa beruhigt. Alles Dies geht so leicht und anmuthig vor, daß wir den Roman als ein in seiner Gattung fehlerloses Kunstwerk bezeichnen müßten, wenn nicht ein allzu starkes Uebergewicht optimistischer und idyllischer Anschauung des Lebens uns doch ein Bedenken erregte, deshalb, weil eben ein Sieg und Segen ohne Kampf denn doch kein rechter Segen sein mag. Was sich hierbei im Plane als mangelhaft erweist, wird jedoch durch die Schönheit der einzelnen Situationen und durch die Malerei der Unschuld und Reinheit in ihrem Naturreiz reichlich ergänzt. Franziska vor Allen ist ein Urbild der innern Klarheit, die die wahre Herzensunschuld begleitet und schirmt; hiermächst ist dem trefflichen Armenvorsteher Stiller, dem Pfarrer Gottwalt und dem Oheim Ringsheim das beste Lob zu spenden, Gestalten, die in der jüngsten Romantik zu wahren Seltenheiten geworden sind, von Auguste, Alma u. A. nicht zu reden.

Es bleibt uns nur noch übrig, des Inhalts an Lebenslehren zu gedenken, an welchen der Roman reich ist, und seiner stilistischen Vorzüge verdiente Erwähnung zu thun. Wenn Vorbedacht-Wohlmann nach langer Irrfahrt sagt: „Sie erleichtern mir die bange Erwartung dieser Tage so wunderbar, verehrter Freund! Früher habe ich manchmal geglaubt, ich könnte auch ohne Menschen auskommen"; und jener antwortet: „Was sind das für Redensarten! Aber das Wahre darin ist, daß wir Menschen einander brauchen, und es ist eben nicht schwer, Menschen zu finden, wenn ...." „Man das Herz auf dem rechten Fleck hat", fiel Wohlmann ein; — oder wenn Theodor den Shakspeare'schen Satz: „Auch ohne Feind hat Jugend innern Streit", sinnig auslegt; — oder wenn der alte Schäfer, der an Theodor's Gang erkennt, daß er ein gutes Gemüth, aber zu weich sei, ihm sagt: „Recht so, man muß Alles erst zu etwas machen, wenn man es haben will, dann hat man am Ende an sich selbst etwas, was einem immer zugebote steht. Sie wissen vielleicht von den Blumen, die Sie in der Hand halten, die lateinischen Namen, aber — mit Verlaub — ich glaube kaum, daß Sie die Blumen selbst haben." „Nun, ich liebe sie!" „Das ist so ein Wort." „Ich freue mich an ihnen." „Ja, ja", sagte der Alte mit ungläubigem Ausdruck. „Ihr hättet sollen Schulmeister werden" u. s. w. — so fühlen wir die Bedeutung solcher Stellen, weil sie ein ganzes System von Gedanken in uns erwecken, lange nach! Und an solchen Stellen ist das Buch reich und ausgiebig, weit mehr, als die Einfachheit seines Plans erwarten läßt.

Ja, es ist die volle Wahrheit, wenn wir in diesem Roman eine neue Wendung des Kunststils für die romantische Erzählung erkennen, die, während sie mit Vorliebe die Lichtseiten der Menschennatur zum Object ihrer Darstellungen wählt, doch gleich weit entfernt von der unwahren Idealität der „Dorfgeschichten", wie von den Verzerrungen der überfeinerten Gesellschaft, mitten hindurch den Spuren der Wirklichkeit nachgeht, um sie in lebenswarmen, heitern und wahrhaftigen Bildern zu fixiren, zu unserer Erhebung und Kräftigung in Leid und Drang, zu unserer Stärkung im Hoffen und im Glauben an die edlere Natur im Menschen. 2.

## Aus Paris.

Anfang Februar 1856.

**Jurisprudenz und Nationalökonomie. Neues socialistisches System. Besonnenheit und seine Zeit. Sammlungen Seribe'scher und Bayard'scher Theaterstücke. Das Reichsarchiv. Neue Arbeiten im Louvre.**

Der öffentliche Rechtsunterricht genießt heutzutage in Frankreich weder dasselbe Ansehen wie im 16. Jahrhundert zur Zeit der Cujas, Leconte, Doneau, noch selbst diejenige Popularität, die in unsern Tagen manchem Professor der Literatur oder der Naturwissenschaften zutheil geworden. Es fehlt jedoch nicht etwa an Gelehrten oder Lehrern; aber einerseits ist das praktische Recht ein für alle mal festgestellt, und der Spielraum neuer allgemeiner Theorien ist daher gering; andererseits hemmt die Einrichtung der französischen Rechtsschulen jede freie Bewegung. *) Die juristischen Vorlesungen sind wenig besucht; zu keiner derselben drängt man sich wie zu Villemain, Nrage, Guizot und Cousin. So bleibt denn, im geraden Gegensatz zu Deutschland, Alles der Literatur überlassen, die hier ganz unabhängig vom Universitätsunterricht auftritt und sich vielmehr an die Advocatur und ihre Behandlungsweise des Rechts anschließt, keineswegs zum Vortheil des letztern.

Ein ganz eigenthümliches Werk, wie nur die französische Jurisprudenz es hervorbringen konnte, ist die große Sammlung juristischer Abhandlungen der Herren Dalloz. Es zeich-

*) Diese Einrichtung ist von der unserer deutschen Universitäten durchaus verschieden; die Rechtsfacultäten bilden einen Theil des großen Körpers der Universität, dessen Seele der Minister des öffentlichen Unterrichts ist. Der Minister bestimmt bis aufs Einzelnste die Gegenstände der Vorlesungen, und man findet auf den zahlreichen Commentatoren zu Justinian's Institutionen regelmäßig die Angabe, daß sie nach herkömmlicher Weise des Ministers vorbereitet sind. Die Professoren und deren Suppleanten sind sämmtlich Staatsbeamte; Privatdocenten gibt es nicht; die Gegenstände, die die Professoren vortragen, sind ihnen vorgeschrieben. Die Wahl der Professoren geschieht durch das Ministerium. Davon, daß sich wie in Deutschland ein Gelehrter bemüht, durch tüchtige Werke einen Ruf an eine Universität zu erhalten, kann daher ebenso wenig die Rede sein, als von dem Wetteifer der Universitäten untereinander, tüchtige Lehrer an sich zu ziehen. Alles ist in der französischen Universität nach militärischer Sitte eingerichtet.

Digitized by Google

net sich dieselbe durch die überaus große Reichhaltigkeit des Materials aus; sie wird in ihrer zweiten (bis zum einundvierzigsten Band beendeten) Ausgabe 44 Bände enthalten. Da die einzelnen Stücke dieser großen Encyklopädie den verschiedensten Autoren ihren Ursprung verdanken, so kann von einer Einheit des Plans natürlich nicht die Rede sein. Uebrigens erfreut sich dieses Werk eines außerordentlichen Erfolgs, sowol in der ersten als namentlich in der zweiten Ausgabe; es ist für ein gründliches Studium des französischen Rechts durchaus unentbehrlich.

Dieselbe reinpraktische Tendenz, die dem großen Dalloz'schen Werke zugrunde liegt, veranlaßte auch eine Anzahl französischer juristischer Schriftsteller, die bequeme Form des Wörterbuchs für ihre Arbeiten zu wählen. Einer der neuesten Versuche auf diesem Gebiet ist ein „Dictionnaire général d'administration par *Block*". Ein ähnliches Werk war bereits von Blanche, jetzt Generalsecretär im Staatsministerium, unternommen worden. Es ist dasselbe vor 1848 erschienen und ließ schon dadurch für die heutigen Bedürfnisse Manches zu wünschen übrig; diese und andere Lücken sind in der neuen Arbeit ausgefüllt.

Gleichfalls in Form eines Wörterbuchs erschien vor kurzem ein Werk von Pouget über „Assurances terrestres". Diese Arbeit ist um so günstiger aufgenommen worden, als das bestehende Recht auf diesem Gebiete sich von dem übrigen in Frankreich geltenden Rechte höchst eigenthümlich unterscheidet. Bekanntlich ist es seit Jahrhunderten die anerkannte Aufgabe des französischen Staats, auf allen Gebieten und bis ins Kleinste Alles zu bestimmen, zu regeln und zu ordnen und der Thätigkeit der Einzelnen nichts zu überlassen. Für Seeassecuranzen enthält die Gesetzgebung Ludwig's XIV. die leitenden Gesichtspunkte, Landassecuranzen aber sind weder durch den Code noch durch ein neueres Gesetz geregelt; es bleibt also hier Alles dem Gewohnheitsrecht, d. h. dem Zusammenwirken des praktischen Bedürfnisses und der praktischen Thätigkeit der Juristen überlassen. Die Regierung hat zwei mal vergeblich versucht (1834 und 1839), ein Gesetz über Asseuranzen zu erlassen. Die Praxis konnte jedoch sich dabei nicht beruhigen und hat versucht abzuhelfen, wo und wie sie konnte. Mehre Rechtsgelehrte, Grün, Joliat, Durnault, Boudousqué, Persil, Alauzet, haben dieser Lehre eine wissenschaftliche Grundlage zu geben versucht; man hat die Entscheidungen der Gerichte gesammelt und eigene Zeitschriften für diesen Zweig der Rechtswissenschaft gegründet. Aus allen diesen Materialien ist das Pouget'sche Werk zusammengestellt. Es enthält bei jedem Artikel eine Uebersicht der Doctrin und Jurisprudenz nebst kurzen eigenen Andeutungen. Eine histerische Einleitung, in der alle wichtigen Fragen berührt werden, geht dem Buche voran. Am Schluß desselben finden sich: eine Sammlung von Polizen verschiedener Compagnien aller Länder Europas und mehre Gesetze anderer Länder, Assecuranzen betreffend. Dieses Buch ist auch dem Auslande in hohem Grade zu empfehlen, da der Gegenstand keineswegs nur ein nationales Interesse in Anspruch nimmt. Die Grundprincipien, die diesem Theile des Rechts zugrunde liegen, sind weder Frankreich eigenthümlich, noch auch nur französischen Ursprungs, sie gehören der ganzen civilisirten Welt an, und der Ausdruck, den sie an dem einen oder dem andern Orte erhalten, ist daher für alle übrigen von der höchsten Wichtigkeit.

Mehre der bekanntesten französischen Rechtsgelehrten bereiten theils Fortsetzungen, theils neue Ausgaben ihrer Arbeiten vor. Unter diesen ist die berühmte Abhandlung über Handelsrecht von Pardessus hervorzuheben, die in einer neuen, von seinem Enkel Eugène de Rozière besorgten Ausgabe soeben erschienen ist. Troplong arbeitet an seinen Commentaren zum Code Napoléon. Er hat vor kurzem seinen „Traité des donations et testaments" veröffentlicht, von dem sich ebenso viel Gutes und Uebles sagen läßt, als von seinen übrigen Arbeiten. Trotz mannichfacher Dimentis, die die Revolution der weitverbreitesten Wissenschaft der Nationalökonomie gegeben, dauert doch in Frankreich wie in England die Vorliebe für dieselbe fort. Sie erfreut sich übrigens eines nicht geringen und häufig wohlthätigen Einflusses auf die gegenwärtige Gesetzgebung. Unter diesen Umständen ist es erklärlich, daß die Erscheinungen auf diesem Gebiet mit besonderer Vorliebe aufgenommen werden. Eine der interessantesten bildet die kürzlich erschienene Sammlung einzelner Abhandlungen und Reden des jüngstverstorbenen ehemaligen Ministers Léon Faucher, der selbst die Anwendung seiner Theorien zu versuchen Gelegenheit hatte. Die vorliegenden Stücke gehören fast alle der Zeit des Widerstandes an, den der Verfasser den Ideen des Socialismus und Communismus leistete. Sie erschienen, die Reden natürlich ausgenommen, zuerst in politischen und literarischen Zeitschriften und machten dem Verfasser ebenso viel Ehre als seine berühmten „Etudes sur l'Angleterre". Sein Schwager, der um die Verbreitung deutscher Rechtsideen in Frankreich verdiente Professor Wolowski, hat die Materialien in zwei Bänden geordnet, von denen der eine der „histoire financière", der andere der Nationalökonomie gewidmet ist.

Ein neuer Vetter der Menschheit ist in Lepelletier de la Sarthe erstanden. Er fürchtet die Schrecken einer neuen Revolution, und um derselben vorzubeugen, ergründet er die Schäden unserer Gesellschaft und Civilisation und empfiehlt Heilmittel, die er wenigstens für passend hält. Sein Buch „Le système social" ist übrigens mit ernsten und ehrlichen Absichten geschrieben und enthält manche gute Bemerkung.

Ein ganz ähnlicher Versuch ist das Werk von Fabre: „La prosperité publique." Wie fast alle Franzosen will er das allgemeine Uebel durch neue Gesetze heilen, und er hat ein ganzes System neuer Rechtsinstitute erfunden, die, wie er glaubt, ausreichen werden, um die ökonomische Lage aller Individuen der Nation dermaßen zu verbessern, daß eine Revolution unmöglich wird.

Den größern praktischen Werth als diese umfassenden Plane sind die Arbeiten von Abrial und Frichot. Der Erstere behandelt das Hypothekenwesen und weist zahlreiche Mängel in den neuen Gesetze über dasselbe nach; der Andere bespricht die jetzt so vielfach erörterte Frage der Uniformität der Münzen und Gewichte aller europäischen Nationen.

Beaumarchais, über den schon so Vieles gesagt und geschrieben ist, hat noch einen Biographen gefunden, und einen wahrhaft würdigen. Vor einigen Jahren erschien eine Reihe von Biographien politischer und literarischer Persönlichkeiten unter dem Pseudonym: Un homme de rien. Der Verfasser mit seinem wirklichen Namen de Loménie gehört einer bedeutenden Familie an und zeichnet sich durch vielfache schriftstellerische Begabung aus, die ihn ganz besonders geeignet macht, Beaumarchais' Biograph zu werden. Englischen Mustern folgend, räumt der Verfasser der Hauptperson seiner Darstellung nicht die ganze Bühne ein, sondern gibt vielmehr in und an derselben eine Geschichte der ganzen Epoche. So ist denn sein Buch ein umfangreiches geworden. Der Verfasser stützt sich auf die besten Quellen, auf Originalpapiere, die ihm von der Familie des Dichters in großer Menge mitgetheilt wurden. In diesem neuen Lichte erscheint Beaumarchais vortheilhafter, als er uns früher erschien: wohlwollender, einfacher, naiver, weniger selbstsüchtig, als die Bitterkeit seiner Schriften und seine Sucht nach Intriguen glauben ließen. Der Verfasser hat die umfassenden Materialien, die ihm zugebote standen, in tüchtiger Weise verwendet; seine Biographie bietet einen gedrängten Ueberblick der Ideen und geistigen Richtungen eines halben Jahrhunderts, und auch der Stil erscheint des Gegenstandes stets würdig — ein bedeutendes Lob, da es sich hierbei um Beaumarchais handelt.

Noch mehr als einem halben Jahrhundert fand Beaumarchais einen glücklichen Nachfolger in Scribe. Seit 30 Jahren ist dieser Scribe Herr und Meister der französischen Bühne; er hat Alles erlangt: Vermögen, Ansehen, Ehren, und er genießt das Alles als echter Bourgeois. Er besitzt Millionen, er



Digitized by Google

bestgt Schlosser und ist zugleich Akademiker, war weder Beaumarchais noch Molière war, und seine Stücke sind in Paris und Brüssel wie in Moskau und Konstantinopel beliebte Bühnenerscheinungen. Obgleich ihnen das stille Lesezimmer oft weniger günstig ist als die geräuschvolle Bühne, so bewiesen doch zahlreiche Original- und Nachdruckausgaben auch in dieser Beziehung ihren Erfolg. Die unternehmenden Buchhändler Michel Lévy u. Comp. haben diese Stücke in ihre Sammlung zu 1 Franc den Band aufgenommen. Diese Sammlung selbst ist ein Beweis der außerordentlichen Wirkungen der Concurrenz auf die Wohlfeilheit und Güte der Erzeugnisse. Die Bände dieser Sammlung sind alle 3—400 Seiten stark, auf schönem Papier schön gedruckt, und wenn auch mit etwas kleinerer Schrift als die bekannten Charpentier'schen Ausgaben, so doch ebenso deutlich. Diese Ausgaben, selbst zu 3 Fr. 50 C. der Band, galten aber noch vor Jahren als Wunder der Wohlfeilheit im Vergleich mit den Preisen, die sonst für derartige Werke gezahlt wurden. *) Das die Sammlung Scribe'scher Schriften betrifft, so begann dieselbe mit einer Ausgabe der Novellen und kleinen Erzählungen. Nun sind auch von den Theaterstücken die drei ersten Bände erschienen, welche die Lustspiele von „Le mariage d'argent" aus dem Jahr 1852 bis zu „La bataille de dames" aus dem Jahre 1851 enthalten. Bayard, der zweite Stern der hiesigen Bühne, war 30 Jahre lang Scribe's Mitarbeiter, Rival und Freund. Er trat mit jenem fast gleichzeitig aber doch nur wenige Jahre später auf. Im Jahre 1796 geboren, verdankte Bayard Schulbildung und Erziehung dem bekannten Collège de Ste.-Barbe, aus dem viele Capacitäten hervorgegangen; so Scribe, Cavaignac, Baroche, der frühere Minister Virio, Jules Clouet, der bekannte Meteiner, u. A. Er debütirte 1821 mit einem kleinen Stück „La promenade à Vaucluse", wurde bald darauf Scribe's Mitarbeiter und heirathete dessen Nichte. Während seiner langen Laufbahn, die im Jahre 1853 ein immer noch zu früher Tod schloß, war er unermüdlich thätig. Er lieferte mehr als 200 Stücke (Komödien und Vaudevilles), von denen mehre eine dauernde Berühmtheit erlangt haben, namentlich „Malle place et ma femme", „Le mari de la dame de chœur", „Le gamin de Paris" (durch die Bouffe'sche Darstellung berühmt), „Les premières armes de Richelieu" (Triumph vieler pariser Schauspielerinnen, in Berlin, soviel wir gehört haben, der Charlotte von Hagn), „Le mari à la campagne" („Er muß aufs Land"), „Le fils du régiment", Kaffeehaus-Theâtre du Gymnase, das letzte Werk Bayard's, und manche andere. Eine Auswahl derselben wird bei Hachette gesammelt erscheinen.

Die Reorganisation des Reichsarchivs ist eine für alle Historiker wichtige Nachricht. Es war nöthig geworden, die bei seiner Gründung aufgestellten Principien durchgreifend zur Geltung zu bringen. Seit 1848 hatten die Archivare Herat gearbeitet; ein Decret vom 22. December 1855 sanctionirt, was sie gethan. Diese neue Organisation ist wie gesagt nur die Wiederbelebung der alten Principien, nach denen das Institut im Jahre 1789 gegründet und durch Napoleon I. vervollständigt und erhalten worden ist. Die Vorzüglichkeit derselben ist so allgemein anerkannt, daß mehre fremde Regierungen, namentlich das Königreich Neapel, sie nachgeahmt haben.

Seit wenigen Wochen sind die Gerüste von den Neubauten des Louvre entfernt; der Anblick ist weniger befriedigend, als man erwartete. Zwar machen die großen Massen einen bedeutenden Eindruck, der durch den Stil, den man gewählt hat, noch erhöht wird; aber eine nähere Betrachtung zeigt sehr bedeutende Mängel. Die zahllosen Bildhauerarbeiten, von denen nur wenige gut sind, stören die Harmonie und Einheit des Ganzen. Die Linien sind überall gebrochen und verwischt durch überflüssige Ornamente. Die Schuld hiervon trägt weniger der jüngsthervorbrechende Architekt Visconti, der den Plan entworfen, als der Fortleger Lefuel, ein ganz junger Mann, der durch seine willkürlichen Veränderungen den ursprünglichen Plan in seinen wesentlichsten Theilen modificirt hat.

Der Brand in der Ecole des beaux arts, von dem Sie erfahren haben werden, hat allerdings das berühmte Halbrundgemälde von Paul Delaroche so stark beschädigt, daß manche Theile desselben als verloren zu betrachten sind. Glücklicherweise besitzt uns der aufgezeichnete Stich von Henriquel Dupont einigermaßen.

Man behauptet, daß trotz der allgemeinen Kunstausstellung Paris dieses Jahr seine regelmäßige Ausstellung haben soll, und zwar in einigen Sälen des Louvre. 57.

*) Nach dem Muster der Engländer wetteifern jetzt mehre hiesige Buchhandlungen in der wohlfeilen Verbreitung wahrhaft gediegener und würdig ausgestatteter Bücher. Unter diesen zeichnet sich die Hachette'sche Buchhandlung durch den innern Werth, Michel Lévy durch die Ausstattung und Wohlfeilheit aus. Doch ist sein Unternehmen nur eine Concurrenz gegen die Librairie nouvelle, die ihm im Druck gar Werke an 1 Franc der Band vorangegangen war.

## Vom Schriftstellerstande.

Im Gegensatze zu den Ansichten mancher deutschen Schriftsteller von ihrem Stande selbst sind, und zwar in entreulichster Weise, die Ansichten auffallend, die so manche englische und nordamerikanische Schriftsteller vom Literatenstande haben. Dies kommt daher, weil die Schriftsteller in diesen Ländern ihre Aufgabe im Allgemeinen sehr ernst nehmen, weil sie ihren Einfluß als Leiter der öffentlichen Meinung kennen und von dem Umfang dieses Einflusses öfter als ein deutscher Schriftsteller Beweise empfangen, weil sie als Factoren der nationalen Arbeit betrachtet werden und hinter sich und vor sich ein Publicum haben, welches in ihnen die Pfleger und Träger von Ideen verehrt, die dem Gemeinbesten zugute kommen. Der „Cultus des Genius", wie ihn unter Anderm auch Carlyle verstanden wissen will, wendet sich auch in jenen Ländern mehr dem ideellen Gehalt und dem praktischen Einfluß der Schriftsteller als, wie bei uns, ihrer Person, ihrer leiblichen Erscheinung zu. Unsere Leser werden sich aus dem Aufsatz „Thomas Carlyle und seine Schriften" in Nr. 50 und aus unserm eigenen „Der Held als Schriftsteller" in Nr. 1 d. Bl. f. 1854 erinnern, in welch priesterlichem Sinne Carlyle das Amt und den Beruf eines Schriftstellers aufzufassen pflegt. Aehnlich dachte der Nordamerikaner George Lippard, der Verfasser der „Geheimnisse der Quäkerstadt", des „Herbert Tracy", der „Legenden aus Mexico" u. s. w., von dem Berufe des Schriftstellers.

„Wenn wir die Weltgeschichte überblicken", sagt George Lippard an einer Stelle, „so finden wir, daß die, welchen die gewaltigsten Eindruck auf den Menschengeist hervorbrachten, diejenigen Männer gewesen sind, welche man als Schriftsteller kennt, welche, über Partei und Sekte erhaben, sich an das große Herz der Menschheit wandten. Geht in die niederste Hütte unsers Landes — irgendeines Landes, wo man die Sprache Englands spricht — und welcherlei Bücher werdet ihr von den demüthigen Bewohnern dieser Hütte am meisten gesucht sehen? Findet ihr bloße Streitschriften der Theologie, in den Tagen der Königin Elisabeth verfaßt und auf jeder Seite dampfend von blutdürstigem Glaubenshaß? Nein. Findet ihr die Werke eines bloßen Juristen, der seinen Geist entwürdigte, um die gesetzlichen Lügen, welche seit tausend Jahren angehäuft worden sind, in ein System zu schachteln? Nein. Sondern ihr findet ein Buch, welches der Mensch Shakspeare schrieb, der die Pferde am Theatereingang hielt, wenn Mylord und Mylady und mein sehr ehrwürdiger Herr und Lordbischof in ihren Carossen einherfuhren. Ihr findet einen Band Gedichte von Robert Burns, welcher den Pflug über den Berg abhang trieb, während jener Lord sich um Staatssachen kümmerte und jener Peer über das Geschick von Nationen ent-

Digitized by Google

schied. Ihr findet irgendein Buch, das nicht für eine besondere Classe oder Sekte geschrieben, sondern von einem Menschen an die ganze Menschenstammfamilie gerichtet ist, und dieser Mensch verdient den hohen und heiligen Namen eines Schriftstellers. Wenn es in dieser Welt einen Beruf gibt, welchen Gott besonders zu seiner Betheurschung bestimmt hat — einen Beruf, welcher seine Quelle direct von Gott herleiten darf —, so ist es der Schriftstellerberuf. Mit Leiden und Verstoßung getauft, zur That befähigt durch Jahre der Entbehrung und grausamen Noth, vermag der Schriftsteller erst nach Jahren der Noth und Entbehrung das Werk zu fassen, welches er vollbringen, den Pfad zu erdenken, welchen er wandeln muß. Leise, Schritt für Schritt, vorwärts gelenkt, beginnt er endlich zu sehen, daß er nicht einzig in diese Welt berufen ward, um selbstsüchtige Triebe zu stillen, oder sein Ohr an dem Beifall des »Ruhms um des Ruhms willen« zu erfreuen, sondern daß er, um sich selbst zu opfern, in diese Welt berufen ward; um seinem Herzen der großen Menschheitsfamilie Ausdruck zu verleihen, jenem Gedanken, welcher auf den Lippen der Massen aus Mangel an Ausdruck erstirbt."

Wenn ein deutscher Schriftsteller seinen Stand und Beruf in dem hohen idealen Sinne interpretiren wollte, wie Carlyle und George Lippard, so hieße es vielleicht Gefahr, sogar von seinen eigenen Collegen belächelt zu werden. Sind sie denn wie die Auguren Roms, die einer dem andern so tief ins Handwerk geguckt hatten, daß sie sich nicht auf der Straße begegnen konnten, ohne einander ins Gesicht zu lachen? In Paris freilich gibt es jetzt einen deutsch-französischen Schriftsteller, der vom Literaturstande die allerbedenklichsten Begriffe hat — Alexander Weill. Nachdem die „Société des gens de lettres", durch die Freigebigkeit Véron's dazu in Stand gesetzt, eine Concurrenz über das Thema „De la condition de l'homme de lettres au 19me siècle" ausgeschrieben, machte sich A. Weill sofort ans Werk und setzte in unzeigemäßigster Weise eine Schrift unter dem Titel „L'homme de lettres" (Paris 1855) in die Welt, die wahrscheinlich alle zu erwartenden Concurrenzschriften um den Preis Véron höchst überflüssig machen wird. *) Folgende Stelle, die sich im Französischen besser macht als im Deutschen, ist merkwürdig genug. Weill versichert nämlich: „Quand Jésus dit à ses disciples: Vous êtes le sel de la terre, allez enseigner l'univers, il a cru des hommes de lettres"; wonach sich also die pariser, breslauer und leipziger Literaten rühmen dürften, die heiligen zwölf Apostel und, wenn man den Literatenstand noch weiter hinauf verfolgt, vielleicht auch Moses und die großen und kleinen Propheten zu Collegen zu haben. **) Jetzt freilich ist die Literatur im Verfall, weil es noch Weill's, keine Apostel und Propheten des wahren Gottes mehr unter uns Schriftstellern gibt. Doch nur Geduld: „Dieu saura trouver ses hommes de lettres", und wenn dieser Tag gekommen sein wird, wird Alexander Weill der civilisirten Gesellschaft diese Auserwählten zeigen und ihr zurufen: „A genoux, voici tes maîtres et tes juges!" Die Hauptfrage bleibt nur die, ob diese „Literaten der Zukunft" zu ihren Werken Verleger finden und ihre Schriften die Druckkosten decken werden.

H. M.

## Oestreich unter Maria Theresia *).

So auffallend es erscheinen muß, so unbestreitbar ist es, daß die deutsche Literatur bisher keine Geschichte der Maria Theresia aufzuweisen hatte, welche die Bezeichnung „Geschichte" in ihrer heutigen Auffassung verdiente. Schon darum ist die Arbeit des Professors Wolf in Pesth, des bekannten Forschers auf dem Gebiete österreichischer Geschichte **), über die Regierungszeit dieser großen Fürstin eine höchst erfreuliche Erscheinung. Er selbst will freilich sein Werk noch nicht einmal als geeignet zur Ausfüllung dieser Lücke, sondern nur als Vorarbeit betrachtet wissen. Wir danken es Wolf, daß er nicht nach der sonst bei deutschen Gelehrten sehr beliebten Methode sich gleich das höchste, ideale Ziel rechte, um vielleicht vor lauter Gründlichkeit nie zum Anfang, geschweige zum Ende zu gelangen. Ueber den wissenschaftlichen Werth Dessen, was er geleistet, werden die Fachjournale ihr Urtheil abgeben; unser Zweck ist nur, die gebildete Leserwelt überhaupt auf ein Werk aufmerksam zu machen, welches des Anziehenden und Belehrenden eine große Fülle bietet und durch die Verwicklungen der jüngsten Zeit noch ein erhöhtes Interesse erhält. Vielleicht keines Staats innere Verhältnisse, Finanzzustände, Verfassung und Stellung der verschiedenen Provinzen zueinander und zum Staatsoberhaupt u. s. w. sind in neuerer Zeit so oft und so lebhaft besprochen worden, als die Oestreichs; leider sollte in den meisten Fällen Parteigeist und Vorurtheil auf beiden Seiten die gründliche Kenntniß der Zustände und ihre Entwickelungsgeschichte vertreten. Durch vorliegendes Buch ist Jedem, der überhaupt belehrt sein will, die angenehmste Gelegenheit dazu geboten. Wie schon der Titel andeutet, handelt es sich hier nicht blos um die äußere Geschichte des Staats, um Kriege, Gebietsvergrößerungen und Gebietsverluste, vielmehr ist dem Werden des Staats, seinem Culturleben eine Berücksichtigung geschenkt, welche sogar nach unserm Dafürhalten die Darstellung jener äußern Geschichte mitunter beeinträchtigt. Wenn, um ein Beispiel herauszuheben, der Verfasser Friedrich's II. Gründe zum zweiten Schlesischen Kriege, als „aus den Werken Friedrich's und andern Quellen bekannt", nur ganz im Vorübergehen erwähnt, so können wir dies bei einer Monographie nicht billigen.

Der Gang der Darstellung ist in kurzem folgender: In zwei einleitenden Fragmenten werden die historischen Merkmale Oestreichs und die politische Lage Europas um 1740 entwickelt. Im ersten Abschnitte wird zunächst der Beweis versucht, daß Oestreich in durchaus naturgemäßer, nothwendiger Entwickelung innen und nach außen gewordenen sei, wie es jetzt gestaltet ist. Im Besondern aber dienen beide Abschnitte dazu, Schritt auf ernstem Hintergrunde zu setzen vermag und im Unterricht der Einzelnen wie der Völker seine Stelle findet.

*) Oestreich unter Maria Theresia. Von Adam Wolf. Wien, Gerold. 1855. Lex.-8. 4 Thlr.

**) Früher schrieb er: Geschichte der Pragmatischen Sanction bis 1740. (Wien 1850); Reformationsgeschichte von Oger (Wien. 1851); Graf Rudolf Chotek (Wien 1853). (Letztere beide Schriften aus den „Sitzungsberichten der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften" besonders abgedruckt.)



Digitized by Google

zu, in allgemeinen, aber scharfen Umriſſen die Lage des Reichs zu der Zeit zu zeichnen, da die dreiundzwanzigjährige Maria Thereſia die Zügel übernahm. Man kann ſagen, daß Oeſtreich unter Karl VI. noch föderativer Natur war. Die Provinzial rechte ſchränkten die höchſte Gewalt zwar nicht dem Namen, aber der That nach gewaltig ein; die Provinzen hatten das Gefühl ihrer Beſonderheit; ein Geſammtgefühl exiſtirte höchſtens am Hofe, nicht in der Bevölkerung. In ſeiner Verfaſſung und Verwaltung lagen die Formen einer alten Staatsordnung verſteckt und vermorſcht. Selbſt in Europa ſah man die Monarchie nicht als einen geſchloſſenen Körper an; man war der Anſicht, daß die Länder, welche durch höhere Fügung unter dem Scepter des Hauſes Oeſtreich vereinigt waren, in einer zufälligen Verbindung beſtänden und ihre Bande leicht zu löſen wären. Bis in die Mitte des 18. Jahrhunderts bewegte ſich das europäiſche Staatenſyſtem noch in den Kreiſen, die ſich aus der Zeit Ludwig's XIV. herausgebildet hatten. Die großen Kriege, welche einſt Frankreich gegen Karl V. und Deutſchland gegen Ludwig XIV. geführt hatten, waren vorüber. Deutſchland war ſoderativ, wie es Frankreich gewollt; der Verband der ſpaniſchen Nebenländer, welche ihrer Lage nach berufen waren, über das Mittelländiſche Meer zu herrſchen, war zerriſſen, ihre Flotten, England gewollt, die Ueberdrängten dazu, aber meiſtentheils ſchmiegte ſie ſich jeder factiſchen Veränderung an und nahm die äußere wechſelnde Erſcheinung auch für das Recht. Alle dieſe Verhältniſſe erhielten unter Maria Thereſia eine neue Geſtaltung. Die Paraklen zwiſchen vormals und jetzt ſind in die Augen fallend. Bei ihrem Regierungsantritt war „Austrium delendam!“ die allgemeine Parole, und als ſie ſtarb, war der Staat neugekräftigt und in neubegründetem Anſehen, im Volke das Bewußtſein der Gemeinſamkeit erwacht, Gleichmäßigkeit und Centraliſation in Verfaſſung und Verwaltung, Rechts- und Unterrichtsweſen u. ſ. w. angebahnt, die Kräfte des Staats, welche zu für Karl VI. ein noch unbenutzter, ja in ſeinen reichen Hülfsquellen ungekannter Stoff“ war, geriethen nach und nach in Fluß.

Eine eingehende Verfolgung der weitern Darſtellung würde den und zugemeſſenen Raum überſchreiten. Wir begnügen uns daher, die Hauptabſchnitte des Werks aufzuführen, aus deren Ueberſchriften der Reichthum des Inhalts erhellt. Die Geſchichte der „äußern Verhältniſſe“ von 1740—80 (Oeſtreichiſcher Erbfolgekrieg, Siebenjähriger Krieg, Theilung Polens, ruſſiſch-türkiſcher Krieg, Bairiſcher Erbfolgekrieg) wird auf nur 126 Seiten abgehandelt. Das dritte Capitel ſchildert „Maria Thereſia, den Hof und die Staatsmänner“, das vierte „die Verfaſſung in Oeſtreich“, für welche ſie Durchführung der ſtändiſchen Macht mit Hauptentwickelungsphaſen aufgeſtellt werden: die Zeit Ferdinand's I., wo das monarchiſche Prinzip ſich conſolidirte und ſeine Gewalt an die alten Corporationen anſetzte; die Zeit Ferdinand's II., wo die Krone die verſtümmelten Hoheitsrechte vollkommen wieder aufnahm; die Zeit Maria Thereſia's und Joſeph's, wo die politiſche Natur des Staats hervortrat; und die Gegenwart, wo die alten metalliſchen Formen zuſammenbrechen und ein neues geſtaltiges Staatsleben ausblüht. Der ſünfte Abſchnitt behandelt den groſartigen und folgenreichen Umbau der ganzen Verwaltung, die folgenden die politiſche Stellung Ungarns, Staat und Kirche, Wiſſenſchaft und Kunſt.

Was die Darſtellung anbetrifft, nehmen wir dieſes Werk als einen neuen Beweis, wie die deutſche Geſchichtſchreibung ihren Beruf immer deutlicher erkennt, nicht mehr nur für Gelehrte ſchreibt. Wenn noch heutzutage ſo Viele ihre hiſtoriſchen Kenntniſſe aus Romanen zu ſchöpfen lieben, ſo iſt die Schuld den Hiſtorikern in der That nicht aufzubürden. Gründlich und gewiſſenhaft, in gleicher Weiſe aber ſich fernhaltend von compendienhafter Trockenheit wie von dem berüchtigten „blühenden Stil“, von warmer Begeiſterung für ſeinen Stoff wie für ſein Vaterland überhaupt durchdrungen, einer Begeiſterung, welche auch den Leſer ſelbſt da zu erwärmen vermag, wo man den Anſchauungen und Vorausſetzungen nicht beſtimmen kann, voll hoher Achtung des Werthes der Gegner der großen Kaiſerin und ihres Landes, hat der Verfaſſer ein Buch geliefert, welches ſich ebenſo dem ernſten Studium als dem nur oberflächlichen Intereſſe empfiehlt. 59.

---

## Barthelemy's „Tauride“.

Wenn irgendeine Dichtung der jüngſten Tage beweiſt, daß wir in einem gänzlich unheroiſchen Zeitalter leben, ſo iſt dies des alten Napoleonenthuſiaſten Barthelemy Gedicht „La Tauride ou la prise de Sébaſtopol. Poëme militaire“, welches außer einem Prolog und Epilog in folgende Abſchnitte getheilt iſt: „Le débarquement“, „L'Alma“, „Le ſiége“, „Balaclava et Inkerman“, „La tranchée“, „Malakoff“.*) Zu einem geringern Theile Epos und Kriegsdrama, iſt es dem größten Theile nach bloße pomphafte Beſchreibung und gereimter Zeitungsartikel. Das Barthelemy als Dichter ſich gegen den Sänger der „Iliade“ verhält wie etwa ein wohlverſchnittenes Zwergbäumchen gegen eine Rieſenpalme, verſteht ſich im Grunde von ſelbſt; aber auffallender mag es erſcheinen, wenn wir nach dem Eindrucke, den das Gedicht auf uns gemacht, zu verſichern uns herausnehmen, daß dieſer Sänger des 19. Jahrhunderts chriſtlicher Aera auch in Bezug auf Geſittung und wahrhaft menſchliche Geſinnung tief, unermeßlich tief unter dem alten Heiden ſteht. Kein einziger humaner Zug adelt dies Gedicht; die Ruſſen ſind dieſem franzöſiſchen Homer nur Barbaren, die man wie wilde ſchädliche Thiere todtſchlagen muß; Leichen und Trümmer müſſen gehäuft werden, um den Appetit des franzöſiſchen „héroisme vulgaire“ zu ſtillen. So beſchreibt Barthelemy am Schluſſe des Gedichts das erſtürmte, zerſtörte Sewaſtopol:

> Ici, le sang caillé des vieilles bécatombes,
> Là, des lambeaux humains encore tout palpitants! —
> Silencieux chaos, ville sans habitants,
> Crevasse désolée où rampent quelques ombres;
> Indescriptible amas d'ossements, de décombres
> Pulvériers, tertus, calcinés sur le sol,
> Sépulcre impérial — voilà Sébastopol!

Der alte weiſe Goethe hatte doch Recht, wenn er ſeine Philiſter ſagen ließ, es ſei ſo ſchön, wenn die Völker weit hinten in der Türkei aufeinanderſchlügen; denn wo ſollten ſie Geſprächs- und unſere modernen Homere Dichtungsſtoff hernehmen? „Ville sans habitants!“ Wer hat in unſerer an Humanitätsphraſen ſo reichen Zeit dem Schickſal der unglücklichen Bewohner Sewaſtopols auch nur einen vorübergehenden Blick des Mitleids gewidmet? Wer gefragt, was aus ihnen geworden iſt, wohin ſie, Kinder, Weiber, Greiſe, Kranke, Gebrechliche gerathen ſind? Doch es ſind ja nur Ruſſen! „Crevasse désolée!“ Im Laufe eines Jahres in Schutt verwandelt, was menſchlicher Fleiß und menſchliche Arbeit im Laufe von Decennien aufgebaut hatten! Doch es war ja nur ruſſiſches Eigenthum! „Sépulcre impérial!“ Abait omen! Möge

*) Es iſt hiervon eine deutſche Uebertragung in Alexandrinern mit gegenübergeſtelltem franzöſiſchen Text unter dem Titel erſchienen: „Die Taurike, oder die Eroberung von Sewaſtopol. Heldengedicht in acht Geſängen nach Barthélemy“ (Berlin, Handel). Der deutſche Ueberſetzer hat ſich nicht genannt.

Digitized by Google

Gewaltpol nicht auch in anderer Bedeutung ein „sépulcre impérial" werden!

Diese barbarischen Orgien des französischen Dichters mitten unter Blut, Jammer und Schutt konnten uns fast verleiten, uns traulich bei Cobden, Gibson und Bright niederzulassen und mit ihnen gemüthlich eine Friedenspfeife zu rauchen, deren Dampf doch keinenfalls ein so penetrirender und betäubender ist als der Blutgeruch, der uns von jeder Seite des Bartholemäischen Gedichts anhaucht. Wir wissen, daß ein ehrlicher ritterlicher Krieg unter Umständen auch sein Gutes und ein auf keinen sittlichen Grundlagen ruhender Frieden sein Böses haben kann *); aber wir verwerfen eine martialische Poesie, die ohne alle culturhistorische Tendenz nur darum kriegerische Thaten feiert, weil sie dem martialischen Bonapartismus, dem ausschließlichen Bedürfniß der „gloire" und dem französischen „militairen Heroismus" ebenso weil zur Befriedigung als zur Nahrung dienen; wir wollen nicht, daß das Soldatenthum, dem es zuletzt gleichgültig ist, gegen welches Volk es seine Lorbern gewinnt, und der Prätorianismus, der ebenfalls nicht danach fragt, auf welcher Nation Kosten er zehrt und sich bereichert, wieder zur Alleinherrschaft gelangen; wir können nicht finden, daß, wie officiell französische Artikelschreiber versichern, Kunst und Poesie vom gegenwärtigen Kriege eine neue Aera datiren würden, denn wir bemerken davon nichts, eher das Gegentheil; wir können die Franzosen nicht darum beneiden, wenn sie, wie das jetzt so häufig geschieht, ihren Stolz darein setzen, daß sie es gewesen, die den „großen Krieg" erfunden haben. Hoffentlich und sicherlich haben sie noch ganz andere Verdienste aufzuweisen, die ihnen die Dankbarkeit der Nachwelt sichern werden.

**H. M.**

## Notizen.

### Literarische Novitäten aus England.

Unter den neuesten Hervorbringungen der englischen Presse finden wir angezeigt: „The court of the Khan of the Crimea. Narrative of an embassy from Frederick the Great to Khan Krim Gerai, a prelude to the present struggle between Russia and Turkey. Translated from the German by *W. G. C. Eliot*" (Uebersetzung des Mundt'schen Buchs „Krim-Girai", über das wir in Nr. 2 d. Bl. berichtet haben); „A narrative of the siege of Kars and of the six months' resistence by the Turkish garrison under General Williams, to the Russian army. With travels and adventures in Armenia; and remarks on the present state of Turkey. By *Humphry Sandwith*, chief of the medical staff" **); „Notes on the late expedition against the Russian settlements in Eastern Siberia; and of a visit to Japan and to the shores of Tartary and of the sea of Okhotsk. By Capt. *Bernard Whittingham*"; der dritte Band von Richard F. Burton's interessanter Reisebeschreibung: „Personal narrative of a pilgrimage to El-Medinah and Meccah", und der fünfte von Archibald Alison's berühmtem Werke: „The history of Europe, from the fall of Napoleon to the accession of Louis Napoleon." Für Deutschland ist dieser fünfte Band, welcher unter Anderm auch die Geschichte Deutschlands vom Jahre 1814 bis zur „great convulsion" von 1848 umfaßt, von besonderm Interesse. Der alte originelle und zuweilen etwas wunderliche Walter Savage Landor gab heraus: „Antony and Octavius. Scenes for the study." Unter den Romanen begegnen wir: „Evelyn Forester; a woman's story", von Marguerite A. Power, der Nichte der bekannten Gräfin Blessington „The inheritance", von Miß Ferrier, „De l'Orme", von G. P. R. James; „Clara, or slave life in Europe" (anonym), mit einer Vorrede von Sir Archibald Alison; „Self, or the narrow, narrow world", von Mrs. Gore, ohne Zweifel ein Gegenstück zu der „Weiten, weiten Welt" von der pseudonymen Wheterell. Eine interessante Erscheinung sind die „Recollections of the table-talk of Samuel Rogers", obschon diese Tischgesprüche des verstorbenen Rogers mit den berühmten Tischgesprächen Luther's nicht eben viel gemein haben. Daniel Serymgeour gab heraus: „The poetry and poets of Britain from Chaucer to Tennyson" (mit biographischen Skizzen und Charakteristiken der betreffenden Dichter) und Mrs. Francis Cresswell beschrieb neuerdings das Leben ihrer Mutter, der durch ihre wohlthätigen Wirken bekannten Elisabeth Fry, unter dem Titel: „The life of Elizabeth Fry. Abridged from the larger memoirs, with alterations and additions." Sheridan Knowles' Theaterstücke sind in zwei Bänden gesammelt unter dem Titel erschienen: „Sheridan Knowles' dramatic works", und Charles Mackay gab eine größere Dichtung in Begleitung anderer Poesien unter dem Titel „Lump of gold, and other poems" heraus. Dieser wackere Lyriker hatte sich einigen Zahren geschwiegen. Manche seiner frühern bezügen Gedichte sind fast zu Volksliedern geworden; auch gehören sie in der That zu den sangbarsten wie innerlich gesundesten, welche in letzter Zeit in England gedichtet wurden. Mackay ist bei weitem nicht so gezirrt wie Tennyson, dafür aber auch mehr ein Mann des Volks als der Salons.

### Die Weltstadt der Zukunft.

Ben Ampère, der auch Einiges über Deutschland geschrieben hat, erschien in zwei Bänden: „Promenade en Amérique." Der Verfasser gehört nicht zu den Vertretern der jetzt in Frankreich officiellen romanischen Richtung, sondern zu der stillen Opposition, die auf die Entwicklung des germanischen Geistes ihre Blicke richtet und unter den eigentlich gebildeten und gelehrten Franzosen im Geheimen viel mehr Anhänger zählt, als der äußere Schein der Dinge vermuthen läßt. Er gehört auch nicht zu den eiteln Franzosen, die ihr Paris für das Centrum der Welt für jetzt wie für alle Zukunft halten. Im Gegentheil, er ist der Ansicht, daß die künftige Weltbauptstadt zwischen der Nord- und Südhälfte Amerikas und zwischen beiden großen Oceanen zu liegen kommen wird. Diese Stadt der Zukunft werde der Mittelpunkt zwischen der Ost- und der Westhälfte der Erde sein, nur in Betracht der ungeheuern Oceane, über die sie gebieten werde, riesiger als jede jetzt bestehende Weltstadt. London nicht ausgeschlossen. Man denke sich nur Südamerika nach nordamerikanischem Muster commerciell, social und politisch entwickelt, China und Japan in den allgemeinen Verkehr hineingezogen und die Inselwelt des Stillen Ocean und des indochinesischen Meeres vollkommen cultivirt und europäisirt! Darum sagt Ampère: „L'isthme de Panama sera l'isthme de Suez de cette Alexandrie gigantesque." Er fragt: „Warum sollte man sich gegen die Annahme sträuben, daß irgendwo in dieser vorbestimmten Region, am Vereinigungspunkt der beiden Amerika, auf der Handels-

*) Auch der gegenwärtige Krieg wird unzweifelhaft höchst bedeutende culturhistorische Folgen haben, nicht nur für den allgemeinen Weltverkehr und für die innere humanere Umgestaltung der Türkei, sondern für Rußland selbst, welches eingesehen haben muß, daß es mit seinem bisherigen System gegen die Kraftentfaltung entwickelterer Staaten nicht ausreiche und daß eine einzige Eisenbahn ihm auch in militairischer Hinsicht mehr nützen würde als ein oder zwei Armeecorps. Doch diese culturhistorischen Perspectiven kommen bei Bartholemy gar nicht in Betracht, für ihn kommt es sich bei diesem Kriege einzig und allein um die Zurschaustellung und Glorificirung der Traditionen bonapartistischer Militairherrschaft.

**) Dieses Werk ist als die Erzählung eines Augenzeugen nicht ohne Interesse, obschon es den Erwartungen, die sein Titel erregt, nicht völlig entspricht. In Bezug auf stillistische Bearbeitung ist das Buch sogar schwach und in Betreff gewisser Facta sehr unvollständig, weshalb das „Athenaeum" bemerkt: „Dr. Sandwith's Buch ist kein Buch Clarendon gewinnet. Ist der Text etwa im Foreign office revidirt worden?"

Digitized by Google

straße zwischen Europa und Asien die künftige Hauptstadt der Welt liegen werde? Alsdann wird sich das alte Europa an einem der äußersten Länder der geographischen Karte des civilisirten Universums befinden. Europa wird eine Vergangenheit sein, aber eine ehrwürdige Vergangenheit, da ja Europa es ist, von dem diese neue Entwickelung ausgegangen sein wird. Seine Sprachen, seine Künste, seine Religion werden es sein, welche ihre Herrschaft dort aufgestanzt haben werden, der auf der kleinen Rebellen Enkelkinds geborenen modernen Freiheit werden diese unermeßlichen heitern Regionen ihre Freiheit verdanken, und zwar eine noch vollkommenere. Alsdann wird man andächtige Pilgerfahrten nach dem alten Continent machen, wie wir Reisen anstellen, um die berühmten Orte in Augenschein zu nehmen, von denen unsere Civilisation ausgegangen ist; man wird London und Paris besuchen, wie wir Athen und Jerusalem besuchen; aber der Herd der Civilisation, durch die Gewalt der Dinge und infolge der Gestalt des Erdglobus selbst verrückt, wird an den Punkt verlegt sein, den Gottes Finger selbst als das wahre Centrum der Humanität bezeichnet hat." **H. M.**

## Neugriechische Erzählungen und neugriechische Musik.

In Paris ist im Jahre 1855 eine kleine Sammlung „Contes et poésmes de la Grèce moderne" von Marino Breto erschienen, die der Franzose Mérimée mit einer kurzen Einleitung versehen hat. Die Erzählungen, welche die Sammlung enthält, lehnen sich an Erzählungen, Sagen und Lieder an, wie sie der Verfasser selbst in verschiedenen Theilen Griechenlands vom Volke hat mittheilen und singen hören, und sind dem Stoffe und der innern Behandlungsweise nach der lebendige Ausdruck des Volksgeistes, das dessen Innerm sie hervorgewachsen sind, während die äußere Form der Darstellung dem Verfasser angehört. Aber auch diese ist von dem frischen und ursprünglichen, von dem poetischen und einfach-naiven Geiste des griechischen Volks durchdrungen und belebt, wie wir denselben bereits in den uns bekannt gewordenen Sammlungen neugriechischer Volkslieder kennen gelernt haben, und der uns auch hier durch eine gewisse naive und sinnreiche Originalität anspricht und anzieht. Manche jener Erzählungen erinnern besonders lebhaft an die Volkslieder, aus denen der Verfasser den Stoff und dessen Behandlung entlehnt hat; alle aber gewähren tiefe Blicke in den regen Geist und in das poetische Leben des neugriechischen Volks. Dabei gedenken wir zugleich der „Geschichte der griechischen Musik" von Weißmann (Berlin 1855), wobei sich eine Musikbeilage findet, welche die sämmtlichen noch vorhandenen Proben altgriechischer Melodien und vierzig neugriechische Volksmelodien (Gesänge und Tänze) enthält. Ein nationales Gepräge haben natürlich auch diese neugriechischen Volksmelodien, da sie aus dem Leben des Volks unmittelbar hervorgegangen sind; aber ihr ästhetischer Charakter hat, namentlich bei dem Mangel harmonischer Zusammenklänge in der neugriechischen Musik, für ein europäisches Ohr keine besondern Reize, und es ist in der That Zeit, daß das gesammte neugriechische Musiksystem, ein Rest der ältesten Tonkunst, einer gründlichen Reform unterworfen werde, wobei man mit dem Kirchengesange um so zweckmäßiger anfangen muß, jemehr dessen Wirkungen auf Herz und Gemüth von der Befriedigung des ästhetischen Gefühls abhängen. In dieser Hinsicht weisen die griechischen Kirchen in Wien, München, Triest und Athen bereits glückliche Anfänge und Versuche nach, die allgemeinere Nachahmung verdienen. 5.

## Bibliographie.

Constance, Dichtungen. 2te Auflage. Breslau, Aland. 16. 15 Ngr.

— — Novellen. Ebendaselbst. Gr. 16. 15 Ngr.

Fern, Fanny, Fanny Ferd und Ruth Hall. Zwei Erzählungen aus dem häuslichen Leben. Ins Deutsche übertragen von G. Cleves. Leipzig, Einhorn. 8. 1 Thlr.

Franz, C., Die Zustände der christlichen Kirche in den ersten sechs Jahrhunderten. Ein Büchlein für Freunde der Kirche zur Rückschau aus der Gegenwart. Halberstadt, Franz. Gr. 8. 10 Ngr.

Gärtner, Clara, Gedichte. Görlitz, Heinze u. Comp. 16. 6 Ngr.

Haar, B., Die Reformationsgeschichte in Schilderungen. Eine gekrönte Preisschrift, zur Stärkung der Protestanten in ihrem christlichen Glauben. 5te vermehrte Auflage. Aus dem Holländischen von C. Groß. 1ster Band. Gotha, F. A. Perthes. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Helfenstein, Jr, Gregor's VII. Bestrebungen nach den Streitschriften seiner Zeit. Frankfurt a. M., Hormann. Gr. 8. 1 Thlr.

Helldorff, Freih. v., Zur Geschichte der Schlacht bei Kulm. Aufklärung verschiedener bis jetzt unrichtig dargestellter Thatsachen über die Tage vom 25—30. August 1813. Berlin, Hempel. Gr. 8. 15 Ngr.

Hormann, K. F., Ueber den Kunstsinn der Römer und deren Stellung in der Geschichte der alten Kunst. Programm des archäologisch-numismatischen Instituts zu Göttingen zum Winkelmannstage 1855. Göttingen. 1855. Gr. 8. 15 Ngr.

Hettner, H., Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. 1ster Theil. Braunschweig, Vieweg u. Sohn. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Keller, G., Die Leute von Seldwyla. Erzählungen. Braunschweig, Vieweg u. Sohn. 8. 2 Thlr.

Kriegk, G. L., Die Völkerstämme und ihre Zweige. Nach den neuesten Ergebnissen der Ethnographie. 4te Auflage. Frankfurt a. M., Brönner. Gr. 8. 10 Ngr.

Röstow, W., Der Krieg und seine Mittel. Eine allgemeine fasliche Darstellung der ganzen Kriegskunst. Mit zwölf lithographirten Tafeln und einem ausführlichen Sach- und Namenregister. 1ste Lieferung. Leipzig, G. Mayer. Gr. 8. 10 Ngr.

Sauve, E. J., Goethe's Faust; erläutert. Leipzig, F. Fleischer. 8. 1 Thlr.

Schönhuth, O. F. H., Neue Sagen und Geschichten der Vorzeit. 1stes und 2tes Heft. Leipzig, Stoll. 16. à 2½ Ngr.

Smith, Anthony, Martha. Eine englische Dorfgeschichte. Aus dem Englischen von A. Diezmann. Leipzig, Einhorn. 8. 18 Ngr.

Weichselbaumer, E., Historische Novellen. 2ter Band: Der Prinzenzwist. Nürnberg, v. Ebner. 8. 20 Ngr.

## Tagesliteratur.

Die Belagerung von Sebastopol. Von der Einschiffung der Verbündeten in Barna bis zur Einnahme von Süd-Sebastopol. Von — ***. Mit Ansichten, Karten, Porträts und Plänen. Leipzig, Weber. 8. 15 Ngr.

Das Büchner'sche Kraft- und Mess oder die Kunst Gold zu machen aus Nichts. Auch ein Zeichen unserer Zeits beleuchtet und gewürdigt von einem Freunde der Naturwissenschaft und Wahrheit. Zte unveränderte Auflage. Darmstadt, Lange. Gr. 8. 5 Ngr.

Casael, P., Aus der Hagia Sophia. Ein akademisches Neujahrs-Programm. Erfurt, Villaret. Gr. 8. 6 Ngr.

Das österreichische Concordat und der Ritter Bunsen. Von einem Diplomaten außer Dienst. Regensburg, Manz. Gr. 8. 16½ Ngr.

Dohna, B. Graf zu, Analyse der socialen Noth. Berlin, J. A. Wohlgemuth. Gr. 8. 5 Ngr.

Müller, A., Worte an Stahl und gegen Stahl. Leipzig, Kittler. 8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

# Bericht

über die im Laufe des Jahres 1855
im Verlage von

# F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

№ IV, die Versendungen der Monate October, November und December enthaltend.

(Beschluß aus Nr. 9.)

101. **Kinderleben.** In einer Reihe von Liedern und Reimen aus alter und neuer Zeit. Geordnet und herausgegeben von **M. J. E. Volbeding.** Mit Illustrationen von **Ludwig Richter.** Zweite Auflage. 8. 20 Ngr.

Wer bereits in zweiter Auflage erschienene Sammlung trefflicher Kinderlieder, mit anmuthigen Zeichnungen des talentvollen Künstlers **Ludwig Richter** geschmückt; eine Jugendschrift, die allen Aeltern und Erziehern aufrichtig empfohlen werden kann. Der Preis der zweiten Auflage hat trotz der noch eleganteren Ausstattung (in festem Einband mit vergoldetem Umschlag und Goldschnitt) billige gestellt werden können, nämlich statt 1 Thlr. auf **20 Ngr.**

102. **Brockhaus' Reise-Bibliothek** für Eisenbahnen und Dampfschiffe. In Bändchen zu 10 Ngr. 8. Cartonnirt.

Eine Sammlung belehrender und unterhaltender Schriften, durch Inhalt und Form zur Reiselectüre besonders geeignet, gleichzeitig aber von solchem literarischen Werthe, um auch ein feineres Judenmesser zu bestehen. Ein ausführlicher Prospect über das ganze Unternehmen, mit Angabe der bisher erschienenen, die dabei zu treffende Wahl unter sich die ausgezeichnetsten Namen befinden —, und der bereits erschienenen Bändchen ist jedem derselben vorgedruckt und in allen Buchhandlungen zu haben.

Neu erschienen:

7. **Brüssel** nach seiner Vergangenheit und Gegenwart. Von **J. E. Horn.**
8. **Das Mittelthal von Nancy bis Koblenz.** Landschaft, Geschichte, Sage. Von **Alexius Hocker.**

Früher erschienen:

1. **Deutsches Reise-Album.** Herausgegeben von **Josef Rank.**
2. **Eine Offizierswohnung und ihre Bewohner.** Von **Louis Schücking.**
3. **Wien in alter und neuer Zeit.** Von **F. Gustav Kühne.**
4. **Hartzbilder.** Sitten und Gebräuche aus dem Hartzgebirge. Von **Heinrich Pröhle.**
5. **Von Berlin nach Hamburg.** Reise-Skizzen aus Lübeck und Hamburg. Von **Ernst Willkomm.**
6. **Die Schlachten bei Leipzig.** Kriegsgemälde von **Karl Gustav von Brinckt.** Mit zwei Plänen.

103. **Historisches Taschenbuch.** Herausgegeben von **F. von Raumer.** Dritte Folge. Siebenter Jahrgang. 12. 1856. Cart. 2 Thlr. 15 Ngr.

1. Die Gründung des englischen Reichs in Indien. Von **E. A. Neumann.** — II. Peter Paul Rubens im Wirkungskreise des Staatsmannes. Von **K. L. Klose.** — III. Kurze Uebersicht über die Geschichte der skandinavischen Halbinseln. Von **H. Ritter.** — IV. Quellen III. und die politischen Parteien Schwedens im 18. Jahrhundert. Erste Abtheilung: Schweden in der sogenannten Freiheitszeit. Von **G. Hermann.** — V. Historisch-politische Gedrucht, wie man sie hört und sieht. Niedergeschrieben durch **F. von Raumer.** — VI. Die orientalische Frage im zweiten Stadium ihrer Entwickelung. Eine weitere geschichtliche Studie zur orientalischen Politik. Von **J. W. Zinkeisen.**

Der Erste Folge des **Historischen Taschenbuch** (10 Jahrgänge, 1830—39) kostet im **ermäßigten Preise** 10 Thlr.; die Neue Folge (10 Jahrgänge, 1840—49) ebenfalls 10 Thlr.; beide Folgen (20 Jahrgänge, 1830—49) **zusammengenommen** 15 Thlr.; einzelne Jahrgänge 1 Thlr. 10 Ngr. Der Dritten Folge setzt bis sechster Jahrgang (1850—55) kosten jeder 2 Thlr. 15 Ngr.

## Commissions-Artikel.

Zu beziehen durch **F. A. Brockhaus** in **Leipzig.**

Ouvrages phonétiques.

**Exercises de lecture phonétique.** Aventures de Robinson Crusoë. Paris, 1854. 1n-8. 1 Thlr.

**Pâline (Adrien), Dictionnaire de la prononciation de la langue française,** indiquée au moyen de caractères phonétiques. Précédé d'un mémoire sur la réforme de l'alphabet. Paris, 1851. In-8. 3 Thlr.

**Méthode pour apprendre à lire par le Système phonétique.** 1. partie. Lecture phonétique Paris, 1853. In-8. 6 Ngr.

—— —— 2. partie. Passage de l'écriture phonétique à l'écriture usuelle. Paris. 1854. In-8. 1 Thlr. 5 Ngr.

**Potonié (Léon), Alfabet phonétique européen,** pour écrire les langues suivant leur prononciation pure. Avec les lettres équivalentes dans les 15 principeaux alfabets de l'Europe. Paris. 1855. 1 feuille. 5 Ngr.

## Preisermässigungen.

*Nachstehende bei* ***F. A. Brockhaus*** *in* ***Leipzig*** *erschienene Taschenbücher,* **mit Beiträgen der geachtetsten deutschen Schriftsteller,** *sind zu den dabei bemerkten dauernd billigen Preisen durch alle Buchhandlungen zu beziehen:*

**Urania.** Neue Folge. Zehn Jahrgänge. Mit Bildnissen. 8. (18 Thlr. 20 Ngr.) **3 Thlr.**

Einzelne Jahrgänge **10 Ngr.**

Dieses Taschenbuch enthält Beiträge von nachstehenden Schriftstellern: W. Alexis (3 Beitr.). — B. Auerbach (2). — Franz Berthold. — E. v. Bülow (2). — F. Dingelstedt. — J. v. Eichendorff. — F. Gerstäcker. — K. Gutzkow (3). — A. Hagen. — F. v. Heyden. — Fanny Lewald. — O. Ludwig (2). — Wilhelm Martell (6). — J. Mosen (2). — T. Mügge (3). — L. Relistab. — L. Schefer. — L. Schücking (2). — A. v. Sternberg (5). — Therese (2). — L. Tieck (2).

— Jahrgänge 1837 und 1838 à **6 Ngr.**

Enthalten Beiträge von nachstehenden Schriftstellern:

Digitized by Google

L. Schefer. — J. v. Eichendorff. — Emerentius Scävola. — L. Tieck. — L. Reilstab. — F. v. Heyden.

**Taschenbuch dramatischer Originalien.** Herausgegeben von *J. Franck.* 6 Jahrgänge. 1837—42. Mit Kupfern. 8. (17 Thlr.) **3 Thlr.**

Einzelne Jahrgänge **15 Ngr.**

Diesen Taschenbuch enthält Beiträge von nachstehenden Schriftstellern: Karl Albini (2 Beitr.). — E. Bauernfeld (4). — J. F. Castelli. — J. Franck (7). — K. Gutzkow. — A. Hagen. — Friedrich Halm. — F. v. Holbein. — K. L. Immermann (2). — N. N. v. Lagusius. — G. H. Liebenau. — G. A. v. Maltitz. — A. Pannasch (2). — C. Reinhold. — W. Vogel. — K. Weichselbaumer. — J. B. v. Zahlhas.

**Historisches Taschenbuch.** Herausgegeben von *F. v. Raumer.* 20 Jahrgänge. 1830—49. 12. (43 Thlr. 5 Ngr.) **18 Thlr.**

I.—X. Jahrg. (1830—39) **10 Thlr.**

XI.—XX. Jahrg. (Neue Folge I—X., 1840—49) **10 Thlr.**

Einzelne Jahrgänge **1 Thlr. 10 Ngr.**

Diese 20 Jahrgänge enthalten Beiträge von nachstehenden Schriftstellern: W. A. Arendt (3 Beitr.). — F. W. Barthold (9). — A. Böckh. — K. W. Böttiger (2). — K. G. Carus. — H. Escher. — F. Förster. — E. Gans (2). — E. Gervais (2). — G. E. Guhrauer. — K. Hagen (2). — K. G. Jacob (3). — G. W. Kessler. — E. Kolloff (2). — A. Kurtzel (2). — H. Leo (2). — M. H. K. Lichtenstein. — J. W. Loebell (2). — F. Lorentz. — E. H. J. Münch. — K. F. Neumann. — L. K. F. Pauow (2). — Raumer (14). — A. v. Reumont (4). — R. Roepell (2). — H. Scherer (2). — F. W. Schubert (3). — W. G. Soldan (2). — J. D. F. Sotzmann (2). — K. L. Stäglitz d. A. — Talvj. — M. Töppen. — K. A. Varnhagen von Ense (3). — J. Voigt (9). — G. F. Wagen. — G. F. L. Wachler (2). — K. W. G. Wachsmuth. — F. Wilken. — J. W. Zinkeisen.

**Eine ausführliche Anzeige, mit speciellier Angabe des Inhalts dieser Taschenbücher, ist in allen Buchhandlungen zu erhalten.**

## Casanova's Memoiren,

französisch und deutsch, zu bedeutend ermäßigten Preisen.

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

**Mémoires de J. Casanova de Seingalt** écrits par lui-même. Edition originale. 12 vols. 12. 12 Thlr. (Früher 21 Thlr.)

**Aus den Memoiren des Venetianers Jakob Casanova de Seingalt,** oder sein Leben, wie er es zu Dux in Böhmen niederschrieb. Nach dem Originalmanuscript bearbeitet. Zwölf Bände. 12. 12 Thlr. (Früher 31 Thlr. 15 Ngr.)

## Sextant und Taktmesser,

vom

**Polytechniker Brandegger in Ellwangen**

durch **F. A. Brockhaus** in Leipzig zu beziehen.

## Sextant

**zur Stellung der Uhren nach der Sonne.** Vierte, mit den Tafeln des 46. bis 54. Breitengrades — Mailand bis Schleswig — vermehrte Auflage, nebst 12 Tabellen, einer Belehrung und einem Kärtchen.

In Messing 2 Thlr. 10 Ngr.; in Holz 1 Thlr. 10 Ngr.; Taschen-Sextant 2 Thlr. 10 Ngr. Die Belehrung nebst 12 Tabellen und einem Kärtchen besonders 18 Ngr.

Dieses einfache, zur Messung von Sonnenhöhen sehr praktisch eingerichtete Instrument ist wol unbedingt das bequemste, brauchbarste und billigste Mittel für Jedermann, öffentliche und Privatuhren bis auf die Minute genau nach mittlerer Zeit fast ohne alle Rechnung stellen und in richtigem Gange erhalten zu können.

## Taktmesser.

Preis 2 Thlr. 10 Ngr.

Der Taktmesser nach Mälzel's Projection in Form einer Uhr mit Rad und Gewicht gibt durch seine durchdringenden Schläge den musikalischen Takt genau und sicher für alle Tempi an. Mittels Verschiebung der Leier auf dem Pendel regeln sich die Schläge in der Zeitminute von 50—160. Die beigegebene Belehrung besagt das Weitere.

## An die Besitzer älterer Auflagen des Conversations-Lexikon.

Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon werden von der Verlagshandlung des Werks, **F. A. Brockhaus in Leipzig,** gegen die neueste zehnte Auflage direct oder durch Vermittelung irgendeiner Buchhandlung umgetauscht, und zwar wird

1) gegen portofreie Einsendung eines Exemplars irgendeiner frühern Auflage und eines Geldbetrags von 12 Thlr. ein Exemplar der zehnten Auflage, deren Subscriptionspreis 20 Thlr. ist, geliefert;
2) werden auch Exemplare früherer Auflagen, an denen einzelne Bände fehlen oder unvollständig sind, umgetauscht, jedoch nur gegen besondere Entschädigung von 1/2 Thlr. für jeden fehlenden oder unvollständigen Band.

**Ausführlichere Auskunft enthält ein Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist und auch auf frankirte Zuschriften von der Verlagshandlung franco übersendet wird.**

Bei **Friedrich Fleischer** in Leipzig ist soeben erschienen:

## Goethe's Faust.

Erläutert

von **Ernst Julius Saupe.**

Preis 1 Thlr.

Von demselben Verfasser erschienen vor Kurzem in demselben Verlage:

**Goethe** und **Schiller's** Balladen und Romanzen, erläutert. 1 Thlr. 10 Ngr.

**Schiller's** Leben und Werke in chronologischen Tafeln. 8 Ngr.

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Vollständiges Handwörterbuch

**der deutschen, französischen und englischen Sprache.** Nach einem neuen Plane bearbeitet zum Gebrauch der drei Nationen. In drei Abtheilungen. Fünfte Auflage. 8. Gebunden in Einem Bande. 2 Thlr. 20 Ngr.

Ein **Wörterbuch der drei Hauptsprachen der Gegenwart;** dessen Trefflichkeit am besten durch das jetzige Erscheinen einer **fünften Auflage** verbürgt wird.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 10. — 6. März 1856.

**Die Blätter für literarische Unterhaltung erscheinen in wöchentlichen Lieferungen zu dem Preise von 12 Thlrn. jährlich, 6 Thlrn. halbjährlich, 3 Thlrn. vierteljährlich. Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an.**



Inhalt: Die Küstenländer des Schwarzen Meers und die neuere Literatur über dieselben. — Kaulbach's Illustrationen zu Shakspeare. Von Hermann Alexis. — Schriften über London. Von Eduard Schmidt. — Zur musikalischen Literatur. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Die Küstenländer des Schwarzen Meers und die neuere Literatur über dieselben.

1. Die Völker des Kaukasus und ihre Freiheitskämpfe gegen die Russen. Ein Beitrag zur neuesten Geschichte des Orients von Friedrich Bodenstedt. Zweite, umgearbeitete und durch eine Abhandlung über die orientalische Frage vermehrte Auflage. Zwei Bände. Berlin, Decker. 1855. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.
2. Transkaukasia. Andeutungen über das Familien- und Gemeindeleben und die sozialen Verhältnisse einiger Völker zwischen dem Schwarzen und Kaspischen Meere. Reiseerinnerungen und gesammelte Notizen von August Freiherr von Harthausen. Zwei Theile. Mit einem Titelkupfer, zwei Lithographien in Farbendruck, einer Karte und zahlreichen Holzschnitten. Leipzig, Brockhaus. 1856. Gr. 8. 5 Thlr. 10 Ngr.
3. Die kaukasischen Länder und Armenien in Reiseschilderungen von Curzon, K. Koch, Macintosh, Spencer und Wilbraham. Herausgegeben von Karl Koch. Leipzig, Lorck. 1855. Gr. 8. 1 Thlr.
4. Nach dem Orient! Reise im Gefolge der alliirten Armeen nach der Türkei, Walachei und Krim von E. Jouve. Aus dem Französischen von G. F. von Jenssen-Tusch. Erster Band. Gotha, Schrube. 1855. 1 Thlr. 6 Ngr.
5. Reise nach dem südlichen Rußland und der Krim, durch Ungarn, die Walachei und die Moldau im Jahre 1837, von Anatol von Demidoff. Mit Illustrationen nach Originalzeichnungen von Raffet. Nach der zweiten Auflage deutsch herausgegeben von J. F. Reigebaur. Zwei Theile. Breslau, Kern. 1854. Lex.-8. 4 Thlr.
6. Wanderungen nach Südosten von August Theodor von Grimm. Erster Theil: Die Taurische Halbinsel. Berlin, A. Duncker. 1855. 8. 1 Thlr.
7. Die Krim. Neun Jahre auf der Taurischen Halbinsel. Aus dem Englischen von M. Busch. Mit 14 in den Text gedruckten Abbildungen. Leipzig, Weber. 1855. 8. 15 Ngr.

Die Geologie erzählt uns von wunderbaren Dingen, welche sich vor Ausbreitung des Menschengeschlechts an den Küsten des Mittelländischen und Schwarzen Meers ereigneten. Es liegen die augenscheinlichsten Beweise vor, daß der Wasserspiegel des letztern vor Zeiten das ganze heutige Neurußland bis zu den Wasserfällen des Dniepr, bis zum Knie der Wolga hinauf überschwemmte. Das Kaspische Meer und der Aralsee waren miteinander zu Einem Gewässer verbunden. In jenen Zeiten, heißt es, waren die Meerengen der Dardanellen und der Säulen des Hercules noch geschlossen, und die Fluten des unter heißerm Erdgürtel gelegenen Mittelländischen Meers, welches mit Ausnahme des Nil aller großen Zuflüsse entbehret, mußten nothwendig unter beständiger Verdunstung abnehmen, bis endlich der immer gewaltigere Druck, welchen die Wellen des Oceans und die Wasser jenseit der Dardanellen auf das nach und nach sich leerende Becken ausübten, die Felsengürtel des Mittelmeers zu plötzlichem Weichen zwangen. In welcher Richtung diese zerstörenden Kräfte wirkten, dafür spricht noch heute die Bodenbeschaffenheit an beiden Ausgangspunkten. Die durch das plötzliche Anprallen der Wasser verursachten Ueberschwemmungen des Peloponnes und Unterägyptens sind durch Tradition aus den ältesten Zeiten des Menschengeschlechts bis auf unsere Tage überliefert worden. Auf welchen Fluten die große Wiege des Menschengeschlechts, die Arche Noah's geschwommen kam, um an dem Fuße des Ararat sich niederzulassen, mögen Liebhaber der Tradition ermitteln; uns genügt zu wissen, daß allerdings von hier aus mit die frühesten Erinnerungen der geschichtlichen Sage und sagenhafter Geschichte stammen, hier die Keime historischer Traditionen verschiedenster Völkerschaften schlummern.

Vielleicht am wichtigsten in ältester Zeit waren, der Ueberlieferung gemäß, die Taurische Halbinsel und die vom Kaukasus südlich gelegenen Ländergebiete. Sagenhafte Amazonen, deren auch für die transkaukasischen Lande wiederholentlich Erwähnung geschieht, vertrieben die Urbewohner Tauriens, als ein gewaltiger Heereszug




Digitized by Google

ihre Macht gegen Europa heranführte. Die Argonauten hatten bereits, poetischen Gewährsmännern gemäß, ihre Heldenfahrt ausgeführt, als jener Frauenfreistaat auf dem Felsenufer seinen Tempel gründete, dessen jungfräuliche Priesterin Männerblut einer Göttin opferte. Strabo's famum daemonis virginis, dessen Spuren auf dem Partheniumgebirge gelehrte und ungelehrte Reisende noch heutigen Tages wittern, war nach verschiedenen Gewährsmännern entweder der Diana Tauropolis oder der Artemis Iphigenia geweihmet, und wir überlassen es gern zukünftiger Forschung, Licht in die historische Dämmerung zu bringen. An diesen Ort knüpfen sich classische Erinnerungen des Schicksals der Atriden und des Trojanischen Kriegs, an diesen Stoffen reiften die gewaltigsten Poeten aller Jahrhunderte: Homer, Aeschylus, Sophokles, Euripides, Racine, Goethe. Ich übergehe die Kämpfe der Amazonen und Scythen, welche mit wechselndem Erfolge geführt, bald diese, bald jene zu Herren des Landes erhoben, bis endlich letztere, die Schwäche des Feindes gewahrend, ihre jüngste Mannschaft in den Kampf sandten, welcher durch andere als Waffengewalt in kürzester Frist der Sieg gelang. Vergeblich suchte Darius in das Gebiet der Scythen einzudringen, nur mit Noth rettete ihn die kunstfertige Donaubrücke, welche er in seinem Rücken erbaut hatte.

Bald ließen sich griechische Colonisten an den Gestaden des Schwarzen Meers nieder und andere zwischen den Flußmündungen des Bug und Dnieper, und der Olymp dehnte seine Herrschaft auch über diese barbarischen Regionen aus.

Etwa 700 v. Chr. ward von milesischen Auswanderern die Ostküste Tauriens eingenommen. Theodosia, Nymphäa, Panticapäum, Myrmikione nahmen ihren Ursprung und auf dem Westufer setzten sich die Heraklcoten fest, sodaß die Ureinwohner vor den Eindringlingen im Gebirge Schutz suchten, dessen Zugänge sie bewacht hielten. Die eingewanderten Aeolier und Jonier gründeten die Colonien Tanais, unweit des heutigen Asow, Phanagoria und Hermonassa auf den Inseln des Kuban. Der Pontus Euxinus, wie das Binnenmeer von nun ab geheißen wurde, sah bald häufiger griechische Handelsschiffe nahen, schon konnte der Barbar die eindringende Gesittung nicht abwehren, und bald wurde das Bosporanische Reich gegründet, als dessen erster König Leukon genannt wird. Die kubanischen Ansiedelungen fielen um 480 in die Hände der Lesbier, ohne jedoch das griechische Leben aufzuopfern; selbst die Jahrhunderte lang unausgesetzt wiederholten Angriffe benachbarter Sarmaten mußten an den Grenzmauern Bosporiens zerschellen. Unter den Beherrschern dieser Lande ist Mithridates IV. Eupator, dessen Andenken im Namen des heutigen Eupatoria gefeiert wird, der bedeutendste und größte. Aus dem Herzen des eigenen Vaterlandes gestoßen, dessen Boden er mit dem Blute seiner Angehörigen färbte, zog er ein anderer Hannibal aus, die Thore Roms zu erstürmen. Mit den Sarmaten verbündet, vermochte er doch nicht durch die Gebiete der Scythen sich Bahn zu brechen, und durch Empörung gestürzt, nahm er sich selbst ein Leben, dessen Freiheit er unter römischer Oberherrschaft nicht wollte untergehen lassen. Welche Realität Roms Scheinherrschaft und die nun folgenden Scheinkönige an den Ufern des Pontus gewonnen, läßt sich so genau nicht ermitteln, da die Einseitigkeit historischen Zeugnisses jede objective Anschauung unterdrückt. Mit Anbruch der christlichen Zeitrechnung sehen wir Nomadenvölker: Alanen, Assen, Lasen und Abchasen, jener Uebergebiete sich bemächtigen, die um 212 sich endlich in den Händen der Chasaren befanden. Wenige Spuren griechischer Cultur vermochten sich aus diesen barbarischen Wirren zu retten, und auch das Eindringen der Gothen, welche den Namen Taurien in Gothien verwandelten, muß die Zustände verschlimmern. Das in Einschränkung noch fortbestehende Bosporanische Reich wird von völliger sarmatischer Ueberflutung durch seinen König Pharnaces gerettet, welcher im Zweikampfe den feindlichen Fürsten Sauromates erlegt. Um 375 endlich stürmten die Hunnen mit Heeresgewalt herbei und warfen die Gothen und Alanen, welche letztere zum Theil nach Europa entkamen, zum Theil in die kaukasischen Gebirge Zuflucht nahmen, und als 90 Jahre darauf mit Einem Schlage das gewaltige hunnische Reich zertrümmert niederstürzte, unterwarfen Ongren und Bulgaren die Lande zwischen dem Don und Dniestr, und die Utaguren, eine Horde der erstern, nahmen zwischen Don und Kuban feste Wohnsitze, bis im 6. Jahrhunderte Avaren die Oberherrschaft gewannen. Vom Kaiser Justinian rühren die Ueberreste kleiner Befestigungen her, welche er zum Schutze der chersonesischen Küste hatte errichten lassen. Im 7. Jahrhundert von den Chasaren erobert, wurde Taurien nach diesem Volke umbenannt, und bald constituirte sich ein Reich auf den unabsehbaren Strecken der Moldau, Ungarns und Siebenbürgens, der donischen und kaukasischen Länder, dessen Bundesgenossenschaft bei den byzantinischen Kaisern gern gesehen und gesucht wurde. Schon im Laufe des 6. Jahrhunderts hatten römische Kaiser die Nothwendigkeit einer Christianisirung der kaukasischen Völker eingesehen. Da die unter Konstantin dem Großen nach Georgien, auf den Ruf des Königs Mirian, friedlich verpflanzte griechische Kirche nicht weiter um sich greifen wollte, erschienen nun gewandte. Priester, welche gern um ihrer Herrschaft willen in den griechischen Ritus heidnische Gebräuche mengten, und ernteten glänzenden Erfolg. Zahlreiche Gebirgsstämme, wie Tschichen und Abchasen, wurden dem Christenthume zugeführt und verehrten gern den um 538 in Nikopotschiß eingesetzten Bischof, dessen Sitz 840 nach Metracha (Taman) verlegt und zum Erzbisthum erhoben wurde. Die von hereinbrechenden russischen Horden geängsteten Chasaren nahmen von Konstantinopel nicht nur militärischen Schutz, sondern um 858 auch christliche Glaubenslehren an. Nichtsdestoweniger erschien ein russisches Heer an der Mündung des Kuban, machte die Chasaren und Tschichen tributpflichtig und gründete in der Stadt Taman das russische

Digitized by Google

Fürſtenthum Tmutorakan. Im Einverſtändniß mit den bedrückten oder bedrohten Tſchichen und andern Tſcherkeſſen fielen Ende des 11. Jahrhunderts Komanen und Polowzer in die vom Kuban nordöſtlich gelegenen Gebiete und ſtürzten das unter ſich uneinige ruſſiſche Fürſtenthum, welches allſeitigen Angriffen nicht gewachſen war. Südlich vom Kaukaſus hatte in Georgien nach der Zeitrechnung des alten Chroniſten-Königs Wachtang V. ums Jahr 1792 nach Adam (!) der Stammvater des Fürſtenhauſes, Thargamos, am Ararat 600 Jahre lang ein zweiter Noah gelebt und ſein Reich unter acht Söhne getheilt, welche angeblich die Stammväter der verſchiedenen kaukaſiſchen Völkerſchaften ſind. Wie ſchon geſagt, war Georgien 320 dem Chriſtenthum zugewandt worden und die zu Mtzchethi nicht viel ſpäter erbaute Kathedrale gehört heute zu den großartigſten zertrümmerten Baudenkmalen Transkaukaſiens. Die Geſchichte dieſes Landes theilt ſich in Vertheidigungskriege gegen die tſcherkeſſiſchen Bergvölker einer- und die perſiſchen Einfälle andererſeits, bis Murwan Agarian, der Feldherr Omar's, eines Nachfolgers Mohammed's, die Fahne des Propheten in den Thälern des Kaukaſus aufpflanzte und Tiflis, die von Gurg-Arslan 435 gegründete Hauptſtadt, in Flammen aufging. Noch drei mal im Laufe zweier Jahrhunderte ward Georgien die Beute ausländiſcher Eroberer, bis unter Aghma-Schenebeli neue Blütezeit anbrach und unter der Königin Thamara in vollſtem Glanze ſich entfaltete. Sie brach für Zeiten wenigſtens das Joch des Mohammedanismus und förderte mit einſichtsvollem Geiſt die geſammte Culturentwickelung ihres Landes.

Im Jahre 1220 bemächtigten ſich Dſchingis-Khan's Horden Georgiens, der Strom ergoß ſich über den Kaukaſus und erweiterte mit Macht die Grenzen des gewaltigen Kaptſchakreichs. Schon war Batu-Khan 1226 dem großen Oheim in der Regierung gefolgt und erſt 1237 gelang es den Mongolen, die Komanen aus ihren Sitzen nach Thrazien zu verdrängen; die kubaner Tſchichen aber hielten ſich ſtandhaft und unterlagen erſt den Waffen Mengli-Timur-Khan's und Nogai's. Nur die Bewohner des eigentlichſten Berglandes zwiſchen Elbrus und Kasbek blieben allen Angriffen zum Trotz in wilder Unabhängigkeit frei und unbeſiegt, wie ſie noch bis heute kaum gefährdet den ruſſiſchen Waffen Trotz boten.

Das ſarmatiſche Europa und die tauriſchen Länder wurden in die kleine Tatarei verſchmolzen, und nach Batu's Tode war die Erbſchaft Timur-Khan zugefallen, welcher in Solgate oder Eski-Krim ſeine Reſidenz errichtete und der Halbinſel den Namen Kermen, d. h. Feſtung, beilegte, woraus mit der Zeit die Benennung Krym oder Krim ſich formte. Unter fränkiſchem, freiem Regiment hob ſich Handel und Wohlſtand und aſiatiſche Waarenniederlagen waren bald in Soldaja, dem heutigen Su-Dagh, und andern Küſtenpunkten errichtet. Genua, Piſa, Venedig, welche damals unter der Herrſchaft ritterlicher Kaufleute um die Hegemonie der Meere ſtritten, wandten auch hierher ihr gieriges Auge. Erſteres, das als Sieger aus jenem Wettſtreit hervorging, hatte 1162 in Konſtantinopel Handelsniederlaſſungen begründet, und nicht lange währte es, ſo bildete ſich in Kaffa auf einem Landſtückchen, welches dem Khan abgekauft worden war, eine genueſiſche Beſitzung. Raſch blühte ſie empor, und als die Khane den fremden Eindringling gewahrten, ſchien es zu ſpät, ſich ſeiner zu entledigen, denn Genua war ſtärker als der Khan. Nur vorübergehend bemächtigte ſich Venedig dieſer Colonie, die alsbald den Eigenthümern wieder zufiel und auch aus tatariſchen Zwiſtigkeiten ſiegreich hervorging.

Um 1365 gehorchten demſelben Scepter Cembalo (jetzt Balaklava) und Soldaja (Su-Dagh), wo noch heute mächtige Mauertrümmer von damaliger Größe und Gewalt Zeugniß ablegen, und endlich fiel ganz Gothien, wie noch immer jener maleriſche, bergige Küſtenſtrich zwiſchen den genannten Orten getheißen war, den Genueſen als Eigenthum zu. Als Abfuß, der Abkömmling Tamerlan's, zum Schutze des ohnmächtigen Tokat-Myche herbeigerufen, alle Sproſſen Dſchingis-Khan's umbringen ließ, entging ein einziger dem allgemeinen Morde. Devlet, der zehnjährige Knabe, fand bei einem Schäfer Gherai Unterkommen und Beſchäftigung. Dieſer war es, welcher die Goldene Horde vom Joche Tamerlan's wieder befreite und in dankbarer Erinnerung an ſeinen Retter ſich und alle Nachkommen deſſen Namen dem Herrſchernamen beifügte.

Wir übergehen die Zwiſtigkeiten der Griechen Balaklawa's (Bella chiave) mit den Genueſen und verſchiedene Reibungen mit den Tataren, die endlich des Uebermuths dieſer Abendländer überdrüſſig, den kühnen Eroberer Konſtantinopels, Mohammed II., herbeiriefen. Im Jahre 1484 erlag Genuas Herrſchaft dem Schwerte der Türken, welche ſchon neun Jahre früher Kaffa in Beſitz genommen hatten.

In Folge des Andrangs der kriniſchen Herrſcher, welche von der Mündung des Kuban aus die von den Bewohnern im Stich gelaſſenen Thäler mit aſtrachaner Nogaiern bevölkerten, wandten ſich die Bewohner des Hochlandes, ein Schutz- und Trutzbündniß ſuchend, an den Zaren Iwan Waſſiljewitſch den Grauſamen, ein Bündniß, das von einigen ruſſiſchen Autoren fälſchlich als eine freie Unterwerfung der Bergvölker unter den Scepter des Zarenreichs angeſehen wird. Es iſt ſogar nicht zu ermitteln, welchen Ausgang der gegen die Krimer von den Ruſſen unternommene Zug genommen habe, er iſt aber — da ein günſtiger Erfolg gewiß wäre von gleichzeitigen Autoren überliefert worden — als geſcheitert anzuſehen. Glücklicher waren die Ruſſen unter Anführung des Wojwoden Fürſten Iwan Daſchkow III. Es führte zu weit, wollte ich hier die hin und her geführten Ueberfälle der Krimer im Kaukaſus, der Kaukaſier bei den Tataren aufzählen; es genügt zu wiſſen, daß von jener Zeit des erſten Bündniſſes die Ruſſen den lebhafteſten Antheil nahmen an allen Vorgängen im Kaukaſus, den ſie als ein ihrem Schutz bleibend empfohlenes Land betrachteten. N. Danilewſki führt in ſeinem



Digitized by Google

Buche „Der Kaukasus. Physisch-geographisch, statistisch, ethnographisch und strategisch" S. 84 mehre Gelegenheiten auf, bei denen benannte Fürsten aus dem Hochgebirge den Zaren Rußlands, namentlich Boris Godunow, Wassilij Schuiski und Michael Feodorowitsch in den Jahren 1602, 1608, 1615 den russischen Unterthaneneid aus freien Stücken geleistet hätten, ohne jedoch seinerseits zu beweisen, daß aus jenen vor Jahrhunderten berichteten Vorgängen ein Recht sich ableiten ließe, gegen den Willen der Fürsten des Hochlandes mit Gewalt in Besitz der Berge sich zu setzen. Aber in der Geschichte galt, wie in der letzten Zeit in der Krim, von jeher das Recht des Stärkern und der Stärkere war bisjetzt der Tscherkesse, der Rußland trotzt, wie er dem Tataren und dem Perser trotzte. Hat er auch keine Vorzüge der Civilisation aufzuweisen, so bewundert der Russe doch in ihm das Muster der Mannhaftigkeit und Kühnheit, die Allgewalt des Unabhängigkeitstriebes.

Der Anfang des vorigen Jahrhunderts war charakterisirt durch die Kämpfe der krimschen Tataren gegen die Kabardiner des Kaukasus, welche mit einem Verlust von 30,000 Mann auf krimscher Seite ihr Ende erreichten. Später schützte Peter der Große durch militärische Intervention (1720) Kabarda vor neuem Angriff, rief aber eine Spaltung der Bevölkerung hervor, deren eine Hälfte, den Russen feindlich, ein Bündniß der Krimtataren vorzog. Blutige Zwistigkeiten und tyrannische Bedrückung des mächtigern Theils zwang endlich Korina Kantschokin, den Beherrscher von Kleinkabarda, zur Annahme des Christenthums (1759) und zur Gründung Mosdoks am linken Terekufer (1763). Durch die mistrauischen Türken, welche 1739 im belgrader Tractate die Unabhängigkeit der tapfern Kabardiner anerkannt hatten, von neuem aufgewiegelt, wurde Kabarda auf Befehl Katharina's II. durch den General Medem (1770) gedämdigt und im folgenden Jahre zur Anerkennung des russischen Scepters genöthigt, infolge dessen auch die ottomanische Pforte im Tractate von Kutschuk-Kainardschi (1774) Rußlands Oberherrschaft über die Länder bis zum Kuban anerkannte und 1800 die Einverleibung Grusiens in das russische Kaiserreich vollzogen wurde. In diesem kurzen Abriß liegt die gesammte Geschichte der beiden Kriegsschauplätze des Jahres 1855, liegen alle Ursachen der jetzigen Verhältnisse, alle Gründe des künftigen Verhaltens, der einstigen Entwickelung im Keime verborgen und wir werden nach Kenntnißnahme der Vergangenheit Gegenwart und Zukunft besser verstehen und deuten, als uns bisher möglich war. Aber es kann in diesen Zeilen nur das Verhalten Rußlands insbesondere zu seinen südlichen Provinzen und zur europäischen Politik in Betreff derselben angedeutet werden; die Beziehungen zu den Westmächten, sowie die Verwickelungen, die sich mit der Türkei entspannen, bleiben andern Betrachtungen vorbehalten.

Ein wichtiges und interessantes, wenngleich parteiisches Werk zur Kenntniß der russischen Angelegenheiten in Kaukasien rührt her von dem russischen Diplomaten Felix Fonton und verließ 1840 unter dem Titel „La Russie dans l'Asie mineur" in Paris die Presse. Daß Friedrich Bodenstedt in seiner geistvollen Schrift „Die Völker des Kaukasus und ihre Freiheitskämpfe gegen die Russen" die Panegyrik der russischen Politik auf das unbarmherzigste bloßstellt, verstand sich von selbst, da ihm die Vertretung des Schwächern, Unterdrückten dem stärkern Sieger gegenüber oblag. Allein es fragt sich, welche Herrschaft im Interesse der Civilisation die wünschenswerthere ist, eine russische oder eine kaukasische? Man wird uns die Fürsten David II. und Thamara, sowie den krimschen Verehrer Friedrich's des Großen vorhalten, dessen Geschichte Theodor Mundt neulich in einer besondern Schrift behandelt hat, allein dies sind eben Ausnahmen und der Zar dürfte am wenigsten von Frankreich und England zur Rede gestellt werden, welche in Ostindien und Afrika dieselbe Politik verfolgen. Daß Rußland aber dem damaligen Zustande jener Länder gegenüber der civilisirte Staat war, ist kaum zu bezweifeln, wenn es auch im Vergleich zum übrigen Europa zurücksteht. Darum wäre es in diesem Falle für Rußland gefährlich, auf Raumer's Ausspruch sich zu berufen, daß die Civilisation der Uncultur gegenüber immer im Unrecht bleibe.

Das Mistliche freilich für die Völkerschaften Kaukasiens ist die Ungewißheit der stets noch schwebenden Frage, da ohne Frieden die Segnungen der Civilisation nicht Raum gewinnen können, das Recht des Einen und des Andern in diesem Wuste diplomatischer Streitigkeiten und kriegerischer Unternehmungen nicht mehr ermittelt werden könnte und schließlich Rußland, solange es in seiner gegenwärtigen Machtentwickelung verharrt, unter keiner Bedingung eine Aussonderung jener Gebirgslande dulden wird; daß aber Rußland, durch den gegenwärtigen Krieg mit den Westmächten aus dem Schlummer geweckt, sein System der Stabilität aufgeben und dem Fortschritte zugewandt, auch den eingetretenen Theilen seines Reichs die gewonnenen Vortheile zuwenden müsse, wolle und werde, unterliegt wol keinem Zweifel. In diesem Sinne nicht minder erscheint eine Reform und Läuterung des Beamtenwesens wünschenswerth und nothwendig, damit nicht jene in Rußland sprichwörtlich gewordene Corruption, von der z. B. Gogol's „Revisor" (deutsch bearbeitet von Wiedert) ein treffendes Bild gibt, die gesunden Säfte] jener unverdorbenen Volksstämme inficire. Der Kaiser Nikolaus, vom besten Willen beseelt, jenem Unfug zu steuern, gestattete allen Censurvorschriften zuwider die Aufführung des sehr starken Gogol'schen Stücks und ehrte es durch persönliche Gegenwart im Theater, auch hatte er in frühern Jahren Bulgarin's „Iwan Wuißigin" allen Beamten des Reichs zur Beherzigung anempfehlend zugesandt. Aber jene hin und wieder geschehenen Versuche griffen nicht durch und machten die Uebelthäter nur vorsichtiger in ihrem Verfahren, während doch gründlichere und ehrliche Erziehung und Bildung das einzig mögliche Mittel, Bes-

Digitized by Google

ſerung herbeiführten, wäre, nicht aber Verhorreſcirung durch ſtrenge Beſtrafungen.

Solange jenen Uebeln nicht abgeholfen wird, darf es nicht Wunder nehmen, wenn die fremden Völkerſchaften, gleich den ruſſiſchen Bauern, jeden Verſuch der Civiliſirung wie das Werk des leibhaftigen Gottſeibeiuns fliehen, weil in den bei weitem meiſten Fällen Bildung mit Bedrückung und Betrug ſich identificirt. Dieſen Mangel der Verwaltung und dieſen Makel des Perſonals nicht nur einzuſehen, ſondern zu beſſern und die in dem Sinne gemachten Andeutungen und Winke für gutwillig und wohlgemeint anzuerkennen, nicht, wie bisher geſchah, als böswillig und verleumderiſch zu unterdrücken und zu beſtrafen, darin liegt das erſte Zeichen des Fortſchritts. Daß unter der neuen Regierung dieſe Principienänderung vor ſich gegangen ſei und nach und nach immer weiter wirken werde, geht aus verſchiedenen Regierungsmaßregeln, namentlich im Miniſterium der Wege- und Waſſercommunicationen, jedoch auch anderweitig hervor. In einer Vorlage, welche dem Kaiſer vom Großfürſten Konſtantin gemacht worden ſein ſoll, ſpricht dieſer ſich unter Anderm dahin aus, daß die Cenſur, eine dem öffentlichen Wohl gewidmete Anſtalt, trotzdem in der geſammten Stimmung des Volks als ein verhaßtes Werk bezeichnet werde, die Urſache aber darin zu ſuchen ſei, daß man, anſtatt die Uebelſtände im Lande aufzudecken und die guten Einrichtungen des Auslandes zu preiſen, den verkehrten Weg eingeſchlagen habe, das Fremdländiſche als Abſchreckungsmittel vorzuhalten, das Einheimiſche aber, wenn auch nicht in Bauſch und Bogen zu loben, ſo doch nur mit dem Vortrefflichen zu liebäugeln und zu prahlen. Iſt das Wort richtig: Behüte uns vor unſern Freunden, mit unſern Feinden wollen wir ſchon fertig werden, ſo hat ein anderes nicht mindere Bedeutung: daß wir über unſere Fehler am beſten von unſern Feinden unterrichtet werden. Indeſſen darf nicht verhehlt werden, daß alle die im Publicum circulirenden Nachrichten in der Mehrzahl bisher Gerüchte waren, die noch einer Beſtätigung bedürfen, jedenfalls aber die gute Meinung, die reiche Hoffnung und das ſichere Vertrauen charakteriſiren, welche der gebildete, wohlmeinende Theil der Nation in die Abſichten und Kräfte des neuen Beherrſchers ſetzt. Mögen die Reſultate der letztvergangenen Decennien als warnendes Beiſpiel ermuthigend zu vertrauensvollern, kaiſerlichern Maßregeln ermuntern und ermuthigen!

Um nun zu unſerm Thema zurückzukehren, ſo wird gerade das obenangeführte Werk Bodenſtedt's geeignet ſein, den Leſer über Das zu belehren, was in den verſchiedenſten Beziehungen Mangelhaftes und Tadelnswerthes im Verhalten Rußlands zum Kaukaſus angetroffen wird, und jeder unbefangene Leſer kann mit Vergnügen den kritiſchen Sammlerfleiß des Autors bewundern und ſeine Gabe hochſchätzen, ethnographiſche Verhältniſſe klar und deutlich aufzufaſſen und darzuſtellen. Zudem muß die Gewandtheit der äußern Form um ein nicht geringes Theil die Luſt erhöhen am Genuß der Lectüre, weil ſich bei den meiſten Autoren touriſtiſche Oberflächlichkeit mit ſchwülſtigem, zerfahrenem Stil, oder pedantiſche Gelehrſamkeit mit hölzernem, klappendem Satzbau ſich zu verbinden pflegen, Bodenſtedt aber als gelehrter Reiſender und Dichter den Mängeln der einſeitigen Richtung entging, indem dieſe in ihrer Begegnung ſich gegenſeitig vernichten mußten. Führt uns Bodenſtedt in den Kreis politiſchen Lebens und weiß die geſammten Erſcheinungen im Gebiet ſeines Beobachtens darauf zu beziehen, ſo hat A. Freiherr von Harthauſen in ſeinem Werke „Transkaukaſia“ das ſociale Leben verwandter, benachbarter Stämme ſich zum Augenmerk genommen, ohne den übrigen Regionen ſeine Aufmerkſamkeit zu entziehen. Soviel auch die frühern Schriften dieſes ausgezeichneten Reiſenden beſprochen wurden, ſo iſt ihre Kenntniß doch lange nicht tief und breit genug in die gebildeten Leſekreiſe eingedrungen, denen doch ſo unendlich viel an der Kenntniß Rußlands abgeht, das ſie nach Hörenſagen und fertig zugeſchnittenen Schablonen meſſen und beurtheilen. Zur Kenntnißnahme gerade des jetzigen aſiatiſchen Kriegsſchauplatzes finden wir hier den beſten Führer und der Wißbegierige darf nicht leichtgläubig dem Erſten Beſten ſeine Hand reichen, der ihm die Dienſte des Dolmetſchers anbietet. Das Harthauſen'ſche Werk vertritt für das Studium jener Länder ungefähr den Platz, den die neuerdings ausgegrabenen Alterthümer am Euphrat und Tigris für die alte Geſchichte Aſſyriens ausfüllen. Kannten wir aus der Vergangenheit des alten Aſſyrerreichs kaum mehr als einige fabelhafte Namen und Jahreszahlen und ließen aus den entdeckten Reliefs über die häuslichen, geſelligen und ſtaatlichen Gebräuche uns unterrichten, ſo war unſer Wiſſen über jene kaukaſiſchen und transkaukaſiſchen Gebirgsländer bisher kaum minder Stückwerk zu nennen, als unverſtehens das durch den Krieg erweckte Intereſſe ſich jenen Völkerſchaften zuwandte. Im zehnten Capitel ſeines Werks führt uns Harthauſen die Geſchichte des Landes und dieſer angeſchloſſen im elften eine Reihe intereſſanter einheimiſcher Sagen und Märchen vor, welche den trotz ſeines Reichthums lange noch nicht hinreichend ausgebeuteten Schatz der Volkspoeſie vervollſtändigen und erweitern. Füllt dieſes Werk eine augenſcheinliche Lücke der Literatur der genannten Ländergebiete aus, ſo müſſen wir um ſo freudiger das endliche Erſcheinen der deutſchen Ausgabe, der eine engliſche bereits voranging, begrüßen, und behalten uns vor, eine eingehendere Beſprechung ſpäter nachfolgen zu laſſen.

Von frühern Schriften, welche in geſellſchaftlicher und geſelliger Beziehung über jene Länder einiges Licht verbreiten, ſind die von landeskundigen Augenzeugen geſchriebenen Werke „Moskowiter und Tſcherkeſſen“ von Hamar-Dabanow (deutſch, 1846) und Lermontow's „Der Held unſerer Zeit“ zu nennen. Beide bringen in novelliſtiſcher oder ſkizzenhafter Form, namentlich aber Lermontow, ganz aus-

Digitized by Google

gezeichnete Charakterbilder, die in ihrer Urſprünglichkeit und Neuheit unſer lebhaftes Intereſſe erwecken. An Lermontow verſuchten ſich verſchiedene Kräfte, und wir nennen namentlich die Ueberſetzung Barnhagen von Enſe's: „Bela“ („Denkwürdigkeiten“, VI, 298), von Bodenberg-Benninghauſen's „Aus dem Kaukaſus“ und Auguſt Bolz' nach dem Original benannte Verdeutſchung (Berlin 1852). Aus der Lorck'ſchen „Hausbibliothek“ ſchließen ſich hieran K. Koch's „Kaukaſiſche Länder und Armenien“, geiſtreiche touriſtiſche Schilderungen, an denen der Leſer die Nachläſſigkeit des Ueberſetzers rügen muß, welcher die engliſchen Originale in einer traurigen ſtiliſtiſchen Verſtümmelung wiedergibt. Unter die Reiſeberichte des Herausgebers miſchen ſich Skizzen der Engländer Spencer, Curzon, Wilbraham und Macintoſh, welche im Zuſammenhange die Richtung durch den Kaukaſus nach Redutkalé, Trebiſonde, Erzerum, an den Wanſee u. ſ. w. verfolgen. Der General Macintoſh iſt bereits durch ſeine ausgezeichnete, mit zahlreichen Karten verſehene Schrift über die Länder des heutigen Kriegsſchauplatzes und durch die in denſelben entworfenen Plane zur Führung des Krieges, denen die engliſche Regierung zu folgen beſchloß, vortheilhaft bekannt, und allerdings konnte nur die genaueſte Ortskenntniß, verbunden mit der ſtrategiſchen Umſicht des Verfaſſers, eine ſo ausgezeichnete Arbeit liefern. So wäre in dieſem Sinne die Schrift des Generals unter allen übrigen genannten und noch zu nennenden für den Leſerkreis beſonders anzuempfehlen, dem an genauer und erfahrener Belehrung über die kriegeriſchen Beziehungen der Oſt- und Weſtmächte gelegen iſt, ohne auf die ſonſtige genauere Beſchaffenheit von Land und Leuten Gewicht zu legen; und wir erwähnten mit Nachdruck des Kartenreichthums umſomehr, als bei ſämmtlichen übrigen Schriften eben hierin der Mangel ſich am fühlbarſten macht. Von ungleich geringerm Gehalt als vorgenannte Schrift iſt die von E. Jouve. Ueber die nämlichen Gegenden verbreitet ſich des Fürſten Anatol von Demidow ausgezeichnetes Werk und wir brauchen des Buchs nur Erwähnung zu thun, da es ſeit ſeinem Erſcheinen bereits vielfach die verdiente Anerkennung und weitere Verbreitung gefunden hat. Dieſe Schrift wie die A. von Harthauſen's iſt mit zahlreichen Illuſtrationen geziert, unter denen in „Transkaukaſia“ die Anſichten des Elbrus und Kasbek in Farbentondruck und das Porträt des Patriarchen von Armenien in Stahlſtich beſonderes Lob verdienen.

Ferner iſt „Die Krim“ (aus J. J. Weber's „Illuſtrirter Reiſebibliothek“) mit ſaubern Holzſchnitten ausgeſtattet, nicht minder leſenswerth, ein Buch, das in guter Ueberſetzung die Beobachtungen und Aufzeichnungen einer engliſchen Dame aus der guten Geſellſchaft wiedergibt, einer Dame, die eine längere Reihe von Jahren im Lande ihren Aufenthalt genommen und Gelegenheit, Muße und Talent beſaß, Land und Leute, Einrichtungen und Gebräuche zu beobachten, aufzufaſſen und zu charakteriſiren. Auf gleich engem Gebiete bewegt ſich A. T. von Grimm's „Tauriſche Halbinſel“ (erſter Theil der „Wanderungen nach Südoſten“), ein Buch, das mit einer gewiſſen poetiſchen Wärme geſchrieben, durch die friſche Darſtellung manche Oberflächlichkeit und Ungenauigkeit der Darſtellung vergeſſen macht. Wenn unter Anderm S. 40 der Verfaſſer behauptet, daß die Krim noch nie Gegenſtand der Landſchaftsmalerei geweſen, ſo ſollte er, der als einſtiger Lehrer des Großfürſten Konſtantin in dem kaiſerlichen Palais Zutritt hatte und nicht geringer Kunſtkennerſchaft ſich rühmt, wiſſen, daß Karl von Kügelgen ſeiner Zeit für den Kaiſer Alexander I. einen ganzen Cyklus reizender Gemälde verfertigte, welche in lithographiſchen Darſtellungen in Rußland ziemliche Verbreitung fanden.

81.

## Kaulbach's Illuſtrationen zu Shakſpeare.

1. Shakſpeare-Galerie von Wilhelm von Kaulbach. Erſte Lieferung: Macbeth. Berlin, Nicolai. 1855. Imp.-Fol. 12 Thlr., chineſiſches Papier 15 Thlr., vor der Schrift 24 Thlr.
2. Wilhelm von Kaulbach's Shakſpeare-Galerie erläutert von Moriz Carriere. Erſtes Heft: Allgemeine Einleitung, Macbeth. Berlin, Nicolai. 1856. Gr. 4. 10 Ngr.

Wenn ein Malerfürſt wie Kaulbach ſich gedrungen fühlt, einem Dichterheros wie Shakſpeare ſeine künſtleriſche Hand zu leihen, um die ewigen Geſtalten, die Letzterer nur für das Auge der Phantaſie entworfen, nachzubilden oder vielmehr nachzuſchaffen und für die ſinnliche Anſchauung zu fixiren; wenn die beſten Kräfte der Kupferſtecherkunſt, ein Eichens, E. Schäffer, Jacoby, Hoffmann, mit ihm ſich verbinden, um ſeine Zeichnungen auf Erz zu übertragen und dadurch zum Gemeingut der ganzen gebildeten Welt zu machen; wenn endlich ein Aeſthetiker wie M. Carriere noch hinzutritt, um Das, was der Dichter erdacht, der Künſtler erſchaut hat, auch dem empfangenden und genießenden Geiſte zum klaren Verſtändniß zu bringen, ſo iſt das ein Ereigniß, welches eine ſo ſeltene Gunſt der Umſtände vorausſetzt, daß es wol kaum alle 100 Jahre einmal eintreffen dürfte. Za, was Shakſpeare betrifft, ſo mußten über 200 Jahre ſeit ſeinem Tode vergehen, ehe ein Künſtler erſtand, der würdig und befähigt geweſen wäre, ihm daſjenige Denkmal zu ſetzen, das ſeinen Namen höher ehrt als Marmorſtatuen und Erztafeln. Denn obwol bereits im vorigen Jahrhundert eine Anzahl namhafter engliſcher Maler, wie Joſua Reynolds, G. Romney, B. Weſt, J. Bary, J. Opie, T. Stothard u. A., einen (jetzt zerſtreuten) Cyklus von Darſtellungen lieferten, die den Dichtungen Shakſpeare's gewidmet waren und den Namen der „Shakſpeare-Galerie“ erhielten, obwol es auch in Deutſchland, ſeitdem der Dichter bei uns eingebürgert iſt, an Verſuchen ähnlicher Art — wir erinnern nur an Reyſch und Ruhl — nicht gefehlt hat, ſo blieben doch alle dieſe Beſtrebungen weit hinter ihrem Ziele zurück. Wenn man von einzelnen Bildern düſſeldorfer Meiſter und von dem (nicht

Digitized by Google

dem gelungenen) Kupferstich zu „Romeo und Julie" nach einer trefflichen Zeichnung unsers großen Cornelius absieht, kann man behaupten, daß es bisher an einer würdigen Versinnlichung Shakspeare'scher Ideen durch Bild und Zeichnung noch gänzlich gebrach.

Wilhelm von Kaulbach, anerkanntermaßen einer der größten Meister der neuern Zeit und vielleicht aller Zeiten, dürfte mehr als irgendein Anderer berufen sein, diese Lücke auszufüllen. Denn Shakspeare's Dichtungen gegenüber genügt es nicht blos, ein großer Maler zu sein. Ist es überhaupt schon für den bildenden Künstler bedenklich, mit dem Dichter in die Schranken zu treten, weil das Poetische keineswegs immer malerisch ist, so ist es doppelt gewagt bei Shakspeare. Es fehlt seinen Figuren nicht nur an dem im engern Sinne plastischen Gepräge, an jener Ruhe und Würde der Erscheinung, an jener epischen Allgemeinheit, Klarheit und Anschaulichkeit des Charakters, der in wenigen großen, von vornherein fixirten Grundzügen ausgeprägt, die Helden der griechischen Epopöe und Tragödie zur Umgestaltung in plastische Gebilde so unmittelbar geeignet erscheinen ließ, daß es einer Uebertragung kaum bedurfte, sondern es fehlt ihnen im Grunde auch an einer unmittelbaren Beziehung zum Geiste und Wesen der Malerei. Denn auch die Malerei, obwol das Individuelle, im engern Sinne Charakteristische keineswegs außerhalb ihres Bereichs liegt, bedarf doch ebenfalls fester, ausgebildeter, keiner Wandelung unterworfener Charaktere, weil nur solche Charaktere dem Wesen des malerischen Kunstwerks, das selbst keiner Veränderung, keiner Entwickelung und Bewegung fähig ist, entsprechen. Shakspeare's Charaktere dagegen sind im Werden, in beständiger Entwickelung und Fortbildung begriffen. Wie klar und bestimmt sie auch angelegt sind, wie nothwendig auch aus einem ursprünglichen festen Kerne unter den gegebenen Umständen ihre Gestalt sich herausbildet, wie lebendig und natürlich auch diese Entwickelung im strengen Zusammenhang aller Glieder fortschreitet, immer zeigt sich doch erst am Ende, was ihr wahres Wesen, ihre eigentliche Bedeutung ist. Ja nicht selten eröffnet sich am Ende noch eine Perspective in die Zukunft, in welche die angelegten Fäden hinausweisen und der Process der Entwickelung für die Phantasie des Lesers sich fortsetzt. Nirgends ein Stillstand, nirgends ein Ruhepunkt, der dem Künstler zum Standpunkt der Auffassung, zum Anhaltepunkt für die Anlage und Disposition seines Werks dienen könnte. Will er daher der Aufgabe genügen, so muß er ganz vom Einzelnen absehen, er muß im Stande sein, Das, was der Dichter in eine Fülle einzelner Züge auseinanderlegt und durch eine lange Reihe von Bildungsstufen hindurchführt, in eine höhere ideale Einheit zusammenzufassen und in ihr als der göttlichen Gegenwart, in welcher Vergangenheit und Zukunft sich begegnen und ineinanderschmelzen, die Gesammtheit der einzelnen Momente zur Anschauung zu bringen. Das aber ist eine Thätigkeit, die nicht blos den gegebenen Stoff künstlerisch verarbeitet und die poetische Gestalt nur so treu als möglich nachbildet; das ist eine wesentlich productive, das dichterische Gebilde neu schaffende Thätigkeit, die, wenn sie gelingen und die neue Schöpfung ihrem Urbilde gleichen soll, eine nahe Geistesverwandtschaft zwischen dem Dichter und dem Künstler voraussetzt.

Diese Geistesverwandtschaft zwischen Shakspeare und Kaulbach sucht daher Carriere zuvörderst nachzuweisen und schickt deshalb dem ganzen Cyklus von Darstellungen eine einleitende Abhandlung voraus, die den Titel führt: „Shakspeare's dichterische Eigenthümlichkeit und Weltstellung im Verhältniß zur bildenden Kunst." Schon diese Einleitung zeigt, daß man, wenn es sich um würdige Erläuterungen Shakspeare'scher Bildwerke handelte, den rechten Mann gefunden hat. Carriere hat durch sein neuestes Werk: „Das Wesen und die Formen der Poesie", in welchem er die Normen für das Drama gerade von Shakspeare ableitet und durch sein Beispiel veranschaulicht, ein ebenso gründliches Studium wie tiefes Verständniß der Poesie, der dramatischen Kunst und insbesondere Shakspeare's bewiesen. Er hat aber auch durch eine Reihe von Abhandlungen (in Zeitschriften) dargethan, daß er mit der Geschichte und dem eigenthümlichen Wesen der bildenden Künste ebenso vertraut ist wie mit den classischen Dichtungen aller Völker und Zeiten. Hier, im geistigen Mittelpunkte aller Kunst, dem gemeinsamen Ideale, das die entgegengesetzten, anscheinend unvereinbaren Kunstformen, das flüssige Drama und das feste Bildwerk, in seinem Schooße trägt und aus sich herausgebiert, muß Derjenige festen Fuß gefaßt haben, der Erläuterungen zu einer Kaulbach'schen „Shakspeare-Galerie" liefern will. Die Aufgabe ist nicht leicht: sie fodert eine gleichmäßige Durchbildung der beiden entgegengesetzten Seiten des erkennenden Geistes, des reflectirenden (philosophischen) Gedankens wie des percipirenden Sinnes, hier die Tiefe der dichterischen Conception zu verstehen, dort die künstlerische Intention in ihrer Versinnlichung durch feine, oft fast unmerkliche Zeichen zu erfassen. Daß Carriere ihr gewachsen ist, zeigt er schon dadurch, daß er sich ihrer Bedeutung klar bewußt ist. Denn ihre Bedeutung und die Möglichkeit ihrer Lösung liegt eben in jenem selbigen Punkte, in welchem der Genius des Dichters und der schöpferische Geist des Künstlers sich einigen und durch welchen allein eine innige Geistesverwandtschaft beider im einzelnen Falle möglich ist. Indem Carriere diese Verwandtschaft zwischen Shakspeare und Kaulbach darzulegen sucht, erreicht er mit Einem Schlage einen gedoppelten Zweck: er gibt eine allgemeine Charakteristik des Dichters und stellt zugleich den Leser auf denjenigen Standpunkt, von welchem aus der große Künstler seine Darstellungen entworfen hat und aufgefaßt haben will. Mit Recht hebt er zunächst hervor, daß Shakspeare ein Dichter der Idee ist, d. h. daß er nicht blos, wie man lange gewähnt hat, mit genialem Instinkte die mannichfaltigen Fäden der Action und die verschiedenen Charaktere harmonisch zu verknüpfen und so die Darstellung zu einem äußerlichen Ganzen abzurunden weiß, auch nicht blos, wie Gervinus

Digitized by Google

will, eine gegebene Geschichtserzählung durch lebensvolle Durchbildung der Charaktere vertieft und damit nebenher zum Beispiel einer allgemeinen Idee, einer moralischen oder politischen Maxime erhebt, sondern daß er von vornherein dem todten Stoffe eine Seele einhaucht, in der Mannichfaltigkeit der Thaten und Begebenheiten eine bestimmte allgemeine Lebensansicht auszudrücken sucht und ihr gemäß das gegebene Material umgestaltet, ihr gemäß die handelnden Charaktere wählt und formt. Aber gleichermaßen ist auch Kaulbach ein Maler der Idee im eminenten Sinne des Worts. Man hat es ihm zum Vorwurf gemacht, daß in seinen Darstellungen die Idee oft zu sehr vorschlage, daß er sich nicht begnüge, die ideelle Bedeutung eines einzelnen historischen Ereignisses zu veranschaulichen, sondern die leitenden Ideen ganzer Zeitalter und Geschichtsperioden versinnlichen wolle, was die Grenzen der Malerei überschreite und unvermeidlich zu einem kalten Symbolisiren und Allegorisiren führe. Es ist hier nicht der Ort, diesen Punkt zu erörtern, der sich nicht so nebenher abthun läßt. Wir bemerken daher nur, daß sich die Grenzen einer Kunst nicht a priori feststellen lassen, weil es keinen Maßstab für die Größe der künstlerischen Kraft gibt und Niemand sagen kann, was dem Genius möglich und nicht möglich sei. Nur die Thatsache, das Kunstwerk selbst, kann darüber entscheiden, ob die Grenzen der Kunst überschritten, d. h. die Grundgesetze der Schönheit und der künstlerischen Darstellung verletzt sind, oder ob nicht vielmehr blos die Grenzen, innerhalb deren die Künstler bisher sich bewegten, eine Erweiterung erfahren haben durch die geniale Kühnheit und Kraft Dessen, der sie zu durchbrechen wagte. Uns will es scheinen, als sei der Streit über die großen Wandgemälde des Neuen Museums in Berlin in diesem Sinne zu Gunsten Kaulbach's zu entscheiden. Doch überlassen wir das Urtheil darüber den Meistern vom Fach und dem Richterstuhle der Nachwelt. Wir wollten hier nur unter Hinweisung auf jene großen Gemälde darlegen, daß Kaulbach in der That ähnlich wie Shakspeare verfährt und den Stoff nicht blos künstlerisch zu verarbeiten, auszugestalten und zu beleben weiß, sondern ihn auch zum Träger einer allgemeinen, weithin reichenden Idee zu machen sucht.

Aber Shakspeare's Idealismus, seine echt dramatische Weise, die Idee zur Erscheinung zu bringen, liegt anscheinend weit ab von der materischen Form und Ausdrucksweise. Shakspeare idealisirt nicht wie die Alten. Um die Idee zu versinnlichen, gibt er der äußern Erscheinung nicht eine ideale Form; seine Helden, wenn auch zuweilen von hervorragender Kraft und Größe, sind doch durchaus wirkliche, leibhaftige, natürliche Menschen, ja eingefleischte Engländer, wie Goethe sagt, scharf individualisirt, oft ganz eigenthümlichen Schlags, schroffe, absonderliche Charaktere, ohne alles typische Gepräge. Was sie meinen und wollen, thun und leiden, gehört ebenfalls nur ihnen an, entspringt aus ihrem individuellen Geiste und Charakter, aus ihren besondern Verhältnissen und Lebensumständen. Kurz, das Allgemeinmenschliche, wenn es auch immer den innersten Grund und Kern der Shakspeare'schen Gestalten bildet, tritt nirgends unmittelbar in die Erscheinung, sondern liegt ihr eben nur zugrunde: die Erscheinung selbst ist stets individuell, realistisch, naturalistisch. Danach könnte man meinen, bemerkt Carriere mit Recht, daß es die Sache des Genremalers sei, Shakspeare's Dichtungen in Bild und Gemälde zu übersetzen. Allein wenn es auch der geniale Genremaler wol vermag, den komischen Figuren und den Lustspielen Shakspeare's gerecht zu werden, so dürfte doch im Allgemeinen seine Kunst schwerlich ausreichen. Shakspeare's Tragödien und insbesondere seine historischen Dramen erheben sich weit über die gemeine Wirklichkeit, über die Sphäre des alltäglichen Lebens und seiner poetischen Beiträge. Seine Helden erscheinen zwar ganz individualistisch und realistisch gezeichnet; aber in ihnen waltet der Geist der Weltgeschichte, das ewige Gesetz und der höchste Zweck der menschlichen Dinge; ihm gemäß ist der innerste Kern ihres Wesens bestimmt, ihm gemäß entwickeln sich ihre Verhältnisse und Zustände, ihm gemäß verlaufen ihre Thaten und Lebensereignisse, ihm gemäß gestalter sich ihr Schicksal. Ganz wie in der Geschichte die Idee nicht äußerlich heraustritt, nicht in einzelnen Persönlichkeiten abgebildet erscheint, sondern an ihnen nur ihre Hauptträger hat, aber auch in allen übrigen handelnden Personen, im ganzen Volks- und Zeitgeiste sich reflectirt, wie sie also zwar als die Alles leitende und bedingende Macht sich geltend macht, aber nur dem Auge des Geistes erkennbar ist, gerade so erscheint in Shakspeare's Dramen die Idee als das eigentliche Motiv der Action, als der innere Lebenskeim aller Entwickelung, als das ideale Princip der Gestaltung des Ganzen. Nur wer von diesem Mittelpunkte aus das Ganze überschaut, wird in den handelnden Personen, trotz ihrer realistischen Erscheinung, ein idealistisches Element erkennen, das, weil es den eigentlichen Kern ihres Wesens bildet, von innen heraus ihre ganze Persönlichkeit durchdringt und bestimmt. Der bildende Künstler muß freilich diesen idealistischen Kern auch in die äußere Erscheinung herausstellen, und doch darf er das realistische Gepräge derselben nicht verwischen. Allein die Schwierigkeit, die er damit zu lösen hat, tritt ihm bei jedem historischen Gemälde entgegen; auch hier verlangt die weltgeschichtliche Idee ihr Recht, und doch darf die gegebene Wirklichkeit, das Thatsächliche der Erscheinung, die Porträtmäßigkeit der handelnden Personen nicht verletzt werden. Diese Gegensätze zu versöhnen, das Allgemeine der Idee in der individuellen, realistischen Erscheinung zur Anschauung zu bringen und damit der historischen Wirklichkeit das Gepräge der Idealität aufzudrücken, ist eben die Aufgabe des eigentlichen Geschichtsmalers, die Art ihrer Lösung das Geheimniß des künstlerischen Genius. Kaulbach hat bereits vielfach bewiesen, daß er dies Geheimniß besitzt. Er hat einerseits, wie Carriere mit Recht erinnert, in einzelnen Darstellungen — z. B. im „Irrenhaus" und im „Verbrecher aus verlorener Ehre" — gezeigt, wie scharf und bedeutsam er zu individualisiren versteht und wie genau

Digitized by Google

er, wo es darauf ankommt, die gemeine Wirklichkeit, selbst mit ihren Auswüchsen von Laster, Verbrechen und Geisteskrankheit, in schlagender, porträtmäßiger Aehnlichkeit abzubilden weiß, — eine Fähigkeit, die für eine Anzahl Shakspeare'scher Gestalten, für einzelne Nebenfiguren der Tragödien und historischen Stücke und für die meisten Charaktere der Lustspiele, durchaus unentbehrlich ist. Er hat aber auch in vielen andern Werken dargethan, daß er des wahrhaft historischen Stils wahrhaft Meister ist und in vollem Maße das Vermögen besitzt, die gegebene Wirklichkeit durch die ideale Größe und Schönheit des ihr zugrunde liegenden Gedankens zu verklären. Wir dürfen daher mit Sicherheit erwarten, daß es ihm auch gelingen werde, in Shakspeare's Gebilden trotz ihrer realistischen Erscheinung doch das poetische Ideal der Menschenmatur, dessen Ausdruck sie sind und das dem Dichter beständig vor Augen schwebte, zur vollen lebendigen Anschauung zu bringen.

Shakspeare ferner, weil er eben durch und durch Dramatiker ist, liebt die epische Breite ebenso wenig als die lyrische Zerflossenheit. Er erzählt nicht, sondern was geschieht, geht vor unsern Augen vor; er schildert nicht, sondern zeigt uns unmittelbar die Personen selbst nach ihrer äußern und innern Beschaffenheit. Und diese Personen sind zwar keineswegs ohne Herz und Gemüth, aber sie behalten ihre Gefühle und Empfindungen meist für sich, theils weil das reine und tiefe Gefühl jede laute Aeußerung scheut, theils weil breite Gefühlsergüsse undramatisch sind. Nur wo das Gefühl zum Affect sich steigert, oder wo es den Willen ergreift und zum Motive der That wird, tritt es klar und bestimmt hervor. Das lyrische Element, das bei unsern dramatischen Dichtern sich so breit macht und gern mit der Reflexion und Contemplation sich verbindet, fehlt bei Shakspeare als selbständiges Glied des dramatischen Körpers fast ganz. Die Stelle desselben ersetzt der Humor, der nicht blos ein einzelnes Element, sondern ein wesentlicher Factor des Shakspeare'schen Dramas ist. Der echte Humor kommt aus dem Herzen; er ist kein Verstandesproduct wie der Witz, sondern ursprünglich eine Stimmung der Seele, die aus der Tiefe des Gemüths quillt, aber entwickelt und gepflegt sich leicht festsetzt und allgemach den ganzen Geist ergreift, die ganze Lebens- und Weltanschauung bedingt, bald mit dem Verstande, bald mit der Phantasie sich vermählend und daher bald als funkelnder Witz, bald in phantastischen Einfällen und wunderlichen Gedankensprüngen sich äußernd, in glücklichen Situationen voll spielender Heiterkeit und lachenden Uebermuths, unter trüben, tragischen Verhältnissen voll tiefer, nur unter dem Deckmantel des Komischen sich verbergender Gedanken oder, je nach dem Charakter der Personen, voll bitterer Satire und vernichtender Sarkasmen. Den Grundquell dieser Stimmung hat Jean Paul richtig angedeutet; sie beruht auf der Anlage des Gemüths, in den gegebenen Situationen und Verhältnissen, Thaten und Erfolgen das der ewigen Idee, dem wahren Wesen des Menschen und der Dinge Unangemessene, Widersprechende unmittelbar herauszufühlen, oder, wie Jean Paul will, das Endliche und Unendliche in scharfem Contrast gegeneinander zu stellen und aneinander zu messen, womit die Wirklichkeit trotz all ihrer Größe und Schwere zum unendlich Kleinen zusammenschwindet. Wo diese Anlage mit dem forschenden, beobachtenden, grübelnden Gedanken zusammentrifft, wird sie zur philosophischen Reflexion und Contemplation führen; wo sie dagegen mit einem raschen Verstande oder reicharer Phantasie sich verbindet, wird sie in jenen verschiedenen Formen und Farben des Humors sich äußern. Shakspeare ist ein Meister des Humors, wie es keinen zweiten gibt; er sprudelt bei ihm in unerschöpflicher Fülle und erscheint in allen Gestalten, deren er überhaupt fähig ist, hier im Gewande tiefsinniger Weisheit, dort im buntscheckigen Kleide der Narrheit und des tändelnden Scherzes, hier als Ausdrucksform stürmischer Affecte und glühender Leidenschaft, dort als Hülle zarter, inniger, verschämter Gefühle. Es gibt fast keinen Charakter bei Shakspeare, der ganz ohne die Gabe des Humors wäre, keine Situation, die nicht von der einen oder andern Seite im Lichte des Humors betrachtet würde. Dieses Zwielicht, in welchem der Glanz des Ideals mit dem trüben Dunkel der gemeinen Wirklichkeit verschmilzt, ist die eigenthümliche Beleuchtung, unter welcher Shakspeare überall Leben und Geschichte darstellt. Unter dieser Beleuchtung wagt er es und darf es wagen, auch das Häßliche ganz unverschleiert und ungemildert dem Schönen an die Seite zu setzen. Das Häßliche ist eben nur die nicht blos theilweise, vorübergehende, blos innerliche, sondern volle, dauernde, äußerlich gewordene Unangemessenheit des Wirklichen gegen die Idee; es ist daher an sich das Unkünstlerische, weil Unschöne. Nur das Licht- und Farbenspiel des Humors vermag ihm eine Art von schönem Schein zu verleihen, in ähnlicher Weise wie das kunstvolle Helldunkel und Colorit des Gememalers die gemeine Wirklichkeit mit einem künstlerischen Nimbus umkleidet und zum Gemälde umwandelt. Gestalten wie die Hexen in „Macbeth", Kaliban im „Sturm", Cloten in „Cymbeline", Richard III. und andere erscheinen daher nicht nur mit Humor behandelt, sondern sind auch selbst nicht ohne einen Funken von Humor, der sich gegen ihre eigene Häßlichkeit kehrt. Mit Recht bemerkt deshalb Carriere:

> Der Humor in seiner Fülle und Tiefe ist ein so wesentlicher Charakterzug Shakspeare's, der ihn vor den Tragikern Griechenlands wie vor Dante oder Schiller auszeichnet, daß ein bildlicher Darsteller nur eine Seite seiner Poesie und diese niemals ganz entsprechend abspiegeln würde, wenn nicht auch ihm jene köstliche Gottesgabe in der Seele sprudelt und aus den Fingerspitzen quillt.

Mit Recht fügt er hinzu, daß keiner der neuern großen Maler mit mehr Glück dem Humor sich wieder zugewendet habe als gerade Kaulbach. In der That zeigen Kaulbach's Darstellungen zum „Reineke Fuchs", zum Theil auch seine Gemälde am Aeußern der Neuen Pinakothek zu München und einzelne Partien vom Fries der großen Wandmalereien des berliner Museums, daß



Digitized by Google

er des Humors in den verschiedensten Formen und Ausdrucksweisen mächtig ist; selbst nach dieser Seite hin erkennen wir in ihm einen nahen Geistesverwandten Shakspeare's.

Was den Charakter der künstlerischen Darstellung, den Stil betrifft, in welchem Shakspeare's Dichtungen behandelt sein wollen, so macht Carriere darauf aufmerksam, daß „eine kirchlich-symbolische Darstellungsweise und ein ruhiges Nebeneinander des epischen Reliefstils, wie er sich für Dante eigene, der Eigenthümlichkeit Shakspeare's kein Genüge thun und ihn aus seiner Zeit herausversetzen würde". Wie Shakspeare von ganzem Gemüth und mit allen Kräften Dramatiker sei, wie er daher die Härte des Kampfs, die schneidende Schärfe der einander zerschlagenden Einzelmächte nicht scheue, weil er die Harmonie der Versöhnung in milder Seele trage, und wie ihm die gewaltigsten Herzenserschütterungen und jene Zaubermacht über die Geister nur darum zugebote stehen, weil er das Aeußerste wagt, ohne die Linie der Wahrheit und Schönheit zu überschreiten, so müsse auch der bildende Künstler sich alles Uebereinkömmlichen zu entschlagen und kühn den prägnanten Moment zu ergreifen wissen, in welchem das seit lange herangezogene Gewitter sich entladet; er müsse die Gestalten in ihrer Wechselwirkung vorführen und alle Motive auf den einen Brennpunkt beziehen, in welchem auch der Dichter ihr Wollen sich concentriren, ihr Schicksal sich bereiten lasse. Ja der Maler werde Manches bei dem Dichter Auseinanderliegende, in verschiedene Scenen Vertheilte zusammenbringen müssen, um uns in dem einen Augenblicke, den er allein darstellen kann, Vergangenheit und Zukunft wie im Spiegel sehen zu lassen, gleichwie ja der Dichter selbst die Ereignisse ganzer Jahre innerhalb weniger Stunden uns vorführe, indem er in der Stetigkeit der Entwickelung alle zur Sache gehörigen bedeutenden Momente der Begebenheiten und Gemüthszustände aneinanderreihe und auseinander entspringen lasse, alles Unnöthige und Bedeutungslose aber übergehe. Durch perspectivische Ausfüllung des Hintergrunds im Raume werde hier der Maler Dasselbe leisten können, was der Dichter durch die größere Zeittiefe, die er hinter den engen dramatischen Vordergrund mittels eingestreuter Andeutungen und Zwischenereignisse eintrage und durch die er die dem äußern Auge rasch vorübergleitende Handlung für das innere Auge auf das Maß ihrer natürlichen Dauer ausdehne.

Mit diesen Bemerkungen ist bereits angedeutet, daß der im engern Sinne dramatische Stil der Malerei, jene Behandlungsweise, für welche vornehmlich Rubens die großartigsten Musterbilder geliefert hat, der für Shakspeare's Dichtungen allein geeignete sei. Wie dieser Stil eine vollere, bewegtere, beziehungsreichere Weise der Composition fodert, als die reliefartige, für das Epos und das antike Drama genügende Umrißzeichnung zuläßt, so verlangt er — wie Carriere weiter bemerkt — eine eingehendere, genauere Bezeichnung des Persönlichen, Charakteristischen, als die allgemeine Formenschönheit des griechischen Profils und die ideale Ebenmäßigkeit der griechischen Körperbildung gestatten. Es wäre sicherlich geradezu ein Fehler, wenn der bildende Künstler selbst da, wo Shakspeare die Schönheit, die Huld und Anmuth schildert, uns eine Aphrodite oder Hebe oder auch nur eine Rafael'sche Idealgestalt vorführen wollte. Selbst Shakspeare's Schönheit hat ein dramatisches Gepräge; sie ist bedingt durch den Geist und Charakter der Person, durch die bestimmte Situation, in der sie sich befindet, durch ihre Verhältnisse und Beziehungen zu andern Persönlichkeiten; sie tritt uns nicht unmittelbar vor Augen, sondern zeigt sich nur in den Wirkungen, die sie auf Andere ausübt; sie ist nie eine allgemeine, sondern eine mehr oder minder individuelle, kurz, sie erscheint so abhängig von den gegebenen Umständen und Bedingungen, so verwachsen mit dem Boden der Wirklichkeit, auf dem sie steht, daß eine rein idealistische Darstellung Shakspeare'scher Schönheiten unmöglich wird. Dasselbe gilt natürlich in noch höherm Grade von den übrigen Gestalten Shakspeare's. Jene Flaxman'sche Darstellungsweise, die bei Homer, Hesiod, Aeschylus mit Recht bewundert ward und den schönen Stil der griechischen Vasengemälde geistvoll und originell reproducirte, würde daher, wie Carriere bemerkt, bei Shakspeare durchaus unangebracht sein. Bei ihm gilt es vielmehr, „die Darstellungsweise eines Dürer, eines Holbein wieder aufzunehmen, aber sie zu der Idealität und Harmonie durchzubilden, die ein Zeitalter verlangen kann, welches zugleich auch der Erbe der antiken und italienischen Kunst ist". Die bloße Umrißzeichnung läßt außerdem die Figuren alle nur in einer und derselben Ebene erscheinen; ein Hintergrund kann nur skizzenhaft angedeutet werden, wie von Flaxman in seinen Umrissen zu Aeschylus geschehen. Wo dagegen eine Perspective eröffnet wird, wo auch Gruppen im Mittel- und Hintergrunde als hereinwirkende Glieder der Handlung darzustellen sind, da ist es nothwendig, daß der Maler Licht und Schatten zu Hülfe nimmt, daß durch stärkere Betonung der Vordergründe, durch ganze Licht- und Schattenmassen unterscheidende Sonderung in die Fülle des Dargestellten komme. Ja wo die lyrische Stimmung vorschlägt und noch unausgesprochene dunkle Regungen des Gemüthes auf das Wort und die That bedingend einwirken, da wird selbst das musikalische Element der Farbe nicht ganz entbehrt werden können und der Zeichner muß dem Bilde in Haltung und Stimmung das durch Licht, Schatten und Helldunkel mögliche Analogon der Farbenwirkung zu verleihen suchen. Dies wird indessen nicht in allen Fällen nöthig sein; es kann manchmal der Umriß mit leichter Modellirung ausreichen, bei einer andern Scene dagegen die volle Anwendung der malerischen Mittel erforderlich sein.

Wir bewundern in Kaulbach's bisjetzt vollendeten Zeichnungen auch in dieser Hinsicht den Takt des Genius, und die Bilder vom Tode Johann's, von Ferdinand und Miranda scheinen sich vor unsern Augen mit Farben zu beleben, so malerisch sind sie gedacht, so ganz versetzen sie uns in die Stimmung, deren Hauch über sie ergossen ist.

Diese Bemerkungen Carriere's über Stil und Dar-

Digitized by Google

ſtellungsart von Shakſpeare-Bildern ſind, wie der letzte Satz andeutet, von den Zeichnungen Kaulbach's ſelbſt abſtrahirt und beziehen ſich nicht blos auf die vorliegenden Kupferſtiche, ſondern auch auf andere bereits vollendete Zeichnungen zum „König Johann" und zum „Sturm" (worauf zugleich hervorgeht, daß wir auf eine raſche Förderung des großartigen Unternehmens hoffen dürfen). Sie wollen daher dem Meiſter keineswegs vorſchreiben, wie er die Sache anzugreifen habe, ſondern nur ausſprechen, wie er ſie bereits angegriffen hat. Sie ſind indeß darum nicht weniger wahr, nicht weniger treffend in Form und Inhalt und beweiſen nur, daß Kaulbach's Shakſpeare-Bilder wahre, echte Illuſtrationen des großen Dichters zu werden verſprechen, nicht blos zeigend, was man auf jeder guten Bühne ſehen kann, ſondern Sinn und Bedeutung ſeiner Dichtungen wahrhaft erläuternd.

Soweit wir nach den vorliegenden Blättern zu „Macbeth" urtheilen dürfen, ſind wir zu dieſer Erwartung vollkommen berechtigt. Die beiden Helden der Tragödie, die ſie uns vorführen, tragen, wie uns wenigſtens ſcheint, in Geſtalt und Ausdruck ganz das Gepräge jener innern, lebens- und charaktervollen Wahrheit und jener eigenthümlichen, alle Fehler und Vergehen, ja den tiefſten ſittlichen Verfall noch überdauernden Größe der Shakſpeare'ſchen Heroengeſtalten, das uns ihre vorträtmäßige Aehnlichkeit mit der dem Dichter ſelbſt vorſchwebenden Anſchauung am ſicherſten verbürgen dürfte. Wie Ariſtoteles von der Tragödie fodert, daß ſie dreitheilig nach Anfang, Mitte und Ende (Kataſtrophe) gegliedert ſei, ſo verſinnlichen uns die zur Darſtellung gebrachten Scenen dieſe drei Hauptpunkte im Entwicklungsgange der Action. Das erſte Bild zeigt uns Macbeth und Banquo in der Begegnung mit den „Schickſalsſchweſtern": Macbeth, eine echte, aber durchaus individuelle Heldengeſtalt, von nordiſcher Strenge und Derbheit, keine Spur von Furcht oder Schrecken im Antlitz, ſein ſcheuendes Roß kräftig im Zaum haltend, die linke Hand erhoben, als ob er, nach Carriere's Ausdruck, das Antlitz vor dem Glanz der ihm dargebotenen Krone ſchirmen wolle, aber aus dem Stern des Auges, der markirteſten Stelle des ganzen Bildes, einen Blick glühenden Verlangens nach ihr ſchießend, die durchaus gelungene Verſinnlichung eines gewaltigen, thatkräftigen Willens, eines hochſtrebenden Geiſtes, der auf Größe angelegt, ſeines wohlbegründeten innern Anſpruchs auf Macht und Herrſchaft ſich bewußt, durch die Gunſt der Umſtände gereizt und verlockt, der Verſuchung erliegt. Neben ihm Banquo, viel ruhiger, in fragender, erwartender Haltung, in den rundlichen Geſichtszügen und der etwas beleibten Geſtalt einen gewiſſen Mangel an Energie, eine Neigung zum Abwarten und Gehenlaſſen verrathend, und ſomit zwar der lebendige Gegenſatz zu Macbeth, aber offenbar kein Hinderniß für deſſen hochfliegende Gedanken. Die drei Hexen vor ihnen, ſchwebend über einem Runenſtein, von Irrlichtern umtanzt, mit emporgeſträubtem, ſturmbewegtem Haare, häßlich und ſchrecklich wie das Böſe, aber, nach Carriere's treffender Bemerkung, von einer furchtbaren, den dämoniſchen Zauber des Böſen verſinnlichenden Grazie, die in den ſtiliſirten Formen der Kunſt, namentlich bei der mittlern, die Krone emporhaltenden, deutlich hervortritt.

Das zweite Bild veranſchaulicht uns eine jener Scenen, die wir faſt nur in Shakſpeare's Dramen finden, einen Gemüthszuſtand aus jener dunkeln, geheimnißvollen Region der Seele, die zwiſchen Trieb und Bewußtſein, Schlafen und Wachen, Vernunft und Wahnſinn liegt und die nur Shakſpeare's Meiſterhand zu ſchildern verſteht. „Lady Macbeth ſchlafwandelnd" iſt ſicherlich eine der ſchwierigſten Aufgaben für die bildende Kunſt. Gegen ihre Faſſung und Löſung wird wahrſcheinlich auch von mancher Seite Einſpruch erhoben werden. Denn ſchon die Kritiker und Interpreten Shakſpeare's ſelbſt ſind uneinig über die Auffaſſung des Charakters der Lady. Die Einen ſehen in ihr den böſen Engel ihres Gemahls, die eigentliche Anſtifterin alles Unheils, ein Mannweib voll dämoniſchen Hochmuths und Trotzes, aller zartern Regungen und Gefühle baar, weit hinausgreifend über die Sphäre echter Weiblichkeit, vor keinem Mittel zurückſchreckend, wenn es nur zur Befriedigung ihrer männiſchen Ehr- und Herrſchſucht dient. Die Andern dagegen erkennen in ihr nur das liebende Weib, das, völlig aufgehend in dem Sinne und Geiſte des geliebten Mannes, gleichſam nur in ſeine Seele hinein ehrgeizig und herrſchſüchtig iſt, nur mit ihm und für ihn nach der höchſten Gewalt ſtrebt, nur darum zu rückſichtsloſer Energie ihn anſpornt, weil ſie weiß, daß er nur in der Erreichung dieſes einzigen Ziels ſeiner Gedanken und Wünſche Befriedigung finden wird. Beide Anſichten ſchließen ſich trotz ihrer Gegenſätzlichkeit doch nicht ſchlechthin aus. Die Liebe der Lady zu ihrem Gemahl, wenn ſie auch nicht das einzige Motiv ihrer Handlungen iſt, kann doch ſehr wohl als weſentlich mitwirkend, als Sporn ihrer leidenſchaftlichen Natur, als Hebel ihrer angeborenen Sucht nach Glanz und Herrſchaft, als Stüppunkt ihrer ſelbenfalls mehr als weiblichen Energie und Entſchiedenheit gedacht werden. Kaulbach indeß ſcheint, nach der gegebenen Darſtellung zu urtheilen, mehr im Sinne der zweiten Anſicht den Charakter der Lady aufgefaßt zu haben; Mancher wenigſtens wird ihre Erſcheinung großartiger, heroiſcher wünſchen. Allein es fragt ſich noch ſehr, ob der Künſtler ſie nicht anders dargeſtellt hätte, wenn er ſie uns in einer andern Scene, etwa unmittelbar nach der Ermordung Duncan's oder im Zwiegeſpräch mit Macbeth beim Gaſtmahl, hätte zeigen wollen. Die Lady, wie ſie hier erſcheint und erſcheinen muß, mit dem meiſterhaft wiedergegebenen Ausdruck des tiefſten Seelenſchmerzes, in wankender, gebeugter Haltung, niedergedrückt von dem laſtenden Bewußtſein ihrer Schuld und der furchtbaren, ganz anders erhofften Folgen derſelben, krankend an Geiſt und Körper, in ihrem innerſten Weſen verſtört und gebrochen, dieſe Lady Macbeth iſt nicht mehr, was ſie urſprünglich war; in ihr iſt allerdings das weibliche Element, das ihr keineswegs gänzlich mangelt, ſondern gerade den urſprüng-



Digitized by Google

lichen Kern des Guten und Schönen in ihrer Natur bildet, zum Durchbruch gelangt und hat das Uebergewicht über die andern, mehr männlichen, dem Bösen zugewandten Elemente ihres Wesens gewonnen. Sollte daher die Lady nur in dieser Scene, welche die Mitte der tragischen Entwicklung, den Höhepunkt des innern Verderbens, den Wendepunkt im Schicksal des Helden und der Heldin bezeichnet, uns vorgeführt werden, so konnte sie nicht anders dargestellt werden, als sie dargestellt erscheint, und wir müssen daher auch dieses Bild für eine durchaus gelungene Veranschaulichung dieses Höhe- und Wendepunkts der dramatischen Action erklären.

Auf dem dritten und letzten Blatte erblicken wir „Macbeth zum letzten Kampfe sich waffnend", also nicht den Kampf selbst und dessen Ausgang, der in der Dichtung den Schluß bildet, sondern die Scene unmittelbar vor dem Ende. Mancher wird sich vielleicht verwundern, daß der Künstler gerade diesen Auftritt gewählt und nicht die Schlußkatastrophe selbst dargestellt hat. Und gewiß, unter je zehn Künstlern würden immer neun ein so dankbares Sujet, wie der Kampf zweier ritterlicher Heldengestalten mit entsprechender Staffage ist, der Darstellung eines nur sich waffnenden Helden mit einem neben ihm stehenden Arzte vorgezogen haben. Allein wenn es darauf ankam, den tragischen Untergang Macbeth's nicht blos äußerlich, im Tode des Leibes, sondern vor allem innerlich, im tiefen sittlichen Verfall seiner ursprünglich großen und edeln Seele, zur Anschauung zu bringen, so konnte nur diese und keine andere Scene gewählt werden. Denn der Kampf auf Leben und Tod regt nothwendig alle Körper- und Geisteskräfte, die ganze ursprüngliche Heldennatur gewaltsam wieder auf; in einem solchen Kampfe müßte Macbeth in alter, anscheinend ungebrochener Kraft und Größe erscheinen; der bildende Künstler wenigstens, der nur einen einzelnen Zeitpunkt zu schildern vermag, kann unmöglich das Steigen und Fallen des Affects, die Zwischenfälle und die wechselnden Momente des Kampfs, durch welche der Dichter hinter dem äußern Schein und der bloßen Aufregung des Augenblicks den wahren Zustand des Helden uns zeigt, zur Darstellung bringen. Hier dagegen, in dieser gehegten Gestalt, welcher der Diener die letzten Waffenstücke anlegt, in diesem gefurchten, verhärteten Antlitz, in diesem düstern, nachtumwölkten Blicke, in dieser Miene des Trotzes und Grimms, sehen wir in Wahrheit den gefallenen Helden, den keine Kampfeslust, keine Siegeshoffnung mehr begeistert, dem kein Erfolg, keine Lebensfreude mehr winkt, der zwar die blutige Krone noch festhält und sich krampfhaft in die Stirn drückt, aber nicht mehr als das Zeichen der Größe, der Würde und Herrschaft, sondern als das Symbol des Verderbens und Untergangs, mit dem das Opfer geschmückt wird, nicht mehr als das höchste Kleinod einer reichen Schatzkammer, sondern als das letzte arme Besitzthum, das ihm geblieben, nachdem er um ihretwillen alle Lust des Lebens, alle Schätze des Geistes und Herzens in die Schanze geschlagen. Wir hören ihn, wie er verzweifelnd ruft:

Das Sonnenlicht will schon verhaßt mir werden;
O fiel in Trümmer jetzt der Bau der Erden!
Luft! Läutet Sturm! Wind, blas'! Heran, Verderben!
Den Harnisch auf dem Rücken will ich trotzen!

Der Tod, den er suche, soll ihn nur befreien von dem Schmerz des Todes, den er längst in sich trägt; seine Seele ist bereits völlig erstorben. Das versinnlicht uns noch insbesondere die Figur des Arztes, der ihm Bericht erstattet von dem Hinscheiden des einzigen Wesens in der Welt, an dem er und das an ihm noch theilgenommen; es läßt ihn kalt, ungerührt, kein Zug der Erinnerung, der Wehmuth, des Schmerzes mildert die starren Linien seines Antlitzes. Nur der Grimm über den Trug der dämonischen Mächte, die ihn ins Verderben geführt, der Trotz, den er dem nagenden Schuldbewußtsein entgegensetzt, und das Gefühl des Untergangs, dem er verfallen, leben noch in seiner Seele. Darauf deuten auch die finstern Gestalten hin, die über seinem Haupte schweben, die Geister der von ihm Ermordeten: Duncan mit der offenen Wunde auf der nackten Brust, Banquo die Rechte drohend erhoben, Lady Macduff mit ihren Kindern noch im Tode gegen den blutigen Tyrannen ankämpfend, die trunkenen Kämmerer mit den Bechern in den Händen. Man kann auf den ersten Blick zweifeln, ob diese Geistererscheinung, von der die Dichtung nichts weiß, diese symbolische Form, den innern Zustand Macbeth's und seinen tragischen Untergang zu versinnlichen, hier zulässig sei, und die Gegner der Kaulbach'schen Ideenmalerei, die nur Natur und wieder Natur in der Kunst abgebildet sehen wollen, werden sie entschieden tadeln. Allein wenn auch das symbolische Element in der bildenden Kunst nicht in selbständiger Breite sich geltend machen darf, weil es nicht durch den Sinn und das Gefühl, sondern nur durch die Reflexion wirkt und darum die Seele kaltläßt, als bloßes Hülfsmittel für den Ausdruck der Idee kann man es nicht verwerfen wollen, weil man seiner nicht entrathen kann. Sonst müßte man auch den Bogen in der Hand des Apollo, den Dreizack des Neptun, den Nimbus der christlichen Heiligen aus der Kunst verbannen. Auch erinnert Carriere mit Recht, daß Kaulbach hier nur Dasselbe gethan, was Shakspeare durch die Geistererscheinungen in „Richard III." beabsichtigt und erreicht hat, zu zeigen nämlich, wie die ganze Vergangenheit nicht blos ideell, sondern auch reell, als wirkliche lebendige Macht in die Gegenwart hereinwirkt und die Zukunft bedingt und bestimmt. Eine Andeutung dieser Schicksalsmacht der Vergangenheit war unerläßlich und konnte nur symbolisch gegeben werden, wo wie hier durch nur drei Bilder der ganze Inhalt der Tragödie veranschaulicht werden sollte.

Was die Arbeit der Kupferstecher betrifft, so glauben wir annehmen zu dürfen, daß sie, unter Kaulbach's Augen ausgeführt, seinen Intentionen entspricht und im Wesentlichen geleistet hat, was ein Meister wie er von ihr fordern darf. Und so kann, meinen wir, die deutsche Kunst sich nur Glück wünschen zu einem Unternehmen, das, vollständig ausgeführt, ihr in jeder Beziehung zur Ehre gereichen wird.

**Hermann Ulrici.**

Digitized by Google

## Schriften über London.

London zu beschreiben ist im Gegensatze zu Paris bei weitem undankbarer. Wir finden deshalb auch viel weniger Bücher über jene Weltstadt im Buchhandel, als sie stutenweise über Paris erscheinen. Es liegt dieser Grund theilweise an der äußerlichen Langweiligkeit Londons, mit Ausnahme seines Handels, theilweise in dem abgeschlossenen Familienleben der Engländer, in denen at home nur selten eines foreigner Auge hineinzublicken vergönnt ist. Wir wollen damit London nicht in chinesischen Geruch bringen; aber wenn wir Paris mit seinem öffentlichen Leben und Treiben und seinen Genüssen und Vergnügungen dagegen in Betracht ziehen, so muß London jedenfalls zurückstehen. Finden wir deshalb ein Buch über London, so nehmen wir es mit mehr Vorliebe, mit mehr Neugier und Interesse zur Hand, als eins der Tausende über Paris; über London zu schreiben wie über Paris ist jedenfalls viel schwerer und verlangt eine größere Beobachtung; infolge dessen haben diese Werke auch einen höhern Werth.

1. Ein Sommer in London von Theodor Fontane. Dessau, Gebrüder Kah. 1854. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
2. Aus London (Dissolving views) von Emma Niendorf. Berlin, Stage. 1855. Gr. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Zuerst Fontane. Fontane hat uns allerdings kein so vortreffliches London geliefert wie Max Schlesinger; aber wir erkennen das Gute an, was er uns, leider in oft nur zu aphoristischen Schilderungen, über das londoner Leben bietet, und wünschten nur, daß er gleich im Eingange eine unnütze preußische Patriotismusskokketerie verbannt hätte, die hinsichtlich der Thatsache gar nicht am Platze ist. Im Uebrigen erhalten wir eine leichte und angenehme Lectüre, welche uns eine Beschreibung der Weltstadt bietet und Alles umfaßt, was dem Verfasser zu Gesicht gekommen ist.

Der Verfasser will mit der englischen Kunst auch nicht gut zurecht kommen; denn es ist mit ihr wie mit dem englischen Leben, die Oeffentlichkeit bietet wenig von beiden. Wo die Kunst öffentlich auftritt, erscheint sie plump oder gedrückt und die öffentlichen Bildsäler lassen den Fremden besonders ziemlich gleichgültig. Dasselbe gilt von den Musen, die kaum zu besichtigen sind*); und Fontane hat in seinem Abschnitt über die londoner Kunstausstellung, die nur englische Gemälde aufnimmt, mit Kunstsinn die heutige englische Malerei kritisirt, welche, reich an Porträts, deren unter tausend nur einzelne von Werth aufzeigt. Was uns aber den Verfasser von der Vielseitigkeit des Volks bei den Wahlen in London bewundernswerth scheint und doch ziemlich zweifelhaft zu sein. Wenn er seine Erwartungen getäuscht sah und gar keine veränderte Physiognomie der Stadt wahrnahm, so liegt dies wol daran, daß er seine Erwartungen vielleicht zu hoch spannte; denn wir fanden, als 1852 Macaulay in Westminster und 1853 Russell in der City gewählt wurde, ein so großes Wühlen und Drängen, Schreien und Reden, daß es uns bei allem Respect vor solchen Acten doch etwas inconstitutionell vorkam. Es ist auch bekannt, mit wie großer Eifersucht die englische Nation diese politischen Acte seines Souveränetätsrechts ausübt.

Die statistischen Notizen haben uns sehr angezogen; wir sehen z. B. daraus, daß London nahe an 50 Millionen Zeitungsbogen jährlich stempeln läßt und allein 70,000 Pf. St. von den 163,000 bezahlt, welche die Annoncenträger einbringt. Auch war es verdienstlich von dem Verfasser, das von Charles Wolfe gedichtete Volkslied „The burial of Sir John Moore", des Generals, der vor Coruña fiel, übersetzt aufgenommen zu haben; es ist eins der besten, welche wir in dieser Art haben. Fontane hörte es in einer Matrosentaverne singen; das ist überhaupt ein charakteristisches Zeichen des kräftigen nationalen Geistes beim englischen Volke, daß man in den Ginläden und Publichouses, wohin sich das Proletariat zu drängen pflegt, stets mit einer gewissen Andacht die Nationalmelodien, vom „God save" ab bis zum „Rule Britannia" singen hört.

Wir kommen nun nach Smithfield, jenem berühmten Viehmarkte Londons, der Platz für 20,000 Schafe hat, die in abgetheilten Verschlägen eingesperrt werden; zum Trost für Fontane können wir melden, daß das liebe Vieh, dessen Auskunft ihm und auch vielen Andern Kopfschmerzen verursachte, bereits einen andern Marktplatz gefunden hat. Wenn dies auch in Bezug auf den Frauenverkauf geschehen ist, so ist derselbe, wie der Verfasser vermeint, dennoch nicht damit ganz aufgehoben, da wir erst noch kürzlich in einem englischen Journal gelesen haben, wie Mr. Gibb an Mr. Lodleham seine ungetreue Frau für zwei Shilling verkauft hat. Es erscheint unglaublich, daß eine so barbarische Sitte in England bestehen kann; aber leider! und zum Hohne dieses freien Volkes ist es so; man vergleiche nur das jüngst erschienene Buch von Karoline Norton: „Die Frauen in England", um von den mancherlei gesetzlichen Bedrückungen, unter denen die Frauen in England zu leiden haben, Kenntniß zu erhalten. Bei dieser Betrachtung von Smithfield bricht Fontane zugleich als galanter Cavalier eine Lanze für die berüchtigte Lady Hamilton, die Geliebte Nelson's; aber mit seiner Darstellung ihres Lebens wird er schwerlich eine andere Ansicht über diese intrigante Courtisane hervorrufen, und die Liebschaft derselben mit Nelson, auf welche er so sehr pocht, da „in Nelson nichts Unwürdiges leben konnte", wird immerdar die Flüchtlinge jenes Helden in etwas beflecken.

Eine andere Schattenseite Londons hebt Fontane ebenfalls hervor; indessen gehört dieselbe vielmehr unserer deutschen Nation an und es ist leider eine traurige Wahrheit, die uns in Betreff der „verrenzländerten Deutschen" geschildert wird. Die Deutschen schämen sich im Auslande und auch nicht weniger in London des Vaterlandes, dem sie angehören; ihr Wesen geht auf in Liebäugelei und Unkenntnißerei gegen den Boden, der sie gebar, und sonderlich die londoner Deutschen geben eine trostlose Erscheinung ab, indem sie sich aufs lächerlichste abmühen, den Engländer noch zu übrerengländern und alle Sprachen zu sprechen mit Ausnahme der deutschen.

Ebenso richtig verurtheilt der Verfasser die berühmte und gepriesene Gastfreundschaft Albenglands, die heute nichts weiter ist als eine Phrase, im günstigsten Falle eine Ausnahme. Ein Fremder sein heißt heute in London verdächtig sein; denn der Engländer ist wol praktisch, wie der Verfasser sehr richtig sagt, aber ohne Menschenkenntniß. Er ist durch die Flüchtlinge 1849 betrogen worden und nun sind alle Fremde Betrüger. An diesem Grundsatze hält er fest, nicht blos weil er es für praktisch hält, sondern weil er auch der Fähigkeit entbehrt, den ehrlichen Mann vom Beutelschneider zu unterscheiden. Der Verfasser zieht fernerweit Parralleten zwischen England und Deutschland, „die sich zueinander wie Schein und Sein verhalten". „England ist praktisch, Deutschland ideal, meint er; Deutschland, das die Wahrheit liebt und dem Wesen der Dinge nachforscht, im Suchen nach dem Wirklichsten die Wirklichkeit unter den Händen verliert und zum Träumer wird, dem das Leben in seiner Welt über die Welt da draußen geht.

Was nun der Verfasser von den thönernen Füßen Englands philosophirt, welches sogusagen einst an der Gelbkrankheit sterben wird, das halten wir eben nicht für besonders tief. In Reflexionen ist der Verfasser überhaupt nicht sehr stark; was er in dieser Hinsicht bietet, ist wol schon an vielen Orten aufgetwochen werden, und Dasjenige, was etwa eigene Reflexionen von ihm ist, macht auch, wie man zu sagen pflegt, den Kohl nicht fett, und würde das Werk nicht im geringsten verloren haben, hätten wir diese Reflexionen, wie wenig deren auch umhergestreut sind, gänzlich vermißt. Selbst als Dichter, als welchen wir doch Fontane am meisten kennen, treffen wir

*) Von der londoner Nationalgalerie u. s. w. kann dies doch unmöglich behauptet werden; wahrscheinlich bezieht sich der Verfasser hier nur auf die Leistungen der neuern englischen Maler. D. Red.

Digitized by Google

ihn nur selten an; doch halten wir dies gerade für ein großes Lob, da nichts störender und unerquicklicher ist, als bei deskriptiven Werken auf Phantasiegebilde und Dichterphantasmen zu stoßen, welche Lamartine z. B. in seiner Art Geschichte zu schreiben anwendet. Ueberhaupt ist auch für poetische Anschauungen London nicht der Ort; denn es ist dort Alles materiell, Alles praktisch, überall ein money-making people, und dies hat der Verfasser auch vollständig begriffen und gefühlt; er bleibt rein betrachtend und gibt meist getreue Silhouetten des äußern und innern London, welche mit ihren verschiedensten Physiognomien ein interessantes Bilderbuch für große Kinder abgeben.

Bei dem Buche der Emma Niendorf kommen uns aber ganz andere Gedanken in den Kopf, und so gern wir den Frauen eine Galanterie zu erweisen für Pflicht halten, so linkisch erscheint dieselbe, wenn wir dabei eine süßsauere Miene machen müssen.

Es hat mit der gesammten Frauenliteratur so eine eigene Bewandtniß und überall verleugnet sie nicht den schmeichelnden Zug der Frauenfedern, so sehr man es auch oft nicht wahr haben will. Gestehen wir es offen, die Frauenliteratur hat fast immer etwas Einseitiges, etwas Verschrobenes. Es ist keiner Frau vergönnt, ihr Geschlecht zu verleugnen, welches ihr einen andern Wirkungskreis angewiesen, als den, mit Degen oder Feder zu kämpfen, selbst wenn die Frau es mit allem Anstand thut, läuft sie doch nur zu leicht Gefahr, sich der Lächerlichkeit oder der Unsittlichkeit auszusetzen. Wir haben allerdings Schriftstellerinnen, die stets den Schmuck der Literatur ausmachen werden und die auf einer Stufe der Bildung und des Talents standen, wohin nur wenigen Männern zu kommen verstattet war; aber wie bedauern, daß wären jene Koryphäen der Frauenliteratur Männer mit den gleichen Anlagen und Fähigkeiten gewesen, sie unendlich Größeres geleistet hätten. Nur für gewisse Sphären, Stoffe und Kreise kann man den Frauen ein größeres Genie zutrauen als den Männern, und es gibt Sachen, die nur von einer Frau meisterhaft beschrieben werden können. Ueber diesen engen Kreis hinaus wird die Frau wirr, einseitig und unweiblich; sie sieht Alles durch das Prisma eines nicht mehr natürlichen Weibergemüths und ist nicht im Stande, auf eine Höhe zu gelangen, von wo sie ein so gewaltiges Gebiet klar überschauen konnte. Wir reden nicht von einzelnen Ausnahmen, wo sich die Natur geirrt; aber wir behaupten, daß der Mann durch Beruf, Erfahrung, Gelegenheit und vielfältigere Gemüthsbegabung stets einen Vorrang vor den Frauen in der Literatur haben wird, so sehr diese auch jetzt darauf versessen sind, in Allem und von Allem zu schreiben.

Was man von einer schriftstellernden Frau aber am Ende immer erwartet, ist das Anschlagen zarter, oft uns unbekannter Gefühlssaiten, die nur die Frauen besitzen und verstehen; werden sie aber emancipirt und männlich, so kommen sie in den trivialen Glorienschein einer Bettina und Hahn-Hahn.

Am allermeisten fällt uns die Einseitigkeit der Frauenanschauungen da auf, wo wir ihr auf Gebieten begegnen, die ihnen fremder und die ihrem Geschlechte nicht zur Cultur übergeben sind. Und das ist unstreitig die Reiseliteratur. Zu dieser „macht" nun vornehmlich jetzt Emma Niendorf, die in ihrem „Aus dem heutigen Paris" den trockensten Fremdenführer geliefert, der jemals die Presse verlassen. Ihr „London" vergewissert uns, daß sie nichts gelernt und nichts vergessen hat. Wie Emma Niendorf fühlt und sieht, mag weiblich sein, das sehen wir aus der Einseitigkeit ihrer Anschauungen; aber schriftlich fühlt und sieht so jede Frau und was liegt für ein Verdienst darin, zu sehen, wie Jedermann oder vielmehr wie jede Frau sieht? Etwas Originelles findet man bei Emma Niendorf nicht, wenn nicht etwa die höchst originellen Brockensätze dahin gehören, in denen sie so bewandert ist wie Prudelwip. Wer muß nicht über ihre gekünstelten und gehackten Phrasen laut auflachen und sich entsetzen vor Redensarten wie z. B. diese: „Ein Kirchenfels, Gebirge, vorgestigte Klippe .... hinan zu dem braunen Portal unter den Zwillingsthürmen, bezeistrungsvoll (!), wahres Himmelsthor!.... Gemälde, einige von hohem Werthe, uralt zum Theil und auch das Neue trefflich gehalten, vollkommener als in Paris: größere ein Magie durch die Nebenseiten (!)" u. s. w. Wir für unser Theil halten diese verschrobene Manier lediglich für eine nicht hübsche Kokketterie; denn wo Emma Niendorf natürlich spricht, und das kann sie, da ist sie harmonischer und vermag uns selbst anzuziehen, was sonst gar nicht der Fall ist. Wir würden der sicherlich nicht talentlosen Frau den guten Rath geben, weniger eckig zu schreiben und weniger als weiblicher Prudelwip sich zu geriren; es wäre für sie und ihre Leser sicherlich besser.

Leider ist die Kritik nicht mit Ulbert's „Complimentirbuch" beschenkt worden und Galanterie steht den Kritikern so wenig an als Grobheit geborenen Hofmännern. Indessen mögen wir aus Ehrthum vielleicht etwas damit bedacht worden sein, da wir Emma Niendorf's „London" aufs innigste jener Legion Unglücklicher zugesellen, die nicht einschlafen können, ohne noch im Bette gelesen zu haben, obgleich wir die etwaigen Träume nicht auf unsere Verantwortlichkeit nehmen möchten. Hätte Emma Niendorf diese trockene und sastlose Aufzählung alles Dessen, was sie in London gesehen, nicht auf 24 Bogen beschrieben, so würde sie nicht den größten Theil desselben für ungenießbar erklären; denn wenn höchstens zehn Bogen vertohnen sich zu lesen und bieten Interesse dar, obschon die Verfasserin sich freuen dürfte, wenn es Leser gäbe, die sich dieselben herauszufinden die Mühe nähmen. Für wen, fragen wir ganz ernsthaft, schreibt Emma Niendorf? Ihr „London" hat wenig Werth für Den, der nicht dort war, und höchstens Interesse für Den, der es kennt; denn sie verzeichnet ganz einfach alle Monumente, Kirchen, Museen, Sehenswürdigkeiten und Aufstellungen, die in jedem Handbuche über London ebenso trocken beschrieben sind. Was sollen andererseits Frauen oder Männer daraus lernen? Vielleicht, daß Emma Niendorf dort eingeladen war und hier eine Galanterie empfing, die sie mit Etelz aufzeichnet? Der Schriftsteller muß vor allem doch sein Publicum berücksichtigen, für welches er schreibt, und das sollte Emma Niendorf bedenken, die leider noch nicht so dastcht in der literarischen Welt, daß man jede Phrase von ihr beachten müßte und geneigt wäre, selbst das Schlechteste für etwas Gutes hinzunehmen.

Das Merkwürdigste und für sie Anziehendste sind die londoner Straßen und die Leben, die sie ganz gut schildert, indem sie uns mit ihren aufgepackten Sehenswürdigkeiten derselben lebhaft das Bild jener Omnibus vor Augen führt, die bis auf das Verdeck hinauf mit müden Cockneys bedeckt sind. „Nichts als Squares und Squares!" ruft sie aus; „es ist, als schöbe man sie nur endlos in einem gigantischen Guckkasten immer wieder von neuem vor. Und so geht es noch Meilen weiter. Man wird ordentlich dumm davon. Es ermüdet entsetzlich, weil trotz allem Glanze, aller Pracht, oder gerade in der Pracht alles Individuelle unterging. Es sind Paläste wie Kasernen; ich möchte diese Squares Aristokratiekasernen nennen. Unzählige sind noch im Bau begriffen, London droht sich immer maßloser aus, in das grüne Land überzufließen, überschwemmend, es erstickend. Aber lauter Uniformen: selbst darin, wie sehr man sich gerade auch im Luxus dagegen sträube, ein Nivellement." Dergleichen Beschreibungen bilden das Buch von Emma Niendorf, und abgesehen von dieser dürren Phrasenspracht, ist es doch wol sonderbar, ein Verdienst darin zu suchen, bekannte Thatsachen wiederzuerzählen. Wäre alles Das, was die Verfasserin gesehen hat, mit jener pikanten und geistreichen Reflexion übergossen, die sich wie Epheu und Ginster um einen Stein schlingt, dann würde das Interesse mehr der Reflexion als dem Gegenstande gelten und dieser, so bekannt wie er auch sei, in ein günstigeres, neues und blendenderes Licht treten; freilich hätte Emma Niendorf alsdann nicht so viel sehen können und beschreiben dürfen wie jetzt; aber sie

Digitized by Google

hätte doch Dem, was sie beschreibt, Werth und Interesse verliehen, während sie jetzt nicht viel besser als ein lendener Wegweiser beschreibt, trocken aufzählt, was sie sieht und was da ist, ohne zu bedenken, daß sie die Absicht hatte, ein geistreiches Buch zu schreiben.

Es ist wahr und wir sind nicht so unbillig, es in Abrede zu stellen, daß auch oft originelle Gedanken vorkommen, z. B. in den vier mal von ihr wiedergeschriebenen Capiteln über Westminster; aber diese originellen Gedanken sind oben nur Apherismen, hingeworfene Brocken, die deshalb um allen Reiz kommen, weil die Verfasserin uns oftmals in Verfolgung führt, anzunehmen, sie wolle zeigen, daß ein Geistesfunke eben für sie gering sei, wo sie ein Funkenmeer auszuziehen vermeint. Es ist dies eine Rücksichtslosigkeit gegen den Leser, die überhaupt stark bei der Verfasserin zur Manie geworden ist und vor welcher sie sich in Acht nehmen sollte, will sie nicht, daß ihre Leser bald rücksichtslos gegen sie werden sollen. London ist in seinen Monumenten erhaben und großartig und die deutsche Frau sühlt sich ihnen gegenüber ganz klein, sie wird förmlich von ihnen erdrückt; wir sahen es ganz deutlich, wo sie den Sydenhampalast, die Museen und die Paulskirche beschreibt. Ihre subjective Anschauung ist überall vorherrschend und oftmals auf eine Weise maßgebend für sie, die uns sofort wieder belehrt, daß die Verfasserin eben eine Frau ist. Nur, wie schon angedeutet, wo Emma Niendorf vergißt, daß sie schreibt, wo sie, daß sie gelesen wird und daß sie deshalb kokettiren müsse, nur da zeigt sie Geist und Talent, eine natürliche Gabe, die sie in Verblendung sich abmüht zu verdrehen und zu verkünsteln, lediglich um der Fraueneitelkeit zu genügen. Wie müssen deshalb um so strenger diese Verzerrtheit ihrer natürlichen Anlagen rügen, als sie wohl im Stande ist, dieselbe wieder abzulegen.

Was uns gewundert, ist, daß sie von Celebritäten in London wenig gesehen und gar nichts beschrieben hat. Nur Freiligrath hat sie zu sehen und zu sprechen Gelegenheit gehabt. Sie mußte in der Conforstube etwas warten, bis er nach Hause kam. „Jetzt trat er ein. Nur etwas blasser, der Bart geschoren — von der Delila der Politik — das Auge stiller, minder blitzend, aber nur um so inniger, treuer. Ein wehmüthiger Moment — Freiligrath in der City wiederzusehen! Mir kamen Thränen. Weniger um ihn als um Poesie und Geschichte. Er sprach sehr ruhig, mild und fest. Er lud mich nach Hackney zu seiner Frau ein, welche Unterricht ertheilt, und wo er Abends gern Freunde empfängt. Auch unter den Flüchtlingen hehe er einsam, äußerte er. Als er hierhergekommen, war Alles schon in der Auflösung begriffen." Später beschreibt sie das Familienleben des flüchtigen deutschen Dichters in Hackney, seine fünf Kinder, „lauter kleine Freiligrähchen", seine Gattin Ida, „eine hohe Gestalt, plastisch; auch das Gesicht fein und regelmäßig, aber leidend". Nach dem Abendessen flieg sie in seine Studirstube hinauf, „diese Stube ist der ganze Mensch. Ein stilles, warmes Herz. Stilleben, Alles traulich; Bücher, Bilder, in der Mitte der Schreibtisch, der schon eine ganze Weile ist ...."

Bei dergleichen Gelegenheiten, wo sie wirklich empfindet und wo sie ein weibliches Naturell uns ganz ungeschminkt entgegenhält, interessirt sie uns und verdreitet eine gewisse Behaglichkeit in unserm Gemüthe, aber zu bald wieder durch das Knallerdbsenwerfen und Phrasenhacken schroff zerrissen wird und mit unüberwindlicher Verdrießlichkeit uns das Buch aus den Händen legen läßt. Wir waren, und wir gestehen es mit Stolz, genöthigt kraft unserer kritischen Pflicht, das Buch sezusagen löffelweise wie Medicin zu Ende zu lesen, und mit der gewissenhaftesten Ueberzeugung glauben wir, daß Wenige diesen Kelch freiwillig leeren werden; denn man trinkt kein Faß voll solchen Getränkes aus, wenn man auch schlucdweise ein Stück Zucker in den Mund nimmt.

**Eduard Schmidt.**

## Zur musikalischen Literatur.

1. Der volksthümliche deutsche Männergesang, seine Geschichte, seine gesellschaftliche und nationale Bedeutung von Otto Elben. Tübingen, Laupp. 1855. Gr. 8. 1 Thlr. 6 Ngr.

„Der deutsche Männergesang hat innerhalb und außerhalb der Grenzen Deutschlands eine solche Verbreitung gefunden, daß eine Geschichte desselben, eine Untersuchung seines gesellschaftlichen und nationalen Einflusses ihre Berechtigung im Umkreise deutscher Culturgeschichte finden müssen. Der deutsche Gesang als ein volksthümlicher Ausfluß der Kunst, wie er sich bei keinem andern Volke und in keinem andern Gebiete künstlerisch-gesellschaftlichen Lebens findet, ist eine Erscheinung im deutschen Leben, auf die wir stolz sein dürfen. Eine Kenntniß dieser Erscheinung in ihrer ganzen Entwickelung mag dazu dienen, das Sängerwesen auf seinem eigentlichen Boden zu erhalten und auf seine nothwendige Bahn zu leiten: auf die volksthümliche und nationale." So sagt der Verfasser in der Vorrede zu dem oben angeführten Werke und deutet damit zugleich den Standpunkt an, den er gegenüber dem Männergesang an sich und gegenüber der historischen Behandlung des Stoffs einnimmt. Der Leser hat in dem Buche nicht eine musikalisch-kritische Darstellung des Männergesangs, ein Prüfen oder Aufstellen von Theorien u. s. w. zu suchen; ferner sieht auch der Verfasser ganz davon ab, wie sich die Kunstgattung des Männergesangs zu den übrigen Formen der modernen musikalischen Kunst und deren Entwickelung überhaupt verhalte, ob der Einfluß zum Heile oder Nachtheile der heutigen Musik gewesen sei, er betrachtet die Sache, wie gesagt, nur insoweit von der specifisch musikalischen Seite, als es nothig ist, verschiedene Erscheinungen und Abweigungen auf dem Gebiete des Männergesangs auseinanderzuhalten und zu charakterisiren, Bedeutendes von Unbedeutendem zu sondern u. s. w. Sein Hauptaugenmerk ist nur darauf gerichtet, eine Lebensbeschreibung, wenn man so sagen darf, des deutschen Männergesangs zu geben, seinen Ursprung festzustellen, sein Wachsthum zu verfolgen und seine Wirksamkeit nach allen Seiten hin zu analysiren, ebenso wie die culturhistorischen Momente, die einen jeden Epochenabschnitt beeinflussen, in Betracht zu ziehen. Dabei ist hervorzuheben, daß der Verfasser Begriff und Aufgabe der Kunst überhaupt und des Männergesangs insbesondere von der edelsten und reinsten Seite gefaßt hat, daß er tief durchdrungen ist von der sittlichen Kraft und Weihe der Kunst und daß er diese für sie so heilig und erhaben hält, um sie spielen, blos oberflächliche Zwecke verwendet zu wissen. Was er oben als eigentliche Basis des Männergesangs ausgesprochen hat: das Volksthümliche und Nationale, ist vollständig zu unterschreiben, ebenso wie wir von Herzen in die an verschiedenen Orten im Buche auftauchende Verwerfung jener Kunstliche einstimmen, die theils aus misverstandenem Humor in Trivialitäten verfallen sind und statt wahrer Heiterkeit zu bieten, nur einen unanständigen Kneipenton anschlagen, theils an die Stelle einer einfachen und kräftigen Harmonik und Melodienführung ein überspanntes, romantisirendes Wesen mit aller möglichen combinatorischen Verkünstelung gesetzt haben. Es spricht sehr zu Gunsten des Verfassers, daß er trotz seiner unverhohlenen Liebe zur Kunstgattung des Männergesangs insoweit objectiv geblieben ist, daß er die gegenwärtige Flachheit desselben und den allmäligen Verfall in eine bloße virtuosische Routine nicht übersehen hat. Bevor wir zu dem eigentlichen Inhalte des Buchs übergehen, müssen wir dem Verfasser noch das Lob ertheilen, daß er seinen Stoff sehr übersichtlich gruppirt hat und daß in seiner Darstellung eine wohlthuende Wärme mit stilistischer Klarheit und Eleganz sich verbindet.

Die Einleitung über den Minne- und Meistergesang gibt zwar keine neuen Aufschlüsse über diese Gegenstände und ist auch als bloßer Anknüpfungs- und Ueberleitungspunkt nur in den oberflächlichsten Umrissen behandelt; aber dilettirende Kunstfreunde, denen die Forschungen von Kiesewetter, Forkel u. s. w.

Digitized by Google

unzugänglich oder zu schwerfällig sind, können sich aus dem kurzen Abriß des Verfassers ein ziemlich deutliches Bild über Wesen und Treiben der Minne- und Meistersänger entnehmen.

Der nächstfolgende Abschnitt handelt von den Vorläufern unserer heutigen Männergesangvereine und wir erfahren hier, daß im Jahre 1620 in St.-Gallen von acht, eben aus der Schule entlassenen Knaben eine Singgesellschaft, „Zum Antlitz" genannt, gestiftet wurde, die bis heute noch besteht und wol als der älteste Liedertranz zu bezeichnen sein mochte. Dann wird von einem Männerverein in Greifenberg in Hinterpommern gesprochen, der im Jahre 1673 zusammentrat und auch ein Liederwerk in vier Foliobänden zu Aufsehen unter dem Titel herausgab: „Greifenbergische Psalter- und Harfenlust wider allerlei Unlust", welche unter Gottes mächtigem Schutze und durchfürstlich brandenburgischen Gnadenschatten von der daselbst Gott singenden Gesellschaft in vertraulichen Zusammenkünften durch zwier Gesellschaften, Johann Müller's Geistliche Lieder und Thomas Hoppen neue Melodeyen zu sonderbarer Gemüthserqëhung ordentlich angestellt wird und als bewährt erfunden ist."

Einen neuen Aufschwung erhielt der Männergesang durch Zelter, der in Berlin 1809 die sogenannte Liedertafel ins Leben rief, der bald ähnliche derartige Vereine in ganz Norddeutschland nachfolgten. Diese Liedertafeln waren aber keineswegs exclusiver Natur, ihr Einfluß ging nicht über einen kleinen Kreis Gebildeter hinaus; seit den Befreiungskriegen jedoch nahmen sie zunächst in der von Ludwig Berger und Bernhard Klein gestifteten jüngern berliner Liedertafel eine freiere Richtung und verloren allmälig den Charakter bloßer Singübungen mit ästhetischer Krönchen. Sehr genau hat der Verfasser in den Capiteln „Der Volksgesang in der Schweiz" und „Hans Georg Nägeli" das Liedertafelwesen und den aus dem Volke heraus sich entwickelnden Männergesang, der in der Schweiz seinen Ursprung hat, nebst der daraus entsprungenden Verschiedenheit der musikalischen Saxweise charakterisirt. Durch Nägeli ist zuerst der Charakter des Chormäßigen in den Männergesang gekommen, Texte und Stil wurden mehr auf das Massenhafte berechnet und die Kernigkeit und Einfachheit traten dem kunstvollern Singstoff der Liedertafeln entgegen. Eine Vermittelung und Verschmelzung beider erwähnter, sich im Anfang ziemlich schroff gegenüberstehender Gegensätze ging nach und nach vor sich, die Lieder- und Sängerfeste wurden belebt, großartigerer Aufführungen eingerichtet und der Männergesang wurde allmälig Eigenthum des gesammten deutschen Volks. Der Verfasser verfolgt diese Entwickelung sehr detaillirt und beschreibt alle Vorkommnisse innerhalb derselben, z. B. die meisten Sängerfeste von Anfang derselben bis auf die Sängerfahrten des Kölner Männergesangvereins nach London im vorigen Jahre theils als Augenzeuge und theils nach den zuverlässigsten Quellen.

Eine Aufzählung des Besten und Bedeutendsten, was für den Männergesang seit dem 16. Jahrhundert bis auf den heutigen Tag componirt worden ist, gibt einen guten Beweis für des Verfassers musikalisch-literarische Kenntnisse, und die kurzen Kritiken über viele einzelne Erzeugnisse zeugen von seinem meist richtigen Geschmack. Wie wir schon weiter oben erwähnt haben, hat der Verfasser Begriff und Aufgabe des Männergesangs von der reinsten und edelsten Seite gefaßt, was sich besonders schlagend in den Schlußcapiteln seines Buchs zeigt, welche die Ueberschriften führen: „Der Volksgesang als volksbildendes Mittel" und „Die gesellschaftliche Bedeutung des deutschen Männergesangs". „Die nationale Bedeutung des deutschen Männergesangs". Wir schließen mit den Worten des Verfassers aus seiner Vorrede: „Möge das Buch bei den deutschen Sängern, bei den Freunden deutscher Gesinnung und deutschen Strebens eine freundliche Aufnahme finden!"

2. Hausmusik. Funfzig Lieder deutscher Dichter in Musik gesetzt von W. H. Riehl. Stuttgart, Cotta. 1855. Folio. 2 Thle. 21 Ngr.

Der geistreiche Culturhistoriker, der in seinen Werken, vornehmlich in seinen „Musikalischen Charakterköpfen", sich als vorzüglicher Musikkenner verrathen hat, tritt jetzt in den obengenannten Liedern auch als Componist vor die Oeffentlichkeit. Doch ist es nicht dies Factum, daß uns zu der gegenwärtigen Besprechung Veranlassung gibt — das gehört zu den Befugnissen einer musikalischen Zeitschrift —, sondern wir beschränken uns auf die Vorrede, die Riehl seinen Compositionen als Geleitsbrief mitgegeben hat und die mehr ein allgemeines ästhetisches als ein blos musikalisches Interesse hat. Sie ist gewissermaßen ein Fehdehandschuh, den der Verfasser der heutigen Liedercomponirungsart und Componirungsart überhaupt hinwirft, oder eine Polemik, als deren verstärkende Beweise noch die Lieder gelten können, und wenn wir sie vorhin als von allgemeinem ästhetischen Interesse bezeichneten, so berechtigt uns dazu schon der Titel „Hausmusik", mit dem der Verfasser andeutet, daß er sich nicht ausschließlich an die Fachmusiker gewendet haben will, sondern daß er an die Kunstfreunde überhaupt appellirt und auf die Verkehrtheiten aufmerksam macht, denen ihr intimster musikalischer Hausfreund, das Lied, nach und nach anheimgefallen ist.

Die ersten Seiten der Vorrede sind fast nur eine Erläuterung zu einigen der nachfolgenden Lieder und sind nur von Interesse, wenn man die Lieder selbst bei der Hand hat, obgleich sich auch eine Masse geistreicher Aperçus in Beziehung auf Tactauswahl, Auffassung, Colorit, Stil u. s. w. vorfindet. Die eigentliche Polemik geht erst auf der achten Seite an, wo der Verfasser gegen das Ueberhandnehmen der sogenannten durchcomponirten Lieder auftritt und dem Strophenliede sein Recht vindicirt. Unter Anderem sagt er: „Der größte Fehler des echten Liedercomponisten wird gerade darin bestehen, musikalische Formen von so vielseitiger Ausdrucksfähigkeit zu bilden, daß der Sänger die wechselnden Empfindungen und Situationen der verschiedenen Strophen dennoch immer charakteristisch aus derselben wiederkehrenden Melodie herausarbeiten kann."

Zum Zweiten wendet sich der Verfasser gegen die Art oder vielmehr Unart der modernen Liedercomponisten, die Begleitungen zu etudenmäßig und schwerfällig zu halten und statt Lieder mit Klavierbegleitung Klavierbegleitungen mit Liedern zu schreiben. Die Hinweise dabei auf die Schwächen und Auswüchse des 18. Jahrhunderts und auf die drolligen „Wesen" in den Tabulaturen der Meistersänger sind im höchsten Grade passend.

Der dritte polemische Pfeilschuß ist gegen den heutzutage üblich gewordenen übermäßigen Gebrauch der Mollweisen gerichtet: es ist prächtig, wie Riehl diese „Dos- und Leibtonart der Salonmusikanten", diese „Krankheitsfarben romantischen Duftes", diese „Nebelkappe, durch welche sich Ohnmacht und Armseligkeit unsichtbar machen will", geißelt und verhöhnt. Es wird uns wahrlich schwer, diesen kostbaren Abschnitt nicht ganz hersetzen zu können; er ist trefflich geeignet, unsere ganze jüngere Componistengeneration auf ihre Nervenschwäche und unmännische Minneleri aufmerksam zu machen, die sie, wie der Verfasser ganz richtig bemerkt, Franzosen, Polacken und Magyaren zu verdanken hat.

Die Uebertreibung mit den Vortrags- und Schattirungsbezeichnungen in den heutigen Compositionen findet zum Vierten ihre gerechte Abfertigung. Nachdem davon geredet worden ist, wie viel Freiheit die ältern Componisten verhältnißmäßig den Ausführenden ihrer Werke ließen, wie sie nur die allgemeinsten Andeutungen gaben und dem Executirenden soviel Geschmack und Verstand zutrauten, daß er das vorzutragende Werk nicht vergreifen werde u. s. w., führt der Verfasser folgendermaßen fort: „Der moderne Musiker fesselt dagegen den Sänger und Spieler bei jedem Schritt. Er schreibt schier so viele Vortragszeichen als Noten. Ja manche unserer Vortragszeichen lassen sich bereits gar nicht mehr ausführen: sie sind nur für die Phantasie des Spielers geschrieben. So sahen wir in dem Klavierstück eines berühmten Tonsetzers der Gegen-

Digitized by Google

wart ein durch mehre Takte ausgehaltenes hohes A mit der Bezeichnung «quasi Oboe»! Ein alter Musiker würde in einer solchen Vorschrift Spott und Hohn gefunden haben, eine Satire auf das arme Klavier, welches nun gar noch Oboe blasen soll, er würde überhaupt einem Meister, der ihm bei jedem Takt, bei jeder Note die Stärke und Schwäche des Tons vorgeschrieben, das Notenblatt vor die Füße geworfen und ihn gefragt haben, ob man ihn denn für einen Schuljungen oder vollendeten Esel halte, daß man ihn also am Strick ins Heiligthum der Kunst führe?"

Den letzten Abschnitt der Vorrede bildet ein brillanter Excurs über die Maßlosigkeit des Ausdrucks in unsern modernen Compositionen; wir können keinen bessern Schluß für unsere Besprechung finden, als wenn wir einige Passus daraus herſetzen und in den Worten des Verfassers selbst von ihm und dem Leser Abschied nehmen. „Der moderne Musiker begreift nicht, daß es auch Tonstücke gibt, die sich auf den schlichtesten Formen aufbauen müssen, ohne grelle Dissonanzen, ohne überraschende Modulationen, ohne sentimentale Vorhalte — im klarsten Melodienfluße dahinleitend. Einfach und einfältig sind ihm gleichbedeutende Worte. Es kommt ihm dagegen gar nicht in den Sinn, daß es umgekehrt einfältig sein könne, sich in einem Wiegenlied auf einer Dissonanz in die andere zu wälzen und vom Piano zum Fortissimo aufzusteigen. Träte heute ein Reformator wie Gluck unter dieſes Geschlecht, ein Mann, der große Gedanken in den einfachſten Formen darstellte, sie würden ihn herunterreißen wie einen Schulknaben. Man würde glauben, der gute Mann habe nichts gelernt, weil er nicht in jedem Takte seine musikalischen Kenntnisse ausbreitet. Aufrednen würde man Kühnheit des Stils bei ihm vermissen, weil er nicht auf jeder Seite etliche recht gestissentliche und recht grobe harmonische Schniger anbringt, wie Berlioz und Richard Wagner. Denn die Gesetze des Generalbasses und des Contrapunktes gelten nur noch für Schulknaben. So wäre der kühnste Dichter, wer am ungemeinsten schiefste Metaphern macht, und der originellste Maler, wer sich über die Kleinigkeiten etlicher verzeichneter Arme und Beine am muthigsten hinaussetzt."

JJ.

## Notizen.

### Deutsches Theaterpublicum und deutsche Schauspieler.

Schiller schrieb einmal an den Appellationsrath Körner: „Das Publicum, zu welchem ein Prediger spricht, ist viel zu bunt und ungleich, als daß seine Manier eine allgemein befriedigende Einheit haben könnte." Aber verhält es sich nicht mit dem Theaterpublicum gerade ebenso? Sind nicht innerhalb desselben die allerverschiedensten Bildungsstufen, die es nur geben kann, vertreten? Jeder, der die Kirche besucht, gehorcht doch dem Antriebe einer religiösen Empfindung, die allen Kirchengängern gemeinsam ist, aber unter den Theatergängern haben Hunderte keinen Geschmack oder einen verdorbenen oder einen falschen, und faſt jeder kommt mit einer andern Empfindung und Erwartung ins Theater. Diejenigen etwa ausgenommen, welche nur Amusement und Ausfüllung einiger müßigen Stunden zu finden hoffen, und in dieſer Richtung mögen sich freilich sehr Viele in den ersten Rängen mit denen auf der Galerie begegnen. Daher auch die Erscheinung, daß selbst in den meisten unserer besseren Stücke das Edle mit dem Unedeln, das Erhabene mit dem Niedrigen, die Wahrheit mit der Lüge und das Feine mit dem Rohen so nahe zusammenliegt. Man muß eben Zugeſtändnisse machen, man muß für die Befriedigung der verschiedensten Geschmacksrichtungen und Ansprüche sorgen. Körner schreibt dagegen an Schiller: „Die Studenten sind wol noch diejenige Classe des deutschen Publicums, von der man die meiste Empfänglichkeit für das Poetische zu erwarten hat. Durch die Verhältnisse der wirklichen Welt sind sie noch nicht abgestumpft. . . Manche Feinheit in der Behandlung wird dem Studenten entgehen, aber das Große und Heroische wird er lebhaft auffassen und mächtig davon ergriffen werden." Jetzt zeigen sich aber auch die Studenten, wenigstens in den meisten Universitätsstädten, der Mehrzahl nach blasirt und nicht sehr fähig, sich für das Große und Heroische zu begeistern.*) Bei allen unsern Klagen über den Verfall der deutschen Bühne haben wir aber doch noch unsere Redner. So behauptete vor einiger Zeit A. de Calonne in der „Revue contemporaine": „In Deutschland wird die Schauspielkunst in sehr ernstem Sinne genommen und mit einer Gewissenhaftigkeit, Sorgfalt und Uneigennützigkeit geübt, wovon wir in Frankreich keinen Begriff haben. In den kleinsten deutschen Städten begegnet man hervorragenden oder wenigstens ausgezeichneten Künstlern, welche ihre Kunst cultiviren wie Andere die Wissenschaft, welche mit den Dichtern des Alterthums und der neuern Zeit vertraut sind, welche Aeschylus und Sophokles interpretiren wie die göttinger Professoren, Goethe und Schiller analysiren und zwischen zwei Flaschen Rüdesheimer oder zwei Gläsern Bier über das Schöne und über die Hegel'sche Philosophie, über Kaulbach und Wagner, über den Ursprung des «Faust» und über die Dunkelheiten Jean Paul's disputiren." Wir müssen leider gestehen, daß wir mit solchen philosophirenden Schauspielern in Deutschland noch nicht zusammengetroffen sind, und wir vermuthen fast, daß A. de Calonne bei seinem Aufenthalt in Bonn einige polulirende und disputirende Studenten wegen ihres phantastischen Wesens oder einige der Studentenvournure noch nicht völlig entrückte Candidaten oder Docenten für fahrende Schauspieler angesehen hat

### Ein pariser Brief des „Athenaeum".

Das londoner „Athenaeum" enthält in seiner Nummer vom 9. Februar einen „An Anglo-Parisian" unterzeichneten kleinen, aber beachtenswerthen Brief, worin der Redaction das Lob gezollt wird, daß sie zu den Wenigen in England gehöre, die für den herabgewürdigten Zustand der französischen Presse in Frankreich noch Sinn und Auge haben; zugleich wird aber darin eine früher im „Athenaeum" lautgewordene Stimme bekämpft, welche die Verleihung von Ordensdecorationen an Männer von wissenschaftlichem und literarischem Verdienst auch in England eingeführt wissen wollte. Es ist nämlich die Ordensfrage in England lebhaft angeregt worden, und zwar namentlich dadurch veranlaßt, daß Napoleon III. mehre ausgezeichnete Männer London mit Ordensdecorationen beehrt hat, wogegen der altengliſche Stolz Fronte machte und sich auf die alte Regel berief, daß ausländische Orden in England nicht anerkannt werden dürfen. Ja der Lord Provoſt von Glasgow hat bei Lord Clarendon angefragt, ob die von Schotten auf Urlaß der jüngſten pariser Ausstellung erworbenen Medaillen auch in Schottland getragen werden dürfen. Das „Athenaeum" selbst hält alle Orden von Staats wegen für werthlos, ebenso die Napoleon'schen Orden, sofern sie außerhalb Frankreichs getragen würden, ist aber nicht gegen die Orden im Allgemeinen, da ja die Menschen doch einmal nach Titeln, Orden und andern Auszeichnungen lüstern seien. Das londoner Blatt will, wie es scheint, das Ordenssystem mehr auf nationale Grundlage gestellt, aber nicht der Regierung in die Hand gegeben wissen, die nur zu geneigt sein möchte, nur daſjenige wissenschaftliche Verdienst, das ihr auch wohlgefällig ist, mit Orden zu belohnen. Der pariser Correspondent des „Athenaeum" will dagegen überhaupt nichts von Orden für literarisches Verdienst wissen und meint, daß kein englischer Gelehrter von echtem Schrot und Korn, wie die Hallam und Grote, daran denken würde, sein Verdienst decoriren zu lassen.

*) Vgl. hierzu den lesenswerthen Aufsatz „Das heutige Studentenleben", im letzten Hefte der „Deutschen Vierteljahrsschrift".



Digitized by Google

Der zweite Theil des pariser Briefs im „Athenaeum“ betrifft eine traurigere Erscheinung. Der Correspondent verschärft, daß der Verlust der Preßfreiheit von der Masse des französischen Volks keinesweges bedauert werde. Spreche man darüber mit einem französischen Fabrikanten, Gewerbtreibenden oder kleinen Eigenthümer, so erhalte man stets dieselbe Antwort: „Cela regarde messieurs les hommes de lettres à Paris“; und dann würde faß regelmäßig hinzugefügt: „Ils ont trop abusé de la presse“; „Ils ont fait beaucoup de mal“ u. s. w. Unglücklicherweise hätten diese nicht abzuleugnenden Ausschreitungen der Presse den Vorwand für Repressivmaßregeln gegeben, welche sich in höhere und friedlichere Regionen erstreckten. Man müsse hoffen, daß man in England davon wenig wisse; im andern Falle stände es mit der Aufrichtigkeit von der großen Sache intellectueller Freiheit viel schlimmer, als man glauben möchte. Sonderbar genug sei gerade der unabhängigere Theil der englischen Presse am maßlosesten im Schmeicheln gewesen. Und dies habe bei den besten und aufgeklärtesten Geistern Frankreichs ein Gefühl der Entfremdung hervorgerufen, welches schwerlich bei der jetzt lebenden Generation nicht erlöschen werde.

### Eine gelehrte Fehde des 17. Jahrhunderts.

Auch in Frankreich hat es früher an jenen gelehrten Streitigkeiten nicht gefehlt, wie sie namentlich in Deutschland, hier aber noch bis in spätere Zeiten, so häufig waren und wol noch sind. Jetzt gehören sie in Frankreich nicht mehr zum guten Ton; sie finden kein Publicum. Das „Athenaeum français“ brachte jüngst eine historische Rückerinnerung an die gelehrte Fehde zwischen Girac und Costar um die Mitte des 17. Jahrhunderts. Man ging damals nicht in niedlichen Pamphleten, sondern in gewaltigen Quartbänden einander zuleibe. So schrieb Girac im Jahre 1655 gegen Costar gleich einen ganzen Quartband, Costar erwiderte in den Jahren 1655 und 1657 mit zwei neuen Quartbänden und Girac später wieder mit einem. Von den Capitelüberschriften kann man auf den Inhalt schließen; wir führen davon einige hier an: „Que M. Costar a publié des libelles contre l'auteur sans en avoir eu sujet; que c'est un calomniateur.“ „Que M. Costar ressemble plutôt à un queux dont parle Homère qu'aux gentilshommes de Poméranie à qui il se compare.“ „Que M. Costar est un insigne menteur.“ „Que M. Costar a peu de jugement.“ „Que M. Costar est un étourdi.“ „Que M. Costar est un grand chicaneur.“ „Que M. Costar est un imposteur; qu'il parle avec insolence de l'apôtre Saint Paul.“ „Que M. Costar est un plagiaire“ u. s. w. Kurz es ist nichts so Schändliches, was dieser Unglückliche nicht gewesen sein soll. Die Herren werden ohne Zweifel ihre Fehde für die wichtigste von der Welt gehalten haben; jetzt ergötzt man sich an ihr höchstens wie an einem antediluvianischen Curiosum oder einer Rabelais'schen Buffonnerie. Das „Athenaeum français“ meint, dieser Girac sei von derselben fürchterlichen Art gewesen wie Mezirias, der im Plutarch des Amyot 2000 Fehler entdeckt haben wollte. Uebrigens setzten beide Gelehrte ihren Streit bis gegen ihr Lebensende fort und schleuderten einander zum Privatvergnügen noch Quartbände an die Köpfe, als schon selbst die Zeitgenossen sie vergessen hatten.

**H. M.**

## Bibliographie.

Abeken, H., Der Eintritt der Türkei in die europäische Politik des 18. Jahrhunderts. Mit einem Vorworte von F. Stüve. Mit Aktenstücken. Berlin, Herz. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Auerbach, B., Schatzkästlein des Gevattersmanns. Stuttgart, Cotta. 8. 1 Thlr. 6 Ngr.

Becker, C., Doctor Martin Luther in den Hauptzügen seines Lebens geschildert. Mit einer Abbildung der Luther-Statue in Mohra. Leipzig, Weber. 8. 1 Thlr.

Bernaya, J., Ueber das Phokylideische Gedicht ein Beitrag zur hellenistischen Litteratur. Berlin, Hertz. Gr. 4. 15 Ngr.

Bernecke, F. G. v., Das Buch der Schlachten. Leipzig, Gumprecht. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Bodenstedt, F., Die Lieder des Mirza-Schaffy mit einem Prolog. 4te neuvermehrte Auflage. Berlin, Decker. 16. 1 Thlr.

Elfried von Taura, Die stille Mühle. Eine Geschichte aus Deutsch-Böhmen. Mit dem ersten Preise gekrönte Concurrenz-Novelle des Hannoverschen Couriers. Hannover, Rümpler. 8. 22½ Ngr.

Homeyer, G., Die deutschen Rechtsbücher des Mittelalters und ihre Handschriften. Berlin, Dümmler. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Romanische Inedita auf italiänischen Bibliotheken gesammelt von P. Heyse. Berlin, Herts. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Jonas, L., Richardo Orvinedo der gefürchtete Räuberchef in den Gebirgen unweit Neapel. Romantische Räubergeschichte aus dem letzten Viertel des vorigen Jahrhunderts. Drei Bände. Leipzig, Coldig. 1855. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Longfellow, H. W., Das Lied von Hiawatha, deutsch von A. Boltze. Leipzig, Herbig. Gr. 16. 1 Thlr. 10 Ngr.

Menschen und Dinge in Rußland. Anschauungen und Studien. Mit einem Titelbilde. Gotha, Schrebe. Gr. 8. 1 Thlr. 22½ Ngr.

Orelli, H. v., Ueber A. Widmann's „Raufikaa“. Jena, Doebereiner. Gr. 8. 3 Ngr.

Ryangakis, A. R., Der Fürst von Morea. Historische Novelle aus dem Anfange des 13. Jahrhunderts. Aus dem Griechischen von A. Cliffen. Leipzig, O. Wigand. 8. 1 Thlr.

Schwertlein, Jucundus, Fliegenschwämme. Humoristisch-satyrische, politische und unpolitische Ein- und Ausfälle. Leipzig, C. H. Reclam sen. 8. 1 Thlr.

## Tagesliteratur.

Jacobson, H. F., Ueber das österreichische Concordat vom 18. August 1855 und die kirchlichen Zustände der Evangelischen in Oesterreich. Leipzig, O. Wigand. Gr. 8. 20 Ngr.

Jochmus, Der Syrische Krieg und der Verfall des Osmanen-Reiches seit 1840. Aktenmäßig dargestellt in officiellen, geheimen und vertraulichen Berichten und Urkunden, dann Briefwechsel mit Lord Palmerston, Lord Ponsonby, den Oberbefehlshabern der verbündeten Heere und Flotten etc. Mit Benutzung auf die gegenwärtige Orientalische Frage. Vorwort und Auszüge aus dem in Bälde erscheinenden zweitheiligen Werke. Frankfurt a. M., C. Jügel. Gr. 8. 12 Ngr.

Lykurgos, A., Enthüllungen über den Simonides-Dindorf'schen Uranios. Unter Beifügung eines Berichts von Hrn. Prof. Dr. Tischendorf. Leipzig, C. L. Fritzsche. Gr. 8. 6 Ngr.

Sind Schwur-Gerichte nothwendig? Von W. von M. Berlin, Decker. Gr. 8. 5 Ngr.

Thomasius, G., Der Gedanke des Todes, der rechte Lehrer für's Leben. Predigt über Psalm 39, 5—8 gehalten am Schlusse des Jahres 1855. Erlangen, Deichert. Gr. 8. 3 Ngr.

Zum näheren Verständniss des Concordats vom 18. August 1855. Braunschweig, Vieweg u. Sohn. 1855. Lex.-8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Allgemeine Bibliographie.

**Monatliches Verzeichniss**
der
**wichtigern neuen Erscheinungen der deutschen und ausländischen Literatur.**

**Herausgegeben von F. A. BROCKHAUS in Leipzig.**

8. Monatlich eine Nummer. Preis des Jahrgangs 15 Ngr.

Die „Allgemeine Bibliographie" verzeichnet die wichtigern neuen Erscheinungen der **belgischen, dänischen, deutschen, englischen, finnischen, französischen, holländischen, italienischen, neugriechischen, nordamerikanischen, portugiesischen, romanischen, russischen, schwedischen, ungarischen** und der verschiedenen **slawischen** und **orientalischen** Literaturen. Sowol die darin aufgeführten Werke als die Erscheinungen der **deutschen** und **ausländischen** Literatur überhaupt sind direct von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** sowie durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes zu beziehen.

**Illustrirte Prachtausgabe von Washington Irving.**

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Washington Irving.** Auswahl aus seinen Schriften. Illustrirt von Henry Ritter und Wilhelm Camphausen. Mit dem Bildniß Henry Ritter's. 4. Geheftet 5 Thlr. Gebunden 6 Thlr.

Selections from the Works of **Washington Irving.** Illustrated by **Henry Ritter** and **William Camphausen.** With the Portrait of Henry Ritter. 4. Geheftet 5 Thlr. Gebunden 6 Thlr.

Eine Auswahl der geistvollsten Skizzen **Washington Irving's** mit zahlreichen Holzschnitten nach Zeichnungen der beiden trefflichen düsseldorfer Künstler **Henry Ritter** und **Wilhelm Camphausen**, von denen der Erstere das Unternehmen begründete, aber vor der Beendigung leider der Kunst entrissen wurde, der Zweite nach dem Wunsche seines Freundes das Werk beendete: ein auch typographisch und xylographisch (in der Xylographischen Anstalt von **C. Kretschmar**) geschmackvoll und reich ausgestattetes **Prachtwerk**, das eine Zierde jedes Salons bilden wird. Das Werk erschien gleichzeitig in einer **deutschen** und einer **englischen** Ausgabe.

Das „Magazin für die Literatur des Auslandes" sagt darüber unter Anderm: dieses Werk nehme einen Ehrenplatz unter den Erzeugnissen der deutschen Presse ein, indem es in splendider Ausstattung mit den ersten typographischen Meisterwerken Englands und Frankreichs rivalisire und in künstlerischer Vollendung nicht wenige derselben übertreffe; manche der Zeichnungen seien „kleine Meisterstücke": „sie enthalten eine Fülle von Humor, der sich in jedem Zuge ausspricht, und ihnen dasselbe charakteristische Leben verleiht, welches die geist- und gemüthvollen Gebilde durchdringt, zu deren Erläuterung sie bestimmt sind." Wir möchten noch hinzufügen, daß gerade die geistige Innigkeit des Verständnisses zwischen dem heimgegangenen Künstler und seinem Autor dem Buche seinen besondern tiefern Reiz verleiht, wodurch es nicht zu einem ephemeren Werke der Tagesliteratur wird, sondern auch für spätere Zeiten **bleibenden Werth** behält.

In dem Verlage von **Scheitlin & Zollikofer** in St. Gallen erschien soeben:

## Die orientalische Frage
in
## ihrer genetischen Entwicklung
skizzirt von
**D. von Weißenhorst,**
Verfasser der „Studien zur polnischen Geschichte" ꝛc.

Preis 12 Ngr. 42 Kr. Rh. 1 Fr. 50 Cent.

Eine pragmatisch wahre Schilderung des ganzen Entwicklungsganges der orientalischen Frage von ihrem frühesten Anbeginne an, nebst Hervorhebung der wichtigsten Züge aus der türkischen Geschichte. Der bekannte Name des Verfassers bürgt für die Gediegenheit seiner Arbeit.


Digitized by Google

In zweiter Auflage erschien in meinem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Christliches Andachtsbuch
für
# alle Abende und Morgen des ganzen Jahres.

Im Verein mit mehren evangelischen Geistlichen herausgegeben
von
**Dr. G. Friederich.**

Zweite Auflage.
Vollständig in zwei Bänden oder 18 Heften.
8. Jedes Heft 4 Ngr.

Wenn irgendeine Zeit, so hat die Gegenwart mit ihren Kämpfen, Nöthen und Sorgen bei allen religiösen Gemüthern das Bedürfniß der Einkehr in sich selbst, der Beschäftigung mit den heiligen Wahrheiten der Religion, der Erhebung über das verwirrende Treiben der Erde hervorgerufen und läßt ihnen einen Freund erwünscht erscheinen, an dessen Hand sie es zu befriedigen im Stande seien. Als einen solchen bietet sich das obenbezeichnete Werk an, welches, allem Parteiwesen fremd, dem reinen Himmelsgeiste des Evangeliums einen allgemein verständlichen und doch der errungenen Bildungsstufe angemessenen Ausdruck gibt. Es hat sich die Aufgabe gestellt, auf dem Grunde eines lautern Bibelchristenthums den Glauben mit dem Wissen, das Leben der Erde mit dem Streben nach dem Himmel zu versöhnen und durch Lehre und Trost, Ermunterung und Warnung eine würdige Anleitung zum Wandel dahin zu ertheilen. Diesem Ziele strebt es in der Form nach, welche sich seit langer Zeit schon durch die Andachtsbücher von Bogatzky, Roos, Stark, Sturm, Lieke ꝛc. als die passendste und wirksamste bewährt hat. Gewiß wird sein Eintritt in diese Kreise der Familien und die vertrautere Bekanntschaft mit ihm zu einer Quelle reichen Segens werden, der den Anforderungen und Geschäften, den Freuden und Sorgen der Erde wieder zugutekommt.

Die **zweite Auflage** dieses anerkannt trefflichen Werks, die aus zwei Bänden besteht, wird in 18 Heften zu dem Preise von 4 Ngr. erscheinen. Die Hefte werden in angemessenen Zwischenräumen so ausgegeben werden, daß das ganze Werk vor Ende dieses Jahres vollständig geliefert und jedes Heft vor der darin berücksichtigten Periode des Kirchenjahres in den Händen der Abnehmer sein wird.

Alle Buchhandlungen nehmen Bestellungen an und werden die erschienenen Hefte gern zur Ansicht liefern.

Leipzig, im Februar 1856.

**F. A. Brockhaus.**

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Hamburgs Literaturleben
## im achtzehnten Jahrhundert.
Von **Feodor Wehl.**
8. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Ein **Varnhagen von Ense** gewidmeter werthvoller Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte, eine für jeden Gebildeten im hohem Grade interessante Schilderung von Hamburgs wichtigen Literaturleben im vorigen Jahrhundert. Der Pastor Goeze und Lessing, Reimarus, Edhof, Schröder und Charlotte Ackermann, Hagedorn, Frau von Genlis, Klopstock und viele andere berühmte Persönlichkeiten werden dem Leser vorgeführt. Die Schrift ist aus Vorlesungen entstanden, welche der seit längerer Zeit in Hamburg lebende bekannte Schriftsteller daselbst mit großem Beifall hielt, und Bruchstücke daraus wurden früher in Gutzkow's „Unterhaltungen am häuslichen Herd" mit vielem Interesse gelesen.

Von **F. A. Brockhaus** in Leipzig ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Gedichte
von
# Adolf Hain.
8. Geh. 2 Thlr.

**Edinburgh und London. 1856.**

Der Verfasser dieser Gedichte war ein Deutscher, der 1854 in Glasgow starb. In dem Vorwort heißt es: „Sein poetischer Nachlaß gibt Zeugniß davon, welch reiche Hoffnung mit ihm begraben wurde. So mögen denn diese Gedichte, mit deren Herausgabe der Wunsch der Freunde des Verstorbenen erfüllt wird, dem in der Blüte seiner Kraft abgerufenen Dichter neue Freunde werben, die es mit den alten beklagen, daß ein Liederquell, wie der hier sprudelnde, so früh versiegen sollte!"

Verantwortlicher Redacteur: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 11. — 13. März 1856.



Inhalt: A. von Sternberg als Memoirenschriftsteller. Von **Hermann Marggraff.** — Reiseliteratur. — Ueber Lessing's „Nathan" und das Humanitätsprincip im Judenthum. — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## A. von Sternberg als Memoirenschriftsteller.

Erinnerungsblätter von A. von Sternberg. Zwei Theile. Berlin, Schindler. 1855—56. 16. 1 Thlr. 18 Ngr.

Obschon wir uns grundsätzlich gegen alle Publicationen erklären müssen, die, wie die vorliegende A. von Sternberg's, partiemweise einen so starken Beigeschmack indiscreter Klatschhaftigkeit haben, so können wir doch nicht leugnen, daß uns die Lectüre dieser „Erinnerungsblätter" nicht wenig unterhielt und stellenweise sogar über Dies und Jenes unterrichtete. Das Geplauder ist auch gar zu amüsant, die Medisance gar zu anmuthig. Von Sternberg's Feder kann man dies nicht anders erwarten. Möge er die Verantwortung für seine vielen Indiscretionen tragen: der Leser genießt eben, was ihm vorgesetzt wird. Die Tafel ist öffentlich gedeckt; Jeder kann sich dazu niedersetzen, und es kümmert den Gast nicht, wie sein Bewirther zu den Speisen, die er ihm auftafelt, gekommen ist, wenn sie ihm nur munden. Solange sich nicht die Gesellschaftsmoral nach einem gegenseitigen Uebereinkommen gegen solche Veröffentlichungen erklärt, würde auch ein vereinzelter Protest zu nichts helfen. Diese Gesellschaftsmoral ist aber in solchen Dingen gegenwärtig außerordentlich lax. Zum Zwecke des Amüsement kann sich der Schriftsteller Alles erlauben: nicht blos gestorbene, sondern noch lebende Personen in ihrer Persönlichkeit und Häuslichkeit schildern, Briefcouverts erbrechen, um zu sehen, was dahinter steckt, Familiengeheimnisse offenbaren und Privatgespräche, die man gestern unter vier Augen hatte, morgen ausplaudern. Es ist dies zwar gewissermaßen ein Einbruch in die vier Pfähle der Häuslichkeit, eine Störung des Hausfriedens, eine Gefährdung der persönlichen Sicherheit, um so zu sagen; aber nach solchen Bedenklichkeiten fragt so leicht Niemand, der von dieser Indiscretion nicht mitbetroffen wird. Aber wol könnte diese Gattung Memoirenliteratur mehr und mehr zur Folge haben, daß Personen, die der Oeffentlichkeit angehören — wie dies jetzt auch schon mehr und mehr der Fall zu sein scheint —, nicht mehr so bereitwillig wie früher ihre Zimmerthüren und ihre Herzen erschließen werden, wenn sie vermuthen müssen, daß der an der Klingelschnur Ziehende ein auf Personen und Persönlichkeiten Jagd machender Schriftsteller oder Tourist ist. Daher zum Theil findet man auch jetzt bereits so viele verschlossene Thüren und Herzen, so viele zugeknöpfte Röcke und Gespräche; daher auch zum Theil dieses gegenseitige Beschielen, Belauern und Beschnüffeln, dieses Attakiren von der einen und dieses scheue Sichzurückziehen von der andern Seite. In der That, es gibt solche literarische Freibeuter, die einen öffentlichen Mann gleich bei der ersten Begegnung mit einer wahrhaft beleidigenden Impertinenz zu mustern und zu begaffen pflegen, ohne über ihre Ungezogenheit nur im geringsten in Verlegenheit zu kommen. In so impertinenter Weise betreibt Freiherr von Sternberg die literarische Menschenjagd gewiß nicht; hierzu ist er zu weltmännisch-aristokratisch gebildet: er weiß dem Wilde, auf das er es abgesehen hat, in feinerer Weise beizukommen; er glogt den Opfern seiner Indiscretion nicht mit der offenellen Zudringlichkeit ins Gesicht, wie ein Paßchreiber, der ein Signalement oder gar einen Steckbrief anzufertigen hat.

Fragen wir zuerst nach der Gesinnung des Freiherrn von Sternberg. Er gibt uns über diese gelegentlich in seinem Buche Aufschlüsse und Geständnisse, welche die Leser gewiß nicht wenig überraschen werden. Sternberg erklärt, sich zu den demokratischen Grundsätzen der Zeit bekehrt zu haben. Er sagt:

> Ich war Aristokrat des Wappens; die ändere Auffassung lag dunkel und unentwickelt vor mir. Deshalb mein Zorn und Eifer, als ich den Adel und alle die mit ihm verbündeten Institutionen angegriffen sah; ich war nicht fähig, die tiefer liegende Idee der Zeit zu erfassen, die großartig strebte, einen kühnen Gedanken der Gerechtigkeit in die Welt einzuführen. Ich habe dem jungen Geschlecht, das der Himmel berufen hat, zu kämpfen und zu denken, Abbitte zu thun. Ich würde, wenn ich es könnte, mit Zahren meines Lebens jene unglücklichen Bücher zurückerkaufen, die ich in blindem Eifer gegen eine Zeitströmung, deren äußern schrillenden Lärm ich nur hörte, deren wundervollen innern Inhalt aber nicht erkannte, geschrieben habe. . . . Bitter ist es aber, mit seiner innersten Gesinnung verkannt zu werden. Ich liebe dieses junge Geschlecht,

ich habe es immer geliebt; meine Schriften zeugen dafür, daß ich lange vor dem Ausbruch der Erschütterungen Ideen und Betrachtungen ausgesprochen, die völlig in Einklang sind mit Dem, was man suchte, und die später erfolgenden Ereignisse gleichsam prophetisch vorhervorkündeten; man lese nur den Roman „Paul".

Dieses Bekenntniß wird durch folgendes spätere ergänzt:

Als ich jene Novellen schrieb, in denen ich unwürdige Leute verherrlichte und würdige in den Staub trat, war es mir damals so sehr die Sache meiner eigenen Ueberzeugung, daß ich nicht fähig war, die Stimme der Klugheit zu hören; denn hätte ich sie gehört, so hätte ich diese Bücher, die ich verwünsche geschrieben zu haben, nicht geschrieben, denn ich weiß, wie man in Deutschland Politik treibt; daß die Partei, zu der man gehört, die Perfidie und die Niedrigkeit hat, gerade zuerst die verfolgende Hand gegen Den aufzuheben, der ihr in Zeiten der Gefahr Dienste geleistet. Den einem Zusammenhalten, von einer Schätzung der Talente ist nicht die Rede; nirgends trifft man wie in Frankreich und England auf jene ehrende Beachtung des nicht käuflichen Talents.

Diese Bemerkung ist freilich leider so wahr und richtig, daß sie mit gesperrten Lettern gedruckt zu werden verdient hätte. Die für politische Parteien schreibenden Talente machen in dieser Hinsicht oft die niederdrückendsten Erfahrungen, die um so schmerzlicher sind, da sie zu beweisen scheinen (wenn es nicht schon bewiesen wäre), daß es den Deutschen doch an allem eigentlichen Gemeingeist, an genossenschaftlichem Ehrgefühl, überhaupt an aller im Volke selbst liegenden politischen Tüchtigkeit fehlt. Braucht eine politische Partei in Deutschland einen Arbeiter nicht mehr — sei es, daß sie erreicht hat was sie wollte, sei es, daß sie selbst ihre Sache aufgibt —, so läßt sie ihn fallen, ja, wie Sternberg richtig bemerkt, hebt wol gerade zuerst die verfolgende Hand gegen ihn auf und sucht ihn zu ignoriren, zu verkleinern, zu discreditiren, zu verdächtigen, um sich so auf die schnödeste Weise, die es gibt, ihrer Verpflichtungen gegen ihn zu entledigen. Möge er dann selbst zugrunde gehen — er war der Erste nicht und wird auch nicht der Letzte sein. Herz und Humanität haben ja in die Speculationen moderner Parteimänner überhaupt nicht mit dreinzureden.

Soweit ist die Sternberg'sche Bemerkung richtig. Aber solche ohne Zweifel sehr schlimme Erfahrungen dürfen einen wirklich redlichen Mann den Principien, die er früher vertheidigte, keinen Augenblick untreu machen. Höchstens wird er sagen dürfen: Meine Principien waren und bleiben richtig; aber ihre Hauptvertreter sind unfähig oder verdienen meine Sympathie nicht; ich ziehe mich daher nicht von den Principien, aber von den Männern zurück; ich entschlage mich jeder direeten Betheiligung an ihren Bestrebungen, ich halte mich überhaupt von aller Politik fern, um zu warten, bis vielleicht geeignetere Männer kommen.

Allerdings kann es geschehen, daß auch ohne solche Motive die politischen Ansichten eines Mannes sich im Laufe der Zeit ändern, weil er eben sieht, daß seine Parteigenossen einen Weg einschlagen, der nicht der seinige ist und zum Umsegen oder ins Verderben führen muß. Dann wird aber immer noch zu prüfen sein, ob dieser Umschlag in den Ansichten nur aus einer augenblicklichen Laune oder aus dem innersten Wesen des Mannes hervorgeht und seiner eigensten Natur gemäß ist. Das Papier ist nach einer bekannten Redensart geduldig, und eine aus augenblicklichem Unmuth hervorgegangene und durch Druckerschwärze verkörperte Phrase ist noch kein System, keine politische That. Das ganze Buch Sternberg's hat, wie fast alle seine Schriften, ein so aristokratisches Air, daß wir uns veranlaßt fühlen, gegen Sternberg's neues Glaubensbekenntniß wenigstens sehr vorsichtig zu sein, daß wir fast fürchten möchten, er mache, wie nach seiner Behauptung die Zeit vor 1848, nur „liberale Toilette". Sternberg verkehrt fast nur mit Personen von hohem Rang und Adel, mit Hofdamen und Hoffräulein, mit Grafen und Gräfinnen, mit Herzogen und Herzoginnen, mit Prinzen und Prinzessinnen, und wenn er sich einmal zu bürgerlichen Personen herabläßt, so zeigt er sich auch hier sehr wählig; unter Schriftstellern und Schriftstellerinnen wird er gewiß z. B. nur denjenigen, welche mit der vornehmen Welt verkehren und für die vornehme Welt schreiben, ein tieferes Interesse, wenn auch darum noch keine eigentliche Sympathie zuwenden. Er schwärmt für Damen von „alabasterweißer Haut", mit „wundervollem Ansaz des Halses", für „zartes Oval", für Brillantagraffen, für Kleider von weißem oder dunkelrothem Purpursammet. Wir wissen nicht, ob diese und ähnliche Gegenstände zu dem „wundervollen innern Inhalt" unserer Zeitströmung gehören, für welchen der Freihert gleichzeitig zu schwärmen vorgibt. Er selbst freilich wehrt sich aus Geistes- und Leibeskräften gegen den Verdacht, daß der Salon seine eigentliche Welt sei. Der Salon als solcher, versichert er, habe ihn nie interessirt, er habe nie wie die Gräfin Hahn-Hahn an rein exclusiven Zuständen sich zu erfreuen vermocht, noch habe ihn irgendwie die „weibliche wie die männliche Zierbengelnatur dieser Sorte von Aristokratie" beschäftigt. Er fährt dann fort:

Wenn nicht in die parfümierte eingeschlossene Luft dieser Boudoirs ein Strahl der ewigen Sonne eindrang, so war mir dieses Getreide zuwider; hochstens wenn ich es in pikanter Verzerrung schildern konnte, zog es mich an, wie ich es in der „Diana" gezeigt. Die Legationssecretäre mit den wohlgeordneten Bärten, die Gräfinnen mit ihren unwiderstehlichen interessanten Launen, ihren Schaustellungen, ihrem vornehmen ennui, ihren aristokratischen Allüren sind für mich stets stets Geschöpfe gewesen, mit denen ich nichts zu thun haben mochte. Wenn ich den Salon wählte zum Schauplaz einer Schöpfung, so wählte ich ihn, wie Bulwer und Balzac ihn wählten, um die „schönen" Formen vereint mit dem Gedanken- und Thatenlabt einer Menschenwelt beisammen zu haben. Ueberhaupt sind jene genannten Schriftsteller diejenigen, denen ich mich am engsten geistes- und geschmacksverwandt fühle.

Das Buch wimmelt von solchen Gesinnungsdarlegungen, zu denen auch die Versicherung gehört, daß, wenn er frühzeitig in andere Umgebung gekommen, als die war, in der er gelebt und für die er geschrieben, er nicht weniger und nicht mit geringerm Feuer gedichtet haben würde. Dies läßt sich hören; denn die Umgebungen, in denen sich der Mensch befindet

Digitized by Google

und entwickelt, wachsen ihm allmälig wie eine zweite Haut an, die er nicht abzustreifen vermag. Man muß auf solche Umstände Rücksicht nehmen, um billig zu urtheilen. Nach alle Dem muß man aber doch immer fragen, was Sternberg nun wirklich ist und was er will? Zu den materiellen und geistigen Bedürfnissen derjenigen Classen, die man gemeinhin unter „Volk" begreift, läßt sich der Freiherr nicht herab, und von der eigentlichen Bourgeoisie, von dem Fabrikanten, dem Bürenaukraten, dem Epicier, dem Börsenmann will er ebenso wenig etwas wissen. Der Adel, sagt Sternberg, wolle wirklich zurück, und er fährt fort:

Ihr gesteht selbst, das ist die freimüthige Offenheit etwas weit getrieben. Ist das aber immer noch ein Grund, ihn zu verdammen? Wenn es nun seine ehrliche Ansicht und Meinung ist, daß ihm der Einfluß gebühre, den er früher besessen, daß er ihn nöthig habe, um wirken zu können, wie er wirken möchte, daß er endlich euer „vorwärts" für kein vorwärts hält und dagegen ein „zurück" aufstellt, ist in allem Diesem ihm mit Grund ein Vorwurf zu machen? Ebenso wenig, wie wir euch einen Verwurf daraus machen, daß ihr den „Fortschritt" der Menschheit wollt, aber nebenbei auch etwas Kattun! Daß ihr die „Freiheit der Völker" wollt, aber nebenbei auch einige Procente mehr für euch an der Börse; daß ihr verlangt, jeder Standesunterschied solle fallen, aber nebenbei darauf dringt, man solle euch auf euerm Katheder oder in euerm Präsidentenstuhl für den allein beilbringenden Apostel halten. Dabei seid ihr aber alle edle Männer, Männer der Zukunft. Wie wollte man an euch und euern Intentionen mäkeln? Wem Kele ein, die Reinheit eurer Absichten in Zweifel zu ziehen, obgleich ihr jeden Augenblick dies bei dem Adel thut?

Das scheint ja recht aus der vollen Brust des sogenannten „Junkerthums" gesprochen! Aber zu den eigentlichen Junkern gehört denn Sternberg doch auch nicht. Der Adel soll nach ihm allerdings danach trachten, seinen alten Einfluß soviel wie möglich wieder zu gewinnen, aber nicht durch Hofdienst, nicht durch Patente und Aemter der Fürsten, sondern lediglich,

indem er sich eng an die unverdorbene Masse des Volks schließt und in etwas wieder jenes patriarchalische Verhältniß herzustellen sich müht, dessen Basis alte Treue, alte Unverfrorenheit, alter Glaube sind. Deshalb ist der große Grundbesitz in den Händen des alten Adels so sehr wichtig, deshalb muß für ihn jedes Opfer gebracht werden. Nicht an die Höfe gehört ihr, möchte man ihnen zurufen, wo man euch einen leichten Orden, einen zierlichen Schlüssel anbietet, und wo eure Stelle durch jeden beliebigen Andern ersetzt wird, in euer Haus, zu euerm eigenen Heide, zu den Gemeinden, die in euch euern (ihrem?) Berather, euern Schutzherrn, euern Führer sehen, dort geht hin!

Sternberg schließt dieses Capitel über den Adel mit den Worten:

Wenn der Adel auf diese Weise durch sein moralisches Gewicht dem unmoralischen Fabriken- und Börsenspiel entgegentritt, wenn er sein menschliche Erziehungsmittel dem überkünstelten Speculations- und Luxusgeiste der Zeit entgegensetzt — wer möchte da nicht für günstigen Erfolg bis zu einem gewissen Grade bürgen? Bis zu einem gewissen Grade!

Man sieht hieraus, daß Sternberg, wenn er auch nicht zur Junkerpartei gehört, doch den Adel, falls dieser seine Aufgabe richtig begreift, zu einer großen Mission berufen glaubt. Hierüber läßt sich nicht streiten; solche Dinge müssen eben abgewartet werden. Jedenfalls ist Sternberg als ein Mann von Geist nicht Aristokrat des gewöhnlichen Schlags; er liebt die vornehme Form, doch nur unter der Bedingung, daß Geist und Leben hinter ihr stecke; er sagt der Aristokratie oft sehr bittere Wahrheiten in rücksichtsloseter Weise; auch hat er eine Witterung von dem Ziele, dem unsere Zeit zuletzt doch zutreiben muß. Trotzdem bleibt er Aristokrat, dem wir den häufigen absichtlichen Gebrauch gewisser Stichwörter der Zeit gern erlassen würden. Er ist als frei oder (in seiner Weise) demokratisch gesinnter Mann unter den Aristokraten viel besser am Platze, wie als geheimer, wenn auch in manchen Punkten noch so aufgeklärt denkender, dabei aber entschiedener Aristokrat unter den Demokraten.

Soviel, was Sternberg's politische Gesinnung betrifft. Sie macht uns begreiflich, was man uns jüngst zum Zweck der Veröffentlichung in d. Bl. über Sternberg's zuletzt etwas vereinsamte Stellung in Berlin schrieb und was wir auch veröffentlichen würden, wenn wir uns kein Gewissen daraus machten, so indiscret zu sein, wie Sternberg selbst es vielfach ist. Eine vereinsamte Stellung ist deshalb freilich noch keine unwürdige. Es gibt Naturen, die stets einsam durchs Leben schreiten und dabei doch tüchtiger Art sind; wenn aber ein Autor wie Sternberg aus der Gesellschaft freiwillig oder unfreiwillig ausscheidet, so hat er damit den natürlichen Boden verloren, auf dem er gedieh.

Auf Sternberg's Ansichten über Kunst und Poesie wie über seine literarische Stellung und seine Schriften werden wir im Verlaufe unsers Aufsatzes noch öfter Gelegenheit haben zurückzukommen. Seine Memoiren sind in der entschiedenen Absicht geschrieben, die Welt über sein Streben und Wollen aufzuklären. Wir finden es auch in der That nicht auffallend, wenn ein Schriftsteller, der eine ziemlich lange Laufbahn hinter sich hat und von sich sprechen zu machen wußte, in einer spätern Lebensperiode das Bedürfniß fühlt, seinem Publicum Rechenschaft über sich abzulegen. Seine Selbstbekenntnisse haben nun natürlich nicht das Gewicht wie die eines Goethe oder irgendeines andern großen Culturschriftstellers. Sternberg ist in die Weltliteratur noch nicht eingetreten, ja er wird selbst in unserer Nationalliteratur kaum auf eine hervorragende Stellung Anspruch zu machen haben. Aber doch hat Sternberg als liebendes Talent wie namentlich als geistreicher Silhouettenr der vornehmen Gesellschaftsclasse immerhin seine Bedeutung, eine um so größere, je weniger wir sonst über Das, was in diesen Kreisen vorgeht, in Deutschland zu erfahren pflegen. Die meist schon gänzlich vergessenen Salonnovellen der Gräfin Hahn-Hahn lassen sich in dieser Hinsicht mit den Sternberg'schen Enthüllungen nicht vergleichen; denn ihr galt die vornehme Welt nur als Folie, um überall ihr Spiegelbild hervortreten zu lassen und ihr gefallsüchtiges Ich zu verklären. Freiherr von Sternberg ist aber, selbst bis zur Indiscretion, aufrichtig und offenherzig und er scheut sich nicht, die



Digitized by Google

dick aufgelegte Schminke von den welken und verrunzelten Gesichtsstellen dieser Gesellschaft abzuwischen und uns zu sagen, von welchem gewöhnlichen Schminklieferanten sie bezogen wurde. Erst neuerdings hat er uns in manchen Skizzen seiner „Nachtlampe" gezeigt, wie hinter dieser glänzenden Tournure doch oft eine fast unglaubliche Unwissenheit, Unbildung und halbkindische Albernheit verborgen ist. Ein Sittenmaler hat immer seinen Werth, möge er nun Dirnen des höflichen Stall- oder Damen des Boudoirlebens schildern. Auch ist ja Sternberg zuweilen, wie namentlich in „Paul", aus den Kreisen des Salons in die des bürgerlichen Proletariats hinabgestiegen. Was Sternberg's Urtheile über Gegenstände der Kunst, Literatur und Politik betrifft, so muß man nicht vergessen, daß Sternberg ein entschiedener Moderner und mit allen Vorzügen wie Gebrechen eines qualificirten Modernen behaftet ist. Sein Urtheil ist geistreich, beweglich, pikant, sarkastisch, oft treffend, aber auch unruhig hin- und herfahrend, einseitig, absprechend, prätentiös, leichtsinnig und nicht selten unüberlegt. Was ihm gerade individuell nicht zusagt, das verwirft er ohne weiteres und zwar in Form eines Allgemeinsatzes, den er dem Leser octroyirt.

Sternberg beginnt die eigentliche Erzählung seiner Lebensgeschichte mit seinen Erinnerungen an die alte Stadt Reval, an das dem Artushofe in Danzig ähnliche wundersame Haus „der schwarzen Häupter", an die prächtige Kirche zum heiligen Olaus, die in einer Julinacht, vom Blitze getroffen, leider ein Raub der Flammen wurde; er zollt dem Meere, diesem „ewigen, allmächtigen Element", seinen Dankestribut und gedenkt dabei auch der Meerlieder des nun dahingegangenen Heine, die er, vielleicht mit Recht, das Schönste nennt, was derselbe gedichtet, „obgleich (wie Sternberg hinzufügt) auch in ihnen jene Grimasse vorkommt, die Heine und seine Freunde Poesie nennen, die aber bei Lichte besehen nichts ist als Geschmacklosigkeit". Er kommt nach Petersburg; er sieht den Kaiser Nikolaus. Sternberg sagt:

> Vor der Persönlichkeit des Kaisers habe ich eine an Ehrfurcht grenzende Achtung, denn er ist mir nicht allein als Mann, was bei Fürsten unserer Zeit nicht eben häufig ist, sondern auch als Held erschienen. Ich war Zeuge des Auftritts auf dem Marsfelde, und wer diese heroische Gestalt gesehen, die furchtlos der von tausend Seiten her drohenden Gefahr entgegentrat, der behält dieses Bild für immer und beugt sich, wenn er auch noch so wenig Fürstenfreund ist, vor der Größe dieses Mannes, in dem die absolute Herrschergewalt vielleicht ihren letzten, aber auch glänzendsten Triumph gefeiert.

Sternberg lernt in Petersburg den russischen Dichter Shukowskij *) kennen, der so sehr Höfling war, „daß keins seiner Worte eine bestimmte Farbe trug"; ferner den deutschen Dichterveteranen General Klinger, „einen verdrießlichen Greis, der es nie dahin bringen konnte, daß ihm die Uniform unisormmäßig am Leibe saß. Er war deßhalb die Zielscheibe des Spotts der russischen Kamaschenhelden, die da wissen, wie ein Orden auf dem Rocke befestigt, nicht aber, wie er verdient werden muß".

Aber Sternberg sehnte sich nach Deutschland. Die Jugend in den Ostseeprovinzen, wo damals die Erziehung ganz deutsch war, brauchte nach Deutschland in Geschichte und Literatur an großen Namen aufzuzählen hatte, ebenso gut als Eigenthum, als wenn sie Berlin, Weimar oder München zu Geburtsorten gehabt hätte; ja Sternberg behauptet, daß bei seinen Landsleuten, durch die Sehnsucht genährt, die Anhänglichkeit und die Bewunderung für die Literatur- und Kunstgrößen des gemeinsamen Vaterlandes noch glühender und größer gewesen als in Deutschland selbst. Er fügt dann hinzu:

> Mit welcher Andacht betrachtete ich aus der Ferne Tieck, wie dachte ich es mir selig, in seiner Nähe zu leben, und später, als mir dieses Glück zutheil wurde, wie sehr fühlte ich mich abgekühlt, wie in manchen Dingen enttäuscht. Und so nicht mit Tieck allein, mit fast allen Personen und Dingen, die ich näher in Augenschein zu nehmen Gelegenheit fand. Das ist der Segen der Ferne.

So ist er denn auf Deutschlands Boden, in Dresden, wohin er eilt, um den von ihm ehedem so verehrten Dichter von Person kennen zu lernen und den Shakspeare vorlesen zu hören. Er ist am Ziel seiner Wünsche; jeden Mann im schwarzen Rocke und mit weißer Halsbinde sieht er für einen berühmten Dichter oder Gelehrten an und studirt seine Mienen mit Scheu aus der Ferne. Sternberg verkennt die großen Verdienste Tieck's nicht; er gesteht, zu seinen glühendsten Verehrern gehört zu haben, er gesteht, daß dieses „großen" Dichters Einfluß auf seine eigenen Productionen bedeutend gewesen. Kotzebue war, erzählt Sternberg, seines Vaters fast täglicher Gesellschafter, solange er in Esthland weilte; der junge Sternberg las daher alle Theaterstücke und Romane Kotzebue's; er bekennt, daß Das, was man später an seinem Stile tadelte, die Leichtigkeit und Fügsamkeit seiner Feder, dieser Bildungsquelle entstieß. Doch war diese Bildung nur eine sehr äußerliche und formelle, Gemüth und Phantasie wurden davon nicht berührt. Welch eine ganz andere tiefe und farbenreiche Welt that sich nun vor ihm auf, als er die Dichtungen der Romantiker zu lesen erhielt. Mächtig zog namentlich Tieck ihn an. „So hatte man nie von Liebe, so nie von Andacht sprechen hören", ruft Sternberg aus, und er fährt fort:

> Welche schimmernd schöne Stellen finden sich im „Octavian"! welche Liebeshymnen in der „Genovefa"! Was der geheime Liebesschmerz Verführerisches, was die einsame, im Mondlicht aufgebauchte Klage der sinnlich klopfenden Brust gewaltsam Fesselndes hat, das ist in schlichten Worten, die wie Blumenhäupter gegeneinander nicken, in diesen süßen Tönen ausgesprochen.

Aber, meint Sternberg weiter, Tieck, der in seiner Jugend so glücklich den Naturlaut getroffen, habe ihn später gänzlich verfehlt; er sei in die grellste Unnatur übergegangen. Verse, die weder Saft noch Kraft gehabt, seien, und zwar in der saloppesten Form, ins Unendliche aus seiner Feder gequollen. Seine Novellen seien, wo ihr Gegenstand nicht jene poetisch-mystischen

*) Sternberg schreibt diesen Namen, wie auch Jegór von Sivers, „Joukofsky", was offenbar französische Schreibweise ist.

Digitized by Google

Träumereien gewesen, in denen immer neu die alte Zaubermacht des wahren Dichters walte, Curiositäten manchmal recht langweiliger Art. Puppen, bald so, bald so gekleidet, agirten darin und hielten lange Discurse, die nichts mit der Handlung zu thun hätten, und diese von ihm erfundene neue Genremischgattung von Abhandlung und Erzählung, welche auf lange den Geschmack an der wirklichen Erzählungsliteratur verdorben, habe Tieck mit großer Prätension „Novellen" genannt, wiewol sie mit dem ursprünglichen Begriff der Novelle nichts gemein hätten. Dennoch sei Tieck's Einfluß auf ihn so mächtig gewesen, daß er früher, wie namentlich in seinen Novellen „Eduard" und „Lessing", zu seinen slavischsten Nachahmern gehört und daß ihm gerade dieses Vorbild unbeschreiblich geschadet habe.

Dieser Kritik Tieck's, zu welcher Sternberg vollkommen berechtigt ist, schließen sich aber einige Mittheilungen über Tieck an, deren Zulässigkeit von uns sehr bezweifelt werden muß. Sternberg erwähnt seines Namensvetters, des schon bejahrten Freiherrn von Ungern-Sternberg, der zu Dresden in trauter Nähe mit Tieck wohnte, und fährt dann fort:

Er hatte das Mittel entdeckt, sich Tieck unentbehrlich zu machen, indem er aus seiner Küche jenes Aroma aufsteigen ließ, dem die feine Nase des Phantasus-Dichters allezeit nachging. Tieck war durch und durch Egoist, er lebte, wo es sich thun ließ, von dem Gelde, dem Ruhme und dem guten Braten seines Nächsten.

Das ist eine vollkommen unliterarische und daher unberechtigte injuriöse Beschuldigung, die sich ein Autor gegen einen verehrten Todten, bei dem er selbst das Gastrecht genoß, niemals zuschulden kommen lassen sollte. Sie gehört zu den Flecken, die nicht selten das weiße Papier in Sternberg's Buche verunreinigen. Eine andere Beschuldigung kann man sich, da sie mehr literarischer Art ist, eher gefallen lassen, obschon doch auch sie uns ein wenig übertrieben zu sein scheint; es ist die, daß Tieck niemals, auch in Berlin nicht, wo er es doch konnte, irgendwie für Andere oder zu Kunstzwecken, die nicht mit seinen „persönlichen Capricen und Marotten" zusammenhingen, irgendein verwendendes Wort angebracht habe. „Beispiellos anmaßend" habe Tieck in Berlin seine Marionettenposse, den „Gestiefelten Kater", auf die Privatbühne des Königs gebracht und dann jenen „gelehrten, steifen, gezwungenen Komödien der alten Griechen" die Bahn gebrochen, „diesen Antigonen und Medeen in ihrem Urtext, welche das Frostigste sind, das Unnatürlichste, das Langweiligste, was je dem deutschen Theaterpublicum von gelehrten und anmaßenden Pfuscherköchen geboten worden". Wenn sich Sternberg einmal mit einem solchen Urtheil an den Pranger stellen will, so können wir ihn daran nicht hindern; das ist ganz seine Sache. Dabei verkennen auch wir nicht, daß der Antigone-Fanatismus, wie er eine zeitlang namentlich unter den Frauen rumorte, gar sehr ein künstlicher und bloßes Modeproduct war. Um die „Antigone" vollständig zu würdigen, zu verstehen und zu genießen, dazu gehört eine langjährige Beschäftigung mit der Poesie, den Sitten und Gewohnheiten der Griechen. Unser modernes Leben ist dem altgriechischen in Allem so diametral entgegengesetzt, daß die „Antigone" auf unserer aus dem leichtesten Holze zusammengezimmerten und wie auf den Abbruch gebauten Bühne (von vielen Schauspielern am liebsten „Bude" genannt) immerdar eine fremdartige, fast gespenstische Erscheinung bleiben wird.

Den unliterarischen Klatsch, dem wir in Sternberg's Buche begegnen, müssen wir um so auffallender finden, da sich Sternberg selbst gelegentlich über ihn scandalisirt. Er spricht von den literarischen Zuständen Dresdens und sagt bei diesem Anlaß:

Da sie Repräsentanten ganz verschiedener Richtungen waren, so sahen sich Tieck und Tiedge feindlich einander an, noch mehr die Frauen, die vom Gebiete der Literatur die Feindschaft auf Personen und Leben übertrugen, die mit der Tugend und dem Anstand Toilette machten. Elisa (von der Recke) konnte der Comtesse Finkenstein nicht verzeihen, daß sie mit der Poesie auch den Poeten sich ungebührlich nahegebracht hatte. Den einen feindlichen Lager zum andern liefen Zwischenträger und Publicisten; der alte Hofrath Böttiger ging mit diesem zusammengetragenen Klatschmaterial Jenen ins Haus, der es hören wollte.

Wenn hiernach der Freiherr diese garstige Wirthschaft literarischen Klatsches recht wohl zu kennen scheint, warum gibt er sich denn selbst dazu her, den „Hofrath Böttiger" zu spielen und mit seinem Klatschmaterial dem Publicum ins Haus zu laufen?

In dem nächstfolgenden kurzen Capitel beschäftigt sich Sternberg mit seiner eigenen Person und schriftstellerischen Entwickelung. Wir haben, wie schon bemerkt, nichts dagegen, wenn ein Schriftsteller von der Ancienneität Sternberg's sich mit seinem Publicum über seine Besinnung, sein Wollen und Streben auseinanderzusetzen sucht: die vielen Verdächtigungen und Misdeutungen, die merkwürdig sich widersprechenden Urtheile, die geheimen Manoeuvres, denen ein deutscher Schriftsteller ausgesetzt ist, veranlassen, ja nöthigen nicht selten dazu; wir haben daher nichts dagegen, wenn er bekennt, daß ihm die Schönheit (gewiß aber nicht das Schöne im griechischen Sinne) als erstes und leitendes Gesetz in die Seele geschrieben sei, daß er nach Wahrheit strebe, freilich aber die Wahrheit mehr als Unabhängigkeit denn als freies Sittengesetz suche, daß ihm jede Heuchelei, die sich ein bestimmtes Ziel zur Erreichung vorgesetzt, grenzenlos verhaßt sei, daß er, wenn er die in ihm liegende innere Wahrheit hätte verleugnen wollen, ganz andere Erfolge im Leben wie in der Schriftstellerei hätte erzielen können. Bedenklicher werden aber solche Selbstgeständnisse, sobald sie die Wendung nehmen und die Absicht zeigen, auch das Talent, das innere Productionsvermögen des sich selbst besprechenden Autors ans Licht zu stellen. Dies geschieht von Sternberg z. B. in folgender Stelle:

Ich habe bereits bemerkt, wie wenig meine Erziehung dahin gerichtet war, mich zur literarischen Production zu führen. Im Gegentheil, es ward Alles gethan, mich davon abzuleiten. Dennoch, das wahre Talent dringt durch.... Als ich Deutschlands Boden betrat, kam es wie eine flammende Inspiration über mich, ich schrieb mein erstes Buch fast wie vom Wahn

Digitized by Google

sinn der Productionskraft getrieben. Ich fand mich am Schreibtisch, ohne daß ich wußte, wie ich dahin gekommen, ich fühlte die Feder in der Hand, ohne daß ich mir bewußt war, sie ergriffen zu haben, und die Zeilen, die ich niederschrieb, waren wie elektrisch unmittelbar in die Fingerspitzen hineinströmend. Nie ist mir wieder etwas in der Art geschehen u. s. w.

Man sollte nun meinen, daß aus dieser gehobenen Stimmung, dieser fast visionären Inspiration der Himmel weiß was für ein prophetisches gotthegeistertes Buch hervorgegangen sei; es war aber nur die Novelle „Die Zerrissenen", welche wie ein einzelner Funke aus diesem vulkanischen Flammenregen auf das Publicum niederfiel, allerdings ein Buch von einiger Bedeutung insofern, da schon der Titel zum Mode- und Stichwort für jene traurige und langweilige Blasirtheit wurde, die Sternberg später, wie er weiter bemerkt, auf alle Weise zu bekämpfen sich die Mühe gegeben hat. Hierauf erst folgten die Novelle „Lessing", bei deren Abfassung trotz der Befangenheit im Tieck'schen Vorbilde ihm, nach seiner Versicherung, wieder Bilder, Situationen und Figuren willfährig zuströmen, „Molière" und dann „Eduard", den er, weil darin die Nachahmung Tieck's am sklavischsten hervortrete, sein schwächstes Product nennt. „Hiermit (schließt Sternberg dieses Capitel) sagte ich mich auch von meinem Vorbilde los und die nun folgende «Galathea» war wieder, wie «Die Zerrissenen», völlig meine Schöpfung."

Wir erfahren auch Einiges über Sternberg's Zeichnentalent und bei dieser Gelegenheit zugleich etwas über seinen Kunstgeschmack. Er gesteht, daß ihm die altdeutsche Malerschule in ihren Erscheinungen widerwärtig ist, daß kein einziger Dürer oder Memling (der übrigens der altflandrischen Schule angehört) Eintritt in seine Skizzenbücher fand und daß er sich begnügte, „ihnen aus der Entfernung seinen Respect zu bezeigen". Dagegen zog ihn in Mannheim, wo er, nebenbei gesagt, viel in den Salons der verwitweten Großherzogin von Baden, Stephanie, verkehrte und Stoff zu einem recht reizenden Capitel seiner Memoiren sammelte, zum ersten male Rubens an, von dem die kleine manheimer Galerie einige treffliche Stücke besaß. Er bekennt, daß er Alles, aber auch Alles, was dieser Meister gemalt, sehen und dann beschreiben möchte, „beschreiben so, wie der Arding-hello-Heinse Bilder beschrieben hat". Ueber Geschmackscapricen läßt sich eben nicht streiten; Byron z. B. erklärte Rubens für einen „Schmierer". Es gehört ein besonderes Organ dazu, um jene alten Meister, um Memling, Dürer, Burgkmair u. A. zu verstehen, die Gabe, sich zu vertiefen und das naive Gemüth und die Seele aus diesen allerdings zuweilen etwas harten und eckigen Formen herauszuerkennen. Das ist nicht Jedermanns Sache und am wenigsten die des Freiherrn von Sternberg, der über und über modern ist. Wir für unser Theil sehen nicht ein, warum man nicht neben der Grazie und vollendeten Schönheit eines Rafael und Correggio, neben der Würde, Majestät und Farbenpracht der venetianischen Meister, neben dem derb-kirmeß- und kneipengeschichtlichem Humor der niederländischen Genremaler, neben der wilden, oft Shakspeare'schen Genialität Rembrandt's und neben der üppigen Blut- und Fleischesfülle und dem gesunden Naturalismus des Rubens nicht auch ein Auge haben dürfte für das süße, reine Gemüth, das so oft in den Bildern der altdeutschen Meister in so eigenthümlicher und in so echt deutscher Weise ausbricht. Wir machen Niemandem einen Vorwurf daraus, der dafür kein Auge hat; aber wir können nicht umhin, ihn einigermaßen zu bedauern; denn es ist ihm versagt, vieles Schöne und Herrliche, woran Andere ihre Freude haben, im richtigen Sinne zu verstehen und zu genießen; ein ganzer Welttheil innern Gemüthslebens, um so zu sagen, und zwar ein vaterländischer, bleibt von ihm unbesucht und unentdeckt.

Von Manheim begeben wir uns mit Sternberg nach Baden, wo er abermals Gelegenheit hatte, Tieck zu sehen, und zwar macht sich sein Groll gegen diesen Dichter bei diesem Anlaß wieder in folgenden gewiß wenig löblichen Worten Luft:

In Baden sah ich Tieck wieder mit seiner Tochter Dorothea, die dem alten Sünder Papa mit katholischer Proselytenliebe stets leise schleichend und immer fromm murmelnd zur Seite ging, während die alte Gräfin, die Genossin seiner brausenden Jugend, immer mehr ruinenhaft hinter ihrem grünen Augenschirm versank. Die Sünde ging unter, aber die Tugend kam auch nicht recht in die Höhe. Zwischen Beiden trank der alte Hercules am Scheidewege behaglich schmunzelnd eine Unzahl Krüge Selterswasser mit Wein und Zucker leer.

Solche gänzlich unliterarische, boshafte Plaudereien waren wir bisher nur gewohnt bei Heine zu lesen. Sternberg ging nun nach Stuttgart, wo er mit Uhland, Pfizer, Schwab und besonders Nikolaus Lenau, der ja auch ein Edelmann war, Umgang pflog. Von dem Letztern sagt er:

Lenau war keine politische Natur; er war in seinen Grundzügen Mystiker und Träumer. Seine Menschenkenntniß war so gering, daß er wie ein Kind konnte getäuscht werden und getäuscht wurde. Lenau wohnte damals in dem Hause des Hofraths Reinbeck, wo man ihn zu Tode fütterte und durch Schmeicheleien und Lobhudeln gleichsam erstickte. Lenau wäre, weniger unter Frauen kommend, weniger durch gute Tafel und bequeme Existenz verwöhnt, in eine strenge abreichende Umgebung versetzt, lange nicht der unglückliche selbstquälerische Dichter und Mensch geworden, als der er sich später zeigte. Frauen wirken auf Dichter wie Opium, anfangs berauschend, dann erschlaffend. Immer von Frauen gelobt, entbehrt man endlich des Lobes der Männer.

Nach dieser ohne Zweifel sehr treffenden Bemerkung fährt Sternberg in einem etwas gemüthlosen und unbarmherzigen Tone fort:

Zuletzt saß der Dichter im Irrenhause; das war das Ende vom Liede. Lenau's ganze Existenz und Dichtergabe ermangelt der Größe; er fand, gepflegt von Anerkennung und gequält von Bewunderung, wie er es wurde, nur einzelnes Schöne und Wahre, nicht die Schönheit und Wahrheit, und damit dünkte er sich schon ein großer Dichter. Gegen die Klarheit und männliche Selbstständigkeit Uhland's erscheint Lenau bald als Kind, bald als Weib, unfertig vom Scheitel bis zur Zehe und, was das Schlimmste war, auch gar nicht fertig sein wollend, denn seine Ansicht vom wahren Dichter war, daß er nichts geben könne als Das, was die augenblickliche Stimmung, die Inspiration, wie er es nannte, ihm eingab. So saß er stundenlang bei seiner brennenden Pfeife und sann und träumte und brachte endlich ein kleines Verschen zu Papier.

Digitized by Google

Es folgen nun Mittheilungen über Nikolaus Lenau's „Kaffee-Säuferwahnsinn", der oft Neevenkopfschmerzen der schlimmsten Art zur Folge hatte u. s. w. Nikolaus Lenau fiel einer damals geltenden Ansicht zum Opfer, wonach ein Dichter eben „inspirirt", nervenüberreizt sein und mit aller Logik und dem gesunden Menschenverstande gebrochen haben müsste, um Poet zu sein. So aber bewerkstelligt sich die Operation des Dichtens nicht; auch hat dieses künstliche Schaufsement in einer Zeit, die sonst gewaltig nüchtern und verständig, wir wollen deshalb nicht sagen, auch sehr vernünftig ist, vielen Andern geschadet. Sternberg hat dies ganz richtig an Nikolaus Lenau erkannt, in dem eine von Hause aus ganz edel und gemüthvoll angelegte Natur zugrunde ging.

Ansprechender ist die Episode mit Justinus Kerner, der allein noch das Privilegium hat, mit Geistern umzugehen, welche sonst aus der anständigen Gesellschaft verbannt sind. Statt in die Salons, in denen es ja auch ohne sie so höchst geistreich zugeht, Zutritt zu finden, müssen sie sich nun bei dem braven kindlichen Justinus Kerner langweilen, weil er ihnen gestattet, in seiner Nähe im Nöglige zu erscheinen und sogar (vgl. die „Seherin von Prevorst") klappernde Holzgantoffeln zu tragen. Sie sind ja sonst so um allen Credit gekommen, daß ihnen selbst kein moderner Schuhmacher mehr auf Rechnung arbeiten würde. Nach Sternberg's Ueberzeugung ist übrigens Kerner wirklich in dem Glauben befangen, den er predigt, und das ist immer schon etwas werth. Als ihm Sternberg die merkwürdigsten Mittheilungen über die Kobolde und Geister machte, die in den alten Schlössern Esthlands hausen, hörte ihm Kerner schmunzelnd und mit beifälligem Kopfnicken zu. Aber nichts konnte ihn in Erstaunen setzen. „Er hatte", fügt Sternberg hinzu, „die grauen, schwarzen, weißen Geister, alle in bester Ordnung in seinem Kopfe und verfuhr mit ihnen wie ein Oberst, der sein Bataillon besichtigt." Von diesem Geisterseher kommt der Verfasser auf seine eigenen „Braunen Märchen" zu sprechen und versichert, daß er nie die Absicht gehabt habe, den Frieden einer keuschen Seele zu stören oder Grundsätze zu erschüttern, die auch ihm heilig seien. Nur um eine Art Luftreinigung sei es ihm zu thun gewesen, gegenüber falscher Prüderie, altklugter Kindlichkeit, erlogener Frömmigkeit und frecher Tugendprahlsucht. Er habe die Absicht gehabt, jene Märchengattung wieder zu beleben, wie sie annachahmlich reizend Hamilton und nächst ihm, doch schon mehr mit absichtlicher Lüsternheit versetzt, Diderot und Greffet der Literatur des Salon geschenkt hätten. Die Deutschen, Wieland und Thümmel ausgenommen, besäßen in diesem Genre nichts, was der Rede werth sei. Mit diesen Selbstgeständnissen fährt er auch noch im folgenden Capitel fort, worin unter Anderm gesagt ist: „Die Revolution in Warschau, die bald darauf folgende in Frankreich machten die Gemüther erregt." Wir hatten bisher geglaubt, und ohne Zweifel die ganze Welt mit uns, daß die Revolution in Warschau später stattgefunden habe als die in Paris. Sternberg belehrt uns eines Andern. Die Zeitungsschreiber von 1830 müssen sehr übel unterrichtet gewesen sein.

Nach einigen Mittheilungen über den stuttgarter Hof, den er uns als sehr trübselig schildert, und über die „kleinen hübschen" Soupers bei Fräulein Stubenrauch („natürlich an Abenden, wo ihr hoher Beschützer und Besucher nicht zu kommen pflegte") versetzt uns Sternberg nach Berlin, wo er nun für eine Weile seinen Aufenthalt nahm. Man suchte hier seine Bekanntschaft auf, denn er hielt sich wenig zugänglich, „und das", fügt Sternberg hinzu, „reizt die Berliner. Wen sie zu allen Stunden und ohne Mühe haben können, den behandeln sie zuletzt schlecht". Er wird hier in die Mittwochsgesellschaft eingeführt, die ihm, wie der dresdener Liederkranz, ebenfalls ein „trübseliges, verweklendes" Ansehen zu haben schien. Hier lernte er Chamisso, Raupach, Gubitz, Gaudy, Häring und Hitzig kennen. Chamisso, obschon geborener Franzose, erschien ihm als ein echt deutsches Gemüth und deutscher Charakter, doch tadelt er an seiner Poesie die Sucht nach fremden und seltsamen Reimen, überhaupt nach dem Exotischen, Affektirt-Wilden, „die später in Freiligrath zur Höhe getrieben wurde und zur Caricatur ausartete". Raupach, der zu den wenigen deutschen Dichtern gehört, welche ihr poetisches Talent zu einer californischen Goldgrube zu machen verstanden, zeigte sich sarkastisch, sprach nie etwas, ohne daß seine Zuhörer unverhohlnt dabei wegkamen, sagte aber immer etwas Treffendes, nie etwas Ueberflüssiges. Sternberg meint, dieses Wesen habe besonders in seiner — Tabackdose gelegen; faß alle Tabackschnupfer seien Murrköpfe oder neigten sich wenigstens zu hypochondrischen Launen, während bei Rauchern das sanguinische Temperament und die Neigung zu gemüthlicher Plauderei vorwalte. Das ist eine sehr scharfsinnige Entdeckung, die wir unsern Literaturgeschichtschreibern als leitenden Grundgedanken für ihre künftigen Werke empfehlen möchten. Einen etwas leichtfertigen, indiscreten Charakter trägt die Plauderei über den Criminalrath Hitzig. Als Sternberg ihn besuchte, fand er ein Crucifix auf seinem Schreibtische stehen. Hitzig sprach von der sündigen Menschheit. „Der gelehrte Criminalrichter", meint Sternberg, „vereinte sich hier auf wunderbare Weise mit dem jammernden Pietisten; Zuchthaus und Paradies vermischten sich eigenthümlich in seiner Rede und der Codex des Justinian mit dem Bekenntnisse des heiligen Augustin." Auch beklagte Hitzig die Verirrungen seiner Jugendfreunde, theilte Sternberg aus seines Jugendgenossen Chamisso Leben unter wehklagenden Tönen manche Besonderheiten mit, die nicht eben geeignet waren, die Achtung und Liebe für den greisen Dichter zu fördern, und äußerte zum Schlusse seufzend: „Ja wenn es den berühmten Leuten gelänge, unangefochten und ohne daß die Welt ihre Schwächen erführe, durchs Leben zu kommen, wer wäre dann glücklicher als sie!" „Freilich müßten sie dann keine Jugendfreunde haben", setzt Sternberg hinzu. Auch machte unser Verfasser die Bekanntschaft der Bettina,

Digitized by Google

deren ganze Erscheinung aber, wie er versichert, aus seiner Erinnerung so gänzlich geschwunden sei, daß ihm weder ein Bild ihrer Person, noch Dessen, was sie that und sprach, erinnerlich geblieben. Nur soviel wisse er, daß sie ein langes schmales Blatt vor ihm entrollte, worauf eine Menge nackter tanzender Figuren befindlich war. Sternberg fragte sie „sehr kindlich", wie sie die vielen unbekleideten Männer habe zeichnen können, und sie erwiderte ihm, daß ihr Kammermädchen ihr dazu Modell gestanden.

Die beiden folgenden Capitel betreffen Sternberg's Aufenthalt in Weimar und verdienen namentlich von neugierigen Frauen gelesen zu werden. Der Verfasser schildert den geistreichen Cirkel der Frau Ottilie von Goethe, geborenen von Pogwisch, das Gersdorff'sche Haus, die Schriftstellerinnen Frau von Groß (Amalie Winter) und Frau von Ahlefeld, dann mehre schöne, reizende Hoffräulein, wie die junge Gräfin von Pappenheim und das Fräulein von Spiegel, sammt ihrem Costüm u. A. Er gedenkt auch der Töchter der Großherzogin und namentlich der Unterredungen, deren ihn die Prinzessin von Preußen würdigte und die, wie er bekennt, ihm ein hoher Genuß waren. Eigenthümlich ist der Umstand, daß diese Zöglingin des weimarischen Musenhofs, wie wenigstens Sternberg meint, eine rein politische und rationelle Natur sei und daß die Poesie und das Poetische in Situationen und Menschen bei ihr nicht den mindesten Anklang fänden. Auffallender noch erscheint, daß der damalige Großherzog, von Herder gezaust, von Wieland betrogen und als Prinz stets von den ersten Geistern Deutschlands umgeben, so wenig Geschmack und Sinn für die Literatur zeigte. Er liebte nur die naive Gattung der Kindermärchen und äußerte gegen Sternberg sein Bedauern, daß Lessing nicht Zeit gehabt habe, sich zu bekehren, was ohne Zweifel erfolgt sein würde, wenn ihn der Tod nicht so plötzlich abgerufen hätte. Wie diesem Großherzog geht es freilich Manchen, die in reinliterarischer Umgebung aufwachsen. Dichter und Schriftsteller, auch die größten, zeigen sich in der Nähe eben auch als Menschen und oft als sehr schwache Menschen und entwickeln nach dieser Seite Eigenschaften, die umsomehr abstoßen, jemehr sie häufig mit den in ihren Werken niedergelegten erhabenen und idealen Empfindungen und Grundsätzen im Widerspruch zu stehen scheinen.*) Bei all seiner Vorliebe für aristokratisches Wesen und vornehme Formen hat sich Sternberg doch einen humanen natürlichen Sinn bei Beurtheilung mancher Verhältnisse bewahrt, welche gegen den Begriff der Vornehmheit einigermaßen anlaufen. Er läßt z. B. der Frau Goethe's, geborenen Vulpius, und dem beiderseitigen Verhältniß in seiner Weise Gerechtigkeit widerfahren. Zwar spricht er von ihr als von einer „Küchenmagd" und von ihrem „breiten" Busen, womit er etwas in den Ton Heine's verfällt, aber er meint doch, sie habe in diesem „breiten" Busen einen Schatz wahrer Zärtlichkeit desselben und an ihrem Gheimeratb gehangen „mit jener unterwürfigen Zärtlichkeit, mit jener unselbstsüchtigen, heftigen und vulgären Neigung, die ein Mann, der sich auf Liebe versteht, nach ihrem Werthe zu schätzen weiß. Goethe wußte, daß diese Liebe vorhielt und daß manche andere nicht vorhielt." Nachdem Sternberg weiter versichert, daß auch Goethe sie wirklich geliebt und daß hiervon die Verzweiflung, die er an ihrem Sterbelager gezeigt, der beste Beweis sei, bemerkt er weiter: „Mit diesem Triumph kann die arme Vulpius, die Schwester eines elenden Romanschreibers, schon zufrieden sein, und mancher hochgeborenen Gräfin, deren Briefe jetzt glänzen und die ihren Namen an den des Dichterfürsten zu hängen so ängstlich bemüht war, hohnlächelnd zunicken." Goethe war eben der Mann, auch als Mensch zu sein und zu handeln, wie er dichtete; er wollte nicht, daß seine vielbewunderte Ballade vom Gott und der Bayadere eine bloße poetische Phrase bleibe. Sternberg versichert übrigens, daß es nach Goethe's Tode in Weimar nicht bon genre gewesen, von ihm zu sprechen, man habe ihn so recht eigentlich satt bekommen und sei herzlich froh gewesen, endlich den Dalai-Lama abwesend zu wissen, um sich nun einmal auch mit etwas Anderm beschäftigen zu können. Im Goethe'schen Hause selbst sei aber am wenigsten von Goethe die Rede gewesen.

Nachdem Sternberg in dem folgenden Capitel eine eigenthümliche pikante Geschichte: „Die Tochter des Todes" erzählt, die recht gut unter seinen „Braunen Märchen" einen Platz einzunehmen verdient hätte und die er merkwürdigerweise eine Matrone in gemischter Gesellschaft vortragen läßt, kommt er abermals auf sein Ich zu sprechen, klagt über die Gebundenheit, die der Reiche überall den Armen auflege, bemerkt aber sodann:

Ich habe immer die eigene Meinung gehabt, die mit einer Rente von 10,000 Thalern zusammengehört, nur leider hat mir diese Rente gefehlt. Das war das Unglück meines Lebens. Ich habe genußheit, gefühlt, gedacht wie ein reicher Mann, und ich war es nicht. Doch habe ich auch nicht Armuth gekannt.

Und dann weiter:

Kann irgendetwas einem Schriftsteller ein glückliches Gefühl erregen, so ist es nach meiner Ansicht der Stolz, daß so

*) Leigh Hunt bemerkte in Betreff Byron's, daß an einem Dichter seine Schriften oft das Beste sein könnten. Aehnlich spricht sich einmal Perthes in Betreff der Gelehrten ungefähr dahin aus, daß man ein sehr großer und sehr berühmter Gelehrter sein könne, ohne doch die Tugenden eines ehrenwerthen Bürgers und die humanen Eigenschaften eines wahren Menschen zu besitzen. Allerdings läßt sich eine erstaunliche Masse gelehrter Kenntnisse aufhäufen, ohne das davon das Herz befruchtet oder der Charakter veredelt und verschönert wird; von einem großen Dichter sollte man aber stets erwarten dürfen, daß er auch ein großer edler Mensch sei. Es ist jedoch in neuerer Zeit ein entschiedener Bruch zwischen der Poesie und den Postulaten des praktischen Lebens eingetreten, die modernen Dichter betreiben die Poesie nur zu häufig, wie der Virtuose in öffentlichen Concerten sein Instrument spielt, auch verlangt es ihr Publicum kaum anders, und so sind die Beispiele von Dichtern, die, wie noch Jean Paul, auch im Leben ganz so waren, wie sie dachten und dichteten, allerdings leider immer seltener geworden.

Digitized by Google

wenig er der Welt auch gegeben, dies Wenige doch fein eigen war, aus dem Besten geschöpft, das er im Denken und Empfinden bei sich bewahrte. Freilich steht ich auch jetzt, da ich so ziemlich meine Laufbahn für geschlossen erachte, ohne reiche Pferdine da und trete vom Schauplatz ab ohne das Bravorufen der Cameraderie.

Wenn Sternberg wirklich der Ansicht ist, daß seine Laufbahn so ziemlich geschlossen sei — obschon wir den Augenblick dazu für etwas früh halten —, so wollen wir ihm verzeihen, wenn er in seinem Buche von sich etwas mehr spricht, als dies in guter Gesellschaft üblich ist. Aus mehren Stellen desselben geht übrigens hervor, daß wir von ihm noch wenigstens eine große Arbeit, und zwar über seinen Lieblingsmeister Rubens, erwarten dürfen.

Hiermit sind wir an den Schluß des ersten Theils gekommen, in dem uns Sternberg noch zuletzt erzählt, wie er in Weimar auch mehre namhafte Besucher kennen lernte, darunter Dingelstedt, Gutzkow und Freiligrath. Den Letztern hält Sternberg für einen von Natur weichen und empfindenden Dichter, dem die politische Rolle von seinen Freunden gleichsam über den Hals geworfen worden sei. Freiligrath sei ein echter Dichter, wo er den einfachen rührenden Naturlaut der Lyrik anschlage; aber er habe einen gezwungenen, fremdartigen Ton und allerlei abenteuerlichen Trödel von den Märkten von Tunis und Kairo in die Lyrik gebracht und sei allerdings damit dem Zeitgeschmack gelegen gekommen, der auch in der Musik das Einfache, Natürliche, die Schönheit und das Malerische verlernt und in der Kunst dem Pinsel und Griffel zugemuthet habe, Tiefsinn, Philosophie und Gelehrsamkeit auszudrücken.

In Betreff des zweiten Theils können wir uns kürzer fassen, da er sich zwar sehr unterhaltend lesen läßt, aber zu unserm Zweck nicht den gleichen literarischen Unterhaltungsstoff bietet. Indeß begegnen wir gleich auf den ersten Seiten folgender eigenthümlich gefaßten Bemerkung:

Die fürstliche Kokettrie ist heutzutage eine Wissenschaft geworden, sehr mühsam zu erlernen und sehr undankbar auszuführen, von der alten Kokette Ludwig Philipp an gerechnet, bis auf die neueste Kokette, deren Namen wir nicht nennen. Die Volksgunst ist eine Schöne, deren Lächeln man sehr leicht erzwingen, aber sehr schwer sich erobern kann.

Hieran schließen sich Mittheilungen, die Sternberg dem Herrn von Meyendorff persönlich machte, worunter namentlich ziemlich pikante über A. W. von Schlegel, über seine Schwärmerei für Trüffelsauce wie für die Staël, von der er in jedem Zimmer ein Porträt hatte, eins immer entblößter als das andere; „ich glaube", fügt Sternberg hinzu, „im Allerheiligsten befand sich ein Bild — ganz ohne Gewand". Er erzählte dem Herrn von Meyendorff auch von Uhland, der die besondere Kunst verstehe, die Mittheilungen Anderer im Keime zu ersticken. Er besuchte ihn in Gesellschaft Lord Stanhope's, der die deutsche Literatur der Gegenwart kennen zu lernen wünschte und, da man ihm Uhland als einen der hervorragendsten Dichter der Neuzeit genannt, förmlich vor Verlangen brannte, „Mr. Uhland" seine eigenen Ansichten über die deutsche Literatur und zwar zu dessen eigenem Besten mitzutheilen. Diese Rathschläge bestanden nun in nichts Anderm als in dem Lobe des deutschen Romanschriftstellers Lafontaine. „Ist Lafontaine", bemerkte Lord Stanhope unserm Verfasser, „nicht ein großer, vortrefflicher Autor? Hab' ich nicht seinen «Quintus Heimann von Fleming» mit Thränen im Auge gelesen? Wenn Master Uhland wirklich will auf seine Landsleute und auf seine Zeit eine große Wirkung ausüben, wie kann er das besser, als wenn er Lafontaine copirt?" Man kann sich denken, wie dieser Versuch, Uhland zu bewegen, daß er Lafontaine für einen großen Dichter halte und copire, dem nichts sprechenden Uhland gegenüber ablief, zumal sich der Brite einbildete, daß Uhland's Gattin sich erlaube, über seine Lockenperücke zu spotten.

Ein großer Theil des zweiten Theils beschäftigt sich mit einer Besuchsreise, die der Verfasser in seine russische Heimat machte. Von dort kehrt er wieder nach Berlin zurück und findet hier die vier „Jubelgreise" Schelling, Cornelius, Tieck und Rückert pensionirt und untergebracht, über die er ziemlich wohlfeile Witze macht; denn anders können wir seine Bemerkungen kaum nennen. Der Welt hat die Pensionirung dieser vier „Jubelgreise", unter denen sich allein noch Cornelius productiv zeigte, allerdings wenig genützt; indeß war der Gedanke, der diese Berufung eingab, doch immerhin liberal, edel und großherzig, und wenn diese Männer auch mit dem Verfasser der „Braunen Märchen" gerade nicht viel Verwandtes zeigten, so waren ihre Leistungen doch immer groß genug, um ihnen diese Auszeichnung und Inruhesetzung nach einem arbeitreichen Leben von Herzen zu gönnen. Wir begreifen, daß für Sternberg, der das elastische Fleisch und das brillante Costüm liebt, namentlich Cornelius nicht der Mann ist, dem er seine besondern Sympathien zuwenden könnte; trotzdem ist es gewiß, daß Cornelius der eigentliche Grundsteinleger der neuern deutschen Kunst geworden ist, und zwar gerade vermöge seiner strengen, ernsten Richtung, die es verschmähte, mit dem Zeitgeschmack zu kokettiren und ihm äußerer Zwecke wegen Zugeständnisse zu machen. Ebenso begann der Aufschwung der deutschen Literatur und Poesie nicht etwa mit Wieland oder Thümmel, sondern mit Klopstock. Die Gelüste des Salons geben keine Grundlage für eine Kunst oder Poesie, die erst etwas werden sollen. Die Boudoirliteratur hat ja ihre ganz anmuthigen Seiten, nur soll sie nicht den Anspruch erheben, als eigentliche Literatur gelten zu wollen.

Etwa die ganze zweite Hälfte des zweiten Theils beschäftigt sich mit den Salons des Hofmalers Wach und seiner Schwester, Frau von Paalzow, mit der Gräfin Hahn-Hahn und mit Fanny Lewald, wobei noch Seitenblicke auf Liszt, den „ewig misvergnügten und verbitterten" Schauspieler Seydelmann, auf Frau Crelinger und Charlotte von Hagn geworfen werden. Damen können wir diese Partien mit ihrem amüsanten, etwas indiscret n Geplauder besonders empfehlen; in literarischer Hinsicht sind sie von geringer Bedeutung. Nach dem Ablauf von



Digitized by Google

zwei weitern Decennien wird man von den männlichen und weiblichen Größen, um die es sich hier handelt, nur sehr wenig noch wissen; andere werden an ihre Stelle getreten sein und die Salons und Boudoirs mit dem Schalle ihres Namens füllen. Sternberg nahm sich die undankbare Mühe, die Paalsow und Hahn-Hahn persönlich einander näher bringen zu wollen; diese aber weigerte sich dessen, nannte die Paalsow die „Kammerjungfer der Aristokratie" und sich die „Dame", gestand, daß ihr alles Literaturinteresse völlig gleichgültig sei, daß sie auf ihre Schriften keinen Werth lege und daß, wenn sie etwas Anderes gethan hätte, um die Leere in ihrer Existenz auszufüllen, sie nicht zur Feder gegriffen haben würde. Bei der Gräfin Hahn-Hahn traf der Verfasser auch stets den „unerträglichen Fürsten Lichnowsky, den er, unversöhnt durch das brutale Gericht, das über ihn in der bornirtesten Pappelallee geübt wurde, aufs grausamste noch einmal lynchjt. Frech und zügellos in jedem Worte, sei es der Fürst ebenso in jeder Miene und Bewegung gewesen; Alles was nur vornehme und nicht vornehme Laster heißt, habe er seinem jungen Körper zugemuthet und sei dennoch so leiblich weggekommen; nicht so gut sei es seinem Geldbeutel gegangen u. s. w. Fanny Lewald gibt dem Verfasser Gelegenheit, auch auf die Juden zu sprechen zu kommen, und wenn er schon gesteht, nicht zu Denen zu gehören, die dem Judenthum eine große Zukunft prophezeien, so hält er die Juden doch sehr nöthig für unsere geistige Entwickelung, denn in den grübelnden Tiefsinn der germanischen Race brächten sie den kalten, scharfen und negirenden Verstand, der überall sehr förderlich sei und in Deutschland ganz besonders. Mit der apodiktischen Bestimmtheit der Neuern versichert er: „Berlin ist nur durch die Juden, was es ist", und: „Reichlich ein Drittel der Bevölkerung Berlins sind Juden." Danach müßten also in Berlin allein etwa 150,000 Juden wohnen und Berlin ein wahres Klein-Jerusalem oder Groß-Meseritz sein! Den großen Einfluß, den die Juden auf das gesellschaftliche Leben Berlins ausübten und noch ausüben, wollen wir keineswegs in Abrede stellen, obschon auch der Einfluß der französischen Réfugiés, wenigstens in früherer Zeit, ein vielleicht ebenso bedeutender war. Jetzt freilich herrscht wol der jüdische Geist vor, im Theater, in den Concerten, im Gesellschaftsleben, in der Presse, so gut wie in Wien, wo der größte Theil der Presse sich in den Händen jüdischer Schriftsteller befindet, die dadurch in der That eine wirkliche Macht bilden, eine geschlossene Cohorte, die in allen das Interesse ihrer Stammesgenossen irgendwie berührenden Fragen wie Ein Mann steht und ficht. Mit Fanny Lewald hatte der Verfasser über ihre Taufe ein interessantes Gespräch unter vier Augen, welches er natürlich auch ganz gemüthlich mittheilt; denn ein Privatgeheimniß gibt es für einen modernen Schriftsteller wie Sternberg gar nicht. Von Fanny Lewald ist der Uebergang leicht zu Auerbach, von diesem wieder zur Dorfnovelle und von dieser zu denjenigen Romanen neuester Zeit, „welche die realste Realität der Börsenstuben, der Curszettel, der Marktpreise, der Wechselschulden, der Contobücher und der Conduitenlisten vor Gesicht und Gewissen bringen". Sternberg meint, das sei keine Literatur, keine Poesie; als Mittel zu einem praktischen Zweck wolle er sie gelten lassen, „sonst aber (fährt er fort), wo sie mit der Prätension auftritt, für sich selbst zu gelten, müssen wir ihr jedes Anrecht bestreiten, wenigstens in der Gestalt, die sie in Deutschland annimmt, sich in den Annalen, die der Schönheit, der Anmuth, der Größe, der kunstbildnerischen Schönheit geweiht sind, einen Platz zu sichern".

Sternberg's „Erinnerungsblätter" sind sehr leicht und graziös, hier und da aber auch sehr salopp geschrieben, ja wir stoßen auf einzelne ganz monströs gebaute Sätze wie folgender:

Die Unordnung im Hause war so ausgedehnter Natur und mit solchem Tumult und Lärm verbunden, indem Kellner mit Pastetchen und Liqueurflaschen den Todtengräbern in die Arme liefen, die ihre schwarzen Trauerstöre durch die Corridore wehen ließen, aus deren geöffneten Thüren Scherz und Lachen und das Gezänk der Abreisenden, die ihre Koffer vor sich her tragen ließen, hervortönten, daß ich machte, daß ich hinauskam.

Solche Nachlässigkeiten im Stil — doppelt unverzeihlich bei einem Schriftsteller, der sonst den Stil in so großer Gewalt hat, wenn er will — hängen bei Sternberg freilich mit Nachlässigkeiten tieferer Art zusammen, mit Nachlässigkeiten und Respectlosigkeiten, die das innerste Gewissen eines Autors angehen. Es kommt nicht blos darauf an, daß man die Wahrheit über Andere sagt, sondern auch wie man sie sagt.

**Hermann Marggraff.**

## Reiseliteratur.

Meine Reise im Orient. Von Alexander Ziegler. Zwei Theile. Leipzig, Weber. 1855. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Der Verfasser dieses Werks ist durch die Beschreibung seiner Reisen in Nordamerika und Westindien (Dresden und Leipzig 1848) und in Spanien (Leipzig 1853) bekannt. Er hat „in Amerika, Indien und Europa, auf dem Mississippi, auf dem Guadalquivir und auf dem Rhein schon alle Tiefen des Genusses ausgemessen". Das vorliegende Buch, die Frucht einer in den Jahren 1852 und 1853 unternommenen Reise, sucht Reisebeschreibung, Reisehandbuch und Beschreibung von Land und Leuten mit historischen und sprachlichen Excursen zu vereinigen. Der Verfasser setzt nur wenig Kenntnisse bei seinen Lesern voraus, daher der bedeutende Umfang des Werks, obgleich der Verfasser von der großen Straße der orientalischen Tour nicht wesentlich abgewichen ist. Auffallend ist bei einem Manne, welcher in seinen frühern Werken soviel vaterländischen Sinn offenbart und das deutsche Element mit solcher Vorliebe verfolgt, die durchgängige Schreibart arabischer Namen, selbst der bekanntesten, nach englischem Vorbild; vielleicht trägt ein englisch abgefaßtes Reisehandbuch die Schuld. So finden wir Scewah, Damanhoor, Menouf, Mowlowieh, Birkatshee, Saadeh, Soolayman, Aioob (Eyub) u. s. w. Der erste Theil führt uns bis an die Thore Jerusalems: „Ecco apparir Gierusalemme si vede." Der Verfasser landet in Alexandrien, fährt nach Kairo, verfolgt den Nil bis zur nubischen Grenze, fährt ihn abwärts und macht den Wüstenritt nach Jerusalem über El-Arisch und Gaza. Der

Digitized by Google

zweite Theil führt uns von Jerusalem durch Palästina nach Damaskus und Beirut, von wo ihn der Lloyddampfer Germania nach Konstantinopel bringt, mit dessen Beschreibung das eigentliche Werk schließt. Ein doppelter Anhang behandelt I. „Die Türkei in staatswirthschaftlicher Beziehung“ und schildert II. „Die Heiligen Stätten in Jerusalem, die Ursachen des gegenwärtigen Krieges“.

Nach dieser allgemeinen Inhaltsangabe wollen wir einzelne interessante Notizen und Winke für Reisende mittheilen. Das Weihnachtsfest 1853 wurde von etwa 30 gebildeten Deutschen im Hôtel d'Orient in Kairo gefeiert; die Krone einer Aloe vertrat den Christbaum. Ziegler empfiehlt auch das von einem Preußen gehaltene Hôtel d'Europe. Von Reisenden traf Ziegler dort Fischendorf und Graul aus Sachsen, Brugsch aus Berlin, welcher seinen Reisebericht seitdem ebenfalls veröffentlicht hat; von ansässigen Deutschen den bekannten Lobpreis des Bibelkundigen, Dr. Pruner, und den Missionar und Schulvorsteher Dr. Lieder aus Erfurt. Am ersten Weihnachtsfeiertage schiffte er sich in Bulak zur Nilreise auf einer Barke ein, auf welcher 14 Sprachen, zehn Nationen und fünf Religionen vertreten waren und welche deshalb den Namen Kosmos erhielt. Diese Barken sind wie Alles in dem monopolisirten Aegypten Regierungseigenthum und so können neben dieser Fahrgelegenheit die Dampfschiffe der englischen Gesellschaft nicht aufkommen, welche die Fahrt mit großer Geld- und Zeitersparniß zurücklegen. Von Kairo nach Assuan und zurück, einschließlich der Zeit für Besichtigung der Bauwerke, kostet die Reise 17 Tage und 324 Fl.; da aber keine festen Fahrtage angesetzt werden (süsterh) und erst bei 12 Insassen die Fahrt für die Unternehmer sich lohnt, so fährt das Dampfschiff mitunter in einem ganzen Winter nur ein mal. Sogar das häufige Auffahren der Ruderkarren auf Sandbänke wird dem Regierungsinteresse zugemessen, indem die Rais und Steuerleute so die Dauer der Miethe verlängern. Der vielgewanderte Verfasser findet in der Monotonie der Nilreise eine neue Quelle des Genusses und fühlt sich angehaucht von morgenländischer Seelenruhe. „Auf dem Nil gleicht fast jeder Tag dem andern, aber anstatt in dieser Wiederholung, in der regelmäßigen Wiederkehr fast derselben Erscheinungen Gleichgültigkeit, Langeweile oder Ueberdruß zu empfinden, fühle ich mich von Tag zu Tage mehr geeignet, den wohlthätigen Einfluß dieses Lebens für absolute, die Mutterluft der Seele, die harmlose Unterhaltung mit Freunden zu theilen. Nichts stört unsere Gemüthsruhe als der Gedanke an die Abgeschiedenheit, in welcher wir von unsern Lieben leben. Jeder Tag bricht mit Frohlocken an und endet mit Dankgebet.... Der ganze Orient ist eine Wüste mit grünenden Oasen. Es gibt keinen Uebergang von der Leere zur Fülle, von der Unfruchtbarkeit zu den grünenden Saaten, von dem Tag zur Nacht, von dem Verderben bringenden Kamsin zu den erfrischenden Lüften des Nilthals: wo das Eine beginnt, endet das Andere; ein Schritt, du stehst in der Wüste; ein Schritt zurück, und es umgibt dich der Segen des reichsten Lebens.“ Mehemed-Ali's System ist im Wesentlichen aufrechterhalten. Aegypten hat immer noch eine ansehnliche Armee und Flotte, einen ausgedehnten Länderbesitz im Innern von Afrika, bedeutenden Handel und blühenden Ackerbau, der durch die Cultur des Indigo, der Baumwolle und des Zuckerrohrs sehr gewonnen hat. Die Staatseinnahmen sind bedeutend und der Vicekönig ist einer der reichsten Fürsten der Welt. Zur Verarbeitung des Zuckers, dessen Ernte im Januar stattfindet, bestehen große Regierungsfabriken zu Forschut, Minieh u. s. w., an deren Spitze reich bezahlte (10,000 Frcs. jährlich) englische und französische Techniker stehen, während die Arbeiter mit 3—18 Kr. Tagelohn vorliebnehmen müssen. Die zu Forschut beschäftigt 1000 Arbeiter und liefert durchschnittlich 30,000 Ctr. Zucker mit französischen Dampfmaschinen. Diese Ausbeutung der Naturschätze des Landes mit Hülfe der abendländischen Bildung ist die Lichtseite des Mehemed-Ali'schen Systems; seine Schattenseite liegt in der maßlosen Bedrückung der eigenthumslosen Fellahs. [Offenbar wirkt das System, wonach das ganze Land solidarisch für das Aufkommen der Steuern verbindlich gemacht wird, schädlich auf den Fleiß der Fellahs zurück, welche nie das Ende ihrer Verpflichtungen gegen die Regierung absehen und nie wissen, für wen sie eigentlich arbeiten. Von Kairo bis Chartum besteht eine Botenpost, welche in 8 Tagen den Weg der Art zurücklegt, daß jeder Bote zwei Stunden Wegs in einer Leistlunde macht und dann von einem andern abgelöst wird.

Der zweite Theil, wie erwähnt, beginnt mit der Beschreibung von Jerusalem, wo der Reisende in dem neugegründeten deutschen Gasthof am Teiche des Hiskia wohnte und sehr zufrieden war. Seinen topographischen Mittheilungen über Jerusalem, wobei die Forschungen Anderer mitbenutzt sind, sei er folgende Warnungsregel voran: „Die Umgestaltung der jetzigen und frühern Bodenverhältnisse ist natürlich eine sehr bedeutende und die Orientirung in diesen classischen Labyrinth von Schutt- und Trümmerhaufen wird trotz der Bibel und den Beschreibungen des Josephus und der Kirchenväter, sowie ungeachtet aller neuen Forschungen und Entdeckungen immer nur eine fragmentarische und hypothetische bleiben, solange nicht durch bedeutende Ausgrabungen und sorgfältige, unter Aufsicht der (türkischen!) Regierung geleitete Ausmessungen feste Resultate gewonnen werden.“

Von der Feier des katholischen Osterfestes weiß der Verfasser nicht viel Rühmliches zu melden, wiederholt vielmehr die Schilderungen anderer Reisenden über die ärgerlichen Raufereien christlicher Sekten am Heiligen Grabe, zwischen denen Türken Ruhe stiften müssen. Seiner günstigen Auffassung der Erfolge der evangelischen Mission widersprechen jedoch die Zahlen. Die protestantische Gemeinde in Jerusalem zählte damals 21, die in Bethlehem 11, die in Jaffa 7 Erwachsene, Beirut 15—20! Interessant ist die Notiz, daß in Nablus noch eine Samaritergemeinde besteht, wol die einzige der Welt, deren Glaubensbekenntniß fünf Sätze bilden: Gott ist Einer; Moses ist sein Prophet; die fünf Bücher Mosis sind die Heilige Schrift; Garizim ist die Kiblah; es wird einst am Jüngsten Tage die Auferstehung sein. Ein Samariter in der gewöhnlichen Bedeutung des Worts war aber auch jener Beduine, von dem der Verfasser erzählt. Beim Wüstenritt nach dem Jordan hatten einem von Arabern getriebenen Grosen auch arme christliche Pilger sich angeschlossen. Bei Bethanien bleibt ein alter Mann vor Durst und Erschöpfung liegen. Die Christen, voran der Graf mit gefüllter Wasserflasche, ziehen vorüber und überlassen den christlichen Pilger dem sichern Tod. Der Letzte naht, ein Beduine, dem vom Durst Erschöpften, dem eben der Graf einen Trunk verfagt. Er hebt den Christen zu sich aufs Pferd, und als dem Pferde die Last zu schwer wird, steigt er ab und läßt den Alten allein im Sattel. So langt er mehre Stunden nach den Uebrigen im Lager bei Jericho an. In Damascus lernt Ziegler Stein und Guyon kennen und gibt kurze Biographien dieser Männer, welche seitdem auf andern Schlachtfeldern, als denen ihrer zweiten Heimat Ungarn, sich versucht. Am Schlusse seiner georgionalia in terram amicam gibt der Verfasser, trotz seines regen Interesses für alle Stätten christlicher Erinnerung, folgendes Geständniß ab: „Im Allgemeinen habe ich keine Mühen, Gefahren und Kosten gescheut, um in Palästina Alles zu sehen, was als sehenswerth bekannt ist, allein ich muß offen bekennen, daß die Reise in ihrer Totalität doch zu wenig bietet, als daß die Kosten und Mühen hinlänglich belohnt sein sollten, welche damit verbunden waren. Meine Sehnsucht, die heiligen, aus der Bibel uns bekannten Orte zu besuchen, war groß; je mehr ich aber von den heiligen Legendenstätten besucht, desto stärker ward mein Verlangen, weiterzuziehen.“ Schließlich bezeichnet er einige terrae incognitae, welche er der Erforschung zu gelegentlicher Reisenden empfiehlt. Das siebente Capitel führt uns von Beirut über Smyrna nach Konstantinopel. Bei dieser Gelegenheit wird die bekannte Costa'sche Angelegenheit erzählt und vom völkerrecht-



Digitized by Google

lichen Standpunkt beurtheilt. Das Resultat dieser Untersuchung ist, daß sowol Oestreicher als Amerikaner Umrecht hatten, am meisten aber die türkische Schrücke, welche solchen eigenmächtigen Gebahren Fremder in ihren Häfen bulden muß.

Mit Konstantinopel schließt die Reise des Verfassers und hätte auch das Buch schließen können, denn den doppelten Anhang würde wol Niemand vermissen. Tagesfragen thut man am besten, der Tagesliteratur zu überlassen, in einem Buche kommt dergleichen leicht veraltet zur Welt. Der Verfasser selbst weiß keine neuen Gesichtspunkte aufzustellen, man merkt seinen gutmüthigen türkenfreundlichen Betrachtungen keine Autopsie des Orients an; er meint, es sei freilich traurig, daß die geringe Anzahl der Türken in Europa durch den Krieg so vermindert würde, aber auch die Hälfte sei mehr als genug, über noch mehr Christen zu herrschen. Er hat sich jenen Umgetrunk der türkischen Zukunft nicht klar gemacht, daß es den Westmächten nicht in den Sinn kommen kann, die alte Türkenwirthschaft in ihrer Ohnmacht gegen Rußland wiederherzustellen, und daß das Dilemma einfach so steht, mit zwei für die Türkei gleich trostlosen Antworten: entweder wahre Cultur der Türken selbst, oder ihr Untergang unter der Mehrzahl der emancipirten, höherer Cultur fähigen Rajahs.

Die Abhandlung über die Heiligen Stätten dürfte nur für wenige Leser etwas Neues enthalten, da wir seit Beginn der orientalischen Wirren mit unzähligen Darstellungen der bethlehemitischen Schlüsselfrage erfreut worden sind. An dem Buche selbst finden wir keine glänzenden, aber recht viel gute Eigenschaften und können es als einen wohlgeschriebenen, treuen und vollständigen Wegweiser orientalischen Reisenden nur dringend empfehlen. 12.

## Ueber Lessing's „Nathan" und das Humanitätsprincip im Judenthum.

### Offener Brief an den Herausgeber nebst Vorbemerkung.

Wir erhielten das weiter unten mitgetheilte Schreiben zum Zweck der Veröffentlichung in diesen Blättern und finden keinen Anstand, es vollständig mitzutheilen, mit Ausnahme einiger wenigen freundlichen und für uns wohlwollenden Worte im Eingang. Doch wollen wir uns eine Vorbemerkung erlauben. Unsere Aeußerung, daß, wer wie der weise Nathan handele, kein Jude mehr, sondern ein Christ in der echten Bedeutung des Worts sei, hatte allerdings keinen dem Judenthume als solchem feindlichen Sinn. Wir wollten damit nur sagen, daß Nathan denke und handele, wie die besten Männer aller Religionen und Confessionen denken und handeln sollen. Seine Ansicht über diejenige, welche zuletzt aus den Hauptvorschriften aller Religionen, nach Abzug aller blos hierarchischen und politischen Zuthaten, übrigbleibt. Da man nun aber auf die grausamen Verfolgungen, welche die Juden von Seiten fanatischer Christen in den verdorbenern Zeiten des Mittelalters zu dulden gehabt, wie auf die exclusiven Bestrebungen einer gewissen christlichen Partei, die eben nicht wie Nathan der Weise denkt und handelt, immer wieder und erfaunlich oft zurückkommt, und zwar — nicht seitens des Briefsenders und überhaupt weniger der jüdischen als mancher christlichen Schriftsteller — häufig in einer Weise, als wäre dafür das Christenthum als solches verantwortlich zu machen, so möchten wir doch, uns auf die biblischen Schriften selbst stützend, hier mit wenigen Worten hervorheben, daß dieser Fanatismus, dieses gegen Andersgläubige gerichtete Bedrückungs-, Verfolgungs- und Ausrottungssystem augenscheinlich wol in der altmosaischen Religion seine Wurzel hat. Es heißt im siebenten Capitel des fünften Buchs Mose: „Also sollt ihr mit ihnen thun: ihre Altäre sollt ihr zerreißen, ihre Säulen zerbrechen, ihre Haine abhauen und ihre Götzen mit Feuer verbrennen. Denn du bist ein heiliges Volk Gott, deinem Herrn. Dich hat Gott, dein Herr, erwählet zum Volk des Eigenthums aus allen Völkern, die auf Erden sind." Und weiter: „Du wirst alle Völker fressen, die der Herr, dein Gott, dir geben wird." Ferner: „Er, der Herr, dein Gott, wird diese Leute ausrotten vor dir, einzeln nacheinander." Im einundzwanzigsten Capitel: „Und wenn sie der Herr, dein Gott, dir in die Hand gibt, so sollst du Alles, was männlich darinnen ist, mit des Schwertes Schärfe schlagen. . . . In den Städten dieser Völker, die dir der Herr, dein Gott, zum Erbe geben wird, sollst du nichts lebendig lassen, was darin Odem hat, sondern sollst sie verbannen, nämlich die Hethiter, Amoriter, Kanaaniter, Pheresiter, Heviter und Jebusiter." Und ferner: „Und siehst du unter den Gefangenen ein schönes Weib und hast Lust zu ihr" u. s. w. Diese gewiß nicht sehr humanen und, wiewol sie in der Bibel stehen, nicht sehr heiligen Grundsätze haben denn auch die Kinder Israel bei ihren Eroberungen getreulich in Anwendung gebracht. In dieser barbarischen Weise wurden die Midianiter, Amoriter, Kanaaniter und andere Völkerstämme mit der Schärfe des Schwertes geschlagen. Moses war über seine Scharen zornig, weil sie die Weiber der Midianiter hatten leben lassen, und sprach: „So erwürget nun Alles, was männlich ist unter den Kindern, und alle Weiber, die Männer erkannt und beigelegen haben; aber alle Kinder, die Weibsbilder sind und nicht Männer erkannt noch beigelegen haben, die lasset für euch leben." 32,000 midianitische Jungfrauen und Mädchen wurden hierauf von den Siegern mit fortgeschleppt. Von den Amoritern ließen die Kinder Israel Niemand übrigbleiben, weder Männer, Weiber noch Kinder. Ganz arg hauste Josua. Ueber die Eroberung von Ai heißt es: „Und Josua brannte Ai aus und machte einen Haufen daraus ewiglich, der noch heute daliegt." Zwölftausend wurden ermordet, der König erhängt. Im zehnten Capitel des Buches Josua wird erzählt, wie fünf Könige, die sich in Höhlen geflüchtet hatten, an fünf Bäumen aufgehängt wurden. In Jericho, Maked, Libna, Lachis, Egion, Hebron, Debir ließ Josua Niemand übrigbleiben. Wahrhaft entsetzlich ist die Ausrottung der Kanaaniter, wie sie das elfte Capitel des Buchs Josua erzählt; Josua verbrannte Alles mit Feuer und Schwert und ließ nichts übrigbleiben, „was den Odem hatte"; nur zu Gaja, Gath und Asdod blieben einige Enakim am Leben. Gideon, der von seinen vielen Weibern 70 Söhne hatte, machte es nicht viel besser. Nach der Anführung dieser Thatsachen, die für sich selbst sprechen und noch gar sehr vermehrt werden könnten, lassen wir den an uns gerichteten Brief hier folgen, mit dessen humanen Fern- und Durchblicken wir uns übrigens ganz einverstanden erklären, wie wir auch dem Einsender namentlich das zugeben müssen, daß die bessern, sich christlichen Lirkeln nicht ungeschickt aufdrängenden Juden von den christlichen Schriftstellern kaum gekannt werden.

Kassel, im Februar 1856.

Mit Vergnügen habe ich Ihren Aufsatz über die deutsche Literaturgeschichtschreibung und Rudolf Gottschall in der mir verspätet zugekommenen Nr. 35 des vorigen Jahrgangs Ihres Journals gelesen. Ein Satz fiel mir darin jedoch auf, den Sie zwar schwerlich in verletzender Absicht geschrieben haben, der aber darum nicht minder ebenso verletzend als — Sie entschuldigen meine Offenheit — unwahr ist.

Daß ich Sie nicht zu den judenfeindlichen Literaten zähle, können und werden Sie daraus schon schließen, daß ich die Erwartung hege, Sie werden diesen Zeilen in Ihrem Journale die Spalten öffnen, und mich mit meiner Entgegnung an Sie selbst wende. Sie sprechen S. 638 von Lessing und sagen: „Man hat an dem «Nathan» getadelt, daß das Christenthum darin dem Judenthum und dem Mohammedanerthum gegenüber nicht vortheilhaft genug vertreten sei. Das ist in gewissem Sinne richtig. Aber wer wie Nathan denkt und handelt, ist kein Jude mehr, sondern ein Christ in der echten Bedeutung des Worts." Ich wiederhole, daß ich nicht glaube,

Digitized by Google

Sie hätten damit absichtlich das Judenthum verletzen wollen, aber Sie haben es doch in einem hohen Grade gethan. Doch ob absichtlich oder nicht absichtlich, wenn Ihre Behauptung wahr wäre, so möchten wir uns den Ausspruch gefallen lassen und könnten Ihnen keinen Vorwurf deshalb machen. Er ist aber in doppelter Beziehung unwahr. Sie sagen: „Wer wie Nathan denkt und handelt, ist kein Jude mehr.“ Wenn das wahr sein sollte, so müßte das Judenthum so zu denken und zu handeln unterlagen oder wenigstens nicht fehlen. Sie werden aber in der ganzen jüdischen Literatur vergeblich nach Belegen suchen, daß das Judenthum verbiete, so zu denken und zu handeln, wie Nathan gedacht und gehandelt; Sie werden aber viele finden können, daß der Jude, nach der Lehre des Judenthums, ganz so denken und handeln soll. Der Grundsatz: „Die Frommen aller Völker der Welt haben Antheil am künftigen Leben“, ist ein jüdischer Satz, der in dem Gebetbuche selbst sich findet und den jedes jüdische Kind in der Schule schon lernt. Ebenso der: „Auf drei Dingen beruht das Bestehen der Welt: Wahrheit, Gerechtigkeit und Friede.“ („Pirke Abothi“, I, 18.) Und ist das bekannte Grundprincip der sogenannten christlichen Liebe nicht lange vorher schon in der Bibel (3. Mose 19, 18) und lange vorher, ehe das Christenthum existirte, vom Weisen Hillel*) ausgesprochen worden, welcher sagt: „Was dir unlieb ist, wenn es dir geschieht, darfst du deinem Nächsten nicht thun. Das ist das ganze Gesetz, nun gehe hin und lerne.“ Das Judenthum stellt als Princip auf: Nur wer so denkt und handelt, daß er der Achtung und Liebe der Menschen theilhaftig ist, der findet Wohlgefallen in den Augen Gottes.**) Dieses praktisch im Leben durchgeführt, ist es nicht allein schon geeignet, auf jedem wahren Bekenner einen Nathan zu machen? Ich werde mir nicht einfallen lassen, zu behaupten, daß jeder Jude diesem Nathan gleiche, den uns Lessing vorführt. Wir Juden sind ebenso gut Menschen wie die Bekenner anderer Religionslehren, und es bleibt überall im Allgemeinen das wirkliche Leben hinter dem Idealen zurück. Es handelt sich aber hier nicht um die Juden, sondern um die jüdische Religion, und es sieht mir nicht schwer, für jeden Zug im „Nathan“ einen Beleg aus der jüdischen Religionsquelle beizubringen, welcher darthut: Nur wer so wie Nathan denkt und handelt, ist (nach der Lehre des Judenthums) ein Jude „in der echten Bedeutung des Worts“.

Ist aber Ihre weitere Behauptung: „Wer wie Nathan denkt und handelt, ist ein Christ in der echten Bedeutung des Worts“, auch nach der Lehre der Kirche wahr? Lessing dachte so; Sie mögen wol auch so denken; aber Ihre Kirchenlehrer? Fragen Sie die römisch- oder griechisch-katholischen, die evangelischen oder anglikanischen, ob es genügt, zu denken und zu handeln, wie Lessing seinen Nathan denken und handeln ließ, um als Christ betrachtet zu werden? Fragen Sie jeden christlichen Theologen oder theologisch gesinnten christlichen Staatsmann, ob der Nichtchristen ausschließende „christliche Staat“ einen Mann wie Nathan als Christen anerkennt und von seiner ausschließenden Bestimmung, ausnimmt? Fragen Sie die namhaften Würdenträger der verschiedenen Kirchen und berühmten Rechtslehrer von strengkirchlicher Gesinnung, z. B. Bischof Ketteler in Mainz, den Oberkirchenrath Stahl in Berlin, den Professor Leo in Halle u. s. w., ob, wer wie Nathan denkt und handelt, schon Christ sei? Wohl weiß ich, daß das wahre Christenthum zu denken und zu handeln vorschreibt, wie Nathan denkt und handelt, aber ohne den Glauben, ten christlichen Glauben ist er in dem christlichen Staate doch immer nur ein geduldeter — Jude. Daß Lessing in seinem „Nathan“ zeigen wollte, wie Christen denken und handeln sollten, darin haben Sie ganz Recht, aber er Nathan, „ein Vorbild im Gewande des Judenthums“, hierzu wählt und nur hierzu wählen kann, hat in den Religionsgrundsätzen selbst seinen natürlichen Grund. Ein Christ, welcher wie Nathan denkt und spricht, ist im kirchlichen Sinne kein Christ, sondern ein wahrer und echter Jude. Leider sind aber die meisten christlichen Gelehrten mit allen Mythologien der Alten Welt und allen Sitten und Gebräuchen der Neuen Welt weit mehr vertraut als mit den Grundprincipien der jüdischen Religion. Daß Lessing dieselben kannte, war die Frucht seines Umgangs mit Mendelssohn, einem Juden, der das Judenthum geistig aufzufassen verstand und ihm treulich anhing, mit welchem umzugehen auch Lessing tolerant, human oder auch klug genug war. Sie werden mir zugestehen, daß christliche Gelehrte selten die speciell jüdischen Schriften lesen, seltener noch ohne Vorurtheil und am wenigsten durch Umgang mit Juden und von diesen Kenntniß des Judenthums sich zu verschaffen suchen. Daher die falschen Urtheile, die vielfachen Verdächtigungen und zuweilen absichtlos ausgesprochenen irrigen Ansichten über das Judenthum. Gerade die besseren Juden, die zu viel Charakter und Bescheidenheit besitzen, in christliche Cirkel sich ungefucht eindrängen zu wollen, werden von den christlichen Schriftstellern kaum gekannt, und führt sie der Zufall einmal mit einem solchen zusammen, der, nach den Principien des Judenthums lebend, an Sittlichkeit und Humanität keinen Christen nachsteht, so rufen sie wie der Klosterbruder: „Ihr seid ein Christ, bei Gott! Ihr seid ein Christ!“ ohne daran zu denken, daß dieser Jude mit Recht antworten kann: „Was mich euch zum Christen macht, das macht euch mir zum Juden!“ O möchten darin, was den Juden zum Christen, den Christen zum Juden macht, was als Humane, das wahrhaft Göttliche der Wesen beider Religionen und aller Religionen ist, Christen und Juden weteifern, und wir wollen über die Bezeichnung gern uns vertragen, mit Nathan ausrufend: „Wohl uns!“

*) Man vergl. „Tract. Sabbath“, S. 31 a.

**) „Pirke Abothi“, III, 13.

## Notizen.

### Die Gracchen und Lucius Cornelius Sulla.

Eine tüchtige historische Arbeit ist die von Thaddäus Lau: „Die Gracchen und ihre Zeit“ (Hamburg, Hoffmann u. Campe, 1854), die jedoch zu speciellen Charakteres ist, um in d. Bl. auf eine ausführliche Würdigung Anspruch zu haben. Wenn nach Shakspeare das Drama ein Spiegel sein soll, den man der Zeit vorhält, so gilt dies auch bis zu einem gewissen Grade von der Geschichtschreibung, womit wir übrigens beileibe nicht sagen wollen, daß sie im eigentlichen Sinne tendenziös sein soll. Es gibt aber kaum ein Stück Geschichte, das nicht auch zugleich für die Zeit, für die und in der sie geschrieben ist, lehrreich wäre und Warnungen und Fingerzeige enthielte. Von der Zeit der Gracchen gilt dies nun ganz besonders. So schlimm wie mit den Zuständen Roms in jener Periode steht es nun mit den unserigen gewiß nicht, doch fehlt es gegenwärtig keineswegs an Erscheinungen, die, soweit dies bei gänzlich verschiedenen Culturen und Nationalitäten möglich ist, mit denen zur Gracchenzeit einige Aehnlichkeit haben. Man klagt auch in unserer Zeit über Abschwächung der Vaterlandsliebe, über den Abfall von alter Zucht, Religion und Sitte, über die bedenkliche Zunahme der Habsucht und Genußsucht; das Patriciat ist gefallen, dagegen eine neue Aristokratie aufgekommen, welche nicht minder anspruchsvoll ist und einigermaßen dem römischen Neu- und Amtsadel, der Nobilität verglichen werden könnte; die magistratischen Gewalten haben wenigstens von ihrer moralischen Autorität viel eingebüßt; wie im alten Rom hat sich ein vaterlands- und gesetzloses Proletariat herangebildet, eine in sich gährende, unruhige und formlose Masse atomistischer Elemente; agrarische und sozialistische Neuerungen sollen dem Uebel abhelfen; an Volkstribunen und Prosperitypionen hat es unserer Zeit ebenfalls nicht gefehlt, ebenso wenig an den Erscheinungen des Prätorianismus, an Calumnianten, Denuncianten, „schwarzen Cabineten“ und „schwarzen Büchern“ aller Art; endlich ist der alte geschlossene Vaterlandsbegriff in Gefahr, über den

Digitized by Google

innern Parteikämpfen zurunde zu gehen. In solcher Zeit wird auch der nicht blos Geschichte Studirende diese fleißige, gewissenhafte und klar geschriebene Darstellung der schon an sich so interessanten Geschichte der Grachen und ihrer Zeit mit Vortheil lesen.

Von demselben Verfasser erschien in gleichem Verlage „Lucius Cornelius Sulla. Eine Biographie" (1855). Der Verfasser erklärt zur Abfassung seiner Schrift hauptsächlich durch die 1832 in Heidelberg erschienene Biographie Sulla's von Zacharä angeregt worden zu sein. Er erklärt die Zacharä'sche Schrift ohne weiteres für „schlecht". Zacharä habe keine Ahnung von einem historischen Quellenstudium, keinen Begriff von historischer Composition und Darstellung gehabt. Dabei zeige sich Zacharä der republikanischen Staatsverfassung, zumal ihrer steten Entwickelung in volksthümlicher Richtung, entschieden abgeneigt, erblicke in Sulla's Gegnern nur ehrgeizige Anarchisten, feiere hingegen in dem Dictator den zürnenden Rächer der demokratischen Uebergriffe, den Wiederhersteller der gesetzlichen Ordnung, den Schirm und Hort der altrömischen Verfassung. Soviel zur Charakteristirung des anti-Zacharä'schen Standpunkts des Verfassers, der auch in dieser Schrift auf Grundlage tüchtiger Quellenstudien nicht blos ein Bild der darin behandelten historischen Person, zu der es in unserer Periode nicht so ganz an Parallelen fehlt, sondern auch ihrer Zeit aufrollt. H. M.

Ein statistisches Werk über Griechenland.

Ein solches ist vor kurzem in Athen selbst unter der Aufschrift: „Ἡ Ἑλλὰς, ἤτοι περιγραφὴ γεωγραφικὴ, ἱστορικὴ, ἀρχαιολογικὴ καὶ στατιστικὴ τῆς ἀρχαίας καὶ νέας Ἑλλάδος" (1853—55) in drei ziemlich starken Bänden, von dem im Jahre 1855 in Athen verstorbenen Griechen Jakobes R. Rangavis, dem Vater des Professors der Archäologie an der Universität Athen, Alex. R. Rangavis, erschienen. Dasselbe enthält die geographische, historische, archäologische und statistische Beschreibung des Festlandes von Griechenland, nebst dem Peloponnes und den theils zu dem Königreiche Griechenland gehörigen, theils noch unter der türkischen Herrschaft stehenden Inseln des Archipelagos, nach alten und neuen Quellen und unter Benutzung der neuesten Forschungen und Mittheilungen der Engländer Dodwell, Gell und Leake, des Franzosen Raoul-Rochette und der Deutschen Müller, Roß und Ulrichs. Was die gegenwärtigen Verhältnisse in Betreff der Bevölkerung, der Erzeugnisse des Bodens und der Industrie anlangt, so hat der Verfasser die statistischen Tabellen der Regierung benutzt; für die geographischen Beziehungen sind in Anlehnung des alten Hellas die Forschungen Kiepert's, dagegen für das neue Griechenland die Ergebnisse der Arbeiten der französischen Untersuchungscommission benutzt worden. Die Darstellung enthält viel brauchbares Material, aber sie ist nicht ohne Mängel und zum Theil schon veraltet. Die griechische Regierung selbst hatte die Abfassung eines statistischen Werks über Griechenland ins Auge gefaßt und Manches dazu vorbereiten lassen; allein bei dem im Jahre 1854 stattgefundenen Brande der Deputirtenkammer war das gesammte Material vernichtet worden. Man hat aufs neue Hand ans Werk gelegt, aber die Vollendung des Unternehmens ist ungewiß. 5.

## Bibliographie.

Anwart, E, Lieder. Dresden, Schaefer. 12. 15 Ngr.

Aus dem Leben und Dichten in Oesterreich. Gedichte und Novellen von J. L. Danis, L. Deutschinger, B. Schellinger, F. Wellen und J. P. Wiedermann. Herausgegeben von B. Schellinger. Wien, Lechner. Lex.-8. 2 Thlr.

Avita, J. de, des Apostels von Andalusien, sämmtliche Werke. Zum erstenmal aus dem spanischen Original übersetzt von F. J. Schermer. 1ster Theil. Regensburg, Manz. Gr. 8. 1 Thlr. 21 Ngr.

Bellman's, C. M., Poesien; Auswahl. Aus dem Schwedischen von A. von Winterfeld. Nebst Sammlungen über Bellman's Leben und Charakteristik. Berlin, Hofmann u. Comp. 8. 2 Thlr.

Bilder und Humoresken. Aus dem Schriftbuch eines Kleinstädters. Natiber, Wichura. 8. 21 Ngr.

Bodemann, F. W., Johann Caspar Lavater. Nach seinem Leben, Lehren und Wirken dargestellt. Gotha, F. A. Perthes. Gr. 12. 1 Thlr. 14 Ngr.

Carriere, M., Religiöse Reden und Betrachtungen für das deutsche Volk. 2te vermehrte Auflage. Leipzig, Brockhaus. Gr. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.

Dante Alighieri's göttliche Komödie. Ins Deutsche übersetzt von F. G. von Berneck. 2te neu bearbeitete Auflage. Stuttgart, Rieger. Gr. 16. 24 Ngr.

Eckenberg, F. G., Hermäen aus dem Alterthume in Bezug auf Politik und Gesetzgebung. 1ster Theil: Politik. Nordhausen, Förstemann. Gr. 8. 18 Ngr.

Gregorovius, F., Figuren. Geschichte, Leben und Scenerie aus Italien. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.

Jung, A., Briefe über Gutzkow's Ritter vom Geiste. Leipzig, Brockhaus. Gr. 12. 20 Ngr.

Maier, Elisa, Georg Forster. Lichtstrahlen aus seinen Briefen an Reinhold Forster, Friedrich Heinrich Jacobi, Lichtenberg, Heyne, Merck, Huber, Johannes von Müller, seine Gattin Therese und aus seinen Werken. Mit einer Biographie Forster's. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr.

Napoleon, Louis Bonaparte, Geschichtliche Fragmente, 1688 und 1830. Deutsch von F. A. Stitch. Breslau, Aland. Gr. 8. 25 Ngr.

Simon, J. P., Aufsätze. Leben in geschichtlicher, kirchlicher, gesellschaftlicher und staatlicher Beziehung. Nebst Reiseblidern aus Rußland während des ersten Erscheinens der Cholera. Frankfurt a. M., Becker. 8. 2 Thlr.

Strehlke, F., Martin Opitz. Eine Monographie. Leipzig, Brockhaus. 8. 21 Ngr.

Wie das Volk spricht. Sprichwörtliche Redensarten. 2te vermehrte Auflage. Stuttgart, Krabbe. 16. 12 Ngr.

Weinhold, K., Altnordisches Leben. Mit einer Schrifttafel. Berlin, Weidmann. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

## Tagesliteratur.

Die Besteuerung der Staatsbeamten-Gehälter. Ein publizistisches Blatt, dem Herrenhause und dem Hause der Abgeordneten gewidmet von O... A.... Berlin, Decker. Gr. 8. 2½ Ngr.

Diezel, G., Die katholische Kirche als geschichtliche Macht und die politische Unfähigkeit der protestantischen Richtungen in Deutschland. Ein Wort zu den „Zeichen der Zeit". Göppingen, Diezel. Gr. 8. 20 Ngr.

Ficquelmont, C. L. Graf, Zum künftigen Frieden. Eine Gewissensfrage. Wien, K. Mang. Gr. 8. 18 Ngr.

Hoffmann, W., Die innere Mission der deutsch-evangelischen Kirche im Lichte ihrer Geschichte. Vortrag gehalten im evangelischen Verein am 17. Dezember 1855. Berlin, Wiegandt u. Grieben. Gr. 8. 4 Ngr.

Köchly, K., Publius Terentius Afer, eine Erscheinung aus dem Geisterreiche. Prolog zu der Aufführung der „Brüder" im Braunschweigischen Kunstclubb 1856. Braunschweig, Randahr. Gr. 8. 2½ Ngr.

Ringseis, J. N. v., Ueber die Nothwendigkeit der Autorität in den höchsten Gebieten der Wissenschaft. Rede in München gehalten am 11. Dezember 1855. 2te Auflage. München. Gr. 4. 7½ Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## An die Besitzer älterer Auflagen des Conversations-Lexikon.

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon werden von der Verlagshandlung des Werks, F. A. Brockhaus in Leipzig, gegen die neueste zehnte Auflage direct oder durch Vermittelung irgend einer Buchhandlung umgetauscht** und zwar wird

1) gegen portofreie Einsendung eines Exemplars irgend einer frühern Auflage und eines Geldbetrags von 12 Thaler ein Exemplar der zehnten Auflage, deren Subscriptionspreis 20 Thaler ist, geliefert;
2) werden auch Exemplare früherer Auflagen, an denen einzelne Bände fehlen oder unvollständig sind, umgetauscht, jedoch nur gegen besondere Entschädigung von ⅓ Thlr. für jeden fehlenden oder unvollständigen Band.

**Ausführlichere Auskunft enthält ein Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist und auch auf frankirte Zuschriften von der Verlagshandlung franco übersendet wird.**

---

### Harthausen's „Transkaukasia".

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Transkaukasia.

**Andeutungen über das Familien- und Gemeindeleben und die socialen Verhältnisse einiger Völker zwischen dem Schwarzen und Kaspischen Meere.** Reiseerinnerungen und gesammelte Notizen von

**August Freiherrn von Harthausen.**

**Zwei Theile.**

Erster Theil. Mit einem Titelkupfer, zwei Lithographien und zahlreichen Holzschnitten. Zweiter Theil. Mit zahlreichen Holzschnitten und einer Karte. 8. Geh. 5 Thlr. 10 Ngr.

Dieses mit dem soeben erschienenen zweiten Theil nunmehr **vollständig** vorliegende neueste Werk des berühmten Verfassers der „Studien über die innern Zustände Rußlands" ist bereits von demselben in englischer Uebersetzung veröffentlicht worden und hat in England die günstigste Aufnahme gefunden. Es ist eine aus eigener Anschauung geschöpfte geistvolle Schilderung der Gegenden am Kaukasus, der dortigen Völkerschaften: der Armenier, Georgier, Tschetkessen ꝛc., ihrer Zustände und ihres Charakters. Der Verfasser berücksichtigt ebensowol die hochwichtige Vergangenheit dieser Gegenden — mit deren Namen Prometheus, Nimrod, Argonautenzug, Cyrus, Alexander, Pompejus ꝛc. verknüpft — als ihre nicht minder wichtige Gegenwart und Zukunft, zunächst mit dem Namen Schamyl innig verbunden, das politische wie das sociale und geistige Leben.

Der erste Theil des Werks enthält außer zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten ein getreues Porträt des Patriarchen Narses von Armenien in Stahlstich und zwei Lithographien, Abbildungen der Berge Kasbek und Elborus.

---

In der Unterzeichneten ist soeben erschienen:

**Diplomatisches Handbuch.** Sammlung der wichtigsten Europäischen Friedensschlüsse, Congreßacten und sonstigen Staatsurkunden vom westfälischen Frieden bis auf die neueste Zeit. Mit kurzen geschichtlichen Einleitungen herausgegeben von Dr. F. W. Ghillany. 2 Theile. 8. 80 Bogen. Geh. 5 Thlr. 20 Ngr., oder 10 Fl. 12 Kr. Rh.

Diese compendiöse Sammlung aller wichtigern, in die Geschichte der Gegenwart eingreifenden diplomatischen Urkunden ist nun vollendet. Die angesehensten Organe der Presse haben sich mit so seltener Einstimmigkeit über die treffliche Anordnung des Stoffs und die durch ein ausführliches Register und eine chronologische Uebersicht noch erhöhte Brauchbarkeit des „Diplomatischen Handbuch" ausgesprochen, daß wir uns jeder weitern Empfehlung enthalten zu dürfen glauben, wenn wir sowol das staatsmännische als überhaupt das politisch gebildete Publicum auf die eben erfolgte vollständige Ausgabe dieses bei den jetzigen Zeitereignissen fast unentbehrlichen Hülfsbuchs aufmerksam zu machen und erlauben.

**C. H. Beck**sche Buchhandlung in Nördlingen.

---

Schweizerisches

### Unterhaltungs- und Literaturblatt.

Verlag von **Scheitlin & Zollikofer** in St. Gallen:

## St. Galler-Blätter.

für

häusliche Unterhaltung und literarische Mittheilungen.

Vierter Jahrgang. **1856.**

Wöchentlich eine Nummer.

Preis des ganzen Jahrgangs: 24 Ngr., 1 Fl. 30 Kr. Rh., 3 Fr.

☞ **Bestellungen nimmt jede Buchhandlung und jedes Postamt an.**

Digitized by Google

Bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# VETUS TESTAMENTUM

graece iuxta LXX interpretes. Textum Vaticanum Romanum emendatius edidit, argumenta et locos Novi Testamenti parallelos notavit, omnem lectionis varietatem codicum vetustissimorum Alexandrini, Ephraem Syri, Friderico-Augustani subiunxit, prolegomenis et epilegomenis instruxit

## Constantinus Tischendorf.

**Editio altera correctior et auctior.** 2 tomi. 8. 4 Thlr. Ausgabe auf Schreibpapier 6 Thlr.

Die so bald nöthig gewordene zweite Auflage der Tischendorf'schen Septuaginta beweist, dass die ihr bei ihrem Erscheinen von vielen Seiten ausgesprochene Anerkennung eine wohlbegründete war und dass sie in der That, wie sich Dr. Rudelbach ausdrückt, „ein tiefgefühltes Bedürfniss in angemessenster Weise befriedigte". Durch die Festhaltung des vaticanisch-römischen Textes, nur revidirt in den dringendsten Fällen, unter Beifügung sämmtlicher Lesarten der drei im Titel genannten so wichtigen Urkunden, deren zwei die gelehrte Welt ausschliesslich dem Herausgeber verdankt, entspricht sie ebenso den praktischen wie den strengwissenschaftlichen Forderungen. Die Vorzüge der neuen Auflage bestehen, ausser grösserer Correctheit des Drucks und manchen Verbesserungen im Texte, in den Noten und im Apparate, besonders in der Anfügung des Chisianischen Textes vom Propheten Daniel und in der völligen Erneuerung und Vermehrung der Prolegomena, worin über die Geschichte der Septuaginta und ihrer Ausgaben sowie über ihre sämmtlichen ältesten Urkunden (deren sieben, darunter vier Palimpseste, erst durch die neuesten Entdeckungen des Herausgebers gewonnen wurden) ausführliche Nachweise nebst mehren Supplementen des kritischen Apparats gegeben werden.

Von dem Herausgeber erschienen in demselben Verlage:

**Codex Claromontanus** sive Epistulae Pauli omnes graece et latine ex codice Parisiensi celeberrimo nomine Claromontani plerumque dicto sexti ut videtur post Christum saeculi nunc primum edidit **Constantinus Tischendorf.** 1852. 4. Cartonnirt. 24 Thlr.

Für den Originaltext der Pauliuischen Briefe sind nur drei Documente, die dem **Codex Claromontanus** an Alter und Bedeutung nahe stehen, auf unsere Zeit gekommen; für den altlateinischen Text ist nur eins, aber um drei Jahrhunderte jüngeres, mit ihm vergleichbar. Karl Lachmann stellte die Wichtigkeit dieser Handschrift so hoch, dass er ihr voraus eine Herausgabe derselben als ein „unsterbliches Verdienst um die Kritik des Neuen Testaments" bezeichnete, und erklärte, dass ihr Vorhandensein dem Texte der Pauliuischen Briefe eine grössere Sicherheit gewähre als sie irgendein anderer Theil des neutestamentlichen Textes besitze. Die Arbeiten Westcott's und Sabatier's, auf denen hundert Jahre lang die neutestamentliche Kritik basirt war, hat der Herausgeber als höchst unvollständig und fehlerhaft nachgewiesen.

Bei der besondern Wichtigkeit des Werkes für die christliche Kirche und die philologische Wissenschaft hat die Verlagshandlung die Kosten nicht gescheut, dasselbe als eins der ersten wissenschaftlichen Prachtwerke Deutschlands auszustatten.

**Evangelium Palatinum ineditum** sive Reliquiae textus evangeliorum latini ante Hieronimum veteris ex codice palatino purpureo quarti vel quinti p. Chr. saeculi nunc primum eruit atque edidit **Constantinus Tischendorf.** 1847. 4. 18 Thlr.

Das **Evangelium Palatinum ineditum** enthält den lateinischen Evangelientext, wie er sich in einer Handschrift, aus dem 4. oder 5. Jahrhundert stammend, unlängst vorgefunden hat. Das Original befindet sich in der k. k. Bibliothek zu Wien und war bisjetzt noch ohne alle Bearbeitung geblieben. Die Ausstattung des Werks ist der Wichtigkeit desselben entsprechend.

---

In meinem Verlage erschien soeben:

# Berliner statistisches Jahrbuch

enthaltend den Bericht des statistischen Amtes

im

**Königlichen Polizei-Präsidium zu Berlin**

**für das Jahr 1854.**

Von

Dr. **Eduard Müller,**

Regierungs- und Medicinalrath.

Gr. 8. Eleg. geh. Preis 1 Thlr. 20 Sgr.

**Franz Duncker.** (W. Besser's Verlagshandlung.)

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Manzoni (Alessandro), Die Verlobten.

Eine mailänder Geschichte aus dem siebzehnten Jahrhundert. Aus dem Italienischen übersetzt von **Eduard von Bülow.** Dritte Auflage. Zwei Theile. 12. Geheftet 2 Thlr. — Ausgabe auf feinem Papier geheftet 2 Thlr. 20 Ngr.; gebunden 3 Thlr. 10 Ngr.

Eine bereits in **dritter Auflage** vorliegende ausgezeichnet treffliche Uebersetzung des berühmtesten italienischen Romans, von dem Goethe äußerte: „Der Eindruck beim Lesen ist der Art, daß man immer von der Rührung in die Bewunderung falle und von der Bewunderung wieder in die Rührung; Manzoni's Roman übertreffe Alles, was er in dieser Art kenne."

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literariſche Unterhaltung.

Erſcheint wöchentlich. — Nr. 12. — 20. März 1856.



Inhalt: Der alte Jahn. Von Wilibald Alexis. — Serbiſche Poeſie. Von Adolf Zeiſing und Hermann Marggraff. — Aeſthetiſche Bedenken. Von August Henneberger. — Von unſerm Büchertiſch. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Der alte Jahn.

Friedrich Ludwig Jahn. Nebſt Mittheilungen aus ſeinem literariſchen Nachlaſſe von Heinrich Pröhle. Berlin, Beſſer. 1855. Gr. 8. 2 Thlr.

Jede große Zeit eines gewaltigen Aufſchwungs ſetzt in ihrem Gährungsproceß auch die Gegenſätze ab; neben den Heroen erſcheinen ihre Caricaturen, neben den Helden die Luſtigmacher. Es iſt das Geſetz der Natur, was ſich überall wiederfindet; ſchon im Homer, wenn auch Therſites da Agamemnon gegenüber noch nicht die Rolle ſpielt, welche der tiefſinnige, hoch über den Weltbegebenheiten ſchwebende Shakſpeare ihm in „Troilus und Creſſida“ zuweiſt. Zuweilen ſpielt aber der Luſtigmacher eine ſehr praktiſche Rolle mit, er iſt der vorgeſchobene Agitator, der auf dem Schaum der Welle tanzt; man ſtellt ihn dahin, um zu verſuchen, wie viel ſie trägt, wie weit der Wogenſchwall ins Land dringt. Wenn er unterſinkt, iſt nur er verloren, und das ſchadet nichts; wenn die Wellen ihn als Sieger und Eroberer wie auf einem Triumphwagen ſoweit hintragen, als man gehofft, oder darüber hinaus, laſſen die geheimen Agitatoren ihn fallen oder verſchwinden, um ſelbſt ſich hinaufzuſchwingen.

Man hat zu ſeiner Zeit und auch noch ſpäter die Meinung aufgeſtellt, daß Ludwig Jahn nur ein ſolcher vorgeſchobener Agitator geweſen, der, bewußt oder unbewußt, im Auftrage geheimer Obern die Jugend und das Volk aufregen ſollte, und den ſie ſpäter, nachdem er ſeinen Auftrag nach der einen Richtung hin erfüllt, nach der andern geſcheitert war, ſollen ließen und verleugneten. Sie hätten, ſagt man, keine geeignetere Perſon finden können, als einen großen Mundheiden, der das Heilige und Ernſthafte mit feierlichem Ernſt oder Poſſenreißereien, je wie es am beſten wirkte, der Jugend und dem Volke mundrecht vorzutragen und ins Blut zu treiben verſtand; einen Mann, der jetzt auf tragiſchem Kothurn ſich bewegte, um gleich darauf Bocksſprünge der Laune zu machen, der heute ſelbſt an ſeine Miſſion glaubte, um morgen ſich ſelbſt zu perſiflíren; einen Mann, der, jeder Gefahr trotzend, muthig darauf losging, hülfreich dem Bedrängten beiſprang, dem es aber auch begegnen mochte, daß er, wenn die Gefahr ihm über die Schulter guckte, Ferſengeld zahlte; endlich einen Mann, der, mit ſich ſelbſt im Unklaren, verworrenen Ideen blindlings nachtappend und nachſtürmend, vor dem politiſchen Forum als unzurechnungsfähig jederzeit darzuſtellen war.

So meinte man, aber mit Unrecht. Es hat ſich nirgends in dem gegen ihn angeſtrengten Unterſuchungsproceß herausgeſtellt, daß er das Werkzeug Anderer war. Der große Anhang von Verehrern, den er durch ganz Deutſchland, trotz aller Wechſelſchläge des Schickſals, ſich bewahrt hatte und zum Theil noch hat; die freimüthige Art, wie er Alles von der Zunge wegredete, was in ihm aufwohte, und noch mehr als er dachte; die Streitſucht, die er bei vielen Gelegenheiten an den Tag legte, auch gegen ſeine ehemaligen Anhänger, Gönner und Freunde; die dreiſt vermegene Art, wie er bei der Nationalverſammlung in Frankfurt gegen Radicale und Demokraten auftrat: alle dieſe Momente ſprechen für ſeine vollkommene Selbſtändigkeit. Der negative Beweis dafür iſt durch den Umſtand geführt, daß in allen Memoiren aus der großen Zeit, welche ſeither erſchienen und über die innern Triebfedern der Begebenheiten ein Licht werfen, welches die Geſchichte derſelben ſo ziemlich aufgeklärt hat, auch nicht eine Andeutung zu finden iſt, daß Jahn an unſichtbaren Fäden ginge, die Andere in der Hand hielten. Endlich ſind alle Zeugniſſe, welche in dieſer Biographie über ihn aufgeführt ſind, nur Gegenbeweiſe. Er war ein vollkommen freier Mann, der nur dem Impulſe ſeines Willens, ſeiner Launen oder Grillen folgte, welche ſich zu einer Idee verkörpert hatten, die ihm über den Kopf wuchs. Auch ohne die Störungen und Verfolgungen von außen wäre er unter der Laſt der Fahne, die er trug, erlegen, denn in dem raſchen Wechſel der politiſchen Gedankenſtrömungen nach 1813 und 1814 verlor er die Richtung, und ſelbſt das Eine, was er unerſchütterlich feſthielt, das nationale Bewußtſein, war nicht ſo geläutert, im Gegentheil, es war ſo mit Schlacken vermiſcht, daß es ihm nicht als Magnet dienen konnte.




Digitized by Google

Daß man einen so eigenthümlich construirten Mann willig und gern benutzt hat, wo es auf ein gemeinsames Ziel loszusteuern galt, daß man seiner Thatkraft eine Richtung anwies, ist eine Sache für sich. Aber man durfte nie auf ihn rechnen, so wenig als auf die wildgemachten Elefanten, welche die Feldherren des Orients in die Feindesreihen treiben, wo sie Verheerungen und Verwirrung anrichten, aber schwer oder gar nicht zu leiten sind. Man kann sie nicht zurückziehen, wenn es gilt, noch ihnen einen andern Angriffspunkt weisen. Wir vertiefen uns aber nicht in diesem Gleichnisse, da es wie alle Gleichnisse hinkt. Jahn war nicht allein eine ursprüngliche, wilde, störrische und vernichtende Kraft, sondern er hatte auch die seltenere des Organisirens, wenn auch nach seiner Eigenthümlichkeit gefärbt und so angethan, daß er auf die durch den geistigen Magnet zusammengetriebenen Massen nicht das letzte Siegel, was sie auf die Dauer zusammenband, drücken konnte. Er hat etwas gewirkt, was vor ihm seit Luther keinem deutschen Manne gelungen war, er hat die Jugend elektrisirt und begeistert, er hat in einem apathischen, verzweifelnden Volke Thatkraft und Opferlust erweckt und er hat sich selbst zum Idol für Jünglinge und Männer aufgeschwungen. Sie schworen auf ihn. Das war allerdings der Weg, den die Wunderthäter zu allen Zeiten einschlugen und einschlagen mußten, an ihre Person einen Heiligenschein zu knüpfen, wenn sie ihr Ziel erreichen wollten; in der deutschen Nation aber ist er seit den letzten Decennien oder schon seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts, seit den Zeiten, wo die Kritik über den Glauben vollständig gesiegt hatte, ein kaum mehr zu betretender geworden. Daher war die Zahl dieser seiner schwärmerischen Anhänger auch verhältnißmäßig nur gering, Schüler, Studenten, junge Gelehrte, wenige aus den Handwerkerständen und den Landbewohnern. Daher mußte er, um von Allen verstanden zu werden, in die Sprache, die sie verstanden, zusammencaffen: Sprichwörter, Sagen, Lieder, Traditionen der Latinität und des Germanismus, er mußte sich selbst eine Sprache machen, die Brocken aus Schiller's Idealismus und Till Eulenspiegel's unsäglichen Späßen zusammenknetete, wenn er nur damit den Nagel auf den Kopf traf. Seine wilde, witzige, herausfordernde und niederschlagende Beredtsamkeit, sein erstaunliches Gedächtniß, seine Bekanntschaft mit den Specialitäten aller möglichen Personen und Dinge, das flüchtige Studium vieler Wissenschaften, aus denen er aufgerafft und zugestutzt, was zu seinem Zwecke paßte, dazu eine gewaltige Stimme und eine Athletengestalt, wenn auch nicht von der Art, welche die Künstler verewigt haben, endlich der Ernst und der redliche Wille für Deutschthum und Freiheit, die er von Hause mitbrachte, und daß er nie hypothetisch sprach, kein Wenn und Aber gelten ließ, sondern nur ein: Das ist so, und: Das ist nicht so — alles Das zusammen genommen ermöglichte die Idolatrie der Scharen von Altdeutschen, welche mit wallenden Haaren, bloßem Halse und weit über den deutsch-(polnischen) schwarzen Rock herabhängendem weißen Hemdkragen auf die Worte des Vater Jahn schworen.

Diese Scharen waren klein im Verhältniß zur deutschen Gesammtbevölkerung, aber als ein Kern, der sich um einen vergötterten Führer scharte, hätten sie mehr wirken können, wenn dieser Führer, mit sich selbst im Klaren, gewußt hätte was er wollte. Die Qualen, Erpressungen und Wunden der Franzosenherrschaft hatten bis 1813 Blut und Haut so gereizt, daß sie für jeden neuen Eindruck, der Trost versprach, empfänglich waren, und was der Fanatismus, auch wenn er nur einer kleinsten Schar sich mittheilt, gegenüber der Apathie und Hoffnungslosigkeit der Massen, in einer Nation, in einem Staate auszurichten vermag, davon haben wir heute wieder ein sprechendes und erschreckendes Beispiel. Und weit günstiger war die Zeit für Jahn und seine Anhänger. Wenn heute die ungeheuer überwiegende Mehrzahl der Intelligenten in allen deutschen Staaten über den Zelotismus der Finsterlinge und Rückwärtsmänner knirscht, wenn sie sich stützen kann auf die Traditionen und die Geschichte ihrer Staaten und nur nicht durchdringt, weil ihr ein Vereinigungspunkt, ein begeisterter Führer fehlt, so waren für den altdeutschen Fanatismus alle diese Hindernisse nicht da. Der Patriot, der Deutsche, der noch an ein Vaterland, an Selbstständigkeit und Freiheit dachte, hatte nichts hinter sich, woran er mit Liebe und Begeisterung zurückdenken konnte, er hätte jede neue Idee, die ihm Erlösung von der niederdrückenden Gegenwart versprach, wenn sie nur in sich vernünftig, wenn sie nur klar ausgesprochen war, mit Freuden ergriffen. Selbst einige Nebel der Mystik ließ er sich gefallen, wie denn die Wunderromantik, die Visionen im Kampfe gegen Napoleon mitspielen durften.

Aber was Jahn bot, konnte wol eine Schule erzeugen und Schüler an sich ziehen, doch nimmermehr auf die Dauer eine Nation, in der damals nur die Intelligenten das Wort redeten, befriedigen oder fesseln. Auch die Bizarrerie hätte man ihm nachgesehen, die Mode fügt sich in jedes Kleid; wäre er ein Schwärmer gewesen, man hätte mit ihm geschwärmt — aber er war nichts weniger als Mystiker, sondern aus recht baarem Realismus zusammengeknetet —, nur verlangte man einen rationellen Grund und Boden, eine rationelle Ausficht. Er schuf die Turnerei, für die er auch den Namen erfand, er impfte Franzosenhaß in die Seelen der Knaben und Jünglinge, er feuerte sie an, als Streiter in die Kriegerreihen des Befreiungskriegs zu treten, er begeisterte sie für die reine deutsche Sprache, für das Bewußtsein, der herrlichen deutschen Nation anzugehören, für ihre Sitten, Gewohnheiten und das Freiheitsgefühl, welches ein unveräußerliches Ureigenthum des Volks sei, und er entwarf Pläne, wie diese Freiheit in der Zukunft ins Leben treten müsse. Alles Das war vortrefflich, wenn es nur wahr und möglich gewesen wäre. Die durch Weichlichkeit und Unsitte entnervten Körper durch Leibesübungen, naturgemäße Kost und Entbehrungen wieder zu stärken, um der Zukunft ein ge-

Digitized by Google

fundes Geſchlecht zu übermachen, war nur zu loben, aber die Uebungen in der Gymnaſtik dehnten ſich bis nahe an Seiltänzerkunſtſtücke aus, und er verlangte dafür ſo viel Zeit, daß die übrigen Studien und was man ſonſt zum Leben nothwendig hält, zu kurz gekommen wären. Der Haß, den er gegen die Franzoſen predigte, hat zur Zeit wunderbar gewirkt, aber er ward zur Chimäre, der Bildung und Humanität Hohn ſprechend und ſo barock und widerwärtig in der ſpäteren Ausführung als die Franzoſennachäfferei in ihrer ſchlimmſten Zeit. Sein Deutſchthum endlich war nach dem berliner Ausdruck mehr ein „Deutſchthum" als ein Deutſchſein; denn ſeine Studien des deutſchen Seins und Weſens, der Geſchichte und der Sprache und ihrer Entwickelung waren nicht an den Quellen, ſondern in ſeiner immer ſprudelnden Phantaſie geſchöpft. Von dem Deutſchland der Zukunft, was er wollte, zuſammengeſetzt aus Radicalismus, Feudalismus und Abſolutismus, hatte er trotz der vielen reichen und bunten Bilder, die er ausſtreute, ſo wenig ein anſchauliches Totalbild als die Radicalen der jüngſten Vergangenheit, und die Feudaliſten der Gegenwart von dem Utopien, das ſie ins Leben ſetzen wollen. Ja dieſe haben wenigſtens das voraus, daß ſie von einem Princip aus in die blaue Ferne ein Syſtem gipfeln; bei Jahn lagen ſchon die erſten Vorſtellungen in der Wiege chaotiſch zuſammengewürfelt, und am Ende ließ alles Das, was der Mann der Freiheit vom Menſchengeſchlecht und ſpeciell ſeinen Deutſchen verlangte, ſich nur durch den abſoluteſten Polizeiwang von oben her durchſetzen. Sein Liberalismus glich darin dem der Reformatoren, von denen noch heute ſo Viele glauben, daß ſie Glaubensfreiheit und Toleranz gewollt, während ſie doch nur Das wollten, was ſie für Wahrheit hielten und erklärten, und, davon begeiſtert, ihr Alles daran ſetzten, um es durchzuführen.

Es iſt ſelbſtredend, daß Männer wie Stein, Gneiſenau, Scharnhorſt u. A. ſich mit dieſen Ideen nicht befreunden und ihre Fahrzeuge nicht einem ſo kraus und bunt ſtrömenden Bergſtrom anvertrauen konnten, wenn auch nicht Alle, wie der Erſtere, ſich verächtlich oder unwillig von ihm abwandten und Andere ſehr wohl wußten, daß auch ſo gerütteltes Waſſer Mühlräder treiben und Holz flößen kann. Der eigentliche Wirbel, oder das Hünshorn das er blies, reichte in ſeinen unmittelbaren Wirkungen doch aber, wie erwähnt, nicht viel weiter als etwas über das Niveau der Schulen. Die gelehrte Bildung und der Gelehrtenſtolz zwang ſich, in Anbetracht der allgemeinen Noth, der Fahne der Offenbarung vom neuen Heil zu folgen und ihr Anhänger unter der Jugend zuzuwerben. Es geſchah jedoch immer noch mit einer gewiſſen Reſervation, und während E. M. Arndt Der war, welcher gewiſſermaßen das Vermittelungsglied zwiſchen Jahn's populärem Turnerdeutſchthum und dem gebildeten gelehrten Deutſchthum abgab, möchte man Schleiermacher als den Repräſentanten des letztern bezeichnen, der dem neuen Cultus nur ſo weit die linke Hand reichte, als es ſich mit der Würde ſeiner eigenen geſellſchaftlichen und gelehrten Stellung vertrug. Es gehörte die ganze Verblendung und Kleinherzigkeit einer glücklicherweiſe nur kurze Zeit in Preußen herrſchenden Polizeipartei dazu, um jene idealen Gelehrten und ſcharf und tief blickenden Staatsmänner mit Jahn und ſeinen Turnerdeutſchen in einen Topf zu werfen. Freilich, in einer Periode, wo dieſe Polizei einen Savigny, Eichhorn und Gneiſenau ſurveilliren ließ, weil ſie eine Republik oder Gott weiß was ſonſt brüten könnten, wo man Briefe und Exercitien von Tertianern in den Zeitungen als Belege drucken ließ, daß wir am Vorabend einer Sicilianiſchen Veſper ſtänden und jeder ſeine Mann ſich am Abend beim Zubettegehen an den Hals fühlen möge, ob nicht das Meſſer eines altdeutſchen Mörders ſchon daran gelegt ſei, — in jener Zeit war Alles, alſo auch ſolche Verwechſelung und Vermiſchung möglich. Der Erfahrungsſatz, daß die Geſchichte nicht belehrt, iſt freilich nur zu wahr, aber ſie ſchärft doch in den Parteien die Sinne und den Verſtand, und wie ſchmerzlich uns heute auch die Manoeuvres der Reactionspartei berühren, ſo ſind doch ſolche Albernheiten wie damals nicht mehr möglich, und der heute geführte und zur Zeit ſiegreiche Kampf gegen die Anhänger des Fortſchritts hat nicht allein ſittlichere Quellen, ſondern wird auch wol mit verhältnißmäßig reinern Waffen geſtritten, als es von den Kampf, Tſchoppe, Dambach, Krauſe u. A. traurigen Andenkens geſchah. Es iſt Pflicht, dies auszuſprechen. Und welche furchtbare Vergeltung hat die Mehrzahl dieſer Verfolger betroffen!

Die Mordthat eines hirnverbrannten Jünglings von beſchränktem Geiſte ſtürzte factiſch das Deutſchthum, deſſen Kern Jahn war; die Anklage eines edeln, aber ebenfalls von Wahngebilden umſtrickten Geiſtes, Henrich Steffens, verſetzte ihm den moraliſchen Schlag, von dem es ſich nicht wieder erholen konnte. Aber derſelbe Steffens erkannte mit dem freien, hochherzigen Sinn, der ihn in allen Aeußerungen und Handlungen ſeines Lebens begleitet hat und ihn auch da, wo er irrte, immer liebenswürdig erſcheinen läßt, die Bedeutung des Mannes in ſeinem Wirken an. Er betrachtete Jahn als eine merkwürdige Naturerſcheinung, vor der man um Deſſen willen, was ihm mit ſo geringen Mitteln möglich geworden, Reſpect haben müſſe. Und möglich ward es ihm, weil er an ſich ſelbſt und ſeine Sache glaubte, weil er die Gedanken und Vorſtellungen, für die er das Volk erziehen wollte, ſich ſelbſt einimpfte, weil er ſie in ſich verkörperte und ſich ſelbſt, ohne Reſervation und Hinterthüren, hingab. So nur, mit dieſem vollen Glauben an ſich, der dann in der Ausführung nothwendig zum Despotismus führt, wirken Wunderthäter, die das Volk mit ſich fortreißen; je derber, gröber ſie auftreten, je apodiktiſcher ſie ihre Sätze hinwerfen, um ſo ſchlagender der Eindruck bei den Maſſen. Von einer prüfenden Goldwage, ja nur von einer gewöhnlichen iſt nicht die Rede; wenn die Strömung wogt, wird Widerſpruch und Zweifel zum Verbrechen. Dieſe Sturmmacht hat etwas Meteoriſches und nichts gemein mit der ſtillen



Digitized by Google

Macht der Ideen, die langſam, aber deſto ſicherer in die Gemüther und Geiſter dringt. Ihre Herrſchaft iſt gewaltſam, erſtaunenswerth, aber wenn ſie den Gipfelpunkt erreicht, ebenſo ſchnell gebrochen, zerſplittert und oft verſchwunden, ehe man ſich deſſen verſieht.

Jahn war durch und durch ehrlich in ſeinem Glauben und ſeinem Willen; aber eine andere Frage iſt, wie lange ſein Glaube und damit ſeine Ehrlichkeit dauerte? An der letztern hat Niemand, der ihn kannte, gezweifelt. Er hat nie betrügen, täuſchen wollen, aber ob nicht dann und wann das Bewußtſein in ihm aufdämmerte, daß er ſich ſelbſt getäuſcht, daß ſeine Plane ſich nicht ausführen ließen, und wenn, daß ſie nicht zu dem Ziel, was er anſtrebte: die ſittliche und geiſtige Hebung des Volks, ſein wahres Heil und ſeine wahre Freiheit, geführt hätten? Pröhle läßt an einer Stelle eine Andeutung fallen, die hiſtoriſch und pſychologiſch für uns von Werth iſt: daß der. alte Jahn in Freiburg dann und wann mit der Begeiſterung ſeiner jungen Jahre von ſeiner Miſſion geſprochen, um im Augenblick darauf ſich ſelbſt zu perſifliren, wie Einer, der ſich wohl bewußt, daß ſeine Arbeit zu Ende und er ſelbſt nur noch wie der lebendige Staub aus einer großen Raritätenkammer anzuſehen ſei. Das iſt ſehr natürlich. Eing man doch nur ſo zu ihm hin, um ihn anzuſtehen und zu hören, die wunderbare Ruine einer großen Zeit, um die her die großartigſten Dinge vorgegangen, Schlachten waren geſchlagen, Stürme getobt hatten; aber die jüngern Geſchlechter ſtanden in keiner innigen Berührung zu ihm. Andere Freiheitsideen als die auf ſeinem nationalen Boden wurzelnden herrſchten und ſtürmten in der Welt; ſeine Anhänger, die Verfolgten, waren zum Theil Verfolger geworden, und das war dem alten Jahn, der noch die Feſſeln an ſeinen Armen fühlte, doch zu viel; ſein ſittliches und ſein ſprachliches Deutſchthum war zur verroſteten Antiquität geworden, von Niemand mehr beachtet, wol belächelt, ſeitdem die wiſſenſchaftlichen Studien der Germaniſten ſo ganz andere Reſultate an das Licht gefördert hatten. Endlich war ſein Turnen zwar wieder erlaubt und von den Regierungen eingeführt, aber nur als Leibesübungen, die in ſehr mäßigen Grenzen gehandhabt und bewacht, von ſeinem Turnerthum nur einen Schatten abwarfen. So ſtand er, um das Bild der Ruine zu verlaſſen, als ein laubloſer Baum da, aus deſſen noch friſchem Mark zwar Sprößlinge hervorkeimten, der aber keinen neuen Stamm mehr treiben konnte. Im Bewußtſein deſſen durfte eine tragiſche Melancholie ſein Weſen umziehen, er hätte ſich zurufen mögen: „So viele Arbeit um ein Leichentuch!“ Aber es war eben nichts Sentimentaliſches und Tragiſches in dem ganzen Mann; ſeine geſunde, derbe, tüllenſpiegelſche deutſche Bauernnatur überwog Alles. Wie Ungerechtigkeit, Undank und grauſame Verfolgungen ihn nicht umbringen können, vermochte es auch jener Gedanke nicht. Er hatte doch viel verſucht, und viel war ihm gelungen; da lachte er über Das, was ihm mißlungen war, ohne als Rechenmeiſter abzuwiegen, wo die Wagſchale ſank und wo ſie ſtieg.

Jahn hat ſein Leben beſchrieben wollen, es blieb aber beim Vorſatz, oder was davon auf das Papier gekommen, ging beim Brande ſeines Hauſes verloren. Wenn es ihm damit Ernſt geweſen, wäre es doch nie zum Ernſt geworden. Jahn fehlte die objective Ruhe, Beſonnenheit, das Anſchauungsvermögen, um ein Geſchichtſchreiber zu werden. Wir erfahren aus der Biographie, was uns noch unbekannt war, aber zu Allem, was wir von ihm kennen, ſtimmt, daß die Arbeit des Schreibens ihm ſehr ſchwer wurde und er oft einen Tag brauchte, um einige Sätze aufs Papier zu bringen. Populär ausgedrückt, ſeinem unruhigen Geiſte fehlte das Sitzfleiſch. Wäre er zum Gelehrten geboren geweſen, würde er nicht der Volksmann geworden ſein; die Kunſt ſeines irrlichtelirenden Geiſtes war, die Silberblicke, die er in die Wiſſenſchaften gethan, und die Metallſtücke, die er in herausgegriffen, für die Jugend, für das Volk mundgerecht zu ſchmelzen und ihnen den Anſtrich zu geben, als könne das Jeder ſehen und finden, der nur zur rechten Stunde und mit dem rechten Muthe da zugriffe. Es iſt die unerläßliche Gabe, die ein Volksagitator beſitzen muß, aber wer agitirend Geſchichte macht, kann nicht Geſchichte ſchreiben; auch nicht Memoiren, ohne dabei an Cäſar zu denken. Was er bruchſtückweiſe davon geliefert, wie die „Erlebniſſe des Mannes mit dem Bart“, iſt der deutlichſte Beleg, was wir von ſeinen Lebensmanieren hätten erwarten können. Ueber dem Intereſſe an dem Schlagbaum, der ihm die Straße verſperrt, hätte er das Ziel, wohin er wollte, außer Acht gelaſſen und in der wohlgefälligen Beäugelung ſeiner ſelbſt ſeinen Zweck vergeſſen. Dazu war er ein geborener Partiegänger, immer auf dem Qui-vive-Fuß, mit Jedem anzubinden in Schimpf und Glimpf, der ihm in den Weg trat. Strategik iſt eine Kunſt, die nicht nur der Feldherr, die auch der Geſchichtſchreiber ſtudirt haben muß.

Wo der Biograph ſoviel wie nichts vorfand, nämlich an Thatſachen aus ſeinem innern Leben, die ſich aneinanderreihen und wie als Kettenglieder ineinanderklinken, war ſeine Aufgabe eine ſchwierige. Daß er auf deſto mehr Bruchſtücke von ſeinem äußern Leben ſtieß, konnte unter Umſtänden ſie eher erſchweren als leichter machen. Wer malt die Eruptionen eines ausgebrannten Vulkans nach den Steinen, die er ausgeworfen, und nach den Lavaſtrömen, die er zurückgelaſſen! Wir vermiſſen aber nicht allein Vieles, was uns über den innern Bildungsproceß dieſes chaotiſchen Geiſtes Aufſchlüſſe gäbe, ſondern auch über die hiſtoriſchen Wendepunkte in ſeiner Lebensgeſchichte geht der Biograph oft zu raſch hinweg, als wäre das Alles bekannt, was doch nur noch einem Theil der lebenden Generation erinnerlich iſt. Das gilt auch von den letzten Jahren aus Jahn's Leben, wo der Verfaſſer zum Theil aus eigener Anſchauung und Bekanntſchaft mit ſeinem Helden ſprechen kann. Wie manche uns neue und intereſſante Züge er auch da mittheilt, ſo ſind es doch mehr Reflexionen, Schlußfolgerungen, Beweisſtücke über Begebenheiten und Handlungen, die wir lieber hiſtoriſch einfach in ihrem natürlichen

Digitized by Google

Hergange erzählt gelesen hätten, da sie der überwiegenden Mehrzahl der Leser unbekannt geblieben sein werden. Wer zum Exempel konnte in den Stürmen, die dem Jahre 1818 vorausgingen und es begleiteten, Acht haben auf alles Das, was dem nach Thüringen Verbannten begegnet war und noch begegnete. So hätten wir auch gern mehr davon gehört, wie er die ersten Bewegungen jenes verhängnißvollen Jahres aufnahm, wie er agitirte und wie es gekommen, daß er nach Frankfurt gewählt wurde.

Pröhle gehört einer jüngern Generation an, die nur vom Hörensagen die Volksstimmung, die Strömungen der Meinungen vor und während des deutschen Befreiungskriegs kennt. Was kostet es Denen, welche sie zum Theil mit durchgelebt, schon für Mühe, sich aus der so ganz andern Gegenwart in jene Zeit zurückzuversetzen! Wie ein geistiger Hauch über die Welt hinwehte, vielleicht nur dem vergleichbar, der die Kreuzzüge ermöglichte, eine Erhebung des Gemüthes, eine Begeisterung, die nicht von Opfern scheut, sondern sie brachte! Wie Bräute ihren Schmuck, Jungfrauen ihr Haar, unbemittelte Familien ihre geretteten Kostbarkeiten auf den Altar des Vaterlandes niederlegten, und es keine vereinzelte Erscheinung war, daß die Jungfrau Prohaska als freiwilliger Jäger mit in den Kriegerreihen stritt und fiel! Aehnliches mag auch zu andern Zeiten geschehen, aber daß man es natürlich, in der Ordnung fand, ist das Symptom einer außerordentlichen Zeitepoche. Da waren Vaterland und Freiheit gleichbedeutende Worte, und der Spruch „Mit Gott für König und Vaterland!“ war kein Parteispruch, er vereinte Alle, die nachher als erbitterte Feinde sich gegenüberstanden, die Geschlechter, Alter, alle Stände der Geburt und der Bildung. Nicht daß Selbstsucht, Eigennutz, Scheelsucht, Furcht und alle die beschränkten Ansichten des Kleinbürgerthums damals verstummt gewesen wären oder gar nicht mitgesprochen hätten, aber die gewaltige Strömung in der obern Luft war zu mächtig geworden, als daß sie hätten aufkommen können. Wie Vieles geschah, ward gesprochen, was heute unbedingt dem unbarmherzigsten Spott und Gelächter verfiele. Wir behaupten so wenig, daß es damals keine Spötter gegeben, daß sie nicht über die Amazonenlegion und andere Erscheinungen in der Poesie und Prosa des Ultrapatriotismus sich lustig gemacht haben, als wir in Abrede stellen, daß neben Denen, die Frau, Familie, reiche Güter, ein sorgenloses Dasein verließen, um sich selbst als Soldaten zu gestellen, oder ebenso opferfreudig ihre Söhne dem Dienst des Vaterlandes darbrachten, Andere nur aus Arbeitsscheu, Lust am Soldatenleben oder aus Nebenzwecken sich meldeten und noch viele Andere über den Krieg jammerten, Zeter und Wehe über Die schrien, welche ihn durch Wort und Schrift nährten und den erbärmlichsten, schmachvollsten Frieden dem gerechtesten und heiligsten Kriege vorzogen; aber sie kamen nicht auf vor dem allmächtigen Impulse, der die Nation mit sich fortriß und aus dem Alltagsdasein in ein höheres, bis dahin in Deutschland kaum geahntes auftrieb. Es bedurfte aber eines Wortes, damit alle diese glühenden Willen sich verständigten, und man fand es. Es hieß: Franzosenhaß! Da konnten Bauern und Edelleute, Geistliche und Kaufleute, Gelehrte und Handwerker, da konnten selbst Schlegel und Kotzebue sich verständigen und sich für eins im Sinn und Geist halten — sie haßten alle die Fremd-, die Franzosenherrschaft; dem Volke mußte aber der Begriff mundgerechter, faßlicher gemacht werden, da hieß es, sie müßten die Franzosen hassen, Alles, was französisch war. Unter der Fahne des aufgesteckten Symbols ward der Befreiungskrieg siegreich durchgefochten. Und das war Jahn's Werk, daß er dieses Symbol, wenn nicht zuerst aufsteckte, doch so derb, grob, plump ausgeprägt hinstellte, daß Jeder es sehen konnte, fassen, davon ergriffen werden; ferner, daß er an der Standarte sein Leben hindurch hielt, auch als sie längst ihren Zauber verloren hatte. Jenes gab ihm seine historische Bedeutung, dieses zeigte ihn als Charakter. Und solange das Symbol galt, konnte, mußte man ihm viel, auch seine Bizarrerien vergeben; sie gehörten als Quasten und Troddeln zu der bunten Decke, die er für das Heiligthum gewirkt.

Jener Hauch weht uns aus dem vorliegenden Buche entgegen, wie sich von selbst versteht, nur flosweise; denn die ganze Atmosphäre mit ihrer Färbung und ihrem Dufte ließ sich schwer von einem Schriftsteller, der nicht in ihr geathmet, wiedergeben. Aber in einer verderbten Luft ist jeder Windzug, der aus reinern Gegenden kommt, erquickend. Indem man damals glaubte, liebte und haßte, war man doch immer voller Hoffnung, und der Materialismus war bei Denen, welche das Wort führten, entfernt; deßhalb vergibt man manches Wort, was uns heute beleidigen würde, andere, die unser Lächeln erregen könnten, stimmen den Kundigen zum wehmüthigen Ernst. Von Kundigen freilich muß die Biographie gelesen werden, wenigstens Solchen, die einigermaßen sich in die Vergangenheit von damals versetzen können; denn der Verfasser setzt Vieles voraus, indem er aphoristisch über wichtige Abschnitte in Jahn's Leben weggeht, und ist, indem er beim Ansetzen zu voll athmet, nicht immer ganz frei von einer geschraubten Sprache, zu der ihn das Bild des Mannes, den er dem Publicum in seiner Wahrheit vorführen will, aufgefodert zu haben scheint. Wir müssen freilich einräumen, daß eine Erzählung in coulantem Stile zu dem Gegenstande nicht ganz gepaßt hätte, aber einige Risse und Klüfte hätten sich doch, ohne dem Zweck zu schaden, leicht ausglätten lassen. Ein Hauptverdienst des Buchs ist die Sammlung charakteristischer Züge, Redensarten und Anekdoten, aus denen die Nachkommenden sich selbst ein Bild des wunderbaren Mannes entwerfen können. Sei es erlaubt, aus eigener Erinnerung Einiges daran zu knüpfen.

Es war ein Taumel, wie er unter allen deutschen Städten nur in Berlin möglich ist, der die Jugend plötzlich für das Turnerwesen erfaßt hatte. Man mußte hinaus in die Hasenhaide; man mußte sich in Hosen und Jacke von grauer ungebleichter Leinwand werfen, man mußte

Digitized by Google

das Halstuch abthun und den weißen Hemdkragen überkrämpeln; man mußte Allem, was an Luxus streifte, plötzlich entsagt haben, denn es stammte ja aus Frankreich; dann mußte man auf den Recken sich schwingen, an den Stangen klettern, an den Tauen klimmen und ziehen; man mußte auch die alte Sprachgewöhnung abthun, wie ein falsches Modekleid, und mit dem neuen Menschen eine neue Sprache reden. Vielen Söhnen aus den höhern Schichten der Gesellschaft, manchem zarten Mutterssöhnchen ward das sehr schwer; aber gegen den Strom zu schwimmen war noch schwerer, und seitdem auch einzelne Lehrer mit den Schülern hinaussogen, die Directoren der Gymnasien zur Theilnahme ermunterten, Staatsbeamte sich auf dem Turnplatz zeigten oder gar mitturnten, die höchsten Personen in ihren Equipagen und mit Gefolge gelegentlich den Uebungen zusahen, war ein Widerstand kaum möglich. Eine neue Mode hatte die alte beseitigt, und der Puritanismus des Turnercommente herrschte in der glänzenden Capitale der feinen und gelehrten Bildung — auf einige Zeit! Das bürgerliche Philisterthum gebahrte sich anfangs unwillig der dagegen als die Biasirtheit der höhern Stände. Es war ja etwas Neues, bald aber fand es etwas Verwandtes darin. Mancher jener ehrbaren Spießbürger, wie sie jetzt fast im Aussterben sind, fand in dem neuen Wesen eine bequeme Form, seine alte Abneigung gegen alle Bildung zu verhüllen, und konnte sich noch etwas darauf zugute thun. Noch gestern, wenn nicht noch heute, stolzirten derart Gestalten im schwarzen deutschen Rock und dem breitkrämpigen Hute durch die Straßen, die sich die Miene gaben, Alles, was nicht so puritanisch wie sie, zu verachten. Ach, es war eine kurze Mode! Am langen Taue mitzuziehen, galt einmal als eine Ehre, wie nur Orden, Ehrenbecher, Diplome, Serenaden! Wer glaubt es heute, daß auch ein Oberpräsident einer Provinz die Handschuhe auszog, um bei der Einweihung eines Turnplatzes am Tau mitanzufassen, der das neue brüderliche Band der Deutschen umschlingen sollte!

Wie ward da sofort Polizei geübt, so streng wie in einem despotischen Staate, nur daß Jeder sich dazu berechtigt hielt, wie auch Jeder gelegentlich den Lehrmeister der Neulinge abgab. Daß Jahn seine Schule im alten Studententhum gemacht, wie Moses in den Mysterien der ägyptischen Priester, ließ sich nicht verleugnen. Brauch und Satzung galten in Wort und That. So mußte der Gruß lauten, so die Antwort. Wer ein französisches Wort gebrauchte, erhielt drei Schläge mit dem Plumpsack, und zur Execution drängte sich gern Jeder, unbeschadet des patriarchalischen Vorrechts der bemoosten Häupter und alten Burschen, die unter veränderten Namen selbstredend auch hier auftraten. Ein Deutscher sollte nicht Kuchen essen; die Kuchenfrauen, welche um Berlin sich überall einfinden, wo mehr als drei Menschen sich versammeln, wurden von den Turnplätzen verjagt; „Kuchenbäcker" war ein arges Schimpfwort, was in Schimpf und Glimpf gerügt werden mußte. Die Einen sagten Jahn nach, daß er es im Altdeutschthum so weit gebracht, Eicheln zu rösten und zu essen, während Andere behaupteten, wenn es ungesehen geschehen könne, verspeise er alle Sorten Kuchen, besonders aber Kirschkuchen mit ganz besonderm Appetit.

Die Mehrzahl folgte dem Einen und that ihm nach, wie er sich räusperte und spuckte, weil es so sein mußte, aber es sonderten sich auch da schon Besonderheiten ab, Erwählte, Fanatiker, mit langwallendem, gekräuseltem Haar, mit glänzenden, tiefliegenden Augen in dem blassen Gesicht, denen man ansah, daß sie im Worte auch einen Begriff suchten und, über den Begriff hinaus, an mehr dachten und für mehr schwärmten als Kletterstange, Reck und Tau. Jahn war der Repräsentant der lebendigen Gegenwart, der Mann des Genusses, wenn er ihn auch nur in etwas spartanischem Zuschnitt vorsehte, er wollte Gefallen um sich her und das Alles, was er sprach und that, gefiel, denn seine Eitelkeit machte sich überall geltend, er wollte Fröhlichkeit, denn er war selbst frohen Sinnes, und unter andern Umständen hätte er ein jovialer Weit- und Lebemann werden können. Wenn er erschien, der gewaltige Mann, seinen Arm, seine Stentorstimme erhob, Kernausdrücke hier- und dorthin schleudernd, war es wie der elektrische Funke, der in die Massen fuhr; jubelnd umscharten ihn die Kleinen und Großen, und was er vornahm, war gut gethan. Aber wie er in der Schule kein besonderer Lehrer gewesen, weil er nur anregen, nicht ausführen konnte und vom Hundertsten zum Tausendsten übersprang, war er auch als Lehrmeister in der Turnkunst unstätes Wesens. Was er erfunden und festgestellt, überließ er Anderen auszuüben; die Turner zu drillen war gegen seine Natur und über seine Geduld. Zum Spiel ins Freie, nachdem er die nöthigsten Anweisungen ertheilt, in die Sandhügel und Lehmgruben trieb es ihn, welche unter dem Namen der Rollberge damals neben der durch ihn berühmt gewordenen Hasenhaide ein erwünschtes Terrain zum Räuber- und Wandererspiel, zum Stürmen und Vertheidigen von Festungen, zum Dauerlauf und dergleichen abgaben. Hier den Feldherrn, den Festungscommandanten, den Räuberhauptmann zu spielen und selbst mit Leib und Seele unter den Knaben wieder Knabe zu werden, war seine Lust. Er war das Leben; der Geist, der weiter planirte, der schwärmerische Ernst des Nordens, dem es mit der Selbstverleugnung Ernst war, der sich selbst hingab, um dem dämmernden Ziele entgegenzustreben, mußte unter Denen gesucht werden, die sich noch seine Schüler nannten. Aber wie auch ihre Ideen ihn übergipfelten, sie bedurften des Kernmanns, der zum Volke zu sprechen wußte, das ihre Sprache nicht verstand.

Auch der Schreiber dieses war Turner geworden, weil es eben so sein mußte, weil auf der ganzen Gymnasialclasse, der er angehörte, nur die Gebrechlichen und ganz Schwachen zurückblieben, weil die Lehrer sagten: da erwarteten sie das Heil der Zukunft, und von den Schülern einer zum andern: das verstände sich von selbst. Ich knöpfte mich zwar nicht in den schwarzen Rock und

Digitized by Google

ließ auch mein Haar nicht über das Maß wachsen — das war eben mit das Zeichen der Erwählten —, aber in ungebleichter Leinwand von Kopf bis Fuß ging ich auch Mittwochs und Sonnabends Nachmittags in die Hasenhaide, schwang mich dann und wann am Reck und erhielt die Einkaufsmarke, das Patent oder die Matrikel des Turnerthums, die auf ungegerbtem Rindsleder geprägte Medaille mit den drei Jahreszahlen des Hermannssieges in der Teutoburger Schlacht, des Siegs Heinrich's des Vogelers in der Ungarnschlacht und des ersten Turniers in Deutschland. Aber mehr habe ich auch davon nicht gehabt oder nach Hause gebracht, am wenigsten eine Begeisterung für Jahn. Das Muß, die Mode, der Despotismus den er übte, waren meinem independenten Sinn entgegen, wenn ich mit auch diesen Grundes damals nicht bewußt war. Aber als Steffens später in Breslau seine Feder gegen die Turnerei sprühen ließ, kam mir, obwol mein Herz auch nicht für die fanatischen Verfolger schlug, die Anwendung, welche er aus den Goethe'schen Musen und Grazien in der Mark auf die dortige Turnerei machte:

Und was bei uns vegetiret,
Alles keimt getrocknet auf!

ganz passend vor. Das Jahn'sche Turner- und Altdeutschthum wäre bald in sich zerfallen, mit und ohne den Bau an dem politischen Utopien, bei dem Jahn selbst vielleicht als der ungeschickteste Meistergesell die Arbeit seiner Mitgesellen gestört und verdorben hätte. Im Kriege hatten zwar die aus den Turnern hervorgegangenen Freiwilligen und die Lützower sich Lorbern gesammelt (die man ihnen indeß nur sehr sparsam gönnte), die Jahn's selbst wurden aber vielfach bestritten. Das hätte man übersehen, denn das Verdienst, daß er tapfere und umsichtige Krieger aus der todten Masse hervorgerufen, blieb ihm, aber man wollte bemerkt haben, daß sein unbestrittenes Organisationstalent im Augenblicke der Gefahr ihn verließ. Der freie Blick fehle ihm; er könne sich wol in ein brennendes Haus stürzen, um einen Verwundeten zu retten, auch wo der Tod ihm drohe, aber er werde zaudern, zum Einhauen zu commandiren, wo es gelte, eine umzingelte Freundesschar loszumachen. Im ersten Befreiungskriege, in der ersten Begeisterungsflamme galt noch das Altdeutschthum, die Körner'schen, Schenkendorf'schen Lieder wurden aus gläubiger Brust, mit frischer Kehle gesungen; im zweiten, 1815, opponirte dagegen nicht nur der alte zünftige Militärgeist, sondern die Roheit der Massen machte sich schon über die Schwärmer lustig, sie parodirte ihre Sprache, ihre Lieder. Nach dem Kriege trat diese Opposition überall heraus. Man gruppirte sich um die Turnplätze nicht mehr immer mit bewundernden, sondern auch mit höhnischen Blicken. Es war ja eine zünftige Genossenschaft geworden, die vor den andern Menschen etwas voraus haben wollte. Die Demokratie der Rohen und die Aristokratie der Gebildeten machten in gleicher Weise Fronte gegen diese Exclusivon, die einestheils durch ihr zur Schau getragenes Bewußtsein, anderntheils, weil sie der rohen Elemente genug in sich aufgenommen, das Gefühl Derer verletzten, die auch etwas auf sich hielten, ohne den Wahlspruch „Frisch, frei, fröhlich und fromm!“ auf der Fahne zu tragen. Es hätte nicht der Keulenschläge der Kamptz'schen Polizei bedurft, wiederholen wir, um das Jahn'sche Turnerthum zu stürzen: der Friede, die Rückkehr der gelehrten und socialen Sitte, der Skepsis, der Spottlust, des Witzes, des gesellschaftlichen Luxus, der ungertrennlich ist vom Friedenszustande civilisirter Staaten, hätten es von selbst vernichtet.

Daß man leeres Stroh drosch, um Hochverrathsverbrechen oder nur Indicien zu finden, daran zweifelt heute kein Vernünftiger. Die Verfolgungen, die Anklagen, Verhaftungen und Ausweisungen der letzten Jahre haben, auch wo sie am gehässigsten geübt wurden, doch immer einen realen Kern; die von damals müßten uns heute rein lächerlich, als Burlesken erscheinen, wenn sie nicht von so traurigen Folgen für die Verfolgten gewesen wären. Und dennoch konnte im großen Spießbürgerthum der von Kamptz in die Zeitungen gebrachte Aufsatz im ersten Augenblick Entsetzen erregen, man betrachtete die abgedruckten Tertianerbriefe mit den Tiraden: „Sind wir nicht Heuchler, daß wir die Tyrannei noch länger dulden?“, die bei Jahn aufgefundenen Dolche u. s. w. für Ernst. Die in Curs gesetzten Histörchen von altdeutschen Novizen, die man, den Dolch in der Hand, mit verbundenen Augen in einen Saal geführt, sich umdrehen und dann mit dem Stahl nach der Wand zu stoßen lassen, — wenn man aber die Binde ihnen fortriß, sahen sie sich in einem Bildersaal mit den dreißig und einigen deutschen Fürsten, und wessen Porträt die Messerspitze berührt, den aus der Welt zu schaffen mußte der Novize schwören, — diese und ähnliche Histörchen, erfunden, „um graulich zu machen“, wurden doch wenigstens von einigen Furchtsamen geglaubt. Dies Entsetzen, diese Furcht — demüthigend immer genug für unser erwachtes Nationalbewußtsein, und zumal nachdem eine so großartige Periode der Erhebung vorangegangen, im Uebrigen aber immer noch besser als die heutige Erschlaffung — war nur von kurzer Dauer. Das Mitleid sprach bald laut und fast überall. Man fand keine Gerichte, die Jahn verurtheilen wollten, aber man mußte doch eine Quasiverurtheilung haben, um das mit so vielem Eclat unternommene Verfahren gegen ihn zu rechtfertigen. Er soll, was wir aus der Pröhle'schen Biographie erfahren, einige Zeit hindurch in Küstrin Ketten getragen haben! Wie er dann von einem Ort zum andern geschleppt, gestoßen, verwiesen und surveillirt wurde, nach Kolberg, Freiburg, Kölleda und endlich wieder nach Freiburg, ist ebenso bekannt, als daß man den des schwärzesten Hochverraths Angeklagten mit einer Pension von 1000 Thalern begnadigte, sein rechtlicher Erbanspruch auf das Eiserne Kreuz, wie oft er auch darum bat, aber erst von König Friedrich Wilhelm IV. anerkannt wurde. Wenn es noch eines Beweises seiner Ungefährlichkeit bedurft hätte, liegt er darin, daß Jahn, wo er hinkam, sich Freunde machte, aber als politischer Cha-

Digitized by Google

rakter unbeachtet blieb. Ferner liegt er in den vielen Bittschriften, mit denen er die Regierung um Verbesserung seines Looses bestürmte, oft mit solchem Querulanteneifer, daß man es nicht für nöthig hielt, ihm zu antworten.

Ich erinnere mich aus jener Zeit eines für mich unvergeßlichen Auftritts. Bei Fouqué, der die ersten Dichterversuche des Jünglings einführte und des schüchternen Anfängers sich sehr liebevoll annahm, erschien eines Morgens Hoffmann, Hoffmann der Dichter, welcher damals Fouqué's glänzendes Gestirn zu verdunkeln anfing. Dichter und Dichtungen waren aber bald breiseite geworfen, Hoffmann, zum Referenten in der Jahn'schen Sache ernannt, sprudelte über, als Fouqué ihn auf das Thema geführt, von interessanten Mittheilungen. Freilich erfuhr der Ritter Friedrich de la Motte Fouqué nicht, was er erwartete, der Kammergerichtsrath Hoffmann verrieth aber auch nichts aus den Acten, was seiner Pflicht widerstritten hätte; aber auf Fouqué's ängstliche Frage, ob denn nicht die äußerste Gefährlichkeit tiefes verlorenen Mannes aus seinen Schriften und hochverrätherischen Invectiven gegen die höchsten Personen hervorginge, verzog Hoffmann sein komisch-häßliches Gesicht zu dem ihm eigenthümlichen Ausdruck: Ja, allen guten Menschen würden, wenn sie das hörten, die Haare zu Berge stehen: Jahn habe sich nicht entblödet, von (dem Minister) Ancillon zu sagen, er sei ein Stiefelknecht, der sprechen gelernt. Und wenn man erst erführe, wie er die Rheinlande verwüsten wolle, wäre gar keine Strafe für ihn zu hart. „Denken Sie sich, liebster Fouqué, von der Schweiz bis Holland will er eine Wüste ziehen, 15 Meilen breit, wo Städte, Dörfer und Menschen ausgerottet, die Straßen zerstört, Gestrüpp und Waldbäume gepflanzt und Raubthiere erzogen werden sollen, Alles, damit kein leichtfüßiger Franzos in drei- bis viertägigen Rasten in das heilige Deutschland hinüberhüpfen könne. Sie werden mir zugeben, Baron, der Mann ist ärger als ein Demagog, Revolutionär und Republikaner und noch weniger als gefahrlos.“ Jahn's Wüstenphantasie ist nachmals vielfach bekannt geworden. Pröhle's Biographie hat Hoffmann's treffliche Relation, in der man den klarblickenden Juristen ehren muß, ganz mitgetheilt. Fouqué schien getäuscht und bedenklich. Trotz aller seiner christlichen Liebe hätte der zum Parteimann fanatisirte Dichter lieber gehört, wenn Hoffmann den Dichter über den Criminalisten walten lassen und in seinem alten Kampfgenossen einen wirklichen, von der Hölle abgesandten Verschwörer gegen Thron und Altar entdeckt hätte. Vielleicht operirte schon die Hölle in dem diabolischen Dichter eines ihrer Manoeuvres, daß sie das Werkzeug ihrer schwarzen Intentionen zu einem unschädlichen Lustigmacher, wenn nicht weiß, doch bunt brannte.

Beim Regierungsantritt Friedrich Wilhelm's IV. änderte sich die Scene. Es ist des Königs selbsteigene That, daß er die Verfolgungen gegen Arndt, Jahn u. A. nicht nur aufhob, sondern durch leuchtende Handlungen seine Mißbilligung und seinen Glauben an ihre Unschuld aussprach. Jahn konnte nicht nur in Freiburg frei leben, er ward ganz frei, sich hinzubegeben wo er wollte, ob da Schulen, Gymnasien, Universitäten oder welcher andere Zunder aufgehäuft liege, in den er seine Brandfackel werfen möchte. Er reiste, redete, agitirte und gebahrte sich in seiner Art, und nirgends schlug nur ein Flämmchen auf! Die Landräthe, Gendarmen, Polizeicommissarien hatten umsonst mit schweren Kosten und Anstrengungen so lange Jahre ihn bewacht. Er schadete nichts, er weckte nichts, und doch war er ein Mann des Volks. Wer des Wegs durch Thüringen reiste, sprach bei ihm an, und er verschloß sich Keinem, er knüpfte sich vielmehr gegen Jeden auf und gab sich, wie er war, und noch mehr. Er war durch und durch Bürger geworden und der gelehrte Kram kümmerte ihn nicht besonders. Man traf ihn weniger in seinem Hause als auf der Kegelbahn, wo er dann Erfahrungen, Ansichten, Witze, Späße mit den Genattern austauschte, freilich mehr gegeben als empfangend. Dafür ward er als ein Patriarch im Orte und der Umgegend verehrt. Einer Bürgerfrau, mit der ich an der Unstrut des Wegs ging, traten die Thränen in die Augen: „Ja, das ist ein Mann!“ Der Mann ließ sich auch sofort und gern von der Kegelbahn abrufen, um sich dem Fremden, der ihn zu sprechen wünschte, ganz zu widmen. Um Gegenstände des Gespräches war keine Verlegenheit auf dem langen und schönen Fußpfade bis Raumburg, wohin er mir mit blosem Kopfe, wie er die Kegelbahn verlassen, das Geleite gab; ja als er umkehren mußte, war von den hundert und einigen Punkten, auf die er von einem zum andern übersprang, keiner erledigt. Er ließ ganz das damalige Jungdeutschland (es war umb Ende der dreißiger Jahre) seinen Groll orgeln, besonders über einen jungen Schriftsteller, mit dem er in Kösen in einen ärgerlichen Streit gerathen war, und verschmähte auch nicht persönliche Waffen und Klatscherein in den Kampf zu ziehen. Ueber die merkwürdigsten Punkte Thüringens, die Wege dahin, wann man auf die Höhen steigen, wo sich ein Fernrohr leihen müsse — die Weisungen überstürzten sich, bis er bei der Stadt Jena in eine Klemme gerieth, nämlich die Bergspalte, in der sie liegt. Er deducirte, daß das Wort Jena von gähnen herkomme, denn wo es sich finde, werde man einen Hiatus in der Natur, etwas Gähnendes finden, ob das nun Felsen, Berge oder Menschen seien. Der deutsche Zaubergarten, den man von den Höhen von Freiburg überschaut, hatte in Jahn's Sinn keine poetischen Triebe geimpft, wie ihm auch das altdeutsche Lied, wie gern er es auch citirte, nur eine gelegentliche Waffe geblieben, um das Deutschthum zu fördern. Ebenso wenig war er mit der Kunst in Verbindung getreten. Das Haus, was er sich mit den Beiträgen aus ganz Deutschland erbaute, ist ein Beleg dafur. Die Art, wie er darum durch seine Freunde bitten ließ und wie er, als die Summe nicht reichte, die Regierung um einen Zuschuß anging, hat vielfache Nachrede aufgetregt und Heine's bittern Spott vom groben Bettler Jahn veranlaßt. Ein Kernmann

Digitized by Google

von seinem Schrot und Korn pflegt nicht „delicat" zu sein. Uebrigens war die Gabe, die Deutschland gebracht, gewiß die geringste Anerkennung für Das, was Jahn dem Vaterlande geleistet.

Ich sah ihn erst 1848 in Frankfurt wieder. Da gehörte er nicht hin; das war der erste Eindruck, den er auf Jeden machte. Erschien er doch, des Greis mit dem Silberbart, dem schwarzsammetnen Käppchen auf der Glatze, dem abgetragenen altdeutschen Rock, Vielen, die ihn hier zuerst sahen, wie der Ewige Jude. Die Freiheitsideen, die er als Heiligthum bei sich aufbewahrt, gehörten hier nicht her; noch immer gegen den Feudalismus und die Adelsprärogative erbittert, war er es doch ebenso gegen die aus Frankreich herübergekommenen Begriffe und Foderungen. So wenig als sein Liberalismus konnte sein Mäßigkeitsthum hier zur Geltung kommen; es saßen da ganz andere Märtyrer, die mehr und Schwereres erduldet, und auch sie waren bei den Ihren verloren, wenn sie bei brennenden Fragen schwankten, wenn sie nicht meinten, daß man mehr fodern müsse als man verlangte. Wenigstens ging man bei Jahn nicht so weit, ihn des Verraths zu bezüchtigen. Seine Stellung wirkte begreiflicherweise auf seine Stimmung. Ich fand in ihm einen verdrießlichen, kurz absprechenden Tischnachbar, ganz den Gegensatz zu dem aufgeknöpften, schwatzhaften Gesellschafter, den die reine thüringer Bergluft angefrischt hatte. Von der Rednerbühne dagegen schmetterte seine Sprache durch die Hallen der Paulskirche Klänge, die wie geisterhafter Spuk aus einer längst vergangenen Zeit den jüngern Geschlechtern in die Ohren dröhnten. Und doch traf er zuweilen den Nagel auf den Kopf; im Geschwirr der erbitterten Meinungen, die keine Einigung und doch auch nicht den Schwerpunkt fanden, um den der Kampf einen Austrag verspricht, fuhr er mit seinen drastischen Anschauungen dazwischen, die immer Gelächter erregten und den Parteien Gelegenheit gaben, sich zu erholen. In allen Parlamentskämpfen, wo die Parteien in äußerster Erbitterung sich gegenüberstehen, sollten Personen willkommen sein, welche in die vergiftete Stickluft einige Luftzüge von Heiterkeit bringen. Seine Eitelkeit machte sich auch hier geltend, aber zugleich die Kraft seiner Gesinnung. Jahn sprach sich in Frankfurt als Charakter aus. Die Stimmung, die hier vorwaltete, mußte er kennen, und daß er noch weniger bei den Rothen als bei der Reaction zu gewinnen hatte. Er hatte den anscheinenden Sieg der erstern vor Augen, aus seinem eigenen Herzensinstitut, seinen Turnern, waren die erbittertsten Schaaren seiner Gegner hervorgegangen. Mit tiefer Wehmuth, aber voller Manneskraft läßt er sich darüber aus. So schreibt er an die Turner von Hanau:

Ich nehme in diesen Zeilen Abschied von euch. Nehmt an, ich sei gestorben. Ich kann nicht anders werden. Ich bin zur Veränderung zu alt und zu fest. Ein Rothe werde ich nicht. Meine Gesinnung gebe ich nicht auf — aber um Niemandem hinderlich zu sein, allen Verkehr mit den Turngemeinden. Die gebe ich verloren. Es wird aber aus den Kindern ein ander Geschlecht aufblühen, was nicht den Künken des Auslandes fröhnen wird, was Deutschlands Ehre heilig halten wird und nicht erst nachplappern wird, wie das Ausland ihm vorschwatzt.

Hoffmann hatte in seiner Relation gesagt: Jahn's Aeußerungen über die Anarchie möchten leicht das Stärkste sein, was über diese geschrieben. Es konnte damals nicht so stark sein, als wie es in Frankfurt gegen die Führer der Ochlokratie eiferte:

Verschworene des Lasters, Verschworene des Verbrechens, jeder Tugend bar und bloß, aller Sitte und Sittlichkeit Feind, Verletzer jeglichen Anstandes, euere Stücke besteht in Frechheit und Unverschämtheit, euere Macht in der Garde der Katzenjungen und Steckenschwingse von der Pfingstweide. Ihr Männer, von Nichts, in Nichts zu Nichts, eigene Selbstvernichter, von den Lobläusen euerer Brüderungen angefressen, an der Lobläusesucht krank; wandelnde Kothgestelle, von Mode und Leichendunst umduftet, wahre Gangelpicke, die das jämmerliche Scheindasein dadurch nur fristen, daß sie sich von Anderer Lebensblut nähren.

Der Mann mußte auf den Tod gehaßt werden von Denen, die den Namen seines Werkes führend einst in ihm einen Anführer erwarteten. Die Septembergrafe in Frankfurt sollen mit auf Jahn gemünzt gewesen sein. Es wäre ein Paroli des Sand'schen Dolchstoßes auf Kotzebue. Man sagt, sein persönlicher Muth habe sich dabei nicht bewährt. Aber was hätte er thun, hätte er wie Lichnowsky und Auerswald den Stürmern entgegenreiten und sich muthwillig opfern, hätte der alte Mann, das Schwert in der Hand, sie erwarten sollen? Ob er sich versteckt, wie weit die Verfolgung gegangen, ist in dem Buche nicht angegeben, auch mag dies auf sich beruhen bleiben; es ist das überall auftauchende Zeichen der Gemeinheit in der Menschennatur, daß sie mit Vergnügen an hervorragenden Männern die kleinen Makel und Schwächen aufsucht und, die tapfer in Worten gewesen, als furchtsam und feig in der That darzustellen sich erfreut. Auch die Sterne, die uns blenden könnten, werden herabgezogen. Auch Fouqué, den ritterlichen, wollte man seiner Zeit, als habe er ganz unritterlich im Kriege sich gezeigt, darstellen. Das Gegentheil ist von seinen Kampfgenossen behauptet worden.

Jahn erhob sich von und nach jenen Stürmen zu einer neuen Art Heroenthum. Er wurde in sich selbst klar, während die gedankenlose Popularität, mit der er bis dahin gespielt, von ihm abfiel. Da finden wir denn Bemerkungen wie: „Napoleon war aeg, aber die Rothen sind ärger." Er bethenert, der Alte bleiben zu wollen, dem keine Macht der Erde, „selbst nicht der allerfournirte selbstherrschende Pöbel die eigene Meinung verdummen soll". „Ich bin abgehetzt wie ein Jagdthier, aber ich habe noch Muth und mehr wie viele Andere, die dem Pöbel schmeicheln." Er gehörte zu keinem Club, weil „es es für Sünde halte, wider Ueberzeugung zu stimmen, wenn der Club für eine Meinung nach Stimmenmehrheit entschieden hat. Das ist Betrug an der Wahrheit, Verleugnung des Gewissens und Meineid gegen das Volk."

Es haftet etwas Tragisches an diesem seltenen Manne mit seltenen Eigenschaften, sagt sein Biograph. Das



Digitized by Google

Tragischste ist, daß er zum Schluß seines langen Lebens sich gestehen müssen, daß es ein verfehltes war. Nur in seiner jungen Mannesstraft hatte er eine wirkende Thätigkeit entwickelt. Die Früchte waren kaum geerntet, als man ihn in Bande legte und — im Bedauern belächelte. Was ward aus seiner Turnerei? Hier ein gezähmtes Füllen, das keine Sprünge machen durfte, dort ein wildes Thier, das Reiter und Roß mit sich ins Verderben riß. Tragisch auch, daß der Mann, der die ganze deutsche Nation zur urkräftigen Gesundheit erziehen wollte, den eigenen einzigen Sohn nicht erziehen konnte. Er ist in Amerika verkommen. Man liest mit Wehmuth, was der Alte am 18. September 1848 auf ein Blatt schrieb:

Deutschlands Einheit war der Traum meines erwachenden Lebens, war das Morgenroth meiner Jugend, der Sonnenschein der Mannestraft und ist jetzt der Abendhern, der mich zur ewigen Ruhe geleitet. Für diesen Hochgedanken habe ich gelebt und gestrebt, gestritten und gelitten. Anerkannt haben das selbst die mainzer Untersuchungsbehörde und der Bundestag. Beide haben mir nachgerühmt, „daß ich die höchst gefährliche Lehre von der Einheit Deutschlands zuerst aufgebracht". Das soll meine Grabschrift sein, wenn meinen Gebeinen noch in Deutschland ein Plätzchen vergönnt wird. An der Einheit Deutschlands habe ich festgehalten wie an einer unglücklichen Liebe. Und jetzt soll sie schon im Herbst frühzeitig ersterben, da der jüngste Lenz sie freudig hervorgelockt.

**Wilibald Alexis.**

## Serbische Poesie.

In Nr. 51 d. Bl. f. 1853 versprachen wir in dem zweiten Artikel des Aufsatzes „Danubische Poesie" auf die damals uns unmittelbar vor Abdruck des Artikels zugegangene umgearbeitete und bereicherte Auflage der Talvj'schen Sammlung*) in ausführlicherer und eingehender Weise zurückzukommen. Wir erfüllen, wenn auch etwas spät, in Folgendem unsere Zusage.

Es gibt Uebersetzungen, die durch eine besonders glückliche Vermittelung des Fremden mit dem Heimischen fast die Bedeutung und das Ansehen von Originalwerken erhalten, dergestalt, daß alle Versuche späterer Nachbildungen, selbst wenn sie im Einzelnen Manches berichtigen oder gewandter und treffender wiedergeben, nicht zu einer gleichen Autorität und Verbreitung gelangen können, ja jenen ersten Uebertragungen gegenüber einen mehr oder minder befremdenden Eindruck machen, gleichsam als ob sie nur willkürliche Veränderungen derselben wären. Zu den im Ganzen freilich nur seltenen Arbeiten von so glücklichem Wurf gehören in der deutschen Literatur unter andern die Bibelübersetzung von Luther, die Uebersetzung Shakspeare's von Schlegel und so auch die uns hier in neuer Auflage vorliegende Uebertragung der serbischen Volkslieder von Talvj. Sehen wir von einigen Vorarbeiten ab, die entweder, wie Herder's „Morlachische Geschichten" und Goethe's mit bewundernswürdiger Divination fremden Ueberzeugen nachgebildete „Klaggesang von der edlen Frauen des Asan Aga", ziemlich vereinzelt dastanden, oder, wie die in wiener Blättern zerstreuten Uebersetzungen aus den von Vuk Stephanowitsch Karadschitsch 1814 zuerst herausgegebenen „Volksliedern", zu keiner allgemeinen Verbreitung gelangt waren: so stellt sich die Talvj'sche Verdeutschung einer reichen Auswahl dieser Volkslieder aus dem Jahre 1824 als die erste Arbeit dar, durch welche die serbische Poesie wirklich in die deutsche Literatur eingeführt wurde, und diese Arbeit war einerseits mit einem so feinen und richtigen Takt für das echt Poetische und namentlich für den volksthümlichen und nationalen Charakter der Originaldichtungen, andererseits mit so entschiedener Begabung für eine geistig treue und zugleich der deutschen Sprache und Versbildung zusagende Nachdichtung ausgeführt, daß sie mit Recht die vollste Anerkennung Goethe's, Grimm's und anderer Größen fand und in allen gebildeten Kreisen der deutschen Nation dergestalt heimisch wurde, daß diese Uebersetzung als ein wesentliches und integrirendes Glied unserer Nationaland Weltliteratur anzusehen ist, wie sie denn auch für immer den Typus festgestellt hat, nach welchem die Eigenthümlichkeiten der serbischen Volkspoesie in deutscher Sprache wiederzugeben sind. Daher konnte denn auch die Talvj'sche Sammlung durch die ihr nachfolgenden Werke ähnlichen Charakters von Gerhard, Wesseln, Göge und später von Vogl, Kapper und Frankl zwar ergänzt und so das von ihr begonnene Werk weitergeführt, aber keineswegs verdrängt oder auch nur in Schatten gestellt werden; ja fast überall, wo die spätern Arbeiten ein schon von Talvj gebrachtes Gedicht in neuer Uebertragung bringen, erscheinen entweder die Abweichungen von ihr so geringfügig, daß sich die Talvj'sche Form als die Basis derselben wiedererkennen läßt, oder wo sie sich bedeutender darstellen, sind sie eher geeignet, den Eindruck der Befremdung als den einer größern Befriedigung zu machen. Dies tritt natürlich in solchen Gedichten am stärksten hervor, die in der Talvj'schen Uebersetzung vorzugsweise populär geworden sind und bereits in Aller Munde leben, wie Jedermann fühlen wird, wenn er den Anfang des schönen Gedichts „Tod des Königssohnes Marko" in dieser Uebertragung mit der von Vogl vergleicht. Er lautet hier und dort folgendermaßen:

Talvj.

In der Frühe ritt der edle Marko
Sonntags Morgen vor der lichten Sonne
Morgenlang, aufs Urwinagebirge.
Aber als er oben auf dem Berge,
Fing der Scharaz plötzlich an zu stolpern,
Fing zu stolpern an und an zu weinen.
Schwer aufs Herz fiel dies dem Königssohne,
Und er sprach zu seinem Rosse Scharaz:
„Ei, mein lieber Freund, mein treuer Scharaz,
Sind es hundert doch und sechzig Jahr,
Seit wir Zweie als Gefährten leben,
Und noch niemals hast du mir gestolpert!
Aber heute fängst du an zu stolpern,
Fängst du an zu stolpern und zu weinen?

*) Volkslieder der Serben. Metrisch übersetzt und historisch eingeleitet von Talvj. Neue umgearbeitete und vermehrte Auflage. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1853. 8. 3 Thlr. 10 Ngr.

Digitized by Google

Weiß der Herr! Das deutet mir nichts Gutes!
Sicher gilt es hier um Eines Leben,
Um das meine oder um das deine."

Vogl.

Auszug Marko Kraljewitz am Morgen
Eines Sonntags, als die Sonne strahlte,
Aufs Gebirg Urwina, nah am Meere.
Aber als er hinritt am Gebirge,
Strauchelte sein Scharaz auf dem Wege,
Strauchelt' und vergoß zugleich der Thränen.
Drüber Marko sich gar hoch verwundert,
Also sprechend zu dem muthigen Kampfroß:
„Scharaz, du mein Abgott, du mein Alles,
Schon an hundertfachzig Sommer sind es,
Seit du mir zugezogen bist geworden,
Und noch niemals hat dein Fuß gestrauchelt,
Sag', wie kommt es, daß es jetzt geschehen
Und dabei der Thränen du vergossen?
Nimmer Gutes kann dies Zeichen deuten,
Sicher gilt es einem von uns Beiden,
Gilt dem Marko oder seinem Scharaz."

Wie matt und gelegt erscheint hier, um nur auf Einiges hinzudeuten, dem Talvj'schen „stolpern" gegenüber das Vogl'sche „strancheln"! wie gesucht für „Fing zu stolpern an und an zu weinen" das paraphrastische „Strauchelt' und vergoß zugleich der Thränen"! wie rhetorisch-emphatisch für das einfache herzliche „Ei, mein lieber Freund, mein treuer Scharaz!" das gar nicht naive und volksthümliche „Scharaz, du mein Abgott, du mein Alles!" Allerdings kann ich nicht behaupten, ob nicht vielleicht Vogl die größere Treue für sich habe; aber wahrscheinlich ist dies nicht, ein mal, weil Vogl nur nach frühern Uebersetzungen, Talvj hingegen unmittelbar nach dem Original und auf den Grund langjähriger Studien gearbeitet hat; sodann, weil die Vogl'sche Ausdrucksweise dem Charakter des Ganzen nicht entspricht und selbst dann verfehlt sein würde, wenn etwa, wörtlich genommen, im Original ähnliche Wendungen sein sollten; denn in diesem Falle ist nothwendig anzunehmen, daß diese Wendungen in der Ursprache rein einfach und natürlich erscheinen, während sie im Deutschen — wenigstens in Vergleich mit der Talvj'schen Form — diesen Eindruck nicht machen. Ein ähnliches Verhältniß ist fast durchweg zwischen den spätern Uebertragungen und der ursprünglichen, da wo die Identität des Stoffs eine Vergleichung zuläßt, ersichtlich, und es wird daher gewiß allen Freunden der serbischen Volkspoesie sehr willkommen sein, daß ihnen durch diese allerdings schon in das Jahr 1855 zurückreichende neue Ausgabe der Talvj'schen Uebersetzung wieder Gelegenheit geboten wird, aus dem der Urquelle zunächst abgewonnenen Borne zu schöpfen, umsomehr als die Sammlung in dieser neuen Form beträchtliche Erweiterungen und Bereicherungen aus der spätern, sehr vermehrten Ausgabe der „Volkslieder" von Vuk Karadschitsch (Wien 1840), sowie vielfältige Berichtigungen, Auswerzungen von sprachlichen und metrischen Härten und sonstige Verbesserungen erfahren hat, außerdem aber noch durch eine neue Vorrede, die sich über die Quellen, den Verlauf und den Charakter der serbischen Volkspoesie ausspricht, um eine dankenswerthe Zugabe bereichert ist.

Aus der letztern wird es den Leser namentlich interessiren, Einiges über die letzten Vertreter dieser Poesie oder über diejenigen Persönlichkeiten zu erfahren, aus deren Munde Karadschitsch die Lieder zum Theil noch selbst gehört und zuerst schriftlich aufgezeichnet hat. Als einer solcher Rhapsoden wird ein Greis, Namens Milija, bezeichnet, der einst wacker gegen die Türken gefochten habe. Dieser habe oft vor dem Fürsten Miloschi gesungen und sich dabei stets durch Branntwein, den er während des Singens schluckweise aus einer Flasche getrunken, anfeuern müssen. Gegen die Aufzeichnung seiner Lieder sei er mißtrauisch gewesen und habe nur die dazu hergegeben, deren er selbst einigermaßen überdrüssig geworden sei. Wahrscheinlich sei manches schöne Lied mit ihm gestorben, denn schon 1820 sei er ein Greis gewesen und ruhe jetzt längst im Grabe. Als ein Anderer, der über 100 Heldenlieder auswendig gekonnt und auch die Mittheilung schalkhafter Liebesgeschichten nicht verschmäht habe, wird uns der Herzegowiner Teschom bezeichnet, der wegen seiner ungeheuern Leibesgröße Teschom Pobrugowitsch, d. h. Teschom der Anderthalbe, genannt wurde. Obwol Haiduck, d. h. Räuber, und gegen die Türken immer kampflustig, sei er doch verständig und in seiner Weise ehrlich gewesen. Er habe um das Jahr 1815 in der äußersten Noth in Syrmien gelebt und sich durch Verkauf von Rohrholz, das er im bloßen Hemde auf seinem Rücken in die Stadt getragen, das Leben gefristet. Von ihm rühre eine Reihe der ältesten und schönsten Heldenlieder her, in unserer Sammlung z. B. Marko's Abenteuer mit dem bösen Bogdan, dem Arnauten Mussa, dem schwarzen Mohren, des Mohrenkönigs Tochter, dem General Wurscha und die Heirathsgeschichte Marko's, sowie auch die Lieder vom Findling Simon und „Auszug und Schlacht". Ein dritter merkwürdiger Volkssänger sei Philipp Wischnitsch gewesen, wegen seiner Blindheit Philipp Slijepa, d. h. Philipp der Blinde, genannt. Er habe die Legenden von der heiligen Saaa, vom Tod des Königssohnes Marko, den „Verrath im Zweikampf" und andere überliefert und auch selbst gedichtet, namentlich die Lieder aus dem letzten Aufstandskriege 1801 — 7 (im zweiten Theile unserer Sammlung), und dafür von Stojan Tschupitsch, dem Führer der Serben in der Schlacht von Salasch, ein weißes Pferd zum Lohne erhalten, sodaß er in einem eigenen Wäglein im Lande habe umherfahren können, was ihm ein nicht geringes Selbstgefühl gegeben habe. Aber auch dieser Sänger, der letzte Volksdichter Serbiens, sei nun schon seit 20 Jahren todt; doch hält es die Uebersetzerin nicht für unmöglich, daß Kämpfe, wie die letzten der Montenegriner, mit neuen Heldenthaten auch neue Sänger erzeugen, obschon die mit den Eisenbahnen eindringende Cultur und Bekanntschaft mit der Kunstpoesie die Volksdichtung immer mehr und mehr in den Hintergrund drängt. *)

*) Vgl. hierzu den unten folgenden Bericht über Kapper's „Griechen und Türken". D. Red.



Digitized by Google

Nicht minder intereſſant ſind die Mittheilungen über die Bettlerlieder, Frauenlieder, Hochzeitlieder, Pfingſtköniginnenlieder u. ſ. w. Die zuletzt genannten werden am Pfingſtfeſte von den Mädchen vor den Häuſern geſungen, nach der Beſchreibung der Ueberſetzerin ein Strauß der duftigſten Feldblumen, von dem jedem einzelnen Gliede der Familie, jedem Gewerbe u. dgl. eine überreicht wird: dem Hauswirth, der Hausfrau, dem Jüngling, dem Kinde, dem Handwerker, dem Popen u. ſ. w. Sie ſollen an die deutſchen Umzugslieder am Johannis- und Oſterfeſte und an die engliſchen Waſſailgeſänge erinnern, ſie aber unendlich an Poeſie übertreffen und voll von mythologiſchen Anſpielungen ſein. Die Vorrede thut noch einer andern Sitte Erwähnung, die noch entſchiedener von heidniſchem Urſprunge ſei und darin beſtehe, daß bei eingetretener Dürre die jüngſten Mädchen des Dorfes umherziehen und mit dem immer wiederkehrenden Rufe „Dodo le dodo!“ Gott in Liedern um Regen anflehen. Die Führerin, die Dodola, iſt dabei ihres gewöhnlichen Anzugs ganz entkleidet, aber mit Sumpfblumen, Schilf und Weidenzweigen umwickelt und umhüllt. Aus allen Häuſern treten nun die Wirthinnen heraus und beſchütten die Dodola mit Waſſer, ſodaß das Mädchen gleichſam als ein Symbol der nach Regen dürſtenden Erde erſcheint. Außer dieſen Liedern gibt es noch unzählige andere: Himmelfahrtslieder, Faſtenlieder, Weihnachtslieder, alle mit auffallend wenigen Beziehungen auf das Chriſtenthum, was auf ein hohes Alter zurückdeutet; ferner Tiſch- und Trinklieder, Lieder, die in der Spinnſtube, auf der Bleiche, am Brunnen, auf den Weiden, auf dem Tanzplatz, im Felde, auf der Landſtraße, kurz bei allen möglichen Gelegenheiten geſungen werden; denn Geſang begleitet jedes Geſchäft und ſteht oft in der innigſten Verbindung mit ihm. Der Serbe „lebt ſeine Poeſie“.

Zum beſſern Verſtändniß all dieſer zum größten Theil von Frauen herrührenden Lieder, namentlich derjenigen, die bei Hochzeiten geſungen zu werden pflegen, theilt die Verfaſſerin zu Anfang des zweiten Theils eine genaue Beſchreibung der ſerbiſchen Hochzeitsgebräuche mit, woraus man erſieht, daß die Verhältniſſe der Frauen unter den Serben und den ihnen nächſtverwandten Volksſtämmen denn doch nicht ſo poetiſch und zart ſind, als man jenen Liedern nach ſchließen ſollte. Das weibliche Geſchlecht nimmt hier, wie im Orient überhaupt, eine noch ſehr untergeordnete Stellung ein, es muß die niedrigſten und ſchwerſten Dienſte verrichten und genießt einen ſehr geringen Grad von Freiheit. Die Ehen werden größtentheils von den Aeltern gemacht, ſelbſt die jungen Männer müſſen ſich dem älterlichen Willen fügen, und nur ausnahmsweiſe ſetzt man ſich durch gewaltſame Entführungen über dieſen Zwang hinweg; ſolche Entführungen gereichen aber der ganzen Familie zur Unehre und ſind unter Umſtänden ſogar mit ſtrengen Strafen bedroht. Die Mädchen müſſen in der Regel durch Geſchenke des Bräutigams von den Aeltern des Mädchens erkauft werden, und es gab Zeiten, wo ſich der Preis ſo ſehr ſteigerte, daß die Aermern zu keiner Frau gelangen konnten und der Schwarze Georg ſich genöthigt ſah, das Maximum auf einen Dukaten (!) feſtzuſetzen. Aus den Hochzeitsceremonien läßt ſich gleichfalls das abhängige Verhältniß, in welchem die Frauen zu den Männern ſtehen, erkennen, indem hier die Braut, nachdem ſie aus dem Brautgemach geholt iſt, allen anweſenden Männern demüthig die Hand küſſen und ſich tief vor jedem verbeugen muß, eine Sitte, der ſie ſich auch als Ehefrau, wenn ſie unter Männern erſcheint, noch zu unterwerfen hat, bis ſie durch die Ausſicht auf Mutterſchaft davon befreit wird. Noch trauriger erſcheine die Lage der Frauen nach den Schilderungen von Fortis, Townſon, Pouqueville und andern Reiſebeſchreibern; die Ueberſetzerin vermuthet jedoch, daß dieſe zu ſchwarz geſehen hätten; denn wenn ſich auch die dienende Stellung der Frauen aus den ſerbiſchen Liedern ergebe, ſo fände man doch darin nirgends eine Spur entſchiedener Verachtung oder Mißhandlung. Man ſehe ſie mit zarten Arbeiten am Stickrahmen, am Spinnrocken bſchäftigt; ihr guter Rath werde dann und wann in Anſpruch genommen, ſie dürften auf die Erhaltung ihrer Schönheit bedacht ſein, ihr Beifall gelte etwas, und die Stolze, die auf ſich halte, ſteige im Preiſe.

Dieſe Anſicht hat viel Wahrſcheinlichkeit für ſich. Es ſprechen ſich in den Frauenliedern ſo viel feine Charakterzüge und zarte Empfindungen aus, und die Liebe, ſowie die Verhältniſſe zwiſchen Bruder und Schweſter, zwiſchen Mutter und Sohn, zwiſchen Schwager und Schwägerin ſpielen dabei eine ſo weſentliche Rolle, daß denn doch die Stellung der Frauen in der Wirklichkeit keine ſo niedrige und gedrückte zu ſein ſcheint, als ſie, wenn der Mann von ſeinen nach Sitte und Gebrauch ihm zuſtehenden Vorrechten vollſtändig Gebrauch machen wollte, ſein könnte und in einzelnen Fällen auch wol ſein mag.

Die Gattung der Frauenlieder iſt in der Sammlung beſonders reich und gut vertreten, indem ſie den größern Theil des zweiten Theils füllen, während die kleinere Hälfte Gedichte von mohammedaniſchen Sängern, neuere Heldenlieder und Heldenlieder aus dem Aufſtandskriege von 1801—7, der erſte Band hingegen nach einer ſehr lehrreichen hiſtoriſchen Einleitung Legenden, die ältern Heldenlieder aus der Zeit Duſchan's und Lazar's, auf die amſelfelder Schlacht, vom Königsſohne Marko, von den letzten Fürſten Serbiens und einige nicht hiſtoriſche Lieder aus der frühern Zeit enthält. Eine wie reiche Fundgrube des Schönen in dieſen Liedern liegt, bedarf keiner beſondern Erwähnung, da dies ſeit ihrem erſten Erſcheinen und Goethe's Anerkennung als unbeſtrittene Thatſache gilt und durch die jüngſten Arbeiten in dieſem Felde von Vogl, Frankl und namentlich von Siegfried Kapper aufs neue in Erinnerung gebracht iſt. Wir geben daher nur noch ein paar kürzere der Frauenlieder, die am beſten von der bald ſchalkhaften, bald ernſtern Sinnigkeit dieſer Lieder Zeugniß ablegen.

Digitized by Google

### Ungeschick und Glück.

Auf dem Berg, dem Kiefernberge
Grünt eine Kiefer;
Drunter sitzt ein junges Mädchen,
Sitzt und ist fröhlich.
Spricht mit einem jungen Knaben:
„Komm' du heut' Abend!
Doch wenn über'n Zaun du steigest,
Hüt' dich und brich nichts!
Wenn im Hof du angekommen,
Hüt' dich und lärm' nicht!
Wenn du in dem Hause endlich,
Still sei und spricht nicht!"
Als er saß nun auf dem Zaune,
Brach eine Latte;
Als er eintrat ins Gehöfte,
Hob er die Thür aus;
Als er war im Hause endlich,
Stieß er den Zober um;
Zober rollt, zerschmettert Töpfe,
Nichts viel Schaden an;
Nachzusieh'n steht auf die Alte,
Stolpert und bricht den Fuß;
Will der Greis die Alte suchen,
Zündet den Bart an:
Knab' beginnt den Bart zu löschen,
Führt fort das Mädchen.

### Des Mädchens Zweifel.

Gestern Abend strömte Regen nieder,
In der Nacht war Glatteis drauf gefallen.
Und ich ging den Liebsten aufzusuchen.
Sieh', da fand ich auf der grünen Wiese,
Auf der Wiese meines Liebsten Dolman;
Auf dem Dolman lag sein seid'nes Tüchlein,
Drauf von Silber seine Tamburine,
Bei der Tamburin' ein grüner Apfel.
Und ich sann, ein Zeichen übersinnend:
Wenn ich weg des Liebsten Dolman nähme,
Fürcht' ich, daß der zarte Jung' erfröre;
Wenn ich weg das seid'ne Tüchlein nähme,
War das Tuch einst meiner Liebe Gabe;
Wenn ich weg die Tamburine nähme,
Ist sie ein Geschenk von meinen Brüdern. *)
Sann und sann, bis ich das Ein' ersonnen:
In den grünen Apfel will ich beißen,
Will ich beißen, aber ihn nicht essen,
Daß er wisse, ich sei da gewesen,
Da gewesen, meinen Freund zu suchen.

### Vereint im Tode.

Herzlich liebten sich zwei treue Liebsten,
Buhlten sich an einem Wasser beide,
Trockneten sich ab an einem Tuche.
Wol ein Jahr war's, daß es Niemand wußte,
Doch im zweiten Jahr erfuhr es Jeder.
Und der Vater hört' es und die Mutter,
Wollte nicht die Mutter ihre Liebe,
Trennte voneinander Lieb' und Theures.
Durch den Stern entbot der Liebst' der Liebsten:
„Stirb, o Liebchen, spät am Samstag Abend!
Früh am Sonntag will ich, Jüngling, sterben."
Wie sie sagten, alse ist's geschehen:
Spät am Samstag Abend starb das Liebchen,
Früh am Sonntag Morgen starb der Liebste.
Beieinander wurden sie begraben.
Durch die Erd' verschlang man ihre Hände,
Ihre Hände, grüne Aepfel drinnen.
Wenig Menden waren erst vergangen,
Ueber'm Liebsten sproßte eine Kiefer,
Ueber'm Liebchen eine rothe Rose;
Und die Rose wand sich um die Kiefer,
Wie die Seide um den Strauß sich windet.

Wie lange, lange muß man in den Sammlungen unserer jüngsten Lyriker, und wenn man sie dutzendweise vor sich hätte, suchen, ehe man ein Gedicht von gleicher Frische, Einfachheit, Gegenständlichkeit und Abgeschlossenheit zu finden vermag, wie deren hier jedes Blatt, jede Seite darbietet. Dieser Umstand kann in der That den Kindern der Cultur zu ernsten Gedanken Anlaß geben und die schon öfter laut gewordene Besorgniß in ihnen nähren, daß auf die Dauer nicht ihnen, sondern jenen noch ungebildeten, aber auch noch unverbildeten und jugendlich schaffenden Völkern die Zukunft gehören werde. Auffallend ist nur, daß der Nimbus ihrer politischen Größe in eine bereits mehr oder weniger fernliegende Vergangenheit fällt und daß ihre Poesie nur der verklungende Nachhall derselben zu sein scheint, während sich dasjenige slavische Volk, dessen politische Bedeutung eine bisjetzt fort und fort im Aufstreben begriffene ist, sogar schon mit seiner Kunstdichtung in das letzte Stadium der poetischen Entwickelung, in die Poesie der Zerrissenheit und des Raffinements, hinein verloren hat. Es spricht daher allerdings auch Vieles gegen die Vermuthung, daß vom Slawenthum eine Regeneration Europas ausgehen werde; sollte aber dennoch dieser Völkerstamm zur Lösung dieser Aufgabe berufen sein, so scheint uns der serbische Zweig derjenige zu sein, von dem sich am ehesten ein nicht blos zerstörender, sondern auch befruchtender und neubelebender Einfluß erwarten läßt.

**Adolf Zeising.**

---

An obenstehende Besprechung der Talvj'schen Sammlung serbischer Volksdichtungen knüpfen wir die Anzeige eines seitdem erschienenen Werks von Siegfried Kapper *), das zwar der Form nach Reisebeschreibung ist, aber sein Hauptaugenmerk auf dasselbe Thema, die serbische Volks- und Heldenpoesie, und namentlich auf deren geschichtliche Entwickelung im Zusammenhange mit den sittlichen Zuständen der Serben richtet.

Ohne Zweifel gehört Siegfried Kapper zu denjenigen, welche in letzter Zeit (seit Talvj) am meisten dazu beigetragen haben, die Serben, ihre Sitten und Poesien unserer Kenntniß näherzurücken. Seine metrisch übersetzten und mit einer historischen Einleitung versehenen „Volks-

*) Schade, daß die Construction der Nachsätze in den vier letzten Versen ein wenig hart ausgefallen ist. Wir möchten dafür vorschlagen:

Wenn ich weg das seid'ne Tüchlein nähme,
Nähm' ich ihm die Gabe meiner Liebe;
Wenn ich weg die Tamburine nähme,
Stahl' ihm das Geschenk von meinen Brüdern.

*) Christen und Türken. Ein Skizzenbuch von der Save bis zum Eisernen Thor. Von Siegfried Kapper. Zwei Theile. Leipzig. Brockhaus. 1854. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Digitized by Google

lieder der Serben" gehören in diesem Departement zu den wichtigsten Bereicherungen, während seine epische Dichtung „Fürst Lazar" ihn als einen nachschaffenden Dichter erkennen läßt, der mit poetischem Sinn und Takt die einzelnen Bruchstücke der Heldensage zu einem epischen Ganzen geschickt zu verschmelzen verstand. In dieser Dichtung waltet — die Besonderheiten und Eigenthümlichkeiten der serbischen Poesie dabei in Rechnung gebracht — der gemessene Geist wahrhafter Epik, den wir in den die buntesten Stimmungen in buntesten Formen zusammendrängenden lyrisch-epischen Versuchen der modernen deutschen Dichter im Durchschnitt nur zu sehr vermissen.

Siegfried Kapper's Skizzenbuch „Christen und Türken" enthält einen Vorrath der schätzbarsten Mittheilungen über die Serben, die er nach eigener Anschauung und persönlicher Bekanntschaft schildert, wie über ihre Sagen und Heldengesänge. Wenn man noch ein Helden- und Recken thum im alten Sinne suchen will, so wird man es, in Europa wenigstens, nur bei den Serben finden. Die Geschichte ist bei ihnen Lied, das Lied Geschichte. Keinem Volke ist seine Geschichte durch das Lied so eingewachsen wie den Serben. Immer wieder stählt sich der nationale Heldengeist an diesen Gesängen, die sich niemals, wie das deutsche auch in der Form lose und lockere Volkslied so häufig, in bloße Bänkelsängereien, verschwommene subjective Empfindungen und oft sehr triviale oder unzarte und unsaubere Liebesspäße verlieren. Hierzu kommt das geschlossene Metrum der serbischen Lieder, das sich für die ruhige epische Entfaltung in so besonderer Weise eignet. Noch jetzt zeigt sich dies wunderbare Volk productiv und gestaltet, was es erlebt, zum Liede. Aber freilich gibt auch Kapper zu, daß diese neuern Lieder nicht mehr die naive Kraft und die innere Gedrungenheit der ältern haben. Die Cultur, „die alle Welt beleckt", leckt auch an den Serben. Das Haiducken- und Tschetenthum ist abgestorben oder im Absterben begriffen; jene verwegenen Einzelkämpfe mit den Türken, die das halsbrecherische Handwerk der frühern Helden waren, nehmen an Zahl immer mehr ab, und selbst den Montenegrinern, die noch bisher aufs geschlossenste in ihren Anfällen auf die Türkei auftraten, zieht die „allgemeine europäische Politik" die Grenzen immer enger. Sie mögen grollen, aber sie werden sich zuletzt der allgemeinen Disciplin doch fügen müssen. Europa duldet solche Anomalien nicht mehr, und wie die Wikinger und Berserker im Norden verschwunden sind, so wird auch bald der letzte Tschete vom europäischen Boden verschwunden sein. Was die Serben noch etwa dichtend produciren, klingt schon jetzt matt, trivial und ein wenig drehorgelmäßig; der epische Geist ist eben im Aussterben, und nach Ablauf einer längern oder kürzern Zeit werden die alten serbischen Heldenlieder im civilisirten Europa vielleicht bekannter sein als bei den Serben selbst, wogegen diese ihr Ohr dann vielleicht nur noch an modernen Opernmelodien erquicken und ihre Heldenlieder als roh und barbarisch abweisen werden, bis der Geschmack daran sich auf dem Wege höherer stoffbegieriger Bildung wiederhergestellt haben wird. Denkbar ist freilich auch der Fall, daß bei einem doch immer möglichen künftigen Durcheinandergewoge und allgemeinen Losbruch der orientalischen Völkerschaften die Serben, die doch jedenfalls noch zu den urzusständlichsten Volksstämmen Europas gehören, berufen sein dürften, eine hervorragende Rolle in diesem wahrhaften Volksdrama zu übernehmen. Aber ein Heroenthum und eine Heldendichtung im ältern Sinne ist auch dann nicht denkbar. Die neuern Kriege sind Massenkriege, die von selbst zur Disciplin nöthigen, und eine Mandel von Geschützen soielt in den modernen Schlachten oft eine heroischere Rolle als eine Division von Helden. Das am weitesten tragende Geschütz entscheidet in unsern neuern Schlachten mehr als der weittragendste Muth des Einzelnen und die bessere Qualität Pulver gibt bei unsern Belagerungen mehr den Ausschlag als die bessere Qualität Heroismus. Die Völker können in unserer Zeit nur noch aneinandergerathen, um sich gegenseitig abzuschleifen.

Der zweite Theil des Kapper'schen Buchs beschäftigt sich zum größten Theil mit den Liedern und der Heldensage der Serben. Eine der schönsten Perlen serbischer Volkspoesie verdankte der Verfasser, wie er versichert, der Mittheilung eines seltsamen Menschen, eines Montenegriners, Namens Panta (Abkürzung von Panteleimon), der seit Jahren auf dem Schlosse N... volles Bilikumsrecht (Asylrecht) genoß und zu allerlei kleinen Dienstleistungen gebraucht wurde, die er auch mit der größten Bereitwilligkeit verrichtete. Ueberhaupt zeigte sich Panta durchaus friedfertig, selbst weichmüthig, fing niemals Streit an, that noch weniger Jemandem etwas zuleide, war daher bei Allen beliebt, und doch durfte er sich in gefährlichen Augenblicken rühmen, Zeit seines Lebens 180 Feinde getödtet und gegen 2000 Köpfe abgeschnitten zu haben! Als die Serben in Carlowicz und in ganz Syrmien zu den Waffen griffen um gegen die Ungarn zu Felde zu ziehen, war Panta aus Bosnien herübergekommen, um sich ihnen anzuschließen. Er soll wahre Wunder der Tapferkeit, aber auch der Grausamkeit verübt haben. Einem Commando hatte er sich nie fügen wollen, sondern zog mit seiner langen Damascenerflinte und seinen Pistolen dorthin, wohin es ihm beliebte und wo es ihm gestattet war, auf eigene Faust zu kämpfen. Dabei ließ er seinen Tschibuk niemals ausgehen. Seine besondere Liebhaberei war aber das Kopfabschneiden. Dieser grauenhaften Barbarei gegen getödtete Feinde ging er mit einer Leidenschaft nach, die ihn selbst seinen Kameraden entsetzlich machte und ihm den Namen „Panta der Kopfabschneider" eintrug. Wenn Panta einmal einen Tag nicht ein paar Köpfe abgeschnitten hatte, so wurde er melancholisch und schlich kopfjägerisch umher. Nach dem Gefechte sah man ihn oft halbe Tage lang auf dem Schlachtfelde umherstreifen und an den siegengebliebenen Leichen der Feinde seine grauenvolle Leidenschaft üben. Hiervon vermochte ihn keine Drohung, kein Verbot abzuhalten. Er zeigte sich, wie gesagt, später, wo es einmal keine Köpfe mehr abzuschneiden gab,

Digitized by Google

ganz friedfertig; seit einiger Zeit jedoch, namentlich seit dem Ausbruche des Kriegs zwischen Rußland und der Türkei, sah man ihn wieder so melancholisch umhergehen, daß man jeden Augenblick darauf gefaßt war, ihn nächtlicherweile abziehen zu sehen — um Köpfe abzuschneiden. Kapper schildert ihn als klein, dürr, knochig, mit bleichem Kopf, den er auf die Brust hängen ließ. Niemand würde Das in ihm gesucht haben, was man von ihm wußte. Selbst der allerdings etwas verwilderte Ausdruck des Gesichts hatte eher etwas Gutmüthiges, Humoristisches, Verschlagenes als Abschreckendes und Absprechendes.

Doch kommen wir auf die von Panta dem Verfasser mitgetheilte Volksballade zurück. Es wird darin erzählt, wie die Burg von Skutari (Skadar) erbaut wurde. Drei Brüder, Merkawa's Söhne, bauen daran: Mutkaschin der König, Uglieschi der Wojwode und Gosto der Merkawitschewitsch. Sie bauen daran zwei mal drei Jahre mit drei mal hundert Meistern; was sie aber am Tage erbaut haben, zerstört zur Nachtzeit immer wieder die Wila. Endlich ruft die Wila aus dem Bergwald: der Burgbau könne nur dann vollendet werden, wenn eine der Ehefrauen der drei Brüder in den Grund des Thurms eingemauert würde, und sie macht den Vorschlag, daß diejenige hierzu ausersehen werden möge, welche folgenden Tags an den Strom komme, um den Meistern die Mittagsmahlzeit zu bringen. Mutkaschin der König theilt dies seinen Brüdern mit; sie beschließen, es dem Zufall anheimzustellen, und alle schwören, keiner seinem Eheweibe etwas davon zu sagen. Aber die beiden ältesten Brüder brechen ihren Eid und warnen ihre Frauen, nicht an den Strom zu gehen und den Maurern die Mittagsmahlzeit zu bringen. Der jüngste Bruder bricht aber seinen Schwur nicht, und so trifft seine Gattin das schreckliche Loos, eingemauert zu werden, da sie, dieses fürchterliche Schicksal nicht ahnend, zum Strom kommt, um den Maurern das Mittagsbrot zu bringen. Die herzlosen ältern Brüder nehmen sie sogleich in Empfang, entreißen sie ihrem verzweifelten Ehemann und führen sie in die Burg, um sie einmauern zu lassen. Sie aber glaubt, daß ihre Schwäger nur Kurzweil mit ihr treiben wollen. Es heißt nun weiter:

Um sie fleh'n die drei mal hundert Meister,
Schichten Kalk auf Balken, Stein auf Baustein,
Mauern ein sie bis zum Knie hinanwärts.
Immer aber lacht die holde Frau noch,
Meint noch immer, alles Dies sei Kurzweil.

Um sie fleh'n die drei mal hundert Meister,
Schichten Holz auf Hölzer, Stein' auf Steine,
Mauern ein sie bis hinan zum Gürtel.
Nun erst rings von Stein berengt und Balken,
Nun erst merkt den Ernst die Unglückselige,
Zammert auf gleich einer wilden Schlange,
Fleht erwor zu ihren beiden Schwägern:
„Wollet nicht, von Gott ihr meine Schwäger,
Wollt so jung und blühend mich nicht tödten!"

Sie wol flehet. Doch will das Fleh'n nicht fruchten,
Denn nicht seh'n, nicht hören sie die Schwäger.

Nicht ertragen kann sie solche Schmähung,
Fleht also empor zu ihrem edeln Eh'herrn:
„Gib nicht zu, von Gott du mein Gebieter,
Daß so jung und blühend sie mich tödten!
Eile hin zu meiner alten Mutter, "
Gottes noch genug, o Gatte, hat sie,
Einen Knecht, ein Mägdlein euch zu kaufen,
Das statt meiner in den Thurm ihr mauert!"
Also flehet sie, doch es hilft kein Fleh'n mehr.

Da dies sieht die unglückselige Frauen,
Daß kein Fleh'n und Bitten ihr mehr helfe,
Kehrt mit Thränen sie sich an den Bauvolgt:
„Rado, lieb du denn Bruderliebe!
Läß ein Lücklein vor der Brust mir offen,
Meinem Knäblein, wenn es kommt zur Mutter,
Daß ich draus die Mutterbrust kann reichen,
Draus mein Knäblein, wenn es weinet, stillen!"
Gern erweist die Bruderlieb' ihr Rado,
Läßt ein Lücklein offen vor der Brust ihr,
Daß das Knäblein, wenn es kommt zur Mutter,
Dran die weiße Mutterbrust mag finden.

Also aber flehet nach die Unsel'ge:
„Rado, lieb' um Gott noch diese Lieb' mir!
Laß' ein Lücklein frei mir vor den Augen,
Daß ich schau' nach meinen weißen Hosen,
Wenn sie mir mein kleines Söhnlein bringen;
Daß ich's schaue, wenn sie heim es tragen!"

Gern gewährt auch diese Lieb' ihr Rado,
Läßt ein Lücklein frei ihr vor den Augen,
Daß sie schau'n mag nach den weißen Hosen,
Wenn sie ihr das Knäblein Jowo bringen,
Schauen, wenn sie wieder heim es tragen.

Also ward sie in den Grund gemauert,
Und man bracht' das Knäblein in der Wiege,
Und sie nährt' es einer Woche Dauer.
Nach der Woche gab sie auf die Seele.
Ihrem Knäblein aber kam noch Nahrung,
Kam dorther noch eines Jahres Zeitlauf.

Also war's und also ist's geblieben,
Und auch heute quillt hervor dort Nahrung,
So als Wunder, wie dann als Argnei auch
Müttern, denen Nahrung nicht gegeben.

Was uns an dieser Sage — in deren letzten Zeilen auf die mit dem Vorfall in Zusammenhang gebrachte Entstehung eines heilkräftigen Quells angespielt wird — so ausgezeichnet erscheint, das ist, neben dem gehaltenen echt epischen Gang, die vollendete Anmuth und Schönheit, womit die an sich furchtbare Begebenheit geschildert ist. Außer den höchst schätzbaren Beiträgen zur Kenntniß der Serben und ihrer Volks und Heldenpoesie enthält das Kapper'sche Buch übrigens auch noch zahlreiche andere Mittheilungen (z. B. die im ersten Theile über Omer-Pascha), die den noch fortdauernden orientalischen Verwickelungen gegenüber von großem Interesse sind. **Hermann Marggraff.**

## Aesthetische Bedenken.

Luana. Von Gustav zu Putlitz. Berlin, A. Duncker. 1855. 16. 24 Ngr.

Wir sind literarische Epigonen. Der Beweis dafür liegt in der Unklarheit in Beziehung auf die Zwecke und in der

Digitized by Google

Rathlosigkeit rücksichtlich der Mittel, mit denen jene Zwecke erreicht werden könnten. Zwar zeigt sich eine ähnliche Unsicherheit bei einer frisch aufstrebenden Literatur; aber was dort hoffnungsvolles Suchen und Tasten nach dem noch unerfochtenen Rechten ist, das erschint bei uns als Uebersättigung und Ruhelosigkeit, entsprungend aus dem Streben, die abgestumpften ästhetischen Nerven wieder aufzustören. Daher dieses Irren und Schwanken von einem Extrem zum andern, daher jedes Decennium wenigstens eine neuaufstauchende Richtung, deren Apostel ihren alleinseligmachenden literarischen Glauben am liebsten mit Feuer und Schwert ausbreiteten und, da dieses in einem wohleinsitzenden und polizirten Staat sich nicht wol thun läßt, sich damit begnügen, Jeden, der nicht der gerade en vogue befindlichen Richtung mit gebundenen Händen sich überliefert, für einen alten Zopf, wo nicht gar für einen höchst gefährlichen und verfassungswidrigen Reactionair zu erklären. Und abermals nach zehn Jahren kann man — und das ist der Humor davon — dieselben Ehrenprädicate erhalten, wenn man das unterdessen von einem neuen Cultus verdrängte Idol noch eines Blicks zu würdigen wagt. So schwankt der Geschmack des Publicums, so schwanken die ästhetischen Principien der Kritik, so schwanken die Productionen der Dichter von einem Extrem zum andern.

Denken wir nur wenige Decennien zurück. Die Romantik war entdeckt worden und mit lyrischen und kritischen Tremmeln und Pfeifen wurde dem „Rhetoriker" Schiller gegenüber der Anbruch einer neuen Aera, der Aufgang der „poetischen Poesie" verkündigt. Da war Freude in Israel: man erbaute sich an der süßlosen „Lustigkeit und Albernheit" und bewunderte die Ironie, wenn man auch den Grund nicht recht kapirte. Hart war es, daß demselben ästhetischen Gewissen zu gleicher Zeit die Liederlichkeitsdoctrin der „Lucinde" und die deutschtugendlichen Gestalten zugemuthet wurden, die man aus dem idealisirten Mittelalter herausbeschworen hatte; hart war es, aber der Deutsche verträgt viel.

Und dann haben wir uns vor Hoffmann-Callot gefürchtet, wie es recht war. War es vorher die Aufgabe, in jede Wochenblätterchenannonce von zu miethenden oder zu vermiethenden Sachen einige Waldeinsamkeit mit obligater Ironie einfließen zu lassen, so wollte nun jede nervenschwache Dame Geister sehen und sah sie auch. Wir waren um so Folger auf diese Spukgeschichten, auf diesen Mischmasch von Poesie und Unsinn, da ja Hoffmann einer der Ersten war und bis auf den heutigen Tag einer der Wenigen geblieben ist, die unsere erleuchteten Vorbilder vom linken Rheinufer, das geistreichste Volk der Welt, wie sie sich solange genannt haben, bis sie es nun selbst glauben, so recht in succum et sanguinem vertirten.

Aber noch staunenswerther Entwickelungsgang sollten, bis wir auf unsern jetzt errungene Höhe uns aufschwangen, und höchst wohlthuend ist die Betrachtung, „wie wir es nann zuletzt so herrlich weit gebracht". Zunächst erwachte eines schönen Morgens ein hoffnungsvoller Jüngling, Heinrich Heine genannt, mißgestimmt, griesgrämlich, kazenjämmerlich. Quälte ihn der Gedanke, noch nichts für die Unsterblichkeit gethan zu haben, oder fehlte es ihm an realern Existenzbedingungen, ich weiß es nicht. Was ich aber weiß, ist Folgendes: Der junge Mann, der vielleicht damit angefangen hatte, über sein schlecht gemachtes Bett oder die Schwerfälligkeit der berliner Creditverhältnisse sich zu ärgern, kam im Fortgang der Untersuchung zu dem schmerzlichen Resultat, daß es mit der ganzen Schöpfung des lieben Gottes nicht sei. Ein erbrechender Gedanke! Etwas, das fühlte er, mußte geschehen: da erfand Heinrich Heine den Weltschmerz. Auf einmal ging ein „Riß durch die Welt", und eine Menge guter Leute, die sich seither von Bummelsolgen, Schulden und Langweile gedrückt hatten, fanden auf einmal, daß sie sich in dem Grunde ihres Unbehagens geirrt hatten. Nicht eigene Schuld hatte ihnen das Leben vergällt, es war der „Riß, der durch die Welt geht" und der gerade „ihr Herz entzweigeschnitten". So waren sie auf einmal etwas geworden. „Zerrissene" hieß die neue Firma und es war leicht geworden, ein großer Mann zu werden.

Und wie es der Fluch der bösen That ist, daß sie fortzeugend Böses muß gebären, so ist es das Verrecht des Schönen, neues Schönes zutage zu fördern. Der Weltschmerz zeugte das Junge Deutschland. Junges Deutschland! Wie erregt, wie bewegt noch heute der Klang des Namens! Emancipation des Fleisches, schöne Sinnlichkeit, Geistreichigkeit und wie sie alle heißen mögen die Bestandtheile, aus denen die junge Schule ihre Ragouts zusammenbraute! Auch fand deutsches Publicum diesen Heraushebel sublim, verzeistet, daß ein hoher Deutscher Bundestag an einem schönen Morgen, wo er zufällig nicht incompetent war, die ganze junge Generation verbot: ein schreckenvolles Ereigniß, dessen tragische Tragweite uns Gutzkow noch neuerdings in der Vorrede zu der erneuerten „Wally" zu Gemüthe geführt hat.

Die deutschen Leser oder die lesenden Deutschen, welche noch soeben für „Wally" und „Seraphine" sich begeistert hatten, waren loyal genug, ihr Unrecht einzugestehen, nachdem der Bundestag eine so entschiedene Kritik abgegeben, und trösteten sich mit den Productionen der Gräfin Hahn-Hahn. Intereste, et hic dei unum! Auch hier Emancipation, auch hier Cultus des eigenen schönen Subjects, auch hier Esprit; aber Alles so nebel, artistet-artistisch und „sakrisnirt", daß ich den Bundestag sehen möchte, der es wagen könnte, die Hahn-Hahn zu verbieten. Also ein ganz loyales Vergnügen.

Und nachdem man sich daran so halbwegs ersättigt, folgte der Sturm und Drang der politischen Poesie. Es galt für gottesdienstlich, „die Kreuze auf der Erde zu zerreißen", und für eine Lust, „am frohen Tag zu sterben, zu sterben". Die Revolution, die zum Handeln tief, brachte endlich diese neue Baedenpoesie, die auf die Länge auch ennuyant geworden, zum Schweigen. Während der stürmischen Jahre, die Deutschland eine große Zukunft verhießen, schwieg die Poesie; denn die Nation hatte sich von ihrem langen literarischen Traumleben zum Handeln erhoben. Die Hoffnungen der Besten schritten an dem Uebermaß, der nothwendigen Folge der langen Entwöhnung vom politischen Leben.

Und wo stehen wir nun? Das Büchlein, dessen Titel ich diesen Betrachtungen vorangestellt habe, mag die Frage beantworten. Nichts liegt meiner Absicht ferner, als dasselbe einer eingehenden Kritik unterwerfen zu wollen. Derglechen Rippschaben gehören für zarte Damenhände; ich würde fürchten, mit einer herzhaft zugreifenden Analyse diese Zierlichkeiten und Nierlichkeiten zu zerstören. Nur als Beitrag zur Charakteristik des gegenwärtigen Modegeschmacks, als Antwort auf die Frage: Wo stehen wir nun? möchte ich dasselbe benutzen.

Und in der That, charakteristisch genug ist diese „Luana". Was sich der Wald erzählt und was sie den Vöglein abgelauscht, das Alles hat uns diese aus den Revolutionsstürmen in den Hafen stillvergnügter Empfindsamkeit eingelaufene Poesie schon des Breiteren mitgetheilt. Aber da waren doch immer noch Gestalten, die man sehen, und Gedanken, die man denken konnte. Dieser Ballast erschien für die neue ätherische Poesie noch zu schwer. Da dichtet Puttlitz „Luana", um uns vollends ganz zu vergeistigen. Wer ist Luana? Luana sind die verkörperten Mondstrahlen, zu einem weiblichen Wesen verdichtet. Das ist nicht etwa metaphorisch zu nehmen, sondern ganz wörtlich. Besagte Mondstrahlen, ungfrau verliebt sich sogar, und das Unheil, was sie durch diese Liebe und Eifersucht anrichtet, ist der Inhalt des heutigen Märchens.

Da hört in der That Alles auf. Wenn wir in dieser Weise fortfahren, so wird der nächste Poet uns das Leben und Lieben eines elektrischen Funkens und der folgende Leben, Thaten und Höllenfahrt des Sauerstoffs episch berichten. Oder soll vielleicht der Titel „Mrchen" dergleichen entschuldigen? Aber das Ganze ist, abgesehen davon, daß dieser Begriff das an sich Unzweckmäßige nicht entschuldigen kann, so raffinirt und verstandesmäßig ausgeklügelt, daß es von der kindlichen

Digitized by Google

Phantastik des echten Märchens weit entfernt bleibt. Auch im vorigen Jahrhundert besang man den guten Mond, der so stille durch die Abendwolken geht: und wer wollte es thöricht sein, wegen des Mißbrauchs, den kindische Sentimentalität mit dem guten alten Gesellen getrieben, denselben durch einen ästhetischen Machtspruch von der Poesie auszuschließen? Wer wollte es wagen, der nur ein mal Goethe's liebliches Mondlied gehört hat? Gewiß, der Mond und seine Strahlen sind ein Gegenstand der Poesie, wie alles Andere in der Welt, und vielleicht sogar in vorzüglichem Grade. Aber ein episches Gedicht, also eine Art Epos, wie sie unsere Zeit eben noch hervordringen kann, nachdem der Volksgesang von den alten Helden verstummt ist, aus condensirten Monnestrahlen zu fertigen, Mondlichein zum Helden des Epos zu machen, anstatt der Siegfriede und Dietriche: dergleichen Verwirklicht war nur unserer übersinnten und overschrobenen Ueberschätzung vorbehalten. Und wenn das Puthig thut, der in seinen Komödien einen gesunden Sinn und frischen Humor entfaltet, so beweist das nur, wie sehr weit die Unklarheit und Unsicherheit über Mittel und Zwecke der Poesie heutzutage verbreitet ist. Möchten unsere Poeten, möchte auch das lesende Publicum seine Augen und sein Gemüth an der reinen Quelle unserer Klassiker wieder stärken, wenn anders die Genügsame dieser letzten dichterischen Productionen uns noch nicht für jede kräftige und männliche Kost auf immer verderben hat.

**August Henneberger.**

## Von unserm Büchertisch.

Es ist eine ziemlich bunte, gemischte Gesellschaft von Büchern und Schriften, die wir heute von unserm Büchertisch wegraumen wollen. Zurückerst erblicken wir vor uns zwei starke Bände; es sind: „Vermischte Schriften von Georg Phillips" (erster und zweiter Band; Wien, Braumüller, 1856). Die hier vereinigten Aufsätze sind meist aus den „historisch-politischen Blättern", einige aus dem freiburger „Kirchenlexikon", andere aus den Schriften der bairischen Akademie der Wissenschaften wieder abgedruckt. Nur ein einziger im zweiten Bande: „Betrachtungen über das Unterrichtswesen," besonders die juridischen Studien in Oestreich", war bisher noch nicht veröffentlicht. Ihrem Inhalte nach sind sie größtentheils historisch. Die vier ersten Aufsätze des ersten Bandes betreffen mehr im Allgemeinen den wissenschaftlichen Unterricht, während eine Reihe solcher, welche sich auf historische Verhältnisse des Mittelalters beziehen, den übrigen Inhalt dieses Bandes bilden. Der zweite Band umfaßt, außer mehren kirchlichen Abhandlungen, vorzüglich diejenigen Aufsätze, deren Gegenstände aus der neuern und neuesten Zeitgeschichte entnommen sind. Drei Aufsätze des Verfassers am Schlusse des zweiten Bandes sind dem Andenken seiner drei Freunde und Gesinnungsgenossen Joseph von Görres, Guido Görres und Karl Ernst Jarcke gewidmet. Der Standpunkt, den der Verfasser mit eiserner Consequenz festhält und dem sich alle geschichtlichen Abhandlungen beugen müssen, ist im Allgemeinen bekannt. Doch ist es immerhin lehrreich, einen Blick in diese Bände zu werfen, um von den maßlosen Hoffnungen, denen sich Phillips und seine Meinungsgenossen hingeben, Kenntniß zu erhalten. Er erblickt die römische Kaiserkrone bereits (vielleicht zum Dank für das Concordat) auf dem Haupte der Habsburger als denjenigen Geschlechts, welches über drei Jahrhunderte hindurch das römische Kaiserthum innegehabt und sich auch seit Zertrümmerung des Deutschen Reichs nicht von den Pflichten losgezählt habe, welche das Kaiserthum mit sich brachte. Außerdem erblickt er mit derselben Sicherheit den Zaren als griechischen Kaiser in Konstantinopel, aber beide Kaiserthümer, das weströmische und oströmische, in vollständiger Uebereinstimmung, sodaß sie es sind, die, natürlich in Eintracht und Gemeinsamkeit mit dem Papste, die Christenheit in Zukunft regieren werden.



„Aus der Natur" (Leipzig, Abel, 1855) heißt ein Cyclus von Bänden, deren Zweck der jetzt gewöhnliche ist: die Naturwissenschaften zu einem Gemeingute zu machen. Indeß sind es in der That sehr wichtige, oft auch für das praktische Leben höchst einflußreiche Gegenstände, die hier in leichter und klarer Darstellung und möglichst erschöpfender Weise abgehandelt werden, als: Galvanoplastik, Photographie, Fischelbaumwolle, artesische Brunnen, Elektricität als Betriebskraft, Gasbeleuchtung, Wasser als Brenn- und Leuchtmaterial, Stereoskop und Pseudoskop, das Brot und seine Stellvertreter, Dampf, Pflanzenseuchen u. s. w. Sehr dankbar sind wir auch für die Uebersetzung des berühmten englischen Werks von James D. Forbes über Norwegen, welche der sechste Band unter dem Titel „Norwegen und seine Gletscher" bietet, obschon der Uebersetzer, Ernst A. Zuchold, wie es uns scheint, sich hier und da Ungenauigkeiten zuschulden kommen ließ. Dieser sechste Band ist mit zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten, einer Karte u. s. w. ausgestattet.

Diejenigen, welche die Philosophie und speciell die Schelling'sche zu ihrem Studium machen, verweisen wir auf die vielfach interessante Schrift: „Friedrich Wilhelm Joseph von Schelling. Denkrede, vorgetragen in der öffentlichen Sitzung der königl. bairischen Akademie der Wissenschaften zu München zur Feier ihres sechshundertjährigen Stiftungsfestes am 28. März 1855 von Hubert Beckers" (München, Verlag der königl. Akademie, 1855). Zum Schlusse der beigegebenen Anmerkungen wird gesagt, daß Schelling's handschriftlicher Nachlaß, über dessen Benutzung er Verfügungen hinterließ, sehr reich sei. Er enthalte noch Inedita aus allen Perioden seiner philosophischen Entwickelung, unter Anderm aus älterer Zeit ein vollständiges Manuscript „Ueber Philosophie und Kunst" vom Jahre 1803, ein gleiches über die Weltalter, eine Geschichte der Philosophie von Cartesius an und eine Anzahl bisher ungedruckter Gedichte. In der von seiner Familie zu veranstaltenden Gesammtausgabe seiner Werke würden die neuern vier bis fünf Bände umfassen.

Die Schrift „Josef Heikert. Biographisches Denkmal" (Leipzig, Hübner, 1856) beschreibt das Leben Joseph Heikert's, der zu Plan in Böhmen 1791 geboren wurde und 1847 als Professor des römischen und Kirchenrechts, fürsterzbischöflicher Consistorialrath und Examinator der Candidaten für Curatpfründen der prager Erzdiöcese verstarb. Heikert hat eine ganze Anzahl von Schriften kirchenrechtlichen und verwandten Inhalts verfaßt, die in Oestreich als Handbücher in hohem Ansehen stehen und von denen mehre wiederholte Auflagen erlebt haben, z. B. eine Schrift über die Rechte und Verfassung der Akatholiken in Oestreich eine zweite, seine „Anleitung zum gesetzlichen Geschäftsstile" eine vierte. Die Biographie ist aus dem Jahrbuche „Libussa" für 1856 besonders abgedruckt und mit Heikert's Bildniß versehen.

Frauen und Fräulein, welchen es daran liegt zu erfahren, wie es mit der geistigen und gemüthlichen Bildung wie mit der socialen Lage ihrer Geschlechtsgenossinnen im Homerischen Zeitalter stand, verweisen wir auf folgende Schrift: „Die Homerischen Jungfrauen, eine Gabe für Deutschlands Jungfrauen von Hermann Siedler" (Lissa, Günther, 1856). Wir halten eine solche Schrift um so zweckmäßiger, da die Dichtungen Homer's und namentlich die „Odyssee" für das weibliche Geschlecht eine ganz vortreffliche Lectüre sind, eine gesündere jedenfalls als alle modernen französischen Romane zusammengenommen und noch sehr viele deutsche dazu. Ob der Zeit- und Verfasser überall glücklich getroffen sei, möchten wir freilich bezweifeln; er ist hier und da zu süßlich und überschwänglich, wie z. B. in dem gar nicht hierher gehörenden Capitel, worin der Verfasser seine Betrachtungen darüber anstellt, ob man schon und wie man wol im patriarchalischen Zeitalter des Homer geküßt habe. Das zierliche Büchlein ist mit einem Titelbilde nach antikem Zuschnitt: „Nausikaa mit dem Fremdling heimkehrend", ausgestattet.

Eine Sammlung deutscher Räthsel, theils aus dem Volks-



Digitized by Google

munde, theils aus Simrock's „Deutschem Räthselbuch", oder von Hebel, Rückert, Dr. Mises enthehnt, theils vom Verfasser selbst angefertigt, erschien in zweiter vermehrter Auflage unter dem Titel: „Räthselbuch von Dr. Franklin von Ensfurt. Räthselfragen und Volksräthsel zur Lust und Lehr' für das reifende, heranreifende Jugendalter von 10—1000 Jahren. Mit vielen unsichtbaren Stichen und Schnitten" (Frankfurt a. M., Brönner, 1856). Diese Räthsel mit ihren Auflösungen sind zwar zuweilen ziemlich fade, oft aber auch recht drollig und sinnreich. Laut einem Nachwort sind sie nur für Kinder und Kindergesellschaften, auch wol für gesellige, aus Kindern und Erwachsenen gemischte Kreise bestimmt. Selbst für den Schulunterricht lassen sie sich als Würze empfehlen, da solche Räthselaufgaben ungemein zur Uebung des sinnlichen Scharfsinns beitragen und außerdem ein Element der Erheiterung und Erheiterung enthalten, das man im Unterricht mehr, als gemeinhin geschieht, berücksichtigen sollte.

Aber nicht blos die Jugend, auch ältere Leute brauchen von Zeit zu Zeit der belebenden Heiterkeit, und so wollen wir bei diesem Anlaß noch der Schrift des Prof. Erdmann in Halle: „Ernste Spiele. Vorträge, theils neu, theils längst vergessen" (Berlin, Herz, 1855), in empfehlender Weise gedenken. Erdmann gehört nicht zu der Zahl derjenigen Gelehrten und Philosophen, welche es für unerlaßlich halten, belehrenden Stoff in den Ernst strenger Katheder-Weisheit zu kleiden, wodurch das unterrichtsbedürftige Publicum viel öfter abgeschreckt als angezogen wird; er weiß sein Publicum durch die Beimischung leichten conversationellen Scherzes zu fesseln. Seine Vorträge weise ist übrigens, wie wir voraussetzen dürfen, so bekannt, daß wir uns hier auf eine gründlichere Charakteristik des Buchs nicht einlassen wollen. Die Gegenstände, die Erdmann in den hier gesammelten Vorträgen und Aufsätzen behandelt, sind: das Spiel, die Stellung deutscher Philosophen zum Leben, die Collision von Pflichten, Lachen und Weinen, das Heidnische im Christenthum, die Langeweile u. s. w.

Da wir hiermit eine kleine Wendung zum Scherze genommen haben, so wollen wir noch einer Weltgeschichte in ganz eigenthümlicher Form gedenken; es ist die in zwanglosen Lieferungen erscheinende „Bischronik in heitern Memoiren aus dem Leben berühmter und berüchtigter Personen seit Vater Adam bis auf die Zeitgenossen. Eine Weltgeschichte in Anekdoten. Von Max Dischinger" (München, Finsterlin). Diese Weltchronik, in der nicht weniger als 3000 Personen handelnd auftreten sollen, soll nicht blos den Witz in der Geschichte darstellen, sondern zugleich auch eine anschauliche Geschichte des Witzes selbst sein. „Witzig aber (sagt der pseudonyme Verfasser hinzu) bedeutet Weisheit bei den alten Deutschen." Als Motto für die Einleitung hat der vielbelesene Verfasser die Worte des alten Aesthetikers Sulzer gewählt: „Heil allen jovialen Köpfen! Heil Allen, die durch scherzhafte Schriften die Munterkeit des Geistes vermehren und nähren, oder sie als schmerzstillende Arznei (laborum dulces lenimen) Andern darreichen und die Stunde des Unmuths verkürzen." Die beiden ersten Lieferungen sind freilich nur eine Sammlung von Anekdoten, wie sie von Friedrich dem Großen, dem alten Desssauer, den Kaisern Joseph II. und Leopold II., den Kaiserinnen Maria Theresia und Katharina II., Kaunitz, Leudon, Potemkin und Mozart erzählt werden. Dagegen bewiesen schon die folgenden Hefte mit den Titeln: „Entstehung der Erde und des Menschen, Ursprung der Sprache und Bildung der Staaten", „Sagen und Geschichten aus dem Morgenlande" und „Das alte Griechenland von der lachenden Seite", daß man sich von diesem Buche noch etwas mehr als eine Compilation von bloßen zusammenhangslosen Anekdoten versprechen darf.

H. M.

## Notizen.

### Literarische Novitäten aus Frankreich.

Alfred Poissonnier gab heraus: „Les esclaves tziganes dans les principautés danubiennes", in Begleitung einer Vorrede von Philarète Chasles. Der Verfasser wohnt schon seit mehren Jahren, wenn wir nicht irren als Lehrer und „professeur" der französischen Sprache, in Bukarest, und es fehlte ihm daher nicht an Gelegenheit, sich mit den Sitten und der socialen Lage der Zigeuner hinlänglich bekannt zu machen. Den hindostanischen Ursprung derselben nimmt er, namentlich auf deutsche Autoritäten gestützt, ohne weiteres an. Zu welcher Zeit sie ins Land gekommen, weiß er freilich ebenso wenig, als die Zigeuner selbst es wissen. Was ihre Sklaverei oder Leibeigenschaft betrifft, die bekanntlich, wenn auch nicht ohne Widerspruch seiten eines Theils der Bojaren, durch ein Decret des Fürsten Gregor Ghika unter Zustimmung des Divan jüngst für aufgehoben erklärt wurde, so war sie schon seit längerer Zeit eine beschränkte wenigstens insofern, als die Zigeuner nicht als Sache, sondern als Personen betrachtet wurden, die als solche den Landesgesetzen unterworfen und von ihren Herrschaft waren. — Ein Buch von Ch. L. Chassin: „La Hongrie, son génie et sa mission, étude historique, suivie de Jean de Hunyad, récit du 15me siècle", ist eigentlich mehr eine begeisterte Dithyrambe auf die Magyaren als eine pragmatische Geschichtsentwickelung im strengern Sinne. Der noch sehr junge Autor, dessen Jugendlichkeit sich auch in Stil und Auffassung durchaus nicht verleugnet, nennt das magyarische Volk ein „peuple chevaleresque", ein „peuple poète", ein „peuple philosophique", ein „peuple prophète", ein „peuple martyr", gewiß alles Möglichel Er meint, Ungarn sei nicht todt, sondern schlafe nur, denn, wie er hinzufügt, „les peuples poètes ne meurent pas". Poetische Völker sind aber, wie auch dichterische Individuen, meist etwas sorglos und unpraktisch. Mit solchen überschwänglichen Phrasen ist den Magyaren überhaupt wenig geholfen und der Geschichtschreibung und Geschichtsforschung nicht gedient. Der Verfasser betrachtet die Magyaren zu verschiedenen Zeiten als das einzige heroische Volk, das es in Europa gegeben habe, und als die einzige frühere Schutzwehr gegen die Einbrüche der Türken. Der heldenmüthige Widerstand, den die Deutschen bei der Belagerung Wiens 1529 und 1683 den Türken geleistet, und die heftigen langen Kriege, womit sie, meist schlecht oder gar nicht von den Ungarn unterstützt, die Türken von Ungarns Boden wegfegten, kommen natürlich gar nicht in Betracht. — Von literarischem Interesse sind Charles de Guerrois' „Etudes littéraires et biographiques", welche Studien über Jacques de Amyot, Frau von Staël und Saint-Simon enthalten. — A. Weill gab neuerdings eine etwas verwerfene Schrift unter dem Titel „L'idéal" heraus, worin er das Ideal der Gesellschaft, der Geschichte, der Religion, der Künste und Wissenschaften untersucht und worin unter Anderm folgende absonderliche Stelle vorkommt: „Quel est l'idéal de Lycurge? Un guerrier qui sait voler. Et celui de Solon? Un patricien qui ne paye pas ses dettes." Der Verfasser bekauptete jüngst, wie wir bereits anführten, daß es unserer Zeit an gottgeweihten prophetischen Schriftstellern fehle, daß diese aber nicht mehr lange Zeit auf sich warten lassen würden. Aus dem prophetisch-mystischen Stil, den sich der Verfasser in neuerer Zeit zurechtgelegt hat, scheint hervorgehen zu sollen, daß der Prophet, den wir zu erwarten haben, bereits in A. Weill erschienen ist. — Ein eigenthümliches Experiment ist die von A. Dumas nach Aeschylus für ein pariser Theater zurechtgelegte und nicht ohne Beifall aufgeführte Trilogie „L'Orestie". Die Urtheile darüber lauten sehr verschieden. Jedenfalls kann man Dumas und Aeschylus ebenso wenig zusammennehmen als Aeschylus und Voltaire oder Aeschylus und Roderich Benedix. — Schnorr's „Biblia sacra" hat ihren Weg wie nach England so auch nach Frankreich gefunden. Das „Athenaeum français"

Digitized by Google

sagt davon: „Dieser Künstler hat nichts zu unserer Universalausstellung beigesteuert, und wir bedauern dies, weil uns sein Talent der wahrhafte Ausdruck des deutschen Geistes zu sein scheint. Oft bizarr und zuweilen dunkel, zeigt er doch, vermittels eines schönen Stils, Größe und Anmuth." Der Berichterstatter meint, dieses Widerwort verspreche ein „livre précieux" zu werden und verdiene umsomehr Aufmerksamkeit, da es in Frankreich Publicationen dieser Art kaum gebe.

## Die Juden in England.

Einer Angabe zufolge, die wir in dem von dem Geistlichen John Mills verfaßten Buche „The British Jews" entnehmen, leben im vereinigten Königreich gegenwärtig etwa 30,000 Juden, wovon allein auf London und seine Vorstädte 25,000 kommen. Sie zerfallen in zwei große Hälften, in die Sephardim, die Abkömmlinge der portugiesischen und spanischen Juden, und die Aschkenasim, oder die Einwanderer aus Deutschland und Polen. Während sich jedoch die Sephardim rühmen, reinern Blutes zu sein, und deshalb einen höhern Rang beanspruchen, sind die Aschkenasim derjenige Zweig des jüdischen Stamms, aus dem fast alle jene Dichter und Schriftsteller jüdischer Nation hervorgegangen sind, welche während der letzten Jahre in die geistige Bewegung mit eingriffen und die Aufmerksamkeit auf sich zogen. Inzwischen hat sich auch in England eine Reformpartei ausgeschieden und schon vor mehren Jahren eine neue Synagoge erbaut, wohin diejenigen englischen Reformjuden, gehören sowol Mitglieder der Aschkenasim als der Sephardim. John Mills beschäftigt sich namentlich mit dem jüdischen Sittengesetz und den religiösen Ceremonien, welche soviel Absonderliches und von denjenigen, die bei den Christen gebräuchlich sind, Abweichendes haben. Man erfährt dabei viel Interessantes, denn wie lange Zeit auch die Juden mitten unter den Christen leben, so haben diese bisher die Eigenthümlichkeiten des jüdischen Lebens nur von der Oberfläche kennen gelernt. Wer kennt z. B. den wenigstens bei den englischen Juden stattfindenden Gebrauch der bedingten Scheidung, welche Get tagal Tenai genannt wird und dann eintritt, wenn der Ehegatte die Heimat verläßt und auf länger als drei Jahre nach einem weit entfernten Lande reist? Noch eine andere merkwürdige Scheidung kann unter folgenden Verhältnissen stattfinden: Bekanntlich gibt es jüdische Aeltern, welche ihre Kinder in sehr frühen Jahren miteinander verheirathen, obschon die Trauung selbst nicht eher vollzogen werden kann, als bis sie die Zeit der Reife erlangt haben. Wenn nun ein Mädchen unter zehn Jahren mit einem Ehemann verheirathet ist, dem sie nicht zugethan ist, so ist sie berechtigt, sich so lange scheiden zu lassen, bis sie das Alter der Reife (einen Tag über 12 Jahre) erreicht hat. Sie muß dann zwei rechtgläubige Juden als Zeugen stellen, welche ihre desfallige Erklärung zu Papier bringen, unterschreiben und ihr einhändigen. Ist dat kann vollkommene Freiheit zu heirathen, wen sie will. Das so geschiedene Paar kann sich aber bei gewonnener besserer Einsicht oder erwachter Neigung wieder miteinander verheirathen, wie dies schon mehrfach vorgekommen ist. Für die Kenntniß der Stellung des jüdischen Weibes ist die Schrift von John Mills überhaupt von Werth. **H. M.**

## Bibliographie.

Des heiligen Augustinus Bekenntnisse. Aus dem Lateinischen übertragen von G. Kapp. 2te Auflage. Stuttgart, G. G. Liesching. 8. 24 Ngr.

Benekе, D., Hamburgische Geschichten und Denkwürdigkeiten, zum Theil nach ungedruckten Quellen. Hamburg, Perthes-Besser u. Mauke. Gr. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.

Boegekamp, H., Geographische Charakteristiken, für die Einführung in die wissenschaftliche Erdkunde, gesammelt, bearbeitet und gruppiert. Mainz, Kunze. Gr. 8. 1 Thlr. 9 Ngr.

Boller, Zur magyarischen Etymologie. Wien. Lex.-8. 18 Ngr.

Bonitz, H., Beiträge zur Erklärung des Sophokles. Wien, Braumüller. Lex.-8. 15 Ngr.

Chamisso's, A. v., Werke. 1ster Band. 1ste Lieferung. Berlin, Weidmann. 16. 4 Ngr.

Crabbe, G., Die Zeitung. Ein Lehrgedicht. Nach dem Englischen von C. Abel. Berlin, Hubet. 32. 5 Ngr.

Euripides, Sämmtliche Tragödien. Metrisch übertragen von F. Fritz. 1ste Lieferung: Hekabe. Berlin, Schindler. Gr. 8. 10 Ngr.

Die Orientalische Frage. In Briefen eines Russischen Veteranen von 1812. Herausgegeben von P. Ostasiewo. 1ster Theil. Breslau, Kern. 8. 1 Thlr.

Hagenbach, K. R., Die Kirchengeschichte des 18. und 19. Jahrhunderts. 2te Auflage. 1ste Lieferung. Leipzig, Hirzel. 8. 15 Ngr.

Heuffer, L., Das Erdbeben im Visperthal Kanton Wallis vom Jahre 1855. Zürich, Orell, Füßli u. Comp. Gr. 4. 20 Ngr.

Hierfemenzel, C. C. E., Preußisches Handels-Recht. Berlin, Hempel. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Jahn, G. A., Der große Komet von 1556 und seine bevorstehende Wiederkehr. Mit fünf in den Text gedruckten Abbildungen. Leipzig, Weber. Gr. 8. 6 Ngr.

Jordan, A., Des großen Churfürsten Schlittenfahrt. Ein Gedicht. 2te Auflage. Berlin, Schroeder. Gr. 8. 10 Ngr.

Kritik des Gottesbegriffs in den gegenwärtigen Weltanschauungen. Nördlingen, Beck. Lex.-8. 18 Ngr.

Der Lampenputzer. Deutsch von Treumund Wheelp. 2te Auflage. 1ster Band. Leipzig, Voigt u. Günther. 8. 10 Ngr.

Lavalet, J. C., Worte des Herzens. Für Freunde der Liebe und des Glaubens. Herausgegeben von C. B. Puseland. 10te Auflage. Mit einer biographischen Einleitung von A. Krummacher. Berlin, Dümmler. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Maistre, J. de, Die junge Sibirierin. Aus dem Französischen von A. Pinel. Bonn, Henry u. Cohen. Gr. 12. 5 Ngr.

Mellin, G. H., Das Volksleben und die Natur des Scandinavischen Nordens. 1. Lappland. Schwedens Nomaden oder Bilder aus dem Hirtenleben der Gebirgswüsten. Aus dem Schwedischen von C. F. Schirf. Leipzig, Einhorn. 8. 10 Ngr.

Merleker, K. F., Geschichte der Politik der Päpste. Hamburg, Hoffmann u. Campe. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Peip, A., Der Beweis des Christenthums. Berlin, Wiegandt u. Grieben. Gr. 8. 12½ Ngr.

Quandt, J. G. v., Der Begleiter durch die Gemälde-Säle des königlichen Museums zu Dresden. Mit einem Titelkupfer und Grundriss. Dresden, Meinhold u. Söhne. 8. 20 Ngr.

Sophokles' drei schönste Tragödien für gebildete Leser übersetzt und mit einer Einleitung über das griechische Drama und Erläuterungen versehen von E. Eyth. Heidelberg, K. Winter. 32. 24 Ngr.

Spitta, C. J. P., Psalter und Harfe. Eine Sammlung christlicher Lieder zur häuslichen Erbauung. 19te Auflage. Leipzig, Friese. 8. 10 Ngr.

— — Dasselbe. 2te Sammlung. 2te Auflage. Ebendaselbst. 15 Ngr.

Veron, L., Das Haus Picard oder fünfmalhunderttausend Francs Renten. Sitten-Roman. Aus dem Französischen übersetzt von A. Schrader. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. Gr. 16. 20 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Narren des Glücks.

Historischer Roman

von

**Edmund Lobedanz.**

Drei Theile. 8. Geh. 5 Thlr.

Ein in Norwegen und Dänemark spielender historischer Roman, der dem Leser namentlich das noch mehrfach in Dunkel gehüllte Leben Struensee's nach theilweise bisher nicht veröffentlichten Quellen in höchst spannender Weise vorführt. Der Verfasser desselben, **Edmund Lobedanz**, ist bei der deutschen Lesewelt durch drei höchst gelungene Uebersetzungen schon rühmlichst bekannt.

Letztere erschienen in demselben Verlage unter folgenden Titeln:

**Romeo und Julia.** Tragödie des **Shakspeare.** Deutsch von **Edmund Lobedanz.** Miniatur-Ausgabe. Geheftet 24 Ngr. Gebunden 1 Thlr.

**Antigone.** Tragödie des **Sophokles.** Deutsch von **Edmund Lobedanz.** Miniatur-Ausgabe. Geheftet 24 Ngr. Gebunden 1 Thlr.

**Sakuntala.** Nach dem Indischen des **Kalidasa** von **Edmund Lobedanz.** Miniatur-Ausgabe. Geheftet 24 Ngr. Gebunden 1 Thlr.

Drei Perlen der dramatischen Literatur der verschiedensten Zeiten und Völker, in meisterhaften Uebersetzungen, die sich in ihrer äußern Ausstattung den beliebten Miniatur-Ausgaben classischer Dichterwerke anreihen und eine Zierde jeder eleganten Bibliothek bilden werden.

Just published by **F. A. Brockhaus, Leipzig:**

**Heerklotz** (Adolphus), **Reddita Reddendo.** Extracts in English prose, to be retranslated into German. 8vo. 20 Ngr.

**Graeser** (Charles), **The simplest method of acquiring an elementary knowledge of the French language.** Adapted from the 75th edition of Professor **Ahn's** Elementary book. 8vo. 10 Ngr.

**A Key to the exercises of Graeser's simplest method of learning the French language.** With a characteristic of **Ahn's** method. 8vo. 5 Ngr.

**Ahn** (F.), **A new, practical and easy method of learning the German language.**

**First course.** Eighth edition. 1856. 10 Ngr.

**Second course.** Seventh edition. 1856. 12 Ngr.

**Third course.** 1854. 10 Ngr.

**A Key to the exercises of Ahn's new method of learning the German language.** First and second course. Third edition. 1855. 5 Ngr.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Das Decameron von Giovanni Boccaccio.

Aus dem Italienischen übersetzt von **Karl Witte.**

Zweite verbesserte Auflage.

Drei Theile. 12. Geh. 1 Thlr.

Mit diesem Werk beginnt unter dem Namen „Bibliothek italienischer Classiker" zu dem **äußerst mäßigen Preise von** 10 Ngr. für den Band eine Sammlung der classischen Werke der italienischen Literatur in trefflichen deutschen Uebersetzungen von **Förster, Kannegießer, Keller, Neumont, Streckfuß, Witte** u. A., meist bereits in demselben Verlage in zweiter, dritter und vierter Auflage erschienen. Die wird zunächst folgende Bände umfassen, die im Laufe dieses Jahres erscheinen werden und auch einzeln zu haben sind: **Dante,** „Die göttliche Komödie", „Lyrische Gedichte", „Das neue Leben", „Prosaische Schriften"; **Foscolo,** „Letzte Briefe des Jacopo Ortis"; **Machiavelli,** „Florentinische Geschichten"; „Italienischer Novellenschatz"; **Petrarca,** „Canzonen" u.; **Tasso,** „Das befreite Jerusalem", „Lyrische Gedichte"; **Tassoni,** „Der geraubte Eimer".

**Alle Buchhandlungen nehmen Bestellungen an und werden einzelne Werke der Sammlung auf Verlangen gern zur Ansicht liefern.**

Im Verlage von **Franz Duncker** (W. Besser's Verlagshandlung) in **Berlin** ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Geschichte des deutschen Volkes

von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart.

Von

**Jakob Venedey.**

In vier Bänden zu 2 Thalern.

**Erster und zweiter Band.**

Vom ersten Auftreten der Germanen bis zum Untergang der Hohenstaufen.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Welt und Herz.

Dichtungen von

**Wilfried von der Neun.**

Zweite Auflage.

8. Geh. 24 Ngr.

**Arndt, Rückert** und **Uhland** haben die Widmung dieser bereits in **zweiter Auflage** vorliegenden Gedichtsammlung angenommen.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 13. — 27. März 1856.



**Inhalt:** Literarhistorische Romane. Von **Hermann Marggraff.** — Christian Friedrich Scherenberg. Von **Rudolf Gottschall.** — Reisebilder aus dem Orient. — Goethe's „Faust" auf der czechischen Bühne. — Hoefer, Erzählungen eines alten Tambours. — Neugriechische Literatur. — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## Literarhistorische Romane.

1. Gleim. Historischer Roman in drei Büchern von Hermann Kletke. Drei Bände. Köthen, Schettler. 1855. 8. 4 Thlr.
2. Schubart's Wanderjahre oder Dichter und Pfaff. Roman von Adolf Weissert. Zwei Bände. Hamburg, Hoffmann und Campe. 1855. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Man hat in jüngstee Zeit über den Literaturroman oder, wie man ihn auch wol genannt hat, den „Literaturenroman" von Seiten der Kritik kurzweg den Stab gebrochen. Man hat von der einen Seite eingewandt, eine solche Mischgattung sei verwerflich, weil man niemals wissen könne, was daran Fiction, was Wahrheit sei. Von diesem Standpunkt müßte man, wenn man consequent sein wollte, auch überhaupt den historischen Roman verwerfen, weil auch in diesem, um so zu sagen, Wahrheit und Dichtung einander in den Haaren liegen und bald diese auf Kosten jener, bald jene auf Kosten dieser breiteres Terrain zu gewinnen sucht, weil die dazu erfundenen Episoden den geschichtlichen Stamm nach Art der Schmarotzergewächse oft dick überziehen und die historischen Persönlichkeiten nur zu oft aus dem natürlichen Licht der Geschichte in das künstliche, oft sogar falsche der Fiction gerückt werden. Bei unparteiischer kritischer Gerechtigkeitspflege müßte man also entweder den Literaturroman gelten lassen oder mit ihm auch überhaupt den geschichtlichen Roman verwerfen.

Es gibt aber noch andere Gegner dieser Gattung des Romans; es sind Diejenigen, die obschon sie selbst ganz ausschließlich dem Schriftstellerstande angehören und vermittels schriftstellerischer Arbeiten ihre Existenz haben, sich doch anstellen, als ob sie die schriftstelleische Thätigkeit im Allgemeinen für sehr gering und als einen bloßen Lumusartikel ansähen, die dahee von einem schriftstellerischen Collegen wenigstens im Roman nicht viel wissen wollen und die vor einem Sackträger oder Packknecht, so vorsichtig sie Leuten dieses Berufs auch im Leben aus dem Wege gehen, oft größeen Respett zeigen oder heucheln als vor einem Dichtee. Diese Anschauung begann eigentlich schon mit Wolfgang Menzel, der den Deutschen vorwarf, daß sie mehr in der Welt der Bücher als in der der Wirklichkeit und dee That lebten; und ich glaube einmal von ihm die Aeußerung gelesen zu haben, daß man selten einen Deutschen ohne ein Buch in der Hand sehen könnte. Dies ist nicht einmal richtig, denn moderne Schriftsteller und Gelehrte scheuen sich in der Regel, sich mit ihrem Handwerkszeug, einem Buche auf der Straße sehen zu lassen, auch verkehren sie bei weitem nicht mehr so ausschließlich wie sonst mit Büchern und Büchergelehrten; und was die Masse des Volks betrifft, so hat diese jetzt vor Büchern und Schriftstellern äußerst wenig Respect und von den letztern wie überhaupt von der Kunst ein Buch zu schreiben oft die sonderbarsten Vorstellungen, die man in einer sich auf ihre Klugheit und Pfiffigkeit soviel einbildenden Zeit kaum für möglich halten sollte. Man braucht gerade nicht sehr tief ins Volk herabzusteigen, und man wird Manche finden, welche das Wort „Classiker" für den Namen des Autors selbst halten, den Schriftsteller mit dem Schriftsetzer verwechseln und der Meinung sind, daß die Bücher erst in den Setzer- und Druckerstuben selbst abgefaßt werden vermittels eines mechanischen Verfahrens, bei dem der Schriftsteller nur Handdienste leistet, wie etwa der Mann, der an einer Maschine das Rad dreht und in Bewegung hält. Wir wissen aus eigener Erfahrung, daß die Töchter eines höhern Beamten in einer auf ihre Intelligenz pochenden Stadt, die gut zu singen und Klavier zu spielen und dabei auch zum Ueberfluß etwas Französisch zu schwadroniren wußten, von den Functionen eines Redacteurs auch nicht den entferntesten Begriff hatten. Und zwar waren alle Erläuterungen auf die Fragen, was ein Redacteur und was seine Function sei, nicht vermögend, ihnen einen vollkommen klaren Begriff von der Sache beizubringen. Man kann daher durchaus nicht sagen und sich daeüber beklagen, daß der Schriftsteller in seiner Eigenschaft als Schriftsteller ein übermäßig großes Ansehen und Verständniß in Deutschland genieße, und es erscheint unter diesen Umständen,




Digitized by Google

über die wir uns durch den „Cultus des Genius", den man einzelnen großen Dichtern zollt, durchaus nicht täuschen und irreführen lassen, um so eigenthümlicher, wenn Schriftsteller selbst, welche fortdauernd Bücher in die Welt setzen und von der Schriftstellerei ihr Brot haben, sich anstellen, als ob sie bedauerten, einem bücherschreibenden Volke anzugehören. Nun ist es zwar richtig, daß Schriftsteller und Dichter seit längern Decennien in ihren Schriften zu stark mit sich selbst kokettirt haben, d. h. mit ihrer eigenen eiteln und capriciösen Persönlichkeit und ohne dabei die höhern und allgemeinern Aufgaben des Schriftstellerstandes, die durchaus nicht blos persönlicher Art sind, im Sinne zu haben. Producte, in denen diese Selbstverherrlichungstendenz, unter welchem Deckmantel es auch sei, zu stark und aufdringlich in den Vordergrund tritt, mag man ohne Gnade und Barmherzigkeit verwerfen; aber dieses Verdammungsurtheil darf sich nicht so allgemein auf Romane erstrecken, welche die literarische Arbeit an irgendeiner hervortretenden Persönlichkeit oder einer Gruppe von Persönlichkeiten, die der literarische Drang einer bestimmten Periode zusammenführte und zu gemeinsamem Streben und Wirken begeisterte, zur Darstellung bringen und charakterisiren.

Kleincke scheint sich diese literarhistorische Gattung des Romans zu seinem besondern Departement auserkoren zu haben; er hat schon früher einen „Lessing" in nicht weniger als fünf Bänden geschrieben, bei welcher Gelegenheit ihm in Nr. 109 d. Bl. f. 1851 der Vorwurf gemacht wurde, daß er das Danzel'sche Werk über Lessing, soweit dies damals eben reichte, in zu ungeniester Weise ausgebeutet habe; er verarbeitete sodann die Dichterin Luise Karschin in einem zweibändigen Roman, paßte einen vierbändigen literarhistorischen Roman unter dem Titel „Der Parnaß zu Braunschweig" zusammen, und hier liegen uns drei starke Bände „Gleim" vor. Auch der vierbändige Roman „Der Abept von Helmstedt" schließt sich durch seine literarhistorischen Beziehungen diesem Cyklus an. Zuletzt hat er auch noch die Lebens- und Dichterlaufbahn des Grafen Stolberg zu einem Roman breitgeschlagen*), den wir jedoch noch nicht gelesen haben und mit dessen bloßer Titelanführung wir uns begnügen zu können glauben, da, was wir über den Roman „Gleim" zu bemerken wissen, ohne Zweifel auch auf ihn seine Anwendung finden wird. Dies setzt nun freilich stark nach bloßer Fabrikthätigkeit und literarischer Industrie aus, obschon der Fleiß und die Beharrlichkeit, die der Verfasser bei dieser Thätigkeit an den Tag legt, immerhin Anerkennung verdienen. Man muß auch billig sein. Der deutsche Schriftsteller will eben leben, und wahrlich, daß er bei allem Fleiß auf eine glänzende Existenz nicht rechnen darf, das brauchen wir wol nicht erst ausdrücklich hervorzuheben, das ist weltkundig und auf jeder Seite der Annalen unserer Literaturgeschichte zu lesen. Es heißt leider nicht: Wie die Arbeit, so der Lohn, sondern umgekehrt: Wie der Lohn, so die Arbeit. Wie das Publicum die Bücher kauft, danach wird auch der gewöhnliche Verleger in den bei weitem meisten Fällen das zu bewilligende Honorar bemessen, möge die Arbeit sein, wie sie wolle. Deutsche Romane werden vom Publicum nur in äußerst seltenen Fällen gekauft, die eben als Ausnahmsfälle hier nicht in Betracht kommen können. Was die Leihbibliotheken an Romanen consumiren, das können die Verleger, bis auf einige Exemplare mehr oder weniger, fast genau berechnen. Der Absatz ist ein sehr beschränkter, mithin wird auch das Honorar in der Mehrzahl der Fälle nur ein mäßiges sein können. Der deutsche Romanschriftsteller wird daher sehr fleißig sein und sich die Sache etwas bequem machen müssen, um nur des Lebens Nothdurft zu bestreiten. Es ist ja doch meist vergängliche Waare, die in den Literaturgeschichten nicht verzeichnet wird und nach einem Lustrum so gut wie vergessen ist. Von einem Dickens, Bulwer und Thackeray, die von dem englischen Publicum ausgezeichnet bezahlt werden und sich mit wenigen Bänden oft ein Vermögen erschreiben, wird man verlangen können, daß sie auch immer Vortreffliches liefern, was aber keineswegs immer der Fall ist. Talente wie Dickens sind freilich selten, aber noch seltener sind in Deutschland Schriftsteller, welche gut bezahlt werden und der Sachlage nach auch gut bezahlt werden können. Wir glauben daher behaupten zu dürfen, daß die deutschen Romanschriftsteller, so mittelmäßig, flüchtig oder unreif zum größern Theil ihre Arbeiten auch sein mögen, doch im Verhältniß zu dem Ertrage ihrer Schriften im Durchschnitt sogar mehr leisten als die französischen und englischen, denen es auch an Privatkunden nicht fehlt und außerdem der Weltmarkt offen steht. Man könnte nun freilich fragen, warum schriftstellerische Talente sich bei so verhältnißmäßig geringem Ertrage in Deutschland überhaupt auf die Romanschreiberei werfen? Wenn sie indeß fleißig und die Umstände ihnen einigermaßen günstig sind, wenn sie leicht arbeiten und die gewöhnlichen Handwerksknipfe verstehen, können sie doch im Jahre durch die Masse des Gelieferten immerhin ein erkleckliches Honorar zusammenschreiben. Jedenfalls scheinen aber gerade Leute, die selbst von der Schriftstellerei leben, nicht sehr befugt dazu zu sein, Andern zum Vorwurfe zu machen, daß sie sich desselben Existenzmittels bedienen.

Es sei fern von uns, eine flüchtige und gewissenlose Arbeit an sich entschuldigen zu wollen, wir haben nur die einigermaßen entschuldigenden Umstände hervorzuheben gesucht, wie ein Advocat, der ex officio einem Delinquenten als Vertheidiger beigegeben ist. Auch mancher ernststrebende und gewissenhafte Schriftsteller, der seiner Zeit vielleicht von seinem Berufe die idealsten Vorstellungen hatte, kann durch Verhältnisse, an denen er nicht schuld ist, in die Nothwendigkeit versetzt werden, sein Talent zu einer leichtern Arbeit zwingen und verurtheilen zu müssen. Hat doch selbst Schiller es nicht als ein Sacrilegium und eine Herabwürdigung seines Talents betrachtet, einige französische Lustspiele von

*) „Graf Stolberg. Historischer Roman von Kleincke" (zwei Bände; Breslau 1854).

Digitized by Google

sehr leichtem Gepräge für die deutsche Bühne zu bearbeiten und eine große Menge memoirenartiger Schriften ins Deutsche zu übersetzen, und wie manche mitunter etwas leichte Waare sowol Goethe als namentlich Wieland geliefert haben, ist bekannt. *) Wenn aber irgendeiner unserer „rühmlichst genannten" Autoren, der Schiller mit seinem Talent nicht an die Hüfte reicht, rasch hintereinander einige italienische und französische Lustspiele für die deutsche Bühne zurechtsetzen wollte, so würde man sehr bald mit dem Vorwurf fertig sein, daß er sich zum Fabrikarbeiter erniedrigt habe. Freilich ist Klencke, um auf diesen wieder zurückzukommen, weit ärgerer Dinge beschuldigt worden. Man hat unsers Wissens den Verdacht gegen ihn aufgebracht, nicht nur ein Plagiarius, sondern auch ein literarischer Falsarius, ein deutscher Simonides zu sein. Man hat die Echtheit der in seiner Schrift „Aus einer alten Kiste" mitgetheilten Briefe Knigge's und seiner literarischen Freunde in Zweifel gezogen, freilich nicht ohne Schuld Klencke's, der die Erzählung, wie er in den Besitz dieser Papiere gekommen, ganz unnützerweise in eine Art Mysterium, in eine romantisch-abenteuerliche Form gekleidet hat. Nun ist aber gar nicht anzunehmen, daß ein industrieller Schriftsteller, der wie Klencke auf möglichst leichten Erwerb ausgeht, sich die entsetzliche, mit dem bezogenen Honorar gewiß in gar keinem Verhältniß stehende Mühe gegeben haben sollte, Briefe Verstorbener auszudenken, und zwar nicht unserer größten Autoren, sondern zum Theil so wenig namhafter Leute wie des Schauspieldirectors Großmann, des stockholmer Musikdirectors Weber, des Hamburgers Reimarus nebst Frau u. A. Noch unhandbarer und mühevoller wäre aber die Arbeit gewesen, ganze literarische Processe wie den zwischen Knigge und dem Ritter Zimmermann sammt allen chicanösen und langweiligen Repliken, Dupliken und Tripliken auszuklügeln. Wäre dies übrigens der Fall, so würden wir in Klencke eins unserer ersten schriftstellerischen Talente anzuerkennen haben, wozu seine übrigen Leistungen doch wieder durchaus nicht Anlaß geben.

Soweit die Bemerkungen, zu denen wir uns durch die Frage wegen des Literaturromans überhaupt und die allgemeine schriftstellerische Thätigkeit Klencke's (wobei wir von seinen naturwissenschaftlichen Schriften gänzlich absahen) veranlaßt fühlten. Wir kommen nun zu seinem Romane „Gleim", den er selbst einen historischen nennt, während er im wahren Sinne des Worts ein literarhistorischer ist; denn die Dichter und literarischen Männer der Gleim'schen Periode stehen im Vordergrunde, während die Kriegshelden und eigentlich politischen Personen nur ab und zu aus den Coulissen hervortreten und sämmtlich nur zweite Rollen spielen. Was uns betrifft, so gestehen wir, daß uns der Roman durch seinen Inhalt (wir sagen mit Bedacht „Inhalt") nicht wenig interessirt und gefesselt hat. Von einem Aufwande wirklich künstlerischer Mittel seitens des Verfassers ist dabei allerdings nicht die Rede, ebenso wenig von einer eigentlich romanhaften Verwickelung, was wir jedoch dem Buch fast als Verdienst anrechnen möchten; die verschiedenen Vorgänge sind ganz lose und oft ohne innere Nothwendigkeit aneinandergereiht; manche Episoden sind von einer lähmenden, wie Mohnsaft einschläfernd wirkenden Breite; die stilistische Darstellung ist zum Theil flüchtig, oft in tadelnswerthester Weise nachlässig, dabei ist sie aber einfach, natürlich, anspruchslos und nicht ohne jene Gewandtheit und Leichtigkeit, welche den in diesem Fache bereits vielgeübten Schriftsteller erkennen lassen. Leider wimmelt das Buch auch von häßlichen Druckfehlern, die bei der offenbaren Hast, mit welcher der Verfasser arbeitet, auch Schreibfehler sein können und dann dem Verfasser zur Last fallen würden; selbst manche aus den damaligen Dichtern citirte Stellen erscheinen schmählich corrumpirt. *) Was nun aber den Inhalt betrifft, so gewährt dieser ein ansprechendes und lehrreiches Bild jener Literaturperiode, in der die Dichter noch die einfachsten, kindlichsten und gemüthvollsten Menschen und namentlich von einem beneidenswerthen Sinn für Freundschaft erfüllt waren, obschon es allerdings an einzelnen Friedensstörern nicht fehlte und Gleim selbst, in welchem sich dieser Freundschaftssinn am innigsten und energischsten aussprach, je älter er wurde, desto mehr Enttäuschungen erleben mußte, bis er sich zuletzt von einer ganz neuen Generation umgeben fand, von der er so wenig als sie von ihm verstanden, ja von der er wie ein versteinerter Ueberrest einer abgelebten Zeit betrachtet wurde.

Es lag in den Dichtern jener Periode ein tiefes Gefühl für Freundschaft, die in sehr idealem Sinne genommen wurde. Aus diesem Gefühle gingen der Hainbund, der Klopstock'sche und der Gleim'sche Freundeskreis hervor. Zu den schönsten Oden Klopstock's gehören gerade diejenigen, in denen er seine Jugendfreunde mit jugendlicher Wärme feierte. Bei Gleim wurde dieser Freundschaftstrieb zu einer Art von religiösem Cultus, fast zur Idololatrie. Man braucht nicht Klencke's Roman gelesen zu haben, um zu wissen, daß Gleim sein Sanctuarium mit den Bildnissen seiner Herzensfreunde schmückte, daß er sie an den Geburtstagen der Porträtirten mit

*) In Frankreich ist man in solchen Punkten fast bis zum Uebermaß tolerant. So schadet der Frau Dudevant beim Publicum sehr wenig, daß sie als Memoirenschriftstellerin wie als Schauspieldichterin fast bis zur Fabrikantin herabgesunken ist und um des bloßen Honorars willen, wie man versichert, sich willig finden ließ, zu einer bloßen Pantomime die Fabel zu liefern. Das geht Alles so im Strom der großen Erwerbssorge der Zeit mit hin.

*) Klencke verunstaltet z. B. Klopstock's Ode „Der Rheinwein" (S. 113 des ersten Bandes von Klopstock's „Sämmtlichen Werken", leipziger Ausgabe von 1823) in folgender ganz heillosen Weise:

O du — der Traube Gehn, der im Gothe blinkt,
Wie sind deiner werth und jener deutschen Zeit.
Wo du, edler Alter, noch ungefeiert, aber voll Glut
Dem Rheine zuhingest, der dich auferzog u. s. w.

Eine ganze Zeile ist hier nach der ersten ausgefallen. Statt „wir sind deiner werth" heißt es bei Klopstock „wie drei sind unser werth", statt „wo du" bei Klopstock „o du", statt „voll Glut" bei Klopstock „schon feuriger", statt „dich auferzog" bei Klopstock „dich mit auferzog". So geht es das ganze Gedicht hindurch, und dem die sehr classische Strophe herauszuerkennen unmöglich ist.



Digitized by Google

Kränzen versah und sich oft wie andetend in ihr Anschauen versenkte. Man suche doch in unsern Tagen einen gefeierten Autor, der nicht leben könnte, ohne die Physiognomien seiner schriftstellerischen Collegen und Rivalen wenigstens in Abbildungen stets um sich zu haben; lieber würde er sie in effigie irgendwo anders als an den Wänden seines Studirzimmers hängen sehen. Gleim war ein Märtyrer seiner Freundschaft; er verheirathete sich vielleicht nur darum nicht, um seinen Freunden ganz ungestört leben zu können. Dabei verfertigte er aber Anakreontische Liebeständeleien in großer Zahl, während er, der friedfertigste Mensch von der Welt, auch Kriegshymnen und Schlachtgesänge dichtete, die ihm als einem patriotischen Dichter stets ein ehrenvolles Andenken sichern werden, während wieder sein Freund Kleist, obschon tapferer Kriegsmann, am liebsten die Einsamkeit und den stillen Frieden ländlichen Lebens besang. Die Poeten jener Periode waren unzweifelhaft naiver und kindlicher als die Dichter unserer Zeit. Als die Periode des Sturms und Drangs ihren Anfang nahm und das Pochen auf das selbstherrliche Recht der sich von ihren Umgebungen losreißenden und ihnen sogar als unbequemen Schranken feindlich gegenübertretenden Genialität Brauch wurde, war es mit dieser zu allen Zeiten seltenen Fähigkeit, sein Glück hauptsächlich in dem Glück Anderer zu finden, für immer aus. Die simple Unschuld hat in dieser Welt niemals lange Dauer und kann sie auch nicht haben. Eine Glückseligkeitsinsel, die es auch bleiben könnte, gibt es im großen Menschheitsstrome nicht. Die Interessen stoßen auf- und gegeneinander, und aus diesem Conflict entwickelt sich der Egoismus, erzeugen sich bestimmte Tendenzen. Rudolf Gottschall hat in seinem Buche über die deutsche Literatur treffend nachgewiesen, daß schon die von Schiller behandelten Freundschaftsverhältnisse einen andern Charakter haben als den der eigentlichen Freundschaft. Das Verhältniß zwischen Don Carlos und dem Marquis von Posa beruht, wenigstens von der Seite des Marquis, auf kosmopolitisch-humanistischen Tendenzen; der Infant ist dem Marquis nur Werkzeug zu seinen Zwecken. In der „Bürgschaft" ist, neben der poetischen Situationsmalerei, die Einlösung des verpfändeten Worts, das antike Pflichtgefühl das hervortretendste Motiv. Auch das Freundschaftsverhältniß zwischen Goethe und Schiller hatte einen wesentlichen Tendenzcharakter, einen literarisch-didaktischen Zweck. Jean Paul war unter unsern Dichtern der letzte, bei dem das Freundschaftsgefühl sich mit aller Energie geltend machte; so in seiner Schilderung des Verhältnisses zwischen Flamin und Victor, Leibgeber und Siebenkäs, Walt und Vult. Jean Paul sah auch im Leben überall gute, „herzvolle" Menschen um sich, weil er selbst ein uneigennütziger, seelen- und herzvoller Mensch war. „Habe Dank, du guter warmer Mensch, für alle deine Liebe und deine Thaten, es begegne dir recht oft dein Ebenbild", schreibt er einmal an Voß. Würde jetzt wol ein Schriftsteller an den andern in dieser gemüthvollen Weise schreiben? Schwerlich! Solche Worte wollen aus dem Herzen und der Feder nicht mehr heraus. In dieser und in noch überschwänglicherer Weise schrieb auch Gleim an seinen geliebten Kleist, dessen edles Bild von Klencke mit besonderer Vorliebe und recht wacker gezeichnet ist, um Uz und andere seiner Freunde. In seinen spätern Lebensjahren suchte sich Gleim auch an die jüngere Generation anzuschließen, aber diese war schon anders geartet. Jacobi, der Dichter, und Wilhelm Heinse, denen Gleim mit aufopfernder Freundschaft eine Stätte in Halberstadt bereitet hatte, machten sich heimlich von ihm los und gingen nach Düsseldorf. Beide hatten nicht einmal den Muth, von Gleim persönlich Abschied zu nehmen und ihm mit ihrem Vorhaben offen vor die Augen zu treten; sie benutzten zu ihrer Abreise eine kurze Abwesenheit Gleim's in Magdeburg. Jacobi ließ ihm einen Brief zurück, worin er ihm zugleich anzeigte, daß Heinse von Düsseldorf schreiben werde. Gleim war von diesem fast hinterlistigen Verrath an seiner Freundschaft tief betroffen, doch machte er seinen beiden Pfleglingen keine Vorwürfe, sondern drückte in einem einfach rührenden Briefe an Jacobi nur seinen Schmerz darüber aus, daß er nun so ganz einsam und verlassen in seinem „Hüttchen" sitzen müsse, unter den Bildern seiner Freunde, die er nur mit Seufzen betrachte. An dieser Entfremdung Heinse's und Jacobi's gegen Gleim hatte auch die damals schon scharfe und bissige berliner Kritik großen Antheil, indem sie den Nimbus, der bis dahin Gleim's Namen und Person umgab, gar sehr zu dämpfen gewußt hatte. Man wollte mit dem schon altenden Gleim nicht zugleich vor den Berlinern lächerlich werden. Und Berlin war damals tonangebend und stand bei den deutschen Dichtern und Schriftstellern in höchstem Ansehen. Schon früher schrieb einmal Uz an seinen Gleim:

Es ist mir unbegreiflich, wie mein lebhafter, nach dem Kranze der Poesie strebender Gleim ein so unthätiges, sinnendes Leben im vereinsamten militärischen Potsdam führen kann; zieht Sie der geistige Hauch des Gelehrtenthums und der Dichtkunst denn nicht nach Berlin? Wie würde ich Sie um dies ewige Berlin beneiden, wenn ich hörte, daß Sie dort im Strome der Geister badeten und gesund werden müssen. Wie gern vertauschte ich mein Asbach mit jenem Götterstoffe der Wissenschaft und Kunst, wo der Mensch unserer Art schon durch den Aufenthalt und das Athmen der geistigen Luft gehoben werden würde u. s. w.

Noch zu einer Betrachtung gibt uns das Klencke'sche Buch Anlaß, daß nämlich die bahnbrechenden Geister jener Zeit fast ohne Ausnahme, im Gebiet der Literatur wie der Tonkunst, aus den engsten und ärmlichsten Verhältnissen hervorgegangen waren und sich durch die drückendsten Lebenslagen hindurcharbeiten mußten. Daß sie dies aber vermochten, beweist für die Theilnahme, welche die Vornehmen, Reichen und Adeligen den literarischen Bestrebungen schenkten; sie fanden es anständiger und ehrenvoller, das bürgerliche literarische Verdienst zu fördern und zu protegiren, statt als Mitproducenten selbst ihm Concurrenz zu machen. Sie schienen zu glauben; daß es ohne sie ebenso gut und noch besser ginge. Der Edelmann Kleist, der aber ganz bürgerlich dachte und

Digitized by Google

am liebsten mit bürgerlichen Dichtern verkehrte, sich ihnen sogar unterordnete, ist, wie Cronegk, eine seltene Ausnahme. Auch zur Zeit unserer classischen Dichter war es so; unsere größten Dichter und Denker sind bürgerlicher Abstammung und meist aus ärmlichen und beschränkten Verhältnissen hervorgegangen. Dies hat sich jetzt gar sehr geändert. Man protegirt das bürgerliche Talent nicht mehr, man macht ihm Concurrenz. Adelige Geburt, vornehme Abstammung, Reichthum und hervorragende gesellschaftliche Stellung wiegen schwer in unserer Zeit, die mit demokratischen Ideen zwar kokettirt, bei Lichte besehen aber aristokratischer geartet ist als das vorige Jahrhundert. Und da jede Kunst celernt sein will, die Hülfsmittel zur Erlangung künstlerischer und poetischer Bildung aber in überreichlichem Maße vorhanden sind und nicht mehr aus dem Groben mühsam und vereinzelt hervorgeholt werden dürfen, so ist es gerade dem im Reichthum und in vornehmen Umgebungen geborenen Talente bequem gemacht, sich in den Besitz dieser Hülfsmittel zu setzen. Die gefeiertsten Tonkünstler des vorigen Jahrhunderts waren keine Söhne reicher Bankiers; sie mußten sich im Schweiße ihres Angesichts heraufarbeiten. Der in unserer Zeit so hervortretende Einfluß des Capitals macht sich auch in dieser Beziehung geltend.*)

Wie gering wir auch von Kleneke's Roman als Kunstwerk denken, so gestehen wir doch, immerhin eine Art Verdienst darin zu erblicken, daß er es übernommen hat, das romanlesende Publicum durch Arbeiten dieser Gattung mit interessanten und lehrreichen Momenten unserer Literaturgeschichte bekannt zu machen und ihm darzuthun, daß Dichter und Schriftsteller unter Sorgen, Mühen und Kämpfen mancherlei Art eine große Nationalarbeit verrichtet haben. Man könnte zwar sagen, dieses Publicum solle lieber die einschlägigen literaturgeschichtlichen Werke lesen, aus denen der Verfasser seine Romane zusammenträgt, aber gerade dieses Publicum liest einmal solche Werke nicht, wenn man es auch tausend mal im Namen wissenschaftlicher und gründlicher Bildung dazu auffodert, und es ist, wie wir aus Erfahrung wissen, Kleneke dafür dankbar, daß er es in dieser im Ganzen unterhaltenden Weise mit literargeschichtlichen Zeitabschnitten und deren hervortretendsten Männern und Frauen bekannt macht. Ja wir schämen uns des Geständnisses nicht, daß selbst Literaturgeschichtschreiber diese Bücher nicht ohne allen Nutzen und alle Anregung lesen werden, indem, wie dies der Roman erfodert, die auftretenden Persönlichkeiten mehr von ihrer Gemüthsseite und in zahlreichern Beziehungen, als dies in literargeschichtlichen Quellen der Fall zu sein pflegt, geschildert werden. Will die Kritik rigoros sein, so gibt es noch ganz andere Bücher, die sie als durchaus verwerflich und schädlich brandmarken müßte. Wir wollen auch nicht unterschen, wie viel etwa der Verfasser zum Zwecke des gegenwärtigen Romans aus Quellenschriften, z. B. aus Körte's „Leben Gleim's", entlehnt hat; diese reichliche Ausbeutung der Quellen lassen sich auch Andere zuschulden kommen, welche Romane historischen Inhalts schreiben. In wie ausgedehnter Weise werden z. B. zu solchen Zwecken so häufig die französischen Kriegsgeschichten und Memoiren, selbst auch nur deren noch unzuverlässigere deutsche Uebersetzungen geplündert! Jedenfalls gestehen wir, daß die Gesellschaft der Gleim, Kleist, Uz, Sulzer, Klopstock, Lessing, Jacobi, Heinse u. A., in der wir uns in diesem biographischen Romane bewegten (und er ist mehr Biographie als Roman), uns persönlich interessanter war als die Gesellschaft oft höchst unbedeutender und für uns gleichgültiger Leute, in die wir so oft in Romanen eingeführt werden. Was haben wir im Grunde davon, wenn uns ein solcher obscurer, vom Verfasser erfundener Romanmensch vom Kopf bis zur Zehe geschildert wird? Ganz anders werden wir gespannt, wenn wir im Kleneke'schen Buche lesen:

Die Hausthüre wurde eröffnet; Dorothea eilte hinaus an die Treppe. Eine jugendliche, kräftige, von Wetter und Kälte angefrischte Gestalt, mit einem keden, lachenden Blick, aber sichtbar in der Kleidung vernachlässigt, einem fahrenden Schüler gleich, tief einen fröhlichen lauten Gutenmorgen in das Haus, daß es in dem Raume mehrfach wiederhallte u. s. w.

Wir merken sofort, daß dieser Mensch, den Gleim's Nichte für einen hallescher oder göttingischen Studenten hält, irgendeine Persönlichkeit von literarischer Bedeutung sein wird, und wir sind gespannt darauf, zu erfahren, wer es ist. Diesmal ist es Wilhelm Heinse.

Der zweite hier anzuzeigende Roman: „Schubart's Wanderjahre oder Dichter und Pfaff" von Adolf Weisser, ist von etwas anderm Gepräge. Offenbar besitzt der Verfasser ein energischeres Darstellungstalent, größere Ursprünglichkeit producirender Kraft, mehr Fähigkeit, sich in das eigentlich Dämonische menschlicher Seelenzustände zu vertiefen. Dagegen ist dieser Roman minder reich an literarischen Bezügen und Thatsachen, minder harmlos und friedfertig und, wie schon der zweite Titel „Dichter und Pfaff" vermuthen läßt, von tendenziöserer Färbung. Wir brauchen wol nicht erst zu sagen, daß der eigentliche Held des Romans der geniale Dichter Christian Daniel Schubart ist, dessen Leben erst noch 1849 von David Strauß in dem Werke „Schubart's Leben in seinen Briefen" geschildert worden. Dieses Werk und Schubart's Autobiographie — unter den in Deutschland geschriebenen Autobiographien wol die interessanteste und psychologisch merkwürdigste — haben dem Verfasser ohne Zweifel reichlichen Stoff geliefert. An der Hand

*) Mit dieser Richtung unserer Zeit hängt vielleicht auch die von uns in Nr. 8 d. Bl. erwähnte Hypothese der Amerikanerin Baron zusammen, daß nicht ein Mann Namens Shakspeare, sondern Lord Bacon (auch die Amerikanerin führt diesen Namen!) und Sir Walter Raleigh die Verfasser der Hauptwerke dieses sogenannten Shakspeare seien. Man glaubt oder will uns glauben machen, daß ein Mann von der Bildung und Stellung Shakspeare's so etwas nicht gedichtet haben könne; man substituirt ihm daher Männer von hohem Range und gebietender Stellung und rechnet in unserer Zeit für diese Hypothese gegen die unter Anderm jüngst David Asher in der „Europa" mit Gegenbeweisen aufgetretene ist, auf Zustimmung in den tonangebenden aristokratischen Kreisen.

Digitized by Google

dieſer Vorarbeiten hat uns Weiſſer ein ſehr markirtes Bild von dem Dichter gegeben, von ſeinem wilden, wüſten Humor, von ſeiner Sinnlichkeit und moraliſchen Haltloſigkeit, die ihn, den Freidenker, aus weltlichen Gründen faſt dem Katholicismus in die Arme führte, von der Schnellkraft ſeines Geiſtes, der ſich blitzähnlich in den treffendſten Pointen und Impromptus entlud, von dem Trotze ſeines Geiſtes und Herzens wie von der Schwäche oder Unſtätigkeit ſeines Charakters und dann wieder von ſeiner ungekünſtelten Begeiſterung für alles Edle und Große, für die erhabenen Gebilde der Ton- und Dichtkunſt, für Klopſtock, für Friedrich II., für das deutſche Vaterland und die freie Volksentwickelung. Nicht immer führt uns der Roman in die beſten Geſellſchaften, wir müſſen zuweilen etwas tief hinabſteigen, wie der Held des Romans, und es iſt richtig, daß der Verfaſſer in dieſen Wirthshausſcenen die Farben etwas grell und derb aufträgt; doch ſind ſie zum Theil mit tüchtigem Humor und praller Lebenswahrheit geſchildert. Der Verfaſſer beweiſt überhaupt mehr Energie als Geſchmack, obſchon ihm auch die Zeichnung der zarten edeln Duldertin Helene, Schubart's Gattin, zum Ueberraſchen glücklich gelungen iſt. Die Scenen zwiſchen beiden Gatten, in denen auch ſehr oft die innerlich edle Natur Schubart's wie ein Sonnenblick durch eine düſtere Wetterwolke hindurchſchlägt, ſind oft ſehr ergreifend, wie die, wo der leidenſchaftliche Mann in einer Anwandelung tiefſten Gefühls ſein kleines Söhnchen Ludwig in ſeine Arme preßt, und ihdem große Thränentropfen aus ſeinen Augen hervorquellen, in der Umarmung die tiefempfundenen Worte ausruft: „Schade, liebes Kind, daß du ein Schubart biſt!“ Um Schubart's Geſtalt in ein noch günſtigeres Licht zu rücken, hat ihm der Verfaſſer den Maler Schneider beigeſellt, ein verliebtes Genie und eine zeitlang Schubart's böſer Dämon, der, noch vor kurzem ein Religionsverächter, ſich von den Jeſuiten erkaufen läßt, für die katholiſche Kirche wirbt und mit dem wenn auch geheuchelten Feuereifer ſolcher Propagandiſten unter einem Aufwande von Sophismen den Satz zu beweiſen ſucht, daß nur bei der katholiſchen Kirche das Heil ſei und daß alle Welt katholiſch werden müſſe und werden werde. Zuletzt, mit Undank belohnt oder wegen fortgeſetzt liederlichen und allgemeines Aergerniß erregenden Lebenswandels oder als ein überhaupt mehr ſchädliches als nützliches Inſelt, wird er in ein Kloſtergefängniß gethan, wo er an den Folgen ſeiner Ausſchweifungen faſt noch bei lebendigem Leibe verweſt. Zu den intereſſanteſten Epiſoden gehören noch die Scenen mit den preußiſchen Werbeoffizieren, welche Schubart durch ſein genialeS Weſen und ſeinen Enthuſiasmus für die Preußen und Friedrich den Großen für ſich zu gewinnen wußte, die Begegnung mit dem Knaben Friedrich Schiller auf einem Spaziergange, der Beſuch in dem ſouveränen, in lächerlichſter Weiſe militäriſch eingerichteten Diminutivſtaate des Grafen Joſeph Anſelm Adelmann von Adelmannsfelden, die Unterredung des Generals von Rieb und des Oberforſtmeiſters Grafen von Sponeck bei Champagner und mit Trüffeln gefülltem Kapaun über die beſte Art, Schubart über die würtembergiſche Grenze zu verlocken und ihn hier in Gewahrſam bringen zu können. Weniger haben uns die Exiſoden behagt, die den Exorciſten und Wunderthäter Pater Gaßner, mit deſſen Entlarvung vor dem Volke das Buch ſchließt, und die in des „Pfaffen“ Plane verflochtene Juliane betreffen. Der Schluß des Romans iſt überhaupt kein ſehr befriedigender. Wir ſehen Schubart in einer Periode, wo er nach vielen Irrungen und Irrfahrten zum Bewußtſein ſeiner beſſern Natur kommt und als Volkslehrer durch das Organ der von ihm in Ulm begründeten „Chronik“ eine bedeutſame Wirkſamkeit ausübt, heimtückiſch ins Gefängniß geſchleppt werden, aber nicht wieder daraus hervorgehen. Es reicht zu einem befriedigenden Schluſſe des Romans, ſoweit er Schubart betrifft, nicht hin, wenn der Verfaſſer hinzuſetzt: „Schubart ſchrieb während der Qualen einer zehnjährigen Haft ſein »Leben und Geſinnungen« nieder, ein Buch, welches fortleben wird, ſolange es Menſchen gibt, die unter der Ungerechtigkeit irdiſcher Gewalten leiden.“ Das iſt der Ausſpruch eines Biographen, nicht eines Romandichters. Eine der letzten Scenen, in welcher uns Schubart geſchildert wird, wie er im Thürmerſtübchen des ulmer Doms in aufſtammender Begeiſterung das nächſte Chronikblatt dictirt, iſt trefflich gelungen und läßt uns mit Achtung von Schubart als einem Manne ſcheiden, der mit Eigenſchaften ausgeſtattet war, welche dem damit Begabten unter andern Verhältniſſen, zu anderer Zeit und unter einem andern Volke, ſei es als Dichter, ſei es als Politiker, zu den höchſten Leiſtungen Anwartſchaft gegeben hätten.

**Hermann Marggraff.**

---

## Chriſtian Friedrich Scherenberg.

Abukir, die Schlacht am Nil. Von C. F. Scherenberg. Berlin, A. Duncker. 1855. 8. 20 Nar.

Während der Muſenſitz an der Iſar, den König Maximilian's poetiſcher Sinn und Begeiſterung für die Dichtkunſt geſchaffen, ſich durch die große Glätte, Klarheit und geſchmackvolle Haltung aller Productionen auszeichnet, die aus ihm hervorgehen, während die münchener Dichterſchule, ein Geibel und Dingelſtedt, ein Bodenſtedt und Heyſe, in die Fußſtapfen Platen's tritt und die formelle Seite der Kunſt zu möglichſter Vollkommenheit auszuarbeiten ſucht, tritt dieſen Poeten ein preußiſcher Dichter gegenüber, der ſich kaum um die Regelrechtigkeit und Correctheit ſeiner poetiſchen Form kümmert und, ohne Kenntniß der antken Bildung, ohne Anlehnung an claſſiſche Muſter, friſchweg die Eingebungen ſeiner lebendigen Phantaſie und ſeiner patriotiſchen Geſinnung in Verſe bringt. Es läßt ſich kaum ein größerer Gegenſatz denken als ein Scherenberg'ſches Schlachtgemälde, mit ſeinen oft unſcandirbaren Rhythmen, zerriſſenen Conſtructionen, Härten und Längen, kecken, oft grotesken Metaphern, ſeiner den Puriſmus verhöhnenden Sprach-

Digitized by Google

mengerei, und eine dichterische Arbeit Heyse's mit ihren saubern Versen, ihrer Goethe'schen Eleganz, ihrer ganzen tadellosen Form, die keine kritische Lupe zu scheuen braucht. Dort ein etwas wüstes Schlachtgetümmel der Verse und Gedanken, hier eine parademäßige Aufstellung; dort pulvergeschwärzte Uniformen, hier blankgeputzte Knöpfe; dort Kampf mit Kolben und Bayonnet, hier ein zierlich präsentirtes Gewehr! Wir achten den guten Geschmack und die treue Pflege der künstlerischen Form gewiß nicht gering, aber wir müssen bekennen, daß auf uns die frische Ungeberdigkeit Scherenberg's einen wohlthuenden Eindruck machte, wenn wir von der zierlichen Lovelyepoesie und correcten Schulmäßigkeit ermüdet waren, in der sich gar keine bestimmte geistige Physiognomie ausprägte. Lieber einmal eine Poesie mit stark markirten Zügen, so sehr sie auch von den Proportionen des Ideals abweichen mag, als dies fortwährende graziöse, aber wenigsagende Lächeln in einem sonst noch so wohlgebildeten Angesicht.

Scherenberg war lange Zeit hindurch ein wenig gekannter Journalpoet *); hier und dort las man seinen Namen unter etwas ungelenken Gedichten, die sich dem Ohre nicht einzuprägen verstanden. Es fehlte an Grazie, an Melodie, an Glanz und Tiefe der Empfindung — Fehler, die in der Lyrik durch keine andern poetischen Verdienste aufzuwiegen sind. Anders verhält es sich in der Epik, wo Kraft, Lebendigkeit und Originalität der Darstellung für jene Mängel einigermaßen entschädigen können. So wandte sich Scherenberg's Muse, die mit ihren bescheidenen Journalergüssen zu verkümmern drohte, zur rechten Zeit größern epischen Schöpfungen zu und that mit „Waterloo" einen glücklichen Griff, der ihr bald zu unverhoffter Anerkennung verhalf. Freilich darf man weder an den Entwurf noch an die Ausführung dieses poetischen Schlachtgemäldes einen streng künstlerischen Maßstab anlegen; denn von einer andern Anordnung und Gruppirung des Stoffs, als die Kriegsgeschichte an die Hand gibt, ist nicht die Rede; die künstlerische Form ist so durchlöchert wie eine alte Regimentsfahne; die Syntax und Metrik sind oft mit dem Elnbogen beiseite geschoben, und unverdorbene Gemüther, denen diese Damen theuer sind, werden dem groben Poeten kein freundliches Lächeln schenken. Dennoch — welch ein frischer, ungekünstelter Hauch der Begeisterung durchwehte das Ganze, wie drastisch und Taciteisch waren die meisten Schilderungen, wie gewaltig viele Bilder von jener unmittelbaren Kraft der Bezeichnung, nach welcher schulmäßige Fertigkeit vergebens ringt. Ein derber, frischer Humor, eine gesunde Energie athmete aus jeder Zeile; keine Spur von moderner Blasirtheit, von all den krankhaften Stoffen der Zeit; eine naturwüchsige Objectivität verschmähte alle Reflexionen und ließ nur lebendig geschilderte Thatsachen sprechen. Mochte Scherenberg ein soldatisches Bivouac vor der Schlacht oder einen Reiterkampf schildern oder die Action der großen Massen, er blieb immer Herr seines Stoffs, und seine Inspiration ließ ihn für Alles den rechten Ton anschlagen. Ein patriotischer Schwung, der keinen einseitigen Parteirücksichten fröhnte, beseelte die ganze Dichtung, die sich indeß nicht weiter darauf einließ, die Signatur der damaligen Zeit nach ihrer tiefern Bedeutung zu entziffern. Die poetische Kraft, die sich in ihr offenbarte, war vorzugsweise Kraft der Schilderung und besonders imponirend durch die glänzende Entwickelung der Massen, durch die Sicherheit, mit welcher Scherenberg's Schlachtenmuse Bataillone und Regimenter auf die Scene führte und allen taktischen Bewegungen, die als verstandesmäßige Operationen der neuen Kriegskunst für den Dichter ungefügig genug erscheinen, eine poetische Seite abzugewinnen wußte. Was freilich die Charakteristik der einzelnen Helden betraf, so war sie meistens in kurzem, barschem Stile, im Tone der Anekdote ausgeführt. Einer sorgsamen und tiefergehenden Ausarbeitung der hervorragenden Individualitäten, wie sie das Epos verlangt, schien weder der Dichter gewachsen, noch war sie erforderlich für ein Schlachtgemälde, das ja auch nicht Anspruch darauf machen konnte, der culturhistorischen Bedeutsamkeit, ohne welche sich kein Epos denken läßt, zu genügen. Man kann indeß nicht behaupten, daß Scherenberg seit dem Erscheinen seiner Dichtung „Waterloo" große künstlerische Fortschritte gemacht hätte. Das Barocke, Groteske, Formlose ist bei ihm nicht Ausdruck jugendlicher Kraft, es ist Manier des Autodidakten, starre, unbeugsame Manier des ältern, reifern Dichters, dem man wol kaum große Entwickelungsfähigkeit zusprechen darf. Der unersetzliche Mangel einer classischen Bildung entzieht dem Dichter jene Basis des guten Geschmacks und ästhetischen Gesetzes, ohne welche jede noch so geniale Neuerung in der Luft schwebt. So kommt es denn, daß Scherenberg's spätere Dichtungen höchstens mit „Waterloo" in eine Linie zu stellen sind und eher unter als über ihm stehen. So ist „Ligny" eine matte Copie von „Waterloo" und „Leuthen", ein Fragment des großen Friedrichsepos, bei einzelnen Glanzstellen der Schilderung doch durch die hinund herspringende Composition, die metrische Unzurechnungsfähigkeit und die oft barbarische Sprachmengerei noch verwilderter. In seiner neuesten Dichtung „Abukir, die Schlacht am Nil" verläßt Scherenberg nun den patriotischen Boden, läßt auch das Friedrichsepos, das mit Meyerbeer's „Afrikanerin" ein Schicksal zu theilen scheint, im Pulte schlummern und führt uns an Aegyptens fernen Strand, um uns ein Schlachtgemälde zu entwerfen, dem alle preußischen Kernstücke fehlen.

Warum wählte Scherenberg diesen Stoff? Wollte er hinter die englisch-französische Allianz ein poetisches Fragezeichen machen? War seine Muse des Landkriegs müde; brauchte sie neue Staffage zu ihren Bildern? Wollte sie ihre Amphibiennatur bewähren und zeigen, daß sie zu Wasser ebenso gut fortkommt wie zu Lande? Dem Widmungsgedichte zufolge scheint die Erwerbung des Jahdebusens, der erste Schritt zur Bildung einer preußi-

*) Doch erschienen Scherenberg's „Gerichte" schon 1845 zu Berlin in zweiter Auflage. D. Red.

Digitized by Google

schen und deutschen Marine, den patriotischen Anstoß zu dieser Dichtung gegeben zu haben, die nur deshalb den brandenburger Fahnen untreu wird, weil die preußische Geschichte, abgesehen von jener kurzen, wenig erfreulichen Episode unter dem Großen Kurfürsten, keinen Stoff für die Poesie des Seekriegs bietet. So muß der Dichter ein Vorbild für Preußens künftige Marine von den Heldenthaten anderer Nationen borgen; aber seine Tendenz bleibt nichtsdestoweniger patriotisch:

Auf daß auch Preußens Mannschaft, gilt's zu halten
Die Flaggenehre einst vor'm Schlachtenweh'n,
Dem Tod, wie er auch wechsle die Gestalten,
Mit Seemannsklüfte mag ins Auge seh'n,
Und muß sie weichen höheren Gewalten,
Auch groß noch bleib' in ihrem Untergeh'n,
Niemeil nicht stirbt, was in der Ehre lebet,
Und treu dem Geist, der ob den Wassern schwebet.

Das Gedicht beginnt mit einer historischen Einleitung in Jamben. Zuerst führt uns der Dichter die große französische Flotte vor, die unter dem Schleier des Geheimnisses auslief, ohne daß Jemand ihr Ziel kannte. Sie folgte jenem Stern,

Der aufgegangen glühend über'm Sumpf
Der gottvergeß'nen Erde mit dem Schweif
Der Plagen, eine Himmelsruthe, ihnen
Schon vorgeleuchtet an der Alpen Firn,
Geführt durch Wolken sie ins Land der Sonnen.

Schon hier finden sich Proben der markigen Darstellungsweise, welche unsern Dichter charakterisirt:

Und als in dritter Nacht,
Nicht überfehbar mehr, die Inselstadt
Hervor aus vier der alten Großerthore
Von Frankreich und vom welschen Land zusammen
Geschwommen war auf Höh' von Genua,
Und morgendunstig aus der dunkeln Flut
Emporstieg mit den Prachtpalästen, flimmernd
Im Strahl aufgeh'nder großer Meeressonne,
Erschrakten alle Küsten ringsumher:
Denn seit des heil'gen Ludwig's Kreuzesfahrt
Sah'n sie nicht mehr desgleichen den Armada.
Sie aber sah sich kaum gesch'n, so hüllte
Sie Kurfürstchen sich in ihre weh'nden Schleier,
Bedeckte sich mit allen Segeln, ward
Zur Wolke, Nebelstreif, Strich, Punkt und Nichts.
Verdunstet war das segelnde Geheimniß,
Eh's noch erriethen die lauschende Europa.

In gleicher Weise, mit manchen ungelenken und harten, aber auch kühnen und schlagenden Wendungen, führt uns der Dichter nun die englische Flotte vor, welche die französische überall vergebens sucht, bis sie dieselbe bei Abukir an Aegyptens Küste findet. Das ist Schrerenberg's naive Manier, welche die geschichtlichen Thatsachen ohne weiteres aufgreift und in Verse bringt. In ebenso naiver Weise spricht er die historische und politische Bedeutung der Schlacht aus:

„Und Indien also heißt das Gold'ne Vließ
Der stillen Argonauten, und nur Fabel
War jener Wikingszug auf Englands Küsten?
Schein ihre Rüstung in dem Ocean
Und Posse uns're in dem Mutterland?
Aus Indien will sich Frankreich England holen!
Aegypten ist die Straße — ein Gedanke,
Der würdig eines Briten!" hob sich zitternd
Auf seiner Brust das Band vom Bath, so wegte
Ihm drinnen sein altenglisch Blut. Kühl wandte
Er nach verlor'nem Worte der Bewund'rung
Sich an sein Britenvolk, streckt' nach dem Feind
Aus seinem linken Arm — der rechte lag
Bei Teneriffa. Und das Volk verstand
Auch ohne Worte seinen Admiral;
Denn was zu sprechen wäre, war gesagt.

Es geht also zur Schlacht, und wir haben kaum Zeit zu ermägen, welche günstigen Chancen eine Seeschlacht der dichterischen Auffassung bietet. Doch tritt uns gleich eine Schwierigkeit entgegen — die Technik der Marine und ihre feststehenden Kunstausdrücke. Ohne Frage kann eine Fülle von Specialitäten das dichterische Gemälde beleben, ja sie gibt ihm erst einen specifischen Charakter. Auf der andern Seite kann eine erst des Commentars bedürftige Terminologie keinen Eindruck, also auch keinen poetischen auf den Leser machen, dem sie unverständlich ist, und auch die Keuschheit, Reinheit und Schönheit der Sprache verlangt, daß nicht jeder plumpe Marineausdruck so ohne weiteres vom Dichter recipirt werde. Die Grenzlinie ist hier schwer zu ziehen; doch hat Freiligrath in seinen Dichtungen sie wol mit großem Geschmack gewahrt als Scherenberg, der an einzelnen Stellen allzu verschwenderisch mit Ausdrücken umgeht, die in Deutschland nicht so auf ein allgemeines Verständniß rechnen dürfen wie in England und außerdem für keine Bereicherung der poetischen Diction gelten können, z. B.:

„Anluven!" spielte weiter das Signal,
Scharf brassen alle Schiffe an den Wind,
Die Raaen holen durch die Schooten, 's stampft
Der Kiel die See, daß alle Segel schlitten.
Und: „Abgenommen die Kappe vom Kanen!
Die Luken aufgetreibt!"

Ebenso ist die Lebendigkeit der Darstellung auf Unkosten der künstlerischen Reinheit durch eine Fülle von französischen und englischen Brocken gehoben, welche den Repräsentanten beider Nationen in den Mund gelegt sind. Die Franzosen lassen ihr: „Vive l'égalité!", „Vivent les Bourbons!", „Vive Napoléon!" ertönen. Der Admiral Nelson läßt selbst in seine monologischen Betrachtungen ein „Very well!" einfließen; John Bull schimpft „Goddam Jonny Crapeau!" und das Britenecho ruft wieder: „Steht bei, my hearts of oak!" Schon Freiligrath hat diese Sprachmengerei in einer kaum zu rechtfertigenden Weise in seine Dichtungen aufgenommen; bei Scherenberg macht sie oft einen wunderlichen Eindruck, indem man ganze Zeilen durchfliegt, ohne ein ehrliches deutsches Wort zu begrüßen, und sich hier an einer nautischen Wendung, dort an einem Fremdwort, dort an einer neuen, bizarren Wortbildung und Wortfügung stößt. Doch freilich, die außerordentliche Lebendigkeit der Darstellung vermag fast für die Unrechtheit des Ausdrucks und die Seltsamkeit dieser sprachlichen Mischungen zu entschädigen. So ist die Schilderung der französischen Flotte vor der Schlacht ein Meisterstück einer mit keckren Zügen zeichnenden Genremalerei. Das bunte Leben der

Digitized by Google

Parteien, das noch nicht von der Zuchtruthe des Consulats gebändigt war, tritt uns hier mit allen seinen Stichwörtern entgegen. Zur Tafelmusik der Offiziere sehen wir die blauen Jungens auf dem Verdecke lustig tanzen; Welschlist producirt seine angeborenen Mimenkünste, und sein Publicum hängt gaffend im Tauwerk, wie Affen im Gezweige, oder klettert einander auf die Schultern. Auf eine solche „schwanke Menschenpyramide" wirft der Jakobiner-Koch seine rothe Mütze, wogegen ein Ritter der Vendée, ein Anhänger der Bourbons, und ein Napoleon'scher Soldat der Alpen protestirt. Wir sehen einen krauskö pfigen Negerbuben, dem der Ritter seinen Kalkstummel und einen Zwieback zuwirft; dann ein Mitglied der Gelehrtenkarawane,

Bestimmt zur Wand'rung durch Aegyptens Gräber,
Dort abzulesen von den ew'gen Steinen
Des Weltteils traurige Geschichte und
Den alten Staub zu bringen zu dem neuen —

dann einen Schlachtenmaler, der die Schläfer auf seine Leinwand stiehlt:

Stumm
Wie'n Fisch strich durch den Apparat von Kunst
Und Wissenschaft die Theerjack' ihre Wege.

Die Schilderung der Schlacht selbst zeichnet sich zunächst durch die großen Frescozüge aus, mit denen Scherenberg das scheinbar poetisch Unerspriesliche, z. B. die taktische Aufstellung der Kriegsschiffe, besonders durch die Macht einer grandiosen Bildlichkeit, in die poetische Sphäre hebt. Dies spricht mehr als alles Andere für die Kraft seines Talents. Für den geborenen Dichter gewinnt Alles eine poetische Sprache, und die Macht seiner Intuition verjaubert die Welt. Eine kleine Apposition genügt, um uns das technisch Nüchterne in ein dichterisches Licht zu rücken. Die Fregatten und Corvetten heißen die „Reiterei der See", die Aviosschiffe die „Meeresadjudanten":

Abseitens trieben, öde und entmastet,
Wie das verruf'ne Todtenschiff, die Brander.

Wie köstlich ist folgendes Bild:

Der Feind,
Den fest noch lag, wie unverrückbar, vor
Dem Bleichgesicht Abukir, eng umfangen
Vom blassen Felsengürtel, als hielt' wieder
In weißen Armen ein ägyptisch Weib
Den Helden fest, so unerschüttrich in
Der Lust als unergründlich in der Tücke.

Wir können dem Schlachtgemälde selbst nicht in alle Einzeltheiten folgen; es ist reich an den Fehlern und Vorzügen Scherenberg'scher Dichtungen. Wenn man sich durch einige etwas schwerfällige Constructionen durchgeschlagen, erhebt sich die Sprache oft wieder zu freiem, mächtigem Schwung; selbst das Skizzenhafte und Springende der Darstellung ermüdet nicht, indem die saltomortale unsers Dichters durch die athletische Kraft seiner Phantasie unterstützt werden. Freilich, wo er seine Helden charakterisirt, geschieht das nur mit flüchtigen Strichen; sie verschwinden rasch wieder im Pulverdampf und Getümmel. Der französische Admiral hält eine taktische Beichte ab vor seinem Tode, die mehr auf seine militärischen Fähigkeiten als auf seinen Charakter ein Licht wirft, und auch der englische Admiral ist nur mit seiner etwas abstracten heldenmüthigen Gesinnung geschildert. In der That hat ein Schlachtenmaler nicht Zeit, das Bild seiner Helden zu vertiefen, am wenigsten in einer modernen Schlacht, in welcher nur die taktische Einsicht und die Ausdauer im Kugelregen in Betracht kommt. Dagegen treten einzelne Scenen, wie das Bild der beiden Casabianca, mit drastischem Ausdruck in den Vordergrund. Die Schönheiten der Dichtung bestehen nun in diesem nicht angelernten, sondern ureräftigen Schwunge der Darstellung, in diesem markigen Herausgreifen großer Züge, in dieser an Shakspeare erinnernden organischen Bildlichkeit des Ausdrucks, die so lakonisch, so prägnant ist und, was ein mühseliger Schuldichter in breite Gleichnisse auseinanderfädelt, in einer mächtigen metaphorischen Wendung energisch zusammenschmilzt. Der Stil Scherenberg's hat einen wahrhaften Odenschwung, in gewagten Uebergängen, in kühnen Tropen, und würde bei größerer Reinheit der Form, bei größerm künstlerischen Gleichmaß einen noch bedeutendern Eindruck hervorrufen. Statt aller einzelnen Belege für die Kraft des Stils wollen wir hier nur eine Stelle mittheilen, welche wir für die poetische Glanzstelle des Ganzen halten, den Brand des französischen Admiralschiffs Orient.

Und unerstickt herwindet sich die Schlange,
Leckt immer gieriger sich Zung' aus Zung',
Je mehr sie kostets wächst und wechselt Farb',
Gestalt, je nach ihr Fraß ist; züngelt, ringelt
Empor sich an den hohen Galerien;
Umflicht ihr Schniwerk wie ein flüssig Gold,
Bricht vor in flammenden Arabesken, lodert
Zusammen wieder sich zur Riesenboa;
Schießt aufs Kastell und schlingt herum sich glatt
Um die Zwölfpfünder, die sich selbst entladen,
Wie wilder Angstbrüll schlangumpreßter Löwen,
Läuft, spaltend wieder sich, hin doppelt über
Das Quarterdeck ins Takelwerk; — heiß tropft
Der Theer, geschwitzt aus allen Poren; — klettert
An allen Masten hoch, am Fraß Gespinnst
Der Wantenleitern, fast das Tauwerk mit,
Ihr luftig, weit verflochtenes Gelände —
Und Alles brennt! Stuf' über Stuf, von
Den Jungtern auf durch alle Webeleinen,
Die ganze Treppe eine Himmelsleiter.
Und drüber rollen, eine Wetterwolke,
Sich dennernd aus all' die entfesselten
Großsegeltücher, zwischen flattert flirr,
Wie schlafverstörtes, lichtgescheucht Gefieder,
Der lange Wimpel und das Flaggenzeug.
Die Wanten springen, schnurr'n zusammen, prasselnd
Aus einer Schlange fahren vor viel' Tausend,
Verknattern, schnärmerlustig, schnell, wie sie
Geboren, sich aus lichter Flammenlob
In glühe Kohlen — todte Asche — weh'n —
Verwehen in die schwarzen Winde — — Und,
Als schlüge der ergrimmte Himmel drein
Ins Feuerwerk der Hölle, niederkrachen
Die großen Rau'n mit allen Stängen. — Nackt
Steh'n da die Riesen: Fock-, Besan- und Großmast,
Drei Feuersäulen — in drei Flammengarben



Digitized by Google

Ausströmend, um die Kuppel ihres Doms,
Gewölbt aus Qualm, die heiße Grundele!

Welche Energie, Glut, Macht und Pracht der Darstellung, trotz einzelner Verdunkelungen, die an das grammatisch und syntaktisch Unrichtige streifen! Man vergleiche damit die fashionable Blumenpoesie oder jene platte geleckte, von allen Unarten freie Schulpoesie mit ihren saubergeschnitzten Metapherchen, welche nur arabeskenhaft den Gedanken umrahmen, statt mit ihm in einen kraftvollen dichterischen Ausdruck zu verschmelzen — und man wird die Bedeutung eines Dichters wie Scherenberg nicht gering anschlagen können, der uns zeigt, daß unsere Sprache außer den blankgeputzten Hellerchen, die in Cours sind bei den Halbtalenten, noch ungekannte Schätze birgt, die der Zauber einer wahrhaften Begabung zu heben vermag. Ebenso wohl thut die männliche Haltung dieser Poesie, in einer Zeit, in welcher die süßliche Empfindung nur für Toiletten- und Nipptische dichtet und man nur eine sauber eingebundene Poesie für Damen gelten lassen will. Als grober Gegenschlag gegen diese lyrischen Bonbondevisen und diese girrende Täubchenpoesie, wie gegen die Hohlheit einer äußerlich glatten, innerlich leeren philologischen Nachdichterei verdient Scherenberg doppelte Anerkennung; denn sein starres, trotziges Gebahren ist ein Hemmniß seichter Ueberfluthung und gibt einen Halt für eine kräftigere Richtung, der es vergönnt sein wird, auch wieder das künstlerische Maß sich anzueignen. Scherenberg nimmt in der Epik eine ähnliche Stellung ein wie Hebbel in der Dramatik, und in der Epik thun solche Kraftnaturen noch mehr noth. Sehen wir uns um auf epischem Gebiete — und wir begrüßen meistens in Verse gebrachte Novellistik, in der die Liebesepisoden der Schlachtbildern über den Kopf wachsen, im besten Falle Balladen und Romanzen, die unter der Firma „poetische Erzählung" einen aneinandergewachsenen Rattenkönig bilden. Recht zierlich empfunden, recht niedlich ausgeführt, in der sogenannten „schönen Sprache", recht ansprechend für Honoratiorentöchter, recht anmuthig zu lesen bei geheimräthlichen ästhetischen Thees, aber ohne dichterischen, mindestens ohne epischen Genius, A. von Tromlitz und Blumenhagen in Verse gebracht! Scherenberg hat epischen Sinn und Stil, und wenn er kein Epos gibt, so gibt er doch Fragmente eines Epos und verfällt nirgends in den trivialen Ton der Novelle. Der Mangel an künstlerischer Architektonik wie an umfassender culturhistorischer Darstellung wird ihn freilich stets daran hindern, eine größere organische epische Dichtung zu schaffen; aber auch die kräftige Skizze soll willkommen sein, die uns an große epische Ziele mahnt, nach denen die jüngste Generation der Taschenbuch-Epiker zu streben verlernt hat.

**Rudolf Gottschall.**

## Reisebilder aus dem Orient.

1. Byzantinische Nächte. Türkische Lager- und Reisegeschichten von Hans Wachenhusen. Mit Illustrationen von Emil Wachenhusen. Berlin, Verlags-Comptoir. 1855. Gr. 16. 10 Ngr.
2. Nach Konstantinopel und Brussa. Ferienreise eines preußischen Juristen. Berlin, Schneider u. Comp. 1855. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Es war vorauszusehen, daß im Gefolge der westlichen Waffen sich auch die westlichen Federn an die große Aufgabe des Jahrhunderts machen würden, den Orient dem Occident zu erobern. Nicht als ob die westliche Literatur daselbst noch ganz und gar keine Spanne Bodens erworben gehabt hätte, im Gegentheil; auf manch prächtiger Zinne hatte schon der französische, englische und ganz vorzüglich der deutsche Forschergeist sein sieghaftes Banner aufgepflanzt. Um was es diesmal zu thun war, das war die Eroberung des Ostens für die Magazine der leichten Literatur, denen bei dem millionenmal aufgewärmten Sauerkeige der tagtäglichen Stoffe, der abgenutzten Cenfäcte, der abgegriffenen Farben ein erfrischendes Element allerdings noth zu thun schien. Und fürwahr, von dem herrlichen, noch so wenig gekannten Osten mit seinen noch unverbrauchten religiösen, nationalen und geschichtlichen Elementen, mit seinem bunten, reizenden, seelenvollen aber für den größten Theil der Lesewelt neuen Colorit ließ sich eine reiche Ausbeute erwarten, und wir sprechen es mit Zuversicht aus, daß sich diese Erwartung noch erfüllen wird. Allein wenn wir auf das dem Quantum nach allerdings nicht mehr gar so unbedeutende Maß des bis nun Eroberten hinblicken, können wir allerdings nicht umhin zu gestehen, daß uns immer noch die Federn das Schicksal der Waffen zu theilen scheinen: das bisher Eroberte zahlt die Mühen des Feldzugs noch lange nicht aus! Zu entschuldigen ist das freilich durch die Hast des Augenblicks. Die Zeitungen wollen ihre Berichte und ihre Feuilletons frischweg aus dem Farbentopf des Moments, denn die Abonnenten wollen ja auch ihre Zeitungen und die Conversation ihren interessanten Stoff, und der Leviathan Lesepublicum ist nicht so geduldig zu warten, bis das Ereigniß des Tages gehörig abgekocht und abgeklärt ist; frischweg und roh will er es verschlingen, mit Stumpf und Stiel und mitsammt den unverdaulichen Pfuiterkernen. Nun denn: habeat et devoret! Insofern mag auch die überhastige Production einigermaßen entschuldigt, wenn auch nicht gerechtfertigt sein! Ein Tageblatt ist ja eben nur ein Blatt für einen Tag! Etwas Anderes ist es mit Büchern. Diese haben ganz andere Gesetze und ganz andere Rechte. Nicht Alles, was die Spalten eines Zeitungsblattes ausfüllt, füllt auch gut genug ein Buch aus, und die thatsächliche Negation dieser Wahrheit, der wir eben, seit das Feuilletongenre in der deutschen Literatur zur üppigen Blüte gediehen, und namentlich während der letzten Kriegsjahre gar so häufig begegnen, ist es, gegen die wir hier gelegentlich das Wort erheben haben möchten. Nicht als ob der Stoff des Feuilletons nicht auch Stoff eines Buchs sein könnte oder dürfte. Die englische Literatur namentlich hat glänzende Beweise des Gegentheils, auch die deutsche und französische. Nur das Mithinübernehmen der flüchtigen, leichtfertigen Behandlungsweise ist es, wover wir einen Warnerruf erheben zu sollen glauben.

Was nun zunächst die beiden Bücher anbelangt, von denen wir die Titel zu Anfang dieser Zeilen angesetzt, so glauben wir allerdings nicht, daß die Kriegsschauplatzliteratur durch sie sonderlich gewonnen. Wachenhusen wenigstens bietet, wenn der Titel seines Buchs auch etwas prätentiös ausgefallen, das Anspruchslose anspruchslos und hat eben diese Anspruchslosigkeit, sowie doch einigermaßen auch die anerkannte Liebenswürdigkeit seiner Erzählungsweise für sich. Was er bringt, sind auf 140 kleinen Seiten kleine Schilderungen, kleine Abenteuer, kleine Erzählungen, ohne Zusammenhang mit dem großen

Digitized by Google

Drama, welches er offenbar, wenn auch nicht sehr erfolgreich, seinen Darstellungen hier und da als Hintergrund unterzubreiten bemüht ist. Mit diesem Hintergrunde verhält es sich nämlich beiläufig so wie mit gewissen historisch-romantischen Erzählungen, die da beginnen: „Unter Rudolf II. thatenlos, durch Unglück und Schande getrübter Regierung begannen sich die Wolken zu sammeln, aus denen die Donner des Dreißigjährigen Kriegs hervorbrachen“; und nun soll irgendeine unbedeutende Historie, die mit Rudolf II. ebenso wenig als er mit ihr zu thun hat. So schwimmt auch der Verfasser der „Byzantinischen Nächte“ in sehr ungemächlicher Weise die Donau hinauf und hinab, hält sich einige Zeit im kalafatischen Lager auf, kommt mit Christen, Türken, Renegaten und Zigeunern zusammen, sieht sich in Varna um und erzählt uns von diesen Christen, diesen Türken, diesen Renegaten und Zigeunern allerlei Hübsches, das sich von Mund zu Ohr gut erzählen und anhören mag, für ein touristisches Buch aber zu inhaltslos und für ein novellistisches zu unbedeutend ist. Doch wie gesagt, Leute, die den Orient noch gar nicht kennen, mögen das Büchlein immerhin lesen und Manches darin finden, was sie ansprecht.

Stoff dieses Berichts aber können wir dem Buche „Nach Konstantinopel und Brussa“ nicht zuerkennen. Es ist nämlich dieses Buch in keinerlei Weise ein geschlossenes und noch weniger ein entsprechendes. Ein „preußischer Jurist“ will mit seinem Freunde nach Neapel reisen und hat schon dahin seine Gedanken und seinen Paß visirt. Da überkommt ihn auf einmal der Einfall, statt nach Neapel nach Konstantinopel zu gehen. Zwar dauern die Ferien, die ihm gegönnt sind, nur sechs Wochen, und er sieht selbst ein, daß das einigermaßen zu wenig ist, um eine orientalische Reise mit Nutzen durchzuführen. Doch vermag ihn das nicht abzuhalten, den abgeänderten Reiseplan seinem Freunde mitzutheilen, sich mit diesem ein Rendezvous in Lundenburg zu geben, von da über Wien nach Triest zu gehen und von da, seinen gutmüthigen Freund ins Schlepptau nehmend, nach dem Orient zu „eilen“. Gegen derglichen, ist im Grunde nichts einzuwenden. Es ist uns wenigstens nicht bekannt, daß es einem „preußischen Juristen“ nicht vollkommen frei stünde, eine sechs Wochen Ferien zuzubringen, wo und wie es ihm beliebt. Weniger im Stande sind wir, die Nothwendigkeit zu begreifen, durch welche sich Jemand, der so flüchtig und mit so wenig Beobachtungs- und Auffassungsgabe gerast ist wie der in Frage stehende „preußische Jurist“, jedesmal fühlen kann, über diese seine höchst flüchtige „Ferienreise“ dem deutschen Lesepublicum eine bei 400 Seiten starke Rechenschaft abzulegen. Flüchtig nur hält sich der rechtsgelehrte Reisende in Wien auf und findet hier höchstens Gelegenheit, in einem Omnibus eine kleine Localbekanntschaft zu machen; flüchtig in Triest. Im Fluge sieht er Ancona, Molfetta, Brindisi, Korfu, Zante, Athen (gar nur vom Piräus aus!!!), Syra und die Dardanellen und hat überdies das Unglück, die kurze Möglichkeit, die ihm das Dampfschiff und sein Ferienpaß für den Besuch der genannten Orte gönnen, sich überall noch durch die Cholera abgeschnitten zu sehen. In Konstantinopel benutzt er die wenigen Tage, die ihm für diese Stadt gegönnt sind, gewissenhaft, um sich nach möglichst überall umzusehen. Zum tiefern Eingehen natürlich bleibt ihm nicht die Zeit, denn mit dieser letztern muß er in stetem Hinblick auf die knapp zugemessene Urlaubszeit äußerst haushälterisch sein. Auch würden ihm zu einem solchen Eingehen die nöthigen Vorkenntnisse durchaus abgegangen sein, da er, wie er selbst gesteht, solche sich zu erwerben weder Gelegenheit noch Zeit gehabt und ungleichlieber mehr nicht ein gutes Reisehandbuch hat auftreiben können! Und dennoch kann er, nach Hause gekommen, dem Reize nicht widerstehen, das Gesehene und Erfahrene sofort zu Papier zu bringen, sofort drucken zu lassen und sofort die Literatur des Orients damit zu bereichern! Wenn nun dann das Buch freilich den Anforderungen, die man an eine inhaltsreiche, interessante, tiefeingehende Reiseschilderung zu stellen berechtigt ist, keineswegs entspricht, sondern eben auch nur als ein flüchtiges, eilfertiges, aus lauter Unbedeutendheiten und Allotrien zu einem bedeutenden Umfange erwachsenes sich darstellt, so ist das wol weniger die Schuld des Verfassers als der kurzen Ferienzeit, die dem „preußischen Juristen“ von seinem Vorgesetzten gegönnt war. Daß der „preußische Jurist“ nebenbei gelegt auf seiner ganzen Reise und in seinem ganzen Buche weder etwas mit „Preußen“ noch „Jus“ zu thun hat, am allerwenigsten aber sich in politische Unterhandlungen der orientalischen Frage vom „preußischen Juristenstandpunkte“ einläßt, wäre zwar vom Titelblatt aus nicht zu vermuthen, ist aber dennoch der Fall.

82.

## Goethe's „Faust“ auf der czechischen Bühne.

Prag, Februar 1866.

Ich habe Ihnen in einem vom November v. J. datirten Briefe Einiges über die Lebensfähigkeit einer czechischen Bühne überhaupt mitgetheilt und bei dieser Gelegenheit weidlich über das Repertoire und die Sorte von Kunst geschimpft, welche uns dort vorgeführt wird. Die letztere ist sich gleich geblieben nach wie vor, denn Hans bleibt Hans, wenn er sich auch jetzt mal in Gold und Purpur kleidet, aber das Repertoire hat sich wesentlich und nicht zum Schaden des czechischen Publicums geändert. Man soll einmal den Tag nicht vor dem Abend tadeln. Die letzten drei Monate des verflossenen Jahres brachten fast ebenso viel Novitäten als Theaterabende, will sagen Theaternachmittage überhaupt, was viel sagen will, weil eben nur ein mal wöchentlich von 4—6 Uhr gespielt wird. Namentlich wurde Shakspeare durch Verführung seines „Lear“ und „Sommernachtstraum“ mishandelt. Lear ist bekanntlich eine Rolle, die einen Titanen zum Spieler verlangt, und Deutschland besitzt nur noch zwei Künstler, die ihr gewachsen sind, von denen der eine sie Alters, der andere Krankheits halber nicht spielt. Ein Mitglied der czechischen Truppe wagte ihn nichtsdestoweniger darzustellen. Auf das Bühne einzugehen hieße den Raum d. Bl. misbrauchen. Wo möglich noch unerquicklicher war der Eindruck, den die Aufführung des „Sommernachtstraum“ auf uns machte. Wer konnte seinen Aerger verbergen, wenn er die feine Ciselirarbeit dieses Stücks, das bei der Darstellung das zarteste Inanderergreifen aller Mitwirkenden, und dem sinnenberauschenden Ausklattungsglitzer gepaart, verlangt, wenn er dieses fast kaffinirt kunstvoll verschlungene Gewebe theils durch eine schäbige Armseligkeit der Bühne, theils durch die derben Coulissenreißerhände der darstellenden Komödianten zuschanden gemacht sieht.

Auch zwei Originaldramen erschienen auf den Brettern. Das eine, die „Bolesławiden“, von dem Altmeister der czechischen Bühnenliteratur, Klicperu, hat den ganz spezifischen Werth, den schwer zu sättigenden Effektgelüsten des czechischen Sonntagspublicums Genüge geleistet zu haben. Es ist charakteristisch, daß auch in diesem wie in den meisten zu dieser Sorte gehörenden Dramen die ganze lamentable Situation an die Stelle des tragischen Conflicts tritt. Das Publicum will einmal die Augen feucht haben, und die Autoren erreichen das, wenn sie auch nur mit geriebenen Zwiebeln auf seine Geruchsnerven zu wirken suchen. Das zweite Drama ist eine „Libuša“ (ursprünglich deutsch geschrieben) von Ferdinand Stamm, der sich durch seine zahlreichen volkswirthschaftlichen Arbeiten wie durch seine novellistischen Genrebilder einen ziemlich klangvollen Namen erworben, aber als Dramatiker schwerlich auf einen grünen Zweig kommen dürfte. Seine „Libuša“ ist eine planlose Aneinanderreihung verschiedener theatralischer Effektscenen, die alles dramatischen Lebens bar sind. Wie die meisten jener halbromantischen Stücke, welche in die Zeit der Mythe zurückreichend, sich dennoch für historische Dramen ausgeben möchten, ist es ein völlig ungenießbares Zwitterding.



Digitized by Google

Bei weitem das wichtigste Ereigniß aber für die czechische Bühne, dessen in d. Bl. Erwähnung gethan zu werden verdient, ist die Aufführung des Goethe'schen „Faust". Wie sagen die Aufführung, weil durch sie die vorzüglich gelungene Uebersetzung des größten deutschen Meisterwerks zu noch allgemeinerer Kenntniß des czechischen Publicums gelangen dürfte als durch die Veröffentlichung mittels des Drucks. Eigentlich ist es aber die Uebertragung, nicht die Aufführung des Werks, der wir eine hohe Bedeutung zuschreiben, und zwar zunächst für die czechische literatur selbst. Für die Verbreitung des „Faust" kann es uns bei dem Weltruhme des Werks ziemlich gleichgiltig sein, ob es nun auch czechische übertragen oder nicht, und um desto gleichgiltiger, als wir mit Gewißheit annehmen können, daß es kaum einen gebildeten Czechen geben wird, der nicht bereits die Bekanntschaft des „Faust" gemacht hat, weil es eben Thatsache ist, daß bei jedem gebildeten Czechen trotz allen Nationalagitölis durch die beständige nothwendige Berührung mit dem Deutschthum die deutsche Bildung ein bedeutenderer Factor seiner geistigen Entwicklung ist als die czechische. Daß der Czeche aber von nun an auch im Stande sein wird, das größte deutsche Dichterwerk in czechischer Sprache zu lesen, wird auf die czechischen Literaturzustände der Gegenwart von tiefeingreifender Bedeutung sein und wesentlich dazu beitragen, eine gewisse Sorte literarischer Producte von der Bildfläche zu verscheuchen. Himmeln ihrer wohlfeilen Unsterblichkeit zu stürzen. Die gegenwärtige literaturepoche der Czechen gleicht nämlich auf ein Haar der Nachahmungsperiode unsers seligen Opitz, nur mit dem Unterschiede, daß es dort die antike und romanische Dichtung war, die man zu copiren versuchte, hier aber Nachahmungsgewerbe mit zeitgenössischen deutschen Producten betrieben wird. Wer allem ist es aber der Goethe'sche „Faust", dem die besondere Ehre widerfahren, von verschiedenen czechischen Schriftstellern auf die schonungslosseste Weise geplündert zu werden, und zwar hat man sich nicht mit der Verwässerung der Idee, des Faustischen Elements begnügt, man hat, wie dies auch bei einigen deutschen Faustnachahmungen der Fall ist, auch den Rahmen, auch die Scholione mit in das Bereich der Nachäffung hineingezogen.*) Wahrscheinlich beabsichtigte einer oder der andere dieser Autoren, sich den Namen eines czechischen Goethe zu erringen. Und warum nicht? Lesen wir doch in der böhmischen Literaturgeschichte auf jedem Blatte von einem czechischen Horaz, Anakreon, Virgil u. s. w., wie die diese verhümmelnden Abgeschmacktheiten heißen, die uns einen neuen Anknüpfungspunkt bieten, die Literaturperiode mit der bereits erwähnten Opitzschen zu vergleichen. Von einer Kritik in den czechischen Journalen ist fast keine Rede, da sich das Häuflein böhmischer Autoren wie vertragsmäßig gegenseitig zum Himmel hebt — ein weiterer Beweis zur Vergleichung mit jener Periode — und selbst das Verschleste keinen Tadel erfährt. Das Czechenthum beharrt einmal darauf, eine ausgedehnte Literatur zu haben und zieht vor jedem Czechen, der nur die Feder eintaucht, den Hut ab. Wer nur irgendwie etwas schreibt, eh gut oder schlecht, gleichviel, dem wird ein Platz in der Nationalliteratur eingeräumt, und jeder Landsstarrer, der nur irgendein Gelegenheitsgedicht geschrieben, hat sein Blatt in der czechischen Literaturgeschichte. Solange nun Goethe's „Faust" nicht übersetzt war, hatten die Nachahmer freien Spielraum, denn ihre Arbeiten wurden von der Partei mit solchem Lärm als genial ausgeschrien, daß jeder Zweifel an der Richtoriginalität derselben im Publicum augenblicklich überäubt wurde, und in der czechischen Literatur fand sich wirklich nichts Aehnliches vor. Jetzt, wo der „Faust" in czechischer Uebersetzung vorliegt, ist für Jedermann der Vergleichung Thür und Thor geöffnet, und wir zweifeln nicht, daß es unter der czechischen Partei selbst Männer von literarischem Ernste geben wird, die nach den nunmehr unausbleiblichen Enthüllungen über die durch die Faustübersetzung aufgedeckte Productionsweise auch ein richtendes Urtheil zu fällen bereit sein werden.

Was die vielfach gerühmte Wortreflichkeit der Uebersetzung betrifft, so liegt diese mehr in der präcisen, wortgetreuen Wiedergabe des Einzelnen als in der geistigen Erfassung des Ganzen. So ist das erotische Element mit allen hierher gehörigen Scenen mit wahrer Meisterschaft wiedergegeben, wozegen das philosephische unter der Armuth der czechischen Sprache leiden mußte, wenn der Uebersetzer auch Vieles, was inhaltlich außerhalb des czechischen Ideenkreises liegt, mit Glück wiederzugeben wußte. Unsere Erachtens ist aber eine durchaus vollendete Uebersetzung des „Faust" in eine slawische oder selbst romanische Sprache eine Unmöglichkeit, weil diesen das specifisch deutsche Element des „Faust" widerstrebt und dies in der That die Klippe ist, an der die bisherigen französischen und italienischen Uebersetzungen scheiterten. Ueber die Aufführung läßt sich wenig sagen, denn abgesehen davon, daß die Inscenesetzung des „Faust", die uns selbst auf deutschen Bühnen so häufig durch Unzulänglichkeit der Kräfte verleidet wird, auf der czechischen Bühne schon durch den numerischen Mangel an Kräften fast unmöglich wird, stehen die meisten Darsteller, den Uebersetzer, der den Mephisto, und dessen Gattin, die das Gretchen spielte, etwa ausgenommen, auf einer so niedrigen Bildungsstufe, daß der Kritiker an ihre Leistungen gar keinen Maßstab legen kann. Schließlich muß ich erwähnen, daß man sich trotzdem an die schwierigsten Darstellungen wagt, z. B. an Shakspeare's „Richard III." Auch Friedrich Halm's „Sohn der Wildniß" wird einstudirt, nachdem dessen „Griseldis" im vorigen Jahre auf der czechischen Bühne bedeutendes Furore gemacht hatte.

75.

*) Auch Burger's „Leonore" finden wir als czechisches Originalgedicht bei Erben.

## Militärliteratur.

**Erzählungen eines alten Tambours.** Von Edmund Hoefer. Stuttgart, Krabbe. 1855. Br. 8. 12 Ngr.

Edmund Hoefer gehört zu den ausgezeichnetsten der deutschen Novellisten unserer Zeit. Er hat sich diese Stellung durch die Kraft der Gestaltung, das lebensfrische, durchaus wahre Colorit seiner Darstellungen und den eigenthümlichen Reiz eines schnurmäßigen Ernstes, der über den meisten seiner Dichtungen schwebt, gewonnen. Diese Vorzüge bekunden sich auch in den vorliegenden Erzählungen. Der alte Tambour ist eine Soldatennatur von echtem Schrot und Korn, wie sie sich unter dem jüngern Volk, das wegen der kürzern Dienstzeit gegenwärtig die Heere bildet, nur noch selten findet. Seine Erzählungen unterscheiden sich aber zu ihrem großen Vortheil dadurch von ähnlichen, in neuerer Zeit bis zum Ueberma[ß] erschienenen Soldatengeschichten, daß sie nicht blos Kriegsscenen, sondern auch Schilderungen von allgemeinerm menschlichen Interesse enthalten. Darum ermüden sie auch nie, was jene exclusiven Geschichten so leicht bewirken, darum werden sie nicht blos von einem bestimmten Kreise, sondern überall gern gelesen. Selbst Frauen haben einzelnen dieser einfachen Bilder den Vorzug vor manchem Flitterwerk unserer modernen Poesie, das nur Lampenschein, kein Tageslicht verträgt, gegeben. Sechs Erzählungen des alten Tambours erhalten wir in der vorliegenden Sammlung, durch welche sie auch Denen bekannt und lieb werden müssen, die sie bisher nicht zu Gesicht bekommen. „Anno Zweiundneunzig" heißt die erste; sie führt uns in die alte strenge Zeit, wo die Disciplin durch eine an der Grausamkeit grenzende Zucht aufrechtgehalten wurde und werden mußte, weil — das hätte immerhin, um gerecht zu sein, bemerkt werden können — der „Canton zwar durchs Land ging", aber doch noch der dritte Theil des Heers aus geworbenen Ausländern bestand, die ein neuerer verdienter Geschichtschreiber den Auswurf aller Nationen nennt. Der Tambour

Digitized by Google

erzählt, wie ein junger Mann aus besserem Element jener grausamen Disciplin zum Opfer gefallen ist: so treu, so wahr, als hätte der Verfasser selbst eine solche Scene mitangesehen. Dab er die Waffen getragen, beweist seine genaue Bekanntschaft mit den kleinsten Verhältnissen des Dienstes; während selbst allgemein gehaltene Kriegsscenen, von Schriftstellern geschildert, die nicht Militärs gewesen, oft lachen erregen. Spießrutenlaufen freilich kann der Verfasser nicht mehr gesehen haben, dazu ist er noch zu jung. Die zweite Erzählung „Vom großen Bart" hat einen Soldatenscherz zum Gegenstande, wobei die Person des Erzählers noch mehr hervortritt; er ist so gut gezeichnet, daß immerhin von ihm gesagt werden kann: „Es ist etwas im alten Tambour, was seine geringe Bildung und seinen niedrigen Rang vergessen läßt und dem ihm Begegnenden Respect einflößt. Und so ist es immer, wo der wahre, der tüchtige, der fühlende Mensch durch die Maske blickt, die ihm Stand, Verhältnisse und Bildung oder Unbildung — je nachdem es kommt — vorgebunden haben." Wie treffend ist diese Bemerkung! Solche Menschen sind es, welche Hoefer vorzüglich schildert. Ueberhaupt rühmen wir uns an ihm, daß er uns stets wirkliche Menschen, nicht Lendenzpuppen gibt. Ganz vortrefflich ist „Roloef der Recrut" gezeichnet, der wahre Typus jenes harten, kerndeutschen Stamms an der Ostsee, dem, irren wir nicht, der Verfasser selbst angehört. Die Geschichte Roloef's ist von ergreifender tragischer Wirkung, wir möchten sie mit Brentano's „Vom braven Kasperl und dem schönen Annerl" vergleichen und halten sie für die beste der Sammlung. Der „Aufseher", aus dem alten tollen Garnisonsleben einer Zeit, die hinter uns liegt, hat uns wegen der allzu grellen Färbung weniger ansprechen; wir möchten es überhaupt dem alten Tambour als solchem verdenken, daß er seinen jüngern Kameraden vorzugsweise Schlechtigkeiten von Offizieren früherer Zeit erzählt: aus dem reichen Schatze seiner Erinnerungen könnte er wol andere schöpfen als nur diese „wilden Geschichten", so interessant sie auch an sich sind. Indessen erklären wir uns hier aus Gründen nicht für competent uns sind sogar der Ueberzeugung, daß gerade durch solche Darstellungen Leser besonders gefesselt werden. „Aus dem Freiheitskriege" ist die fünfte, „Der alte Capitän" die sechste Erzählung genannt. Die erstere gibt uns wieder vorzügliche Charakterbilder, die der Verfasser mit wenigen sichern Strichen zu gestalten weiß. Hier die zweier Freunde, die unähnlich sonst in ihrem ganzen Wesen, doch innig verbunden, später um das Regimentskind bis zur Todfeindschaft zerfallen; auch die junge Marketenderin ist vortrefflich gezeichnet, wie überhaupt die ganze Erzählung in ihren Eingetheilen bis zum düstern Schlusse das Talent des Verfassers glänzend bekundet. Mit besonderm Antheil haben wir auch die letzte Erzählung gelesen, die einen stillern Charakter trägt; sie ist darum nicht schwächer als die vorigen, der Tambour zwar älter geworden, aber so gesund in seiner Natur, so markig und ausdrucksvoll in seinen Worten wie zuvor. Mögen denn recht Viele seinen Erzählungen ihre Theilnahme schenken!

54.

## Neugriechische Literatur.

Zu den tüchtigsten Kennern und geschmackvollsten Lehrern der Geschichte Griechenlands an der Universität in Athen gehört der Professor Konstantin Paparrigopulos, der sich seit einiger Zeit mit dem andern Professor der Geschichte an jener Universität, Manussis, in Betreff der Vorträge über Geschichte in der Weise getheilt hat, daß, während der Letztere in lebendigen, umfassenden Bildern die allgemeine Geschichte behandelt, der Erstere die Geschicke des griechischen Volks von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart darstellt. Die Thätigkeit, welche der genannte Paparrigopulos auf diesem wichtigen Gebiete entwickelt hat, namentlich auch insoweit hierbei die Geschichte des Mittelalters in Frage kommt, welche noch sehr im Dunkel liegt, und die Behandlungsweise, die ihm eigenthümlich ist, kann man zugleich nach den einzelnen Schriften und mancherlei Abhandlungen beurtheilen, die derselbe seit längerer Zeit, letztere zum Theil in der seit dem Jahre 1850 in Athen erscheinenden, von ihm mitredigirten und im Allgemeinen viel schätzbare Originalaufsätze enthaltenden Zeitschrift „Αθηνᾶ Ἱστορικὸν" hat drucken lassen. Außer den beiden Schriften „Περὶ τῆς ἐπουσίας Σλαβικῶν τινων φυλῶν εἰς τὴν Πελοπόννησον" (Athen 1843) und „Τὸ τελευταῖον ἔτος τῆς ἑλληνικῆς ἐλευθερίας" (Athen 1844) erwähnen wir hier nur folgende seiner Abhandlungen: „Ῥωμαίων πρὸς τὴν Ἑλλάδα πολιτεῖαι"; „Περὶ δύο ζητημάτων τῆς ἑλληνικῆς ἱστορίας" (gegen Karl Friedrich Hermann in Göttingen); „Περὶ τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης"; „Περὶ τῶν τελευταίων ἐλευθερωτῶν"; „Περὶ τοῦ ἁγίου τάφου"; „Περὶ τῆς ἀρθοδόξου ἀνατολικῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν δύο ἑτέρων μεγάλων χριστιανικῶν ὁμολογιῶν"; „Περὶ Μιχαὴλ Ἀκομινάτου τοῦ Χωνιάτου, ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν"; „Περὶ τῶν Σταυροφοριῶν"; „Περὶ τῶν Ἀλβανῶν, ἤτοι τῆς ἠθικῆς καὶ πολιτικῆς αὐτῶν σχέσεως πρὸς τὴν ἑλληνικὴν ἀνάκτησιν"; „Ὅτι οἱ πλεῖστοι τῶν μεγάλων βεζυρῶν τοῦ τουρκικοῦ κράτους κατήγοντο ἀπὸ χριστιανῶν". Wesentlich wirkt auf diese Abhandlungen und auf deren Verfasser, sowie zugleich im Allgemeinen auf die erwähnte Zeitschrift „Ἡ νέα Ἀνθοῦσα" das philologische und historische Publicum in Deutschland wiederholt aufmerksam gemacht haben wollen.

Von dem an der polytechnischen Schule (πολυτεχνεῖον) in Athen angestellten Professor G. G. Pappadopulos, welcher an dieser Schule Vorträge über die schönen Künste hält und dessen bereits in diesen Mittheilungen über die neugriechische Literatur manchmal gedacht worden, ist uns kürzlich eine „Περιγραφὴ ἐκτυπωμάτων ἀρχαίων σφραγιδολίθων κτλ." (Athen 1855) zugekommen, worin die Beschreibung von mehr als 600 Abdrücken alter noch nicht herausgegebener Cameen enthalten ist. Sie gewährt einen nicht unbeträchtlichen Beitrag zur Kenntniß der alten Steinschneidekunst, auch wenn die Darstellungen selbst, welche die Cameen darbieten, an sich und in Anschung der Epochen, denen die Cameen angehören, und in Betreff des Stils ebenso verschieden als von verschiedenem Kunstwerthe sind, worüber der Verfasser sich ebenfalls ausspricht. Die Schrift selbst ist ein erfreuliches Beweis für das lebhafte Interesse, welches gebildete Griechen an den noch vorhandenen Resten alter Kunst in Griechenland nehmen.

Zu dem seit dem Jahre 1851 von dem reichen griechischen Kaufmann in Triest, Ambrosios Rallis, begründeten poetischen Wettkampf, wobei eine aus dem jedesmaligen Rector der Universität in Athen und einigen Professoren der philosophischen Facultät dieser letztern bestehende Prüfungscommission das Richteramt ausübt, indem sie nach dem Wunsche des Stifters (ἀδιαζήτως) alljährlich am 25. März über die eingegangenen poetischen Arbeiten öffentlich Bericht erstattet, waren für das Jahr 1855 14 solcher Dichtungen eingegangen. In den von dem Professor Philippos Joanneu erstatteten Berichte theilte er dieselben in drei Classen: von den fünf Arbeiten der untersten Classe bemerkte er, daß sie nur gewöhnliche Uebungen seien, von dürftiger Erfindung, mangelhafter Anordnung und Ausführung, arm an Ideen und die Sprache ohne allen poetischen Schwung, zum Theil sogar nicht frei von Verstößen gegen die Grammatik; ebenso charakterisirte er die drei Arbeiten der zweiten Classe als sehr mangelhaft, während er die übrigen sechs Dichtungen als der obersten Classe würdig darstellte. Der Stoff dieser Dichtungen war theils historisch, namentlich aus der Geschichte des griechischen Freiheitskampfes, theils romantisch. Als diejenige Dichtung, welche den Preis erhielt, ward eine romantisch-epische Dichtung in ungereimten Hexametern, von Theodor Orphanidis, Professer der Botanik an der Universität in Athen, unter dem Titel: „Ἄννα καὶ Ῥιζάρος,

Digitized by Google

ἡ ὑπόγειος τῆς πέτρας", ausgezeichnet, wegen des Reichthums und der Schönheit des Stoffs, sowie wegen dessen Behandlung und Ausführung in den Situationen und den Charakteren, sowol durch sittlichen Werth und durch eine fast tadellose Sprache; die nächste Auszeichnung nach dieser Dichtung erhielt eine Arbeit unter der Aufschrift: „Ἱστορικὸς λόγος ἀποσπάσματα", welche, eine Art Nachahmung Byron's, in gereimten sogenannten politischen Versen die falsche, unhistorische und unchristliche Auffassung in Lamartine's „Histoire des Turcs", in schöner Sprache, voll edler Leidenschaft und reich an erhabenen Gedanken, bekämpft. Die „Νέα Πανδώρα" vom 1. Juni 1855 theilt das obgedachte Preisgericht des Orphanidis, „Ἄνω καὶ Κάτω Κόσμος", mit. Orphanidis, der auch bei dem poetischen Wettkampfe des Jahres 1854 ebenfalls den Sieg davongetragen hatte. Die damals mit dem Preise gekrönten „Ἀποσπάσματα ἐκ τοῦ ποιήματος: 'Ο Ἄπατρις" sind inzwischen in Athen 1854 erschienen und zeichnen sich namentlich durch Lebendigkeit der Empfindung, Wärme der Leidenschaft und durch eine kräftige, gewandte Sprache aus. Ein anderes Gedicht des nämlichen Orphanidis, welches mit dem obenerwähnten im Jahre 1855 eingegangen war, behandelte in gereimten politischen Versen und in Gestalt der Satire die gesellschaftlichen Beziehungen in Athen, und es wurde an demselben gerühmt, daß es mit Geist und Witz seinen Gegenstand behandele und durch reine Sprache und vollendeten Reim sich auszeichne. Orphanidis ist schon aus den Jahren 1832 u. f. als politischer Satirendichter, neben Alexander Sutsos, den Griechen bekannt und von ihnen geschätzt.

Ueber Polybios erschien eine Schrift in reinem Altgriechisch: „Περὶ Πολυβίου καὶ τῆς κατ' αὐτὸν συγγραφῆς ὑπὸ Νικολάου Βαΐκου" (Athen 1855), deren Verfasser, Privatdocent an der Universität Athen, über das auf uns gekommene Geschichtswerk des genannten Historikers theils in historisch-kritischer Beziehung, theils literarisch die Ergebnisse eines tiefern Studiums desselben, freilich nur für solche Leser darlegt, die des Altgriechischen mächtig sind.

Als eines erfreulichen Beweises der lebendigen Lernbegierde und des kräftigen Bestrebens des griechischen Volks, seinen Zustand zu verbessern, getrenken wir der Uebersetzung eines französischen Werks über Christenthum, welches unter dem Titel „Φιλοσοφικαὶ μελέται περὶ χριστιανισμοῦ" von den Griechen Armenis und Mavrommatis (Athen 1855) erschienen ist und die, dem Grundsatze nach bezweifelte und der Möglichkeit nach bestrittene Aussöhnung des Christenthums mit der Wissenschaft als möglich und wahrscheinlich darstellt. Gerade in Griechenland können dergleichen geschichtlich-philosophische Untersuchungen, wenn sie, an sich klar und deutlich, zugleich auch in einer fasslichen prachtlichen Darstellung geschrieben sind, besondern Nutzen gewähren, indem sie dazu beitragen, das wahre Wesen der christlichen Religion an und für sich und in ihren Beziehungen zu der Wissenschaft erkennen zu lassen. Insofern sie noch außerdem zur Erkenntniß der Nothwendigkeit einer kirchlichen Reformation für die Griechen führen, würde der Nutzen solcher Schriften zugleich der lebendigen Entwickelung der nationalen Zustände des griechischen Volks zugute kommen. Aber diese Reformation dürfte nicht in einer Vereinigung mit der römisch-katholischen Kirche, sie müßte eher in einem Anschlusse an die protestantisch-evangelische Kirche bestehen, der früher schon einmal beabsichtigte wurde.

Als ein für das tiefere Studium der altgriechischen Dichter und Schriftsteller wichtiges Unternehmen muß das Vorhaben des Griechen D. Pantasis bezeichnet werden, das in London 1842 und in zweiter Ausgabe 1852 erschienene und als ausgezeichnet anerkannte, besonders auch nach deutschen Quellen verfaßte „Dictionary of Greek and Roman antiquities" von W. Smith in neugriechischer Sprache zu bearbeiten; ein Unternehmen, für welches auch die griechische Regierung selbst ihre Theilnahme zugesagt hat, indem sie die genaue Kenntniß des griechischen Alterthums als eine innere Nothwendigkeit für die Griechen der Gegenwart anerkennt. Ebenso finden wir in neugriechischen Blättern die Ankündigung einer Uebersetzung der „Makrobiotik" Hufeland's („Ἡ μακροβιότης ἢ τέχνη τοῦ ἀνδρώπου"), welche ein Schüler der medicinischen Facultät an der Universität Athen, A. Kadarschis, herauszugeben beabsichtigt, und von anderer Seite her erfahren wir, daß ein als Lehrer angestellter Grieche, Athanasios Sakellarios, in kurzem ein Glossarium kyprietischer Wörter und eine Sammlung kyprietischer Volkslieder veröffentlichen wird, Beides als Theil eines größern Werks, welches der genannte Grieche unter dem Titel „Τὰ Κυπριακὰ, ἤτοι πραγματεῖα περὶ γεωγραφίας, ἀρχαιολογίας, στατιστικῆς, ἱστορίας, μυθολογίας καὶ διαλέκτου τῆς Κύπρου" in drei Theilen herauszugeben beabsichtigt und wovon bereits der erste Band (Athen 1855) erschienen ist.

S.

## Notizen.

### Ein protestantischer Geistlicher in München und Paris.

Manches Buch oder Schriftchen, von dessen Lesung sich ein großer Theil des Publicums schon bei dem Anblick des bloßen Titels abschrecken läßt, enthält doch einzelne Mittheilungen, welche allgemein bekannt zu werden verdienen. So fanden wir in der schon in Nr. 5 erwähnten Schrift über den als Prediger in Berlin verstorbenen Erdmann Beyer einige nicht uninteressante Notizen über seinen Aufenthalt in München, wo er, um die Werkführer des Ultramontanismus genauer kennen zu lernen, unter Anderm Görres' Vorlesungen über die Reformationsgeschichte anhörte. Von Luther gab Görres darin folgende kurze Charakteristik: „Luther zeigte Genialität, aber eine solche, die ihren Grund nicht von oben hat, sondern in der Tiefe des menschlichen Herzens. Das menschliche Herz ist aber hoffärtig und zankmüthig. Voll Hoffart und Zankmuth finden wir Luther bei jedem Schritte. Die Alten reden von einem furor Teutonicus... Ein solcher furor Teutonicus hatte Luther ergriffen, dieser furor erschien in ihm personificirt. Anders kann man die Erscheinung Luther's nicht betrachten, anders als Folgen eines solchen furor kann man die Bewegungen nicht ansehen, welche durch sein Auftreten hervorgebracht werden." Görres machte überhaupt auf Beyer einen abschreckenden Eindruck; er las auf seinem Gesichte die furchtbaren Leidenschaften in seiner Seele und hatte nach seinem Anblick nicht weiter den Wunsch, seine persönliche Bekanntschaft zu machen. Mit dem Professor Döllinger disputirte Beyer eines Tages über verschiedene theologische Controverspunkte, sie wurden aber nicht einig, und zum Schluß sprach Döllinger dem eifrigen Protestanten sogar die Seligkeit ab. Als hierauf Beyer Döllinger's Hand ergriff und sagte: er hoffe, sie würden sich Beide dereinst dort oben beim Urquell der Liebe und Seligkeit gewiß wiedersehen, wenn sie nur anhaltend um den aus der Liebe quellenden Glauben bäten, zog Döllinger sofort seine Hand zurück, und Beyer empfahl sich. In Paris befand sich dann später Erdmann Beyer abermals unter der Bevölkerung einer überwiegend katholischen Stadt, in der er jedoch gänzlichen religiösen Stumpf- und Leichtsinn ausgeprägt fand. Dabei aber erwartete das niedere Volk am Tage der Beisetzung von Napoleon's Asche ein Wunder vom Himmel; „ja", fügt Beyer in seinem Briefe hinzu, „dies verfinsterte und abgöttische Volk möchte sich zum Gebete vereinigen, um von Gott die Wiederbelebung Napoleon's zu erflehen". In den ausgestellten Bildern empfand der Missionsprediger namentlich eine absichtliche Gleichstellung zwischen Christi Himmelfahrt und Napoleon's Ueberfahrt von St.-Helena nach Paris. Andererseits erzählt

Digitized by Google

aber auch Beyer, wie seine protestantischen Pfarrkinder, eben vom Gottesdienst auf die Straße tretend, zum öffentlichen Aergerniß sich untereinander in eine wilde wüste Schlägerei eingelassen hätten. Eine Familie habe nämlich mehre scharfe Ermahnungen in der Predigt Beyer's direct auf sich bezogen und sei nun über einen Burschen von 22 Jahren hergefallen, der sie, wie sie meinten, bei Beyer verrathen haben müsse. „So sind die Deutschen!“ ruft Beyer aus, freilich, wie er hinzufügt „wenn sie noch unbekehrt sind.“

### Literaturzustände in Neapel.

Je seltener Neapel ein literarisches Lebenszeichen von sich gibt, oder je seltener uns Kunde davon wird, umsomehr Aufmerksamkeit verdienen die im vorigen Jahre in Neapel erschienenen „Versi di Carlo de Ferrariis“. Unser französischer Gewährsmann, Marc-Monnier, gibt uns darüber Kunde in einem Artikel des „Athenaeum français“, der sich freilich mehr über das literarische Leben Neapels im Allgemeinen als über den Inhalt und den Geist dieser Gedichte verbreitet. Marc-Monnier, der früher selbst in Neapel eine französisch-italienische Zeitschrift, den „Cicerone“ herausgab, versichert, daß es vor einem Decennium in Neapel in literarischer Hinsicht recht regsam war. Es bestand damals z. B. eine gelehrte Gesellschaft, herausgegeben von P. de Virgilii, welchen Marc-Monnier einen „Göthe de Goethe et de Byron“ nennt und von dem er nicht weiß, was aus ihm geworden ist; ferner die „Formica“, die „Florilegio“, ein „Omnibus“, ein „Omnibus pittoresco“ u. s. w. Die Revolution kam, und sofort wollten alle Poeten und Literaten, wie der französische Berichterstatter bemerkt, Staatsmänner sein, und einige wurden es auch. Die „Libertà italiana“ enthielt Artikel von solcher Gediegenheit, daß sie, wie Marc-Monnier versichert, den pariser Blättern selbst in ihren „bessern Tagen“ keine Schande gemacht haben würden. Der „Arlecchino“, eine Art „Charivari“, war in italienischer Weise witzig, lebhaft, derbst und bediente sich dazu häufig charakteristischer Ausdrücke und Phrasen aus den Provinzialdialekten. Dasselbe geschah und geschieht ja auch von den Witzblättern in Deutschland, das sich auch in dieser Hinsicht Italien verwandt zeigt. Der specifische Provinzialgeist macht sich in beiden Ländern auf Kosten einer metropolitanen Einheit viel mehr geltend als in England oder gar Frankreich, und wie in Deutschland jede Haupt- und Großstadt: Wien, Berlin, Hamburg, Frankfurt, ich glaube selbst Dresden und Leipzig, ihre besondere Witzsorte hat, so auch in Italien Turin, Venedig, Florenz, Rom, Neapel. Von allen den genannten Blättern besteht aber jetzt nur noch der „Omnibus“. Der ganze literarische Kreis von damals ist nach allen Richtungen der Windrose zerstreut, und nur zwei sind davon übriggeblieben, um, die Feder in der Hand, die kärglichen Reste dieser Literaturanfänge zu vertheidigen, Emanuele Bardara und unser Carlo de Ferrariis, der, wie wir weiter aus dem französischen Bericht erfahren, in seinen Poesien gegen die überall sich breit machende leitige Indifferenz in kräftiger und kühner Weise protestirt. Sein eigentliches Meisterwerk soll der „Artista“ sein, eine Dichtung, die in allen italienischen Hauptblättern nachgedruckt worden ist. **H. M.**

## Bibliographie.

Burkhardt, G. E., Gleichnißbrevier aus dem geistlichen Seelenschatz. Mit Vorwort von K. B. Well. Halle, Schmidt. 16. 1 Thlr. 10 Ngr.

Erath, C. J., Das Schloß der Ehinger hinter Niedernau, Mirza und Mirimah, nebst Gedichten ꝛc. Wielandsteig, Schmid. 1855. 16. 12 Ngr.

**Forchhammer, P. W., Ueber Reinheit der Baukunst auf Grund des Ursprungs der vier Haupt-Baustyle. Mit 9 Bildtafeln. Hamburg, Perthes-Besser u. Mauke. Gr. 8. 24 Ngr.**

Hafe, K., Franz von Assisi. Ein Heiligenbild. Leipzig, Breitkopf u. Härtel. 8. 1 Thlr.

Haut, J., Geschichte der k. Studien-Anstalt Dillingen nach den Quellen dargestellt. 1ste Lieferung. Dillingen, Aulinger. 1854. Gr. 8. 7½ Ngr.

Heermann's, J., Geistliche Lieder. Herausgegeben von P. Wackernagel. Stuttgart, S. G. Liesching. 16. 1 Thlr.

Hermann, E., Glanz und Flitter. Gesellschaftsbilder aus der Gegenwart. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Hülsmann, E., Shakspeare. Sein Geist und seine Werke. Ein Führer für die Leser und Freunde des Dichters. Leipzig, O. Wigand. Gr. 8. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Kruse, M., Gedichte. Magdeburg. 8. 25 Ngr.

Märchen und Sagen für Jung und Alt. 1ste Lieferung. Düsseldorf, Arntz u. Comp. Gr. 4. 10 Ngr.

Nachlese in und außer mir. Aus den Papieren des Verfassers der Selbstbekenntnisse oder vierzig Jahre aus dem Leben eines ostgenannten Arztes. Herausgegeben und mit einem Vorworte begleitet vom Verleger. 1ster Band. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Piper, G. O., Der moderne Pantheismus von der intellectuellen und der moralischen Seite. Bernburg, Gröning. Gr. 8. 3 Ngr.

Pott, A. F., Die Ungleichheit menschlicher Rassen hauptsächlich vom sprachwissenschaftlichen Standpunkte, unter besonderer Berücksichtigung von des Grafen von Gobineau gleichnamigem Werke. Mit einem Ueberblicke über die Sprachverhältnisse der Völker. Ein ethnologischer Versuch. 1ster Band. Lemgo, Meyer. Gr. 8. 2 Thlr.

Rodenberg, J. v., Waldmüllers Margret. Melodrama in zwei Akten. Hannover, Rümpler. 16. 15 Ngr.

Sammlung der Gesetze und internationalen Verträge zum Schutze des literarisch-artistischen Eigenthums in Deutschland, Frankreich und England. Herausgegeben von C. F. M. Eiffler. Heidelberg, Bangel u. Schmitt. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Schulte, J., Briefe an seinen in Lissabon etablirten Sohn Johann Schulte, geschrieben in den Jahren 1680—1685. Hamburg, Perthes-Besser u. Mauke. Lex.-8. 1 Thlr. 18 Ngr.

## Tagesliteratur.

Dittenberger, W., Schicket euch in die Zeit, denn es ist böse Zeit. Landtags-Predigt gehalten den 17. Februar 1856 zu Weimar. Weimar, Landes-Industrie-Comptoir. Gr. 8. 3 Ngr.

Drechsler, A., Die Persönlichkeit Gottes und des Menschen begrifflich bestimmt und als nothwendige Annahme dargethan. Ein Beitrag zur Orientirung im Streite der Spiritualisten und Materialisten. Dresden, Janssen. Gr. 8. 7½ Ngr.

Gans, C., Der grüne Donnerstag, der wichtigste der sogenannten halben Festtage, sollte in jeder evangelischen Gemeinde gefeiert werden. Ein Wort an die evangelischen Christen insbesondere, welche diese Festfeier nicht haben. Berlin, Falckenberg u. Comp. Gr. 8. 6 Ngr.

Hasse, T., Der Stoffglaube und seine Propheten. Vom naturwissenschaftlichen Standpunkte betrachtet. Hamburg, Perthes-Besser u. Mauke. Gr. 8. 3 Ngr.

Holdheim, S., Stobl's christliche Toleranz beleuchtet. Berlin, J. Abelsdorff. 8. 5 Ngr.

Laberenz, Festrede, gehalten im Bischöflich geistlichen Seminar zu Fulda bei der Feier der tausendjährigen Erinnerung an den Tod des hl. Erzbischofs Abbanus Maurus, am 4. Februar 1856. Fulda. 8. 2½ Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Organon

der Erkenntniß der Natur und des Geistes.

Von

**Carl Gustav Carus.**

8. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Eine neue Schrift des berühmten Verfassers von geringem Umfange, aber von gewichtigem Inhalt und langjähriger Durcharbeitung, indem darin die Resultate ernster Forschung über die wichtigsten Angelegenheiten des Geistes zusammengefaßt und den Gebildeten in allgemein verständlicher Sprache dankenswerthe Aufschlüsse darüber gegeben werden. Der Verfasser zählt sich zu Denen, welche zu einem „klaren Schauen" über die Erkenntniß der Natur und des Geistes gekommen sind und „denen es gelungen ist, mit unerschütterlicher Gewißheit es erkennen zu lernen, daß hinter der wechselnden Phantasmagorie der Sinne ein Ewiges, ein Geistiges, ein Göttliches existirt, an dem wir selbst Theil haben und das unsere bessere Hälfte ist". Als „ein Mann, den durch mehr als vier Decennien hindurch Forschungen dieser Art neben einem treuen und vielseitigen Erwägen der Natur immer wieder von neuem beschäftigt haben", fühlte er sich gedrungen, „auf der Höhe des Lebens Alles scharf zusammenzufassen, was auf jene Erkenntnisse sich bezog und was thatsächlich beitragen konnte, die eigene Sicherheit und Festigkeit des Schauens auch Andern zugänglich werden zu lassen".

Von dem Verfasser erschienen früher ebendaselbst folgende Schriften:

**Symbolik der menschlichen Gestalt.** Ein Handbuch zur Menschenkenntniß. Mit 150 in den Text eingedruckten Figuren. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Ein von dem deutschen Publicum mit der lebhaftesten Theilnahme aufgenommenes, höchst interessantes Werk über die Bedeutung der äußern menschlichen Bildung für inneres seelisches und geistiges Leben.

**Die Proportionslehre der menschlichen Gestalt.** Zum ersten male morphologisch und physiologisch begründet. Mit 10 lithographirten Tafeln. Folio. In Carton. 12 Thlr.

Eine gründliche wissenschaftliche Erörterung der äußern Maßverhältnisse des menschlichen Organismus, gleich interessant für den Philosophen wie für den Naturforscher und den Künstler.

**System der Physiologie.** Zweite, völlig umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage. Zwei Theile. 8. 8 Thlr.

Der Verfasser tritt in diesem Werke der jetzt herrschenden materialistischen Richtung der Physiologie entschieden entgegen, indem er das Ganze der physiologischen Lehren in großer Vollständigkeit und überall den neuesten Entdeckungen der Wissenschaft angemessen von einem höhern philosophischen Standpunkte aus bearbeitet hat.

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon** werden unter Zusahlung von 12 Thlrn. gegen die neueste zehnte Auflage (Subscriptionspreis 20 Thlr.) umgetauscht. — **Ausführlichere Auskunft in einem Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist.**

**F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Figuren.

Geschichte, Leben und Scenerie aus Italien.

Von **Ferdinand Gregorovius.**

8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Gregorovius' Buch über Corsica hat eine so glänzende Aufnahme gefunden (auch im Auslande, indem es in England zwei mal, in Amerika und in Italien übersetzt worden ist), daß gewiß auch die vorliegenden **italienischen Schilderungen** des seit vier Jahren in Italien weilenden Landsmanns auf günstige Aufnahme seitens des deutschen Publicums rechnen können. Es sind „Blätter aus ernsten Wanderjahren", in der bekannten anmuthigen, liebenswürdigen Weise des Verfassers. Die Schrift zerfällt in folgende Abschnitte: Ein Besuch auf Elba. — Der Ghetto und die Juden in Rom. — Idyllen vom Baltischen Ufer. — Idyllen vom Latinischen Ufer. — Römische Figuren. — Capri, eine Einsiedelei.

**Vollständig** erschien bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Medicinisch-chirurgische**

## Encyklopädie für praktische Aerzte.

In Verbindung mit mehreren Aerzten herausgegeben von **Dr. H. Prosch** und **Dr. H. Ploss**, praktischen Aerzten in Leipzig.

Drei Bände. 8. Geh. 15 Thlr.

Dem **praktischen Arzte**, der, durch seine Berufsthätigkeit vielfach in Anspruch genommen, dem raschen Entwickelungsgange seiner Wissenschaft kaum zu folgen im Stande ist, bietet sich in vorstehendem jetzt **vollständig** erschienenen Werke ein Handbuch dar, welches ihm in lexikalischer Form und in gedrängter Kürze **die gesammte praktische Heilkunde nach ihrem gegenwärtigen Zustande** vorführt. Er wird durch dasselbe in den Stand gesetzt, sich in einzelnen Krankheitsfällen über den Zusammenhang und das Wesen der pathologischen Erscheinungen, die exacte Diagnostik und rationelle Therapie ohne grossen Zeitverlust Rath zu verschaffen. Die Herausgeber übertrugen die Bearbeitung der verschiedenen Specialfächer praktischen Aerzten, welche der physiologischen und pathologisch-anatomischen Richtung angehören.

Die Verlagshandlung hat von dem Werke gegenwärtig eine **neue Ausgabe in drei Bänden** veranstaltet, die auch einzeln zu dem Preise von 5 Thlrn. für jeden Band nach und nach bezogen werden können. Der **erste Band** und ein ausführlicher **Prospect** sind in allen Buchhandlungen zu haben.

**Leipzig**, im März 1856.

**F. A. Brockhaus.**


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 14. — 1. April 1856.

**Die Blätter für literarische Unterhaltung erscheinen in wöchentlichen Lieferungen zu dem Preise von 12 Thlrn. jährlich, 6 Thlrn. halbjährlich, 3 Thlrn. vierteljährlich. Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an.**



**Inhalt:** Das Volkslied. — Noch etwas aus und über Jahn's Leben. Von **Hermann Marggraff.** — Zur Vermittelung der Gegensätze in der Ethik. Von **Karl Fortlage.** — Eine neue Theorie der Geologie. Von **Heinrich Bindseil.** — Romanliteratur. — Literarische Fehden. — Zur Kenntniß der deutschen Personennamen. — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## Das Volkslied.

1. Die Gesänge der Völker. Lyrische Mustersammlung in nationalen Parallelen von **Wolfgang Menzel.** Leipzig, G. Mayer. 1851. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
2. Sammlung historischer Volkslieder und Gedichte der Deutschen. Aus Chroniken, fliegenden Blättern und Handschriften zusammengetragen von **D. L. B. Wolff.** Stuttgart, Cotta. 1830. Gr. 8. 2 Thlr. 25 Ngr.
3. Einhundert deutsche historische Volkslieder. Gesammelt und in urkundlichen Texten chronologisch geordnet von **Leonard von Soltau.** Leipzig, Weber. 1836. Gr. 8. 3 Thlr.
4. Historische Volkslieder aus dem 16. und 17. Jahrhundert nach den in der königl. Hof- und Staatsbibliothek zu München vorhandenen fliegenden Blättern gesammelt und herausgegeben von **Th. Mar. Körner.** Mit einem Vorworte von **J. A. Schmeller.** Stuttgart, Ebner und Seubert. 1840. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.
5. Alte hoch- und niederdeutsche Volkslieder mit Abhandlung und Anmerkungen, herausgegeben von **Ludwig Uhland.** Erster Band: Liedersammlung in fünf Büchern. Erste und zweite Abtheilung. Stuttgart, Cotta. 1844—45. Gr. 8. 3 Thlr. 12½ Ngr.
6. Die deutschen Volksbücher. — A. u. d. T.: Die deutschen Volksbücher. Gesammelt und in ihrer ursprünglichen Echtheit wiederhergestellt von **Karl Simrock.** Achter Band. Frankfurt a. M., Brönner. 1851. Gr. 8. 1 Thlr. 18 Ngr.
7. Deutsche Volkslieder. Gesammelt von **Georg Scherer.** Leipzig, G. Mayer. 1851. 16. 2 Thlr.
8. Die Lieder des Dreißigjährigen Kriegs nach den Originalen abgedruckt. Zum ersten male gesammelt von **Emil Weller.** Mit einer Einleitung von **Wilhelm Wackernagel.** Basel, Reukirch. 1855. Gr. 8. 2 Thlr.
9. Deutsche Volkslieder. Sammlung von **Franz Ludwig Mittler.** Marburg, Ewert. 1855. kl. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.
10. Schwäbische Volkslieder mit ausgewählten Melodien. Aus mündlicher Ueberlieferung gesammelt von **Ernst Meier.** Berlin, G. Reimer. 1855. 1 Thlr. 15 Ngr.

Die obenangeführten Sammlungen von Volksliedern, denen noch viele andere beigefügt werden könnten, schlagen drei voneinander sehr verschiedene Richtungen ein. Während Nr. 1 Gesänge aller Zeiten und Völker zusammenstellt, haben es die Andern nur mit ursprünglich deutschen Volksliedern zu thun, doch mit dem wesentlichen Unterschiede, daß Nr. 2, 3, 4 und 8 nur diejenigen aufnahmen, welche aus besondern historischen Veranlassungen hervorgegangen sind, während Nr. 6, 7, 9 und 10 dagegen sich auf diejenigen beschränken, in denen allgemeinere, stets sich gleich bleibende und ewig wiederkehrende Verhältnisse des menschlichen Lebens dargestellt werden. Diese Liedergattungen bilden auch bei Nr. 5 den Hauptbestandtheil der Sammlung, doch sind rein historische Lieder nicht ausgeschlossen, wenn sie wirklich im Munde des Volks lebten, und Nr. 10 hat zudem noch die Eigenthümlichkeit, daß sich diese Sammlung auf Mittheilung solcher Volkslieder beschränkt, die in einem besondern Theile des deutschen Landes gefunden, von einem einzelnen Stamm des deutschen Volks gesungen werden. Daß jede dieser Auffassungsweisen vollkommen in sich berechtigt ist, bedarf keines Beweises.

Die Zusammenstellung von Volksliedern verschiedener Nationen ist, soviel wir wissen, zuerst in Deutschland versucht worden und konnte in der That auch nur von Deutschen ausgehen, welche vor allen andern Völkern ihren Blick auf die Ferne zu richten gewohnt sind und nicht eher an die Heimat denken, als bis sie das Ausland so weit ausgebeutet haben, daß in demselben nichts mehr zu finden ist. Zwar sind schon im 16. und 17. Jahrhundert zahlreiche Sammlungen von reindeutschen Volksliedern erschienen (Referent könnte mehr als 300 solcher Sammlungen anführen), allein unter allen diesen ist doch keine einzige mit der Absicht und dem Bewußtsein herausgegeben, die Volkslieder als solche den Lesern vorzuführen, oder sie vor dem drohenden Untergange zu retten, sie hatten vielmehr ohne Ausnahme ganz andere, besondere Zwecke, sei es, daß sie vorzugs-




Digitized by Google

weise für den Gesang bestimmt und daher mit Noten und Musikbegleitung versehen waren, sei es, daß man besondere Arten von Liedern nach ihrer Form oder nach ihrem Inhalt und ihrer speziellen Bestimmung zusammenstellen wollte. Die Bedeutung dieser Gesänge als Volkslieder blieb den Herausgebern gänzlich verborgen, weshalb sie denn auch auf echten und urkundlichen Abdruck kein Gewicht legten und die Lieder daher oft nach ihren besondern Zwecken abänderten, sodaß jene ältern Sammlungen immer nur mit großer Vorsicht benutzt werden dürfen. Herder war der Erste, welcher die Bedeutsamkeit des Volksliedes begriff, in ihm die reinste und unerschöpflichste Quelle aller wahren Poesie erkannte und dies schon 1773 in dem Aufsatze „Ueber Ossian und die Lieder alter Völker" aussprach, welchem 1777 ein zweiter, den ersten ergänzender unter dem Titel „Aehnlichkeit der mittlern englischen und deutschen Dichtkunst" folgte, wonach er 1778 die „Stimmen der Völker in Liedern" erscheinen ließ. Ein Jahr früher hatte F. Nicolai zwar schon seinen „Feynen keynen Almanach" herausgegeben, allein erstens hatte dieser mehr eine satirische Bedeutung, als daß ihm am Volksliede wirklich etwas gelegen gewesen wäre, und dann, selbst wenn er demselben wirklich größere Aufmerksamkeit geschenkt hätte, wäre dies doch nur insofge der von Herder gegebenen Anregung geschehen, sodaß diesem immerhin der Ruhm verbleibt, das Volkslied richtig gewürdigt zu haben. Nun haben aber unsere Leser schon aus den Titeln der erwähnten Abhandlungen gesehen, daß Herder durch das Ausland auf den Volksgesang aufmerksam gemacht worden war, und man kann sich aus ihnen bald überzeugen, daß er sich eigentlich an den fremden Liedern herangebildet, aus ihnen die Empfänglichkeit für die Vorzüge der vaterländischen gewonnen hat. Seiner Sammlung folgten ähnliche erst ziemlich lange nachher, theils weil es zuerst an Quellen und Materialien fehlte, theils weil man sich auf einzelne Nationen beschränken mußte, als in diesem Jahrhunderte die wissenschaftliche Beschäftigung mit den fremden Literaturen ungeahnten Reichthum an Stoff darbot, hauptsächlich aber, weil das vaterländische Volkslied besonders seit dem Anfange dieses Jahrhunderts mit Vorliebe behandelt wurde. Wenn wir nicht irren, ist des bekannten O. L. B. Wolff „Halle der Völker" (zwei Bände, Frankfurt 1837) der erste größere Versuch gewesen, Herder's Vorgang nachzuahmen; doch ist diese Sammlung sowol als der später von demselben Herausgeber bearbeitete „Hausschatz der Volkspoesie" größtentheils ein Werk des Zufalls, welcher allerdings manchmal als ein höchst glücklicher erscheint, weshalb beide Sammlungen für Den doch nicht leicht entbehrlich sind, der sich mit der Geschichte des Volksliedes beschäftigt. Auch muß man anerkennen, daß manche vom Herausgeber selbst übersetzte Gesänge sehr glücklich und mit feinem Takt in das Deutsche übertragen worden sind, wie denn Wolff überhaupt mehr Talent und Geschmack als kritischen Blick hatte.

Die neueste Zeit hat uns endlich noch eine fernere Sammlung von Volksliedern der verschiedenen Nationen gegeben, die oben näher bezeichneten „Gesänge der Völker" von Wolfgang Menzel, eine Erscheinung, die wir mit um so größerer Freude begrüßen, als wir (warum sollten wir es nicht gestehen?) bei der von Jahr zu Jahr zunehmenden Einseitigkeit des Herausgebers eine so gediegene, mit ebenso viel Geschmack als freiem, sichern Blick bearbeitete Sammlung nicht erwartet hätten. Vor allem müssen wir dem Herausgeber unsern vollsten Beifall aussprechen, daß er, auf Herder's Plan zurückkommend, nur echte Nationallieder mitgetheilt hat, worunter er jedoch nicht blos solche begreift, welche aus dem Volke selbst hervorgegangen, sondern auch solche, die, obgleich von Kunstdichtern herrührend, doch vom Volke aufgenommen worden sind. Gerade dadurch ist der an sich schon überreiche Stoff freilich außerordentlich angewachsen; aber da die Auswahl mit so anerkennenswerther Umsicht geschehen ist, können wir dem Herausgeber für diese Erweiterung nur zu Dank verpflichtet sein, weil eine große Zahl von den mitgetheilten Liedern der angegebenen Gattung zu dem Vortrefflichsten gehört, was die Poesie hervorgebracht hat. Obgleich die Sammlung beinahe 600 Lieder enthält, so darf man doch wol annehmen, daß der Herausgeber diese Zahl leicht auf das Doppelte und Dreifache hätte steigern können, ohne dem innern Werth Eintrag zu thun; allein wenn auch jeder Leser etwas ungern vermissen wird, einer dieses, ein anderer jenes Lied, so wird sich doch kaum Jemand finden, der eines entfernt wünschte, und dies allein reicht schon hin, das Buch für wohlgelungen zu erklären. Hätte es aber gewonnen, wenn der Herausgeber allen Stoff, der ihm ohne Zweifel zugebote stand, in zwei oder drei weitern Bänden mitgetheilt hätte? Wir zweifeln sehr daran, und in der Vorrede heißt es mit vollem Recht, daß gerade die Auswahl des Besten in jeder Gattung eine Befriedigung gewährt, welche beim langwierigen Durcharbeiten eines massenhaftern Materials leicht in Ermüdung übergehen würde. Die Sammlung unterscheidet sich von den Herder'schen „Stimmen der Völker" in der Anordnung darin, daß die Lieder nicht nach den verschiedenen Nationen, sondern nach dem Grundgedanken der Gesänge zusammengestellt sind, was nur zu billigen ist, weil gerade dadurch das Eigenthümliche, wodurch sich das eine Volk von dem andern unterscheidet, desto lebendiger hervortritt, das Buch somit einen seiner Zwecke sicherer erreicht. Das Ganze zerfällt in vier Bücher: „Hymnen und Heldenlieder", „Liebeslieder", „Balladen und Romanzen" und „Freuden- und Trauerlieder". Aus der fast unendlichen Zahl der religiösen Hymnen, Gebete, Danklieder u. s. w. hat der Herausgeber jedoch nur solche hervorgehoben, die in besonders charakteristischer Weise die Tiefen des religiösen Bedürfnisses bei allen Völkern, besonders in den Hauptrichtungen der Gottesfurcht und des Gottvertrauens, aufschließen und von denen die meisten zur Liturgie gehörten, hochbrühmt und überall gesungen waren. In den 46 mitgetheilten Gesängen dieser Gattung ist in der That das Großartigste vereinigt, was die verschiedensten Völ-

Digitized by Google

ker und Zeiten hervorgebracht haben und wozu wir namentlich die alten, herzlich einfachen katholischen und deutschen Kirchengesänge rechnen, welche an Innigkeit des Gefühls und Glut der religiösen Begeisterung den hebräischen Psalmen beinahe gleichkommen. So vortrefflich die gegebene Auswahl ist, so müssen wir doch gerade bei diesem Abschnitte bedauern, daß der Herausgeber sich Beschränkungen auferlegen mußte, weil des Vorzüglichen noch viel hätte mitgetheilt werden können. Insbesondere hätten wir aber gewünscht, daß in diesem wie auch in einigen andern Abschnitten die hebräische Poesie mehr berücksichtigt worden wäre; denn es ist dieselbe nicht blos wegen ihres unermeßlichen Einflusses auf die Entwickelung der christlichen Völker, sondern auch, von allen äußerlichen Wirkungen abgesehen, an sich von der größten Bedeutsamkeit. Während bei allen übrigen Völkern die Dichtungen einen großen Theil ihrer Wirkung der mehr oder weniger gelungenen Kunstform, dem angemessenen rhythmischen Gange, dem Reime und andern äußern Kunstmitteln (deren sich auch das reine Volkslied bedient) zu verdanken haben, liegt in den hebräischen Dichtungen die ganze Gewalt ihrer Wirkung allein in dem Geiste, der sie beseelt, in der tiefpoetischen Auffassung, die sie durchdringt. Zwar mag auch für die Hebräer der eigenthümliche Gang z. B. der Psalmen einen hohen Reiz gehabt haben, für uns aber ist er soviel als nicht vorhanden, oder er zeigt sich uns in rein geistiger Weise, vor welcher die äußere Form gänzlich zurücktritt. Und dessenungeachtet wird unser Gemüth von den hebräischen Dichtungen gewaltiger ergriffen als von den schönsten Poesien anderer Völker, was gewiß nicht blos ihrem tiefreligiösen Gehalt, sondern zum großen Theil der ihnen innewohnenden poetischen Kraft zugeschrieben werden muß. Ungern haben wir unter Anderm den herrlichen Lobgesang Mosis (Exodus 15, 1—19) und dessen letztes Lied (Deuteronom. 32, 1—44) vermißt, von welchem Herder irgendwo mit Recht sagt, daß sich in ihm das Herz des großen Mannes, sein Gesetz und sein Leben, das Herz und die Sitten des Volks, dessen Bestimmung, Glück und Unglück, ja die ganze Geschichte der Hebräer abspiegele. Und um noch Eines zu erwähnen, hätte Deborah's Triumphlied (Richter 5, 1—31) unter den nationalen Heldenliedern wol einen Platz finden sollen, in welchem religiöse und kriegerische Begeisterung gleich großartigen Ausdruck finden.

Auf die religiösen Gesänge läßt der Herausgeber die Lieder folgen, in welchen Nationalstolz, Freiheitssinn und kriegerischer Muth der Völker ihren lebendigsten Ausdruck gefunden haben und von denen eine große Zahl zu den berühmtesten Liedern der Welt gehört; an diese schließen sich einerseits die loyalen Nationalgesänge zu Ehren geliebter oder gefürchteter Herrscher, andererseits die Heldenlieder und wildfreien Gesänge der Soldaten und Jäger. Diese Abschnitte, welche zu den gelungensten des Buchs gehören, haben uns dessenungeachtet mit tiefem Schmerze erfüllt, weil sie uns das lebendigste Bild von der Zerrissenheit und Thatlosigkeit des deutschen Volks andern Nationen gegenüber geben, weil aus den mitgetheilten deutschen Liedern auf das unzweifelhafteste hervorgeht, daß bei den Deutschen keine nationale Begeisterung, sondern nur nationale Schwärmerei zu finden ist, daß wir keinen Sinn für das Leben, sondern nur für wesenlose Ideale haben. Seit beinahe einem halben Jahrhundert singen wir tagtäglich das Lied vom deutschen Vaterland und noch haben wir keines; der deutsche Jüngling weint Thränen der Rührung, sein Herz schwillt auf vor Stolz, wenn er an die Größe des deutschen Vaterlandes denkt, das soweit reicht, „als die deutsche Zunge klingt", aber Keinem fällt es ein, daß Elsaß, die Niederlande, die Schweiz seit Jahrhunderten davon abgerissen sind, und während der Franzose durch den bloßen Gedanken an die „natürliche Grenze" elektrisirt wird, an welcher keine Seele französisch spricht, haben die Deutschen nicht einmal in den Zeiten der gewaltigsten Aufregung an die Wiedereroberung der schönen Länder auch nur zu denken gewagt, die ihnen zum Theil auf die schmählichste Weise entrissen wurden. „Sie sollen ihn nicht haben, Den freien deutschen Rhein!" singen sie sich heiser, und unterdeß haben sie ihn doch und der freie Deutsche kann auf seinem freien deutschen Rheine nicht einmal bis ans Meer gelangen, wenn es ihm der kleine König von Holland nicht erlaubt. Man lese alle diese Lieder, die der Herausgeber als Vaterlandslieder zusammengestellt hat, wie sind sie all ohne Leben und Kraft, wie voll dagegen von weichlicher Sentimentalität! Wie unklar sind die darin ausgesprochenen Gefühle! Wie übertrieben im Selbstlob, dem keine Thaten zugrunde liegen, sondern nur überschwängliche Phrasen von deutscher Treue, von deutschem Gemüth, von deutschem Auge, von deutscher Tiefe und von allen möglichen Deutschheiten, unter welchen die deutsche Gediegenheit nicht vergessen werden darf. Da singt uns Maßmann vom hohen Dom und ruft seine deutschen Brüder herbei, auf daß sie zum alten und neuen Bunde schwören. Dabei darf der Trunk natürlich nicht vergessen werden: er verdeutscht ihnen „Most, Jahrtausende gekeltert, Weltverquickend, nie gealtert", und dieser Most, der wahrscheinlich so unklar ist als Gedanke und Sprache des Dichters, dieser Most ist? — „Trinkt, sein Nam' ist deutsche Treu!" Ich möchte sehen, was die Engländer für Gesichter schneiden würden, wenn man ihnen solche Lieder und solchen Trank vorsetzen wollte! Wir tadeln den Herausgeber nicht, daß er dieses und so viele andere ähnlicher Art aufgenommen hat; er mußte sie vielmehr seiner Sammlung einverleiben, weil sie besser als andere die nationale Eigenthümlichkeit vor die Augen führen. Dann kommt das „Lied von Schleswig-Holstein". Wem blutet das Herz nicht, wenn er an Lied und Land denkt? Aber ein Volk, das ein solches Lied singen kann, hat auch das Herz nur zum Bluten. „Wahre treu, was schwer errungen, Bis ein schön'rer Morgen tagt!", d. h. bis die die Franzosen, die Engländer oder die Amerikaner helfen, denn die Deutschen können es nicht. Bis dahin aber: „O, laß blüh'n in

deinem Schooſe, Deutſche Tugend, deutſche Treu'!" Der König von Dänemark verlangt gewiß nichts Anderes, und ich könnte der däniſchen Majeſtät keinen beſſern Rath geben, als die Holſteiner das Lied nur brav ſingen zu laſſen, ja ich würde an ſeiner Stelle ſogar die übrigen Könige, Fürſten und Herren des guten deutſchen Volks bitten, ſie möchten bei harter Strafe befehlen, daß es jeder deutſche Unterthan tagtäglich ſingen müßte, denn ſolange ſolcher Geſang ertönt, iſt eine Revolution gewiß nicht ſehr zu fürchten. Und wenn die Holſteiner in dem Kampfe gegen die Dänen Großes geleiſtet haben, ſo geſchah es nicht, weil, ſondern gewiß trotzdem daß ſie das berühmte Nationallied ſangen. Ich kann mich nicht enthalten, zwei Strophen hierher zu ſetzen:

Gott iſt ſtark auch in den Schwachen,
Wenn ſie gläubig ihm vertrau'n;
Zage nimmer, und dein Rachen
Wird trotz Sturm den Hafen ſchau'n!
Schleswig-Holſtein, ſtammverwandt,
Harre aus, mein Vaterland!

Und wo an des Landes Marken
Sinnend blinkt die Königsau,
Und wo rauſchend ſtolze Barken
Elbwärts ziehn zum Holſtengau:
Schleswig-Holſtein ſtammverwandt,
Bleibe treu, mein Vaterland!

um ihnen eine Strophe des gleich darauf folgenden Liedes entgegenzuſtellen, das in einem ebenfalls „meerumſchlungenen" Lande geſungen wird:

Als aus dem Wellenſchoos empor
Britannia einſt der Himmel rief,
War dies des Landes Freiheitsbrief,
Schutzengel ſangen dies im Chor:
Herrſch', Britannia! Das Meer, das Meer ſei dein!
Sklave ſoll kein Brite ſein!

Ein Volk, in deſſen Munde ſolcher Sang ertönt, hat das Herz freilich zu etwas Anderm als zum Bluten. Und hören wir das Nationallied eines dritten „meerumſchlungenen" Landes:

Flieget der Geiſt zu geſchwundenen Zeiten,
Schaut er ſo herrlich des Vaterlands Glanz.
Kämpen, ſie wandeln an Dovrefeld's Seiten,
Stürmen zum Schiffesgefecht wie zum Tanz.
Wollen befahren
Männliche Scharen!
Norwegens Ruhm dringt zu fernſtem Geſtad'.
Kämpen genug ſind daheim, zu bewahren
Erbliche Freiheit mit muthiger That.

Auch die Norweger ſind wie die Deutſchen darauf beſchränkt, ihren Nationalſtolz auf dunkle Vergangenheit zu gründen; aber es lebt und wirkt dieſe noch kräftig und klar in ihren Herzen, und ſie fühlen ſich in edelm Bewußtſein als die Nachkommen jener Meerfahrer und der im Lande Zurückgebliebenen, welche die erbliche Freiheit mit muthiger That bewahrten. Denn

Herrlich erhebet ſich, nimmer zu wanken,
Tempel der Freiheit im nordiſchen Land.
Frei ſind die Worte und frei die Gedanken,
Frei wirkt zu Vaterlands Wohle die Hand.

Gehen wir endlich nach dem fernen Weſten, wo ſich ſeit einigen Jahren (denn was iſt ein Jahrhundert gegen das Jahrtauſend des Deutſchen Reichs) Auswanderer, die aus allen Gegenden Europas zuſammenſtrömten, zu einem mächtigen Volke herangebildet haben, und hören wir ſein von ſtolzem Bewußtſein erfülltes Nationallied, das bei ſeiner proſaiſch-praktiſchen, leichten, ſchertzhaften Auffaſſungsweiſe das gerade Widerſpiel unſerer ernſten, ſchwermüthigen, ſentimental-ſchwärmeriſchen Geſänge bildet.

Yankee doodle, Zauberklang,
Amerikaner Freude,
Es paßt zur Pfeife, Spiel und Sang
Und eben recht zum Streite.
Yankee doodle, Buben 'ran!
Platz zur Seite, her zur Mitte,
Yankee doodle, drauf und dran,
Trommel, blaſt und fidelt!
Frankreich, Spanien, Engeland
Soll'n unſer Land befriegen:
Wir Yankees haben Fuß und Hand,
Könn'n ſie noch all' beſiegen.
Yankee doodle, Buben 'ran! u. ſ. w.

Nicht anders ſteht es mit den Geſängen, welche der Herausgeber unter dem Namen „Freiheitslieder" vereinigt hat; Leben, Thatkraft, Entſchiedenheit, männlicher Trotz iſt der Charakter der ausländiſchen; Unthatheit, Rathloſigkeit, Schwanken, ſchwärmeriſches Brüten über nebelhaften Gefühlen, das iſt der Charakter der deutſchen. Die Marſeillaiſe, die Pariſienne und ihre Nachahmung, die Brabançonne, Rhigas' neugriechiſche Kriegshymne, ſelbſt die ſpaniſche Riegohymne, alle ſprühen von kriegeriſchem Geiſt und Muth, von Selbſtbewußtſein, von würdigem Nationalſtolz. Und was haben wir dieſen entgegenzuſetzen? Wir ſingen mit Schenkendorf:

Freiheit, die ich meine,
Die mein Herz erfüllt,
Komm' mit deinem Scheine
Süßes Engelsbild!

Auch bei grünen Bäumen
In dem luſt'gen Wald,
Unter Blütenträumen
Iſt dein Aufenthalt.

oder mit F. Schlegel:

Freiheit, ſo die Flügel
Schwingt zur Felſenkluft,
Wenn um grüne Hügel
Weht des Frühlings Luft;
Sprich aus dem Geſange,
Rauſch' in deutſchem Klange,
Athme Waldesduft!

Aber mit ſolchen Geſinnungen gewinnt man keine Schlachten; während jene franzöſiſchen, griechiſchen, ſpaniſchen Lieder den ganzen Menſchen elektriſiren, erſchlaffen dieſe deutſchen, machen weich, und ſtatt den Menſchen zu Thaten zu ermuthigen, rühren ſie ihn zu weibiſchen Thränen. Selbſt der ſchöne „Aufruf" von Körner, das beſte und kräftigſte deutſche Lied der Art, hat einen ſentimentalen Beigeſchmack, der die ſchönſten Stellen geradezu entkräftet, wozu die weichliche, ſchwermüthige Melodie nicht wenig beiträgt. Die einzige Anfangszeile des Liedes „Noch iſt Polen nicht verloren" iſt vom na-

Digitized by Google

tionalen Standpunkte hundert mal mehr werth als alle unsere deutschen Freiheitsgesänge sammt und sonders, wenn jenes Gedicht ihnen an poetischem Werth auch eben so sehr nachsteht.

Unter den „Nationalen Heldenliedern" finden sich nur zwei oder drei, die den Namen mit Recht verdienen, Veit Weber's Lied von der „Schlacht bei Murten" und das derbe holländische „Siegeslied von Oudenaarde"; aber die Schweiz und Holland gehören nicht mehr zum deutschen Lande, was auch Arndt singen mag (und sie werden sich auch nicht eher wieder mit dem großen Ganzen vereinigen, als wenn einmal die Herrschaft der schönen Phrasen der Herrschaft der That weicht). Echt deutsche nationale Heldenlieder sind aber, ohne das berühmte „Prinz Eugenius, der edle Ritter" zu erwähnen, folgende: der „Trommelschlag der Landsknechte" aus der Reformationszeit:

Es geht ein Butzemann im Reich herum,
Didum, Didum,
Bidi, Bidi, Bum!
Der Kaiser schlägt die Trumm
Mit Händen und mit Füßen,
Mit Gäbeln und mit Spießen!
Didum, Didum, Didum!
Ach Karle, großmächter Mann,
Wie hast ein Spiel gefangen an,
Ohn Noth in teutschen Landen!
Wollt Gott, du hättst es baß bedacht,
Dich solchs nicht unterstanden u. s. w.

das „Preußische Siegeslied nach der Schlacht bei Prag" (von Gleim), wo Deutsche gegen Deutsche kämpften, der berühmte „Alte Dessauer", in welchem sich der ganze Pedantismus der Zopfzeit abspiegelt u. s. w. Das sind unsere nationalen Heldenlieder, an denen sich freilich keine Helden groß saugen werden.

Man sollte erwarten, im Abschnitt „Völkerklagen" Deutschland besser repräsentirt zu sehen, denn der Gründe zu Klagen gab und gibt es im Heiligen römischen Reich deutscher Nation wol ebenso viel als sonst irgendwo, aber der Mangel an nationalem Bewußtsein ließ diese Gründe gar nicht erkennen, und wo man sie erkannte, fehlte der Muth, die Stimme zu erheben. Nur ein einziger deutscher Dichter hatte diesen Muth; aber freilich brauchte sich dieser nicht vor dem Gefängniß zu fürchten, denn er lag schon darin, als er seine Klagelieder sang, die er mit dem Klirren der Kette begleitete.

Selbst die Schlacht- und Reiterlieder sind von der sentimentalen Schwärmerei nicht frei, welche sich wie ein Gifthauch über das gesammte deutsche Leben legt und es nicht zur frischen Blüte gedeihen läßt. In wenigen bricht der Kriegsmuth und die Schlachtlust ungetrübt hervor, wie z. B. in dem schönen Liede „Fehdelust" von dem französischen Troubadour Bertran de Born. Warum hat aber der Herausgeber nicht auch ein altes Kriegslied von irgendeinem unserer Minnesinger mitgetheilt? Ich glaube, weil er keines gekannt hat, oder vielmehr weil es keines gibt; denn unsere ritterlichen Dichter des gepriesenen Mittelalters sangen von Lenz und Liebesseufzern, aber nicht von Krieg und Schlacht. Die besten Kriegs- und Soldatenlieder der Deutschen stammen aus den Zeiten der sogenannten Freiheitskriege; wenn diese auch nicht ohne sentimentalen Beigeschmack sind, so weht in ihnen doch ein kräftiger Todesmuth und vaterländischer Sinn, der jene schwächliche Seite doch einigermaßen zurückdrängt. Aber die Deutschen sind leider auch reich an Soldatenliedern, in denen die Todesfurcht und die ausgesprochene Abneigung gegen Krieg und Schlacht den Mittelpunkt bilden. Menzel hat jedoch nur zwei dieser Art mitgetheilt: „O du Deutschland, ich muß marschiren" und „O Strasburg, o Strasburg, du wunderschöne Stadt!" *)

So ist das Buch Menzel's, wenn man es von der rechten Seite ansieht, gewiß belehrend; es ist der beste Spiegel, in welchem das deutsche Volk sich in seinem innersten Wesen erschauen kann. Wir wünschen, daß es in viele Hände komme, in vielen Gemüthern den Schmerz errege, den es uns verursacht hat, aber mit dem Gefühl, daß unter den Völkern das deutsche eine klägliche Rolle spielt, auch das Gefühl erwecke, daß es die erste Stelle einnehmen könnte, wenn es wollte. Denn ein Volk, das seit Jahrhunderten stets fast am Rande des Abgrunds war und sich immer wieder erhob, wenn es vernichtet schien, ein solches Volk muß eine innere Lebenskraft besitzen, die Alles zu besiegen vermöchte, wenn es zum klaren Bewußtsein derselben gelangte, wenn, um es mit Einem Worte zu sagen, an die Stelle der krankhaften und entnervenden Schwärmerei, welche namentlich die höhern und gebildeten Stände beherrscht, der gesunde,

*) Wer aber unsern Reichthum an dergleichen Gesängen will kennen lernen, der durchgehe die Sammlung Mittler's, wo er viele Stücke finden wird, von denen man wünschen möchte, daß sie nie gesungen worden wären. Die frischesten sind noch die „Landsknecht- und Reiterlieder" aus der siebzehnten Zeit; aber auch diese sind traurig genug. Sie können mit geöffnetem Flug Räuberlieder genannt werden, denn die meisten singen von den Plünderungen, welche gegen die armen Bauern ausgeübt worden, nicht selten auch von wirklichen Straßenraub; überhaupt tragen jene Landsknechte in ihren Liedern den ausgeprägtesten Charakter des schlechtesten Gesindels, das nicht aus Kriegs- und Thatenlust, sondern nur um der Zucht zu entlaufen, um ungestraft alle möglichen Bubenstreiche verüben zu können, sich anwerben ließ. Die Soldatenlieder aus dem 17. Jahrhundert sind nur möglich noch trauriger; selbst die bessern sind in einer häßlichen Mischsprache geschrieben, welche an die erbärmlichsten Zeiten der deutschen Geschichte erinnert. Die aus dem 18. Jahrhundert überfließen meistens von Klagen über das Elend des Soldatenlebens, über das viele Exerciren in der Sonnenhitze, über das Wachestehen mit hungrigem Magen, über die Schläge, die der Soldat bei dem geringsten Versehen erhält, über die Aussicht, einst als Bettler zu leben und zu sterben. Und selbst wenn hier und da eine gemüthe Entschlossenheit durchbricht, ist diese nur krankhaft oder der Todesmuth hat seinen Grund in der Sehnsucht, baldmöglichst von dem Elend befreit zu werden. Von eigentlicher Kriegs- und Schlachtenlust findet sich kaum eine Spur. Noch schmerzlicher ist es, daß in allen diesen Liedern kein Ton von Vaterlandsliebe oder von Nationalgefühl durchbricht; wenn die vielen Recrutenlieder, die von den jämmerlichsten Klagen erfüllt sind, es sind auch nicht so deutlich sagten, daß nur Lumpengesindel das Soldatenhandwerk freiwillig ergriffen, die Andern aber wider Willen und gezwungen, ja oft infolge gewaltthätigen Raubes und selbst schmählichen Menschenhandels in die Uniform gesteckt wurden, wir würden hier sogar auf den eigentlichen Soldatenliedern entnehmen, die alle von einer oft verstockten, aber immer herzzerreißenden Wehmuth erfüllt sind.

Digitized by Google

praktische, thatkräftiger Begeisterung fähige Sinn träte, der ein unverkennbarer Charakterzug des deutschen oder, wenn man will, germanischen Volksstamms ist, und den wir an den Holländern, Schweizern und Engländern, an den Dänen, Schweden und Norwegern bewundernd anstaunen.

Ehe wir diesen Abschnitt verlassen, können wir nicht umhin, unser Bedauern auszusprechen, daß es dem Herausgeber nicht gefallen hat, einige dahin gehörige Lieder von Béranger aufzunehmen. Béranger ist bekanntlich wie der beliebteste, so in der That auch der vortrefflichste Volksdichter der Franzosen, nicht blos darum, weil er die andern alle an echt poetischer Begabung übertrifft, sondern auch, weil sich in seinen Dichtungen die sämmtlichen Eigenthümlichkeiten des französischen Nationalcharakters repräsentirt finden, keine einzige Seite desselben gefunden werden kann, die er in seinen Liedern nicht anschlägt. Zwischen der frivolsten Auffassung der Liebe und der begeistertsten Darstellung des Nationalgefühls fehlt keine einzige von den unendlichen Farbenmischungen, welche jene beiden Extreme zu einem lebens- und wahrheitsvollen Ganzen verbinden. Und wie reich ist er in der Darstellung eines und des nämlichen Grundgedankens! Kaum findet sich noch ein Dichter, der ein Thema in so mannichfaltigen Variationen und doch immer mit poetischem Griffe und künstlerischem Sinne darzustellen vermag. Bald muthwillig bis zur Ausgelassenheit, ist er wieder so sittsam, so keusch, ja selbst so schwärmerisch, daß man von manchem Gedichte glauben möchte, es sei deutschen Ursprungs. In seinen politischen Gedichten zeigt sich namentlich seine noch unübertroffene Kunst, die mannichfaltigsten Töne anzuschlagen und in jedem die unwiderstehlichste Wirkung hervorzubringen. Bei jedem seiner Gedichte fühlt sich der Franzose durch den Gedanken gehoben, daß er zu einem großen Volke gehört; aber der Dichter weckt dieses Bewußtsein nicht blos durch pomphafte Schilderungen dieser Größe, sondern auch durch das wehmüthige Zurückschauen auf verschwundene Heldenzeiten, ja selbst durch den herbsten Tadel, durch Spott und blutigen Hohn. Freilich hat ihm noch nie eine lederne Philisterseele vorgeworfen, daß er durch seine Zornesworte, durch die Darstellung der Schmach seines Landes dieses in der That erniedrigt, daß er kein Gefühl, keine Liebe für sein Volk habe, wie das wol bei uns in gewissen Fällen geschehen ist. Selbst seine bittersten Feinde, die Jesuiten und Aristokraten, haben es nie gewagt, ihm solches vorzuwerfen, denn wenn sie ihn auch verfolgten, ihn in das Gefängniß warfen, so bewunderten sie dabei doch immer den großen Nationaldichter und freuten sich im Stillen seiner herrlichen Poesien, ja es war unter allen diesen seinen Feinden wol keiner, der die verbotenen brüsseler Ausgaben seiner Gedichte nicht besessen hätte. Denn die Franzosen blieben auch in ihren erbittertsten Bürgerkriegen Franzosen. Es ist bekannt, daß selbst die Emigrirten zur Zeit der ersten Revolution ihre Freude nicht verbergen konnten, wenn ihre Todfeinde, die republikanischen Heere, eine neue Schlacht gegen die deutschen Mächte, von denen sie Hülfe in ihrem Elende erwarteten, gewonnen hatten. Der Sieg der Republikaner that ihrem Herzen wohl, weil es Franzosen waren, die ihn errungen hatten, sie freuten sich desselben, obgleich sie sich nicht verbergen konnten, daß ihre Hoffnungen eben dadurch von neuem zernichtet worden waren. „Es ist doch unbegreiflich!“, sagte einst ein deutscher Feldherr zu einem französischen Prinzen, „daß diese zerlumpten Republikaner, die kaum bewaffnet sind, unsere besten Heere schlagen.“ „Es sind eben Franzosen!“ erwiderte jener mit Stolz. Welchen ganz andern Eindruck macht die Bemerkung des Kurfürsten von Hessen, die uns der Historiker und Diplomat Bignon berichtet. Dieser war französischer Gesandter in Kassel, als sich der Bruch zwischen Preußen und Frankreich im Jahre 1806 vorbereitete. Im Gespräch über den möglichen Ausgang eines Kriegs zwischen den beiden Mächten sagte der Kurfürst: „Ich wünschte, daß Napoleon mit Preußen im Frieden bliebe, denn der Erfolg eines Kriegs ist zum wenigsten sehr unsicher. Er hat es nicht mit Oestreichern und Reichstruppen zu thun, sondern mit Preußen. Das preußische Heer ist aber überaus vortrefflich: denn bedenken Sie wol, Herr Minister, in der ganzen preußischen Armee ist kein einziger Offizier, der nicht von Adel wäre!“ Ich erinnere mich nicht mehr, was Bignon darauf antwortete; wahrscheinlich nichts, denn was hätte er auf eine solche Lobpreisung auch antworten sollen? Der Kurfürst wird die Antwort, die in Jena gegeben wurde, wol besser verstanden haben als Alles, was ihm der Gesandte hätte sagen können.

Die übrigen Abschnitte der Sammlung Mengel's würden uns nicht weniger Gelegenheit zu den mannichfaltigsten Bemerkungen geben können; wir beschränken uns auf eine einzige, auf die nämlich, daß bei ihnen die Vergleichung der deutschen Lieder mit denen der fremden Völker ebenso sehr erfreut, als die Zusammenstellung der nationalen Lieder mit Schmerz erfüllen mußte. Denn es können die deutschen Liebeslieder, die Freuden- und Trauerlieder, selbst die Balladen und Romanzen *) allen

*) Dies kann doch wol nur von einigen wenigen gesagt werden, um zwar nur von den zartern, dämmerhaften, mit der Geistersage in Verbindung stehenden. In sehr vielen (man vergleiche nur die von Simrock in seiner Sammlung zusammengestellten), in denen Verführung, Gewaltthat und blutiger, oft in schauderhafter Weise verübter Mord den Inhalt bilden, herrscht ein unwürdiger, roher, sittenloser Ton, der sich durchaus nicht über das Niveau der „Moritzatern“-Bänkelsängerei erhebt, ein Ton, vor dem das feinere ästhetische Gefühl mit Ekel sich zurückwendet. Es dürfte doch wol den Gelehrt der Volkspoesie in bedenklicher Weise zu weit treiben, wenn man jeder ungeschlachten und plumpen Verstümmerung irgendeiner blutrothen Criminalgeschichte blos deshalb einen Werth zuerkennen wollte, weil nicht ein Dichter von Rang, sondern vielleicht irgendein wandernder Handwerksbursch oder wüster Strolch sie vor alter Zeit für die Spinn- oder Herbergsstube zurechtgetzte. Den altschottischen und altenglischen Balladen kann wol nur eine sehr geringe Anzahl deutscher Balladenballaden zur Seite gestellt werden. Uns so hat sich denn auch die moderne deutsche Ballade durch das Muster und die Einwirkung der berühmten Percy'schen Balladensammlung ebenso verjüngt, wie die moderne Lyrik seit

Digitized by Google

ähnlichen Gesängen der übrigen Völker nicht blos an die Seite gesetzt werden, man darf sogar behaupten, daß manche deutsche Lieder unübertrefflich und in der That unübertroffen sind. Und zu diesen rechnen wir vor allen die aus dem Volke selbst entsprungenen Lieder, deren Tiefe durch die Einfachheit und Wahrheit der Darstellung einen unwiderstehlichen Reiz erhält. In diesen Gesängen herrscht aber auch, selbst da, wo die geheimsten Empfindungen, die zartesten Gefühle des Menschenherzens dargestellt werden, die lebendige Objectivität, die wir an den nationalen Gesängen so sehr vermißt haben. Wir müßten das halbe Buch anschreiben, wenn wir unsern Lesern alle die Lieder vorführen wollten, welche uns zu dieser Bemerkung veranlaßt haben, und dann würden wir doch noch bedauern müssen, nicht noch eine weitere Auswahl hinzufügen zu können. Es ist daher rathsamer, daß wir sie auf die Sammlung verweisen, deren Anschaffung Niemand gereuen wird, der lebendigen Sinn für die unerschöpflichen und ewigen Schönheiten des Volksgesangs hat; denn es besteht der eigenthümliche Charakter des Volksliedes eben darin, daß es nie altert, daß es auch nach tausend Jahren noch den vollsten Reiz der Frische und Jugend gewährt, weil es Verhältnisse darstellt, welche ewig unwandelbar sind, auf die weder Zeit noch Raum wesentlichen Einfluß haben können, weil der Mensch trotz Zeit und Raum immer derselbe bleibt und der Volksgesang die äußern Einflüsse soweit abstreift, als es überhaupt möglich ist.

---

Wir gehen zu denjenigen Sammlungen über, welche das deutsche historische Volkslied behandeln. Kein Volk ist an solchen Gesängen so reich als das deutsche, zu welchem wir hier natürlich auch diejenigen Stämme unbedingt rechnen, welche politisch nicht mehr zum deutschen Lande gerechnet werden. Dies scheint mit den oben gemachten Bemerkungen im Widerspruch zu stehen, da wir ja die Deutschen gerade in Bezug auf die nationalen Gesänge den andern Völkern so sehr nachgesetzt haben. Aber der Widerspruch ist doch nur scheinbar; denn einerseits haben wir oben vorzugsweise nur von der Gegenwart oder doch nur von den neuesten Zeiten gesprochen, das deutsche Volk war aber nicht immer der Schwärmerei verfallen, welche ihm, einige wenige hervorragende Epochen abgerechnet, seit dem Dreißigjährigen Kriege alle Lebenskraft geraubt hat, und andererseits hebt die Menge der historischen Volkslieder unsere Behauptung nicht auf, welche lediglich dahin ging, daß die Deutschen in der Kraft des nationalen Bewußtseins den übrigen europäischen Völkern weit nachstehen. Und diese Behauptung wird durch die nähere Betrachtung der zahlreichen historischen Volkslieder, welche in den drei oben näher bezeichneten Büchern gesammelt sind, nicht entkräftet, da bei weitem die meisten nur ganz specielle Verhältnisse darstellen und eine allgemeinere Anschauung dabei nur selten und dann auch nur schwach zur Erscheinung gelangt. Gerade die schönsten Lieder berühren ja Kämpfe Deutscher mit Deutschen, und in den wenigen, welche Kriege deutscher Stämme mit ausländischen Völkern besingen, z. B. die Kämpfe der Schweizer gegen die Burgunder und der Ditmarsen gegen die Dänen, ist doch keine Spur eines allgemein deutschen Nationalbewußtseins zu finden, was allerdings sehr zu begreifen ist, da jene Heldenvölker in ihrer größten Noth kaum stille Theilnahme, geschweige thätige Hülfe bei ihren Stammesgenossen fanden.

So sicher es ist, daß die alten Deutschen die wichtigsten Begebenheiten und Thaten in Liedern besangen — denn dies wird von zahlreichen Zeugnissen älterer Schriftsteller, deutscher und fremder, bestätigt, — so reicht unsere Kenntniß dieser Gesänge doch nicht weiter, als was uns jene Andeutungen berichten. Ein einziges deutsches Lied aus dem 9. Jahrhundert ist uns und zwar nicht einmal vollständig erhalten worden; es ist das bekannte Lied, welches den Sieg des ostfränkischen Königs Ludwig über die Normannen (880) besingt. Aus dem 10., 11. und 12. Jahrhundert besitzen wir nur einzelne lateinische Lieder; aus dem 13. haben wir zwar einige vortreffliche Gedichte, welche gleichzeitige Begebenheiten und Verhältnisse berühren, aber es sind eben keine Volkslieder, sondern Erzeugnisse höfisch gebildeter Dichter. Doch sind sie schon darum, selbst für den Standpunkt von Werth, der uns hier maßgebend ist, weil sie ein lebendiges Zeugniß von der politischen Bildung und Theilnahme jener Dichter und somit auch wenigstens mittelbar und theilweise ihrer Zeit sind. Es wäre gewiß sehr zu wünschen, daß diese Gedichte gesammelt würden, weil sie uns in ihrer Zusammenstellung einen tiefen Blick in die politische Regsamkeit des 13. und 14. Jahrhunderts geben würden. Es ist schon von Andern darauf aufmerksam gemacht worden, daß alle politischen Gedichte, die wir in den Werken der Minnesinger finden, von bürgerlichen, kein einziges von adeligen Dichtern herrührt; die daraus zu folgernden Schlüsse überlassen wir unsern Lesern. Erst mit dem 14. Jahrhundert beginnen die Quellen für das Volkslied reichlicher zu fließen; es sind dies die Chroniken, die, zahlreicher in Deutschland als in andern Ländern, uns viele dieser Lieder, theils ältere in erneuter Gestalt, theils gleichzeitige in treuer Ueberlieferung aufbehalten haben. Es läßt sich hierüber nichts Besseres sagen, als was Soltau in der vortrefflichen Einleitung zu seiner Sammlung bemerkt:

> Geleitet durch das Streben nach gründlicher und vollständiger Erzählung der Thatsachen und durch einen noch nicht von der Kritik eingeschränkten Glauben an das einmal Ueberkom-

---

Bürger und Goethe sich durch die Einflüsse des deutschen, im schalkhaften, sentimentalen und gemüthlichen (leider ehre auch im zotenhaften) Genre allerdings schwerlich übertroffenen Volksliedes erfrischt und verjüngt hat. Zur Ballade gehört eben mehr historischer Sinn und handfesterer (nicht roher) objectiver Zugreifen, während dem eigentlichen Liede das Verweilen des bloßen Gemüthsbehagens nur günstig ist. Diese unsere Anmerkung wird übrigens dazu dienen, manche von dem geehrten Verfasser im Verlaufe seines Artikels ausgesprochene Behauptungen zu bekräftigen.

D. Red.

Digitized by Google

mene, theilt wenigstens die kleinere Hälfte der dessern Chronisten neben andern Urkunden auch ein Lied, welches zur Erläuterung der Begebenheiten dienen kann und gewöhnlich sehr genaue, sonst nicht beigebare Einzelheiten der Erzählung enthält, gern mit, wenn auch meist ohne Gefühl für dessen dichterischen Werth oder Unwerth; und die von Chronisten, Sammlern und Geschichtschreibern durch alle Zeit bis in den Beginn des 18. Jahrhunderts mit Vorliebe aus Tacitus und Ezinhart eingeständig oder stillschweigend wiederholte Tradition, daß solche Lieder von jeher ein vornehmer Bestandtheil der Annalen unserer Vorfahren gewesen, mag nicht wenig dazu beigetragen haben, sie, wo sie sich fanden, in patriotischer Anknüpfung an die Art unserer Väter fleißig zu beachten und zu überliefern. Die Zahl solcher liedüberliefernden, zum Theil noch ungedruckten Chroniken, obgleich wie gesagt die geringere, ist doch immer bedeutend. Zwar eine der ältesten und für die Sittengeschichte wichtigsten, die Limpurger Chronik, die doch den Volksgesang und ausnahmsweise den reinhistorischen aus, drücklich berücksichtigt, ergibt gerade für das historische Lied gar nichts; deste bedeutender sind in dieser Hinsicht die schweizer Chroniken von Tschudi, Diebold Schilling, Justinger, Bullinger, Schodeler, Melchior Russe, Anshelm, insgesammt Lieder vom 14. Jahrhundert an überliefernd. Ihnen dürfen, was die Zahl und die innere Bedeutung der aufbehaltenen Lieder betrifft, wenn immer annäherungsweise, nur die im äußersten Norden von Deutschland entstandenen ditmarsischen Chroniken von Neocorus, J. Russe, H. Detlefs und P. Sax an die Seite gesetzt werden.

Seit der größern Verbreitung der Buchdruckerkunst werden sodann die fliegenden Blätter die wichtigste Quelle für das Volkslied überhaupt und für das historische insbesondere; die vielen Liedersammlungen des 16. Jahrhunderts gewähren dagegen nur sehr wenig Ausbeute für das geschichtliche Volkslied. Mit dem 16. Jahrhundert begann man die historischen Lieder zu sammeln, doch blieben, wie leicht begreiflich, diese Sammlungen auf einzelne Provinzen beschränkt. Ueber diese und die spätern Bemühungen gibt Soltau ebenso genaue als richtige Auskunft, weshalb wir auf seine Einleitung verweisen; wir begnügen uns zu bemerken, daß von den vielen größern oder kleinern dahin einschlagenden Arbeiten doch keine darauf angelegt war, eine vollständige oder auch nur reine Sammlung der historischen Lieder zu geben. Wenn der Gedanke einer solchen Sammlung auch schon von Johannes von Müller und Achim von Arnim gelegentlich angeregt wurde, ist er doch erst von D. L. B. Wolff zur Ausführung gebracht worden. Doch ist seine Arbeit in keiner Weise genügend, ja sie muß vielmehr, wie seine sämmtlichen Werke der Art, als durchaus verfehlt erscheinen. Wolff war ein Mann, dem bei vielem Talent und unbestreitbar mannichfaltigen Kenntnissen die Gabe zu arbeiten abging, und so gingen ihm die besten Gedanken verloren, weil er sie nicht auszuführen verstand oder ihnen nicht die Zeit und die Aufmerksamkeit widmete, die sie erheischten. Sein „Poetischer Hausschatz", seine „Encyklopädie der deutschen Literatur" und andere Bücher der Art sind ebenso viele Beweise, daß er den Begriff Sammlung nur von seiner materiellsten Seite auffaßte. Er sammelte, was ihm der Zufall darbot, ohne sich darum zu bekümmern, ob Das, was ihm in die Hände kam, brauchbar sei oder nicht, noch weniger, ob sich andere bessere Quellen auffinden lassen könnten. So ist die Eschenburg'sche Sammlung die hauptsächlichste Quelle seiner poetischen Hausschätze, denn er hat nicht blos einen deutschen herausgegeben, und seine „Encyklopädie" beruht vorzugsweise auf der bildburghauser Miniaturbibliothek oder wie diese Auswahl heißt. So verhält es sich auch mit der Sammlung, von der wir hier sprechen. Es sind seine Materialien nicht weniger unzulänglich als seine literarische Kenntniß, die Wahl und Angabe seiner Quelle ist unlauter und unkritisch, und um recht augenscheinlich zu beweisen, daß er dem Unternehmen in keiner Weise gewachsen sei, theilt er seinen Stoff, statt denselben chronologisch oder nach Volksstämmen anzuordnen, auf die willkürlichste und sogar lächerlichste Weise ein, indem er alle Eintheilungsgründe durcheinandermengt und z. B. neben den reinhistorischen Abschnitten „Bauernkrieg" und „Dreißigjähriger Krieg" auch Lieder über die hessischen und schweizerischen Begebenheiten und sogar eine eigene Abtheilung „Plattdeutsche Lieder" hat. Doch bleibt er dieser Anordnung nicht einmal getreu, indem er unter den „Liedern verschiedenen Inhalts" mehre mittheilt, die nothwendig in irgendeinen der vorangehenden Abschnitte hätten eingereiht werden sollen. Viele von den mitgetheilten Liedern hätten gar nicht aufgenommen werden sollen, weil sie, wie der Tannhäuser, der Faust u. a. gar nicht in das Gebiet des historischen Volksliedes gehören. Wahrhaft komisch ist es aber, daß er unter Andern die lateinische Uebersetzung eines niederdeutschen Volksliedes („Henneke Knecht") mittheilt, dieses aber nicht gibt, obgleich das „Wunderhorn" von Arnim und Brentano, das doch eine seiner hauptsächlichsten Quellen ist, dasselbe enthält. Wenn wir endlich noch hinzufügen, daß Wolff sogar einzelne Lieder zwei mal mittheilt, was ihm an nicht weniger als drei Orten begegnet, und daß er dagegen Zeilen und selbst ganze Strophen ausläßt, so haben wir die vollständige Unbrauchbarkeit seiner Sammlung zur Genüge dargethan; sie kann wegen ihrer gänzlichen Unzuverlässigkeit weder dem Geschichtsforscher, noch dem Literarhistoriker, noch dem Freunde der vaterländischen Poesie von Nutzen sein, sie würde alle vielmehr zu Irrthümern und falschen Ansichten verleiten.

Von weit höherm Werthe sind die Sammlungen von Soltau und Körner, denen wir höchstens den Vorwurf machen können, daß sie nicht Alles gegeben, was sie hätten geben können. Soltau insbesondere, der wie Wenige dazu berufen war und alle Eigenschaften besitzt, namentlich den unverdrossenen Fleiß und den scharfen kritischen Blick, die ein Sammler haben soll, hätte nicht von vornherein ausscheiden sollen, was Wolff und Rochholz (in seiner vortrefflichen „Eidgenössischen Liederchronik", die leider durch Erneuerung der Sprache und theilweise selbst willkürliche Verarbeitung der alten Lieder nicht wenig an ihrem Werthe verliert) mitgetheilt haben. Weil der Herausgeber zum Theil, wie es scheint, aus Mangel an den nöthigen Hülfsmitteln und Quellen eine unbedingte Vollständigkeit nicht erreichen konnte, beschränkte er sich selbst willkürlich, indem er sich vor-

Digitized by Google

nahm, nur gerade 100 Volkslieder mitzutheilen, in welcher Zahl jedoch fünf volksthümliche lateinische Lieder, sowie vier andere nicht mitgezählt sind, die zwar schon bei Wolff stehen, deren Urtext aber von Soltau mitgetheilt wird. Die aufgenommenen Lieder gewähren aber doch insofern eine erfreuliche Selbständigkeit, als sie vom 9. bis zum 19. Jahrhundert reichen, also ein volles Jahrtausend umfassen. Es ist uns dadurch eine übersichtliche Geschichte des Volksliedes gegeben, dessen poetische und historische Entwickelung wir schon deswegen auch in der beschränkten Anzahl des Gegebenen kennen lernen, weil der Herausgeber nicht nur soviel als möglich die bedeutendsten Lieder mitgetheilt, sondern auch die Anzahl der aus jedem Jahrhunderte gelieferten Lieder nach dem größern oder geringern Reichthum desselben bemessen hat. Aus dem 9. und 10. Jahrhundert ist nur je ein historisches Lied übriggeblieben, aus dem 11. und 12. gar nichts, aus dem 13. nur wenig; im 14. wächst die Zahl der Lieder (bei Soltau 7, wobei wir die aus den angegebenen Gründen vom Herausgeber nicht fortlaufend numerirten hier mitzählen); das 15. Jahrhundert gewährt schon eine nicht unbedeutende Reihe schätzbarer Volkslieder [bei Soltau 20 *)]; im 16. Jahrhundert steht das historische wie das gesammte deutsche Volkslied in höchster Blüte (bei Soltau 47), auch sind die Lieder dieses Zeitraums am treuesten und urkundlichsten erhalten; im 17. Jahrhundert ist das historische wie das übrige Volkslied der Güte und Zahl nach bereits sehr gesunken, doch kommt noch einzelnes Treffliche vor (bei Soltau 14); das 18. Jahrhundert hinterließ uns nur wenige Reste der Art (bei Soltau 13, von denen doch mehre kaum recht eigentlich zu den Volksliedern gerechnet werden können); außer Verhältniß endlich steht das 19. Jahrhundert, das weder viele noch gute Volkslieder aufzuweisen hat (bei Soltau 14, auf welche sich die eben gemachte Bemerkung noch in höherm Maße anwenden läßt).

Wie wir schon gesagt, steht die Zahl der von Soltau aus den einzelnen Jahrhunderten mitgetheilten Lieder im Verhältniß zum Reichthum derselben an historischen Liedern überhaupt; es haben sonach das 14., 15. und 16. Jahrhundert die meisten wie die besten geliefert, während das 17. und die folgenden Jahrhunderte entschieden nachstehen. Dies ist eine leicht erklärliche Thatsache; es hat ganz einfach seinen Grund darin, daß sich das deutsche Volk in jenen Jahrhunderten am kräftigsten entwickelt hatte, daß insbesondere die Städte zu einer politischen und Culturblüte gediehen waren, welche den Bürgern die Entfaltung aller Kräfte möglich machte. Das Reich als solches war nach den Hohenstaufen der Auflösung verfallen, welche unaufhaltsam um sich griff und auch durch einzelne kräftige und wohlgesinnte Kaiser nicht mehr aufgehalten werden konnte. Die Eingriffe der Fürsten in die Rechte des Reichs wurden immer kühner, und wie sie diesem gegenüber fortwährend nach immer größerer „Freiheit" trachteten (verstand man ja geraume Zeit unter „deutscher Freiheit" nichts Anderes als die Zügellosigkeit der großen Lehnsträger), so suchten sie ihre Macht auch dem Volke ihrer Länder gegenüber zu erweitern und dessen Freiheiten zu beschränken oder ganz zu vernichten. Waren die Städte in frühern Zeiten gegründet worden, daß sie einen Zufluchtsort gegen die räuberischen Einfälle der wilden Hunnen darböten, so wurden sie im 14. und 15. Jahrhundert eine Zufluchtsstätte gegen die Bedrückungen des Adels und der Fürsten, und da die Bürger oft Gelegenheit hatten, sich gegen die Anmaßungen ihrer adeligen Nachbarn zur Wehr zu setzen, so mußten sie nothwendig einen kriegerischen Geist entwickeln, welcher dem engen, spießbürgerlichen Leben einen mächtigen Aufschwung gab und den beschränkten Blick erweiterte. Die Nothwendigkeit, stets gegen die Angriffe der nahen und mächtigen Feinde gerüstet zu sein, und die Ueberzeugung, daß man ihnen nur mit vereinten Kräften widerstehen könne, führte zum Gemeinsinn; die glücklichen Erfolge weckten nach und nach ein stolzes Bewußtsein in den Herzen der Bürger, welches sich nach allen Seiten hin zu entfalten suchte und sich ganz insbesondere in den Liedern aussprach, die zur Verherrlichung der Siege und gewonnenen Schlachten gesungen wurden. Es ist kein Zweifel, daß aus jener Zeit noch viel mehr historische Volkslieder aufzufinden wären, welche in den zahlreichen Chroniken der Städte zerstreut sind; außerdem mögen noch viele auf Flugblättern gedruckte dieser unbekannt geblieben sein.

Wie die weitaus größte Anzahl der uns bekannten historischen Volkslieder von den Städten ausgegangen ist, so sind auch die meisten in hochdeutscher Sprache geschrieben, ein weiterer Beweis, daß die hochdeutschen Stämme auch in frühern Jahrhunderten mehr Lebenskraft hatten als die niederdeutschen, wie sich denn auch die Städte ja vorzugsweise im südlichen Deutschland zu größerer Selbständigkeit entwickelt und größere Macht gewonnen hatten. Doch gibt es noch immerhin eine nicht kleine Zahl von niederdeutschen Liedern, unter denen außer den schon berührten ditmarsischen noch manche durchaus vortrefflich sind; da aber Soltau die Absicht hatte, eine umfassende Sammlung von niederdeutschen Liedern besonders herauszugeben, so theilte er in der vorliegenden Sammlung absichtlich nur wenige mit (im Ganzen acht), wozu noch zwei niederrheinische kommen, von denen der Herausgeber gern mehre mitgetheilt hätte, wenn ihm dergleichen zugebote gestanden hätten. Soviel wir wissen, hat Soltau sein Versprechen noch nicht erfüllt, und es ist dies umsomehr zu bedauern, als wir voraussetzen dürfen, daß er im Besitze von ebenso wichtigem als seltenem Material ist, da ein so eifriger und redlicher Forscher, wie er sich auf jedem Blatte seiner 100 Lieder zeigt, gewiß nichts auf das Ungewisse hin ankündigt.

*) Wie schon im 14. Jahrhundert, so stehen auch im 15. die schweizerischen Kriegs- und Siegeslieder der Zahl und dem Werthe nach bei weitem am höchsten; im 16. nehmen die ditmarsischen unzweifelhaft den ersten Rang ein: es ist daher sehr zu bedauern, daß Soltau gerade diese infolge seines Grundsatzes ausgeschlossen hat.



Digitized by Google

So sehr sich Soltau auch freiwillig beschränkt hat, so hat er doch in den engen Grenzen, die er sich gezogen, wahrhaft Vortreffliches geleistet, nicht nur durch die echt kritische Behandlung der gelieferten Lieder, sondern auch durch die höchst gelungene Auswahl derselben, welche nicht blos, wie wir schon gesehen haben, vom literarischen Standpunkt durchaus befriedigend ist, weil sie einen Blick in die historische Entwickelung des Volksliedes gewährt, sondern auch die Wolff'sche Sammlung darin weit übertrifft, daß sie einen weit reichern Inhalt darbietet. Denn die mitgetheilten Lieder betreffen die mannichfaltigsten historischen Verhältnisse der verschiedensten Länder, Volksstämme und Städte in einem Umfang, von welchem Wolff keine Ahnung hatte. Neben Liedern, welche das Leben und die Thaten deutscher Kaiser und Könige darstellen, finden wir eine große Anzahl solcher, welche die Kriege und Fehden der Fürsten und Städte, die Reformation, die Religions-, Bauern- und Türkenkriege, den Dreißigjährigen und Siebenjährigen Krieg, die Zeit der französischen Herrschaft u. s. w. betreffen. Zudem sind sämmliche deutsche Länder, insbesondere aber eine bedeutende Anzahl deutscher Städte repräsentirt; und es werden endlich viele Begebenheiten und Personen besprochen, die bei Wolff ohne Liederbeleg geblieben sind. Auch in der Auswahl selbst ist Soltau weit glücklicher gewesen als Wolff; wenn beide Sammler Lieder über den nämlichen Gegenstand beibringen, so hat Soltau stets das bessere, echtere gewählt und zugleich auf neue reiche Quellen hingewiesen, welche für spätere Forscher und Sammler von der größten Wichtigkeit sind.

Soltau hatte ursprünglich die Absicht, der gehaltreichen Einleitung noch eine gedrängte literarische Notiz einzuschalten, in welcher er seine Ansichten über die Gattungen der historischen Volksdichtung (von der Specialreimchronik bis zum Spruch und dem eigentlichen epischen, lyrischen und dramatischen historischen Liede) entwickelt hätte, ferner über gegenseitige polemische Lieder, historische Parodien geistlicher und weltlicher Lieder, über Nachahmungen und Travestien ausländischer Lieder, über culturgeschichtliche, lateinisch-deutsche, lateinische volksthümliche bis zum 16. Jahrhundert, über erhaltene bedeutende Fragmente, über kleine historische Dichtarten (als Inschriften, Jahresreime, Spottverse, Reimsprüche, historische Sprichwörter), endlich über Werth und Begriff des historischen Volksliedes überhaupt, über die deutschen Länder, wo es vorzugsweise geblüht u. s. w. Mangel an Zeit, besonders an Raum nöthigte ihn, diese Bemerkungen zurückzulegen. Wir bedauern dies aufrichtig, da schon die bloße Andeutung der Gesichtspunkte, die der Herausgeber zu behandeln willens war, aufs klarste beurkundet, daß er, wie nicht leicht ein Anderer, hiezu den entschiedensten Beruf hat, was er übrigens auch, als wollte er uns das Unterlassene noch mehr bedauern lassen, durch die That beweist, indem er seine Einleitung mit einer schätzenswerthen Notiz über die Verfasser historischer Volkslieder und über das Soldatenlied beschließt, die von den tüchtigen Studien des Herausgebers zeugt und auf die wir Alle aufmerksam machen wollen, welche sich für diesen wichtigen und lange noch nicht genug beachteten Zweig der deutschen Literaturgeschichte interessiren.

Wir werden uns über die „Historischen Volkslieder" von Körner kürzer fassen können; nicht als ob diese Sammlung irgend bedeutungslos wäre, denn es ist dieselbe vielmehr in jeder Beziehung beachtungswerth, sondern weil wir die wichtigsten Punkte, die sich der Besprechung darbieten, schon oben berührt haben. Körner hat sich zum Theil noch engere Grenzen gesetzt als Soltau, denn er will nur Lieder aus dem 16. und 17. Jahrhundert geben und zwar nur solche, welche ihm die reiche Sammlung von fliegenden Blättern auf der Staatsbibliothek in München darbot. Ja er hat nicht einmal Alles mitgetheilt, was die münchener Bibliothek gewährte, er hat aus dem reichen Stoffe nur das Bessere oder das bisher Unbekannte ausgewählt, oder von schon bekannten Liedern bessere, urkundlich genaue Texte mitgetheilt.

So schätzenswerth und verdienstvoll dies aber auch ist, so wird ein künftiger Sammler die Texte, welche Körner gegeben hat, nicht alle und nicht unbedingt gebrauchen können, besonders nicht, wenn es sich um ältere Lieder handelt, da sie in den später gedruckten fliegenden Blättern öfters in Sprache und Inhalt und zwar gewöhnlich nicht zu ihrem Vortheil verändert wurden. Wir wollen als Beispiel und zur Vergleichung mit dem von Körner gegebenen Texte das schöne „Lied von der Schlacht bei Dorneck" mittheilen, welches Johann Lenz, Bürger von Freiburg, in seiner „Reimchronik des Schwabenkriegs"*) aufbewahrt hat. Wir setzen voraus, daß unsere Leser die dornecker Schlacht (1499) wenigstens aus dem „Letzten Ritter" von Anastasius Grün kennen, der sie in seiner glänzenden Weise besungen hat, mit welcher das alte Lied durch seine Einfalt und Treuherzigkeit den vollsten Gegensatz bildet. Es ist dasselbe von einem Zeitgenossen, Ludwig Steiner, gedichtet, der, wie auch Johann Lenz, in mehren Schlachten mitgefochten hatte.

An einem mentag es beschach,
Das man die Osterrycher ziechen sach,
Vnd Dorneck wolten sy beschowen:
Vnd Dorneck, du vil höches hus,
Du tuost inen wee in den ougen.

Sy zugent an der Pirsj hinab,
Vff Dorneck was menger Swyzerknab,
Sy hand sich erlich gehalten;
Sy sprachen: „Kant sy komen har,
So wend wirs gott lan walten!"

Sy kament fur balz vff dem plan,
Die buchssen hand sy fürher gethan,

*) Sie ward 1849 von H. von Diesbach herausgegeben. Ist aber, soviel wir wissen, nicht in den Buchhandel gekommen.

Digitized by Google

Dorneck wolten sy zerschiessen;
Sy butten [1]) jnen mengen knöden wort,
Es begond sy ser verdriessen.

Sy zugent noch necher hinzuo,
Sy lüpeten [2]) recht wie ein sawyger kuo
Es bond [3]) die Eidgenossen verdriessen:
„So wend wirs Maria clagen
Und Jhesum dem vil süssen!"

An einem mendag es beschach,
Das man das leger stachen sach
An Dorneck by der veste:
Und Dorneck, du vil höches hus,
Dir koment vil frömdber geste.

Der vogt, der was ein wyser man:
„Ach gott, wie wellent wirs griffen an,
Das wir die sach verendern?"
Er liess schnell ein bot hinvly
Gen Liechtstall [4]) tett er jn senden.

Und do des bot gen Liestall kam,
Die Eidgenessen warent vor jm do,
Sy sässen jm allem essen:
„Ach bitten uch, fromen Eidgenessen guot,
Dtren vff Dorneck wellent nit vergessen!"

Der schultheyss hinder dem tische sass,
Und er den boten ansach:
„Und bot, was ist dir angelegen?" —
„Ach herr, liebster herre min,
Und Dorneck, das ist vmblegen!"

Der Schultheis, der was ein wyser man,
Sin essen, das hatt er vor jm stan,
Dannecht wolt er nit bliben:
„Woluff, ir lieben Eidgenossen geut,
Die langknechten wollen wir vertryben!"

Sy zugend bald ze Liestal us;
Gegen den Osterrychern
Hatten sy keynen genoss,
Keyner wolt dahymen blyben:
Sy zugen vs früschen freyen muet,
Von Dorneck wolten sys vertryben.

Und Dorneck, du vil höches hus,
Dir koch, der stuog dim fuche us,
Er tett die hesen schumen [5]);
Eh [6]) es ward ein halbe stund,
Da tet man jn die kuche rumen. [7])

Sy zugend an dem grünenen wald har;
Der Osterrichern was ein grosse schar,
Sy hand sich vnerlich gehalten:
Sy fluchen [8]) über die grüene heide us,
Die köpf tett man jnen spalten.

Die Eidgenossen hand ein list erdacht,
Sy hand [9]) die Schwaben gen Dorneck bracht,
Sy vnd jren gesellen:
Jr sind ein teyl von Strasburg gesin,
Es müge, wem es welle.

Sy sind gestanden vff vesten grund,
Dry tusent blyben tod vnd wundt,
Das plären [10]) tet man jnen vertriben:
Die büchsen, die sy hatten vor Dorneck bracht,
Die sind den Eydgenossen blyben.

Der uns das liedlyn nüwes sang,
Ein früscher Eidgenos ist ers genant,

Er hats gar frölich gesungen:
Er hat mengen [11]) Swaben erstochen,
Vnd mit den Strasburgern gerungen.

Deo gratias,
Durch Ludwigen Steiner. *)

[1]) boten. [2]) lüejen, mittelhochdeutsch soviel als brüllen, davon unser Löwe, den (alte: der Brüller). [3]) begann. [4]) Jetzt Liestal, im Canton Basel-Land. [5]) abschäumen. [6]) Ehe. [7]) räumen. [8]) fluchen. [9]) haben. [10]) Schreien, Brüllen. [11]) manchen.

So schätzenswerth die Sammlungen von Körner und ganz vorzüglich von Soltau sind, so ist, wie sich aus dem Vorhergehenden ergibt, die Arbeit noch lange nicht abgeschlossen. Es sind noch zahlreiche historische Volkslieder auf öffentlichen und Privatbibliotheken theils handschriftlich, theils in Drucken, namentlich in fliegenden Blättern verborgen, welche zunächst aus der Vergessenheit gezogen und nach dem Beispiel Körner's in getreuen Abdrücken mitgetheilt werden müßten, und dann erst, wenn aller Stoff auf diese Weise ausgebeutet wäre, sollte eine vollständige Sammlung desselben veranstaltet werden. Möchte sich dann aber ein Mann finden, der die dazu nöthigen vielseitigen Kenntnisse, kritischen Blick, scharfes Urtheil und endlich auch ausgebildeten Geschmack und Sinn für die einfache und kräftige Volkspoesie hätte, der mit Einem Worte sich den wackern Soltau zum Muster nähme. Es sollte Keiner sich an die Arbeit wagen, der nicht im Stande wäre, die von Soltau angedeuteten und vielleicht noch einige andere Punkte, welche bei einer Einleitung oder Abhandlung über das Volkslied zu berücksichtigen sind, gründlich und klar auszuführen.

Emil Weller hat in seiner sehr schön ausgestatteten Sammlung „Die Lieder des Dreißigjährigen Kriegs" eine Lücke auszufüllen gesucht, da bisjetzt verhältnißmäßig nur wenige historische Lieder aus der genannten Zeit wieder veröffentlicht worden sind. Freilich enthält das Buch auch viele Poesien, die nicht zum singbaren Liede gehören, wir sind dem Herausgeber aber dafür nur zu Dank verpflichtet; denn gerade diese, wie z. B. der „Prager Hofkoch", auf den schon Gervinus früher aufmerksam gemacht hat, gehören zu dem Besten und Frischesten der ganzen Sammlung. Dieselbe ist von Wilhelm Wackernagel mit einem Vorworte versehen, welches auf wenigen Seiten die trefflichste Einleitung in das Buch gewährt; wir erkennen darin die Gründlichkeit und den gebildeten Geschmack dieses großen Kenners deutscher Sprache und Literatur, Eigenschaften, welche bei den Germanisten nur zu selten vereinigt gefunden werden. Wir wollen unsern Lesern die Hauptzüge dieser Einleitung mittheilen.

Das 17. Jahrhundert, die Zeit des Dreißigjährigen Kriegs, brachte, wie in die ganze Literatur, so auch in das historische Volkslied eine merkliche Veränderung.

*) Auch Uhland theilt das Dornecklied nach einer St.-Galler Handschrift des 16. Jahrhunderts mit; es ist dieser Text aber ebenfalls verderbt und er hat, obgleich aus nur 13 Strophen bestehend, doch mehre Zusätze, die aus einem andern Lied entnommen oder später hinzugedichtet worden sind.



Digitized by Google

Ueberhaupt trat der weltliche Volksgesang der Menge wie dem Gehalte nach zurück. Charakteristisch ist der Umstand, daß, während das 16. Jahrhundert die Mehrzahl seiner Kirchengesänge auf die Weisen weltlicher Volkslieder und selbst mit Benutzung von deren Worten gedichtet hatte, im 17. Jahrhundert ein ganz umgekehrtes Verhältniß stattfand, indem man nun die Geschichtslieder bekannten Kirchengesängen nachbildete. Daraus wird aber Zweierlei klar: erstens, daß die Schöpfungs- und Dichtungskraft des Volks offenbar schon tief gesunken war, weil es den Ausdruck seiner Hoffnungen oder seines Schmerzes nicht aus sich selbst schöpfte und sich überhaupt nicht frei bewegte, sondern sich die gelehrten Dichter zum Muster nahm; und wenn noch Volksmäßiges in diesen Nachdichtungen sichtbar ist, so rührt es nur daher, daß jene gelehrten Dichter selbst aus dem Volksliede geschöpft hatten. Zweitens geht daraus hervor, daß das Volkslied einen kirchlichen Ton annehmen mußte, der seiner Natur widerstrebt und der von der reinreligiösen Färbung himmelweit unterschieden ist, den die alten historischen Volksgesänge darbieten. Von besonders nachtheiligem Einflusse auf die Entwickelung des Volksliedes war ferner das immer mehr anwachsende Zeitungswesen, denn man gewöhnte sich noch mehr, als schon vordem geschehen, auch Gedichte nur als Zeitungen auszubreiten, was zur Folge hatte, daß die unsangbare, blos dem Lesen dienende Form immer häufiger und zugleich immer kunstloser wurde. Sogar Lieder wurden als Zeitungen abgefaßt, wovon die vorliegende Sammlung mehrfache Beispiele gibt. Wenn also vormals das ganze Volk singend und nachsingend, dichtend und umdichtend an seinen Zeitliedern theilgehabt, so fielen dieselben jetzt dem Gewerbe der sesshaften oder wandernden Sänger zu. Es sind daher auch die meisten der mitgetheilten Stücke ohne allen poetischen Werth; dagegen sind sie von großem historischen Interesse, da sie uns „in mannichfaltigen Zügen ein Bild der unseligsten Jahrzehnde Deutschlands darbieten", ein Bild, das sich

aus den Stimmen der Zeit und der Parteien selbst in unmittelbarster Anschaulichkeit gestaltet. Schrittweis in seiner den Jahren folgenden Entwickelung bestätigt das Buch, wie den Beginn des Kampfs der Glaubenszwist, der weitere Fortgang aber daraus einen politischen Kampf, einen Kampf der Nationen und um den Bestand der Nationalität gemacht hat. Und all die grause Irrung und Verwirrung, wie spiegelt sie sich auch hier wieder in dem undeutschen Sprachgemenge, in der Rohheit, womit gedichtet, in der Bildheit, womit gehäßt und gehöhnt, in der entarteten Gleichgültigkeit des Sinnes, womit selbst das Friedlich-Heilige zu einer Waffe der Erbitterung umgeschmiedet wird.

Die meisten der mitgetheilten Stücke rühren von der protestantischen Seite her, was nicht auffallen wird, da die Katholiken im 17., wie schon im 16. Jahrhundert, nur wenig Poetisches und darunter nur wenig Bedeutendes hervorgebracht haben. Doch darf nicht verschwiegen werden, daß von den mitgetheilten Gedichten gerade die am werthvollsten sind, welche von der katholischen Seite herrühren, der schon genannte „Prager Hofkoch", und zwei Spottlieder auf den sogenannten „Winterkönig" (den Kurfürsten Friedrich von der Pfalz), von denen namentlich das erste mit dem Titel „Postbott" recht witzig und voll frischen Muthwillens ist und zugleich eine sehr glückliche Anwendung des Refrain macht. Wir theilen nur die erste Strophe mit:

Ich bin ein Postbott ausgesandt,
Vom Grafen Buquoy in alle Londt,
Dem neuen König nachzufragen,
Der sich aus Böhmen hat lassen jagen:
Ey liebe sagt, wo sind' ich doch
Den verlornen Pfalzgrafen noch?

Von den mitgetheilten 47 Gedichten sind 12, also der vierte Theil, schon in andern Sammlungen mitgetheilt gewesen; daß diese sämmtlich zu den bessern gezählt werden müssen, sagt der Herausgeber selbst. Wir wollen ihm übrigens wegen dieser nochmaligen Mittheilung keinen Vorwurf machen, vielmehr halten wir es für zweckmäßig, daß er auch diese bei Wolff, Soltau, Hormayr u. A. zerstreuten Stücke in seine Sammlung aufgenommen hat, welche sonst des Lesbaren gar zu wenig enthalten hätte. Verdienstlich ist endlich die Bibliographie der Lieder des Dreißigjährigen Kriegs, welche der Herausgeber auf 36 Seiten mittheilt. Und so ist das Buch auf jeden Fall von weit größerm Werth als die „Neuen Original-Poesien Johann Fischart's" des nämlichen Herausgebers (schon der Titel ist lustig), welche in d. Bl. nach Gebühr gewürdigt worden sind.

(Der Beschluß folgt in der nächsten Lieferung.)

## Noch etwas aus und über Jahn's Leben.

Der in Nr. 12 d. Bl. mitgetheilte Aufsatz von Wilibald Alexis über Jahn veranlaßte mich, einen Brief des Turnerchefs wieder hervorzusuchen, den er um Weihnachten 1842 an mich aus Freiburg gerichtet hatte. Pröhle erwähnt in seinem Buche, daß Jahn, der sonst den jüngern Schriftstellern gern aus dem Wege ging, damals mit mir verkehrte und mir bei einer zeit- und literargeschichtlichen Sammlung deutscher politischer Gedichte, womit ich zu der Zeit beschäftigt war und die dann auch 1843 erschienen ist, mit Rath und That zur Hand ging. Indeß verdankt ihm meine Sammlung nur zwei Beiträge, ein in der literarischen Einleitung mitgetheiltes Bruchstück aus einem ungedruckten 1798 gedichteten Liede von Schob, der, wie Jahn in seinem Briefe erwähnt, 1813 als Feldprediger mit in den Krieg zog und, wie Wachler von ihm sagt, einer der feurigsten Redner war, und ein schönes Kriegslied von Mill, worin unter Anderm folgende kriegschnaubende Stelle vorkommt:

— — — — — —
Zugend! mach' gut, was die Alten versah'n,
Der Ehre Thor ist die aufgethan!

Ins Feld! beflügle dein Geschütz,
Handhabe kräftig Donner und Blitz!
Im Sturmlauf zu Fuß, im Sturmlauf zu Pferde
Schlag' deines Vaterlands Schänder zur Erde,
Schlag' hunderttausendarmig darein,
Es kann nicht genug geschlagen sein!

Digitized by Google

Ich erinnere mich, wie Jahn auf meiner Stube, in ihrer Mitte stehend, mir zum ersten mal diese donnernden Verse vordeclamirte — es war ein Anblick, halb komisch, halb erschütternd. Jahn machte, wie dies auch von Wilibald Alexis angedeutet worden ist, überhaupt einen gemischten Eindruck; bald erschien er wie ein humoristischer Bauer oder wie Eulenspiegel in Person, bald wie ein begeisterter Priester aus dem alten Heidenthum. Dabei war er aber jedenfalls ein ehrlicher und origineller Urcharakter, der noch mit der Natur unmittelbar, wie er aus ihren Händen hervorgegangen, zusammenhing. In seinem massigen Gliederbau wie in allen seinen Bewegungen lag etwas wie von Erdschwere. Mit dem Luftelemente hatte er nichts gemein, daher war ihm auch aller eigentliche Esprit verhaßt; aber wol besaß er in reichlicher Fülle jenen derben Witz, den wir Deutsche Mutterwitz nennen, und den natürlichen Instinct des gesunden Menschenverstandes. Von aller Sentimentalität konnte Niemand so weit entfernt sein als der alte Jahn.

Da von Jahn, der schwer zum Schreiben zu bringen war, gewiß nicht viel Briefe vorhanden sein werden, so glauben wir seinen immer noch ziemlich zahlreichen Freunden einen Dienst zu erweisen, indem wir einige Hauptstellen aus dem angeführten Schreiben, die sowol für Jahn's Art und Weise als für den auf den deutschen Hochschulen am Ende des vorigen Jahrhunderts waltenden Geist charakteristisch sind, nachstehend mittheilen:

Sie dürfen — schrieb mir Jahn — Ihre Sammlung nicht eher mit Klopstock anfangen; Sie müssen bei einer künftigen Auflage oder in einer Nachlese bis zum Dreißigjährigen Kriege zurück. Die Zeit ist nicht so arm, unter dem Eisen glänzen goldene Stufen. Andeutungen finden Sie darüber: „Merke zum deutschen Volksthum", S. 72, 73, 74, 75, 76 und S. 89, 90. Der Frühling beginnt mit dem Sang der ersten steigenden Lerche, nicht mit dem Nachtigallschlag.

Sie hätten gleich mit umgehender Post meine Antwort bekommen, aber ich mußte noch vor dem Feste an andere gelehrte Freunde schreiben, die Auskunft begehrten, und die Zeit drängte. Hätte ich mir früher nicht meine Wachshosen vollgetragen, so wäre ich nach dem Brande über zuwege als ein schiffbrüchiger Einsiedler. So stehe ich den Beruf nicht sonderlich; nur das beschleicht mich zuweilen mit Unbehagen, daß ich ohne Werkzeug kein Werk liefern kann, was vor Gesellen und Meistern Probe besteht.

Das „Heran! Heran!" *) ist wenigstens vollständig, in drei Kehren, jede zu sechs Zeilen. In dieser Gestalt gab es mir der Dichter. Ich gab ihm damals die umschreibende Ueberschrift: „An die wehrbare Jugend Deutschlands." In der dritten Kehre, in den beiden ersten Zeilen, kann ich leider nur für Sinnkreue, nicht für Wortkreue stehen. Das ist vielleicht schon ein alter Schaden. Solche mundrechte Veränderungen muß sich ein Volkslied gefallen lassen, der Biederhall der Zeit setzet erst den bleibenden Ausdruck. Der Sänger heißt Mill, aus Schlesien. Er gehörte mit zu dem engern Kreise meiner Freunde auf der hallischen Hochschule, in den letzten neunziger Jahren des abgewichenen Jahrhunderts. Damals beschäftigten ihn fast ausschließlich die Gesunkenen und der sich Erhebenwollenden. Eine Geschichte der Bendeerkämpfe hatte er schon damals unter der Feder, die vollendet eine Zierde deutscher Geschichtschreibung geworden wäre. Mehr Gedichte von ihm kenne ich nicht, er war aus Bescheidenheit mit allen seinen Versuchen sehr zurückhaltend. Das waren wir Alle und gehörte mit zur Zeit. Die Lehensfrische von Goethe, Schiller, Richter, Herder u. A. duftete mit warmem Odem. Da gingen in den Herzen die Saiten auf, es keimte und wallte in den Gemüthern. Es war eine allgemeine Abkunft, die sich von selbst verstand und im Allgemeinen feststand, bei Einigen noch überfüllig mit Hand und Wort geläubert. Jeder solle streben, nach seinen verliehenen Anlagen etwas Tüchtiges zu leisten; es müsse anders werden und dazu müsse Jeder helfen. Unser Baumschule war nicht schlecht. Aber wir kannten noch nicht bairisches Bier und die Kunst, mit Redensarten aus allen Wissenschaften Kartenhäuser zu bauen. Ein Theil von uns lag im furchtbaren Kampf mit den Todeskämpfen der nachmittelalterlichen Hochschüler. Darauf die Anspielung (Einleitung zum „Deutschen Volksthum"): „Als Jüngling verfocht ich jede Sache, so mir die rechte schien, und die staatsgesetzliche Freiheit und Selbständigkeit der akademischen Bürger." Mehr darüber zu sagen, tilt die Schriftscheu nicht.

Auf dem Fechtboden Decret, die eine Gesammtheit wollten, war unser bester Schläger der jetzige preußische Justizminister Müller. Damals habe ich von der Hagen mit eingeschlagen. Wir trieben viel Deutsch miteinander.

Ueber die neuern Dichter, so die vaterländische Harfe stimmen, könnte man leicht versucht werden, hart zu urtheilen. Sie sind ungefüge in der Kraft, frostig, trippelnd wie auf gedohnten Dielen, und scheinen nothreif, von der Zeit aber nicht gezeitigt. Sie kennen nicht den Umkreis der Welt und was sich darin regt. G. Pfizer nehme ich aus. Der hat Wissenschaft und Geschichte. Unwissend darf Keiner weniger sein als ein Dichter, und die großen sind auch Beide. Weil ihre Dichtungen um die Heimat einen echten Ring, eine wahre Heimskringla ziehen, leben sie aus einer Zeit in die andere, aus einem Volk in das andere, wie die Psalmen, Homer, „Kalumkala" und Goethe.

Mit Jahn's finanzieller Lage stand es, wie dies ja wol auch bekannt ist, zu der Zeit sehr schlecht, wovon er aber in seinen Gesprächen und Briefen niemals ein Wort fallen ließ. Etwa ein Jahr nach dem Jahn'schen Schreiben erhielt ich von einem jungen merseburger Turner, der von meinem damaligen Verkehr mit Jahn vernommen hatte, einen Brief, worin mich derselbe zuvörderst daran erinnerte, daß Jahn 1818 auf der Heimkehr von einer Turnerfahrt in Schlesien auch meine Vaterstadt besucht und zum Abschiede von den zülichauer Turnern auf dem Schlachtfelde von Kai ergreifende Worte gesprochen habe. Der junge Mann beschwor mich darin auf Grund seiner „kindlichen Liebe" zu dem Alten, das Meinige dazu beizutragen, „Jahn zu retten", denn mit „Vater Jahn's" ökonomischen Verhältnissen stehe es sehr schlecht, obschon Jahn zu stark sei, davon etwas zu äußern, aber in Freiburg könne man es von Höhern und Niedern hören, und die letztern pflegten dann hinzuzufügen: „Wir Armen finden stets Hülfe bei ihm, obwol er's selbst braucht." In Leipzig könne ja etwas für Jahn geschehen, Leipzig sei ja eine Stadt, wo sich der Gemeinsinn offen aussprechen dürfe, und so voll von reichen Buchhändlern und andern gutgesinnten Wohlhabenden!

Man hat die eigene Aussage Jahn's, daß er im Gefängniß zu Küstrin Ketten getragen habe, in Zweifel ziehen wollen. Ich erinnere mich jedoch schon in meiner Jugend davon gehört zu haben, und zwar aus dem

*) Mill's oben erstes Gedicht.

Digitized by Google

Munde eines verstorbenen Bruders, der als Freiwilliger im preußischen achten oder Leibregiment öfters die unangenehme Pflicht zu erfüllen hatte, vor der Kasematte, worin Jahn saß, Schildwacht zu stehen oder selbst der Untersuchung beizuwohnen, die täglich zu einer gewissen Stunde an Jahn's Leibe vorgenommen wurde, um nach heimlich zugesteckten Briefen, vielleicht auch nach irgendetwas Gefährlichem, Dolch, Stilet oder Aehnlichem zu suchen, was er unter seinen Kleidern verborgen haben könnte. Es konnte damit schwerlich auf etwas Anderes als auf eine gewiß zwecklose Quälerei abgesehen sein. Die ihm zum Genuß der freien Luft gestattete Freistunde verbrachte Jahn auf dem Walle, und zwar zur größten Verwunderung wie Belustigung der ihn begleitenden bewaffneten Mannschaft mit Hin- und Herwälzen, um sich die nöthige Leibesbewegung zu machen, und mit Kraftübungen, die er an den dort liegenden Kugeln und Bomben anstellte. Manches Sonderbare in seinem spätern Gebahren mag sich wol von diesem Kerkerleben herschreiben; denn ganz unversehrt und ungebrochen läßt eine Gefangenschaft dieser Art wol Keinen, möge er auch noch so eiserne Muskeln und Nerven haben.

Zuletzt sah ich Jahn noch in Frankfurt während der Parlamentszeit und zwar nach dem Septemberaufruhr. Er kam je zuweilen auf das Redactionsbureau der „Deutschen Zeitung". Er war wol noch immer der alte Jahn, schien mir aber nicht mehr der Alte zu sein. Sein Platz war unter dem Volke und unter jungen Leuten, die sich noch von feurigen, orakelhaften und ungeregelten Reden hinreißen lassen und vor dem Alter und der Vergangenheit eines bedeutenden Mannes Pietät besitzen. Unter freiem Himmel mußte Jahn lehren, dem Spiel und Einfluß der Elemente ausgesetzt und auf dem Boden der Mutter Erde stehend, mit der er so innig verwachsen war. In der Paulskirche, unter diesen modernen feinen Parteipolitikern, welche die Rollen, die Jeder zu spielen hatte, unter sich vertheilt hatten, mochte er sich selbst wie ein Gespenst aus vergangenen Tagen vorkommen. Wäre bereits nach den Befreiungskriegen unter ähnlichen Verhältnissen eine deutsche Nationalversammlung zustande gekommen, so hätte man vielleicht Jahn, der, was damals selten war, öffentlich zu sprechen wußte, zum Präsidenten gewählt, wobei man freilich sehr wahrscheinlich das Sonderbarste erlebt haben würde, was je in der Geschichte verfassungsberathender Versammlungen vorgekommen. Die Paulskirchenversammlung konnte Jahn nur noch durch Improvisationen ergötzen, obschon seine jedenfalls merkwürdigen Reden einzelne donnerkeilartig dreinfahrende Wahrheiten enthielten, die nicht schlagender und treffender sein konnten. Die Undankbarkeit der Turner, besonders der süddeutschen, welche sich meist kopfüber in den wüsten Traum einer deutschen Republik auf socialistischer Grundlage gestürzt hatten und es insgeheim mit den von Jahn bis auf den Tod gehaßten Franzosen hielten, hatte gewiß Jahn's Gemüth tief erschüttert, ohne daß er sich davon etwas merken ließ. Er würde auf seinem Posten ausharren, äußerte er damals zu mir, denn mehr könne ihm ja doch nicht geschehen, als daß man ihn lynche. Willibald Alexis hat ihn in seinem Aufsatz gegen den Vorwurf der Feigheit, den man gegen ihn erhoben hat, als einen wenigstens nicht erwiesenen in Schutz genommen. Ob an dem Gerede, daß er sich während der Septembertemeute vor der eigenen, von ihm auf den Turnplätzen großgezogenen pietätlosen Brut verkrochen habe, etwas oder wie viel Wahres daran ist, weiß auch ich nicht zu sagen; jedenfalls legte er fortdauernd Proben moralischen Muthes ab, indem er den französirten Rothen unverhohlen seine Meinung sagte. Er blieb dadurch mit ihnen immer auf dem Qui vive und ihrer Ferne und Rache ausgesetzt. Wer wird ihm aber nicht Recht geben und ihm das Zeugniß der Unabhängigkeit und des Muthes ausstellen, wenn er am 15. Februar 1849 in der Paulskirche erklärte: „Wir Alle fühlen, daß wir todesmatt sind, überreif, die ganze Zeit hat uns abgemattet; wir sind verbraucht. Jedermann sehnt sich nach Hause. Wir haben allgemein vielleicht durch unsere Schuld oder durch Schuld der Einzelnen das Zutrauen von ganz Deutschland verloren." Diese einzige Erklärung bewies, daß Jahn einsichtiger war als die Meisten und offenherziger als Alle. Mit derselben Offenherzigkeit erklärte er sich später gegen die Aufstellung des Begriffs der „Bescholtenheit"; sie seien ja Alle, wie sie da säßen, bescholten; jede Partei bescholte die andere; die ganze Versammlung sei durch Maueranschläge und Caricaturen bescholten gemacht worden; der Begriff der Bescholtenheit sei noch zweideutiger als der Begriff Falstaff's von der Ehre; bei den Frauen z. B. sei diejenige bescholten, die das letzte Wort nicht habe — ein Stich, der nicht witziger und empfindlicher sein konnte. Dabei stimmte er wieder mit der Linken für ein unbeschränktes Wahlrecht „weil es in der Welt dahin kommen müsse, daß Niemand sich scheuen dürfe, mit Ehren arm zu sein". Es gehörte ganz die Jahn'sche Naivetät dazu, dies zu behaupten in einer Zeit, wo nicht blos in den Augen von Privatpersonen, sondern selbst von Behörden Vermögen und Einkommen, nicht aber die Leistungsfähigkeit, bei der Werthschätzung eines Individuums oder einer Familie das Ausschlaggebende sind, und wo es vielleicht schon einigermaßen schwer sein dürfte, mit Ehren nicht arm oder, wie schon Goethe behauptete, kein Schelm zu sein.

**Hermann Marggraff.**

---

## Zur Vermittelung der Gegensätze in der Ethik.

Die Grundlagen des sittlichen Lebens. Ein Beitrag zur Vermittelung der Gegensätze in der Ethik von F. W. L. Schliephake. Wiesbaden, Kreidel und Niedner. 1855. Gr. 8. 15 Ngr.

Gegensätze in der Ethik sollte es eigentlich gar nicht geben können. Das Bewußtsein des gegenwärtigen Zeitalters steht darin mit sich selbst in Widerspruch, daß man einestheils noch immer an dem Glaubenssatze festhält von einem Gewissen des Rechten und Unrechten in uns, dessen Stimme untrüglich sei, und andertheils doch nicht abläßt, im Namen der Vernunft sowol als des Gemeingefühls Moralprincipien aufzustellen,

Digitized by Google

welche einander in Hauptpunkten widerstreiten. Während es z. B. nicht an Solchen mangelt, welche das von Schopenhauer aufgestellte Princip des Mitleids als ein Product der Gedankentiefe sowol als des sittlichen Zartgefühls bewundern, finden sich Andere von dem mit diesem Princip verknüpften Quietismus ebenso sehr abgestoßen und flüchten in diesem Gefühle mit lieber zum thatkräftigen Fichte zurück, dessen Moralprincipien den Geist nicht herabstimmen und beschwichtigen, sondern anfeuern und beleben. Und während Einige mit Schleiermacher und Hegel die Moral in ihre sittlichen Producte, nämlich die geselligen Formen eines sittlichen Lebens, gänzlich aufgehen lassen und so das sittliche Wesen mit dem geselligen Wesen ganz zusammenschmelzen, streben Andere über alles reine Gemeinschaftlichen Standpunkte zu, auf welchem das moralische Streben als ein Höhererganisirten der eigenen Person oder ein intellectueller und nur nebenher auch praktisch werdender einsamer Bildungsgang erscheint. Während Einige sich unter dem Moralprincip ein schlechthinniges Sollen, ein unbedingt und unter allen Umständen pünktlich zu vollziehendes Wesen denken, beschränken Andere die Moral rein auf die Gesinnung, auf welcher gehandelt wird, und sprechen mit Pausanias im Platonischen „Gastmahl", daß an und für sich genommen keine Handlung weder gut noch böse sei, indem eine jede ohne Ausnahme auf schöne und richtige, aber auch auf unrichtige und böse Art ausgeführt werden könne. In der Moral widersprechen sich in der That noch weit größer und unversöhnlicher die Meinungen der Menschen als in der Religion. Aber der Widerstreit tritt darum nicht so öffentlich ans Tageslicht, weil die civilisirte Menschheit um der öffentlichen Sicherheit willen das gemeinsame Interesse hat, zum wenigsten die Beschädigungen an Personen und Eigenthum für unmoralisch und gewissenlos zu erklären, obgleich es einzelne Individuen genug gibt, welche sich in der Stille über das ihnen zugemuthete Gewissen wundern, sich indessen fügen, die Verwunderung allzu laut werden zu lassen.

Es geht in dieser Sache ähnlich wie in der Musik und den übrigen Künsten. Es gibt der Individuen genug, welche von ihren Schönheiten wenig empfinden, und zwar um desto weniger, je höher und schwungvoller sich der Stil der Composition hebt. Sie suchen dies aber lieber zu verdecken als öffentlich zu zeigen, weil es ihnen noch weit verdrießlicher sein würde, über eine ihnen völlig gleichgültige Sache, nämlich über das Nichtempfinden Dessen, worüber Andere vor Entzücken außer sich sind, in einen öffentlichen Streit zu gerathen. Oeffentliche Anmaßungen entzünden sich immer nur an positiven Interessen, und Diejenigen, welche am stärksten von diesen entflammt sind, stecken auch immer die öffentliche Meinung zuletzt mit ihren Urtheilen an. In ähnlicher Weise hat der moralische Indifferentist ebenfalls gemeiniglich wenig Lust, sich über die Widersprüche in den Moralprincipien mit dem moralischen Enthusiasten in einen Streit einzulassen, umsoweniger als er sich dadurch gar leicht in den Verdacht einer zu Gewaltthätigkeit, Unredlichkeit oder Falschheit fähigen Sinnesart bringen könnte.

Es ist daher durchaus keine Gefahr vorhanden, daß die öffentliche Meinung von einer Gültigkeit der Moral im Menschengeschlechte jemals Abbruch leiden sollte, trotzdem daß an eine Ausöhnung zwischen den streitenden Principien in der Moral nicht zu denken ist, und trotzdem daß ein zartfühlendes Gewissen ebenso wenig als ein feines musikalisches Gehör ein Gemeingut aller Menschen ist. Und wenn dieses ist, so scheint auch wol im Grunde wenig darauf anzukommen, ob man überhaupt fähig ist, das Princip des Guten in Gedanken zu fassen und darzustellen, sobald man dasselbe nur erfahrungsmäßig in Ausübung zu bringen weiß. Wird doch auch durch das Studium der besten Aesthetik Niemand zum Dichter oder Componisten. Die Aesthetiken dienen im Gegentheil häufig nur dazu, die Künstler an sich und ihrer Aufgabe irre zu machen. Das Einzige, was wahrhaft bildend auf sie wirkt, ist die beständige Beschäftigung mit Meisterwerken ihrer Kunst, an denen sich ihr eigener Genius bildet und reinigt, wie der Diamant vom Diamanten geschliffen wird. Und so würde auch das Studium, welches auf die moralische Ausbildung fördernd wirkt, nicht die Beschäftigung mit philosophischen oder theologischen Moralsystemen, sondern mit lebendigen Tugendmustern, also der Umgang mit tüchtigen Männern und zur Erzählung die Bekanntmachung mit den Biographien ausgezeichneter Charaktere sein.

Man übersehe jedoch über der Aehnlichkeit auch nicht den großen Unterschied, welcher hier stattfindet. Da es nämlich durchaus nicht von uns abhängt, ein künstlerisches Genie, ganz und gar aber, ein rechtschaffener Mann zu sein, so ist die Ausübung des Guten vollkommen der Kraft unserer Ueberlegung und unsers Urtheils anheimgestellt, und folglich fällt hier nicht wie bei der Kunst die Kraft, welche schafft, und die, welche beurtheilt, auseinander, sondern beide sind gänzlich eins. Es läßt sich ein vollkommener Künstler denken, welcher sich die Regeln, nach denen er schafft, niemals selbst klar gemacht hatte, aber ein im strengen Sinne rechtlicher Mann, welcher sich die Grundsätze seiner Ueberzeugung nie zum deutlichen Bewußtsein gebracht hätte, läßt sich gar nicht denken. So viele rechtschaffene Menschen es daher gibt, so viele klar erfaßte Grundsätze und Ueberzeugungen gibt es auch. Und folglich ist in der Moral nicht viel in der Kunst die Theorie das Nachhinkende und Unwesentliche, sondern im Gegentheil der kräftigste Beförderer der Wirksamkeit selbst, und es würde eine nicht geringe Anspannung und Erhöhung der moralischen Triebfedern im Menschengeschlechte veranlassen, wenn es gelänge, die verschiedenartigen moralischen Grundsätze und Ueberzeugungen, welche erfahrungsgemäß Tugenden von verschiedener Art erzeugen, von einem höchsten gemeingültigen Standpunkte aus gegeneinander zu wägen und jedem den eigenthümlichen Grad seiner moralischen Schwere zu bestimmen, nach welchem es zur Erzeugung eines im höchsten Sinne tugendhaften Charakters mehr oder weniger wichtig erscheint. Wo aber ist ein Punkt im menschlichen Denken, hoch und stark genug, um den Balken einer so riesenhaften Wage tragen zu können, auf welcher das Princip der reincontemplativen Ausbildungstriebes gegen das Princip des reinpraktischen Thatendrangs, das System des gesetzlichen Rigorismus in der Ausübung des Sittengesetzes gegen das System, welches blos die Gesinnung als Substanz und die Thaten nur als Accidentien gelten läßt, die Ueberzeugung, welche auf das persönliche gute Herz gar nichts, und die Ueberzeugung, welche auf dasselbe Alles gibt, zur sichern abgewogenen Geltung und zum unparteiischen Rechte gelangt?

Von dem Verfasser vorliegender Schrift wird dieser Knoten weniger gelöst als zerhauen. Er gibt vollkommen Das zu, was hier auch wol den Meisten als das Wahrscheinlichste erscheinen wird, daß es nämlich innerhalb der menschlichen beschränkten Persönlichkeit ein höchstes Beurtheilungsprincip sie die entgegengesetzten Principien der Moral nicht gebe, und daß folglich die sich nach einem solchen sehnende Vernunft sich vom Standpunkte des einzelnen Individuums hinweg an eine höhere Wesenverkettung, zuletzt an die Person der Gottheit selbst verwiesen sehe. An dieser hängt der Verfasser den Balken seiner Wagschale auf und sichert sich so auf gründlichste vor dem Vorwurfe, denselben an einen wandelbaren und wankenden Ort befestigt zu haben. Dagegen erscheint nun leider ihr Zünglein gleich den Gipfeln der höchsten Gebirge fast immer in Wolken eingehüllt, in die Wolken der theologischen Speculation, der Ahnung, der Andacht, des lebhaften Gefühls und zuletzt wol noch gar der untereinander im Streit liegenden geoffenbarten Confessionen. Daher denn wol ein Jeder, welchem es um das Anschauliche, Concrete und praktisch Anwendbare in den moralischen Grundsätzen zu thun ist, nach wie vor fortfahren wird, sich von seinem individuellen Standpunkte aus seine eigenen moralischen Ueberzeugungen nach Kräften zu verdeutlichen und zu befestigen, das Uebrige aber Gott zu überlassen.

Digitized by Google

Daß im religiösen Sinn des Menschen die stärkste Triebfeder zum moralischen Handeln liege, war Kant's Ueberzeugung. Dennoch leitete er nicht die Maximen der Moral aus den Dogmen der Metaphysik her, sondern umgekehrt die religiösen Postulate aus den Gesetzen der Moral. Warum dieses? Weil er zu unterscheiden wußte zwischen Erkenntnißgründen und Existenzursachen. Obgleich das Leben der Gottheit in uns die Augen wirkt, können wir doch aus jener Ursache heraus nicht diese Wirkungen erkennen, sondern müssen vielmehr erst von der Wirkung her auf jenes Leben schließen. Dieß ist gar nicht wunderbarer, als daß der Arzt aus dem gelben Aussehen des Patienten auf ein Leberleiden schließt, obgleich nicht die gelbe Haut das Leberleiden, sondern das Leberleiden die gelbe Hautfarbe bewirkt.

Nun aber meinten freilich leider sehr Viele aus der Kant'schen Schule, weil man aus dem moralischen Gesetz auf die göttlichen Dinge schloß, so seien auch die göttlichen Dinge nichts weiter als Vorstellungen, welche durch das Walten der moralischen Gesetze auf blos subjective Weise in uns erzeugt würden, ohne daß ihnen ein objectiver Gehalt zugrunde läge, und dieser Irrthum wucherte mit der Fruchtbarkeit des Unkrauts von da an bis in viele der neuesten Moralsysteme hinein. Und eben diese Krankheit unter den Moralsystemen, welche selbst eine moralische Krankheit zu nennen ist, hat dem Verfasser, wie es scheint, die Hauptveranlassung zu einer etwas zu großen Ausweichung in die entgegengesetzte Tonart gegeben, nämlich nicht die Religion auf Moral, sondern die Moral auf Religion zu gründen, was, man mag sich dabei wenden wie man will, immer die oben berührten Uebelstände im Gefolge haben wird. Dagegen sind alle die Stellen der Schrift, welche auf Heilung der genannten Krankheit sinnen, vortrefflich und beherzigungswerth.

„Es ist eine schwere Verirrung der Speculation", heißt es unter Anderm S. 54, „wenn sie den Menschengeist ins Absolute steigern will, ein Unternehmen, das ihn um seine Aufrichtigkeit und Gesundheit bringt. Unfähig, sich selbst zu ermessen, von seiner Stelle in Wesen und Wirklichkeit gerückt, wird er zur Hypostase seiner Einbildung und verspertt sich Natur und Leben. Unter dem Scheine, als wäre er aus sich allein mächtig, wird er von seinem Grunde losgerissen, sich selbst unsichrer, und wie er dann sein Ich als Spitze über Alles stellt, zerrüttet er die Beziehungen, in denen er sich nach oben und zu seines Gleichen finden soll. Diese überspannte Abstraction führt aus der Sittlichkeit hinaus und ertödtet die Kräfte, wodurch sie erwächst; sie entzieht dem Menschen den Halt und das rechte Ziel seiner Thätigkeit."

Wir möchten diesem trefflich formulirten innern Gesichtspunkt noch folgenden äußern zur Seite stellen: Da eine vieltausendjährige Erfahrung lehrt, daß dem Menschen die Verehrung höherer Wesen und die Ableitung seines eigenen Lebens aus höhern Lebensquellen natürlich und angeboren ist, so vermehrt eine jede Philosophie, welche die höhern Quellen ignorirt, bei dem Menschengeschlechte im Allgemeinen den Antrieb, seiner eigenen Vernunft zu mißtrauen und sich blindlings unverständenen Autoritäten in die Arme zu werfen, während jede nicht beim einzelnen Individuum stehen bleibende, sondern die Individuen auf ein höheres Lebensganze hinauszuweisende Philosophie die Menschen ermuntert, in den höchsten Angelegenheiten ihres Lebens sich nicht blos den ersten besten aufs Gerathewohl erwählten Führern anzuvertrauen, sondern mit selbstbewußter Thätigkeit die Bahn der Aufklärung und des Fortschritts zu betreten.

**Karl Fortlage.**

## Eine neue Theorie der Geologie.

Embryologische Geologie oder vergleichende Entwickelungsgeschichte der Erdkugel von Theodor Schiller. Erste Lieferung, die Einleitung und die zwei ersten Capitel enthaltend. Mit fünf Tafeln Abbildungen. Leipzig, Brockhaus. 1854. Gr. 4. 4 Thlr.

Die Liebe zu dem Studium der Geologie und Geogenie scheint in unsern Tagen wieder recht nach werden zu wollen. Von allen Seiten zeigen sich frische Lebenszeichen, welche mit Kraft hervorbrechen und rasch zu überwachsen streben, was das vorige und das gegenwärtige Jahrhundert Ehrwürdiges zutage gefördert haben. Einige suchen den Kampf der Parteien wieder aufzurühren und neu anzufachen. Andere wollen der Wissenschaft den Frieden erhalten, sie geben nach und fügen zu, wie es den Fortschritten in der Entwickelung der Naturkunde am besten entspricht. Noch fragt man überall dafür, daß das gebildete große Publicum mit theilnehme an diesen rührigen Bewegungen der Speculation über die Urphysik der Erde. Für den unbefangenen Forscher sind dies lauter willkommene Zeichen der innern Lebenskraft seiner Wissenschaft; kann er sich auch nicht mit Allem einverstanden erklären, so ist es ihm doch recht, wenn Jeder von seinem Standpunkte aus ganz unbekümmert das Wort behält. Er erinnert nur gelegentlich daran, daß man in dem Aufstellen neuer und neuer Hypothesen immer hübsch die Erfahrung zurathe ziehen möge, weil jede neue Schöpfungsphantasie ohne sichere Erfahrungsgrundlage den Keim des Todes und der Verspottung in sich trägt. Aus unvollständigen Beobachtungen und noch unvollständigern Inductionen, sagt unser Humboldt, entstehen irrige Ansichten von dem Wesen der Naturkräfte. Möchten dies doch besonders unsere neuern Geogenisten recht tief beherzigen!

Die vorliegende Schrift ist eine mit vielen Sachkenntnissen unterstützte sehr fleißige literarische Arbeit. Sie redet eine Klare, jedem Denker zugängliche gerade Sprache und ist überhaupt ganz dazu geeignet, sich einen großen Kreis von zugethanen Lesern zu verschaffen. Aber dennoch möchte ihr kein ganz günstiges Prognostikon zu stellen sein. Sie legt mit Recht viel Gewicht auf die aus Beobachtung hervorgegangene reife Erfahrung, leider sind jedoch die hieraus gezogenen Inductionen gar oft ganz ohne logische Begründung und meistens so unvollständig, daß sie zu Irrthum führen müssen.

Der Verfasser ist mit unserer heutigen Kenntnis gar nicht zufrieden, weil sie die Erde als ein todtes Mineral ohne innere Lebenskeime betrachte, weil sie blos dazu geschaffen sei, der Mechanik des Himmels oder den Form- und Lagerungsverhältnissen der Gebirgsarten auf der Erde zu genügen. Alle Welt glaube jetzt, die Erde habe sich ursprünglich in einem feuerflüssigen Zustande befunden, sei allmälig an ihrer Oberfläche erkaltet und erstarrt und verwittert, bis Pflanzen, Thiere und Menschen darauf hätten leben und gedeihen können; woher dies Leben nun aber gekommen sei, habe man überall unerklärt gelassen. Der Verfasser hat Recht, das Leben auf Erden ist ein ungelöstes Räthsel, sobald man die Ausmerksamkeit seinem ersten Ursprunge zuwendet. Es ist ihm bisjetzt noch kein Naturforscher so kühn gewesen, daran zu denken, diesen Wunderauftritten zu wollen. Schiller hofft uns „nun glauben machen zu können, daß die Erde in ihrer ganzen organischen und unorganischen Entwickelung ein Ei gewesen sei!

Das ganze Werk hat zum Zweck nachzuweisen, daß die großen geologischen Lebensentwickelungen auf der Erdkugel gleich den kleinen auf der Dotterkugel vorbereitet und vermittelt wurden, und daß die ganze Bildung und Entwickelung unsers Planeten im Großen ebenso ausschließlich durch diese Verhältnisse bedingt wurde, wie die der Dotterkugel durch derartige Verhältnisse im Kleinen. „Die glänzenden physiologischen Entdeckungen der neuesten Zeit in Bezug auf die Bedingungen und Erscheinungen der Lebensentwickelung im Kleinen werfen in dieser Hinsicht auch ein neues unerwartetes Licht auf die

Digitized by Google

betreffenden Einrichtungen und Veränderungen der Erdkugel im Großen und man kann es nur der Verspätung dieser erst in den letzten Decennien gemachten Entdeckungen zuschreiben, daß die Geologie nicht längst davon Gebrauch gemacht und statt der bisherigen unhaltbaren physikalischen Theorien eine zugleich das Leben auf der Oberfläche umfassende physiologische Entwicklungsgeschichte unsers Weltkörpers geliefert hat." So lebt der Verfasser der Hoffnung, daß die Geologie erst dann den rechten Standpunkt eingenommen haben werde, wenn sie zugleich eine Embryologie werde. Er macht dahier den ersten Versuch, das Versäumte nachzuholen, er gibt uns die erste embryologische Geologie.

Omne vivum ex ovo! ist des Verfassers Wahlspruch auch selbst da, wo bisher Niemand an Leben gedacht hat. Er zeigt, wie das Schichtgestein des Erdeis der Keimschicht des Hühnereis entspreche, wie die Schiefergesteine dort nichts Anderes sind als die Schichten der Dotterrinde hier, wie die Massengesteine der Erde mit der ungeschichteten körnigen Dotterfubstanz des Eis übereinstimmen, wie endlich die Ganggesteine unsers Planeten dem Dottergange des Eis entsprechen. Nach den mikroskopischen Forschungen von Schwann, Schleiden, v. Mohl, Barro u. A. über die primitiven Lebensentwickelungen entstehen auf der Oberfläche einer angebrüteten Dotterkugel unzählig viele mikroskopische Eier, aus denen sich bald darauf lebende Geschöpfe entwickeln, welche sich bis ins Unendliche vermehren und zuletzt in ihrer vereinigten Gesammtheit den Körper des auf der Dotterkugel entstehenden Thiers bilden. Aehnliche Vorgänge zeigt auch das Erdei, nur mit dem Unterschiede, daß bei dem Vogelei in Stunden zustande gebracht wird, was dort erst nach Jahrtausenden zuzuge gefordert werden kennte. Alles ist übrigens noch mit feinfolorirten Bildern anschaulich gemacht. Dort sieht man die Erdkugel als Ei ohne alle Lebensentwickelung, hier sieht man dieselbe in ihrem gegenwärtigen Entwickelungszustande mit der Alten Welt Europa, Asien, Afrika; an einer andern Stelle sind die Wasserrinnen und Halonen auf der Dotterkugel bildlich dargestellt und gleich daneben die denselben entsprechenden Flußrinnen und Bergketten auf der Erdkugel. Man sieht, der Verfasser hat seinen Gegenstand mit bewundernswürdiger Consequenz, recht umständlich durchgeführt. Ohne eine so charakteristische Ausdauer wäre aber auch wol die Idee zu einem umfangreichen Buche unmöglich geworden, der Verfasser hätte dann gewiß Andern und auch sich selbst mit der kurzen Phantasiegemälde von zwei bis drei Seiten Umfang vollkommen genügen können. Nach der Art, wie diese erste Lieferung den Gegenstand immer mehr und mehr auseinandergelegt hat, läßt sich mit Bestimmtheit erwarten, daß noch fünf bis sechs Lieferungen nachfolgen können, ehe das Werk geschlossen ist.

Die gelehrten Forschungen führen den Verfasser auch auf den Punkt der Erde, wo einst die Wiege der Menschheit stand. Doch wir geben gern dem Verfasser selbst das Wort. „Es ist dieser Mittelpunkt a des großen Continents dadurch ausgezeichnet, daß hier ehemals vor etwa 6000 Jahren das später von der Erde verschwundene Paradies lag, und daß in diesem Mittelpunkte die ersten Menschen auf der Erdkugel entstanden, sowie später eine zweite Bevölkerung der Erde wieder von diesem Punkte ausging. Die Nachrichten über diese Vorgänge und die damit zusammenhängenden Erscheinungen finden sich ebenfalls ausschließlich in den biblischen Urkunden. Die Menschen haben hiernach, wie die mikroskopischen Zellorganismen auf der Dotterkugel, ein zweifaches Leben, ein leibliches und ein himmlisches, oder ein gegenwärtiges und ein zukünftiges, diesseitiges und jenseitiges. Die sämmtlichen auf der Erdkugel entstehenden Menschen werden in dem künftigen zweiten Leben zwei verschiedenen Reichen zugetheilt, die als höheres und niederes, oberes und unteres, als Reich des Lichts und der Finsterniß, Himmel und Hölle u. s. w. voneinander unterschieden werden. Zwischen den Menschen in dem obern und untern Reiche ist eine große Kluft befestigt, unterhalb welcher die im Reiche der Finsterniß, sowie über derselben die im Reiche des Lichts sich befinden, wie im menschlichen Organismus im kleinen auch das Cerebral- und Gangliensystem, Kopf- und Rumpfhöhle, als ein Oberes und Unteres voneinander getrennt sind... Das Paradies stellt den höhern Vereinigungsort unzähliger Menschen dar, die hier sämmtlich Einem Willen gehorchen und zum Mittegieren einem Haupte beigethan sind, das über Alles, über alle Creatur, über alle Dinge, über die ganze Erde gesetzt ist. Hiernach wird demnach ein regierendes, herrschendes Haupt im Großen begriffen, entsprechend dem auf der Dotterkugel in dem Punkte a sich sukzessive und allmälig entwickelnden Haupte des menschlichen Körpers im Kleinen. Die Menschen in diesem höhern Vereinigungsorte stellen einen an dem Haupte sich entwickelnden Leib mit Gliedern dar, der wächst und zunimmt, bis daraus ein vollkommener Mann wird, welcher mit und in dem Haupte, gleichsam unter einem auch als König bezeichneten Oberhaupte, regiert und mit diesem selbst das Blut gemeinschaftlich hat." Die Feder sträubt sich, die wunderlichen Phantasiegestalten Schüler's so ohne weiteres wiedergeben zu sollen, sie schmachtet nach einem Wörtchen gesunden Menschenverstandes. Die widersprechende vergißt ganz, daß sie ein willenloses unterthäniges Geschöpf ist. Was will sie denn mehr als eine fromme Hingebung an die Bibel, als ein salbungsvolles Wort über das verlorene Paradies, über Himmel und Hölle? Ist sie vielleicht mit dem abscheulichen Demokratengifte von 1848 verpestet, sodaß sie nichts mehr von einem regierenden Oberhaupte hören will? Sie antwortet nicht, aber sie macht eine bedenkliche Miene, als wollte sie sagen, das ist jetzt eine wunderliche Welt. „Diejenigen Menschen", schreibt sie Schüler nicht ohne Widerstreben nach, „welche dem Einen höhern Willen nicht gehorchen, werden dem untern Reiche einverleibt, das auch wol mit dem Bauche eines Wallfisches im Kleinen verglichen wird und auch insofern dem niedern vegetativen Körpersystem in der Rumpfhöhle im Kleinen entspricht, als die Organe des letztern ebenfalls dem Willen des Hauptes nicht gehorchen und daher unwillkürliche genannt werden. Die beiden Hauptrepräsentanten dieses unwillkürlichen Körpersystems im Kleinen sind der große in beständiger wurmförmiger Bewegung befindliche Nahrungskanal mit seinen verschiedenen Anhängen und die einen fortwährenden Verbrennungsprozeß unterhaltenden Lungen, welche zwei Hauptheile in der Rumpfhöhle sich auch in den Worten ‹Ihr Wurm wird nicht sterben und ihr Feuer nicht verlöschen› für jenes untere Reich im Großen angedeutet finden." Nun will aber in der That die Feder nicht mehr weiter schreiben. Dieser unwillkürliche Wurm will dem Willen des Hauptes nicht mehr gehorchen. Natürlich müssen wir nachgehen. Wir glauben aber auch, daß das bereits Mitgetheilte schon genügen wird, die Leser für Schüller's neueste Schöpfungsgeschichte lebhaft zu interessiren. Das war ja der Zweck dieses Aufsatzes.

**Heinrich Birnbaum.**

## Romanliteratur.

1. Aus der Gesellschaft. Geschichten von Stanislaus Albert. Berlin, Brigl u. Lobeck. 1855. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Aus der Gesellschaft sind diese Geschichten; aber was ist das, die Gesellschaft? Die Gesellschaft ist ein Conglomerat von schreibar leichter Beweglichkeit und von starrer Unveränderlichkeit, von sublimirter Philisterei, von innerer Hohlheit, unechtem Flitter, tiefer Lüge und überfünchter Falschheit; wo man Wärme des Gefühls Schwärmerei nennt und Enthusiasmus Narrheit, wo man zu den höchsten Wahrheiten rechnet, daß ein preußischer Thaler gleich dreißig Silbergroschen ist, wo man den Menschen nicht nach dem Maß seiner geistigen und moralischen Errungenschaften, sondern nach dem Schein seiner äußerlichen Verhältnisse und Anhängsel beurtheilt — das ist



Digitized by Google

die Gesellschaft. Das vorgenannte Buch hat einige Verwandtschaft mit Max Waldau's bekanntem „Nach der Natur"; einige Verwandtschaft sage ich, denn Max Waldau — der leider gerade im Beginn eines höhern Aufschwungs dahingerafft werden mußte — weiß seinen Bildern einen frischern, klarern Ton zu geben und wirkt befreiend, indem er hin und wieder Blitz und Donnerkeil gegen eingewurzelte Vorurtheile und angebetete Götzen und Fetische des Tags schleudert. Albert's Geschichten halten sich streng auf dem Gebiet der Wirklichkeit; der „Tag aus dem Leben eines Lieutenant" ist ein Daguerreotypbild und ein sehr wohlgelungenes; aber diese Wirklichkeit hat etwas Beengendes, Peinliches, Drückendes, wie die Alltäglichkeit selbst, die sich stündlich, minutlich an unsere Fersen krallt, oder die sich uns auf die Brust legt und den Athem einengt. Der Verfasser ist nicht ohne Talent; sollte er in jener Art schreiben wollen, wie Leser es verlangen, welche in die Leihbibliothek gehen und sagen, sie wünschen ein schönes Buch, eine wahre Geschichte? Offenbar hält sich der Verfasser zu streng im Bann der Alltäglichkeit. Ein Conflict wie der, worin die Schauspielerin steht (in der Erzählung „Nur eine Schauspielerin"), könnte sich zum Tragischen steigern; aber so wie dieser Conflict in der genannten Erzählung ganz innerhalb der bürgerlichen Gewöhnlichkeit gehalten wird, ist er nicht tragisch, sondern nur traurig; denn in der ganzen Erzählung findet sich nicht eine Andeutung von großartigen Motiven, von idealer Lebensauffassung, heroischer Aufopferung, höherer Zukunft. An Darstellungstalent fehlt es dem Verfasser nicht; fehlt es ihm denn an Muth oder an Selbstbewußtsein, oder an Fleiß, oder an Kraft, selbständig Schöpfungen ins Leben zu rufen?

2. Erzählungen von E. Frentsch. Erstes Bändchen. — A. u. d. T.: Lichtes und Dunkles. Stuttgart, Gebr. Scheitlin. 1855. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Die erste Abtheilung dieses Buchs ist überschrieben: „Fragmente aus dem Tagebuche meines Onkels", die zweite: „Geschichten aus der Heimat". Ob der Verfasser der ersten Abtheilung der Onkel und der der zweiten der Neffe sei, das lassen wir dahingestellt sein; die Aehnlichkeit des Geistes und der Form, worin beide erscheinen, rechtfertigt es, daß wir uns dieselbe Person als Verfasser beider Theile vorstellen.

Der Verfasser gibt Erinnerungen aus seinem Leben; es sind einfache Thatsachen, einfache Menschen, die uns vorgeführt werden; aber Alles, was der Verfasser schildert, ist menschlich, natürlich, wahr, und darum erregt es Interesse. Es zittert ein wehmüthiger Ton durch das ganze Buch, aber er findet seine Auflösung darin, daß der Verfasser den Glauben an eine ausgleichende Harmonie aller Erdendissonanzen kräftig festhält. Der Verfasser hat, das ist offenbar, noch mehr zu sagen, als was er in diesem Buche mittheilt, und das macht einen wohlthuenden Eindruck. Man interessirt sich für den Verfasser selbst unwillkürlich ebenso sehr wie für sein Buch; die Klarheit seines Geistes leuchtet und wärmt durch alle Darstellungen seines Buchs.

Referent will nur noch eine Probe von der gesunden Anschauungsweise des Verfassers geben. Es ist auf S. 177 von einem ältern Grafen des Orts, welcher, „ein adeliger Herr im echten Sinne des Worts, in den väterlichen Erbe der Gutsherrlichkeit ein heiliges Patrimonium erkannte. Wenige seines Standes mögen die Bedeutung und die Aufgabe des Adels — jenes Vorrechts, dessen Besitz ebenso gut ein Geschenk der Vorsehung ist wie das Genie des Künstlers und die Prophetengabe des Dichters — so richtig erkannt haben. Zu jener Zeit (vor 60 Jahren) hatte der Adel noch einen doppelten Halt, im Grundbesitz und in der Gutsherrlichkeit. Seine Stellung ist in dieser Zeit schwieriger geworden, da, zum großen Theil durch seine Schuld, eine stützende Säule gebrochen ist mit der Aufhebung der gutsherrlichen Gerichtsbarkeit. Gerade in dieser lag der Schwerpunkt, welcher den Adel zum Bauernstande neigte, mit dem er unverkennbar eine und dieselbe gesellschaftliche Aufgabe zu lösen hat. Aber gerade hier wurden auch die größten Sünden begangen, und aus der Saat der Ungerechtigkeit ging die Frucht des Hasses auf. Der Haß aber ist da am tödtlichsten und unheilvollsten, wo die Interessen die gleichen sind, weil er wider die Natur läuft. Man darf wol an einer Regeneration des deutschen Adels verzweifeln, solange er sich nicht mit dem Bauernthume wieder verjüngt. Umgekehrt mag's auch gelten."

Wie gesagt, Referent wollte nur eine Probe von der gesunden Anschauungsweise des Verfassers geben, welcher übrigens in seinem Buche durchaus nicht politisirt, sondern wie wir schon oben sagten, überall nur das Reinmenschliche hervorhebt. So schließt denn Referent mit der Bemerkung, daß in unserer Literatur Werke wie das obengenannte, welches unter dem anspruchslosen Titel „Erzählungen" so Schönes bietet, immer seltener werden. Jeder, der mit gesundem Sinn dies Buch in die Hand und vors Auge nimmt, findet in demselben Anregungen, Anhaltspunkte, Erörterungen; wir sehen mit Freude einem zweiten Bande entgegen.

3. Vier Lebenswege. Bilder aus dem Skizzenbuche eines Dilettanten. Zwei Bände. Leipzig, Kollmann. 1855. 8. 2 Thlr.

Wer noch nicht ganze Leihbibliotheken durchgelesen hat, wird in diesem Buche vielleicht manchetei Unterhaltendes finden. Sehr belesene Personen werden aber sagen: Das Buch kennt uns vor, als hätte der Stoff zu zwei oder drei andern zusammen können; auch ist eine Klassen wie die zwischen Baron Torstenfohn und Gräfin Wanda in dem und dem Roman viel ausführlicher und gefühlvoller geschildert, und das Verhältniß Berthold's zu der Negerin hätte noch viel weiter ausgemalt werden dürfen, wie in den Romane der Frau so und so; auch findet man das Leben in Havanna bei weitem genauer und interessanter geschildert in den Werken des Herrn K. Solche und ähnliche Ausstellungen werden belesene Leihbibliothekabonnenten gegen die obengenannten „Vier Lebenswege" machen. Dennoch wird das Buch gelesen werden, weil es einer Lieblingsneigung unserer Zeit huldigt: Abwechselung, gleich große Mannichfaltigkeit der Scenerie wie des Personenwechsels charakterisirt das nicht umfangreiche Buch; vielleicht kennzeichnet dies den Dilettanten, als welchen der Verfasser sich einführt. Es muß noch bemerkt werden, daß in dem Buche zwar illegitime Verhältnisse vorkommen, aber daß dieselben nicht mit Vorliebe geschildert oder breit ausgesponnen sind; dieselbe Discretion, die man in der guten Gesellschaft für diese Gegenstände verlangt, herrscht auch in dem Buche. Von einer höhern Tendenz aber findet man in dem ganzen Werk auch nicht eine Spur. Referent muß noch die Bemerkung hinzufügen, daß selbst der gewöhnliche Leser den Tadel aussprechen wird, daß die vier Lebenswege, die in diesem Buch geschildert werden, sich durchaus nicht mit Nothwendigkeit und Consequenz aus den Charakteren und den Verhältnissen der Personen entwickeln; jede beliebige andere Entwickelung wäre ebenso wol möglich gewesen als die, welche der Verfasser gibt; auch lassen die vier Lebenswege nicht so leicht und naturgemäß ineinander, wie man am Anfang des Buchs erwarten durfte; sie entbehren innerer Verwandtschaft; die Hand des Verfassers ist es, welche sie zueinander hinüberzieht. Daß der Roman ein Kunstwerk sein soll, das hat der Autor ignorirt; er macht lieber eine Art von Guckkasten daraus und nennt sein Buch „Bilder".

4. Legenden des Westens. Amerikanisches Original von James Hall. Aus dem Englischen übersetzt. Vier Bände. Leipzig, Kollmann. 1855. 8. 2 Thlr.

Dies Buch enthält nicht, was man in Deutschland speciell unter Legende zu verstehen pflegt; das englische Wort legend ist Bezeichnung für Erzählung. Diese Erzählungen haben zum Hintergrunde das Leben im Westen von Amerika.

Digitized by Google

James Hall hat mit vielen englischen und amerikanischen Autoren die Eigenschaft gemein, daß er mit schärfster Detaillirung vorträgt, was er und mittheilen will; in solchen Erzählungen, welche mehr Novellen genannt werden dürften, erfetzt eine glückliche Prägnanz des Ausdrucks die Ausführlichkeit und schafft ein volles ausgefülltes Bild. Die Schilderungen westamerikanischer Natur und westamerikanischer Sitte tragen den Charakter der Wahrheit. Alle Darstellungen des Verfassers liegen auf dem Gebiete der Wirklichkeit; von romantischer Zuthat haben sie so viel, wie ein Romanlefer unserer Decennium allenfalls geftattet.

In der ersten Erzählung des ersten Bandes: „Harpe's Kopf", kam mir der Verfasser wie ein Sir Walter Scott des Jahres 1855 vor; als ich die übrigen Erzählungen und Novellen las, fand ich, daß James Hall vor Walter Scott, sowol was die Form als was den Inhalt seiner Schriften betrifft, sogar manche Vorzüge besitzt.

Unter den novellistischen Darstellungen dieser vier Bände finden sich theils ernste, theils heitere Sachen. Die heitern sind mit einer Leichtigkeit gehalten, welche bei englischen und amerikanischen Autoren selten gefunden wird; der Scherz englischer und amerikanischer Schriftsteller und Dichter ist meistens etwas schwerfällig; in James Hall's Novellen herrscht eine anmuthige Leichtigkeit, eine Eigenschaft, welche gleichweit von der französischen Oberflächlichkeit wie von der französischen Lascivität entfernt ist. Was die ernsten Sachen betrifft, so sind dieselben ohne falsche Sentimentalität, mit unverkünstelterm wahrem Gefühl geschrieben. Eine in Form und Inhalt gleichermaßen vollendete Erzählung ist überschrieben: „Die Missionare." Gegenstand dieser Erzählung ist die Ankunft einer Missionarfamilie an den einsamen Ufern des Ohio, woselbst gleich nach der Ankunft eine Missionarin stirbt. Diese zwei Momente sind mit so viel Einfachheit, Wahrheit und reinmenschlichem Gefühl geschildert, daß der Autor den Namen eines deutschen Dichters verdiente.

Wir fügen noch eine Bemerkung hinzu, die sich uns bei diesem englischen oder vielmehr amerikanischen Dichter aufdrängt, nämlich daß man in England selten Romane und Erzählungen findet, deren Verfasser so flach, so inhaltlos, so arm an Lebenskenntniß und gutem Geschmack schrieben, wie in Deutschland leider nicht wenige zu thun wagen. 77.

## Literarische Fehden.

Zwar sind, und gewiß aus guten Gründen, literarische Streitfragen und Klopffechtereien wol nur äußerst selten in diesen Blättern beachtet worden; wenn sie sich jedoch in einer Weise mehren oder eine Gestalt annehmen, daß man sie als Symptom innerlicher, vielleicht schon weit fortgeschrittener Fäulniß betrachten muß, so verdienen sie als „Zeichen der Zeit" allerdings auch von uns berücksichtigt zu werden. Wir wollen uns nicht sehr lange bei ihnen aufhalten, auch uns nicht zu tief in ihre Veranlassungen und Verschlingungen verlieren, noch uns zum Schiedsrichter aufwerfen, zu nicht einmal als Advocat für oder wider plaidiren. Auch lassen wir die Fehden, die auf andern Gebieten als literarischen gefochten werden, natürlich beiseite, obschon sich uns dabei neuerdings die Bemerkung aufdrängt, daß der Deutsche in solchen polemischen Affairen überhaupt nur zu leicht das Gleichgewicht des Urtheils verliert und die Grenzen der Sitte und Schicklichkeit überschreitet. Aeußerst selten wird ein solcher Streit in Deutschland mit ritterlichen Waffen ausgefochten; äußerst selten bleiben die Kämpfenden bei der Sache, und in injuriösen Beschuldigungen, verletzenden Grobheiten und plumpen Seitenhieben zeigt sich nur zu oft die Absicht, dem Gegner persönlich wehe zu thun, ihn innerlichst zu kränken, zu seelisch vornehmlich materiell zu schädigen.

Da ist z. B. Sebastian Brunner in Wien, der, obschon auch Herausgeber einer katholischen „Wiener Kirchenzeitung", doch als Verfasser einer Menge gereimter Schriften zu den Belletristen zu rechnen ist. Dieser Mann macht aus Pasquillen und Klopffechtereien ein förmliches literarisches Gewerbe, wie auch sein noch jüngst erschienenes Buch „Reiflichriften" beweist, dem wir wol ein andermal ein paar Worte widmen. Brunner, dessen gallige und giftige Art und Weise wir schon früher bei Besprechung seiner unter dem Titel „Woher? Wohin?" erschienenen Memoiren in Nr. 15 f. 1855 belenchtet haben, hat sich neuerdings durch seine gehässige Polemik gegen den wiener Professor Unger auch in weitern Kreisen bekannt gemacht. Daß Brunner mit seinen Verunglimpfungen beabsichtigt, den würdigen Gelehrten bei dem Publicum, seinem Auditorium, seinen Collegen und womöglich auch der Staatsregierung in Verruf zu bringen und auf seine Beseitigung hinzuwirken, ist wol nicht zu bezweifeln. Nicht der wissenschaftliche Gesst und das Interesse an der Wissenschaft ist in diesen häufigen Verdächtigungen thätig, sondern der animus noxendi. Sittlicher und religiöser oder kirchlicher Sinn ist ja etwas sehr Köbliches, wie mag und kann er aber bestehen ohne den Geist der Liebe und Humanität?

Der Verfasser des „Fechter von Ravenna" ist von München und der artistische Director des wiener Burgtheaters als Verfasser des „Effer" von Berlin aus des Plagiats angeschuldigt. Jener soll ein dem letztern zur Prüfung eingesandtes Trauerspiel aber roh kritisirtes Stück des bairischen Schulmeisters Bacherl, der nun plötzlich ein berühmter, halb auch belächelter Mann geworden ist, dieser ein ihm ebenfalls zur Prüfung anvertrautes Manuscript Werther's benutzt haben. Der Thatbestand ist aus den Zeitungen zu bekannt, als daß wir darauf einzugehen nöthig hätten. In den letztern Streit sind nach und nach auch Gutzkow und Mundt hineingezogen worden und eigentlich erst dadurch hat dieser Streitfall, der am besten zwischen Laube und Werther privatim abgemacht worden wäre, literarische Dimensionen und einiges öffentliche Interesse gewonnen. Die Debatte über die Prioritätsfrage zwischen Franz Bacherl's „Cherusker in Rom" und Friedrich Halm's „Fechter von Ravenna", in die sich auch so manche Privatleidenschaften verflochten haben, hat endlich dazu geführt, daß sich Friedrich Halm als Verfasser der letztern Dichtung vor dem Publicum offen bekannt hat; doch bietet seine Erklärung Dem, der an der Originalität der Erfindung im „Fechter" einmal zweifeln will, noch immer so manche Handhaben. Andererseits können wir uns aber durchaus nicht zu der Annahme bestimmen lassen, daß der bairische Schulmeister ganz selbstständig aus sich geschöpft habe. Mehre Anzeichen deuten vielmehr auf eine dritte, nicht mehr der allerjüngsten Zeit angehörende Quelle der Thumelicusfage, durch die vielleicht selbst Göttling zu seiner von Friedrich Halm als seine Quelle genannten Abhandlung direct oder indirect angeregt wurde.

Ueber den Effertheit wird, so sehr wir auch für unsere Person geneigt sind, den Versicherungen Laube's vollen Glauben zu schenken, doch in letzter Instanz die vergleichende Kritik zu entscheiden haben*), sobald auch der Laube'sche „Effer" gedruckt vorliegen und so ein prüfender Vergleich zwischen ihm und dem Werther'schen gestattet sein wird. Man begreift leicht, daß ein Mann in der Stellung Laube's (der vordem einer literarischen Richtung angehörte, die es bekanntlich doch auch nicht an rücksichtslosen und frivolen Angriffen gegen Personen und Institute fehlen ließ) viele Neider und Anfeinder hat, besonders unter den dramatischen Autoren, deren Stücke er glaubte zurückweisen zu müssen. Auf der andern Seite ist freilich nicht zu leugnen, daß Laube, wie aus seinen eigenen Erklärungen hervorgeht, seine Function als Leser und Beurtheiler der ihm anvertrauten Manuscripte

*) Zum Theil ist dies schon in einem mit — r. unterzeichneten Aufsatz der „Bremer'schen Zeitung" (Beilage zu Nr. 67) geschehen. Der Verfasser kommt auf diesem Wege zu dem Schluß, daß die von Werther geltend gemachten Umstände nicht hinreichten, um die Behauptung zu begründen, daß Laube's „Effer" eine Nachahmung des Werther'schen sei.



Digitized by Google

etwas sanaticismen und von oben herab betreibt, und daß er in Briefstilen u. s. w. nicht blos etwas indicirt, sondern auch ein wenig nachläßig und leichtfertig zuweilen geht, wie es sich für einen Mann von seiner Stellung am wenigsten schicken dürfte. Ueberhaupt haben wir von irgendeiner nennenswerthen Förderung dramatischer Talente und des deutschen Dramas im Allgemeinen noch nicht viel verspürt, seit die Leitung einiger deutschen Hauptbühnen in Literaturcoterien übergegangen. Wir müssen dies leider offen bekennen, obschon wir zugleich auch gestehen, nicht zu wissen, ob dies an ihnen, an besondern Localverhältnissen oder den allgemeinen, der dramatischen Production nicht sehr günstigen Zeitumständen liegt.

Wien scheint überhaupt für die literarische wie unliterarische Polemik gegenwärtig ein besonders fruchtbarer Boden zu sein. Auch der alte Streithahn Saphir, der erst im letzten August durch indiscrete Mittheilungen aus einer Unterhaltung mit Heinrich Heine einen häßlichen Klatsch zwischen diesem und dem Componisten Dessauer einrührte, steht sich gegenwärtig abermals in eine Fehde mit einem gewissen Rudolf Waldek verflochten, der im Namen des öffentlichen Wohls und Unstandes Philippiken gegen ihn in der „Oldenburger Post“ schleudert. Saphir hat, charakterlos wie er ist, seinen Gegner bei den Gerichten belangen lassen, obschon er noch im Jahre 1851 im „Humorist“ behauptete, wer das thue, sei schon gerichtet. Wie Saphir seine Fehde führt, läßt sich denken. Man kann durchaus nicht leugnen, daß Saphir in der Erfindung neuer Schimpfwörter oder in der Anwendung alter eine gewisse Originalität bekundet, und wenn Jemand, was ohne Zweifel ein sehr nützliches Unternehmen wäre, zum Handgebrauch für literarische Klopffechter ein Schimpfwörterbuch verfassen wollte, würde er es aus dieser Quelle wesentlich bereichern können. Er nennt die Phalanx seiner Gegner „Kohrwölfe“, „Ochsen“, „Zoll“, „Spitz“, „Möpse“, „zottige Pudel“, „Bullenbeißer“, „Fleischerhacken“, „tolle Büffel“, „pappendeckelne Elefanten“, einen „zusammengetrotteten Rattenkönig“, einen „Strichlertroß“, „Schusterbuben der Journalistik“, „sittlich verwahrloste Literaturbuben“ u. s. w., und mit all diesen süßen Ausdrücken (einige haben wir gar nicht nachzuschreiben gewagt) wendet sich Saphir noch an das „gebildete Publicum“ Wiens, dessen Sympathie er zu besitzen behauptet. Ob dies wirklich der Fall, so wäre Saphir schon halb entschuldigt, denn damit fiele die Schmach zur Hälfte auf sein Publicum. Man vergesse nicht, daß z. B. auch Hegel, wie man erzählt, Saphir's witzige Person gern um sich leiden mochte. Wir gedenken dieses Haders, weil er uns in sittengeschichtlicher Hinsicht von einiger Bedeutung zu sein scheint (wenn Saphir hat viele Wirksamkeit) und zugleich beweist, daß unsere gerühmte Bildung in gewissen Regionen so nahe an Barbarei und Gemeinheit grenzt, daß man darüber fast erschrecken könnte. Saphir's Gegner kommt ihm an unerschöpflicher Erfindung im Schmähen und Schimpfen nicht gleich, obschon er Saphir einen „feichten und unwissenden Strikler“, einen „schamlosen Plagiator“, einen „literarischen Wegelagerer“ und „Charleton vom Wirchel bis zur Zehe“ nennt.

Eine fünfte vom Publicum wenig beachtete literarische Fehde ist die in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ geführte zwischen dem deutschen Gelehrten Kruger und dem Franzosen Alfred Maury, die wir deshalb fast die bedeutendwertheste unter allen nennen möchten, weil sie geeignet ist, den Ausländern einen traurigen Begriff von deutscher Urbanität beizubringen. Alfred Maury, Mitarbeiter an der Guigniaut'schen französischen Uebersetzung von Creuzer's Symbolik, hatte Kruger's Schrift über die Geschichte der Assyrier und Iranier im „Athenaeum français“ zwar mit großer Schärfe kritisirt, aber in einer, wie wir uns selbst überzeugt haben, die Grenzen des literarischen Anstands durchaus nicht überschreitenden, objectiv wissenschaftlichen Weise. Kruger replicirte dagegen in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“, aber in Form verletzender Ausfälle, und es ist namentlich auch diese ungehörige Form, über die sich Alfred Maury vor wenigen Tagen in derselben Zeitung beklagte. Die Franzosen sind freilich an urbanere Formen gewöhnt, als diejenigen sind, die man in Deutschland in solchen Fällen zu beobachten pflegt.

Nicht für Saphir, der darüber hinaus ist, aber doch vielleicht für manchen Andern, der noch auf literarischen Anstand hält, führen wir hier folgende schöne Stelle aus dem „Ganzen eines deutschen Edelmanns“ an: „Warum schleudern sie (die Schriftsteller) sich gegenseitig Handgranaten und Bannblitze zu? Sind sie doch alle verwandt und Kinder der schönsten Heimat. Weit über Länder und Zeiten hören sie ihre Stimmen tönen und ihre Herzen klopfen und sollten sich die Hände schütteln nach jedem ernsten Wort.“ Ja, das sollten sie, aber sie thun es eben nicht.

H. M.

## Zur Kenntniß der deutschen Personennamen.

Das Werk von A. F. Pott über Personen- Familien- und Ortsnamen hat zwei kleinere Ableger getrieben:

1. Die Entstehung und Bedeutung der deutschen Familiennamen. Von A. F. C. Vilmar. Zweite Auflage. Marburg, Koch. 1855. Gr. 12. 10 Ngr.
2. Berliner Namenbüchlein. Scherz und Ernst aus dem Allgemeinen Wohnungs-Anzeiger für Berlin und Umgebungen auf das Jahr 1855. Berlin, Herz. 1855. 8. 12 Ngr.

Die erste Schrift hat ein mehr allgemeines und wissenschaftliches, die zweite begreiflicherweise ein mehr berlinisches, zum Theil scherzhaftes Interesse, obschon es auch ihr nicht an brauchbarem Stoff und nützlichen Fingerzeigen mangelt. Wie Vilmar in dem kurzen Vorwort bemerkt, sind die Familien- und Geschlechtsnamen entstanden: erstlich zum Theil aus wirklichen Namen (Personennamen, Eigennamen), welche heutzutage als sogenannte Vornamen gelten, und zwar sowol aus fremden als einheimischen; sodann sind sie hergenommen von der Herkunft und Wohnstätte; drittens, und deren Anzahl ist die größte, von Beschäftigungen, Gewerben und Ständen; viertens, zu einer weit geringern Zahl, von Eigenschaften; fünftens von Werkzeugen und Geräthen; sechstens von Thieren; siebentens von Pflanzen; achtens von Speisen; neuntens von Gliedern des menschlichen Körpers; zehntens von Kleidungsstücken; elftens von Naturerscheinungen; zwölftens gibt es eine sehr große Menge von Familiennamen, welche zwar genau genommen unter die vierte Classe gehören und Eigenschaften bezeichnen, aber ganz eigenthümlich gebildet sind, nämlich einen ganzen Satz und zwar denselben umfassen (Imperative als Eigennamen), wie z. B. die Familiennamen Abbau oder Hauto (d. i. hau zu!), Biebtreu, Bittendübel (beiß den Teufel), Zeigenkamp (tilge, zerstöre das Feld), Füllerkrug (fülle den Krug), Füllebrorn, Gripenkerl (greif den Kerl), Guckemuß (guck ins Mus), Habenschaden (hab' den Schaden), Hablübel (hab' wenig), Hupfefeld (hüpf ins Feld), Liebertreu, Ringsein (ringe, d. h. schwinge das Eisen), Rordanß (rühr' den Tanz) Schafsenrath oder Schafrath, Schlichtegroß, Schüttetzer (zuletzt Schutzbar, gleichbedeutend mit Shakspeare, Name eines bekannten hessischen Adelsgeschlechts mit dem Zunamen Mischling), Sparkröse, Springinklee, Streckbein, Storchebeer (stürz' den Becher), Suchsland, Suppus (sauf aus), Thudichum, Thunichgut, Trinkaus oder Trinkß, Wendetzat, Zerrieder (zerr' das Leder) und Zickendrath, beide Spottnamen für Schuster, Zuckschwert u. s. w.*) Von jeder dieser Classen gibt Vilmar zahlreiche, oft sehr interessante Beispiele, außerdem eine Reihe

*) Auch das „Berliner Namenbüchlein“ enthält eine ganze Anzahl Namen von dieser Form, z. B. Hausfeld, Greifentrach (greif in den Trog), Bringezu, Habedank, Habelost, Hudauf, Kleb, Kofmehl, Machemehl, Rennenkamp (renn' in den Kampf), Springmüller, Stippefeldt, Stürz, Traue, Taufe, Wohlleb, Zipperwicht u. s. w.

Digitized by Google

slawischer und übersetzter deutscher Namen. In Betreff der aus einheimischen Namen (Vornamen) gebildeten Familiennamen bemerkt Wilmar, daß sie die ältesten unter allen seien und zum größten Theil, wo nicht allesammt, nicht allein in die Zeit von Karl dem Großen überhaupt, also vor der Einführung des Christenthums, sondern in die Zeit der Völkerwanderung, manche auch noch weit höher hinaufreichten. Noch heutzutage gebe es Familiennamen, welche geradezu alte heidnische Gottheiten unserer Väter, oder mythische Wesen bezeichneten und niemals eine andere Bedeutung gehabt hätten, z. B. die Namen Zring, Erman, Wieland und Mihm (Mein). Sie seien somit etwa 15—1900 Jahre lang im lebendigen Gebrauch des Volks, was man von den Namen keines einzigen Volks, mit Ausnahme des jüdischen, rühmen könne. Diese einheimischen alten Namen bezeichnen sich allesammt auf den Krieg und den Kampf, auf den Sieg, den Kriegsruhm und die Kriegsmacht und damit zugleich oft auf die heidnischen Gottheiten unserer Altväter, welche als Kriegsgötter verehrt wurden. Die Wilmar'sche Schrift bildet übrigens das erste Bändchen einer von der Verlagshandlung in Aussicht gestellten Sammlung von Wilmar's „Vermischten Aufsätzen", die jedoch nur ein Wiederabdruck einer Auswahl aus dem „Hessischen Volksfreund" sind.

Der Zusammensteller des „Berliner Namenbüchlein" (Felix Geisheim, wie er sich unter der Einleitung unterzeichnet) verdankt nach eigenem Geständniß die Hauptanregung dazu den beiden Namenbüchlein von Hoffmann von Fallersleben, dem ersten Breslau von dem Jahr 1843 und dem der Stadt Hannover vom Jahre 1853. Die bezeichnendsten Namen aus dem berliner Wohnungsanzeiger sind hier unter verschiedene Rubriken gebracht, etwa in folgender Weise: „Krankheiten und Verletzungen": Fieber, Sucht, Siechen, Krampf, Krämpfe, Keller, Scharlach, Darre, Krebs, Schorf, Glatz, Huster, Heiser, Kropf, Fistel, Schwulst u. s. w. „Kleider und Schuh": Huth, Hütel, Dickhuth, Filz, Käppel, Mütze, Rock, Mitrock, Blaurock, Weißrock, Kurzrock, Landrock, Schönrock, Kittel, Hose, Hösl, zur Hose, Hosemann, Mehlhose, Zuppe, Säckel, Ermel, Tasche, Frack, Lätzel, Strümpfe, Schu, Schülein, Sparschu, Schubank, Löchen, Breitschuh, Kick, Zumpe, Klickschuh. „Zänkerei, Schimpferei und Schlägerei": Händel, Hohn, Hechel, Zwist, Zänker, Rummel, Scherer, Schimpf, Krugsack, Stromer, Flegel, Haubold, Bengler, Knote, Rüpper, Strunze, Wicht, Schuft u. s. w. „Essen und Trinken": Ese, Fraas, Fräzer, Freter, Zehrer, Abeßer, Poppler, Schlinger, Schlemmer, Schmauser, Fütterer, Leßler, Süßnapp, Buttermilch, Mansschüssel, Sauerbrei, Hartfisch, Käseber, Mettfleisch, Fleischfresser, Krautwurst, Saukraut, Stinkekohl, Klokkäsel u. s. w. Besonders reich ist der „Speisezettel" besetzt, dann die „Bierkarte", z. B. Guthier, Frischbier, Sauerbier, Dünnebier u. s. w. Diese Zusammenstellungen haben, wie man sieht, etwas sehr Drolliges und bestätigen die vom Verfasser in der Einleitung ausgesprochene Ansicht, daß, wie in der Volkspoesie, so auch in der Namengebung ein Erfolg für den höhern Schwung des Heldenzeitalters der bürgerliche und der Volkswitz an die Stelle getreten und so die Quelle der vielen zum Theil in imperativischer Form vorkommenden Spott- und Spitznamen geworden sei. An solchen Spitz- und Spottnamen, und zwar oft sehr derben und ungezogenen (vgl. in diesem Schriftchen auch die Rubriken „Dummheit und Schalkheitsarten", „Unreath" u. s. w.), ist wol nicht leicht der Namenschatz einer andern Nation so reich wie der unsern, und wir sehen und dadurch in einer schon mehrfach von uns ausgesprochenen Ansicht bekräftigt, daß in der deutschen Nation eine auffallende Neigung zum Schadernack, zur Spottlust, zum Aufziehen, zum schadenfrohen Auswuxen (man verzeihe das vulgäre, aber charakteristische Wort) körperlicher oder geistiger Gebrechen, Absonderlichkeiten und Lächerlichkeiten vorhanden sei. Außerdem finden sich in diesem Verzeichniß aber auch die namhaftesten Gestalten des Nibelungenliedes, der deutschen Heldensage, ja selbst der heidnischen Zeit durch ihre edeln klangvollen Namen vertreten: Dietrich, Siegfried, Hagen, Hilde, Kibelung, Brunhild, Hildebrand, Wieland, Rosold (der alte nordische Sturmriese), Bitterolf, Bisold, Roland, Perceval, Dannhäuser, Klingsohr, Rolfing, Freidank, Merolf, Laurin, Holle, Hackelberg u. s. f. Ferner leben in Berlin noch unsere größten Künstler, Dichter und Denker fort: Luther, Gothe, Schiller, Wieland, Lichtenberg, Herder, Mendelssohn, Hegel, Schelling, Rammler, Mösser, Schlözer, Haller, Hagedorn, Klopstock, Winckelmann, Lessing, Langbein, Schlegel, Platen, Schubart, Bach, Franach, Holbein, von den Generalen (worunter auch ein Pappenheim, Nelsen, Kleber, Ney) und selbst griechischen Helden, Göttern und Philosophen, wie Achilles, Ammon, Bachus, Dion, Hermes, Leander, Plato, Venus, Solon u. s. w., gar nicht zu sprechen. Daß die Anzahl der slawischen Namen im Verhältniß eine sehr bedeutende ist, ließ sich erwarten, auffallender erscheint es, daß auch das dem Völkerverkehr so entlegene Lithauische ein ganz respectables Contingent gestellt hat. Die Erklärungen der Vornamen und Familiennamen, welche den größten Theil des Buchs bilden, enthalten viele dankenswerthe Fingerzeige, namentlich auch in Betreff des geschichtlichen und sagenhaften Ursprungs adeliger Familien, unter denen auch eine bedeutende Anzahl aus Frankreich, Italien, England, selbst Portugal (das gräflich Geschlecht der Oriola) stammen. Der Verfasser hat in der Einleitung auf diejenigen Schriften hingewiesen, denen er Belehrung und Anregung zu danken hat, während wir bei Wilmar diese Hinweisung vermissen. Der Verfasser nennt dann der Fallersleben'schen zwei Namenbüchlein das treffliche Werk von Pott, Forstemann's „Altheddeutsches Namenbuch", Maßmann's in Mone's „Anzeiger für Kunde des deutschen Mittelalters" für 1836 abgedruckten Aufsatz „Ueber deutsche Eigennamen", des Ritters von Lang Artikel: „Blick vom Standpunkt der slawischen Sprache auf die älteste Geschichte und Topographie von Franken" (im zweiten Jahresbericht des historischen Vereins im Rezatkreise für das Jahr 1831) und das kleine von A. von der Hagen mit einem Gelehrsheite versehene berliner „Namenlexikon" von H. W. Schüz (1837). Bekanntlich schrieb schon Martin Luther ein „Namenbüchlein" und war somit der Erste, welcher die Wichtigkeit und das Interesse derartiger Untersuchungen und Zusammenstellungen begriff.

H. M.

## Notizen.

### Thomas Carlyle.

Thomas Ballantyne's Buch über Carlyle, auch von uns schon früher als eine zu erwartende Neuigkeit angekündigt, ist nun erschienen unter dem Titel: „Passages from the writings of Thomas Carlyle. With a biographical memoir." Die „Literary gazette" bringt darüber eine kurze Anzeige, in der sie die Bedeutung Carlyle's mit wenigen Worten und namentlich auch das hervorhebt, daß manche seiner in den „latter-day pamphlets" enthaltenen und früher als bloße Bizarrerien belächelten Warnungen durch die Unfälle zu Anfange des letzten Krieges ihre volle Bestätigung gefunden hätten. Es liegt überhaupt in Carlyle's Natur etwas Prophetisches und Orakelhaftes, und Ballantyne nennt ihn in seinem Buche geradezu den „most original thinker of the present age". (Vgl. den Artikel über Carlyle und seine Schriften in Nr. 50 d. Bl. f. 1855.) Die von Ballantyne getroffene Auswahl aus Carlyle's Schriften ist unter folgende Rubriken gebracht: Cromwell, Französische Revolution, Religion, das Evangelium der Arbeit, Politisches, Historisches, soziale Reform, Literatur und Journalistik. Sein vortrefflicher essay über Jean Paul ist darin vollständig wieder abgedruckt. Wir Deutsche sind Carlyle, der zuerst im Jahre 1823 im „London magazine" mit einer Partie aus seinem „Life of Schiller" auftrat, zu besonderm Dank

Digitized by Google

verpflichtet, weil außer der Stael wol Niemand soviel als er dazu beigetragen hat, eine richtigere Würdigung der deutschen Literatur im Auslande zu verbreiten. Epochemachend waren in dieser Hinsicht namentlich seine Artikel über deutsche Literatur in der „Edinburgh review“ um die Mitte der zwanziger Jahre. In der Begeisterung für die deutsche Literatur in ihrer Gesammtheit ist ihm seitdem wol nur der Nordamerikaner Theodor Parker gleichgekommen. Ballantyne's Schrift hat daher wol die Anwartschaft, auch in Deutschland unter Allen, welche sich noch um die höhern Interessen der Literatur kümmern, warme Theilnahme zu finden. Man sieht übrigens in England mit großer Spannung dem Erscheinen seiner großen Arbeit über Friedrich den Großen entgegen, mit der er schon trotz seines Alters seit einer Reihe von Jahren angestrengt beschäftigt ist und zu der er in Berlin selbst auf der Bibliothek eifrige Studien gemacht hat.

### Neue englische Uebersetzung deutscher Gedichte.

Einer der trefflichsten englischen Uebersetzer aus dem Deutschen, der Nordamerikaner Charles T. Brooks, gab vor kurzem in Boston eine Anthologie deutscher Gedichte in meist sehr wohlgelungenen englischen Nachbildungen unter dem Titel „German lyrics“ heraus. Es würde interessant sein, diese Anthologie mit den Anthologien: „Specimens of German lyric poets“ von Robinson, „A book of ballads from the German“ von Percy Boyd, „Specimens of the choicest lyrical productions of the most celebrated German poets“ von Miß Mary Anne Burt, „My souvenir“ von Frau von Crespigny, „The poetry of Germany“ von Alfred Baskerville und einigen ältern Arbeiten dieser Art, z. B. von Berstorf, Taylor und Carlyle, zu vergleichen; doch würde uns dies hier zu weit führen. Wir beschränken uns auf die Bemerkung, daß fast die Hälfte des Buchs aus Uebersetzungen ausgewählter Poesien von Anastasius Grün, namentlich mehrer Partien des „Schutt“ besteht, wozu wol das oft hervortretende warme Mitgefühl des freisinnigen Grafen mit der nordamerikanischen Freiheit, wie es zur Zeit, als er seinen „Schutt“ dichtete, in Deutschland fast üblicher war als jetzt, das Ihrige beigetragen haben mag. Außerdem enthält diese Anthologie Gedichte von Uhland, Rückert, Platen, Nikolaus Lenau, Freiligrath, Chamisso, Herwegh, Koprisch, Seidl u. A., dann auch von einigen ältern Dichtern, von Gellert, Claudius u. A. Der Uebersetzung wird Treue und (wenigstens zum größten Theil) Leichtigkeit und Anmuth nachgerühmt. Wir geben nur eine kurze Probe, die Uebertragung der drei ersten Strophen von Herwegh's „celebrated song“: „Ich möchte hingeh'n wie das Abendroth.“ Sie lauten bei Brooks:

So mine to vanish like the gale's last breath,
Like the red gleam of evening's fading fire!
O gentle, peaceful, all unconscious death!
In the Eternal's bosom thus expire!

So mine to vanish like the brilliant star,
Beaming with brightness unimpaired, unclouded,
So placidly, so plainlessly, afar
In Heaven's blue depths of endless glory shrouded,

So mine to vanish like the perfume fair
That rises lightly from the cups of flowers,
And on the wing of incense laden air
Curls from God's altar in the summer hours.

Englische Uebersetzer deutscher Lieder werden freilich immer mit dem Umstande zu kämpfen haben, daß die englische Sprache einen so empfindlichen Mangel an Endungen hat, die sich umgewungen zu weiblichen Reimen verwenden ließen. Trotz dieses Uebelstandes leisten sie oft wahrhaft Ausgezeichnetes, wenn sie auch genöthigt sind, Gedichte weichern Charakters in eine mehr männliche und kräftige Tonart zu transponiren. **H. M.**

## Bibliographie.

Der Komet. Schönwissenschaftliche Monatsschrift für Leser aller Stände, enthaltend die ausgewähltesten deutschen Original-Romane und Novellen, so wie die vorzüglichsten Erzeugnisse der Literatur aller Länder und Völker. 1ster Band. 12 Lieferungen. Mit vier colorirten Kunstblättern. Berlin, Hoevel. 4. 2 Thlr. 20 Ngr.

Manichyn, A., Maienblüten. Gedichte. Leipzig, C. L. Fritzsche. 16. 20 Ngr.

Mühlbach, L., Königin Hortense. Ein Napoleonisches Lebensbild. Zwei Bände. Berlin, Janke. 8. 3 Thlr.

Reichenbach, Freih. v., Odisch-magnetische Briefe. 1ste Reihe. 2te Ausgabe. Stuttgart, Gotta. 8. 27 Ngr.

Reichensperger, A., Vermischte Schriften über christliche Kunst. Nebst acht Tafeln mit Abbildungen. Leipzig, T. O. Weigel. Lex.-8. 3 Thlr. 10 Ngr.

Reuter, F. Läuschen un Riemels. Plattdeutsche Gedichte heiteren Inhalts in mecklenburgisch-vorpommerscher Mundart. Die durchgesehene, verbesserte und vermehrte Auflage. Anclam, Dietze. Gr. 12. 1 Thlr.

Robert, M., Barmen. Blätter aus seiner Geschichte und seinen Sagen (in Gedichten). Barmen 1855. 8. 10 Ngr.

Schallhammer, A. Ritter v., Biographie des Tiroler Heldenpriesters Joachim Haspinger. Salzburg, Mayr. Gr. 8. 20 Ngr.

Schloenbach, A., Zwölf Frauenbilder aus der Goethe-Schiller-Epoche. Hannover, Rümpler. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Schweitzer, Katharina, Geschichte und Beschreibung des Lahnthal's. Wiesbaden 1855. Gr. 8. 1 Thlr.

Smidt, H., Historisch-romantische Erzählungen aus Schwedens Vorzeit. II.: Deutsche Herren in schwedischen Landen. Berlin, Hoevel. Br. 8. 1 Thlr.

Stein, L., Die Grundlagen und Aufgaben des künftigen Friedens. Mit vier offiziellen Beilagen. Wien, Hügel. Gr. 8. 15 Ngr.

Sugenheim, S., Rußlands Einfluß auf und Beziehungen zu Deutschland vom Beginne der Alleinregierung Peters I. bis zum Tode Nikolai's (1689—1855); nebst einem einleitenden Rückblicke auf die frühere Zeit. 1ster Band. Frankfurt a. M., Keller. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Weber, A., Die neueste Vergötterung des Stoffs. Ein Blick in das Leben der Natur und des Geistes, für denkende Leser. Gießen, Ferber. 1856. 8. 25 Ngr.

## Tagesliteratur.

Beust, F. v., Ein Feldzug gegen das Heidenthum der jetzigen Zeit. Ite vollständig umgearbeitete Auflage. Leipzig, Engelmann. Lex.-8. 9 Ngr.

Israel (Pick), Wider Stahl und Bunsen. Barmen, Sartorius. Gr. 8. 4 Ngr.

Lewald, H., Die Geschworenen-Gerichte, eine Schattenseite unserer Justiz. Berlin, Bernhardt u. Comp. Gr. 8. 7½ Ngr.

Mayer, K. v., Die Mündreform in Oesterreich. Wien. Gr. 8. 7½ Ngr.

Moltke, M. Graf, Einige Worte über die Theilnahme Preußens an den Friedenskonferenzen. Anfang Februar 1856. Hamburg, Perthes-Besser u. Mauke. Gr. 8. 2 Ngr.

Rede eines armen Webers über die Vereine gegen den Luxus [insonerit er das Wort] des Herrn Oberschreiner[s] unter den Reichen und Wohlhabenden. Gehalten in der Evangelischen Societät zu Flachsenfingen. Januar 1856. Berlin, J. A. Wohlgemuth. Gr. 8. 2½ Ngr.

Die Regelung des österreichischen Geldwesens und die Reform des Bankfusses. Wien, Hügel. Gr. 8. 10 Ngr.

Ein Wort über den Streit der Confessionen. Lübeck, v. Rohden. 1855. Gr. 8. 3 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


## Deutsche Allgemeine Zeitung.

Den erhöhten Anforderungen, die in der jetzigen Zeit an die größern politischen Blätter Deutschlands gestellt werden, sucht die Deutsche Allgemeine Zeitung in jeder Weise zu entsprechen. Sie hat zahlreiche und zuverlässige eigene **Correspondenten** an allen Hauptpunkten Europas, namentlich auch an den verschiedenen bei den gegenwärtigen Ereignissen besonders wichtigen Orten. Ihre **Leitartikel** suchen den Leser über die politischen Angelegenheiten zu unterrichten und zugleich die Aufgabe der unabhängigen patriotischen Presse nach Kräften zu erfüllen. Den **sächsischen Angelegenheiten** wird in Leitartikeln und Correspondenzen große Aufmerksamkeit gewidmet. Wichtige Nachrichten, auch die Börsencurse von London, Paris, Wien, Berlin ꝛc., erhält die Zeitung durch **telegraphische Depeschen**. Die Interessen des **Handels** und der **Industrie** finden sorgfältigste Beachtung. Ein **Feuilleton** gibt zahlreiche Originalmittheilungen und kurze Notizen über Theater, Kunst, Literatur u. s. w.

Die Deutsche Allgemeine Zeitung erscheint, mit Ausnahme des Montags, **täglich** in einem ganzen Bogen. Das **vierteljährliche Abonnement** beträgt 1 Thlr. 15 Ngr. **Inserate** finden durch die Zeitung die weiteste Verbreitung und werden mit 2 Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet.

**Bestellungen** auf **das mit dem 1. April 1856 beginnende neue Abonnement** werden von allen Postämtern des In- und Auslandes, in Leipzig von der Expedition der Zeitung angenommen und **baldigst** erbeten.

**Leipzig**, im März 1856.

**F. A. Brockhaus.**

---

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Religiöse Reden und Betrachtungen

für das deutsche Volk.

Von **Moriz Carriere.**

**Zweite** vermehrte Auflage.

8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Diese jetzt in **zweiter** vermehrter Auflage erscheinende Schrift, zuerst statt des Namens des Verfassers die Bezeichnung „von einem deutschen Philosophen" tragend, hat den Zweck, darzuthun, daß **aus den Beobachtungen der Natur und dem Studium der Geschichte nicht eine materialistische, gottleugnende, sondern eine gottfreudige Weltanschauung hervorgehe.** Das Buch hat sein seinem ersten Erscheinen in reichem Maße Gunst und Ungunst erfahren. Der Verfasser sagt darüber unter anderm: „Wo ein ultramontaner Gegner im Inhalt Atheismus, Unchristlichkeit und Verneinung, in der Form ein Rasen, Stammeln und Nachlallen zu sehen behauptete, da fand ein Mann wie **Bunsen** einen herstellenden sittlichen Ernst, einen entschiedenen Fortschritt im religiösen Denken und eine Darstellungsweise, welche Wissenschaft und Leben zur Durchdringung bringe, dadurch dem deutschen Geist eine mehr europäische Richtung gebe und einen größern weltgeschichtlichen Einfluß sichere."

In einer Kritik in Gersdorf's Repertorium heißt es: „Man wird nicht Unrecht behalten, wenn man **diese treffliche Schrift, die ein recht ausgebreitetes Publicum zu finden verdient, mit Schleiermacher's** »Reden über die Religion« **und Fichte's** »Reden an die deutsche Nation« parallelisirt und ihnen, wie diesen ihren Vorgängern, einen heilsamen Einfluß auf die Erhebung unserer Zeitgenossen zutraut. Denn sie sagt wie in einem Spiegel mit Geist und Kraft die Ergebnisse der bisherigen wissenschaftlichen Entwickelung zusammen, und was sich im Gebiete des Gedankens, der Naturforschung, der Geschichtserkenntniß, der Kunst, des Staats und der Kirche zu wahrem Gottesdienste herausgestellt hat, zeigt sie als ein Gegengift gegen den Mammonismus der Zeit auf, der sich aus der Lehre eines wesenlosen Gottes und einer gottentleerten Natur folgerichtig gebildet hat."

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Neuestes und vollständigstes Fremdwörterbuch** zur Erklärung aller aus fremden Sprachen entlehnten Wörter und Ausdrücke, welche in den Künsten und Wissenschaften, im Handel und Verkehr vorkommen, nebst einem Anhange von Eigennamen, mit Bezeichnung der Aussprache bearbeitet von Dr. **J. H. Kaltschmidt.** Vierte Auflage. 8. Geheftet 2 Thlr. Gebunden 2 Thlr. 10 Ngr.

**Handwörterbuch deutscher sinnverwandter Ausdrücke** von **Christian Friedrich Meyer.** Dritte Auflage. 8. Geheftet 1 Thlr. 10 Ngr. Gebunden 1 Thlr. 20 Ngr.

**Daß diese Wörterbücher bereits in vierter und dritter Auflage vorliegen, ist gewiß der beste Beweis, daß dieselben ihren Zweck richtig erfüllen und deshalb aufrichtig empfohlen werden können, zumal ihr Preis sehr mäßig ist.**


Digitized by Google

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Bibliothek italienischer Classiker.

**12. Geh. In einzelnen Bänden zu 10 Ngr.**

Unter diesem Titel wird von der unterzeichneten Verlagshandlung dem deutschen Publicum eine Sammlung der classischen Werke der italienischen Literatur in trefflichen deutschen Uebersetzungen (meistens mit biographisch-literarischen Einleitungen) zu einem **äußerst mäßigen Preise** dargeboten. Es werden dazu die theils in der «Ausgewählten Bibliothek der Classiker des Auslandes», theils sonst bereits in ihrem Verlage, meist in zweiter, dritter und vierter Auflage erschienenen **anerkannt vorzüglichen Uebersetzungen** von der Hand berühmter deutscher Schriftsteller, wie **Förster, Kannegießer, Keller, Neumont, Streckfuß, Witte u. A.**, benutzt. Die wenigen zur Vollständigkeit der Sammlung noch fehlenden Werke werden von ebenso bewährten Uebersetzern bearbeitet werden.

Die Bibliothek italienischer Classiker erscheint in rascher Folge in einzelnen Bänden zu dem niedrigen Preise von **10 Ngr. für jeden Band.** Sie umfaßt zunächst folgende Werke, welche im Laufe des Jahres 1856 erschienen werden und auch einzeln zu haben sind:

**Boccaccio, Das Decameron.** Uebersetzt von Karl Witte. Zweite verbesserte Auflage. Drei Theile. 1 Thlr.

**Dante, Die göttliche Komödie.** Uebersetzt und erklärt von Karl Ludwig Kannegießer. Vierte Auflage. Drei Theile. 1 Thlr.

**Dante, Lyrische Gedichte.** Uebersetzt und erklärt von Karl Ludwig Kannegießer und Karl Witte. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Dante, Das neue Leben.** Uebersetzt und erläutert von Karl Förster. 10 Ngr.

**Dante, Prosaische Schriften** mit Ausnahme der Vita nuova. Uebersetzt von Karl Ludwig Kannegießer. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Foscolo, Letzte Briefe des Jacopo Ortis.** Uebersetzt von Friedrich Laukisch. Zweite Auflage. 10 Ngr.

**Machiavelli, Florentinische Geschichten.** Uebersetzt von Alfred von Reumont. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Italienischer Novellenschatz.** Ausgewählt und übersetzt von Adelbert Keller. Sechs Theile. 2 Thlr.

**Petrarca, Canzonen, Sonette** ꝛc. Uebersetzt und mit erklärenden Anmerkungen begleitet von Karl Förster. Dritte verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Tasso, Das befreite Jerusalem.** Uebersetzt von Adolf Friedrich Karl Streckfuß. Vierte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Tasso, Lyrische Gedichte.** Uebersetzt von Karl Förster. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Tassoni, Der geraubte Eimer.** Uebersetzt von Paul Ludwig Kritz. 10 Ngr.

Alle Buchhandlungen nehmen auf die Bibliothek italienischer Classiker Bestellungen an und werden einzelne Werke der Sammlung auf Verlangen gern zur Ansicht liefern.

Leipzig, im April 1856.

**F. A. Brockhaus.**

Im Verlage von **Franz Duncker** in **Berlin** erscheint täglich die

# Volks-Zeitung.

**Organ für Jedermann aus dem Volke.**

Preis vierteljährlich bei allen k. preuß. Postanstalten 25 Sgr.; bei den übrigen 1 Thlr. 6 Sgr. — Insertionsgebühren 2 Sgr. die Zeile.

Diese billigste aller politischen Zeitungen gibt täglich eine treffende Beleuchtung der Zeitfragen und eine gedrängte Uebersicht der Ereignisse. Die neuesten Nachrichten erhält sie auf telegraphischem Wege. — Außerdem versucht die Zeitung die allgemeine Bildung des Volks durch klar geschriebene naturwissenschaftliche Artikel zu fördern und sonntäglich in besonderer Beilage auch Literatur, Kunst und Wissenschaft in ihr Bereich zu ziehen. — A. Diesterweg urtheilte in den Rheinischen Blättern über die Volkszeitung: „Kein deutsches Blatt hat für das Volk im engern Sinne des Worts Kehnlicheres geliefert; aber auch der gebildetste Mann wird sie mit Vergnügen und Belehrung lesen. Es ist ein Volksblatt, das auf der Höhe der Zeit steht: denn sein Ziel ist die Belebung und Hebung des Volksbewußtseins, die Verklärung und Läuterung seines politischen Strebens, die Entwickelung und Steigerung seiner geistigen Befähigung.“

Die Volkszeitung ist, wie schon aus diesem Urtheil hervorgeht, durchaus kein Localblatt, sondern wird mit gleichem Interesse an allen Punkten Deutschlands und des Auslandes gelesen werden.

Anzeigen darin finden die weiteste Verbreitung, da dieselbe unter der Berliner Zeitungspresse hinsichts der Abonnentenzahl jetzt die zweite, und was die Leseranzahl betrifft, gewiß die erste Stelle einnimmt.

Bie **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Martin Opitz.

**Eine Monographie von Friedrich Strehlke.**

8. Geh. 24 Ngr.

Eine fleißige Monographie über **Martin Opitz**, den gefeiertsten deutschen Dichter des 17. Jahrhunderts und als Begründer der Schlesischen Dichterschule von wesentlichem Einfluß auf die deutsche Dichtkunst, die er aus ihrem damaligen tiefen Verfall zu erheben wußte. Die vorliegende Schrift ist die einzige, seit dem gänzlich veralteten Werke des Gottschedianers Lindner (1740) geschriebene Monographie über Opitz und schon deshalb ein werthvoller Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte.

In demselben Verlage erschienen früher:

**Auserlesene Gedichte von Martin Opitz von Boberfeld.** Herausgegeben von **Wilhelm Müller.** 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 15. — 10. April 1856.



Inhalt: Etwas über Materialismus und Idealismus. Von Arnold Ruge. — Das Volkslied. (Beschluß.) — Militärliteratur. — Ein Trauerspiel von Arnold Ruge. — Ernst Schulze's „monomanie poétique". — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Etwas über Materialismus und Idealismus.

Von Arnold Ruge. *)

Wir haben uns über die materielle Richtung unserer Zeit nicht zu beunruhigen. Es ist das Schicksal der Parteien, daß sie bei dem nämlichen Ziel anlangen, während sie nach entgegengesetzten Richtungen zu fahren denken. Sulla und Marius erzeugten den Cäsar und zerstörten die Republik; die Gironde und der Berg thaten das Nämliche; der alte Bonaparte war die Revolution; er vertrat und verbreitete sie wider Willen; die englische Aristokratie und die Könige des Continents empörten sich gegen ihn die Völker; nun waren sie die Seite der Freiheit und machten den Freiheitskrieg zu einem europäischen; als sie dann in Frankreich die Bourbonen wiederherstellten, was thaten sie? Sie stellten die Revolution wieder her, indem sie die Contrerevolution auf den Thron setzten.

Wir wissen dies hinterher — wenn wir wollen. Während der Bewegung wissen es nur Wenige, oft kein Mensch; am wenigsten wissen es, die bei der Förderung der Begebenheiten am thätigsten sind; und wenn sie gar sich selbst zum Pol machen, was den Dümmsten am leichtesten begegnet, verlieren sie den Gebrauch des Compasses am vollständigsten. Im theoretischen Gebiet ist es ebenso. Bei geringer Ueberlegung wird man einsehen, daß eine Religion, solange sie besteht, sich selbst ein Geheimniß ist; ihr Dienst sind ihre Mysterien. Im Griechenthum ist der ideale Mensch der Gott; im Christenthum wird der wirkliche Mensch das Ideal; im Humanismus wird dies Ideal realisirt; so wird das Griechenthum offenbar im Christenthum, das Christenthum im Humanismus. Selbst eine Philosophie wird erst von ihrer Nachfolgerin vollkommen verstanden, und das Bewußtsein über sie ist viel klarer in Dem der sie weiter führt, als in Dem der sie gründete.

Noch schwerer als eine gegenwärtige Philosophie ist eine gegenwärtige Volksbewegung zu erkennen und nach ihrer wahren Bedeutung und ihrem Ergebniß zu schätzen. Haben wir z. B. in der letzten Bewegung nicht gesehen, daß Alle dieselben Principien bekannten — wir brauchen blos an die „breiteste Grundlage" zu erinnern —, während sie ganz entgegengesetzte Zwecke im Auge hatten? Warum? Weil es viel leichter war, den Principien beizukommen, als zu sagen, wie weit sie das Volk ergriffen hätten. Man kannte die Bewegung der Principien, man wußte sehr gut, was der Zeitgeist wollte; die Volksbewegung war ein Geheimniß, man wußte nicht, was das Volk wollte. Wir sind darüber jetzt viel klarer als damals; wir wissen jetzt, wiefern die Ideen jener Zeit sich verwirklicht haben oder sich noch verwirklichen müssen, weil wir wissen, wie weit sie das Volk in Besitz genommen haben.

Der gegenwärtige Materialismus ist der Gegensatz des Idealismus; doch wenn er ihn darum zu Grabe zu tragen denkt, so geht es ihm wie allen Parteien. Wir können ihm vorhersagen, er werde mit dem Idealismus ganz das gleiche Product erzeugen, wie er es denn schon ein mal gethan hat. Nicht nur positiv, noch mehr negativ wird gegenwärtig eine unwiderstehliche Sehnsucht in den Herzen der Menschen erzeugt, eine Welt hervorzubringen, die ihrer würdig ist; nicht nur die Propyläen, auch das Parthenon wird gegründet werden, und je entschiedener die Welt dem Ideale den Rücken kehrt, um so gewaltiger muß sie in kurzem wieder nach ihm verlangen. In einer Zeit, wo der Geist mit Gewalt aus den Sitzungen der Völker vertrieben wird, stürzt er sich in die Natur, verliert er sich im elementarischen Toben des Kriegs, brütet er über dem Geheimniß mechanischer und physischer Hebel, womit er den Archimedes spiele.

*) Arnold Ruge ergreift hier nach längerem Schweigen zum ersten male wieder das Wort in einem deutschen Blatte, und wir dürfen mit Recht hoffen, daß dieser Wiederaufnahme seiner journalistischen Thätigkeit unsern Lesern um so interessanter sein werde, da es in Sachen des Idealismus gegen den Materialismus geschieht, und wir in der Lage sind, in derselben Nummer unsers Blattes Ruge außerdem auf einem Gebiete, auf dem man ihn bisher noch nicht begegnet ist, nämlich auf dem der dramatischen Production dem Publicum vorführen zu können. D. Red.




Digitized by Google

Es gelingt ihm irgendwo; plötzlich wirft er die Eierschalen ab, die ihn einhüllten, und beginnt ein neues Leben, wo man es am wenigsten erwartete. Nur in Einem ist er beständig: Alles dient seinem unwiderstehlichen Drange; auch der Materialismus. Ist nun der Materialismus eine Kritik oder eine Widerlegung Dessen, was wir heutzutage Idealismus nennen?

Was wir Idealismus nennen, ist das selbständige, d. h. über die Natur erhabene System der Sprache, des Denkens, der Kunst, endlich die ganze Unternehmung des Menschen, die Natur in seinem Sinne umzubilden. Dies ist das Reich und die Herrschaft der Idee. Ein Materialismus, der nur eine Thatsache wäre, der nur natürlich existirte, ohne zu sprechen, zu denken und zu dichten, wäre vielleicht consequent; seine Anhänger wären aber nur Material für die Naturwissenschaft; selbst Naturwissenschaft zu treiben, wäre ihnen versagt, so gut wie es den Fischen, den Vögeln und den Vierfüßlern versagt ist. Ein Materialismus hingegen, der ein System sein will, ist ein idealistisches Wesen, ist ganz und gar Idee — er ist Idealismus. Dies leuchtet wol Jedem ein.

Aber es gehört schon eine nicht geringe Dummheit dazu, einen unmöglichen Namen zu wählen; wir müssen daher Nachsicht mit diesen Materialisten im Reden und Schreiben haben. Die „geistreichen" Jünger der Zoologie, Anatomie und Physiologie würden über Silbenstecherei schreien und uns einwenden: sie hätten nie gesagt, daß sie nicht dächten, sie behaupteten nur, daß der Körper in eigener Person dächte, daß also auch der Körper, speciell das menschliche Gehirn, das System mache. Dies sei die Sache, auf den Namen komme es ihnen nicht an, der wäre nur gegen Die gerichtet, welche die Welt vom Geiste wollten erschaffen haben, und gegen Die, welche dem menschlichen Geiste eine unkörperliche und außerkörperliche Existenz vorbehielten. Damit der Materialismus, oder wie er sich sonst nennen will, eine Kritik des idealen Gebiets sei, muß er sich darauf einlassen. Er muß also zeigen oder zu zeigen versuchen, daß die ganze vorzugsweise menschliche Welt, also Sprache, Denken, Kunst und Wissenschaft, das Ideal und das System nichts Eigenes vor der thierischen oder natürlichen Welt voraushabe. Etwas Aehnliches unternimmt er nun wirklich, wenn er auch nicht gerade so weit geht, uns Affen unter den Malern und Maler unter den Affen aufzuweisen, und leicht zugeben wird, daß der Hund unter den Philosophen nur als Spitzname vorkommt. Der Materialist verkörpert den Geist, aber er gibt ihn darum nicht auf; im Gegentheil, er kommt sich vorzugsweise geistreich vor, weil er nach seiner Meinung kühn genug ist, dem Menschen, diesem lebendigen Wesen der Natur und ihrem höchsten Producte, die ganze Würde des Geistes zuzusprechen, das Denken als einen natürlichen Vorgang zu nehmen und sich aller Phantasie von einem außerkörperlichen und unkörperlichen Geiste zu entschlagen. Er sagt: „Der Mensch kann sich der Natur entgegensetzen, aber er bleibt immer ein natürliches Wesen, er ist immer in der Natur, er ist ganz und in allen seinen Thätigkeiten ein Naturwesen, er soll sich der Natur nicht entgegensetzen, im Gegentheil, er soll begreifen, daß er nur ein Theil der Natur ist, daß er wie sie den Gesetzen der Nothwendigkeit gehorcht, daß er nicht frei ist. Wenn der Mensch der Natur folgt und auf ihre unwandelbaren Gebote eingeht, so dient sie seinen Zwecken, die dann nur die ihrigen sind; wenn aber der Mensch sich der Natur entgegensetzt, so begeht er einen groben Irrthum, er phantasirt, er träumt, er sieht Gespenster und verliert den Boden unter seinen Füßen."

Wir könnten erwidern, was schon oft gesagt worden ist: „Weil der Mensch sich der Natur entgegensetzen kann, darum ist er nicht ganz in ihrer Gewalt, und nur weil er sich ihr wirklich entgegensetzt, überwindet er sie; er studirt sie als seinen Gegenstand; so bringt er sie in seine Gewalt; seine Abstractionen von der Natur, d. h. seine Gedanken, machen ihn frei; sie reißen ihn aus dem Urwalde der Natur heraus und die ganze Welt bewegt sich in seinem Sinne, so wie er sie begreift." Aber wir wollen dies ganz beiseite lassen und uns zu der Entdeckung wenden, „daß die Gedanken ein materielles Product, daß sie eine natürliche Thätigkeit seien"! Karl Vogt sagt: „Die Gedanken sind ein Product des Gehirns, wie die Galle ein Product der Leber und der Urin ein Product der Nieren ist."

Karl Vogt's Witz drückt zwar aus, wo die Herren hinauswollen, aber er ist eine Verleumdung des Denkens. Das Denken ist wirklich unkörperlich; es ist nicht ohne das Gehirn, aber es ist eine Thätigkeit, die sich vom Gehirn loslöst wie der Ton von der Kehle, wie das Wort vom Munde, es ist ebenso wie Ton und Wort losgelöste Thätigkeit, es ist freie Bewegung in seinem eigenen Element, dem selbstbewußten Allgemeinen. Der Ton bewegt die Luft, der Gedanke bewegt sich selbst, sein Material ist die unkörperliche, übernatürliche Welt der Begriffe; er ist die Bewegung des Ich, des sich selbst begreifenden Gedankens, der ich bin. Ich bin der Gedanke, Ich ist der sich selbst denkende Gedanke, das selbstbewußte Allgemeine. Das Selbstbewußtsein ist wirklich, heißt doch, es ist Ich; nun ist es nur wirklich in seinen Gedanken; es ist daher selbst sein eigenes Erzeugniß, und jeder Gedanke, jedes Wort ist wieder ein Allgemeines; das Ich ist diese Person und zugleich diese allgemeine Denkbewegung. Es ist nöthig, diese Thatsache festzuhalten: dies Allgemeine, die Sprache, die Gedanken sind nichts Natürliches, sie sind ein übernatürliches Element, in welchem das Ich oder das Selbstbewußtsein überall gegenwärtig ist und zu sich selbst kommt oder, wie man sagt, sich klar wird.

Ist nun die Sprache, sind die Begriffe, die sie ausdrückt und die sie ist, eine Absonderung des Gehirns, wie die Galle von der Leber und der Urin von den Nieren? Es ist eine abgeschmackte Redensart, deren ganzer Witz in der Unverschämtheit besteht, womit ein roher Naturforscher sie zu Markte bringt. Wenn diese

Digitized by Google

Naturalisten beschrieben sind, bleiben sie abergläubisch; wenn sie unverschämt sind, werden sie toh.

Aber wie kann das Gehirn etwas Höheres hervorbringen, als es selbst ist?

Der Magen verdaut die Speise und macht den neuen Menschen aus Dem, was wir genossen haben; dies Product, der Mensch, ist ein Universum von Fähigkeiten und darum höher als sein Magen, der Producent, so heav er ist. Das Gehirn verdaut die sinnlich-theoretische Welt und bringt die übersinnlich-theoretische Welt, das übersinnliche Denken oder die geistige Welt hervor; dies Product, das Allgemeine der Sprache, des Denkens, der Kunst, ist in der That höher als der Producent und höher als dessen unmittelbares Product, das sinnliche Denken, das Sehen, Hören, Unterscheiden, Schließen. Diese sinnlich-theoretische Welt ist die höchste Sphäre, die das Thier erreicht. Das denkende Gehirn sieht und hört, unterscheidet und vergleicht; das Vergleichen oder das Gleichsetzen der Verschiedenen führt zu der Bezeichnung, welche dann im Allgemeinen für alle diese Einzelnen gilt. Dies Vergleichen, dies Sehen und Entdecken des Allgemeinen geht über das physische Sehen hinaus; der allgemeine Begriff, welchen die Sprache in den Worten festhält und äußert, wird nicht mit den Augen erschaffen; er erschafft sich in seiner eigenen Anschauung und ist dann das selbstbewußte Ich. Von der sinnlichen Anschauung zum allgemeinen Begriff oder zur intellectuellen Anschauung ist ein ungeheurer Sprung. Diesen Sprung von der Natur in die Metaphysik, vom Anschauen des sinnlichen Gegenstandes zum Anschauen des Abstracten, vom Sehen zum Selbstbewußtsein, vom Auge zum Ich, vom Sehen nach außen zum Sehen nach innen, von der Anschauung der Welt zur Selbstanschauung, den macht das Thier nicht, ihn macht nur der Mensch. Das Gebahren mit sinnlichen Anschauungen und die Schlüsse daraus, die das Thier zieht, können wir das sinnliche Denken nennen. Das Denken in Worten und Begriffen ist das übersinnliche, das abstracte, das selbstbewußte, das menschliche, das eigentliche Denken.

Die Sprache, in der Jeder von uns zur Gemeinschaft des Geistes erhoben und in die Erbschaft einer großen geistigen Arbeit eingesetzt wird, ist Vielen geläufig, die es nie empfunden, was sie von ihr haben, und wird von Wenigen für Das erkannt, was sie wirklich ist, der geläuterte und festgehaltene Geist einer Nation. Jedes Wort ist ein Allgemeines, keines bedeutet ein natürliches Ding.*) Ein wirkliches, natürliches Ding kann man nicht sagen. (Hegel's „Phänomenologie" im Anfang.) Einen Apfel kann ich essen, wenn ich aber „einen Apfel" oder „diesen Apfel" sage, so ist das immer wieder jeder Apfel, denn jeden Apfel kann ich diesen nennen; und keine Beschreibung erreicht den natürlichen Apfel; jedes Wort also ist übernatürlich, es ist allgemein, und in das Reich des Allgemeinen reicht die Natur nicht hinein, wie das Allgemeine, das Wort und der Gedanke nicht in die Vereinzelung der Natur hinabreicht.

Dies ist der Sprung von dem Angeschauten zum Begriff oder Wort. Der Schall ist natürlich, das Wort ist übernatürlich, denn das Wort ist, was es bedeutet, ein Begriff. Der Begriff ist das Begreifen, das Begreifen ist das Denken: es ist die Thätigkeit des denkenden Ich oder des Selbstbewußtseins, welches in dieser Thätigkeit überall gegenwärtig ist und sich selbst erst klar wird. Das körperliche Gehirn verwandelt sich nicht in die Gedanken; es erzeugt sie, indem es das Ich erzeugt; und durch die Hervorbringung der Gedankenbezeichnungen, wie sie in dem Sprachschatz eines Volks vorliegen, erhebt sich der Mensch aus der Physik in die Metaphysik. Indem er zum Selbstbewußtsein gelangt, wird er Ich oder Geist.

Ueber dies Ich muß man sich klar werden, um die Frage: was ist der Geist? ist er natürlich oder übernatürlich? zu beantworten. Das Ich ist der metaphysische Mensch, der Denker, es ist der Geist, es ist ein allgemeines Wesen, denn dieser Denkende ist dieses Denken, eine Gedankenbewegung, und eine Gedankenbewegung ist eine Selbstbewegung des Begriffs oder des Sinns, den die Worte haben. Das Ich oder der Geist ist zugleich das Individuum, das Einzelne, und der Gedanke das Allgemeine. Jeder hat unmittelbar die Erfahrung davon. Also ist das Ich eine metaphysische, d. h. übernatürliche Existenz. Das Gehirn hingegen, welches die Grundlage und das Organ dieser metaphysischen Existenz ist, bleibt natürlich oder physisch, es ist nicht der Gedanke, es ist nicht die Bewegung des Selbstbewußtseins oder des Denkens, wie die Blume nicht der Duft ist, der sich an sie knüpft, den sie entwickelt. Aber freilich ist dies Gleichniß ein ungehöriges. Denn der Blumenduft ist nicht der Anfang einer eigenen Welt, er gehört so gut in die Natur wie die Blume, während das Sein des Selbstbewußtseins oder des Ich kein physisches mehr ist, sondern ein übernatürliches oder metaphysisches, das Sein oder der Sinn der allgemeinen Typen, der Worte, das Begreifen also oder die Begriffe, womit wir uns selbst und die Welt verstehen, die Begriffe, womit ein Mensch den Geist des andern faßt und sich gänzlich mit ihm vereinigen kann, die Begriffe, die eine höhere Welt sind als die natürliche, nämlich die geistige Welt, unsere eigene Welt, die wir selbst hervorgebracht, deren Stoff und Element, das Allgemeine, wir gänzlich frei geschaffen haben.

*) Ich kann nicht unterlassen, hier eine Stelle aus Hegel's Vorrede zur „Logik" (S. 11) anzuführen. Er sagt: „Die Denkformen sind zunächst in der Sprache herausgesetzt und niedergelegt. Es kann in unsern Tagen nicht oft genug daran erinnert werden, daß Das, wodurch sich der Mensch vom Thier unterscheidet, das Denken ist. Was der Mensch zur Sprache macht und in ihr äußert, enthält eingebildeter, vermischter oder herausgearbeitet eine Kategorie; so sehr natürlich ist ihm das Logische, oder vielmehr dasselbige ist seine eigenthümliche Natur selbst. Stellt man aber die Natur überhaupt als das Physikalische dem Geistigen gegenüber, so müßte man sagen, das Logische, insofern das Uebernatürliche ist, welches sich in alles Naturverhalten des Menschen, in sein Empfinden, Anschauen, Begehren, Bedürfniß, Trieb eindrängt und es vollends überhaupt zu einem Menschlichen, wenn auch nur formell, zu Vorstellungen und Zwecken macht."



Digitized by Google

Dies Allgemeine, mit dem wir in eine ganz neue Welt übergehen, mit dem wir aus der Natur heraustreten, iſt unſer, ſind wir ſelbſt; es iſt das Licht, in dem wir uns verſtehen und verſtändigen, es iſt die wahre Centralſonne aller redenden Menſchen, es iſt der Aether, in dem die Geiſter entfeſſelt wirken und leben, in dem ſie des himmliſchen Genuſſes ſich erfreuen, den wahren Olymp zu bewohnen und ſich Nektar und Ambroſia in Wiſſenſchaft und Kunſt zu bereiten. Ja, wir ſind Götter, ſelbſt der Faun Karl Vogt nimmt an dieſer Gottheit theil. Seine Demokratie, die Thiere zu menſchlichen Ehren zu bringen, iſt ſo reizend als harmlos. Daß er den Menſchen nicht im Ernſt zum Thier herunterbringen will, dafür bürgen uns ſeine Bücher, in denen er es nicht verſchmäht, mit unſern eigenen menſchlichen Begriffen ſich auszudrücken, ja ſogar ausſchließlich zu den Menſchen zu ſprechen, ein Demagog ohne Demos.

Dieſe thierfreundlichen Naturforſcher können nicht ſo tief hinunter, als ſie wol möchten. Sie bleiben immer, ſelbſt mit den Infuſorien und ſelbſt mit den Steinen im Aether des Allgemeinen ſchwimmen; jeder Stein iſt ihnen nur ein Specimen, er bedeutet die ganze Art, ſie können ſich nur durch die Sprache mittheilen, müſſen immer von dem einzelnen Naturweſen zum Begriff fortgehen, Schlüſſe machen und, wenn auch noch ſo roh, doch immer denken; aber alle Entdeckungen der Naturforſcher ſind nicht im Stande, den Geiſt zu befreien, wenn ſie nicht in Zuſammenhang mit der philoſophiſchen Entwickelung treten, wenn ſie auf der Fortbildung des Denkens herausfallen.

Die Philoſophie iſt das Auge aller Empirie. Die Empirie ohne das gebildete Denken iſt ſo dumm, als ſie hochmüthig iſt. Sie trotzt auf ihre Thatſachen, und je mehr ſie ſammelt, deſto dümmer wird ſie; zuletzt weiß ſie nicht mehr zu ſagen, was ein Thier und eine Pflanze ſei. Man muß noch dankbar ſein, daß die weiſen Thier- und Pflanzenkenner ihre eigene Verlegenheit nur anerkennen. Daß ſie damit anfangen, den Menſchen als Thier zu nehmen, iſt ganz in der Ordnung, ſo iſt er ihr Gegenſtand; daß ſie aber dazu gelangen ſollten, den Unterſchied wiſſenſchaftlich nachzuweiſen, iſt ohne einige Uebung in der eigentlichen Wiſſenſchaft, die ſich mit dem Denken ſelbſt beſchäftigt, d. h. in der Philoſophie, nicht zu erwarten. Iſt es aber nicht unverſchämt mitzuſprechen, ohne die gebildete Sprache und ihre Kritik in der Metaphyſik auch nur zu kennen? Die Herren Zoologiker ſind ſehr im Irrthum, wenn ſie denken, daß ſie die Logik ungeſtraft ignoriren können.

Die Naturwiſſenſchaft als Empirie abſolut zu machen, von Dem, was Sprache und Gedanke iſt, abzuſehen und ſo zu reden, als wenn man ſpeciell berufen wäre, den Philoſophen aus dem Traume zu helfen, das iſt das ſeltſame Unternehmen, welches ſie Materialismus nennen. Zugleich ſind ſie der Meinung, ſie allein hätten einen reellen Gegenſtand des Wiſſens, und wenn ſie der Mathematik nicht widerſtehen können, da ihnen die Quantitätsverhältniſſe ſehr oft dieſe Gegenſtände unter den Händen verändern, ſo ſind ſie doch ſicher alle entſchloſſen, die Logik als einen ſchädlichen Luxus anzuſehen und die vorſündflutlichen Dogmen ihrer Vorgänger namentlich über Kräfte, Materien und die kleinſten Theilchen unbeſehens fortzupflanzen. Heutzutage können wir das nur Spielerei und rohe Selbſtgenügſamkeit nennen. Dieſe Rohheit genügt ſich ſelbſt, weil ſie ihre eigene Unwiſſenheit nicht kennt, und iſt nichts als ein ungeſchickter Dilettantismus, der immer über ſeine eigenen Füße ſtolpert und darum nur um ſo eifriger den Tanzmeiſter für einen Narren erklärt.

Die Empirie hat freilich eine logiſche Nothwendigkeit in ſich ſelbſt, weil ihr Gegenſtand, die Natur, ſie in ſich hat. Sie macht ſich daher auch ohne bewußtes Denken nützlich und ſchreitet fort ſelbſt durch Bemühungen ſo unphiloſophiſcher Männer als z. B. Liebig. Wir begreifen die Nützlichkeit dieſer Empiriker, wir wollen das Gas, den Dünger, den elektriſchen Telegraphen nicht verachten, aber es wird uns ſchwer, ihren Geſchmack an der Unwiſſenheit und Beſchränktheit zu begreifen, und ihren Hochmuth können wir nur bedauern. Wenn der Schuſter ſagt: Ohne mich wäre ihr ein armes Volk, die Schlangen biſſen euch in die Beine und den Dornen müßtet ihr aus dem Wege gehen, das Princip des Fortſchritts iſt der Schuh; würden wir ihm widerſprechen? Wenn die Naturforſcher ſagen: Ohne uns wüßtet ihr nicht, daß der Sauerſtoff in der Welt iſt; von den Infuſorien und Maſtodonten, von Elektricität und Magnetismus und von den himmliſchen Körpern hättet ihr keine haltbare Vorſtellung; würden wir ihnen widerſprechen? Wenn ſie noch weiter gingen und ſagten, ihre Thatſachen und Combinationen wären alle nöthig, um auch nur an ein Syſtem reiner Gedanken, das nicht ganz beſchränkt wäre, zu denken — würden wir es nicht zugeben?

Aber iſt nicht Wagner ein Wagner und Laplace ein Philoſoph? Auch Humboldt iſt es in der Regel und hat Manchem den Staar geſtochen, der es nicht war. Wir wollen ihnen dies nicht vorwerfen, im Gegentheil, wir wünſchen ihnen Glück, daß doch einige aus der Zunft ein gutes Beiſpiel geben. Und wo es auch ſei, Einer, der große Erfolge hat, muß ein Denker ſein. Kann Einer etwas ſehen, der nicht denkt? Und würden Dummheiten Jahrtauſende die Welt beherrſchen, wenn die Menſchen von Natur dächten? Iſt nicht die Schule oder die Ueberlieferung der Gedanken ſeiner Vorgänger ſelbſt für den gänzlich empiriſchen Apotheker nöthig? Und zu den ſyſtematiſchen Erfolgen in irgendeiner Wiſſenſchaft ſollte die ganze Freiheit des Jahrhunderts überflüſſig ſein?

Das bloße Annehmen gewiſſer philoſophiſcher Formeln und Ergebniſſe freilich iſt ebenſo ſchädlich, als das bloße Annehmen einer ganzen Büchſe voll unverdauter Redensarten der Empiriker unfruchtbar iſt.

Die Herren Naturforſcher, welche ſich einbilden, daß die negative Freiheit von der Theologie und von der Redensart „Leib und Seele“ ſchon die ganze, die wirk-

Digitized by Google

liche Freiheit ſei, machen ſich die Sache ſehr bequem. Und wenn ſie vollends nicht entdecken, daß ihre „Materie“ ſelbſt eine Abſtraction und eine metaphyſiſche Begriffsbeſtimmung iſt, die auch fortdauernd auf das Geiſtige angewendet wird, ſo ſind ſie Neulinge in dem Schatzhauſe wohlerworbener Gedanken, aus dem ſie hätten ſchöpfen ſollen. Der Stoff eines Kunſtwerks, der Stoff zum Nachdenken z. B. iſt doch gewiß ein abſtracter, ein Gedanke: Materie iſt Alles, was ſeine Form erwartet, ſich formiren will; aber da Alles formirt iſt, ſo hat es ſchon eine Form, die es alſo nur ändern will. Auf der andern Seite werden die Anbeter des Stoffs nicht im Stande ſein, Licht, Wärme, Elektricität, Magnetismus, die doch natürliche Proceſſe ſind, Materien oder Stoffe zu nennen. Sie thun das auch nicht, ſagen aber: „Kein Proceß ohne Stoff“, oder wie Moleſchott im ſpeciellen Fall: „Ohne Phosphor kein Gedanke.“

Der allgemeine Satz: „Wo eine Bewegung iſt, bewegt ſich etwas“ — iſt zu einfältig, um ihn für eine Entdeckung auszugeben; die Angabe des ſpeciellen Etwas in jeder Bewegung hingegen, ſowie die beſondere Art der Bewegung, das iſt etwas Anderes; und wir werden ſolche Angaben, wenn ſie neu und begründet ſind, für Entdeckungen gelten laſſen. Dieſe Entdeckungen ſind ganz eigentlich naturwiſſenſchaftliche. Der Satz von Moleſchott: „Ohne Phosphor kein Gedanke“, iſt daher in der Phyſiologie ganz am Orte, ſowie Vogt's Unterſuchung über ein unvollkommenes Seethier, welche Oeffnung das Maul und welche der After ſei, eine richtige zoologiſche Frage iſt.

Aber was ſind dieſe Entdeckungen? Sind ſie nicht durch und durch idealiſtiſch? Haben ſie irgendein anderes als ein ideelles Intereſſe? Freilich könnte man ſagen, ſie ſeien untergeordneter Art, und eine logiſche, eine grammatiſche Entdeckung, ja ſelbſt eine Entdeckung in der Mathematik, der gedankenloſeſten aller logiſchen Wiſſenſchaften, ſei viel vornehmer, ſie habe viel umfaſſendere Folgen, weil ihr Material das Allgemeine, die Kategorien, ſelbſt ſei: eine Entdeckung in dieſen Gebieten ſei eine Aufklärung über ein ſchlechthin allgemeines Verhältniß, nicht nur die Aufklärung über irgendein natürliches Ding und ſeine Functionen. Der Hochmuth der Phyſiologen, mit dem Gehirn die Geiſteswelt in Beſitz genommen zu haben, iſt derſelbe Irrthum, als wenn ſie dächten, mit den Sprachorganen vom Franzöſiſchen oder Arabiſchen Beſitz genommen zu haben. Mit einem neuen richtigen Gedanken, der das Denken ſelbſt (und wäre es ſo äußerlich geworden wie in der Mathematik) betrifft und nicht blos ſeine natürlichen phyſiologiſchen Vorausſetzungen, bewegen wir die ganze civiliſirte Welt; mit der Entdeckung des Afters an einem gewiſſen Seethier nur jene wenigen vornehmen Seelen, denen gerade dieſe Frage über den myſteriöſen After am Herzen lag, wenn nicht etwa der glückliche Entdecker zu ſeiner Zeit der Einzige war, der vor dieſem Problem in der Stille ſeiner Betrachtung ſtutzig wurde und dann das Vergnügen hatte, ſich ſeine Zweifel zu löſen. Wie ſublim, wie idealiſtiſch, wie hochgebildet, wie räffinirt iſt dieſes Intereſſe! Es iſt nichts als Wiſſenſchaft, natural philosophy, ſagen die Engländer ſehr naiv, und der Forſcher weiß dies. Mit Verachtung ſieht er auf die Hundefütterer und Schafzüchter herab, er weiß, daß ſein Intereſſe an den Thieren viel vornehmer iſt als das der Ariſtokraten, und nur in den Vorreden kann er ſich ſo weit herablaſſen, den Perücken von Gotha oder Berlin in die Haare zu gerathen; im Texte geht er auf einſamen Wegen, wenn nicht etwa das ganze Buch von den politiſchen Inſtitutionen der Thiere handelt.

Die Naturforſcher ſind auf der Bühne erſchienen, die von den eigentlich menſchlichen Intereſſen und von der Discuſſion der Freiheit ſelbſt gewaltſam geräumt worden iſt. Man discutirt die Nothwendigkeit der Natur und pflegt die Willkür der kindiſch gewordenen Romantik à la Redwitz und Putlitz. Dabei verdient natürlich immer noch die Natur und die Nothwendigkeit die Palme, obgleich es verhängnißvoll iſt, die Natur zu überſchätzen und den Menſchen aus den Augen zu verlieren, um ſeine höchſten Intereſſen dem Wahnſinn zu überlaſſen. Die Natur iſt die Einſamkeit, die ſich weder zum wahren Ich ſammeln, noch zur wahren Mittheilung dieſer Sammlung ausbreiten kann. Sie iſt ohne den Menſchen noch immer das Chaos, noch immer zerriſſen, noch immer im wilden Kampfe ihrer Elemente, noch immer in himmelſtürmender Empörung gegen den vernünftigen Willen des olympiſchen Zeus, des Menſchen, des Alles umfaſſenden, des Einzigen. Und nur durch die Proceſſe der allgemeinen Agentien, die, wie das Licht, ein Bild des Denkens ſind, die ſich im Rhythmus des Denkens bewegen, die, wie Elektricität und Magnetismus die reine Bewegung, das Anziehen und das Abſtoßen ſowie die Verbindung der entgegengeſetzten Richtungen in Einem, natürlich darſtellen — nur dadurch hält das Univerſum zuſammen.

Einer höhern Sammlung iſt es als Natur nicht fähig. Es ſagt nicht: „Ich denke und ich will.“ Was die Juden auch phantaſirt haben, das Univerſum iſt keine Perſon und hat keinen Willen, ſolange es Natur bleibt und ſolange die Natur nicht Menſch wird. Die Natur hat das Denken, Wollen und Empfinden in ſich als zerſtreute, ungeſammelte, unbenutzte Thatſache. Das natürliche Empfinden, Denken und Wollen der Thiere bleibt in der Natur gebunden. Dies der Natur immanente Denken und Wollen kann die Einſamkeit und Vereinzelung nicht verlaſſen. Warum? Weil es unfähig iſt, ein Element der allgemeinen ſelbſtbewußten Mittheilung hervorzubringen.

Es iſt mit großem Nachdruck bemerkt worden, die Thiere hätten eine Mittheilung. Das iſt richtig. Aber dieſe Mittheilung geht nicht über den natürlichen Eindruck hinaus; ſie geht nicht in abſtracten, losgelöſten, allgemeinen Gedanken vor ſich; die Thiere haben keine Sprache, in der ſie reden und denken, noch weniger ein Mittel, das Geredete und Gedachte in Zeichen für articulirte Töne feſtzuhalten, ſo es ſich für immer zu ſichern

Digitized by Google

und dadurch eine Geſchichte einzuleiten und fortzuführen. Aber iſt es nicht lächerlich, die Ariſtokratie der denkenden und redenden Menſchen gegen die Zoologen zu vertheidigen? Es iſt es in der That. Unſer Geſchlecht ſchreint freilich jetzt überall geneigt zu ſein, die Principien ſeines wahren Lebens zu vergeſſen. Iſt man doch im Staate ſchon ganz entſchloſſen, die Nothwendigkeit der Geſetze zu leugnen und ebenſo die Nothwendigkeit, ſie durch das Denken und Reden der Menſchen hervorzubringen. Hat man nicht gegen den Parlamentarismus geſchrieben und dem Reden die That entgegengeſetzt, als wenn nicht die vernünftige Rede die größte That des denkenden Weſens wäre? Selbſt der alte Homer beſchämt dieſe Heldenandeter, denn ſeine Lanzenſchüttler und Saurückenesſer reden viel mehr, als ſie Lanzen werfen und Braten eſſen, und ſoviel ich ſehe, lernen wir ſie auch viel mehr aus ihren Reden kennen, als aus der beſondern Art, mit der ſie werfen und eſſen.

Die That, die nicht die That des denkenden Menſchen, die nicht eigentlich Gedanke, ſondern dem Gedanken entgegengeſetzt iſt, bleibt brutal. Mit ihr ſtürzen ſelbſt die Erfindungen des Denkers wieder in die gemeine Schicht der Unvernunft hinab. Der General, der Länder, Städte und Armeen zu zerſtören hat, iſt nur ein millionenfach verſtärkter Berſerker. Die unglückliche Mathematik muß auch da wieder herhalten und dem widrigen Handwerk dienen. „Beaucoup de mathématique et pen de latin", ſagt der Corporal der Corporale; ſchon „das wenige Latein" enthält ihm zu viel Vernunft, weil die Römer auſſer dem Kriegsrock auch noch die Toga des Friedens und des Forums trugen.

Wie ein Syſtem des Materialismus, ſo gründet man auch ein Syſtem der Brutalität; und wie die altgermaniſchen und nordiſchen Sagen Die bewundern, die am meiſten todtſchlagen, die man im Frieden an die Kette legt und nur im Kriege losläßt, ſo bewundert eine dumme Maſſe noch immer die brutale Gewalt, den Kugelregen, den Kanonendonner, die Exploſionen u. ſ. w. und weiß keine größere Ehre, als ſich eine Nation von Löwen und Tigern zu nennen, weil ſie den Löwen und Tigern ganz eigentlich die Ehre der That, die Tapferkeit zuſchreibt. Damit aber die Tapferkeit eine Ehre ſei, muß es die des freien Mannes, nicht die des Raubthieres ſein. Wenn Einer ſein Leben wagt, ſo iſt das immer viel für ihn, aber wenn er es als ein Schurke thut, iſt es für uns von keinem andern Intereſſe, als daß er bei ſeinem Wagſtück umkommen möge. Dem Syſtem der Brutalität müſſen wir mit der wahren Tapferkeit das Syſtem der Humanität entgegenſetzen. Dazu führt nur im Gegenſatz zum Materialismus der Idealismus.

Nicht von dem Magen, ſondern von dem Kopf, nicht von der Bequemlichkeit, ſondern von ſeiner Würde muß der Menſch ſich vor allem beſtimmen laſſen. Staumt er das Thier an und vergißt er Vernunft, Verſtand und Wiſſenſchaft, ſo hat er ſich über die Erfolge des Beſtialiſchen gegen das Menſchliche nicht zu beklagen; ſein eigener Glaube hat ihm dazu verholfen. Dieſer Glaube, der weſentlich Rohheit iſt, beſteht die Kunſt der Rede mit der brutalen That (auch wol mit der brutalen Geſetzſamkeit), die Kunſt des Denkens mit der rohen Empirie und mit der Behauptung, das Denken wäre keine Kunſt, die Philoſophie keine Wiſſenſchaft; der Glaube der Rohheit beſtehet die Kunſt des Künſtlers damit, daß er ohne ſie auskommt; er baut ganze Städte wie Kaſernen und nennt alle ſchönen Formen eitel und überflüſſig; er widerſetzt ſich der Religion, oder der Fähigkeit, ſich für die Idee des Menſchen zu begeiſtern, mit der Behauptung, ſie ſei unpraktiſche Narrheit.

Aber die Sprache und das Verſtändniß der Sprache, das Denken und das gebildete und geſchulte Denken, die Kunſt und ihre Nothwendigkeit für den Menſchen, die Religion und ihre Erhebung: das iſt die wahre Materie des menſchlichen Lebens und Wirkens. Erſt nachdem dies Reich des Idealismus erobert worden iſt, wird der Menſch fähig, die Natur zu überwältigen, erſt aus ſeiner Wiſſenſchaft entwickelt ſich ſeine That. Dieſe That bleibt ſein, wenn ſie ſein Selbſtbewußtſein nicht verliert oder ihm mindeſtens nicht widerſpricht; damit ſie aber in einem fördertlichen Sinne menſchlich ſei, muß ſie ſich gegen ſeine eigene Rohheit richten, anſtatt dieſe Rohheit zum Princip zu machen. Die Herren Zoologen, Phyſiologen und Anatomen mögen ſich dies geſagt ſein laſſen; ſie haben vollkommen Recht, die immanente Vernunft der Natur gegen die Unvernunft und den Aberglauben der alten Weltanſicht geltend zu machen; aber ſie werden die Verbündeten ihrer eigenen Feinde, wenn ſie es unternehmen, die unſterblichen Thaten auf dem Felde der Idee und des Ideals, die Deutſchland vor allen Völkern der Welt auszeichnen, anzufechten. Was wir aber ſchon zu Anfang ſagten, das müſſen wir hier wiederholen: wie ſie ſich auch geberden mögen, ſie werden immer mit dem Idealismus das nämliche Erzeugniß hervorbringen.

Die Philoſophie und die Poeſie haben uns Deutſchen die Götter gemacht, und der Fortſchritt, der ſie verſchlingen könnte, ſoll noch erſt geboren werden. Selbſt die feigſten unter den Philoſophen müſſen ſoviel einſehen, daß ſie noch immer im Stande ſind, ſich dieſem Weltuntergange ohne Gefahr zu widerſetzen, und wäre ein Dichter zu finden, den ſeine eigene Geiſtes- und Bildungsſchwäche nicht niederhielte, wer würde ihn hindern, das alte und ewig junge Palladium mit ſiegreicher Hand vor allem Volk zu entfalten? Hier iſt die Palme; werdt um ſie! Mir aber votirt, wie der römiſche Senat den Conſuln von Cannä, euern Dank, daß ich an euch nicht verzweifle.

## Das Volkslied.

(Beſchluß aus Nr. 14.)

Wir gehen nun zur Betrachtung derjenigen Sammlungen über, welche ſolche Volkslieder mittheilen, in denen ſich das menſchliche Leben in ſeinen mannichfaltigſten Verhältniſſen abſpiegelt. Daß auch mehre dieſer Samm-

Digitized by Google

lungen von ganz verschiedenen Gesichtspunkten aufgefaßt sind, zeugt für die Trefflichkeit derselben, zeugt für das tiefe Eindringen der Herausgeber in ihren Gegenstand. Denn so viele Sammlungen von Volksliedern auch früher erschienen waren, so mußten sie schon deswegen als ungenügend erscheinen, weil sie keinen bestimmten Gesichtspunkt festhielten, sondern den Zufall oder die Willkür walten ließen, sodaß ihnen vor allem das erste Erforderniß, getreue Ueberlieferung, abging. Noch mangelhafter und unbrauchbarer wurden solche Sammungen, wenn die Herausgeber sich erlaubten, aus ästhetischen oder noch untergeordnetern Gründen Veränderungen an den von ihnen mitgetheilten Volksliedern vorzunehmen; und sie bei der Behandlung der Texte statt der unwandelbaren Gesetze der Kritik ihre subjectiven Ansichten walten ließen, wie es namentlich in dem übrigens reichhaltigen und für die Zeit seines Erscheinens sehr verdankenswerthen Unternehmen der beiden Dichter Arnim und Brentano der Fall war, welches unter dem Titel „Des Knaben Wunderhorn“ erschien. Der Gesichtspunkte, welche bei der Sammlung von Volksliedern zugrunde gelegt werden können, gibt es aber hauptsächlich zwei: entweder wird man die Volkslieder so mittheilen müssen, wie sie noch heutzutage im Munde des Volks leben, oder man wird sich bestreben müssen, die ältesten Formen der Volkslieder ausfindig zu machen. Es braucht nicht erst bewiesen zu werden, daß beide Gesichtspunkte vollkommen berechtigt sind, ebenso wenig aber auch, daß sie streng auseinandergehalten werden müssen, weil ja die eine Gattung ebenso entschieden auf der Gegenwart beruht als die andere auf der Vergangenheit. Es versteht sich zwar von selbst, daß in keiner Sammlung, zu welcher Gattung sie auch gehöre, andere Lieder aufgenommen werden dürfen, als solche, welche unmittelbar aus dem Volke hervorgegangen sind und die Kennzeichen dieses Ursprungs in ungekünstelter Gestalt und einfach herzlicher Sprache an sich tragen, und daß dagegen die Lieder gebildeter Dichter, die beim Volke Eingang gefunden haben und beliebt geworden sind, streng auszuscheiden sind. Aber es ist doch nicht unnöthig, dies ausdrücklich zu bemerken, weil sehr viele Sammlungen den Unterschied zwischen Volksliedern und beliebten Liedern nicht beachten, wie denn z. B. der fünfte Band der großen Sammlung des Freiherrn von Erlach nicht ein einziges Volkslied enthält.

Unter den vorliegenden Sammlungen hat die von Uhland den historischen Stand- und Gesichtspunkt ausschließlich zugrunde gelegt, d. h. nur die ältesten Texte der Volkslieder in urkundlich genauen Abdrücken mitgetheilt. Ein zweiter Band, der ebenfalls aus zwei Abtheilungen bestehen wird, soll eine Abhandlung über die deutschen Volkslieder und sodann diejenigen besondern Anmerkungen umfassen, welche zur Kritik, Erläuterung und Geschichte einzelner Lieder noch dienlich scheinen. Möchte es dem trefflichen Herausgeber gefallen, diesen zweiten Band bald erscheinen zu lassen, den das Publicum seit Jahren mit stets wachsender Sehnsucht und Spannung erwartet, da gewiß Niemand größern Beruf zu einer kritisch-literarischen Darstellung des allgemeinen Volksliedes hat als der große Dichter, der, wie kein anderer, in seinen eigenen Schöpfungen die zauberhaften und wunderbaren Klänge des Volksgesangs hat ertönen lassen. Gern hätten auch wir das Erscheinen der versprochenen Abhandlung abgewartet, um über das Ganze zu berichten; allein wir wir hören, hat der unermüdliche Forscher neue reiche Quellen entdeckt, deren Richtung und kritische Bearbeitung seine ganze rastlose Thätigkeit in Anspruch nimmt, sodaß vielleicht noch mehre Jahre hingehen, ehe der allgemeine Wunsch befriedigt werden kann. Und so müssen wir unsere Bemerkungen auf die bisjetzt erschienene Liedersammlung beschränken.

Wie der Titel besagt, enthält dieselbe alte hoch- und niederdeutsche Volkslieder; unter letztern hat der Herausgeber auch niederländische begriffen, was, wie es in der Vorrede mit Recht heißt, keiner Rechtfertigung bedarf, zumal wenn die Lieder auch deutsch im engern Sinne vorhanden sind oder ihrem Gegenstande nach in Deutschland spielen. Ja es wäre das niederländische Lied in noch vollerm Maße beizuzogen worden, wenn nicht auf Hoffmann's schöne Sammlung hätte verwiesen werden können. „Es ist Zeit“, ruft der vaterländisch gesinnte Herausgeber aus, „daß auch der Goldfaden des Liedes die Scheide wieder mit dem Rheine verbinde!“ Und wir fügen hinzu: Möchte es nicht bei diesem Bande verbleiben, möchte auch die Zeit nicht ausbleiben, wo die Niederlande mit festem politischen Bande wieder an Deutschland geknüpft werden, da dieses durch den Verlust jener Gebietstheile nicht blos einen Theil seines Körpers, sondern auch einen Theil seiner Seele verloren hat, und es nicht eher wieder lebensfähig und lebenskräftig wird, als wenn es alle die Glieder wieder mit sich vereinigt hat, welche im Laufe der Zeiten davon abgerissen wurden. Ohne die Niederlande wird Deutschland nie und nimmermehr zu einer Seemacht werden; ohne die Schweiz und Elsaß wird es niemals Frankreich die Stirne bieten können. Doch wozu diese frommen Wünsche? Kehren wir lieber zu unsern Volksliedern zurück: ich hoffe, daß es noch erlaubt sein wird, die niederländischen Gesänge zu den deutschen zu rechnen, ohne sich revolutionärer Absichten verdächtig zu machen. Gefährlicher wäre es, wenn wir auch die englischen und schottischen, besonders aber die schwedischen und dänischen dazu zählen wollten; aber wir thun dies nicht, da auch der Herausgeber sie aus guten Gründen ausgeschlossen hat; denn, wie er ganz richtig bemerkt, es besteht nach diesen Seiten hin nicht jene nächste Sprachverwandtschaft noch die entschiedene Liedergemeinschaft, wie zwischen Deutschland und den Niederlanden.

Daß Uhland's Sammlung neben Unbekanntem auch manches Bekannte bietet, darf und kann nicht auffallen, noch viel weniger ihr zum Vorwurf gemacht werden, da schon das Streben nach möglichster Vollständigkeit dies unbedingt verlangte. Uebrigens hat auch das Bekanntere durch Benutzung neu aufgefundener Quellen meistens in besserm Texte hergestellt werden können, wie es auch

Digitized by Google

durch die Zusammenstellung mit verwandten Liedern oder mit Bearbeitungen in andern Mundarten in ein neues Licht gerückt worden ist. Wie schon erwähnt, ist die Sammlung hauptsächlich aus ältern Urkunden, aus Handschriften und Drucken vom 15. bis ins 17. Jahrhundert geschöpft worden, mündliche Ueberlieferung wurde nur ausnahmsweise benutzt, wenn die Mittheilungen noch vorschlagend altertümliches Gepräge zeigten, und vornehmlich, wenn das Anrecht auf ein nicht mehr in deutscher Aufzeichnung erreichbares Lied gewahrt werden sollte. Unter diesen sind namentlich drei Stücke aus dem Münsterlande auszuzeichnen, welche Anna von Droste-Hülshoff aus eigener Erinnerung für den Herausgeber hat niederschreiben lassen (Nr. 74c, 91 und 117). Die Quellen, aus denen der Herausgeber geschöpft hat, sind am Ende der Sammlung angegeben, die wichtigern am Anfange des Schlußwortes in ausführlicherer Bezeichnung, die minder bedeutenden kürzer, aber immerhin genau und leicht erkennnlich bei jedem einzelnen Liede. Es hat der Herausgeber dadurch einen reichen Beitrag zur Literaturgeschichte des Volksliedes gegeben *), welcher noch umfassender hätte werden können, wenn er alle die Quellen angeführt hätte, die er zwar kannte, aber entweder gar nicht oder nur aushülfsweise benutzt hat. Hätte er alle Volkslieder mittheilen wollen, die er gesammelt hatte, so wäre sein Buch freilich um das Doppelte oder Dreifache größer geworden; es ist jedoch leicht erklärlich, daß er nicht Alles mittheilen durfte, was er besaß, denn es mußten die vielfachen Wiederholungen eines und desselben Liedes, wenn sie nicht ausgeprägte Merkmale selbstständiger Bearbeitung an sich trugen, ausgeschieden werden, sowie auch die künstlichern Gattungen, die eben wegen ihrer Kunstform das Gebiet des eigentlichen Volksliedes verlassen, nicht aufgenommen werden durften. Ferner wurden die unzüchtigen Lieder, sowie diejenigen, die in Form und Gehalt als ganz bedeutungslos und farblos erschienen, der Sammlung nicht einverleibt. Ob dies ganz zu rechtfertigen ist, möchten wir nicht entscheiden, und wir müssen hierüber die weitern Aufklärungen des Herausgebers gewärtigen; doch können wir die Bemerkung nicht unterlassen, daß die Lieder, welche die Geschlechtsverhältnisse in allerdings meistens roher, ja sogar schmutziger Weise behandeln, nicht nur an und für sich Anspruch machen können, in eine wissenschaftliche Sammlung von Volksliedern aufgenommen zu werden (da eine solche ja nicht für Frauen oder Kinder bestimmt ist), sondern daß sie auch für die Sittengeschichte von Wichtigkeit sind, und es z. B. gewiß nicht ohne Interesse wäre, die besondere Heimat und die Entstehungszeit der einzelnen Lieder dieser Gattung zu kennen, soweit sich dies mit einiger Sicherheit bestimmen läßt, was öfters durch die Sprache, in welcher sie abgefaßt sind, geschehen kann. *) Uebrigens gehören die Lieder dieser Art wahrscheinlich zu den ältesten Ueberlieferungen, indem sie nothwendig aus einer Zeit stammen, in welcher der Umgang der Geschlechter in freierer Weise stattfand und der rohe Naturtrieb, von der Sitte noch nicht gemäßigt oder zurückgedrängt, sich ohne Scheu in Wort und That aussprach. Endlich darf nicht geleugnet werden, daß sich in jenen Liedern oft die schönsten poetischen Motive und ein außerordentlicher Reichthum von lebendigem Witz, naivem Muthwillen und selbst von Tiefe des Gefühls zeigt, denn es spricht sich in ihnen neben der rohesten Lüsternheit auch oft wahre Leidenschaft aus. Doch wollen wir hiermit keinen Tadel, nicht einmal einen Wunsch aussprechen, da wir die Gründe, welche den Herausgeber zu der bestimmten Auswahl und Beschränkung geleitet haben, erst in der versprochenen Abhandlung über das Volkslied vernehmen werden.

Da von einem und demselben Liede meistens mehre, sogar acht und zehn mehr oder weniger abweichende Texte vorlagen, diese Abweichungen aber dennoch nicht von der Art waren, daß die Texte als wirklich verschiedene Bearbeitungen hätten erscheinen können, sie vielmehr als Entwickelungen der ursprünglichen Gestalt angesehen werden mußten; so lag es allerdings in der Aufgabe des Herausgebers, aus den verschiedenen Ueberlieferungen den ältesten Text herauszufinden und ihn mit Hülfe der spätern kritisch festzustellen. Doch hat er die Textkritik nur mit größter Zurückhaltung geübt, was nur zu billigen ist, weil sie bei dem lebendigen, in steter Entwickelung begriffenen Volksliede an sich schon schwieriger ist als bei Werken bekannter Dichter, und zudem die Volkslieder meist einer Zeit angehören, in der die geregelten Kunst- und Sprachformen des Mittelalters einer freiern, volksmäßigen Bewegung wichen, die Mundarten wieder offenen Spielraum hatten und die Sprache im Ganzen in einem Uebergange begriffen war, der eben durch Mischung und Gährung die Herrschaft einer neuen Gesammtsprache herbeiführte. Doch kann die Kritik auch bei dem Volksliede bis zu einem gewissen Grade mit einiger Sicherheit verfahren, und es hat der Herausgeber hierin richtiges Gefühl, sichern Takt und feinen Geschmack an den Tag gelegt. Er hat sich nämlich vorzugsweise auf Weglassungen beschränkt, d. h. er hat Dasjenige, was manchen Liedern aus andern verwandten Inhalts und gleicher Tonweise ungehörig eingeschoben oder angehängt war, ausgeschieden, wenn sich aber die Zusätze als wirkliche Fortbildungen erwiesen, wurden sie mit Recht beibehalten, jedoch als spätere Erweiterung bezeichnet. So oft von dem nämlichen Liede beträchtlich verschiedene Fassungen vorlagen, wurden dieselben nebeneinander gegeben; denn wenn sich häufig auch eine derselben als die ursprünglichere erkennen ließ, so waren

*) Hätte Kertbeny diese Mittheilungen bei seinen „Volksliederquellen in der deutschen Literatur“ (Halle 1845) benutzt, so wäre sein Versuch viel weniger mager und viel brauchbarer ausgefallen. Als Curiosum erwähnen wir nur, daß Kertbeny von den 21 Schriften, welche er anführt, 104 nicht in Händen gehabt hat, darunter z. B. Grüter's „Bragur“, Körner's „Volkslieder“, Eschenburg's „Denkmäler“ u. s. w.

*) So gibt die Bemerkung Tobler's in seinem „Appenzellischen Sprachschatz“, daß das kleine Fürstenthum Liechtenstein an Volksliedern überaus reich ist, Veranlassung zu mancherlei Betrachtungen.

Digitized by Google

doch die andern vermöge der wandelbaren, sich stets fort entwickelnden Natur des Volksliedes nicht minder berechtigt, und es ist allerdings belehrend, diesen Entwickelungen zu folgen.

Die Sammlung, welche im Ganzen 368 Lieder enthält, zerfällt in fünf Bücher; der Herausgeber wird uns die Gründe der Anordnung und somit auch dieser Eintheilung in seiner Abhandlung auseinandersetzen. Wenn wir nicht irren, hat er im ersten Buche vorzugsweise die Lieder vereinigt, welche die Natur und das Leben in derselben besingen; das zweite Buch enthält die romanzenartigen Gedichte; das dritte bringt diejenigen Lieder, welche entweder reinhistorisch sind (doch können nur wenige zum reinhistorischen Volksliede gerechnet werden), oder sich an geschichtliche Thatsachen und Verhältnisse anlehnen; das vierte Buch umfaßt solche Lieder, welche das bürgerliche und häusliche Leben besingen, worunter auch die Liebeslieder begriffen sind, deren Personen sich im bürgerlichen Leben bewegen (während die Lieder, in welchen die Liebe von den äußern Verhältnissen unberührt bleibt, im ersten Abschnitte zusammengestellt sind); das fünfte Buch endlich begreift volksthümliche Lieder mit religiöser Färbung. Daß unter so vielen Studien nicht alle gleichen Werth haben können, ist sehr begreiflich, doch sind bei weitem die meisten durchaus vortrefflich. Bald ist es der tiefe Gehalt, der uns wunderbar anzieht, bald die frische, lebenskräftige Darstellung, bald die einfache und doch so wirkungsreiche Sprache, die auch ohne den lebendigen Gesang schon musikalische Kraft hat. Nicht selten finden sich Lieder, die in jeder dieser Beziehungen gleich ausgezeichnet sind. Auch diejenigen, welche als weniger bedeutend erscheinen, gewinnen durch ihre Zusammenstellung mit andern, die sie ergänzen oder erläutern, mehr oder weniger Bedeutung; doch würde es Jedem, der nicht die durchgreifenden Studien gemacht hat wie der Herausgeber, schwer fallen, überall die Gründe anzugeben, die diesen bewogen haben mögen, solche untergeordnete Lieder aufzunehmen; wir müssen uns daher auch hier auf die Aufklärungen vertrösten, welche uns der zweite Theil des Buchs bringen wird. Gern würden wir unsern Lesern eine kleine Auswahl aus den fünf Büchern vorlegen, allein der Raum erlaubt uns dies nicht, und wir begnügen uns, ein kleineres von denjenigen Liedern mitzutheilen, welche das Leben und Treiben des Adels im 15. Jahrhundert mit ebenso wahren als lebendigen Zügen darstellen. Es ist das hundertreinundvierzigste Stück der Sammlung (I, 365):

Schenkenbach.

Von erst so well wir loben
Mariam die reine maid,
die ist hoch dört oben,
kein pitt sie uns versait;
merkt auf, ir reitersknaben:
so wir in sorgen traben
und sunst kain fürbitt haben,
so helf uns die vil zart,
die gotes muoter ward!

Sant Jörg, du edler ritter,
rottmaister soltu sein,
bescher uns guot gewitter,
tuo uns dein hilfe schein!
daß uns nit misselinge,
daß wir die paurn bezwingen,
die uns da wellen verdringen,
der sich des adels fleist
und doch den fuchs nit beist.

Kaufleut seind edel worden,
das sicht man teglich wol,
so kumt der reiter orden
und macht sie raisig vol:
man sol si außher klauben
auß iren füchsinen schauben
mit prennen und mit rauben
die selbige kaufleut guot:
das schafft ir übermout.

Merkt auf, ir reiterknaben,
was unser orden inhelt!
so wir nimmer pfenning haben,
und uns fueter und mal reitzelt,
so müßen wir fürbaß werben,
daß wir nit hungers sterben,
die reichen kaufleut erben,
so oft er dir werden mag,
acht nit, was er dir sag!

Wie mochts umb uns ertragen
ain sölchen klainen lon!
das wilprät well wir jagen,
do es im holz tuot ston:
ich main die stolzen franzen,
die auf dem pflaster umb schanzen
und ihre hütlen pflanzen,
das ist ain gwild für mich,
wa ichs im wald ersich.

Vom jagen well wir laßen,
das voglen heben an:
ir reiter unverdroßen!
ain hütten muß wir han,
darzuo guot hürne kloben,
darvon die heizlen stoben,
den kauzen soll man loben,
der uns den vogel pringt,
der in der rinkmaur singt.

Nach voglen well wir vischen
auch auf dem truknen land,
laßt uns dört einher wischen!
stost uns der recht an d'hand,
so sing wir immer: „Ach laider!
wo nimm wir winterkläider?
das soll uns wol beschaiden,
der mit seinen gultein rot,
der in das reis ein gat.

Wir haben uns ains vermeßen
in dem edlen Frankenland:
die paurn, die wellen uns freßen,
den adel wolbekant;
das well gott nit verhengen!
wir wellens fürbaß sprengen,
recht wie die sew besengen,
so oft uns das gebürt,
biß schopf den galgen ruert.



Digitized by Google

Hilf gott, daß wir bezwingen
der pauren übermuot,
die uns umbs leben pringen
vil manichen reiter guet!
irn hochmuot sol man prechen,
soll sie under die merhen stechen,
manchen guoten gesellen rechen,
pringt in groß ungemach:
singt uns der Schenkenbach.

Simrock und Scherer haben in ihren Sammlungen die mündliche Ueberlieferung zugrunde gelegt. Wenn es vielfaches Interesse erregt, das Volkslied bis auf die älteste Spur zu verfolgen, so hat es nicht weniger Werth, dasselbe in seiner jetzigen Gestaltung zu betrachten. Denn sind auch bei weitem die meisten Lieder, welche von dem Volke jetzt gesungen werden, nicht aus dem lebenden Geschlechte hervorgegangen, sind sie vielmehr von den Vätern ererbt, so hat sie das heutige Volk doch zu seinem vollen Eigenthume gemacht, nicht blos dadurch, daß es dieselben aufgenommen hat und fortpflanzt, sondern auch und vornehmlich dadurch, daß es dieselben in Sprache und auch oft in dem Inhalt verändert, ja gänzlich umgestaltet hat. Und so haben denn die beiden genannten Sammlungen, von diesem Gesichtspunkte betrachtet, nicht weniger historische Bedeutsamkeit als diejenigen, welchen der reingeschichtliche Standpunkt zugrunde liegt. Die Volkslieder des jetzlebenden Geschlechts sind nicht weniger ein treuer Spiegel desselben, als es die ältern Volkslieder von den verschwundenen Generationen sind: sie geben uns, wie jene, ein lebendiges Bild von dem Leben und Treiben des Volks, von seinen Gedanken und Gefühlen, von seiner Liebe und seinem Haß, von seinen Wünschen und Bestrebungen, von seinem Geschmack und seiner Bildung, mit einem Worte von allem Dem, was die Herzen des Volks erfüllt, wenn es sich selbst überlassen ist. Es zeigen uns diese Lieder, mit welchen Seelenbanden das Volk an die Vergangenheit geknüpft ist, wie wir auch daraus ersehen, wohin seine Blicke für die Zukunft gerichtet sind. Hat aber das Volkslied eine solche Bedeutung — und wer möchte sie ihm abstreiten? —, so würde sich daraus die Nothwendigkeit eines dritten Gesichtspunkts für Sammlungen solcher Lieder ergeben, welcher in der Vereinigung der beiden andern bestände, indem der Sammler darauf ausgehen müßte, die sämmtlichen Gestaltungen eines und desselben Liedes in chronologischer Ordnung und mit steter Berücksichtigung der Mundarten zusammenzustellen. Auf den ersten Anblick scheint es, daß eine solche Sammlung in das Riesenhafte ausschweifen müßte, allein bei näherer Betrachtung zeigt sich, daß dies doch nicht zu befürchten wäre, da alle diejenigen Lieder, welche entweder nur ein kurzes Leben gehabt hätten oder nur auf einen engen Raum beschränkt gewesen wären, von selbst ausfallen würden. Doch begnügen wir uns, diesen Gedanken, dessen Ausführung zwar sehr schwierig, aber nicht unmöglich ist und, wie es uns scheint, zu höchst interessanten Ergebnissen führen müßte, nur anzudeuten.

Die beiden Sammlungen Simrock's und Scherer's haben, wie es auch gar nicht anders sein kann, viel Gemeinsames, aber auch dieses erscheint bei näherer Prüfung in jeder als selbständig. Denn da beide vorzugsweise auf mündlicher Ueberlieferung beruhen, Simrock aber im Nordwesten, Scherer dagegen im Südosten gesammelt hat, so hat jeder die Volkslieder in derjenigen Gestalt wiedergegeben, die sie in diesen entgegengesetzten Theilen des deutschen Landes erhalten haben, wie uns auch jeder die jenen Gegenden mehr eigenthümlichen Lieder mittheilt, Simrock die niederrheinischen, Scherer die dairisch-östreichischen. So ergänzen sich beide Sammlungen wechselseitig, obgleich beide dabei doch den vollkommensten Anspruch auf diejenige Vollständigkeit machen können, die ein solches Buch überhaupt zu erreichen vermag. Für Denjenigen, der dem Volkslied nähere Aufmerksamkeit widmen will, aus welchem Grund es auch sei, sind beide Sammlungen geradezu unentbehrlich; solche Leser, die keine andere Absicht haben, als sich an der ewig jungen und ewig frischen Poesie des Volksliedes zu erfreuen, mag es beinahe gleichgültig sein, welche von den beiden Sammlungen sie wählen, sie werden in jeder derselben in reichem Maße finden, was sie suchen. Wer aber auf schöne Ausstattung Werth legt und das Buch gern auf Spaziergängen mit sich führt (die Naturtöne des Volksliedes werden wol am lebendigsten in der freien Natur verstanden), dem müssen wir die Sammlung von Scherer empfehlen, die dem Geschmacke des Herausgebers und des Verlegers gleichviel Ehre macht.

---

Die „Schwäbischen Volkslieder" von Ernst Meier bilden den Schlußstein einer Reihe früherer Arbeiten, welche es sich zur Aufgabe gemacht hatte, alle schwäbischen Volksüberlieferungen an Märchen, Sagen, Sitten, Kinderreimen u. dgl. dem Untergange zu entziehen; der Herausgeber hatte früher schon Kinderreime und Kinderspiele aus Schwaben (1851), Volksmärchen aus Schwaben (1852) und Sagen, Sitten und Gebräuche aus Schwaben (1852) gesammelt. Es scheint, daß er in allen diesen Sammlungen den Begriff „Schwaben" auf den Theil beschränkt hat, der zum Königreich Würtemberg gehört, wenigstens erinnern wir uns nicht, in den Märchen und Sagen, wo meist die Oertlichkeiten angegeben sind, in denen sie aufgefunden wurden, Anführungen von andern nicht in Würtemberg liegenden Bezirken oder Ortschaften gefunden zu haben; auch in den Volksliedern sind keine aus dem bairischen und nur zwei oder drei aus dem badischen Schwaben oder aus Hohenzollern mitgetheilt; um so auffallender ist es, mehre Lieder aus der Schweiz, namentlich aus dem Canton Aargau zu finden. Bei weitem die meisten Lieder stammen aus Wurmlingen, Dettingen und Derendingen. Lebt der Volksgesang in diesen Gegenden noch in größerer Fülle als in andern Theilen des Landes, oder hat der Herausgeber seine Nachforschungen vorzüglich dort angestellt? Darüber sucht man vergeblich Auskunft und doch wäre es nicht ohne Interesse, dies zu wissen. Ebenso hätte der Herausgeber die einzelnen Oertlichkeiten näher

Digitized by Google

bezeichnen sollen, denn nicht jedem Leser sieht eine specielle Geographie von Würtemberg zugebote, und doch möchte wol jeder auch hierüber nähern Aufschluß haben.

Der Herausgeber hat sich zum Gesetze gemacht, nur solche Lieder aufzunehmen, welche wirklich aus dem Volke hervorgegangen sind und durch längere Ueberlieferung bis auf die neueste Zeit sich erhalten haben. Es sei jedoch ein ziemlich verbreiteter Irrthum, sagt er, daß die Volkslieder jemals von der Gesammtheit des Volks gedichtet worden seien, vielmehr sei jedes Lied, das größte wie das kleinste, immer das Product einer einzelnen poetisch begabten Person, und dies gelte von der Volkspoesie so gut als von der Kunstdichtung. Der wahre Volksdichter gehört aber seiner ganzen Bildungs- und Anschauungsweise nach dem Volke an; er singt und sagt nur Das, was die Gesammtheit leicht faßt und was ihr gefällt. Was ihr nicht gefällt und keinen Beifall findet, darf der Sänger nicht wieder singen, es verhallt und findet keinen Boden. Trifft er aber glücklich den Ton und die Stimmung, in der die Gesammtheit ihr eigenes Wesen ausgesprochen fühlt, so bewahren tausend Herzen seine Worte und singen sie nach. Und wo in einem solchen Liede etwa ein Ausdruck, eine Wendung, ein Bild nicht ganz glücklich und allgemein verständlich ist, da ändert das Volk von selbst und macht sich überhaupt Alles mundgerecht, wie sich dies schon darin zeigt, daß die ältesten Lieder durch die verschiedensten Sprachformen gegangen und bei jeder Umbildung der Sprache von dem Volke umgearbeitet worden sind. Auf diese Art arbeitet allerdings die Gesammtheit an den Volksliedern mit, und dies besonders nicht wenig den objectiven, naturtreuen Charakter aller Volkspoesie. Wie mit den ursprünglichen Volksliedern, so verfährt das Volk auch mit den Liedern der Kunstdichter, die es hier und da aufnimmt; auch diese werden in Sprache und Form, in Ausdruck und oft selbst in den Gedanken solange verarbeitet, bis sie einen volksmäßigen Charakter annehmen. Aber, sagt der Herausgeber mit vollem Recht, es werden daraus doch niemals wirkliche Volkslieder, und er hat sich daher ebenfalls zum Grundsatz gemacht, alle Kunstdichtungen bekannter gebildeter Dichter auszuschließen. Wir finden jedoch, daß er hierin noch weiter hätte gehen, d. h. daß er überhaupt alle Dichtungen hätte ausschließen sollen, welche nicht aus dem innersten Leben des Volks hervorgegangen sind, mögen sie von bekannten oder unbekannten, von gebildeten oder ungebildeten Dichtern stammen. Solche Lieder hat der Herausgeber ohne Zweifel manche aufgenommen; sie sind leicht daran zu erkennen, daß sie die Tiefe der Empfindung in Lust und Schmerz nicht haben, die ein so sicheres Kennzeichen des ursprünglichen Volksliedes ist, sowie auch daran, daß die Sprache eine gewisse Unbeholfenheit hat, die man am Volksliede nie wahrnimmt. Namentlich ist in dieser Beziehung der Reim von großer Wichtigkeit. Beim echten Volksliede ist er entweder natürlich und nothwendig, er tritt kräftig hervor und liegt nur auf den bedeutsamsten Beariffen; oder wenn er sich nicht von selbst darbietet, so begnügt sich das Volkslied mit einem bloßen Anklang, der oft noch kräftiger wirkt als der volle Reim; oder es wird endlich der Reim gar nicht beachtet, und die poetische Wirkung liegt dann in dem Ausdruck oder in der rhythmischen Bewegung. Das nicht ursprüngliche Volkslied erlaubt sich dieses nicht; der Dichter klammert sich ängstlich an den Reim, weil er das Bewußtsein hat, daß die Form einen solchen verlangt. So entstehen gesuchte, herbeigezwungene Reime, die jedesmal den Kunstdichter verrathen, dieser mag nun gebildet sein oder nicht. Es gibt allerdings unter den Volksdichtern mehr und weniger begabte Persönlichkeiten; bei den erstern wird die Form sich naturgemäß an den Inhalt anschmiegen, die schöne Form zugleich mit dem schönen Gehalt entstehen; bei den andern wird diese innige Vereinigung weniger fühlbar sein, aber auch in diesen wird die volksmäßige Empfindung und Anschauung in lebendiger Klarheit zur Erscheinung gelangen, was bei den Kunstdichtern niemals der Fall sein wird. Endlich wird sich in den Liedern derselben eine starke hervorspringende Neigung zur Reflexion kundgeben, die dem Volkslied durchaus fremd ist. Ein großer Theil der mitgetheilten Soldaten- und Kriegslieder hätte aus den angegebenen Gründen gewiß nicht aufgenommen werden sollen, denn daß sie vom Volke gesungen werden, ist nach des Herausgebers eigener Ansicht kein Grund, sie zu den Volksliedern zu zählen.

Den Soldatenliedern am nächsten stehen die Handwerkerlieder und es haben diese allerdings einen eigenthümlichen Charakter, der sie von den übrigen Volksliedern wesentlich unterscheidet und sie den Soldatenliedern näher zu bringen scheint. Aber wir sagen ausdrücklich nur: zu bringen scheint, denn in der That haben sie mit diesen nichts gemein. Sie scheinen äußerlich darin mit ihnen verwandt zu sein, daß sie beide nicht aus dem ganzen Volke, sondern nur aus einem besondern Stande desselben erwachsen sind. Aber es ist dies eben nicht der Fall; die Soldaten bilden ja bei uns keinen Stand, welchem man von der frühesten Jugend bis zum Tode angehört: was von den Officieren gelten könnte, gilt auf keinen Fall von der Masse der Gemeinen, bei denen nur ausnahmsweise einzelne das Waffenhandwerk zum Lebensberuf machen. Es ist dieses für die Masse nur ein vorübergehender Zustand, den sie meist nicht einmal aus freiem Willen gewählt haben, dem sie nicht mit Liebe zugethan sind, den sie vielmehr verlassen, sobald es ihnen nur möglich ist. Ganz anders verhält es sich mit den Handwerkern, die ihren Beruf aus Neigung und für das ganze Leben wählen, an den sich alle ihre Wünsche und Hoffnungen, alle ihre Freuden und ihre Leiden knüpfen, und die sich zudem als Glieder einer über die ganze Welt verbreiteten Körperschaft fühlen. Bedenkt man ferner, daß die Jugendzeit im Leben der Handwerker, wenn sie Heimat, Aeltern, Geschwister, Verwandte und Freunde verlassen, in die Fremde ziehen, die mannichfaltigsten Gegenden in Lust und Leid, im Sommer und Winter durchziehen, mit den verschiedensten Menschen bekannt werden, Liebe und Haß erfahren, öfters



Digitized by Google

die seltsamsten Abenteuer erleben, oder doch merkwürdige Erfahrungen aller Art machen, bedenkt man, daß das Leben der Handwerker nach vielen Beziehungen hin höchst poetisch ist, und zwar in der Zeit des Lebens, wo der Mensch Alles mit frischem, lebendigem Sinn in sich aufnimmt; so ist es begreiflich, daß es sie drängen muß, diesen Reichthum von Empfindungen, der ihnen zuströmt, die Fülle von Erscheinungen, die sich ihnen aufdrängt, auch poetisch zu gestalten, und daß, weil sie aus dem Volke stammen, in und mit dem Volke leben, ihre Lieder auch den Charakter des Volksliedes an sich tragen und sie von den Erzeugnissen der gebildeten oder ungebildeten Kunstdichter wesentlich unterschieden sind. Nur nimmt in ihnen der jugendliche Humor eine eigene Färbung an, indem er zur Neckerei gegen einzelne Stände und Handwerke wird. Von den übrigen Volksliedern aber unterscheiden sie sich vornehmlich darin, daß man ihnen den städtischen Ursprung leicht ansieht, während uns aus jenen, um einen von Grimm eingeführten Ausdruck nachzubilden, der Dorfgeruch oder der des freien Landlebens entgegenweht. Man wird trotzdem den Handwerksgesängen die Eigenschaft echter Volkslieder nicht abstreiten können, während unter den Soldatenliedern nur diejenigen auf solche Benennung Anspruch machen können, die aus der Zeit der Landsknechte stammen, bei welchen das Waffenhandwerk und das mit demselben verbundene Räuberleben zum Lebensberuf geworden war, und neben diesen auch noch diejenigen, in welchen sich der Schmerz über den Jammer und das vielfache Elend des Soldatenstandes in oft rührenden Klagen Luft macht.

Der Herausgeber hat seine Sammlung in sieben Abschnitte getheilt: Tanz- und Jodellieder, die sogenannten „Schelmelieder“ oder „Schnaderhüpfeln“ (406), „Frühlings- und Liebeslieder“ (62), „Ehestandslieder“ (8), „Handwerkslieder“ (20), „Soldatenlieder“ (33), „Vermischte Lieder und Volkssprüche“ (36) und „Balladen“ (75). Wir enthalten uns, auf das Einzelne einzugehen, können aber unsern Lesern die Versicherung geben, daß die Sammlung eine große Menge von schönen und lieblichen, heitern und ernsten Liedern enthält, die zum großen Theil auch von andern Ständen gesungen werden, daher auch in andern Sammlungen zu finden sind, hier aber doch oft in einer vielfach eigenen Form auftreten. Sehr dankenswerth sind die beigefügten 31 Melodien, weil auch diese, wie die Lieder selbst, mit der größten Genauigkeit aufgezeichnet sind und uns nicht, wie sonst öfters zu geschehen pflegt, verkünstelte statt der einfachen Volksweisen mitgetheilt werden.

---

Die letzte Sammlung, die wir zu besprechen haben, „Deutsche Volkslieder“ von F. L. Mittler, ist bei weitem die umfangreichste von allen und bei ihrem großen Umfang beinahe erdrückend; sie enthält 1561 Nummern, ist also drei mal größer als Menzel's Sammlung, welche nach ihr die meisten Stücke enthält. Mittler hatte zuerst nur die seinem Vaterlande Hessen angehörigen Lieder aufzeichnen wollen, allein er gewann bald die Ueberzeugung, „daß eine auf einen einzelnen Volksstamm oder Länderstrich beschränkte Sammlung, wenn nicht besondere Eigenthümlichkeiten des ganzen Volkslebens, namentlich der Sprache, prägnant hervortreten, nur als ein Theil des gesammten deutschen Volksliedes, nicht als ein eigenes Ganze Bedeutung ansprechen könne“, was ihn denn verlaßte, „die Sammlung hessischer Volkslieder zu einer Sammlung deutscher Volkslieder zu erweitern, worin auch die Lieder der Verzagentheit eine Stelle finden konnten und mußten“. Es ist ganz richtig, daß die Lieder eines einzelnen Volksstamms oder Länderstrichs nur als ein Theil des gesammten deutschen Volksliedes zu betrachten sind, aber gewiß unrichtig ist es dagegen, daß eine Sammlung derselben nicht auch als ein eigenes Ganze Bedeutung ansprechen könne, sie kann dies ebenso gut als eine Sammlung von provinziellen Sagen, Märchen, Sprüchen, Räthseln, ebenso gut als eine Geschichte besonderer Länderstriche oder Völkerstämme. Ja wir gehen noch weiter, wir behaupten, daß eine vollständige und wissenschaftlich behandelte Sammlung des gesammten deutschen Volksliedes geradezu unmöglich ist, wenn nicht vorher das Volkslied der einzelnen Stämme vollständig bearbeitet wird. Es verhält sich damit wie mit der Sage. Man hat endlich eingesehen, daß sich der unermeßliche Schatz der deutschen Sage nur dadurch ergründen und heben lasse, wenn man zuerst die Sagen der einzelnen Länder und Stämme mit der größten Vollständigkeit sammle, und eben deshalb ist die ganze, ebenso dankenswerthe als fruchtreiche Thätigkeit der Forscher auf solche beschränktere Kreise gerichtet. Allerdings besteht eine große Verschiedenheit zwischen dem Verhältnisse der Sage und dem des Volksliedes; jene lehnt sich an bestimmte Gegenden und genau bezeichnete Oertlichkeiten, oder an bestimmte Personen u. dgl. m., das Volkslied nur in den wenigsten Fällen, und selbst die Balladen behandeln oft ganz allgemeine Stoffe. Nichtsdestoweniger ist aber jedes einzelne Lied doch in einer bestimmten Gegend, bei einem bestimmten Volksstamm entstanden, und es wird mehr oder weniger den Charakter desselben an sich tragen, der auch dann nicht ganz verwischt worden ist, wenn das Lied mit der Zeit in entfernte Bezirke gedrungen, von der abgelegensten Bevölkerung aufgenommen worden ist. Oder ist dies doch geschehen, so hat ihm dann diese ihren Charakter aufgedrückt, und es ist in der That ein neues Lied daraus geworden. Ferner ist zu bedenken, daß bei weitem nicht alle Lieder, welche man unter dem Begriff der deutschen Volkslieder bezeichnet, überall, von allen Volksstämmen, in allen Gegenden gesungen werden; viele sind nur im Norden, viele nur im Süden, gar manche nur im Osten, andere nur im Westen oder im mittlern Deutschland bekannt, was ja schon an sich eine natürliche Scheidung herbeiführt. Eine wissenschaftlich angelegte und zugleich vollständige Sammlung, welche aber bis heute noch nicht möglich ist, müßte zunächst in zwei Theile zerfallen, wovon der erste diejenigen Volkslieder enthalten müßte, welche schriftlich überliefert sind, und bei denen man vorzüglich suchen

Digitized by Google

müßte, den ältesten Text und die allmälige Umgestaltung nachzuweisen. Diesen Theil hat Uhland mit gründlichem Fleiß und tiefer Einsicht behandelt, doch hierbei das eigentliche historische Vorbild nur insofern berücksichtigt, als es tief in das gesammte Volksleben eingriff. Er hätte Lieder dieser Art vielleicht gar nicht mittheilen sollen, weil sie am besten einen ganz selbständigen Abschnitt des überlieferten Volksliedes bilden und im Sinne und Geist des Soltau'schen Buchs vollständig gesammelt werden sollten. Der zweite Theil einer vollständigen Sammlung des deutschen Volksliedes müßte diejenigen begreifen, welche noch im Munde des Volks leben, abgesehen davon, ob sie sich unter den schriftlich überlieferten befinden oder nicht, und die daher nach mündlicher Mittheilung gesammelt worden wären. Dieser Theil müßte im ersten Abschnitt solche Lieder enthalten, welche Eigenthum des gesammten Volks sind. Wir meinen damit nicht, daß sie in allen, auch den kleinsten Länderbezirken, ja nicht einmal bei allen einzelnen Volksstämmen gefunden werden müßten; damit ein Lied als Eigenthum des gesammten Volks gelten könne, ist es hinlänglich, daß es sowol in dem nördlichen als in dem südlichen Deutschland verbreitet sei, daß es in hoch- und niederdeutscher Abfassung vorkomme. Diese müßten zusammengestellt werden oder es wären auch wol nur die wesentlichen Abweichungen anzugeben, namentlich wenn sich neue Motive, weitere Entwickelungen u. s. w. vorfänden; jedenfalls aber müßte man zu ermitteln suchen, welche Abfassung, die hoch- oder niederdeutsche, die ursprüngliche sei, wofür man in der Sammlung der schriftlichen Lieder sehr häufig hinreichende Beweise finden könnte. Der zweite Abschnitt würde in zwei Abtheilungen diejenigen Gesänge enthalten, welche nur in hoch- oder nur in niederdeutscher Sprache vorkommen, jede dieser Abtheilungen aber müßte in derselben Weise behandelt werden wie der erste Hauptabschnitt, d. h. sie müßte zuerst die Lieder mittheilen, welche in dem angegebenen Sinn Eigenthum des gesammten Südens oder des gesammten Nordens wären, und sodann diejenigen, die sich nur bei einem einzigen Volksstamme vorfänden. Aber auch hier müßte man zwischen denen unterscheiden, welche Eigenthum des ganzen Volksstamms oder nur einzelner Theile desselben wären, und so herab bis auf den kleinsten Gau, wenn ein solcher im alleinigen Besitze auch nur eines einzigen Liedes wäre. Es versteht sich von selbst, daß bei jeder letzten Unterabtheilung auch angegeben werden müßte, welche von den in den Hauptabtheilungen mitgetheilten Liedern in dem besondern Gaue gefunden würden, sodaß man eine vollständige Uebersicht des gesammten Liederschatzes eines jeden einzelnen Bezirks hätte; es wäre hierzu eine einfache Verweisung hinlänglich, weil die etwa vorkommenden Abweichungen ja schon bei der frühern Mittheilung der Lieder bemerkt worden wären. Andere Eintheilungen oder Zusammenstellungen der Lieder, z. B. nach ihrem Inhalt, nach ihrer Form oder nach irgendeinem andern innern oder äußern Grunde, ließen sich, falls es nöthig erschiene, leicht in besondern Registern erreichen.

Daß eine solche Sammlung jetzt noch ganz unmöglich ist, haben wir schon bemerkt, es müssen ihr die speciellen Sammlungen vorangehen, wie die von Meinert für das Kuhländchen, von Hoffmann und Richter für Schlesien und die eben besprochene von Meier, welche sogar nach den eben angegebenen Grundsätzen manche Vervollständigung erfahren müßte. *) Wir haben daher auch nicht nöthig zu bemerken, daß die Sammlung Mitter's der Vorstellung nicht entspricht, die wir uns von einer solchen machen, doch können und wollen wir bei ihrer Beurtheilung auch nicht den angegebenen Maßstab anlegen. Da aber der Herausgeber die Grundsätze nicht mitgetheilt hat, nach welchen die Lieder ausgewählt wurden, und sich dieselben aus der Sammlung nicht erkennen lassen, so ist überhaupt eine Beurtheilung schwierig. Auffallend war es uns, in dem Vorwort zu lesen, einerseits, „daß die Darlegung der Grundsätze, die den Herausgeber bei seiner Auswahl leiteten, die Grenze eines Vorworts weit überschreiten würden", und andererseits, „daß diese zudem eine genauere Formulirung nicht zulassen, weil vorzugsweise Gefühl und Uebung den Ausschlag geben müßten". Dies scheint uns einen offenbaren Widerspruch zu enthalten. Doch wollen wir hierüber mit dem Herausgeber nicht rechten, dagegen können wir nicht umhin, unser Bedauern auszudrücken, daß nicht wenigstens die Grundsätze mitgetheilt worden sind, welche die Anordnung der überaus reichen Sammlung bestimmt haben. Sie zerfällt in vier Bücher, aber warum gerade in vier und nicht mehr oder weniger, und was die einzelnen Bücher charakterisirt, das haben wir nicht zu entdecken vermocht. Denn zwar scheint z. B. das zweite Buch den geistlichen Volksliedern gewidmet zu sein, und es werden deren 178 mitgetheilt; aber plötzlich brechen sie ab und es folgen ihnen weltliche Lieder jeglicher Art. Dagegen beginnt das vierte Buch wieder mit geistlichen Liedern, an die sich Räthsel- und Lügenlieder, Trink- und Schlemmerlieder anschließen. Ferner erblicken wir einen wesentlichen Mangel des Buchs darin, daß die Quellen, aus denen der Herausgeber geschöpft hat, sehr häufig nicht angegeben sind; es ist bei einer großen Anzahl von Liedern nicht bemerkt, ob sie nach mündlicher Mittheilung gegeben oder schriftlichen Ueberlieferungen entnommen sind, mögen diese in fliegenden Blättern, Chroniken, in alten oder neuern Sammlungen bestanden haben; ebenso wenig ist die Oertlichkeit bezeichnet, wo sie sich finden, selbst nicht einmal da, wo sie in scharf ausgeprägten Mundarten gedichtet sind, wodurch jene Bestimmung doch wesentlich erleichtert worden wäre. Es ist möglich, daß der Herausgeber bei seiner Sammlung nur das größere Publicum im Auge hatte, das im Volkslied ausschließlich nur das poetische Element berücksichtigt; allein

*) Leider haben wir die Sammlung von L. Erk („Deutscher Liederhort") noch nicht zu Gesicht bekommen, sodaß wir nicht angeben können, inwiefern sie den oben bezeichneten Anforderungen entspricht. Nach Dem, was wir aber von ihr erfahren haben, muß sie alle bisherigen Erscheinungen weit übertreffen und namentlich auch die vorliegende Mitter's in Schatten stellen.

Digitized by Google

es nimmt Jeder eine angemessene Belehrung leicht und gern in den Kauf, zumal wenn sie sich auf eine einzige Zeile beschränkt, wie es hier der Fall gewesen wäre, woraus sich auch ergibt, daß das Buch dadurch nicht größer und theuerer geworden wäre. Daß übrigens gar viele Lieder als der mündlichen Ueberlieferung entnommen bezeichnet werden, welche Mittler doch nur aus andern Sammlungen entlehnt hat, daß ließe sich leicht nachweisen.

Ebenso ist ersichtlich, daß der Verfasser einzelne Seiten des Volksliedes gar nicht verstanden hat, so namentlich die Jodellieder oder sogenannten Schnaderhüpfeln; diese bestehen nämlich mit sehr wenigen Ausnahmen aus vierzeiligen Strophen, von denen jede für sich ein Ganzes bildet; nur höchst selten gehören zwei zusammen, noch seltener drei, vier oder mehr niemals. Im Allgemeinen drückt nämlich jede einzelne Strophe einen selbständigen Gedanken aus und ist gewiß auch zuerst als selbständiges Ganze gesungen worden. Sie sind Ergebnisse der plötzlich aufwallenden Empfindung, welcher, wie es im Wesen des Volks liegt, die kürzeste Form und der prägnanteste Ausdruck gegeben ist. Oft mögen sie aus Wechselgesängen zwischen dem „Buaben" und dem „Diandl" entstanden sein, und so ist allerdings eines durch das andere hervorgerufen worden; aber wie es wiederum im Wesen des poetisch erregten Volks liegt, an einen logisch entwickelten Zusammenhang ist dabei nicht zu denken. Da wird oft ein ganz unwesentlicher Punkt aufgenommen und zu einer folgenden Strophe entwickelt; ja selbst andere außer dem Gesang liegende Umstände treten gegen alle Erwartung bestimmend ein, und so bildet sich ein Wechselgesang, dessen einzelne Theile außer aller Verbindung zu liegen scheinen. Wenn sich aber ein solcher Gesang weiter verbreitet, so geht das Bewußtsein des Zusammenhangs gänzlich verloren, weil dieses überhaupt nur im Augenblicke des Schaffens vorhanden war. Daher wird auch bald die Ordnung verkehrt, und es geschieht dies schon von den ursprünglichen Dichtern, wenn sie ihre Lieder wiederholen. Wenn dergleichen Schnaderhüpfeln vom Volke gesungen werden, so singt Jeder, was ihm zufällig gerade einfällt, und dieselben Sänger werden an mehren aufeinanderfolgenden Tagen nicht blos andere Strophen singen, sondern auch, wenn sie etwa aus Zufall die nämlichen wiederholen, doch eine ganz andere Ordnung beobachten. Dies hat Mittler nicht erkannt, sondern immer eine größere oder geringere Anzahl verbunden, als ob sie in ihrer Vereinigung ein Ganzes bildeten. Wahrscheinlich haben ihn seine verschiedenen Quellen dazu verleitet, welche längere oder kürzere Proben von solchen Schnaderhüpfeln mittheilen und die einzelnen Strophen einfach aufeinander folgen lassen. Was diese, z. B. Schmeller in seiner „Bairischen Grammatik", Tobler in dem „Appenzellischen Sprachschatz", füglich thun konnten, das hätte sich der Sammler von Volksliedern nicht erlauben sollen. Und so hat E. Meier die mitgetheilten Schnaderhüpfeln ganz richtig immer als selbständige Ganze bezeichnet.

Ehe wir schließen, legen wir unsern Lesern noch einige Bemerkungen über diese Jodellieder vor. Dieselben haben, wie schon erwähnt, eine bestimmte Form; sie bestehen aus einer Strophe von vier Zeilen mit zwei Hebungen mit mehr oder weniger Senkungen; die erste und dritte Zeile schließen mit einer Senkung und sind reimlos, während die zweite und vierte mit einer Hebung schließen und durch den Reim verbunden sind, z. B.:

D' Kerschn san zeidi,
Und d' Weichsl san brau:
Hat en jede en Buebm,
Mue mer a um aen schau.

Wenn auch gar viele Strophen mit Abweichungen von dieser Form erscheinen, so muß sie doch als die ursprüngliche angesehen werden, und wir wären nicht ungeneigt zu glauben, daß diese Abweichungen vorzüglich in den Gegenden vorkommen, in denen die Schnaderhüpfeln nicht ursprünglich einheimisch sind; denn sie haben sich von ihrer Heimat, den Gebirgsländern des südlichen Deutschland, bis nach Schwaben, Baiern, Franken und der Pfalz verbreitet. Zu solchen Abweichungen zählen wir namentlich Verse von mehr als zwei Hebungen, z. B.:

Der Schmidbue ist nimme mei Schätzle,
Der Schmidbue ist nimme mei Schatz,
Und er macht mir mei Bettle so rußig,
Und er macht mir mei Bettle so schmatz.

Meistens, aber nicht immer, sind auch gepaarte Reime ein Kennzeichen, daß die Strophen nicht im Gebirge entstanden sind; in den folgenden zwei Strophen ist dies leicht zu erkennen:

O du liebe Sonnebluma,
Du hast mir mei Herz genumma,
Du liegst mir in meiner Haut,
Wie die Wurst im Sauerkraut.

Gelt, du Schwarzaugete,
Gelt, für di tauget i,
Gelt für di wär' i recht,
Wenn i di möcht.

Der Mangel an Reim ist eher ein Beweis für den gebirgischen Ursprung; dann aber tritt entweder Assonanz oder auch, obgleich viel seltener, Alliteration ein; z. B.:

Wo kae schös Haus net is,
Is kae schös Ämmes;
Wo kae Lieb auße schaut,
Is kaene drinne.

Blaue Aeugle im Kopf,
Und e Grüble im Kinn, —
O du herzigs liebs Schätzle,
Wie bist du so schön.

Auch der Inhalt läßt oft auf den Ursprung schließen; wenn nämlich die Gebirgslieder die Geschlechtsverhältnisse mit großer Freiheit behandeln und alle Dinge mit dem natürlichsten und kräftigsten Ausdruck bezeichnen, so sind sie doch von eigentlicher Roheit, noch mehr aber von gemeiner Lüsternheit weit entfernt; wo sich diese zeigt, kann man beinahe immer mit der vollsten Gewißheit annehmen, daß das Lied oder die Strophe in den Niederungen gedichtet worden ist. Endlich haben die ältesten und ursprünglichsten dieser Jodellieder noch ein sehr charakteristisches Kennzeichen: es zerfallen nämlich die vierzeiligen Strophen in

Digitized by Google

zwei Haupttheile, indem die zwei ersten Zeilen irgendein aus der Natur oder dem Leben genommenes Bild enthalten, an welches sich der eigentlich auszudrückende Gedanke in den zwei letzten Zeilen in öfters engem, noch öfters aber sehr losem Zusammenhange anschließt. Der Dichter will seine Empfindung nicht nur in Worten ausdrücken, er will die Wahrheit derselben gleichsam an einer Naturerscheinung beweisen, oder sein Gefühl durch die Erwähnung eines seiner Bedeutung nach verwandten Bildes zur lebendigsten Anschauung bringen. Diese Form liegt aber tief in der menschlichen Natur, sie zeigt sich daher bei den verschiedensten Nationen und zu allen Zeiten, so bei den Italienern, den Griechen, den Chinesen u. s. w. Wir theilen schließlich einige sehr hübsche Strophen dieser Gattung mit, die wir aus Meier oder Mitler entnehmen.

In Thal hadt ein Nebel,
Z Allym is ś schö klar,
Und was d Leud do mier rede,
Es a net alls war.

E Sternl in n Wasse,
E Fischel in n See,
D Lieb get tief unte,
Get nimmer in d' Höh.

Daß s im Wald finster is,
Das macht das Laß;
Daß mein Schatz dan andan hat (einen andern)
Des macht mi herb.

Z woaß a schoni Glockn,
De hod an schen Klong,
Und i woaß a schens Diérndl,
Die hod an schen Gong.

Zwischen zwoa Dannabam
Wakst a grüns Gras,
Und dearf i denn goar nid sagn,
Du bist main Schatz?

Auf der Alb hats einen Schnee
Und im Thal einen Reifen;
Mei Schätzle will trutze,
I an dergleichen.

D Vögele hent Köpfle,
Und finget damit,
Mei Bas hat a Kropf,
Aber singa thuts nit.

E ist no net lang, daß's gregnet hat,
Die Bäume tröpfelt no,
I han emal a Schätzle g'hett,
I wölt, i hätt es no.

Zwei schneeweiße Täuble,
Dia trinket am See;
Wenn zwei Liebe scheidet,
Thut's Herzle so weh.

83.

## Militärliteratur.

„Ich dien'!" (Schildspruch des Prinzen von Wales.) Der Armee gewidmet von Karl von Reinhard. Potsdam, Stein. 1856. 16. 10 Ngr.

Nicht der Armee, sondern den Armeen — allen! — hätte der Verfasser dies Schriftchen widmen und danach abfassen sollen. Nun wird nicht leicht etwas Edleres über den Beruf des Soldaten und das Ideal einer Armee gelesen; dabei ist die Gesinnung, aus welcher die Betrachtungen hervorgegangen, so lauter, die Sprache, in welche sie gekleidet sind, so schön, oft bis zu poetischem Schwunge gesteigert, daß die Lektüre nicht blos für den Militär, den sie natürlich vor Allen interessiren muß, sondern auch für andere Leser anziehend sein wird. Das Vorwort gibt uns die Ansichten des Verfassers über unsere Heilverhältnisse. Wie streng er auch die Partei des Umsturzes verurtheilt, die „im unklaren Drängen nach Freiheit den Hunger in ihren Sold genommen hat und mit diesem furchtbaren Bundesgenossen die bestehende Ordnung bedroht", so hätten nach Stellen wie die folgenden bewiesen, daß er für die Noth, die zum Verbrechen drängt, ein mitderes Wort hat:

„Der leidende und unterdrückte Theil der Menschheit sieht eine Verbesserung seines Loses nur in einer Verbesserung seiner äußern Lage. Mag ein Plato, Sokrates, Zoroaster, Luther auftreten, er wird ihnen zusuchzen, solange sie von Veränderung des Bestehenden reden, aber er wird sie und ihre Anhänger steinigen, sobald er sieht, daß sie seinen Hunger nicht stillen und seine Blöße nicht decken. Es sei ferne von uns, hierüber streng und rücksichtslos zu urtheilen. Wir wissen, daß es einen Grad äußern Elends gibt, der den Menschen so herabzwingen kann, daß ihm Alles, was nicht eine Beutrinde ist, unsinnig und unerlaubt erscheint. Findet sich nicht dieselbe Erscheinung bei Solchen, die von schweren und schmerzhaften Krankheiten heimgesucht sind? Erkennen sie es, daß ihnen irgendetwas Anderes zu größerm Heil gereichen könnte als die Genesung? Den Kranken führen seine Isolirung, seine Schmerzen, der Beistand guter Menschen, wenn er nicht sehr verhärteten Gemüthes ist, zu Gott, den Hungernden dagegen reißt die Genossenschaft Mitleidender, das täglich sich erneuernde Schauspiel des Elends seiner Familie zur Wuth und Verzweiflung. Während jener aus der Gesellschaft tritt, tritt dieser ihr gegenüber." Der Verfasser fragt dann, warum die Armeen überall, in seltener Uebereinstimmung, sich frei gehalten hätten von den bösen Einflüssen der Zeit und findet die Antwort darin, daß in ihnen vollkommene Grundsätze geblieben, die Naturgesetze der göttlichen Ordnung nicht verkannt, Gehorsam, Religion, Ehre und Treue in ihnen nicht verloren gegangen seien. In sieben kurzen Abschnitten werden uns nun die Wahrzeichen des echten Kriegerthums geschildert; wir verweisen unsere Leser ganz besonders auf das Kapitel „Der Eid und der Glaube"; hier werden sie erkennen, ungefärbten Glauben, keine Frömmelei, keinen Fanatismus finden. Wir charakterisiren die gesunde Ansicht des Verfassers durch die eine Stelle: „Aber so verabscheuenswerth wir es finden, wenn eine Armee das Werkzeug von Glaubensstreitigkeiten wird, so tief sind wir durchdrungen von der Nothwendigkeit, daß die Armee dem Herrn diene. Aber sie dient ihm als Armee, indem sie an ihrem Theile hilft, jeder Einzelne möge Gott dienen, wie es ihm Glaube und Ueberzeugung gebieten." Wie schön schildert die weitere Betrachtung dann das Religionsbedürfniß des Soldaten, den „heiligen Abend" vor der Schlacht, den Gottesdienst nach derselben, das Soldatenbegräbniß. Welche Wahrheit in Folgendem: „In den langen Stunden der Nacht, in denen das Schweigen nur von den ernsten Tönen der Glocken eines nahen Kirchthurms unterbrochen wird, erstehen dem Posten alle lange vergessenen Erinnerungen der Kindheit, mit ihnen die Gelübde, gethan in die Hand des Priesters, an dem Herzen der Mutter beim Abschiede. Er, der lange vielleicht nicht gebetet, betet."

Möge denn das kleine Heft, nicht als Lorntterbuch, sondern in Familien gebildeter Kreise, deren ja selten einer ohne Beziehung zur Armee bleibt, recht viel gelesen werden; es kann dazu dienen, manche gehässige Vorstellung zu berichtigen.

Der Titel ist sinnig gewählt, dem Klange jenes Schildspruchs nach: er klingt jedoch nur wie deutsche Worte, ist aber in Wahrheit nicht deutsch, sondern hymisch. Wie käme auch

Digitized by Google

ein deutscher Wahlprinz, der im 14. Jahrhundert entstanden, auf den Schild des Prinzen von Wales? Als Eduard I. Wales unterwarfen, verlangten die Waliser von ihm einen eingeborenen Fürsten. Des Königs Gemahlin war nach Wales gesegelt und im Schlosse Caernarvon eines Prinzen genesen: mit dieser, der solchergestalt ein eingeborener Fürst, trat Eduard auf den Altan und rief dem versammelten Volke in dessen Sprache zu: „Eych dinn! Hier ist der Mann!" Dieser Spruch, englisch geschrieben, wurde dem Wappen des Thronfolgers, der seitdem stets Prinz von Wales heißt, zugefügt. Für unser Büchlein gilt aber der deutsche Sinn, dem wir von Herzen beipflichten. 54.

## Ein Trauerspiel von Arnold Ruge.

Die neue Welt. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen, mit einem Vorspiel: Goethe's Ankunft in Walhalla. Von Arnold Ruge. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 20 Ngr.

Das Gedicht eines Philosophen, aber kein philosophisches Gedicht im gewohnten Sinne. Kein neuer „Demiurgos" und dritter Theil des „Faust". Weder allegorische Personen, noch theoretische Debatten, noch „hineingeheimnißte" Anspielungen, die der Noten und Commentare bedürften, sondern reelle Menschen und praktische Conflicte, die Sache klar als die Sprache; mit einem Wort: ein Stück für die Bühne.

Thema des Stücks ist die freie Liebe, die von vielen Verkündigern einer „neuen Welt" neben einer Menge anderer Freiheiten gefodert und, weil man gerade für diese der landesherrlichen Genehmigung am wenigsten bedarf, von Manchen schon in der „alten Welt" zum voraus genossen wird. Man sieht, es ist ein Stoff, der häufig im bürgerlichen Lustspiel, noch häufiger im moralischen Rührspiel behandelt worden. Daß Ruge eine Tragödie daraus gemacht hat, zeigt, daß er die Sache ernst nehmen wollte, nicht posshaft oder jämmerlich, wie Mancher vor ihm. Er bestraft die Anmaßung der „Genialen", welche das Spiel mit dem Glück und der Ehre „gemeiner Geister" als ihr Bereich betrachten, er bestraft zugleich eine schlimme Tendenz der Zeit, die sich an andere gute Tendenzen verderblich heranbrängt und das edle Anthlitz der Freiheit durch einen widerwärtigen Zug entstellt.

Schauplatz: Paris; handelnde Personen: deutsche Künstler und Gelehrte mit ihren Frauen. Der große politische und soziale Umschwung des Jahres 1848, der vielleicht ja nahe liegt, um jene „Harmlosigkeit" der Stimmung aufkommen zu lassen, die für Viele die Voraussetzung künstlerischen Genusses bildet, spielt als bewegende Schicksalsmacht eine Hauptrolle in dem Stück. Die deutschen Theilnehmer und Zeugen müssen nach vaterländischer Weise sogleich den Einfluß der öffentlichen Ereignisse in ihrem innersten und eigensten Leben empfinden. Die „freie Liebe" zerstört das Glück zweier Familien. Man muß dem Dichter nachrühmen, daß er seinen Personen strengen Recht widerfahren läßt. Damit Julius, der Verführer, eine falsche und eitle Ausartung des Genies repräsentiren könne, muß er natürlich ein Genie sein, aber mit all seinen persönlichen Vorzügen beugt er sich zuletzt dem allgemeinmenschlichen Gesetze der Ehre und Sitte, in dessen Namen ihn die Jury seiner getrunkten Freunde verurtheilt, und es ist dafür gesorgt, daß im letzten Eindruck kein blendendes geniales Gestunker den Sieg davontrage über die Idee oder, wenn man will, über die Lehre des Stücks. Daß Aoele, die Verführte, krank ist sein Zug, mit welchem jeder Dichter, besonders aber der dramatische, bekanntlich sehr vorsichtig umgehen muß), dient hier nur dazu, ihren Fehltritt weniger verletzend zu machen, und ihre vollkommene Sühne auf dem natürlichsten Wege einzuleiten.

Ruge's Dichtung ist ganz geeignet, redliche Gemüther zu beschwichtigen, welche vor einer unheimlichen „neuen Welt" zittern; denn sie beweist ihnen, daß, wie das alte Menschenherz und das alte Gewissen, so auch die alte Liebe und Treue in eine neue Welt mit hinübergenommen werden muß, wenn diese bestand haben soll. Jene Sophisten werden abgefertigt, die da behaupten, daß ein Bündniß der Herzen, welches unter den Empfindungen und Verhältnissen eines Augenblicks gegründet ward, auf die Dauer zur Lüge werden müsse. So lange das Herz sich selbst getreu bleibt, solange wird es auch dem Freunde wie der Geliebten Treue bewahren, und was in einem schönen vollen Augenblicke des höchsten Selbstgefühls gestiftet ward, das behält seine Wahrheit für das ganze Leben.

Auch die Form und Sprache des Stücks zeigt durch die That, wie man Schönes und Vortreffliches auch aus der alten Welt für die neue retten muß. Die Personen des Dramas sind gebildete Leute. Ihre Art zu fühlen, zu denken und zu reden kann Niemandem zu niedrig erscheinen, um sich nicht da oder dort, je nach Bedürfniß, an ihre Stelle zu setzen.

Es wird für Niemand unklar sein, warum der Verfasser des „Clavigo" und der „Wahlverwandtschaften" im Vorspiel eines Dramas auftritt, dessen Gegenstand die freie Liebe ist. Das Stück selbst ist eine sehr exkreuliche schöpferische Erfüllung des Goethe-Cultus, den wir im Vorspiele auf eine neue geistreiche Weise verkündigt hören.

Alle Freunde literarischer Neuigkeiten werden überrascht sein, Arnold Ruge plötzlich mit einem dramatischen Gedichte solcher Art und Form auftreten zu sehen. Viele werden demselben mit schlimmen Vorurtheilen entgegenkommen, aber wir haben an uns selbst erfahren, wie diese gar bald zum besten sich wenden und einen um so günstigeren Eindruck vorbereiten. 84.

## Ernst Schulze's „monomanie poétique".

Der Dichter Ernst Schulze hatte bisher im Auslande wenig Beachtung gefunden. Die erste Publication seiner Dichtungen fiel in eine Zeit, wo das Ausland zwar schon die überraschende Entdeckung gemacht hatte, daß es auch eine deutsche Literatur und Poesie gebe, wo es aber nur erst die höchsten Spitzen dieses neuen intellectuellen Continents zu Gesicht bekommen hatte. Unsere Kritik und unsere Literaturgeschichtschreibung zeigten sich aber immer gleichmäßig stiefmütterlich gegen Ernst Schulze, der freilich ihrer Protection nicht bedurfte zu haben scheint, wie die jetzige dritte Auflage seiner „Sämmtlichen poetischen Werke" und die mehrfachen seiner einzelne Dichtungen deutlich genug beweisen. Vor einem solchen Erfolge hat sich die Kritik zwar nicht zu beugen, aber sie hat ihn zu respectiren und anzuerkennen, wenigstens davon Act zu nehmen. Bisjetzt blieb, wie gesagt, Schulze's Erfolg ziemlich blos auf Deutschland beschränkt, obwol schon Frau von Ereszigny die „Bezauberte Rose" ins Englische übersetzt hatte. Die von uns aus Schulze's Tagebüchern und Briefen zusammengestellte Biographie des Dichters hat nun auch im Auslande die Theilnahme für ihn lebhafter angeregt. Die „Revue de Paris" bringt in ihrer Lieferung vom 1. März aus Alfred Michiels' Feder einen sich an diese Biographie anlehnenden ausführlichen Artikel über den Dichter, worin in der geschickten Weise, wie man dies bei den Franzosen in solchen Artikeln gewohnt ist, die Hauptmomente seines Lebens mit den charakteristischsten Stellen aus seinen Dichtungen, namentlich seinen Oden, Elegien und seinen beiden Epopöen, verflochten sind. Dergleichen wissen die Franzosen — man muß es offen gestehen — besser zu machen als wir Deutsche, die noch immer nicht gelernt haben, gute „essays" nach französischem oder englischem Muster zu schreiben, vielleicht auch nie ganz lernen werden.

Michiels' Aufsatz trägt die etwas auffallende Ueberschrift: „Une monomanie poétique. Ernest Schulze." Diese Monomanie bei Schulze bestand, nach Michiels, in seinem ausgesprochenen Hange, irgendeinem wirklichen Wesen zu huldi-

Digitized by Google

gen, um es zu besingen, und aus zum Theil selbstgeschaffenen Liebesleiden poetischen Stoff zu ziehen, namentlich in seiner Anhänglichkeit „pour une femme déjà malade", nämlich für Cäcilie Lyschen. Diese Anhänglichkeit ist dem Franzosen ein „phenoméne moral insolite". Ein dem Tode entgegensiechendes Mädchen blos aus poetischen Motiven zu lieben und gewissermaßen ihren Krankenwärter zu machen, das ist dem Franzosen etwas Unerhörtes, obschon es ihn auch wieder als etwas ihm Ungewohntes reizt und fesselt. Gleich in der Einleitung bemerkt Michiels: die Liebe sei die Hauptleidenschaft, ja fast die einzige Leidenschaft des melodiösen Sängers gewesen; aber er habe sie in einer Weise aufgefaßt, die den Leser „lächeln" machen werde; seine germanische Galanterie habe mit der französischen wie mit der der Spanier und Italiener keine Verwandtschaft gehabt; niemals habe die deutsche Träumerei sich träumerischer gezeigt. Aber, sagt er an einer andern Stelle: „La disposition aux idées fixes est la première condition de la grandeur humaine", nur die Klarheit des Verstandes unterscheide den höhern Menschen vom Narren und Monomanen. Soviel, um den von dem Franzosen gewählten Titel seines Aufsatzes zu motiviren.

Diese Träumerei weist Michiels nun auch an der „Cäcilie" und der „Bejauberten Rose" nach, indem er die Handlung beider Epopöen gedrängt und einzelne Stellen wie auch mehre kleinere lyrische Stücke in Prosaübersetzung mittheilt. Ferner stellt er die Ansicht auf, daß Cäcilens Schwester Adelheid dem Dichter in den Abschiedsbrief entheilte, weil Schulze ihr keinen reellen Antrag, soll wol sagen keinen Heirathsantrag stellte und sie gewissermaßen auch nur als poetisches Material behandelte. Hierüber sind wir als Verfasser der Biographie selbst im Dunkeln; es scheinen bei der Trennung Schulze's vom Lyschen'schen Hause noch andere Motive obgewaltet zu haben, die wir nicht kennen, die man jedoch, wie ein Zeitgenosse in den „Bamburger kritischen Blättern" versichert, in Göttingen sehr wohl gekannt haben soll. Wir würden jedoch, auch wenn wir es könnten, den Schleier davon nicht aufheben wollen, insofern sich nicht Andere finden, die ihn aufheben und uns dadurch einen Beitrag zu einer künftigen Ergänzung der Biographie liefern. Glücklicherweise zeichneten sich aber die Zeitgenossen Ernst Schulze's noch durch größere Discretion aus als das jetzige literarische Geschlecht, welches kein Geheimniß als nur das eigene zu respectiren pflegt.

Interessant war es uns zu sehen, wie der Franzose von Schulze's persönlicher Betheiligung an dem Kriege gegen seine Landsleute spricht. Wir finden hier Michiels auf einem sehr neutralen Boden, der fast noch neutraler ist als der, auf dem die deutschen Staaten während des letzten Kriegs standen. Er spricht von dem „terrible" Darouft, erkennt an, daß Schulze wie Arndt und Körner einer der „Propheten der Befreiung" gewesen, und sagt schließlich: „Schulze prit possession de Hambourg avec l'armée du Nord", gerade als ob Schulze die Armee des Nordens commandirt hätte. Aehnlich könnte man sagen: Fouqué oder Max von Schenkendorf hätten mit der schlesischen Armee Paris in Besitz genommen.

Wir fügen noch einige Urtheile des wohlwollenden Franzosen über Schulze's Dichtungen bei. In Betreff der Fabel, die der „Bejauberten Rose" zugrunde liegt, meint er zwar, sie sei etwas kindlich und erinnere an die Erzählungen aus der Urzeit der Poesie, bemerkt aber sodann: „Von allen naiven und phantastischen Erzählungen ist aber keine in eine so glänzende Form gekleidet, keine in so reinem Stil geschrieben, keine so melodios und so natürlich. Es ist das Meisterstück dieses Genre, und jedes Meisterstück verdient die Aufmerksamkeit des Lesers, oder vielmehr, es bemächtigt sich seiner, mag er wollen oder nicht." Von Schulze's dichterischer Bedeutung im Allgemeinen sagt er: „Schulze hat trotz Allem die Ehre, mit Uhland, Byron und Thomas Moore jene neue Aera der lyrischen Poesie einzuweihen, in der seit 40 Jahren der menschliche Geist so viele Meisterwerke hervorgebracht, ja alles frühere Dagewesene in Schatten gestellt hat. Seine Oden, seine glänzenden poetischen Epistеln, seine kleinen lyrischen Stücke sind Diamanten und Perlen." Mit diesen ausgezeichneten Lobe kann sich Schulze wol über die Zurücksetzung trösten, die ihm von Seiten der deutschen Kritik so häufig widerfahren ist. Auch stimmt der Franzose mit unserer Ansicht überein, daß, wie sich aus seinen von uns mitgetheilten Briefen schließen lasse, Schulze auch ein ausgezeichneter Prosaist geworden sein würde, wenn es ihm gefallen hätte, nicht immer in Versen zu schreiben. In der That, viele seiner Briefe gehören, was Zugleich Klarheit, Lebendigkeit und Natürlichkeit des Ausdrucks betrifft, zu dem Besten, was wir in diesem Genre besitzen. Auch hätte Michiels, wie es uns scheint, seinem französischen Publicum gegenüber vielleicht besser gethan, statt einiger reinlyrischer Stellen, die in französischer Prosa begreiflicherweise ihren Hauptreiz verlieren mußten, noch eine größere Anzahl materieller oder ergreifender Partien aus eben diesen Briefen mitzutheilen.

**H. M.**

## Notizen.

### Der Heine-Saphir-Dessauer'sche Streit.

Wir lasen, daß im Laufe der letzten Wochen der Saphir-Dessauer'sche Proceß vor den wiener Gerichten zur Entscheidung gekommen ist, und wir erwähnen dies deshalb, weil die erste Veranlassung dazu ebenfalls zu der Zahl jener öffentlichen Aergernisse gehört, welche wir in Nr. 14 unter der Aufschrift „Literarische Fehden" besprochen haben. Es handelt sich freilich bei dieser Affaire in der Hauptsache durchaus um kein literarisches Object, und wenn wir darauf zu sprechen kommen, so geschieht dies darum, weil dieser Handel zur Verösfentlichung eines Briefes des verstorbenen Heinrich Heine führte, der für ihn charakteristisch genug ist und, da er eine Art Rechtfertigung seiner Schrift „Kutezia" enthält, auch eine gewisse literarische Bedeutung beanspruchen darf. Heinrich Heine sagt in seinem Briefe, der im August 1855 eigenhändig von ihm mit Bleistift geschrieben und von seinem Bruder Gustav, an den er gerichtet war, im „Fremdenblatt" veröffentlicht worden ist, in Betreff dieser Schrift: „Ich bin mir bewußt, in meinem Buche «Kutezia», das fast aus lauter Thatsachen besteht, kein einziges Factum ohne gepriifte Zeugnisse und Gewährschaft mitgetheilt zu haben, es herrscht darin keine anonyme Anbestimmtheit, die Personen werden nicht durch Initialen oder rage Paraphrasen bezeichnet, ich nenne Zeiten mit Vor- und Zunamen, zitiren größten Aergernis aller Mennonen und Heuchler." Freilich läßt sich fragen, wer dem Verstorbenen das Recht ertheilte, oder ob er es etwa aus seiner eigenen unbescholtenen Persönlichkeit zu schöpfen wagen durfte, den öffentlichen Ankläger und Cato Censorius zu spielen. In dieser „Kutezia" hatte Heine unter Anderm einem sehr unliterarischen Mann, dem Componisten Dessauer, den „geschriebenen Ohrenschlag" ertheilt, aus dem „gewiß nur uneigennützigen Bedürfnisse des Dichters, der die Frazen und Gemeinheiten seiner Zeit in ihren notorischen Exemplaren zu studiren und zu porträtiren sucht". Saphir befragte Heine bei seinem Aufenthalt in Paris um die Veranlassung zu diesen Invectiven und deutete in seinen „Pariser Briefen" auf diese Unterhaltung hin. Einige unbekannte Freunde Dessauer's nahmen nun Anlaß, Heinrich Heine in Publicum das Gerücht zu verbreiten, daß Heinrich Heine besagten Dessauer im Jahre 1842 in Paris um ein Darlehn von 500 Francs angegangen habe und daß die Verweigerung deffelben die einzige Ursache des erfolgten Angriffs in dem genannten Schriftwerke sei. Heinrich Heine stellt dies in seinem Briefe entschieden in Abrede und sagt dabei in seiner bekannten Weise: „Das ist so schmutzig, so plump erfonnen, so klebrigt, so anfinkenet, wie die Phantasie einer Wanze! Hier erkenne ich meine Pappenheimer vom alten Bunde! Ihr erstes Wort ist immer, daß man gegen sie schriebe, weil sie kein Geld vor-



Digitized by Google

gen wollten. Immerhin verdächtigt die Motive, warum wir eure Erbärmlichkeit besprechen, verleumdet den Stock, der euren Rücken trifft: die Steinen darauf, wie jedes Factum, werden darum nicht minder sichtbar und juckend sein." Es handelt sich mithin hierbei um eine Standalgeschichte zwischen „Pappenheimern vom alten Bunde" (nach Heine's witzigem Ausdruck), und wir hätten allen Anlaß, sie zu ignoriren, wenn man von ihr und den vielen literarischen Aergernissen letzter Tage nicht Veranlassung nehmen könnte, die Schriftstellerwelt im Allgemeinen der Verachtung und gemeinen Gesinnung zu beschuldigen. Indeß wir gehen weiter und stehen nicht an zu behaupten, daß diese Verderbniß der Schriftstellerwelt und namentlich der „Pappenheimer vom alten Bunde" mit einer gewissen allgemeinen Fäulniß zusammenhängt. Denn die Schriftsteller sind eben auch nur das Product ihrer Zeit, nicht die Zeit ihr Product, wiewohl ihre Rückgiebigkeit gegen die schlechtern Angewöhnungen der Zeit viel dazu beitragen kann, diese noch mehr zu verschlechtern. Ist eine ideale, gehobene Stimmung im menschlichen Geschlecht verbreitet, wie dies zur Zeit unserer classischen Dichter wirklich der Fall gewesen zu sein scheint, so werden auch die Schriftsteller und Dichter wohl oder übel einer idealern Richtung huldigen müssen. Ein frivoler Schriftsteller kann gar nicht ersinnen ohne ein frivoles Publicum, das ihm entgegenkommt, das ihn auffodert, frivol zu sein. Daß die Fäulniß der schriftstellerischen Welt, eben weil sie die Feder führt, offener und leichter zutage kommt als die Fäulniß anderer Stände, ist selbstverständlich. Wir brauchen nicht auf das politische Gebiete in London und Paris und auf die letzten ärgerlichen Auftritte in den Coulissen in fernen Madrid und einquliessen, wir brauchen nur an die mancherlei betrübenden Vorgänge in den geltendsten Kreisen Berlins, an das „Schwarze Buch", an die organisirte gegenseitige Spionirerei und andere rein vaterländische Erscheinungen zu erinnern, um daran zu mahnen, wie weit verbreitet der Krankheitsstoff ist. *)

## Schiller in Frankreich.

Eine Broschüre von F. Blanchet, Professor der Rhetorik am strasburger Lyceum, die unter dem Titel „Le théâtre de Schiller" in Strasburg erschien, behandelt die dramatischen Schöpfungen Schiller's sowol von Seiten ihres Gegenstandes als ihrer Composition. Der Verfasser zeigt sich darin als ein enthusiastischer Verehrer des Dichters und, wie das „Athenaeum français" meint, in solcher Weise, daß sie ihn ebenso wol gegen die Fehler Schiller's als gegen die Vorzüge Goethe's ein wenig blind mache. Der Kritiker im „Athenaeum français" meint, man solle über dem Lobe, das man dem Verfasser der „Räuber" wegen seiner Idealität zolle, doch auch nicht vergessen, daß diese Idealität aus Schiller's dramatischen Personen wahrhafte Larven mache, „qui résonnent en marchant, comme des squelettes ajustés au moyen de fils métalliques".

*) Die „Österreichische Post" brachte über die Verhandlungen im Saphir-Dessauer'schen Proceß, die mit der Verurtheilung des Angeklagten zu einer Geldstrafe von 200 Fl. in den Armenfonds und einer Cautionsleistung von 100 Fl. endigten, einen längern Bericht, aus dem man ersiehet, daß Saphir im Verlaufe seines Feldzuges unter andern Injurien auch noch das behauptet hatte, Dessauer habe sich gegen den Dichter Anastasius Grün eines „galanten Stücks" bei einer Dame (George Sand) gerühmt. Ferner hatte Saphir in einem „Dessauer Marsch" überschriebenen Aufsatz seines „Humorist" sich der Ausdrücke „dumm", „feig", „prahlhänsig", „Wucherer" u. s. w. bedient und von „Backofeln" und „geistig durchgepeitschten Künstlern" u. s. w. gesprochen. Solche Worte, äußerte Saphir vor Gericht sehr naiv, solle man, als in einem humoristischen Aufsatz enthalten, auch wie humoristisch auffassen! Dessauer, der sich zu dieser Höhe Saphir'schen Humors nicht erheben konnte, erkannte infolge dieser Beleidigungen auf ehrenrührigen Verdächtigungen.

Nur ein einziges Drama Schiller's, der „Wilhelm Tell", sei ein Werk von wahrhafter Realität und von einem gewissen wilden Lebensbauche erfüllt, der zugleich die Scele aufrege und erhebe. „Wenn", führt der französische Kritiker fort, „die Seele sich mit Schiller dem Traum von einem hienieden nicht realisirbaren Ideal der Gerechtigkeit und Liebe überläßt, so dringt sie mit seinem Nebenbuhler (Goethe) zugleich in die Tiefen des Gedankens wie der Wissenschaft. Es ist nicht zufällig, daß die Seine über dem Herzen ihren Platz angewiesen erhielt. Im Bereiche der harmvezigen Liebe mag man diese Hierarchie umkehren, im Bereiche der Intelligenz muß man sie respectiren. Schiller ist wie Byron ein lyrischer Dichter, der Dramen componirt hat, ohne einen einzigen Typus schaffen zu können. Trotzdem aber und trotz seiner Monotonie und Mangel an Handlung wird er das Gemüth immer tief ergreifen, weil er zu der kleinen Schar von Schriftstellern gehört, der nach Hegel's Ausdruck die Ideen ernstlich nehmen. Dieser Punkt ist es nun, welchen Blanchet in einer stets besonnenen wie eleganten Darstellungsweise trefflich hervorzuheben gewußt hat." Bei dieser Gelegenheit bemerken wir, daß die jüngste französische Bearbeitung des Schiller'schen „Don Carlos": „Don Carlos. Tragédie imitée de Schiller par Améd. de la Roussilière", die zuerst 1855 zu Lüttich erschien, eine zweite Auflage erlebt hat. Diese neueste Nachdichtung des „Don Carlos" ist eine zwar hier und da, wie z. B. am Schlusse, etwas freie, aber sehr fleißige und aus der reinsten Begeisterung für den deutschen Dichter, diesen „Sophocle de l'Allemagne", hervorgegangene Bearbeitung in Alexandrinern. Daß die Prüfung der Abweichungen vom Original, die sich der Nachdichter erlaubt hat, auf ihre Zweckmäßigkeit, und Statthaftigkeit uns hier näher einzulassen würde zu weit führen. Rousseliere entschuldigt und rechtfertigt sie damit, daß das neue französische Geschlecht im Drama einen raschen Fortgang der Handlung und dafür weniger Gepräch haben wolle; daher habe er es für zweckmäßig erachtet, einige Details, so lobdor sie auch seien, wegzulassen und „Don Carlos" auf das Proportestbett zu strecken. Zugleich erzählt der Bearbeiter, daß er seine Nachbildung dem Théâtre français angeboten, daß aber das Comité sie zurückgewiesen habe. Auf demselben Theater habe zwar früher schon Schiller's „Maria Stuart" in der Nachbildung von Lebrun unermeßlichen Erfolg gehabt, aber das sei noch unter der Restauration gewesen, das jetzige Publicum verlange drastischere Sachen. Rousseliere läßt sich dabei gegen die „Comédiens ordinaires de S. M." ziemlich bitter aus.

## Deutsche Philosophie in Belgien.

In unserm Artikel „Deutsche Literatur, Kunst und Wissenschaft im Auslande" (Heft 39 und 40 der „Gegenwart") haben wir auch der vlämischen Sprachbewegung und den Anfänge einer deutsch-philosophischen Schule in Belgien Erwähnung gethan. Leider war in unserm Aufsatze in Betreff einiger Länder nicht die annähernde Vollständigkeit zu erreichen wie in Betreff der Hauptländer England und Frankreich, der Scandinavischen Länder, Hollands und anderer Literaturgebiete. Für mehre Länder, wie Spanien, Portugal, Neapel, Griechenland, Ungarn u. s. w. (das von Kertbeny beabsichtigte große bibliographische Werk über Ungarn ist noch nicht ins Leben getreten), bestehen noch gar keine systematischen Bücherkataloge, wie die genannten Länder oder Deutschland sie besitzen. Freilich reichen Bücherkataloge, selbst räsonnirende, wie deren namentlich Frankreich hat, für eine solche Arbeit nicht aus, man sieht sich dabei hauptsächlich auf Mittheilungen in Journalen verwiesen, und diese sind bekanntlich ein oft schwer aufzutreibendes und schwer zu bewältigendes, zersticketes Material, von dem sich der Arbeiter zuweilen gerade dann im Stich gelassen sieht, wo er der Auskunft am dringendsten bedarf. Ueber die Anfänge philosophischer Studien in Belgien haben wir in unserm Aufsatze nicht viel mehr bemerken können, als daß na-

Digitized by Google

mentlich Ahrens, ein Schüler Krause's, sich für die Einführung deutscher Philosophie und Wissenschaft in Belgien thätig gezeigt hat. Indeß sind wir jetzt in der Lage, diese Angaben etwas erweitern und vervollständigen zu können. Ahrens, infolge der göttinger Unruhen im Jahre 1836 nach Belgien geworfen, lehrt an der sogenannten freien brüsseler Universität und ist Verfasser des zuerst 1837 in Brüssel erschienenen „Cours du droit naturel", welcher in Belgien in hohem Ansehen steht und 1853 die vierte Auflage erlebte. Ahrens ist der Begründer einer Schule nach Krause'schen Grundsätzen, deren bezeichnetste und einflußreichste Anhänger H. Tiberghien ist, welcher ebenfalls an der brüsseler Universität lehrt und schon 1844 zu Brüssel die Schrift „Exposition du système philosophique de Krause" herausgab. Auch des genter Professors Laurent, eines geborenen Luxemburgers, vor einiger Zeit erschienene Schrift „Etudes sur l'histoire de l'humanité", welche den vierten Band seiner großen Geschichte des Völkerrechts bildet, darf wie das ganze Werk als eines der gediegensten Resultate deutsch-protestantischer Wissenschaftlichkeit angesehen werden. Im Allgemeinen betreibt man in Belgien, dem Charakter des Landes und seiner Bevölkerung gemäß, die philosophischen Studien mehr zu blos praktischen Zwecken und weil und insofern ihre Ergebnisse sich auf Fragen der Moral, Religion und Staatskunst anwenden lassen. Die im Jahre 1835 zusammengetretene „Union des anciens étudiants de l'université de Bruxelles" schrint nichts Anderes bezwecken zu sollen, als die Krause'sche Idee eines Tugendbundes zur Ausführung zu bringen. **H. M.**

## Bibliographie.

Alberti, K., Zur Dialektik des Platon. Vom Theaetet bis zum Parmenides. Leipzig, Teubner. Gr. 8. 15 Ngr.

Bechstein, L., Die Geheimnisse eines Wundermannes. Drei Theile. Leipzig, Einhorn. 8. 2 Thlr. 12 Ngr.

Briefe von Schiller's Gattin an einen vertrauten Freund. Herausgegeben von H. Düntzer. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Bucher, v., Abhandlung über das Denkgesetz des zureichenden Grundes. Allwangen. 1855. Gr. 4. 6 Ngr.

Bunyan, J., Die Pilgerreise. Aus dem Englischen. Zwei Theile. Hamburg. 8. 18 Ngr.

Dietsch, R., Versuch über Thukydides. Leipzig, Teubner. Gr. 8. 12 Ngr.

Dingelstedt, F., Novellen-Buch. Leipzig, Einhorn. 8. 1 Thlr.

Dörr, F., Christabend. Festidyll. Halle, Anton. 16. 15 Ngr.

Flygare-Carlén's, Emilie, sämmtliche Romane. In sorgfältiger Uebertragung aus dem Schwedischen. 15te Lieferung. Stuttgart, Franckh. Gr. 16. 10 Ngr.

Gotthardt, Alfred, Kaiserglück. Historischer Roman aus dem 13. Jahrhundert. Vier Bände. Leipzig, Kollmann. 8. 6 Thlr.

Das Heldenbuch. Von K. Simrock. 15ter Band. — A. u. d. T.: Gudrun. Deutsches Heldenlied übersetzt von Dr. K. Simrock. Die verbesserte Auflage. Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Herzen, A., Aus den Memoiren eines Russen. Neue Folge: Petersburg und Nowgorod. Hamburg, Hoffmann u. Campe. 8. 20 Ngr.

Hessenmüller, C., Die Frauen und das Christenthum. Christlichen Frauen und Jungfrauen gewidmet. Braunschweig, Schwetschke u. Sohn. Gr. 8. 24 Ngr.

Hirsch, R., Eutenspiegels Tagebuch. Pest, Heckenast. 16. 15 Ngr.

Koch, M., Ueber die älteste Bevölkerung Oesterreichs und Bayerns. Mit einem die ausschweifenden Richtungen in der österreichischen Geschichtspflege beleuchtenden Anhang. Leipzig, Voigt u. Günther. Gr. 8. 20 Ngr.

Ruf, S., Die Dektrien. Die Visionen und Hallucinationen des Tag- und Nachtlebens, und die phantastischen Zustände. Innsbruck, Wagner. Gr. 8. 21 Ngr.

Ruge, A., Die neue Welt. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Mit einem Vorspiel: Goethe's Ankunft in Walhalla. Leipzig, Brockhaus. 8. 20 Ngr.

Schmidt, H., Erinnerungen eines weimarischen Veteranen aus dem geselligen, literarischen und Theater-Leben. Nebst Originalmittheilungen über Goethe, Schiller, Herder, Wieland, Fichte ꝛc. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 6 Ngr.

Schwarz, K., Zur Geschichte der neuesten Theologie. Leipzig, Brockhaus. 8. 2 Thlr.

Scribe, E., Der Pathe des Amadis oder die Liebe einer Fee. Roman aus der Ritterzeit. Deutsch von A. Diezmann. Leipzig, Einhorn. 8. 18 Ngr.

Sophie Verena, Esse. Novelle. Berlin, A. Duncker. 8. 1 Thlr. 4 Ngr.

Die Wartburg. Ein Gedicht. Weimar, Kühn. Gr. 16. 2 Ngr.

Ziller, T., Einleitung in die allgemeine Pädagogik. Leipzig, Teubner. Gr. 8. 15 Ngr.

## Tagesliteratur.

Abeken, H., Das Aegyptische Museum in Berlin. Ein Vortrag, auf Veranstaltung des Evangelischen Vereins für kirchliche Zwecke gehalten am 24. Januar 1856. Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 10 Ngr.

Alberti, C. E. R., Raphael und Mozart. Eine Parallele. Vortrag zur Feier des 100jährigen Geburtstags Mozart's am 28. Januar 1856 gehalten. Stettin, Müller. 8. 7½ Ngr.

— — Richard Wagner und seine Stellung in der Geschichte der dramatischen Musik. Ein Vortrag, gehalten am 8. November 1855. Ebendaselbst. 8. 6 Ngr.

Militairische Betrachtungen über die Vertheidigung von Sebastopol. Berlin, Schneider u. Comp. 8. 10 Ngr.

Carus, C. G., Ueber Lebenskunst. Ein Vortrag am 1. März 1856 gehalten. Wurzen, Verlags-Comptoir. Gr. 8. 10 Ngr.

Hanne, J. W., Das kündlich große Geheimniß der Offenbarung Gottes im Fleisch. Mit einer Zuschrift an den Herrn Dr. E. Niemann. Hannover, Klimpler. 12. 5 Ngr.

Hegel, C., Ueber die Einführung des Christenthums bei den Germanen. Ein Vortrag, auf Veranstaltung des Evangelischen Vereins für kirchliche Zwecke gehalten am 7. Januar 1856. Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 6 Ngr.

Kiefer, C., Versuch eines Maaß-, Gewicht- und Münz-Systems für Deutschland. Im October 1855. Saarlouis. Stein. Gr. 8. 5 Ngr.

Mozart, Wolfgang Amadeus. Sein Leben und Wirken. Gedenkbuch zu seinem 100jährigen Geburtstage am 27. Jan. 1856. Stuttgart, H. Köhler. 8. 12 Ngr.

Ringseis, J. N. v., Ueber die Nothwendigkeit der Autorität in den höchsten Gebieten der Wissenschaft. Rede in München gehalten am 11. Dezember 1855. Aus mit einem Vorwort vermehrte Auflage. München, Fleischmann. Gr. 4. 8 Ngr.

Streichele, A., Peter von Richarz, Bischof von Augsburg. Ein Abriß seines Lebens und Wirkens. Augsburg, Schmid. Lex.-8. 2 Ngr.

Stein, W., Die Naturwissenschaften in ihren Beziehungen zu den materiellen und geistigen Interessen der Menschheit. Dresden, Schönfeld. Gr. 8. 7½ Ngr.

Ueber die neueste Regelung der rechts- und staatswissenschaftlichen Studien in Oesterreich. Wien, Gerold's Sohn. 8. 8 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


## Ein Roman von Julius Hammer.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Einkehr und Umkehr.

Roman von

**Julius Hammer.**

Zwei Theile. 8. Geh. 2 Thlr. 20 Ngr.

Julius Hammer hat sich durch seine Dichtungen, besonders durch die bereits in **fünfter Auflage** erschienene Sammlung „Schau um dich und Schau in dich" einen Namen von so gutem Klang gemacht, daß er gewiß auch bei seinem ersten Auftreten als Romanschriftsteller auf freundlichen Empfang und lebhafte Theilnahme rechnen darf. Die Geschichte des Romans ist dem realen Leben der Gegenwart entnommen, zu dem sie das Beste, den idealen Gehalt, in harmonisches Gleichgewicht zu setzen bemüht ist. Sie dürfte manchem Leser und mancher Leserin nützliche Winke auf der Bahn des Lebens geben, die, wenn sie auch keine ungewöhnliche ist, doch die Nothwendigkeit eines innern festen Maßes dem Wandelnden nicht erspart, aber auch die in der Bildung aufgesprochene tröstliche Wahrheit bekräftigt: „Es kehrt sich leicht Alles zum Guten, was man unternimmt, wenn man nur Gott vertraut und etwas praktischen Sinn dazu mitbringt."

Von dem Verfasser erschienen in demselben Verlage:

**Schau um dich und Schau in dich.** Dichtungen. Fünfte Auflage. Miniatur-Ausgabe. Geheftet 24 Ngr. Gebunden 1 Thlr.

**Zu allen guten Stunden.** Dichtungen. Miniatur-Ausgabe. Geheftet 1 Thlr. 6 Ngr. Gebunden 1 Thlr. 15 Ngr.

Hammer's Dichtungen: „Schau um dich und Schau in dich", sind mit vollem Recht Leopold Schefer's „Laienbreviere" und Rückert's „Weisheit des Brahmanen" an die Seite gestellt worden und haben sich auch rasch so zahlreiche Freunde im deutschen Publicum erworben, daß davon bereits eine **fünfte Auflage** nöthig geworden ist. Dieselbe freundliche Theilnahme verdienen seine neuesten Dichtungen: „Zu allen guten Stunden", poetische Productionen ähnlicher Geistes- und Gemüthsrichtung, wie sie den Stimmungen entsprechen, die durch den Charakter der verschiedenen Monate und Jahreszeiten im Menschen angeregt werden.

En vente chez **F. A. Brockhaus** à **Leipzig:**

**Graeser** (Charles), **Nouvelle méthode pratique et facile pour apprendre la langue anglaise.** Composée d'après les principes de M. le professeur **Ahn.** In-8. 10 Ngr.

**Ahn** (F.), **Nouvelle méthode pratique et facile pour apprendre la langue allemande.** In-8.

Premier cours. 8me édition. 1856. 8 Ngr.
Second cours. 5me édition. 1856 10 Ngr.
Troisième cours. 2me édition. 1855. 8 Ngr.
**Traduction des thèmes français.**
Premier et second cours. 1854. 5 Ngr.

Bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Briefe

über

## Gutzkow's Ritter vom Geiste.

Von

## Alexander Jung.

8. Geh. 20 Ngr.

**Eine allen Freunden des Gutzkow'schen Romans zu empfehlende geistvolle Schrift über die Bedeutung, die Charaktere und die wahre Tendenz dieses Werks.**

**Gutzkow's** Roman erschien in dritter **Auflage** unter dem Titel:

**Die Ritter vom Geiste.** Roman in neun Büchern von **Karl Gutzkow.** Dritte Auflage. Neun Bände. 8. Geh. **Sechs Thaler.**

Dieser gestaltenreiche, lebensvolle Roman, ein **Zeitgemälde** von geschichtlichem und bleibendem Werthe, eine der bedeutendsten Erscheinungen der neuern deutschen Literatur überhaupt, wovon rasch zwei Auflagen vergriffen wurden, ist jetzt in der vom Dichter gründlich revidirten **dritten** Auflage vollständig erschienen, und zwar zu einem gegen früher fast um die Hälfte billigern Preise. Durch diese **Volksausgabe** wird der oft ausgesprochene Wunsch erfüllt, das berühmte Werk dem Privatbesitze noch mehr zugänglich gemacht zu sehen. Auch elegant **gebundene** Exemplare des Werks sind (im Preise von 8 Thlr. 20 Ngr.) durch alle Buchhandlungen zu erhalten.

## Brandegger's Inductionsglobus.

Durch **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** ist zu beziehen:

## Inductionsglobus,

oder Globus zur praktischen Einführung in den mathematisch-geographischen Unterricht, sowie zum Gebrauche bei dem Unterricht in der Stereometrie, sphärischen Trigonometrie, Physik und Astronomie. Für alle, höhere wie niedere Lehranstalten.

Dargestellt als eine 12 Zoll im Durchmesser haltende und **mit künstlichem Schiefergrunde belegte Kugel, welche das Einzeichnen durch Griffel oder Kreide, sowie das spurlose Auslöschen des Gezeichneten gestattet.** Auf elegantem polirtem Fußgestell mit messingenem Halbmeridian und Stundenring

von **J. A. Brandegger,** Polytechniker.

Nebst erläuterndem Texte.

4 Thlr. 17 Ngr. (Für solide Verpackung werden 15 Ngr. berechnet; die Fracht hat der Besteller zu tragen.)

Als ein **ausgezeichnetes Unterrichtsmittel** von Autoritäten, wie **Berghaus, Diesterweg, Jahn, Mädler, Neuschle, Schoebler** u. A. warm empfohlen.


Verantwortlicher Redacteur: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 16. — 17. April 1856.



Inhalt: Neue Arbeiten auf dem Felde der Aesthetik. — Dramatische Bücherschau. — Luise von Gall, Frauenleben. — Mittheilungen aus Berlin. Von Eduard Schmidt. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Neue Arbeiten auf dem Felde der Aesthetik.

1. Aesthetische Forschungen von Adolf Zeising. Frankfurt a. M., Meidinger Sohn u. Comp. 1855. Lex.-8. 3 Thlr.
2. Zur Aesthetik. Inauguralabhandlung zur Erlangung des Doctorgrades der philosophischen Facultät zu Göttingen. Von B. Schlüter. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht. 1855. Gr. 8. 10 Ngr.
3. Die Betrirrungen der christlichen Kunst. Von Wilhelm Ranke. Breslau, Geiser. 1855. Gr. 8. 10 Ngr.
4. Ueber die Stellung der bildenden Kunst in der Gegenwart. Ein Beitrag zur Cultur- und Kunstgeschichte. Zwei Vorträge von W. Herold. Halle, Berner. 1855. 8. 12 Ngr.

Unter den Schriften, welche im Laufe des Jahres 1855 erschienen sind, ist das Buch von Zeising durch Inhalt und Umfang bei weitem der bedeutendste Beitrag für die Fortbildung der Wissenschaft, und zwar ein solcher, der wirklich Neues bringt, der nicht zerstreute und flüchtige Einfälle, sondern die Errungenschaften langjährigen Forschens und Nachdenkens in systematischem Zusammenhange bietet; denn wenn das Werk auch in einer Reihe von einzelnen Abhandlungen besteht und namentlich keine in sich gerundete Theorie der Künste enthält, so bespricht es doch gerade die Grundfragen und allgemeinsten Begriffe und gibt die nöthigen Anwendungen und Erläuterungen aus dem Reiche der Natur oder der Poesie, der Musik oder Bildnerei, sodaß nicht leicht ein irgend wichtiger Punkt dieser Sphären selbst unberührt bleibt. Zeising erkennt, daß das Schöne nicht blos als Gegenstand sowol nach seinem Begriff, also von Seiten der Idealität, und nach seiner äußern Erscheinung, also von Seiten seiner Realität, untersucht werden muß; er gehört auch zu Denen, welche einsehen, daß das Schöne weder blos als Object außer uns oder als eine an sich fertige Eigenschaft der Dinge vorhanden ist, noch einzig von unserer Subjectivität erzeugt wird und blos unserer Empfindung angehört, sondern daß es in dem Zusammenwirken bestimmter Gegenstände mit uns hervorgebracht wird, welche so beschaffen sind, daß sie durch innern Gedankengehalt unsern Geist, durch äußere Form unsere Sinne gleichmäßig ansprechen und erfreuen, welche in unser Selbst eingehen und durch den ihnen einwohnenden Einklang von Idee und Materie auch in uns das Gefühl der Harmonie von Sinn und Seele erwecken und, indem sie mit uns verschmelzen, zugleich die Zusammenstimmung der Innen- und Außenwelt offenbaren. Das wenigstens scheint mir in dem Eröffnungsworte der Vorrede zu liegen:

> Wo etwas Schönes zum Dasein gelangt, stellt es sich stets als ein Product zweier einander entgegengesetzter, aber miteinander in Wechselbeziehung stehender Factoren dar, nämlich einerseits eines schauenden, empfindenden Subjects, welches als solches der idealen Welt angehört, andererseits eines geschauten, empfundenen Objects, das als solches in der realen Welt wurzelt; ja genau genommen ist das Schöne eben nichts Anderes als die zwischen Subject und Object, zwischen Ideale und Reale hin- und hergehende Strömung, in welcher die Differenz beider dergestalt überwunden wird, daß dieselben inmitten ihres gegenständlichen Verhältnisses als Eins und in dieser Einheit als Inbegriff des Idealen und Realen, kurz als das unbedingte mangellose Sein empfunden werden.

Natur und Geist erscheinen als divergirende, aber im Ursprung beisammenseiende und im Ziele wieder zusammenlaufende Ausstrahlungen eines und desselben Mittelpunkts.

Von diesem Standpunkt aus wirft nun Zeising die Frage auf: inwiefern und durch welche räumlich-zeitliche Eigenschaften die realen Erscheinungen die Fähigkeit besitzen, dem anschauenden Geiste als Analoga der ihm selbst einwohnenden idealen Urbilder und eben hierdurch als schön, d. h. als Repräsentationen des unbedingten mangellosen Seins zuerscheinen. In den Sätzen, die er zur Beantwortung dieser Frage aufstellt, gibt er in einer mehr naturwissenschaftlichen Auffassungsweise, als seither üblich war, eine Reihe von vortrefflichen Grundbestimmungen für die Naturlehre des Schönen, und entwickelt er die räumlichen und zeitlichen Verhältnisse, die stofflichen und formellen Bedingungen, die für das Schöne in Natur und Kunst zur Sprache kommen müssen, auf eine vielfach neue Weise; es gelingt ihm, wirkliche Gesetze zu finden, die fortan ein Eigenthum der Aesthetik sein werden. Und hierin liegt das Verdienst des Buchs. Daneben finden wir allerdings viel trilogisches Schematisiren und ein übertriebenes Spiel mit Analogien, in denen




Digitized by Google

der Verfaſſer oft ſehr glücklich iſt, die ihn aber, wie wir gelegentlich ſehen werden, zu weit führen; und dann iſt in den metaphyſiſchen Principien manche Unklarheit, mancher Widerſpruch, manches Ungerechtfertigte vorhanden. Indeß wird der Kern des Buchs und deſſen Werth dadurch nicht in Zweifel gezogen, und wer auch über Gott und Welt anders denkt als der Verfaſſer, kann doch ſeiner Proportionslehre oder ſeinen Erörterungen über das Komiſche Beifall zollen. Von vornherein ſtellt Zeiſing zwar eine allgemeine Seins- und Weſenlehre als Grundlage ſeiner Forſchungen auf, dann geht er aber im Einzelnen inductiv und unbefangen zuwerke und ſucht eben die einzelnen Eindrücke oder Begriffe, z. B. das Reizende, das Erhabene, erfahrungsmäßig zu beſtimmen und dann mit ſchätzbaren Beiſpielen aus allen Gebieten des Schönen zu erläutern und zugleich ſeine Beſtimmungen dadurch zu rechtfertigen.

Wenn der einleitende hiſtoriſche Ueberblick über die bisherigen Leiſtungen der Aeſthetik vollſtändig gemacht werden ſollte, ſo müßten wir wol eine beträchtliche Nachleſe halten. So darf bei Platon nicht verſchwiegen werden, daß derſelbe trotz einzelner genialer Anſchauungen und Lichtblicke eine Theorie des Schönen und der Kunſt deshalb nicht begründen konnte, weil er die Rechte der Sinnlichkeit und Individualität, die Bedeutung des räumlich-zeitlichen Erſcheinens für die Verwirklichung der Ideen ſelbſt verkannte. Ihm war das Reingeiſtige, die überſinnliche Idee als ſolche das Höchſte, in der Weltwirklichkeit ſah er nur vergängliche und mangelhafte Abbilder derſelben und die Kunſt war ihm nur die Nachahmung dieſer Abbilder, nicht die ſinnenfällige Darſtellung der Urbilder ſelbſt, wie wir wol im Anſchluß an ſeine Sprachweiſe ſagen können. Dann hätte wol dargethan werden können, wie bei Jordan Bruno von Nola der Boden für das Verſtändniß der Schönheit und Kunſt gewonnen wird und die ganze Anſchauungsweiſe dieſes Denkers eine äſthetiſche, künſtleriſche iſt, wie bei Leibniz das Schöne als das Gefühl der Weltharmonie ſchon ausgeſprochen und damit der erſten Aeſthetik, der Baumgarten'ſchen, der Weg gebahnt wird, auf welchem ſie das Schöne als das ſinnlich Vollkommene fand. Vortrefflich aber iſt die Charakteriſtik Burke's, den Zeiſing mit Recht angreift, weil er die Begriffe des Schönen und des Erhabenen zuerſt auseinandergeriſſen habe, ohne dabei das Schöne im weitern Sinn als Gattungsbegriff feſtzuhalten, „eine Trennung, die auf die Entwickelung der Aeſthetik höchſt ſtörend eingewirkt hat, indem ſie hauptſächlich die Schuld trägt, daß man bis in die neueſte Zeit hinein über das Verhältniß der verſchiedenen Modificationen des Schönen untereinander und zum Schönen überhaupt nicht ins Klare kommen konnte". Mit Recht tadelt Zeiſing an Kant, daß es bei ihm immer ſo herauskomme, als ob die Schönheit nur vom Subject in das Object hineingetragen werde, nicht aber das Product der in ihm ſich ſelbſt geſtaltenden Idee ſei; aber er verkennt oder verſchweigt das große Verdienſt Kant's: zum Bewußtſein gebracht zu haben, daß das Schöne in Wahrheit als ſolches nicht in den Dingen als deren für ſich beſtehende fertige Eigenſchaft vorhanden iſt, ſondern in und erzeugt wird, unſerm fühlenden Geiſte eignet. Kant behauptet keineswegs, daß dieſer für ſich allein das Schöne hervorbringt, aber er unterläßt es zu unterſuchen, wie die Dinge beſchaffen ſein müſſen, die im Zuſammentreffen und Zuſammenwirken mit uns den Eindruck der Schönheit hervorrufen. Wer da weiß, daß in der Außenwelt nur die Schwingungen der Luft und des Aethers vorhanden ſind, welche erſt in unſerm Ohr und Auge die Empfindung des Tons und der Farbe erwecken, und wer dabei bedenkt, daß das Schöne in Ton und Farbe, in Wort und Bild zur Erſcheinung kommt, der wird erkennen, daß das Schöne erſt geboren wird, indem die Objectivität in den fühlenden Geiſt eingeht. Dies iſt das Bleibende in Kant's „Kritik der Urtheilskraft", ſtatt der Außenwelt die Subjectivität als den eigentlichen Wohnort des Schönen aufgezeigt zu haben. Schiller iſt übrigens die verſprochene Beſtimmung über die Beſchaffenheit des Objectiven, welches das Schönheitsgefühl in uns erregt, nicht ſchuldig geblieben, wie Zeiſing behauptet, ſondern hat ſie ſowol in der Abhandlung „Ueber Anmuth und Würde" als in den „Briefen über äſthetiſche Erziehung" gegeben, indem er die Schönheit als Bürgerin zweier Welten, der ſinnlichen und geiſtigen, als die Ineinsbildung des Realen und Idealen erklärte. Auch Fichte's Idealismus ſcheint mit nicht ſo ganz unzulänglich für die Erfaſſung des Schönen zu ſein wie unſerm Verfaſſer. Die treffliche Erörterung über die Pflicht des Künſtlers in der Sittenlehre beſtimmt das Weſen der Phantaſieanſchauung und äſthetiſchen Darſtellung auf eine meiſterhafte Weiſe, die man nur der Schulterminologie zu entkleiden und weiter auszuführen braucht, um ſie mit den geläuterſten Ideen der Gegenwart in Uebereinſtimmung zu finden. Bei Schelling endlich hätte auf die herrliche Rede über das Verhältniß der bildenden Künſte zur Natur größeres Gewicht gelegt werden ſollen. Hegel's Aeſthetik iſt von Zeiſing mit großer Ausführlichkeit kritiſirt, da er ſeinen eigenen Standpunkt ihr und der auf gleichem Princip ſtehenden Viſcher'ſchen Schrift gegenüber als einen berechtigten nachzuweiſen hat und mit ebenſo viel Scharfſinn als Glück auch nachweiſt. Allen Reſpect vor vielen einzelnen Ausführungen und Urtheilen Viſcher's, aber der Aberglaube an den metaphyſiſchen Werth ſeines Buchs, den längſt die „Jahrbücher für wiſſenſchaftliche Kritik" und die Fichte'ſche „Zeitſchrift für Philoſophie" bekämpft, ſollte doch endlich ſich weiſen laſſen. Vielleicht trägt Zeiſing's Darſtellung zur Aufklärung vieler Köpfe, auch journaliſtiſcher, bei, denen gerade das Unverſtandene imponirt hat. Weiße's Aeſthetik theilt allerdings mit der Hegel'ſchen Schule die falſche Umſchlagsdialektik, nach welcher z. B. das unmittelbare Schöne das Häßliche ſein ſoll, und den Mythus von der Selbſtbewegung der Begriffe, wenn der menſchliche Geiſt von einer Sache zur andern fort- und übergeht; ſie enthält aber unter ihrer ſteifen und ſchwerfälligen Form doch des Guten

Digitized by Google

und Eigenthümlichen so viel, daß Zeising wohlgethan hätte, sie sowol hier als im fernern Verlaufe des Buchs näher zu berücksichtigen. Weise hat unter Anderm das Häßliche zuerst in die ästhetischen Untersuchungen hereingezogen und daran dann Rosenkranz eine vollständige „Aesthetik des Häßlichen" gereiht; Zeising erklärt es mit Recht für eine ungeheuerliche Verirrung, das entschieden Häßliche und zwar als solches für eine Art des Schönen zu nehmen und mit dem Erhabenen und Komischen in Reih und Glied zu stellen, hat aber selbst das Häßliche keiner eingehenden Betrachtung unterworfen, die es ebenso sehr in der Aesthetik verdient wie das Böse in der Ethik; wie, warum, wodurch es nicht blos die Abwesenheit und der Mangel des Schönen, sondern sein Gegensatz ist, wie es in der Kunst verwerthet und überwunden werden soll, das war zu untersuchen. Ich brauche wol nicht zu versichern, daß gerade die Fülle von trefflichen Bemerkungen über die Geschichte der Aesthetik, die wir bei Zeising finden, mich zu dieser kritischen Nachlese veranlaßt hat.

Ich folge zunächst dem Verfasser nicht in seine siebenfaltige Dreifaltigkeitslehre des Seins als Sein, Scheinen, Werden, der Gottheit als Gott, Welt und Weltregierung u. s. w., um endlich zur Dreifaltigkeit der Aesthetik als Ideologie und Psychologie des Schönen und Kunstlehre zu gelangen. Das Ineinanderwirken von Idealität und Realität, worauf das Wesen der Schönheit beruht, findet er auch in der Wirklichkeit überhaupt. Er sagt (S. 69):

Im Blitz und Donner ist nicht minder eine geistige Potenz thätig als im Zornesausbruch der Seele eine natürliche. Waltete in den natürlichen Erscheinungen kein geistiges Element, so könnten sie auch auf den Geist des Menschen keinen Einfluß ausüben; und wenn der Geist rein bei sich verharrte, würde er auch nicht ein Sonnenstäubchen in Bewegung setzen können. Oder wollte man die ganze kosmogonische Entwicklung vor der Menschenschöpfung eine geistlose und die Entwicklung des Menschengeistes eine unnatürliche nennen? In diesem Betracht denkt der alte Mythus, der hinter allen Naturereignissen ein Walten geistiger Potenzen ahnt, richtiger als die nüchterne Wissenschaft der Neuzeit. Zwar irrt auch er, nämlich darin, daß er sich diese Potenzen zu individuell und anthropomorphisch denkt, da er sich die begeisternde Kraft des Weins zum Bacchus, die ehrfurchtgebietende Gewalt des Donners und Blitzes zum Zeus, zu selbst die kosmogonischen Urpotenzen zu einer Art menschlicher Wesen, wenn auch in naturwüchsiger Form, umgestaltet. Aber dieser Irrthum ist doch nicht so groß als der, welcher nicht blos der Natur als solcher, sondern auch der lebendigen Naturgeschöpfe den Geist ganz und gar abspricht und ihn nur für den Menschen in Anspruch nimmt, trotzdem daß die Natur in ihrem lebendigen Walten stets derartig befruchtend und begeisternd auf den menschlichen Geist einwirkt, daß ihm der Geist darin nicht verborgen bleiben sollte. Ich kann daher nur die Natur als solche dem Geist als solchem gegenüberstellen; in der Geschichte, in der lebendigen Bethätigung beider aber finde ich sie stets beisammen, zwar nicht in einer von vornherein fertigen Einheit, aber in einer werdenden, in jedem Moment sich in neuer und vollkommenerer Weise vollziehenden Einheit.

Aber wie konnte er dies und viele andere eigene Bestimmungen so sehr vergessen und S. 65 behaupten, „daß das Schöne erst durch den Geist in die Natur und in die Weltgeschichte hineingetragen wird"? Aus ihnen entbunden, in ihnen empfunden wird es durch den Geist, nicht aber als ein Fremdes ihnen von außen zugebracht.

Was Zeising von seiner Philosophie im Unterschiede von der Hegelschen sagt, stimmt im Wesentlichen mit Dem überein, was ein Kreis von Philosophen der Gegenwart erkannt hat und auf verschiedenen Gebieten darstellt: es gilt Pantheismus und Deismus zu überwinden und zu versöhnen, ihre Einseitigkeit aufzuheben, ihren Wahrheitskern zu bewahren in der Idee eines sowol unendlichen als selbstbewußten, in der Welt sich offenbarenden, ihr einwohnenden und sie mit sich versöhnenden, von der Welt als ihr Grund und Ziel erfaßten Gottes. Zeising sagt:

Sobald unserer Philosophie der Begriff des Seins als ihr Princip ein von vornherein voller und concreter Begriff, der Inbegriff alles einzelnen und besondern Seienden ist, und indem sie darin von vornherein das nicht nur in ihm ruhende, sondern auch aus ihm sich entwickelnde und immerfort in ihm zurückströmende, also dreifaltig sich darstellende Leben erkennt: muß sie in ihm nicht nur den unmittelbarsten, ersten und ursprünglichsten, sondern auch den vollkommensten, höchsten und letzten aller Begriffe erkennen und mit voller Klarheit begreifen, daß das diesem Begriffe entsprechende Sein die lebendige dreifaltige Gottheit selbst sein kann, deren Wesen und Begriff ja ebenfalls darin besteht, daß sie einerseits der Inbegriff und Urgrund alles Seienden ist, andererseits aber wieder sich als schaffendes Subject von der Welt als dem aus ihr geschaffenen Object unterscheidet, aber inmitten dieser Trennung und Unterscheidung dennoch die Welt des Einzelnen und Besondern mit sich im ewigen Einklange und Zusammenhange erhält und alles Einzelne und Besondere wieder in sich zurücknimmt, — ein Begriff der Gottheit, den keine Religion so vollkommen und so gefühlsangemessen ausgebildet hat als das Christenthum in dem Dogma vom Vater, Sohn und Heiligen Geist.

Dann aber verfällt Zeising wieder in Widersprüche, wenn er kurz hintereinander die Welt als etwas Besonderes dem allgegenwärtigen Gott gegenüber gar nicht vorhanden sein läßt und dann als etwas Gott Entgegengesetzes, als Gott in seiner Entzweiung, in seinem Abfall von sich selbst bestimmt, Ausdrücke, die eigentlich die Idee des Absoluten geradezu vernichten, denn ein Gott, der von sich selbst abfällt, hebt seinen eigenen Begriff auf. Und wie stimmt damit der weitere Satz: „Gott als solcher ist der substantielle, die Welt der reale und die Gottgeschichte der actuelle Gott"? Da drächte Gott durch den Abfall von sich seine eigene Realität hervor! Zeising hat hier mit Worten und Schematisirungen ein gefährliches Spiel getrieben; zum Glück ist es nur ein Nebenwerk, das den Kern seines Buchs nicht berührt, und wir wollen uns zu diesem, dem wir unsern lebhaften Beifall nicht versagen können, aus den metaphysischen Irrgängen durch folgendes schöne Wort herausretten:

Daß der weltgeschichtliche Proceß (Zeising faßt Weltgeschichte nach dem vollen Wortsinn, nicht blos als Geschichte der Menschen auf Erden) ein unendlicher ist, darf nicht als etwas Entmuthigendes und Trostloses, sondern nur als etwas Erfreuliches und Ermunterndes angesehen werden; denn es gibt der Welt und der Menschheit in ihr das Bewußtsein ihrer ewigen Fortdauer, welche in jedem Moment lebendiges Entfalten aus Gott, Hindurchgehen durch Gott und Rückkehr



Digitized by Google

zu Gott, keineswegs träges, unselbständiges, todtes Ausruhen und Verschwinden in Gott ist. Wer daher dem Zweck der Welt genügen will, hat nicht sein Auge träumerisch und sehnsüchtig in die Zukunft zu richten und dort die Einigung mit Gott zu suchen, sondern er muß freben, so zu handeln und zu denken, daß er in jedem Act außer ihm und in ihm zugleich einen Gottesact zu erkennen und zu empfinden vermag.

Zur Lösung dieser Aufgabe ist auch die Bildung unsers ästhetischen Bewußtseins nothwendig.

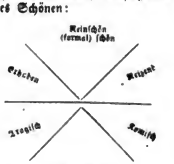
Insofern alles Schöne ein Ideales in sinnenfälliger Erscheinung ist und in der Form das Wesen sich der Anschauung offenbart, die Form aber stets einen Stoff gestaltet und der geformte Stoff stets eine bestimmte Ausdehnung oder Größe hat, kann eines dieser drei Momente oder Elemente des Schönen zuerst oder vorwiegend wirken, und danach unterscheidet Zeising das Formalschöne von dem Reizenden, in welchem das Stoffliche, und von dem Erhabenen, in welchem die Größe zumeist in Betracht kommt. Dies ist vortrefflich und so einfach wahr, daß wol keine wissenschaftliche Aesthetik wieder von diesen Bestimmungen abweichen wird. Zeising meidet dadurch jenen Irrthum Burke's, der das Erhabene außer und neben dem Schönen betrachtete; den Irrthum Weiße's, der die Irrationalität als die Basis des Erhabenen annahm; den Irrthum Vischer's, welcher von einem Hinaustagen der Idee über die Erscheinung redete, sodaß eine erhabene Erscheinung eine der Idee unangemessene, ungenügende wäre, die uns aber gewiß eher dürftig oder lächerlich als erhaben schienen würde. Zeising bestimmt und entwickelt das Erhabene als dasjenige Schöne, welches durch das quantitative Moment der Erscheinung, durch seine Größe in uns die Idee der Vollkommenheit erweckt, während dagegen das Reizende dadurch entsteht, daß die sinnlich materiellen Qualitäten, wie Klang und Farbe, oder das Spannende, Interessante des dargestellten Stoffs als solchen zur Wirksamkeit kommen und eine gewisse Präponderanz erlangen, die natürlich in Ueppigkeit ausarten, ja in Häßlichkeit umschlagen kann, wenn formale Schönheit und ideale Würde dadurch beeinträchtigt werden. In Bezug auf die formale Schönheit in den eine Gestalt umschreibenden Linien wie im Reich der melodischen Tonfolge gibt Zeising eine Reihe ebenso neuer als genügender Bemerkungen, die immer auch das Analoge der verschiedenen Gebiete mit besonderm Glück hervortheben. Sein Gesetz der Proportionalität, das er in einer besondern Schrift früher schon entwickelte, erscheint hier im Zusammenhange des Systems, und man verwundert sich, daß diese so einfache und so rationale Erkenntniß nicht von jeher dagewesen, erst vor einigen Jahren ausgesprochen worden. Wenn ein Ganzes nicht blos mit strenger Regelmäßigkeit in zwei gleiche, sondern wenn es in ungleiche Theile getheilt werden soll, wie ist dies möglich so zu bewerkstelligen, daß die Theile untereinander und zum Ganzen in einem harmonischen Verhältniß stehen? Die Antwort liegt so nahe und war doch ein Ei des Columbus! „Es muß der kleinere Theil sich zum größern verhalten, wie der größere sich zum Ganzen verhält.“ Die Mathematik kennt diese Theilung als den goldenen Schnitt, Zeising hat ihn als das Gliederungsprincip der Natur und Kunst nachgewiesen.

Vor solchen Verdiensten verschwinden die Mängel des Buchs. Wir müssen den Leser auf die vielen vortrefflichen Einzeluntersuchungen verweisen, die der Verfasser über die weitern Modificationen des Schönen, das Tragische, Komische, Humoristische anstellt; sie schließen sich dem Besten an, was hierüber bisjetzt gesagt worden. Ein Cabinetsstück dialektischer Ironie gibt die Nachweisung, wie die seitherigen Definiter des Komischen dadurch nach ihren eigenen Definitionen selbst komisch geworden. Aber ich kann ihm nicht helfen, soviel Treffendes der Verfasser über den ganzen Verlauf des Komischen sagt, wenn er das nun in einen einzigen Definitionssatz einfangen will, macht er selbst einen komischen Eindruck:

Das Komische oder Lächerliche ist das Schöne in der Form desjenigen Widerspruchs, durch den das anschauende Subject aus der Empfindung einer objectiven Unvollkommenheit oder richtiger Vollkommenheitswidrigkeit unmittelbar in die Empfindung der subjectiven Vollkommenheit hindurchgerissen wird.

Bekannt ist das Farbenkreuz, in welchem durch Mischung der drei Hauptfarben drei andere gebildet werden und nun die gegeneinander liegenden sich zur Totalität fodern und ergänzen.

Dem entsprechend entwirft Zeising ein Bild seiner Systematik des Schönen:




Viel Sinniges sagt er danach über Gegensatz, Ergänzung und Verwandtschaft dieser Begriffe. Aber wie das Analogienspiel nur ein Beiwerk sein darf, beweist er damit, daß er nun den Vocal a der rothen, den Vocal u der blauen, i der gelben Farbe zuweist, das Gelb komisch, das Violett erhaben, das Blau tragisch, das Grün

Digitized by Google

humoristisch findet. Geld sei die Farbe der Falschheit, diese das sich selbst Widersprechende, das sich selbst Widersprechende sei in ästhetischer Beziehung das Komische. Aber ist nicht das Geld auch des Goldes und der Sonne reiner Glanz, und was ist an ihnen und an der Flamme komisch? Die klare Himmelsbläue wirkt auch nicht tragisch erschütternd, sondern heiter befriedigend.

Wenn Zeising nun noch das Verhältniß der einzelnen Künste zum Formalschönen, Erhabenen und Reizenden, zum Tragischen und Humoristischen bespricht und dabei eine große Sachkenntniß, ein feines Urtheil zeigt und seine Ansichten stets mit den allgemeinen Gesetzen in Zusammenhang zu dringen oder aus ihnen sie zu entwickeln versteht, so folgt daraus von selbst, daß sein inhaltreiches, gut geschriebenes Buch kaum eine wichtige Frage der Aesthetik unberührt läßt und sich gelegentlich über das ganze Gebiet derselben verbreitet. Alles Gelungene hervorzuheben würde wieder ein Buch nöthig sein, ich glaubte den Verfasser zu ehren, wenn ich in dieser Anzeige neben der freudigen Anerkennung seiner Verdienste ihn besonders auf solche Punkte aufmerksam machte, wo er noch des Ruhms zu ermangeln scheint. Sein Buch, die langsam gereifte Frucht vieler Jahre, wird neben dem Vischer'schen Werke sich behaupten.

---

Schlötel's Dissertation „Zur Aesthetik" will wol dem alten Demokrit Recht geben, daß er die nüchternen Poeten vom Helikon ausschloß, denn sie zeigt durch ihr Beispiel das Unvermögen der bloßen schulgelehrten Verstandsgkeit, das Mysterium des Schönen zu erfassen, und redet dem äußerlichen Nützlichkeitsprincipe in einer Weise das Wort, die mehr einem Krämer als einem philosophischen Doctor ziemt. Die Kunst ist seinem philiströsen Sinne nur Luxus und Zuthat und könnte auch entbehrt werden; daß der Mensch nicht vom Brot allein lebt, scheint Schlötel vergessen oder nie verstanden zu haben; dafür möchte er auch in der Gourmandise ästhetische Elemente nachweisen. Er gibt allem Aesthetischen einen unzweifelhaft untergeordneten Werth, schreibt ihm aber eine gewisse Wichtigkeit und Nützlichkeit für andere Zwecke zu, z. B. daß es müßige Stunden auf eine gefahrlose Weise ausfüllt. Die Kunst, meint er, sei in der Gesellschaft schon viel zu reichlich bedacht; „desto eher sollte die so reich dotirte Kunst der Unterstützung durch den Staat, zum Nachtheile werthvollerer Leistungen, entrathen können. Wenigstens sind die Finanzen der wenigsten Gemeinden so beschaffen, daß Luxusausgaben gerechtfertigt erscheinen; das bleibe den Privaten überlassen!" „Daß ich besser und gebildeter werde, davon habe ich am Ende nichts", sagt Schlötel. Er definirt das Schöne als den Grund des Angenehmen und behauptet, daß schlechterdings nie Dasselbe gut, wahr und schön sein kann. Ist denn eine sittliche Idee, die in einem Kunstwerke wie Goethe's „Iphigenie" waltet, nicht gut, ist ihre Darstellung nicht wahr und das Ganze nicht schön? Das Schöne ohne das Wahre wäre trügerischer Schein, ohne das Gute eitel und haltlos. Produktionen wie die Beethoven's will Schlötel nicht mehr als schön gelten lassen, sie zerstören ihm den Begriff der Schönheit; auch Shakspeare verletzt den Schlötel'schen Schönheitssinn, zumal er die Spuren anerzogener Roheit trägt. Das Lächerliche definirt er als das Häßliche, welches zugleich interessant ist. „Die ganze Kunst beruht auf Schein, und darin, daß wir den Schein nicht für Wahrheit nehmen, beruht die Wirkung der Kunst in vielen Fällen."

Mich wundert nur, daß die göttinger philosophische Facultät, darunter ein Lotze, Ritter, Bobz, solches Gewäsche als Inauguraldissertation annahm.

---

Der Eindruck, den die Schrift von W. Ranke über die Verirrungen der christlichen Kunst macht, beweist uns, wie die gegenwärtige Bildung einen historischen Charakter gewonnen hat, das heißt wie wir gelernt haben, einem jeden Ding nach seiner Zeit gerecht zu werden und uns mit geschichtlichem Sinn in die Stimmungen der Jahrhunderte zu versetzen und von da aus die ihnen entsprungenen Kunstschöpfungen zu verstehen, statt unsern Maßstab an sie zu legen und sie mit ebenso kecker als engherziger Eigenrichtigkeit meistern zu wollen. Ranke nämlich wirft Darstellungen aus den verschiedensten Jahrhunderten in Einen Topf und fährt nun mit Lob und Tadel darüber her, als ob es Entwürfe heutiger Künstler zu bevorstehender Ausführung wären. Wenn man an der schlesisch-böhmischen Grenze Bilder von Gottvater verkauft, auf denen er aussieht wie ein Invalide des Siebenjährigen Kriegs, so verwirft Ranke gleich alle und jede Darstellung Gottes, die nicht blos eine symbolische ist, unbekümmert darum, wie Michel Angelo, Rafael, Cornelius diese Aufgabe gelöst haben. Er fällt über die Naivetät Fiesole's in der Anwendung der Gewandung seiner Tage für Gegenstände der heiligen Geschichte spottend her, ohne ein Wort für die Innigkeit und Gemüthstiefe dieses wunderbaren Meisters hinzuzusetzen. Daneben entspricht die Behandlung Christi durch Albrecht Dürer der eigenen Anschauungsweise des Verfassers, und da sagt er ganz vortrefflich:

Christus ist als Mensch abzubilden; denn das Tiefste seines Erscheinens beruht darin, daß er ein Mensch war; er nannte sich auch des Menschen Sohn. Aber als ein solcher Mensch ist er abzubilden, aus welchem der überirdische Grund seines Daseins hervorleuchtet. Für ewige Zeiten steht als Muster eines Christusbildes der Dürer'sche Holzschnitt auf dem Titelblatt zur großen Passion da. Christus auf einem Stein sitzend, das Haupt mit Dornen gekrönt, hat Blick und Arme himmelwärts erhoben; ein Bewaffneter reicht ihm höhnend ein Rohr; da wendet Christus den Blick hernieder zum Beschauer, einen großen, erbarmungsreichen Blick. In diesem göttlichen Erbarmen ruht der Mittelpunkt des Evangeliums; deshalb ist das Bild: „Gehet, welch ein Mensch!" dem religiösen Gemüthe, mithin auch der christlichen Kunst und dem Kirchenliede der liebste Gegenstand. In ihm, der die Hoheit des Gottessohnes mit der Niedrigkeit des Menschen in sich vereinigte, der zugleich die Schmerzen über die Sünden der Welt, die Liebe zu den Sündern und die vollkommene Ergebung in den Willen des Vaters in sich trug, welch eine Seelenbewegung!

Digitized by Google

Wenn aber Ranke das Maßgebende bei Rafael die schöne Leiblichkeit nennt und von den Meistern Italiens im Allgemeinen sagt, daß sie die Heiligen, nicht den Heiland kennen, so scheint er selbst von Rafael weder den kreuztragenden noch den verklärten Christus gesehen oder verstanden zu haben. Er eifert gegen den Aberwitz in Kirchenbildern und nennt in einem Athem Beispiele der entlegensten Jahrthunderte, ohne zu bedenken, daß solchen gar Manches nicht anstößig war, was ihm jetzt fremd oder abgeschmackt oder gräßlich dünkt. Dann zürnt er mit Recht über Künstler, welche auch der Verherrlichung von Verfolgungen um der Religion willen Griffel und Pinsel leihen, als ob solche Gräuel ehrende Großthaten wären; daneben eifert er wider die zopfige Vermengung des Christlichen und Antik-Mythologischen, als ob sie heute geschähe. Er zürnt mit Recht über lascive Darstellung sinnlicher Nuditäten, aber er hat selbst keinen Sinn für die reine Leibesschönheit in ihrem unbefangenen Dasein und bricht über alles Nackte den Stab. Mit Recht erkennt er das Gefühlsschöne, den Seelenausdruck als den Quell deutscher Kunst und verlangt Bilder des Familienlebens und der volksthümlichen Sitte, Landschaften, in denen der Geist der Natur aufgefaßt und eine Stimmung des Gemüths gespiegelt wird, Bilder der Geschichte, in denen die allgemein menschliche Bedeutung einer ergreifenden Situation durch poetische, ideale Lebensauffassung dargestellt wird, religiöse Gemälde, die das ewig Wahre, allen Confessionen Gemeinsame in seiner Ursprünglichkeit wiedergeben. Da sind wir mit ihm einverstanden.

Herold's Bemerkungen über die Stellung der bildenden Kunst in der Gegenwart zeigen, daß das Interesse an jener und die Lectüre ästhetischer und kunsthistorischer Schriften an Ausbreitung gewinnt, sie zeigen aber auch zugleich die Abhängigkeit des Verfassers von der mannichfachen Lectüre, wodurch neben Gutem und Wahren auch Schiefes und Seltsames bei ihm zutage kommt; das Büchlein ist ein gutgemeintes, aber etwas Neues bringt es nicht, auch keine klarere oder schärfere Bestimmung des wohlbekannten Alten. Er knüpft an die münchener Ausstellung an und verbreitet sich dann über die bildenden Künste und ihre Entwickelung in der Gegenwart. 49.

## Dramatische Bücherschau.

1. Herzog Bernhard. Historische Tragödie von Julius Mosen. Leipzig, Brockhaus. 1855. 8. 16 Ngr.
2. Bernhard von Weimar. Geschichtliches Trauerspiel in fünf Acten von Wilhelm Genast. Weimar, Böhlau. 1855. Gr. 16. 25 Ngr.

Dieser Bernhard in seiner großartigen, stattlich kriegerischen Heldenfigur, welche von dem Glanze eines Kämpfers für Licht und Glaubensfreiheit umgossen ist, mag für den im Gebiete der vaterländischen Geschichte sich umschauenden Dramatiker sicher eine anlockende Gestalt sein. Auffallend ist aber, daß unsere Poeten, statt diese urkräftige Persönlichkeit eben in ihrer historischen Ur rüstigkeit unangetastet zu lassen, sie auf mannichfache Weise abschwächen und fortzusagen civilisiren, worauf man den naheliegenden Schluß zu ziehen nicht umhin kann, daß sie entweder ihr Publicum für unfähig halten, einen so derben ursprünglichen Charakter zu ertragen und zu verstehen, oder daß sie selbst sich mit einer solchen Kraftgestalt keinen Rath wissen und, wenn sie sie derselben überhaupt zu künstlerischer Verwendung sich bemächtigen wollen, im Hinblick auf die Pygmäennatur unserer Zeit dieselbe zu reduciren genöthigt sind. Diese Verkündigung an dem deutschen Helden haben sich auch Genast und selbst Mosen zuschulden kommen lassen. Der Erstere macht aus dem seinem Kriegshandwerke leidenschaftlich ergebenen Generalissimo des dreißigjährigen Krieges einen Washington, der nur um des Friedens willen die Waffen führt, und einen Friedensfürsten, der wie ein Puritaner sich gerirt; Letzterer romantisirt seinen Helden, namentlich gegen das Ende des Dramas, sodaß dieses fast opernartig schließt. Und mit dieser Verpierlerung Bernhard's sehen breite Dichter das Maß der Schuld, welches nun einmal den tragischen Helden erst zu einem solchen macht, auf ein solches Minimum herab, daß man dasselbe kaum wahrnimmt, sondern erst hervausdeuteren muß. Der Genast'sche Held ist ein Tugendausbund durch und durch, eine jener tadellosen, engelhaften Ritterfiguren, wie sie uns eine gewisse Richtung unserer Literatur nur noch nicht allzu lange Zeit statt wirklicher Menschen aufzudrängen wollte, und auch der Mosen'sche Bernhard, der zwar viel weniger absichtlich vertugendelt ist, kann doch auch zu keiner kräftigen tragischen Schuld gelangen: es ist, als ob beide Dichter sich vor einer solchen ordentlich gefürchtet hätten. So aber bringt diese unkünstlerische Subjectivität in beide Heldengestalten eine peinliche Befangenheit und wir möchten sagen Gezierthei, sodaß ein gesunder Genuß an denselben unmöglich gemacht wird und das Interesse von der Hauptperson auf die Nebenpersonen abgeleitet, die denn auch, sonderlich in dem Genast'schen Drama, ungleich gelungener sind. Zwar sind die Weiber beider Stücke mit Ausnahme der Genast'schen Maria von Riguilon, welche die elegante Frechheit der hohen Damen am Hofe Ludwig's XIV. trefflich zur Anschauung bringt, nicht eben allzu glücklich gerathen, indem dieselbe Maria Mosen's doch nur eine romanhafte Theaterprinzessin, die Elise Rohan Genast's zu sehr ein bloßes gutes Mädchen, die Landgräfin Mosen's eine reine Declamation ist, aber alle andern Gestalten sind beiden Dichtern durchaus gelungen, voll charakteristischen Reitze und Kräftigkeit, und selbst Genast's Sickingen ist ein geschlossenstarker, gleichsam eine Metamorphose jenes Proteus machiavellistischer Staatskunst. Poetischer ist wol das Mosen'sche Drama, bühnlicher vielleicht aber doch kaum das Genast'sche, aber beide Dichtungen durchrauscht derselbe erhebende und gemüthsinnige deutschpatriotische Hauch, dieselbe Begeisterung für deutsche Freiheit und deutsches Recht so herzgewinnend, so überzeugend kräftig, daß Niemand eines der beiden Dramen aus der Hand legen wird, ohne nach dieser Beziehung hin sich aufs nachhaltigste erbaut zu haben. In dieser Richtung sind beide Tragödien ein Schatz und ein unbestreitbares Verdienst der Dichter, und es ist deshalb um so tiefer zu beklagen, daß die subjective Verwirklichung des Helden den wahrhaft nationalen und historisch bedeutenden Eindruck vernichtet, welchen im Uebrigen beide Dichtungen hinterlassen. Wenn der Mosen'sche Bernhard ausruft:

Sei mir gegrüßt mit allen deinen Wogen,
Du heiliger, du schöner deutscher Strom,
Soweit dich Gottes reiche Hand gezogen
Und Felsenschlössern und von Dom zu Dom,
Soweit in dir mit Reben und mit Aehren
Die Berge und die Auen sich verklären!
Uralter Schauherr, meines Volkes Wächter,
Ich grüße dich in meinem herben Leid,
Beschirme Deutschlands künftige Geschlechter
Entreißt die Waffen mir des Schicksals Neid,
Und trage einst zum Meere stolz die Kosten,
Den deutschen Wald in hohen freien Masten!

Digitized by Google

se ist das um und für sich gewiß hoch poetisch und schön empfunden, aber von der Lippe gerade dieses rauhen Kriegshelden klingt es doch wie eine ungerechtfertigte Sentimentalität. Der Genast'sche Held mahnt seine Treuen:

„O ihr kleinglaubigen, verzagten Herzen! Hat Gott kein anderes Rüstzeug denn als mich? Berufen hat er mich, die Gleichheit in dem Kampf der Massen wiederherzustellen — ich hab's gethan. Doch Waffenstärke soll den Kampf des Glaubens nicht erdrücken, den Kampf des eingeengten Menschengeistes um das freie Himmelslicht. Der Kampf ist Gottes Sache, und da zagt ihr noch? Wer ist gewaltig als durch ihn? wer überwindet als nach seinem Rathschlusse? und wo ist Frieden, als wo er gebeut? So haltet fest an Gottes heiliger Sache, ein reisig Volk, des Fahne das Evangelium und die Liebe zum Vaterlande sein Herzblut. Halten soll, ob euch die Massen aus der Hand gerungen werden, ob Noth, Schmach und Zerfall sich um euch thürmen. Er kennt die Zeit, da er die Zwietracht scheuchet und brüderliche Liebe neu erweckt in allen deutschen Landen. Dann wirst du sich erheben, mein deutsches Volk, in deiner hochgewaltigen, gottverliehenen Kraft, dann wirst du dein geraubtes Erbe einschau'n und die Krone der Macht wird wieder hell auf deinem Haupte glänzen!"

Sicher tiefe, herzerschütternde Worte; aber dieser trotz aller Kraft und Würde immer doch prätikantenartige Ton will nicht recht zu einem ritterlichen Helden wie Bernhard passen, und dann ist es seltsam, wie gewisse Persönlichkeiten unserer Geschichte von unsern Poeten immer gerathigt werden, stetsbend den guten Deutschen die Leviten zu lesen und schenere Tage zu verheißen. Ach, aber diese Tage, sie wollen nimmer und immer noch nicht kommen und unser Auge sieht wahrlich ringsum in eine recht schwere, recht gedrückte, recht düstere Zeit. Das thut dann weh und zerstört den wehmüthig harmonischen Eindruck eines tragischen Schlusses. Immer aber liegt in den beiden Dramen eine Fülle von Schönheit und erhebenden Momenten vor uns, und wolle doch Gott in den Herzen unserer Dichter die fromme Glut für unser heiliges deutsches Vaterland so edel und begeistert erhalten, als sie in Mosen und Genast voll belebender Kraft und entgegenströmt: dann können die prophetischen Worte, die wir soeben vernahmen, doch noch eine Erfüllung gewinnen und „die Krone der Macht wieder hell auf unserm Haupte glänzen", wäre es auch nur die Krone des Geistes, der Poesie doch eine Bitte.

3. Achilles. Drama von Emil Palleske. Göttingen, Wiegand. 1855. Gr. 16. 15 Ngr.

Wir haben in Nr. 23. d. Bl. f. 1855 den „König Monmouth" von Palleske ohne Verschweigung seiner großen Mängel doch als das Product eines entschiedenen Talents bezeichnen dürfen; dieser „Achilles" hat von all den Fehlern des Monmouth nichts, ja er schreitet in gewisser Beziehung fehlerlos dahin, allein diese Fehlerlosigkeit ist eben sein größter Fehler: diese Dichtung ist matt von Anfang bis zu Ende und zerfällt nicht in so und so viel einzelne Fehler eines erfreulichen Ganzen, sondern dieses Ganze ist ein großer Fehler. Welche Abschwächung der einfachen humoristisch-poetischen Fabel des Alterthums, welche Modernität, welche Farblosigkeit der Charaktere, und das Alles nicht hier und dort, sondern von A bis Z. Es will etwas bedeuten, dieses langweilige Product geduldig durchzulesen, das weder erfrischt und erheitert, noch erhebt und gedankklich anregt. Das ist eine gequälte Geschichte durch und durch und kann auf der Bühne keinen Eindruck gemacht haben; denn es hat weder im Ganzen noch im Einzelnen eine besondere, charakteristische Physiognomie und ist weder als Drama noch als Poesie überhaupt irgendwie genießbar. Palleske hätte wahrlich besser gethan, dieses offenbar vor dem „König Monmouth" gedichtete Product ungedruckt zu lassen. Gladstone schrieb einmal an den Verfasser dieser Zeilen bei Gelegenheit von des letztern unbühnlichem Erstlingsdrama: „O wee wee und die ersten Feuerproben unter der Hand weglöge und uns zwänge, Alles noch ein mal zu schreiben!" Palleske hat leider auch keinen solchen wohlthätigen „Waggischen" gehabt, da es noch Zeit war, und er hat nun alle Ursache, recht bald durch eine neue gelungenere Production sich für diesen unglückseligen „Achilles" Verzeihung zu holen.

4. Die Blume Eines Tages. Schauspiel in einem Vorspiele und drei Acten. Den Don Francisco Camprodon. Aus dem Spanischen übertragen durch H. G. de Wilde. Leipzig, Brockhaus. 1855. 8. 16 Ngr.

Nach langer Abirrung vom nationalen Wesen und nach langer Erschlaffung beginnt es auf dem spanischen Parnasse wieder lebendiger zu keimen und zu treiben: ein Kreis achtbarer junger Talente wendet sich mit erneutem Eifer dem Theater zu, und wenn die spanische Nation eine bedeutende nationale That vollbringen möchte, würden ihr die bedeutenden Dichter dieser That auf keinem Felde der Poesie fehlen. Denn wie die spanische Poesie mit der politischen und nationalen Erhebung des spanischen Volks gewachsen und zu schönster Blüte gediehen ist, so hat sie auch mit dem Erblassen der historischen Bedeutsamkeit dieser edeln Nation zu kränkeln und zu sinken begonnen, und es ist abermals nur von auf dem politischen Gebiete bewegter gewordenen Leben dieses Volks zuzuschreiben, daß seine Dichtung wieder grüne Triebe ansetzt. Sehr zu bedauern ist es dabei in der That, daß die überschwängliche Ueberschätzung der spanischen Dichtkunst, wie sie von einem Theile unserer Romantiker ausging, einerseits und die nicht minder lernvite Unterschätzung und Verkennung der castilischen Muse, wie sie eine gewisse moderne Verstandeskritik sich zuschulden kommen läßt, ein derartiges Vorurtheil gegen die spanische Poesie erzeugt hat, daß selbst ein so hochverdienstliches Werk wie die Geschichte des spanischen Dramas von Schack, Stuber's tüchtige Studien u. A. vergebens gegen dieses Vorurtheil ankämpfen. Vergleicht man indessen die gegenwärtige Dramenproduction der Franzosen und der Spanier, so mag die erstere, was den Esprit anlangt, den Vorzug verdienen; sittliche Tiefe aber, bedeutsame Sinnigkeit, edles poetisches Feuer, harmloser Humor, dichterische Begeisterung sind die Vorzüge der castilischen Dichter, und so ist es noch wol erspriesslicher, aus dieser frischen als aus jener süßlichen und matten Quelle zu schöpfen: aus dem französischen Drama der Gegenwart strömt mit wenigen Ausnahmen ein Gifthauch, ein Verfall, das die edlern sittlichen Gefühle auflöst in feines Raffinement und in eine besitterte Scheinmoral; die spanische Bühnendichtung unserer Tage, die in formell künstlerischer Beziehung der französischen immerhin nachstehen mag, greift, wie sie einst gethan, wieder ins volle spanische Volksthum hinein, und da kann es denn nicht anders sein, als daß die edelsten Empfindungen und die glühendste Poesie die Arbeiten dieser neuern castilischen Poeten beleben; es ist somit die Wärme der Production, welche die letztern uns statt der kalten Geistreichigkeit der Franzosen bieten, und diese sonnige, belebende Wärme durchathmet denn auch die schöne Dichtung Camprodon's, welche die Wilde uns in einer nach allen Beziehungen hin trefflichen Uebersetzung vorlegt. Insofern man bei diesem Drama die eigenthümlichen Gesetze des spanischen Dramas und den originellen nationalspanischen Hintergrund außer Acht läßt, ist freilich diese „Blume Eines Tages" voll Fehler und Mängel; wenn man aber jene Momente — und der spanische Dichter thut wohl, davon sich nicht loszureißen — anerkennt und von ihnen geleitet das Werkchen genießt, so blickt man überall in den „Frühling eines schönen Gemüths", so wird man sich erquicken an dem süßlichen Farbenschimmer, an dem lieblich-melancholischen Klange, der wie aus einer andalusischen Mandoline aus diesen schönen Versen tönt. Ein werdendes Talent enthüllt in dieser Dichtung seine prächtigen Schwingen; und man darf der spanischen Muse aufrichtig Glück wünschen zu diesem viel-

Digitized by Google

versprechenden Jünger. Möchte de Wilde zu fortfahren, seine gitschliche Begabung zu Arbeiten dieser Art zu verwerthen, und seinerseits unbetroffen mitwirken, um das Vorurtheil, welches der spanischen Dichtung gegenüber noch immer auf uns lastet, mehr und mehr zu einem überwundenen Standpunkt zu machen.

5. Der Herzog von Athen. Historisches Schauspiel in vier Acten von Josef Rank. Leipzig, Voigt und Günther. 1854. 16. 1 Thlr.

Umsonst hatte das alte kernkräftige Bürgerthum, welches bislang im schönen Florenz die Macht in der markigen Faust gehalten, gegen des Rathsherrn Adels Verrath an der Freiheit der Vaterstadt und den sinnlosen Schwindel des bestechenden Pobels sich aufgelehnt; Walther von Brienne, der landlose Herzog von Athen, war zum Feldhauptmann im blutigen Kampfe gegen das stolze Pisa ernannt und zum Dictator ausgerufen worden. Während er die Nobili, denen das Uebergewicht der Bürger längst ein Gräuel, sich schlau gewann, den Haufen durch Schmeicheleien und Geldspenden an sich kettete und durch des lustigen Frankreich galante und schimmernde Formen selbst der reichen Bürger schöne Weiber an seinen neuen Hof lockte, gelang es Walther bald genug, im Besitze der Dictatur und unter dem Scheine der wiederherzustellenden Gesetzesordnung mit Beil und Bann das Bürgerthum unter sein Joch zu beugen. Als aber dem seinen Lohn begehrenden Adel der versprochene Sold vorenthalten wird, als das schmähliche Blutregiment des neuen Despoten alle Stände mit gleicher Strenge trifft und das schöne Florenz zu einem Kerker des Jammers herabdrückt, da führt „das gemeinsame unerträgliche Leid Bürger, Edle und Volk einander in die Arme; es ist ihr gemeinsamer Zweck, die Tyrannei zu stürzen. In jedem Hause stehen Bewaffnete bereit, auf ein gegebenes Zeichen hervorzubrechen". Selbst die Weiber, „die heldenmüthigen Bürgerinnen im Palaste, die der Herzog als Geiseln in seiner Macht zu haben glaubt", an ihrer Spitze Angela, des kühnen Bordoni schöne Gattin, die ihre anfängliche Hingabe an das bleudende Franzosenthum des neuen Hofs sühnen will und deshalb Hofdame der Herzogin geworden ist, schließen sich den Kämpfern für die Freiheit thätig an, und so stürzt denn der Tyrann und sein blutiger Athron vor des Florentinervolks vereinter Kraft zusammen. „Der Adel fällt dem Bürger in die Arme und wünscht Vergessen und Vergeben; auch das Volk darf heute zum ersten male an das warme Herz der reichen Stände" — und Bordoni, die Seele der Empörung gegen den despotischen Frevel, ruft, mit seinem geliebten, in so herrlicher Sühnethat ihm wiedergewonnenen Weibe versöhnt: „O Wunderanblick! Freude, nicht zu sagen! Florenz im Siege und versöhnt! — Nun heim! und Friede werd' es auch in meinem Hause!"

Was sich sehr bald als eine den Gesammteindruck dieser in jeder andern Beziehung überaus frischen, kräftigen und dramatisch eindringlichen Dichtung wesentlich beeinträchtigende Schwäche herausstellt, ist die mangelnde Bedeutsamkeit der Centralfigur, des Walther von Athen, um welchen ja doch die Begebenheit und die übrigen mehr oder minder eingreifenden Persönlichkeiten des Dramas sich gruppiren, in welchem sich dieses selbst historisch und dichterisch zusammenfaßt. Dieser Walther ist eine viel zu gewöhnliche hergebrachte Sorte von Tyrannen, ein zu gemeiner und niederträchtiger Schuft, dem alles und jedes Princip, alle und jede sogusagen Verklärung der Bosheit, kurz dem Das abgeht, was die großartigen Scheusale der Poesie, was einen Richard III. so gewaltig erhebt und so tragisch erschütternd auftaut — das Dämonische. Die bloße Sucht zu herrschen, die nackte Habsucht und Despotenlaune, wie sie in diesem Walther so ohne alle tiefere Beziehung, so ohne alle höhere Strebung sich kundthut, ist mindestens ein zu abgebrauchtes Motiv, eine zu abgespielte Maske, als daß sie immer wieder zu fesseln und Antheil irgendeiner Art zu erwecken vermöchte. Ist nun Walther schon geistig und charakterlich viel zu unbedeutend, um eben ein höheres geistiges Interesse an dem Fortgange seiner verbrecherischen Pläne einzuflößen, so bietet er auch gar nichts oder doch leider wenig Menschliches, somit nirgends Keime einer möglichen tragischen Sühne, sodaß er auch nach dieser Beziehung völlig unvermittelt an irgendeinen Gemüthsantheil sich darstellt. Mithin ist die Wirkung dieses Walther keine dramatische im höhern Sinne des Worts, jedenfalls keine tragische. Und letztere ist man vor allem zu verlangen durchaus berechtigt; denn wenn auch Rank sein Stück ausdrücklich ein Schauspiel nennt, so ist es doch in seiner ganzen Anlage, in seiner Tendenz eine Tragödie — die Tragödie der abenteurernden Despotie, welche bei allgemeine Freiheit ihren subjectiven Gelüsten opfert und in dem endlichen Siege der ersteren eben ihre tragische Sühnung findet. In allen übrigen Gestalten seines Dramas ist Rank ungleich glücklicher gewesen. Bordoni, der glühende Held der florentinischen Bürgerfreiheit; der greise Adimari, eine Erscheinung von liebevollster Wirkung; Medici, ein echter Berrina-Charakter; Sandrin, der zweifige Volksschmied mit dem unbeugsamen Republikanerherzen; Helena, das Weib voll alter Römertugend und heiliger Sitte; Angela, Bordoni's reizende Gattin, die, verführt von ihrer weiblichen Eitelkeit und Caprice ins Lager des Tyrannen, sich wiederfindet in der kühnen That für die Sache, der sie untreu geworden war; des Herzogs Weib, die giftige Schlange u. s. w. — das sind Züge grundbramatische und im höchsten Grade fesselnde Gestalten, die in ihrer Besonderheit und Eigenartigkeit mit freier Consequenz bis zum Ende durchgeführt sind und zur dramatischen Gruppirung und Wirkung des Ganzen an ihrem Platze wacker eingreifen. Die Begebenheit selbst ist schon an sich spannend genug und der Dichter hat sie mit künstlerischem Geschick zu leiten, in sehr wirkungsvolle Scenen zu vertheilen und den historischen Grundfaden so glücklich zu treffen und festzuhalten gewußt, daß man nicht einen Augenblick aus der historischen Zeit und Tracht der geschilderten Vorgänge sich herausgesetzt fühlt. Sehr gelungen sind die Volksscenen im zweiten und fünften Acte. Ueberhaupt blickt man aus dieser an mannichfachen Schönheiten reichen Dichtung, die eine Umarbeitung des Walther in der vorhin besprochenen Richtung zu einer auch im Ganzen trefflichen machen würde, in eine Fülle grünlicher und sorgfältiger Studien und in eine solche Reinheit der poetischen Production, in eine solche Tiefe edler Gesinnung, daß man bei der offenbaren dramatischen Begabung, welche diese Tragödie bekundet, nur mit warmer Freude und Genugthuung den geist- und gemüthvollen Verfasser der Volksgeschichten unter den deutschen Dramendichtern begrüßt. Die markige, kernhafte Sprache, welche durchweg im „Herzog von Athen" herrscht, läßt recht bedauern, daß der Autor das Versmaß verbannt hat, eine Laune, die dadurch bestraft wird, daß dem Dichter zuweilen unwillkürlich Jamben aus der Feder geflossen sind. Wir wollen durchaus nicht den Vers als ein absolutes Postulat des Dramas hinstellen, allein selbst wenn nichts Anderes, so wird durch das Metrum eine strengere poetische Form und Richtung, ein ideales Gewand der Dichtung angethan, die dadurch von vornherein eine höhere Weihe und Würde empfängt. Für die Bühnendarstellung wäre eine nicht eben schwierige Zusammenordnung einzelner Partien und stellenweise Kürzung des Dialogs unumgänglich nothwendig, wie denn auch eine Verringerung des allzu reichen Personals für diesen Zweck unerlaßlich erscheint. Daß diese Dichtung, nach Bühnenrecht modificirt und in der Person des Walther tiefer motivirt und intendirt, theatralisch eine bedeutende Wirkung thun wird, möchten wir wol prognosticiren; jedenfalls aber bleibt dieses Drama ein schönes und lauteres Stück Poesie, welches werth ist, unter des Dichters eigener Nachhülfe ein tadelloseres Werk zu werden.

Digitized by Google

6. Heinrich Rubenow oder die Stiftung der Hochschule zu Greifswald. Vaterländisches Schauspiel in fünf Aufzügen zur Feier des vierhundertjährigen Stiftungsfestes der Universität Greifswald im Jahre 1856. Von Karl Theodor Pyl. Greifswald, Koch. 1853. Gr. 8. 24 Ngr.

7. Pontius Pilatus. Drama in fünf Aufzügen von Karl Theodor Pyl. Greifswald, Herwig. 1854. 8. 20 Ngr.

In dem ersteren Drama ist wirklich einmal gründliches Studium und große Ehrfurcht vor dem Geiste der Geschichte einem historischen Gedichte zum Unheil geworden; denn dieser „Heinrich Rubenow" geht als Drama zugrunde an der übertriebenen wissenschaftlichen Ehrlichkeit seines Verfassers, indem derselbe außer Acht gelassen hat, daß erst die Principien des Kunstwerks zu befolgen und nur insoweit der Geschichte Rechnung zu tragen ist, als sie diese Principien nicht verletzt; wird dadurch die Geschichte innerlich entstellt, nun so ist es eben ein zu dramatischer Behandlung ungeeigneter Stoff. Das aber möchten wir vom vorliegenden in keiner Weise behaupten. Dieser Rubenow in seinem Kampfe gegen jedwede despotische Einmischung, in seinem festen Verharren beim vaterländischen Gesetze, in seinem Eifer für Wahrheit und Aufklärung ist eine schon an und für sich dramatisch veranlagte Persönlichkeit. Zu einigen Conciessionen der Zeit hat sich der Autor trotz aller seiner minutiösen Geschichtstreue doch verstehen müssen, warum hat er da nicht noch einige kühne dichterische Züge gewagt, die seine Arbeit aus einem todten Bücher- und Schuldrama zum lebendigen Bühnenspiele gemacht hätten! Er hat dies Bagatell durchaus nicht aus Mangel an Kraft unterlassen, denn diese bewährt sich in dem als Ganzes misrathenen Stücke sowol in den Situationen als in den Charakteren. Ueberaus wohlthuend und von wahrhaft hohem, menschlich-tiefen Geiste durchathmet tritt die edle, wir möchten sagen heilige Gestalt des Bischofs Hennig Iven hervor, und der Held des Dramas, Heinrich Rubenow, ist mit fester Hand und kräftiger Haltung bis in die letzten Acte gezeichnet, wo er freilich anfängt, sich, das Stück und den Leser zu ermüden. Der fortwährende Streit zwischen den Forderungen der Kunst und denen der Wissenschaft, in welchem sich der Autor bei seiner Arbeit befunden hat, macht sich nur zu deutlich durch das ganze Drama bemerklich und bringt eine fremde, äußerst störende Unruhe hinein, die selbst die einzelnen, unverkennbar darin vorhandenen Schönheiten zu keiner Geltung kommen läßt. Zudem sind die einzelnen Haupterscenen, wie die Gerichtsverhandlung und die Stiftungsberathung, überallemaßen gedehnt. Endlich ist die Sprache ungleich, denn obwol sie im Allgemeinen den richtigen Ton innehält, so verliert sie sich doch oft hier in Schwulst, dort in Mattigkeit und Chronikenstil.

Was das zweite Drama- desselben Verfassers betrifft, so wollen wir die alte Streitfrage über die künstlerische Berechtigung sogenannter geistlicher Dichtungen, welcher er eine ziemlich umfängliche, aber auch ziemlich langweilige Vorrede widmet, mit dem Verfasser hier nicht wieder durchkreuzen; wir fragen einfach: Ist dieser „Pontius Pilatus" ein Drama? und antworten mit lautem und vernehmlichem „Nein!" Eine so unbestimmte, schwankende, das erkannte Rechte um leidiger Furcht und Schwächlichkeit willen preisgebende, durchaus charakterlose Gestalt, wie der Held dieses Stücks, der nicht einmal soviel Kraft hat, um seine Schuld selbständig auf sich zu nehmen, sondern sich von Andern verführt, kurz ein solches Ding ohne alle Persönlichkeit — wie vermöchte das menschlichen und poetischen Antheil sich zu gewinnen und die dramatische Handlung zu beherrschen? Ferner: die Claudia Procles, eine amaranthschwärmerische berliner Gräfin neuester Façon, der jüdische Philosoph Philo, dessen Philosophie gleich beim ersten Gerüchte von Christus Chamade schlägt, das Lalonkaine'sche Pärchen Johannes und Magdalena — wo in aller Welt sind das Gestalten, die eine innere Wahrheit haben und dramatisches Leben entwickeln? Die Ländeier mit dem Astrologen Thrasyllus, die Einmischung der christlichen Wundergeschichten, der gerad'hin lächerliche und kindische Ausgang des Stücks, welcher für eine Mädchenschule noch zu weichlich ist, endlich die unbedeutende Handlung, welche, da sie keinen Antheil an den Hauptpersonen gestattet, im höchsten Grade langweilig durch fünf Acte hinschleicht — alle diese völlig undramatischen Momente erhöhen den wahrhaft peinlichen Eindruck dieses „religiösen Dramas"; und weil nun die eigentlich religiösen Beziehungen, rücksichtlich deren Pyl gefühlt zu haben scheint, daß sie viel zu innerlicher lyrischer Natur seien, um sich dramatisch zu entäußern, eben nur angetippt, angedeutet, berichtet werden, weil man sie erst durch Schlüsse herausfindet und sie demnach den psychischen Conflict, den innern Seelenkampf nur anmelden und vermuthen, nicht übergegangen sich selbst durchringen lassen, so bleibt diese Arbeit, außer der dramatischen, auch die stark in Aussicht gestellte religiöse Wirkung schuldig; denn das Religiöse tritt in dem Pyl'schen Stücke nicht als Product der geistigen Freiheit auf, nicht als das aus dem Innersten der Menschheit sich entwickelnde Göttliche, sondern als ein von außen her Gegebenes, als ein reines Geschenk der übermenschlicher Offenbarung, welches gläubig hinzunehmen und dann erst geistig zu verarbeiten ist. Das mag kirchlich und theologisch sich rechtfertigen lassen, poetisch und dramatisch gewiß nicht, denn das heißt die Menschheit zum Passivum herabdrücken und damit hat die Dichtung der ausgetrockensten Activität, das Drama, nichts gemein. Und so thun sich hier für das sogenannte religiöse Drama zwei Gefahren auf, die bisjetzt wenigstens, außer von Goldaron, noch nicht umschifft worden sind: wird das Religiöse in seiner menschlichen Tiefe — und diese ist allein ein Vorwurf der Poesie — dargestellt, so verliert es sich undramatisch im Innerlichen, und wird es als positiv von außermenschlicher Macht Gegebenes aufgefaßt und geschildert, so hat es keine reale, menschlich-lebendige Grundlage und läßt vollkommen kalt. Und Kälte ist denn auch das Gefühl, welches der Pyl'sche „Pontius Pilatus" von den ersten Scenen bis zum letzten Acte erregt, das ist ein gemachtes, erklügeltes Wesen, kein warmes, menschlich wahres, kein dramatisches Leben. Pyl war in seinem „Rubenow" trotz aller Mängel desselben, dem historischen Schaffen viel näher und wir wahren ihn hiermit ernstlich ab von der betretenen Bahn des „religiösen Dramas", auf welcher vielleicht ein Genie, das seine eigenen Gesetze hat und lebt, nie aber ein einfaches Talent zu künstlerischen Resultaten gelangen kann.

8. Veronica. Lustspiel in drei Aufzügen von E. N. München, literarisch-artistische Anstalt. 1855. 8. 14 Ngr.

9. Der ägyptische Joseph. Ein dramatisches Gedicht in drei Abtheilungen. Für Deutschlands Jugend und Volk bearbeitet. Zum Lesen und zur Aufführung gleich geeignet. Von J. N. Stühle. Augsburg, Lampart u. Comp. 1854. 8. 10 Ngr.

Noch einiges Geistliche, obschon nichts Geistiges, denn diese „Veronica" plaudert in Fieberparoxismen das verwirrteste und alterwüste Zeug durcheinander, und dieser „zum Lesen und zur Aufführung gleich geeignete" „Aegyptische Joseph" „für Deutschlands Jugend und Volk" erinnert an die Tage der Jesuitenspiele und Schulkomödien.

Der Sohn des Höchsten stirbt am Kreuz für uns.
Wer Gott will Gott am Kreuze uns entführen.
Auf seinen Schultern faßet unser Schuld.
Schöpfer, Gröster, Gott, und Bruder worden,
Gottmensch, dein Reich ist nicht von dieser Welt:
Fahr' zu, du Traum von Judas Erdengröße!
Die Größe wohnt am Kreuz in Schmach und Blöße,
So sei mein Sinn forlab aufs Kreuz gestellt!
Im Kreuze will ich meine Hütte bauen
Bei meinem Gott! O mir, es ewig zu schauen
Das Werk, das sich auf Golgotha begibt.
Das nicht der Zeiten Flüre wird ergrünen:
So laß es mich mit hellem Scheel verkünden:
Herr, Herr, du hast uns nicht umsonst geliebt!



Digitized by Google

Also lautet der erhabene Stil, in welchem „Bevanica“ zu tragiren beliebt, und im „Aegyptischen Joseph“ faselt der alte Jakob:

Dank, Kinder! euch, mein Leben lang
Für diesen schönen Lobgesang!
Er drang in meines Herzens Grund,
Wie der Gesang aus Engels Mund.
Wie der Gesang vom Himmelsherr
Vom sel'gen Paradiese her
(Kleine Pause)
Ich fühle es, bald werde ich
Den Jünnen gehn. Drum möchte ich,
Mein Joseph! meine Söhne noch
Vor meinem Tod umarmen noch.

Hört man nicht den Leierkasten zu diesem Gefühlsadagio? Die Bühne und die dramatische Poesie haben von diesen Bajazzethmirturen nichts zu fürchten, denn sie nehmen sie kaum auf die Lippe; aber das Gemüth der Kinder, denen man solche Latwergen zur Erholung eingeben wollte, würde daran erkranken und die Frische des Lebens verlieren. Der „Aegyptische Joseph“ von Stägle ist ein Beitrag zur neuesten Jugendverdummung und nur darum würdigten wir ihn in d. Bl. eines kurzen Wortes; die Möbse in Schafskleidern schleichen jetzt aller Orten umher und so muß man sie auf den Pelz klopfen, wo immer man sie findet.

10. Penelope. Schauspiel von Reinald Reimar. Hamburg, Otto Meißner. 1854. Gr. 12. 15 Ngr.

Wir haben Reimar's „Kriemhildens Rache“ in Nr. 52 d. Bl. f. 1854 loben dürfen und so ist es uns um so unwillkommener, des Dichters neuestes Drama „Penelope“ tadeln zu müssen. Im Einzelnen hat zwar auch diese Dichtung manches Schöne, allein dramatisches Leben vermißt man darin durchaus. Der Autor ist dem vorwiegend epischen Charakter seines Stoffs zum Opfer gefallen und reflektirt nur in dialogischer Form, was wir bereits wissen und was wir in Homer's Gesängen als unnachahmliches Meisterwerk verehren, sodaß die Erinnerung an dieses das Dramenthum des Reimar'schen Dramas recht scharf und hell beleuchtet. Um sich vor der unwürdigen Stellung eines bloßen Referenten zu sichern, hat der Dichter zwar die Motive der Handlungen und die Stimmungen tiefer angelegen und auszuführen versucht, aber damit ist er ganz ipeisch geworden und hemmt die so schon sehr wenig bewegte Handlung noch mehr, ganz davon abgesehen, daß mit dieser Verinnerlichung ein modernes, den Sitten jener Tage durchaus fernes moralisirendes Wesen in das Drama gekommen ist, welches dasselbe fast ungenießbar macht und eine sehr unerquickliche Langweiligkeit über das Ganze ausgießt. Die gesammte Dichtung ist aus lauter Worten und nichts als Worten zusammengesetzt und die Handlungen sind eben da, weil sie in der „Odyssee“ so erzählt werden, nicht weil sie sich so mit innerer Nothwendigkeit aus dem Conflict der dramatischen Charaktere ergeben. Deshalb macht die Arbeit durchweg den Eindruck einer sehr jugendlichen Etüde, einer unreifen Studentenphantasie, die jedenfalls im Pulte besser aufgehoben wäre als auf dem öffentlichen Büchermarkte. Und überhaupt — man kann es nicht genug wiederholen — warum denn so entlegene, so durchaus fremde Stoffe, die nur mittelbar, nicht unmittelbar, nicht als lebendige Gestalt noch Beziehung zum gegenwärtigen, aus lauter Gelehrten und mit den antiken Zuständen Bekannten nun einmal nicht zusammengesetzten Publicum haben, warum Zustände, Zeiten, Menschen zur dramatischen Gestaltung wählen, die uns wie Marmorbilder anschauen, von welchen wir indirect unendlich viel lernen, an welchen wir uns mittelbar mächtig emporbilden können, deren Blut aber nicht mehr lebendig in unsern Adern wallt, die uns zwar viel bedeuten, aber doch nichts mehr sind? Die Zeit, wo der dramatische Dichter nur für gelehrte Kreise schrieb, die Zeit der Bücherdramatik, die Zeit der vornehmgelahrten Isolirung ist Gottlob überwunden; jetzt gilt es — wir sprechen es unumwunden aus — für das Publicum, wie es als Ganzes in seiner höhern Bedeutung sich ausdrückt, für die lebendige Welt um uns her zu dichten und zu schaffen. Je näher der dramatische Stoff dis zu einer gewissen Linie dem Verständnisse und dem Leben der Zeit liegt, in welcher der Poet mitringt und mitarbeitet, deste sicherer ist der Erfolg, deste tiefer und nachhaltiger die Wirkung, deste handlicher und praktischer geht dem Dichter Stoff und Arbeit von Statten, denn er schafft aus sich und zugleich auch dem Leben und für das Leben, und unsere modernen Dramatiker sind doch wahrlich nicht solche Reisen, daß sie die aus dem Stoffe selbst ihnen zuströmenden Hülfskräfte von sich weisen dürften. Gerade in der praktischen Benutzung solcher günstigen Momente bekundet sich die Klugheit des künstlerischen Arbeiters und ihr gefolgt zu sein hat bekanntlich noch Niemand gereut.

11. Die Barrikadenbraut. Zeitgemälde in fünf Acten von Xavier Amiet. Basel, Schabelitz. 1853. 8. 20 Ngr.

12. Der Dorfmagnat. Schweizerisches Sittengemälde aus dem letzten Decennium des vorigen Jahrhunderts in vier Acten. Von Xavier Amiet. Basel, Schabelitz. 1853. 8. 20 Ngr.

Diese beiden Opera haben sich kein eigentliches Kunstziel gesteckt; der Verfasser, ein schweizerischer Oberwebsmann, sagt in der Vorrede zum zweiten Werkchen ausdrücklich, daß er nichts Anderes damit bezwecke als Belebung des republikanischen Geistes in seinem Vaterlande, und die „Barrikadenbraut“ läßt er von einem ungenannten deutschen Verbannten durch eine luminante Rede zum Preisen der socialen Republik entflammen. Das Lob der Partei wird ihm für diesen Coup nicht fehlen, wir unsererseits können darin nur einen tendenziösen Mißbrauch der dramatischen Poesie und eine subjective Verzerrung derselben erblicken, und man begegnet denn auch in der ersten Arbeit dem ganzen Phrasenverrathe der demokratischen Quintanerbank, einer gegwungenen, mit den Haaren herbeigezogenen Handlung und Gestalten, die ohne alles reichlich individuelle, geschweige denn dramatische Leben wie die bunten Holzpuppen einer Jahrmarktsbude aufgestapelt sind. Dennoch ist der Autor nicht ohne dramatisches Talent; das beweist er durch seinen „Dorfmagnat“, der überhaupt gegen die „Barrikadenbraut“ entschieden im Vortheile steht und für welchen den Dichter seine Localkenntniß und das Anheimeln der geschilderten Zustände wesentlich begünstigten. Wenn auch die Handlung noch ohne eigentlichen dramatischen Gang und Gehalt ist, so tragen die Charaktere ein entschieden individuelles Gepräge und mehre Scenen treten lebendig und kräftig hervor. Der Verfasser hat ohne Zweifel ein offenes Auge und eine glückliche Gabe, die menschlichen Schwächen abzulauern und dramatisch zu verlebendigen, sodaß ihm später vielleicht gute Localposſen gelingen dürften; nur hüte er sich vor dem Erassen und folge dem weisen „nonum prematur in annum“.

13. Barbara Uttmann. Ein historisch-dramatisches Gedicht in drei Abtheilungen von G. Müller. Annaberg, Rudolph und Dietzrici. 1852. 8. 20 Ngr.

Diese gewiß sehr wohlgemeinte Arbeit, welche die erzgebirgische Spitzenklöpplerin Barbara Uttmann dramatisch verherrlichen will, trägt zu sehr das Ansehen eines Schülerexercitiums und zeigt so gar keine Spuren gestaltender Kraft, daß wir uns außer Stande sehen, den Verfasser zu weitern dramatischen Versuchen zu ermuthigen.

14. Verstand schafft Leiden. Schauspiel in vier Acten und in Versen. Nach dem Russischen des Gribojedow metrisch übertragen von Bertram. Der Bühne gegenüber als Manuscript zu betrachten. Leipzig, Brockhaus. 1853. 8. 24 Ngr.

Wenn dies Gribojedow'sche Stück von den gebildeten Russen wirklich als Musterschauspiel der moskowitischen Lite-

Digitized by Google

natur verehrt wird, so bewerth das sehr augenscheinlich, daß dieselbe auch heute noch keine Idee von eigentlicher dramatischer Behandlung hat und, unerachtet schon seit lange die Meisterwerke Frankreichs (und auch diejenigen Deutschlands, namentlich die Schiller'schen) ihr eingeimpft worden sind, dennoch zu keiner einigermaßen stichhaltigen dramatischen Gestaltung sich durchzuarbeiten im Stande gewesen ist. Ueberhaupt will es scheinen, als ob das slawische Element zu dramatischen Schöpfungen wenig ursprüngliche Begabung besitze; vielleicht daß es in sich selbst zu zerfließen und verfahren ist, um die kräftige dramatische Concentration auszuhalten, vielleicht daß die sehr geringe Bildungsstufe, auf welcher es sich doch noch immer befindet, die Keime zu dieser vollendetsten Gattung der Poesie noch nicht zu einiger Reife hat gedeihen lassen; genug, ein Drama ist die vorliegende Skizze durchaus nicht, es fehlt alle wahrhafte Handlung und von dramatischer Verarbeitung der streitenden Kräfte zu einer künstlerisch befriedigenden Lösung ist keine Rede. Dennoch war dieser Gribojedow ein Mann von offenbarem Talente, an welchem die russische Literatur in der That eine große Hoffnung verloren hat; denn wenn auch die einzelnen Charaktere seines Schauspiels etwas roh und grell hingeworfen sind, so dokumentiren sie doch viel Schärfe der Individualisirung, ein freies menschenkenntnißvolles Urtheil, eine edle plastische Richtung und eine geistvolle, obschon nicht gerade poetische Behandlung. Inzwischen dem Uebersetzer die Uebertragung seines Originals gelungen ist, vermögen wir wegen Unkenntniß der russischen Sprache nicht zu beurtheilen; doch hat er offenbar auf Ausdruck und Form viel Fleiß verwandt. Wenn wir auch seine Analyse des Gribojedow'schen Stücks für ziemlich oberflächlich halten, so bringt er doch darin wie in seinen „Bemerkungen" manche schätzbare Andeutung und erwirbt sich das Verdienst, auch in den düstern, verfinsterten Höhlen moskowitischer Despotie die Arbeit des nach Freiheit und Licht ringenden Menschengeistes erkennen zu lassen. Und eine solche Arbeit ist dieses Schauspiel allerdings. Mag Gribojedow, durch seine Verbannung nach Grusien und das ihm seitens der vornehmen Clique angethane Ungemach aufs äußerste erbittert, diese seine gerechte Bitterkeit in seiner Dichtung laut ausgeströmt haben, es quillt uns doch eine feste und unleugbare Wahrheit in der Schilderung jener moskowitischen Zustände entgegen, zu welchen sich heute noch uns selbst im lieben Vaterlande der Pallasleute nicht übern wenige bieten; man erkennt sehr bald in den Helden des Stücks nicht sowol den Autor selbst als vielmehr jene edeln patriotischen und reformatorischen Geister, die, über ihrer Zeit und Nation stehend, von dieser selbst, für welche sie arbeiten und leiden, zu Tode gehetzt werden. Darum ist das Stück seiner Wirkung nach fast ein Trauerspiel zu nennen, und nicht blos das Schicksal Rußlands läßt sich aus diesem Werke des zu früh von Meuchelhand in Teheran gefallenen Dichters herauslesen. Man wird diese Dichtung nicht ohne vielfache historische, literarische und menschliche Anregung aus der Hand legen und selbst in künstlerischer Beziehung manchen schönen und feinen Zug, manche frappante Schilderung und Charakterisirung zu beachten haben.

15. Die drei Halsbänder. Eine Gruppe „Virus Sanctum". Von Bertram. Den Bühnen gegenüber als Manuscript gedruckt. Leipzig, Brockhaus. 1853. 8. 8 Ngr.

Der Uebersetzer des Gribojedow'schen Stücks erweist sich in diesen „Drei Halsbändern" auch als gewandter und anmuthiger Autor im Fache des Conversationsstücks. General Credern und Kammerherr Credern, Vater und Sohn, machen beide der reizenden Wittwe, Karoline von Waldau, die Cour, aber keiner für sich, sondern jeder für den Andern; denn der Sohn wünscht eine Andere zu heirathen, möchte aber seinen verwittweten Vater erst wieder bewerbt wissen, ehe er dessen Haus verläßt, und glaubt, derselbe interessire sich für Frau von Waldau. Der aber pfeift hinwiederum weit sich auch sehr gern verheirathen, aber nicht mit Frau von Waldau, sondern mit einer andern Dame seines Herzens, möchte indeß zuvor den Sohn seinerseits durch dessen Verheirathung außer Haus bringen und wirbt für ihn bei Frau von Waldau, welche er von selbigem geliebt wähnt. Frau von Waldau vermeint nun natürlich, beide Herren lieben sie und jeder werbe um sie für sich, während sie selbst ebenfalls einen Andern liebt. Das Geschlechten löst sich dann so allerliebst und zierlich, wie es sich angesponnen, zur Zufriedenheit Aller und ist durch und durch, was es sein soll, ein heiterer, galanter, geistreicher Scherz, der, gut und rasch gespielt, vortrefflich Wirkung thun muß.

16. Goethe-Tasso. Dramatisches Gedicht in einem Aufzuge von Karl Arthur Müller. Jena, Hoferertner. 1853. Gr. 8. 10 Ngr.

In diesem Drama wird mit einer um so unglaublichern Taktlosigkeit, als der Autor nicht ohne alles poetische Gefühl zu sein scheint, ein Genius ohne Gleichen gemißbraucht, um einem Haufen matter Verse einen guten Aufnahmepaß im Publicum zu erwirken. Der Verfasser stellt über jene zarten und geheimnißvollen Beziehungen, die zwischen Luise von Weimar und Goethe einst obwalteten, eine schwülstige und affectirte Declamationsübung an, die mit roher Hand den Schleier von einem Mysterium wegreißt, das vor allen für den deutschen Dichter ein heiliges Bild von Sais bleiben sollte, das er selbst in geweihten Stunden andächtig zu betrachten sich wol herauszunehmen darf, welches er aber nicht berechtigt ist, vor allen Augen zu profaniren und, wie hier geschehen ist, zu prostituiren. Selbst die geniallste Künstlerbegabung würde einem moralischen Frevel begangen haben, wenn sie gerade dies Verhältniß jetzt schon zum Vorwurfe ihrer Arbeit machen hörte. Denn noch sind die Gräber zu frisch, unter denen Luise und Goethe ruhen, noch leuchten zu viel Augen, die den Unvergleichlichen selbst gesehen, noch ist er zu leiblich-lebendig unter uns. Hätte doch Müller Gutzow's „Königslieutnant" und die Vorrede dazu sich recht zu Herzen genommen und darin erkannt, wie selbst eine so geniale Kraft als Gutzow nur dem Knaben Goethe dichterisch zu reproduciren wagt und schon den Jüngling nicht mehr in ihren Schaffungskreis ziehen zu dürfen glaubt und mit Recht glaubt. 19.

---

Frauenleben. Novellen und Erzählungen von Luise von Gall. Herausgegeben und eingeleitet von Levin Schücking. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 3 Thlr. 15 Ngr.

Wir haben in diesen zwei Bänden ein Vermächtniß von Luise von Gall an ihre Zeitgenossen vor uns; ich habe die Ueberzeugung, daß es noch weiter reichen wird. Luise von Gall gehört unzweifelhaft zu den begabtesten deutschen Frauen, deren schriftstellerische Leistungen wir kennen. An Reinheit der Seele, an Natürlichkeit des Gefühls, an Ursprünglichkeit des Urtheils ist Luise von Gall einer Rahel, einer Bettina gleich; aber Rahel's und Bettina's Gedanken machen mir stets den Eindruck, als wären sie in Schmerzen geboren. Nicht so Luise von Gall; in ihr ist nichts excentrisch, vor den rauhesten Stürmen des Lebens, vor den tiefsten Erschütterungen hat ein gütiges Geschick sie bewahrt. Die reinste Unbefangenheit und Natürlichkeit rettete sie sich aus einer Welt voll Unnatur und Mode; ihr Genius schüttelte das Alles von sich, der Ehrgeiz eines edeln Gatten vertraut, entwickelte ihre reine Natur sich zur vollen Schönheit echter Humanität. Luise von Gall ist kein Meteor, sie ist ein Stern.

Luise von Gall hatte eine reiche Productionskraft: die große Mannichfaltigkeit ihrer Schöpfungen bezeugt das, und das Schaffen war ihr nicht eine Mühe, es war ihr leicht wie ein Spiel; diesen Eindruck machen alle ihre Arbeiten. Ihre



Digitized by Google

Schriften tragen den Charakter der Modernität, aber nie und nirgends huldigt unsere Dichterin dem Schein, niemals ist sie oberflächlich, niemals kokettirt sie mit Geistlist oder mit Phrasen, Schimmer ohne echte Farbe gilt ihr nichts; die Modernität ist bei Luise von Gall mehr nur eine Form, das Wesen bleibt frei unter dieser Verhüllung; Liebe, Treue, Religiosität, Ehre, Aeltern- und Kindesliebe gelten bei ihr in der Worte tiefster Bedeutung. Mit richtigem Takt wahrt sie jenen extravagant-modernen Stil nur in solchen Situationen, welche das hypermoderne Leben darstellen.

Für jedes epische so gut wie für jedes dramatische Werk ist es ein Haupterforderniß, daß die Personen, die darin handeln und leiden, einer bestimmten Nationalität angehören; dies Erforderniß gilt noch heute, obwohl der Unterschied der Nationalitäten, namentlich in den höhern Ständen, sich immer mehr verwischt, sowie auch die Kleidertracht, die nobeln Passionen, die eleganten Gewohnheiten von einem Land ins andere hinübervertpflanzt werden. Für den ordinären Erzählungsfabrikanten genügt es, wenn er den Engländer steif und stolz, den Franzosen galant, den Italiener schwarzäugig und mit dem Dolch bewaffnet, den Deutschen aber in denjenigen Eigenschaften darstellt, von denen er sich vorstellt, daß sie auf den Leser den größten Eindruck machen werden. Luise von Gall hat einen vorzüglich tiefen Blick für die charakteristischen Verschiedenheiten der Nationalitäten; selbst die Nebenpersonen in ihren Novellen und Erzählungen, wenn sie außerdeutschen Nationen angehören, sind niemals blos Costümbilder, sondern es sind lebende Individuen. Uebrigens aber ist unsere Dichterin durchaus nicht der Ansicht, ein Autor mache seine Sache interessant, wenn er vorzugsweise fremde Nationalitäten schildert; vielmehr ihr Genius hieß sie die viel schwierigere Aufgabe lösen: deutsche Art und deutsches Wesen zu schildern. Das thut denn unsere Dichterin auch, und wahrhaft meisterlich thut sie es; nicht blos den Stammescharakter faßt sie scharf und richtig auf, auch diejenigen Eigenthümlichkeiten, welche nach dem Geschlecht, nach dem gesellschaftlichen Stande, nach dem Lebensberufe in verschiedener Weise zur Erscheinung kommen, das Alles repräsentirt sie lebensvahr in ihren Dichtungen.

Man hat es den weiblichen Autoren oftmals zum Vorwurf gemacht, daß ihnen die Anlage und Ausführung männlicher Charaktere nur unvollkommen gelinge. Es ist hier nicht der Raum vergönnt, darüber weitläufiger sich auszusprechen; aber Referent meint die Bemerkung rechtfertigen zu können, daß die meisten Schriftstellerinnen allemal einen männlichen Charakter gut darstellen, und zwar jede allemal denjenigen, welcher ihrer Persönlichkeit am meisten homogen ist. Luise von Gall ist dieser Beschränktheit nicht unterworfen. Der Mann von Gefühl wie der Blasirte, der egoistische Bitwer wie der reßignirend Liebende, der sich für unwiderstehlich haltende Lion wie der zurückgezogen lebende Gelehrte und der verhätschelte Poet, alle diese verschiedenen Persönlichkeiten sind in dem obengenannten „Frauenleben" mit einer so natürlichen und ahnungsvollen Wahrheit geschildert, daß sie leben. In der vollständigen gegenseitigen Durchdringung des Aeußern und des Innern, des Gedankens mit der Form, des Wesens mit der Gestalt, darin liegt die poetische Kraft unserer Dichterin.

Diese Novellen und Erzählungen, welche unter der Gesammtbezeichnung „Frauenleben" ein Ganzes bilden, sind keineswegs blos Liebesgeschichten, um einen populären Ausdruck zu brauchen; man könnte sie vielmehr Charaktererzählungen nennen; auch die Liebesgeschichte wird unter der Hand unserer Dichterin Herzensgeschichte. In der Liebesgeschichte oder Herzensgeschichte unterscheidet sich aber Luise von Gall wieder wesentlich von andern Dichterinnen, von George Sand zum Beispiel. Diese führt das Weib in die strappantesten Conflicte; sie stellt das Dämonische, das Fatalistische, das Prädestinirte, das Phantastische im Liebesleben dar; sie enthüllt Gedankenketten, Gefühlscombinationen, elektromagnetische Fäden, sobald philisterhafte Männer nicht durch geniale Productionen, sondern nur durch das Urtheil sich zu rühren wußten, das George Sand's Darstellungen unmoralisch seien. Bei George Sand ist es mir oftmals als ein krankhafter Tiefsinn erschienen, wie sie sich in ihr Thema vergräbt; Luise von Gall signalisirt mit gesunder Präcision die Hauptmomente ihrer Erzählung und gewinnt aus Haupt- und Nebenmomenten wie aus der Consequenz ihrer Charaktere allzeit plastisch das richtige Resultat. George Sand kommt langsam, auf Umwegen zum Ziel; Luise Gall trifft mit sichrem Pfeil ins Schwarze. Und doch haben die Schöpfungen beider Frauen in ihrer Wirkung das Gemeinsame, daß sie die Theilnahme absorbiren; George Sand läßt mehr eine melancholische Stimmung zurück, Luise von Gall erhebt den Geist und stärkt seine Schwungkraft zu neuem Flug.

Das obengenannte Werk „Frauenleben" zeichnet sich vor den frühern unserer Dichterin auch dadurch vortheilhaft aus, daß die Darstellung oftmals eine wahrhaft dramatische Lebensfülle und Lebendigkeit annimmt. Luise von Gall hatte ein ganz entschiedenes Talent für das Lustspiel. Deferent erinnert sich sehr lebhaft daran, ein lustspiel unserer Dichterin zu mehren malen auf der stuttgarter Hofbühne gesehen zu haben. Der Titel ist: „Ein schiefes Gewissen"; der Stoff eignet sich ohne Zweifel besser für die novellistische als für die dramatische Form, allein die Dichterin hatte denselben mit soviel Geschicklichkeit und Gewandtheit behandelt, daß das Stück, auf dem stuttgarter Hoftheater, welches in der Person des Baron von Gall einen kenntnißreichen, geschmackvollen und umsichtigen Intendanten besitzt, vorzüglich gut dargestellt, großen und gerechten Beifall erntete. Luise von Gall würde zweifelsohne, wenn das Geschick sie ihr ein längeres Leben vergönnt hätte, im Lustspiel sehr Tüchtiges geliefert haben, man sieht das aus der innern Oekonomie vieler ihrer Erzählungen im „Frauenleben". Ihre Conversation ist überall ungemessen, bisweilen aber wahrhaft breitlaut und erhebt sich zu einem ganz ungewöhnlichen Feuer; die Reden und Gegenreden fallen aufeinander Schlag auf Schlag, eine Pointe fodert die andere heraus, ein Blitz überstrahlt den andern; so hinreißend, lebhaft und flackernd wird diese Conversation oftmals, daß der Leser sich gewaltsam zurückhalten fühlt, daß er nicht auch seine Brandraketen mitten hineinwerfen darf; aber auch die im höhern Sinne des Worts ernste Conversation ist ausgezeichnet durch Scharfsinn, Bedeutsamkeit und Kernhaftigkeit. Ueberhaupt haben die Darstellungen unserer Dichterin etwas unabweisbar Fesselndes, und meiner Ansicht nach vornehmlich deshalb haben sie es, weil der Leser sieht, die Verfasserin glaubt, was sie dichtet und sagt. Das ist ein Zauber, ich möchte sagen ein Fluch vieler moderner Schreiber, die sich Schriftsteller und Dichter nennen, daß sie selbst nicht glauben, was sie sagen; wie aber wäre es möglich, daß Jemand Anderer Glauben erregt, wenn er selbst nicht glaubt. Ein echter Dichter ist Seher; was wäre ein Seher, welcher der horchenden Menge nur Worte bieten wollte! Die Generation von heute rühmt sich freilich, daß man jetzt Alles lernen, aus Büchern lernen könne: nicht nur einen Rock zuschneiden und Stiefelwichse fabriciren, auch Verse machen und ein Buch schreiben — Alles will man lernen; Verse machen und ein Buch schreiben, gesetzt, es ließe sich lernen, so ist doch das Wichtigste dabei nicht zu lernen, ich meine der Glaube oder die Ueberzeugung. Den kann kein Schreiber durch Inquirentung der Selbstbespiegelung und durch Unverschämtheit des Sichervordrängens ersetzen. Wenn man die in diesem „Frauenleben" enthaltenen Novellen und Erzählungen nach der Wirkung, welche sie hervorbringen, spezieller bezeichnen will, so müßte man sie anmuthig nennen. Unter anmuthig im ästhetischen Sinne des Worts verstehe ich diejenige Art des Schönen, worin sich eine gewisse Mannichfaltigkeit und Fülle des Lebens offenbart und welche unser Gemüth, das ist die Totalität unsers Geisteslebens, zu leichter und wohlthuender Bewegung erregt. Damit ist keineswegs gesagt, daß in diesem

Digitized by Google

„Frauenleben“ nur Erheiterndes im gewöhnlichen Sinne des Worts enthalten wäre, es ist auch Rührendes, Ernstes, Erschütterndes darin, und was ein seltenes Lob für einen weiblichen Autor genannt werden darf, nie und nirgends stört uns in diesem „Frauenleben“ falsche Sentimentalität.

Aus Allem, was Referent im Obigen über Luise von Gall und insonderheit über ihr letztes Werk „Frauenleben“ gesagt hat, ergibt sich, daß wir ein Buch von höherm Werth vor uns haben. Allein man würde uns gänzlich missverstehen, wenn man meinen wollte, dieser höhere Werth ihrer der Popularität des Werks Eintrag, denn dieser höhere Werth setze bei dem Leser eine ganz specielle Art philosophischer oder ästhetischer Bildung, oder eine besondere philosophische und ästhetische Richtung voraus; das ist durchaus nicht der Fall. Der höhere Werth des Werks liegt in allen den Momenten, die wir im Laufe unserer Darstellung angedeutet haben; nicht nur Frauen, auch Männer werden den Werth dieses Buchs zu würdigen wissen, und Wenige werden sich damit begnügen, es nur ein einzigesmal aus der Leihbibliothek sich holen zu lassen. Nicht selten wird der Vater seiner Tochter, der Gatte seinem Weibe mit diesem Buche ein erwünschtes Geschenk machen. Die Deutschen und namentlich die deutschen Frauen haben noch den Vorzug, daß sie Bücher um ihrer selbst willen lesen; in England lesen die Damen nur, um doch vom Sticken, Malen, Botanisiren und Reiten einmal auszuruhen; die Kreolin liest nur, um eine Art Opium zu nehmen; die Französin braucht Lectüre nur, um über das Gelesene Conversation machen zu können; die Deutsche allein liest mit ganzem Gemüth, und wie ich schon oben sagte, fürs Gemüth ist dies „Frauenleben“.

Die Einleitung zu dem in diesen Zeilen so oft genannten Werk ist von Levin Schücking geschrieben. Diese Einleitung gibt ein schönes, freilich nur skizzirtes Bild von der geistigen Eigenthümlichkeit der früh Dahingeschiedenen und Lineamente ihres äußern Lebens, eine werthvolle Zugabe zu dem schönen Buch. 77.

## Mittheilungen aus Berlin.

Ende März 1856.

Wie oft habe ich nicht während des letzten Monats in Dieu des bons gens gepriesen, daß ich nicht mehr die Ehre habe, ein Tages- oder politischer Referent zu sein. Denn was sollte ein so grundgutes Ding wie ich zu den Trauerspielen sagen, deren Schauplatz Berlin in der letzten Zeit war und welche die Corruption in den geringern Ständen und die furchtbar jähe Kluft in der höhern Societät so offen zutage gelegt haben? Mögen Andere solche traurige Ereignisse zum Stoff für die Meisterwerke ihres Metiers machen, ich wende mich sofort auf ein harmloseres Gebiet, auf das der Literatur und des Theaters. Indeß spukte es auch hier. Das wundersame und die gesammte literarische Welt skandalisirende Märchen von dem genialen bairischen Dorfschulmeister tauchte auf und Herr von Schorn war entzückt, den Vater des Findelkindes Thumelicus endlich gefunden zu haben. Zum Unglück brachte ein frankfurter Blatt sogar ein „Naturgedicht“ von diesem fabelhaften Bacherl und zerstörte damit vollends den Märtyrernimbus des bairischen Prätendenten, falls das besagte frankfurter Blatt nicht durch diese Veröffentlichung eine willensose, aber derbe Ironie bezweckte. Kaum fing die Welt an, sich von diesem Schreck ein wenig zu erholen, als sich die dramatische Glorie Laube's von neuem durch die Effektfrage durchkreuzt sah. Trotz aller Debatten und literarischen Unzuglichkeiten beiderseits hat sich, unserer Ansicht nach, der eine Theil noch lange nicht weiß gebrannt und der andere nicht ganz populär gemacht. Es muß in der That für die Literatur unerfreulich und für alle Gebildeten unerquicklich sein, unserer bereits mißachteten Literatur noch mehr die Hoheit in den Augen des Volks geraubt zu sehen; aber Werther war, wie wir wenigstens meinen — denn Andern schien eine Privatverleidigung bis auf Weiteres mehr am Platze zu sein — doch wol vollkommen befugt, sein Recht oder was er für sein Recht hielt, öffentlich in Anspruch zu nehmen.

Die königliche Bühne hatte mit der Aufführung von Hackländer's Possenspiel „Zur Ruhe setzen“ kein Glück. Es war eine formliche Katzenmusik, die ihr die Kritik brachte, eine Flut von den allerschlimmsten Bosheiten und liebenswürdigen Schmähreden. Die Berliner, welche auf dem Gendarmenmarkt einen Markt durch den französischen Komiker Levassseur eingebürgert Bissöhne vermuthen, gingen gar nicht hin, um sich „zur Ruhe zu setzen“; denn in die Berliner ist seit Fastnacht eine fürchterliche Aesthetik gefahren! Und dennoch ist des guten Hackländer Stück nicht so schlecht als sein Ruf; es ist, wenn auch nicht neu in den Effekten, doch unterhaltend und einzelne Scenen, wie z. B. der Kaffeeklatsch der Frauen, meisterhaft. Aber da es einmal eine Posse war, so war die Hofbühne von Seiten unserer ritterlich-ästhetisch-olympischen Kritik nur einer Katzenmusik für werth befunden worden.

Man denke sich nun das Zittern und Zagen der Generalintendanz, als sie das Brachvogel'sche Trauerspiel „Narciß“ annonciirte. Seit drei Jahren war sie daran gewöhnt, daß ihr fast jede Novität ausgepfiffen wurde oder Fiasko machte; sie hat eine ganze hatte sie ein Schock freundschaftlicher Grobheiten hinnehmen müssen, und so war sie allmälig in eine vollkommene Resignation verfallen. „Narciß“ war überdies ein Trauerspiel und ein Trauerspiel von einem völlig unbekannten Mann.*) Endlich kommt der Tag der Aufführung; die Intendanz schöpft noch ein mal Muth, als Frau Hoppé plötzlich krank und die Darstellung drei Tage hinausgeschoben wird. Vielleicht, dachte sie, nimmt dieser Autor seinen „Narciß“ zurück und befreit mich von einem neuen Aerger. Keineswegs, der „Narciß“ kommt richtig zur Aufführung und zwar vor demselben nasenrümpfenden, kalten und spöttischen Novitätenpublikum wie immer. Zitternd lauscht der Generalintendant in seiner kleinen Loge. Was? Man ruft Bravo? Wie? Man applaudirt selbst mit Begeisterung? Noch mehr! Man ruft stürmisch nach dem zweiten Act den Autor heraus. Publicum, Schauspieler, Intendant und Lampenputzer sind in der größten Aufregung, und Brachvogel ist in Aller Augen, wenn nicht ein Gott, so doch ein Sonntagskind, der das Unerhörte vollbracht, ein hartherziges Publicum erweicht und nach seinem zweimaligen Anblick lüstern gemacht zu haben. Alle, selbst die Seelen der Kritiker, schwelgten in lange nicht mehr gekannten Entzücken, und nur spöttisch und ergrimmt lächelnd soll Frau Hoppé vondannen gegangen sein, man weiß nicht wohlab. Es bedarf gar keiner Erwähnung, daß „Narciß“ ein vortreffliches Stück ist, eine mit vielem Geist erfundene, menschlich wahr durchgeführte und von poetischem Hauch beseelte Arbeit, deren Mängel nur die seltenen Vorzüge dieses talentvollen Products erhohen. Doch füge ich eine Skizze des dramatischen Quietes bei: Narciß ist, nach Diderot, Rameau's, des großen Tonkünstlers, Neffe. Die Flucht eines jungen gelieben Weibes hat ihn trübmerisch und zugleich verbittert gegen die Gesellschaft gemacht, welche unter dem Regime der Marquise von Pompa-

*) A. E. Brachvogel hat schon im Jahre 1852 in Breslau eine Tragödie „Rham, der Arzt von Granada“ druck-n lassen, welche in Nr. 13 d. Bl. f. 1853 in einer längern Besprechung „eine echte Perle deutscher Dichtung“ genannt wurde. Außerdem hat Brachvogel noch die Dramen „Ali und Gitrah“ und „Joan Favart“ geschrieben, von welchen das letztere vor fünf Jahren auf dem Friedrich-Wilhelmstädtischen Theater zur Aufführung kam, aber, wie Robert Gisefe nach eigenem Anschauen in seiner „Novellenzeitung“ bemerkt, nicht dauernd anfrechten konnte, weil es zu craß und in den Tendenzen zu darock war. Nach der „Feuerspritze“ beliebete Emil Brachvogel vor längerer Zeit die Stelle eines Theaterreferenten bei Director Engel, solange dieser Besitzer des Kroll'schen Etablissements war, und ist früher im Wolf'schen Telegraphenbureau beschäftigt gewesen. D. Red.

Digitized by Google

dour frivol und genußsüchtig bis ins Mark hinein ist. Narciß, vereinsamt in dieser Gesellschaft und interessant durch seinen Liebesschmerz, ist nun zuglich ein Spielball in den Händen der Hofintriguants, mit dessen Hülfe sie die Pompadour stürzen. Die Pointe des Stücks liegt nun in jener prächtigen Scene, wo Narciß in der gestürzten Maitresse seine seit 20 Jahren beweinte und noch immer heißgeliebte Frau wiedererkennt.

Ferdinand Stolte hat mit seinen Vorlesungen seiner dramatischen Dichtung „Faust" bei der Lesewelt einen sueces d'estime erreicht. Stolte's „Faust" ist in der That wenig ausgezeichnet durch neue Gedanken, aber mit Glück an die von Goethe gegebenen angeknüpft. Der verehrte Herr wird es mir vergeben, wenn ich auch die einzelnen originalen Gedanken, die er durch das Auftreten des „ewigen Juden" producirt, bereits anderswo gefunden zu haben glaube und zwar in dem 1833 erschienenen „Mysterre Ahasvérus" von Edgar Quinet, beiläufig gesagt, einem der vorzüglichsten Denker Frankreichs, dem man schen Gedanken ablauschen kann. Ahasverus ist dort wie bei Stolte als das Leben, die Menschheit und der ewige Proletarier, irrend und ohne eine andere als christlichpantheistische Hoffnung geschildert. Trotzdem ist Stolte's „Faust" eins der fleißigsten und anerkennenswerthesten Dichtwerke über ein durch Goethe sehr schwierig gemachtes Sujet.

Ein neues verdienstvolles Werk bietet die berliner Literatur in der Uebersetzung des Euripides von Franz Fritze dar, von dem als erstes Heft „Hecuba" in ungemein schöner Uebertragung bereits erschienen ist und „Andromache" demnächst folgen wird. Der Uebersetzer, Geheimrath Fritze, Director des Bureau von Herrenhause, ist auch eine der ersten und dabei originellsten Naturen, die es geben kann. Griechc durch und durch und ein Classiker wie der französische Professor Rikard, hat man keinen Begriff von dem hohen Fleiß dieses Mannes, um den es für die schöne Literatur schade ist, daß er nicht ausschließlich sich mit ihr beschäftigen kann. Ehe Fritze z. B. seinen „Hippolyt" übersetzte, übte er fünf Jahre weiter nichts als das dazu nothwendige Versmaß, sodaß er zuletzt fast nur in Versen sprach; nur lebend und webend für seine Griechen entzückte er sich Tag und Nacht durch sie, ließ sie beim Mittagessen, über dessen profanen Charakter er sich vollständig hinwegsetzt, sa studirt, das Buch in der Hand, indem er seiner Gesundheit wegen in seinem Garten Schlittschuhe läuft. Das ist in der That wol ein herrlicher Geist und kein Wunder, daß seine Uebertragung des Sophokles und Euripides fast die Lectüre des griechischen Originals entbehrlich macht.

Kaum weht von Paris her ein aromatischer Friedensduft und hat der kleine Junge von Paris den Krieg totgeschrieben, so machen angeschlossen in Berlin drei Zeitungen empor, die alle drei nach Abonnenten schreien — ein so natürliches Verlangen, daß ich dessen eigentlich gar nicht hätte erwähnen sollen. Die vornehmste unter diesen scheint das neue, von Max Schasler redigirte Kunstblatt „Die Dioskuren" zu sein, welches die edle Tendenz haben will, als eine Zeitschrift für Kunst und künstlerisches Leben den Zwiespalt zwischen dem Kunstwesen und Kunstschaffen zu lösen. Eine zweite und durch ihren Herausgeber merkwürdige ist die „Sonntagszeitung", von Theodor Heid redigirt, dem Held des Jahres 1848, der, wie seine Zeitung sagt, alle Politik abgeschworen und von seinen Träumen geheilt das Sonntagspublicum lediglich mit gemeinnützigen Berichten unterhalten will. Die dritte Zeitung ist eine französische, von Fürstenbaurt herausgegebene: „Le messager de Berlin", welche nach Art von Galignani's „Messenger" nur Artikel aus den Zeitungen reproducirt, um, wie er sagt, die Deutschen mit den Hauptstimmen der französischen Presse und die Franzosen mit denen der deutschen Journalistik zu versorgen.

**Eduard Schmidt.**

## Notizen.

### Deutsche Literatur in England und Frankreich.

Das londoner „Athenaeum" hat in jüngster Zeit auch die Prölse'sche Biographie Jahn's besprochen. Der Berichterstatter bemerkt, Jahn's Leben sei ein so reiches und absonderliches gewesen, daß es einen prächtigen Stoff für „life and times" abgeben könnte, Pröle habe jedoch nur Materialien fleißig zusammengetragen, aber sie nicht so verarbeitet, daß sich der Belehrung auch die Unterhaltung geselle. In Nr. 1483 wird sogar der „Fechterkrage" und des Mysteriums der Autorschaft „of the celebrated German tragedy »The Gladiator of Ravenna«" Erwähnung gethan. Laube's Erwiderung auf die münchener Beschuldigungen hat den Beifall des Berichterstatters nicht: „Dr. Laube, as was to be expected, has replied to this accusation; but, as it appears to us, with lame and feeble arguments." — Hacklander's Roman „Europäisches Sklavenleben" ist unter dem Titel „Clara, or slave life in Europe" ins Englische übersetzt worden, ja er hat sogar die Ehre gehabt, daß der gefeierte Historiker Sir Archibald Alison dazu eine Einleitung geschrieben hat. Das „Athenaeum" glaubt zum Zweck der Unterhaltung „Clara" wol jedem Romanleser in jedem Lande empfehlen zu dürfen, meint aber, daß als Sittengemälde der Roman den Werth nicht habe, welchen der Name des gravitätischen schertichen Barons für ihn in Anspruch nehme. Alison gibt übrigens in seiner Einleitung als Zweck des Romans an: nachzuweisen, daß die conventionellen Fesseln des civilisirten Lebens sogar noch drückender seien als die rauhen Fesseln des Negers, und daß viele weiße Sklaven in manchen Dingen das Loos Onkel Tom's zu beneiden Ursache hätten. — In seiterer deutsche Schriften politischen Inhalts in fremde Sprachen übersetzen, umsomehr verdient vielleicht erwähnt zu werden, daß G. Diezel's letzte Schrift unter dem Titel „The formation of a national party in Germany" von Frederika Roman ins Englische übersetzt worden ist. — Hatten wir erst jüngst Gelegenheit, eine neue englische Bearbeitung ausgezählter deutscher Gedichte von dem Nordamerikaner Charles T. Brooks in d. Bl. anzuführen, so haben wir heute das Vergnügen, auch eine französische Chrestomathie deutscher Gedichte zu erwähnen, die unter dem Titel erschien: „Bouquet de Lieder, traduit des poëtes de l'Allemagne contemporaine, par Paul de Lacour." Freilich geschieht diese Erwähnung nur mit halbem Vergnügen, denn nach der „Revue de Paris" ist die Wahl ohne Geschmack getroffen und die Uebersetzung so mangelhaft, daß die arme teutsche Poesie „a force de lavages et de paraphrases trop décolorées et toute déteinte". Warum sich Lacour nicht damit begnügt habe (sragt der Berichterstatter, L. Laurent Pichat), eine treffliche prosaische Bearbeitung zu veranstalten, wie die des Robert Burns von Léon de Wailly sei? Vergebens suche man bei Lacour nach der tiefen Melancholie im „Schloß Boncourt" von Chamisso, nach der reichen Einfachheit im „Blinden König" von Uhland, nach den phantastischen Nebeln in der „Nächtlichen Heerschau" von Zedlitz, nach dem düstern Feuer in „Uhow's wilder Jagd" von Körner. Diese berühmten Gesänge seien bei Lacour um alle Originalität gekommen. In einem Gedichte Platen's seien (für das jetzige kaiserliche Frankreich bezeichnend genug!) mehrere Verszeilen weggelassen worden, welche einen Kaiser, der der Henker seines Volks gewesen, in etwas kräftiger Weise geißelten. Von allen Gedichten sei nur Herwegh's „Reiterlied" gut übersetzt. Als Probe dieser Uebersetzung theilen wir hier die erste und dritte Strophe mit:

L'épaisse nuit enfin nous quitte,
Nous trottons fort, nous trottons vite,
Nous trottons pour périr
Que du matin la bise est aigre!
Hotesse, encore un verre, allégre,
Puis mourir, puis mourir.

— — —

Digitized by Google

Vite un second, et nous historire:
A la liberté, je veux boire
Ce trait plein d'avenir.
Pour ce rubis, j'en fais la nique
Au saint empire germanique,
Puis mourir, puis mourir.

## Heinrich Heine.

Heinrich Heine's Tod hat in englischen und französischen Blättern, welche letztere ihn immer noch mit Vorliebe „le plus français de tous les Allemands" zu nennen pflegen, viel Aufsehen und Beachtung gefunden, als man erwarten durfte. Die meisten begnügten sich mit einer kurzen Notiz. Das londoner „Athenaeum" bemerkte dabei: „Man darf wol sagen — und wir glauben nicht befürchten zu dürfen, auf vielen Widerspruch zu stoßen —, daß Heine dahingegangen ist, ohne von seinen bemerkenswerthen Gaben den rechten Gebrauch gemacht zu haben. Sein Reichthum an Phantasie, Zartheit und Gedankentiefe wurde beeinträchtigt durch einen Zug von Sarkasmus, der Niemand verschonte, und durch eine Spottlust, die nichts respectirte. Trotz aller Grazie in seinen kleinern Gedichten und trotz allem Glanz seiner Prosa werden beide nur in jenem Vorhofe des Ruhmestempels Zeitgenossen fortleben, über den Keiner, der nicht Treue und Glauben hat, hinausgelangen kann, noch hinausgelangen darf." In einer spätern Nummer wird dann noch des witzigen „table-talk" oder besser „bed-talk" Heine's gedacht; auch werden dabei einige Heine'sche Bonmots über zeitgenössische Dichter, welche Kerkberg mitgetheilt hat, angeführt, darunter eine Bemerkung über Herwegh, von welchem Heine sagte, er lache niemals, und solch ein sauertöpfisches Gesicht sei bei einem Poeten immer ein schlimmes Zeichen; es verrathe sich darin die Einseitigkeit und die Beschränktheit seiner Ansichten im Allgemeinen. Von Kerkberg fanden wir übrigens noch jüngst einen Aufsatz in der „Ostdeutschen Post" (Nr. 74) unter der Ueberschrift „Heine in der ungarischen Literatur", worin behauptet wird, daß gerade die demokratischen Dichter Heine und Béranger, mit Ausschluß der frivolen Tendenzen des Erstern, in Ungarn zu großem Einfluß gelangt seien, wogegen Byron, der in Rußland einen so bedeutenden Einfluß gewonnen, fast kaum in Ungarn bekannt sei. Einzelne Lieder Heine's seien ins Ungarische am besten von Pap Endre, Kermeyi Trigyes, Szemere Miklos, Dobsa Lajos, Szaß Karoly, Szkei Karoly und Gyulai Pal übersetzt worden. Die Prosa Heine's dagegen kenne man in echt ungarischen Kreisen kaum. Was Heine's Frivolitäten und Cynismen betreffe, so hat er dafür bekanntlich auch in seinem merkwürdigen Testamente bei dem „Einen und einzigen Gott", zu dem er sich in einer bußfertigen Anwandelung noch auf seinem Krankenbette bekannte, Abbitte gethan. Am merkwürdigsten und beachtenswerthesten finden wir in dieser letztwilligen Erklärung das Geständniß: „Ich bedauere, in meinen Werken von heiligen Dingen oft respectlos gesprochen zu haben; aber ich wurde hierbei weit mehr von dem Zeitgeiste fortgerissen als von meinem eigenen Trieb." Es hat immer etwas Bedenkliches für einen Dichter, wenn er dem Zeitgeist, der oft nur das Ereignet und die diabolische Caricatur des Geistes der Zeiten ist, seine arme Seele verschreibt. Es war dies bei Heine umsomehr zu bedauern, da in seiner Seele von Hause aus wirklich auch ein kindlich, zarter und poetischer Sinn lag, wie es sich noch in seinem jüngst von mehren Blättern veröffentlichten Gedicht an die durch ihren wohlthätigen Sinn ausgezeichnete Baronin B. von Rothschild in lieblichster Weise kundgibt. *)

H. M.

*) Soeben bringt auch „The illustrated London News" das Bildniß Heine's nebst einer gewissen Charakteristik und Lebensskizze des Dichters, worin Heine unter Anderm der „most reckless and facile of contemporary wits" genannt wird.

## Bibliographie.

Alexis, W., Dorothe. Ein Roman aus der Brandenburgischen Geschichte. Drei Theile. Berlin, Barthol. 8. 6 Thlr.

Beste, W., Die bedeutendsten Kanzelredner der älteren lutherischen Kirche in Biographien und einer Auswahl ihrer Predigten dargestellt. 1ste und 2te Lieferung. Leipzig, G. Mayer. Lex.-8. à 10 Ngr.

Briefe aus X. über den Schlüssel zum Weltall oder: Ein allgemeines Gesetz für die sichtbare, wie für die unsichtbare Welt. Ein Versuch beim Publicum. Berlin, Veit u. Comp. Gr. 8. 10 Ngr.

Das Evangelium der Natur. 2te durchaus verbesserte, um eine ganze Abtheilung [Soeloogie] vermehrte Ausgabe aller bisher erschienenen Bände in einem Band. Mit vielen in den Text gedruckten Abbildungen. Ein Buch für jedes Haus. 1ste Lieferung. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. Gr. 8. 6 Ngr.

Frühlings-Gedanken eines Münchener Kindes. München, Palm. 16. 12 Ngr.

Hackländer, F. W., Namenlose Geschichten. Drei Bände. Neue durchgesehene Auflage. Stuttgart, Krabbe. 8. 2 Thlr. 12 Ngr.

Jahn, G., Neuer Frühling. Brautlieder. 8. 22½ Ngr.

Lau, L., Der Untergang der Hohenstaufen. Hamburg, Hoffmann u. Campe. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Lebensbilder aus der Geschichte der inneren Mission. IX. — A. u. d. T.: Das Leben des englischen Staatsmannes und Sklavenfreundes William Wilberforce. Dargestellt von F. Kayser. Hamburg, Agentur des Rauhen Hauses. 12. 12 Ngr.

Michow, H., Die Urgeschichte des Menschengeschlechts in Betrachtungen über 1 Mose 1—9. Herausgegeben von dem christlichen Vereine im nördlichen Deutschland. Elberfeld. 1855. 8. 6 Ngr.

Piderit, K. W., Sophokleische Studien 1. Hannu. Gr. 4. 10 Ngr.

Porcii, F., Bauern ABC. München. 8. 12 Ngr.

Prescott, W., Geschichte Philipp's II. Deutsch von J. Scherr. 1ster Theil. Leipzig, O. Wigand. Gr. 8. 1 Thlr.

Schrader, F., Bernhard der Große, Herzog zu Sachsen-Weimar. Nach seinem Leben und Wirken in Verbindung mit Begebenheiten aus den Zeiten des 30jährigen Krieges dargestellt. Schleiz, Hübscher. Gr. 8. 7½ Ngr.

Vogel, A., Peter Damiani. Ein Vortrag am 19. December 1855 in Jena gehalten. Jena, Frommann. Gr. 8. 6 Ngr.

## Tagesliteratur.

Der Friede und seine Folgen vom Standpunkte der Nationalekonomie. Heidelberg, J. C. B. Mohr. Gr. 8. 10 Ngr.

Gegen die Errichtung von Zettelbanken. Geschrieben zu Gotha im März 1856. Gotha, Thienemann. Gr. 8. 6 Ngr.

Röser, A., Mittheilungen aus dem Tagebuche eines Schauspielers. Begonnen am 25. November 1855, geschlossen am 2. Januar 1856. Ulm, Gebr. Nübling. Lex.-8. 3 Ngr.

Pfeil, L. Gr. v., Mein politisches Treiben im Sommer 1848. Berlin, Schneider u. Comp. Gr. 8. 5 Ngr.

Sendschreiben eines Protestanten an die Protestanten bei der Hessen. Frankfurt a. M., Hermann. Gr. 8. 3 Ngr.

Simonides und sein Proceß. Berlin, Bernhardt u. Comp. Gr. 8. 7½ Ngr.

Weber, L., Der Materialismus und die christliche Volksschule. Ein Aufruf an das Deutsche Volk und seine Obrigkeiten. Stendal, Franzen u. Große. Gr. 8. 8 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


## An die Besitzer älterer Auflagen des Conversations-Lexikon.

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon werden von der Verlagshandlung des Werks, F. A. Brockhaus in Leipzig, gegen die neueste zehnte Auflage direct oder durch Vermittelung irgend einer Buchhandlung umgetauscht** und zwar wird

1) gegen portofreie Einsendung eines Exemplars irgend einer frühern Auflage und eines Geldbetrags von 12 Thalern ein Exemplar der zehnten Auflage, deren Subscriptionspreis 20 Thaler ist, geliefert;
2) werden auch Exemplare früherer Auflagen, an denen einzelne Bände fehlen oder unvollständig sind, umgetauscht, jedoch nur gegen besondere Entschädigung von ⅓ Thlr. für jeden fehlenden oder unvollständigen Band.

**Ausführlichere Auskunft enthält ein Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist und auch auf frankirte Zuschriften von der Verlagshandlung franco übersendet wird.**

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Georg Forster.

**Lichtstrahlen aus seinen Briefen an Reinhold Forster, Friedrich Heinrich Jacobi, Lichtenberg, Heyne, Merck, Huber, Johannes von Müller, seine Gattin Therese und aus seinen Werken.**

Mit einer Biographie Forster's.

Von **Elisa Maier.**

8. Geheftet 1 Thlr. Gebunden 1 Thlr. 10 Ngr.

Eine Biographie **Georg Forster's** von **Elisa Maier**, der Verfasserin der mit allgemeinem Beifall aufgenommenen, bereits in dritter Auflage erschienenen Schrift: **„Wilhelm von Humboldt.** Lichtstrahlen aus seinen Briefen u." (geheftet 1 Thlr., gebunden 1 Thlr. 10 Ngr.), gleich dieser von „Lichtstrahlen" aus den Briefen und Schriften des Geschilderten begleitet. Mit Recht ist in neuerer Zeit (durch Gervinus, Koenig, Kühne, Moleschott u. A.) die Aufmerksamkeit des deutschen Publicums wieder mehr auf Georg Forster gelenkt worden. Möge die vorliegende Schrift dazu beitragen, ihn den weitesten Kreisen bekannt und werth zu machen.

Die **Sämmtlichen Schriften Georg Forster's** erschienen in demselben Verlage unter dem Titel:

**Georg Forster's Sämmtliche Schriften.** Herausgegeben von dessen Tochter und begleitet mit einer Charakteristik Forster's von **G. G. Gervinus.** Neun Bände. 12. 9 Thlr.

Dieselben bilden neun Bände und enthalten: seine und seines Vaters „Reise um die Welt in den Jahren 1772—75" (Band 1 und 2); „Ansichten vom Niederrhein, von Brabant, Flandern, Holland, England und Frankreich" (Band 3); „Kleine Schriften. Ein Beitrag zur Völker- und Länderkunde, Naturgeschichte und Philosophie des Lebens" (Band 4, 5 und 6); Forster's reichhaltigen Briefwechsel nebst einer Charakteristik Forster's von Gervinus, endlich eine Uebersetzung der von ihm auf deutschen Boden verpflanzten indischen Dichtung „Sakuntala" (Band 7, 8 und 9).

Forster verbindet in seiner Prosa französische Leichtigkeit mit englischem Gewicht und wird mit Recht zu den classischen Schriftstellern Deutschlands gezählt. Seine größten Verdienste aber sind culturhistorischer und sittlich-politischer Art: die Völker- und Staatenkunde, die Politik und Geschichte hat Forster mit unschätzbaren Arbeiten bereichert, die seinen Namen unsterblich machen.

Soeben erschien in meinem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Münz-, Maass- und Gewichtsbuch.

Das Geld-, Maass- und Wechselwesen, die Kurse, Staatspapiere, Banken, Handelsanstalten und Usancen aller Staaten und wichtigen Orte.

Von

**Christian Noback** und **Friedrich Noback.**

**Siebentes Heft.** Pcnu — Stettin. 8. Geh. 12 Ngr.

**Die erschienenen Hefte sind in allen Buchhandlungen zu erhalten; ein ausführlicher Prospect befindet sich auf den Umschlägen der beiden ersten Hefte.**

**Leipzig**, im April 1856.

**F. A. Brockhaus.**

Bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Vollständiges Handwörterbuch

**der deutschen, französischen und englischen Sprache.** Nach einem neuen Plane bearbeitet zum Gebrauch der drei Nationen. In drei Abtheilungen. Fünfte Auflage. 8. Gebunden in Einem Bande. 2 Thlr. 20 Ngr.

Ein **Wörterbuch der drei Hauptsprachen der Gegenwart**, dessen Trefflichkeit am besten durch das jetzige Erscheinen einer **fünften Auflage** verbürgt wird.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter für literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 17. — 24. April 1856.



Inhalt: Beiträge zur Geschichte der englischen und deutschen Literatur im 18. Jahrhundert. Von Hermann Marggraff. — Deutsche Taschenbücher für 1856. Von Emanuel Raufft. — Aus Paris: Sammelwerke der pariser Feuilletonisten; Die jüngere Feuilletonistengeneration; Der „Courrier de la librairie"; Die Gouvagnet'sche Sammlung; Das Théâtre français. — Ueber die poetische Erfindung und Nacherfindung. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Beiträge zur Geschichte der englischen und deutschen Literatur im 18. Jahrhundert.

1. Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Von Hermann Hettner. In drei Theilen. Erster Theil: Geschichte der englischen Literatur von der Wiederherstellung des Königthums bis in die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts. 1660—1770. Braunschweig, Vieweg und Sohn. 1856. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.
2. Hamburgs Literaturleben im 18. Jahrhundert. Von Theodor Wehl. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

In keinem Lande werden so viele Literaturgeschichten geschrieben als in Deutschland. Man weiß sich kaum zu erklären, wo für diese Menge von Literaturgeschichten noch die genügende Zahl von Käufern und Lesern herkommen soll. Daß es aber an Käufern und Lesern nicht fehlt, beweist doch wol der Umstand, daß einige der hervorragendern Werke dieser Gattung, wie die von Gervinus, Vilmar, Koberstein, Bartels, Schäfer, Julian Schmidt u. A., in zwei, drei, vier und mehr Auflagen erschienen sind. Das deutsche Publicum, soweit es gelehrte und literarische Bildung empfangen hat, liest, wie es scheint, lieber Schriften, die über Autoren handeln, als diese Autoren selbst, und es ist sehr die Frage, ob wir uns gerade hierauf als auf einen besondern Vorzug deutscher Bildung etwas zugute thun dürfen, so sehr wir auch unsererseits die oft höchst schätzbaren und fördersamen literarhistorischen Leistungen anerkennen, die wir diesem Bedürfniß verdanken. Bei den andern Nationen scheint das Verhältniß gerade ein umgekehrtes zu sein: man liest bei ihnen mehr die Autoren vergangener Zeit als Dasjenige, was über sie geschrieben wird. Die Franzosen besitzen zwar einige sehr treffliche Literaturgeschichten, aber diese behandeln ihrer Mehrzahl nach nur gewisse Zeitabschnitte, wie selbst Villemain's ausgezeichneter „Cours de littérature française, tableau du 18me siècle", worin, wie Augustin Thierry sagt, die Literaturgeschichte zum ersten male zur ganzen Würde der Sittengeschichte erhoben worden. Ein verdammendes Urtheil gegen die Spätern soll dann in solchen nur bestimmte und begrenzte Perioden der Literatur behandelnden Werken der Ausländer nicht liegen; denn ist einmal die Literaturgeschichte wie bei Villemain zur Sittengeschichte selbst erhoben, so hat die Literatur jeder Periode ihren eigenthümlichen Werth und mit der jeder andern gleiche Berechtigung.

Am meisten ist unter den drei Hauptculturvölkern des modernen Europa bei den Engländern das Fach der Literaturgeschichte vernachlässigt. Außer einigen trockenen Aufzählungen besitzen sie allerdings zahlreiche Monographien und oft höchst vortreffliche Essays über einzelne Autoren, auch wol über ganze Gruppen, wie Thackeray's Schrift über die englischen Humoristen, welche übrigens nicht eigentlich literarhistorischen Charakters, sondern mehr nur eine Aneinanderreihung einzelner Charakteristiken und Genrebilder ist; außerdem nehmen auch die englischen Geschichtschreiber, und zwar ausführlicher und in fruchtbarem Sinne als gemeinhin die deutschen, fortdauernd Rücksicht auf die literarischen Manifestationen des Zeitalters, dessen politische Geschichte sie behandeln. Aber eine allgemeine Geschichte der englischen Literatur im Sinne der deutschen Literaturgeschichtschreibung besitzen wir von einem Engländer noch nicht.*) Dafür hält

*) Der noch immer gelungenste Versuch hierzu ist Warton's „History of English poetry", welche von 1774—81 in drei Bänden erschien; aber das ohnehin unvollendet gebliebene Werk ist begreiflicherweise, was die Kritik betrifft, veraltet und, was die ältere Literaturperiode anlangt, durch die neuern Forschungen zum Theil unbrauchbar geworden. Die spätern Editoren haben sich, statt das Werk vollständig umzuarbeiten, damit begnügt, mit Anmerkungen nachzuhelfen. Chambers' „Cyclopaedia of English literature" und Craik's „History of literature and learning in England" sind nur für den Handgebrauch, D'Israeli des Aeltern „Amenities of literature" enthalten eben nur dankenswerthe Einzelbeiträge, meist Curiositäten. Für die Kenntniß der ältern Periode ist Hallam's „Introduction to the literature of Europe in the 15th, 16th and 17th centuries" von Werth. Von der fünften Auflage dieses Werks ist soeben der dritte Band erschienen, welcher

aber der gebildete Brite mehr als der Deutsche darauf, sich mit den frühern Lieblingen seiner Nation durch Lectüre inniger bekannt zu machen; er kennt seinen Milton, Swift, Shaftesbury, Defoe, Chesterfield, Burke, Young, Richardson, Goldsmith, Fielding, Smollet, Sterne u. A. gewiß viel besser als der Deutsche seinen Hippel, Hamann, Lichtenberg, Justus Möser, Winckelmann, Georg Forster, Klinger, Lenz u. A., ja selbst als Klopstock, Lessing, Wieland, Herder, Jean Paul, die beiden Schlegel und Tieck. Wer sich in Deutschland nicht speciell mit literarhistorischen und ästhetischen Studien zu einem bestimmten Zwecke abgibt, begnügt sich in der Regel, ein oder das andere Hauptwerk der berühmtern Dichter gelesen oder, insofern sie der dramatischen Gattung angehören, auf der Bühne gesehen zu haben, was ja sicherlich das Bequemste ist; im Uebrigen verläßt er sich auf seine Literaturgeschichten und was er sonst zerstreut in Büchern oder Journalen über sie liest, oder gesprächsweise über sie hört; ja dies gilt selbst schon von Goethe und Schiller, wennschon ihre gesammelten Werke in keiner anständigen Hausbibliothek fehlen dürfen. Daher sind auch die in letzter Zeit bei uns so angefochtenen Chrestomathien im Grunde ein wirkliches Bedürfniß in Deutschland (sie würden auch sonst nicht da sein); denn sie sind leider fast noch das einzige Material, woraus der allgemeiner gebildete Deutsche seine frühern verdienstvollen Schriftsteller wenigstens in Auszügen und Einzelproben kennen lernt. Aller kritische Zelotismus hilft in solchen Fällen zu nichts; wären diese Literaturgeschichten und Chrestomathien nicht da, man würde darum die dicken alten Bände doch nicht mehr lesen als jetzt. Nicht jedes Volk besitzt einen so eisernen Kopf wie der Brite, der, koste es was es wolle, sich durch seine sechs Bände „Grandison" oder durch Milton's „Paradise lost" oder „Tristram Shandy", „Tom Jones" und „Peregrine Pickle", vielleicht selbst durch Johnson's großes Wörterbuch hindurcharbeitet. Auch der Brite mag sich dabei oft verzweifelt wenig amüsiren; aber es ist einmal nationale Tradition und diese ist bei ihm zu einer Art von religiösem Cultus geworden. Mit seiner starren Pietät für das Altüberlieferte hängt ja auch wol der ganze Fortgang seiner Staatsmaschine zusammen, die sonst vielleicht schon längst zerbröckelt und zerbrochen wäre.

Zu bedauern bleibt es aber doch, namentlich für uns Ausländer, daß keine Geschichte der englischen Literatur aus englischer Feder existirt, nicht einmal über irgendeinen ausgedehntern Zeitraum derselben, die den Ansprüchen genügt, welche wir Deutsche an solche Werke zu machen gewohnt sind. Diesem Mangel abzuhelfen haben nun fast gleichzeitig zwei Deutsche versucht: Alexander Büchner, der in einem zweibändigen Werke*) das ganze Gebiet englischer Poesie seit Chaucer bis auf die neueste Zeit behandelt hat, und Hermann Hettner, der in seinem obengenannten Buche „im großen Stile der Geschichtschreibung, den Schlosser und Macaulay in unsern Tagen so wirkungsvoll erneuerten" (wie es in der Ankündigung heißt), die so höchst merkwürdige Literaturbewegung Englands von 1660—1770 charakteristirt und pragmatisch entwickelt hat.

Das Hettner'sche Buch ist der erste Theil eines größern Werks: „Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts", dessen zweiter Theil die Entwickelung der französischen Literatur in diesem Zeitabschnitt und deren umgestaltenden Einfluß auf das Leben und die Bildung aller übrigen Völker, der dritte Theil die deutsche Literatur in ihrer Wechselwirkung mit der französischen und englischen darstellen wird. Ueber Plan und Grundidee dieses Werks, welches von so universellem Charakter ist, daß die Idee dazu nur im Kopfe eines deutschen Gelehrten entspringen konnte, sagt der Verfasser in der Einleitung:

Weil die Literatur der Aufklärung nicht ausschließlich diesem oder jenem Volke zufällt, sondern nach einer bekannten Bezeichnung Goethe's durchaus Weltliteratur ist, so kann eine Geschichte der Aufklärung nur eine allgemeine, d. h. eine die Wirkungen und Gegenwirkungen aller abendländischen Völker in gleicher Weise umfassende Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts sein. Und umgekehrt ist eine solche allgemeine Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts in ihrem innersten Wesen durchaus Geschichte der Aufklärung. Der Gang der Darstellung ergibt sich aus der Sache selbst. Der Ausgangspunkt ist die englische Literatur, denn dort liegen in dem Aufblühen der Naturwissenschaften, in der Erschütterung des positiven und im Deismus die ersten selbständigen Aeußerungen des neuen Geistes.

Wenn der Verfasser die englische Literatur als den Ausgangspunkt der gesammten neuern Literatur überhaupt betrachtet und die Darstellung der letztern mit der Darstellung der erstern einleitet, so hat er darin vollkommen Recht. Denn wenn auch später in Frankreich Voltaire, Montesquieu, Rousseau und die Encyklopädisten den englischen Schriftstellern den Rang ablieferten und bereits in Hume, Gibbon und den schottischen Philosophen

die erste Hälfte des 17. Jahrhunderts umfaßt, also eine Periode, die durch die Namen Baron, Shakspeare, Ben Jonson, Descartes, Cervantes, Grotius und Galilei in erster Reihe glänzt.

*) „Geschichte der englischen Poesie. Von der Mitte des 16. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts" (zwei Bände; Darmstadt 1856). Dieses Werk ist uns nur stückig durch die Hände gegangen, auch eigner es sich seiner ganzen Form und Einrichtung nach nicht wol zu einer ausführlichern Besprechung in einem Blatte wie dem unserigen, welches mehr die Aufgabe hat, literarische Erscheinungen in größern Umrissen zu charakterisiren und daraus eben literarischen Unterhaltungsstoff zu ziehen, als, wie dies bei einer Besprechung des Büchner'schen Compendiums nöthig wäre, dem eigentlichen Recensiren und der Detailkritik obzuliegen. Dankenswerth scheinen uns in dem Büchner'schen Werke namentlich die oft sehr gahlreichen Auszüge aus den Werken der englischen Dichter in rhythmischer Uebertragung zu sein. Doch fiel uns bei dem — wie wiederholen ausdrücklich — ziemlich flüchtigen Durchblicken der jedenfalls verdienstlichen Büchner'schen Arbeit eine gewisse Ungleichmäßigkeit in der Vertheilung des Stoffs auf. Während Byron auf einem Raum von etwa 50 Seiten behandelt ist, hat Büchner für Macaulay nur wenige Zeilen und für Carlyle nur eine Seite übrig. In Macaulay's Kritiken vermag Büchner die „ästhetischen Wunderwerke" nicht zu finden, die man daraus gemacht habe; es lasse sich aus ihnen nicht erkennen, ob Macaulay ein ästhetisches System und welcher er gehuldet oder angenommen habe. Die Bedeutung des durch seine idealen Anschauungen ein so merkwürdige Stellung einnehmenden und als Kenner der deutschen Literatur so verdienstvollen Carlyle ist von Büchner viel zu gering angeschlagen. Carlyle ist bei mir nicht obgethan, daß man ihn „forderbar" findet.

Digitized by Google

die Einwirkung Voltaire's und der französischen Encyklopädisten auf das entscheidenste zutage tritt, wenn noch später die Deutschen im Gebiete der philosophischen Speculation, mochte sie nun als selbstständige Wissenschaft auftreten oder sich in die Theologie, in die Geschichtsforschung, in die Sprachwissenschaft, in die Aesthetik und in die Poesie als neu belebendes, die Materie vergeistigendes und durchdringendes Element einsenken, beide Völker überflügelten, so wären diese Leistungen der Franzosen und Deutschen nicht wohl denkbar gewesen, wenn die englischen Aufklärungsideen nicht ihren Weg nach beiden Ländern gefunden hätten. Zwar lassen auch sie sich auf die deutsche Reformation zurückführen, aber das Licht, das diese in Deutschland angezündet hatte, qualmte in Deutschland nur noch und bedurfte eines neuen Zünders von außen. Dabei blieben die Engländer viel praktischer, besonnener und mehr bei der Sache als Deutsche und Franzosen, und wenn man von einem realen Gehalt und dem markirt praktischen Gepräge einer Literatur spricht, so werden wir den Engländern jederzeit den Vorrang zugestehen müssen. Das Theoretisiren und Speculiren blos um des Theoretisirens und Speculirens willen war ihnen immerdar fremd. Daher hat sich auch keine Literatur so consequent, so schrittweise, so ohne alle auffallenden Sprünge und Ueberstürzungen entwickelt, daher ist keine so im Zusammenhange mit den praktischen Postulaten des Lebens, mit den Fortschritten der Sitte und den politischen Institutionen geblieben als die englische. Die deutsche und französische Literatur haben seit 100 Jahren zum Theil heller geleuchtet, oder es waren dann oft nur Feuersbrünste, gegen deren grelle Beleuchtung das Dunkel umher nur um so schneidender abstach. Die Engländer haben daher auch ein Recht, von sich zu rühmen, daß sie eine wahrhafte Volksliteratur, keine für exclusive Classen, keine für bloße Studirte und Gelehrte besitzen, wenn man etwa Byron und seine Schule, die sogenannte satanische, ausnimmt, vielleicht auch Bulwer und Aehnliche, welche dem Raffinement aristokratischer Bildung und Sitte huldigten. Aber diese blasirte Richtung konnte vor dem praktischen Geiste der Engländer nicht bestehen, und so wurde Dickens, der an die alten volksthümlichen Traditionen wieder anknüpfte, der eigentliche Volksschriftsteller des neuern England. An heilsamer, immer rechtzeitig sich geltend machender Reactionskraft gegen schädliche Aberrungen übertrifft das englische Volk jedes andere.

Thatsache ist, daß alle freiern Geistesrichtungen des vorigen Jahrhunderts in Deutschland wie in Frankreich ihren Ausgangspunkt, wenn auch bei weitem nicht ihren End- und Schlußpunkt, in England finden. Ohne die englischen Free thinkers hätte es in Frankreich vielleicht keinen „esprit fort" gegeben, ohne Bolingbroke keinen Voltaire, ohne Locke keinen Kant, ohne Milton und Young keinen Bodmer und Klopstock, ohne Thomson keinen Kleist, überhaupt keinen Landschaftsdichter nach englischem Muster, ohne Swift keinen Rabener und Lichtenberg, ohne Fielding, Smollet und Sterne keinen Hippel und Jean Paul, ohne Gibbon keinen Johannes von Müller, ohne die Percy'sche Balladensammlung keinen Bürger, ohne Hutcheson, Ferguson und Home keine Moral- und Populärphilosophen wie Garve, Abbt u. A. Der unermeßliche Einfluß Shakspeare's selbst auf unsere größten Dichter, wie Lessing, Goethe, Schiller und Tieck, ist bekannte Thatsache; Goethe selbst nannte die Engländer seine Lehrer. Alle diese deutschen Dichter und Schriftsteller würden wol auch ohne das englische Beispiel das Ihrige geleistet haben, aber vielleicht erst nach längern Um- und Abwegen, auf denen sie von ihrer ursprünglichen Kraft doch Manches eingebüßt haben würden. Der bürgerliche Roman und das bürgerliche Drama in Frankreich wie in Deutschland nahmen von Richardson, Goldsmith, Lillo, Cumberland u. A. ihren Anfang. Kant's ästhetische Ansichten fußen auf Edmund Burke, wie die anderer deutscher Aesthetiker auf Shaftesbury, unser Rationalismus und freiere religiöse Richtung auf dem englischen Deismus und den Anregungen der englischen Free thinkers, unser Logenwesen auf der englischen Freimaurerei, unser räsonirender politischer Journalismus auf dem englischen Zeitungswesen, unsere populäre und literarische Journalistik auf Addison's „Spectator" und dem Steele-Addison'schen „Tatler". Die köstlichste Jugendschrift, den Robinson, verdanken wir dem Engländer Defoe, das Hinübertragen subjectiv melancholischer Stimmungen in die Naturmalerei Macpherson, das Losreißen von dieser ein wenig nebel- und krankhaften Richtung wieder vorzüglich R. Burns. Der große Newton war der eigentliche Schöpfer der neuern Naturwissenschaft, die durch seine Entdeckungen und Berechnungen einen Anstoß nach vorwärts erhielt, wie sie ihn vielleicht später nie wieder erfahren hat, und wenn die neuern Apostel des Materialismus etwa Anspruch auf Originalität erheben, so wollen wir sie daran erinnern, daß schon Hartley und Priestley, wenn auch in weniger roher und anspruchsvoller Form, im Grunde ganz Dasselbe behauptet haben. Die continentale nationalökonomische Literatur fußt sich auf A. Smith zurück, selbst wo sie gegen ihn Opposition macht. Was endlich die in neuerer Zeit wieder stärker als je hervortretende elegante, aber zweideutige und egoistisch-frivole, auf bloßen Genuß hinzielende Salonmoral betrifft, so hat auch diese ein Brite, Chesterfield, das Urbild aller Genußmenschen und feinschmeckerischen Diplomaten, wenn auch nicht ins Leben gerufen, doch wol zuerst in eine Art System gebracht. Freilich haben nach Hettner die Engländer auf vielen Gebieten nur geahnt und dunkel gefühlt, was ihre deutschen Nachfolger zur Begriffsklarheit gebracht haben. Indeß möchten wir unsererseits nicht von ihnen sagen, sie hätten nur geahnt und dunkel gefühlt. Das Ahnen und Dunkelfühlen ist durchaus nicht des Briten Art, eher des Deutschen. Klar und präcis zu denken und, was er gedacht, in bestimmten Sätzen auszusprechen, ist gerade ein Vorzug des Briten. Aber wol nimmt er Anstände und Rücksichten, die der speculirende Deutsche nicht kennt; er respectirt eine gewisse Grenze, die er nicht überschreitet. Ist nun die deutsche Literatur im Ganzen



Digitized by Google

vielleicht eine Art Uebersetzung der englischen Literatur ins Deutsche zu nennen, und zwar bis auf Byron, Walter Scott und Dickens herab, so ist sie doch ohne Zweifel eine sehr freie, selbstständige und erweiterte Uebersetzung oder Bearbeitung derselben.

Mit diesen Andeutungen über den unermeßlichen Einfluß, den die englische Literatur auf die continentale und namentlich die deutsche Literatur ausgeübt hat, glauben wir auch auf die große Bedeutung des Hettner'schen Buchs im Allgemeinen aufmerksam gemacht zu haben. Es handelt sich darin um die englische Literatur im 18. Jahrhundert, jenem Jahrhundert, von welchem Guzkow in seinem Bericht über Hettner's Werk (Nr. 26 der diesjährigen „Unterhaltungen am häuslichen Herd") in seiner fein charakterisirenden Weise bemerkt:

Es ist das Zeitalter, wo die Menschheit wie ein nach Blumen suchendes Kind an Abgründen harmlos hinwandelte; die Zeit, wo der Fürst dem Bettler, die Dame dem Mädchen im „Leinwandmieder" sich verschwisterte; die Zeit der liebenswürdigsten Vorurtheilslosigkeit und einer Begründung ihrer Sympathien durch wissenschaftliche Forschung, wie sie auf dem Gebiete der philosophirenden Abstraction in der Geschichte nur ein mal vorgekommen ist, zur Blütezeit des griechischen Lebens, als Anaxagoras, Sokrates und Plato denken und nach den letzten Gründen forschen lehrten. Wir bringen aber auch dem 18. Jahrhundert mehr als irgendeinem andern unsere Huldigung. Es ist die Lieblingsepoche der Dichter von Geist und der Denker von Gesinnung. Kein anderes Zeitalter, mit seinen Heroen von Karl XII. bis Washington, seinen Philosophen von Locke bis Kant, seinen Dichtern von Racine bis Schiller, ist der höhern Bildung, wenn sie unbefangen denkt, und dem Bewußtsein der Masse so werth wie diese mit verhältnißmäßig geringern Mitteln, ja bei aller Gebundenheit an enge, knappe, ja geschmacklose Lebensformen so heroische Zeit. Man hat noch jetzt Phantasien, die nur im Zeitalter Ludwig's XIV. leben, und dem Deutschen ist und bleibt die letzte Hälfte des vorigen Jahrhunderts sein classisches Zeitalter. Die Dunkelmänner des 19. Jahrhunderts bieten Alles auf, den Nimbus des 18. erbleichen zu machen. Um so dankenswerther sind die unausgesetzten Anknüpfungen freisinniger Geister an diese ruhmreiche Epoche.

Das deutsche Publicum weiß mit Ausnahme einzelner Kenner, welche die Cultur- und Literaturforschung zu ihrer besondern Aufgabe machen, gerade von dieser so reichhaltigen und bedeutungsvollen englischen Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts im Grunde sehr wenig. Es kennt wol die Namen Milton, Butler, Dryden, Pope, Addison, die Namen der humoristischen Dichter, hat auch wol einzelne ihrer Schriften ganz oder stellenweise oder in gelegentlich sich ihnen bietenden Auszügen gelesen, aber es kennt diese Schriftsteller nicht in ihrer Totalität noch in ihrem historischen Zusammenhange unter sich; es hat auch wol von Shaftesbury, Bolingbroke und Chesterfield etwas gehört, was aber weiß es von der eigentlichen Bedeutung dieser Männer? Congreve, Colsins, Toland, Mandeville, Steele, Tindal, Chubb, Lowth, Wood u. A., Männer, die in die englische Literaturbewegung von dieser oder jener Seite kräftig eingriffen oder eine eigentliche Sonderstellung einnahmen, kennt es aber kaum dem Namen nach. Es wird sie aber aus dem Hettner'schen Buche kennen lernen, wenn es will; es wird daraus noch mehr erfahren als bloße Einzelheiten über diese Männer, es wird überraschende Blicke gewinnen in die mancherlei Verirrungen, in die auch das englische Volk, wenigstens in seinen höhern Schichten, zu Zeiten verfallen ist, in einen Strudel wahrhaft empörender Sittenlosigkeit und Frivolität, aber auch in die gesunde Kraft, womit es sich, um populär zu sprechen, wieder aus den Banden des Bösen erlöste; es wird mit einem namentlich dem Deutschen nuzbringenden Gefühle der Bewunderung wahrnehmen, wie die bessern englischen Schriftsteller es als ihre Hauptaufgabe betrachteten, ihrem Volke und Lande nüzlich zu werden, der moralischen Verderbniß, wozu vielleicht einzelne ihrer Schriftgenossen das Ihrige beigetragen hatten, tragirend entgegenzustreben, auf Besserung der öffentlichen Zustände und Institutionen mit aller Kraft hinzuarbeiten und die öffentlichen Freiheiten und Gerechtsame, namentlich das öffentliche Gerichtsverfahren und die freie Presse als die Hauptbollwerke gegen alle Eingriffe in das englische Verfassungsleben aufs energischste zu vertheidigen. Das Volk kam aber auch den Männern, die es so wohl mit ihm meinten, aufs bereitwilligste entgegen und aus diesem innigen Wechselverhältniß erklärt sich auch der unermeßliche Einfluß, den das Schriftthum und namentlich die Zeitungspresse in England ausübten. Der bloße Versuch, irgendein mißliebiges Journal durch eine Willkürmaßregel zu unterdrücken, würde das englische Volk mehr in Harnisch bringen als der Verlust einer Schlacht oder einer Flotte. Hettner erzählt von dieser Wirksamkeit der Presse aus älterer Zeit folgendes schlagende Beispiel: Für den 9. October 1711 war in Colesbillheath in Warwickshire nach altem Herkommen ein Pferderennen anberaumt; zum Schluß sollte auch ein Eselrennen und ein Wettlauf von Menschen in Fallstricken stattfinden. Da erschien am 18. September ein Blatt des „Spectator" (Nr. 173), welches das Pferderennen guthieß, das Eselrennen und das Rennen in Fallstricken aber als eine abscheuliche Barbarei brandmarkte. Sobald das Blatt in Colesbillheath ankam, wurden sogleich diese im „Spectator" verurtheilten Spiele für immer abgestellt. Man kann sich darauf verlassen, das es in der Macht der englischen Presse liegt, jeden Mißbrauch abzustellen, wenn sie sich ernstlich und einstimmig gegen ihn richtet, und daß, wenn es ihr z. B. eines Tags einfiele, in ihrer Gesammtheit auch die Pferderennen als abscheulich zu verurtheilen, auch diese mit der Zeit abgestellt werden würden. Wenn indeß trotz der Presse Mißbräuche und Mißstände in England bestehen, so liegt dies daran, daß diese Mißbräuche und Mißstände noch im Volke selbst wurzeln, daß die Presse sich nur als Organ der öffentlichen Meinung betrachtet und daß sie daher — von einzelnen „Fühlern" abgesehen — nicht leicht eher auf die Abschaffung solcher Mißbräuche dringen wird, als bis sich die Stimmung dafür im Volke ankündigt. Sie wird die öffentliche Meinung zu leiten und aufzuklären suchen, aber nicht sich herausnehmen,

Digitized by Google

ihr etwas, was ihr noch widerstrebend ist, vorzuschreiben und aufzunöthigen.

Man darf sich dazu Glück wünschen, das gerade Hermann Hettner sich der Aufgabe bemächtigt hat, den höchst wichtigen Abschnitt der englischen Literatur vom letzten Drittel des 17. bis über die Hälfte des 18. pragmatisch zu behandeln. Hettner ist ein zugleich ästhetisch, politisch und philosophisch gebildeter Kopf von sehr feiner Fühlung. Er ist von freier Gesinnung und dem Fortschritt und der wahren Aufklärung zugethan, aber er ist in Allem maßvoll und besonnen, er nimmt die nöthigen Rücksichten, weil er die Autorität der historischen Entwickelung anerkennt, die sich nicht ungestraft spotten läßt, er schadet der Wahrheit nicht, indem er sie übertreibt. Er spricht nicht als Katheder gelehrter vom Boden einer einseitigen Doctrin aus, und sein Stil ist, nach bestem englischen Muster, klar, praktisch, allgemeinverständlich und leicht, die Schwere oder besser Schwerfälligkeit des Professorenstils ebenso als das gesucht Pointirte und geistreich Phrasenhafte das Belletristenstils vermiedend. Absprechende und gewagte Assertionen finden wir bei ihm nur selten; dahin scheint uns jedoch die Behauptung zu gehören: „In despotischen Ländern hat die menschliche Natur an sich keinen Anspruch, studirt und geschildert zu werden: die niedern Volksschichten, die «Canaille», sind mehr ein Gegenstand der Verachtung als der Wißbegierde.“ Für den Culturhistoriker scheint es uns aber von äußerster Wichtigkeit zu sein, gerade den gedrückten Urwuchs der Menschheit in solchen despotisch regierten Ländern aufs genaueste zu studiren, wie dies z. B. der Freiherr von Harthausen in Bezug auf die niedern Schichten des russischen Volks, also die russische „Canaille“, mit so großem Erfolg gethan hat. In dieser Stelle oder Phrase (insofern sie nicht ironisch gemeint sein sollte, was aber aus dem ganzen Zusammenhange sich nicht zu ergeben scheint) athmet allerdings noch jener doctrinäre Hochmuth, der von seinem erhabenen Thron so leicht in Gottes Geschöpfen, die keine Collegia gehört haben, nur verächtliche Creatueen erblickt. So haben wir einen berühmten Gelehrten sagen hören: um das Proletariat habe sich ein politischer Kopf gar nicht zu kümmern; das Proletariat sei nur wie jene Millionen von Fischen und Schnecken, welche das Meer alljährlich an den Strand auswerfe, damit sie dort verfaulten und zur Düngung dienten. Kein Wunder, wenn bei solchen Ansichten die Politik der gelehrten Häupter im deutschen Volk auf keine Sympathie und Unterstützung zu rechnen hat. Die englischen Politiker und Staatsmänner, das können wir ihnen versichern, denken in dieser Hinsicht anders, wenn auch eben nur aus Politik. Als das englische Gouvernement, um für einen neuen Bau Platz zu gewinnen, Miene machte, die Marktbude einer Höferin mit Gewalt zu entfernen, und diese sich einen so unerhörten Eingriff in ihre alten Gerechtsame nicht gefallen lassen wollte, ethob die ganze Presse und das Unterhaus einen Nothschrei, als ob die Regierung die ganze englische Verfassung umzustürzen beabsichtigte. Es half nichts, die Regierung mußte sich erst mit der Frau durch eine Entschädigung und die Anweisung eines noch bessern Platzes für ihre Bude gütlich abfinden. Kein Wunder, wenn der englische Plebejer für seine Landesverfassung durch Wasser und Feuer geht und selbst in der traurigsten Lage einen Stolz, einen Unabhängigkeitssinn, ein Mannesgefühl zeigt, die wir bei den deutschen Plebejern nur zu sehr vermissen. Der englische Mann fühlt sich eben nicht als „Schnecke“, die das Meer mit hoher Bewilligung der Staatsbehörden und doctrinären Politiker an den Strand wirft, um hier zu verfaulen und das Land düngen zu helfen.

Die englische Literaturgeschichte Hettner's zeichnet sich vor den Literaturgeschichten, wie sie meist von deutschen Gelehrten geschrieben wurden, auch durch die Vielseitigkeit ihrer Beziehungen und Gesichtspunkte aus. Naturforschung, Philosophie, Aesthetik, Poesie, Politik sind darin in ziemlich unparteiischer Vertheilung bedacht. Der Journalistik und dem Zeitungswesen, welche in unsern deutschen Literaturgeschichten seltsam genug meist ganz ignorirt oder doch nur beiläufig beachtet werden, ist verdiente Aufmerksamkeit gewidmet, wozu freilich auch kommt, daß dieser Zweig der Literatur in England einen Einfluß behauptet, der sich gar nicht ignoriren läßt. Indeß spielt er auch in Deutschland eine keineswegs so verächtliche Rolle, um von unsern Literargeschichtschreibern in der Weise übersehen und vernachlässigt zu werden, wie dies gewöhnlich geschieht. Auch opfert Hettner den Koryphäen der Literatur die kleinern literarischen Arbeiter nicht in der Art auf, wie dies in deutschen Literaturgeschichten nur zu häufig der Fall ist, und er bemerkt in dieser Hinsicht mit Recht:

In der Geschichte der allgemeinen Bildung sind nicht immer blos die im höchsten Sinne schöpferischen Genies wichtig, sondern vor allem auch jene leichten und beweglichen Geister, welche die schweren Goldbarren in handliche Münzen umsetzen und sie für den großen Verkehr flüssig und zugänglich machen.

In dieser Hinsicht wie auch in andern Punkten erblicken wir in Hettner's Buche eine Annäherung an die Forderungen, die wir selbst einmal (in einem Artikel über den ersten Band der Gottschall'schen Literaturgeschichte) an die Literargeschichtschreibung gestellt haben, wenn sie, was uns für die Zukunft unerläßlich scheint, aus der blos kritischen Betrachtung sich zur Bedeutung der Culturgeschichte erheben soll. Doch stimmen wir mit Gutzkow vollkommen überein, wenn dieser in seinem Bericht über die Hettner'sche Schrift bemerkt:

Hettner läßt die Spitzen der Culturgeschichte des damaligen England, soweit sie hervorragen, allerdings die Ziel- und Merkzeichen seiner Eintheilung sein, und dennoch fehlt eine aus dem Wollen und dem wirklichen Zeit- und Volksleben gegriffene Grundirung seines Unternehmens. Es sind vorzugsweise immer wieder nur Namen und Namen, Bücher und Bücher, die er uns vorführt, nicht aber jene Geschmacksrichtungen und Zeitstimmungen, für welche jene Namen und Bücher nur der äußere Ausdruck waren. Diese Rüge trifft nicht blos eine Lücke, die wir entdeckt zu haben glauben, sondern auch eine aus ihr hervorgehende Beurtheilung von Erscheinungen, die oft vielleicht anders zu erklären wären, als es beim Verfasser geschieht.

Digitized by Google

Allerdings hat das Buch eine culturhistorische Bedeutung, die jedoch mehr nebenbei abfällt, als daß der Verfasser sie besonders im Sinne gehabt hätte. Hier und da führt der Verfasser anekdotenähnliche Züge an, für die man ihm dankbar sein darf, ohne daß sie, gelegentlich empfangen wie gegeben, dem Werke einen culturhistorischen Grundzug sichern könnten. Dahin gehört des Grafen Shaftesbury schneidende Antwort, als Karl II. ihm eines Tags scherzhaft entgegenrief: „Siehe, da kommt der liederlichste unter allen Unterthanen", und der Graf sich tief verneigend erwiderte: „Ja, Sire, unter den Unterthanen", oder die Mittheilung über die liederlichen Lebensläufe der Miß Elisabeth Thydleigh, der Ladies Vane, Petersham, Townshend u. A. Es waren auch die englischen Frauen, welche dem gegen diese Unmoralität in seinen Romanen reagirenden Richardson die meiste Sorge machten. In seinem Lovelace hatte er einen Gentleman der damaligen feinen Welt und, wie er glaubte, in Zügen geschildert, die ganz geeignet seien, die weiblichen Herzen von diesem abscheulichen Wüstling und Mädchenverführer abzuschrecken. Was geschah aber? Die weibliche Welt nahm gerade für dieses interessante Ungeheuer Partei, wie sie noch heutzutage für Don Juan und für Faust — nicht für den Philosophen Faust, sondern für den Verführer Gretchen's — Partei nimmt und es vom Teufel sehr unartig findet, daß er so vielen moralischen Sinn besitzt, beide Frauenverderber zu holen und dadurch unschädlich zu machen. Grandison dagegen, dieser Ausbund aller moralischen Vortrefflichkeit, erschien den Weibern langweilig; mit einem solchen ihrer Tugend ungefährlichen mustershaften Menschen wollten sie nichts zu schaffen haben. Entschieden culturhistorische Bedeutung hat das Capitel über die englische Freimaurerei, obschon man daraus begreiflicherweise nicht viel erfährt, was dem Kenner des Ordens neu sein könnte. Auch aus der Hettner'schen Charakteristik des englischen Lustspiels in seiner verderbtesten Zeit werden dem Leser culturhistorische Momente und zwar der unerfreulichsten Art genug ins Auge springen, wobei wir übrigens die Bemerkung nicht zurückhalten können, daß auch unser modernstes Lustspiel noch weit davon entfernt ist, auf eigentlich sittlicher Grundlage zu ruhen, indem darin vielmehr gerade die Verhältnisse, welche doch die geheiligtsten sein sollten, wie die zwischen Ehegatten, zwischen Aeltern und Kindern, zwischen Oheimen und Neffen, zwischen Matronen und naseweisen jungen Mädchen, noch fortdauernd aufs schändeste perstiftet und lächerlich gemacht werden. Im Roman sowol als im Lustspiel fand nun zwar in England eine Reaction statt, diese aber führte wieder zum entgegengesetzten Extrem; das Haec fabula docet trat zu einseitig in den Vordergrund; die Moral wurde den Dichtungen nur angeklebt wie die Kleinkindermoral den Fabeln. Aber aus diesen beiden Gegensätzen ging dann wieder das eigentliche englische Charakterlustspiel hervor, jene wol theilweise für uns veralteten, aber doch einen tüchtigen Kern bergenden Lustspiele von Colman, Goldsmith (von diesem namentlich das schalkhafte Lustspiel „She stoops to conquer, or the mistakes of a night", von Schröder unter dem Titel „Irrthum an allen Ecken" für die deutsche Bühne bearbeitet) und besonders Sheridan. Hettner sagt auf Anlaß dieser Lustspiele mit Recht:

Unsere Lustspieldichter werden gut thun, von Zeit zu Zeit einmal zu diesen mit Unrecht vergessenen Stücken zurückzukehren. Gibt es irgendein Mittel, aus der Verflachung der heutigen Intriquenstücke, die die Menschen wie willenlose Schachfiguren zu handhaben pflegen, wieder herauszukommen, so dürfte durch das wachsame Studium dieser durchaus naturwahren und doch unvergleichlich dramatischen Stücke noch am leichtesten Genesung zu hoffen sein.

Die jetzige Scribe'sche „Mache" in Deutschland betrachten auch wir als ein durchaus unnationales Element, wober es auch kommt, daß das Ausland, welches doch früher die Stücke Iffland's und Kotzebue's weidlich ausbeutete und zum Theil noch ausbeutet, von unsern modernen Lustspielen gar nichts weiß oder nichts wissen will. Auf diesem Felde können wir es ja doch einmal und für immer den Parisern nicht gleichthun. Jedes Volk hat eben seine eigene Art, und wenn es diese aufgibt, so bringt es sich unter den andern Völkern um Ansehen und Einfluß.

Gegen das Ueberwuchern der als Reaction zwar nothwendigen, aber weichlichen, beschränkten, ja krankhaften Moralitätsrichtung Richardson's bildete der Humor, der jetzt in Fielding's, Goldsmith's, Smollet's und Sterne's Romanen seine schönsten Flitterwochen feierte, ein heilsames und kerngesundes Gegengewicht. Der letzte Rest des old merry England war bedroht, unter den Richardson'schen tugendschwelgerischen Sittenformen zu erliegen. Daher sagt auch Sterne im „Tristram Shandy" von seinem York sehr treffend:

Yerik hatte, die Wahrheit zu sagen, einen unüberwindlichen Widerwillen und Abscheu, nicht zwar gegen die Ernsthaftigkeit als Ernsthaftigkeit, denn er konnte, wenn es darauf ankam, tage- und wochenlang der ernsthaftesten Mensch von der Welt sein, sondern gegen die verstellte Ernsthaftigkeit, welche der Unwissenheit und Torheit zum Deckmantel dient und welche nichts ist als ein abgeleimter Kunstgriff, bei der Welt das Zutrauen zu gewinnen, als ob man mehr Verstand und Einsicht habe, als wirklich der Fall ist.

Es gibt ja in der That genug Individuen, welche ihr hohles Wesen lügnerisch mit eingelernten ernsten und hochtrabenden Redensarten auspolstern, hinter denen nichts steckt als ein Geist ohne Ursprünglichkeit und ein Herz ohne Liebe. Uebrigens hätten wir gewünscht, Hettner hätte diese Humoristen und überhaupt den englischen Humor und seine nationalen, im Volksleben selbst sprudelnden Quellen und Gelegenheitsursachen noch gründlicher charakterisirt und dafür minder bedeutende Erscheinungen der englischen Literatur kürzer abgefertigt. Doch können wir uns nicht versagen, folgende schöne Worte Hettner's hier mitzutheilen:

Für den Werth der humoristischen Dichtung ist mehr als in irgendeiner andern Kunstart die Persönlichkeit des Dichters entscheidend. Das Gemüth des Humoristen muß ein reines und liebenswürdiges Gemüth sein. Warum stehen Aristophanes und Cervantes so unendlich höher als der verbitterte Swift und der witzige, aber verwilderte Heine? Dort spricht selbst in

Digitized by Google

der ungebundensten Ausgelassenheit die Lieblichkeit eines reinen Herzens, hier nur höhnende Menschenverachtung oder hallose Leichtsinn.

Dieses liebenswürdige Gemüth findet man sowol bei Fielding als Sterne und vielleicht noch mehr bei dem spätern Dickens, während es bei Hogarth gegen die nicht selten selbst in carikirte Häßlichkeit übergehende erbarmungslose Satire und strafende Gerechtigkeit nicht aufkommen kann. Gegen Swift scheint uns übrigens der Verfasser nicht ganz gerecht zu sein, ebenso gegen Samuel Johnson. In eine Literaturgeschichte gehören Personalbeschreibungen wie folgende wol nicht:

Er (Samuel Johnson) war von riesengroßer Körpergestalt, von häßlichem Ansehen, von ungeschlachten und groben Manieren. Er hatte ein über und über mit Blatternarben bedecktes Gesicht, einen gewaltigen Kropf, ein blinzelndes Auge und litt am Veitstanz; seine Kleidung war unsauber, die Sprache bald murmelnd, bald grunzend; ging er aus, so war ihm nicht wohl, wenn er nicht alle Laternenpfähle berührte, die an der Straße standen. Oft fastete er tage- und wochenlang; brach er aber sein Fasten, so aß und trank er mit einer Gier, daß die Adern auf seiner Stirn strotzten und der Schweiß von seinen Backen rann.

Ein so feiner Mann wie Chesterfield und Bolingbroke war Johnson freilich nicht! Auch daß Hettner Johnson's Roheit und unordentlichen Sinn auf seine „schriftstellerische Lohndienerei" zurückführt, hätten wir ihm gern erspart, man denkt dabei unwillkürlich an „Lohnkakai", „Lohnkellner", „Lohnkutscher" und ähnliche Zusammensetzungen, und in diese Classe wird Hettner doch den Redacteur des „Rambler" und „Idler", den Verfasser des großen Wörterbuchs nicht verwiesen haben wollen. War Samuel Johnson doch derselbe Mann, dessen Haus, wie wir bei Hettner selbst lesen, die Zuflucht und die Freistätte für alle Elenden und Bedürftigen war, den keine Undankbarkeit in seinem Wohlthun irre machen konnte, derselbe Mann, welchen eine in der „Times" vom 1. November 1855 enthaltene und von Männern wie Hallam, Macaulay, Thackeray, Tennyson, Dickens, Carlyle, D'Israeli u. A. unterzeichnete Adresse wieder seinem Volke und der Welt ins Gedächtniß zurückrief. In dieser Adresse wurde das Ministerium um Bewilligung einer Pension für zwei noch lebende arme Verwandte Johnson's angegangen und dann gesagt:

Samuel Johnson ist ein Schriftsteller, dessen Gleichen wir wahrscheinlich in England sobald nicht wiedersehen werden. Seine Werke und sein Leben hatten etwas Heroisches in sich; sein Werth beschränkte sich nicht blos auf die Literatur. Jenes Wörterbuch, welches auf einem ärmlichen Pult von Tannenholz geschrieben wurde, ist ein stolzes Beispiel der englischen Nation u. s. w.

In das Johnson'sche Wörterbuch wird in dieser Adresse in seiner Art mit der St.-Pauls-Kathedrale verglichen. So denken die ersten literarischen Notabilitäten des jetzigen England von diesem Manne, der von einem deutschen Gelehrten der Lohnschriftstellerei bezichtigt wird! Die Engländer, und unter ihnen selbst Macaulay, lieben zwar auch die Personalbeschreibung und das Anekdotische vielleicht mehr als recht ist, aber niemals lassen sie sich von solchen Aeußerlichkeiten bestimmen, darüber die Verdienste und die eigenthümliche Bedeutung des so geschilderten Mannes unter ihrem Werth anzuschlagen. Ganz anders in Deutschland, wo eine Personalbeschreibung wie die oben mitgetheilte Samuel Johnson's hinreicht, einmal und für immer den Porträtirten in den Augen des Publicums mit dem Fluch der Lächerlichkeit zu stempeln. Solche Signalements haben in Deutschland fast die Bedeutung von literarischen Steckbriefen, die den davon Betroffenen in den Augen der Kritik heimatlos machen und ihn bei dem Publicum gewissermaßen polizeilich verdächtigen.

---

Wenn uns Hettner in seinem verdienstvollen Buche ein Gesammtbild der englischen Literatur im 18. Jahrhundert vorführt, so schildert uns Fedor Wehl in seiner Schrift „Hamburgs Literaturleben im 18. Jahrhundert" einen Ausschnitt der deutschen Literatur während desselben Jahrhunderts, nämlich den Antheil, welchen Hamburg an der Entwickelung der deutschen Literatur in diesem Zeitraume gehabt hat. Daß dieser ein außerordentlich bedeutender war, steht fest, und man muß es dem Verfasser, der sich durch längern Aufenthalt in Hamburg ganz in die Eigenthümlichkeiten dieser vielfach merkwürdigen Stadt eingelebt hat, Dank wissen, daß er diesen hamburgischen Antheil an der deutschen Literaturentwickelung in seinem Buche besonders behandelt und dadurch einen schätzbaren Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte geliefert hat.

Der Verfasser beginnt mit einer Charakteristik des alten Hamburg und kommt zu dem Schluß, daß die Künste, von der Laune und Caprice keines Potentaten in Abhängigkeit und Dienste genommen, hier mit der Wohlhabenheit eines freien Bürgerthums so ebenmäßig und glücklich zusammengingen, „daß sie sich zu gegenseitigem Vortheil auf das schönste und beste verbinden konnten. Beide Elemente verwoben sich. Der Wohlstand diente der Kunst und die Kunst dem Wohlstande". Diese Bemerkung ist ganz richtig, wenn der Verfasser, wie dies hier der Fall ist und auch nur sein konnte, ausschließlich die Ton- und Dichtkunst und das Theater im Sinne hatte. Nur wundert es uns, daß Wehl weder in dieser Stelle noch sonst später des ganz auffallenden Mangels der Hamburger an Sinn für die bildenden Künste gedenkt. Für die deutsche bildende Kunst ist Hamburg ein ganz unbeschriebenes Blatt. Trotz ihres Reichthums und ihrer sonstigen Bildung haben die hamburger Kaufleute und Millionäre niemals wie die Patricier Nürnbergs oder Augsburgs — von den Patriciern Venedigs oder der niederländischen Handelsstädte gar nicht zu sprechen — daran gedacht, ihre Privatwohnungen oder Kirchen und öffentlichen Gebäude mit Malereien, Sculpturen und andern Kunstornamenten zu schmücken, und was öffentliche Denkmale betrifft, so steht Hamburg bis auf die neueste Zeit hinter allen großen Städten Deutschlands, selbst Frankfurt, Stuttgart und Leipzig weit zurück. Wir wissen nicht, ob dies in einem ange-

Digitized by Google

borenen und unverwüstlichen Mangel an Sinn für Farben und Formen oder in einer gewissen Knauserei seinen Grund hat. Die Sympathie für Werke der Poesie und Literatur kostet allerdings unvergleichlich weniger. Indeß hat Hamburg zu Zeiten für das Theater doch ganz und gar nicht geknauset; die Prachtoper stand ehemals nirgends, selbst nicht in Residenzstädten, in Deutschland so in Blüte als in Hamburg, und man erstaunt, wenn man im Wehl'schen Buche liest, daß im letzten Drittel des 17. Jahrhunderts in einer Opernvorstellung eine Decoration, ein Tempel Salomonis, vorkam, die eine Herstellungssumme von nicht weniger als 15,000 Thalern erheischte. Dieser hamburgische Tempel Salomonis ist schon längst in Fetzen zerfallen; wie manche schöne Gemälde, die noch jetzt der Stadt zur Zierde gereichen würden, hätte man aber nicht für dieselbe Summe anschaffen können! In der letzten Zeit ist es in dieser Hinsicht etwas, wenn auch nicht viel besser geworden in Hamburg. Die Anfänge zu einem städtischen Museum z. B. sind gemacht; aber auch sie entsprechen noch nicht im entferntesten der Opulenz und Bedeutung der Stadt. Einige bedeutende Künstler sind allerdings in Hamburg geboren worden, darunter einer vom ersten Range, Andreas Schlüter, der in einer Zeit des allgemeinen Kunstverfalls einzig dasteht und sich durch seine Schöpfungen in Berlin einen unvergänglichen Namen in der Kunstgeschichte gesichert hat, wie denn unter Anderm sein Standbild des Großen Kurfürsten, was Größe der Auffassung und Macht des Eindrucks betrifft, bis auf den heutigen Tag unübertroffen geblieben ist. Dieselben Eigenschaften, im Verein mit geschmackvoller Pracht, zeichnen seine architektonischen Schöpfungen, namentlich den nördlichen Theil des königlichen Schlosses, aus, während seine berühmten Masken sterbender Krieger in ihm einen Künstler erkennen lassen, der selbst in einer Zeit des hohlen und verkropften Pathos sich die Fähigkeit für den wahrsten und tiefsten Ausdruck menschlichen Leidens zu bewahren gewußt hatte. Aber auch Schlüter gehört nur zufällig durch seine Geburt, nicht durch seinen Bildungsgang und sein künstlerisches Wirken der Stadt Hamburg an, die ihren künstlerischen Talenten immer eine Stiefmutter gewesen ist und es noch in unserer Zeit vorgezogen hat, den Bau der Nikolaikirche und des Rathhauses einem englischen statt einheimischen Architekten anzuvertrauen.

Nachdem Wehl auf die berühmten Gelehrten Schuppius und Jungius als die wissenschaftlichen Zierden der Stadt in früherer Zeit hingewiesen und weiter bemerkt hat, daß Otto von Guericke, der Erfinder der Luftpumpe, nach Niederlegung seines Bürgermeisteramts in Magdeburg sich in Hamburg ansiedelte, und daß Paul Flemming, der bedeutendste lyrische Dichter des 17. Jahrhunderts, in Hamburg, wo er sich zu verheirathen und häuslich niederzulassen gedachte, im Jahre 1640 noch sehr jung gestorben und in der St.-Katharinenkirche begraben ist, kommt er auf die hamburger Theatergeschichte und namentlich die Oper zu sprechen. Wir erfahren, daß in der Zeit von 1678—1728 in Hamburg nicht weniger als 200 neue Opern gegeben wurden, daß Reinhard Keiser, ein geborener Sachse und von Hasse als einer der größten Tonkünstler geschätzt, in Hamburg allein 116 Opern componirte, und daß der Kapellmeister Telemann, welcher der Ansicht war, daß ein ordentlicher Componist auch den Thorzettel müsse in Musik setzen können, für Hamburg allein 35 Opern setzte, ungerechnet 600 Ouverturen, die er allein bis 1740 (Telemann starb 1767) fertig brachte. Unter ihm und Keiser bildeten sich Mattheson, der Reformator der musikalischen Aesthetik, und der große Händel, der dann später für die hamburger Bühne, ehe er mit dem Prinzen Johann Gaston de Medici nach Italien reiste, die Opern „Almira", „Nero", „Florinda" und „Daphne" lieferte. Auch wurde nach Zelter's Behauptung zu Händel's „Messias" schon in Hamburg der erste Grund gelegt. Hasse, der Gatte der berühmten Faustina, von welchem der Engländer Burney damals rühmte, daß er die Stimme immer als das Wesentlichste betrachtet und niemals durch ein „gelehrtes Geschwätz mannichfaltiger Instrumente oder arbeitender Begleitungssätze" unterdrückt habe, war in Bergedorf bei Hamburg geboren. Burney rühmt an ihm ferner, daß er frei gewesen sei von allem Künstlerhochmuth und von keinem Menschen, selbst von seinen Kunstgenossen nicht, Böses gesprochen habe. Hasse muß ein seltener Mensch gewesen sein! Der musikalische Ruhm Hamburgs stand zu der Zeit auf einer solchen Höhe, daß Karl Philipp Emanuel Bach aus der Kapelle Friedrich's des Großen schied, um 1767 nach Hamburg an Telemann's Stelle zu gehen. Unter den Opernetterdichtern, die meist dem Lohenstein'schen Geschmack huldigten, zeichneten sich Postel und namentlich Barthold Feind aus, der, wie auch aus den von Wehl mitgetheilten Proben hervorgeht, in einem reinern Geschmack arbeitete. Indeß dünkt es uns, als ob Wehl ihn, wie auch manche andere an sich ganz achtungswerthe literarische Notabilität, z. B. den Kaufmann und Tragödiendichter Behrmann, ein wenig überschätze, wiewol wir diesen Enthusiasmus, der den Gegenstand seiner Betrachtung auch zum Gegenstand seiner Liebe macht, sehr wohl zu würdigen wissen, namentlich in einer Zeit, wo diese warme Hingabe leider immer seltener wird.

Unter den hervorragenden Männern der folgenden Periode verdient und findet bei Wehl der zu Klausthal im Harze geborene Dichter und Dramaturg Johann Friedrich Löwen vorzugsweise Beachtung, indem er als der entschiedene Vorläufer Lessing's zu betrachten ist, auch Derjenige war, welcher zu der Berufung Lessing's nach Hamburg den ersten Anstoß gab. Seine dramaturgischen Schriften bewiesen, wie klar der Mann über die Gebrechen des damaligen Theaterwesens dachte, und sind in einem für jene Zeit wirklich überraschend trefflichen und fließenden Stil geschrieben. Schon Löwen eiferte gegen die Entnationalisirung der deutschen Bühne durch die Ueberschüttung mit „französirend-deutschen" Lustspielen und mit „ewigen Uebersetzungen aus fremden Sprachen", auch entwickelte er in Betreff einer zu gründenden Theater-

Digitized by Google

akademie bereits ganz dieselben Ideen, wie sie in unserer Zeit Rötscher und Eduard Devrient aufgestellt haben. Interessant war uns namentlich eine von Wehl mitgetheilte Stelle aus seinen satirischen Schriften, worin er sich über das Loos deutscher Autoren ausspricht. Sie lautet:

Ach, es ist wahr, was Beaumelle sagt, daß die Schönen Wissenschaften nirgends belohnt werden als in Paris, in London und höchstens in Amsterdam. Wirft du aber ein deutscher Autor werden, so ist dies dein Schicksal in der Kürze: dein Verleger bezahlt jeden Bogen mit einigen Thalern und oft sehr ungern. Die Schönen lesen dich, erkundigen sich nach dir und wünschen dir einige Küsse, die aber nur bloße Wünsche bleiben. Der Kaufmann liest dein schnackisches Zeug, wie er es nennt, des Abends beim Taback durch, lacht, gähnt und schläft ein. Er lobt dich ins Gesicht, aber er verkauft dir seine Waare nicht um einen Sechsling wohlfeiler. Der Hofmann läßt sich dein Werkchen von seinem Kammerdiener vorlesen, um die Zeit zu vertreiben. Aber er schilt dich einen Pedanten, weil du den Adel angreifst und von ihm verlangst, daß er klug und gelehrt sein soll. Der Hof — kurz, mein Freund, man wird dich bisweilen lesen, oft loben, aber noch öfter tadeln; und wenn du es auch in der erhabensten Ode sagen würdest, daß dich hungert, so wirst du mit Recht hungern müssen: denn du bist ein deutscher Autor.

Es gehört wirklich eine große Naivetät dazu, wenn sich Löwen in den Kopf setzte, die Kausleute sollten sich für das „schnackische Zeug" eines Schriftstellers dadurch dankbar beweisen, daß sie es nicht nur lasen und lobten, sondern auch dem Schriftsteller ihre Waare billiger verkaufen. So naiv sind wir heutzutage nicht mehr, daß wir an so etwas auch nur zu denken wagen sollten.

Löwen schrieb auch für die hamburger Bühne mehre Prologe, in deren einem folgende schlagende Kernstelle vorkommt:

Weh' dem gedrückten Staat,
Der statt der Tugend nichts als ein Gesetzbuch hat!

Kurz, Löwen war ein Mann, der unsere ganze Achtung verdient; er war ein Mann voll Muth, Scharfsinn, ernster Gesinnung und Kunstbegeisterung, zugleich einer der Ersten, der sich der schriftstellerischen Interessen als solcher annahm, auf Athilfe der auf ihnen lastenden Mißstände drang und zugleich die literarische Arbeit als eine wesentlich nationale betrachtete. Leider ist es meist das Loos solcher Vorarbeiter, daß ihre großen Verdienste über den glänzendern Erfolgen Derer vergessen werden, die auf der von jenen gebrochenen Bahn mit größerer Sicherheit weiter schreiten.

Eine umfangreiche Partie des Wehl'schen Buchs behandelt den von dem bekannten Pastor Johann Melchior Goeze hervorgerufenen berühmt gewordenen hamburger Theaterstreit, in dessen Wirren der Prediger und Lustspieldichter Schlosser, die Redaction der „Nachrichten aus dem Reiche der Gelehrsamkeit", Basedow, Lessing und Albrecht Wittenberg, der zuletzt auf Seiten Goeze's, wenn auch nicht von dessen theologischem, sondern vom bürgerlich moralischen Standpunkt gegen das Theater ankämpfte, nach und nach hineingezogen wurden. Der in seinen hervortretenden Punkten ziemlich allgemein bekannte Hader, den Lessing zuletzt mit seinem „Anti-Goeze" aufs siegreichste für sich entschied, ist bei Wehl durchaus nicht langweilig zu lesen, da er verstanden hat, ihn mit allerlei sehr interessanten anekdotischen Mittheilungen über Goeze, Lessing, Basedow, den ältern Reimarus u. s. w. zu durchflechten, auch die kurze, aber glänzende Künstlerlaufbahn der Schauspielerin Charlotte Ackermann, auf welche der Otto Müller'sche Roman erst jüngst die Aufmerksamkeit in so lebhaftem Grade hingeleitet hat, in dieser Partie ihre Stelle findet. Auf Lessing kann ohnehin unsere jetzige Generation nicht oft und nicht ausdrücklich genug hingewiesen werden. Freilich reicht es nicht hin, sich auf ihn, wie dies allerdings häufig genug geschieht, immer nur zu berufen, man muß auch, Jeder nach seinen Kräften, in seinem Sinne zu denken und zu handeln suchen. Was helfen uns Moses und die Propheten, wenn wir sie nur im Munde führen? Es ist uns ein Schriftsteller bekannt, der diesen Moses der deutschen Kritik, diesen Lessing, bei jedem zweiten Worte als Autorität für seine eigenen Leistungen geltend zu machen pflegt, dabei aber eine so volle Prosa schreibt, daß Lessing jeden Aufsatz von ihm nach Lesung von nur drei oder vier Zeilen mit Abscheu auf der Hand gelegt haben würde. Schon Tieck sagte: „Sie nennen Lessing unaufhörlich und kennen ihn nicht."

Die Taktik Goeze's und seiner Mitstreiter in Deutschland war übrigens eine ganz falsche. Die Kanzel hatte einmal keine Aussicht, des Theaters Herr zu werden, und so würde es vom Standpunkt der Geistlichen klüger gewesen sein, mit der Bühne sich gutzustellen und selbst zu suchen, möglichst großen Einfluß auf sie zu gewinnen, statt sich in einen offenen Kampf mit ihr einzulassen und dadurch eine Niederlage zu erleiden, welche zur Folge hatte, daß die Bühne in die erste, die Kanzel in die zweite Position einrückte. Geistlichen Personen, die anonym für die Bühne schrieben, hätte man sogar durch die Finger sehen müssen, weil jedenfalls doch anzunehmen war, daß ein Geistlicher wie Schlosser keinenfalls unmoralische Stücke schreiben würde. So ungeschickt Goeze's Polemik gegen das Theater war, so geschickt war die Albrecht Wittenberg's, weil er sich dabei auf den Boden der bürgerlichen Sittlichkeit stellte, und ihm verdankt man es vielleicht zum Theil, daß der Theaterdirector Schröder, dessen Wirksamkeit Wehl in einem folgenden Capitel behandelt, sich in Stand gesetzt sah, das hamburger Theater mit dem Nimbus einer sittlichen Würde zu umkleiden, wie kein anderes Theater in Deutschland weder damals noch auch vielleicht später besessen hat.

Von großem literarischen und nebenbei auch unterhaltenden Interesse sind des Verfassers Bemerkungen über Christian Wernike, Michael Richey, Barthold Brockes, Christoph Christian Sturm, F. von Hagedorn, Daniel Schiebeler. In manchen Gedichten des Letztern findet er Pointen, welche entfernt an die ironischen Schlußpointen vieler Heine'schen Gedichte erinnern. Ganz gewiß werden auch die Schiebeler'schen Scherze zur Zeit ihres Erscheinens für sehr witzig gehalten worden sein, uns aber muthen sie in ihrer etwas veralteten Form nicht mehr



Digitized by Google

recht an, und es drängt sich hier die naheliegende Frage auf, ob man nicht nach dem Ablaufe von hundert Jahren sehr verwundert darüber sein wird, wie Heine's Späße zu unserer Zeit so viele Liebhaber finden konnten. Denn jede Zeit hat ihren eigenen Witz und auch ihre eigene Form, in die sie ihn kleidet. Wir verstehen hierunter jenen flüchtigen conversationellen Witz, der an sich nur die Geburt des Augenblicks und Ausdruck einer vorübergehenden scherzhaften Zeitlaune ist. Noch interessanter waren uns die Mittheilungen über August Hennings, eigentlich August Adolf Friedrich von Hennings, der die Zeitschrift „Der Genius der Zeit" herausgab und dafür in den Lenien von 1797 angegriffen wurde. Die Gegenrede, womit sich Hennings gegen die Lenienstichleien vertheidigte, enthält viel Wahres, was heute noch so zutreffend erschrint wie damals, und zwar in der Form wahrer Eloquenz.

Wie sollen — sagt Hennings in seiner Replik — wir hier wieder zur Reinheit keuscher Musen und zum gesitteten attischen Ton gelangen, wenn die ersten Köpfe Deutschlands, von denen man erwartet, daß sie den Ton angeben, selbst sich herabsetzen?

Je weiter die Anarchie geht, je gefährlicher Leidenschaften im Spiele sind, je zügelloser dieses Spiel ist, je tiefer der Geschmack sinkt, je mehr die Menschheit verwildert, je schlechter die Bände sind, in die das Edelste und Beste gerath, desto mehr müssen Männer von Ansehen und Talent sich vorsehen, in den Ton der Niedrigkeit und des Bösen zu verfallen, aus dem es ihnen obliegt den Geschmack am Schönen und am Guten zu retten. Müssen wir daher nicht muthlos werden, wenn man sieht, daß die Koryphäen des Schönen und Edeln dem Koryphantenhor voranlaufen, daß sie selbst die ersten Gesetze der Menschheit, Achtung für Würde, Achtung für Rechtschaffenheit aus den Augen setzen, und daß sie unter dem großen Haufen zu den Niedrigsten oder zu den Schlechtesten, jenes durch Beleidigung der Urbanität, dieses durch sichtbaren Verfolgungsgeist, hinabsteigen? Kann eine Anarchie verderblicher sein als die? Wo sollen wir Anhalt, wo Würde, wo Gefühl, wo Geschmack, wo Tugend, wo Edelsinn vernehmen, wenn dort Einer Kothwürfe ausstreut, hier der Andere die Fackel der Verfolgung schwingt?

Ist denn alles Edle, alles Erhabene, alles Schöne, alles Gute von der Erde entflohen und sind wir der Auflösung und dem Versinken im Schlamme preisgegeben? Ist es so weit gekommen, daß Philosophen sich zanken wie in Gelagen, Dichter mit Koth und Feuerbränden um sich werfen, Männer von Ansehen und Würde reden wie der Pöbel, Geister, mit hohen Talenten ausgerüstet, im Kampfe gegen den Strom der Zeiten ganz diesem Strome folgen, gleich einer Lawine, die auf die andere stürzt und im Zerschmettern der untern das schöne Gebäude doppelt zertrümmert? Es ist Zeit, euch aufzufordern, ihr, die ihr hohe Gaben besitzt, ihr, die ihr hohe Stellen einnehmt, mit der Hoheit, der ihr würdig seid, mit der Größe, zu der ihr berufen seid, mit den Tugenden, die man von euch fodert, mit den Pflichten, die euch obliegen, hervorzutreten und ganz euere eigene Würde zu zeigen!

Ein folgendes Capitel gibt dem Verfasser Gelegenheit, das häusliche Leben eines großen hamburger Kaufmanns in den neunziger Jahren in einem Gemälde vorzuführen, das er übrigens einer Böttiger'schen Reiseschrift entlehnt. Böttiger erzählt, wie er zwei Sonntage bei Sieveking gespeist, und wie das erste mal 80, das zweite mal 70 Couverts in zwei großen Speisesälen gelegt waren. Da mischten sich mit den Deutschen der letzte Sprößling aus dem Hause Gonzaga, reiche Holländerinnen, die von Juwelen glänzten, Engländer, Schweden, Nordamerikaner, Juden aus San-Domingo, französische Republikaner und französische emigrirte Aristokraten. Böttiger schildert weiter die rastlose Thätigkeit Sieveking's im Geschäft und wie jede freie Sonntagsstunde von Gastgebereien in Beschlag genommen werde, bei denen Sieveking mit Leuten zusammentreffe, für die er meist gar kein Interesse habe. Gleich nach erfolgter „Abfütterung" eile Sieveking schon wieder in die Stadt. An häusliches Glück sei da nicht zu denken, man erwerbe, um zu verprassen, man überhäufe die Fremden mit Gastfreundlichkeit und Höflichkeit und sei zu Hause vielleicht launenhaft und mürrisch. Diese Repräsentation war Sieveking dem Interesse seines namentlich mit Frankreich vielverflochtenen Hauses schuldig. Auch wimmelte es damals in Hamburg von Emigirten. Da war die Frau von Genlis, die auch in Hamburg ihre Nichte Henriette von Surcey an einen Herrn Namens Matthießen verheirathete, da waren Rochefoucauld, Lameth, Choiseul, Vergennes, Delille, Dumouriez, der General Valenze, Beaumarchais, der Verfasser des „Figaro", die Gräfin Flahaut, Rivarol, der erbittertste und witzigste Gegner der Jakobiner, der mit der Unverschämtheit der ältern Franzosen sich über die Hamburgerinnen lustig machte und sich ganz laut bei Soupers über die dummen Deutschen mokquirte, wenn sie eines seiner Bonmots nicht gleich verstanden. Von ihm rührt auch das Epigramm gegen die Gesetzgebende Versammlung her, dessen beißender Schluß lautet:

Le côté droit est toujours gauche.
Et le gauche n'est jamais droit.

Das interessante Buch Wehl's schließt aufs würdigste mit einer Betrachtung Klopstock's und mit der Schilderung seines Leichenbegängnisses. Seit dem Begräbniß der Charlotte Ackermann, zu dem ebenfalls die Hälfte der Bevölkerung herbeigeströmt war, hatte man eine solche Leichenfeier nicht mehr gesehen. Doch war das Klopstock'sche Begräbniß jedenfalls noch feierlicher und imposanter, denn die Staatsbehörden selbst betheiligten sich daran und außer ihnen die Gesandten Preußens, Dänemarks, Englands, Frankreichs und Rußlands. Auf das Geheiß des hamburger Senats erschien eine Ehrenwache von 100 Mann zu Fuß und zu Pferde; vor den acht Wachen der Stadt wurden der Leiche militärische Ehrenbezeigungen erwiesen; von allen Thürmen wurde mit den Glocken geläutet; viele Damen gingen in Trauerfarbe gekleidet und in schwarze Schleier gehüllt, und auf 50,000 Köpfe mindestens berechnete man die Zahl der dem Begräbniß als Zuschauer Beiwohnenden. Wehl wirft hierbei einen Blick auf das melancholische Leichenbegängniß Schiller's in Weimar, klagt über den jetzigen literarischen Indifferentismus, der an die Stelle der frühern fast fieberhaften Regsamkeit Hamburgs getreten ist, und meint, es gewinne so den Anschein, als sei mit Klopstock nicht nur dieser eine

Digitized by Google

Dichter, sondern die Poesie überhaupt begraben werden. Gegenwärtig ist freilich nicht zu fürchten, daß in Hamburg oder in irgendeiner andern Stadt Deutschlands an dem Todestage einer Schauspielerin, wie das in Hamburg am Sterbetage der Schauspielerin Charlotte Ackermann geschah, selbst die Börse sich in ein Klagehaus verwandeln und statt von Agiogemurmel von Ach- und Wehrufen wiederhallen sollte.

**Hermann Marggraff.**

## Deutsche Taschenbücher für 1856.

Wir hoffen unsern Lesern mit der Einleitung zu unserm Artikel „Deutsche Taschenbücher für 1855" (in Nr. 6 d. Bl. f. 1855) genugsam bewiesen zu haben, daß die Almanache sich nicht mehr jener Bedeutung wie in frühern Zeiten erfreuen; wir werden also in diesem Jahre nur eine kleinere Zahl, nur die wichtigsten besprechen. Während die Volkskalender, gestützt auf die jüngst gewonnenen Resultate der Naturwissenschaften, eine Welt von Keimen unter die Masse schleudern, verschließen die eleganten Taschenbücher ihre goldenen Thore den Anforderungen des Zeitgeistes und beharren in ihrer duftenden schöngeistigen Richtung. Sollte wol auf diesem Felde ein Reformationsversuch unmöglich sein? Die Herausgeber der Almanache mögen diese Frage beherzigen, wenn sie nicht ihre Pfleglinge eines schönen Morgens blassen Todes entschlummern sehen wollen. Es hören zwar nur sehr wenige Menschen gern vom Sterben sprechen, und so dürfte daher auch jenen Herausgebern etwas unheimlich zumuthe werden, wenn man dies Thema anschlägt; nichtsdestoweniger mahnen wir sie laut daran, denn es ist die höchste Zeit, es droht die cholera salonica unter den ihrer Obhut anvertrauten Waisenkindern in Goldschnitt und Rosakleidchen eine entsetzliche Musterung zu halten. Ein guter General hat stets den Feind im Auge, mindestens deckt er sich den Rücken, nicht blos mit einem eleganten Futteral; besagte Herren jedoch verabsäumen das Eine so gut als das Andere und marschiren in den Fußstapfen des alten Schlendrians Jahr für Jahr so ruhig weiter, als hinge der Literaturhimmel voll Geigen. Kann man die erste Violine nicht mehr spielen, so muß man die zweite oder selbst im Nothfalle das Fagott zur Hand nehmen, sonst wird man aus dem Orchester verdrängt. Wir wollen uns erlauben, einige Vorschläge zu machen. Könnten z. B. nicht vornweg, statt jener Galerie gewöhnlich sehr alberner Gesichter, gelungene Stahlstiche interessanter naturwissenschaftlicher Objecte gegeben werden, da doch die jährlich besuchten, eigens für Damen berechneten populären Vorträge in verschiedenen Städten den Beweis zu liefern scheint, daß den deutschen Frauen in dieser Beziehung keineswegs ein offener, empfänglicher Sinn abzusprechen sei. Dies zöge von selbst eine kleine Reformation im Texte nach sich, und die Almanache, falls sie gefunden wären, Gutes zu spenden, könnten doch mit ihren gefährlichsten Gegnern, den Volkskalendern, die in der Regel blos schlechte derartige Holzschnitte bringen, ohne Scheu rivalisiren. Freilich müßte die noble Ausstattung sich auch verhältnißmäßig etwas bürgerlicher einrichten. Wir glauben jedoch, daß sich für solche Unternehmungen im Mittelstande mehr Theilnahme äußern dürfte, als derzeit die blasirte feine Welt den Taschenbüchern zu schenken geneigt ist. Historische Skizzen oder die wichtigsten Reiseberichte aus allen Welttheilen könnten Abwechselung in das Ganze bringen. Für Novelletten und Gedichte fände sich schon dort und da ein Plätzchen; denn wir meinen durchaus nicht so rigoristisch zuwerke zu gehen, der Belletristik, woran Frauen stets Geschmack gefunden haben, den Eingang mit dreifachem Riegel zu verschließen. Der Einfluß, unter welchem solche Opuscula gedeihen, müßte freilich dem heimatlichen Boden den schuldigen Tribut zahlen; der Herausgeber eines berliner Almanachs hätte gewiß andere Pfade einzuschlagen als der eines wiener u. s. w. Wir schicketen diese Bemerkungen unserm heutigen Artikel voraus, weil uns das Absterben eines der bedeutendsten Almanache, nämlich des von O. F. Gruppe, auf diese reformatorischen Gedanken brachte; und wir glauben deshalb diesmal die Reihe nicht besser eröffnen zu können als mit seinem nahverwandten hinterbliebenen ältern Bruder, dessen Titel hier unter Nr. 1 bezeichnet ist.

1. Deutscher Musenalmanach für das Jahr 1856. Herausgegeben von Christian Schad. Sechster Jahrgang. Mit dem Bildniß Christian Friedrich Scherenberg's und einer Musikbeilage von Franz Liszt. Würzburg, Stahel. 1856. 12. 1 Thlr. 6 Ngr.
2. Cornelia. Taschenbuch für deutsche Frauen auf das Jahr 1856. Einundvierzigster Jahrgang. Mit 9 Stahlstichen. Herausgegeben von J. W. Appell. Darmstadt, Lange. 1856. Gr. 16. 2 Thlr.
3. Biellieschen, ein Taschenbuch für 1856. Neue Folge. Siebenter Jahrgang. Mit 7 Stahlstichen. Herausgegeben von Theodor Mügge. Leipzig, Baumgärtner. 1856. Gr. 16. 2 Thlr. 7½ Ngr.
4. Rheinisches Taschenbuch auf das Jahr 1856. Mit 6 Stahlstichen. Herausgegeben von C. Dräxler-Manfred. Frankfurt a. M., Sauerländer. 1856. Gr. 16. 1 Thlr. 25 Ngr.
5. Libussa. Jahrbuch für 1856. Funfzehnter Jahrgang. Mit 4 Stahlstichen. Herausgegeben von Paul Aloys Klar. Prag, Calve. 1856. 16. 1 Thlr. 20 Ngr.
6. Thalia. Taschenbuch für 1856. Dreiundvierzigster Jahrgang. Mit 6 Stahlstichen. Herausgegeben von Johann Nepomuk Vogl. Wien, Dirnböck. 1856. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.
7. Gedenke Mein! Taschenbuch für 1856. Fünfundzwanzigster Jahrgang. Mit 5 Stahlstichen. Wien, Pfaundler und Bas. Gr. 16. 2 Thlr.

Nr. 1. „Deutscher Musenalmanach." Ludwig Storch gibt mehre ihrem stofflichen Gehalt nach interessante, doch von ihm zu breit ausgesponnene historische Anekdoten. F. W. Negge's „Alexander zur Zilen" ist seines schönen rhythmischen Tonfalls wegen erwähnungswerth. Heinrich Prölß's „Stier von Goslar" ist unter mehren Beiträgen desselben unsers Erachtens unbedingt der beste. Hermann Kurz entfaltet Kraft in dem eigenthümlichen Producte „Das Gericht". Günther Riegl trägt unter allen diesjährigen Bewerbern die Palme davon; sein in großartig epischem Tone dahinrauschendes Gedicht „Der Hügel Oddalboom im Lande der Ostfriesen" ist so durch und durch markig, so einfach-herrlich, kraftvoll-national, daß



Digitized by Google

wir wenigstens ein Bruchstück daraus unserm Lesern vorführen wollen:

Du Hügel Opfalboom im Lande der Ostfriesen,
Wie wird dein Name doch auch heute noch gepriesen,
Wie schaut der Wand'rer dich doch voller Ehrfurcht an!
Du bist der heil'ge Ort, den noch die Herzen kennen,
Du bist der heil'ge Ort, den alle Lippen nennen,
Was zu gefeh'n, das weiß im Volke Mann für Mann!

Der Hügel Opfalboom — er sah einst große Zeiten,
Er sah das Friesenvolk auf seine Höhe schreiten,
Wenn schön im Frühlingsschmuck erprangte rings das Land.
Wie zogen sie heran in großen langen Scharen,
Die Männer kühn und fest, geziert mit blonden Haaren,
Das Auge hell und blau, und frei und kurz die Hand! u. s. w.

Ernst Minneburg (Maier) spendete aus dem Arabischen „Schansara's Kasside". Unter mehren kürzern Naturklängen von Karl Mayer sind „Herbstempfindung", „Sommeranblick" und „Lebenserfahrung" auszuzeichnen. Eduard Mörike theilt nebst eigenen, just nicht bedeutenden Producten ein interessantes Concept von Hölderlin's „Heidelberg" mit, das Mörike eines der vorzüglichsten seiner Gedichte nennt. Der alte Castelli läuft seinen diesjährig concurrirenden Landsleuten mit dem gestrieben Scherz „Der größte Weise" den Rang ab, was ihm schwerlich gelungen wäre, wenn J. N. Vogl seinen „Schwedenstiefel zu Lauben" nicht über alles Maß hinaus vorgeschuht hätte. Die Dichter des Sachsenlandes sind sehr gut vertreten durch Adolf Böttger und Johannes Minckwitz; Erstere bearbeitete in sehr melodischem Versflusse einen vaterländischen Stoff aus dem Erzgebirge: „Barbara Uttmann", die Erfinderin des Spitzenklöppelns, ein Gedicht, das die Damenwelt besonders ansprechen dürfte; Letzterer zeigt sich mit architektonisch prallgebauten Wortlauten als Versküustler ausgezeichneten Rangs in dem trefflichen historischen Traufz: „Cäsar am Rubicon." Aus August Schnezler's Nachlasse theilt Zgnaz Hub mit: „Der Wegwede" (frei nach Adam Mickiewicz), ein schönes Gedicht mit überraschender Schlußpointe, worin die objective Haltung und lebhafte Verführung der Gestalten besonders zu loben sind. Hub selbst beweist mit seiner „Delgaländerin", daß er nationale Scenen mit Glück poetisch einzurahmen und in Kürze ein Stück Menschenleben den Blicken des Lesers zu entrollen weiß. Besonders gut macht sich der Refrain im „rothen Wolfen", den er mit weisem Maßhalten künstlerisch benutzt, wogegen so viele Dichter durch endlose Wiederholung verstoßen. Auch seine „Messe zu Frankfurt" ist ein charakteristisches Bild aus der Vorzeit. Joseph Anselm Pangkofer lieferte im Volksdialekt „S'Nest" und „'S Gretel unta da Stauan", beide sinnig, des Lobes würdig. Von Adolf Stöber finden wir ein lieblich neckisches Gedichtchen: „Gideon." Nikolai Graf Kehdinder's elsaßisch-ernste Gabe „Des Steemanns Ende" wünschten wir etwas abgekürzt, dann träten die einzelnen schönen Momente effectvoller hervor. Jegér von Siders steuerte die schönsten erotischen Lieder des ganzen Sammelwerks bei; besonders ganz ist das Gedicht „Mein guter Stern", welches überdies das Verdienst hat, einer von allen Dichtern benutzten Idee eine neue Wendung gegeben zu haben. C. Heiberg's Einfall, einen „Zoak auf die deutsche Sprache" auszubringen, ist originell. J. G. Fischer's zwei heitern Liedern „Balder Frühling" und „Elysium" wird gewiß Niemand die gebührende Anerkennung versagen. „Reineke's Verbannung und Rückkehr" von Adolf Freiherrn von Leutrum-Ertingen ist nicht ohne Witz, doch deriet Reinekiaden sind fast schon genug da. Christian Schad's Beiträge sind unbedingt besser als im vergangenen Jahre; „Aus dem Schenkenbuch" wird allen Freunden des edeln Rebensaftes viel Vergnügen machen. Rudolf Gottschall, der immer Schwungvolle, ist dies in seiner diesmaligen „Herrnhuter Romanze" weniger. Einige Namen von Bedeutung haben nichts von Bedeutung geliefert. Die Scenen zweiten und dritten Rangs hielten sich stark an historische Stoffe, und die Scenen vierter und fünfter Größe stimmern scharenweise so matt, daß sich der Leser gewiß nicht die Augen blenden wird.*)

Nr. 2. Die „Cornelia" beweist allein schon durch die Wahl ihrer bildlichen Beigaben, daß sie sich nicht dem gewöhnlichen Schlendrian der Almanache hingibt, sondern einer höhern artistischen Richtung nachzukommen strebt. Wir machen nicht nur alte Frauen, auch alte kunstkinnige Männer auf die zwei ausgezeichnet schönen Murillos darin aufmerksam. Es thut einem wohl, solchen Bildern zu begegnen, in denen Gruppirung, Stimmung des Grundtons, Lichtwirkung, kurz Alles in so gegossener Harmonie auftritt, wie es die Maler unserer Tage nicht mehr hervorzuzaubern wissen. Den Text eröffnet die Novelle „Aniello Falcone" von Bernd von Guseck. Da wir im verflossenen Jahre diesen Schriftsteller ausführlicher behandelten, so mag diesmal die bloße Erwähnung seines Namens genügen. Hierauf folgt „Der Schneiderport", Scene aus dem bairischen Kleinstädterleben, geschildert von F. Hilarius. Soweit Ziel als Name des Verfassers berechtigen den Leser, etwas mehr Heiterkeit zu erwarten, als die Scene enthaltet, insbesondere hätte die alte Jungfer Anastasia dem Autor Gelegenheit geboten, sich als Humorist zu zeigen, was er jedoch verabsäumte. Dann finden wir noch: „Oho und Aha!" Novelle von L. Rellstab; die Eröffnung ist ausgezeichnet. Förster Bärwald, eine höchst ergötzliche, treffliche Gestalt, tritt darin auf und classificirt die Verbrechen, die ein Mensch möglicherweise begehen könne, in folgende Weise: Gottlosigkeit, Zaubertreiben, dann Kindsmord, Hochverrath und die andern Bagatellen. Bärwald hält die zehn Gebote für höchst lückenhaft und unlogisch, weil des Forst- und Jagdfrevels nicht explicite darin gedacht ist, sondern beide höchstens unter dem allgemeinen Diebstahl mitbegriffen sein können. Daß aber zwischen einem ganz ordinären Diebstahl, einer miserablen Beutelschneiderei oder Landstraßenattake und einem qualificirten Wilddiebstahl und Forstfrevel ein Unterschied sei, wie zwischen einer Feldmaus und einem Dambirsch, das mußte doch einem Mondkalb einleuchten! Das Räderwerk seiner Gedanken lief daher, während er forkleuchte, ungefähr folgendermaßen ab: „Gujon! dich soll's nicht zum zweiten mal gelüsten, am hellen Mittag durch mein Revier zu pürschen! So langbeinig du bist, ich kreuze deine Fährte! Wenn man nur nicht so viele Flausen mit euch machte! Blei in die Knochen, wo man euch antrifft! Eine Prise von bleiernem Taback Nr. Null zwischen Haut und Fleisch! Das wäre vernünftig abgekürzter Geschäftsgang! Gefangen, gehangen. Aber für euch ist eine ewige Schonzeit! Man soll euch erst das Gewehr abpfänden, damit ihr deste bequemer Zeit habt, uns in den Netz zu stellen! Verkuchte dumme Gesetze! Ein Gesetzbuch könnte sie besser machen!" Man vermißt dieses Original des Waldes in jenen Capiteln, worin er nicht beschäftigt ist, mit Bedauern; denn die Aehnlichkeit der anfangs hoffnungslosen Liebesverhältnisse jener beiden adeligen Damen, die Bärwald's Käthe an Mutterwitz weit übertrifft, trägt wenig in der ersten Hälfte dazu bei, die Handlung zu heben. Auch sollte ein Schriftsteller wie Rellstab nicht zu solchen Mitteln greifen, wie sie auf S. 301 vorkommen: diese Onkel aus Indien oder Väter aus Amerika sind zu abgedroschene Novellenwaare, als daß man mit derartigen Erkennungszeichen noch auf gebildete Leser nachhaltigen Eindruck machen könnte, ganz abgesehen davon, daß solche Dialoge stets an schlechte Lustspiele mahnen. Die in die Intrigiren verflochtenen Spitzbuben kommen fast alle zu gut weg; jedoch diese Mängel verdeckt Bärwald's köstlicher Humor. Die „Cornelia" scheint Lust zu haben, alle ihre Rivalinnen

*) Der nächste (siebente) Jahrgang des Schad'schen „Deutschen Musenalmanach" soll, wie wir aus einem gedruckten Ausschreiben des Herausgebers an Deutschlands Dichter ersehen, zum Besten der Schillerstiftung ausgegeben werden.

— Red.

Digitized by Google

überleben zu wollen; gelänge ihr das, so trüge Reilstab's thätige Mitwirkung sicherlich nicht wenig zu diesem Triumphe in spe bei.

---

Nr. 3. „Vielliebchen.“ Theodor Mügge hält an dem Princip fest, ganz mit Producten seiner eigenen Feder das Buch zu füllen; wir äußerten uns schon gelegentlich, bei Besprechung der Taschenbücher für 1855, hierüber misbilligend und haben keine Lust, unsere Ansichten zu wiederholen. Wir sehen jedoch abermals an den diesjährigen drei Novellen: „Gossime“ i, „Eine Lebensfrage“ 2, „Weihnachtsabenden“, daß es unter diesen Umständen natürlich ist, in den Fehler der Weitschweifigkeit zu verfallen. Nebenpersonen dürfen nicht so viele Worte machen als Hauptfiguren, das Beiwerk darf nicht so ausführlich geschildert werden wie die Scenen, die den Helden vorführen. Der Verfasser wende uns nicht als Zurückweisung dieser Mügge Walter Scott'schen breite Manier ein; dieser außerordentliche Schriftsteller besaß einen seltenen Sinn für Gegenständlichkeit, und wenn er uns sogar seine Stallbuben bis auf den letzten offengebliebenen Jackenknopf porträtirt, so steht dann auch der ganze Kerl Zoll für Zoll lebendig vor uns da, wie ein ultrareales Genrebild der niederländischen Schule. Walter Scott hätte aus dem seinem köstlichen Gehalt nach höchst interessanten „Irländer“ ein Meisterstück gemacht, Theodor Mügge schrieb um 100 Seiten zu viel. Dieses Zuvielschreiben ist bei ihm schon zur zweiten Natur geworden. Jeder Novellist, der sich den genannten Briten zum Vorbild nimmt, wird auf Eis gehen; denn bei jenem ist die epische Breite eine von seinem eigenthümlichen Talente artistisch gefoderte Nothwendigkeit, die bei seinen nicht mit so scharfen Blicken für den Kern der unmittelbaren Gegenwart ausgerüsteten Nachahmern sich augenblicklich durch Erzeugung von Langeweile (dieser Nemesis, welcher der Leser durch Zuklappen des Buchs, aber nicht der Autor entfliehen kann) straft. Wie im Großen, so im Kleinen; ob Roman oder Novelle, das ist gleichgültig, jeder Stoff gibt nur ein gewisses Quantum her; es ist Sache des künstlerisch zuwerke gehenden Autors, sich die Grenze abzustecken, die man ohne Noth niemals überschreiten sollte.

---

Nr. 4. „Rheinisches Taschenbuch.“ An den Stadlstichen desselben zeigt sich wohlthätig der Einfluß der Düsseldorfer Schule. In dem Bilde „Der Wildkemm“ ist die Battegastalt, mit der sich im Antlitz abspiegelnden Freude, ebenso gelungen als der kleine drollige Bursche mit der Trompete. Einer ganz besondern Erwähnung werth ist „Hagar und Ismael“, gemalt von C. Köhler, gestochen von A. Stang in Düsseldorf. Es spricht sich eine Hoheit, eine weibliche Würde in der Stellung dieser unglücklichen Mutter aus, die alles lob verdient; doch können wir uns nicht verhehlen, daß uns ihr Haupt an den bekannten Marmorkopf der Niobe erinnerte. Das Buch beginnt mit einer interessanten Skizze von Aurelie Buddeus: „Frauen — russische Frauen“, in der wir vorzüglich der Damenwelt den Abschnitt S. 33 empfehlen, worin die Frage: „Wie hat sich in den baltischen Provinzen das deutsche Frauenleben unter russischem Scepter gestaltet“, mehrseitig beleuchtet wird. Pauline Schanz spendete eine Novelle: „Morley Hall.“ In der biographisch-literarischen Skizze „Sophie La Roche“, von J. W. Appell, finden wir einen Dialog zwischen Goethe und Wieland, der dem in dramatischer Form abgefaßten „Pandaemonium Germanicum“ vom „kraftgenialischen“ Lenz entlehnt ist. Goethe werden in Bezug auf die Sternheim, zu deren Anbetern auch Lenz gehörte, folgende sonderbare Worte in den Mund gelegt: „Sieht Plato's Jugend in menschlicher Gestalt! Sternheim! wenn du einen Werther hättest, tausend Leben müßten ihm nicht zu kostbar sein!“ Hierauf folgen: „Clemens Brentano. Aus einem Dichterleben“, „Eine Reisenovelle“, von Walther Tesche; „Sanct Heinrich, eine Kunde aus alten Tagen“, erzählt von Franz Trautmann, und: „Ein paar Tage im bairischen Gebirg“, von C. L. Otto, mehr oder minder interessante Gaben. Gedichte bringt dieser Almanach nicht.

---

Nr. 5. „Libussa.“ Zu den besten Beiträgen in Prosa zählen wir: „Ein Sandkorn“, Donaufage von Franz Isidor Proschko, worin Tilly, der „Braune Steffen“, der Hauptführer im ersten oberösterreichischen Bauernkriege, Hans Birschen, der blutdürstige, wüthende Anführer der Bauernrotten, Tobias Mayer, der „Reiter“, der Wolf Wurmb, Hans Aubreck, Metterer, der Riegel, der Hochbaum und endlich der berüchtigte Stimmführer Holzmüller mehr oder weniger gelungen gezeichnet sind. Fürst Schwarzenberg gab ein Bild aus dem Soldatenleben: „Der Husar“, worin sich sein Kennerblick auf diesem Felde neuerdings bewährte, doch glauben wir nicht, daß er sein Thema erschöpft habe. Unter den biographischen Skizzen dürfte die beste sein: „Johann Gabriel Seidl“ (mit Porträt) von Paul Alois Meldemann, nur schmeckt sie, besonders gegen den Schluß hin, etwas zu stark nach einem Panegyricus. Zu viel in die Trompete stoßen schadet immer mehr als es nutzt; ein Dichter, der nur seiner Zeit angehört, kann nicht Huldigungen beanspruchen, wie sie nur einem unsterblichen Sänger gebühren. Ein in statistischer Hinsicht sehr fleißig ausgearbeiteter Beitrag ist: „Böhmens großer Grundbesitz, wie dieser in der königlichen Landtafel immatrikulirt“, von Paul Alois Klar. Unter den metrischen Spenden lassen wir den ersten Platz Joseph Raimund's „Zu früh“, einem sehr naiven Gedichte, dessen erste Hälfte sich besonders in dieser Hinsicht auszeichnet; der Leser höre gefälligst nur die Introductionsstrophe:

Maiglöckchen! blühst schon?
Ist noch der Mai nicht da!
„Weiß nicht, wie mir geschah!
Wurm mir gar in schwer,
Schnee mich schon so sehr
Nach Duft und nach Sonnenschein,
Nach Himmel und Sängerhain,
Nach Frühling und Drechenschlag,
Nach Quelle und nach dem Tag.
Sieh denn, so bin ich da:
Weiß nicht, wie das geschah!“

„König Bogislav's Schwert“ von J. N. Vogl wirkt ansprechend durch glücklich angebrachte volksthümlich-humoristische Färbung. „Die Zisska-Trommel“, böhmische Sage von Ludwig Bowitsch, kraftvoll, national-düster, in würdiger Sprache, verdient in vollem Maße ihren Platz. Unter mehren schwächern Beiträgen von Constant Wurzbach ist mir Leb zu erwähnen „Das Leben“ und die letzte der gegebenen Lenien. „Rassadas Fall“, poetische Erzählung von Karl Victor Hansgirg, wäre nicht übel, wenn der Verfasser seinen Prosyeten Erzhirt etwas weniger modern sprechen ließe. Ein zweiter Fehler ist die Ausmalung des Blutbades bis ins kleinste Detail. „An das Alter“, Lied von Moritz Hartmann, das beste unter dreien, klingt in mehren Strophen recht poetisch, müßte jedoch, abgesehen von einem Paar ästhetischer Censorstriche, noch ein mal gründlich ausgefeilt werden, wenn es den Stempel echter Dichtung für sich beanspruchen wollte. Im Rückblick auf das Ganze drängt sich uns bei aller Anerkennung, die heute unserer Feder entfloß, dennoch das Urtheil auf: die diesjährige „Libussa“ ist nicht so gehaltreich als die von 1855.

---

Nr. 6. „Thalia.“ Bei Durchblätterung des Inhalts bemerkten wir sogleich mit Vergnügen den für ein österreichisches Taschenbuch gewichtigsten Namen: Grillparzer, der sich in seinen alten Tagen nur selten entschließt, etwas der Oeffentlichkeit zu übergeben. Um so gespannter ist sicherlich das Publicum, wenigstens in Oesterreich, auf seine Gaben. Auch diesmal wurde karg nur ein einziges Gericht beschert, betitelt: „Lebensregel.“ Ob überhaupt die Richtung des Didaktischen der Muse Grillparzer's zusage, wollen wir an diesem Orte ganz dahinge-

Digitized by Google

stellt sein lassen, doch was uns an diesen einzelnen kleineren Producten, die in den letzten Jahren gestreut dort und da erschienen, vorzüglich auffiel, ist eine gewisse Rückternheit, die mit dem stromartigen Erguß seiner feurigen Phantasie, welche er früher kaum im Drama, mich irrlich geführt, zu zügeln vermochte, einen seltsamen Gegensatz bildet. Das obenerwähnte Gedicht zeichnet sich durch schönen, plastischen Strophenbau vortheilhaft aus, und doch klingen einzelne Verse wie alltägliche Prosa, z. B.: „Denk' nur als Beispiel an den Krieg." Günther Nicol lieferte zwei so schwache Gedichte, daß wir darin den kraftvollen Sänger des Liedes „Der Hügel Cypressbaum" nicht wiedererkannten. „Der Glücksjäger" von J. G. Seidl ist bedeutend besser als seine gewöhnlichen Almanachspenden; die sorgsame Durchführung des Grundgedankens und dessen metrische Einkleidung bilden einen wohlthuenden Contrast mit seinen häufig nachlässig oder gar gedankenlos einherschlendernden Gedichten. Karl Adam Kaltenbrunner gibt ein oberösterreichisches Lied „D' Muttersprach", worin sich viel Herzlichkeit aussprecht, besonders in der Strophe:

Aber d' Leut', bö mä g'fall'n,
Red' i an mit der Sprach',
Dö mä kimmt, wann i 's Herz
Für mein Hoämät aufmach'.

Die Muse des Herausgebers, die ewig balladenschwangere, zeigt sich in dreien, worunter die erste: „Beatrice", wol die beste sein dürfte, denn die zweite: „Des Krämers Traum", huldigt mit dem „schäbigten Hut" der Trivialität, die dritte: „Das Turnier der Weine", ist ein abgedroschener Gedanke. Aus einer Schar von profanirten Beiträgen heben wir folgende hervor: „Gewitterfrene in der adersbacher Felsenstadt"; „Die Brücke von Montereau", von Alexander Patuzzi; „Der Hemsenjäger", von Ludwig Schreyer; „Die Verschwörung zu Csail", von Maria Zika. Unter den Parabeln von Luise Müller ist „Die Zeit und der Tod" unbedingt die bedeutendste, doch möchten wir der Verfasserin rathen, ihrer Phantasie nicht so ganz und gar die Zügel schießen zu lassen.

Nr. 7. „Gedenke Mein." Unter den Beiträgen in Prosa, denen wir hier begegnen, ist jedenfalls der gehaltreichste die mit F. B. unterzeichnete biographische Skize: „B. Constant", der unter nicht gewöhnlichen Verhältnissen seine Dichterlaufbahn begonnen. Wir wollen daraus nur einige kürzere Notizen, die dem größern Publicum noch nicht bekannt sind, citiren: „Constant Wurzbach, Edler von Tannenberg, ist am 11. April 1808 zu Laibach geboren, wo sein Vater als ausgezeichneter Rechtsgelehrter allgemein bekannt war. Persönlicher Verkehr mit seinem Landsmann Anastasius Grün, der noch heute sein Lieblingsdichter ist, hat in dem strebsamen Jüngling die Neigung zur Poesie belebend gemacht." Wir glauben unsern Lesern mit dieser letzten Bemerkung zu dienen, weil dadurch einiges Licht auf Constant's Bildungsgang fällt. Er spendete dem diesjährigen „Gedenke Mein!" eine Episode aus dem größern Gedichte „Twardowski", der Niemand anderes ist als der polnische Faust, welcher nicht nur mit der Faustsagenstatt speciell, sondern auch im Allgemeinen mit der deutschen Faustsage Mehrere gemeinschaftlich hat, aber dennoch wesentliche Unterschiede aufweist. Berufsgeschäfte haben bisher Constant verhindert, diese größere Dichtung, mit der er sich bereits jahrelang trägt, zu veröffentlichen. Um nicht wieder dieselben Schriftsteller namhaft zu machen, erwähnen wir: „Die Abreyhe", von Julius Schanz, ein sich harmonisch abrundendes Gedicht, und: „Der Zauberschuh", von Pauline Schanz, ein sinniger Erguß mit zartgefühlter Schlußstrophe. „Dichtern Gienthum", von Theodor Klein, ist, wenn auch nicht neu in Betreff der ausgesprochenen Idee, doch ein in guter Form sich frisch präsentirender Frühlingsklang, der allen Freunden des Waldes willkommen sein wird. Die ganze Haltung dieses Taschenbuchs ist schwach zu nennen.

**Emanuel Raulf.**

## Aus Paris.

Anfang April 1856.

Sammelwerke der pariser Feuilletonisten. Die jüngere Feuilletonistengeneration. Der „Courrier de la librairie". Die Sauvageot'sche Sammlung. Das Théâtre français.

Wir sprechen heute nicht von jenen Recensenten, die wir officielle Recensenten nennen möchten und die, in gesteifte Uniform gekleidet, im Institut thronen und von Katheder herab lehren, sondern von jenen Zeitungsrecensenten, die Ruf und Beruf nur ihrem eigenen Talent verdanken, die das Publicum nur vermittels der Feder anreden und nur in einem Feuilleton oder einer Revue lehren. Die meisten und talentvollsten unter ihnen gehören dem „Journal des débats" an, das auf eine so würdige Weise von einem der ruhmreichsten Männer der französischen Presse, von Herrn von Sacy redigirt wird. Die freie Kritik hat kaum einen glänzenderen Vertreter als Jules Janin. Er hat das Feuilleton auf eine Art behandelt wie Niemand vor ihm, und hat jetzt das lohnende Bewußtsein, 25 Jahre hindurch unablässig gearbeitet zu haben, ohne jemals etwas von der funkelnden Lebhaftigkeit seines Geistes zu verlieren; zwischen seinem Aufsatz vom vorigen Montag und einem vor 20 Jahren geschriebenen werden Sie keinen Unterschied wahrnehmen, keine Spur von Müdigkeit. Diese Feuilletons werden in der Regel so schnell vergessen als sie frisch lesen lassen, das heutige wird das von der verflossenen Woche gleichsam ausstreichen; dasjenige der kommenden Woche wird das heutige vernichten. Wer hätte nicht eine gewisse Behmuth bei dem Gedanken empfunden, daß so viele hübsche Zeichnungen, so viele feine Beobachtungen, so viele treue Abbildungen der Gegenwart dem vorüberstreichenden Winde auf solche Weise preisgegeben würden? Nun hat aber glücklicherweise Jules Janin selbst seinen täglichen Arbeiten längere Dauer geschenkt; er sammelt sie in sechs Bänden, von denen vier bereits erschienen sind und zwar unter dem Titel: „Histoire de la littérature dramatique." Dieser Titel ist freilich nicht umfassend genug, denn Alterthum, Geschichte, Männer und Anekdoten aus den Zeiten Ludwig's XIV. und Ludwig's XV., Ereignisse der Gegenwart, Eindrücke, Verkehrtheiten, Verzänkungen und Laster des 19. Jahrhunderts nehmen darin ebenso vielen Raum ein wie die Theaterrecensionen. Es sind Gespräche eines geistreichen Mannes über alle Gegenstände, von welchen in guter Gesellschaft die Rede sein kann. Die Mühe, hat er irgendwo, bestand darin, diesen Fragmenten die didaktische Form eines Buchs zu geben, ohne ganz und gar aus den freien Gang des Journals zu verzichten. Dieses Ziel ist durch die Sorgfalt erreicht worden, mit welcher Jules Janin die Veranlassung und den Ursprung jedes Artikels erklärt; und dieser Rückblick nach der Vergangenheit gibt ihm Anlaß zu neuen Beleuchtungen, die ebenso pikant wie die alten sind. Er hat zum Theil die Gelegenheit benutzt, zugleich mit seinem dramatischen Cursus auch seine Memoiren zu schreiben und Sie werden gern mit ihm lachen über seinen ersten Versuch als Journalist. Er sing nämlich mit politischen Artikeln an, und es fehlte nicht viel, so hätte er sich mit Leib und Seele dem Provinz-Paris ergeben! Aber dem Himmel sei Dank, dies geschah nicht: Sie wissen, was Janin geworden ist. Doch nun lesen Sie ein neues Buch; Sie werden ihm eine Woche zu verdanken haben, die aus sieben Blauen Montagen bestehen wird.

Die Bücherrecension wird im „Journal des débats" durch mehre verdienstvolle Schriftsteller vertreten, welche sich bemühen, den gesunden Ueberlieferungen des französischen Geistes Geltung zu verschaffen: einige unter diesen Männern sind zugleich ausgezeichnete Publicisten. Zwei der bedeutendsten darunter sind de Sacy und Saint-Marc Girardin, beide Akademiker, die von der politischen Redaction des Journals in Anspruch genommen kaum Muße haben, sich mit der literarischen Kritik zu beschäftigen. Diese besondere Aufgabe ist Männern zutheil geworden, deren Namen Ihnen gewiß nicht fremd klin-

Digitized by Google

gen werken und die meistens dem, Lehrfach angehören, so Cuvillier Fleury, John Lemoine, Philarete Chasles, Louis Ratisbonne u. A.; der für den wochentlichen Bericht amtlich Angestellte ist Cuvillier Fleury, welcher im Jahre 1827 die Directorstelle im Collége St.-Barbe niederlegte, um Hofmeister und nachher Secretair des Herzogs von Aumale zu werden. Er trat 1814 in die Schar des „Journal des débats" ein und bereicherte es mit einer Reihenfolge von kritischen Artikeln, die sich nun in mehre ernste, ehrenseste Bände mit verschiedenen Titeln verwandelt haben; sie heißen: „Portraits politiques et révolutionnaires", „Etudes historiques et littéraires", „Nouvelles études". Fein, geistreich, ein wenig zu stark vom Parteigeist beherrscht, bemerkenswerth besonders durch Kunst und Stil, rechtfertigt die Kritik Cuvillier Fleury's vollkommen ihr Motto: „In tenui labor." „Es gibt Leute", so sagt irgendwo der Verfasser, „welche alle ihre Sorgfalt, allen Eifer, all ihr Gewissen, all ihr Wissen, so gering es auch sein mag, aufbieten, um einige Seiten zu schreiben, welche sie der Menge anbieten und welche die strömende Zeit hinwegträgt. Unter diese Leute gehöre ich. Es gibt Leute, welche ihren besten Trost, ihr feinstes Leinengzug anlegen, um zwei oder drei mal allmonatlich vor ihren Herrn und Gebieter, das Publicum, hinzutreten. Zu diesen Leuten gehöre ich."

John Lemoine behagt der Ruhm eines Publicisten besser als der eines Literators, darum auch wählt er zu seinen Studien solche Staatsmänner aus, die zugleich Schriftsteller sind, wie Mirabeau, Saint-Priest, Chateaubriand, Lord Malmesbury, O'Connell, Robert Peel u. A. Er hat eben keine besondere Achtung für die Tribüne; aber voll Liebe und Neigung für die Presse, welche er als die künftige Erbin der Tribüne betrachtet, hat Lemoine seine Freude daran, so im Vorübergehen seine Meinung auszusprechen über jene Fragen, welche die hauptsächlichste Beschäftigung der Kammern ausmachten. Von ihm erschienen „Etudes critiques et biographiques".

Ganz andern Schlages ist Louis Ratisbonne, ein junger Schriftsteller, der aus dem Elsaß stammt und vor einigen Jahren die literarische Laufbahn mit einer Uebersetzung des Dante betrat, was ihm den Siegeskranz der französischen Academie errang und ihm Eingang verschaffte in die Redaction des „Journal des débats". In diesem Journal veröffentlichte er eine Reihe von Aufsätzen, die seinen Namen noch bekannter machten und die gewohnterweise aus dem Journal in den Laden des Buchhändlers hinübergingen. Er hat die Aufsätze, welche nun seine „Impressions littéraires" bilden, in vier Bücher eingetheilt, um einige Ordnung hineinzubringen. Das Buch für die Leidenschaften („De l'amour"; „Confession de Mademoiselle de Lavallière"; „Lettres d'Héloïse et d'Abeilard"); eins für die Poesie (Béranger, Homer, Edgar Quinet u. A.); ein anderes für die Philosophie („Le livre de Job"; „Essai sur l'art d'être heureux"; „Donoso Cortès"; „La philosophie française au XIXme siècle"); ein viertes für die Phantasie („Mercier", „Bêtes et gens"; „La chasse au lion"). Aehnlich hat Armand de Pontmartin, der Redacteur der „Assemblée nationale" seine „Nouvelles causeries littéraires" in zwei Bücher getheilt, von denen das erste „Historiens et critiques", das zweite „Poëtes et conteurs" betitelt ist. In jenem bespricht der Verfasser Guizot, Mignet, Sainte-Beuve, Cousin, Montalembert, Nettement, Louis Veuillot, in diesem Béranger, Alfred de Musset, Conscience und George Sand. Pontmartin ist ein angenehmer Erzähler und ein gewandter Schriftsteller, nur ist zu bedauern, daß der Parteigeist, der, vielleicht ohne sein Wissen, ihn beherrscht, seine Kritik eines großen Theils ihres Einflusses beraubt. Die „Revue contemporaine", welche lange Zeit hindurch dieselbe Richtung verfolgte wie die „Assemblée nationale", hat uns mit einem Mann von ausgezeichnetem Talent bekannt gemacht, mit meinen Caro, Professor an der Facultät für Kunst und Wissenschaft in Douai, dessen „Etudes morales sur le temps présent" sich durch einen schönen Stil auszeichnen, der seinerseits von einem gründlichen Wissen und einer stark idealen Tendenz getragen wird. Hier steht man, daß, wie verschiedenartig die behandelten Gegenstände auch sein mögen, es dennoch möglich ist, eine ethische Einheit zu behaupten. Mag der Verfasser über Religion sprechen, bei Gelegenheit der Arbeit von Jean Reynaud („Terre et ciel"), oder über das „Système de politique positive" von August Comte, oder über die „Oeuvres sociales de Channing", aus dem Englischen von Laboulaye übersetzt, mag er darauf mit Stendhal und Heinrich Heine das reinliterarische Gebiet betreten, immer und allenthalben bleibt sein Buch eine Protestation gegen das sinnliche Element, das ringsher Kunst, Philosophie und Literatur überfluet.

Der bedeutendste Neuerscheinung in der „Revue des deux mondes" ist Gustave Planche, der sich einer Art von Kritik gewidmet hat, die vielleicht seinem Geist und seinem Charakter gemäß ist. Seine Behandlungsweise hat sich nie geändert; weder der Jugend noch reiferes Alter, noch längeres Verweilen in Italien waren im Stande, ihm eigentliches Wohlwollen einzuflößen. In seinen Händen ist das Scepter der Kritik ziemlich einer Strafruthe ähnlich; seine Weise, die Schriftsteller zu belehren, hat etwas Pedantisches; er mag ihnen gern vorhalten, was sie hätten thun sollen, anstatt über Das zu urtheilen, was sie gethan haben; es ist, als ob jedes Lob müheroll sich seiner Feder entwinde, als ob jede große Berühmtheit in der Literatur ihn schmerze. Dabei haben seine Kritiken jedenfalls echten wissenschaftlichen Werth, der auf vielseitigen Kenntnissen und ernsten Studien beruht, und man könnte von der Kritik Planche's sagen, ihr Inhalt sei schöner als ihre Form. Seine Aufsätze sind gesammelt worden und machen zwei Bände aus; der eine enthält „Portraits littéraires", der andere „Etudes littéraires". Dieser letztere spricht günstige Urtheile aus über zwei Mitarbeiter an der Revue, über Mérimée und den Dichter Brizeux. Weniger nachsichtig ist er gegen Cousin, gegen Lamartine als Historiker, gegen Villemain, gegen die Tragödie „Medée" von Legouvé, gegen Ponsard und George Sand. Manche gute Rathschläge werden der Literatur der Gegenwart freilich ertheilt, aber die Belehrung hätte viel mehr Seelen bekehrt und gewonnen, wenn sich mit ihr auch eine einnehmendere und liebevollere Form verbände.

Unter den Journalisten, die vor zu kurzer Zeit aufgetreten oder die zu bescheiden sind, um ihren Recensionen die Bücherform zu geben, bemerken wir am „Moniteur" Edouard Thierry, an dessen Stelle Théophile Gautier als dramatischer Recensent getreten ist; am „Journal des débats" Barrière und Riguult, deren Auftreten eine gewisse Aufmerksamkeit erregte und die in historischer Kritik sehr bewandert sind; am „Siècle" Hippolyte Lucas, am „Pays" Barbey.

Nachdem wir von den Männern gesprochen, welche Bücher beurtheilen, wollen wir nun von einer Schrift reden, welche den Zweck hat, Bücher bekannt zu machen. Sie wissen, daß zwei Exemplare eines jeden Werks, das im Frankreich gedruckt wird, dem Ministerium des Innern überreicht werden müssen; das Inventarium dieser ausgelieferten Werke aber bildet seit langen Jahren das „Journal de la librairie". Da es jedoch kein, besonderes Privilegium hat und die Zahl der Bücherfreunde immer größer wird, so hat sich ein neues Organ der Publicität gebildet, das die Aufmerksamkeit des Auslandes gewiß verdient. Der „Courrier de la librairie" schöpft aus denselben officiellen Quellen wie das alte Journal, aber er bringt noch außerdem in drei besondern Abtheilungen Arbeiten, die ihren großen Werth haben: 1) officielle Documente über Buchhandel, Presse, literarisches Eigenthumsrecht, internationale Uebereinkünfte, gerichtliche Urtheilssprüche in literarischen Angelegenheiten, nekrologische Artikel, Berichte über Literatur und Kunst; 2) bibliographische Verzeichnisse und Anzeigen, die allwöchentlich Buchhändlern in Frankreich und im Ausland zugeschickt werden; 3) endlich, und das ist vielleicht das Interessanteste, einen allgemeinen Katalog des französischen

Digitized by Google

Buchhandels im 19. Jahrhundert, welcher die Namen aller Verfasser von Werken, die seit dem ersten Januar 1800 bis zum 31. December 1855 in Frankreich erschienen sind, in alphabetischer Ordnung angibt. Diese letztere Abtheilung ist ganz ausschließlich für die Abonnenten bestimmt. Der „Courrier", der von einem unserer intelligentesten Buchhändler, Jannet, und einem bekannten Schriftsteller, Guiffrey, redigirt wird, muß als eine wirklich literarische Arbeit betrachtet werden, die bestimmt ist, allen Denen Hülfe zu leisten, welche sich über den Gang der Geister und die Entwickelung der Literatur in Frankreich Aufklärung verschaffen wollen.

Der Louvre wird durch Sauvageot's Sammlung bereichert werden; Sie und wol auch viele Ihrer Leser werden fragen, wer Sauvageot ist und was seine Sammlung? Sauvageot war während des großern Theils seines Lebens ein kleiner Beamter und nebenbei Orchestermitglied der Großen Oper; des Tags im Bureau, Abends im Orchester, mit wenig Muße und noch weniger Geld, fröhnte er nichtsdestoweniger seiner leidenschaftlichen Vorliebe für die Musik des Mittelalters und der Renaissance: Zeit, die er ebenso gut verstand als enthusiastisch bewunderte. Mit vielem Aufwand von Zeit und keine Nachforschungen und Entbehrungen scheuend, hat er endlich eine der schönsten Sammlungen zustande gebracht, die er gern den Liebhabern zeigte, die er aber, als er in seiner kleinen Wohnung keinen mehr für sie hatte, dem sehr großmüthig dem Staat geschenkt hat, blos unter der Bedingung, daß sie mit ihm als Conservator und unter seiner Aufsicht im Louvre installirt werde. Ein solches Anerbieten wurde natürlich gern angenommen und die Sammlung wird nächstens in den Gemächern aufgestellt werden, welche jetzt der Director Graf Nieuwerkerke bewohnt. Sauvageot hat die Uneigennützigkeit so weit getrieben, als ernannter Conservator der kaiserlichen Museen nur den Titel und nicht den Gehalt anzunehmen.

Empis wurde ernannt, Arsène Houssaye an der Spitze des Théâtre français zu ersetzen. Man bewillkommnet diese Wahl mit Freuden. Empis vereinigt die Eigenschaften des Verwalters mit denen des Schriftstellers. Er hatte einen hohen Posten bei Ludwig Philipp's Civilliste und hat einige tüchtige Werke geschrieben. Man zählt auf seine Erfahrung und seinen guten Geschmack und hofft, daß unter seiner Leitung das Théâtre français wieder in die Bahn einlenkt, die es leider verlassen hat.

57.

## Ueber die poetische Erfindung und Nacherfindung.

Die Prioritätsfrage zwischen Franz Dachert's Trauerspiel „Die Cheruster in Rom" und Friedrich Halm's „Der Fechter von Ravenna" hat auch vielfach zu der Discussion über die Frage geführt, ob und inwieweit es in der Poesie gestattet sei, sich die Erfindungen Anderer zunutze zu machen? Dies ist unter Anderm im Abendblatt der „Wiener Zeitung" geschehen in einem Aufsatz mit der Ueberschrift: „Aehnliche Dramen und verschiedene Zeiten." Es wird darin unter Anderm auf eine Tragödie „Maria Stuart" von C. H. Spieß, dem bekannten Romanfabrikanten, hingewiesen, welche auf dem k. k. National-Hoftheater (wie damals das nienner Hoftheater hieß) aufgeführt wurde und unzweifelhaft lange vor Schiller's „Maria Stuart" vorhanden war. Der Inhalt in beiden Trauerspielen ist wesentlich derselbe; ja schon Spieß läßt die beiden Königinnen zusammenkommen und miteinander in Streit gerathen; auch entschuldigt sich Spieß in einer Anmerkung wegen dieser Scene mit den Worten: „Nach der Geschichte kommen diese beiden Königinnen nie zusammen. Kenner mögen entscheiden, ob ich — indem ich diesen Fehler offenherzig eingestehe — die Freiheit eines Dichters gemißbraucht habe." Ebenso erschien in demselben Jahre mit Schiller's „Wilhelm Tell" ein historisches Stück unter demselben Titel von Veit Weber, der mit dem Schiller'schen „Tell" ebenfalls viele Aehnlichkeit hat; damals aber dachte Niemand daran, diese Aehnlichkeit aufzuspüren, um Schiller des Plagiats zu beschuldigen. Der Verfasser des Artikels hätte auch noch auf Otway's Trauerspiel „Don Carlos" verweisen können. Wie bei Schiller liebt auch bei Otway der Prinz die Königin und die Eboli den Prinzen, aber der Prinz verschmäht diese Dame, und sie stürzt sich nun an ihm durch eine Katastrophe, in welcher mit dem Prinzen auch die Königin und sein Vertrauter Posa untergehen. Guizot stellt in seiner Schrift über Shakspeare über dasselbe Thema Untersuchungen an und kommt zu dem überraschenden, freilich etwas einseitig formulirten Schluß: „Das Genie erfindet nicht", oder um mit Alkba zu sprechen: „Es ist schon Alles einmal dagewesen." Shakspeare habe, sagt Guizot, selbst here Schauspiele, alte Volksballaden und Märchen, Dante die Phantasien eines Mönchs, Goethe sie seinen „Faust" das bekannte Volksbuch und Schiller für seine „Räuber" eine Kalendergeschichte benutzt. Guizot hätte hier noch anführen können, daß Bürger zu seiner weltberühmten „Lenore" durch ein höchst dürftiges Bruchstück einer alten Volksballade angeregt wurde; aber nicht dieses rohe Volkslied, sondern erst Bürger's Ballade kann als eine wirkliche Erfindung gelten. An einer spätern Stelle sagt Guizot: „Es ist gerade nur erschöpften und anmaßenden Schriftstellern eigen, nach Erfindung zu haschen", und bemerkt dann weiter: „In Zeiten literarischen Verfalls halten sich Diejenigen für Erfinder, welche in einer gewissen Hitze ihres Bluts, von einem gewissen Lufthauch erhitzten gerathen, Worte und Bilder anhäufen, und sie glauben nun Gedanken erfunden und in Umlauf gebracht zu haben. Diese Leute geben sich dann für Schöpfer aus, während Montaigne, Shakspeare, Molière, Lessing und Goethe sich kein anderes Verdienst zuschreiben als das der Erforschung der Natur, des Menschen und der Welt. Besuchen ist das Eigenthümliche des Genies."

Ueberhaupt hat die menschliche Einbildungs- und Erfindungskraft, auf die wir uns so unsäglich viel zugute thun, ihre sehr engen Grenzen. Wenn wir uns z. B. ein Wesen, das höherer Art ist als wir, vorstellen wollen, so kommen wir über die menschliche Gestalt nicht hinaus. Die alten Maler stellten Gott Vater unter der Gestalt eines alten bärtigen Mannes und die Engel als schöne Kinder dar, indem sie ihnen noch, um sie von den irdischen Kindern zu unterscheiden, rechts und links Flügel anhängten; ein ärmlicher Nothbehelf, ebenso ärmlich, als wenn wir dem Teufel oben Hörner und an seiner Hinterseite einen Schwanz anstücken. Wollte die menschliche Phantasie ein Thier schaffen, so schuf sie Monstra, zusammengeflickt aus Bruchstücken bekannter Thiergattungen, etwa einen Cerberus, einen Minotaur, einen Centaur, einen Drachen, einen Lindwurm, einen Vogel Greif, eine Harpyie, u. s. w. Man berufe eine Commission der ersten Dichter, Denker und Naturforscher und stelle ihnen die Aufgabe, nur einen neuen Vogel zu erfinden und ihrer Phantasieschöpfung durch den ersten Künstler der Welt künstlerische Gestalt geben zu lassen, und sie werden ein Geschöpf hervorbringen, welches je mehr es von den Formen und dem Farbenspiel der uns bekannten Vögelarten abweicht, auch umsomehr ins Geschmacklose und Monströse ausarten wird. Im Ganzen entwickelt sich auch die poetische Erfindungskraft wie Alles nur nach und nach, indem sie immer wieder die frühern Momente in sich aufnimmt oder an sie anknüpft, und wenn Jemand einem Geschicke schreiben wollte, so würde man mit Erstaunen sehen, wie ein Dichter immer auf des andern Schultern tritt. Freilich kommt es hierbei stets auf das Wie der Benutzung an. Auch ist es etwas Anderes, eine Erfindung in einem schon der Welt vorliegenden frühern Werke zu benutzen oder sie (wie sagen dies übrigens ohne Anspielung auf irgendeinen speciellen Fall) heimlich einem Manuscripte oder auch nur einem Gespräche unter vier Augen zu entwenden und sie so zu seinem unrechtmäßigen Privateigenthum zu machen, ehe sie noch durch die Veröffentlichung seiten des eigentlichen Erfinders zum Eigenthum der Welt geworden.

H. M.

Digitized by Google

## Notizen.

### Ein Nothruf Lamartine's.

Einen der schneidendsten und merkwürdigsten Verzweiflungs- und Angstrufe, die je in den Hallen der Literatur gehört worden, stößt Lamartine in seinem „Cours familier de littérature“ aus. Jedermann ist davon überrascht, Mancher bestürzt, daß Lamartine so sehr die Herrschaft über sich verloren hat oder, wie Andere die Sache vielleicht ansehen dürften, so sehr seine stolzen, chrgeizigen Natur Herr geworden ist, um in dieser Weise seinen moralischen wie materiellen Bankrott vor aller Welt einzugestehen. In einem Artikel, der allerdings mit mächtiger, feuriger Eloquenz geschrieben ist, gesteht Lamartine, daß von Allem, was er gewesen, nur noch der literarische Mensch übriggeblieben, und dieser sei nicht glücklich. Alles sei um ihn wie ausgestorben und verödet. Er erliege unter der Last seiner Arbeit und sterbe vor Ermüdung. Nichts in der Vergangenheit, nichts in der Zukunft, was ihm Trost gewähren könne. Er stehe einsam und verlassen, abseits dem Gewühl, das andere Bahnen gehe. Tausend mal würde er sehen den Tod Cato's getrotzen sein, wenn Cato's Religion die seine wäre. So bleibe ihm nichts als die Resignation und das Elend u. s. w. Dieser Nothschrei wird neuerdings dazu beitragen, die Menschheit von einer ihrer vielen Illusionen zu befreien, nämlich von der, daß Männer von der hervorragendsten literarischen Stellung und dem Ruhm Lamartine's als Redner, Geschichtschreiber und Dichter nothwendig auch glücklich sein müßten. Seinen Ruf als Staatsmann lassen wir absichtlich beiseite, denn dieser ist mehr als zweifelhaft, und sein politischer Ehrgeiz, unbefriedigt wie er geblieben ist, hat zu seiner jetzigen verzweiflungsvollen Stimmung wahrscheinlich sehr Vieles beigetragen. Ein Dichter von dem Rathes Lamartine's wird auch schwerlich jemals als Staatsmann Erfolg haben können. Bedeutungsvoll und ein „Zeichen der Zeit“ bleibt Lamartine's Bekenntniß jedenfalls. An diesem einen Beispiel zeigt sich das Loos so vieler begabter Männer in unserer Zeit, die im Unglück weder in sich noch außer sich einen Stützpunkt und nicht einmal wie die letzten Weisen des Alterthums zur Zeit des kaiserlichen Rom im Stoicismus einen Trost haben. Wie man hört, deckt Lamartine's neues preisrichtiges Unternehmen die Kosten nicht. Das große Publicum will seine Klagelieder weder Jeremia noch Lamartine's lesen. Es heißt auch, daß er, von Schulden gedrückt, nach Nordamerika auszuwandern beabsichtige. Schon früher war aber einmal davon die Rede, daß er sich auf seinen ihm vom Sultan geschenkten, jetzt aber sehr problematisch gewordenen Landgütern bei Smyrna niederzulassen gedenke. Das verfassungsmüdeste Amerika wird wahrscheinlich ebenso wenig das Glück haben als der phantastische Orient, ihn zu den Seinigen zu zählen. Lamartine ist französischer als vielleicht irgendein anderer Franzose und keiner dürfte sich daher auf fremder Scholle so unglücklich fühlen als gerade er. Einer Correspondenz in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ zufolge hätten Lamartine's Freunde ein förmliches Bettelbriefsystem für ihn in der Presse und im Privatverkehr organisirt, was allgemein einen peinlichen Eindruck mache. *) Man begreift kaum, wie Lamartine in eine solche Lage kommen konnte, da seine literarischen Arbeiten ihm in seinen besten Jahren 5—600,000 Francs sährlich abgeworfen haben sollen und ihr Ertrag auch jetzt noch jährlich auf etwa 200,000 Francs angeschlagen wird. Aber prunksüchtig wie er ist, liebe er es (wird versichert), sich mit fürstlichem Luxus zu umgeben, und sei außerdem noch von der Einbildung besessen, ein ausgezeichneter Geschäftsmann und Administrator zu sein, weshalb er sich auf gewagte Speculationen, z. B. mit Weinen, eingelassen habe, die ihm jedoch fehlschlugen. Was soll ein deutscher Dichter diesem auf so großem Fuße lebenden französischen Poeten gegenüber thun? Wenn es nicht anders geht, sich nach Bürger's Wort und Beispiel „ehrlich aus der Welt hinaushungern“.

*) Die letztere Versicherung des pariser Correspondenten scheint uns jedoch durchaus nicht aus den Mittheilungen französischer Journale hervorzugehen. Es handelt sich bei diesen „Bettelbriefen“ nur um das Anlegen von Subscriptionslisten auf den „Cours familier de littérature“. Die „Illustration“, deren „administrateur“, Bechevalier, die Hauptmitverwaltung dabei übernommen hat, theilt einen warm gehaltenen Aufruf mit, worin es unter Anderem heißt: eine berühmte Dame habe vor kurzem gegen Lamartine geäußert, daß er durch sein übermenschliches Arbeiten sich tödten werde, und Lamartine habe geantwortet: lieber wolle er der Arbeit als dem Schmerze erliegen. Wir zweifeln kaum, daß die französische Nation diesen Aufruf in reichem Maße entsprechen wird, und wir wurden darin nur einen neuen Beweis davon erblicken, daß die Franzosen sich in solchen Fällen leichter begeistern und erwärmen lassen als die Deutschen, die wahrlich am wenigsten Veranlassung haben, sich über die Bettelhaftigkeit anderer Nationen zu beklagen.

### Wir haben mehre durch Aeußerungen, welche in d. Bl.

enthalten waren, veranlaßte Zusendungen erhalten, darunter eine von Dr. Julius Frauenstädt in Berlin mit der ausdrücklichen Ermächtigung, davon Gebrauch zu machen. Sie besteht aus einem in englischer Sprache verfaßten Schreiben des in Halle studirenden Edward J. Young (aus Boston) an den Philosophen Arthur Schopenhauer, welches in der Hauptsache lautet wie folgt: „Nach der so freundlichen Aufnahme, die Sie mir im letzten Sommer gewährt haben, muß ich mich bei Ihnen entschuldigen, daß ich Ihnen über meine Nachforschungen, die ich über den Verfasser des in der Aprilnummer der «Westminster review» s. 1853 mitgetheilten und «iconoclasm in Germany» überschriebenen Artikels in London anstellte, noch keine Mittheilung gemacht habe. Ich wurde jedoch an meine Pflicht erinnert durch eine Kritik Frauenstädt's über Weigelt's «Geschichte der neuern Philosophie» in Nr. 9 der «Blätter für literarische Unterhaltung». Der Verfasser spielt darin auf Rosenkranz' Vermuthung an, daß der Artikel in Deutschland fabricirt worden sei, und citirt dabei Lindner's Bemerkung, daß dies ein «Beitrag zur Aesthetik des Hißlichen» sei. Ich weiß jedoch aus Herrn Chapman's, Herausgebers der «Westminster review», eigenem Munde, daß John Oxenford, ein durch mehre ausgezeichnete Uebersetzungen aus dem Griechischen und Deutschen bekannter englischer Gentleman *), Verfasser jenes Artikels ist. Herr Chapman zeigte sich davon ein wenig überrascht, daß es in Deutschland so schwer gefallen, die Autorschaft zu entdecken, und bemerkte, daß, wenn man sich an ihn direct gewendet hätte, er sehr bereit gewesen sein würde, des Verfassers Namen zu nennen. Wenn Ihnen mit dieser Mittheilung irgendein Dienst geschieht, so steht es Ihnen frei, davon jeden Ihnen zweckmäßig erscheinenden Gebrauch zu machen.“

Eine andere Zuschrift an uns ist von dem Gelehrten J. Kruger in Wien und bezieht sich auf unsere in Nr. 14 enthaltene tadelnde Bemerkung über die Form, die er seiner in der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ veröffentlichten Replik gegen seinen französischen Recensenten, Alfred Maury, gegeben hatte. Obschon der Wunsch, daß wir seinen Schreiben zur Veröffentlichung verhelfen möchten, von ihm nicht ausdrücklich ausgesprochen ist, so gibt und doch Inhalt und Form des Briefes die Gewißheit, daß es ihm nicht unlieb sein wird, wenn wir die Hauptstelle seines Briefes hier mittheilen. Nachdem Kruger zugegeben, daß er in seiner Antikritik einen zu heftigen Ton angeschlagen, fährt er fort: „Ich schlage in meinem Werk eine neue Richtung ein, indem ich die Urgeschichte des indogermanischen Völkerstammes nach seinen Sagen aus dem

*) John Oxenford hat unter Anderm Mehres von Heinrich Heine und Friedrich Jacobs' „Hellas“ übersetzt. Vgl. unsern Aufsatz „Deutsche Literatur, Wissenschaft und Kunst im Auslande“ in der Grenzboten-schen „Gegenwart“, XI, 270 und 273.



Digitized by Google

Geist der Weltgeschichte heraus und nach historischen Gesichtspunkten wiederherzustellen unternehme. Alfred Maury ist Philolog, Archäolog und ohne historische Kenntnisse, welche über sein Fach hinausgehen. Bekanntlich sind aber Philologen schlechte Richter über Ideen und über historische Ideen. Niemals tritt eine neue Richtung ohne Polemik auf, besonders wenn sie solche Gegner hat wie die meine. Was ich in der Vorrede zu meinem Werk gegen die Art und Weise bemerkte, wie heutzutage die Geschichte von der Stockphilologie mißhandelt wird und wie die letztere einem jeden höhern Streben selbst mit gemeinen Mitteln entgegentritt, hat Herrn Maury in seinem Kastengeist verletzt und ihm jene Phrasen in die Feder diktirt." Kruger meint dann weiter, daß er zu sehr Deutscher sei, um sich in das geschniegelte Wesen der Franzosen zu finden. Der Franzose sei glatt in seinen Formen, weil leidenschaftliche Liebe zur Wahrheit (und nach dieser redlich zu streben ist sich Kruger bewußt, wie er an einer andern Stelle versichert) ihm eine unbekannte Sache sei. Es dürfte nicht gut sein, wenn der Deutsche sein wenn auch der Schale nach manchmal gehaftet Wesen ganz einem fremden opferte. Vor 200 Jahren hätten es die Deutschen so gethan, aber jene Zeiten seien kein Muster für heute u. s. w. Ueber Kruger's Werk enthielt übrigens die „Donau" jüngst einen längern Bericht von Fallmerayer, worin mehre der von Kruger aufgestellten Thesen als „zuverlässig und historisch nicht leicht anfechtbar" anerkannt werden. Glauben wir nun mit diesen Mittheilungen den Ansprüchen eines in seinen wissenschaftlichen Ueberzeugungen sich gekränkt fühlenden Mannes gerecht worden zu sein, so müssen wir doch auch andererseits Notiz nehmen von einem offenen Schreiben A. Maury's an die Redaction des „Athenæum français" (Nr. 12 des französischen Blattes). Maury stellt darin auf seinen frühern Ansichten über Kruger's Werk bestehen und erklärt sodann über deutsche Bücher dieses Schlags nicht wieder sprechen zu wollen: „Il y a, Dieu merci, assez de bons travaux au-delà du Rhin pour qu'on n'ait pas besoin de parler des autres." In einer dem Maury'schen Schreiben vorangestellten Redactionsbemerkung wird bedauert, daß sich Kruger in seiner Replik „à la plus grossière et à la plus violente diatribe" überlassen habe, und dann bemerkt: „Les injures n'ont jamais, en France du moins, passé pour des arguments."

Eine dritte, übrigens sehr harmlose Zuserung rührt von dem preußischen Schulmann her, dessen schriftliche uns mitgetheilte Ansichten über Nationalliteratur wir in Nr. 52 d. Bl. 1855 benutzt hatten. Er will von einer Unterscheidung zwischen „Nationalliteratur" und „Volksliteratur" nichts wissen, bezieht sich dabei auf Koberstein und auf Wachler als seine Gewährsmänner und führt von dem Letztern, in dem er den Schöpfer, wenigstens den Begründer des Begriffs der volksthümlichen Literatur erblickt, folgende Stelle an: „Es kommt uns auf zwei Vorbegriffe und Grundansichten an, nämlich die von Volksthum und von dem diesem entsprechenden unterscheidenden Wesen der Sprache, Schrift und Kunst, ihrer Erzeugnisse und Denkmäler, oder von Nationalliteratur." Hiernach falle, meint unser Schulmann, Nationalliteratur mit volksthümlicher Literatur dem Begriffe nach zusammen. Wir haben nichts dagegen, wenn man statt „Nationalliteratur" sortan „vaterländische Literatur" sagen wollte, wie man von vaterländischer Geschichte spricht. Die eigentlich volksthümliche Literatur ist von dieser „vaterländischen Literatur" nur ein Ausschnitt, und von einer solchen wahrhaft volksthümlichen Literatur haben wir, in neuerer Zeit wenigstens, leider nicht viel in Deutschland; auch kommt sie in unsern Nationalliteraturgeschichten meist, und mit Unrecht, sehr wenig in Betracht. Um die fortbestehende schroffe Kluft zwischen dem eigentlichen Volk und dem Stand der Gelehrten und Gebildeten nach und nach auszufüllen, müßte man einen ganz andern Weg einschlagen.

**H. M.**

## Bibliographie.

Andersen, H. C., Winterabend-Geschichten. 2te Auflage. Leipzig, Voigt u. Günther. 16. 15 Ngr.

Bachmann, B., Der Fürst „Mein Liebchen" und seine Parteigänger. Historischer Roman aus der letzten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Zwei Bände. Mit Brustbilde. Berlin, Decker. 8. 3 Thlr.

Baldeschi, J., Ausführliche Darstellung des Römischen Ritus. Herausgegeben von M. von Montbach. Mit drei Abbildungen. Regensburg, Manz. 8. 1 Thlr. 10½ Ngr.

Bayden, J. H., Geschichte des Bremischen Theaters. Von 1688 bis auf die gegenwärtige Zeit. Bremen, Kaiser. Gr. 8. 24 Ngr.

Berend, M., Gedichte. 2te unveränderte Auflage. Brüssel, A. Schnee. 32. 20 Ngr.

Bonaventura, J., Die Mysterien des Schlafes und Magnetismus oder Physik und Physiologie des natürlichen und des magnetischen Somnambulismus. Eine auf naturwissenschaftliche Principien gestützte rationelle Erklärung der Phänomene des Schlafs und Traumes, der Ekstase und Sehergabe u. Nach Deboy, Carpenter u. A., sowie nach eigenen Beobachtungen herausgegeben. Weimar, Voigt. Br. 12. 22½ Ngr.

Eichendorff, J. Freih. v., Aus dem Leben eines Taugenichts. Novelle. 2te Auflage. Leipzig, Voigt u. Günther. 16. 1 Thlr.

Hoefer, E., Gedichte. 2te Auflage. Leipzig, Voigt u. Günther. 16. 1 Thlr. 20 Ngr.

— — Schwanwiek. Skizzenbuch aus Norddeutschland. Stuttgart, Krabbe. 8. 1 Thlr.

Hynold, B., Gedichte. Innsbruck, Wagner. 16. 8 Ngr.

Jörg, J. E., Der Irvingianismus. München, Rieger. Gr. 8. 15 Ngr.

Kiefer, W., Ueber den 1. Act der Göthe'schen Iphigenie. Sonderthausen, Eupel. Gr. 4. 7½ Ngr.

Kolfat, C., Historietten. Berlin, Stage. Gr. 16. 1 Thlr.

Laubach, T., Gedichte. Hamburg, Nolte u. Köhler. 16. 20 Ngr.

Löffler, K., Die Berliner Lorette. Mit drei Illustrationen. Berlin, Bieler u. Comp. 32. 5 Ngr.

Löschke, K. J., Valentin Troyendorf nach seinem Leben und Wirken. Zur Erinnerung an seinen Todestag, den 26. April 1556. Breslau, Graß, Barth u. Comp. Gr. 8. 10 Ngr.

Marien-Rosen aus Damaskus. Gesänge zur Ehre der allerseligsten Jungfrau, aus dem Syrischen. Von P. Zingerle. Zte durch vollständige Uebersetzung der Gebete des heiligen Ephräm um die allerseligste Jungfrau vermehrte Ausgabe. Innsbruck, Wagner. 1855. 16. 18 Ngr.

Schuller, J. K., Zur Frage über die Herkunft der Sachsen in Siebenbürgen. Sylvestergabe für Gönner und Freunde siebenbürgischer Landeskunde. Hermannstadt. Gr. 8. 6 Ngr.

Schulze und Müller auf der Leipziger Messe. Humoristische Reisebilder vom Verfasser des Schulze und Müller in Paris, im Harz u. Illustrirt von H. König. Berlin, Hofmann u. Comp. 8. 10 Ngr.

## Tagesliteratur.

Bland, Worte der Liebe gesprochen am Sarge des verewigten General-Polizei-Direktors Herrn von Hinckeldey, und Rede des Herrn Pastors Siegel am Grabe auf den Kirchhofe der St. Nicolai-Gemeinde. Berlin, Hayn. Gr. 8. 2½ Ngr.

Hannover's politisches Tagewerk. Von einem Weltbürger. Bremen Strack. Gr. 8. 3½ Ngr.

Feller, F. E., Einige Worte über Zettel-Banken. Gotha, Schrube. Gr. 8. 2 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Vetus Testamentum

graece iuxta LXX interpretes. Textum Vaticanum Romanum emendatius edidit, argumenta et locos Novi Testamenti parallelos notavit, omnem lectionis varietatem codicum vetustissimorum Alexandrini, Ephraemi Syri, Friderico-Augustani subiunxit, prolegomenis et epilegomenis instruxit

**Constantinus Tischendorf.**

Editio altera correctior et auctior. 2 tomi. 8. 4 Thlr. Ausgabe auf Schreibpapier 6 Thlr.

Die sobald nöthig gewordene zweite Auflage der Tischendorf'schen Septuaginta beweist, dass die ihr bei ihrem Erscheinen von vielen Seiten ausgesprochene Anerkennung eine wohlbegründete war und dass sie in der That, wie sich Dr. Rudelbach ausdrückt, „ein tiefgefühltes Bedürfniss in angemessenster Weise befriedigte". Durch die Festhaltung des vaticanisch-römischen Textes, nur revidirt in den dringendsten Fällen, unter Beifügung sämmtlicher Lesarten der drei im Titel genannten so wichtigen Urkunden, deren zwei die gelehrte Welt ausschliesslich dem Herausgeber verdankt, entspricht sie ebenso den praktischen wie den strengwissenschaftlichen Foderungen. Die Vorzüge der neuen Auflage bestehen, ausser grösserer Correctheit des Drucks und manchen Verbesserungen im Texte, in den Noten und im Apparate, besonders in der Anfügung des Chisianischen Textes vom Propheten Daniel und in der völligen Erneuerung und Vermehrung der Prolegomena, worin über die Geschichte der Septuaginta und ihrer Ausgaben sowie über ihre sämmtlichen älteren Urkunden (deren sieben, darunter vier Palimpseste, erst durch die neuesten Entdeckungen des Herausgebers gewonnen wurden) ausführliche Nachweise nebst mehren Supplementen des kritischen Apparats gegeben werden.

Von dem Herausgeber erschienen in demselben Verlage:

**Codex Claromontanus** sive Epistulae Pauli omnes graece et latine ex codice Parisiensi celeberrimo nomine Claromontani plerumque dicto sexti ut videtur post Christum saeculi nunc primum edidit **Constantinus Tischendorf.** 1852. 4. Cartonnirt. 24 Thlr.

Für den Originaltext der Paulinischen Briefe sind nur drei Documente, die dem **Codex Claromontanus** an Alter und Bedeutung nahe stehen, auf unsere Zeit gekommen; für den altlateinischen Text ist nur eine, aber um drei Jahrhunderte jüngeres, mit ihm vergleichbar. Karl Lachmann stellte die Wichtigkeit dieser Handschrift so hoch, dass er im voraus eine Herausgabe derselben als ein „unsterbliches Verdienst um die Kritik des Neuen Testaments" bezeichnete, und erklärte, dass ihr Vorhandensein dem Texte der Paulinischen Briefe eine grössere Sicherheit gewähre, als sie irgendein anderer Theil des neutestamentlichen Textes besitze. Die Arbeiten Wetstein's und Sabatier's, auf denen hundert Jahre lang die neutestamentliche Kritik basirt war, hat der Herausgeber als höchst unvollständig und fehlerhaft nachgewiesen.

Bei der besondern Wichtigkeit des Werkes für die christliche Kirche und die philologische Wissenschaft hat die Verlagshandlung die Kosten nicht gescheut, dasselbe als eins der ersten wissenschaftlichen Prachtwerke Deutschlands auszustatten.

**Evangelium Palatinum ineditum** sive Reliquiae textus evangeliorum latini ante Hieronimum versi ex codice palatino purpureo quarti vel quinti p. Chr. saeculi nunc primum eruit atque edidit **Constantinus Tischendorf.** 1847. 4. 18 Thlr.

Das **Evangelium Palatinum ineditum** enthält den lateinischen Evangelientext, wie er sich in einer Handschrift, aus dem 4. oder 5. Jahrhundert stammend, unlängst vorgefunden hat. Das Original befindet sich in der k. k. Bibliothek zu Wien und war bisjetzt noch ohne alle Bearbeitung geblieben. Die Ausstattung des Werks ist der Wichtigkeit desselben entsprechend.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Religiöse Reden und Betrachtungen

für das deutsche Volk.

Von **Moriz Carriere.**

**Zweite** vermehrte Auflage.

8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Diese jetzt in **zweiter** vermehrter Auflage erscheinende Schrift, zuerst statt des Namens des Verfassers die Bezeichnung „von einem deutschen Philosophen" tragend, hat den Zweck, darzuthun, **dass aus den Beobachtungen der Natur und dem Studium der Geschichte nicht eine materialistische, gottleugnende, sondern eine gottfreudige Weltanschauung hervorgehe.** Das Buch hat seit seinem ersten Erscheinen in reichem Maße Gunst und Ungunst erfahren. Der Verfasser sagt darüber unter Anderm: „Wo ein ultramontaner Gegner im Inhalt Atheismus, Unchristlichkeit oder Verneinung, in der Form ein Nasen, Stammeln und Nachlallen zu sehen behauptete, da fand ein Mann wie **Bunsen** einen herstellenden sittlichen Ernst, einen entschiedenen Fortschritt im religiösen Denken und eine Darstellungsweise, welche Wissenschaft und Leben zur Durchdringung bringe, dadurch dem deutschen Geist eine mehr europäische Richtung gebe und einen größern weltgeschichtlichen Einfluß sichere."

In einer Kritik in Gersdorf's Repertorium heißt es: „Man wird nicht umrecht behalten, wenn man diese treffliche Schrift, **die ein recht ausgebreitetes Publicum zu finden verdient,** mit **Schleiermacher's** »Reden über die Religion« und **Fichte's** »Reden an die deutsche Nation« parallelisirt und ihnen, wie diesen ihren Vorgängern, einen heilsamen Einfluß auf die Erhebung unserer Zeitgenossen zutraut. Denn sie faßt wie in einem Spiegel mit Geist und Kraft die Ergebnisse der bisherigen wissenschaftlichen Entwickelung zusammen, und was sich im Gebiete des Gedankens, der Naturforschung, der Geschichtserkenntniß, der Kunst, des Staats und der Kirche zu wahrem Gottesdienste herausgestellt hat, zeigt sie als ein Gegengift gegen den Mammonismus der Zeit auf, der sich aus der Lehre eines wesenlosen Gottes und einer gottentleerten Natur folgerichtig gebildet hat."


Digitized by Google

## Haxthausen's „Transkaukasia".

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Transkaukasia.

Andeutungen über das Familien- und Gemeindeleben und die socialen Verhältnisse einiger **Völker zwischen dem Schwarzen und Kaspischen Meere.**

Reiseerinnerungen und gesammelte Notizen

von

**August Freiherrn von Haxthausen.**

**Zwei Theile.**

**Erster Theil.** Mit einem Titelkupfer, zwei Lithographien und zahlreichen Holzschnitten. **Zweiter Theil.** Mit zahlreichen Holzschnitten und einer Karte.

8. Geh. 5 Thlr. 10 Ngr.

Dieses mit dem soeben erschienenen zweiten Theil nunmehr **vollständig** vorliegende Werk des berühmten Verfassers der „Studien über die innern Zustände Rußlands" ist bereits von demselben in englischer Uebersetzung veröffentlicht worden und hat in England die günstigste Aufnahme gefunden. Es ist eine aus eigener Anschauung geschöpfte geistvolle Schilderung der Gegenden am Kaukasus, der dortigen Völkerschaften: der Armenier, Georgier, Tscherkessen ꝛc., ihrer Zustände und ihres Charakters. Der Verfasser berücksichtigt ebenso wol die hochwichtige Vergangenheit dieser Gegenden — mit den Namen Prometheus, Nimrod, Argonautenzug, Cyrus, Alexander, Pompejus ꝛc. verknüpft — als ihre nicht minder wichtige Gegenwart und Zukunft, zunächst mit dem Namen Schamyl innig verbunden, das politische wie das sociale und geistige Leben.

Der erste Theil des Werks enthält außer zahlreichen in den Text gedruckten Holzschnitten ein getreues Porträt des Patriarchen Narses von Armenien in Stahlstich und zwei Lithographien, Abbildungen der Berge Kasbek und Elborus.

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Der Froschmäusekrieg

zwischen den Pedanten des Glaubens und Unglaubens.

Mit einer Zuignung an Professor **Karl Vogt.**

Von **Wilhelm Schulz-Bodmer.**

8. Geh. 1 Thlr.

Ein neuer höchst interessanter Beitrag zu dem **Vogt-Wagner**'schen Streite, eine humoristisch gehaltene Schrift, die sich gegen die materialistischen wie gegen die spiritualistischen Hohepriestermacher richtet und durch Mischung von Scherz und Ernst die „unfruchtbare Zänkerei zwischen den Pedanten des Glaubens und Unglaubens" zu beendigen sucht. Der Verfasser ist als geistvoller politischer und namentlich militärischer Schriftsteller (z. B. durch seine jüngst erschienene „Militärpolitik") rühmlichst bekannt. Sein „Froschmäusekrieg" hat durch tiefeingreifenden Inhalt wie durch unterhaltende Form — in welcher Beziehung die „Schlußrede von Karl Vogt" besondere Beachtung verdient — Anspruch, von Allen gelesen zu werden, welche die Schriften von **Vogt, Büchner, Schaller, Frauenstädt** u. s. w. kennen.

---

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Die letzten Stunden
des
General-Polizei-Directors

## von Hinckeldey.

Beitrag zu seinem Nekrolog von einem Augenzeugen

**Ludwig Hassel,**

Dr. med. et chir., prakt. Arzt und Operateur, Ritter des Rothen Adlerordens.

8. Geh. 5 Ngr.

Leipzig: **F. A. Brockhaus.**

---

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon**

werden unter Zuzahlung von 12 Thlrn. gegen die neueste zehnte Auflage (Subscriptionspreis 20 Thlr.) **umgetauscht.** — **Ausführlichere Auskunft in einem Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist.**

**F. A. Brockhaus** in Leipzig.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 18. — 1. Mai 1856.

**Die Blätter für literarische Unterhaltung erscheinen in wöchentlichen Lieferungen zu dem Preise von 12 Thlrn. jährlich, 6 Thlrn. halbjährlich, 3 Thlrn. vierteljährlich. Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an.**



**Inhalt:** Rosenkranz' Geschichte der Poesie. Von Alexander Jung. — Der Wasunger Krieg. Von Eduard Schmidt. — Minckwitz, Gesammelte Werke. Erster Band. — Der Actuar Salzmann. — Die beiden Montgomery. — Oken und Goethe. Von Emanuel Kaufe. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Rosenkranz' Geschichte der Poesie.

Die Poesie und ihre Geschichte. Eine Entwickelung der poetischen Ideale der Völker von Karl Rosenkranz. Königsberg, Gebr. Borntträger. 1855. Gr. 8. 3 Thlr. 6 Ngr.

Es gibt vielleicht keinen Standpunkt im Gebiete des culturgeschichtlichen Lebens, der eine höhere Befriedigung, eine fruchtreichere und erhebendere Ausbeute zu gewähren vermöchte, als der, welcher nicht blos eine Welt als ein Gewordenes vor uns eröffnet, sondern uns zugleich dieses Werden selbst vorführt, wie es durch Nothwendigkeit und Freiheit, durch Unwandelbarkeit des Gesetzes, aber auch durch Unendlichkeit des schöpferischen Vermögens bedingt wird. Die Darstellung einer solchen Welt ist eine der schwersten Aufgaben, die es geben mag. Schwer schon da, wo es sich besonders um den Nachweis der Wahrheit handelt, doppelt schwer aber da, wo nicht minder das erkannte Gesetz der Entwickelung aufgezeigt werden soll, aber noch dazu die Schönheit in ihrem eigensten Wesen, das doch jede starre Abgrenzung verbietet und, im Fall sie dennoch versucht wird, sogleich den Verdacht der Berechtigung gegen sie hervorruft. Dennoch, und zwar mit Grund, fodern wir auch für die Welt des Schönen, für die Kunst eine wissenschaftliche Behandlung, den Nachweis des Gesetzmäßigen. Wir können uns schlechterdings kein Kunstwerk denken, welches aus einer Art von Verhängniß oder gar aus der bloßen Willkür des Künstlers hervorgegangen wäre. Uns befiele ein Grauen, wenn wir es denken müßten. So müssen auch wol alle Kunstwerke und deren Urheber in einem gesetzlichen, nationalen wie menschlichen Verbande miteinander stehen, wie die letztern das Gesetz ihrerseits in ihren Productionen offenbaren. Kein Kunstwerk freilich kann an einem andern eine unübersteigliche Schranke haben, und jeder Künstler hat für sich wieder dieselbe Freiheit und Unerschöpflichkeit im Reiche des Möglichen in Anspruch zu nehmen, welche bereits jeder vor ihm ebenfalls in Anspruch genommen hat. Dennoch fodern wir für das Ganze der Kunst einen ebenso Alles und Jedes überwaltenden voüç, diesen Genius der Genien, welcher im Schaffenden erst der Schöpfer ist und das einzelne Werk in den Kosmos der Kunstwerke wieder zurückschlingt, in denselben einordnet, wie wir uns auch die Natur als kosmische Totalität in ihren einzelnen Sphären schlechterdings nicht ohne einen solchen zu denken vermögen. Eine solche Gliederung der künstlerischen Werke zum organischen Ganzen der Kunstwelt, wo nichts ungeistig, aber auch nichts unfrei, nichts zufällig, aber auch nichts willkürlich sein darf, liegt schon im Wesen der Kunst; es ist jedoch durchaus wünschenswerth und für die Reife der Cultur sogar nothwendig, daß auch die Wissenschaft, die alles gesetzliche wie freie Werden überwachen soll, den Nachweis jener organischen oder doch wenigstens planmäßigen Entwickelung für die Kunst führe, um etwaige Lücken, gleichsam noch unangebaute Oertlichkeiten, zur Sprache, oder die von der Menschheit bereits erarbeitete Vollständigkeit, die aber im Einzelnen, in der Eigenart des Individuellen noch unendliche Erfindungen frei läßt, zur Gesammtschau zu bringen.

Nun ist eine solche Aufgabe zu lösen durchaus Beruf des Philosophen; kein Anderer wäre ihr gewachsen. Der wahrhafte Philosoph hat sich stets in zwei Hauptrichtungen zu bethätigen. Er soll in das Sein, in die Natur der Dinge, aller Erscheinungen niedersteigen; er soll uns das Wie ihres Bestehens heraufbringen. Er soll nicht minder ihr Werden belauschen, er soll die Geschichte jener Erscheinungen so an uns vorüberführen, daß wir aufs deutlichste erkennen, wie dieselben Gesetze des Wesens in seinem Ineinander auch den Proceß des Außer- und Nacheinander aufs strengste bedingen, ihn immerdar begleiten. Schon in einer dieser Richtungen




Digitized by Google

sich hervorzuthun, sichert dem Denker eine bedeutende Stellung. Weiß er beiden zu genügen, um so größer seine Bedeutung. Es ist übrigens ein trauriges Vorurtheil, welches von entschiedener Schwäche, eine Arbeit würdigen zu können, Beweis gibt, wenn man oft meint, Werke der geschichtlichen Kritik, die sich bis zur Höhe wiedergestaltender Charakteristik von Individuen, Kunstwerken, ganzen Zeitaltern und Völkern erheben, könnten ohne schöpferische Kraft ausgeführt werden. Im Gegentheil, sie fodern alle Schärfe der Analyse, alle Selbstentäußerung, in einem Gegebenen sich zu concentriren, und doch auch allen Aufwand einer lebhaften und feurigen, wie liebevollen Phantasie, um die Gestalten zu sondern, sie noch ein mal hervorzubringen und ihnen zugleich alle Farbenfrische des geschichtlichen Verkehrs miteinander zu ertheilen.

Der Verfasser des hier zu betrachtenden Buchs hat sich in beiden der oben angedeuteten philosophischen Richtungen einen längst anerkannten Namen erworben. In seinem „System der Wissenschaft" (Königsberg 1850) legte er uns nach selbständiger Forschung und Entdeckung den ganzen Bau seines Gegenstandes in den Hauptzügen bloß, wie dieser sich von „der logischen Idee" durch die „Philosophie der Natur" bis an die äußerste Grenze der „Philosophie des Geistes" erstreckt, noch ganz abgesehen von der geschichtlichen Genesis als solcher. In der vorliegenden „Entwicklung der poetischen Ideale der Völker" hält sich dagegen der Philosoph auf geschichtlichem Boden; er vertieft sich in das Nacheinander der Erscheinungen, so jedoch, daß auch dieses Werk aus einer bestimmten Stelle im „System der Wissenschaft" hervorwächst, nämlich da, wo der Verfasser im dritten Theil auf den „absoluten Geist", die „Theologie" eingeht, wo er das Schöne und die Kunst und zwar auch besonders das Ideal und im „System der Künste" die Poesie behandelt. Das hier zu besprechende Buch dürfte demnach näher betrachtet zwei andere Darstellungen als seine beiden Seitenstücke erfodern und sich so zu einer Trias vollenden, welche aufs neue den erhabenen Gesichtskreis, auf den wir am Anfange schon hindeuteten, zur Ueberzeugung bringen und ihn noch mehr ausweiten würde; solche Darstellungen wären die Philosophie und ihre Geschichte und sodann das Christenthum und seine Geschichte. Denn auf dem höchsten Standpunkte philosophischer Betrachtung ergibt sich ebenso die Philosophie als vollständiger Ausdruck des Wissens in der Reihe aller Wissenschaften, wie sich für das Verhältniß des Menschen zu Gott das Christenthum in der Absolge aller Religionen, wie sich die Poesie als Herausgestaltung des Schönen in der Zusammengehörigkeit aller Künste als vollständiger Ausdruck ergibt. Daran knüpfte sich dann freilich noch die Möglichkeit eines Werks, welches in Bezug auf das Sein und Werden, in Bezug auf die Idee und die Geschichte alle Wissenschaften, Künste und Religionen in specieller Ausführung zur Darstellung brächte, um sie doch zuletzt in der Philosophie, Poesie und im Christenthume culminiren zu lassen. Ein solches Werk wäre ein Pantheon der Cultur, nicht etwa blos Encyklopädie, sondern ausgeführter Kosmos der Welt des Geistes, kaum ausführbar von einem Einzelnen, vielleicht von einer Akademie, die, wie ein Orchester von Virtuosen, in der Zusammenwirkung das Vollendete nach allen Seiten hin, im Sinne Schleiermacher's, zu erreichen wüßte.

Doch erkennen wir zunächst das mit allem Dank an, was der Verfasser uns in seiner „Entwicklung der poetischen Ideale der Völker" bereitet hat. Hier ist uns ein Werk gegeben, an dem wir vielleicht hier und da etwas vermissen, an dem wir diese oder jene Aeußerlichkeit vielleicht noch anders ausgedrückt oder entfernt, Manches weiter ausgeführt wünschen, aber das Product selbst im großen Ganzen wie in allen wesentlichen Einzelheiten ist ein so grandioses, ist ein auf so unerschütterlichem Fundament ruhendes, bis in die kleinsten Details so geistvoll ausgestaltetes, bis in die äußersten Theile von gleicher Lebenswärme erfülltes, daß wir es in allen diesen Beziehungen als mustergültig bezeichnen und empfehlen müssen. Was Solidität einer Arbeit ist, kann man an diesem Buche so recht gewahr werden, wie ein lebenslang an Kenntnissen Erworbenes wieder aufgrünt und frisch sich belaubt, Früchte einer Belesenheit auf allen Feldern, die in Erstaunen setzt, wieder zu Früchten und nicht etwa todt aufgespeichert werden, sondern uns aufs neue in einem Parke zuwinken, der uns überall fesselt und erquickt, an einer Stelle uns entläßt, um uns durch tausend andere, bald verschlungene, bald frei daliegende Partien unwiderstehlich an sich zu locken, mit neuen Blüten und Früchten uns zu überschütten. Und noch dazu, während unsere Kenntniß überall vermehrt, unser Genuß immer noch erhöht wird, hat dieses Buch das ganz Eigenthümliche, daß es unsern Genuß für andere Erquickungen nun erst recht empfänglich macht. Es ist ja ein Garten, der uns in das endlose Zauberland der Poesie selbst einführt. Indem der überall heimische Verfasser vor uns einen Reigen eröffnet, der aus den dichterischen Genien und Talenten der verschiedenartigsten Völker besteht, enthüllt er vor unsern Augen in diesem Zuge der Dichter zugleich die Abbilder ihrer Werke, deren Schönheit und Erhabenheit, deren Werth in jeder Beziehung er mit seiner Kritik begleitet; wir haben so nicht blos den unmittelbaren Gewinn, daß und die Charaktere der Völker selbst in neuer Beleuchtung entgegentreten, wir fassen ein ganz neues Interesse für ihre poetischen Werke, um die uns bereits bekannten nun auch mit dem Blicke unsers Kunstkennerz zu lesen, aber auch die uns noch fremden in seinem Sinne uns schnell anzueignen, da unser Führer uns nicht wenig darauf gespannt macht.

Die außerordentlichen Eigenschaften, welche wir, noch bevor wir an die Prüfung des Einzelnen gehen, an dem Ganzen dieser Arbeit sogleich gewahr werden, sind der Organismus der Eintheilung, die prägnante, nicht selten höchst überraschende Bezeichnung der Abschnitte, die Gediegenheit des Gedankengehalts, welcher von der Geschichte der Poesie aus über das Wesen der Dichtkunst, ihre Arten, die Aesthetik, die Philosophie der Geschichte,

Digitized by Google

die Charakteristik der Völker ganz neue Lichter verbreitet. Es ist wohl zu beachten und durch das ganze Werk hin von den erfreulichsten Consequenzen, daß der Verfasser, wie es schon der Titel bezeichnet, nicht blos eine Geschichte der Poesie, sondern überall zugleich eine Darstellung der Poesie selbst gibt.

Was nun den Organismus des Buchs betrifft, so dürfte hier unser Philosoph den meisten Vorurtheilen und Mißverständnissen begegnen, und doch wünschten wir ihn an diesem Punkte vor allem nach Gebühr gewürdigt, weil die ganze ideelle Wucht und zukunftsvolle Bedeutung seines Buchs aus dessen Gliederung entspringt. Man sollte meinen, das Zeitalter der Naturwissenschaften müßte ganz besonders in der Würdigung des Organischen sich auszeichnen, und doch erfährt man heutzutage nicht selten das Gegentheil. Man sieht, die Vernachlässigung der Philosophie bleibt schon jetzt nicht ungestraft, und doch ergibt sich in der That erst von der Philosophie aus die wahrhafte Klarheit und Liberalität der Weltanschauung, die rechte Schätzung, ja Bewunderung organischer Bildungen, bis auf die idellen des Künstlers. Alles Unorganische aber ist doch eigentlich noch roh und spricht höchstens durch das Dasein, durch die Massenexistenz die Nothwendigkeit eines Höhern als blos Materiellen aus. Mit dem Organismus dagegen und seinem idellen Verständniß erheben wir uns sogleich zur Würdigung des Zweckbegriffs, der Beschlossenheit einer Welt in sich, des Verhältnisses zu andern Welten, zur Würdigung der Seele, der Schönheit und vor allem eines schöpferischen Bewußtseins, welches sich zu einem andern seines Gleichen entäußert, ohne sich je selbst in seiner Einheit zu verlieren. Welche Folgen hieraus entstehen für die Natur, um sie nicht blos mit der rohen, gedankendürftigen Empirie zu behandeln, mit dem blos vorüberblinden Experiment, welche Folgen für die Wissenschaft, die Kunst, die Religion, das ist gar nicht in Kürze zu bezeichnen.

Nun ist freilich nicht in Abrede zu stellen, daß gewisse Philosophen selbst in neuester Zeit nicht wenig dazu beigetragen haben, ihre Eintheilungen in Miscredit zu setzen. In ihrer engern Disciplin ließ man sie noch gewähren, aber wo sie es sich beikommen ließen, ihr einfür allemaliges Schema auf die Natur, die Geschichte, die Kunst und Religion in Anwendung zu bringen, da traute man ihnen nicht. Und doch war der Mißbrauch jener absolut dreitheiligen Dispositionen, die jedem Objecte erfolglos über den Hals geworfen wurden, um es wo möglich zu unterjochen, aus dem Gebrauche eines Meisters im Organisiren hervorgegangen; ich meine natürlich Hegel. Seitdem aber bei so Vielen die Minne zur Weisheit und Speculation (Philosophie) aufgehört, die Bundeslade, welche mit dem Gesetz auch die Freiheit in ihrer Unendlichkeit geschützt hatte, zur Werklade des Zunftwesens und jener einst berühmten Kniittelprosa geworden war, seitdem sollte auch die Dreitheilung alles Möglichen, ohne Verstand und ohne Witz, zur kurzen Herrschaft gelangen; es war die auswendiggelernte Tabulatur einer öden Trichotomie, durch welche die Hegelingen auch das Ungereimteste und Frechste logisch zu reimen und zu sanctioniren suchten. Das war denn freilich die schlechteste Pietät, die man einem Denker beweisen konnte, der überall den lebendigen Rhythmus der Gliederung aus der Natur des Objects gewonnen, der die Fülle der Gedanken aus der Sache selbst gezogen und der Methode innerhalb der logischen Zucht zu neuen Entdeckungen und Erweiterungen stets einen unbegrenzten Spielraum gelassen hatte.

Niemand aus der Hegel'schen Schule konnte dieses kostbare Vermächtniß des größten Dialektikers unsers Jahrhunderts würdiger überkommen als Karl Rosenkranz; auch hat er es mit Dankbarkeit, mit einsichtsvoller, freier Liebe verwaltet, die sich denn auch fruchtbar, das Angetretene mehrend, nach den verschiedensten Seiten hin bewiesen. In Rosenkranz arbeitet, wie alle seine Schriften es darthun, der kräftig individuelle Mensch noch außer dem gelehrten, der naturfrische noch außer dem gebildeten, der dichterisch erregte noch außer dem geschulten. Eine solche Natur mußte selbst das Hegel'sche System ungeachtet seiner weittreichenden Dimensionen noch durchbrechen, nicht allein innerhalb desselben andere Richtungen einschlagen, sondern auch außerhalb Wege bahnen, die zu bestimmtern Zielen, erfreulichern Ergebnissen führen. Der vortreffliche Organismus des gegenwärtigen Buchs legt es aufs erfreulichste dar, wie selbständig, wie aus Eigenem schaffend und entdeckend einer der gründlichsten und treuesten Anhänger Hegel's zuwerke zu gehen weiß, da wo es darauf ankommt, die Wissenschaft vorwärts zu bringen und sich durch keine längstbefahrenen Gleise abschrecken zu lassen.

Ungeachtet nun auch der Verfasser der „Poesie und ihrer Geschichte" seiner Entwicklung eine Dreitheilung zugrunde legt, die er als „Kreise" bezeichnet, aus deren jedem uns dann die besondern Völker-„Gruppen" entgegentreten (nur daß im dritten Kreise statt der Gruppe das Ideal sich herausstellt), theils nach Weltgegenden, Welttheilen und Stämmen, theils nach culturgeschichtlichen Prädicaten bestimmt, Gruppen und Ideale, die dann wieder in die Momente der einzelnen Nationen und deren dichterische Leistungen auseinandergehen; so ist diese Disposition doch keineswegs einem abstracten System entnommen und nur versuchsweise auf eine concrete Welt angewendet, sondern dieser Organismus ist eine aus der Sache hervorgegangene Entdeckung und Combination überraschender Art, welche vieles bis dahin Unerklärliche erklären macht, welche jede der bisherigen Erscheinungen auf dem Gebiete der Poesie nach ihrer Nothwendigkeit und Genesis erkennen läßt, aber auch die Poesie selbst einem Ursprunge entnimmt, der ihrer Würde und Bedeutung in jeder Hinsicht entspricht. Um die Wahrheit, Schönheit und Würdigkeit der dem Buche vorausgeschickten Structur, das Sinnvolle der Einzelheiten in Uebereinstimmung mit dem Ganzen, die fein fondirende Gliederung in der Gliederung, stets mit Bezug auf das zu verwirklichende Ideal, ihrem vollständigen



Digitized by Google

Werthe nach zu schätzen, muß man allerdings erst das Ganze der Darstellung in sich aufnehmen, man muß während des Studiums öfter anhalten, zurückblicken, vergleichen, andere Theilungen versuchen und, am Ende angekommen, noch ein mal die vieltheilige Verästelung, wie sie aus den drei Hauptträgern hervorwächst, durchmustern, um den gewaltigen Völkerstammbaum der Poesie, den das Buch selbst belaubt und in dessen Blättern Paradiesesfrüchte glänzen, in seiner ganzen Pracht vor Augen zu haben. Man muß die Völker der Geschichte, nach den Grundzügen, die der Verfasser selbst gibt, nach den Kenntnissen, die er mit Recht voraussetzt, immer im Hinblick auf die ganze Breite der Cultur fragen, was sie zur Poesie getrieben und wie sie doch nimmer von ihr lassen können, wie ungünstige, dürre Zeiten auch kommen mögen, um der Stellung, welche im Organismus dieser Eintheilung der Poesie zugewiesen wird und worauf der Grundriß eben resultirt, ihren verdienten Beifall zu spenden und sie als eine große, bleibende Errungenschaft für die wissenschaftliche Forschung zu bezeichnen, im Fall man jene Stellung nur völlig durchdringt.

Um nur Einiges aus dieser scharfsinnigen, gedankenschweren und doch in der Form so leicht ausgetragenen und geschwungenen Gliederung anzuführen, so sind die drei Kreise, zu welchen sich die bisherige Völkerwanderung poetischer Cultur formirt: 1) „Die ethnischen Völker und das Ideal der Schönheit"; 2) „Die theistischen Völker und das Ideal der Weisheit"; 3) „Die christlichen Völker und das Ideal der Freiheit". Als „Gruppen" treten dann hervor, im ersten Kreise: A) „Die Poesie der ostasiatischen Gruppe"; B) „der westasiatischen Gruppe"; C) „der europäischen Gruppe". Im zweiten Kreise: A) „Die Gruppe der hebräischen Stämme"; B) „die der mohammedanischen Stämme". Im dritten Kreise, der sehr bedeutsam in seinem nähern Inhalte nicht mehr nach Völkergruppen bezeichnet wird, da das Christenthum die einzelnen Völker zum Bewußtsein der Menschheit, zum Bewußtsein der Ebenbürtigkeit untereinander, ja zu dem der Zusammengehörigkeit in Gott gebracht hat, treten die Hauptmomente, charakteristirt durch die verwirklichten Ideale, in den Bereich unserer Anschauung, nämlich: I) „Das byzantinische Ideal der Resignation"; II) „Das romanische Ideal der Ritterlichkeit"; III) „Das germanische Ideal der Selbstgewißheit". Allerdings reflectirt sich der ganze Reichthum der von uns hier angedeuteten Hauptgliederung der bloßen Inhaltsanzeige, die Präcision und die Schönheit dieser Maßverhältnisse erst in den noch subtilern Organen, in welche jener Organismus wieder zergeht, oder in denen er sich vielmehr fortsetzt, worauf dann die herrlich ausgeführte Darstellung der Poesie und ihrer Geschichte in dem Buche selbst folgt, während zu höchst willkommener Uebersicht eines so großartigen Panoramas der Völkerpoesie noch ein mal das Ganze sich in dem „Rückblick" abspiegelt, was dem Werke auch die geschmackvollste Abrundung und Symmetrie ertheilt, indem uns die Ramificationen der „Inhaltsanzeige" und des „Rückblick" zu dem historischen Gemälde wie zwei Arabesken erscheinen könnten, in denen der Maler, gleichsam am Rande des Bildes, sinnpflanzenartig andeutet, was er in dem Gemälde selbst gestaltet und gruppenreich ausführt.

Es wäre im höchsten Grade wünschenswerth, daß diese vom Verfasser so überzeugend und sauber herausgearbeitete Gliederung der Geschichte der Poesie Gemeingut würde, statt daß man es noch ferner vorzöge, im Nacheinander des Dichtens ein Chaos voraus zusetzen, um vielleicht selbst dieses Chaos noch zu vermehren durch planlose Literaturgeschichtschreibung oder gar durch eigene Willkürbildungen des Dichtens. Abgesehen aber auch von der Nothwendigkeit unwandelbarer Grundgesetze und Ordnungen für die Welt der Dichtkunst, so ist die Eintheilung unsers Buchs noch anderweitig von höchster Wichtigkeit und gerade für unser Zeitalter. Der unpoetische Charakter, den man der Gegenwart im großen Ganzen gar nicht absprechen kann, während das poetische Talent in einer Zahl ohne Ende und ohne Gleichen wuchert, und viel zu gering angeschlagen, mit Unempfänglichkeit, mit stierem Stumpfsinn vernachlässigt ist, wird bestens conservirt durch zwei entgegengesetzte Richtungen. Die Einen wissen die Poesie nur herzuleiten aus der natürlichen Begabung, aus dem Blödsinne des Instincts, ohne die übernatürliche Weihe durch den sie begeisternden Gott auch nur für möglich zu halten; die Andern haben alle Kunst schon von vornherein im Verdachte der Gottentfremdung und fodern in ihrem düstern, engherzig mönchischen Weltanschauung, daß der Dichter, den sie gelten lassen sollen, durch den Buchstaben der Religion sich legitimire. Zwischen solchen Extremen, die jeder Ahnung vom Wesen der Poesie, vom Berufe des Dichters völlig bar sind, muß nun freilich, vollends in der Vielgetrenntheit Deutschlands durch politische, confessionelle Unterschiede, durch Gesittung und Geschmack, durch den rasenden Dünkel einer Kritik, die oft nur an sich selbst glaubt, sich selbst für den Gipfel der Cultur nimmt, der üppigste Aufwuchs der Talente schnell wieder verwelken. Selbst der Genius, der erschiene, müßte sich durch satirische und komödische Gewitter erst wieder reine Atmosphäre schaffen, um durch Blitze und Donnerschläge an den Himmel zu mahnen, von wannen er kommt, die gottvergessenen bloßen Genießlinge, sowie die verdammungssüchtigen Zeloten zu schrecken, die schlafenden Philister zu wecken, die Baumschänder übermüthiger Kritik aus dem Garten der Dichtkunst zu treiben und sich erst ein frisches Erdreich der Empfänglichkeit zu bereiten.

Der ganze Organismus unsers Buchs ist von der Art, daß er durch die von der Philosophie aus richtig erkannte, stets festgehaltene Beziehung der Poesie auf die Religion, seien es die Götter, sei es der strafende oder erlösende Gott, ungeachtet der Ebenbürtigkeit aller Wissenschaften, Künste und Religionen doch den primitiven Charakter der Philosophie, der Dichtkunst und des Christenthums, da in ihnen die Sprache Organ ist, für das Bewußtsein wach erhält und dadurch den klaren Einblick ihres Zusammenhangs mit der Religion wie

Digitized by Google

den wirklichen Fortschritt der Poesie unter den Völkern gewinnt. Die größten Dichter und Sagenkreise aller Zeiten beweisen die Verwandtschaft der Dichtkunst mit der Religion; vor allem der ganze Dichterchor Indiens, dann das einheitvolle Gebicht der hellenischen Mythologie, Homer, die Tragöden Griechenlands, die griechischen Mysterien, später besonders Dante, Calderon, Shakspeare, Milton und — auf wie viel kurzsichtig Ungläubige man in Betreff des Letzten auch stoßen mag — Goethe beweisen sie. Die heutigen echten Dichter, deren es in der That, wie bereits bemerkt, keinen Mangel hat, während die Prosa meistens nur in den Empfangenden, in den bloßen Wahnpoeten und Kritikern sich breit macht, sollten dem Verfasser Dank wissen, wie er die ganze Geschichte für den höchsten Ursprung und Werth ihrer Kunst sprechen läßt, wodurch freilich Dem, welcher sich ausübend in dieses Heiligthum wagt, wiederholte Selbstprüfung auferlegt wird, um nicht ein ganzes Menschenleben durch Pfuscherei zu verlieren; aber auch die Empfangenden sollten unserm Philosophen danken, daß er es ihnen wieder in Erinnerung bringt, welch einen ganz andern, würdigern Gesichtspunkt sie für Poesie zu fassen haben, als den, welcher heutzutage in der Regel beliebt wird.

Allerdings soll der Poet kein Kopfhänger sein, der in den Dienst irgend welches bigoten, engherzigen Cultus tritt, um sich vorschreiben zu lassen, was er zu besingen habe und was nicht; aber er soll auch nicht ins Profane abirren, er soll nicht in den Zeitgeist, in die knappe Beantwortung der bloßen Tagesforderung und Tagesfrage aufgehen, er soll nicht der Zierdolderie huldigen, nicht etwas darein setzen, sein Haar nach der Mode zu stutzen, um den Gecken mit dem Poeten zu vereinigen, auch nicht darein, nur auf Das zu passen und zu lauern, was augenblicklich gefällt und gewünscht wird. Der wahre Poet hat stets ein Priester zu sein im Kleinen und Großen, im Heitern und Ernsten, denn keine Zeit kann ohne Abbruch solcher Werke entbehren, die da beweisen, daß noch immer das treffende, den ganzen Gedanken zur Erscheinung bringende „Wort nur bei Gott ist", daß auch in der Schönheit, im Ernste wie in der Heiterkeit, Gott sich offenbart, ebenso wie im Wahren und im Guten; keine Zeit darf ermangeln des Strafgerichts, des Scherthums auch durch das Gedicht, und am wenigsten soll man meinen, daß unser Zeitalter, so reich an großartigen Phänomenen wie an Jämmerlichkeit und Gebrechen, zu überwinden und mit den ewigen Mächten zu versöhnen sei ohne Humor und ohne ein Gedicht, durch welches — komme es früh oder spät — diese Zeit sich über sich selbst hinausschwingt. Daher eben sollen die Dichter der Gegenwart und alle Edeln der Nationen sich wieder bewußt werden des tiefen Zusammenhangs aller Poesie mit der Religion, aber auch der schwersten aller Künste, welche die leichteste zu sein scheint, in ihrem ganzen Umfange, der Ausgestaltung des Schönen durch die Sprache. Auch aus dem Grunde ist die ganze Herleitung, welche der Verfasser der „Poesie und ihrer Geschichte" der ersten gibt, die Gliederung für die Entwickelung, welche er daraus gewinnt, eine für unsere Zeit doppelt wichtige, um dem Wesen der Dichtkunst und ihren Erscheinungen wieder eine wachere Aufmerksamkeit zu zollen und auch im Lyrischen die Ausübung nicht für leicht zu nehmen, wie es jetzt zur seichten Redensart geworden ist; das Lyrische im Gegentheil ist und bleibt der substantielle Tenor aller Poesie. Es ist allerdings seinem ganzen Umfange nach zu unterschreiben und nicht freilich genug zu beachten, wenn Rosenkranz sagt:

> Als durch die Sprache sich darstellend scheint die Poesie die leichteste aller Künste zu sein. Aber diese Wohlstellheit des Mediums darf man nicht mit der Leichtigkeit des Producirens verwechseln. Ist eine Sprache und Poesie erst gebildet, so ist ein Dichten in traditionellen Formen freilich nicht schwer. Aber ein solches Dichten, in welchem die Sprache für uns dichtet und denkt, ist eben nur ein Reproduciren. Im Gegentheil ist echte Poesie als die höchste mit Recht auch die schwerste aller Künste, welche die tiefste Bildung fodert und mit der Schwierigkeit zu kämpfen hat, ihren Ausdruck erst aus der allgemeinen Sprache als wirklich poetischen auszuscheiden.

Freilich ist auch die Beurtheilung des Poetischen, das wahrhafte Verstehen und Durchdringen eines Gedichts, die in jeder Hinsicht gerechte Abschätzung seines Werths da am übelsten bestellt, wo eine blos nüchterne Verstandesthätigkeit ausgeübt wird, welche die Werke der Poesie höchstens im ethischen Zusammenhange betrachtet, ohne vielmehr den durchgehenden Lichtfaden des Religiösen, selbst in der Komödie, zu erblicken, und ohne im Stande zu sein, die Volksgeister und deren Gebilde in der Darstellung noch ein mal kritisch-geschichtlich ins Leben zu rufen. Mit Gebühr hat der Verfasser in seinen eigenen ausgezeichneten Leistung auch Fortlage's gedacht, der eine überaus seltene Gabe besitzt, die Nacht der Vergangenheit mit einem wahrhaft Platonischen Licht zu übergießen und in ihm die dichterischen Schöpfungen der Nationen aufs neue erscheinen zu lassen.

Was nun die besondern Abschnitte der Rosenkranz'schen Ausführung betrifft, die wir schon in der nähern Bezeichnung ihrer Aufschriften überrascht nannten, sowie die Gediegenheit des Gedankengehalts, der sich darin vorfindet, so stehen auch diese beiden Vorzüge untereinander wie mit den oben hervorgehobenen Haupttheilen in der genauesten Verbindung. Die besondern Abschnitte treten deshalb, schon in der Ueberschrift, markig und scharf gesondert, eigenthümlich gefaßt hervor, weil sie nur die entsprechenden Ausdrucksweisen eines in seinen Begriffen, Charakteren, Individualitäten bereits selbst substantiell unterschiedenen Inhalts sind. So sind jene Ueberschriften die Figuren einer dis über die Durchschnittsfläche der ganzen Production wie aus Erz plastisch hinausgetriebenen Arbeit, deren Reichthum an Unterschieden, charakteristischen Merkmalen, culturgeschichtlichen Prädicaten, Modificationen der Völkerideale eben von innen herkommt, sodaß die Triebkraft das innerlich lebendig Geschaute dis zur Gestalt bringt. Daher, wir gestehen es offen, ist es uns fast störend gewesen, daß ein solcher Kunstarbeiter im Gebiete der Philosophie der Geschichte und Poesie nicht allein in dem ganzen, nach einem sol-

Digitized by Google

gerichtig und ſchön geordneten Plan ausgeführten Unterbau der Inhaltsanzeige, ſondern auch in der Ueberkleidung des Gebäudes, in der form- wie farbenfriſchen Textur des Textes ſelbſt, noch Zahlen, noch römiſche und griechiſche Buchſtaben beibringt. Gewiß hat dieſe ſorgfältige Stellenbezeichnung auch noch als Signatur des Beſondern für die leichtere Orientirung ihr ſehr Erwünſchtes und iſt nur der modellirte Reflex der logiſchen Beſtimmtheit und ſtreng durchdachten Ordnung des Ganzen. Aber Nummern und Buchſtaben, häufig angebracht, haben in einer zugleich ſo künſtleriſch ausgeprägten Geſchichtſchreibung wie der des Verfaſſers beim Leſer für den Augenblick immer etwas Fremdartiges, wie ja auch ſonſt der Künſtler und die bildende Natur durch keine Zeichenſchrift uns zu Hülfe kommen, ſondern die ſchönen Gefüge ihrer Organismen, ihrer nie vom Geſetz abweichenden Ordnungen für ſich ſprechen laſſen. Freilich iſt etwas, was ſo ſpecielle Wünſche angeht, oft blos individuell und ſteht mit Zufälligkeiten, mit Idioſynkraſien des Auffaſſenden im Zuſammenhange.

Folgen wir nun noch mit einigen Bemerkungen unſerm trefflichen Führer, wie er uns durch die mit anziehender Didaktik reich geſchmückten Prolegäen der Einleitung in den Tempel der Völkerideale geleitet. Wahrlich, wir müſſen auf dieſer Wanderung mit dem Goethe'ſchen Sänger ausrufen:

> Welch reicher Himmel! Stern bei Stern!
> Wer kennet ihre Namen?

Der Verfaſſer jedoch kennt und nennt nicht blos alle dieſe Namen, er weiß und von ihnen auch, was Völkerart, Abſtammung, was Natur, Geſchichte, was Biographie und Inhalt, was ſpeciellen Charakter und Werth der Werke betrifft, die jene Namen bezeichnen, ſo Vieles und ſo Anmuthiges zu erzählen, daß wir nur bedauern, es möchte bei Dem, der etwas ſpät ſich aufmacht, das Leben nicht mehr ausreichen, zu allen den Quellen des erquicklichſten Trunks, der lieblichſten Umfrung, der wunderbarſten Menſchen aller Zeitalter durch Lectüre zu gelangen. Schon die Einleitung möge ja, zu Gunſten eines neuen Aufſchwungs deutſcher Poeſie im Hervorbringen und Aufnehmen, fleißig ſtudirt werden. In dieſen bisweilen nur kleinen Abſchnitten, voll intenſiven Lebens, drängt ſich ein fruchtbarer Inhalt zuſammen. Wir freuen uns, unter Anderm hier auch der Ueberſchrift „Incommenſurable Gedichte" zu begegnen. Gerade im Incommenſurabeln, auf welches wir öfter hier treffen, webt nicht ſelten jener unſichtbare Befruchtungsduft, der beim Leſen ſolcher Gedichte auf den Leſer unbemerkt einwirkt und bei ihm ſelbſt die herrlichſten Schöpfungen ſpäter zur Folge haben kann.

Da treten wir denn im „erſten Kreiſe" an „die ethniſchen Völker und das Ideal der Schönheit" heran. „Die oſtaſiatiſche Gruppe" nimmt uns auf und bewirthet uns gaſtfreundlich mit dem „ſentimentalen Ideal". Wir verkehren mit chineſiſchen, indiſchen Dichtern. Wir erſtaunen, wie uns der Verfaſſer dies ſeltſam chineſiſche Gebahren im Dichten, in der Leidenſchaft für die Muſen, die gar nicht ſo gering iſt, zu veranſchaulichen weiß, vom Schikſing bis zum Sandsköfing. Es iſt und bleibt dies chineſiſche Volk ein ſeltſam widerſpruchsvolles, Ehrfurcht gebietend und drollig zugleich. Noch nie und nirgends hat die Naivetät einen ſo koloſſalen Ausdruck und Staatsbau von ſo, wie es ſcheint, unauflöslichem Beſtande gefunden wie in China, und es iſt ſehr merkwürdig, daß das Culturleben auch der Menſchheit, nicht blos des Einzelnen, mit der Kindheit beginnt, die in China permanent geworden iſt, trotz aller Verſtändigkeit und Reife in einzelnen Beziehungen. Gemahnen uns dieſe chineſiſchen Poeten doch ſelbſt wie Kinder, die ihre Gedichte wie Neujahrswünſche dem Kaiſer-Vater in Peking alljährlich aufſagen, wenn ſie nicht zu blöde ſind, vor ihm zu erſcheinen, und ſo ſie ihm lieber überreichen laſſen.

Was unſer Philoſoph in der conſtructiven und zugleich beſchreibenden Bewältigung des Ungeheuren zu leiſten vermag, Deſſen, was in ſeiner eigenſten Natur maßlos zu ſein ſcheint, ungeachtet es ſich zu Rieſenmaßen und doch nicht minder von Schönheit geſchwellt emporringt, das hat er wol ein für alle mal an der indiſchen Poeſie bewieſen. Dies iſt eine der Meiſterpartien ſeines Buchs. Auch in dieſer Ueberüppigkeit und Unüberſehlichkeit des indiſchen Hervorbringens, in dieſen Irrgewinden der Phantaſie, die hier oft ſogar ins Wilde, Phantaſtiſche überſchlägt und mitten im Kampfgewirre von Göttern und Menſchen, unter Tod und aufjauchzender Luſt es zu den zarteſten Empfindungen, zu den reizendſten Geſtalten bringt, weiß unſer Führer noch Geſetz und geordnete Abfolge nachzuweiſen. Welch eine Perſpective, vom nächſten Augenpunkte bis zu den Urepen älteſter Menſchheit, „Mahabharata" und „Ramayana", die am fernſten Horizonte in blauweißen Tinten wie die ewigen Schneeberge des Himalaya herüberglänzen, wo es zu Indra's Himmel hinaufgeht und ſich's dann wieder bis zu unſerm Standpunkt allmälig abſtuft, von den Veden durch die Epik, die claſſiſche Kunſtpoeſie bis auf Somadeva! Man muß wenigſtens Einiges aus dieſer indiſchen Welt bereits kennen, um die Kunſt des Verfaſſers in der Auseinanderlegung wie Zuſammenfaſſung, Veranſchaulichung des indiſchen Weſens hinlänglich ſchätzen und bewundern zu können. Wie eine vollſtändig durchgeführte Parallele zwiſchen der indiſchen und griechiſchen Poeſie, zumal was den Urſprung aller Poeſie aus der Religion, was den Uebergang des Poetiſchen ins Philoſophiſche betrifft, das Einſein oft beider, überhaupt ſehr ergiebig ſein müßte, ſo würde ſie es noch beſonders ſein für die tiefſinnige Bedeutung des Verſes. Es iſt uns bei den Dichtungen beider Völker aus der älteſten Zeit zu Sinne, als hätte der damaligen Menſchheit noch das friſche Urgefühl der Schöpfung, das Muſikaliſche in allen Dingen und Bewegungen, der Weltrhythmus, das Zuſammentreten aller Weſen auf den Schöpferruf der Töne zu harmoniſcher Verbindung in den Gliedern gelegen, als wären jene Völker eben von den Waſſern der Schöpfung hergekommen und hätten ſolchen Takt und Wellenſchlag auf die Sprache ihrer Dichtungen übertragen, etwa wie der Seemann auch noch auf dem Lande den Gang hat,

Digitized by Google

der ihm auf ſchwankendem Verdeck durch die Waſſer geboten wurde.

Aber wir haben Eile und können den weitern Reichthum unſers Buchs, da es uns an Raum fehlt, im Folgenden nur andeuten.

Wir gelangen durch die „weſtaſiatiſche Gruppe“, durch die baktriſchen Parſen, Aegypter, Semiten zur „europäiſchen Gruppe“, zum „Individualitätsideal“. Dieſer Abſchnitt von der Poeſie der Griechen, S. 135—225, könnte, wenn ſich im Vortrefflichen einer Darſtellung noch Werthunterſchiede machen ließen, dem über die Poeſie der Inder den Rang ablaufen. Iſt ſo wie ſo dem Freunde der Literatur die helleniſche dieſenige, in welcher bereits alle ſeine Wünſche in Erfüllung gegangen, alle Ideale verwirklicht worden ſind, ſoweit es ſich um das Ebenmaß im rein Menſchlichen, freilich nicht um die Befreiung vom ärgſten aller Uebel, vom Böſen, bis zur Wurzel, um das Innewerden Gottes und ſomit der höchſten Freiheit handelt, ſondern nur um die Ueberwindung der Unmittelbarkeit auf empiriſchem, praktiſch-dialektiſchem Wege, um die tapfere Hingebung an die Nothwendigkeit, an das Schickſal, um die Ueberwindung des Häßlichen in der ſprachlichen Darſtellung des Schönen, ſo wären wir jetzt in der That bereits auf der Höhe menſchlicher Bildung angekommen. Denn in alle dem Genannten iſt die griechiſche Literatur und alſo auch die Poeſie claſſiſch für alle Zeiten, von Anfang an geſund, trotz aller politiſchen Kämpfe, normal, maßvoll ſich auslebend bis zum letzten Augenblick. Dieſes in vollendeter Periodicität durchſchrittene Anſteigen, Culminiren, Abſteigen, dieſes herrliche, raſch immer wieder vor ſich gehende und doch verhältnißmäßig lange ſich erhaltende Aufkeimen, Blühen, Früchtetragen, Abwelken in allen poetiſchen Arten, in allen nur denkbaren Modificationen, ſobald ſie auf Ideen zurückzuführen ſind, jenes einzigen Volks, die auf die letzte Blüte des Romans, die es noch im Tode treibt, hat unſer Philoſoph in einer ſo klaren, ſo vollſtändig gegliederten Geneſis und Anmuth der Erzählung vor unſere Anſchauung gebracht, daß ihn wol Niemand darin übertreffen dürfte. Wenn in dieſer überaus glücklichen Durchführung noch etwas ganz beſondere Auszeichnung verdient, ſo iſt es der Paſſus über das Drama der Griechen. Dieſer Abſchnitt iſt denn auch wieder höchſt ergiebig an Beweiskraft für die Stellung, welche der Verfaſſer der Poeſie im Verhältniß zur Religion gibt, für die Eintheilung, die er daraus entnimmt, für Alles, was wir bereits am Anfange beſprochen haben. Außerdem iſt auch das zuletzt über den griechiſchen Roman in unſerm Buch Geſagte äußerſt inſtructiv, wie für die Folgezeit fruchtbar.

In der Abtheilung über die Römer gedenken wir der Erörterung vor allem der Satire, wo zumal Titus Petronius von ungewöhnlichem Intereſſe iſt, wie denn auch Horaz hervorglänzt bis auf die geiſtreiche Parallele zwiſchen ihm und Homer und Ovidius eine ſo wohlmotivirte Anerkennung erhält, daß wir ſie als Ehrenrettung bezeichnen dürfen nach jener bekannten Herunterſetzung der „Metamorphoſen“ deſſelben römiſchen Dichters durch Herder. In dem Abſchnitte „Die barbariſchen Uebergangsvölker und das Gemüthsideal“ heben wir als eine herrliche Reproduction hervor: „Das finniſche Zauberepos Kalewala.“ Da reflectirt uns der Verfaſſer mit den wohlgewählteſten Lichtern eine Welt voll echter Nordlandsphantaſie. Da iſt Alles anders in dieſer Welt als ſonſtwo, und doch iſt es ſo lieblich, und obwol hier Alles möglich zu ſein ſcheint, doch iſt es ſo wohnlich darin, daß wir uns hier niederlaſſen und alle Verzauberungen mitmiſkiren möchten; es ſind ſo ſüße Namen ſchon, die wir vernehmen, und doch ſo wunderlich, wie ſie in keinem andern Lande das Ohr berühren; es ſind Geſtalten ſo puzig, ſo gar nicht recht geheuerlich, und doch möchten wir am Meere, auf den Wieſen, in den Wäldern ſtets mit ihnen verkehren, ſchon weil die Pforte der Zauberei hier immer offen ſteht und jeden Augenblick etwas Neues, alſo auch das Erwünſchteſte kommen kann, was uns, durch Menſchen und Thiere herbeigeführt, in Märchen auf Märchen verſtrickt, Abenteuer auf Abenteuer erfahren läßt. In der Unterabtheilung „Die germaniſchen Stämme“ ſei der Leſer unter Anderm noch beſonders auf das über die Nibelungen Abgehandelte aufmerkſam gemacht.

Im zweiten Kreiſe ſind es „die theiſtiſchen Völker“, iſt es „das Ideal der Weisheit“, die uns ſchon wieder eine neue Welt eröffnen. In der „Gruppe der hebräiſchen Stämme“, zur Charakteriſtik ihrer Poeſie, hätten wir gern auch das Moment des Erhabenen ſchon in der Ueberſchrift irgendwie hervorgehoben geſehen, wie bei den Griechen das Schöne, welches bei dieſen der Verfaſſer allerdings auch in der Inhaltsanzeige mit dem Ausdruck „äſthetiſch“ andeutet. In der lebensvollen Ausführung des Textes tritt beim Verfaſſer aus der hebräiſchen Poeſie das Erhabene freilich nicht blos als Wortlaut hervor, ſondern wird uns durch die ſo trefflich objectiv gehaltene Darſtellung nahegebracht. Zumal iſt es das Buch Hiob, welches uns in der Reihe dieſer altteſtamentlichen Bilder, die unſer Führer vor uns aufſchlägt und erklärt, mit unbeſchreiblicher Gewalt feſthält, damit wir uns frühzeitigſt auch wieder in das Original vertiefen.

Aus der nicht minder reichen Gliederung der „Gruppe der mohammedaniſchen Stämme“, wo uns Araber und Perſer mit poetiſchen Darbringungen bewirthen und die ganze Ueppigkeit und Glut des Orients, Sinnigkeit und Sinnlichkeit, Liebe und Myſtik, Lebensgenuß und Lebensweisheit, Süßigkeit im Beſchaulichen und Hingebung an das Alleins und ergreifen, goldene Schätze vor uns ſich ausbreiten und auch die Türken nicht ganz zurückbleiben, ſtrahlen uns denn beſonders Hariri, Firduſi, Niſami, Dſchelaleddin Rumi, Sadi, Mohammed Schemseddin Hafis entgegen.

Und ſo gehen wir denn in den dritten und letzten Kreis dieſes irdiſch-himmliſchen Paradieſes der poetiſchen Völkerideale ein, der vom Verfaſſer näher bezeichnet worden iſt als der der „chriſtlichen Völker und das Ideal der Freiheit“.

Digitized by Google

Es ist ganz eigen mit der Geschichte. Es verhält sich mit ihr, von dem höchsten Standpunkt aus betrachtet, doch wieder ähnlich wie mit der Natur, die nicht des Menschen Product ist. Ungeachtet der Mensch, wiefern er freies Wesen ist, an seiner Stelle Geschichte macht, so macht er sie doch auch nicht, denn er sieht zuletzt ein so geordnetes, sinnvoll gefügtes Ganzes herauskommen, wie es weder in der Menschheit noch in des Einzelnen Plan und Zweck je gelegen hat, daß es dem factischen Inhalt und der Wahrheit keineswegs widerspricht, wenn uns die Gesammtheit der Geschichte oft selbst wie eine nach einheitsvollem Plan eines Andern ausgeführte wunderſame Dichtung erscheint, die sich immer herrlicher, schlußgerechter vor uns entwickelt und abrundet. Ueberblicken wir die Organisation unsers Buchs in Verbindung mit Dem, was noch vor uns liegt, so finden wir das von uns eben Bemerkte durchaus bewährt. Erst mit dem Bewußtsein einer Freiheit von Seiten der christlichen Völker, die sich im germanischen allmälig bis zur Selbstgewißheit einer ganz andern Gottesauffassung als bisher erhebt, erst nach dem Eintreten einer solchen Katastrophe konnte auch die Poesie ihre reifsten Früchte zeitigen, welche sie auf ihrem eigenen Gipfel, im Drama, zur Reife gebracht hat, nämlich in Shakspeare. Aber es wird mit der Verwirklichung der Freiheit im Sinne des Christenthums der Spielraum für die dichterischen Kräfte, wenngleich bei dem einen Volke früher, bei dem andern später, nach allen Richtungen hin (denn wir dürfen die Gegenwart und Das, was sie für die Zukunft verspricht, nicht übersehen) immer weiter; es eröffnet sich in der That eine Unendlichkeit im dem Bereiche des bereits Hervorgebrachten, in der Möglichkeit des noch Hervorzubringenden, von welcher die alte Welt, wie Erstaunenswerthes und Vollendetes sie auch geleistet, noch nicht die entfernteste Ahnung gehabt hat. Es ist wirklich, als wenn mit dem Christenthum nicht blos für die Kirche, auch für die Poesie ein ganz neues Zungenreden wach wird, an dem zuletzt alle Völker theilnehmen sollen. Der göttliche Geist auch der Poesie ergießt sich in ganz neuen Strömungen. Zwar entstehen Unterbrechungen, Dämmungen, Ueberstürzungen, zwar ist der ganze wundervolle Plan, nach dem das Alles vorgeht, das Gesetz des Nacheinander, nach welchem ein jedes einzelne Volk auch für die Poesie an die Reihe kommt, selbst jetzt noch nicht völlig zu übersehen, aber er tritt hier, da, dort unverkennbar hervor, und die schlagendsten Beweise für ihn sind die Fülle und nationale Mannichfaltigkeit poetischer Werke selbst. Nicht allein daß mit der Romantik ein ganz neuer Frühling aufblüht, auch die frühern Lenze und Zaubergärten der Poesie sterben nicht ab, der Orient und der Occident blühen noch nebeneinander; auch Griechen und Römer werden wiedergebracht, dauern nicht blos in ihren Originalschöpfungen fort, sondern werden übersetzt, werden sogar in ganz anders gearteten Bildungen aufs neue verjüngt, kurz es arbeitet sich ein Universum der Poesie, ein Fortdauern aller mythologischen Sphären, aller Völkergestalten zur Ausbeute, zur Benutzung für jeden neu auftretenden Dichter hervor, was eben die Wirkung des Christenthums und dessen eigene Universalität ist.

Das Alles reflectirt und gestaltet sich aufs trefflichste in dem dritten Hauptabschnitte unsers Buchs: „Die christlichen Völker und das Ideal der Freiheit", ein Abschnitt, dessen malerisches Plateau und höchster Gipfelpunkt unsers Erachtens mit der dritten Abtheilung: „Das germanische Ideal der Selbstgewißheit", beginnt, vor unsere Anschauung gerückt wird und in dem wieder der höchste Gipfelpunkt Shakspeare ist.

So hat der Verfasser in dem Gange, den er beobachtet, oder richtiger, in dem Organismus, den er für sein Werk aus dem bisherigen Geschichtsprocesse gewinnt und der da bedingt wird durch die Entwickelung der Gottesidee unter den Völkern, den Fortschritt auch für die Poesie durch das Christenthum unwiderleglich nachgewiesen, und es ist uns daher unerklärlich, wie ein deutscher Kritiker, nämlich im „Literaturblatt" Wolfgang Menzel's, Nr. 91 f. 1855, welcher auf vorliegendes Werk freilich in keiner Weise gründlich eingeht, von unserm Philosophen dennoch im Betreff desselben Buchs sagen kann, „der Verfasser verhalte sich gegen alles Christliche negativ; er sehe im Christenthum nur eine Geistesfessel, einen Irrthum, eine schwarze Nacht". Wir haben überall das Gegentheil in der liebenswürdigsten Art herausgestellt gefunden. Des Verfassers Werk ist eine christliche Theodicee. Es führt den thatsächlichen Beweis, daß dem Christenthum die Poesie sozusagen die Eroberung aller Zeiten und Räume verdankt, indem es nur darauf ankommt, ob der jedesmalige Dichter Genie genug ist, diese Eroberung auch durch seine That, d. h. durch Schöpfungen zu vollziehen, wie das geleistet zu haben nach unserer Ueberzeugung von Dante und Shakspeare allerdings behauptet worden muß.

Im dritten Kreise begegnen wir zuerst dem „byzantinischen Ideal der Resignation". Dem folgt das „romanische der Ritterlichkeit", aus dessen gedrängtem Reichthum wir nur „Die Thiersage als Ironie des Pfaffenthums"; „Die spanische Poesie"; von den Italienern: „Dante und die Divina commedia", „Petrarca (er könnte uns scheinen, eine doch noch entschiedenere Anerkennung verdient zu haben) und das Sonett", „Boccaccio und der Decamerone", „Tasso und Guarini", „G. Bruno und Campanella"; von den Spaniern noch besonders: „Das katholisch-romantische Ideal", „Cervantes", „Das spanische Theater", „Spanische Dramaturgie", „Lope de Vega", „Tirso de Molina", „Calderon"; von den Portugiesen: „Camoëns"; von den Franzosen den ganzen Abschnitt „Das novantike Ideal der Franzosen" als köstliche Erörterungen, Schilderungen, Charakteristiken hervorheben. Namentlich ist die ganze Entwickelung der spanischen Poesie wieder eine der zahlreichen Glanzpartien dieses Buchs, in denen der Genuß der Lectüre mit dem Ernteseen wachsender Kenntniß sich vereinigt. Wer noch irgend ein Vorurtheil, welches von poesielosen Schriftstellern neuerer Zeit vielfach ausgesäet worden ist,

Digitized by Google

gegen die Romantik hat, hier wird er es ablegen lernen. Es ist uns unter diesen spanischen Dichtern, die eine Fruchtbarkeit ohne Gleichen besitzen, als wäre der Himmel mit seiner ganzen Herrlichkeit auf die Erde gekommen, während diese mit all ihren unbezahlbaren Lächerlichkeiten sich immer doch auch noch geltend macht und der Ernst und der Glaube an die Welterlösung den letzten Sieg dennoch davontragen. Es ist ein entzückendes Sichergehen in des Lebens Traum, wo Alles brütet und keimt und blüht und duftet und eine Heiterkeit, trotz alles Tragischen, die Lande erfüllt, auf daß das Erwachen aus solchem Traume zu einem himmlischen Morgen erst recht die Herrlichkeit Gottes offenbare. Diese spanisch-katholische Harmlosigkeit, in der viele dieser Dichter sogar Priester waren, ist nicht genug zu bewundern und zu preisen, und unsere protestantische Prüderie und kritische Dichtkunst wie überlaute Kritik, so armselig oft im Toleriren, so armselig oft an Phantasie, könnte hier unendlich viel lernen. Vor allem sei aus des Verfassers hell geschliffener, meisterhafter Rückspiegelung des spanischen Himmels auf Erden des Juan Ruiz hier gedacht. In seinem „El libro de buen amor" hat der Fasching der romantischen Poesie sein ewiges Hof- und Lustlager aufgeschlagen; auf goldenen Wolken thauen christliche Engel und heidnische Liebesgötter hernieder, und Phantasus und Humor begehen Processionen, in denen irdische und himmlische Liebe, Possen und ernste Gedanken verträglich zusammengehen und eine Feier des Daseins laut wird, eine Freude über die Existenz, welche gar nicht erst fragen, was erlaubt ist, was nicht, da ihnen das Leben selbst eins ist mit der Lust und die Poesie mit der Religion. — In ähnlicher trefflicher Weise und doch immer wieder anders, durch eine Unerschöpflichkeit der feinsten und tiefsten kritischen Gesichtspunkte mobilisirt, werden wir mit den anderweitigen Schätzen romantischer Poesie bekannt, da wo nun die größten Sterne des pyrenäischen Himmels in vollem Glanze vor uns aufsteigen, von Cervantes bis auf Calderon, und der Verfasser nun auch im Einzelnen die Werke jener Dichter uns vorführt. Es ist ein weltlicher wie geistlicher, ein profaner wie kirchlicher Festrausch, mit allem Muthwillen und allem Pomp ausgestattet, aber immer siegt über allen weltlichen Luxus und Tand die Andacht zum Kreuze. Es bildet einen schönen Gegensatz, der unsere Empfänglichkeit stets lebendig erhält, wie der Verfasser von Calderon's Autos, aus dieser zuletzt excessiven Ueppigkeit der Phantasie und des geistlichen Elements, uns in das Urelement der Natur taucht, mit den Wassern und Wundern des Oceans uns vertraut macht, indem wir die prächtigen Stanzen der „Lusiaden" des Camoens vorbeiströmen hören, bis gar das „novantike Ideal der Franzosen" in einer brillanten Reihe von Verwandelungen stets Früheres, bis auf das Alterthum der Griechen und Römer reflectirt und doch immer in dem eigensten Costüm französischer Nation, in dem modischen Zuschnitt des jedesmaligen Zeitalters erscheint. In dem längern Verweilen der Werke, welche hier hervortreten, in der ebenso gründlich unterrichtenden wie bestimmt charakterisirenden Selbstständigkeit und Frische des Urtheils vermissen wir ein specielles Eingehen auf die Leistungen Voltaire's und Diderot's und vermissen eine ausführliche Charakteristik des Letztern umsomehr, als unser Philosoph schon längst die allseitigste Kenntniß Diderot's, die geistvollste, feinsinnigste Durchdringung dieses ganz außerordentlichen Mannes, der in Deutschland lange noch nicht hinlänglich gewürdigt worden ist, bewiesen hat. Der Verfasser hat ohne Zweifel über Voltaire und Diderot, da sie von fast unermeßlichem Einfluß auf das jetzige Zeitalter gewesen sind, so unendlich viel im Rückhalt, daß er einstweilen lieber über sie schweigen, als nur Vereinzeltes mittheilen wollte, wie er sich bei seinem Werke wol überhaupt das Princip gestellt hat, auf die neuern und neuesten Erscheinungen der poetischen Weltliteratur sich nicht einzulassen, höchstens Andeutungen zu geben.

Endlich im dritten und letzten Abschnitt „Das germanische Ideal der Selbstgenügsamkeit" ist ein so ungeheurer sachlicher wie gedanklicher Inhalt verarbeitet, daß wir nicht begreifen, wie es der Verfasser bewerkstelligt, wie er diese Massenhaftigkeit des Materials in Angriff genommen hat, um eine solche Ueberschaulichkeit, eine so durchsichtige Form seinem Gegenstande verleihen zu können. Es ist die höchste Virtuosität in der Organisation des Stoffs, welche dieser letzte Theil des Buchs von Seite zu Seite erkennen läßt. Zweierlei ist uns durch die einzelnen trefflichen Erörterungen dieses Abschnitts völlig klar geworden. Ein mal, daß das germanische Wesen im voraus vor jedem andern bis zur Universalität in der angeeigneten Bildung nicht blos, sondern auch in der Ausübung der Production bereits vorgedrungen ist, und sodann — womit die Hauptaufgabe, welche für dieses Buch zu lösen war, wirklich gelöst ist —, daß dennoch ein Fortschritt ins Unendliche in der Geschichte der Poesie nicht allein nachgewiesen werden kann, sondern durch gegenwärtiges Buch nachgewiesen worden ist, so jedoch, daß die schöpferische Kraft nach allen Richtungen hin erst mit dem Christenthum und seiner Freiheit den Völkern wie ihren Genien verliehen werden konnte. Was noch die einzelnen, besonders herrlichen Momente und Ausführungen dieser Abtheilung betrifft, so heben wir unter Anderm hervor: „Die Anarchie der deutschen Tendenzen", „Die englische Poesie"; in dieser letzten Section: die ganze Entwickelung des englischen Dramas, Shakspeare, „Milton's verlorenes und wiedergefundenes Paradies". Ferner: „Die europäische Herrschaft des französischen Geschmacks" und die noch folgenden Auseinandersetzungen. Den Schluß des Werkes bildet der bereits am Anfange von uns in Erwähnung gebrachte „Rückblick", mit welchem der Verfasser die ganze Perspective poetischer Völkerideale, welche wir durchgemacht haben, noch ein mal uns gewahr werden läßt und in diesem Rückblicke uns nun der tiefbegründete Gedanke, die Geschichte der Poesie nach der Entwickelung der Gottesidee zu gliedern, in sein volles Licht tritt.

Wahrlich, unser Philosoph konnte „der hochwürdigen

theologischen Facultät der Universität Leipzig", welche ihn zum Doctor der Theologie ernannte, keinen schönern, würdigern Beweis seines Dankes zollen, als indem er ihr — wir er es that — das gegenwärtige Buch widmete, ein Werk, welches die erhabene Wahrheit verkündet und auf allen seinen Blättern beweist, daß Gott sich auch in der Schönheit offenbart und zumal da offenbart, wo die Schönheit, wie in der Poesie, Wort wird.

„Die Poesie und ihre Geschichte" von Karl Rosenkranz ist ein Werk, welches werth ist, im Besitze nicht blos des Gelehrten von Fach, sondern jedes Gebildeten als solchen zu sein. Unsere Dichter werden durch das Studium desselben belehrt, gefördert und überzeugt werden, daß auch ihnen eine Mission zutheil ward, welche Gott und die Herrlichkeit seiner Welt zu verkündigen hat; die Freunde der Dichtkunst, ohne selbst Poeten zu sein, werden nun erst recht eingeweiht werden in den großen Zusammenhang alles Dessen, was auf dem Gebiete der Poesie sich ereignen mag, sowie in den unerschöpflichen Reichthum all der Schätze, welche hier zu heben sind. Die Culturgeschichte überhaupt erhält in dem Rosenkranz'schen Werke einen Zuwachs, der ihr in dieser intensiven Gediegenheit und Präcision der Form bis dahin gefehlt hat, sodaß die Literaturen auch anderer Völker außer den deutschen durch Uebersetzungen es sich aneignen müßten. Und so sei denn dieses Werk, welches manche Versöhnung stiften könnte in den noch so häufigen Mißverständnissen und Streitigkeiten selbst unter civilisirten Völkern in Angelegenheiten der Poesie, mit den besten Wünschen begleitet!

**Alexander Jung.**

## Der Wasunger Krieg.

Wir Deutschen sind, was man uns auch nicht verdenken kann, mit den großen deutschen Rissen, die uns die Geschichte zeigt, meist so beschäftigt, daß wir manche jener kleinen Kabalgereien unbeachtet lassen, die von Heinrich dem Vogelsteller an bis zu den jüngsten Tagen im lieben Deutschland stattgefunden haben. Aber wir sind immer dankbar, wenn ämsige und friedfertige Autoren derglichen herausstöbern und gereinigt von dem grauen Aktenstaub dem deutschen Volke vor Augen halten, um ihm in Erinnerung zu bringen, daß es nicht aus der Rolle fallen möge. Eine solche Kabalgeschichte ist auch der Wasunger Krieg, der zwei Autoren so begeisterte und ihnen so interessant vorkam, daß jeder derselben ein besonderes Werk darüber verfaßte, welche beide zu derselben Zeit im Buchhandel erschienen und Ansprecher haben, in der Galerie der deutschen Unmündigkeitsgeschichtsmerk- aufgestellt zu werden.

1. Der Wasunger Krieg zwischen Sachsen-Gotha-Altenburg und Sachsen-Meiningen (1747—48) von L. von Wiglleben. Gotha, Scheube. 1855. 8. 18 Ngr.
2. Ein deutscher Herzog. Von Theodor Mundt. Leipzig, Voigt und Günther. 1855. 8. 24 Ngr.

Beide Werke behandeln wie gesagt ein und denselben Stoff, nur ist das Wiglebensche mehr reine historische Darstellung, während Mundt, und zwar in sehr ansprechender Weise, mehr den Novellenton eingehalten, der sich auch für ein so großes Stück Völkergeschichte am besten eignen dürfte. In den wesentlichsten Punkten sind beide Autoren über ihren großen Stoff einig, was uns wenigstens sehr getröstet hat und worüber sich das deutsche Volk freuen muß. Wiglleben und Mundt werden, sobald in Gotha oder Meiningen eine Akademie errichtet werden sollte, sicherlich und mit Recht den ersten Preis erhalten.

Aber beeilen wir uns, das Wesentlichste über den Wasunger Krieg hier mitzutheilen, überzeugt, daß wir damit den Dank des Lesers und des lieben Vaterlandes erwerben.

Der Herzog Anton Ulrich von Meiningen wird uns als ein kreuzbraver deutscher Mann und Fürst dargestellt, was er damit beweist, daß er sehr gut poltern kann, seine erste Gattin in einer bürgerlichen Klara Schürmann suchte und sich wenig um die aristokratische Nasenrümpferei seines Hofadels kümmerte, an dessen Spitze die Frau von Gleichen und ihr drolliger Gemahl standen. Mit solchen entsetzlichen, an modernen Socialismus streifenden Eigenschaften behaftet, beliebte er auch einen gewissen Pfuffenrath von niederer Herkunft zum Hof- und Regierungsrath zu machen, was soviel wie in andern Staaten Minister ist. Wodurch aber der ganze Adel am meisten in Zorn und Aufruhr gebracht wurde, war die Vermählung dieses bürgerlichen Ministers mit der in ihn schon als Kammerdiener verliebten Gräfin von Solms-Lich, „nach deren hochgräflichem Fleische ihm gelüstet". Diese Vermählung wurde von Anton Ulrich veranstaltet, da der Gräfin ihr Hausse ihres Vaters entlassen war und von nun an die Stelle der ersten Hofdame bei der Herzogin einnahm.

Der Herzog beglückstigte dies neue Paar auf auffallende Weise und erbitterte damit noch mehr die „kleine, aber mächtige" Partei von Meiningen, die endlich mit Frau von Gleichen und Pfuffenrath entschieden dem Herzoge und dem Pfuffenrath'schen Paare den Krieg erklärte. Es war dies zwar schon den Wasunger, sondern den diplomatischen, der darin bestand, daß man die Soireen des Regierungsraths Pfuffenrath nicht besuchte und Pasquille! anfertigte. Bei Gelegenheit eines Galadiners wurde sogar eine außerdiplomatische Thätigkeit losgelassen, da Frau von Gleichen trotz des herzoglichen Befehls, der Frau Regierungsrath Pfuffenrath den ersten Platz bei Hofe zu überlassen, dieselbe an den Arm nahm und beiseite zu schieben suchte. Dies ist die Wurzel jenes blutigen Kriegs, von dem nur wenige Menschen bisher etwas gewußt haben. Aber wie klein auch die Ursache zu dieser großen Wirkung zu sein scheint, es gibt oft noch kleinere als der Rangstreit zweier Hofdamen. Genug, der über diesen Vorfall erbitterte Herzog ließ Frau von Gleichen nebst ihrem Gemahl auffodern, öffentliche Abbitte zu leisten oder sich auf einen Hochverrathsproceß gefaßt zu machen. Die entschlossene Frau von Gleichen zog vor, ins Gefängniß zu gehen, eine Entschlossenheit, die ihrem ihr folgenden Manne seinen ganzen Muth wiedergab.

Hier ist es nun, wo Wiglleben mehr geschichtlich wird wie Mundt, der offenbar Partei für den Herzog nimmt und Frau von Gleichen bereits als einen dämonischen Geist erkennen läßt, während Wiglleben Miene macht, eine Lanze für diese Märtyrerin zu brechen, dagegen das etwas verdächtige Verhältniß des Ordensritters von Diemar mit der in ihn verliebten Frau von Gleichen weniger berührt. Dieser ist denn auch geschworener Feind Anton Ulrich's und den mit der Reichsexecution beauftragten Herzog von Gotha, würdig zu empfangen.

Wirklich, nachdem die gesetzte Frist verstrichen ist, rücken die Heerscharen des gothaer Herzogs bis Wasungen vor, welches sie als der mächtigere Theil ohne Schwertstreich besetzten. Mittlerweile war aber der eigentliche Grund zum Kriege aus dem Wege geräumt worden, da Frau von Gleichen aus

Digitized by Google

dem Gefängnisse befreit war. Bigleben läßt sie vom zaghaften Herzoge von Meiningen in Freiheit setzen, Mundt aber sie romantischer von Herrn von Diemar aus dem Kerker vermöge einer Strickleiter entführen, indem sie ihren schnarchenden Gatten mittelbslos in dem Gefängnisse läßt. Eine moderne Helena, besucht sie darauf das Lager der Gothaer, wo man durch ihre unbequeme Ankunft plötzlich rathlos wird und nicht mehr weiß, was man machen soll.

Die Novelle von Mundt schließt hiermit, indem sie den von ihrer Frau verachteten und bekehrten Herrn von Gleichen zum Finanzminister Meiningens macht, den der in Gedmoth befangene Herzog sehr nothwendig braucht, zumal die erste Handlung des Finanzministers ein Vorschuß von 5000 Gulden an den Herzog war, wodurch er natürlich sein Freund auf Tod und Leben wurde. Pfaffentrath war mit seiner Frau bereits nach den brandenburgischen Landen übergesiedelt und ließ später seine wieder aristokratisch gewordene Gattin freiwillig ihrer Familie wegen in Stich, obgleich sie Beide nachher, getrennt, an Einem Tage starben. Der Herzog aber verlobte sich nach dem Tode seiner ersten bürgerlichen Gattin und nach der Versöhnung mit seinem gothaer Vetter mit der liebenswürdigen Prinzessin von Hessen-Philippsthal, wodurch der „deutsche Herzog" sich wieder mit der Adelspartei aussöhnte.

Bigleben geht dann abstracten geschichtlichen Schluß nach und schildert das Heerlager der gothaischen Truppen in Naumburg, sowie die fürchterliche Schlacht, die ihnen der später sich ermannende Herzog Anton Ulrich lieferte, in welcher außer einem ominösen Schimmel noch ein Gardewachtmeister eine Wunde erhielt, und zwar mit Erlaubniß zu sagen in den Hintern, derentwegen Kurkosten später nach Schweigern hervorriefen. Aber die sämmtlich geschlagenen Gothaer sammelten sich noch in derselben Nacht bei dem Dorfe Schmallingen und beschlossen, auf Befehl ihres Herzogs, die verlassene Position wiederzunehmen und Maßungen mit Rache zu erstürmen; ein Werk, was ihnen um so leichter gelang, als die Meininger aus Freude über ihren Sieg beim Zechen lagen. Sie wurden ebenso leicht wieder herausgetrieben und verloren, wie es heißt, den Helm eines Dragoners bei dieser Affaire. So blieb Maßungen in dem vorläufigen Besitz der gothaischen Truppen, die sich dort ganz häuslich einzurichten begannen und ihre Frauen und Kinder nachkommen ließen, welche dann unter Anderm eine Petition an den Herzog des Inhalts erließen, daß sie ihre Männer, „welche zur Nachzeit und an unsichern Orten commandirt würden", zurückerlangen, indem sie die Ausmerksamkeit Sr. Durchlaucht auf ihre eigenen interessanten Umstände hinlenkten.

Erst Friedrich der Große legte diesen Zwist zweier deutschen Vettern, der eigentlich zu einer echt humoristischen Dichtung passend wäre, friedlich bei und Gott sei Dank! ist seitdem der Friede nicht wieder auf eine so blutige und kriegerische Weise gestört worden.

**Eduard Schmidt.**

---

## Gesammelte Werke von Johannes Minckwitz. Erster Band. Gedichte. Mit dem Bildniß des Verfassers. Leipzig, Arnold. 1854. 16. 2 Thlr.

Hoch über der profanen Wirklichkeit liegt die Welt, in welcher der Dichter lebt. Aber der Dichter — so groß er sei — bleibt menschlicher Schwachheit unterworfen, und so mag es geschehen, daß Beifall und Tadel der Zeitgenossen nicht ohne Einfluß auf seine Werke sind. Minckwitz hat im Anfang seiner Schriftstellerund Dichterlaufbahn manchertei Widerspruch geweckt; sein Kampf für Platen hat ihm viel Anfeindung zugezogen; selbst in diesem Band gesammelter Gedichte werden wir noch daran erinnert: der Verfasser hat seine Antipathien nicht unterdrückt. Minckwitz ist eine von den Naturen, die nicht fürs Kämpfen geboren sind. In jeder Differenz bewährte sich, was er in einer schönen Ode an Heinrich Wattke sagt: „Mein fühlendes Herz zöge den Frieden vor." So konnte denn Minckwitz durch mancherlei bittere Erlebnisse, die selbst manchem seiner Gedichte zur Fülle dienen, in seinen poetischen Schaffen nicht eigentlich gefördert werden; indeß sein Genius hat doch allezeit wieder den Weg zur Höhe gefunden. Minckwitz nennt sich einen Schüler Platen's; diese Pietät verdient Anerkennung; aber ein solches Schülerthum bringt Gefahr, daß man sein Talent einenge oder daßselbe wenigstens nicht frei walten lasse. Referent meint, Minckwitz sei dieser Gefahr nicht zum Opfer geworden; Beide, Platen wie Minckwitz, leben von der Inspiration des attischen Gestirns; was dieser Gott ihnen gab, ist das Unsterbliche in ihren Werken. Freilich gibt auch Minckwitz in seinen Gedichten manchmal statt des ewig Wahren das zufällig Wirkliche; allein dies „manchmal" wird fast paralysirt im Hinblick auf den Reichthum von Sinnvollem und wahrhaft Schönem, was wir in diesen Gedichten finden. Insonderheit freut uns in diesen Gedichten ein schönes Maßhalten; sie sind frei von jener Unruhe und Unständigkeit, woran die Gedichte vieler modernen Poeten leiden; nirgends stört uns unwesentliche Zuthat. Das Schönste, was Minckwitz uns zu bieten hat, bringt er in seinen Oden; ich beziehe dieses Lob nicht mit auf seine politischen Oden, sondern auf seine, wenn es erlaubt ist zu sagen, Pindarischen Oden; manche dieser Gedichte haben einen tiefern, dem Auge des unpoetischen Lesers nicht ahnungwerkenden Zusammenhang und geben somit Zeugniß von dem erhöhten, wahrhaft dichterischen Bewußtsein des Autors.

In dem eigentlich sogenannten Lied hat Minckwitz sich seltener versucht; sein Talent hat einen starken Zug zur Epik hin, davon zeugen selbst seine Oden. Das Lyrische liegt diesem Talente nicht so nahe; so meisterlich die Verse dieses Dichters gebaut sind, so glücklich er in Handhabung und Anwendung der Metrik ist, so ist doch seine Poesie nicht, was man sangbar nennt; ein Liederdichter ist Minckwitz nicht.

Es bleibt mir noch übrig, ein paar Worte über Minckwitz' politische Gedichte zu sagen. Ich verkenne durchaus nicht die reine Vaterlandsliebe, die ein Grundton, welche diesen Gedanken Worte leiht; wunderschön ist — um nur Eins auf diesem Gebiete nach der satirischen Richtung hin Vorzüglicheres gelesen, seit den Zeiten der Satire „Ménippée" bis auf unsere Tage herab. Wer die Namen Auguste Barthelemy und Joseph Méry kennt, der kennt auch die „Villéliade" und weiß, welche Nadelstiche nicht, nein Dolchstöße dieses geistreiche Spottgedicht dem Ministerium Villèle gab. Was sagten dieselben Autoren dem Königs Ferdinands VII. dem Herrn von Talleyrand und ähnlichen politischen Excamerons zu sagen? Die „Némésis" von Barthélemy und Méry war eine Macht damals: „Torrijos", „La Pologne", „Qu'est-ce qu'un Pair?" — das sind grandiose Werke, das wirkte wie griechisches Feuer, wie Strapnels, wie schwimmende Batterien. Auf diesem Gebiet hat die deutsche Literatur nichts Aehnliches aufzuweisen; man tröstet sich mit dem bekannten: „Politisch Lied, ein leidig Lied." Johannes Minckwitz ist seiner Naturanlage nach kein Tyrtäus; nur ein Franzose kann eine „Némésis" schreiben; ein Strägemann zu sein würde Minckwitz verschmähen.

Referent schließt diese Anzeige mit dem Wunsch, daß die übrigen Bände der Gesammtausgabe von Johannes Minckwitz' Werken schnell folgen mögen, damit das Bild dieses Autors den Zeitgenossen als ein fertiges vor Augen gestellt werden könne. 77.



Digitized by Google

## Der Actuar Salzmann.

Jeder aufmerksame Leser von Goethe's „Dichtung und Wahrheit" erinnert sich ohne Zweifel des „Actuarius" Salzmann, welchen Goethe in seinen strasburger Mittheilungen den „Tischpräsidenten" und „allgemeinen Pädagogen" nennt und dessen vorzüglichen Charaktereigenschaften der Dichter ausgezeichnetes Lob angedeihen läßt. Diesem trefflichen Mann, der auf Goethe und die ganze strasburger Tafelrunde in wohlthätigstem Sinne wirkte und dem es gelang, seine jüngern überspruhenden Freunde vor manchen Verirrungen, namentlich auch Goethe vor mancher Ueberspannung und Ueberstürzung zu wahren, hat der wackere Elsasser August Stöber vor kurzem ein besonderes, an den Verfasser früherer Schrift über den Dichter Lenz und Friederike von Sesenheim sich anreihendes Büchlein gewidmet, das unter dem Titel erschien:

Der Actuar Salzmann, Goethe's Freund und Tischgenosse in Strasburg. Eine Lebensskizze. Nebst Briefen von Goethe, Lenz, L. Wagner, Michaelis, Huseland u. A.; zwei ungedruckten Briefen von Goethe an C. M. Engelhardt und einem Aufsatze über Werther und Lotte, aus Jeremias Meyer's litterarischem Nachlasse. Herausgegeben von August Stöber. Frankfurt a. M., Völcker. 1855. Br. 8. 13 Sgr.

Der Actuarius Salzmann, der erst im Jahre 1812 in seinem neunzigsten Lebensjahre starb, war einer von jenen Männern alten Schlags, die jetzt wol so ziemlich ganz ausgestorben sind, die, oft ohne selbst productiv zu sein, die Gesellschaft junger aufstrebender Talente jeder andern vorzogen und ihr größtes Glück darin fanden, ihnen mit Rath und That zur Hand zu sein, sie zu zügeln, wenn sie im Leben oder in ihrem Dichten und Trachten das richtige Maß zu überschreiten drohten, und sie anzuspornen und zu ermuntern, wenn sie an sich und der Welt verzweifeln zu müssen glaubten. Er war ein Mann von unendlicher Herzensgüte, großer Lebens- und Menschenerfahrung, hellem Verstande und unerschütterlicher Rechtschaffenheit, der bei allem Scherz und selbst bei manchen Ausgelassenheiten, die sich seine jungen Freunde gestatteten, seine Würde stets aufrechtzuerhalten wußte. In der Vorrede seiner von Goethe zum Druck beförderten Abhandlungen über Gegenstände der Religions- und Sittenlehre findet sich folgende Stelle: „Die liebenswürdigste Seite eines jeden Gegenstandes den Menschen weisen, ihnen mit Liebe zuvorkommen und sie hernach ihrer freiern Einsicht und Empfindung überlassen, ist die wohlthätigste Hülfe, die man ihnen leisten kann." Nach diesem ganz der Humanitätsphilosophie des vorigen Jahrhunderts angehörenden Grundsatz handelte er auch. Sein ganzes Wirken nach dieser Seite hin erinnert uns an Gleim. Auch blieben beide Männer unverbrüchlich, wie es fast scheint, um ihren Freunden mit ungetheilten Kräften leben zu können.

Der Salzmann'schen Kreise gehörten oder schlossen sich von Zeit zu Zeit (wie Lerse) als Gäste andern an: außer Goethe noch Jung-Stilling; der Dichter Lenz; Franz Lerse; Meyer von Lindau; Jsaac Hafner, später Dekan der theologischen Facultät; Leopold Wagner, Verfasser der Tragödie „Die Kindesmörderin"; Graf Louis Romond von Carbonnières, ein Rationalfranzose, aber für Goethe und Shakspeare begeistert, der Goethe's „Götz von Berlichingen" in einem Drama „La guerre d'Alsace pendant le grand schisme d'Occident, terminée par la mort du vaillant comte Hugues (d'Eguisheim), surnommé le soldat de Saint-Pierre" (Basel 1780) nachahmte. Einer der Lieblingspunkte zur Vereinigung von Salzmann's jugendlichen Freunden und ihrem Men or und Beschützer war die Plateforme des Münsters, wo sie an schönen Sommerabenden gern die scheidende Sonne, ehe sie hinter den Höhen des Wasgaus versank, mit gefüllten Römern begrüßten, auch im Jahre 1776 ihre Namen im Innern der Pyramide, der Uhr gegenüber, in Stein hauen ließen. Mit mehren derselben blieb Salzmann noch bis in spätere Zeit im Briefwechsel, auch unterhielt er eine Correspondenz mit Schlosser, dem Schwager Goethe's, C. F. Michaelis, Sohn des bekannten göttinger Theologen, später auch mit dem Juristen Gottlieb Hufeland aus Danzig. Es werden uns ferner in der Stöber'schen Schrift die 13 Briefe Goethe's, einer von Goethe's Mutter, mehre von Lenz, Leopold Wagner, Meyer von Lindau, Michaelis, Gottlieb Hufeland u. A. an Salzmann mitgetheilt, sodann zwei bisher ungedruckte Briefe Goethe's an Christian Moritz Engelhardt vom Jahre 1826, die Engelhardt dem Herausgeber zum Zweck der Veröffentlichung überlassen hat, endlich einige nicht uninteressante, auf die Genesis von „Werther's Leiden" bezügliche Tagebuchblätter, die sich in dem Nachlaß des im Jahre 1853 verstorbenen Alsatiarztes Jeremias Meyer finden. Der obengenannte Engelhardt hatte schon im Jahre 1838 die an Salzmann gerichteten Briefe Goethe's im „Morgenblatt" veröffentlicht, obschon Goethe, wie wir aus seinem hier zum ersten male gedruckten Briefe an Engelhardt vom 3. Februar 1826 erfahren, gegen die Veröffentlichung derselben entschiedenen Protest eingelegt hatte mit den Worten: „Was die angezeigten Papiere betrifft, so kann ich zu deren Publication meine Einwilligung nicht geben, ja ich muß förmlich und ernstlich dagegen protestiren." Wir müssen gestehen, daß wir die moralische Berechtigung zur Herausgabe von Briefschaften sehr bezweifeln müssen, wenn der Verfasser der Briefe, wenn Goethe, aus welchem Grunde es auch sei, „förmlich und ernstlich" dagegen protestirt. Der Gewinn, den die Welt durch die Veröffentlichung dieser Briefe machte, ist zwar schätzbar, aber er ist schwerlich so bedeutend, um den Verlust, womit sich durch dieses Verfahren die Pietät gegen die Willenserklärung eines solchen Todten, die nicht deutlicher sein konnte, womit sich die Pietät gegen Todte überhaupt bedroht sieht, vollkommen auszugleichen. Wenn man selbst das deutlich ausgesprochene Verlangen Goethe's, gegen den man doch sonst so viele Pietät in Worten zur Schau trägt, nicht respectirt, wer kann ruhig sein Auge zudrücken, ohne befürchten zu müssen, daß nach seinem Tode selbst Briefe veröffentlicht werden, deren Nichtveröffentlichung er mit Nachdruck gefodert hat. Man möge sich doch nur die Consequenzen eines solchen Verfahrens deutlich machen!

Uebrigens hebt sich auch in dieser Schrift aus allen darin auftretenden Persönlichkeiten diejenige Goethe's hervor in ihrer geistigen Kraft als in ihrer liebenswürdigkeit am mächtigsten hervor. Diese liebenswürdigkeit bewies er schon gegen Jung-Stilling, als im Salzmann'schen Kreise ein naseweiser Wiener sich erlaubte, über dessen veraltete Perücke einen Scherz zu machen. Da fuhr Goethe auf: „Probire erst einen Menschen, ob er das Spottes werth sei! Es ist teufelmäßig, einen rechtschaffenen Mann, der keinen beleidigt hat, zum Ersten zu fahren!" Von dieser Zeit an nahm sich Goethe des gekränkten Jung, wie dieser selbst erzählt, aufs herzlichste an, schloß Brüderschaft und Freundschaft mit ihm, brachte auch das Manuscript von Jung-Stilling's Selbstbiographie unter, ohne daß dieser darum wußte, und schickte ihm im Jahre 1777 das Honorar für den ersten Theil im Betrage von 115 Thalern in Gold zu, zu einer Zeit, als Jung eben in größter Geldnoth „seinen himmlischen Fürsorger um Hülfe anflehte". „Schade!", ruft Jung in seiner Selbstbiographie aus, „daß so Wenige dieses vortrefflichen Menschen innern Herzen nach kennen." Es sind dies, irren wir nicht, dieselben Worte, welche der Engländer Lewes seinem Werke über Goethe als Motto vorgesetzt hat.

H. M.

## Die beiden Montgomery.

Nicht ohne einige Bewegung nahmen wir ein im englischen Geschmack dauerhaft gebundenes, der Bibel an Volumen nicht viel nachgebendes Buch zur Hand, die 1854 zu London erschienenen „Poetical works" von Robert Montgomery. Dieser religiöse Dichter starb im November vorigen Jahres. Er war 1807 in Bath geboren und lenkte zuerst durch eine in seinen

Digitized by Google

Jugendtagen verfaßte Satire die Aufmerksamkeit auf sich, machte sich aber dadurch zugleich auch viele Feinde. Später neigte er sich in Uebereinstimmung mit seinem Lebensberufe als Geistlicher mehr und mehr einer streng religiösen Richtung zu, die seiner Gedichtsammlung einen einheitlichen, geschlossenen Charakter ertheilte. Die Sammlung enthält, außer einer großen Menge kleinerer Gedichte, ganze umfangreiche, früher einzeln erschienene religiöse Lehr- und Heldengedichte, z. B. die Dichtung „The omnipresence of Deity", welche in der Einzelausgabe nicht weniger als 28 Auflagen erlebte; „The Christian life"; „Luther" (sechste Auflage, 1852), eine aus der glühendsten Begeisterung für den großen Reformator hervorgegangene episch-christliche Dichtung, über die sich unter Andern Neander und Tholuck aufs empfehlendste ausgesprochen haben und die in einer guten deutschen Bearbeitung wol auch bei uns ihr Publicum finden würde, wenn auch allerdings nur in streng christlichen und theologischen Kreisen; „Satan: or intellect without God" (vierte Auflage, 1832), „The Messiah" u. s. w. Wie viele Hoffnungen und Erwartungen mochte Robert Montgomery nicht auf diese Gesammtausgabe seiner Gedichte, die den Kern und Inhalt seines Lebens bildeten, gesetzt haben! Noch im Jahre 1854 versandte er Exemplare nach Deutschland, deren auch eins durch die Vermittelung der Redaction der augsburger „Allgemeinen Zeitung" uns zugesandt wurde und uns veranlaßte, in Nr. 24 d. Bl. für 1854 des Dichters mit einigen Worten Erwähnung zu thun. Es lag dem Dichter offenbar sehr viel daran, in Deutschland Namen und Einfluß zu gewinnen, auch zeigte er sich mit der deutschen Literatur, wenigstens ihrer ernstern Richtung, wohlvertraut; wir finden in seinen Gedichten oder in den zahlreichen Anmerkungen dazu die Namen Goethe, Schiller, Klopstock, Schlegel u. s. w. oder Stellen aus ihren Schriften öfters citirt und die Vorrede zur sechsten Auflage seines „Luther" mit einigen kräftigen Verwerfen Herder's in deutscher Sprache eingeleitet. Gegen die rationalistischen, skeptischen, pantheistischen und lichtfreundlichen Bestrebungen in Deutschland schleuderte er in seinem Gedicht „Satan" einen schweren Bannspruch. Da Robert Montgomery ein Brite war, so that seine religiöse Richtung und seine Stellung als Geistlicher seinen Patriotismus keinen Eintrag, wie namentlich sein Gedicht „Wellington, or the hero's funeral" bewieß, welches zu den besten Oden auf Wellington gehört. Auch war er im Leben kein trübsinniger Kopfhänger, vielmehr ein trefflicher Gesellschafter, dabei in hohem Grade wohlthätig und ein Freund und Beschützer aller Bedürftigen. Das Hospital zu Brampton für Schwindsüchtige verdankt ihm z. B. eine Vermehrung seines Kapitals um 1000 Pfd. St., den Ertrag seiner geistlichen Reden.

Wir erinnern uns hierbei an seinen Namensvetter James Montgomery, einen noch namhaftern Poeten, den Verfasser der Dichtungen „The world before the flood", „Greenland", „The West Indies", „The battle of Alexandria", „The Ocean", „The Pelican", „The wanderer of Switzerland" u. s. w. Auch James Montgomery war wie sein Namensvetter ein Kenner des Deutschen, ein ernster, wenn auch nicht eigentlich theologischer Dichter und ein Wohlthäter der Armen. Wir haben bereits bald nach seinem Tode in Nr. 24 d. Bl. für 1854 erwähnt, in welcher feierlichen, an die Begräbnißfeier Klopstock's in Hamburg erinnernden Weise die Bevölkerung von Sheffield ihm zum letzten Geleite gab. In Folge dachinnig wurde uns James Montgomery, der sich unter schweren Prüfungen vom Laufburschen zu einem wohlhabenden Mann heraufgearbeitet hatte, namentlich durch ein jüngst unter dem Titel „Travels in Europe and the East" erschienenes zweibändiges Werk zurückgeführt, dessen Verfasser, Samuel Irenäus Prime, den Dichter nicht lange vor dessen Tode in seinem Wohnhause bei Sheffield besuchte. James Montgomery war damals bereits 82 Jahr alt und dies veranlaßte Prime zu der Bemerkung: wenige Menschen hätten solange gelebt wie er, um noch den Urtheilsspruch der Nachwelt zu vernehmen, selbst die Angriffe der „Edinburgh review", die ihm die Fähigkeit zu leben abgesprochen, habe er überstanden. Bei dieser Erinnerung an einen vor mehr als 40 Jahren stattgehabten Vorfall lächelte der Greis und sagte: „Die Review war damals noch jung, und ihre Mitarbeiter glaubten, sie müßten in jeder Nummer wenigstens Einen hernehmen und todtschlagen, und so kürzten sie auch mich zu ihrem Opfer aus. Sie erreichten indeß damit nur das Gegentheil. Es waren Jugendprüfungen, und ich habe deren ganz andere durchmachen müssen; aber Prüfungen sind für uns heilsam und pflegen bald vorüber zu sein."

H. M.

## Oken und Goethe.

Große Männer haben Schwächen; die Eitelkeit ist darunter nicht die letzte. Es existiren hierüber so manche drollige Anekdoten. Solche Schwächen können jedoch manchmal eine sehr ernsthafte Wendung der Dinge herbeiführen. Folgender Fall, der nur den Männern der Wissenschaft bekannt ist, verdient, obwol hierüber bereits Jahre verrauschten, dem größern Publicum mitgetheilt zu werden. Wir erlauben uns jedoch, damit ja Niemand etwas Gehässiges gegen Goethe darin erblicke, vorzweg zu bemerken, daß wir zu seinen eifrigsten Bewunderern gehören, daß er uns unbedingt der erste, der größte deutsche Dichter ist. Wir haben es aber in diesem speciellen Falle nicht mit dem Dichter zu thun. Nun zur Sache. Der berühmte Naturforscher Oken machte 1806 und im Frühjahre 1807 eine in anatomischer Hinsicht sehr wichtige Entdeckung über die Bedeutung der Schädelknochen. Dies bestätigte der Geheime Hofrath Dr. Kieser in der Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte zu Jena im September 1836. Das Gleiche bezeugte der Geheime Medicinalrath Lichtenstein. Wie es gewöhnlich mit neuen Lehren geht, wurde sie anfangs verkannt und verspottet — so lange schwieg Goethe; als sie jedoch später in die Werke einiger namhaften Gelehrten überging, „so entstand", wie Oken berichtet, „allmälig unter den Weimaranern, welche gern Alles ihrem Goethe zuschrieben, was Neues in Jena zum Vorschein kam, ein Gemurmel, daß diese Idee auch von Goethe herrühre. Darauf zeigte ich nun in der «Isis» an, daß ich meine Entdeckung gemacht habe im Spätjahr 1806 am Schädel eines Hirsches auf einer Harzreise. Nun bekam Goethe's Eitelkeit Muth, und er kam hinterher, 13 Jahre nach meiner Entdeckung, und sagte («Morphologie», I, 250): er sei seit 30 Jahren von dieser gehörnen Verwandtschaft überzeugt und habe Betrachtungen darüber immer fortgesetzt. 1790 nach seinen nachgelassenen «Werken», Bd. X, S. 94. Dbschon ich ihm nun aus seinen andern, ganz verwirrten und ideenlosen Aufsätzen (datirt 1795; «Morphologie», I, 145) leicht hätte beweisen können, daß er keine Ahnung davon hatte, so wird man doch wol begreifen, daß dieser Schritt sehr am unrechten Orte gewesen wäre, besonders da Goethe sich hütete, meiner zu erwähnen. Da ich aber, wie natürlich, darüber schwieg und seine Familiares, wie sie sich selbst nannten, worunter auch der verrückte Schelver, ihm die Entdeckung in Schriften zuschrieben (daher Goethe sie lobte), so wuchs sein Muth immer mehr und er bekam nach vier Jahren (1824) nun selbst die Keckheit, auf eine jedoch vorsichtige und versteckte, nöthigenfalls mit Ausflüchten brauchbare Weise zu verstehen zu geben, als wenn ich sein Plagiarius wäre." Hierauf folgte von Seite Goethe's ein neuer, abermals versteckter Angriff gegen Oken; da jedoch derselbe zu lang ist, um hier eingeschaltet zu werden, so verweisen wir unsere Leser auf Goethe's „Morphologie" (II, 122). Nun führen wir wieder Oken redend ein: „Da mich aber Goethe nicht genannt, im Grunde auch nicht beschuldigt hat und ich überdies in Jena wohnte, so würde ich, wie leicht einzusehen ist, dadurch (nämlich durch eine Herausforderung an den Minister Goethe, sich über diesen Punkt klarer auszudrücken) in die größten Unannehmlichkeiten ver-

Digitized by Google

wickelt worden sein. Ich dachte, die Naturforscher wären mit der Lage der Sache bekannt und ich könnte ihr Urtheil ruhig abwarten. Die Belletristen aber, welche überall das große Wort führen und von meinen Ehrsten nichts wußten, nahmen die Andeutungen Goethe's begreiflicherweise an und verkündigten ihm Ruhm ihres Mannes in aller Welt. Die Naturforscher aber, welche mit dem Gang dieser Lehre bekannt waren, wie Meckel, Spix, Ulrich, Carus, Cuvier, Geoffroy St.-Hilaire, Albers, Burmeister, Straus-Dürkheim, Oken, Kieser und Eichenmeyer, haben Gerechtigkeit geübt und Goethe zurückgewiesen. Damit war ich zufrieden." So ließ Oken die Sache auf sich beruhen, bis er in Hegel's „Werken" aufs neue sehr heftig angegriffen wurde, worauf Oken auf das entschiedenste antwortete. Es dürfte nun wol für unsere Leser äußerst interessant sein, Oken's eigene Worte, wie er seine wichtige Entdeckung in die Wissenschaft einführte, zu vernehmen: „Eine Blase verknöchert, und sie ist ein Wirbelchen. Eine Blase verlängert sich zu einer Röhre, wird gegliedert, verknöchert, und sie ist eine Wirbelbeinsäule. Die Röhre gibt (nach Gesetzen) blinde Seitenkanäle von sich, sie verknöchern, und es ist ein Rumpfskelet. Dieses Skelet wiederholt sich an beiden Polen, jeder Pol wiederholt in sich den andern, und sie sind Kopf und Becken. Das Skelet ist nur ein aufgewachsenes, verzweigtes, wiederholtes Wirbelsein, und ein Wirbelsein ist der präformirte Keim des Skelets. Der ganze Mensch ist nur ein Wirbelsein." Wer übrigens von den sämmtlichen, sich auf den Hergang der Sache beziehenden Ereignissen Kenntniß nehmen und sich über Goethe's Benehmen dabei einen vollen Ueberblick verschaffen will, der lese zuerst das Programm: „Ueber die Bedeutung der Schädelknochen, von Oken" (Jena 1807), und hierauf in der „Isis" von Oken (Jahrgang 1847, S. 558) den Aufsatz: „Professor Oken über die Schädelwirbel. Gegen Hegel und Goethe", worin schlagend der Beweis geführt wird, daß Goethe in diesem Conflict es nicht verschmähte, sich mit fremden Federn schmücken zu wollen. Warum hat er nicht augenblicklich bei der Erscheinung von Oken's Programm öffentlich protestirt? Nur auf diese Weise hätte er den Ruhm der Entdeckung sich bewahren können. Aber damals schwieg Goethe. Ehre, wem Ehre gebührt! Oken's außerordentliche, um die deutsche Gesammtwissenschaft unsterbliche Verdienste dürfen selbst von einem Goethe nicht um ein Haarbreit geschmälert werden — der Wahrheit darf auch von keinem Dichterkönig zunahegetreten werden! Wie bemerken schließlich, daß wir die hier gegebenen Citate aus den zwei oben namhaft gemachten Quellen geschöpft haben.

**Emanuel Raulf.**

## Notizen.

### Kaulbach's Shakspeare-Illustrationen.

Da wir selbst einen Aufsatz von Ulrici über Kaulbach's Shakspeare-Illustrationen gebracht haben (Nr. 10 d. Bl.), so halten wir es für Pflicht, auch einen Artikels der augsburger „Allgemeinen Zeitung" Erwähnung zu thun, in welchem dieses neueste Kunstproduct Kaulbach's in so scharfer Weise angegriffen wird, wie dies unserer Meinung nach nicht einmal den Kaulbach'schen Frescken an der Neuen Pinakothek in München widerfahren ist. Denn bei den Angriffen auf diese Frescken konnte man Motive des durch sie gekrönten Künstlerstolzes vermuthen — man konnte es wenigstens, so wenig man auch bei einem Mann wie Schnorr einen solchen Beweggrund als den ausschließlichen oder auch nur hauptsächlich mitwirkenden voraussetzen darf —, und es handelte sich dabei zugleich um die Frage, ob Gegenstände dieser Art einer leichten ironischen oder humoristischen Behandlung in einem monumentalen Werke unterworfen werden dürften, eine Frage, welche uns noch nicht erledigt zu sein scheint. Ohnehin hat nur Derjenige Recht, über eine humoristische oder auf humoristisches Gebiet überspielende Schöpfung abzuurtheilen, dem selbst das Organ für humoristische Auffassung nicht versagt ist. Denn wer von Hause aus keinen Sinn für Humor besitzt, dem wird auch ein humoristisches Werk ewig unverständlich und ungenießbar sein, wie dem Tauben die Musik und dem Blinden die Farbe. Aber bei diesem jüngsten Angriff handelt es sich um ein Product des ernstesten Charakters, es handelt sich um die Illustration der Werke des größten dramatischen Dichters christlicher Aera durch einen der größten Meister unserer Zeit, und wir werden daher an ein solches Werk unfehlbar die höchsten Anforderungen stellen müssen. Wenn ein Künstler wie Kaulbach den Shakspeare interpretirt, so muß er etwas wie Ebenbürtigkeit in sich fühlen, er muß sich seiner Aufgabe vollkommen gewachsen glauben, er muß davon überzeugt sein, daß er der Mann sei, alle bisherigen, allerdings mehr oder weniger mißrathenen oder doch unter der Größe ihres Gegenstandes gebliebenen Versuche dazu in Schatten zu stellen. Es fragt sich nun, ob dem Meister Kaulbach hier gelungen ist. Der Verfasser des Aufsatzes in der „Allgemeinen Zeitung" antwortet darauf mit einem „Nein!", das so rund und so entschieden lautet als möglich. Es wird dem Künstler sogar eine jedem ernsten Streben nach Gründlichkeit und Reinheit des künstlerischen Ausdrucks hohnsprechende Leichtfertigkeit zum Vorwurfe gemacht; es wird versichert, daß, namentlich in Betreff der Kaulbach'schen Lady Macbeth, der Ausschuß sehr bald in unserm Landsmanne uns von den Engländern verhehnt setzen dürften, wovon der scharfe Kritiker bereits die Erfahrung bei Engländern gemacht haben will, und es wird der Auffassung der Hexenscene bei Kaulbach eine Landschaft von Joseph Koch, zu der Macbeth und die Hexen die Staffage bilden, als Muster gegenübergestellt u. s. w. Die Redaction der „Allgemeinen Zeitung" verfocht in einer Anmerkung, daß diese Recension aus der Feder eines als Archäolog und Kunsthistoriker vielbewährten und hochgeachteten Gelehrten herrühre, und machte sich sofort auf gehemischte Erwiderungen gefaßt, da ja so bedeutende Kritiker und Shakspeareskenner wie Carriere und Ulrici auf Kaulbach's Seite ständen. Diese Erwiderungen sind denn auch nicht ausgeblieben; die „Allgemeine Zeitung" hat deren zwei veröffentlicht, beide aus München datirt, von denen die in der Beilage zu Nr. 115 der genannten Zeitung die umfangreichste und eingehendste war. Doch sah sich auch der Verfasser dieser Antikritik genöthigt, jenen Angriff auf die Shakspeare-Illustrationen für „das Bedeutendste, Nachdrücklichste und Eindringendste" zu erklären, was bisher gegen Kaulbach veröffentlicht worden. Vielleicht finden wir später Gelegenheit, auf diesen neuesten Streit und seinen Gegenstand noch ein mal zurückzukommen, doch möchten wir gleich hier bemerken, daß Kaulbach vielleicht besser gethan, seine Illustrationen mit einer Dichtung Shakspeare's zu beginnen, die auch seinem entschiedenen Talent zu humoristischer und ironischer Auffassung Stoff geboten hätte.

### Dichter in Verzweiflung.

Während die Anhänger der nationalökonomischen Glückseligkeitslehre, wie sie in den officiellen französischen Blättern oder in dem Organe des österreichischen Finanzministers, der „Oesterreichischen Zeitung", das Wort führen, unter den jetzigen Zeitumständen in Entzücken schwelgen und uns für die Zukunft goldene Berge und die prächtigsten böhmischen Dörfer und Lustschlösser versprechen, geht ein eigenthümlicher Zug düsterer Desperation durch die Gemüther Derer, die noch in den Anschauungen einer frühern idealistischen Periode wurzeln. Namentlich auch in Frankreich, dem Sitze des „Napoleonischen Evdämonismus". Zwar gibt es vorzugsweise selbst Lyriker, welche sich mit der materialistischen Tendenz der Zeit auf einen guten Fuß zu stellen wissen und, wie Maxime du Camp in seinen „Chants modernes", der Maschine mit ihren Rädern und Schrauben eine Art von religiösem Cultus widmen. Auch die zahllosen kleinen Feuilletonisten und solche Schriftsteller wie die beiden Dumas, Vater und Sohn, welche die Kunst als ein bloßes Handwerk mit goldenem Boden betrachten, verderben

Digitized by Google

nicht und wissen sich auch die gegenwärtigen Zustände nutzbar zu machen. Aber Victor Hugo quälte sich lange Zeit in unfruchtbaren Pamphleten ab und schrieb zu seinen eben in zwei Bänden in Paris und Brüssel erschienenen „Contemplations", die nicht weniger als 12,000 Verse enthalten, eine Vorrede, in welcher ebenfalls viel lamentable Verzweiflung spukt, Edgar Quinet resignirt auf jede Production, Beranger bittet ironisch, daß man ihm seine Chansons verzeihen möge, denn er habe unsonst gesungen (wobei es übrigens sehr die Frage ist, ob der greise Chansonnier mit seinen Refrains und seinen dürren, insgeheim im Umlauf gesetzten Epigrammen dem gegenwärtigen System nicht noch ein gefährlicher Gegner sein dürfte), und Lamartine bricht in einen selbstmörderischen Hymnus der Angst und Verzweiflung aus. Ein anderer Dichter einer früheren Periode, Prosper Mérimée, tröstet sich damit, daß es jetzt überhaupt die Zeit nicht mehr sei zu dichten. Denn, sagt er in einem Artikel des „Moniteur universel", der Dichter müsse selbst an die Geschichten glauben, die er erfinde, und das sei jetzt nicht mehr der Fall; alle Völker hätten ihre poetische Aera gehabt, aber diese Aera sei vorbei; selten hätten die Musen den Völkern noch nach den Zeiten naiver Unculter Besuche gemacht. Früher sei der Dichter zugleich Kriegsmann, Gesetzgeber und Orakel seines Stamms gewesen, jetzt aber sei er „un des membres les plus inutiles de la société", denn er spreche eine Sprache, welche der größte Theil seiner Landsleute nicht verstehe, und der größte Erfolg, den er haben könne, sei der, daß er einer Anzahl Individuen zu Herzen spreche, die Träumer seien wie er selbst. Etwas Wahres ist an dieser Bemerkung, aber treffender bleibt doch die Aeußerung der „Revue de Paris", Prosper Mérimée wünsche sich Alles nach dazu Glück, daß der Dichter durch den Gendarmen ersetzt worden sei. Auch in Deutschland werden mitunter ganz eigenthümliche Betrachtungen dieser Art angestellt. So sanden wir jüngst in den „Historisch-politischen Blättern" die Bemerkung: es sei bisjetzt eine der unlösbarsten nationalen Fragen gewesen, ob Deutschland sich mehr auf seine Dichter oder seine Polizeidirectoren einbilden solle; gegenwärtig können sich Alle nach seine Nationalehre berufen auf die Wahl. Unter den jetzigen Umständen möchte Mancher in der That geneigt sein, dem verzweifelten Ausspruche Ferdinand Schill's beizustimmen, daß ein Ende mit Schrecken einem Schrecken ohne Ende vorzuziehen sei — oder auf unsere Lyriker angewendet: ein Ende ohne Lied einem Liede ohne Ende.

### Bunsen.

Bunsen's Werk „Aegyptens Stellung in der Weltgeschichte" erschien, von C. H. Cottrell ins Englische übersetzt und mit vielen Illustrationen geschmückt, unter dem Titel: „Egypt's place in universal history: an historical investigation, in five books. By *C. C. J. Bunsen.*" Ferner erschien in sieben Bänden eine zweite verbesserte und vermehrte Auflage von Bunsen's „Christianity and mankind, their beginnings and prospects", bestehend aus den drei Werken: „Hippolytus and his age", „Outlines of the philosophy of universal history" und „Analecta Antenicaena". Da wir in unserm gelegentlich schon erwähnten Artikel „Deutschlands Literatur, Wissenschaft und Kunst" in der „Gegenwart" die Namen so mancher Männer angeführt haben, welche sich um die Anerkennung deutscher Literatur und Wissenschaft in England verdient gemacht oder deren Leistungen in England Anerkennung und Verbreitung gefunden, so verdriest es uns in der That, unter dieser Menge von Namen gerade denjenigen Bunsen's, der bei den englischen Gelehrten in so hohem Ansehen steht, vergessen zu haben. Bunsen hat außerdem als Gesandter in London durch Schrift und Wort (z. B. bei öffentlichen Fest- und Lendenschmäusen) wie durch seine Privatbeziehungen mannichfach im Interesse deutscher Cultur gewirkt und in dieser Hinsicht und als geistige Potenz Preußen wie das allgemeine deutsche Vaterland würdiger und einflußreicher vertreten, als unsers Wissens dies von irgendeinem andern Repräsentanten deutscher Mächte zu irgendeiner Zeit in London oder irgendsonstwo geschehen ist. Auch hat Bunsen darüber keineswegs vergessen, das politische Interesse Deutschlands in entschiedenster Weise wahrzunehmen, wie dies unter Andern sein 1848 veröffentlichtes „Memoir on the constitutional rights of the dutchies of Schleswig and Holstein" beweist. Es gibt zu denken, daß bei dem jetzigen allgemeinen Zustande Europas die Zeit vielleicht nicht so bald wiederkehren dürfte, wo Männer bürgerlichen Standes, deren Qualification von Hause aus eine reinwissenschaftliche war, von Hof zu Hof als Gesandte geschickt werden. **H. M.**

## Bibliographie.

**Bodenheimer, L.**, Das Lied Mosis. Eine wissenschaftliche Vergleichung der auf diesen Pentateuch-Abschnitt in der Waltonschen Polyglotte enthaltenen Uebertragungen, mit Bezugnahme auf einige neuere Uebersetzungen. Crefeld. Gr. 8. 1 Thlr. 4 Ngr.

**Gagern, H. v.**, Das Leben des Generals Friedrich von Gagern. 1ster Band. Leipzig, C. F. Winter. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

**Heimm, A. L. v.**, Wanderungen nach Südsyten. Ater Theil: Die Orientalische Frage, geschichtlich entwickelt. Der Bosporus und die fränkischen Vorstädte. Berlin, A. Duncker. 8. 1 Thlr.

**Gutzkow, K.**, Die kleine Narrenwelt. 1ster und 2ter Theil. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

**Hahm, R.**, Wilhelm von Humboldt. Lebensbild und Charakteristik. Berlin, Gaertner. Gr. 8. 3 Thlr. 10 Ngr.

**Horst, L.**, Der Henker von Berona. Historischer Roman. Berlin, Literatur- und Kunst-Comptoir. Br. 8. 1 Thlr.

**Kalidâsa, Mâlavikâ und Agnimitra.** Ein Drama in fünf Akten. Zum ersten Male aus der Sanskrit übersetzt von A. Weber. Berlin. Dümmler. 8. 1 Thlr.

**Klenke, H.**, Die Verfälschung der Nahrungsmittel und Getränke, der Kolonialwaaren, Droguen und Manufakte, der gewerblichen und landwirthschaftlichen Produkte. Nach Arthur Hill Hassal und A. Chevallier und nach eigenen Untersuchungen. Mit vielen in den Text gedruckten Abbildungen. 1ste Lieferung. Leipzig, Weber. Gr. 8. 6 Ngr.

**Liebetrut, F.**, Ueber geordnete Entwicklung der Ehe; besonders über die kirchliche Leitung ihres Anfanges; zur Sichtung ihres Gedeihens und zur Verhütung der Scheidung. Eine Vorarbeit, vornämlich aus kirchlichen und pfarramtlichen Gesichtspunkt. Berlin, Hertz. Gr. 8. 15 Ngr.

**Löhe, H.**, Die Traditionen des Menschengeschlechts oder die Uroffenbarung Gottes unter den Heiden. Münster, Aschendorff. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

**Maehly, J.**, Das Erdbeben zu Basel. Eine Dichtung. Basel, Schweighauser. 8. 10 Ngr.

## Tagesliteratur.

**Classen, J.**, Rede über einige Gründe, welche sich dem Fortschreiten der Schüler am häufigsten entgegenstellen, und Aufforde an die Abiturienten, gehalten bei der Progressionsfeier des Gymnasiums am 14. März 1856. Frankfurt a. M., Hermann. Gr. 8. 3 Ngr.

**Lykurgos, A.**, Enthüllungen über den Simonides-Dindorfschen Uranios. Ate, zu einem Geschichtsbuche über Simonides, den Hermes und das Leipzig-Berliner Palimpsest erweiterte, sowie mit Berichten und paläographischen Erläuterungen Prof. Tischendorfs und Anderer vermehrte Auflage. Leipzig, C. L. Fritzsche. Gr. 8. 12 Ngr.

**Ritter, J. J.**, Die beiden Diosturen der protestantischen Kirche in Deutschland: Dr. Bunsen und Dr. Stahl. Breslau, Max u. Comp. Gr. 8. 15 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Bei **Carl Rümpler** in Hannover ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

## Schiller's Jugendjahre

von

**Eduard Boas.**

Herausgegeben von

**Wendelin von Maltzahn.**

Mit dem Bildnisse Schiller's nach einer Original-Silhouette.

Zwei Bände (36 Bogen). 8. Geh. 2 Thlr.

## Zwölf Frauenbilder aus der Goethe-Schiller-Epoche.

Von

**Arnold Schloenbach.**

8. Eleg. geh. 1 Thlr. 10 Ngr.

1) Herzogin Amalie. — 2) Herzogin Louise. — 3) Goethe's Mutter. — 4) Charlotte von Stein. —5) Schiller's Frau — 6) Caroline von Wolzogen. — 7) Charlotte von Kalb. — 8) Sophie Laroche. — 9) Angelika Kaufmann. — 10) Germaine von Stael-Holstein. — 11) Rahel von Ense. — 12) Bettina von Arnim.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Bauernfeld, Gedichte.

Zweite, vermehrte Auflage.

8. Geheftet 1 Thlr. 20 Ngr. Gebunden 2 Thlr.

**Eine zweite, vermehrte Auflage der besten lyrischen Productionen des beliebten wiener Lustspieldichters.**

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Die neue Welt.

Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen.

Mit einem Vorspiel: **Goethe's Ankunft in Walhalla.**

Von **Arnold Ruge.**

8. Geh. 20 Ngr.

Daß **Arnold Ruge** nach langem Schweigen wieder literarisch auftritt und daß dies noch dazu mit einem Gedicht, einem Drama in Versen, geschieht, wird sicherlich Aufsehen erregen, ebenso daß die ganze Tendenz des Stücks sozusagen mehr conservativer Art ist. Der Schauplatz ist Paris im Jahre 1848, die handelnden Personen sind deutsche Künstler und Gelehrte mit ihren Frauen. Das Gedicht verdient jedenfalls die Beachtung aller literarischen Kreise, wenn ihm auch Viele mit Vorurtheil entgegentreten werden.

**Vollständig** erschien soeben bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Geschichte der deutschen Poesie

**nach ihren antiken Elementen.**

Von **Carl Leo Cholevius.**

**Zwei Theile.**

Erster Theil. Von der christlich-römischen Cultur des Mittelalters bis zu Wieland's französischer Grätität.

Zweiter Theil. Von der Feststellung des classischen Ideals durch Winckelmann bis zur Auflösung des Antiken in der eklektischen Poesie der Gegenwart.

8. Geh. 5 Thlr. 10 Ngr.

Dieses mit dem soeben erschienenen zweiten Theile vollständig vorliegende Werk bildet einen höchst wichtigen Beitrag zur Geschichte der deutschen Poesie, der auch neben dem berühmten Werke von Gervinus seine eigenthümliche Bedeutung behaupten wird, da er dasselbe in vielen Punkten ergänzt und selbst thatsächlich berichtigt. Das Werk von **Cholevius** füllt eine empfindliche Lücke in der deutschen Literaturgeschichte aus, da die Geschichte der deutschen Poesie von dem Gesichtspunkte aus, den der Verfasser gewählt — der Einwirkung des antiken Elements auf dieselbe —, noch nie behandelt worden ist, obgleich oft auf die Nothwendigkeit einer solchen Untersuchung hingewiesen wurde. **Rosenkranz** erklärt das Werk für eine höchst wichtige, mit dem größten Fleiß und feinsten Geschmack ausgeführte literarische Arbeit, die ihrer Darstellung halber auch das größere Publicum fesseln werde. Auch sonst hat das Werk die günstigsten Beurtheilungen erfahren.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 19. — 8. Mai 1856.



Inhalt: Professor Röth und seine Schule. Von Adolf Helfferich. — Uebersetzungsliteratur. — Mozart-Literatur. — Neuere Werke über Paris. — Keine Kunst, aber eine Lehre. Von Robert Eisele. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Professor Röth und seine Schule.

Es lag in der Natur der Dinge, daß die Freigebigkeit, womit seit einer Reihe von Jahren in den berühmtesten Flußthälern der Welt die Erde sozusagen ihren mütterlichen Schoos öffnete und längst untergegangene Schätze eines uralten Culturlebens herausgab, nicht ohne wesentlichen Einfluß auf die wissenschaftlichen Anschauungen bleiben würde. Daß darunter zunächst die Entdeckungen im Nilthale, dann aber und hauptsächlich in dem für die Weltgeschichte so wichtigen, für die Wissenschaft so räthselhaften Flußgebiet des Euphrat und Tigris gemeint sein können, ist klar, und wer etwa noch daran zweifeln könnte, dem müßte schon der einfache Hinweis auf die zahlreichen Schriften und Schriftchen, welche die Entdeckungen, Mittheilungen und Aufklärungen Rawlinson's, Layard's, Botta's aus dem Weichbilde Babylons und Ninives ins Leben gerufen, allen und jeden Zweifel benehmen. An eine nur auch halbwegs erreichte Uebereinstimmung der gelehrten Welt in so delicaten, zumeist auf Vermuthungen und Combinationen angewiesenen Fragen ist zwar von Hause aus nicht zu denken und es wäre im Interesse der Wahrheit nicht einmal zu wünschen, daß es keine abweichenden Ansichten gäbe, wie dies ja auch vom alten Aegypten im vollsten Maße gilt; indessen hat die Untersuchung doch im Großen und Ganzen gewisse Haltpunkte gewonnen, die der weitaus größern Mehrzahl der Gelehrten als feststehend gelten und kaum noch ernstere Anfechtungen zu befürchten haben.

Eine nicht unehrenhafte Ausnahme von dieser Regel macht ein Gelehrter, dem Kenntnisse und Scharfsinn auch seine entschiedensten Gegner nicht absprechen können, der es aber auch seinerseits nicht daran fehlen läßt, daß man von ihm spricht, wofür namentlich einige jüngere Vertreter archäologischer Studien und enthusiastische Bewunderer ihres Lehrers das Ihrige zu thun nicht müde werden. Gewiß hat es mancher Leser schon errathen, daß ich Niemand anders meine als Professor Röth in Heidelberg, dessen schon vor zehn Jahren (1846) erschienener erster Theil einer „Geschichte unserer abendländischen Philosophie" die Frage nach dem Ursprung der europäischen Cultur gewissermaßen auf den Kopf stellt und eine Lösung unternimmt, die mit allen herkömmlichen Vorstellungen fast in diametralem Gegensatz steht. Zwar hat Fallmerayer's „Geschichte der Halbinsel Morea während des Mittelalters", die den Nachweis versucht, daß die jetzigen Griechen fast ausnahmslos Slawen seien, bis in die neueste Zeit reichlichen Stoff zu literarischen Fehden gegeben, wie noch der letzte Jahrgang des „Deutschen Museum" von Prutz eine solche zwischen Fallmerayer und dem gelehrten Hellenisten Roß enthält; gleichwol handelt es sich dabei mehr nur um ein statistisch-ethnographisches Interesse und lange nicht um eines der wichtigsten Probleme der Culturgeschichte, wie dies bei Röth's Theorie, die das Hellenenthum bis in seine feinsten Fasern auf der Zoroasterlehre und der ägyptischen Mythologie herauspräparirt, im vollsten Maße der Fall ist. Es ist freilich nichts Neues und insbesondere durch Creuzer's „Symbolik" längst zu Ehren gekommen, daß der Orient die Wiege der hellenischen Geistescultur sei; allein schlechtweg alles Hellenische und insbesondere die hellenische Philosophie auf ägyptischem Boden zu suchen, ist weiter nichts als ein paradoxer Einfall, welcher schwerlich durch das demnächst in Aussicht gestellte Erscheinen des zweiten Theils der „Geschichte unserer abendländischen Philosophie", der sich vorzugsweise mit Griechenland beschäftigt, mit günstigern Augen angesehen werden wird. Es ist dies nur das andere, aber gewiß nicht bessere Extrem jener von Ottfried Müller mit überlegenem Talent und genialer Gelehrsamkeit vertretenen Ansicht, welche das hellenische Culturleben als ein specifisch einheimisches, von äußern Einflüssen durchaus freies auffaßt, und man hat es offenbar vorzugsweise diesem leitenden Grundgedanken zuzuschreiben, daß Ottfried Müller seine „Dorier" ungebührlich idealisirte und jeden Zusammenhang derselben mit dem rohern Naturalismus leugnet. Jedenfalls aber muß Alles,




Digitized by Google

was bei ſpätern Schriftſtellern von einzelnen namhaften Anſiedelungen aus Phönizien oder aus Aegypten in Böotien, Argolis und Attika verlautet, mit Mistrauen aufgenommen werden. Kadmus, der ſchon in Herodot's Zeitalter für einen tyriſchen Königsſohn gehalten wurde, den ſein Vater Agenor ausgeſandt, um die entführte Schweſter Europa aufzuſuchen, und der nach mühſeligen Irren endlich nach Böotien gelangt ſein und dort die Feſte Kadmeia angelegt haben ſoll, erſcheint auch dem neueſten und gelehrten Forſcher G. F. Schoemann („Griechiſche Alterthümer", 1855) als ein Ordner und Geſetzgeber der beginnenden Welt und des erſten Menſchengeſchlechts, in den Religionsſagen pelasgiſcher Völker; dann, als dieſe zurückgedrängt und verdunkelt waren, zum Heros umgeſtaltet, aber auch als ſolcher durchaus nur Griechenland angehörig und für einen phöniziſchen Abkömmling erſt in einer Zeit erklärt, wo überhaupt unter den Griechen die Neigung, die dunkeln Anfänge ihrer Geſchichte und Cultur aus dem Orient herzuleiten, erwacht war. Auch der Name des aus Aegypten abgeleiteten Danaus deutet einfach auf die Bewäſſerung des Landes. Da aber der Heros Danaus in der Sage für einen Abkömmling der Jo, einer altargiviſchen Mond- und Luftgöttin, galt und triftende Griechen dieſe in der ägyptiſchen Iſis wiederzufinden glaubten, ſo lag es nahe, auch ihren Abkömmling Danaus zu einem Aegypter zu ſtempeln. Kekrops endlich wird durchaus von keinem ältern Schriftſteller für einen Aegypter erklärt, ſondern erſcheint nur als ein authochtoniſcher attiſcher und böotiſcher Heros, bis auf die Zeiten der alexandriniſchen Studien. Von der Platoniſchen Dichtung über eine uralte Verbindung zwiſchen Athen und Aegypten und den Kampf gegen die untergegangene Inſel Atlantis kann vernünftigerweiſe nicht angenommen werden, daß ſie wirklich auf alten ägyptiſchen Urkunden beruhe, ebenſo wenig als man ſich bewogen finden kann, die ſaitiſche Göttin Neith wegen einer entfernten Namensähnlichkeit für die griechiſche Athene zu nehmen. Dies aber, die Vergleichung der Athene mit der Neith und jene Platoniſche Dichtung, ſind die erſten Fäden, aus welchen zuerſt Theopomp, ein Zeitgenoſſe Alexanders des Großen und der beiden erſten Ptolemäer, das Märchen von einer ägyptiſchen Colonie in Attika und darauf Spätere von dem Saïten Kekrops, als Führer derſelben, ausgeſponnen haben.

Man kann unbedingt dieſen Ergebniſſen der Otfried Müller'ſchen Kritik beipflichten und dennoch die Einwirkung Phöniziens und Aegyptens auf Griechenland in ihrem vollen Werthe beſtehen laſſen. Daß die Phönizier im Laufe von drei Jahrhunderten (1350—1050 v. Chr. Geb.) nicht nur alle Inſeln und Küſten des Mittelmeeres mit ihren Colonien bedeckten, ſondern ſogar auf Samothrace und Lemnos Fuß faßten, läßt ſich mit triftigen Gründen nicht beſtreiten. E. Curtius („Peloponneſos") hat phöniziſche Anſiedelungen und Factorien in Hellas faſt zur Gewißheit erhoben und Stark („Forſchungen zur Geſchichte und Alterthumskunde des hellenischen Orients") betont mit vollem Rechte die auf Handel und Seefahrt begründete vermittelnde Stellung der Phönizier zum älteſten Griechenland. In ein neues Stadium iſt die Unterſuchung übrigens durch das neueſte treffliche Schriftchen von E. Curtius: „Die Joniet vor der ioniſchen Wanderung", getreten und man muß erſt abwarten, wie ſich die Gelehrtenwelt dazu ſtellt, um den Faden mit Erfolg weiter zu ſpinnen. Das Dunkel, das bisher auf dem ioniſchen Stamme lag, wäre, falls die Curtius'ſche Beweisführung als ſtichhaltig befunden werden ſollte, gelichtet und namentlich darüber Aufſchluß gegeben, welche Stellung Kleinaſien in ſeiner bisher unaufgeklärten Beziehung zum europäiſchen Hellas einnimmt. Auf den griechiſchen Küſten und Inſeln haben die Phönizier in früheſter Zeit den Joniern weichen müſſen, wie ſpäter in Sicilien, und ſo wenig ſich auch die Möglichkeit beſtreiten läßt, daß in Kythera und an andern Orten Semiten zurückgeblieben ſind und ſich mit den Hellenen vermiſcht haben, ſo haben doch niemals ſemitiſche Geſchlechter als königliche und prieſterliche Geſchlechter unter den Hellenen hiſtoriſche Bedeutung gewonnen.

Die Gründe, die dafür ſprechen, haben viel für ſich. Die urſprüngliche Anſäſſigkeit der Jonier in Kleinaſien iſt eine Thatſache, auf deren Erkenntniß während der letzten Jahrzehnde alle Entdeckungen und Forſchungen auf dem Gebiete der alten Geſchichte hinleiten mußten; ſie iſt ſchon von Buttmann geahnt, von Niebuhr angedeutet — klar ausgeſprochen und mit Beweiſen geſtützt iſt ſie von Niemand. Der ariſche Völkerzug, der ſich von Armenien her in das kleinaſiatiſche Halbinſelland ergoſſen hat, füllte das große Hochland mit den Stämmen der phrygiſchen Nation. Von ihr trennte ſich als beſonderes Glied das griechiſche Volk, welches ſich nach Ausbildung ſeiner Sitte und Sprache wiederum doppelt verzweigte. Ein Zweig deſſelben zog über Helleſpont und Propontis. Hier bilden die Thraker das Mittelglied, und zufällig kann es doch nicht ſein, daß gerade an dieſen Gewäſſern ſich zu beiden Seiten ſeit älteſter Zeit dieſelben Völkernamen finden. Die Anſicht, daß mit den alten Thrakern, denen die Orphiker nebſt der Stiftung des Muſendienſtes am Helikon und der Cult des Dionyſos zugeſchrieben werden, die Thraker der geſchichtlichen Zeit gar nichts gemein hätten als den Namen, und daß dieſer Name auf jene Barbaren deshalb übertragen worden, weil ſie in die nördlich von Griechenland gelegenen Gegenden eingedrungen waren, wo einſt die andern ihren Hauptſitz gehabt hatten (O. Abel, „Makedonien"), könnte daneben recht wohl beſtehen. Die andern Griechen blieben in Aſien und zogen allmälig von den Hochebenen des Binnenlandes, den erdreichen Flußthälern folgend, an die Küſte, wo ſie ſich von den Mündungen aus nordwärts und ſüdwärts ausbreiteten.

Nirgends iſt ſo wie in Kleinaſien das Geſtade vom Binnenlande verſchieden: es iſt ein Land wie aus anderm Stoffe, nach andern Geſetzen gebildet. Dies Geſtadeland hatte, wie ſeine eigene Natur, ſo auch ſeine beſondere Bewohnung und Geſchichte: hier ſetzten ſich die Jonier, während die Hellenen in den Keſſelthälern und Binnenebenen der thrakiſch-makedoniſchen Gebirge feſten Fuß

Digitized by Google

faßten. Beide Völkergeschlechter umschlossen seit ältester Zeit das Aegäische Meer, die Jonier, begünstigt von dem Himmelssegen, welcher die asiatischen Gestade auszeichnet, und in Berührung mit den Phöniziern, denen sie die Nautik ablernten. Jenehr ihnen die fremde semitische, namentlich assyrische Machtbildung in Kleinasien jede continentale Ausbreitung verwehrte, umsomehr wurden sie, wie die Phönizier in Syrien, von innen nach außen, vom Lande auf die Schiffe gedrängt; sie wurden bei zunehmender Menschenzahl durch die Enge des Wohnraums gezwungen, sich jenseits auf Inseln und Küsten Land zu suchen, und so wurden die beiden durch die Wellen des Hellespont getrennten Hälften der griechischen Nation jenseits wieder zusammengeführt. Auf den ägyptischen Denkmälern der ptolemäischen und römischen Zeit wird der Begriff „griechisch" durch eine Hieroglyphengruppe bezeichnet, welche „Ionen" gelesen werden kann, wie im Koptischen der Name der Jonier lautet, und „Herren des Nordens" bedeutet. In der Sprache derselben ließen die Ptolemäer ihre Decrete abfassen, nachdem zuerst die Pharaonen der großen Heldenreihe von Theben, der achtzehnten und neunzehnten Dynastie im 15. und 14. Jahrhundert, sodann Könige der zweiundzwanzigsten Dynastie im 10. Jahrhundert mit ihnen zu kämpfen gehabt hatten. Es waren Fehden im Deltaland, wo die Jonier mit ihren Schiffen plündernd den Nil hinauffuhren, um rasch zu verschwinden, wie sie gekommen waren, ganz so wie nach Herodot dem Psammetich die Botschaft kam, es seien ionische Männer plündernd ans Land gestiegen.

Eben diese Jonier mögen sich indessen schon frühzeitig im Nillande eingenistet haben und am äußersten Saume des weitläufigen Pharaonenreichs eine gewisse volksthümliche Selbständigkeit gewonnen haben, welche ihnen in der Weise gelassen wurde, daß sie die Oberhoheit der Landeskönige anerkannten. Bei den Westgriechen bürgerten sie Künste und Kenntnisse des Morgenlandes ein; sie waren es, die von Syrien her die Weincultur nach Hellas brachten und den Weinhandel im Archipelagus begründeten. Die Sage läßt den Weg von Kreta über Naxos nach Chios deutlich erkennen; aber dieselben Jonier haben die Dattelpalmen in Delos und Aulis gepflanzt und vielerlei edle Gewächse, wie Platanen, Cypressen, Styrax u. a., hinübergetragen; sie haben wie die Phönizier Thunfang und andere Fischereien, sie haben namentlich Purpurfischerei und Purpurhandel eingeführt. Jonische Industrie hat für die immer seltener werdende Purpurmuschel ein Surrogat in der Frucht der Kermeseiche ausfindig gemacht. Im Allgemeinen läßt sich die Völkergruppe, der zugleich mit den Joniern noch andere Völkerschaften angehörten, in der Bezeichnung „lelegische" zusammenfassen und ihre Entwicklung scheidet sich nach dem poseidonischen und apollinischen Gottesdienst in zwei große Epochen. Thessalien ist an zwei Punkten offen, und diese beiden Anfahrten sind die ersten Zielpunkte der jenseitigen Seefahrer. Poseidon Petraios hat ihnen die Felsen gesprengt, die Thore geöffnet und von Tempe wie von Iolkos aus dringen die Küstenansiedler nach den reichen Binnenebenen vor. Hier vollzogen sich die ersten Verbindungen der beiden solange getrennten Hälften der hellenischen Nation, und aus diesen Verbindungen der asiatischen und der europäischen Race erwuchs das Volk, welches die Alten als ein aus verschiedenen Stämmen zusammengewachsenes „Aeolier" nannten. Die Namen Argos und Larissa führen ionischen Ursprungs sein, in welchem Falle sich für die Gleichnamigkeit der griechischen Orte diesseit und jenseit des Aegäischen Meeres sich ein neues Verständniß eröffnet. Was man von ägyptischen Einwanderungen in Hellas erzählt, bezieht sich nicht auf Aegypter, sondern auf kleinasiatische Griechen, welche sich früher im Deltalande eingenistet, welche in uraltem Verkehr mit Syrern und Aegyptern den ganzen Schatz morgenländischer Cultur eröffnet und zum Gemeingut der ihnen verwandten Völker am Aegäischen Meere gemacht haben. Darauf beruht die Verwandtschaft zwischen Sais und Athen, darauf die Abstammung des ionischen Poseidon aus Libyen, darauf die Ueberlieferung, welche die attisch-ionischen Landesherren, wie Cekrops, Erechtheus, Peteos, als Aegypter bezeichnet. Mit demselben Rechte konnten dann auch die Jonier Phönizier heißen, und auf die bisjetzt unentwirrbaren Einwanderungssagen fällt ein neues unerwartetes Licht. Ist Iolkos der Jonierhafen und heißt Jason ionisch, so bedeutet Jason selbst nichts Anderes als Jonier. Der heimatlos irrende Kadmos ist ein böotischer Jason, und auch sonst noch lassen sich die asiatischen Griechen in ihren europäischen Niederlassungen an der Wiederkehr von Flußnamen erkennen. In Sardinien finden wir das Volk der Jolaer, ein Name, derselben Wurzel wie der Joniername entsprossen.

Den Joniern, welche der poseidonischen Völkergruppe angehören und an vielerlei barbarischen Religionsgebräuchen, als Höhlendiensten, Menschenopfern, Pferdeversenkungen, theilnahmen, stehen die spätern Jonier und ihr Dienst des Apollo gegenüber. Das Herüberkommen des Gottes auf das westliche Gestade ist überall mit den Anfängen einer höhern Cultur begleitet, und so heißt es im delischen Hymnus auf Apollo: „Alle Bergvorsprünge gefallen dir und alle in das Meer ausmündenden Flüsse." Zwischen dem alten Poseidon und dem pythischen Apollo steht die Gestalt des Delphinios, d. h. Apollo als Meergott, der an allen Hafenplätzen und Flußmündungen Ansässige, der in Delphinsgestalt die ihm ergebenen Seefahrer geleitet; überhaupt aber haben nicht alle Jonier den Fortschritt zum Apollodienst mitgemacht: sie sind an manchen Stellen auf frühern Stufen zurückgeblieben, so z. B. an der peloponnesischen Nordküste, wo Poseidon vorwiegend bleibt. Die ionischen Niederlassungen, mit denen ganz Hellas umsäumt war, konnten selbstredend nicht ohne vielfachen Einfluß auf die Landesbewohner bleiben. Die Künste und Fertigkeiten der Asiaten waren anfänglich wol ein Geheimniß der Eingewanderten, wie z. B. die Schreibekunst, aber nach und nach wurden sie Gemeingut, und je mehr dieser Austausch vollzogen wurde, um so mehr eigneten sich die europäischen Griechen die



Digitized by Google

ionische Bildung an. Es bildeten sich Bundesgenossenschaften und Bundesrechte und in Delphi haben wir das Beispiel einer apollinischen Colonie. Zum Zweck der Cult- und Festgemeinschaft bedurfte es der Verständigung über gleiche Jahresrechnung wie über gleiche Münze; die Bestreitung der gemeinsamen Opfer, die Erhaltung der heiligen Gebäude setzten eine gemeinsame Kasse voraus und diese erheischte eine verwaltende Behörde. Gegen außenstehende Völker mußte des Tempels Heiligkeit durch gemeinsame Maßregeln geschützt werden, sowie bei Verunreinigung der Amphiktyonen eine richterliche Behörde dasein mußte, deren Ausspruch Alle anzuerkennen verbunden waren. Der Begriff des hellenischen Namens stammt aus der thessalischen Amphiktyonie. Im Verlauf der Zeit jedoch erfolgte in ganz Hellas eine mächtige Reaction der Binnenvölker gegen die Seevölker, der Autochthonen gegen die Asiaten, des Westens gegen den Osten. Dieser entscheidende Umschlag ging von Thessalien aus und erfolgte in verschiedenen Hauptepochen nach den verschiedenen Völkern, welche die Träger dieser neuen Wendung der Geschichte waren. Die kriegerische Erhebung des Achäerstamms ist die erste entschiedene Auflehnung: die phthiotischen Achäer dringen gegen das Küstenland vor; der andere Zweig des Volks erobert den Peloponnes, um hier die ältern Fürstengeschlechter der lycisch-ionischen Abstammung zu stürzen und neue Staaten zu gründen. Ganz anders aber war die Erhebung der Dorier, die den Joniern viel fremder, viel selbständiger gegenüberstraten und, nachdem sie den Apollodienst sich innerlich angeeignet, sich die continentale Ausbreitung des apollinischen Bundes zur Aufgabe machten. In demselben Verhältniß ziehen sich die Jonier aus dem Westen zurück und es beginnt eine großartige zusammenhängende Völkerbewegung, wobei die ursprünglich verwandten Völker sich wieder zusammenfinden. Es entsteht Neuionien, von dem es jedoch schwer zu erklären ist, warum der alte Poseidonicultus daselbst herrschend wurde. Was in Hellas an Joniern zurückblieb, wurde, mit Ausnahme von Attika, meistens den Doriern untergeordnet, bildete indessen einen Gährstoff, aus dem die Tyrannis erwuchs.

Diese neue und eigenthümliche, mit Gelehrsamkeit und Geist durchgeführte Auffassung der hellenischen Urgeschichte hat noch immer nicht die Beachtung gefunden, die sie im vollsten Maße verdient. Jedenfalls wird es gut sein, Methode und Resultate sich zu vergegenwärtigen, will man den weiten Abstand richtig bemessen, der eine derartige Behandlungsweise von den willkürlichen Construction Röth's trennt, denen zufolge die griechische Mythologie nichts Anderes ist als die entstellte Frage eines von der ägyptischen Priesterweisheit ausgebildeten Systems, wovon jedoch den Griechen nur Bruchstücke bekannt geworden, die, unverstanden und aus ihrem rechten Zusammenhang gerissen, endlich zu einem verworrenen Gewebe widerspruchsvoller und bedeutungsloser Fabeln geworden sind. Aber jenes angebliche System altägyptischer Priesterweisheit erweist sich bei kritischer Prüfung nur als ein modernes Product übelangewandter Gelehrsamkeit im Dienst einer vorgefaßten Meinung, die aus theils unzuverlässigen, theils unverständlichen Andeutungen der verschiedensten Arten und Zeiten herausliest was ihr beliebt, und hinzudichtet was ihr gefällt. Und dennoch finden sich in diesem kritischen Naturalismus, der von Dem, was Andere vor ihm untersucht und gefunden haben, gar keine Notiz nehmen zu dürfen wähnt, leuchtende Gedankenblitze, die indessen nur dem selbständigen Forscher von Nutzen sein können, den Anfänger dagegen verwirren und auf falsche Spuren leiten müssen. Es ist ein schönes Ding, aus ganzem Holz zu schneiden, nur muß man zuvor sich überzeugt haben, von welcher Beschaffenheit dieses Holz ist, damit nicht unter der Arbeit das vermeintliche Eichenholz sich als brüchiges Tannenholz ausweist und das beabsichtigte Kunstwerk in die Sägespäne fällt. Im Kleinen anzufangen ist oft weit lohnender, als unvermeidt an den Bau eines Systems zu schreiten, weshalb auch das neueste Buch Röth's, so geringfügig an sich der Gegenstand ist, den es behandelt, ohne Vergleich verdienstlicher genannt werden muß als seine ganze „Geschichte unserer abendländischen Philosophie". Der in seinen gelehrten Forschungen unermüdliche und daneben vor keinem Gelbopfer zurückscheuende Duc de Luynes nahm in seine „Numismatique et inscriptions cypriotes" eine cyprische Inschrift auf, deren Entzifferung Röth in der „Proclamation des Amasis an die Cyprier" (1855) mittheilt und die meines Erachtens für durchaus gelungen gelten muß. Röth liest die Inschrift als ein dem biblischen Chaldaëismus und dem der Targumim sehr nahe verwandtes Hebräisch, in phönizischer, dem Aegyptischen verwandter Urschrift, worüber Fallmerayer in einen wirklich erstaunlichen Enthusiasmus gerathen ist.

Zu wünschen wäre allerdings, die Resultate der Röth'schen Kritik wären überall dieselben. So aber hat er durch willkürliches Construiren seine oft übereifrigen Jünger bisjetzt nur zu nutzloser Vergeudung ihrer Kräfte veranlaßt, was nirgends deutlicher zutage tritt als an den „Studien und Skizzen" von J. Braun. In denselben Fußtapfen wandelt J. Kruger einher, der nichts Geringeres beabsichtigt, als die „Urgeschichte des indogermanischen Völkerstamms in ihren Grundzügen" wiederherzustellen. Das erste Heft des gewaltigen Unternehmens hat zum Gegenstand die „Eroberung von Vorderasien, Aegypten und Griechenland durch die Indogermanen" (1855); allein so unverfänglich an sich auch ein derartiges Vorhaben, gestützt auf die verschiedenen Stamm- und Wanderungssagen, sich ansieht, so bedenklich wird die Sache in demselben Augenblick, wo der Verfasser sich auf den Besitz einer persischen Zeitrechnung beruft, von der man bisher im Allgemeinen nichts wußte, die aber, entziffert und von einigen leicht erkennbaren Irrthümern gereinigt, für die Urgeschichte Asiens von höchster Wichtigkeit sein soll. Man kann wol denken, daß Zeitangaben, wie sie durch die assyrischen Denkmäler bestätigt werden, für die Sicherstellung der Chronologie Wesentliches leisten; nimmer aber läßt sich auch nur mit einem Schein von

Digitized by Google

Wahrscheinlichkeit vermuthen, daß aus der Deutung des „Schahnameh", also eines Heldengedichts, ganz neue und allein richtige Zahlenbestimmungen hervorspringen werden.

Den Reigen eröffnen die vielgepriesten und kritisch ausgequerschten Hyksos. Die bedeutendsten Aegyptologen haben dieselben mit ziemlicher Sicherheit in die Geschichte der alten Königsdynastien eingereiht; Andere versuchten die alttestamentliche Erzählung von den Drangsalen der Kinder Israel in Aegyptenland damit in Einklang zu bringen, worauf Röth den Einfall hatte, die Pelasger zu Hyksos und damit zu Semiten (Phöniziern) zu stempeln. Eine dorische Säule, die man unter den Tempelruinen des alten (ägyptischen) Reichs in allen ihren Merkmalen aufgefunden haben will, muß der Hypothese als einziger positiver Stützpunkt dienen, indem aus dem Umstand, daß ähnliche Säulen sich unter den Tempelruinen des neuen Reichs (1589—526 v. Chr.) nirgends entdecken ließen, die Folgerung gezogen wird, es sei somit klar (!!), daß nur durch die Hyksos, welche mit ihrer Herrschaft die Lücke zwischen dem alten und neuen Reiche (2100—1589) ausfüllen, die dorische Säule nach Griechenland gekommen sein könne!!

Ein einziger solcher Schluß würde im Grunde hinreichen, um der Theorie alles Vertrauen zu entziehen; indessen muß man billig sein und mehr die Resultate als die Mittel und Wege, wodurch man zu ihnen gelangt, ins Auge fassen. Leider sind aber auch diese von der Art, daß die ganze Methode als verfehlt angesehen werden muß. Kruger erblickt in den Hyksos Arier, und es ist in der That köstlich, wie er es angreift, um seine These glaubwürdig zu machen. Er sagt:

Avaris (die Hauptfestung der Hyksos) hat nach Josephus ihren Namen von einer alten Göttermythe und also jedenfalls von einer Gottheit. Nach Röth ist aber der Hauptgott, den die Hyksos in Aegypten einführten, der arische Sonnengott Hvare (Horus).' Von diesem ist A-varis regelmäßig gebildet durch Vorsetzung des Hoheits-a. Auch ist der ägyptische Menes identisch mit dem arischen Manus, die Hyksos müssen daher den Namen mit nach Aegypten gebracht und danach Memphis benannt haben.

Jene Hyksos nun, die sich mit Phöniziern, namentlich Tyriern, vermischt hatten, waren selbst aus Phönizien gekommen, welches sie einige Jahrhunderte lang beherrscht, bevor sie den von ihren ägyptischen Verwandten fortgeschobenen Semiten weichen mußten. So erklärt sich ihre Uebersiedelung nach Kreta, Cilicien, Thasos, Thrazien und Hellas; zugleich finden auch die in diesen Ländern vorgefundenen phönizischen Cultur- und Sprachelemente ihre vollkommene Erklärung, indem nicht nur die Pelasger (Hyksos) selbst, sondern auch ein Theil ihrer semitischen Unterthanen mit eingewandert sein mochten. Auch die Zeit dieser Wanderungen läßt sich somit genau auf das Jahr 1589 v. Chr., das Schlußjahr der Hyksosherrschaft in Aegypten, feststeyen. Um nun aber darüber zu entscheiden, woher die Hyksos ihren Ausgangspunkt genommen, braucht man sich blos zu erinnern, daß die Armenier sich selber Haik nennen, ein Name, der mit dem der Hyksos auffallend übereinstimmt. Und dazu nehme man die Ueberlieferung der Armenier, welche Saint-Martin („Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie") mittheilt:

Der erste Häuptling oder Fürst, der ihr Land beherrschte, war ein gewisser Haik. Zwölfundzwanzig Jahrhunderte ungefähr vor unserer Zeitrechnung verließ er sein Vaterland Babylon und ließ sich mit seiner ganzen Familie in den armenischen Bergen nieder, um der Tyrannei des Assyrierkönigs Belus zu entgehen. Dieser Fürst, ergrimmt über seinen Abfall, versammelte eine zahlreiche Armee und griff den Haik inmitten seiner neuen Niederlassung an. Aber das Waffenglück entschied gegen den Assyrier. In einer großen Schlacht besiegt, verlor er das Leben.

Es hatten aber die Meder, also Ostarier, mehr als ein Jahrhundert vor der Einwanderung Haik's aus Babylon — Lassen vermuthet 2234 v. Chr. — Babylon erobert und eine Dynastie gegründet, welche sogar als erste historische gilt. Aus Bel aber, dem Hauptgott von Babylon, ist der Name „Pelasger" gebildet, denn asg ist nichts Anderes als die indogermanische Endung isch, die noch in altdeutschen Mundarten esk und ask lautet.

Um dieselbe Zeit, wo die Meder gen Westen vordrangen, schoben sie ihre Vorposten schon bis Aegypten (!), denn damals war es, wo jene blondbehaarte und blauäugige Familie der Aemi vor dem Pharao Sesurtesen II. erschien. Sein Nachfolger Sesurtesen III. (Sesostris) scheint siegreich gegen die vordringenden Arier gekämpft zu haben; allein als ungefähr 2100 v. Chr. Ninos mit seinen Assyrern über die Meder herfiel, floh ein Theil (Haik) nach Norden, der andere nach Süden, welch letzterer unter dem Namen der pelischen Hyksos Jahrhunderte lang über die semitischen Stämme herrschte. Lange noch dauerte der Kampf mit den Assyrern fort. Durch die gewaltigen Mauern von Avaris suchten die Hyksos sich gegen diese Weltstürmer zu schützen, allein die Heldenkönigin Semiramis brachte sie dennoch zur Unterwerfung und drang bis nach Aethiopien vor. Indessen war schon unter ihrem Enkel Arius ein zweiter Herrestag nothwendig, der jedoch nur die palästinischen Hyksos zeitweilig unterthänig machte. Mit dem Verfall Assyriens löste sich das Band der Eintracht. Die mehr im Innern wohnenden Hyksos nahmen die Gebräuche und Religion ihrer höher gebildeten Unterthanen an und erbitterten dadurch ihre nördlichen Stammgenossen. Endlich unter Apophis, dem letzten Könige der ersten Dynastie, kam es zu offener Empörung. Mit seiner eigenen Familie im Bund überwältigten die Götter Aegyptens den Apophis und stürzten ihn (1840). Mit seinem Anhang hinausgeworfen auf das Meer, ging aber sein Sohn Danaus oder Jon einer großen Bestimmung entgegen: er wurde der Stammvater der Hellenen. In Argos legte er den Grund eines mächtigen Staats, der die Ureinwohner des Landes, die Vorfahren der Illyrier oder Albanesen, in ein besseres Element aufgehen ließ. Ein anderer Theil der Anhänger des Apophis, die Agenoviter, eroberte Syrien, wo fortan Japhet's Enkel, namentlich am Hermon, als Kadmoniter wohnten, bis

Digitized by Google

auch die in Aegypten zurückgelassenen Stammgenossen ihren Weltzweck erfüllt und die Aegypter durch ein neues lebenskräftiges Element zu neuer weltgeschichtlicher Wirksamkeit befähigt hatten. Nach langen furchtbaren Kämpfen mußten die Hyksos der zweiten Dynastie 1589 v. Chr. den empörten Aegyptern weichen: an Männern 240,000, zogen sie nach Palästina und brachten Syrien in Bewegung. Die Semiten wurden nordwärts gedrängt und warfen einen großen Theil der hier seßhaften Hyksos, besonders der Kadmoniter, auf das Meer. Mit Semiten vermischt, zogen diese ihren Stammesbrüdern nach und bevölkerten Kreta, Cilicien und Lycien, Rhodos, Thasos, Thrazien und Hellas. Kadmos besonders sollte für Mittelgriechenland Das werden, was Danaos dem Süden gewesen. Auch der Peloponnes sollte von neuen Ankömmlingen nicht verschont bleiben. Die Söhne des Aegyptos kamen, einst Verfolger, jetzt selbst Verfolgte, und baten den Danaos um Verzeihung ihrer Feindschaft und um Vermählung mit seinen Töchtern; aber durch semitisches Blut verunreinigt, konnten sie ihren echtern Bräuten nicht als ebenbürtig gelten und erlagen ihrem rächenden Arm. Die Hauptmasse der Helden von Avarif blieb indessen in Palästina und gründete Jerusalem, erlag aber in erbittertem Kampfe allmälig den Semiten. Dem letzten Ueberrest bereitete Moses und sein Nachfolger den Untergang; blos an der Küste hatte sich ein Stamm rückgekehrter Pelasger festgesiedelt, der den Israeliten mehr zu schaffen machte als alle übrigen Nachbarvölker.

Diese Grundgedanken hat Kruger in einem umfassenden Werke: „Geschichte der Assyrier und Iranier vom 13. bis zum 5. Jahrthundert vor Christus“ (1856), mit Rücksicht auf einen wichtigen Abschnitt im Einzelnen auszuführen unternommen. In der Zwischenzeit hatte er zur Unterstützung seiner Hypothese von der Identität der Hyksos mit den Armeniern in einem armenischen Geschichtswerk: „Chamich, History of Armenia, translated by Audall“ (Kalkutta 1827), eine wichtige Belegstelle ausgefunden. Nachdem Chamich die Flucht der Haiks vor den Assyriern nach Armenien berichtet, fährt er fort: „Die übrigen der Brüder Haik's zerstreuten sich über verschiedene Theile von Asien und gründeten Staaten, welche binnen kurzer Zeit groß und mächtig wurden.“

Man kann solche und ähnliche Beweisgründe zu Recht bestehen lassen, wenigstens die Möglichkeit zugeben, daß dadurch auf die noch immer in ein unaufgehelltes Dunkel gehüllten Anfänge der von Armenien ausgehenden Völkerbewegung, der nach der allgemeinen Annahme sowol Hellenen als Germanen entsprossen sind, einzelne Lichtstreifen fallen; allein was soll man dazu sagen, wenn der Verfasser über Ofried Müller und Röth folgendermaßen urtheilt:

Der erste Versuch, die Sage zur Erforschung historischer Verhältnisse zu benuzen, geschah durch Müller. Allein weil er sich seine Lehrsage durch nur mit den Bulgerrien der Megarenser, Phokenser u. s. w. beschäftigte, verengte sich sein Blick dergestalt, daß er den Maßstab griechischer Duodezverhältnisse auch auf die übrigen Abschnitte der Weltgeschichte übertrug, auf welche sein gelehrtes Handwerk ihn hinführte. Noch schlimmer ist es, daß Ofried Müller eine ganze Schule Ofried Müllerlein hinterließ, die noch jetzt in manchem „gelehrten“ Organ und an mancher „intelligenten“ Universität dominiren und der Wissenschaft zum Hohn jenen Gottsched des 19. Jahrhunderts als einen „großen Geschichtsforscher“ preisen. O. Müller war ein bloßer Gedächtnißgelehrter, Röth dagegen ist ein Genie; O. Müller war ein beschränkter Fachmensch, Röth ist ein Philosoph, kein solcher, der das Universum aus seiner Schlafmütze herauskonstruirt, sondern ein Philosoph im wahren Aristotelischen Sinne des Worts, auf der breiten Grundlage eines weltumfassenden Wissens.

Dem Verfasser der „Geschichte unserer abendländischen Philosophie“ wäre zu wünschen, er hätte weniger enthusiastische Schüler nachzuziehen. Ein angehender, noch in der willkürlichsten Sprachendreherei befangener Gelehrter, der so über Ofried Müller urtheilt! Oder sollte die Wahrheit sich etwa nur durch Den finden lassen, der in Siebenmeilenstiefeln über ihre Indicien dahinschreitet? Linguistische Deutungen sind nur Dem gestattet, der die Resultate der vergleichenden Sprachwissenschaft sich zuvigen gemacht hat und nicht ins Blaue hinein aus zufälligen Lautähnlichkeiten seine Schlüsse zieht. Daß Ofried Müller mit seinem hellenischen Autochthonenthum zu weit ging, wer leugnet das? aber wie Viele gibt es, die davon überzeugt sind, daß Röth mit seiner Synthese allgemeiner Vorstellungen, die er der ägyptischen Götterlehre aufnöthigte, nur halbwegs das Richtige getroffen habe? Mit dem zweiten Columbus hat es vor der Hand noch gute Weile. Was Kruger's „Geschichte der Assyrier und Iranier“ insbesondere betrifft, so enthält dieselbe manche nicht uninteressante Aufklärungen; so wenn der Verfasser Scheikh Mohammed Fani's „Dabestan“, der aus dem 17. Jahrthundert stammt, dazu benuzt, um von der Religionslehre der Jezdianen einen Schluß zu machen auf die vorzoroastersche oder (?) assyrische Religion, ein Schluß, der durch Rawlinson's Entdeckung des Sieben-Sphären-Tempels in Birs-Nimrud bei Babylon eine Bestätigung gefunden hat. Und doch, welcher Kritiker wird es ruhigen Gemüths hinnehmen, daß sabäische Vorstellungen des „Dabestan“ den Beweis liefern müssen, die vorzoroastersche Religion der Iranier sei die assyrische oder chaldäische gewesen? Ohne Vergleich bedenklicher wird die Sache da, wo Kruger aus dem „Dabestan“ ganze Reihen neuer Namen und Zahlen als historisch herausnimmt, und es lohnt wol der Mühe, sein Verfahren etwas näher zu besehen. Von Kajomors, mit welchem alle Iranier die eigentliche Geschichte der Menschheit beginnen, zählen die Jezdianen vier Dynastien; ebenso ordnen sie die Regenten von Kajomors bis Mohammed in vier Dynastien. Als Zoroaster im 6. Jahrthundert v. Chr. den chaldäischen Sabäismus stürzte — was aber bisjezt außer Röth Niemand behauptet hat — nahm er Das, was er darin für brauchbar hielt, in sein System auf und führte nur die Auswüchse und Uebertreibungen auf ein vernünftigeres Maß zurück. Daß Zoroaster die Lehre von einer 12,000jährigen Weltdauer schon vorgefunden, ist deßhalb anzunehmen, weil sie sich auch bei den Etruskern findet, welche sie bei der Einwanderung aus Asien mitgebracht hatten. Eine auffallende Aehnlichkeit hat

Digitized by Google

aber diese persische Zeitrechnung mit der indischen, selbst in ihrer religiösen Grundlage. Priester Beheam Schapur hat die von allen Persern angenommenen vier Dynastien folgendermaßen vertheilt:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kajomors . . | 30 Jahre, | | |
| 9 Pischdadier . | 2421 | " | 7 Monate, einige Tage, |
| 10 Kejanier . . | 732 | " | |
| 18 Aschkaniden | 411 | " | |
| 27 Sassaniden . | 455 | " | 3 Monate, 21 Tage. |

Zusammen 4049 Jahre, circa 11 Monate.

Der Untergang des Perserreichs war Folge der furchtbaren Schlacht bei Nuhawend, die in das Jahr 642 unserer Zeitrechnung fällt, und erfolgte vollständig im Jahre 643, in welchem die Araber ganz Iran überschwemmten und das verödete und mißhandelte Land für Jahrhunderte zu ihrer Provinz machten. Von hier bis Iskender oder Alexander gibt Behram Schapur zwei Zahlen, deren nähere Prüfung und die Mittel zur Verbesserung eines Fehlers von 100 Jahren an die Hand gibt. Die 411 Jahre der Aschkaniden und die 455 der Sassaniden geben nämlich zusammen 866 Jahre. Nun verflossen aber zwischen dem Tode Alexander's und dem Untergang des Perserreichs 323 + 643 = 966 Jahre. Es ist also klar, daß man, der systematischen Eintheilung in vier Dynastien zuliebe, die griechische Herrschaft übergangen hat, welche demnach ursprünglich in runder Zahl zu 100 Jahren berechnet worden. Statt 4049 Jahren sind also 4149 zu zählen; zieht man hiervon die Jahreszahl der Araberherrschaft ab, so bekommt man 4149 minus 643 = 3506 v. Chr., Anfang des Kajomors und der Weltgeschichte. Hieran knüpfen sich die andern Daten: Kajomors 30 Jahre, 3506—3476, die Pischdadier 3476—1055, die Kesaniden bis Iskender 1055—323 v. Chr. Da nun das Jahr 323 v. Chr. das historisch sichere Todesjahr Alexander's ist, so haben wir die vollste Gewißheit, daß dieses persische Zeitsystem, wenn auch im Einzelnen nach Priesterdogmen zurechtgeschnitten, dennoch im Großen und Ganzen auf positiv-geschichtlichem Boden ruht. Damit wird denn auch Firdusi's Zeitrechnung in Einklang gebracht: das größte Kunststück jedoch ist die Art und Weise, wie die Zeitrechnung des Bundehesch durch Eliminirung der falschen Zahlen gleichfalls übereinstimmend gemacht wird, und es versteht sich von selbst, daß auf einer solchen Grundlage sich leicht weiter bauen läßt. Die Abweichung von der heiligen Chronologie beträgt genau ein Minus von 1200 Jahren, also ein heiliges oder großes Tausend, und was sich bei Chinesen und Aegyptern an Zeitbestimmungen vorfindet, läßt sich ebenso willig in die Voraussetzung einfügen. Es wird erzählt, die Assyrier hätten, als sie Boeberasien eroberten und das hier bestandene lydische Großreich zertrümmerten, eine Hauptstadt Troja gegründet und befestigt. Dem Verfasser genügt ein Blick auf die Karte, um die hohe Wichtigkeit der zwischen das Marmarameer und den Archipelagus eingeschobenen Halbinsel Troas für eine auf Eroberung ausgehende asiatische Macht zu erkennen. Alle eroberten Länder standen indessen unter assyrischer Oberhoheit und der Krieg, welchen Troja vor der Eroberung gegen die Danaer führte, ist wol ein trojanischer, in weiterer Beziehung aber ein assyrischer Krieg, da die Könige von Troja als assyrische Markgrafen (!) handelten. Inselcyrus entstand dem Josephus zufolge 1233 v. Chr., ein Jahr nach der Eroberung von Troja und gleichzeitig mit der assyrischen Eroberung, infolge deren Sidon eelag. Was die Danaer an Troja zu rächen hatten, waren die schrecklichen Piratenzüge, bei denen der Menschenraub die Hauptsache war. Als die trojanischen Kräfte unzulänglich erschienen, um die Dardaner ins Meer zu werfen, schickte man von Ninive ein Ersatzheer aus den innern Provinzen des Reichs, dessen Führer mit dem Namen Memnon und Menon in Eins zusammenfällt. Erst durch den Abzug der Hülfstruppen geschwächt und sichergemacht durch den Scheinrückzug der Danaer, konnte Troja erobert werden. Trojas eifrigster Beschützer, Apollo, ist identisch mit Bel. Einmal so weit, war nichts leichter, als aus Bibel, Zendavesta, classischen Berichten, „Schahnameh", persischen und armenischen Chroniken, gelegentlich gewürzt durch den gelesenen, wenn auch verdächtigen Inhalt der Keilinschriften, eine assyrische Regentengeschichte zusammenzubrauen, in der es nicht an einem einzigen Namen oder Datum fehlt.

Der Untersuchung dabei bis ins Einzelne zu folgen, ist hier nicht der Ort: ein allgemeineres Interesse knüpft sich erst wieder an die Persönlichkeit Zoroaster's, des Stifters (!) der Lichtreligion, dessen Auftreten in das Jahr 575 v. Chr. verlegt wird. Man erkennt den Nachtreter Röth's, wenn der Verfasser den Glauben an ein einziges heiliges Urwesen, Zeruane akerene, die ungeschaffene Zeit oder Ewigkeit, als Urgrund aller Dinge, zum Grundzug der Zoroaster'schen Lehre macht. Diese einheitliche Gottheit schafft innerhalb der Zeit Behram's, d. h. des Frühlings. Darum sind auch Ormuzd und Ahriman nur zwei verschiedene Ausdrucks- und Thätigkeitsweisen von einer Urgottheit. Ahriman's Thaten sind an und für sich schlecht, sie führen aber alle zum Guten. Und so hat Zoroaster das wahre Heidenthum, das alte grobsinnliche Element des Naturdienstes gestürzt, doch aber den letzten beibehalten und nur verfeinert und vergeistigt. Schon Cyrus gehörte der Religion des Ormuzd an, was die Freude der Juden übee seine Thronbesteigung erklärlich macht, da die Zoroaster-Religion der jüdischen nahe genug verwandt war. Merkwürdig ist es, daß das Volk Jehovah's durch eine Nation von arischer Abstammung aus den Klauen seiner Feinde gerettet wurde. Darius war es, der die beiden Stände, welche in der Urzeit die Hauptträger der geschichtlichen Entwickelung gewesen waeen, nämlich die Priesterkaste und den Feudaladel, vernichtete und zwei neue Stände an ihre Stelle setzte, die der Fürstengewalt unbedingt unterthänig waren. Mit dem Tode Rustum's endet das alte Epos zugleich mit dem Weltalter Serosch; von da an ist der „Schahnameh" nur noch eine Reimchronik, welche den Mangel einer innern Einheit und historischer Idem

Digitized by Google

durch willkürliche Dichtung und Ausschmückung zu verdecken sucht. Das Heldenalter Zeroschs war das Heldenalter des Kampfes: jetzt aber ist der Zwiespalt zwischen Iran und Assyrien (Turan) beendet; es erstand ein Prophet an der Schwelle eines neuen Zeitalters, ein Welteroberer folgte ihm und beendigte den Zwiespalt auch unter den politischen Mächten.

Als diese Gegensätze beseitigt waren, trat ein anderer um so schärfer hervor: Altiran mit seinen Feudaleinrichtungen, seinem Ahnenstolz, Vasallentreue und seinen Erinnerungen an die getheilte Herrlichkeit der assyrischen Zeit; Neuiran mit jugendlichem Uebermuth, gepaart mit Unterwürfigkeit unter die Befehle seines Kaisers und stolz auf die ganze ungetheilte Herrschaft über die Welt. Auch diesen Widerspruch zum Schweigen zu bringen, erschien Darius. Nachdem er dem sich noch ein mal erhebenden Assyrien den Hals gebrochen, vernichtete er auch Altiran durch Gewalt und List und nun stand er da herrschend vom Indus bis zum griechischen Meer.

Das Grundgebrechen, an welchem die Röth'sche Schule und Kruger insbesondere leidet, liegt in der durchaus unkritischen Vorstellung, daß gewisse begabte Männer ein System religiöser Weltanschauung machen, gleichsam aus dem Aermel schütteln. Um dies namentlich von Zoroaster zu beweisen, hätte Kruger vor allem Andern auf den Ursprung des Zendavesta eingehen und den Werth, sowie die Stellung der einzelnen Schriften desselben untersuchen müssen. Rawlinson hat darauf hingewiesen, daß die Sprache der Keilschriften eine ältere sein müsse als die in den Zendbüchern, und Kruger hält die letztere in ihrer gegenwärtigen Gestalt nicht für älter als die Sassaniden. Und der Grund hiefür? Es kommen in denselben nicht die wirklichen historischen Namen der einzelnen in Zoroaster's Zeit thätigen Persönlichkeiten vor, sondern blos solche, welche nach einem der persischen Ueberlieferung eigenen bedachten System der Zusammensetzschmelzung gebildet oder übertragen worden sind. So heißen die Könige, unter welchen Zoroaster lebte, beständig Gushtasp, ein Name, der eine ganze Dynastie bezeichnet, von welcher blos ein König Vistaspa hieß. Auch wird keine einzige der in alter Zeit bedeutenden asiatischen Städte, höchstens Baktra und Ragha ausgenommen, mit echtem alten Namen angeführt. Den Bundehesch, das einzige Religionsbuch, welches ein in sich zusammenhängendes Bild persischer Sitte und persischen Glaubens liefert, bezeichnet das Abendland beständig mit dem Namen Runz, den die sassanidischen Perser dem oströmischen oder byzantinischen Reich beilegten. Mit alle Dem aber ist über den Ursprung der Schriften, der mit der Abfassung derselben nicht verwechselt werden darf, nichts entschieden, während die triftigsten Gründe dafür sprechen, daß Zoroaster nicht allein viel früher, als Röth annimmt, lebte, sondern auch lediglich als Reformator, nicht aber als — wie soll ich sagen? — Fabrikant des parsischen Religionssystems angesehen werden darf. Wer sich die Mühe nimmt, die parsischen Religionsvorstellungen mit den altindischen zu vergleichen, kann sich und muß sich davon überzeugen.

Adolf Helfferich.

## Uebersetzungsliteratur.

### Aus den Griechischen.

1. Antigone. Tragödie des Sophokles. Deutsch von Edmund Lobedanz. Leipzig, Brockhaus. 1855. 16. 24 Ngr.
2. Sophokles' König Oedipus. Uebersetzt und erklärt von Oswald Marbach. Zweite verbesserte Auflage. Leipzig, Arnold. 1856. Gr. 16. 24 Ngr.
3. Sophokles' Philoktetes. Uebersetzt und erklärt von Oswald Marbach. Leipzig, Arnold. 1856. Gr. 16. 24 Ngr.
4. Sophokles. Uebersetzt von Georg Thudichum. Neue Bearbeitung. Erste und zweite Lieferung. Darmstadt, Leske. 1855—56. 16. 1 Thlr. 26 Ngr.

Man kann mit der Uebersetzungsweise, die Edmund Lobedanz in seinen Bearbeitungen fremder Dichtwerke anwendet, je nach dem Standpunkt, den man einnimmt, vielleicht rechten; jedenfalls wird man zugeben müssen, daß man es vornehmlich seiner Methode verdankt, wenn die wunderwürdige Perle indischer Dichtkunst „Sakuntala" zu neuester Zeit wieder unter den gebildeten Lesern und namentlich auch Leserinnen ein Publicum gefunden hat. Er übersetzt nicht wie ein Gelehrter für Gelehrte, sondern strebt von seinen Originalen Umdichtungen zu geben, die von dem größern gebildeten Publicum gelesen und zwar mit Genuß gelesen werden können. Er sagt in dieser Beziehung in seinem Vorwort zu seiner Bearbeitung der „Antigone" selbst: „Mein Bestreben bei der Deutschdichtung dieses Sophokleischen Meisterwerks und mein Hauptaugenmerk war, vor allem gebildeten Lesern und Leserinnen einen reinen, soviel wie möglich ungetrübten Genuß zu verschaffen. Mit Uebersetzungen berühmter Philologen und Alterthumsforscher concurriren zu wollen, kann mir, bei vernünftiger Erwägung, nicht in den Sinn kommen." Die Frage ist: soll „Antigone" von den Nichtgelehrten überhaupt nicht gelesen werden, oder soll es Bearbeitungen geben, die, obschon sie nicht jedes Lüpfelchen des Originals und nicht jede Kürze und Länge auch im Deutschen durch eine Kürze oder Länge wiedergeben, auch von dem größern gebildeten Publicum gelesen werden? Man hat die „Antigone", weil sie einmal auf den Küchenzettel der dramatischen Amusements gesetzt war, seiner Zeit angehört und auch viel in der Donnerschen Uebersetzung gelesen, aber wir fürchten sehr bezweifeln zu müssen, ob man sie auch allgemein wirklich genossen und verstanden hat. Das deutsche Ohr wird sich namentlich an den Trimeter der griechischen Tragödie niemals so recht gewöhnen können, insofern es sich nicht eben schon durch ein langes Studium griechischer Metrik und der griechischen Originale daran gewöhnt hat. Darum hat ihm Lobedanz den uns geläufigen fünffüßigen Jambus substituirt und er weiß ihn mit außerordentlicher Leichtigkeit zu handhaben. Auch die Chöre sind frei und nur nach dem Gesetze eines dem deutschen Ohre angenehm klingenden natürlichen Tonfalls behandelt, der alle gezwungenen und mißlauten den unnatürlichen Constructionen und Wortungeheuer unnöthig macht. Eine Probe wird dies am besten deutlich machen; wir entlehnen sie dem Chor, mit dem sich (bei Lobedanz) der dritte Act einleitet:

Wohl dem Sterblichen,
Welchem das Dasein,
Rind ohne Leid,
Von Schuld nicht gefrankt
Und der Seele Qual,
Dahinfloß im ruhigen Laufe!
Es rühmet ihn mein Sinn,
Es preist ihn mein Mund
Selig!
Beglückt vor den Menschen!

Digitized by Google

Doch ein schreckliches Weh
Auf ich und allen Dern,
Unstig, verflucht,
Dem der Göttlichen Zorn
Erschüttert den Grund seines Hauses.
Ihn verfolgt der Fluch
Durch der Zeiten Lauf,
Ihm vergeltend wie die Nacht
Von Geschlecht zu Geschlecht sich vererbend!
Wie die Woge des Meers
Von des Grundes Morast,
Den des Sturmes Gewalt
Hoch schleudert empor,
Daß im Anprall zittern die Ufer,
Schwarz schwirrt wie die Nacht
Und umhüllt von Graus:
So trübt sich sein Licht,
Kein Strahl vermag's zu erhellen! u. s. w.

Auch Oswald Marbach hat es für zweckmäßig erachtet, in seinen Bearbeitungen des „König Oedipus" und des „Philoktet" statt des griechischen Trimeter den deutschen fünffüßigen Jambus anzuwenden, und daß diese Concession an die Forderungen des deutschen Gehörs Beifall gefunden hat, beweist die nöthig gewordene zweite Auflage des „König Oedipus". Auch Marbach behandelt den Jambus mit großem Geschick und schreibt überhaupt fließende Verse. Darin jedoch weicht Marbach von Lobedanz ab, daß er die Chöre in gereimten Versen wiedergibt, wodurch das antike Colorit freilich noch mehr verwischt wird. Indeß mag auch diese Weise ihre Liebhaber finden. Von gründlichem Studium seines Autors zeugen die beigegebenen ausführlichen und dankenswerthen Erklärungen.

Ganz der ältern strengen Uebersetzungsmethode huldigt Thudichum, der die Originalmetra in Dialog und Chören mit gewissenhafter Treue beibehalten hat und der vielen Schwierigkeiten eines solchen Unternehmens auch mit bemerkenswerthem Glück Herr geworden ist. Denen, welche sich in die griechischen Metra schon eingelesen haben, für deren Ohr ihr Gang und Tonfall also nichts Fremdartiges mehr hat, und namentlich Denen, welche sich einer deutschen Uebersetzung bedienen wollen, um das griechische Original in Form und Inhalt besser durch sie verstehen zu lernen, wird daher seine verdienstliche neue Bearbeitung gewiß zu empfehlen sein. Keine Nation kann sich rühmen, so viele tüchtige Uebersetzungen des Sophokles zu besitzen als die deutsche, und es müssen in diesem Dichter jedenfalls Eigenschaften liegen, durch die sich der deutsche Sinn wie von etwas Verwandtem angesprochen fühlt.

### Aus dem Indischen.

5. Mâlavikâ und Agnimitra. Ein Drama des Kâlidâsa in fünf Acten. Zum ersten male aus dem Sanskrit übersetzt von Albrecht Weber. Berlin, Dümmler. 1856. 8. 1 Thlr.

Der Sanskritkritik der „Mâlavikâ" erschien, wie es in der Vorrede heißt, im Jahre 1840 in Bonn durch den seitdem verstorbenen Schweden Lullberg, wobei der Herausgeber den Abdruck einer durch Hermann Brockhaus schon mehre Jahre früher in London aus Wilson'schen Handschriften gemachten Abschrift zugrunde gelegt hat. Das Drama gibt sich im Vorspiel selbst als von Kâlidâsa herrührend an; trotzdem hatte sich Wilson in seinem trefflichen „Hindu theatre" dafür entschieden, die Autorschaft desselben demjenigen Kâlidâsa, der die beiden Dramen „Sakuntala" und „Urvaśi" verfaßt hat, abzusprechen. Weber selbst schloß sich in seinen „Akademischen Vorlesungen über indische Literaturgeschichte" dieser Auffassung an; eine nähere Untersuchung indessen, wie sie bei dieser Uebersetzung nicht ausbleiben konnte, machte ihn nicht nur in diesem Verdammungsurtheil schwankend, sondern brachte ihn zuletzt völlig davon zurück. Wir müssen diese Streitfrage natürlich Fachgelehrten zur Entscheidung überlassen. Was Weber's noch corrigirtem Text veranstaltete Uebersetzung betrifft, so hat er die metrischen Stellen des gefälligern Eindrucks wegen auch metrisch übersetzt, wenn auch nicht in den für uns ungewöhnlichen indischen Maßen, so doch in wechselnden iambischen Rhythmen.



### Aus dem Portugiesischen, Spanischen und Italienischen.

6. Die Lusiaden. Epische Dichtung von Luis de Camões. Nach José da Fonseca's portugiesischer Ausgabe im Versmaße des Originals übertragen von F. Booch-Arkossy. Leipzig, Arnold. 1854. 16. 2 Thlr. 8 Ngr.

7. Dramen aus und nach dem Spanischen. Von Ludwig Braunfels. Zwei Theile. Frankfurt a. M., Sauerländer. 1856. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

8. Gedichte des Francesco Petrarca. Uebersetzt von Wilhelm Krigar. Berlin, Hubes. 1855. Br. 8. 2 Thlr. 7½ Ngr.

Wenn man bedenkt, welche Riesenaufgabe es ist und welche Ausdauer es erfordert, ein weitschichtiges und an Schwierigkeiten aller Art überaus reiches Epos wie das des Camões im Versmaß des Originals zu übersetzen, so wird man der Arbeit Booch-Arkossy's, von ihren sonstigen Vorzügen ganz abgesehen, seine Achtung nicht versagen können. Inzwischen eine neue Uebersetzung der „Lusiaden" einem wirklichen Bedürfnisse des deutschen Publicums entgegenkam, wird der Verleger der Booch-Arkossy'schen Uebertragung zur Zeit selber wissen als wir. Jedenfalls wäre zu wünschen, daß recht Viele diese ihnen gebotene Gelegenheit benutzt hätten oder noch benutzen wollten, sich mit dem Camões'schen Heldengedicht, das unverhältnißmäßig mehr genannt als gelesen ist, bekannt zu machen. Um seine großen und eigenthümlichen Schönheiten zu genießen, ist es freilich nöthig, sich bei der Lectüre ganz auf den Boden der Zeit, in welcher, und auf den Boden der Nation, für welche es gedichtet wurde, zu stellen und sich aller Ansprüche des modernen Geschmacks und Bewußtseins zu entschlagen. Wir müssen darauf verzichten, diese neueste deutsche Uebersetzung mit den frühern, z. B. der von Donner zu vergleichen, da dies nur von Solchen in gründlicher Weise geschehen könnte, welche die portugiesische Sprache und speciell das Camões'sche Epos zu ihrem besondern Studium gemacht haben, und deren dürfte es in Deutschland nur äußerst Wenige geben. Booch-Arkossy erhebt in der Einleitung für seine Uebertragung schon deshalb den Anspruch größerer Vorzüglichkeit, weil er die seitdem erschienen Ausgaben und ausführlichern Commentare von Barreto Feio und Monteiro, namentlich aber die von J. da Fonseca benutzen konnte, welche später erschienen sind als die frühern deutschen Uebersetzungen. Booch-Arkossy hat seiner Uebertragung die kritische Einleitung zu den „Obras completas de Luis de Camões" von Barreto Feio und G. Monteiro, ferner eine Biographie des Dichters und eine Schilderung der Entdeckungsfahrt Vasco da Gama's nach der von Damian de Goes verfaßten „Chronik des Königs Don Manuel" vorangestellt und eine ziemliche Anzahl dankenswerther Erläuterungen am Schlusse beigefügt. Das Buch ist mit den Bildnissen von Camões und Vasco da Gama geschmückt. Wir möchten bei dieser Gelegenheit die Verehrer der Camões'schen Muse auf Karl Giesebrecht's metrische Uebertragungen der Sfogen, Sonette und einiger andern Gedichte des Camões in den „Deutschen Blättern" (Beantenburg 1829) zu aufmerksam machen. Hier würde Booch-Arkossy auch eine rhythmische Uebertragung des von ihm im italienischen Text mitgetheilten Sonetts Torquato Tasso's an Camões gefunden haben. Auch erzählt Giesebrecht nach einer Angabe Faria y Sousa's, wie ein Deutscher von Adel in Lissabon durch einen hier wohnhaften Landsmann um die Gelaubniß nachgesucht habe, den Leichnam des Dichters nach Deutschland bringen zu lassen, wo er denselben aufs ehrenvollste bestatten lassen wolle. Faria



Digitized by Google

y Souto bemerkt, das möge wol derselbe deutsche Herr sein, von welchem er auf seiner Reise durch Italien gehört, daß er in seinem Studirzimmer die Büsten der drei Dichter Homer, Virgil und Camões aufgestellt habe; auch glaubt er versichern zu dürfen, daß erst durch jenes Gesuch des deutschen Edelmanns der portugiesische Ritter Gongalo de Coutinho sich habe bestimmen lassen, etwas für das Grab des Dichters zu thun.

Ludwig Braunfels hat uns vier Dramen aus dem Spanischen herdolmetscht: den „Burlador de Sevilla, ó el convidado de piedra" des Tirso de Molina (Pater Gabriel Aelle), das Urbild aller spätern „Don Juan" unter dem Titel „Don Juan, der Verführer von Sevilla, oder der steinerne Gast"; den „Perro del hortelano", Lustspiel von Lope de Vega unter dem Titel „Gräfin und Zofe"; das Lustspiel „El mayor imposible", ebenfalls von Lope de Vega, unter dem Titel „Das Unmöglichste von Allem", und das merkwürdige Fronleichnamsspiel des Calderon „La cena de Baltasar", worin vielleicht mehr tiefsinnig als wunderlich gleich zu Anfang der „Gedanke" in bunter Narrentracht auftritt, unter dem Titel „Das Festmahl des Belsazer". In den meisten Dramen hat Braunfels, der übrigens Sprache und Vers meistr zu handhaben versteht, statt der trochäischen Verse den reimlosen fünffüßigen Jambus angewendet, mit Ausnahme der mehr lyrischen Stellen; in der Uebertragung des Lustspiels „El mayor imposible", welches ihm mehr für eine Durchführung der Vers- und Reimformen des Originals geeignet schien, hat er dagegen gestrebt, auch formell Zeile für Zeile ein getreues Abbild des Drama's zu geben. Das andere Lustspiel „El perro del hortelano" (eigentlich „Des Gärtners Hund"), worauf Moreto seine „Donna Diana" gedichtet hat, ist, wie Braunfels bemerkt, von ihm sehr frei behandelt worden, wenigstens gegen den Schluß, um diesen mit unsern sittlich-poetischen Begriffen mehr in Uebereinstimmung zu bringen und so vielleicht der deutschen Bühne ein neues Lustspiel jener feinern spanischen Art zuzuführen.

Krigar's Bearbeitung der sämmtlichen Gedichte Petrarca's, auf die übrigens der Uebersetzer auch in formeller Hinsicht große Sorgfalt verwendet zu haben scheint, wollen wir hiermit einfach den Freunden der Muse Petrarca's empfohlen haben. Auf eine nähere Besprechung müssen wir verzichten, da dies uns nöthigen würde, auf eine Vergleichung derselben mit dem Original und den schon bestehenden deutschen Uebertragungen uns einzulassen und dadurch den Raum weit zu überschreiten, den wir auf die Anzeigen von Uebersetzungen berühmter und bereits vielübersetzter Dichter in d. Bl. verwenden können. Ein einleitendes Vorwort, welches wie das zur Boccaccio-Ketzer'schen Bearbeitung der „Lusiaden" Andeutungen über das Verhältniß dieser neuen Uebersetzung des Petrarca zu den frühern, über die dabei zugrunde gelegten Texte u. s. w. enthielte, fehlt dem Buche und dürfte von Manchem schmerzlich vermißt werden.

### Aus dem Französischen.

9. Hundert Fabeln nach P. Lachambeaudie von Ludwig Pfau. Dessau, Gebrüder Kay. 1856. 16. 20 Ngr.
10. Frieden von Laurian Moris (mit Uebersetzung von Jasmin's episch-lyrischen Dichtungen). Paris, Gläser. 1856. 16. 1 Thlr.

Die Franzosen, die überhaupt trotz der ihnen häufig zum Vorwurf gemachten Bettervendigkeit in der Literatur mehr am Ueberlieferten hängen als wir, cultiviren fortdauernd noch manche Dichtgattungen, die bei uns, vielleicht mit Unrecht, für veraltet gelten, so z. B. das Epigramm und die Fabel. Letztere ist wenigstens durch Lachambeaudie wieder zu Ehren gebracht worden, und sicherlich läßt sich auch eine gewisse praktische Lebensmoral nicht populärer fassen als in der Form der Fabel, die sich auch trefflich eignet, um in möglichst wenig verletzender Weise moralische Häßlichkeiten zu geißeln und menschliche Thorheiten und Lächerlichkeiten zu perstiffren. Wir stoßen bei Lachambeaudie auf eine Fabel „Der Affe und der Elefant". Die beiden Thiere ziehen Eines Wegs, als plötzlich sich ein schweres Hagelwetter entladet. Der Affe jammert unter schrecklichen Grimassen; der Elefant räth ihm, sich an ihm ein Beispiel zu nehmen und das Wetter auszulachen. Ja, erwidert der Affe, wenn ich ein so dickes Fell hätte wie du. Die Moral ist:

So spricht der Reiche zum Armen:
„Warum das Jammern und Klagen,
Das Schreien um Erbarmen?
Ich finde, man kann sich behagen.
Dem Schicksal zürnst du mit Unbewußt,
Dann Alles ist gut gemacht."
So sagt der Arme zum Reichen:
„Lebt' ich wie deinesgleichen
In Hülle und Fülle und guter Ruh' —
Ich wär' so zufrieden wie du."

Ein Reicher sieht einst einen Bettler stehen, der ihn um ein Almosen ansteht. Der Reiche erwidert: er gebe keinem Armen, der begehre. Gleich darauf sieht er einen Armen am Wege, der sich zu betteln schämt, und der Reiche meint nun, wer ihm nichts sage, dem brauche er auch nichts zu geben. Die Moral ist:

Wenn dir der Geiz nichts geben will,
So ist er nie verlegen
Der Gründe wegen.

Eine andere Fabel „Die Maßgans" schließt mit der verständlichen Pointe:

Ein jeder Hirt, so eitel er auch schien,
Pflegt nur die Heerde, um — die Haut ihr abzuziehn.

Die deutsche Uebersetzung ist leicht, klar und natürlich.

„Frieden" von Laurian Moris enthält eine Zahl Originalgedichte, in denen sich ein weiches und gläubiges Gemüth ausspricht, und des bekannten Patoisdichters Jacques Jasmin episch-lyrische Dichtungen in metrischer Uebertragung. Für uns kommen hier nur letztere in Betracht. Die von L. Moris übertragenen Dichtungen Jasmin's sind folgende: „Die Blinde von Castel-Cuille", „Die Woche eines Sohnes", „Die zwei Zwillingsbrüder", „Der Armenarzt" und „Martha die Wahnsinnige". Wir sind dem Uebersetzer dafür dankbar, obschon der eigenthümliche Charakter der Dichtungen auf ihrer langen Wanderung aus dem Dialekt, in dem sie geschrieben sind, ins Deutsche ohne Zweifel ebenso viel eingebüßt haben mag, als die Dialektdichtungen Hebel's oder Groth's bei einer Verpflanzung in das französische Idiom an Eigenthümlichkeit verlieren würden. Der Uebersetzer theilt auch einige interessante biographische Notizen über den Dichter mit. Jacques Jasmin ist im Leben wie in seinen Gedichten von zarter Empfindung, von tiefstem Mitgefühl für die Leiden des Nächsten und dabei bescheiden und einfach. Obschon mit dem Orden der Ehrenlegion geschmückt und zum Mitglied der Akademien in Bordeaux, Toulouse, Agen, Montpellier u. s. w. ernannt, lebt er zurückgezogen in seiner Vaterstadt Agen von dem ihm vom Ministerium des öffentlichen Unterrichts ausgesetzten, nicht unbedeutenden Jahresgehalt. Alle noch so verführerischen Einladungen, seine Vaterstadt mit der Hauptstadt zu vertauschen, hat er vom sich gewiesen. L. Moris versichert, daß Jasmin im Vortrage bezaubernd und hinreißend und nach der Rachel der erste Vorleser Frankreichs sei. Auch hält er häufig Vorlesungen zu Wohlthätigkeitszwecken, für die Erbauung von Kirchen, für die Stiftung von Schulen, für die Unterstützung von Armen und dann verläßt er auch wol seine Vaterstadt auf weitere Entfernungen.

### Aus dem Englischen und Schwedischen.

11. Romeo und Julia. Tragödie von Shakspeare. Deutsch von Edmund Lobedanz. Leipzig, Brockhaus. 1855. 16. 24 Ngr.

Digitized by Google

12. **Venus und Adonis. Lucrezia und Lucretia. Von William Shakspeare.** Uebersetzt von **Johann Heinrich Dambeck.** Mit gegenübergedruckten Original. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 1 Thlr.
13. **Classisches Theater des Auslandes von Deinhardstein.** Pesth, Hartleben. 1856. 8. 27 Ngr.
14. **Die Zeitung.** Ein Lehrgedicht von **Georg Crabbe.** Nach dem Englischen von **Karl Abel.** Berlin, Huber. 1856. 32. 5 Ngr.
15. **Marie Henriquez Morales.** Erzählung der **Grace Aguilar.** Frei bearbeitet und mit einem Vorworte versehen von **J. Pizz.** Oldenburg, Schmidt. 1856. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.
16. **Zweiundsiebzig schwedische Gedichte von B. von Braun.** Metrisch frei übersetzt von **Albano.** Berlin, Nicolai. 1854. Gr. 8. 1 Thlr. 25 Ngr.

Lobedanz hat es für nicht überflüssig gehalten, „Romeo und Julia", nächst der „Sakuntala" der gläubendste Liebeshymnus in dramatischer Form, von neuem zu übersetzen. Die Frage liegt nahe, ob neben den vielen schon vorhandenen Bearbeitungen, namentlich derjenigen Schlegel's, die ohnehin zu dessen gelungensten Uebersetzungen Shakspeare'scher Stücke gehört, eine neue noch Berechtigung und auf Theilnahme Anspruch habe. Der Verfasser beabsichtigte, wie er im Vorwort bemerkt, „das unübertreffliche Gedicht womöglich in noch mehr Hände zu bringen, dunkle, schwierige Stellen, ohne die Treue zu verletzen, deutlicher, einzelne Charaktere individualisirter, einzelne Reden angenehmer und fließender wiedergeben zu können"; und er bemerkt weiter: „Was für die Aufführung vor dem londoner Publicum der Zeit des Dichters berechnet war, möchte von einem deutschen zartfühlenden Publicum unserer Zeit nicht ungern vermißt werden, namentlich in einer Ausgabe, welche für das Lesen bestimmt ist." Er handelt sich also bei dieser neuesten Uebersetzung um „Romeo und Julia" in puristischer Gestalt, und es ist auch nicht zu leugnen, daß die mancherlei mitunter laufenden Roheiten und Zweideutigkeiten, womit Shakspeare dem Geschmacke eines großen Theils seines Publicums ein Zugeständniß machen zu müssen glaubte, niemals den Beifall zarterer Gemüther und namentlich der Frauen haben werden. Insofern — und was auch die Shakspearianer der strictesten Observanz dagegen einwenden mögen — wird man es nur gutheißen dürfen, wenn wir jetzt durch Lobedanz eine Bearbeitung von „Romeo und Julia" besitzen, die man dreist auch in die Hände von Frauen gelangen lassen kann, ohne befürchten zu müssen, daß sie es an dieser oder jener Stelle mit der Lectüre aufgeben, bei denen doch zu stark, mit Erröthen aus den Händen legen. Es ist auch nicht wol einzusehen, warum nicht ein Theaterdirector oder Theaterintendant den Versuch machen sollte, die Lobedanz'sche Bearbeitung auf die Bühne zu bringen, damit das Publicum sein Votum darüber abgabe, ob es die alte Schlegel'sche oder diese neue Lobedanz'sche Uebersetzung vorziehe. Mehr diese sich ihr Entwicklichkeit einer andern Neuerung bestreben, indem nämlich Lobedanz die Prosaseenen des Stücks in fünffüßige Jamben umgesetzt hat. Er motivirt diese Neuerung damit, daß seiner Ansicht nach das Wechseln zwischen Prosa und Vers beim Lesen allzu fühlbar der Einheit der Form Abbruch thue und den Vers gleichsam isolire. In Bezug auf diese Neuerung müssen wir Lobedanz seinem guten Glück überlassen. Jedenfalls läßt sich seine Uebersetzung ungemein fließend und fast ohne allen Anstoß für Gehör und Zartgefühl lesen und ist namentlich in den weichern und lyrischen Partien ausgezeichnet, so wenn Julia ruft:

Komm', Nacht! Komm', Romeo! Komm', du Tag in Nacht,
Denn weiß wie Schnee auf eines Mohren Rücken
Erscheinst dein Bild auf Flügeln dunkler Nacht.
Komm, milde Nacht, du liebend sanft und schön,
Mit schwarzen Augen, gib mir meinen Romeo.
Und wenn er stirbt derdrauf, so bitte du

Aus seinem Körper tausend kleine Sterne,
Daß er des Himmels Antlitz reich verschönt,
Daß alle Welt sich in die Nacht verliebt
Und Keiner mehr zur gold'nen Sonne betet.

Möge man auch gerade in unserer Zeit die ewig gültigen Worte hören, welche Romeo dem ihm das tödtliche Gift verkaufenden Apotheker zuruft:

Da ist dein Gold, es ist ein ärger Gift
Für Menschenleben, mehr mit Mord behaft
In dieser elenden Welt als alle
Armsel'gen Gegenstände deiner Bude,
Die zu verkaufen ist verboten ist.
Ich gab die Gift, du hast mir keins gegeben.

J. H. Dambeck's allen Verehrern Shakspeare's zur Beachtung wohl zu empfehlende, die üppige Glut des Originals mit Energie wiedergebende metrische Uebertragung der bereits erschienen Dichtungen Shakspeare's gehört, laut der Vorrede, schon dem zweiten Decennium unsers Jahrhunderts an. Der Uebersetzer selbst starb kurz nach Beendigung seiner Lieblingsaufgabe im Jahre 1820 eines frühen Todes. Als Herausgeber hat sich unter der Vorrede Johann Friedrich Dambeck in Prag genannt, der zugleich sein Vergnügen über die dem Buche zutheil gewordene schöne Ausstattung ausdrückt, welche ihn die Umstände, die früher die Veröffentlichung der Uebersetzung verzögert, vergessen heißt. Da unter den Certausgaben, die der Verewigte bei seiner Arbeit zurathe gezogen, schon die Cooke'sche Taschenausgabe und die in Octav bei J. Bell und Etherington 1774 gleichfalls in London erschienene an manchen Stellen erheblich voneinander abweichen, so schien, nach des Herausgebers Worten, Billigkeit gegen den Uebersetzer sowol als gegen den Leser den Mitabdruck des Originals zu fordern.

Deinhardstein's „Classisches Theater des Auslandes" enthält drei des pomphaften Titels nur zwei Stücke, von denen das erste, „Der Herzog von Mailand", Trauerspiel von Philipp Massinger, aus dem Englischen übersetzt ist; das zweite ist der schon so häufig und auch noch in jüngster Zeit deutsch bearbeitete Molière'sche „Tartüffe". Beide sind, wie der Bearbeiter in der Vorrede versichert, auf dem wiener Hofburgtheater „mit bedeutendem Erfolge" zur Aufführung gebracht worden; doch mußte „Tartüffe", „der damaligen Zeitverhältnisse wegen" (eine Redensart, die vielleicht bald wieder in ihre Rechte eintreten dürfte) nach der sechsten Vorstellung zurückgelegt werden. Der Bearbeitung des „Herzog von Mailand", welches Stück auf der Hofbühne unter dem Titel „Ludovico" erschien, hat der Verfasser, wie er gesteht, theilweise die Bearbeitung des Grafen Baudissin zugrunde gelegt. Bei dem jetzigen Mangel an guten Trauerspielen sollte man das Massinger'sche Trauerspiel auch auf andern Bühnen versuchen. In der Deinhardstein'schen Bearbeitung des „Tartüffe" fiel uns die Neuerung auf, daß Deinhardstein den fünffüßigen reimlosen Jambus mit Alexandrinern abwechseln läßt. Wir können uns kaum denken, daß dies bei der Darstellung einen angenehmen Eindruck auf Ohr machen könne, indem der Wechsel zwischen fünffüßigen reimlosen Jamben und gereimten Alexandrinern ist jedenfalls noch schroffer als zwischen fünffüßigen Jamben und Prosa.

Karl Abel, dessen deutsche Uebersetzung des „Sommernachtstraum" auch in England, unter Anderm in der „Westminster review" Anerkennung gefunden hat, lieferte eine Uebersetzung des satirischen Gedichts George Crabbe's gegen das englische Zeitungswesen, welches, wie es im Vorwort heißt, zuerst 1780 erschien und sich bis über den 1832 erfolgten Tod des Dichters nach der Berschierung Abel's in großer Beliebtheit zu erhalten gewußt hat. Wir zweifeln, ob diese Satire in Deutschland großen Anklang finden wird. Obschon manche Misbräuche, wie das chaotische Durcheinander, der Annoncenkunbzug u. s. w., auch jetzt noch in manchen Blättern fortwuchern, so hat sich doch in den größern Zeitungen seit 1789 Vieles zum Bessern gewendet; auch haben sehr viele im



Digitized by Google

Crabbe'schen Gedicht enthaltene Anspielungen, die nur auf die Localverhältnisse Englands gemünzt sind, für uns kein Interesse, ist sogar verstehen wir sie kaum. Obnehin ist es bei uns in Deutschland, wie es uns scheint, zur Zeit nicht wohl angebracht, einseitig nur die Mängel des Zeitungswesens hervorzuheben. Endlich hat der Uebersetzer, indem er sie in gereimten fünffüßigen Jambus, der im Englischen einen so entschiedenen Charakter hat, den von ihm allerdings sehr gewandt gehandhabten Alexandriner substituirt hat, dem Gedichte einen etwas zopfigen Charakter angedrechselt. An scharfen und schlagenden exigrammatischen Pointen fehlt es im Einzelnen übrigens nicht. Die Bezeichnung „Lehrgedicht" auf dem Titel scheint uns nicht sehr passend, indem ihm Alles trägt fast durchweg einen ausgesprochen satirischen Charakter.

Was die Erzählung der Grace Aguilar betrifft, so waren uns die Mittheilungen über die Verfasserin interessanter als die Erzählung selbst. Grace Aguilar war die Tochter jüdischer Aeltern und 1816 in Hackney geboren. Das Lesen lernte sie fast von selbst, und wenn sie sich ein Geschenk wünschte, zog sie immer ein Buch vor. Bereits von ihrem siebenten Jahre an führte dieses außerordentliche Mädchen ein Tagebuch und noch vor ihrem zwölften Jahre schrieb sie ein kleines Drama „Gustav Wasa". Wie aber fast alle Personen weiblichen Geschlechts von solcher Frühreife und Begabung, war auch sie von überaus zarter Körperbeschaffenheit und kränkelte fast ununterbrochen. Im Juni 1847 reiste sie nach Deutschland, um die Bäder von Langenschwalbach zu brauchen, starb aber schon im September desselben Jahrs zu Frankfurt a. M. und liegt dort auf dem jüdischen Kirchhofe begraben. Gleich der Mehrzahl der jüdischen Schriftsteller und Schriftstellerinnen beschäftigte sie sich fast nur mit den Interessen ihrer Stammesgenossen; sie schrieb unter Anderm: „Israel defended", „The spirit of Judaism", „The women of Israel" und eine in „Chambers' Miscellanies" mitgetheilte „History of the English Jews". Die von J. Piza übersetzte Erzählung trägt im Original den Titel „The vale of Cedars" und schildert ebenfalls jüdisches Glauben und Dulden. *)

In elegantem Einband mit Goldschnitt kokettiren mit dem Leser W. von Braun's aus dem Schwedischen übersetzte Gedichte. An den keuschen und strengen Ausdruck in den Erzeugnissen Tegnér's, Atterbom's, Runeberg's, Franzen's und anderer schwedischen Dichter gewöhnt, waren wir nicht wenig überrascht, in den Gedichten W. von Braun's zwar auch auf sehr vielen lebendigen und muntern Witz, aber noch mehr auf eine sehr ungenirte Sinnlichkeit, Frivolität und Lascivität zu stoßen, worauf auch der Uebersetzer in den Worten der Vorrede vorbereiten zu wollen scheint: „Der geneigte Leser möge nicht vergessen, daß diese Blüten auf fremder Erde, unter fremdem Himmel gewachsen sind, und deshalb sie nicht mit dem ängstlichen Maßstabe messen, den wir an die zahmen Blumen unserer ästhetischen Ziergärtchen zu legen pflegen." Einzelne Gedichte haben jedoch als charakteristische Schilderungen aus dem Leben der Hauptstadt Schwedens, welche hiermach zu urtheilen eben auch nicht viel anders ist als alle civilisirten Hauptstädte, ohne Zweifel ihren Werth. Am meisten interessirte uns die Uebersetzung. Sie ist so vollendet und rund, wie uns — wir sagen dies mit voller Ueberzeugung — noch nie eine Uebersetzung kleinerer lyrischer Gedichte aus einer fremden Sprache in deutsche Verse vorgekommen ist. Selbst Freiligrath's Uebersetzungen englischer Gedichte haben bei aller Meisterschaft diese Leichtigkeit und vollkommene Ungezwungenheit nicht.

*) Mehrere andere uns zur Besprechung vorliegende Uebersetzungen von englisch geschriebenen Werken, welche aus der Feder nordamerikanischer Autoren und Dichter herrühren, wie Theodor Parker's „Sämmtliche Werke", Longfellow's von A. Böttger fließend übersetzte Dichtung „Hiawatha", Bryant's „Gedichte" (deutsch von A. Reinhardt) u. s. w., beabsichtigen wir demnächst in einem selbständigen Artikel über die neueste nordamerikanische Literatur zusammenzufassen. Wir erwähnen dies, damit die Verfasser der betreffenden Uebersetzungen und deren Verleger sich die Zeit nicht lang werden lassen.

### Aus dem Böhmischen und Ungarischen.

17. Rosmarinkranz. Eine Sammlung böhmischer Dichtungen in deutscher Uebertragung von Joseph Wenzig. Regensburg, Manz. 1855. 16. 22½ Ngr.
18. Toldi. Poetische Erzählung in zwölf Gesängen. Aus dem Ungarischen des Johann Arany im Versmaß des Originals übersetzt von Moriz Kolbenheyer. Mit einem Brief von Friedrich Hebbel. Pesth, Heckenast. 1855. 16. 20 Ngr.
19. Toldi's Abend. Poetische Erzählung in sechs Gesängen. Aus dem Ungarischen des Johann Arany im Versmaß des Originals übersetzt von Moriz Kolbenheyer. Pesth, Heckenast. 1856. 16. 20 Ngr.

Joseph Wenzig hat sich durch seine Bestrebungen, die Leistungen der böhmischen Literatur in Deutschland bekannt zu machen und gewissermaßen der Zwischenhändler zwischen beiden Literaturen zu sein, nicht unberechtigte Verdienste erworben. Auch das Bändchen „Rosmarinkranz" dient diesem Zweck. Es enthält ausgewählte Proben aus den früher in den Zeitschriften „Lumir" und „Zlatá klasy" mitgetheilten Legenden und auch den „Erinnerungsblumen" von Wenzel Svatopluk Stulc, auf dem „Volksmärchenstrauß" von Karl Jaromir Erben und aus dem „Salomon" von Boleslav Jablonsky. Die Vorrede enthält einige dankenswerthe biographische Notizen über die Dichter, mit denen wir in diesem Bändchen bekannt gemacht werden. Stulc, geb. 1814, ist Weltpriester und Gymnasiallectionslehrer und zugleich Redacteur der sehr gesuchten religiösen Zeitschrift „Blahověst". Er ragt als Dichter im Gebiete der Lyrik und Legende hervor, hat auch die „Funfzig Fabeln" von Specker aus dem Deutschen und Michiewicz' „Konrad Wallenrod" aus dem Polnischen trefflich übersetzt. Erben, geb. 1811, ist prager städtischer Archivar und gehört zu den Lieblingsschriftstellern seiner Nation. Besonders verdient machte er sich durch eine reiche Sammlung böhmischer Volkslieder sammt Melodien, durch eine höchst gelungene Bearbeitung böhmischer Volksmärchen und durch die historisch äußerst wichtigen „Regesta diplomatica nec non epistolaria Bohemiae et Moraviae", ferner durch seine Sammlung „Kytice z povesti narodnich" (Volksmärchenstrauß). Unter diesen vorstehend citirten Märchen interessirte uns namentlich „Das goldene Spinnrad", welches in seinem Stoffe wie auch der Behandlung nach ganz eigenthümlich ist und, da es schon in der deutschen Nachbildung recht lesbar ist, sich gewiß im böhmischen Original noch besser lesen lassen wird. Jablonsky (eigentlich Karl Eugen Tupy), geb. 1813, ist Ordenspriester, dessen didaktisches Gedicht „Salomoun" (Salomon) Lebensregeln und Sittensprüche enthält, die oft recht treffich sind. Das erste der mitgetheilten Gedichte Jablonsky's ist eine sehr sinnige und poetische Symbolisirung des Gottesbegriffs.

Von Böhmen versetzt uns Kolbenheyer durch seine Uebertragung der poetischen Erzählung „Toldi" von Arany nach Ungarn. Schon 1851 gab Kertbeny in seinen „Erzählenden Dichtungen" von J. Arany eine Bearbeitung dieser Erzählung, doch nicht im Versmaß des Originals, und nach dieser Uebersetzung hat Adolf Zeising in seinem Aufsatz „Danubische Poesie" (Nr. 11 d. Bl. für 1853) den Lesern unserer Blätter den Inhalt der Dichtung erzählt. Deshalb versagen wir uns ein näheres Eingehen auf sie und erwähnen nur, daß der neue Uebersetzer einen Brief von Hebbel vorangestellt hat, worin dieser sich dahin ausspricht, daß das Gedicht zwar in Bezug auf die Erfindung kaum originell und tiefsinnig genannt werden dürfe, daß es aber in der Ausführung höchst eigenthümlich sei und den Leser rascher und lebendiger mit fremdmagyarischen Grund- und Urzuständen vertraut mache als manches Geschichtsbuch. „Toldi's Abend" ist eigentlich nur

Digitized by Google

Fortsetzung und Schluß der Dichtung. Die Handlung ist sehr einfach. Ein welscher Ritter wirft im Turniere alle Ungarn, die ihm entgegenzutreten wagen, im Kampfspiel nieder. Da macht sich der greise Held Toldi in Begleitung seines treuen Bruders nach König Ludwig's Hofe auf und wirft den Welschen aus dem Sattel. Später von den Pagen des Königs verspottet, bearbeitet er diese mit der Faust und zieht sich dadurch die Ungnade des Königs zu, der aber, als bald darauf Toldi aufs Krankenbett geworfen wird, an dessen Lager eilt. Toldi ertheilt ihm noch einige Rathschläge und verscheidet dann in des Königs Armen. Der Werth der Dichtung beruht in der kräftigen realistischen Darstellung und in einem gewissen ursprünglichen gesunden Humor, der sich für Darstellung solcher Abenteuer besonders eignet. Von schwachmüthiger modern deutscher Sentimentalität oder anspruchsvoller Phraseologie ist darin nichts zu spüren. Die Uebersetzung ist fließend, obschon das Metrum (sechsfüßige Trochäen mit weiblichen Reimen) für deutsche Ohren etwas Monotones und Ermüdendes hat.

H. M.

## Mozart-Literatur.

1. W. A. Mozart. Von Otto Jahn. Erster Theil. Mit zwei Bildnissen Mozart's in Kupferstich und einem Facsimile. Leipzig, Breitkopf und Härtel. 1856. Gr. 8. 3 Thlr. 20 Ngr.

Es ist nicht zu viel gesagt, wenn wir behaupten, daß auf dem Felde der musikalischen Biographik nichts Glänzenderes und Bedeutenderes geleistet worden ist als in Jahn's „Mozart". Von welcher Seite und mit welchen Ansprüchen man auch an das Buch herantreten möge, immer wird man dem Verfasser die gleiche Hochachtung und Anerkennung zollen müssen; der nach Fleiß und Gründlichkeit Absehgende wird eine ungemeine Reichhaltigkeit der Quellen und der Benutzung derselben finden, der Pragmatiker die folgerichtigste Darstellung von Ursache und Wirkung, der Musiker die umfassendsten Sachkenntnisse und das gediegenste Urtheil über alle musikalischen Dinge und der hifterische Künstler die ausgezeichnetste Gruppirung des Stoffs und plastische Prägnanz. Die beiden letztern Vorzüge zumal stempeln das Buch zu einem epochemachenden auf dem Gebiete der Musikhistorie, denn noch gibt es bekanntlich sehr wenig Beispiele, daß in musikgeschichtlichen Werken mit der fleißigen Zusammentragung des Materials auch die schöne Form der Darstellung vereinigt wäre. Es geht schon aus dem Titel des Buchs hervor, daß der Verfasser mehr geben wollte als eine Biographie im gewöhnlichen Sinne, und daß er nicht blos das Leben Mozart's hat beschreiben wollen, sondern daß es ihm darum zu thun war, dem Walten des Genius Mozart in den verschiedenen Lebensstadien nachzuspüren und die Bedingungen und Einflüsse zu zeigen, durch welche es möglich wurde, daß Mozart der Mozart werden konnte, was nun schon für Generationen Gegenstand der Bewunderung und Liebe gewesen ist und noch ferner bleiben wird. Es ist also vorzugsweise die Entwickelung Mozart's, die als Hauptziel der Veranschaulichung genommen ist, die Entwickelung, welche, wie der Verfasser sagt, durch keine scheinbare Störung gehemmt wird, der vielmehr Alles zum Besten dient, die, indem sie abwirft, was nur vorübergehenden Zwecken diente, um so kräftiger emporwuchs. Das vollkommen Naturgemäße dieses Entwickelungsgangs, die Stetigkeit des Arbeitens und Lernens und die Zweckmäßigkeit der Studien, wie alles Dies der Verfasser schildert, sollte unsere ganze jüngere Componisten- und Musikergeneration gar sehr beherzigen und sich zum Muster nehmen; sie kann sich dadurch über mancherlei falsche Vorstellungen, die heutzutage gäng und gäbe geworden sind, klar werden und sich z. B. von der falschen Maxime: das Genie brauche nicht zu arbeiten, gründlich curiren. Zuwol muß auch das Genie arbeiten, und zwar redlich und tüchtig, es ist keineswegs der Mühe enthoben, die das Erlernen des Handwerks in der Kunst verursacht, es muß sich dem Zwang der Schule und Disciplin fügen, ehe es sich emancipirt, und es kann erst die Schranke der Regel durchbrechen, nachdem es gelernt hat, in der Begrenzung frei zu sein. Dann wird einzig Mozart's Entwickelungsgeschichte noch eine andere Vorstellung, die wie ein corrosives Gift unsere heutigen Kunstbestrebungen durchzieht, nämlich die: daß der Künstler nothwendigerweise mit den größten Abnormitäten in seinem Producten anfangen und daß die Bedeutenheit der Begabung nach der Scala der Excentricität gemessen werden müsse. Wo zeigen sich denn in Mozart's Anfangen diese künstlerischen Flegeljahre? Wo ist denn in seinen Jugendarbeiten die jetzt so überaus geschätzte ungewaschene Originalität? Wir können sie nirgends entdecken; im Gegentheile sehen wir Mozart eine ziemlich lange Zeit sich ans Hergebrachte anschmiegen und in den Formen seiner Zeitgenossen sich bewegen. Er lief nicht vorzeitig aus der Schule und suchte nicht hinter Verrücktheit und Zügellosigkeit seinen Mangel an Durchbildung zu verbergen, wie das leider in unsern Tagen so sehr oft geschieht; er schämte sich auch nicht der Klarheit und Zugänglichkeit, ja — horrible dictu —, er war sogar mit Bewußtsein populär und machte seiner Zeit mancherlei Concessionen. Aber er vergab dabei der Würde der Kunst nichts und wurde ebenso wenig bei seiner Popularität trivial, als unsere heutigen Kunstjünger bei ihrer verzwickten Dusselei tiefsinnig sind. Kommen wir nun nochmals auf das vollkommen Naturgemäße in Mozart's Entwickelungsgange zurück, bei dem, wie der Verfasser bemerkt, „nichts verfrüht, übereilt oder verschoben erscheint", so müssen wir auch neben der wunderbaren Organisation Mozart's des Antheils nicht vergessen, der seiner Erziehung und Leitung durch seinen trefflichen Vater, Leopold Mozart, gebührt. Der Verfasser ehrt und diesen als einen Mann kennen, ehrenfest und charaktervoll, von ungewöhnlicher Bildung (namentlich für einen Musiker seiner Zeit) und praktischem Sinn und von der umfassendsten musikalischen Einsicht, die „nicht allein schädliche Einflüsse von dem leicht erregbaren Sinn des Sohnes abwehrte und seine ganze Kraft auf die künstlerische Ausbildung concentrirte, sondern auch positiv ihn auf dem Wege der rechten Erkenntniß erhielt".

Nachdem wir so einige Hauptgesichtspunkte herausgehoben, läge es und nun eigentlich ob, den besondern Inhalt des Buchs zu specialisiren; dieser ist aber so unendlich reichhaltig und verbreitet sich, im Text sowol wie in den nicht zu übersehenden Anmerkungen, über solch Verschiedenartiges (Kunsthistorisches, Biographisches, Literarisches, Musikalisch-kritisches u. s. w.), daß wir nur mit der Hauptabschnitte berücksichtigen können und auf das dem Werke vorgesetzte sehr genaue Inhaltsverzeichniß verweisen müssen. Das ganze Buch (als erster Theil des Gesammtwerks, das mit dem versprochenermaßen bald erscheinenden zweiten, das mit dem versprochenen Register, wie schon angedeutet, die Entwickelungsgeschichte Mozart's in sich und schließen in zwei Bänden Mozart's Knabenjahre (von 1756—68) und sein Thun und Treiben vorzugsweise in Salzburg und Italien (von 1769—77). Das erste Buch enthält in neun Abschnitten und in einer Serie von Beilagen Familiennachrichten und Charakteristiken der hauptsächlichsten Glieder der Familie Mozart (des Vaters, der Mutter und der Schwester Wolfgang's), Anekdoten aus Wolfgang's Jugend, die Kunstreisen nach München, Wien und Paris, den Aufenthalt in England und den Niederlanden und die ganz ausgezeichnete Beurtheilung seiner musikalischen Productionen, von den ersten Anfängen bis zu den Opern „La finta semplice" und „Bastien und Bastienne". Das zweite Buch ist bei weitem umfangreicher, denn es enthält 20 Abschnitte und die Beilagen V—X, von welchen letztern wir die Zusammenstellungen der Mozart'schen Kirchen- und Instrumentalcompositionen bis zu seiner Uebersiedelung nach Wien (1781) als besonders verdienstlich hervorheben. Es versteht sich von selbst, daß

Digitized by Google

in diesem wie in dem ersten Buche die Mozart'schen Compositionen dieser zweiten Periode nach den verschiedensten Seiten hin beleuchtet und geprüft werden, und daß wir unter Anderm, soweit es anging, vollständige Schilderungen der theils in Salzburg, theils in München und Italien componirten Opern und Festspiele „Mitridate", „Ascanio in Alba", „Il sogno di Scipione", „Lucio Silla", „La finta giardiniera", „Il rè pastore" erhalten. Als ausgezeichnet geschrieben und lehrreich müssen wir außerdem die Abschnitte 1, 9, 10, 11, 12, 17, 21 fg. bezeichnen, welche über den Zustand der Musik in Italien um das Jahr 1769, von der Geschichte der Oper und Opernbichtung, von der Kirchenmusik im Allgemeinen und von Mozart's Beziehungen zu derselben im Besondern handeln.

Wir sind nun dem ernsten historischen Forscher durch seine gediegene Arbeit gefolgt; begleiten wir auch jetzt einmal einen Dichter auf eine kurze Weile, der den unterhaltlichen Tonmeister ebenfalls seiner Production zugrunde gelegt hat; sie führt den Titel:

2. Mozart auf der Reise nach Prag. Novelle von Eduard Mörike. Stuttgart, Cotta. 1856. 8. 15 Ngr.

Es war vorauszusehen, daß der Verfasser des „Maler Nolten" und der finnigsten schwäbischen Sänger einer nichts Anderes geben konnte als etwas Anmuthiges und Gemüthvolles, und in der That ist auch der Gruß, den uns der längere Zeit schweigsam gebliebene Dichter aus seiner Zurückgezogenheit sendet, ein gar lieber und trauter. Wir haben es nicht mit einer der sogenannten Kunst- oder Künstlernovellen zu thun, die für den Freden, ihren Helden so ungleich allen andern verunsinnigen Menschenkindern wie nur möglich zu zeigen, seine Göttlichkeit in seinen Extravaganzen zu demonstriren, die einfachsten Lebensumstände mit einem falschen Schimmer zu umkleiden und nebenbei auch ein Erkleckliches über Kunst- und Künstlerwerke zu schwatzen — nein, der Verfasser erzählt uns ein ganz simples Reiseerlebniß, ein Zusammentreffen Mozart's mit einem gebildeten und liebenswürdigen adeligen Familie und schildert uns den Meister mit seiner Frau in all ihrer Herzlichkeit und natürlichen Lebendigkeit, ohne Sentimentalität und Ueberschwänglichkeit. Den idealen Hintergrund bildet der „Don Juan", zu dessen Aufführung Mozart eben nach Prag reiste und den er seinen neuen Bekannten bruchstückweise am Klavier vorführte. So einfach nun der ganze Plan ist und so wenig Aufwand an Handlung, Spannung, Figuren u. s. w. auch gemacht wird, so liest sich doch das Büchlein mit unendlichem Behagen, denn die Darstellung ist künstlerisch abgerundet und der Ton, der durch das Ganze geht, ein herziger, natürlicher und warmer.

53.

## Neuere Werke über Paris.

1. Wahrnehmungen in Paris 1853 und 1854. Von Woldemar Seyffarth. Gotha, Schrebe. 1855. Gr. 8. 10 Ngr.
2. Pariser Spaziergänge. Von Hermann Lessing. Berlin, Allgemeine Deutsche Verlags-Anstalt. 1854. 8. 1 Thlr.
3. Paris und die Pariser. Ein unterhaltender Fremdenführer. Von Hans Wachenhusen. Mit 1 Plan von Paris. Berlin, Hoffmann und Comp. 1855. Gr. 16. 15 Ngr.
4. Die Soirée. Eine Pariser Skizze von Hans Wachenhusen. Vierte Auflage. Berlin, Verlags-Comptoir. 1855. 32. 5 Ngr.

Paris ist seit Ludwig XIV. seligen Andenkens ein Centralpunkt der Civilisation geworden und jeder ehrbare Philister spricht davon mit Achtung, jeder junge Mann mit Entzücken, jede Dame mit Sehnsucht. In diese Civilisation hineinzuwandern und sozusagen sich von den Strahlen derselben gemächlich bescheinen zu lassen, ist heutzutage fast eine Nothwendigkeit geworden, eine Dringlichkeitsfrage, welche die ganze moderne Welt sich aufgibt, ein Sphinxräthsel, welches jeder anständige Mensch zu lösen versuchen muß. „Sind Sie in Paris gewesen?" ist heute eine Frage, die man ebenso stellt, als wie die, ob man schon zu Mittag gegessen habe, während man früher sein Testament machte, wenn Jemand sich entschloß, in den muthlichen Polstern einer Postchaise nach Paris zu fahren. Die Eisenbahn hat Alles verkürzt, Alles ermöglicht, Alles auf den Präsentirteller gebracht — die ganze Romantik ist fort:

Ach, Eisenbahn, was bist du kommen,
Hast unser Posthorn uns genommen!

So wird denn heute das Reisen ein gefahrloses Ding und die Speculation ist das einzige Romantische, was ihm noch geblieben. Es wird den Leuten, die nicht reisen können, aufs ausführlichste berichtet, und die Leute, welche Reisebeschreibungen lesen, haben oft mehr Kenntniß von den fremden Ländern und Orten als Diejenigen, welche dort wohnen oder dorthin gereist sind. Paris, als eine Welt mit verführerischem Reiz, ist natürlich damit am meisten honorirt oder maltraitirt worden. Jeder, der dort war, hat darüber etwas zu sagen, und man muß gestehen, ist er nicht gar zu stümperhaft, so weiß er immer davon etwas Interessantes zu sagen.

Freilich, alle Welt will heute civilisirt sein und Paris steht im Geruche, die beste Lehrerin der Civilisation zu sein. Wer wird also nicht daraus lernen wollen? Was schiert uns heute noch der idyllische Reiz des Landlebens, der reizenden Dörfer und der romantischen Burgtrümmer, die hartherzige Eisenbahn hat sie außer Mode und Gunst gebracht und Civilisation! schreit die Welt — Civilisation, damit man schnell lebt, schnell liebt, schnell stirbt!

1. Aber lassen wir uns auf kein sentimentales Thema ein; wir kämen sonst vielleicht in den Geruch eines Horazischen Sittenrichters — laudator temporis acti: wir wollen beileibe nicht diese schiefen Ansichten Eingang finden lassen und den „Wahrnehmungen in Paris" unser Ohr mit der Gemüthlichkeit eines Großpapas leihen.

Wir müssen gestehen, daß dies Buch uns im Ganzen aufs angenehmste erheitert und der Verfasser sich ein Verdienst mit diesem Werke erworben hat — eine Errungenschaft, die bei Wenige in dieser Hinsicht erreicht haben, soviel sie auch über Paris geschrieben. Zuvörderst freut es uns, in diesen „Wahrnehmungen" seine Reproduction alter abgehandelter und abgemergelter Stoffe zu finden, sondern ein Eindringen des Verfassers in die mehr geistigen und socialen Elemente von Paris, welchen sehr selten diese Ehre zutheil wurde, vielleicht, weil nur Wenigen Gelegenheit ward, dort eindringen zu können. Gewöhnlich finden wir Paris auf den Straßen, in den Cafés und in den Theatern beschrieben; Seyffarth zeigt es uns wol auch da, aber mit seinem Anschauungen und gebildetem Standpunkte; andererseits führt er uns aber mit richtigem Urtheil das allgemeine Volksdenken vor, wie in den Abschnitten über die Volksgesinnung, die Arbeiter, die Demokratie und die Presse. Allerdings steht man überall heraus, wie sehr der Verfasser von dem Regime des jetzigen Kaisers eingenommen ist und wie er danach die ganze öffentliche Meinung behandelt, aber er hat doch wol Recht; was er sagt, scheint eine unumstößliche Wahrheit zu sein, und es ist in der That ein charakteristischer Zug der ganzen großen pariser Menge, wenn er einem enthusiasmirten Britannier, als er den Kaiser sieht, die Worte in den Mund legt: „Schau den Mann, der uns sein Wahlrecht gestohlen!" Wir müssen den Verfasser jedoch tadeln, sein Material nicht kritisch genug geschrtet zu haben; er wiederholt sich an häufigen Stellen und ist sich oft augenblicklich nicht recht bewußt, wie er den Gegenstand eigentlich behandeln soll; so z. B. in dem Abschnitt über das Theater, worin er und einen Auszug der modernen, zur Zeit in Paris gespielten Stücke liefert, welche am Ende das allgemeine Interesse sehr wenig für sich haben und mit ihrem Raum von über fünfzig Seiten füglich hätten fortbleiben sollen. Viel mehr von Interesse und auch von literarischer Wichtigkeit ist die Abhandlung über die Gräfin Agoult, welche unter dem Namen Da-

Digitized by Google

niel Stern, ebenso emancipirt, schreibt als George Sand und die wol noch zu wenig Beachtung in Deutschland gefunden hat. Aber — und da fragen wir den Verfasser etwas ins Gewissen — ist es wol galant, die pariser Damen so kurz abzufertigen und ähnlich, wie Balzac in seiner „Femme comme il faut", den bessern Ständen in Paris alles Gefühl für Liebe und Ehrgeiz absprechen? Gut ist wahr, die sogenannte „feine Gesellschaft" bespöttelt Gefühl, Neigung und Hingebung, aber zur Ehre der pariser Damen muß man doch gestehen, daß in der großen wohlhabenden Bürgersphäre das Herz noch denselben Werth hat wie in der „alten Zungfernherrschaft" des lieben Deutschland. Davor sollten sich im Uebrigen alle pariser Strazenschreiber hüten, zu vergessen, daß die Franzosin ein Weib ist, und ein Weib — wer wollte dem ein Herz voll Liebe absprechen? Die Grisetten dagegen hat der Verfasser richtiger gezeichnet, als wir sonst anzutreffen gewohnt sind; er hat sich weder lasser prendre au molles, noch ihnen eine hypochondrische Feinschaft geschworen — er ist ihnen gut, diesem tummelnden, lachenden Volke; aber er möchte es nicht gern sagen, wenigstens nicht sehr laut! Das Interesse dieses Buchs ist noch durch eine gattschsende und treue Sprache gehoben; es liegt keine Keetterie, keine Arroganz, keine subjective Abkanzelei in den Urtheilen und um deswillen loben wir den Verfasser besonders. Alles, was er beschreibt und schildert, ist rein objectiv und von frischem Colorit, ein Beweis, daß der Verfasser darin gelebt und unter dem noch lebendigen Eindrucke der Anschauungen sein Werk geschrieben hat. Allerdings werden Pariser geistsuchenden Moderhelden die Reflexion großentheils darin vermissen, aber wir bedanken uns dafür bei dem Verfasser, der uns die Bilder treu und angenehm vor Augen führte, ohne den Firnis zu gebrauchen, mit welchem so viele Autoren der Jetztzeit ihre Wasserfarbengemälde beschmieren und glänzend machen wollen.

2. Die „Pariser Spaziergänge" von Hermann Lessing sind nicht minder interessant als die „Wahrnehmungen". Man bedarf keiner Geduld, dem geistreichen Cicerone durch die Straßen von Paris, die Vergnügungsorte und Umgebungen zu folgen; er erzählt uns bald die Geschichte dieses oder jenes Monuments, bald macht er geistreiche Reflexionen, bald endlich zieht er mit liebenswürdigem Humor Parallelen zwischen Paris und Berlin. Dem Verfasser lag sichtlich nicht daran, etwas besonders Wichtiges zu schreiben, sondern er macht seine Promenaden mit Gemüthlichkeit durch die ewig tummelnde Stadt und ganz unwillkürlich skanirt der Leser mit ihm umher. So ist denn auch das ganze Buch in jener pikanten Feuilletonmanier geschrieben und gedacht, welche über Alles etwas Geistreiches sagen soll und die trockenen Dinge mit angenehmen Saucen pikant zu machen bemüht ist. Wir finden das ganze äußere Leben von Paris darin beschrieben, wie die Modestadt sich aus dem Bett erhebt, wie sie Kaffee trinkt, Zeitungen liest und spazieren geht, welches letztere, wie Lessing richtig sagt, eine pariser Erfindung ist; denn jene curiose Volk hat es soweit gebracht, daß es nicht allein spazieren geht und fährt, sondern auch spazieren sitzt und liegt. Ein besonderer Vorzug, den das Buch vor dem vorigen genießt, ist die Beschreibung des Industriepalastes, freilich nicht in der gigantischen Ausdehnung, wie er später dastand, aber doch in seinen ersten und deutlichen Umrissen.

Die Sittlichkeit in Paris scheint Lessing ebenfalls nicht sehr groß zu finden; aber er macht eine ganze Kategorie aus Dem, was doch nur eine Ausnahme ist, freilich eine stark vertretene. Berlin ist nicht Paris mit über einer Million Einwohner, die die Liebe und die Frauen zeitweilig als Unterhaltung benutzen, und die „Grazie der Frivolität" ist weniger unsittlich in Paris als sie scheint. „Noch haben die Berliner keine femmes entretenues", ruft Lessing aus, „die durch ihren Luxus und ihren äußern Glanz die ehrbaren Frauen in den Schatten stellen, noch brüstet sich mit dieser Kränkung seiner Gattin kein Ehemann und es gehört noch nicht zum guten Ton, eine Equipage für die Frau und eine noch schönere für die Maitresse zu halten." Wenn wir auch da einige Zweifel uns erlauben möchten, so führen wir doch auch dem Verfasser vor Augen, wie die „feine Welt" eben nur in Paris zu Hause ist und die „feine Welt" Gott sei Dank kein ganzes Volk abgibt.

Mit Freuden stimmen wir dem Verfasser bei in Dem, was er über die architektonische Revolution in Paris schreibt. Aus reiner Galanterie gegen den Fremden zogen die Pariser profanerweise selbst den ehrwürdigen Alterthümern moderne Glacehandschuh an; sie rissen die venerable und düstere Kalkfarbe von der Notre-Dame-Kirche und putzten sie weiß wie eine maurische Moschee, sodaß sich dies so erhabene Monument gothischer Baukunst ganz wunderlich in seinem Kleide à la mode ausnimmt; nicht besser ging es der alten Conciergerie, von der man viele Blutflecken aus der Revolutionszeit mit abwusch, dem Justizpalast, der Sorbonne, dem Panthéon, der Kirche St.-Sulpice u. s. w. Die Pariser können damit hundert Jahre warten, ehe sie ihr altes schönes Paris wieder haben; aber man lebt schnell in Paris! Das Theater hat hier eine ziemlich ausführliche Behandlung erhalten und nur die Beschreibung der großen Opernvorstellungen, welche in Paris sehr charakteristisch sind, haben wir dabei vermißt. Interessant sind die statistischen Angaben über den Theaterbesuch; wir sehen aus ihnen, daß in Paris täglich 20,000 Personen das Theater besuchen, und da die ganze Bevölkerung 1,200,000 Seelen zählt, so ergibt sich, daß von je 1000 Seelen täglich 16—17 im Theater sich erbauen, also etwa soviel, wie in Rußland Soldat sind. Wäre die Schaubühne eine moralische Anstalt, so müßte Paris die moralischste Stadt sein und Berlin, wo von 450,000 Menschen nur 2000 sich allabendlich im Theater amüsiren wollen, die verderbteste.

Die „Pariser Spaziergänge" beschränken sich hauptsächlich auf das äußere Leben dieser Stadt; aber außer ihrer Annehmlichkeit hat sie der Verfasser auch lehrreich zu machen gewußt, das zeigt die Wanderung durch den Louvre, durch die Museen in Paris und Versailles, wobei uns die vortrefflichsten Gemälde dieser reichen Sammlungen vorgeführt und zugleich mit einem scharfen Kunstsinn erklärt werden. Selbstverständlich geschieht dies in etwas flüchtiger Weise, aber kein Fremder, der nicht Maler oder Künstler ist, bedarf mehr, um alle Genüsse aus diesen Museen mit fortzunehmen. Ueberhaupt hat Lessing gesehen, was sogsagen nur in Paris zu sehen ist; selbst Herrn Guizot als öffentlichen Preisvertheiler in der Sorbonne hat er gesehen und die wahrhaft stoische Ruhe bewundert, die an einen Cato oder Brutus erinnert, mit welcher er im Lycée Bonaparte seinem Sohn die Preis-Ruhmeskränze einhändigt. Endlich, nachdem er Alles gesehen und beschrieben, was lebt und liebt in Paris, besucht er auch die Todten und äußert mit Recht seinen Unwillen über jene barbarische Sitte in Paris, wonach man die armen Todten bereits nach fünf Jahren aus ihren Gräbern holt und ihre Knochen, mitleidslos gegen die fromme Pietät der Anverwandten, pêle-mêle in die labyrinthischen Katakomben wirft, eine unterirdische Stadt, die schon mehr als 30 Straßen zählt und wo von Zeit zu Zeit immer wieder neue angelegt werden müssen; „denn die Todten reiten schnell!" Wir können nicht umhin, dies Buch als einen der geistreichsten, pikantesten und auch richtigsten Führer durch Paris zu empfehlen; was er uns etwa nicht zeigt, das mag der Fremde am besten sich auf gut Glück in die Arme laufen lassen. Dieser Cicerone mit seiner deutschen Classikerbelesenheit kennt Paris, wie wir sehen, sehr genau und Jedermann kann sich ihm anvertrauen, um zu lernen und unterhalten zu sein.

3. „Paris und die Pariser" von Hans Wachenhusen ist eine jener leichten und auch interessanten Lectüren, an welche man eben keinen kritischen Maßstab anlegen darf. Wir würden infolge dessen dies Werk ganz dreiste gelassen haben, wenn der Verfasser eben nicht mit einer Art Anmaßung aufgetreten wäre,

Digitized by Google

die wir im Interesse unserer Literatur aufs entschiedenste zurückweisen müssen. Leider sind es gerade derzleichen Fabrikationen, welche beim Publicum Glück machen, weil es wenig nöthig hat, beim Lesen derselben zu denken, sondern ihnen sinnliche Aufreizungen als Ersatz dafür geboten werden. Einzelne Bonmots, Wortspiele und Zweideutigkeiten werden aufs menschenfreundlichste mit „geistreich“ bezeichnet und die ganze Schilderung als „pikant“ gepriesen. Aber wahrhaft geistreichen und geistreicher Lectüre bleiben solche Feuilletonfabrikationen einen unüberwindlichen Abscheu voraussachen. Wir nennen es bloße Eitelkeit des Verfassers, wenn er uns seine Liebesabenteurern zum besten gibt, zu denen wir ihm herzlich Glück wünschen; wir nennen es Arroganz von ihm, wenn er dabei so sehr auf dies unmoralische Treiben loschlägt und doch auf jeder Seite damit kokettirt; der Verfasser kann überzeugt sein, daß er in Deutschland als ein sehr moralischer Mensch begrüßt werden wird — nur schade, daß wir keinen Monthyon'schen Tugendpreis an ihn zu vertheilen haben: er wäre sicherlich einer der Würdigsten, ihn zu erhalten.

4. Noch ungeeigneter zeigt sich seine Arroganz in der „Lorette“, dem ersten Bändchen einer in Berlin begonnenen sogenannten „Bijour-Bibliothek“. Gleich auf der ersten Seite versichert uns der Diogenes Wachenhusen, wie er mit der Laterne eine Tugend, nur eine Tugend in Paris aufzusuchen sich abgemüht, aber auch nicht eine gefunden habe. Man sieht, der Mann muß gute Gesellschaften besuchen! Was er alsdann von der Lorette schildert und erzählt, ist ein sehr hübsches Gebilde seiner Phantasie und eine flache Copie von des jüngern Dumas „Margarethe“, dem ersten Bändchen der „Demi-monde“. Und das ist die Ernstehungsschrift der „Bijour-Bibliothek“, die in Zeit von wenigen Wochen vier Auflagen erlebt hat! Schließlich wollen wir doch nicht ermangeln, dem Leser mitzutheilen, wie Herr Wachenhusen die Pariser schildert; danach trachten die Männer nur dahin, die Freiheit der Frauen am billigsten zu benutzen, und die Frauen, die Dummheit der Männer auf das kostspieligste auszubeuten! Ein schönes Sodom, dieses Wachenhusen'sche Paris! Der Verfasser hat wol viel die Ehaumière, den Prado und die Closeries des Lilas besucht — natürlich dies Paris ist „frei“ und „dumm“; aber die Schmetterlinge bilden zum Glück nicht die ganze Naturgeschichte!

**Eduard Schmidt.**

## Keine Kunst, aber eine Lehre.

In Angelegenheit der deutschen Romane.

Walther Lund. Aus dem Leben eines Schriftstellers von Philipp Galen. Drei Theile. Leipzig, Kollmann. 1855. 8. 4 Thlr.

Vor etwas länger als zwei Jahren erschien im C. E. Kollmann'schen Verlage in Leipzig ein vierbändiger Roman unter dem Titel: „Der Irre von St.-James. Aus dem Reisetagebuche eines Arztes. Vom Verfasser des «Inselkönig» (Philipp Galen).“ Dieses Erstheten des Autors war eine Unvorsichtigkeit des Verlegers und ein Unglück für das Buch; denn nicht lange verher war der „Inselkönig“ in einer andern Verlagshandlung mit dem Zusatz „Aus dem Nachlaß Herlossohn's“ erschienen, — ein Zusatz, von dem es sich erwies, daß er nicht aus einer Thatsache, sondern einzig aus einem nicht allzu gewissenhaften Speculationsgeiste der verrehrlichen Verlagshandlung hervorgegangen war. Als daher „Der Irre von St.-James“ mit der Hinweisung darauf erschien, war es nicht zu verwundern, daß einzelne Kritiker mit Mißtrauen gegen das Buch erfüllt wurden und dasselbe, da es ganz in der äußerlichen Effectmanier englischer Romane englische Verhältnisse behandelt, für eine Uebersetzung oder Bearbeitung eines ausländischen Buchs auf Buchhändlerspekulation hielten. Dieses Mißtrauen ist nun widerlegt. Philipp Galen ist ein wirklich existirender deutscher Autor, ein preußischer Militärarzt in Westfalen (sein Name geht aus einer Umstellung des Pseudonyms hervor), der mit seinem verdächtigten „Irren“ soviel Glück im Publicum machte, daß derselbe eine zweite Auflage erlebte, und der seitdem die beiden Romane „Frik Stilling. Erinnerungen aus dem Leben eines Arztes“ und ganz neuerdings „Walther Lund. Aus dem Leben eines Schriftstellers“ herausgegeben hat, von welchen beiden Büchern wir wissen, daß sie ebenfalls Lieblinge des gewissen Publicums geworden sind.

Fragen wir nun, wodurch diese Erscheinungen den ihnen gezollten Beifall erworben haben, so können wir den Grund davon unmöglich weder in großartig neuen Ideen oder tiefen sittlichen Tendenzen, auch nicht in einer besondern originellen Fülle des Stoffs oder einer unwiderstehlich anziehenden Darstellung des Details finden, der Grund dieses Beifalls liegt einzig in der technischen Geschicklichkeit der äußerlichen Spannung und der Erfindungsgabe für außergewöhnliche, phantastische Situationen, welche beide Vorzüge dem Verfasser nicht abzusprechen sind. Aber die Kunst des Romanschreibens beruht auf einer doppelten Aufgabe, auf der zu spannen, und auf der zu fesseln, — neugierig zu machen auf das was kommen soll, und zugleich Genuß zu bieten in Dem was jeden Augenblick gesagt wird. Nur da, wo diese Gegensätze der Ruhe und der Bewegung im richtigen Verhältniß stehen, wird die wahre Befriedigung des Kunstwerks eintreten. Um zu fesseln, bedarf der Schriftsteller des innern Gehalts, um zu spannen, äußerer Geschicklichkeit; jenes ist ein Verdienst des Stoffs, dieses der formellen Behandlung. Das Eine kann nicht ohne das Andere bestehen, aber wo dieses schwerlich bei Büchern wie Auerbach's „Neues Leben“, Gottfried Keller's „Grüner Heinrich“, auch bei Wilibald Alexis' „Ziegrimm“ ein wenig, welchen es bei allem Reichthum lebenswahren Inhalts mehr oder weniger an spannendem Fortschritt, an freier Bewegung gebricht. Unendlich werthvoller ist ein solches Buch aber immer noch als ein anderes, das bei aller Spannung nie fesselt, weil es gar keinen oder nicht austreichenden, nur gleichgültigen, zufälligen oder unpoetischen Stoff bietet. Zu diesem Genre gehören mehr oder weniger die sämmtlichen genannten Bücher von Philipp Galen. Da die ersten derselben in d. Bl. bereits besprochen sind, haben wir es hier nur mit dem letzten, „Walther Lund“ betitelt, zu thun.

Der Verfasser nennt dieses Buch „Aus dem Leben eines Schriftstellers“. Wenn also überhaupt in demselben ein Stoff, ein Reichthum hervortretender Charaktere, eigenthümlicher Situationen, bezeichnender Lebensverhältnisse und auf Beobachtung beruhender Gedanken enthalten ist, so werden diese Charaktere, Situationen, Verhältnisse und Gedanken vornehmlich auf das Schriftstellerleben Bezug haben, aus demselben geschöpft sein und von ihm ein möglichst getreues und anziehendes Bild geben müssen. Und was ist es nun, was dadurch in dem „Walther Lund“ Philipp Galen's vorkommt?

Das Buch beginnt mit einer Landschaft. Wir werden in die Umgegend Berlins versetzt, deren romantische Anmuth an den Ufern der Spree geröhmt wird, aber nicht mit jenen poetischen Farben und dabei das Individuelle poetisch verklärenden Zügen eines Wilibald Alexis; wir sehen hier Berg, Wald und Wasser, aber nicht Berge von Sand, Wälder von Fichten oder Birken und Wasser der Spree, — das hier ist Romantik, ganz allgemeine, nicht märkische Romantik. Sie ist in Scene gesetzt, um unter Donner und Blitz verschiedene gleichgültige Menschen über einen gewissen Irgendjemand sich besprechen zu lassen; dann wird uns dessen Haushälterin vorgeführt, die ihn uns als sehr geheimnißvoll schildert, bis der Irgendjemand

Digitized by Google

selbst auftritt. Er macht einsame Spaziergänge, phantasirt dabei laut über die Natur, sieht im Ameisenhaufen ein Bild des Menschenlebens, wühlt im Ameisenhaufen, wälzend herum und benimmt sich überhaupt dergestalt, daß wir merken, es muß irgend etwas Besonderes mit ihm los sein, zumal da wir erfahren, daß der Irgendjemand zu Hause sterbkrank und immer schreibt. Nachdem noch ein paar vornehme Damen aufgetreten und andere geheimnißvolle Dinge geschehen sind, von denen wir vermuthen, daß sie zum Irgendjemand, der sich übrigens gelegentlich „Herr Brand" nennen läßt, in Beziehung stehen müssen, wird uns auf Seite 83 endlich Aufschluß gemacht, von dem Räthselhaften — das ist es dem geneigten Leser hoffentlich — etwas Näheres zu hören. Er ist nach Hause gekommen, hat „wie gewöhnlich" seine Thüre verschlossen, ist „für Niemand zu Hause als für sich selbst", nimmt ein großes Heft aus dem Pulte, fängt „mit auf die Hände gestütztem Kopfe" an zu lesen, bismeilen „die Augen gegen die Decke gerichtet", hält er inne, dann „wieder ergreift er die Feder und ändert an dem Geschriebenen", und „was las, was schrieb der einsame Mann?" So fragt der Verfasser, — wir aber, die wir uns auf Romane verstehen, wir wissen es natürlich schon, — seine Lebensbeschreibung!

Diese Lebensbeschreibung reicht bis zum zweiten Theil S. 248. Was sagt sie uns? Natürlich, daß dieser „Herr Brand" eigentlich Walther Lund, der Held des Buchs ist, daß er früh seine Aeltern verloren hat, in Berlin von dem geringen Vermögen derselben erzogen ist, daß er dann eine Jugendgeliebte gehabt hat, die er jetzt für todt hält, daß er ferner als Hauslehrer mit einem jungen Grafen in die weite Welt gezogen ist und, in unglückselige Verhältnisse verwickelt, als Mörder und Dieb verschollen, seinen Namen mit einem fremden vertauscht hat. Ursprünglich Theolog, ist er durch eine Narbe verhindert, in diesem Berufe eine Anstellung zu finden; aus Desperation kommt er auf den Einfall, einen Roman zu schreiben; das Buch, wie er sagt, gelingt vortrefflich, macht Glück und so schreibt er in seiner Einsamkeit Band auf Band, von denen er behauptet, daß sie alle vortrefflich sind und Glück machen.

Und darum — „Aus dem Leben eines Schriftstellers"! — Wenn es eines Schriftstellers Pflicht ist, in den geistigen Richtungen seiner Zeit zur Entscheidung für die Wahrheit mitzukämpfen, so hätten wir hier einen Bildungsgang durch die zeitgemäßeste Gegenwart erwarten dürfen; oder wenn der Schriftsteller ein Künstler sein soll, so konnten wir hier auf das poetische Zusammenfallen innerlichen Gemüthslebens mit den reichen Eindrücken der Außenwelt hoffen, wie es der obengenannte Roman G. Keller's so sinnig entwickelt, oder endlich wir konnten auf irgendein literarhistorisches Bild, auf eine Schilderung aus dem Schriftstellerleben Anspruch machen, wie es sich zu jeder Zeit zu eigenthümlich und nie ganz interessirlos gestaltet, aber von alle dem ist in dem Schriftstellerleben Walther Lund's nicht eine Spur. Das ist kein Denker, kein Poet, kein originelles Genie, sondern ein ganz gewöhnlicher Biedermann, den der Verfasser geheimnißvoll macht, weil er an sich nichts Interessantes hat, und der Schriftsteller wird, ebenso gut wie er alles andere auf der Welt Mögliche auch werden konnte, nur aus Zufall, — nein doch, aus Absicht, aus Absicht Philipp Galen's! Denn ist in dem Lebenspaar durch die obligaten Verwicklungen und Mißverständnisse getrennt; Walther hat einen falschen Namen angenommen, Anna gilt für todt, — wie konnten die beiden guten Deutschen nun wieder zusammenkommen? „Herr Brand" schildert in seinen Romanen Gefühle, die nur Walther Lund haben kann; Anna liest seine Bücher, erkennt in dem großen Dichter des Jahrhunderts ihren Jugendgeliebten und wird natürlich seine Frau.

Wir wollen dem Verfasser dieses Buchs durchaus nicht gewisse Talente absprechen. Außer der schon anerkannten Kunstfertigkeit und Erfindungsgabe besitzt derselbe auch für die Schilderung im Detail Anlage, wie er sie z. B. in der Zeichnung Anna's, der Verhältnisse im Pfarrhause, des jungen Grafen und seines hypochondrischen Begleiters zeigt; aber diese Anlage ist nicht durchgebildet und nicht energisch ausgebeutet; neben ansprechende Einzelheiten deshalb viel gleichgültige und, was schlimmer ist, unnatürliche Motive: wer seines Vaters ehrlichen Namen aufgeben kann, weil er für einen Schurken gehalten wird, ist der nicht dadurch schon eine Art Lump? Am meisten treten solche Fehler bei Galen's sämmtlichen Romanen zum Schlusse auf, so im „Irren von St.-James", der an die „Räuber", im „Fritz Stilling", der an Gutzkow's „Ritter des Tartüffe" erinnert. Der Schluß des „Walther Lund" dürfte originell sein, denn der Gedanke, daß ein idealer Mädchen, weil es überhaupt nicht heirathen will, sich mit einem nur noch dem Namen nach als Mann geltenden Roué verheirathet, und daß dieser, der erwähnte Graf und Majoratsherr, sie nachher ihrem Jugendgeliebten sans façon überläßt, wie man irgendeinem Buch oder eine Cigarrentasche an den ursprünglichen Eigenthümer abgibt, ist zu unschmackhaft, zu entfernt von aller Möglichkeit, zumal in den bezeichneten aristokratischen Verhältnissen, als daß schon Jemand darauf gekommen sein sollte.

Wir werden uns gar nicht wundern, wenn Jemand, dem Roman nichts als ein schnell zu confumirender Unterhaltungsartikel sind, kein Einsehen in die Verwerfe hat, die wir hier aufzusprechen gemüthigt sind. Aber stets werden wir gegen die Literatur aufs entschiedenste auftreten, die sich dazu misbrauchen läßt, nur einen Kitzel der Neugier zu erregen, dem Triebe der Unterhaltung eine rasche, nachdrucksvolle Befriedigung zu geben, die nur das Gefühl der Abspannung, der innern Leere zur Folge haben kann. Wir verlangen auch von der belletristischen Literatur, daß sie thatsächlichen Lebensinhalt dem innern Leere vorführe und ihm die mahre Befriedigung, — sowohl, durch ästhetische oder moralische, historische oder sociale Anschauungen bereichert zu sein. Denjenigen Schriftstellern aber, denen es an solchem Gehalte nicht fehlt — und ihre Zahl ist in Deutschland wahrlich nicht gering —, können die unkünstlerischen Bücher Galen's zur Lehre dienen, wie vor allen idealen Intentionen die äußerliche Kunstfertigkeit, die Technik der Behandlung, die formelle Situationserfindung nöthig sind, um dem Publicum auch gebildetern Stoff zu vermitteln. **Robert Giseke.**

## Notizen.

### Hermann Hettner.

Nach einer Zuschrift Hermann Hettner's haben wir in unserm Bericht über seine „Geschichte der englischen Literatur" (Nr. 17) ihn an zwei Stellen misverstanden; nämlich da, wo wir ihn vom Volk als von „Canaille" sprechen lassen, und da, wo wir ihm vorwerfen, sich zur Bezeichnung Samuel Johnson's des Ausdrucks „schriftstellerische Lohndienerei" bedient zu haben. Was die erste Stelle betreffe, so sei sie aus dem Bewußtsein der Despotie herausgesprochen und solle erklären, warum weder England früherhin noch Frankreich und Deutschland einen bürgerlichen Familiensroman hatten und warum erst ein freies Geschlecht, das durch die Revolution von 1688 und durch das damit errungene freie Verfassungsleben hindurchgegangen war, zu dieser Wendung kommen konnte. Wir haben jene Stelle mehrmals gelesen und waren geneigt, wie wir dies unserm Tadel in einer Parenthese auch hinzufügten, sie wenigstens für ironisch gemeint zu halten, aber aus dem ganzen stilistischen Zusammenhang konnten wir die vom Verfasser beabsichtigte Bedeutung derselben uns nicht recht klar machen. Wir bedauern dieses Misverständniß, trösten uns aber auch, weil es uns Veranlassung wurde, uns über eine politische Anschauung vom Volke, die nach unserer Ansicht dem Liberalismus vielfach verderblich geworden ist, aussprechen zu können. Hettner erklärt, daß ihm nichts ferner liege als jene von uns gerügte Anschauung. Was die im Hettner'schen Buche Samuel Johnson vorgeworfene „schriftstellerische Lohndienerei" betrifft, so verschert



Digitized by Google

Hettner, nur einen Ausdruck aufgenommen zu haben, den Macaulay in seiner Abhandlung über Johnson gebraucht, indem er das Loos jener Savage und Boyse u. A. beschreibt, von denen Hettner selbst kurz zuvor gesagt, daß sie um so schlimmer gestellt waren, „je weniger der Staat huldreiches Patronat und die Theilnahme des Publicums den nöthigen Ertrag bot". Wir hatten jene beiden Stellen, die einigen uns anstößigen in dem so umfangreichen Werke, gerade deßhalb citirt, weil sie uns mit dem so durchaus humanen und liberalen Grundcharakter des Verfassers im Widerspruch zu stehen schienen.

## Literarische Notizen aus England.

Lord Ellesmere hat von seinen Poesien, deren frühere Ausgabe im Buchhandel vergriffen war, eine neue Auflage mit Illustrationen veranstaltet unter dem Titel: „The pilgrimage and other poems." Es sind einige neuere Dichtungen hinzugekommen, die nicht zu den schlechtesten der Sammlung gehören, z. B. eine dramatische Dichtung „Blue Beard", die auf Privatbühnen wiederholt mit Beifall gegeben worden ist, und ein Gedicht auf das Begräbniß Wellington's, das namentlich auch durch die Schilderung seiner Waffengefährten, die in dem Sarge zunächst folgten: Raglan, Anglesea, Combermere, Pollock, C. Napier, Harry Smith, Gough und Hardinge, ein besonderes Interesse vor den unzähligen andern Oden auf Wellington beanspruchen darf.

Eine neue Dichtung von Edward J. Wood: „The royalist's daughter", zeichnet sich durch die Eigenthümlichkeit aus, daß sie in Hexametern geschrieben ist, aber in Hexametern, nicht besser als diejenigen, wie sie bei uns etwa Fritz Stolberg oder gar Bodmer schrieb. Hexameter sind übrigens jetzt gar nicht so selten in England, und es sind schon bessere gemacht worden als (wenigstens nach den in der „Literary gazette" mitgetheilten Proben zu urtheilen) die von Wood.

Drei neue Zeitschriften, mehr literarischen Charakters, sind mit Anfang dieses Jahres erschienen: „The monthly review of literature, science and art", „The Idler" und „The Train". Möglicherweise können sie aber schon alle drei wieder erloschen sein, ohne daß die Welt davon Kenntniß erhalten hätte. Unternehmungen dieser Art werden in England überhaupt ebenso häufig versucht als in Deutschland und scheitern vielleicht ebenso oft.

H. M.

## Oestreichische Bibliographie.

Vor kurzem hat der zweite Jahrgang der von Constant von Wurzbach im Auftrage des Ministeriums verfaßten sehr umfangreichen Bibliographie des östreichischen Kaiserstaats die Presse verlassen. Derselbe befaßt sich mit den literarischen Productionen Oestreichs vom 1. Januar bis 31. December 1854. Außer den ausführlichen statistischen Ueberschriften und einer genauen Aufzählung sämmtlicher in den verschiedenen Landessprachen während dieser Zeit veröffentlichten literarischen Erscheinungen ist das Werk reich an kritischen Bemerkungen, besonders über die periodische Presse Oestreichs, und mit einer orientirenden Einleitung versehen. 75.

## Bibliographie.

Adler, H., zur ältesten Geschichte Schlesiens. Breslau, Graß, Barth u. Comp. Gr. 4. 7½ Ngr.

Bauernfeld, Gedichte. 2te vermehrte Auflage. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Bucher, J., Des Apostels Johannes Lehre vom Logos, ihrem Wesen und Ursprunge nach historisch-kritisch erörtert. Schaffhausen, Hurter. Gr. 8. 1 Thlr.

Conrad, J., Fridericus Augustus. Carminis elegiaci libri III. Composuit et in vernaculum sermonem transtulit. — Et. a. L.: Friedrich August. Elegisches Gedicht in drei Gesängen. Dresden, Burbach. 1855. Gr. 8. 1 Thlr.

Empfindungen der Erinnerung nach erhaltener Friedensnachricht. Eine schlichte Darstellung im poetischen Gewande. Von einem alten Krieger. Wien. Lex.-8. 8 Ngr.

Frank, F. H. R., Evangelische Schulreden gehalten im Friedrichsgymnasium zu Altenburg. Altenburg, Schnuphase. Gr. 8. 15 Ngr.

Goettling, C. W., Thusnelda, Arminius' Gemahlin, und ihr Sohn Thumelicus in gleichzeitigen Bildnissen nachgewiesen. Eine archäologisch-historische Abhandlung. Neue, mit Zusätzen und einem Wort über „den Fechter von Ravenna" versehene Ausgabe. Jena, Mauke. Qu. gr. Fol. 1 Thlr. 15 Ngr.

Hafis. Eine Sammlung persischer Gedichte. Nebst poetischen Zugaben aus verschiedenen Völkern und Ländern. Von G. F. Daumer. 2te Ausgabe. Hamburg, Hoffmann u. Campe. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Heiß, F. C., Das Zunftwesen in Straßburg. Geschichtliche Darstellung, begleitet von Urkunden und Actenstücken. Mit einem Vorworte von L. Spach. Mit 24 in den Text gedruckten Zunft-Wappen. Straßburg. Gr. 8. 24 Ngr.

Herm dorff, O., Aus dem Leben galanter und denkwürdiger Frauen der Vergangenheit und Gegenwart. Eine Galerie weiblicher Biographien aus der Geschichte und Gesellschaft. 1ste Lieferung. Berlin, Hoffselberg. 4. 5 Ngr.

Montepin, X. v., Die Streiche der Regentschaft. Romanen-Cyclus. V. — A. u. d. T.: Der Morgenstern. Uebersetzt von G. Walter. Zwei Bändchen. Wien, Ludwig u. Zang. 1855. Gr. 12. 15 Ngr.

Ohm, M., Die Dreieinigkeit der Kraft. Ein Beitrag zur näheren Erkenntniß Gottes in seiner materiellen Schöpfung. Für die Gebildeten aller Stände, besonders auch des schönen Geschlechts. Nürnberg, Kern. Gr. 8. 2 Thlr.

Paul, A., Der Ritter von Flouftignac. Deutsch von G. Walter. 1ster Theil. Wien, Ludwig u. Zang. 8. 5 Ngr.

Putlitz, G. zu, Ungebundenes. Zwischenmelodien. 1stes Heft. Berlin, A. Duncker. 8. 1 Thlr.

Sammlung schwedischer Novellen. 1. Leipzig, Einhorn. 8. 10 Ngr.

Schelling's, F. W. J. v., sämmtliche Werke. 2te Abtheilung. 1ster Band. Stuttgart, Cotta. Gr. 8. 3 Thlr. 6 Ngr.

Deutsches Staats-Wörterbuch. In Verbindung mit deutschen Gelehrten herausgegeben von J. C. Bluntschli. Unter Mitredaction von F. Brater. 1stes Heft. Stuttgart, Expedition. Gr. 8. 10 Ngr.

Wiseman, Fabiola, oder die Kirche der Katakomben. Aus dem Englischen von C. B. Reiching. 3te verbesserte, mit einem Vorwort und Anhange vermehrte Auflage. Mit Abbildungen. Regensburg, Manz. 8. 27 Ngr.

## Tagesliteratur.

Appuhn, L. W., Die Sünden der Gläubigen. Predigt über Marc. 4, 66—72. am Sonntage Judica, den 9. März 1856 zu Magdeburg gehalten. Magdeburg, Heinrichshofen. Gr. 8. 3½ Ngr.

Besser, W. F., Bunsen und Dorner. Eine Streitschrift wider falschberühmten Protestantismus. Schwerin, Stiller. Gr. 8. 12 Ngr.

Hassel, L., Die letzten Stunden des General-Polizei-Directors von Hindeldey. Beitrag zu seinem Nekrolog von einem Augenzeugen. Leipzig, Brockhaus. 8. 5 Ngr.

Pauli, R., Der Hansische Stahlhof in London. Ein Vortrag, gehalten zu Bonn am 11. März 1856. Bremen, Strack. Gr. 8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## An die Besitzer älterer Auflagen des Conversations-Lexikon.

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon werden von der Verlagshandlung des Werks, F. A. Brockhaus in Leipzig, gegen die neueste zehnte Auflage direct oder durch Vermittelung irgend einer Buchhandlung umgetauscht** und zwar wird

1) gegen portofreie Einsendung eines Exemplars irgend einer frühern Auflage und eines Geldbetrags von 12 Thalern ein Exemplar der zehnten Auflage, deren Subscriptionspreis 20 Thaler ist, geliefert;
2) werden auch Exemplare früherer Auflagen, an denen einzelne Bände fehlen oder unvollständig sind, umgetauscht, jedoch nur gegen besondere Entschädigung von ½ Thlr. für jeden fehlenden oder unvollständigen Band.

**Ausführlichere Auskunft enthält ein Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist und auch auf frankirte Zuschriften von der Verlagshandlung franco übersendet wird.**

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Die höhere Dichtersprache,

vornehmlich des Witzes. Erneuert und erweitert von **Ewwind Skaldaspillir dem Wiedergeborenen**. Erster Theil. — A. u. d. T.: **Die sechs Nebenbuhler auf der Dorfkirmse.** Ein komisch-tragisches Heldenlied in siebenundzwanzig Gesängen. Von **Ewwind Skaldaspillir dem Wiedergeborenen**. Mit Scholien herausgegeben von **Ferdinand Wächter**. Nebst Vorballe. 8. Geh. 2 Thlr. 20 Ngr.

Dieses gegen 19000 trochäenfreie Hexameter enthaltende Gedicht, von so schwünkereichem Inhalt, daß man es das Buch der losen Fahrten, welche jedoch nicht sittenverderblich gehalten sind, betitetn könnte, zeichnet sich durch die mannichfaltigste Anwendung der Wirkung der komischen Kraft in Darstellung anziehender Gegenstände vornehmlich des Studentenlebens vortheilhaft aus.

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Erinnerungen
## eines weimarischen Veteranen

aus dem geselligen, literarischen und Theaterleben.

Nebst Originalmittheilungen über **Goethe, Schiller, Herder, Wieland, Fichte, Böttiger, Jean Paul, Johannes von Müller, Clemens Brentano, Zacharias Werner, Iffland, Haydn** ꝛc.

Von **Heinrich Schmidt.**

8. Geh. 1 Thlr. 6 Ngr.

Ein nur wenige Bogen umfassendes, aber höchst interessantes und unterhaltendes Buch, da es nicht nur werthvolle neue Originalmittheilungen über die Repräsentanten der Blüteperiode der deutschen Literatur in Weimar und andere berühmte Männer enthält, mit denen der Verfasser, ein 77jähriger Veteran, in persönlichem, freundschaftlichem Verkehre stand, sondern auch die persönlichkeit des Verfassers und seine eigenen interessanten Erlebnisse besonders in der Theaterwelt den Leser fesseln werden.

---

## Zur Erlernung der englischen Sprache.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Graeser (K.),** Praktischer Lehrgang zur schnellen und leichten Erlernung der **Englischen Sprache.** Nach **Ahn's** Methode. 8. Geh. 8 Ngr.

Ein neuer Lehrgang zur schnellen Erlernung der **englischen Sprache**, nach der bekannten und jetzt allgemein für die beste gehaltenen **Ahn**'schen Methode, aber in wesentlich vervollkommneter Einrichtung. Der Verfasser war durch langjährige Erfahrung sowie durch die Ausarbeitung ähnlicher (in demselben Verlage erschienener) mit großem Beifall aufgenommener Unterrichtsschriften für Engländer und Franzosen zu dieser Schrift vorzugsweise befähigt.

☞ **Lehrer erhalten von jeder Buchhandlung gern ein Gratisexemplar der Schrift, um sich näher damit vertraut zu machen.**

Gleichzeitig erschien von demselben Verfasser:

**The Spelling Reform.** Die Reform der englischen Orthographie auf Grund des von **Pitman** und **Ellis** erfundenen **phonetischen Alphabets.** In wissenschaftlicher und praktischer Beziehung dargestellt und erörtert von **Karl Graeser.** 8. 5 Ngr.

Aus phonetisch Gedrucktem, welches die Aussprache jedes Wortes mit Genauigkeit und in einer augenblicklich und sicher erkennbaren Weise darstellt, lernt man das Englische in wenig Stunden richtig lesen. In England und Amerika hat das phonetische System erfreulichen Anklang gefunden; zahlreiche phonotypische Werke („Vicar of Wakefield", „Rasselas", Shakspeare's „Tempest" und „Macbeth", das „Neue Testament" in zwei Ausgaben u. s. w.) sind bereits erschienen und werden vielfach benutzt. — Nähere Erläuterungen hierüber enthält genanntes Schriftchen.

Digitized by Google

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

# Die letzten Stunden
des
# General-Polizei-Directors von Hinckeldey.

Beitrag zu seinem Nekrolog von einem Augenzeugen

**Ludwig Hassel,**

Dr. med. et chir., prakt. Arzt und Operateur, Ritter des Rothen Adlerordens.

8. Geh. 5 Ngr.

**Leipzig: F. A. Brockhaus.**

Das **Staats-Lexikon** von **Rotteck** und **Welcker** erscheint bei **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** in **dritter** umgearbeiteter, verbesserter und vermehrter Auflage. Näheres beim Erscheinen des **ersten Hefts** in wenigen Wochen.

***Unterzeichnungen** werden schon jetzt von allen Buchhandlungen angenommen.*

In zweiter Auflage erscheint in meinem Verlage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Christliches Andachtsbuch
für
**alle Abende und Morgen des ganzen Jahres.**

Im Verein mit mehren evangelischen Geistlichen herausgegeben von

**Dr. G. Friederich.**

Zweite Auflage.

Vollständig in zwei Bänden oder 18 Heften.

8. Jedes Heft 4 Ngr.

Wenn irgendeine Zeit, so hat die Gegenwart mit ihren Kämpfen, Nöthen und Sorgen bei allen religiösen Gemüthern das Bedürfniß der Einkehr in sich selbst, der Beschäftigung mit den heiligen Wahrheiten der Religion, der Erhebung über das verwirrende Treiben der Erde hervorgerufen und läßt ihnen einen Freund erwünscht erscheinen, an dessen Hand sie es zu befriedigen im Stande sein. Als einen solchen bietet sich das obenbezeichnete Werk an, welches, allem Parteiwesen fremd, dem reinen Himmelsgeiste des Evangeliums einen allgemein verständlichen und doch der errungenen Bildungsstufe angemessenen Ausdruck gibt. Es hat sich die Aufgabe gestellt, auf dem Grunde eines lautern Bibelchristenthums den Glauben mit dem Wissen, das Leben der Erde mit dem Streben nach dem Himmel zu versöhnen und durch Lehre und Trost, Ermunterung und Warnung eine würdige Anleitung zum Wandel dahin zu ertheilen. Diesem Ziele strebt es in der Form nach, welche sich seit langer Zeit schon durch die Andachtsbücher von Bogatzky, Roos, Stark, Sturm, Liebe ꝛc. als die passendste und wirksamste bewährt hat. Gewiß wird sein Eintritt in diese Kreise der Familien und die vertrautere Bekanntschaft mit ihm zu einer Quelle reichen Segens werden, der den Anforderungen und Geschäften, den Freuden und Sorgen der Erde wieder zugutekommt.

Die **zweite Auflage** dieses anerkannt trefflichen Werks, die aus zwei Bänden besteht, wird in 18 Heften zu dem Preise von 4 Ngr. erscheinen. Die Hefte werden in angemessenen Zwischenräumen so ausgegeben werden, daß das ganze Werk vor Ende dieses Jahres vollständig geliefert und jedes Heft vor der darin berücksichtigten Periode des Kirchenjahres in den Händen der Abnehmer sein wird.

Alle Buchhandlungen nehmen Bestellungen an und werden die erschienenen Hefte gern zur Ansicht liefern.

Leipzig, im Mai 1856.

**F. A. Brockhaus.**

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Zur Geschichte der neuesten Theologie.

Von

**Karl Schwarz,**

außerordentlichem Professor der Theologie zu Halle.

8. Geh. 2 Thlr.

In diesem ausdrücklich nicht nur für Theologen, sondern zugleich für einen größern Leserkreis bestimmten Werke sucht der besonders durch seine treffliche Schrift über Lessing rühmlichst bekannte Verfasser den innern Gang, welchen die Theologie in der neuesten Zeit genommen, anschaulich zu machen. Die leichte und gefällige Darstellung, die rückhaltlose Freimüthigkeit, mit welcher die Wortführer der theologischen Parteien charakterisirt werden, die einschneidende Schärfe des Urtheils, welches sich gegen Freund wie Feind mit unbestochener Gerechtigkeit wendet, läßt manches helle und überraschende Streiflicht auf die theologischen wie kirchlichen Zustände der Gegenwart fallen und macht diese Schrift zu einer überaus wichtigen, namentlich für jüngere Theologen, welche nach einer Orientirung in dem Gewirre der Tageskämpfe verlangen. Unter den vielen interessanten Partien dieser Geschichte der letzten zwanzig Jahre heben wir nur die ausführlichere Darstellung der Hengstenberg'schen Orthodoxie, der lübinger kritischen Schule, des kathedisirenden Neulutherthums, ferner die eingehende Charakteristik Hegel's, Schleiermacher's, Neander's, Tholuck's, Leo's u. A. hervor.

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 20. — 15. Mai 1856.



**Inhalt:** Edmund Lobedanz' „Narren des Glücks", ein Gemälde der politischen, literarischen und socialen Zustände Dänemarks unter Struensee's Verwaltung. Von Hermann Marggraff. — Sieben neue epische Dichtungen. — Goethe's Werther und Lotte auf der italienischen Bühne. — Ungarische Literatur in den Jahren 1854 und 1855. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Edmund Lobedanz' „Narren des Glücks",

ein Gemälde der politischen, literarischen und socialen Zustände Dänemarks unter Struensee's Verwaltung. *)

Der Mensch soll nichts verreden. So hatte ich mir aus mehrfachen Gründen eigentlich vorgenommen, mich der Besprechung von Romanen gänzlich zu enthalten und sie ausschließlich den geehrten Mitarbeitern zu überlassen, welche so freundlich sind, dieses Departement in d. Bl. zu verwalten, und durch ihre regelmäßige Thätigkeit auf diesem Felde in den Stand gesetzt sind, die Erscheinungen der Romanliteratur in ihrem Zusammenhange zu verfolgen und jeder einzelnen Erscheinung den ihr im Gesammtkörper dieses Literaturzweigs zukommenden Platz anweisen zu können. Wie ich aber schon kürzlich eine Ausnahme mit den beiden literarhistorischen Romanen von H. Kletke und Adolf Weisser gemacht habe, eben weil sie literarhistorischen Inhalts waren, so geschieht dies auch mit Lobedanz' oben genanntem Roman, dessen Titel und Gegenstand mich zuvörderst zur Lectüre und dessen vielseitiger, über ein gewöhnliches Romaninteresse weit hinausgreifender Inhalt mich zu eigenen Betrachtungen veranlaßte, die ich nicht bei mir verschließen, sondern, dem Buche und seinem Inhalt vielleicht zu Nutz und Frommen, zur Kenntniß unserer Leser gelangen lassen möchte.

Lobedanz' keineswegs makelloser, aber, wir versichern dies aufs bestimmteste, sehr interessanter und selbst merkwürdiger Roman hat jenen eigenthümlichen Abschnitt der dänischen Hof- und Volksgeschichte zum Hintergrunde, als Struensee, der deutsche „Feldscherer" (wie viele seiner Gegner den ehemaligen Leibarzt Christian's VII. wol spottweise zu nennen pflegten), halb als kecker Abenteurer, halb als philosophisch denkender und combinirender Staatsmann den dänischen Staat, in welchem seit des fabelhaften Hamlet Zeit immer etwas „faul" gewesen zu sein scheint, nach den Grundsätzen der Aufklärung und nach den weitherzigen Humanitätsbegriffen des vorigen Jahrhunderts verwaltete. Struensee war in seiner Art ein leuchtendes Phänomen, das freilich zu schnell zum Erlöschen gezwungen wurde, als daß man über seine eigentliche Substanz ein sicheres Urtheil haben könnte. Er wurde wie eine Kerze mit gewaltsamem Druck ausgelöscht, und man kann nun nicht mehr sagen, wie lange sie noch an ihrem eigenen Stoff gezehrt und gebrannt haben würde. Ein bloßer Abenteurer wie jener westfälische Herr von Neuhof, der als König Theodor eine zeitlang den Corsicanern ein wunderliches Gaukelspiel vormachte (was aber doch beweist, daß es früher den Deutschen nicht an einer gewissen Keckheit und an abenteuerlichem Sinn gebrach), scheint Struensee keinesfalls gewesen zu sein. Er hatte weitreichende Tendenzen und Ideen, er beabsichtigte Dänemark zu reformiren, er verfuhr nach einem gewissen Plane und er hat auch für Dänemark manches Gute und zwar nicht blos vorübergehender Art geleistet. Manche liberale Ideen, die er in der damals so eigenthümlich angeregten geistigen Atmosphäre Deutschlands aufgefogen hatte, verpflanzte er zuerst nach Dänemark, beförderte den Bürger- und Gemeinsinn, beschnitt manches Zopfhafte und wirkte dadurch zur Erweckung des geistigen Lebens überhaupt. Die Geschichte erzählt, wie Struensee in Dänemark die Preßfreiheit proclamirte, die Frohndienste zum Theil aufhob, Handel und Industrie von manchen lästigen Fesseln befreite, für Verringerung der Abgaben, Milderung der Strafgesetzgebung und Hebung des Unterrichtswesens besorgt war und Dänemark vom russischen Einfluß frei zu machen suchte. Ueberhaupt waren schon längst vor der Französischen Revolution die Ideen von politischer und menschlicher Freiheit in deutschen Köpfen ausgebildet, welche durch jene Umwälzung in Frankreich gewaltsam realisirt werden sollten. Auch Struensee war dem dänischen Staate gegenüber ein Revolutionär. Aber er dachte ihm seine Reformen von oben herab durch Decrete und Ordonnanzen aufnöthigen zu können, wie dies auch Joseph II. und Friedrich der Große thaten, doch nur der Letztere mit eigentlichem Er-

*) Narren des Glücks. Historischer Roman von Edmund Lobedanz. Drei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 5 Thlr.




Digitized by Google

folge, weil er es mit einem sehr disciplinirbaren und dabei der Aufklärung zugethanen Volke zu thun hatte, übrigens auch bestehen ließ, was in den Traditionen und den eigenthümlichen Verhältnissen seines Staats zur Zeit noch Wurzel hatte. Dazu kam bei Friedrich dem Großen das ganze Gewicht seiner königlichen Autorität, seines Genies und seiner Thaten. Dieser Beihülfe entbehrte Struensee. Er kam ohne glänzende Vorgeschichte nach Dänemark; weder Geburt, noch Rang, noch Stand, noch frühere Leistungen zeichneten ihn aus. Das dänische Volk mußte ihn nothwendigerweise für einen Abenteurer und Intriguanten halten, und doch war er nur ein „Narr seines Glücks", ein „fortune's fool". Das einzige Mittel, seinen Maßregeln und seiner Verwaltung Dauer zu verschaffen, Beruhung ans Volk und Einführung einer Volksvertretung, lag ihm, wie der Zeit überhaupt, noch gänzlich fern, und selbst wenn er daran gedacht haben sollte, verbot es sich durch die bestehenden Verhältnisse von selbst. Er schlug, namentlich durch die Aufhebung des Staatsraths, die Adelsaristokratie zwar für eine Zeit aus dem Feld, aber nur, um das Königthum „in seiner Reinheit wiederherzustellen". Sonst aber respectirte er als deutscher Idealist, soweit es bloße Decrete betraf, keine Schranke; er trug seine Mißachtung der dänischen Nationalität ganz ungescheut zur Schau, und leichtsinnig, hoffärtig und unbesorgt, wie dies die „Narren des Glücks" gewöhnlich sind, machte er es seinen Gegnern am Hofe und in der Aristokratie nur zu leicht, ihn durch eine Militär- und Palastrevolution zu überrumpeln und zu verderben.

Vermögen wir auch Struensee nicht einen außerordentlichen Mann zu nennen, so waren doch sein schnelles Steigen wie sein schneller Sturz und sein trauriges Ende außerordentlicher Art. Nimmt man hierzu noch so manche interessante Verhältnisse, seine innigen Beziehungen zu einer nicht minder leichtsinnigen und das Vorurtheil heraufbeschwörenden Königin, den Wahn- oder Blödsinn eines burlesken und dabei schadenfrohen Königs, die Reaction des Dänenthums gegen Struensee's Germanisirungstendenzen, der Orthodoxie gegen seine Aufklärungsphilosophie und einer corrumpirten, von der herrsch- und intriguensüchtigen Stiefmutter Christian's VII. geleiteten Hof-, Junker- und Soldatenpartei gegen die halbwegs revolutionären Maßregeln eines bürgerlichen Parvenu und Ausländers, so wird man es begreiflich finden, daß dieser ergiebige und interessante Stoff bereits mehrfach von Roman- und Dramendichtern bearbeitet worden ist. In neuerer Zeit haben ihn Michael Beer und nach ihm Heinrich Laube dramatisch bearbeitet; auch wurde, soviel wir wissen, in Paris vor etwa zwei Decennien ein französisches Stück gleichen Inhalts öfter aufgeführt. Wenn wir jedoch sowol das Michael Beer'sche als das Laube'sche Trauerspiel, welches letztere schon einen weitern Kreis von Tendenzen beherrscht als jenes, mit dem Lobedanz'schen Romane vergleichen, so werden wir gestehen müssen, daß für complicirte moderne Stoffe dieser Art, in die sich so verschiedenartige Interessen verflechten, der Roman allerdings die geeignetere Form zu sein scheint und lange noch bleiben möchte. In dramatischer Bearbeitung stößt sich ein solcher Stoff alle Augenblicke an die Coulissen, reibt sich an der Hintergardine, fühlt sich von den typisch gewordenen Rollenfächern genirt. Goethe hat zwar im „Egmont" auch das niederländische Volk in Scene zu setzen gewußt, aber „Egmont" nähert sich schon gar sehr der sich ausfächernden Form des Romans, ist gewissermaßen nur ein dialogisirter, in einzelne dramatische Tableaux aufgelöster Roman und war ursprünglich wol nicht dazu bestimmt, von Coulissen rechts und links in die Flanke genommen zu werden. In Michael Beer's wie in Laube's „Struensee" erblicken wir aber nur, was im Palast oder im Ministerhôtel vorgeht; das Volk ist außer Activität, und so gewinnen wir keinen Einblick in die eigenthümliche Volksstimmung, die vorhanden sein muß, wenn selbst eine Palast- und Militärverschwörung nicht nur im ersten Anlauf, sondern auch für die Dauer Erfolg haben soll. Bei Lobedanz dagegen nehmen wir noch mehr wahr als die bloße Volkserbitterung, wir sehen auch, wie gerade zu Struensee's Zeit die dänische Literatur und Poesie, namentlich durch den Dichter Ewald, seit Holberg zuerst wieder eine nationale Richtung nahmen und das dadurch erst die dumpfe, instinctartige Opposition der Massen gegen Struensee's antidänische Maßregeln ihre höhere Weihe und Berechtigung erhielt. Der Schauplatz des Lobedanz'schen Romans ist aber auf Kopenhagen und Seeland nicht allein beschränkt, sondern breitet sich im ersten Theile auch über Norwegen aus, wohin er auch zum Schlusse wieder einbiegt. Von vorzüglichem Werth ist es dabei, daß der Verfasser in jenen nordischen Localitäten heimisch ist und durch längern Aufenthalt Land und Leute genau kennt. Kopenhagen ist ihm, soviel wir wissen, seine zweite Heimat. Auf ethnographische Wahrheit und Localtreue kann man sich daher ohne Zweifel in des Verfassers Schilderungen verlassen.

Wir haben hiermit schon die Vielseitigkeit des Lobedanz'schen Romans angedeutet, der theils Dorfgeschichte, theils Pastorenidylle, theils historischer, theils literarhistorischer, theils selbst eigentlich politischer Roman ist. Wir beginnen mit dem dorfgeschichtlichen Theil, weil mit diesem auch der Roman beginnt. Der Verfasser führt uns gleich anfangs in eine Hütte des norwegischen Gebirgs, in eine Familie, welche aus einem Trunkenbold, Peter Olsen, seiner noch auf dem Sterbebett keifenden Frau und Beider Pflegesohn, Paul Olsen, besteht, welcher letztere, wenn auch kein Held im eigentlichen Sinne des Worts, doch der Held des Romans insofern ist, als seine mannichfachen Erlebnisse den Faden des Romans bilden. Der Verfasser idealisirt das Volk nicht; er zeichnet es in sehr kräftigen, harten, oft selbst derben Zügen. Wir unserntheils können dies Verfahren nur gutheißen. Man idealisire, wo dies hingehört; man idealisire eine Iphigenia, einen Tasso, selbst einen Egmont, Wallenstein, Tell, eine Maria Stuart, eine Jungfrau von Orleans, weil es in der höhern Tragödie wol erlaubt sein mag, historische Personen in eine höhere ideale Position

Digitized by Google

zu erheben, obſchon vom Standpunkt der hiſtoriſchen Wahrheit ſich gegen das Hyperidealiſiren, inſofern es der geſchichtlichen Wahrheit nicht blos Abbruch thut, ſondern ſie gänzlich verleugnet und Schwarz in Weiß oder Weiß in Schwarz verwandelt, wol gerechtfertigte Einwendungen machen ließen. In Sittenromanen dagegen ſchildere man uns das Volk, hohes und niederes, wie es iſt, das Allzuſchlechte und Allzurohe nur mildernd, um dem Geſchmack nicht allzu viel zuzumuthen und ihn zu verderben; aber man lüge uns kein Volk vor, welches in dieſer Weiſe nur im Kopfe des Verfaſſers beſteht. Wir halten dies für ungemein ſchädlich, indem dadurch in den gebildeteren Kreiſen Begriffe über das Volk verbreitet werden, die ganz und gar nicht ſtichhaltig ſind und mit der Wirklichkeit nicht im entfernteſten übereinſtimmen. Wie oft hat man uns nicht das Landvolk als ſentimental vorgeſtellt, als von den edelſten und feinſten, faſt an Raffinement grenzenden Gefühlen erfüllt! Dies iſt eine höchſt ſchädliche Täuſchung. Das Landvolk und die niedern Volksſchichten überhaupt ſind ganz und gar nicht ſentimental, Stickerinnen, Nähterinnen und ähnliche Jüngferchen abgerechnet, welche viele Romane leſen und ſich daraus Sentiments aneignen, die oft ihr Unglück ſind. Soweit aber das Volk nicht Romane und ſublimirte Lyrik lieſt, iſt es durchweg aller ſchwächlichen Sentimentalität und Empfindungsſeligkeit feind; jeder Gefühlsausbruch, der nicht in der Form heftiger Leidenſchaft erſcheint, welcher man nöthigenfalls wieder mit gleicher Leidenſchaft begegnen kann, iſt ihm meiſt lächerlich und ſpottwürdig. Wer daher glaubt, daß Gefühl und Empfindung vorzugsweiſe das Medium ſeien, wodurch man auf das Volk wirken könne, dürfte ſich leicht verrechnen. Auch das Volk iſt egoiſtiſch, und in der Geſchlechtsliebe erſt recht. In Handel und Wandel verſteht es ſeinen Vortheil vortrefflich, und um einen Nutzen zu gewinnen, wird ihm jedes Mittel das rechte ſein, wie ſehr auch der Nachbar darunter leiden möge. Die Proceſſucht, wovon gerade das deutſche Landvolk in ſo hohem Grade beſeſſen iſt, zeugt davon. Advocaten, Gerichtsperſonen und untere Polizeibeamte würden in dieſer Hinſicht ganz andere Geſtändniſſe zu machen haben als ſo manche unſerer Dorfnovellenſchreiber. Damit ſoll aber keinenfalls geſagt ſein, daß die niedern Schichten des Volks allen edlern Regungen und Leidenſchaften verſchloſſen ſeien, im Gegentheil, ſie werden ſich in gewiſſen Fällen zu guten Entſchlüſſen und Opferthaten ſogar raſcher hinreißen laſſen als die gebildetern Claſſen. Unſere Bemerkungen, welche durch die von einem wirklichen Manne aus dem Volke, Ulrich Bräker, verfaßte autobiographiſche Dorfgeſchichte „Der arme Mann im Tockenburg“ vollkommen beſtätigt werden, beziehen ſich nur auf den Charakter des Volks, wie er ſich zu gewöhnlicher Zeit und unter gewöhnlichen Verhältniſſen gemeinhin zeigt, und richten ſich beſonders gegen die in Romanen häufig zu treffende Vorausſetzung, als ſei die Grundbildung des Volks eine weſentlich ſentimentale und gefühlsſchwärmeriſche und ſeine Handlungsweiſe im Durchſchnitt eine uneigennützigere als in andern Ständen. Die niederländiſchen Genremaler haben uns das Volk bei ſeinen Zechgelagen, Raufereien und Würfel- und Kartenſpielen vorgeführt, und darin beruht ihr ſittengeſchichtlicher Werth, und wiewol ſie nicht für den Salon malten, nimmt doch kein Gebildeter Anſtand, ihre Bilder ſeiner Privatgalerie, wenn er es haben kann, einzuverleiben oder ſie doch wenigſtens in öffentlichen Galerien wohlgefällig zu betrachten und zu bewundern. Freilich ſind ſie bei der oft derbſten Auffaſſung zugleich mit dem feinſten Pinſel und mit wahrhafter Meiſterſchaft ausgeführt, und dies dürfte auch ein Fingerzeig für diejenigen Schriftſteller ſein, welche ſich die Schilderung ſittlicher Volkszuſtände zur Aufgabe machen: Natur und Wahrheit, aber feinſte, nüancirteſte Pinſelführung.

Wir freuen uns immer, wenn wir einem Schriftſteller begegnen, der den Muth hat, weitverbreiteten allzu günſtigen oder allzu ungünſtigen Vorurtheilen entgegenzutreten. Man hat uns ſo häufig die norwegiſchen Gebirgsſtriche als den Sitz der beſten, unſchuldvollſten, friedlichſten Menſchen geſchildert, und es wird auch ohne Zweifel wahr ſein, daß ſich dort noch im Allgemeinen eine größere Simplicität und Unverdorbenheit der Sitten finden mag als in den Ländern, durch welche, vielfach ſich verſchlingend und kreuzend, die Heerſtraßen des großen Weltverkehrs führen. Aber der zu Vergnügungszwecken Reiſende, deſſen offener Beutel auch überall auf offene Herzen trifft oder der doch wenigſtens die Menſchen nur im Vorüberfluge kennen lernt, kommt nie oder ſelten und dann nur um leicht zu verſchmerzende Kleinigkeiten mit der Bevölkerung in Conflicte, die ihn auch in ihre ſchlimmern Leidenſchaften einen Blick thun laſſen. Ganz anders geſtaltet ſich das Bild nach jahrelanger ruhiger und vielleicht mit Geſchäftspraxis verbundener Beobachtung. Wo, wie damals in einzelnen Strichen Norwegens, der Branntwein ein geſuchtes Stimulationsmittel war, verſtanden ſich eigentlich düſtere Schattenpartien im Leben der untern Stände von ſelbſt. Eine ſolche Schattenpartie des nordiſchen Lebens führt uns Lobedanz im Innern der norwegiſchen Hütte vor. Die Frau ſtrikt unter ſchrecklichen Verwünſchungen, die ſie gegen ihren Mann richtet, und dieſer, fortdauernd der Branntweinſucht ſich zuſprechend, antwortet der Sterbenden höhniſch oder läßt ſeinen Groll an dem Knaben Paul aus, mit dem es, wie man aus den verworrenen Reden der Sterbenden herausbört, eine eigene Bewandtniß hat. Er iſt nicht in dieſer Hütte geboren, ſondern der Sohn eines däniſchen Großen, des Admirals de Brahe, den wir auch bald in Perſon kennen lernen als Mitglied einer Reiſegeſellſchaft, welcher auch Struenſee angehört. Das dritte Mitglied dieſer Geſellſchaft iſt der junge Eugen de Brahe, die Frucht eines Liebesverhältniſſes zwiſchen der Gräfin Juel und einem italieniſchen Sänger. Der Admiral heirathete ſpäter dieſe Gräfin ihres Vermögens wegen und erkannte Eugen als ſeinen Sohn an. Paul aber iſt der nicht anerkannte und gewiſſermaßen ausgeſetzte Sohn eben dieſes Admirals und der Schauſpielerin Schönborn, mit welcher der Admiral eine heimliche Ehe geſchloſſen hatte,



Digitized by Google

aber nur, um sie sehr bald darauf im Stiche und in Kummer und Noth einem frühen Tode entgegenwelken zu lassen. Hierauf und auf der Erbschaftsfrage wegen der Hinterlassenschaft der Güter der Gräfin beruhen die eigentlichen Verwicklungen des Romans, auf die wir uns jedoch nicht weiter einlassen können.

Es war wol die Absicht des Verfassers, der überhaupt den vornehmen Ständen in dieser Hinsicht nichts schenkt, in dem Admiral die aristokratische Verworfenheit der plebejischen gegenüberzustellen. Der Admiral ist ein grundschlechter Wüstling, dem Alles, Ehre, Tugend und Gewissen, um Genuß und Befriedigung seiner Selbstsucht feil ist. Gegen diese vornehme Niederträchtigkeit erscheint die plebejische Verworfenheit freilich noch als lautere Tugend; so in dem entlassenen Sträfling Ole Höiland, einem Herumstreicher und verrogenen Straßendieb, der zu dieser Stufe nur herabsank, weil er sich von der Sennerin und Lurbläserin *) Märit, die er liebte, verschmäht glaubte. Es lebt aber etwas Ehieres in der Brust dieses rauhen Norwegers, das später noch öfter an den Tag tritt und sich auch schon in einer gewissen Sympathie dieses Menschen für den unglücklichen verstoßenen Paul zeigt. Der arme Paul geräth freilich durch das Verhältniß mit diesem verbrecherischen Menschen in eine Reihe von Widerwärtigkeiten, die ihn aber auch in das Haus des norwegischen Pastors Lassen führen, wo er dessen Tochter, die sanfte und schöne Ovidia, kennen lernt, die gegen den Schluß des Romans auch die Seine wird.

Wir müssen freilich gleich hier bemerken, daß uns der Verfasser in der Zeichnung seines Helden Paul und auch der fast himmlisch reinen Pastortochter nicht sehr glücklich gewesen zu sein scheint. Diesen Mangel theilt jedoch der Lobedans'sche Roman mit fast allen deutschen Romanen ernster Gattung, die wir kennen. Während Schurken um und um sind, muß ein solches Liebespaar so weich, rein und unschuldig durch diese böse Welt hindurchgehen wie ein Paar geradezu vom Himmel gefallener Engel, denen nur die Flügel fehlen. Solche ungemischte Naturen gibt es aber auf Erden nicht, und darum erwecken sie auch unsern Glauben nicht. Sie stehen uns, die wir uns mit allen Schwächen der Menschennatur behaftet fühlen, allzu fern, und wir möchten uns immer wieder über die Grausamkeit des Himmels beklagen, der diese reinen Unschuldsseelen in den mit Blumen überkleideten Sumpf, welchen man Erde nennt, herabfallen ließ. Wer gar nichts zu bereuen hat, ist gar kein Mensch, kein Sprößling dieser irdischen Sphäre mehr. Man kann sich allmälig durch die Kämpfe mit den bösen Gewalten, die in der Menschenbrust wohnen oder von außen andrängen, bis zu einem gewissen Grade reinigen, indem man sich zu dem praktischen Pflichtgefühl und dem kategorischen Imperativ Kant's oder, was doch auch möglich ist, zu einem entsagenden tiefreligiösen Glauben läutert, aber ohne Kämpfe, die den weichen Stoff der Seele doch in etwas härten und stählen, und ohne daß man Dies und Jenes zu bereuen hat, geht das nicht. Lobedanz läßt es zwar an Kämpfen und Versuchungen nicht fehlen, denen sich sein Held Paul als Knabe und dann als Jüngling ausgesetzt sieht, aber er läßt ihn doch nicht zu jener Männlichkeit reifen, ohne welche die Tugend eines Mannes nicht bestehen kann; denn Tugend und Männlichkeit fallen in dem Begriffe der virtus zusammen. Paul bleibt zu weich, es ist in ihm zu viel Thon, zu wenig Stahl, der, mit dem Stein in heftige Berührung gebracht, auch Funken und Feuer gibt. Alle Augenblicke vergießt Paul selbst noch in reifern Jahren Thränen wie ein junges Mädchen, er läßt sie sogar in den Schnee, der Kopenhagens Straßen füllt, niederfallen, und wenn ihn einer Seinesgleichen im Innersten verletzt und kränkt, so hat er dagegen kein Wort männlicher Entrüstung, sondern er duldet die Beleidigung und nur seine Augen füllen sich „unmillkürlich mit Thränen". Das mag ein übrigens ziemlich unnöthiges Zugeständniß des Romanschriftstellers, der auf ein Publicum spectulirt, an weibliche Herzen sein; aber bei dem männlich fühlenden Leser schwächt diese Weichlichkeit das Interesse am Helden. Ich will nicht sagen, daß die Thräne dem Manne fremd sei, namentlich wird sie ihn bei dem Anblick fremden Leids nicht verunzieren; aber er wird sie im Falle selbsterlittener Kränkung niederzudrücken wissen, noch ehe sie ihm ins Auge trat. Auch mag die Thräne den eigenen Kummer erleichtern, aber ganz gewiß nicht das Gefühl der Kränkung, dem Kränkenden gegenüber. Hier bedarf es der männlichen Entgegnung in der einen oder der andern Weise. Auch die Art, wie zuerst das Interesse der jungen Ovidia Lassen für Paul erweckt wird, hat uns wenig befriedigt. Es ist eine Rettungsscene, nur daß dabei eine von einer Felswand sich ablösende Erdschicht eine Rolle spielt, nicht ein paar kollerig gewordene Pferde, denen der Held in den Zügel fällt, nicht ein brennender Dachstuhl, von dem er das händeringende Wesen rettet, nicht ein wüthender Bergstrom, aus dessen feuchter Umarmung er seine Geliebte in seine trockene reißt. Aber Rettungsscenen sind, in welcher Gestalt sie auch erscheinen mögen, als Bekanntschaftsmittel und Aphrodisiacum zwischen Liebenden verbraucht. Die Gelegenheit, auf diese Weise sich mit seiner künftigen Geliebten zuerst in Rapport zu setzen, bietet sich im Leben, selbst wenn man darauf förmlich speculiren wollte, gewiß so im höchsten Grade selten, daß man auch im Roman nicht daran glauben mag, und am wenigsten sollte ein Mann wie Lobedanz, der im Uebrigen so große Erfindungsgabe verräth, zu einem so abgenutzten Motive gegriffen haben.

Diese Partie halten wir für die schwache Seite des Romans, und wo gäbe es einen Roman, der nicht seine schwache Seite hätte? Glücklicherweise macht uns dieses Liebesverhältniß nicht viel zu schaffen; es ist nicht die Hauptsache, es ist nur der äußere Faden des Romans, nicht der innere zusammenhaltende Gedanke. Die Stärken des Romans liegen nach ganz anderer Richtung hin.

*) „Lure" ist ein gerades Horn, das norwegische Alpenhorn, womit die Sennen und Sennerinnen ihre Signale geben.

Digitized by Google

Dazu gehört gleich die Schilderung der Vorfälle in der norwegischen Pastorfamilie, in welcher der Verfasser abermals mit großer Menschenkenntniß und psychologischer Wahrheit ein Nachtgemälde aus dem sittlichen Leben des Volks entwirft. Der Prediger Lassen wird durch den reichen Bauer Voßhans, einen Liebhaber des Branntweins, in großes äußeres und inneres Elend gebracht. Der Fall ist so eigenthümlich und gibt so viel zu denken, daß wir ihn hier erzählen wollen, zumal da die Erzählung, wie wir glauben annehmen zu dürfen, auf einem wirklichen Vorfall beruht. Dem Voßhans wurden in einer Nacht eine Menge Schafe todtgebissen und der Bauer behauptete gesehen zu haben, daß des Pastors Hund der Thäter gewesen. Er verlangte Schadenersatz und verklagte den Pastor. Dieser behauptete die Unschuld seines Hundes, wobei er sich auf die Aussage seiner Frau und seiner beiden Knechte berief, welche versicherten, daß der Hund während der Nacht nicht von der Kette losgekommen. Es wurde nun dem Pastor der Eid, wahrscheinlich der Glaubenseid auferlegt, und der Pastor hielt es nicht für rathsam, seinerseits dem Voßhans den Eid zuzuschieben, weil er im voraus überzeugt sein konnte, daß dieser ruchlose Mann ihn unter allen Umständen leisten würde. Er schwor also den Eid lieber selbst. Voßhans agitirte nun in der Gemeinde gegen den Pastor mit Hülfe seiner beiden gleich gewissenlosen Töchter, Ravnhild und Kirstin, und die tweeter Bauern, die wie alle Bauern in solchen Fällen immer für Ihresgleichen gegen Höhergestellte Partei zu nehmen gewohnt waren, hielten sich davon überzeugt, daß der Pastor einen Meineid geleistet habe. So wurde die Stellung des Pastors innerhalb seiner Gemeinde eine höchst peinliche, zumal da ihm allmälig selbst Gewissensscrupel kamen, ob er nicht doch einen Eid geleistet habe, der mit der Wahrheit nicht übereinstimme. Hierzu kam, daß seine beiden Knechte, wahrscheinlich auf Voßhans' Betrieb, plötzlich ihn verlassen hatten und nach Bergen gegangen waren, um sich von den Engländern anwerben zu lassen, und daß sie beim Abschied ausgesagt haben sollten, der Hund sei doch von der Kette losgewesen. Dies Alles führte nun zu einer für die Pastorfamilie sehr traurigen Katastrophe in der tweeter Kirche. Doch ehe wir von dieser Mittheilung machen, wollen wir uns von dem Verfasser der Merkwürdigkeit wegen erzählen lassen, wie die Kirche aussah, in der sich das Gewitter über den Pastor Lassen entlud.

Die tweeter Kirche war eine der ältesten in Norwegen. Sie gehörte zu den sogenannten „Reis-" oder Stabkirchen. „Reis" kommt vom norwegischen reise (erheben); es bedeutet in diesem Falle soviel, daß die Kirche nicht wie neuere Bauten aus übereinandergelegten Balken gebaut war — denn aus Balken bestehen alle Häuser Norwegens auf dem Lande und zum Theil auch in den Städten — sondern daß die Balken anstatt horizontal perpendicular aneinander gefügt waren, wie Stäbe, die man in die Erde gerammelt hatte. Die Jahreszahl 1138, welche sich an einer Art von Giebel befand, zeugte von dem hohen Alter der Kirche, sie gehörte zu der nur noch sehr geringen Zahl der schönen Denkmäler norwegischer Holzbaukunst, von denen die Hitterdalskirche in Thelemarken die schönste ist. Nicht ohne ein Gefühl der Ehrfurcht und Bewunderung betrachtete man dies seltsame Gotteshaus. Beim ersten Anblick schien die Kirche größer und geräumiger zu sein, als sie doch war, denn das Gezimmer auswendig war von einem bedeckten Gange umgeben, dessen Dach mit fischschuppenähnlichen Schindeln gleichwie das der Kirche bedeckt war, während die Wand, mit Baumrinde bekleidet, kleine runde Oeffnungen zeigte, um das Tageslicht hereinzulassen. Die Kirche selbst glich, wenn man sie aus einiger Entfernung betrachtete, einem Häuschen von vier oder mehr Stockwerken, welches Kinder aus Karten zu erbauen pflegen. Ueberall sah man spitze Dachwinkel und scharfe Giebel, nur nach hinten über dem Chore befand sich eine runde hohe Kuppel und auf dem Hauptgebäude ragte ein Thurm hervor, der aus vier aufeinandergelegten, stets kleinern Vierecken bestand, welche durch schräge Dächer vereinigt schienen, indem das oberste Viereck in eine lange Spitze mit einem Kreuze auslief. Ueberall auf den Giebeln sah man ebenfalls Kreuze oder sogenannte Drachenköpfe, während ringe Wände und Dächer mit Schindeln und Baumrinde bekleidet waren. In einer Entfernung von etwa 30 Schritt stand ein alter Glockenthurm, in demselben Style erbaut, schwach und baufällig wie seine Mutter, die Kirche. Das Innere der Kirche bot wenig Bemerkenswerthes dar. Das Portal war doch ein prächtiges Schnitzwerk im byzantinischen Stile mit höchst phantastischen Figuren. Ein Chor über dem Portal schien formlich in der Luft zu schweben, und da eine wahre Hühnersteige, die fast einer Strickleiter glich, hinaufführte, so ward man zu dem Glauben veranlaßt, als sei sie für ganzbesondere Seeleute bestimmt. Sonst waren die Balkenwände nackt, ein rohes Christusbild hing über dem ärmlichen Altare und ihm gegenüber saß man den Kopf eines ausgestopften Rennthiers, welches man vor dreißig Jahren hier auf dem Kirchhofe geschossen hatte.

Es war Sonntag und die Zeit des Gottesdienstes näherte sich. Voßhans und seine beiden Töchter hetzten die Kirchengänger gegen den Pastor Lassen und seine Familie auf. Die schwarze Ravnhild namentlich hatte es auf Ovidia abgesehen. „Da geht das dumme Mädchen, die Ovidia (rief Ravnhild), mit einer Diamantbrustnadel und brüstet sich wie ein Truthahn oder ein Pfau, und im Hause ist nicht das trockene Brot; sie schwören lieber einen Meineid, als daß sie meinen Vater bezahlen, was sie ihm schuldig sind" u. s. w. Pastor Lassen betrat die Kanzel und wie von einem Dämon getrieben, predigte er über die Heiligkeit des Eides, dabei unverwandt Voßhans ansehend, als ob dieser es sei, der einen leichtsinnigen Eid geschworen. Mit einem Meineid, sprach der Pastor unter Anderm, verliere man die Achtung vor sich selbst und den Frieden der Seele. Der Verfasser erzählt weiter:

Er hatte kaum diesen Satz vollendet, als der Voßhans sich mit glühendem Gesichte von seinem Sitze erhob und mit wahrhaft schrecklicher Stimme rief: „Und das wagst du mir zu sagen, du, selbst Meineidiger!" Die ganze Gemeinde erhob sich, der Pastor erblaßte und wankte, die Pastorin, bleich wie eine Leiche, sprang auf und wollte, ihrer selbst nicht mächtig und ohne zu wissen, was sie that, im blinden Instincte des Kampfs den Beleidiger ihres Mannes schlagen, allein es ward ihr schwarz vor den Augen, sie sank auf dem Gange nieder, indeß der rasende Bauer hinausstprang, um seinerseits ihre ohnmächtige Wuth durch brutale Thätlichkeiten zu strafen. Ovidia schrie und weinte laut und der Pastor stürzte von der Kanzel hinab der Gattin zur Hülfe; der fremde Bauer schlage sie bereits, und so mußte der Wüthende einstweilen von seiner Rachsucht ablassen. Allein die Töchter des Voßhans hatte sich

Digitized by Google

auf Ovidia gestürzt und ihr die Tuchnadel entrissen, während das arme Mädchen weinend sich aus ihren Armen loszureißen bemüht war. Da brachen plötzlich furchtbare Donnerschläge los, der Himmel schien ein Feuermeer zu sein und der Regen wurde von dem heulenden Sturme gegen die erblindeten Fenster getrieben. Die Gemeinde fiel auf die Knie und betete, und auch Bosshans und seine Tochter mit ihren bösen Gewissen wurden durch die Nähe eines rächenden Gottes von unnennbarem Schrecken erfüllt.

Man denke sich nun die Lage eines Pastors, dieses Pastors Lassen, innerhalb einer Gemeinde, vor der er offen in der Kirche des Meineids beschuldigt worden ist und die daher auch nicht im geringsten daran zweifelt, daß er ein Meineidiger sei. Es blieb ihm zwar der Rechtsweg offen, und ohne Zweifel würde, wenn Lassen ihn betreten hätte, der Verleumder einer strengen Bestrafung nicht entgangen sein; aber ein Meineidiger wäre der Pastor in den Augen seiner Gemeinde trotzdem geblieben, ja die allgemeine Erbitterung würde dadurch gegen ihn nur gesteigert worden sein, und Bosshans hätte für Kerkerhaft und Geldbuße doch die Entschädigung befriedigten Rachegefühls gehabt. Außerdem hatten sich ja bei Lassen selbst Gewissensscrupel eingeschlichen, und er fürchtete, durch einen solchen Schritt sein Unrecht vor Gott noch zu vermehren. In dieser Noth besucht ihn ein College aus der Nachbarschaft, Pastor Bondesen, in Begleitung seiner Tochter, und es ist nun von dem Verfasser in einer wie aus dem Leben gegriffenen Scene wirklich vortrefflich geschildert, wie der würdige College dem armen gequälten Pastor süßlichen und heuchlerischen Trost ertheilt, bald salbungsvoll, bald frivol-weltlich, während er und seine Tochter im Geheimen über das Unglück Lassen's voller Schadenfreude sind und darauf bereits eigene Hoffnungen bauen. Richtig läuft noch während der Unterredung ein Schreiben vom Kirchenvisitatorium ein, wodurch Pastor Bondesen mit der Wahrnehmung der Geschäfte im zweiter Kirchspiele beauftragt wird. Lassen spricht sein Bedauern aus, daß die geistlichen Herren ihm nicht Zeit gelassen hätten, selbst um seinen Abschied nachzusuchen, worauf Bondesen recht in der Manier eines geistig heruntergekommenen Dorfpfarrers bemerkt:

> Ja, die freuen sich auch, wenn sie etwas berichten können, was als Zeugniß pflichttreuen Amtseifers gelten kann; nun können sie wieder eine Zeitlang auf ihren Lorbern ruhen. Der liebe Herr segne den Propst, es ist ein echtchristlicher Mann, obgleich ich eigentlich nicht weiß, wofür er sein Ritterkreuz bekommen hat. Nun, leb wohl, College, vertraue auf den Herrn, und schreibe mir, wenn ihr auszieht, damit mein Kaplan zugleich einziehen kann, meine Tochter, mein Lieschen, soll ihm die Haushaltung führen. Aber den Hund, die Bestie, sollst du mitnehmen!

Das ist nicht fein stilisirt, aber es ist charakteristisch für die Denkweise eines Dorfgeistlichen vom Gepräge Bondesen's, für dieses echte „Gottes Wort vom Lande", wie die klugen Städter wol solche Herren zu nennen pflegen.

Wir finden dann später den unglücklichen Pastor Lassen in Kopenhagen wieder. Er hatte sich schon früher mit reformatorischen Ideen beschäftigt und er stimmt diese nun in der dänischen Hauptstadt fort. Mit einem kindlichen Gemüth begabt, classisch gebildet und zu Schwärmereien und Grübeleien geneigt, war er immer so ganz anders gewesen als seine Collegen, denen eine gefüllte Brot- und Käsekammer ein angenehmerer Anblick war als eine gefüllte Kirche. Er kannte die Gebrechen seines Standes und sah ein, daß, wenn dieser sich nicht von innen heraus regenerire, die Religion überhaupt zugrunde gehen müsse. Das Tragische im Geschick dieses Mannes ist nun der ewige Scrupel, daß er als Geistlicher einen Eid geleistet habe, der möglicherweise ein Meineid gewesen sein könne. Wie dürfe er sich herausnehmen, die Welt reformiren zu wollen, wenn er selbst sich eines solchen Verbrechens schuldig gemacht habe? Den Vorfall in der zweiter Kirche betrachtet er als ein Gottesgericht, unter dessen Schwere sein Geist immer wieder zusammenbricht. Je mehr er sich gedrückt fühlt, um so höher will er mit seinen Ideen hinaus, und je höher er hinaus will, umsomehr fühlt er sich vor sich selbst erniedrigt. Er leidet noch an einem andern geistigen Zwiespalt. Er war stets der Ansicht, daß ein Geistlicher, um ganz seinem Amt und seiner Gemeinde zu leben, unverheirathet bleiben müsse; denn die Sorge um die Familie leite von allem höhern idealen Trachten ab, mache den Geistlichen nothwendigerweise gewinn- und selbstsüchtig, und das Uebel werde noch schlimmer, wenn die von ihm zur Gattin Erwählte keinen Sinn für die höhern Güter des Menschen, sondern nur für Küche und Keller habe. Trotz dieser Ansicht hatte Lassen geheirathet und, wie er sich später vorwarf, aus bloßen Motiven der Sinnlichkeit; auch hatte er das Mißgeschick gehabt, eine Frau zu nehmen, die zwar im gewöhnlichen Sinne ganz wacker, aber allerdings für sein ideales Dichten und Trachten ohne Verständniß und Mitgefühl war. Wie wollte er nun Grundsätze predigen, gegen die er selbst gesündigt hatte? Dieser innere Kampf ist ein echt tragischer, und man bedauert fast, daß Pastor Lassen und seine Kämpfe und Schicksale später nicht eigentlich im Vordergrund spielen, sondern nur von Zeit zu Zeit aus den Coulissen auf die Bühne treten, während eine Menge neuer Gestalten das Proscenium einnimmt. Das Personal des Romans ist überhaupt ein fast zu zahlreiches, und so sehr man auch Grund hat, des Verfassers reiche Erfindungsgabe in der Hervorbringung der verschiedenartigsten Charaktere anzuerkennen, so wird das Auge von diesem bunten Gewimmel doch fast verwirrt, das Mitgefühl getheilt, das Interesse zersplittert. Es ist dies allerdings der allgemeine Charakter des modernen Romans, der sich dadurch zu dem Roman früherer Zeiten verhält wie etwa die neue complicirte Massenoper zu den einfachern Tondichtungen der ältern Meister. Wir wollen auch durchaus nicht in Abrede stellen, daß, um das Gemälde einer ganzen Zeit zu geben, diese geräumige Form die allein geeignete ist; aber den einheitlichen Genuß, den ein Bild in einem geschlossenen Rahmen gewährt, verlange man von solchen Romanen nicht; in jedem Augenblicke erscheint vielmehr ein neues Bild wie in einem Guckkasten. Aber auch dies hat für Auge und Sinn einen großen Reiz.

Digitized by Google

Im ersten Theile war der Roman wesentlich norwegische Dorfgeschichte; im zweiten Theile breitet er sich zu den Dimensionen eines historischen aus. Gleich im Anfang fällt unser Blick auf eine Persönlichkeit, die fortan unser Interesse aufs lebhafteste in Anspruch nehmen soll, auf Struensee. Wir lernten ihn schon im ersten Theile als Reisebegleiter des Admirals und Eugen's kennen, jetzt ist er Conferenzrath, Freund des Königs, Vertrauter der Königin und dadurch der einflußreichste Mann in Dänemark. Wir erblicken ihn im eifrigen Gespräche mit Eugen de Brahe, der inzwischen auch ein tüchtiges Stück innern Lebens durchgemacht hat. Eugen war in Rom, lernte hier auf seltsame Weise eine junge Römerin Martina kennen, zu der er eine leidenschaftliche Neigung faßte, und als ob das von seinem Vater her in seinen Adern fließende italienische Blut seinen Einfluß geltend machte, trat der schwärmerische Jüngling zur katholischen Kirche über. Eugen spielt im Roman eine bedeutende Rolle, doch vermag er durch sein ganzes verschwommenes, unklares Wesen unsere Theilnahme nicht recht zu gewinnen, und wir werden daher auf ihn in dieser Betrachtung höchstens mit nur vorübergehend zurückkommen. Interessanter sind uns die Geständnisse, welche Struensee dem jungen Freunde über seine Stellung und seine Tendenzen macht. Struensee zeigt sich als vollkommener Anhänger des Materialismus, er gesteht Eugen, weder an Unsterblichkeit noch auch eigentlich an eine Seele zu glauben, denn eine Seele, die sich des Gehirns etwa wie eines Instruments bedienen könne, sei reiner Unsinn. Man könne ja aber dabei doch ein guter, ein weiser Mann sein und der Nachwelt einen ehrlichen Namen hinterlassen. „Solange man im Glücke ist!“ antwortete Eugen, womit er eine furchtbare Wahrheit aussprach, die sich an Struensee's eigenem Leben bestätigen sollte. Auch an Liebe und Treue und an die ideale Natur im Menschen zu glauben, hatte Struensee inzwischen verlernt, doch bezeichnete er es als seine Aufgabe, für die Menschheit im Großen und Ganzen, für den dänischen Staat, für die Grundsätze der Aufklärung zu leben. Er wisse, äußerte er zu Eugen, daß das Volk ihn als einen Deutschen und Emporkömmling hasse, aber er beruhigt sich mit einer sehr gewöhnlichen Anschauung vom Volk. „Das Volk ist ein Kind“, sagt er zu Eugen, „es kennt seinen eigenen Vortheil nicht, es schreit, wenn es gewaschen wird, aber es fügt sich, wenn man ihm zeigt, daß man es ernst meint. Und das will ich ihm zeigen.“ Durch diese souveräne Verachtung des Volks hat sich schon mancher Mächtige den Sturz bereitet. Das Volk ist vielleicht nicht zu fürchten, wenn es auf eigenen Antrieb etwas unternimmt, aber es ist zu fürchten als Werkzeug in den Händen Höherer und Einflußreicherer. Struensee hatte keinen andern Schutz mehr als die Gunst eines halb blödsinnigen Königs, der allerdings auch witzig sein konnte, aber witzig wie ein schadenfroher Kobold oder bosthafter Cretin; er hatte für sich die Gunst der Königin Mathilde, die Treue der deutschen Leibwache und die Anhänglichkeit einiger wenigen höhern Offiziere des dänischen Heeres. So stand er recht eigentlich in der Luft. Die Königin-Witwe Juliane und der Erbprinz Friedrich mußten wissen, wie populär sein Sturz bei allen Nationaldänen sein werde, sie konnten also wagen, was sie, bei einer Struensee günstigern Volksstimmung, wahrscheinlich nicht, wenigstens nicht sobald gewagt haben würden, und indem wir in der ersten Hälfte des zweiten Theils die Fäden der Verschwörung gegen den nunmehr zum Cabinetsminister und Grafen erhobenen Struensee und seinen Freund, den Grafen Brandt, sich anspinnen sehen, fühlen wir Struensee's unvermeidlichen Sturz voraus. Natürlich gehörten, außer dem Etatsrath Guldberg (der übrigens auch ein Emporkömmling und „Narr des Glücks“ war), auch mehre Deutsche zu den Hauptverschwörern, namentlich der Graf Ranhau-Aschederg und der Oberst Köller, ein geborener Hesse. Lobedanz hat die Verschwörer mit wenigen Strichen sehr gut gezeichnet, ganz besonders charakteristisch aber den königlichen Cretin, der sich in seiner Weise über Alle und Alles lustig macht mit dem Humor des Blödsinns. Die Zeichnung der männlichen Charaktere ist dem Verfasser überhaupt durchschnittlich besser gerathen als die der weiblichen.

Wir kommen nun zu einem sehr interessanten Abschnitt des Romans, indem der Verfasser uns in die literarische Welt des damaligen Kopenhagen einführt. Im Gastzimmer des Secondini'schen Kaffeehauses am Königsneumarkte, dem königlichen Theater gegenüber, sehen wir vor Beginn der Theatervorstellung eine Gesellschaft von Literaten versammelt, bestehend aus dem alten Professor Langebet, der gegen Struensee schlechte Satiren in holperigen Alexandrinern verfaßte, dem Literaten Biene, dem Redacteur der Staatszeitung Ursin und dem Redacteur der kopenhagener Adreßzeitung, des ältesten und damals verbreitetsten kopenhagener Blattes, Nausen, zu denen sich noch etwas später ein verdorbener Theolog gesellt, Thurah, der als Verfasser wüthender Schmähschriften gegen Struensee bekannt war. In dieser Weise bedankten sich damals die dänischen Schriftsteller für das Geschenk der Preßfreiheit, welches ihnen Struensee, der diese Angriffe aus Großmuth oder Leichtsinn vollkommen verachtete, aus freien Stücken gemacht hatte. In gewohnter Art unterhalten sich diese klugen Herren über Alles und noch etwas, vorzugsweise freilich über Gegenstände der Literatur, über Dänen- und Deutschthum und über Struensee, diese böte noire aller damaligen dänischen Patrioten. Man erfährt aus ihren Gesprächen, daß heut Abend ein neues Trauerspiel von dem Dichter Ewald: „Baldur's Tod“, zur Aufführung kommen und daß ein „norwegischer Bauerjunge“ (in welchem wir dann später unsern alten Bekannten Paul Olsen wiedererkennen) darin die Rolle des Baldur geben wird. Professor Langebet verspricht sich viel von Ewald's neuem Trauerspiel, wogegen Nausen, der noch einer ältern Geschmacksrichtung angehört, von Ewald überhaupt nicht viel halten will. Sein letztes Stück „Rolf Krage“ sei ja „miserabel“ gewesen; überhaupt sei

Digitized by Google

Ewald ein schwächlicher Nachahmer Klopstock's, den er vergötterte, weil Klopstock ein paar mal ein freundliches Wort zu ihm gesagt habe. Da lobe er sich Wessel's Stück „Liebe ohne Strümpfe", das sei „magnifique", der König aller Poeten bleibe aber doch immer Vater Holberg. „Alles zu seiner Zeit", erwidert hierauf Ursin, der Redacteur der Staatszeitung. „Ernst und Scherz muß wechseln, ich liebe Wessel und Holberg, aber auch Ewald; und Klopstock ist ein großer Dichter, wir sollen nicht klagen, daß unser König *) ihm ein Jahrgehalt verlieh, sondern stolz sein, daß wir diese unsterbliche Thatsache zur Schande Deutschlands in unserer Literaturgeschichte aufbewahren werden, als ein Glück ferner, daß uns kein deutscher Kaiser, Kurfürst, Herzog oder Markgraf zuvorkam." Professor Langebek meint hierauf, den Dänen gehe Deutschland und die deutsche Literatur gar nichts an, es sei aber so die Art des Dänen, jedes fremde Verdienst in den Himmel zu erheben und das einheimische in den Staub zu treten, worauf Biene sich gestattet, Ewald ein manvais sujet zu nennen, der zu viel trinke und in anständiger Gesellschaft gar nicht erscheinen dürfe. Professor Langebek nimmt Ewald dagegen in Schutz: wenn er so tief gesunken sei, so liege dies daran, daß man ihn nicht zu heben gesucht habe, daß man ihn verkümmern lasse; ein Poet habe eine zarte Natur, man müsse ihn daher pflegen; Ewald's Werke würden später von seinem Ruhme zeugen, aber von der Schmach seiner Zeitgenossen. Ebenso wenig können die Herren über Fragen der Politik einig werden. Die Gegner Struensee's erzählen von diesem und dem Grafen Brandt allerlei alberne Gerüchte, die, wie unglaublich sie auch sein mögen, doch von den Zuhörenden geglaubt werden. Thurah versichert ganz ernsthaft, der „Tyrann" (Struensee) beabsichtige, den König zu entthronen, Graf Brandt habe jüngst den König an die Wand gedrückt, ihm den Finger fast abgebissen und außerdem die Hetzpeitsche im Vorzimmer gehabt, um den König mit ihr zu züchtigen. Biene berichtigt nun diese alberne Geschichte dahin, daß der König den Grafen mit einer Citrone geworfen und ihn aufgefodert habe, mit ihm zu ringen, wenn er kein „Cujon" sei, und das habe denn Graf Brandt zum besondern Wohlgefallen Sr. Majestät gethan. Ueberhaupt nimmt Biene offen Struensee's Partei und erklärt ungescheut, seiner Meinung nach würde Dänemark nichts verlieren, wenn es statt von einem schwachsinnigen König von einem Manne regiert würde, der mit kräftiger Hand schon so viele nützliche Reformen ins Leben gerufen habe. Die Köpfe erhitzen sich; doch legt sich der Streit, als die Herren wahrnehmen, daß auch der Hof in glänzendem Aufzuge die heutige Vorstellung besuche, voran der königliche Wagen mit sechs prächtigen Schimmeln, hinter ihm ein Wagen mit vier Pferden, worin Struensee allein saß. Es fiel auf, daß die Königin und Struensee der Aufführung eines dänischen Nationaltrauerspiels beiwohnen wollten; aber Beide kamen begreiflicherweise nicht wegen des Ewald'schen Trauerspiels, sondern aus Neugier, um den „norwegischen Bauerjungen", von dem man soviel Merkwürdiges gehört, in der Rolle des Baldur zu sehen.

Das Ewald'sche Trauerspiel setzte das Publicum in Begeisterung, man hatte niemals geglaubt, daß die dänische Sprache eines solchen Schwungs, einer so gewaltigen Kraft und zugleich solcher das Ohr bezaubernden Zartheit und Weichheit fähig sei. Jetzt erst erkannten die Kopenhagener, was sie an ihrem Ewald besaßen. Wir lernen den Dichter in Lobedanz' Roman auch persönlich kennen. Paul Olsen, der in der Rolle des Baldur einen schönen Erfolg gehabt hat, besucht ihn in seiner Dachkammer. Begleiten wir ihn dorthin.

Obgleich Ewald — heißt es im Roman — sein vierzigstes Jahr noch nicht erreicht hatte, sah er doch aus wie ein Greis, wenn auch der kindliche Ausdruck seiner Züge seltsam mit ihrem Alter contrastirte. Eine griechische Nase, die bei den bleichen eingefallenen Wangen, welche durch das lange herabhängende Haar noch schmäler schienen, fast ungebührlich groß, wenn auch wohlgeformt erschien, beeinträchtigte die ursprünglich ideale Schönheit seines Gesichts. Die Rissen waren hinter seinem Rücken hoch emporgethürmt, sodaß er im Bette sitzen konnte, allein zur Lehne dienten sie ihm kaum, da sein Rücken durch die entsetzliche Gicht krumm wie ein Bogen war. Vor ihm auf dem Bette lag ein Brett, das ihm zum Schreiben diente; neben dem Bette stand ein roher Tisch, worauf einiges Papier nebst einem Tintenfasse Platz fand.

Das war Johannes Ewald in dem Zustande, in welchem er „Baldur's Tod" gedichtet hatte, das war seine Behausung, das sein Leben — ein jahrelanges Siechthum! Die Großen und Vornehmen hatten sich um ihn nicht gekümmert, aber wol kamen ärmere, meist junge Leute, namentlich Studenten, selbst von Island, deren Herzen Ewald mit den patriotischen Klängen seiner Dichtungen entzündet hatte, um ihren Liebling zu sehen, und ehe sie gingen, legten sie gerührt eine „Krone" auf den Tisch, wie dies Sitte geworden war, und Ewald verbeugte sich dann mühsam und wünschte ihnen „Gottes Lohn!" für dieses Almosen, diesen „Nationaldank". Soll man Ewald's Bedeutung als Dichter etwa deshalb geringer anschlagen, weil man weiß, daß er der Flasche etwas stark zuzusprechen pflegte? Ebenso wenig, als man Vogel's köstliche Ouverture zum „Demophon" deshalb weniger schön finden wird, weil man nach seinem eigenen Geständniß weiß, daß er sie in der Exaltation eines Weinrausches schrieb. Infolge einer furchtbaren Erkältung (Ewald hatte sich einmal als Deserteur, um sich den Blicken seiner Verfolger zu entziehen, eine ganze Nacht in einem Sumpfe verborgen gehalten) litt er an der Gicht und an Rückenverkrümmung; jahrelang war er an sein Krankenbett, das auch sein Sterbelager werden sollte, wie an eine Folterbank gefesselt; durch Witze und Sarkasmen die Schmerzen und Langweiligkeit seines traurigen Daseins zu lindern wie Heinrich Heine — diese Gabe war ihm versagt, dazu war Ewald eine zu pathetische Natur; auch hatte er in seinem Leben die Reize der Geselligkeit kaum kennen gelernt, aber auch nicht ihre Gifte. Er nahm daher seine Zuflucht zu

*) Es ist hier nicht der blödsinnige Christian VII., sondern sein Vorgänger gemeint.

Digitized by Google

spirituösen Getränken, an die er wol auch von seinem Soldatenleben her gewöhnt sein mochte. Er mag dadurch seinem Körper und seinem Rufe geschadet haben, aber er schadete wenigstens keinem Andern durch allerlei Klatsch und Skandal, womit Heine sich sein Schmerzenslager zu versüßen wußte. Ob dies oder jenes moralisch eher zu rechtfertigen sei, das ist die Frage oder vielmehr nicht die Frage. Während die Großen und Vornehmen Dänemarks um kleinlicher selbstischer Zwecke willen intriguirten und den eigentlichen Nationaldichter verkümmern ließen, fühlte dieser in seiner ärmlichen Umgebung den ganzen vaterländischen Stolz eines dänischen Mannes, den Stolz eines Dichters, der sich bewußt ist, auf seine Nation in erhebendem und bildendem Sinne zu wirken. In seiner ärmlichen Zelle war Dänemark, nicht außer derselben. Das ist wol ein Heroenthum, gegen das so manche glänzende Scheinexistenzen in ihr Nichts versinken.

Der Verfasser führt uns an der Hand Paul's und Eugen's auch an das Sterbebett des Dichters. Als die Freunde vor der Thür des ärmlichen Zimmers standen und Paul anklopfen wollte, hielt Eugen ihn zurück und sagte die schönen, ihm vom Verfasser in den Mund gelegten Worte:

Welche seltsame Contraste bietet das Leben doch dar. Ich, der unbedeutende Mensch, die Frucht einer sündlichen Verbindung, der ich schon im Mutterleibe die unschuldige Ursache eines verbrecherischen Mißbrauchs des Sacraments der Ehe wurde — ich stehe hier, ja, ich darf es wol sagen, ausgerüstet mit körperlicher Schönheit, mit freiem, gebildetem Geiste, mit der verführerischen, nachtgebenden Wohlthat des Reichthums, der mir, ohne daß ich auch nur einen Schweißtropfen darum vergossen hätte, zutheil geworden ist! Und hinter dieser Thür, an welche der wuchrische Hauseigenthümer nicht einmal die Kante dünner Bretter des Holzes zu bes decken, hat wenden wollen, liegt ein Genie in Armuth und Elend, ja in Entwürdigung und Erniedrigung, ein Genie, wie das tausendjährige freie, nie von einem äußern Feinde bezwungene, einst das Meer beherrschende Dänemark noch nicht hervorgebracht hat, ein Genie, das einer fast noch rohen, ungebildeten Sprache die Weihe der höhern Poesie und Bildung gab, das der poetischen Prosa Plattheit eines Holberg, das falschen Gegen spottsüchtiger, niedrigdenkender Plebejer, verdrängte durch eine Tiefe des Geistes, einen Adel der Gesinnung, eine Wärme des Herzens, wie weder Frankreich noch Deutschland, sondern nur England in seinem Shakspeare sie bisher hervorgebracht haben! Einsam und verlassen, umgeben von Nacht und Leere erscheint er am Himmel, und die Nacht haßt ihn, weil er ihre Herrschaft vernichtet, weil er der Vorläufer des Tages ist, der, so Gott will, bald ihr düsteres Bild verdrängen soll!

Lobedanz macht uns auch mit Ewald's Schwanengesang bekannt, den der Dichter, ehe er entschlummerte, mit zitternder Hand niederschrieb; er lautet:

Beim Nahen des Todes.

Küß' dich, o Held von Golgatha,
Heb' auf dein rothes Schild,
Denn Angst und Sünde, siehst du ja,
Ergreifen mich so wild!
Heb' auf das Schwert, du Riesenarm,
Und schlage unsern Feind!
Dann jauchzt mein Herz, dann sticht mein Harm,
Weil hell das Licht erscheint!
Dann hältst du mich mit deiner Kraft,
Ich seh' den Tod besiegt,
Wenn sich mein Geist, dem Leib entrafft,
An deinen Busen schmiegt!

Geschrieben von Johannes Ewald auf dem Sterbebette, als die Gewalt seiner Krankheit ihn schüttelte und faſt vergagen ließ.

Wir theilen über Ewald, der in Deutschland im Ganzen nur wenig gekannt ist, während er bei den Dänen in hohem Ansehen steht, folgende von Lobedanz einem andern Autor entlehnten Worte mit:

So starb Johannes Ewald, in einem Alter, in welchem der Mann in seiner besten Kraft zu wirken und zu leben pflegt; und es war auch bei ihm nichts mehr als der Körper, welcher hinfällig und ausgezehrt war. Sein letztes bedeutendes Werk mußte uns zeigen, wie er mit jeder neuen Anstrengung seiner Kräfte sich zu größerer und stets mehr veredelter Reife erhob, und wie jede neue Begeisterung für einen hohen und schönen Gegenstand mehre stets neue Seiten seines Dichtergeistes entwickelte. In den «Fischern» ist der Patriotismus die Idee, welche seine Seele begeisterte und erfüllte; sein hohes Gefühl für den alten Ruhm und Stolz Dänemarks, seine Stemacht und seinen Seemannsstand und seine genaue Bekanntschaft mit dem Seemanns- und Fischerleben geben diesem Drama den nationalen Charakter, welcher es zu einem Palladium in Dänemarks Sprache und Poesie macht, zu einer jener Dichtungen, mittels welchen der Dane den Ruhm seiner Nation fühlt und sich deßlich hält, einem Volke anzugehören, welches ein edler Dichter in solcher lyrischer Begeisterung hier von seinen eigenthümlichsten Seiten darstellte. Ueberdies enthält das Drama eine vollkommene Romanze, deren eigenthümlicher Charakter sie ebenso sehr auszeichnet, als ihre classische Schönheit und wunderbare melancholische Anmuth sie zu einer seltenen Perle in unserer Poesie macht. Wenn alle Werke Ewald's vergingen und nur «Eden Skovver» und der lyrisch begeisterte Nationalgesang «König Christian stand am hohen Mast», bei dessen Worten kein dänisches Herz kalt bleiben kann, übrigblieben, so würde man nie zweifeln dürfen, daß sie einem großen Dichter ihren Ursprung verdankten.

Und kein Zeitalter wird Ewald diesen Namen absprechen, denn er gehört zu den Dichtern, welche wol übertroffen, allein nie verdunkelt werden können, zu denen, welche viel wurden, aber mehr hätten werden können. Große Anlagen, edle, reiche Kräfte, ein mächtiger, ein originaler, schöpferischer Geist waren ihm gegeben — und wie er mit seiner innersten Naturkraft gegen die bittersten und schmerzlichsten Lebensverhältnisse, wie er, beinahe einsam und fremd in seinem Zeitalter, seinen Muth und seine Selbstständigkeit bewahrte und selbst in den traurigsten, in den demüthigendsten Verhältnissen die Freiheit und den Stolz seines Geistes bewahrte, das wird das dänische Volk erfahren, wenn sein ganzes Leben erst vor ihm aufgerollt sein wird. Der, welcher, ohne dies zu können, «Die Fischer» liest, wird fragen: War es nicht ein kraftvoller Mann, in der Blüte seines Lebens, gesund, sorgenfrei, glücklich, geehrt, der dies Nationalschauspiel dichtete? — erstaunt aber wird er die Antwort vernehmen: Nein! ein ächzender Krüppel, der auf seinem Krankenlager schrieb, wenn seine Schmerzen ihm dies erlaubten, ein Gichtbrüchiger, der viele Stunden und Tage nicht einmal die Feder führen konnte und der in einer Reihe von Jahren, mehr oder weniger in einem solchen hülflosen Zustande, sich das Leben fristete, indem er seine Muse als Dienstmagd Dienste thun ließen und die herrlichen Früchte seines hohen Dichtergeistes für einen ärmlichen Lohn dahingeben mußte.

Die Kopenhagener suchten das Unrecht, das sie an diesem Nationaldichter begangen hatten, durch die großartigste Betheiligung an seinem Leichenbegängniß wie-



Digitized by Google

der gutzumachen; schade nur, daß der Dichter nicht selbst seinem Leichenbegängniß beiwohnen konnte, um den aufopfernden Patriotismus seiner Landsleute in einer neuen schönen Ode zu feiern. Weißgekleidete Mädchen streuten Tannenzweige auf den festgetretenen knarrenden Schnee, man erkletterte die Bäume, man deckte sogar die Dächer ab, und selbst Solche, welche den Dichter während seines Lebens angefeindet hatten, wagten nicht zurückzubleiben, darunter die Mitglieder der Nordischen Literaturgesellschaft, deren wichtigstes Geschäft es stets gewesen war, die beginnende Begeisterung für die durch Ewald gegründete ideale Poesie durch Spott und ungerechten Tadel zu dämpfen. Wie dies immer zu geschehen pflegt, wälzte das Volk, statt sich selbst anzuklagen, die Schuld an des Dichters Elend auf Andere, und es fehlte nicht an Solchen, welche sie ohne weiteres dem Grafen Struensee zur Last legten, als ob dieser, der kein Däne war, mehr als die Dänen selbst die Verpflichtung gehabt, für dänische Dichter Sorge zu tragen.

Nachdem wir dieser Episode, die den Interessen und Tendenzen d. Bl. allerdings am nächsten lag, in so ausführlicher Weise gedacht haben, fehlt uns fast die Stimmung (um nicht die beliebte Entschuldigung wegen Raummangels für uns geltend zu machen), den umfangreichen Rest des Romans in eingehender Weise zu besprechen, obschon er des interessanten Stoffs noch sehr viel enthält. Wir übergehen daher die gegen Struensee angestiftete Matrosenemeute, die Nacht vom 16. zum 17. Januar, die in der Capitelüberschrift mit Recht eine „Nacht des Schauders und Entsetzens" genannt wird, die Plünderungen und Volksexzesse, welche der wie gewöhnlich „unter der Maske der Gottesfurcht, der Freiheitsliebe, der Unterthanentreue" vollführten Staatsumwälzung folgten und denen man von oben keinen Einhalt that, denen man sogar insgeheim Vorschub leistete, weil es den Verschwörern daran liegen mochte, der Welt einen Begriff von der Unpopularität Struensee's beizubringen. Wir übergehen sogar die in psychologischer Hinsicht so interessanten Unterredungen des nun bald mit dem Glauben ausgesöhnten unglücklichen Struensee mit Eugen im Kerker und die Hinrichtung der beiden „Narren des Glücks", der Grafen Struensee und Brandt, wobei das in seinen Empfindungen schnell wechselnde Volk sich gegen Struensee sehr anständig und ehrerbietig benahm, während der König ein großes Fernrohr eigenhändig herbeischleppte, um es auf das eine halbe Meile entfernte Osterfeld zu richten, wo das Haupt seines ehemaligen Günstlings fallen sollte. Die erschütternden Scenen drängen sich überhaupt in dieser Partie des Romans ganz außerordentlich; dahin gehört der Tod des verworfenen Magisters Worm durch Ole Hoiland's Volkswitz und der Tod des wo möglich noch verworfenern Admirals de Brahe, den die Nemesis durch dasselbe Messer Ole's treilt; ferner der tragische Ausgang des edelsinnigen Harald Lassen, der in einem unglücklichen, mit seinen interessanten Nebenumständen sehr spannend geschilderten Zweikampf mit dem Obersten Köller fällt. Es geht hier rasch hintereinander soviel des Schrecklichen vor, daß wir so Manches, namentlich die für uns wenig anziehenden, etwas wüsten Entführungsgeschichten, gern vermißt hätten. Aber zum Schluß rettet und der Verfasser aus all diesem Wirrsal hinüber in ein Asyl des Glücks und der Arbeit, ohne die kein wahres Glück bestehen kann, nach dem Gute Lauvrig in Norwegen, welches Paul Olsen, jetzt nach dem Tode des Admirals und Eugen's als Paul de Brahe ein Mann von Stand und großem Vermögen, angekauft hat. Ovidia Lassen ist jetzt Ovidia de Brahe und seine Gattin, und der alte Pastor Lassen, der, wie sich ergibt, sich keines Meineids schuldig gemacht, hat seinen religiösen Reformationsideen, die doch allzu sehr vom Boden der Wirklichkeit abirrten und zu doctrinär waren, entsagt und bebaut selbst das Feld. Der jetzige Pfarrer von Tveet, der sich nicht mit der heirathslustigen Tochter jenes weltlichen Pastors Bondesen, sondern mit einem Fräulein aus der Gegend von Hamburg verheirathet und mit ihr viele Kinder gezeugt hat, ist ihm dafür das beste Beispiel. Das Pfarrgehöft von Tveet ist unter den Händen dieses wackern Mannes eine wahre Musteranstalt an Ordnung und Wohlthabenheit. Der Prediger, sagt der treeter Pfarrer, sei ein rechter für die Bauern, der ein rechter Bauer und rechter Mensch sei; die wichtigste Predigt sei das Beispiel und der beste Lehrmeister das praktische Leben; studiren sei wol oft ein großer Genuß, aber oft auch ein Luxus, welcher der Arbeit nachstehen müsse. Dies ist die Schlußmoral des durch die vielfachen Beziehungen sich auszeichnenden, stets lebhaft interessirenden und mit großer Energie durchgeführten Romans, die Jedem zur Nachachtung zu empfehlen ist, dem es nicht blos danach gelüsten sollte, ein „fortune's fool" zu sein.

**Hermann Marggraff.**

## Sieben neue epische Dichtungen.

In einer Zeit, wo der politische wie der sociale Materialismus sein Reich täglich vergrößert, wo kaiserliches Gold und Eisenbahnaetien, Industrieausstellungen und schwimmende Batterien das allgemeine Interesse absorbiren — in einer solchen Zeit gibt das deutsche Volk ein schönes Zeichen seiner jugendlichen Frische, indem, freilich neben einer Unzahl mittelmäßiger, sich doch einzelne wahrhafte poetische Talente erheben und Theilnahme finden, Talente, welche uns im Bilde zeigen, daß es neben dieser äußlichen Welt der Dampfmaschinen und des Börsenspiels noch eine schönere und über derselben eine höhere gibt.

Wir legen hier unsern Lesern sieben epische Dichtungen vor. Die erste ist ein historisches Epos, betitelt:

1. Das Welfenlied von Gustav von Meyern. Berlin, A. Duncker. 1854. 16. 1 Thlr. 5 Ngr.

Jene Richtung aufs Materielle, von der ich soeben sprach, ist der Anerkennung und Pflege insonderheit des historischen Epos heutzutage hinderlich. Jedermann verlangt jetzt eine klare, geschichtete, mit Documenten belegte Geschichtserzählung; jeder neue Bibliothekskatalog oder Bibliothekssaffent sucht sich ein historisches Factum heraus und durchforscht alte, hundert mal durchforschte Thatsachen zum hundertesten mal, ob nicht noch ein Körnchen Wirklichkeit mehr aus dem alten Staub und Mo-

Digitized by Google

der herauszufinden sei — das ist vielleicht auch ein materieller Zug unserer Zeit. Das ebengenannte „Weiſenlied" von Guſtav von Meyern führt den anſpruchsloſen, für dieſe Gattung von Gedichten alterthümlichen Titel: Lied, aber es iſt durchaus ein Epos. Die Thaten und Schickſale des Weiſenſtamms werden in ihrem Zuſammenhang mit der Eigenthümlichkeit und dem Geiſt des germaniſchen Volks dargeſtellt und herabgeführt bis zu den letzten bedeutenmäßigen Ausläufern dieſer Familie, den Herzogen Karl Wilhelm Ferdinand und Friedrich Wilhelm von Braunſchweig. Unſer Dichter ſchildert aber nicht nur die Fahrten und Kämpfe ſeiner Helden, er gibt auch dem Familienleben den gebührenden Antheil; der Held als Familienhaupt, der Held um Liebe werbend, der Held im Bund der Freundſchaft — und dazu die Welfiſchen Frauen, die Kühnen, aber auch verſtändigen und klugen Heldenfrauen Luitgarde, Mechtildis, Beatrix —: das Alles gibt dem großen Gemälde einen Reiz, der es unſerer modernen Anſchauung noch näher bringt. Und Meyern gibt uns in ſeinem Werk keine Meiſterkunſt in Verſen; der Dichter ſtellt Alles concentrirt, ſuccinct dars ſeine Geſtalten haben Fleiſch und Bein und Blut; wir hören, wir ſehen ſie, wir leben, wir leiden, wir jubeln, wir trauern mit ihnen, weil wir ihre Thaten, ihre Schickſale, ihr Leben miterleben. Meyern's Gedicht ſteht auf dem Boden der Wirklichkeit, aber es erhebt ſich über denſelben; ſein Geſang läßt ahnen und mahnt, unter welchen Bedingungen und Vorausſetzungen menſchliche Macht und Hoheit — und wäre ſie noch ſo groß und hoch — dem Untergange entgegenſchreitet.

Was die im engern Sinn ſo genannte Darſtellung betrifft, ſo iſt dieſelbe faſt durchweg dem Gegenſtande in ſeiner wechſelnden Geſtaltung angemeſſen. Die Zeichnung der Perſonen gelingt dem Dichter bis zu dem Grade, daß die Figuren ſich zu dramatiſcher Selbſtändigkeit abrunden; Familienſcenen wie Schlachten malen, in Beidem iſt Meyern ausgezeichnet; namentlich iſt die Schlacht an der Tiberbrücke ein Bild ebenſo ſchön in Farbe und reich an Bewegung als effectvoll und wahr. Eine ſpecielle Erwähnung verdient es noch, daß unſer Dichter den Romagenton ſo richtig zu treffen weiß; der Ton ſeiner Romagnen iſt lebensvoll, warm und kräftig, dazu noch iſt er frei einerſeits von jener Pracht, andererſeits von jener Hiererei, wodurch Manche dieſe Dichtungsart verunſtalten; ſelbſt wenn Meyern die ritterliche Courteoiſie ſchildert, wird er nicht preciös; in zarter Schlemerei erinnert er an das Beſte altdeutſcher Dichtung.

Referent hat über einen zu beſchränkten Raum zu verfügen, um noch mehr ins Einzelne eingehen zu können; er kann ſich jedoch nicht verſagen, folgende Strophen aus einem ſehr hübſchen, freilich den epiſchen Gang des Gedichts ein wenig unterbrechenden Rheinlied hier mitzutheilen:

Viel tauſend Reben blühen
Rings um den ſtolzen Rhein,
Die machen das Herz erglühen
Mit gold'nem Feuerwein.
Doch reift die hehl'ſte Traube
Auf ſeinen Fluten weit,
Drin glüht der gold'ne Glaube
An Deutſchlands Herrlichkeit.

Wer immer den Rhein befahren,
Im Herzen deutſches Blut,
Der trank in unſchönen
Zügen der Treude Glut,
Und gaben, wie Hoffnungsſchimmer
Zog's dann in die Seele ihm ein:
So mächt'ger Strom kann nimmer
Ein Strom der Ohnmacht ſein! u. ſ. w.

2. **Der Fall von Babylon.** Ein Gedicht von Adolf Böttger. Leipzig, Herbig. 1855. Gr. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Böttger's „Fall von Babylon" iſt nicht eigentlich ein hiſtoriſches Epos, und falls es dazu gemacht werden könnte, ſo hat unſer Dichter es nicht dazu machen wollen; er hat ſeinem Gedicht eine eigenthümlich poetiſche Geſtaltung und Abrundung gegeben und zwar mit einer Phantaſie welche von Anfang bis zum Schluß die Phantaſie eines Dichters iſt. Eine eigenthümliche Schwierigkeit drängte ſich dem Autor in der Bearbeitung dieſes Stoffs entgegen. Nämlich jedes rechte Epos muß eine ſcharfbegrenzte Nationalität zum Hintergrunde haben. Nun liegt aber das nationale Element des Babylonierthums, allen gelehrten Hiſtoriographie zum Trotz, noch in nebuloſe Formloſigkeit verhüllt. Aber unſer Dichter hat mit ſeinem Takt des nationale Element ſo discret behandelt, daß es durchweg den Charakter poetiſcher Wahrheit trägt. So haben wir denn hier kein phantaſtiſches Gemälde vor uns, vielmehr iſt es ein wahrhaft ſchönes Gemälde. Der Dichter wendet nur eine natürliche Maſchinerie an; ſeine Motive ſind einfach, aber er verſteht ſie zu gebrauchen; er haſcht nicht nach Effect, aber er wirkt effectvoll, weil er von ſeinem Gegenſtande erfüllt iſt; ſeine Perſonen ſind wirkliche lebendige Menſchen. Wenn Jemand das Wort ausſpricht: „der Fall von Babylon", ſo verbindet ſich damit ganz unwillkürlich der Gedanke von etwas Großem, Gewaltigem; höchſt unkünſtleriſch würde es ſein, das Koloſſale durch Koloſſales darſtellen zu wollen, ſo wie der Verfaſſer eines bekannten Dramas, „Judith", den Holofernes zu einem koloſſalen Agrammen a la Grabbe machte. Böttger hat dieſen Fehler glücklich vermieden; er hält ſich durchaus im Bereich des Menſchlichen. Während das babyloniſche Reich, der babyloniſche Religionscultus, das babyloniſche Königshaus — Alles innerlich haltungslos — einem unvermeidlichen Untergange entgegenſchwankt, freuen wir uns in dieſem Gedicht an der feſten Natürlichkeit und Geſundheit des Perſerkönigs und ſeines Heeres, ja noch mehr, wir werden erhoben durch den einfach wahren Heldenmuth frommer Iſraeliten und durch den Heroismus des Propheten Daniel — noch mehr, mit dem Schluß des ganzen Gedichts eröffnet ſich uns hell die Ausſicht auf den ewigen Sieg der unterdrückten Freiheit, Wahrheit und Liebe!

Ein Thema wie das vorgenannte kann von verſchiedenen Seiten aufgefaßt und erledigt werden. Manche innerlichſt proſaiſch geſtimmte Leſer werden vielleicht die dialektiſche Seite vermiſſen; Böttger hat ſie unberückſichtigt gelaſſen; allein er hat Recht daran, daß er das gethan hat, er würde ſich ſonſt vom Gebiete der Poeſie hinweg verirrt haben. Böttger hat uns mit dem „Fall von Babylon" ein ſchönes lyriſches Epos gegeben. Ein lyriſches Epos ſage ich; indeß bei dieſer Charakterbezeichnung kann es durchaus bleiben, daß die einzelnen Scenen dieſes Gedichts eine wahrhaft dramatiſche Selbſtändigkeit haben und daß in dem Gange des Ganzen ein dramatiſcher Fortſchritt ſich kundgibt. Die Geſühlsſituationen herrſchen in dieſem Epos vor; der ganze Reichthum von Perſonlichkeiten, Ereigniſſen und großen Momenten wird uns durch ſchöne, wohllautende Lieder nahegebracht.

3. **Cameen.** Poetiſche Erzählungen von Adolf Böttger. Leipzig, Falcke und Roßler. 1856. Gr. 16. 1 Thlr. 10 Ngr.

Wenn mit dem Titel „Cameen" angedeutet werden ſoll, daß der Dichter dieſen Stoffen nur ſeine Faſſung gegeben habe, ſo iſt Böttger in dem Fall, mehr zu leiſten, als er verſpricht. Jemand kann den Stoff zu einem Gedicht vorgefunden haben, aber unter welchen Bedingungen darf man von ihm ſagen, daß er des Stoffs Meiſter ſei? Ich meine, ein Dichter zeigt ſeine Meiſterſchaft über den Stoff erſtens durch die Form, die er dem Stoff gibt, zweitens durch das Maß eigener Zuthat, drittens durch die Beziehung, in welche er den Stoff zu hohern Gedankenreihen bringt. Dieſe Bedingungen hat Böttger in ſchönſter Weiſe erfüllt und ſo macht er es den Leſer vergeſſen, wenn der eine oder der andere der ihm hier gebotenen Stoffe ſchon bekannt war. Die Schilderung verſchiedener Nationalitäten gelingt unſerm Dichter, wie wir das



Digitized by Google

schon bei Gelegenheit des „Fall von Babylon“ bemerkten, vortrefflich und zwar in dem Gedicht „Der Erbe von Thriestan“ bis zu einem solchen Grade, daß man Robert Burns oder irgendeine der alten Balladen aus Percy's Sammlung vor sich zu haben glaubt.

Zu dem Allen finden wir in diesen poetischen Erzählungen einen Grundzug Böttger'scher Poesie wieder: das Ganze seines Gedichts ist in seiner schönen Gliederung allemal wie hingehaucht oder wie hingegossen. Auf die Mehrzahl der poetischen Erzählungen dieses Bändchens beziehe ich es, wenn ich sage: des Dichters Gedanke findet in der ihm hier verliehenen Form den frischesten, vollsten Ausdruck und weckt das Gemüth — so nenne ich den Complex aller geistigen Lebensbedingungen — zu wohlthuender Bewegung. „Zwei Königsnächte“ und „Helene von Antwerpen“ haben mich weniger angesprochen. Den Preis aber würde ich geben dem „Schenkhaus zu Sarvelthem“.

4. Dolores. Ein Gedicht. Erste und zweite Auflage. Halle, Delbrück. 1853. Gr. 16. 2 Thlr.

Der Stoff dieses Gedichts hat das Jahr 1848 zur Grundlage und ist des ungenannten Verfassers eigene Erfindung. Unverkennbar ist dies Gedicht eine der ersten Leistungen des Anonymus. Das sehr ich zumächst daraus, daß der sonst Stoff verbraucht zu seinem Werk, zu viel möchte ich sagen; es kommen in diesem Gedicht drei Revolutionen oder vielmehr Züge daraus vor: die französische, die ungarische, die badische. Wenn aber ein Dichter zu viel Stoff verbraucht, so erweckt das die Frage, ob er auch wol seines Stoffs Meister sei; der Meister zeigt sich im Maßhalten. Dann geht durch das ganze Gedicht das unabläßige Schwanken, ob das tragebenheitliche oder das dialektische Moment vorherrschen soll; das richtige, maßvolle Verhältniß beider vermissen wir. Was die in diesem Gedicht handelnden und leidenden Personen betrifft, so kommen mir mehre derselben vor wie Das, was man in der Plastik Decorationsfiguren nennt; ein Nichtkennen sieht nicht, was dem Kenner nicht entgeht, nämlich daß Decorationsfiguren eigentlich nur angelegte, aber nicht ausgearbeitete Werke sind. Solche Decorationsfiguren, sofern sie der Plastik angehören, genügen manchmal; aus der Ferne wirken sie oftmals angemessen; indeß in der Poesie genügen sie niemals. Das ist gerade die schwierigste Aufgabe für den dramatischen Dichter wie für den epischen, daß er die in seinem Gedicht handelnden oder leidenden Personen zu beseelten Menschen mache; beseelte Menschen, das müssen sie im Geist des Dichters eigentlich schon vor dem Momente sein, wo sie im Gedicht auftreten; hat der Dichter dies geleistet, so ist eine der schwierigsten Aufgaben seiner Kunst gelöst. Um auf das Gedicht „Dolores“ zurückzukommen, so kann ein Mann wie Siegfried, der durch seine große That unsere Bewunderung, durch sein heroisches Gefühl unsere Theilnahme, durch sein gewaltiges Geschick, gegen welches er kämpfte oder dem er kämpfend wich, unsere Sympathie erregt, ein solcher Charakter kann durchaus nicht der Träger eines so großen Interesses sein, wie der Dichter es beabsichtigt. Siegfried's theils geistreiche, theils leidenschaftliche Worte und Reden können Das, was wir an ihm vermissen, nicht ersetzen. Die Zeichnung und Ausprägung der Charaktere des Polen Alexander und der Dolores und Angelika sind dem Dichter besser gelungen.

Trotz allem Dem, was wir in Vorstehendem gesagt haben, sprechen wir dem Verfasser der „Dolores“ eine poetische und künstlerische Begabung keineswegs ab. Als wahrhaft schön erscheint uns die Begeisterung, mit welcher der Dichter seine Weltanschauung, die religiöse, zur Geltung bringt in den Charakteren der Dolores und der Angelika; gerade die Verschiedenheit und doch wieder die Gleichartigkeit dieser zwei Charaktere ist scharf aufgefaßt und glücklich durchgeführt. Wahrhaft schön erscheint uns ferner die Wärme des Dichters für seinen Gegenstand; er ist der Erste, der von seinem Werke hingerissen wird, oftmals freilich so sehr, daß wunderschöne Bilder und Allegorien nur deshalb nicht zur reinen Ausführung kommen, weil der Dichter zu sehr im Feuer ist. Wahrhaft schön sind endlich in diesem Gedicht die vielen poetischen Einzelheiten. Solcher poetischen Einzelheiten, die freilich zuweilen auch nur Das sind, was man „schöne Stellen“ zu nennen pflegt, gibt es viele in diesem Gedicht; aber nothwendig in dem Zusammenhange des Ganzen sind nicht alle; das aber müßte der Fall sein, wenn das Werk ein rechtes Kunstwerk genannt werden dürfte. Referent mag nicht gern einzelne Stellen aus dem Zusammenhang reißen, um sie zu Belegen seiner Behauptungen oder Ansichten zu gebrauchen; doch fällt mir eben gerade eine Stelle ins Auge, welche ein kleines abgeschlossenes Bild für sich ist, und das sage ich hier ein, um ein Beispiel von der Vielseitigkeit des Talents unseres Dichters zu geben; es zeugt nämlich dies Bild von seiner Auffassung und seinem Verständniß der Natur. Der Verfasser spricht einmal von Polen und sagt über den Hauptfluß dieses Landes:

Da wo der Weichsel bläulichgrün Gewässer
Süßen Behagens voll durch Wiesenmatten
Und dichte Kiefernwald- und Eichenschatten
Sich säumend winden, Zufalls viel bespülend
Auf seinem Schlangengang — als sei es besser,
Im Herz des Polenlandes lang' zu weilen,
Als wollt es lieber dessen Schmerzen theilen,
Als draußen zieh'n in Nachbars fremd Gebiet; —
So langsam zieht's dahin, gleichsam wie fühlend
Den Schmerz der Trennung von dem Mutterland;
Und da erst, wo's von dessen Seiten schied,
Braust es in jähem Lauf, gleichsam zu Herzen
Die nun verhaßte Bahn, seitdem verschwand
Der Mutter Kleid im Rücken. Zurnend stürzen
Die Wellen wie im Selbstmord in das Meer
Von dannen nimmer eine Wiederkehr.

Referent ist der Ansicht, daß der Verfasser der „Dolores“, wenn er verstehenden Bericht über sein Werk ruhig hielt, die Liebe nicht verkennen wird, mit der wir uns in seine Schöpfung vertieft haben. Das Talent des Verfassers ist unverkennbar; es ist schön und von Schöpfungskräftigkeit zeugt es, daß der Dichter seinen Stoff selbst erfunden hat. Wir möchten ihm rathen, dasselbe auch ferner zu thun. Nur wenn Jemand selbsterfundene Stoffe dichterisch belebt hat, mag er später auch überlieferte Stoffe bearbeiten; den Anfang soll ein Dichter, nein, jeder echte Dichter wird auch den Anfang mit Selbsterfundenem machen; nur an Selbsterfundenem erprobt sich's, wie weit und hoch die eigenen Schwingen tragen.

5. Hermen. Dichtungen von Paul Heyse. Berlin, Hertz. 1854. 16. 1 Thlr. 20 Ngr.

Indem Referent sich der Wirkung der in diesem Bändchen mitgetheilten Sachen unbefangen hingibt, meint er, W. Menzel habe doch nicht Recht gehabt, wenn er den Werth derselben gar so gering anschlug. Ich meine, Heyse hat mit glücklichem Auge den Stoff zu seiner „Ulrika“ aus der französischen Literatur und den von „Margherita Spoleatina“ aus — ich weiß nicht gewiß, ob aus Kästner's oder aus Kohl's Mittheilungen herausgewählt. Meiner Ansicht nach würde Heyse's Talent, wie überhaupt das Talent jedes Poeten, sich freier entfalten, wenn er auch seine Stoffe mehr selbst zu schaffen versuchte. Ich glaube, Heyse hat den „Perseus“, eine Puppentragödie, ferner „Die Furie“ selbst erfunden, die „Idylle von Sorrent“ sind offenbar sein vollstes Eigenthum. „Die Furie“ sowie die „Idyllen von Sorrent“ zeigen, daß der Verfasser nicht ohne Talent für das Launige und Zierliche ist; der „Perseus“ ist eine Puppentragödie in vier Acten. Das Kindische und Läppische, wozu dieses Genre leicht verführt, hat Heyse mit richtigem Takt vermieden; so reiht sich dieses Spiel an das Gute, was Achim von Arnim in dieser Art geleistet hat.

Digitized by Google

6. **Anemone.** Von M. Anton Riendorf. Berlin, A. Duncker. 1853. 16. 20 Ngr.

Dies romantische Märchen gehört zu der epischen Gattung und empfiehlt sich den Freunden derselben als ein durchaus sinnvolles Werkchen.

7. **Hans Heidekuckuck** von Otto Roquette. Berlin, Schindler. 1853. 16. 1 Thlr.

Diese Dichtung ist mit so kecker, so sicherer Hand hingeworfen und vollendet, daß nicht Wenige glauben werden, so etwas müsse auch ihnen gelingen. Ich finde darin ein großes Lob für den Dichter. Wenn man dies Gericht nach dem Eindruck, den es macht, mit Einem Wort bezeichnen will, so darf man es anmuthig nennen. Es herrscht in dem Ganzen ein gesunder Gegensatz gegen die Ueberverfeinerung unserer Tage, ein Gegensatz, welcher an die ursprüngliche Reinheit und Unschuld der Natur erinnert, mit Einem Wort, es ist das Naive, was ich meine. Unter dieser Naivetät Roquette's darf man sich aber durchaus nicht verstellen, was man gewöhnlich Schalkhaftigkeit nennt; nein, diese Naivetät, von der ich sprach, ist durchaus nicht angenommen und will niemals durch Maskirtes pikant werden; wer Roquette's „Waldmeister" kennt, weiß, wie echt feine Naivetät ist. Die Naivetät im „Heidekuckuck" thut der männlichen Haltung des Werks durchaus nicht Eintrag, vielmehr, weil die Haltung des ganzen Gedichts eine männliche ist, so macht die Naivetät eine um desto glücklichere Wirkung.

Ich habe oben gesagt, die kecke Leichtigkeit des Werks werde Manchen verführen zu meinen, auch er könne das; aber es ist ein schwerer Irrthum, das Anmuthige und Leichte in der Kunst für weniger schwierig zu halten als das Erhabene. Nämlich das erhabene Schöne und das anmuthig Schöne, jedes ist nur eine verschiedene Aeußerung des einen Urschönen; hieraus folgt, daß von Unterordnung der einen Gattung unter die andere durchaus nicht die Rede sein kann; folglich ist auch in Schwierigkeit der Darstellung wie im Werth dieser zwei Gattungen kein Unterschied, beide sind einander gleich.

Otto Roquette gibt uns in dem Gedicht mit einem historischen Hintergrunde. In dem engen Rahmen seines Werks zeigt der Dichter und den Hans Sachs, Kaiser Karl V. auf dem Reichstage zu Regensburg, den Markgrafen Albrecht und den Marschall Grumbach; das kleine Epos bekommt dadurch eine sichere Haltung, daß die handelnden Personen und der historische Hintergrund nicht willkürlich zueinander gestellt sind, sondern daß sie in echter Wechselwirkung miteinander stehen. Der „Hans Heidekuckuck" hat einen mannichfaltigen, wechselreichen, aber schon ineinandergefügten freien Verlauf und rundet sich ungezwungen ab.

Protestantisch ist das Gedicht, das kann nicht geleugnet werden; aber der Verfasser hat Takt genug bewiesen, um sein Werk nicht durch tendenziöse Einseitigkeit zu vernichten. Roquette beweist mit diesem Gedicht, daß er von falscher Subjectivität frei ist; damit will ich sagen, daß er in seinen Ansichten über historische Thatsachen und Personen nicht zufälliger Meinung oder wechselnder Stimmung folgt, sondern daß er die Thatsachen, Ereignisse, Personen rein und ihrem echten Charaktre nach zu würdigen weiß. 77.

## Goethe's Werther und Lotte auf der italienischen Bühne.

Da die „Leiden des jungen Werther" durch die Veröffentlichung der Correspondenz unsers Dichters mit Lotte einen neuen Reiz erhalten haben, der auch in der vortrefflichen Besprechung in diesen Blättern gut hervorgehoben wurde, so mag es nicht uninteressant sein, zu sehen, welchen Eindruck „Werther" vor Zeiten auf andere Völker gemacht habe. Dies ist in letzter Zeit schon mehrfach geschehen; wir liefern hier ein ergänzendes Beispiel aus der italienischen Literaturgeschichte. Es war eine Zeit an der Grenze des vorigen Jahrhunderts und dem Anfang des jetzigen, wo die Italiener mitten in dem Rausch der politischen Veränderungen und Feste neben der allgemeinen Ueppigkeit der höhern Classen, neben dem Leichtsinn, der Zerfahrenheit und Schwäche des Charakters einen bedeutenden Hang zur Sentimentalität hatten. Alle gewaltigen Ereignisse haben auf die Schwachen in allen Ländern dieselbe Wirkung. Die halben und trüben Lichter, welche von den französischen Philosophen nach Italien gekommen waren, spielten hier in mancherlei Farben. Man befliß sich der Aufklärung in manchen Dingen, während in der Hauptsache noch der crasseste Aberglaube herrschte. Man philosophirte über Moral und Tugend, man verstedkte die frühere Lüsternheit, ohne sie jedoch aufzugeben, hinter pomphafte Phrasen; man suchte durch Beispiele der Entsagung, Aufopferung, der belohnten Tugend, besonders aber durch beständige Mißhandlung das Publicum zu erheben und zu bessern. Es war eine Stimmung wie in manchen Menschen nach einer heftigen Nervenerschütterung, die sich durch Weinen wieder ins Gleichgewicht zu setzen suchen. Italien wurde damals von einer Flut von Mißgeburten der thränenreichsten Art überschwemmt. Gerichte Unterdrückung, bestraften Ehrgeiz, gebestrafte Eifersucht, Alles mußte herhalten, um in langen Akaden und endlosen Bitten die Tugend in ihrer größten Breite dem Gemüth zu entfalten. In einer solchen Stimmung mußte ein Gegenstand wie Werther's Leiden vortrefflich passen, und so ist es noch nicht zu verwundern, daß er in jener Zeit auf der italienischen Bühne erschien. Ein Advocat, Antonio Simone Sografi, war hier der Vermittler. Den poetischen Werth der deutschen Dichtung hat nun freilich der Verfasser gar nicht begriffen; es war ihm genug, daß sich aus dem Stoff ein höchst thränenreiches Stück mit viel moralischer Declamation machen ließ, wenn er dem Werther noch einen Nebenbuhler gab und dadurch eine nervenspannende Intrigue einrod. Doch das Stück ist keiner Beurtheilung werth und nur interessant wegen der Vergleichung mit dem Original. Wir geben dasher nur eine kurze Analyse des Dramas „Carlotta e Werter".

Erster Act. Albert ist verreist, wird aber bald zurückerwartet. Werther weint und jammert in der Klemme zwischen Liebe und Pflicht. Sein Kammerdiener beredet ihn durch eine lange Predigt über Tugend und Seelenstärke abzureisen, um so vor der unerlaubten Leidenschaft zu fliehen. Mit Herzeleid Herzen gibt ihm Werther Recht. Während sie die Abreise vorbereiten, macht der Hofmeister der Albert'schen Kinder der Charlotte einen Liebesantrag. Er wird abgewiesen, wird grob und zudringlich. Die Frau läßt den Werther zu Hülfe rufen, und der Hofmeister entdeckt dadurch Beider Verhältniß und wird von Haß und Rachgier entzündet.

Zweiter Act. Der Kammerdiener Werther's hat mit Charlottens Kammerjungfer ein sehr langes moralisches Gespräch, worin Beide übereinkommen, daß es für die Tugend ihrer Herrschaft besser ist, sich zu trennen. Der Diener übernimmt es, seinen Herren davon zu überzeugen; die Kammerjungfer will ebenfalls ihre Herrin bearbeiten, daß sie Werther zur Abreise auffodert. Der Diener thut denn auch in einer langen Scene seine Pflicht vollständig. Charlotte kommt mit Werther zusammen zu einem Erguß von Verzweiflung und Entsagung, Thränen und Pflicht. Sie beschwört ihn abzureisen, er will zu ihren Füßen sterben. In dem Augenblick, wo er vor ihr kniet, führt der Hofmeister den Albert herein und Alles läuft bestürzt auseinander.

Dritter Act. Albert ist außer sich vor Schmerz und Zorn. Der Diener und die Kammerjungfer bieten Alles auf ihn zu beruhigen, von der Unschuld Charlottens, von dem Reiseplan Werther's zu überzeugen, sodaß er schon zur Versöhnung neigt. Aber der Hofmeister gibt ihm das Gift der Lüge und Verleumdung über Beider Charaktre, sogar von einer Entführung in so starken Dosen, daß Albert, aufs äußerste gebracht, Beide

Digitized by Google

verbannen will, und dem Hofmeister Vollmacht gibt, in seinem Namen Alles zu verfügen. Dieser läßt also Charlotte kommen, kündigt ihr an, daß sie von ihrem Mann verstoßen sei, daß sie sogleich in seiner Begleitung zu ihren Aeltern reisen soll, ohne nur ihre Kinder noch zu sehen. In ihrer Verzweiflung bietet er ihr als einziges Rettungsmittel an, wenn sie seinen Anträgen Gehör geben und seine Liebe erwidern wolle. Sie stößt ihn mit Abscheu von sich. Die Kinder kommen, sie umfaßt sie in Angst, er will sie ihr entreißen, aber sie ruft ihm zu: „Hüte dich vor einer Tigerin, du Ungeheuer der Hölle.“ Albert kommt dazu, wirft ihn und Werther als Schandthaten vor, die ihm eingeflößten worten waren, und muß zuletzt gestehen, daß er Alles nur vom Hofmeister weiß. Diesem schwören nun Alle Rache. Charlotte sagt ihm: „Offenbare unsere Unschuld, oder ich zerreiße dich mit diesen meinen Händen.“

Vierter Act. Dem Hofmeister wird's Angst; er bewegt Albert zu schnellem Handeln. Dieser Tölpel geht in alle Fallen, glaubt treu den Schwüren des ganzen Hauses an die Ehrlichkeit des Hofmeisters, und befiehlt, seine Frau soll, ohne ihn zu sehen, mit diesem abreisen. Endlich läßt er sich erweichen und sie zum Abschied kommen. Sie hält eine lange Rede, worin sie ihre Unschuld mit logischen und juristischen Gründen beweist. Albert bleibt mit Mühe standhaft, doch erlaubt er einen Abschied von den Kindern. Sein Diener hat eines derselben an der Thür gehorcht, als der Hofmeister seinen Liebesantrag machte und von Charlotten abgewiesen wurde. Es macht jetzt dem Vater Andeutungen. Dieser erschrickt, faßt mancherlei Ahnungen und beschließt vorerst die Abreise ab.

Fünfter Act. Es ist frühmorgens und Alles schläft noch. Werther läßt sich eine Flasche Wein geben, schüttet Gift hinein und will sich so aus der Welt schaffen. Sein Diener hat dies aber gesehen, nimmt, während Werther seinen Monolog hält, die Flasche weg und stellt dafür eine andere hin. Werther will die Unschuld Charlottens vor seinem Tod bezeugen lassen; er weckt den Hofmeister und zwingt ihn durch Angst, sich selbst schriftlich als Verleumder zu erklären. Der Hofmeister hat, während Werther ein Tintenfaß holte, zwei Gläser von dem Wein zur Stärkung genommen; er erspart nun, daß Gift darin sei, und schreit vor Schreck das ganze Haus zusammen. In der Todesangst bekennt er sich dann schuldig aller Verleumdungen und wird, nachdem die Verwechselung der Flaschen aufgeklärt ist, fortgejagt. Albert söhnt sich mit seiner Frau und mit Werther aus, der für immer Abschied nimmt.

85.

## Ungarische Literatur in den Jahren 1854 und 1855.

Der „Pesther Lloyd“ enthält einen Rückblick auf die literarische Thätigkeit in Ungarn während der Jahre 1854 und 1855, wobei ein Aufsatz von Pompéry im „Pesti Napló“ zugrunde gelegt ist. Hiernach ist die populäre und gemeinnützige Literatur fortdauernd im Wachsen, während die höhern Gattungen der literarischen Production nur geringe Unterstützung im Publicum finden. So geht Joseph Teleki's Geschichtswerk „Hunyadyak kora“ (Zeitalter des Hunyady), wovon im Jahre 1854 der dritte Band erschien, nur in 700 Exemplaren. Zu den bedeutsamen Erscheinungen des Jahres 1854 gehören noch der vierte Band von Szalay's Geschichte, der erste Band von Ferency's „Geschichte der ungarischen Literatur“, Jvoly's „Mythologie der Ungarn“, Baron Gabriel Pronay's „Skizzen aus dem ungarischen Volksleben“, eine neuere Sammlung der ungarischen Sprichwörter. Im Jahre 1855 erschienen ein neuer Band von Teleki's Werk über das Zeitalter Hunyady's, Toldy's Geschichte der ungarischen Poesie, nur 10 Romane, nur 13 Novellen- und nur 19 Gedichtsammlungen. Die Redacteure kritischer Zeitschriften in Ungarn müssen, hiernach zu urtheilen, ein höchst bequemes, glückliches Leben führen, während wir armen deutschen Redacteure die geplagtesten Leute sind und uns vor den Schwärmen unserer Romanautoren und Lyriker, von denen jeder begreiflicherweise bei höchsten Lobes würdig zu sein glaubt, uns kaum zu lassen wissen. Eine besondere Aufmerksamkeit widmet Pompéry in seinem Artikel den kritischen Russschen Gyula's und dem zweiten Bande von Eötvös' „Einfluß der Ideen des 19. Jahrhunderts auf den Staat“. Verhältnißmäßig sehr groß war die Thätigkeit auf dem Gebiete der kirchlichen und religiösen Literatur. Was die periodische Presse betrifft, so ist zwar „Hetilap“, das einzige ungarische Blatt Siebenbürgens, eingegangen, dagegen ist in Wien ein neues Journal „Magyar Sajto“ ins Leben getreten, und die belletristischen Blätter sind um die elegante Wochenschrift „Divatlap“ von Friedrich vermehrt worden. An periodischen Unternehmungen in zwanglosen Heften war kein Mangel; es erschienen darunter „A magyar nép könyve“ (Ungarisches Volksbuch); „A magyar nép könyvtára“ (Ungarische Volksbibliothek); „Ujabb nemzeti könyvtár“ (Neuere Nationalbibliothek) u. s. w. Auch brabächtigten Kornyei und Stanoksay ein neues periodisches Unternehmen unter dem Titel „Kalasznok a tárasaslet és tudomány mezéjén“ (Aehrenlese auf dem Felde des gesellschaftlichen Lebens und der Wissenschaft) erscheinen zu lassen. Das ungarische Conversations-Lexikon „Ujabban ismeretek tára“ wurde vollendet. Uebersetzt wurde ziemlich viel, namentlich aus dem Englischen und Französischen, dann aber auch der Koran von Eberkiay, Dante's „Neues Leben“ von Csjsár, Plato's Werke von Hunfalvy u. s. w. Als ein Curiosum verdient erwähnt zu werden, daß im Laufe des Jahres 1855 nur ein einziges Drama erschien, und zwar im „Jönevyalbum“. Man vergleiche damit die Jahresrevüen deutscher Dramen in unsern Blättern! Indeß kam jüngst auf dem ungarischen Nationaltheater in Pesth ein historisches Drama von Ludwig Dobsa: „N. László“, zur Aufführung, worüber jedoch die kritischen Urtheile meist nicht allzu günstig lauteten. Der Verfasser hat dagegen den bei Werken, wobei es nicht auf wissenschaftliche Resultate oder Gesinnungsprincipien ankommt, verfehltesten Weg, den der Antikritik betreten, was zu bewundern scheint, daß die ungarischen Dichter gerade ebense reizbare Naturen sind als unsere deutschen.

H. M.

## Notizen.

### Zur Schiller-Literatur.

**Auf eine kleine Schrift:**

Schiller in Bauerbach von G. Brückner. Sonderabdruck aus des Verfassers Denkwürdigkeiten für Thüringen und Franken. Zweiter Theil. Meiningen, Gadow u. Sohn. 1856.

möchte ich die Leser d. Bl. aufmerksam machen. Ich fühle mich dazu nicht nur durch den Umstand veranlaßt, weil ich räumlich dem Local der behandelten Epoche so nahe stehe, sondern vornehmlich weil ich das bezeichnete Schriftchen als eine sehr anziehende Darstellung empfehlen kann. Die bauerbacher Periode Schiller's ist zwar schon öfter und eingehend behandelt worden, wie sie dies als ein entscheidender Wendepunkt in dem Leben des Dichters verdient, und Brückner hat das bisjetzt hierüber Verhandelte und Ausgemachte in vollständiger Weise benutzt; zugleich aber ist es ihm gelungen, manche kleine Unrichtigkeiten durch Nachforschungen an Ort und Stelle und durch seine gründliche Kenntniß der damaligen Verhältnisse unserer Gegend aufzudecken und zu verbessern. Ueberhaupt aber trägt die Abhandlung eine sehr wohlthuende Localfarbe auf, und wenn in den seitherigen Lebensbeschreibungen wie natürlich der bauerbacher Aufenthalt Schiller's nur als ein Moment in dem Ganzen seines Lebens betrachtet werden konnte, so werden hier eine Anzahl concreter Besonderheiten hinzugefügt, die dazu dienen können, die eigenthümlichen Lichter und Schatten, die sich aus Personalitäten, Localien u. dgl. ergeben, zur Ergänzung und Ausmalung des Bildes hinzuzufügen.

Digitized by Google

Brückner's Schrift beginnt da, wo die neueste von Boas aufhört, und führt bis zur Abreise, die spätere Anwesenheit Schiller's (1787) kurz anreihend. Eine hinzugefügte getreue Abbildung des Schillerhauses wird manchem Verehrer des Dichters erfreulich sein.

**August Henneberger.**

## Literarische Notizen aus England.

Friedrich Halm's „Griseldis" hat in England eine Concurrentin erhalten; es erschien nämlich von Edwin Arnold: „Griselda: a tragedy; and other poems." Der Verfasser gab schon früher „Poems, narrative and lyrical" heraus. Heine's „Buch der Lieder" ist von John C. Wallis unter dem Titel „Heinrich Heine's book of songs" übersetzt worden. Besprechungen dieser Uebersetzung werden in den englischen Blättern nicht ausbleiben und dürften uns, da sich nun ein gründlicheres Eingehen der englischen Kritik auf den Charakter der Heine'schen Lyrik erwarten läßt (denn das Urtheil über Heine's literarischen Charakter überhaupt steht im Allgemeinen in England ziemlich fest), Veranlassung werden, auf diese Erscheinung zurückzukommen.

Zünftig fand wieder eine Berathung über die Verwaltungsangelegenheiten des „Royal literary fund" statt. Die Gegner der jetzigen, den besten Theil der Revenüen verschlingenden kostspieligen Verwaltung stellten dieselbe Resolution wie im vergangenen Jahre (vgl. Nr. 17 d. Bl. f. 1855), nur mit Weglassung des Wortes „enormous". Sie blieben jedoch abermals in der Minderheit, indem nur 30 dafür, 51 dagegen stimmten. Unter den letztern befanden sich jedoch sämmtliche nicht wenig zahlreiche Beamtete des Fonds; die Uebrigen waren, wenn auch „very honourable gentlemen", doch wenigstens keine Schriftsteller. In der Liste der Minorität erblickt man dagegen hochgeachtete literarische Namen: Ch. Dickens, A. Smith, W. Marston, B. W. Procter, Arnott, Dilke, Sir E. Belcher, John Forster, P. Cunningham u. A.

**H. M.**

## Bibliographie.

Clarus, L., Das Leben der heiligen Brigitta. Neu bearbeitet und herausgegeben. Mit einem Stahlstich. Regensburg, Manz. 8. 22½ Ngr.

Hackländer, F. W., Der geheime Agent. Lustspiel in fünf Aufzügen. 3te durchgesehene Auflage. Stuttgart, Krabbe. 8. 1 Thlr.

Holtei, C. v., Drei Geschichten von Menschen und Thieren. Drei Erzählungen. Zwei Bände. Leipzig, Hübner. Gr. 16. 1 Thlr. 10 Ngr.

James, G. P. R., Freibeit und Sclaverei. Ein amerikanischer Roman. Aus dem Englischen übertragen von E. Susemihl. Drei Bände. Leipzig, Kollmann. 16. 1 Thlr.

Köhler, H. E., Der Herr ist mein Schild. Trost und Ermahnung in Predigten. Wiesbaden, Roth. Gr. 8. 1 Thlr.

Kraus, P., Dichtungen. Mannheim, Bensheimer. Gr. 8. 1 Thlr.

Kuhn, F., Geschichts-Kalender, oder tägliche Erinnerungen aus der Welt- und Kirchen-, Kunst- und Literatur-Geschichte. 1ste Lieferung. Augsburg, Kollmann. Gr. 8. 7½ Ngr.

Levita, C., Das Recht der Nothwehr. Eine strafrechtliche Abhandlung. Giesen, Ricker. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Marat, J. P., Abenteuer des jungen Grafen Potowski. Herzens-Roman. Aus dem Französischen übersetzt von F. Heine. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. Gr. 16. 20 Ngr.

Milborn, W. M. v., Gedichte. Prag, Calve. Lex.-8. 20 Ngr.

Monselet, C., Die Freimaurerei der Frauen. Roman. Aus dem Französischen übersetzt von F. Heine. 1stes und 2tes Bändchen. Leipzig, Kollmann. Gr. 16. à 10 Ngr.

Musenalmanach der Österprovinzen Rußlands. 3ter Jahrgang. Für das Jahr 1856. Herausgegeben von A. Graf Rehbinder. Mitau, Reyher. 32. 18 Ngr.

Neigebaur, J. F., Die Insel Sardinien. Geschichtliche Entwickelung der gegenwärtigen Zustände derselben in ihrer Verbindung mit Italien. 2te vermehrte Ausgabe. Nebst 12 Kupfern und einer Karte von Sardinien. Leipzig, Dyk. Gr. 8. 2 Thlr.

Philippson, L., Der Kampf der Preußischen Juden für die Sache der Gewissensfreiheit. Magdeburg, Gebr. Baensch. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Raeger, W., Der rothe Bartel und der Courierzug. Zwei Novellen. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr.

Reichenbach, Freyh. v., Dödsche Erwiederungen an die Herren Prof. Fortlage, Schleiden, Fechner und Hofrath Carus. Wien, Braumüller. Gr. 8. 16 Ngr.

Reichensperger, P. F., Die freie Agrarverfassung. Regensburg, Manz. Gr. 8. 12 Ngr.

Seidel, H. A., Kreuz und Harfe. Geistliche Lieder. 2te Auflage. Schwerin, Stiller. Gr. 12. 20 Ngr.

Seiters, A., Der Proceß wegen beerdigter Anfertigung Schillerscher Handschriften gegen den Architekten und Geometer Georg Heinrich Karl Jakob Bitter von Gerstenbergk zu Weimar dargestellt. Jena, Frommann. Gr. 8. 10 Ngr.

Wassaf's Geschichte. Persisch herausgegeben und deutsch übersetzt von Hammer-Purgstall. 1ster Band. Wien. Gr. 4. 10 Thlr.

## Tagesliteratur.

Hausmeister, J. A., Die Judenmission, ein gedrängter geschichtlicher Vortrag bei der evangelischen Allianz in Paris nebst Bericht über diese Allianz-Versammlung. Basel, Schneider. Gr. 8. 4 Ngr.

Herz, H. S., Die deutschen Zettelbanken. Mit besonderer Berücksichtigung der in Großbritannien und den Vereinigten Staaten gemachten Erfahrungen. Hamburg, Hoffmann u. Campe. 8. 7½ Ngr.

Lübker, F., Der Fall des Heidenthums. Oeffentlicher Vortrag, am 5. December 1855 gehalten. Schwerin, Stiller. 8. 9 Ngr.

Mayer, J., Der Fechter von Ravenna und die neuesten literarischen Vorrecein. Nürnberg, Schmid. 8. 7½ Ngr.

Stern, M. G., Die Rabbinerwahl zu Bummefel. Ein Zeitbild. Wien. Gr. 16. 8 Ngr.

Stoy, C. V., Ueber Haus- und Schul-Polizei. Ein Vortrag gehalten im wissenschaftlichen Verein zu Berlin, am 19. Januar 1856. Berlin, L. Oehmigke. Gr. 8. 8 Ngr.

Stratimirovics, G. v., Die Reformen in der Türkei beleuchtet. Wien, Hügel. Gr. 8. 20 Ngr.

Sylvester, Ueber die Herstellung des Gleichgewichtes im österreichischen Staatshaushalte. Wien, Braumüller. Lex.-8. 10 Ngr.

Wiedemann, T., Die deutsche Kolonie Petropolis in der Provinz Rio de Janeiro. Ein Beitrag zur Kenntniss Brasiliens. Freysing. Gr. 8. 12 Ngr.

Zenetti, C. A., Katholicismus und Materialismus, ein Wort für Emancipation der römisch katholischen Wissenschaft von der modernen Schule des Wahns. Augsburg, Kollmann. Gr. 8. 3 Ngr.

Zur Galisirungsfrage. Eine nationalökonomische Beleuchtung, aus den Akten der Pfälzischen Galisirungs-Prozesse. Von einem Pfälzischen Advocaten. Nebst mehrern andern Aktenstücken über die Gall'sche Weinbereitungs-Methode. Trier, Gall. Gr. 8. 3 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Erschienen ist bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Das Staats-Recht der Preußischen Monarchie.

Von **Ludwig von Rönne**, Kammergerichtsrath.

Erste Lieferung.

8. Geh. 1 Thlr. 10 Ngr.

Das Erschinen einer noch nie versuchten und doch dringend nöthigen **systematischen Bearbeitung des Preußischen Staats-Rechts** bedarf keiner Rechtfertigung und wird allseitig mit Freuden begrüßt werden. Der Verfasser aber, als juristischer und publicistischer Schriftsteller längst rühmlichst bekannt, zugleich mehrjähriges Mitglied der preußischen Ersten Kammer und Kammergerichtsrath in Berlin, war zur Abfassung dieses wichtigen und schwierigen Werks gewiß in jeder Weise vorzugsweise geeignet und berufen. Dasselbe erscheint in **zwei Bänden** zu je zwei Lieferungen und wird binnen Jahresfrist beendigt sein; der Preis wird 5—6 Thlr. nicht überschreiten. Ein ausführlicher **Prospect** über das Werk ist in allen Buchhandlungen verräthig.

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Briefe von Schiller's Gattin

an einen vertrauten Freund.

Herausgegeben von

**Heinrich Düntzer.**

8. Geheftet 2 Thlr. 20 Ngr. Gebunden 3 Thlr. 6 Ngr.

Der Werth und Reiz dieser in den Jahren 1788—1824 von **Schiller's Gattin** an **Knebel** gerichteten Briefe beruht nicht sowol auf der freilich nicht gering anzuschlagenden Aufklärung, welche sie über die Verhältnisse des weimarer Hof- und Dichterlebens bieten, als auf dem reichen, allgemein anziehenden, die verschiedenartigsten Beziehungen berührenden Inhalte derselben: sie haben weniger ein literarhistorisches als ein menschliches Interesse und sind besonders den **deutschen Frauen** zu empfehlen. **Charlotte von Lengefeld** tritt uns in diesen Briefen nicht nur als die des großen Dichters würdige, ganz nach seinem Geiste gebildete Gattin entgegen, sondern auch — wie der Herausgeber, Prof. **Heinrich Düntzer**, sich ausdrückt — als „eine der edelsten Frauengestalten unseres Volks". „Das ganze Wesen dieser wunderbar anziehenden Erscheinung, in deren hohem Sichte sich Schiller's Natur zur vollen Reife entfaltete, spricht sich in ihren Briefen aus, welche, wenn auch häufig rasch hingeworfen und daher von Nachlässigkeit im Ausdruck nicht frei, doch die eigene Anmuth ihres reichen, tiefen, gefühlvollen Geistes rein wiederspiegeln. Selbst das Kleinliche des Lebens gewinnt hier eine höhere Bedeutung, da sie Allem einen sinnigen Bezug zu geben weiß; ihr hoher, reiner Sinn waltet überall, im Ernst wie im Scherz, auch in leidenschaftlicher Erregung, und leiht, wie mannichfaltig auch oft die besprochenen Gegenstände sind, wie anspruchslos sie sich auch dem Zuge ihrer Gedanken überlässt, ihren Briefen eine eigenthümliche Einheit."

Vorräthig in allen Buchhandlungen:

DÜRR'S COLLECTION OF STANDARD

## AMERICAN AUTHORS.

AUTHORIZED EDITION.

**Bird**, Calavar, or the Knight of the Conquest. 2 vols.
**Bryant**, Poems.
**Cooper**, The Last of the Mohicans.
**Curtis**, Nile Notes of a Howadji.
**Emerson**, Representative Men.
**Franklin**, Autobiography with an Appendix.
**Harland**, The Hidden Path.
**Hawthorne**, The Blithedale Romance.
——„—— The House of the Seven Gables.
——„—— Twice Told Tales. 2 vols.
**Longfellow**, Works. Vol. 1. Poems.
——„—— Vol. 2. The Spanish Student. Evangeline. The Golden Legend.
——„—— Vol. 3. Hyperion.
——„—— Vol. 4. Kavanagh. Outre-Mer.
——„—— Vol. 5. The Song of Hiawatha.
**Marvel**, Dream Life.
—„— Reveries of a Bachelor.
**Poe**, Select Works. Vol. 1. Memoir. Poems. Tales of Mystery.
— — — Vol. 2. A. G. Pym. Eureka.
**Prescott**, The History of Philip II. 2 vols.
**Sparks**, A Contin. to B. Franklin's Autobiography.
—„— The Life of George Washington.

**Preis eines jeden Bandes ⅓ Thaler.**

Jeder Band wird einzeln verkauft.

Die amerikanische Literatur hat in neuester Zeit einen so bedeutenden Umfang gewonnen und bietet im Einzelnen so viel Interessantes und Werthvolles, dass sie unsere ganze Aufmerksamkeit verdient. Diese wir kurzem begonnene, von den Verfassern, so weit diese noch am Leben, **autorisirte** *Collection of Standard American Authors* ist daher wol geeignet eine allgemeine Theilnahme zu finden, umsomehr, als diese Ausgaben, ungeachtet ihrer Billigkeit bei eleganter Ausstattung, hinsichtlich der Correctheit des Drucks den besten Amerikanischen und Englischen Ausgaben in keiner Weise nachstehen.

**Verlagsbuchhandlung von Alphons Dürr in Leipzig.**

**Aeltere Auflagen des Conversations-Lexikon** werden unter Zuzahlung von 12 Thlrn. gegen die neueste zehnte Auflage (Subscriptionspreis 20 Thlr.) umgetauscht. — **Ausführlichere Auskunft in einem Prospect, der in jeder Buchhandlung zu haben ist.**

**F. A. Brockhaus in Leipzig.**


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 21. — 22. Mai 1856.



Inhalt: Hermann Franck. Von Arnold Ruge. — Poetische Erzählungen. Von Emanuel Kanlf. — Ueber den Umgang des Menschen mit sich selbst und der Welt. — Londons sociale Zustände. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Hermann Franck.

Unterredungen, Briefe, Ereignisse — zur Erinnerung an ihn

Von **Arnold Ruge.**

Vorbemerkung der Redaction. Die traurige und geheimnißvolle Katastrophe, wodurch die beiden Franck, Vater und Sohn, mit entsetzenerregender Plötzlichkeit in Brighton dem Leben entrissen wurden, hat mit Recht so großes Aufsehen erregt und so viele Theilnahme gefunden, daß wir unsern Lesern durch die Mittheilung der folgenden, von Freundes Hand entworfenen Erinnerungen an Hermann Franck eine Gabe zu bieten hoffen, die ihnen um so willkommener sein wird, je reicher sie zugleich an zeitgeschichtlichen interessanten Zügen ist. Hermann Franck war ein mit nicht gewöhnlichen Gaben ausgestatteter geist- und kenntnißreicher Mann, von dem auch unsere Blätter in frühern Jahrgängen höchst schätzbare Beiträge aufzuweisen haben. Da die besondern Zeitverhältnisse, um die es sich in diesen Mittheilungen handelt, durch das Jahr 1848 und die Entwickelungen und Ereignisse der folgenden Jahre fast vollständig zu Grabe getragen sind, so läßt sich erwarten, daß die Personen, die in diesen Mittheilungen agiren und noch am Leben sind, sie mit gebührender objectiver Ruhe oder selbst mit jenem Humor lesen werden, welcher so überwundenen Verhältnissen gegenüber als der Höhepunkt objectiver Welt- und Selbstbetrachtung bezeichnet werden mag.

### 1. Widmung.

Vom Tode ins Leben zurückzukehren ist der Gang der Natur, ist die Pflicht des Geistes. Völker und Menschen, die ein werthvolles Leben geführt, feiern diese Auferstehung. Ihr Leben verklärt ihren Tod; es erklärt ihn, wenn es nöthig ist. Aber die sie gekannt haben, müssen sie dem Tode entreißen und nicht aus Trägheit oder Unverstand ihre eigenen Erinnerungen verbleichen und den Geist der Hingeschiedenen verwehen lassen.

Darum widme ich den Freunden des Verstorbenen diese Blätter und die ersten Augenblicke, in denen ich mich soweit befreien konnte, sie abzufassen, seinem Andenken.

### 2. Unser Verhältniß.

Oft ist es ein Zufall, der uns zuerst mit einem Freunde zusammenführt. Bald wird er uns unentbehrlich und endlich kann selbst der Tod ihn uns nicht wieder entreißen. Wir haben uns an sein freundliches Auge gewöhnt, wir hören den Ton seiner Stimme noch immer, wir sehen ihn lebendig vor uns und seine besten Augenblicke, wo er ganz er selbst war, sind uns am gewissesten unvergeßlich.

Ich erfahre dies mit Hermann Franck. Manche unserer Freunde gehören nur Einer Zeit an. Sie entwickeln sich anders als wir, und seit es politische Parteien gibt, wurden die besten Freunde leicht die ärgsten Feinde. Wer hätte das in der neuesten Zeit nicht erlebt?

Mit Hermann Franck war dies nicht mein Fall. Er hat, wenn nicht äußerlich, doch innerlich ein ähnliches Schicksal gehabt als ich, und wir haben uns in den verschiedensten Wendungen der Geschichte unsers Vaterlandes mit so entschiedener Uebereinstimmung begegnet, daß nicht nur die Ereignisse uns einander nicht entfremdeten, sondern daß sie uns näher zusammenbrachten.

Ich muß sagen, daß ich Hermann Franck als einen entschiedenen Mann kennen lernte, daß er damals schon die geistigen Mächte kannte und verehrte, die den Menschen unsers Jahrhunderts philosophisch und politisch beherrschen sollten, und daß er durch die äußern Ereignisse sich nie in seiner Grundansicht irre machen ließ. Er entwickelte sich in der Richtung der gereinigten Hegel'schen Philosophie. Und ich darf wol voraussetzen, daß die Welt, soweit sie sich um so vornehme Dinge bekümmert, von mir das Nämliche weiß. Hermann Franck nahm den lebhaftesten Antheil an allen den verschiedenen Versuchen, die ich in der Literatur und Politik für diese Entwickelung des deutschen Geistes gemacht habe. Er wirkte mit, öfter freilich ermunternd als selbst thätig; es sind aber einige sehr feine Polemiken von ihm übrig; ich erinnere an die gegen Raumer über Italien und an




Digitized by Google

die kleine Flugſchrift gegen einen Altpreußen, der ſich die Mühe gab, zu beweiſen, daß die Schriftſteller nicht die Leute wären, welche die Umwälzungen in der Welt hervorbrächten. Hermann Franck war vor allem ein Mann von feinem Sinn und äußerſt gebildetem Geſchmack So wohlthätig Beides in unſerer Literatur wirken konnte und gelegentlich wirklich wirkte, denn ſie iſt darauf vorbereitet, ſo läßt ſich auf der andern Seite auch ein Erfolg der Roheit und der vollkommenſten Leerheit wahrnehmen, der abſchreckend iſt und der Hermann Franck nur zu ſehr auf ſich ſelbſt zurückgeworfen hat.

Man beſchmutzt ſich mit der Welt, wenn man ſich mit ihr einläßt; aber es fragt ſich, ob dieſes Schlammbad, dem ohnehin die Zeit mit ihrer reinigenden Flut nachhilft, zu ſcheuen ſei.

Allerdings hat die Erfahrung der letzten acht Jahre und jedes Tags unſerer armſeligen Gegenwart eine ariſtokratiſche Zurückhaltung gegen die Weltgeſchichte, die ſich in einen widerlichen Criminalproceß verwandelt, zu dem natürlichſten Betragen Derer gemacht, die etwas auf menſchliche Würde geben. Allein es iſt ein Unterſchied in der Zurückhaltung. Der Eine wird dazu gezwungen, indem man ihm die Lumpen ſeines Vaterlandes um die Ohren ſchlägt, der Andere wählt eine ſolche Zurückhaltung freiwillig. Hermann Franck's Zurückhaltung war eine freiwillige und darum eine mehr ariſtokratiſche, die meinige eine gezwungene. Ich mache auf die Ehre, ſelbſt über eine Entwickelung wie die gegenwärtige erhaben zu ſein, keinen Anſpruch. Iſt es nicht möglich, für die exiſtirenden Gegenſätze Partei zu ergreifen, ſo erwarte ich, daß beide ihr Gegentheil hervorbringen werden.

Dieſer Unterſchied, der ſich auf den folgenden Blättern überall hervorthun wird, hat uns ein äußerlich verſchiedenes Schickſal bereitet. Ich ſpreche nicht von ſeinem Ende. Es iſt zwar ſeine eigene That, das Ergebniß ſeines eigenen Fühlens und Denkens, ſein eigener Entſchluß; aber es iſt ein Schickſal, ſoweit meine Kenntniß reicht, ohne Gleichen und kam ihm ſelbſt ſo unerwartet, wie jeder plötzliche Tod, mit dem die Natur den Menſchen bei ſeinem geſundeſten Wirken überraſcht.

Die ihn gekannt haben, wiſſen, wie wichtig jener ariſtokratiſche Zug in ſeiner Stellung zur Welt war; die ihn nicht gekannt haben, würde ich gern in die Lage verſetzen, wenn auch nur auf Augenblicke, mit ihm zu empfinden. Es iſt in der That eine Genugthuung, der Ariſtokratie der Fauſt die Ariſtokratie des Geiſtes, der Pflanzung des Sklavenhalters die Geſellſchaft der Akademiker, der Soldatenbude den Salon entgegenzuſetzen, umſomehr, da es bisjetzt unſere einzige iſt.

### 3. London. Paris. Rom.

Hermann Franck hatte ſich zu einer Zeit, wo England uns noch fremder war, als es jetzt iſt, mit London bekannt gemacht. Die Freunde, welche er ſich in England erworben, ſind ihm bis zuletzt treu geblieben. Der Eindruck, den das Staatsweſen und die Volksmacht Großbritanniens auf ihn machte, gab ihm ſchon damals eine entſchiedene Geringſchätzung der kleinen armen Despotien ohne Gemeinweſen und ohne Gemeingefühl; er verleitete ihn ſogar zu einer Ueberſchätzung Altenglands, dem er bei ſeiner Einſicht es doch unmöglich verzeihen konnte, daß es ſowol die Reformation als die Revolution verderben hat und zuletzt damit beſchäftigt war, auch noch den Krieg gegen Rußland zu verderben. Genug, die Erfahrung des öffentlichen Lebens in England gab ihm eine gewiſſe Zurückhaltung gegen die Zuſtände in Deutſchland, in die er zurückkehrte. Konnte er nicht anerkennen, wie ſie waren, ſo konnte er auch nicht unmittelbar auf ihre Aenderung hinwirken.

Sein pariſer Aufenthalt, der kurz nach der Julirevolution und vor ſeiner Reiſe nach England fällt, machte ihm die Bedeutung dieſer Hauptſtadt des Continents und zugleich das Fehlſchlagen einer großen Bewegung fühlbar. Sie ſcheiterte, weil ſie kleinen Menſchen in die Hände fiel. Wer dieſe Erfahrung ſo jung macht, wie Hermann Franck, deſſen Alter ungefähr mit dem Jahrhundert ging, der gewöhnt ſich daran, den Menſchen zu mißtrauen, und läßt ſich eher von ihrer Tugend als von ihrer Gemeinheit überraſchen.

Von Paris brachte er einen gewiſſen Skepticismus mit, der ihn jedoch nicht hinderte, die großen Principien und mächtigen Leidenſchaften zu ſehen und zu würdigen, die unter der äußerlichen Verfaſſung und Bewegung der Völker verborgen ſind. Die Unterdrückung des öffentlichen Lebens, die uns empört und zur Verachtung der Menſchen reizt, hat zugleich das Intereſſante, daß wir dadurch genöthigt werden, uns mit jenen Geheimniſſen der Tiefe in eine Art hellſehender Verbindung zu ſetzen. Man leſe jetzt Hermann Franck's Kritik über Raumer's „Italien“ in den „Jahrbüchern“; und was damals eine kühne Prophezeiung war, iſt jetzt eine ſo allgemein bekannte Thatſache geworden, daß ſie ſelbſt Raumer überzeugt haben wird.

Darauf finden wir Hermann Franck in Rom, wo er ſich verheirathete. Wir haben ſchon vorweggenommen, daß ihm Italien keineswegs, wie ſo vielen reſignirten Leuten, nur ein Mauſoleum oder ein geographiſcher Begriff war. Er hatte in Italien das Volk der Italiener nicht überſehen, und obgleich es nicht ſchwer iſt, die Anſprüche dieſes genialen und feurigen Volks auf ſeine Wiedergeburt zu einem freien Staatsleben zu entdecken, ſo war es doch ſo ſehr Ton geworden, die Italiener in Italien zu ignoriren, daß Franck mit ſeiner Auffaſſung Viele in Verwunderung ſetzte.

Ich wurde erſt perſönlich mit ihm bekannt, als er von Italien zurückgekehrt war, wo ich etwas früher in denſelben Kreiſen, wie er, gelebt hatte. In Rom, in dem Hauſe eines Mannes, deſſen ich mich noch immer mit dankbarer Freundſchaft erinnere, lernten wir, ich und meine Frau, im Jahre 1832 eine junge Dame kennen, für die wir ein freundſchaftliches Intereſſe faßten und die ſich öfter auf kleinen Ausflügen in die Campagna an uns anſchloß. Einige Jahre ſpäter erhielten wir von

Digitized by Google

ihr die Anzeige, daß sie mit Hermann Franck verheirathet sei und daß sie in Leipzig wohnten. Franck gab dort die „Leipziger Allgemeine Zeitung“ von Brockhaus heraus. Ich wohnte damals in Halle und fand sehr bald Gelegenheit, die jungen Leute zu besuchen; so lernte ich ihn durch seine Frau kennen.

### 4. Ein Gespräch.

F. Meine Frau hat mir soviel und so oft von Ihnen erzählt, daß ich mich sehr freue, Sie endlich selbst bei mir zu sehen. Die „Hallischen Jahrbücher“ hatten mich noch gespannter gemacht. Welch eine glückliche Vereinigung von frischen Kräften! Es ist eine wahre Wiedergeburt, die Sie da bewirken.

R. Für die „Jahrbücher“ thut es mir leid, daß Sie die Zeitung redigiren. Sonst könnte ich hoffen, daß Sie mir dreistünden.

F. Hoffen können Sie das jetzt auch. Wenn ich erst die Zeitung nicht mehr redigire, so werde ich für Sie vielleicht nicht viel mehr werth sein als jetzt. Sie kennen noch meine Trägheit nicht, wenn ich nicht muß.

R. Und darum haben Sie sich dieses rastlose Geschäft auferlegt? Damit Sie müssen?

F. Ja, zum Theil; aber zum Theil auch aus Aberglauben.

R. An was?

F. An die öffentliche Meinung, an die Geschichte, an das Volk, das Lessing und Hegel hervorgebracht hat.

R. Ich kann nicht leugnen, daß ich Ihren Aberglauben vollkommen theile. Und wie finden Sie, daß er sich bewährt — in dieser staatlosen fürchterlichen Zeit?

F. Wir haben keine Preßfreiheit.

R. Dieser Mangel ist hier in Leipzig aber wol mehr kränkend als störend.

F. O nein, um die wirkliche Störung zu vermeiden, hat man tausend Rücksichten zu nehmen; erfahren Sie denn nicht Dasselbe?

R. Ich habe bisher noch gar keine Erfahrungen gemacht. Für uns scheint die Censur nur dem Namen nach zu bestehen, und wenn ich nicht irre, ist es damit überhaupt so gemeint — ich spreche von Sachsen und namentlich von Leipzig.

F. Ich wünsche, daß Sie sich nicht irren. Die Zeitung ist aber eine viel kitzlichere Sache als ein kritisches Journal. Sie haben keinen Begriff davon, wie weit die Empfindlichkeiten gehen. In Berlin ist man alle Tage im Stande, uns eine Staffette zu schicken, wenn man irgendeinen Hofskandal nicht erwähnt zu sehen wünscht. Alsdann hat auch noch der Verleger seine Rücksichten, die ich begreife, aber die ich mir erst anzueignen habe.

R. Die große Empfindlichkeit gegen die Presse beweist ihre Macht. Es scheint, daß Flugschriften und Zeitungscolumnen eines gewissen Drucks bedürfen, um ihre Wirkungen hervorzubringen, zum mindesten so augenscheinliche wie bei uns.

F. In einem freien Lande wirkt die Presse im Ganzen, massenhaft und systematisch. Bei uns wirkt sie irgendwo, irgendeinmal, und sowie eine Bombe einschlägt, confiscirt man den Mörser. Wir haben also die verdrießliche Aufgabe, unsere eigene Kraft abzuschwächen, und wenn wir ja den Vogel treffen, ihn um Alles in der Welt nicht abzuschießen.

R. Es ist wahr, wir haben kein Recht, wir sind nur geduldet.

F. Wir sind kein Volk. Die Fragen unserer Entwickelung werden gar nicht aufgeworfen. Die einzige Frage ist die, wie wir die Entwickelung vermeiden können. Eine deutsche politische Zeitung ist daher wirklich etwas Trostloses; sie ist der Sammelplatz von allen möglichen Ereignissen aus allen Theilen der Welt, nur nicht die Vereinigung von Politikern, die für einen und denselben Zweck schreiben; und bei der größten Fülle von Mitarbeitern ist man immer allein gelassen.

R. Sie wußten das vorher und doch haben Sie es unternommen; Sie müssen also etwas Anderes damit vorhaben; oder hoffen Sie auf einen Umschwung in unsern Zuständen?

F. Darauf hoffe ich allerdings, doch nicht, um ihn in der Redaction dieser Zeitung zu erleben. Was Sie aber bemerkten, daß wir hier in Deutschland ganz etwas Anderes mit den Zeitungen beabsichtigen müssen, als etwa die Engländer und Franzosen, das ist richtig.

R. Ich freue mich darauf, zu hören, wie Sie das meinen.

F. Ich meine, daß wir eine Ehre des öffentlichen Denkens und Redens zu wahren und zu verlieren haben, wenn wir auch keine praktische Parteidiscussion führen können. Die Zeitungen sollten daher nicht in den Händen reiner Tagelöhner gelassen werden, und es wäre der Mühe werth, sie unter der Hand alle in den Dienst der wahren Principien zu ziehen.

R. Wenn das möglich wäre! Aber Sie haben Recht und ich wünsche von Herzen, daß Sie die Geduld nicht verlieren.

F. Sollten Sie nicht ganz desselben Wunsches bedürftig sein?

R. Meine Aufgabe ist nicht so ermüdend, und obgleich sie mich einigermaßen an den Schreibtisch und an die nächste Umgebung meiner Wohnung fesselt, mir das Reisen verbietet und mir so eine gewisse Unruhsseheit auferlegt, so reizt mich der Gegenstand und die neue Bewegung doch so sehr, daß ich alle Unannehmlichkeiten darüber vergesse. Dazu kommt, daß die „Jahrbücher“ immer mehr Parteisache werden. Alle die alten Perücken fallen ab wie dürres Laub.

F. Das glaube ich wol. Sie klopfen sie herunter.

R. Ich habe es von vornherein auf sie gemünzt gehabt. Nur das muß ich gestehen, daß ich mich wider Willen mit den Pfaffen befaßt habe.

F. Wie so? Dachten Sie, daß es nicht mehr nöthig wäre?

R. Ich dachte, wir hätten das Recht, sie unbeachtet zu lassen. Wozu sind denn die Rationalisten in der Welt?



Digitized by Google

F. Das frage ich auch. Sie haben wirklich kein Recht zu existiren, wenn sie sich nicht wehren wollen.

R. Und das wollen sie entschieden nicht. Sie glauben an die generatio aequivoca und halten sich in allem Ernst für unsterblich, blos weil sie für den Tod eine zu niedrige Existenz sind.

F. Und da mußten Sie wider Willen den Handschuh aufnehmen, den die Herren liegen ließen?

R. Wenn Sie Zeit hätten, müßte ich Ihnen eine Geschichte erzählen, die von einer fast unglaublichen Niederträchtigkeit zeugt.

F. In dem Fache ist mir nichts unglaublich; aber lassen Sie hören, ich habe Zeit.

R. Man muß dergleichen sammeln, wie ein Käfersammler, der nach jeder kleinen Abart geizt und nie zufrieden ist, wenn er nur einen Hauptrepräsentanten hat. Denken Sie sich, als die Frommen ihre lächerliche Anklage gegen und drucken ließen, daß wir nicht gläubig wären, besuchte mich einer von den Rationalisten, ein Professor, der durch seine Gelehrsamkeit, seinen Geist und seinen Reichthum sich vortheilhaft auszeichnet, aber leider noch feiger ist, als sich selbst für einen Professor schickt.

F. Eine gewisse Feigheit also erlauben Sie den Professoren?

R. In diesem einzigen Punkte sind sie so kühn, nach keiner Erlaubniß zu fragen, und die Feigheit behaupten sie unter allen Umständen mit dem Muthe der Verzweiflung.

F. Einige von ihnen gelten für wahre Eisenfresser.

R. Das ist Verleumdung wie so manches Andere. Doch ich muß Ihnen meine Geschichte erzählen. Er hielt die Verketzerung in der Hand und sagte: „Sie müssen etwas thun; wie wollen Sie darauf antworten?“ Ich erwiderte, diese ungläubigen Gläubigen verdienten komödirt zu werden. Darauf sagte er: „Das ist durchaus nicht meine Meinung: mit dem Thronwechsel, der uns bevorsteht, rücken die Zeiten Wöllner's wieder heran; wenn es daher möglich ist, die Partei des Kronprinzen vor seiner Thronbesteigung so gründlich bloßzustellen, daß die öffentliche Meinung sich entschieden gegen sie wendet, so können wir hoffen, daß der neue König gezwungen wird, in der Richtung seines Vaters fortzufahren und diese Verschwörer gegen unsere geistige Freiheit links liegen zu lassen. Ich würde an Ihrer Stelle die Sache sehr ernsthaft nehmen, und Sie würden sich ein großes Verdienst erwerben, wenn Sie es thäten.“ Sie sehen, daß er wie ein Politiker sprach; was er wünschte, war wirklich eine große allgemeine Angelegenheit; ich freute mich über seine Theilnahme und versprach, mir die Sache mit Echtermeyer zu überlegen. Wir hätten allerdings schon davon gesprochen, einen förmlichen Feldzug gegen die Romantiker zu eröffnen. Diese unverschämten Ankläger könnten dann als Plänkler zuerst genommen werden, aber natürlich nur mit Berachtung, da sie oft, ohne es selbst zu wissen, nur die Nachbeter von viel schuldigern Abtrünnigen seien, denen wir dann zuleibe gehen müßten, den Novalis, Schelling und den Schlegels. „Das ist sehr richtig“, fiel er ein, „und glücklicherweise sind die persönlichen Freunde des Kronprinzen — Radowitz, v. Schulz, die Gröben und die Gerlach — so unbekannt, daß Sie sie übergehen können. Sie müssen sich nicht unnöthig in Unannehmlichkeiten stürzen.“

F. Das interessirt mich und Ihr Professor ist besser, als Sie erwarten ließen. Sie wollen doch nicht sagen, daß er Sie verführt habe?

R. Warten Sie nur einen Augenblick und Sie werden sehen, was ich von ihm sagen muß. Das nächste Ereigniß in dieser Angelegenheit war ein heftiger Streit mit Leo, der jene Anklage vorgebracht hatte. Leo war aber nicht mit theoretischen Erfolgen gedient; er wollte Maßregeln, und um das Ministerium zu Schritten gegen mich und gegen die „Jahrbücher“ zu reizen, trommelte er 24 Unterschriften von halleschen Professoren zu jener Erklärung zusammen, welche für eine Weile den Streit auf die letzte Seite der „Leipziger Allgemeinen Zeitung“ versetzte. Der Name meines Professors war eine von den Unterschriften unter jener Erklärung Leo's gegen mich. Was sagen Sie nun?

F. Diese Wendung hätte ich freilich nicht erwartet.

R. Wäre Altenstein durch solche Schritte zu Maßregeln zu bewegen gewesen, unser rationalistischer Freund hätte sich aus bloßer Angst vor der drohenden Sprache Leo's zum Werkzeuge unserer Unterdrückung machen lassen in demselben Augenblicke, wo er von uns die Ausführung seines Plans gegen die kommende Reaction erwartete und hoffte. Und nach solchen Erfahrungen muß ich fortfahren, die Sache dieser Menschen zu führen; ist es nicht widerwärtig?

F. Seien Sie damit nicht unzufrieden. Sie thun viel mehr als das, Sie führen die Sache nicht der vergangenen, sondern der zukünftigen Generation, die sich Ihnen mit Begeisterung anschließt.

R. Aber von den Alten sollte man doch billig soviel erwarten dürfen, daß sie wenigstens den Muth hätten, stillzuschweigen und, da sie nicht selbst für sich zu reden wagen, mindestens zu schweigen, wenn wir ihre Sache führen. Verständen sie auch nur passiv zu sein, sie wären unverwüstlich. Und diese Kant'sche, aller Tyrannei unerreichbare Freiheit des Gewissens, die die Rationalisten erobert haben, ist etwas werth.

F. Wenn die Herren ein Gewissen haben.

Hiermit endete die Unterredung, die erste, die ich mit Hermann Franck hatte, die mir aber immer im Gedächtniß geblieben ist und die ich im Wesentlichen treu wiedergegeben zu haben glaube. Die Gegenstände der Unterredung werden hoffentlich alt genug sein, um die grellen Schlaglichter ertragen zu können; die Personen aber, die etwa noch am Leben sind, mögen sich des rosigen Lichts erfreuen und die Nothwendigkeit ihrer Erwähnung in diesem Zusammenhange einsehen.

### 5. Ein Brief.

Hermann Franck blieb nicht lange bei der Zeitung.

Digitized by Google

Unser Plan gegen die Romantiker wurde ausgeführt und unser Geheimniß, auf wen wir es eigentlich gemünzt hatten, sehr gut bewahrt. Die Gegner fühlten es wol, aber sie wurden sich nicht klar darüber, sonst hätten sie über Hochverrath geschrien. Jetzt gingen sie nicht weiter, als daß sie einen Artikel in die augsburger „Allgemeine Zeitung" sandten: „Die Hallischen Jahrbücher und die preußische Regierung", wodurch sie unserm Journal eine Bedeutung zu geben dachten, die der preußischen Regierung unerträglich werden sollte, sie stellten uns mit ihr auf gleiche Linie.

Franck schrieb mir darüber von Berlin: „Lieber Freund, ich befinde mich zufällig in Berlin und erlebe den Eindruck, welchen das Springen der Mine macht, die man Ihnen in der augsburger «Allgemeinen Zeitung» gelegt hat. Ich will Niemand nennen, nur soviel sage ich, daß wir überall davon gesprochen haben als von einem höchst plumpen Versuch, die Regierung empfindlich zu machen, und daß es unter ihrer Würde sei, in die Falle zu gehen. Einige meiner Freunde haben mir versichert, diese Ansicht sei so allgemein geworden, wie man nur wünschen könnte. Selbst diejenigen Ihrer Gegner, die nicht im Complot des Correspondenten nach Augsburg sind, wiederholen mit ganz originalem Unwillen: «Es wäre unter unserer Würde!»

Für diesmal also gratulire ich Ihnen, obgleich ich fürchte, die Tage Ihres Journals sind gezählt. Sie haben den Landvoigt schwach gesehen, das vergißt er nicht! Auf Wiedersehen!"

### 6. Eine Correspondenz.

Die Zeit der Vergeltung unserer Fehde gegen die Romantiker schien gekommen zu sein, als der jetzige König den Thron bestieg. Hermann Franck schrieb mir: „Es ist möglich, daß die Bewegung für die Verfassung alle Maßregeln gegen die «Jahrbücher» wegschwemmt. Sie müßte dann aber um sich greifen und nicht auf Königsberg beschränkt bleiben. Thun Sie dafür, was Sie können; doch ist es wünschenswerth, daß Sie selbst nicht zu sehr in den Vordergrund treten."

Er vergingen wirklich einige Monate, bevor ich wieder etwas hörte. Dann war die Verfassungsfrage beseitigt, die Huldigung, zwar mitten im Regen, aber doch im Ganzen nach Wunsch vorübergegangen, Sr. Majestät Regierung hatte nun Zeit, sich ihrer alten Feinde zu erinnern. Die erste Nachricht davon, daß man in Berlin beschlossen habe, die „Hallischen Jahrbücher" zu unterdrücken, erhielt ich wieder durch einen Brief von unserm Freunde.

„Ihr Untergang ist jetzt in Berlin beschlossen, doch scheint die Gewalt sich vor dem Schein der Roheit und Willkür zu fürchten. Es liegt keine nächste Veranlassung vor und man ist zu ungeduldig, um auf eine zu warten, daher unschlüssig darüber, wie man es anfangen soll. Man schreibt mir indessen von Berlin, es sei schon ein ein Schritt geschehen und der Professor Henning werde Ihnen in einigen Tagen einen Besuch machen, um Ihnen mitzutheilen, was er Sicheres darüber erfahren habe."

Professor Henning, der auf einer Reise Halle berührte, besuchte mich wirklich und fand mich also einigermaßen vorbereitet. Nach der Unterredung schrieb ich darüber an Franck: „Soeben verläßt mich Henning. Er kam direct von Leo zu mir. Alsdann erzählte er mir, «der König habe eine lange Polemik in Form einer Cabinetsordre gegen die «Jahrbücher» geschrieben, sie läge schon auf dem Ministerium des Innern und werde mir nächstens mitgetheilt werden; das Schlimmste sei, daß sie mit einem Verbot der Zeitschrift schlösse». Bei diesen Worten faßte er mich scharf ins Auge, um den Genuß des ersten Eindrucks zu haben. Ich erwiderte, daß ich auf die Ehre, einen so hochgestellten Gegner zu erhalten, nicht vorbereitet gewesen wäre, daß ich daher ihm für seine Mittheilung und Sr. Majestät für ihre Herablassung sehr dankbar sei. «Was», sagte er, «so ruhig hören Sie diese Nachricht an, die Ihnen mit der Zerstörung Ihres Eigenthums und der Früchte einer jahrelangen Arbeit droht?» Ich sagte, wenn man richtig leben wolle, müsse man immer zu sterben bereit sein, und die Gewalt an unserer Börse wäre eine ehrenvolle Anerkennung unsers Siegs in der Presse. «So habe ich die Sache nicht angesehen», sagte er. «Hm! Sie haben Recht!» Er geht von mir ohne Zweifel wieder zu Leo, und ich hoffe zu erfahren, daß er ihm und folglich seinem Herrn in Berlin die ganze Unterredung mitgetheilt hat. Aber sagen Sie, ist es möglich? und konnte man etwas Seltsameres ausdenken, als den König selbst eine Polemik anfangen zu lassen? Er ist zwar in der Form der gewandteste von allen jetzt lebenden Romantikern, aber wenn er mit seinem Talent wirken will, muß er es pseudonym thun. An Cabinetsordres ist das Talent verschwendet. Alle Cabinetsordres der Welt sollen die Götzen der Vorwelt nicht wieder aufrichten. Ich erwarte also den Untergang in dem Zorn Sr. Majestät, nicht in der Geschichte des deutschen Geistes."

Es ist wol damals nicht bekannt geworden, daß ein solcher Schritt, wie ihn mir Henning ankündigte, gethan worden war. Die polemische Cabinetsordre ließ lange auf sich warten und am Ende zeigte sich's, daß man sich wirklich anders besonnen hatte und mir einen ganz kurzen Befehl Sr. Majestät schickte, worin es hieß, „wenn ich die «Hallischen Jahrbücher» (die in Leipzig gedruckt wurden) nicht nach Halle verlegen wollte, würde ihre Verbreitung in Preußen untersagt werden".

Sollte meine Unterredung mit Henning oder meine Correspondenz mit Franck einen Einfluß auf jene Sinnesänderung in Berlin gehabt haben? Ich weiß es nicht.

### 7. Franck's Theilnahme.

Um jener Cabinetsordre, die sich auf den Titel der Zeitschrift bezog und auf den Umstand, daß ich in Halle wohnte und in Leipzig drucken ließ, allen Vorwand zu nehmen, verlegte ich meinen Wohnort nach Dresden, wohin Echtermeyer schon vorausgegangen war,

Digitized by Google

und den Titel veränderten wir in „Deutsche Jahrbücher". Dadurch fristeten wir das Leben der Zeitschrift noch um anderthalb Jahr. In dieser Zeit hat sich Franck, der damals in Dresden wohnte, sehr lebhaft für sie interessirt, obgleich er außer seinem Aufsatz über Raumer's „Italien" nichts geschrieben hat.

Der Einfluß Echtermeyer's auf das Blatt hörte mit der Uebersiedelung nach Dresden auf. Er zog sich zurück und nahm wirklich eine etwas gegnerische Stellung ein, namentlich war er über Ludwig Feuerbach's Verdienst nicht mit mir einverstanden. In unserer Meinung über Bauer, die Sophisten und Communisten stimmten wir überein. Doch waren diese wie andere verkehrte Consequenzen der Feuerbach'schen Kritik damals noch nicht weit genug entwickelt, um ganz gewürdigt zu werden. Je mehr sich Echtermeyer zurückzog, desto mehr verkehrte ich mit Hermann Franck, und es war mir allemal eine große Freude, wenn er sich mit einer Woche besonders zufrieden zeigte. Er war übrigens schwer zu befriedigen, umsomehr Eindruck machten seine günstigen Urtheile. So erinnere ich mich noch heute, daß er einmal sagte: „So etwas habe ich lange nicht gelesen, das erinnert an Lessing, aber es ist so stark im Widerspruch mit Allem, was man hier gewohnt ist, und schneidet so scharf ein, daß ich schon sehr ernste Drohungen gegen das Blatt gehört habe." Wie grausam man im letzten Jahre gerade die besten Sachen durch den Censor zerstören ließ, wußte er. Dann kam der kleine Aufsatz über „Die Wallhalla von König Ludwig von Baiern", in dem der Stil des Verfassers ganz nachgeahmt und sehr hübsch komödirt war. Franck besuchte mich und sagte:

„Wie haben Sie es nur möglich gemacht, dies zu drucken?" Ich gestand, daß ich es selbst nicht erwartet hätte, daß aber der Censor die Absicht des Verfassers übersehen haben müsse.

F. Das ist ja wol nicht möglich. Jedermann wird davon betroffen und in Berlin hat der Scherz, wie ich höre, eine hohe Person so zu lachen gemacht, daß sie sich fast mit ihrem Stuhl überschlagen hat. Die Wirkung ist unvermeidlich; aber ich fürchte, Sie stehen sich seitdem besser mit Berlin als mit Dresden. Ich glaube nicht, daß man hier Spaß versteht. Man wird Ihr Journal verbieten.

R. Man droht mir in Wahrheit damit, obgleich es absurd ist. Sie verböten ja damit ihr eigenes Imprimatur.

F. Gerade dieser Scherz mit der Wallhalla wird sie überzeugen, daß sie sich auf den Censor nicht verlassen können. Und dadurch, daß man Sie aus der Philosophie und Politik herausgeworfen und Sie so nur zu größerer Lesbarkeit gezwungen hat, ist wider Erwarten Ihre Wirksamkeit ausgedehnt worden. Man sange an, Ihr Blatt in Kreisen zu lesen, wohin man entschlossen sei, das Gift nicht hinabdringen zu lassen, das hat mir gestern der H. v. L. gesagt; was wollen Sie mehr?

R. Ich fürchte, wenn die Herren einmal entschlossen sind, haben sie hundert Gründe für einen; nur dachte ich, sie würden uns durch die Censur tödten. Das verstehe ich; aber etwas verbieten, dem man selbst das Imprimatur gegeben hat, das verstehe ich nicht.

F. Sie haben es einmal zu einer Bedeutung gebracht, die Schrecken erregt, und der Schrecken hat seine eigene Logik!

R. Es wird ein wahrer Hexenproceß, den man gegen mich einleitet. Sie werden sagen, ich hielte es mit dem Teufel und der verblendete den leipziger Censor.

F. Das oder etwas Aehnliches. Aber was haben Sie denn mit dem Herrn von Nostitz und Jänckendorf gehabt? Er ist aufs äußerste entrüstet.

R. Als der leipziger Censor eine ganze Baumschule meiner Einsendungen von den verschiedensten Urhebern vertilgte und verstümmelte, begab ich mich zu dem würdigen und wahrhaft freigesinnten Herrn von Lindenau. Ich hatte ihn seit meiner Eingabe über eine Akademie in Dresden nicht wieder gesehen. Er ist mir sehr zugethan und freute sich, als er mich wieder erkannte. „Sagen Sie mir Ihren Namen nicht, ich erkenne Ihr Gesicht!" begann er, als ich hereintrat; der Bediente hatte ohne Zweifel irgendetwas Verkehrtes für meinen Namen gesagt; darauf besann er sich und dann hörte er mir aufmerksam zu. Eine Probe der leipziger Verwüstung betrachtete er kopfschüttelnd. „Um was handelt es sich denn, um theologische oder um politische Ketzerei?" fragte er. „Ich fürchte, um Beides", erwiderte ich, „und wir sind genöthigt gewesen, uns fast ganz aus beiden Gebieten zurückzuziehen." „Theologisch", fuhr er fort, „ist die Sache der Freiheit in Deutschland entschieden, was auch immer geschehen mag, aber politisch aus uns etwas Vernünftiges zu machen — da weiß ich wahrlich keinen Rath und ich fürchte, lieber Herr Doctor, auch Sie nicht. Doch sollte es mir herzlich leid thun, wenn Sie nicht wieder mit den Autoritäten zurecht kämen. Ich kann nicht viel thun. Schreiben Sie Ms., daß Sie mich gesehen haben und was ich wünschte. Aber das reicht nicht aus. Gehen Sie doch zu dem Herrn Minister des Innern, sagen Sie ihm, ich hätte Sie dazu veranlaßt, und sprechen Sie mit ihm. Er ist ein Mann, der die Literatur liebt; sehen Sie zu, daß Sie sich mit ihm verständigen."

F. Und das mißlang Ihnen?

R. Ich glaube vollständig. Ich entdeckte nichts von einem Liebhaber der Literatur in dem Manne. Er verlangte mit dürren Worten: ich hätte den Ton und die Tendenz des Journals zu ändern, und als ich erklärte, das hieße, ich hätte die Redaction, alle Mitarbeiter und die Principien der Philosophie zu ändern, wurde er böse und fuhr mich an: das hätte er nicht gesagt. Ich erwiderte, das läge aber in seiner Foderung, die eine Unmöglichkeit enthalte. Wir wollten nichts als die freie Discussion in allen Wissenschaften und erkennten dabei keine Autorität an, sondern ließen der Entwicklung freien Lauf. Natürlich war dies nur Oel ins Feuer geschüttet und ich mußte hören, das wäre es eben, was man nicht dulden könne, daß wir Alles, was den Menschen heilig

Digitized by Google

wäre, mit Füßen träten; und wenn wir noch lateinisch oder griechisch schrieben, so aber würde das Journal von Ladendienern und Gymnasiasten gelesen und in alle Kreise ein schlechter Geist verbreitet; das ginge zu weit. Ich verlor nun die Geduld und sagte: die Wissenschaft und die Literatur müsse sich selbst corrigiren; Menschen, die ihre Zeit mit unfruchtbaren Acten und in kleinlichen Amtsgeschäften verlören, seien ganz und gar nicht berufen, diese Correctur zu unternehmen. Auch werde ihnen das nie gelingen, da sie von den Fragen, welche die höhere Region des Geistes im Denken und Dichten bewegten, gar keinen Begriff hätten; sie würden sich sonst nicht einbilden, mit der Unterdrückung einer Zeitschrift jene Fragen in ihrem Sinne beantwortet zu sehen. „Aber sie werden der feindseligen Beantwortung ein Ziel setzen!“ „Nicht im mindesten; sie werden mein Eigenthum zerstören, aber meine Gedanken haften nicht an diesem Papier, sie sind bereits allgemeines Eigenthum, denn sie sind keineswegs meine Privatgrillen, sondern nichts Anderes als das Evangelium unsers Jahrhunderts, dessen Apostel, unsre Dichter und Philosophen, selbst die Gedanken unserer Feinde beherrschen, auch die Ihrigen, Herr Minister; es ist daher ein geistiger Selbstmord, wenn Sie unser Journal zerstören.“ „Was verlangen Sie also?“ „Daß die leipziger Censur wieder, wie im Anfange, uns freie Bewegung gestatte. Sie würde dies von selbst thun, wenn sie nicht ausnahmsweise gegen uns in eine gewisse Furie hineingezwungen würde.“ „Was Sie wünschen; ist unmöglich.“ „Das thut mir ungemein leid, der Herr von Lindenau machte mir Hoffnung auf eine Verständigung mit Ihnen.“ „Obgleich Sie sich sehr hochmüthig und sehr wenig verbindlich ausgedrückt haben, so wäre mir das dennoch auch das Liebste. Meine Anweisungen, die ich dem Herrn Kreisdirector in Leipzig für den Professor W. gegeben, kann ich nun aber um so weniger zurücknehmen.“ „So muß ich sehen, wie ich damit auskomme, ohne wieder dem Anstande, noch der Wahrheit, noch den Erwartungen des Publicums zuwiderzutreten.“

F. Daß Sie den Herrn von Lindenau gesehen hatten, war ganz recht, daß aber der Herr von Rostitz und Jänckendorf Sie gesehen hat, ist ein Fehler.

R. Ich weiß es nicht. Es war nichts mehr zu verderben.

F. Wir hätten gewiß noch lange fortfahren können, wenn Sie sich hätten weniger in die Karten sehen lassen.

R. Sie wollen doch nicht sagen, daß man die Leute für irgendetwas gewinnen könne, ohne sie es merken zu lassen, wofür?

F. Freilich will ich das sagen und Sie wissen sehr gut, wie man das macht. Sie hätten auch mit dem Manne die Geduld nicht verlieren sollen.

R. Ich war nicht stolz genug zum Humor, obgleich ich es wol hätte sein sollen, und am Ende wird man doch gezwungen, sich in den Humor zu flüchten, wie die Sklaven bei Terenz und Aristophanes.

F. Ich wünsche, daß Sie ihn über diese unselige Geschichte nicht verlieren, und wenn ich etwas damit erreichen könnte, so möchte ich es mir von Ihnen versprechen lassen.

Die Art und Weise, wie Hermann Franck bei dieser Gelegenheit seine Freundschaft und Theilnahme ausdrückte, wird mir immer unvergeßlich bleiben. Ich habe sein Urtheil getreu wiedergegeben, obgleich ich noch heute überzeugt bin, daß alle diplomatischen Vorsichtsmaßregeln den Untergang eines Journals nicht würden verhindert haben, dessen Verbrechen keine andern als seine Bedeutung und seine geistige Freiheit waren, zwei Eigenschaften, die es nicht ablegen konnte.

## 8. Das dresdener Museum.

Ich verlasse einen Gegenstand, bei dem ich mich vielleicht schon zu lange aufgehalten habe. Denn es ist zu fürchten, daß es noch viele Gelehrte gibt, die darin keineswegs eine allgemeine, sondern nur eine persönliche Angelegenheit sehen. Diese werden jeden Augenblick für verschwendet halten, den ihnen die Erzählung geraubt hat. Sie war aber nöthig, um unsers Freundes feines Urtheil, seine Kenntniß der Verhältnisse und seine Politik daran anzuknüpfen. Er war kein Gegner Derer, mit denen die Sache durchgeht, aber es war nicht seine Art, so wie sie zu handeln. Er zog den Weg der Klugheit vor und verehrte die großen Männer des vorigen Jahrhunderts, die gänzlich von der directen Bewegung des Volksgeistes absahen und durch Umwege in Wissenschaft und Kunst so Erstaunliches geleistet, daß wir Deutschen, die wir vor ihrer Zeit entschieden zurück waren, jetzt ohne Zweifel das geistig freieste Volk der Erde sind. Franck glaubte nicht, daß eine unmittelbar politische Bewegung und eine Reform des gemeinen Bewußtseins schon möglich sei. Wir dürfen jetzt wol sagen, daß beide Wege zugleich betreten werden mußten und daß Enttäuschungen über die Freiheitsfähigkeit des Volks zugleich Belehrungen über den Grad von Freiheit sind, den es erreicht hat.

Es wäre aber ungerecht, wenn wir hier nicht hinzufügen wollten, daß Franck aus den Ereignissen ganz denselben Schluß gezogen.

„Es gibt eine Menge Ereignisse, die man nur für Studien annehmen kann, wenige sind Meisterstücke“, pflegte er zu sagen, wenn er von den Bewegungen der Jahre 1848 und 1849 sprach.

Ich gehe in meiner Erzählung ein wenig zurück.

Als wir zusammen in Dresden lebten, hatte diese Stadt kein Museum oder Lesezimmer. Wir fühlten diesen Mangel Beide lebhaft, und nach mehren fruchtlosen Versuchen gelang es uns, eine solche Vereinigung zustande zu bringen. Die erste Versammlung der Stifter war auf der Terrasse. Hier tauchte sogleich der Plan auf, einen Vorstand und einen denselben controlirenden Ausschuß zu wählen. Franck machte aber die ganz richtige Bemerkung, daß wir Alle zum Ausschuß nicht zu Viele und daß zum Vorstande die Beamten, einer für die Kasse, einer für die Journale und ein dritter zur Ab-

Digitized by Google

wechſelung in dieſen Geſchäften und zum Vorſitz in den Verſammlungen der Mitglieder, genug' wären. Dieſe einfache Form wurde angenommen, die Stifter zahlten das erſte mal fürs ganze Jahr voraus und machten ſich verbindlich, ihre Freunde mit heranzuziehen.

So trat dieſe Geſellſchaft ins Leben, zuerſt im Café français an der Promenade, dann in der Stadt und beſteht, wenn ich nicht irre, noch immer. Hermann Franck wurde zum Rendanten, ein dresdener Schriftſteller, Herr von Brunnow, wurde für das Leſezimmer und ich ſelbſt zum Vorſitzenden der Geſellſchaft gewählt.

Man hatte uns die Anſchaffung der Journale überlaſſen, nachdem die vorzüglichſten gleich im Anfange genannt worden waren. Die franzöſiſchen Oppoſitionsjournale, wie den „National", konnte man damals nicht durch die Poſt beziehen, wir erhielten ſie in Packeten. Dagegen waren alle engliſchen Zeitungen frei. Wir wählten die „Times"; und was wir erwartet hatten, geſchah, die Engländer in Dresden wandten ſich unſerm Muſeum zu, um das unentbehrliche Blatt dort zu leſen.

Dies aber erregte einen förmlichen Aufruhr. Die Engländer legten die Beine auf die Tiſche, hieß es, wären eine unausſtehliche Geſellſchaft, und die „Times" wäre ſo theuer als alle andern Zeitungen zuſammengenommen. Die Unzufriedenen verlangten Abſchaffung der Engländer und der „Times", die man ja doch nicht leſen könne. Eine Verſammlung wurde zuſammenberufen und die heftigſten Reden gegen die „Times" gehalten, die für unſere Mittel viel zu koſtſpielig ſei. Franck wies zuerſt nach, daß die Engländer die „Times" vollkommen bezahlten. Es war aber gerade die Hauptbeſchwerde, daß die Engländer unbequeme Gäſte wären, und da nun außer ihnen kein Menſch die „Times" läſe und ſie nur der „Times" wegen kämen, ſo würde man die Engländer los, wenn man die „Times" abſchaffte, und die übrige Geſellſchaft verlöre nichts dabei.

Der weitere Verlauf dieſer Erörterungen iſt höchſt drollig und war für Franck immer eine heitere Erinnerung, auf die er ſehr häufig zurückkam. Ich ergriff nämlich das Wort, um im Namen der Vorſteher eine Mittheilung zu machen: Wir hätten gemeint, daß wir die bedeutendſten deutſchen Zeitungen anſchaffen müſten, die plattdeutſchen nicht ausgeſchloſſen. Dies ſei auch in der erſten Verſammlung genehmigt worden. Nun ſeien zwar unſere plattdeutſchen Brüder jenſeit des Kanals etwas flegelhaft, aber nur der plattdeutſche Stamm beſäße Preßfreiheit, und die „Times" ſei bei all ihrer Roheit und Flegelhaftigkeit das vornehmſte preßfreie Blatt in germaniſcher Sprache. Daß nur die Engländer es leſen könnten, wäre ein ſehr unbedachter Scherz; engliſch oder niederdeutſch könne Jeder leſen, der nur das lateiniſche Alphabet kenne, deſſen dieſer Volksſtamm ſich jetzt bediene. Es ſei ein wunderliches Vorurtheil, daß man das Engliſche noch erſt lernen müſſe; dagegen ſei es ſehr wünſchenswerth, wenn die hochdeutſchen Mitglieder des Muſeums dieſes Vorurtheil ablegten und das einzige preßfreie germaniſche Blatt läſen, das wir beſäßen. Der Vorſtand lege ein ſo großes Gewicht auf die Beibehaltung dieſer Zeitung, daß er die Geſchäfte Andern überlaſſen müſſe, wenn man ſie abſchaffte. Jedoch könne für die „Times" und die franzöſiſchen Journale ein eigenes Zimmer mit einem runden Tiſch eingerichtet werden. Dies würde es den Engländern zugleich erſchweren, die Beine auf den Tiſch zu legen; und ſo ſchienen uns alle Wünſche der Verſammlung erfüllt zu ſein.

Vor dem humoriſtiſchen Eindruck, den dieſe unerwartete Wendung der Sache hervorbrachte, fiel alle Oppoſition zu Boden und die „Times" war erhalten. „Es war ein höchſt ergötzlicher Staatsſtreich", ſagte Franck. „Ihre Behauptungen ſind ſo kühn, daß ſie die Leute verdutzt machten." „Warum nennen Sie meine Erörterung einen Staatsſtreich?" „Wir hatten Sie zu Ihrer Mittheilung ja gar nicht autoriſirt!" „Aber Sie konnten mir widerſprechen." „Wer hätte da widerſprechen mögen? Ich gäbe was darum, wenn ich die Scene noch ein mal erleben könnte!" Bei dieſer Erzählung werden ſich manche unſerer gemeinſchaftlichen Freunde aus jener Zeit des Vorfalls mit Vergnügen erinnern.

### 9. Die Engländer.

Unſer Geſpräch fiel bei dieſer Gelegenheit auf die Engländer. Franck theilte den Widerwillen der Dresdener gegen ſie durchaus nicht. Freilich, pflegte er zu ſagen, muß man ſie nicht nach ihrer Erſcheinung in der Fremde beurtheilen, man muß ſie in ihrem eigenen Lande kennen lernen. Etwas Steifes und Verlegenes klebt ihnen an, das iſt wahr, man legt es aber oft mit Unrecht für Ungezogenheit und Hochmuth aus. Eher möchte ich ſagen, es iſt Beſcheidenheit. Der Engländer überſchätzt den Continent und namentlich die franzöſiſche Eleganz, die er eifrig ſtudirt, ohne ſie je zu erreichen. Es fehlt ihm die Leichtigkeit, die natürliche Beweglichkeit, die Phantaſie, welche der Grund aller geſelligen Kunſt iſt und wodurch die Franzöſinnen einen ſolchen Zauber ausüben. Der Engländer bewundert dieſe Kunſt, wie wir einen großen Schauſpieler bewundern. Wenn er ſie ſelbſt ausüben will, ſpielt er eine Rolle, wie wir ſie ſpielen würden, wenn wir einen Liebhaber oder den Juden von Venedig auf der Bühne darſtellen ſollten.

R. Sie halten alſo die Tölpelhaftigkeit der Engländer nicht für Abſicht, ſondern für Naturell?

F. Ja und nein! In ihrer Verzweiflung an der Kunſt der Geſelligkeit werden ſie verlegen, und um ihre Verlegenheit zu verbergen, werden ſie grob. Wenn ſie ganz unter ſich ſind, iſt ihr Betragen das natürlichſte von der Welt. Etwas altväteriſch geben ſie ſich die Hände, wenn ſie ſich begrüßen, dabei iſt nichts zu verbeugen und zu knixen. Alsdann haben ſie ein großes Intereſſe daran, einmal aus dem Nebel hervorguckken zu können, deswegen fragen ſie gleich nach Wind und Wetter, wie man es auf dem Schiffe thut, wenn der Capitän in die Kajüte kommt. Auch vermuthe ich, iſt ihr Klima nicht das geſündeſte, deswegen ſprechen ſie ſoviel von ihrem Befinden. Das Biedere und Ein-

Digitized by Google

sache ist ganz in ihrer Natur, sie können nichts vorstellen, sie spielen keine Rolle; wenn sie es unternehmen, fallen sie heraus; daraus folgt, daß sie sich nicht vorstellen; wenn ein Engländer Ja sagt, so können Sie Häuser darauf bauen; wenn er sich für Sie interessirt, so heuchelt er nicht. Verlassen Sie sich thingegen auf die Liebenswürdigkeit des Franzosen und auf die Höflichkeit des Deutschen, und Sie werden, sowie es Ernst wird, die Rechnung ohne den Wirth machen.

R. Ich glaube, Sie haben Recht. Was Sie von den Engländern sagen, erinnert mich sehr an den deutschen Norden.

F. Den Hochmuth, der ihnen gewöhnlich vorgeworfen wird, muß man ebenfalls aus ihrem Naturell und ihrer Verfassung erklären. Vieles, was man Hochmuth nennt, ist nichts Anderes als der aristokratische Tic des ganzen Volks. Es ist mir aufgefallen, daß sie aus Allem ein Geschäft machen. Darin gibt es verschiedene Zweige und jedes Geschäft ist in seiner Sphäre anerkannt (ein anerkanntes Geschäft nennen sie respectable). Jeder tritt Ihnen mit einem Selbstgefühl entgegen, wie man es in keinem andern Lande in Europa findet. Dabei achten sie im Grunde nichts als das Geld, und wie Einer aus den untern Ständen reich wird, gleich spielt er den Herrn und den Protector. Das Protegiren (sie nennen es patronage) ist für beide Theile etwas Natürliches, weil beide ganz genau wissen, was das Geld werth ist. Wer in England Jemand beschäftigt, verpflichtet ihn; wenn nun der Engländer mit diesem Gefühl, daß er sich leicht merken läßt, Jemand bei uns beschäftigt oder ihn verdienen läßt, so finden wir dies sofort hochmüthig. Es ist aber nichts Anderes als eine Sitte, die uns fremd ist. Bei uns bedankt sich kein Kaufmann, wenn man ihm etwas abkauft, im Gegentheil, fast thäte es noth, daß wir uns bei ihm bedankten, wenn er uns von seinen Schätzen mittheilt.

R. Finden Sie nicht unser Verhältniß zu den Kaufleuten und Arbeitern viel humaner?

F. Humaner wol, aber praktischer durchaus nicht. Dem Engländer steht es immer vor Augen, wonach er zu streben hat. Bei uns scheint Jeder schon fertig zu sein und Keiner weiter hinauf zu wollen, es fehlt den Menschen alle Spannkraft. Doch kann ich es nicht leugnen, daß mich sowol das Patronisiren als das Bedientenwesen, aus dem ein Geschäft gemacht wird, zuerst sehr widerlich berührt hat. Wenn man gepuderte Menschen hinten auf den Kutschen und Menschen vor den Handwagen sieht, die wie Zugvieh einen Erwachsenen umherziehen, so erschrickt man. Wenn man aber entdeckt, daß Beides fast immer nur eine zeitweilige Beschäftigung für die Mittel zu einem andern Fortkommen ist, so mildert sich der Schrecken schon; und wenn man vollends hört, daß es Manchem gelungen ist, von solchen und ähnlichen Beschäftigungen sich zu einer europäischen Bedeutung aufzuschwingen, — ich erinnere nur an Cobbett, der gemeiner Soldat war und, nachdem er seine Erziehung ganz und gar selbst gemacht hatte, einer der einflußreichsten Schriftsteller und Parlamentsmitglied wurde, — so wird man sehr vorsichtig mit dem continentalen Abscheu vor der Verkäuflichkeit.

R. Ist Militärwesen dagegen läßt gar kein Aufsteigen zu höhern Stellen zu; die Offizierspatente werden ja sogar gekauft. Dies ist doch etwas ganz Unvernünftiges; und wie reimen Sie dies mit dem praktischen Volkscharakter, den Sie eben geschildert? Wie kann ein Engländer, der fortkommen und seine Lage verbessern will, sich einem solchen System unterwerfen?

F. Sie haben soeben selbst gesagt, daß der Dienst eine Speculation und ein Handel ist, wie jeder andere Handel; damit wird das Soldatenwesen mit jedem bürgerlichen Geschäft auf gleiche Linie gesetzt und nur ergriffen wie ein Mittel der Existenz oder des Fortkommens. Das Romantische und Phantastische fällt dabei zu Boden, und weil viel Gesindel, dem Schule und Arbeit eine Unbequemlichkeit sind, angeworben wird, so ist die Zucht unerhört streng. Uebrigens muß ein freies Volk die Absicht haben, der Armee so wenig Bedeutung als möglich zu geben. Die Engländer halten die Armee gestissentlich nieder. Der bürgerliche Ehrgeiz und das bürgerliche Geschäft stehen ihm unbedingt höher. Der Soldat ist außerdem unter der strengsten Aufsicht des bürgerlichen Gesetzes; er zeigt sich nie mit Waffen, wenn er außer Dienst ist; von einem Gegensatz des Soldaten gegen den Bürger kann keine Rede sein. Auch wird der König nie als Haupt der Armee betrachtet. Der König und die Soldaten, die gegen den Bürger und die Gesetze marschiren, weil sie einen eigenen abgesonderten Körper bilden, sind dem Engländer unbegreiflich. Bei uns ist die bewaffnete Macht der Staat, in England ist der Staat das Gemeinwesen und die bewaffnete Macht der Flotte und der Armee nur sein Instrument gegen feindliche Völker und Staaten. Im Innern ist Jeder zum Beistand des Gesetzes bereit, sobald es nöthig wird, und gegen das Gesetz würde keine Armee und kein General etwas vermögen oder sich auch nur einen Augenblick eine Macht zutrauen.

R. Ich fürchte, in England läßt sich jeder Mißbrauch rechtfertigen.

F. England besteht nur durch Mißbräuche; es ist selbst nichts als Ein ungeheurer Mißbrauch. Rechtfertigen läßt sich England nicht, erklären durch und durch.

R. Sie gehen weiter, als ich erwartete.

F. Doch hoffentlich nicht zu weit. Können Sie diese Kirche und Oxford und Cambridge in unserer Zeit rechtfertigen? Können Sie es rechtfertigen, daß die Wissenschaft ohne Macht, die öffentliche Erziehung in den Händen der Priester*), die Priester in den Händen

*) Man weiß wol in England ebenso gut und vielleicht besser als bei uns, daß Wissen eine Macht ist und Macht verleiht — Macht über die Elemente, über Zeit und Raum, über die Menschen und sich selbst, und wenn eine „Priestererziehung“ solche Früchte bringt, wie sie sie für England als Staat und Nation gebraucht hat, so muß sie doch nicht so ganz übel sein. Man sollte fast glauben, es sei in dieser Stelle von Neapel oder dem Kirchenstaat die Rede und nicht von England.

alter mönchischer Stiftungen, diese Stiftungen den Armen und dem Cultus gestohlen und von den großen Familien mit Heinrich VIII. blutigen Andenkens getheilt worden sind? Können Sie es rechtfertigen, daß jährlich 10 Mill. Pf. St. diesem großen nationalen Verbrechen, welches in der englischen Geschichte Reformation heißt, geopfert werden? Aber erklären läßt sich dies sehr leicht. Die Söhne Derer, die es genommen, sitzen mit gestalteten Händen auf den Geldsäcken, die eigentlich dem Volk gehören, die sie aber nur öffnen, um bei den Wahlen mit schwerem Gelde ihre Parlamentsstellen von dem Volke wieder zu kaufen. Es fällt ihnen nicht ein, die Geldsäcke selbst aufzugeben. Das Volk erhält daher keine Erziehung, muß seine Armen durch Abgaben erhalten und selbst seine Prediger verhungern sehen. Cobbett in seinen Briefen an die englischen Pfarrherren gibt uns die unwiderleglichsten Beweise.

R. Diese Erklärung ist freilich eher eine Anklage als eine Rechtfertigung.

F. Sie kommt wieder darauf hinaus, daß Alles für baares Geld gekauft wird, wie die Offizierstellen, so die Parlamentsstellen, und daß der Engländer unter allen Realitäten das Gold für die reellste hält.

R. Und Sie glauben wirklich, daß keine einzige Parlamentsstelle durch wirkliche Wahl besetzt wird?

F. Außerordentlich wenige. Die meisten durch die sogenannte Patronage, viele durch entschiedene Bestechung oder Einschüchterung, sehr wenige durch unabhängige Wahlkörper.

R. Da ich nie in dem Lande gewesen bin, kann ich mit die Bestechung und die Einschüchterung besonders bei der Suprematie des Gesetzes nicht denken.

F. Der Lord schüchtert seine Pächter ein; wer gegen seine Candidaten stimmt, riskirt seine Pachtstelle. Die Reichen in den Städten vereinigen sich gewöhnlich mit der Torypartei und gehen dann von Haus zu Haus, um die Kaufleute und Handwerker merken zu lassen, daß sie ihre Kundschaft verlören, wenn sie nicht für ihren Candidaten stimmten. Dies ist die Einschüchterung auf dem Lande und in den Städten. Die Bestechung wird theils durch freie Zeche bei den Wirthen, theils durch Agenten bewirkt, die wirklich Stimmen kaufen, besonders wenn nur noch wenige nöthig sind, um den Ausschlag zu geben. Der Einschüchterung, die unter der Form von Stimmenwerbung (canvassing) geht, kann man nie mit dem Gesetze beikommen, der Bestechung nur sehr selten. Was ist z. B. mit folgendem Fall zu machen? Eine Schenkwirthin übte großen Einfluß auf ihre Kunden aus und die Tories wünschten sie der Gegenpartei zu entreißen. Wenn sie gewonnen werden könnte, meinte das Wahlcomité, wäre der Sieg errungen. Der noble Lord macht sich also mit seinen Freunden auf, um die Schenkwirthin zu besuchen.

R. Der noble Lord? Sie meinen: „der Candidat".

F. Die Lords, die sich wählen lassen, sind Söhne der sitzenden Lords, oder nichtsitzende Lords, wie Lord Palmerston und Lord John Russell. Unser edler Candidat findet die Wirthin sehr freundlich wegen der Ehre des Besuchs; er faßt sich ein Herz und fragt: „Habe ich Hoffnung, was meinen Sie, Frau Cunnard?" „Ich kann Ihnen keinen Erfolg versprechen, Mylord, Sie werden wol einige Hundert Stimmen zurückbleiben." „Und ist da kein Rath zu schaffen? Man weiß, Sie kennen den Wahlkörper." „Ich glaube, ich kenne die Leute hier im Ort, und eben darum kann ich Ihnen keine Hoffnung machen." „Hm! hm!" In diesem Augenblick nähert sich die Hauskatze der Frau Wirthin, und der edle Lord wendet sich an einen seiner Begleiter und sagt: „Herr Woodward, haben Sie je eine solche Katze gesehen? Was für ein seltenes Thier! Wenn ich die für meine Tochter haben könnte! Wollen Sie mir das Thierchen für 15 Pf. St. überlassen, Frau Cunnard?" Ich begreife, daß Sie sich schwer davon trennen werden, aber es wäre mir eine große Gefälligkeit!" Frau Cunnard überläßt ihm die Katze, wünscht ihm das beste Glück zu seiner Wahl und sagt beim Abschied: wenn er vielleicht noch eine Tochter hätte und noch eine Katze brauchte, so würde sie ihm mit Vergnügen dazu verhelfen.

Kein englisches Gericht würde diesen Fall für Bestechung erklären. Tausende von Pfunden werden auf diese und ähnliche Weise von Einzelnen, Millionen werden bei den Wahlen durch das ganze Land aufgewendet. Eine Auflösung des Parlaments ist daher sehr oft zugleich die Auflösung manches ansehnlichen Vermögens, und nichts ist gewöhnlicher in England, als daß man hört: der und der hat sich durch Wahlkosten zugrunde gerichtet. So sehr versteht sich das Kaufen und die Käuflichkeit von selbst. Man kauft sogar falsche Gegencandidaten, bezahlt ihnen alle Kosten und kauft ihnen einen Theil der liberalen oder ultraliberalen Stimmen, um die Stimmen der Gegenpartei zu theilen.

Die eigentlich liberale Partei hat nicht die Mittel zu solcher Kriegführung. Sie muß sich allerdings mehr auf die dauernden Interessen der Massen stützen; daß sie sich aber an die Interessen und nicht an die Principien wendet, versteht sich auch bei ihr von selbst.

R. Nun werden wir wieder eine Erklärung nöthig haben, wie bei einer solchen Verderbniß des Volksgeistes und bei einer solchen Wahl unter dem Einfluß der allergemeinsten Vortheile das Parlament der Berachtung und der Staat dem Untergange entgehen können?

F. Diese Erklärung ist allerdings sehr nöthig, wie denn England überhaupt das Land der Räthsel ist. So viel Misbrauch bei so viel vernünftiger Sitte (denn nur in der Sitte beruht ihre Freiheit, während ihre Gesetze meist sehr tyrannisch sind), so viel Unsittlichkeit und Käuflichkeit bei der biedersten Geradheit und Zuverlässigkeit, so viel Verstand bei dem düstersten Aberglauben, so viel Unwissenheit über den Continent und so viel Staatsklugheit in seiner Behandlung, so viel

der Burg der Preßfreiheit, dem Asyl so vieler, die für ihre heimatlichen Verhältnisse zu frei und aufgeklärt dachten. D. Red.

Schulen und so wenig Bildung, so viel Kunstsinn und so viel Talentlosigkeit, so viel Verehrung für die Form und so wenig Benehmen; bei all ihrer Hölzernheit sind sie geschickt und praktisch und mit all ihren Irrthümern und Mängeln regieren sie die Welt.*) Ich schäme mich, ein Deutscher zu sein, ich würde stolz darauf sein, wenn ich ein Engländer wäre; ich würde Vieles verachten, was englisch ist, aber ich würde mich selbst achten und die andern Nationen mit Vergnügen gezwungen sehen, England mit all seinen Mängeln zu achten und zu fürchten. Ich sehe Sie lächeln, Sie erwarten, daß ich Ihnen meine Räthsel aufgeben will, um das Ihrige ungelöst zu lassen. Das war nicht meine Absicht. Warum die Bestechlichkeit und die Einschüchterung nicht zum Untergange des Staats führen, sieht man ein, wenn man nur bedenkt, in wessen Interesse sie ausgeübt werden. Es ist das aristokratische Parteiinteresse. Beide Parteien, Tories und Whigs, sind nichts Anderes als die regierende Classe selbst. Mit aller Bestechung zahlen die Aristokraten also nur der Demokratie ihren Tribut dafür, daß man sie im Regiment läßt und daß die leitenden Geschlechter im Wesentlichen das Parlament und die Staatsämter nach ihrem Wohlgefallen besetzen. Wegen der Oeffentlichkeit und freien Presse können sie nun dabei doch nicht gänzlich vom Talent und Charakter ihrer Schützlinge absehen, obgleich es allerdings auch einige Sinecuren für die Dummen gibt. Und eben wegen seines Ursprungs steht dieses Parlament und die Regierung unter der beständigen Controle und unter dem Druck der öffentlichen Meinung und der Presse (pressure from without) und die Regierungspresse wieder unter dem Druck der populären Presse. Die Meetings gehören daher zur Verfassung, und wenn irgendeine Bewegung entschieden die Mehrheit der Bevölkerung für sich gewinnt, so setzt ihr die Aristokratie (die Tories oder die Whigs) keinen ernstlichen Widerstand entgegen, im Gegentheil, sie sieht sich nach Mitteln um, womit die Forderung des öffentlichen Willens befriedigt werden könne.

Sowie die Macht der Agitation eine Genehmigung des Volks für die Herrschaft der Derby und der Bedford ist, so ist die Macht des Talents eine andere. Sie kennen ohne Zweifel Disraeli's Geschichte. Er ist von jüdischer Herkunft, begann als Novellenschreiber, trat zuerst als radicaler Candidat bei der Parlamentswahl auf und fiel durch. Er wurde dann für die Tories gewonnen, diese verschafften ihm seinen Sitz für Buršhire und so wurde er in den Stand gesetzt, der Führer der Tories im Unterhause, erster Lord des Schatzes zu werden und dies Amt mit einem Gehalt von 6000 Pf. St. zu verlassen. Daß er ein Mann von Charakter und eine ehrenwerthe Figur wäre, läßt sich nicht sagen, daß aber das Talent bei den Tories hoch im Preise steht, beweist Niemand besser als er.

Nachschrift. Es thut mir leid, daß die Umstände mir die Feder entreißen. Für den Augenblick muß es bei diesem Fragment sein Bewenden haben.

*) Victor Hugo sagte neulich: „C'est un grand peuple bête."
Anmerk. d. Verf.

## Poetische Erzählungen.

Die poetische Erzählung ist bekanntlich in unserer jungdeutschen Literatur sehr stark vertreten. Für das Epos ist in der Neuzeit kein gefegnetes Erdreich da, der Roman in seiner realistischen Verstachung kann nur als schwacher Ersatzmann diese Lücke füllen; die dichterische Zeugungskraft mußte also einen andern Ausweg suchen, auf dem sie sich mit epischer Weitschweifigkeit auslassen konnte. Was bot sich ihr da von selbst an? Was lockte da mehr als die endlosen wellengrünen Prairien der poetischen Erzählung, wo die Phantasie, das ewigjunge Götterfüllen, romantisch umhertummeln darf, ohne den Lasso der Kritik in dem Grade fürchten zu müssen, als auf dem classischen Boden des Epos? Man hat hier also nicht nur viel Spielraum, sondern auch verhältnißmäßig ein leichtes Spiel. Man stöbert irgendwo, gewöhnlich in ältern Novellensammlungen, die das Publicum nicht mehr liest, einen „guten Stoff" auf, bringt ihn mit einiger Gewandtheit in fließende Verse und die „poetische Erzählung" ist fertig. Den Schein, etwas Neues geliefert zu haben, gibt man mit in den Kauf. Um dem Publicum gegenüber noch sicherer zu gehen, borgt man aus den Schatzkammern fremdländischer Literaturen, ohne die Quelle anzugeben, woraus man schöpfte. Die immer stigenden Luxusbedürfnisse drängen zum Eklekticismus — auch unsere Autoren lieben die Bequemlichkeit. Wozu einen Stoff erfinden? Warum die Gehirnnerven einer solchen Anstrengung unterziehen? Man wählt lieber unter dem schon Vorhandenen. Die Erfindungsgabe hat Krida gemacht, und die Curatoren der Masse wählen für ihre Taschen den bessern Rest zusammen. Die Duzendpoetlein fragen: hat nicht selbst Shakspeare, der Dichtertheros, italienische Novellen dramatisch ausgebeutet? und leben in dem süßen Wahne, ihr Thun und Treiben hiermit hinlänglich gerechtfertigt zu haben. Ja, Shakspeare that es — aber wie? Mit der größten poetischen Gewissenhaftigkeit! Was er je adoptirte, wurde von ihm nie als Stieffind behandelt. Wie der eigene Vater hat er diese Kleinen aus Italien gepflegt und zu sehr großen Leuten herangebildet. Er nationalisirte sie, eroberte ihnen das volle stolze Bürgerrecht von Altengland. In diesem Nationalisiren des fremdländischen Stoffs liegt das ganze spätere Eigenthumsrecht des Autors begraben. Die deutsche Literatur hat ohnedies eine stark kosmopolitische Färbung, es wäre daher das Amt der Kritik, bei Allem, was über die Grenze geschwärzt wird, etwas strenger darauf zu sehen, ob ihm auch der Dichter den Geleitschein der nationalen Metamorphose mitgetheilt oder nicht. Es sollte dieser Punkt umsomehr gehörig überwacht werden, da die große Masse ohnehin alle literarischen Producte des Auslandes begünstigt und dadurch der Sinn für das Deutsche nach und nach eingelullt wird. Es thut noth, den Spürsinn für



Digitized by Google

eine nationale Lebensauffassung, insbesondere in der feinern Gesellschaft, wach und rege zu erhalten, sonst dürfte das deutsche Element eines schönen Morgens ganz und gar verdorben. Man sagt, die Kunst sei das Abbild ihrer Zeit, der Satz scheint wahr zu sein; denn gleichwie die sibaritische Genußsucht heutzutage in allen Sphären des Völkerlebens den sittlichen Halt untergraben hat, so steht auch die wuchernde Empfindungsweise, zum Maßlosen hindrängend, mit der gestaltenden Kraft der jetzigen Producenten der Parnaßcandidaten im argen Mißverhältniß, viel Wollen und wenig Können! Eine Unzahl von illustrirten Büchern, die dem Publicum wie einem lieber gaffenden als denkenden Kind in die Hände gespielt werden, beweist dies am deutlichsten. Sie unterstützen die Denkfaulheit, ziehen den Blick des Lesers vom geistigen Gehalt des Buchs ab und lenken die Aufmerksamkeit auf jene bunten Erscheinungen, welche die Schwächen des Autors bemänteln. Kurz, der Bequemlichkeit, der Sinnestäuschung wird von allen Seiten Vorschub geleistet. Dieser Schlendrian bringt natürlich viele junge Leute auf den Gedanken: Büchermachen, das muß etwas sehr Leichtes sein! Es überkommt einen das Gefühl der Entwürdigung, wenn man dieses rohe Drängen unbegeisterter Scharen zur Treppenflucht des Musentempels gewahrt — Lorbeer wollen sie eintauschen für Gänseblumen; jeder Bänkelsänger im Frack hält sich für eine exclusive Natur, dazu geboren, als auftauchendes Meteor den Uebrigen den rechten Weg zu zeigen. Die Schwingen des Genius sind lahm geworden, nun kriecht er, hinausgejagt aus dem durch eigene Schuld verlorenen Paradies der natürlich-heiligen Kunst, über die Erde hin und sucht sich im Schweiße seines Angesichts das kärgliche Futter, und findet er nichts in der geistigen Hungersnoth unsers dampfreichen Jahrhunderts, so besteht er die Ahnengräber deutscher Dichterfürsten und ruht sich vom Faulenzen aus! Dagegen ist das Gespenst der Büchermacherei unermüdlich thätig; es wandelt, gleich dem Ewigen Juden, nicht blos von Stadt zu Stadt, nein, von Welttheil zu Welttheil und verbreitet den Segen europäischer Weisheit illustrirt in alle Colonien. Indeß de mortuis nil nisi bene! Wir aber haben es diesmal noch mit Lebendigen und zwar mit folgenden Neugeborenen zu thun:

1. Nior-Atta. Ein Gedicht von Eduard Schmidt. Berlin, Lederer. 1855. 16. 15 Ngr.
2. Der Kaiserdom zu Sprier. Ein deutsches Lied von Leonhart Wohlmuth. Nürnberg, von Ebner. 1855. Gr. 16. 10 Ngr.
3. Prinz Eugenius von Savoyen. Romanzenkranz von Emil von Borberger. Fulda, Maier. 1855. 16. 8 Ngr.
4. Wilhelm Bornemann's Humoristische Jagdgedichte, gesammelt und herausgegeben von Karl Bornemann. Berlin, Decker. 1855. 16. 1 Thlr.
5. Gedichte von Ernst Jost. Frankfurt a. M., Jäger. 1855. 8. 1 Thlr.

Nr. 1. Der Verfasser widmet seine transatlantische Erzählung in einem sonderbaren Gedichte dem, wie er sagt, ihm schicksalsverwandten Dichter Victor Hugo. Es kommen darin unter andern seltsamen Phrasen folgende Verse vor (S. 3):

Wär' eine Nuß die Welt — mit aller ihrer Lust
Zerknäckt' ich sie fürwahr an einer Heuschersbrust!

Das klingt allerdings à la Victor Hugo! Doch genug von der Einleitung. Johny, der reichste Pflanzer auf einer Insel im Antillenmeere, hat unter seinen Sklaven einen alten Neger, der einst König von Kangi war und daher die Last der Knechtschaft doppelt fühlt. Sein Sohn, Nior-Atta, ebenfalls Johny's Sklave, ist darüber noch mehr empört. Der greise Neger beschwichtigt Nior's aufwallenden Zorn mit den Worten: „Unser Herr ist gut und edel" u. s. w. (wir heben dies absichtlich der spätern Rüge wegen hervor). Bald darauf vernimmt Johny von seinen Nachbarn, daß der Gouverneur der Insel, um allen Dieben das Handwerk zu legen, ein neues sehr strenges Gesetz kund machen ließ — es lautet (S. 17):

Jeder Sklave, der gestohlen,
Wird gehängt; dem Master aber
Werden als Ersatz des Schadens
Fünfzehn Dollars aufgezählt
Für solch aufgehängten Schurken —
Notabene, wenn zwei Zeugen
Es beweisen und erhärten,
Daß der Schuft gestohlen habe.

Einige dieser unmenschlichen Pflanzer benutzten dieses Gesetz, um für jeden alten Sklaven, den sie nicht mehr ernähren wollten, 15 Dollars zu bekommen; sie kauften nämlich für eine geringe Summe zwei Zeugen, das das arme unschuldige Opfer endete am Galgen. Johny läßt sich auch zu dieser Schandthat hinreißen; er entledigt sich auf diese Weise seiner 15 alten Sklaven. Der Königssohn Nior-Atta erblickt eines Morgens seinen Vater am Galgen hängend. S. 25 heißt es:

Dieser Sohn der heißen Wüste,
Dieser Sproß aus der Sahara
Fürstgeschlecht — es kann nicht weinen,
Denn die Wüste kennt nicht Thränen!
Seht, der grüne Geckskalm weinet
Thautropfen für den Sklaven.
Doch er rafft sich auf — die Hände
Drücken sich in seinen Schädel,
Unter seinem nervigen Fußtritt
Bebt das Moos sich wie Granit vom Boden.
Wuthentbrannt, so rollt sein Auge,
Blitze schießt sein Blick und bebend
Donnert seine bleiche Lippe:
„Dich gemordet! Dich gehangen?
Gerit du, todt schon mehr als lebend?
Auch die gonnt er nicht das Futter
Für des Hebend kurze Spanne? —
Weißer Christ, ich gläub' nach Rache,
Aber nicht nach deinem Blute!
Ha! für dich will ich ersinnen
Eine höllenwürg'ge Marter —
Weißer Christ — ich schwör's beim Galgen,
Daß ich mich als Teufel rächte!"

Auf das Liebste, auf das Theuerste, auf Alles, was Johny mit Stolz sein nennt, richtet nun Nior-Atta seine der Verkettung mächtigen Blicke, um es zu vernichten. Tagelang sitzt und brütet er über den schwärzesten Rachtplanen, der Dämon der Negernatur hat sich seines ganzen Wesens bemächtigt. Die schöne Anna, Johny's Töchterlein und Robert's Braut, verfällt zuerst dem Schreckensgericht, für dessen Repräsentanten sich Nior-Atta seit der ominösen Stunde unter dem Galgen hält; doch buhlet er sogar, daß der Hund des Masters, wenn der königliche Sklave zu seinen Füßen kauernd die höchste Treue heuchelt, mit Nior-Atta's Ohren spielt. Er schleicht sich um Mitternacht hinaus zu einer ferngelegenen Felsengrotte. Weiter heißt es:

Und der Sklave Nior-Atta
Tritt mit Stolz und Würde ein.

Digitized by Google

Dort ein Kreis betagter Neger;
Alt, mit grauen, langen Bärten,
Kah'n sie stumm auf weichem Moose.
Flüchteten vereint zum Hochgebirge
Ihrer weißen, freien Brüder;
Flüchteten, wie die Gazellen,
Hin auf unwirthbare Felsen,
Frei nun, frei wie ihre Wälder.
Alt, wie sie, war ihre Rache
Aufgefangt an schwarzen Brüsten
Mit der Milch des Menschenhasses.
Jeder ihrer schwarzen Brüder,
Dessen Groll ihn nach den Gipfeln
Ihrer oden Lager trieb,
Flehte nie umsonst um Hülfe,
Nie umsonst um freies Leben.
Dort auf heimlichem Gelüste
Hauste unbekannt die Rache,
Schleudernd wie der zorn'ge Himmel
Flammende, gewalt'ge Blitze
Auf die dreifgekrönten Weißen;
Tausend Flüche wehten täglich
Mit dem Samum in die Aaren.

Diese Negerversammlung schenkt anfangs Nior-Atta's Verschuldigung keinen Glauben, denn Johny ist ihr als ein guter Mann bekannt; er überzeugt sie vom Gegentheil, und die Versammlung, durch einen Schwur verpflichtet, alle Grausamkeiten der Weißen furchtbar zu rächen, ist nun bereit, über Johny Gericht zu halten, jedoch der königliche Sklave ruft den alten Negern zu (S. 41):

Mir allein gehöret die Wonne,
Mir allein gehöret die Rache!
Gebt mir Gift für Johny's Heeren,
Daß die Pest und daß die Seuche
Hundertfach sie niederraffen!

Sie geben ihm Giftpulver. Als Nior-Atta in der ersten Morgenröthe sich zum Heimweg anschickt, entdeckt er eine große schlafende Schlange im Wald; eine wilde Freude bebt durch seine Züge, denn er weiß, daß, wenn man das Männchen tödtet, das entfernte Schlangenweibchen der Geisterspur des ersteren, todt durch das Gras geschleppt, folgt, bis es zur Stelle kommt, wo die Schlangenbrut ruht. Er schreitet augenblicklich zur That (S. 43):

Ein geübter Schlag mit langem
Abgebrochnem Mangoaste
Treift das lange Haupt der Schlange;
Zuckend fährt der Tod hinunter
Durch die Ringeln; bäumend windet
Sich im Schmerz der mächt'ge Körper;
Krampfhaft schlägt er mastkolfe
Schweif im letzten Todeskampfe,
Und ein gift'ger Geischt bedecket
Mehr und mehr den Schlangenteppich.
Noch ein Zucken und die Sonne
Flieht in Gob die todte Schlange.

Diese schleppt nun Nior-Atta zu den Fenstern der schlafenden Anna, bestreicht mit dem Geifer Boden, Wand und Bims und löst die Jalousien offen stehen. So, seiner ersten Rache gewiß, sucht der Königsmörder den lang entbehrten Schlummer. Hierüber macht der Verfasser einen sehr schönen Vergleich zwischen der sanftschlafenden Braut und dem noch im Traume nach heißer Rache lechzenden Mohren:

Wer von Beiden euhte schöner?
War's die Rache, war's die Liebe?
Beide träumten ihre Wonne.

Das Schlangenweibchen kommt und Anna stirbt umringelt den gräßlichsten Tod. Ihre Mutter folgt ihr aus Gram ins Grab. Johny in Verzweiflung, nachdem er auch seine Heerden verloren, faßt den Entschluß, nach Europa zu gehen. Er schenkt Nior-Atta die Freiheit, dieser nimmt sie nicht an, sondern heuchelt ihm eine heftvolle Dienerstrene vor, weil er weiß, daß leben seinem Herrn die äußerste Qual sei. Er pflegt ihn während einer langwierigen Krankheit wie ein Sohn den Vater, indeß er sich heimlich stets an seinem Rachegefühle weidet. Er spielt seine Rolle so vorzüglich, daß seine seltene Dienertreue nach dem Tode Johny's mit dem „Tugendpreis" gekrönt wird, den ihm der Präsident der Vereinigten Staaten in feierlicher Versammlung überreicht. Doch der nun berühmte Nior-Atta hatte in der Welt der Thaten nichts mehr zu thun, er lebte nur einem Gedanken, der mit Johny zu Grabe ging. Der Königssklave jagte sich, noch im Todeskampfe lachend über aller Menschen Narrheit, eine Kugel durch die schwarze Brust. Tausende von Menschen folgten seinem Sarge und die Philanthropen vergossen Thränen, denn es

Schrieben alle Zeitungsblätter
Doch im schwarzen Trauerrand:
„Nior-Atta hat aus Gram,
Hat aus Treue sich erschossen!"

Der Stoff an und für sich ist gut, nur hätte der Verfasser Johny nicht als gutmüthigen Mann einführen sollen, er mußte sich eher wenigstens in irgendeiner That grausam zeigen, ehe er 15 Menschenleben dem Galgen überliefert. Ein anderer Fehler ist, daß Johny selbst an Nior-Atta's Dienertreue glaubt und nie Gewissensskrupel über seine entsetzliche That fühlt. Das Spiel, was er und der Bräutigam mit der todten Schlange und der schlafenden Anna treiben, ist unnatürlich, gesucht, französisch-outrirt, wie es überhaupt an Uebertriebenheiten nicht fehlt, z. B. S. 104, wo Nior-Atta erzählt, daß er selbst sein Weib und Kind geopfert habe, nur um seiner Rache freien Lauf lassen zu können. Der Ersurs S. 115—117 ist nicht vom ästhetischen Standpunkte aus zu billigen. Einzelne Bilder, z. B. „mit der Art der Zeit", sind trivial, während andere dem Poeten sehr gelungen sind, z. B.:

Ach, die Zeit ist immer etwas —
Amme oder Todtenfrau!

Die ungereimten vierfüßigen Trochäen ermüden auf die Dauer hin und eignen sich nur zu kürzern Erzählungen. Der Leser wird hoffentlich nach den gegebenen Citaten geneigt sein, mit uns das Talent des Verfassers anzuerkennen, einzelne Stellen im Buche sind sogar vortrefflich; der tiefe Hohn, je näher sich die Geschichte zum Schlusse drängt, ist so psychologisch richtig vom Verfasser aufgebeutet worden, daß uns die Fehler in der ersten Hälfte, welche in diese Kategorie fallen, um so greller in die Augen sprangen. Das Studium Victor Hugo's scheint der Vater dieser Sünden zu sein, daher wollen wir diesmal mit einer Empfehlung an das Publicum den wahrscheinlich noch jugendlichen Verfasser absolviren, unter der Bedingung, daß er nie mehr französische Götzen anbete.

Nr. 2. Die Chronik der an weltgeschichtlichen Ereignissen reichen Stadt Speier bot dem Verfasser Gelegenheit, einen größern Kranz von Gedichten zu winden, worin sich die „Rheinsage" mit den „Kaisergräbern" und das einst so berüchtigte Banner des „Bundschuhs" mit dem „Allons enfants", das die Franzosen im Dome zu Speier sangen, poetisch vermählt. Es wird bei übersichtlicher Betrachtung für den Leser von Belang sein, sich seiner eigenen historischen Studien wohl zu erinnern, denn diese einzelnen, cartonartig vorgeführten Bilder reihen sich zwar chronologisch aneinander, sind jedoch häufig nur lose verknüpft. Es darf eine engere Verbindung von einem Autor, der sich die Aufgabe stellte, kurz und bündig (das Büchlein hat nur 92 S.) Speiers Schicksale durch ein Reihe von Jahrhunderten zu schildern, nicht gefodert werden. Die Mehrzahl dieser Poesien ist sprachlich mit gro-

Digitized by Google

ßer Sorgfalt durchgeführt, ein wohlklingender Rhythmus nimmt für das Ganze ein. Z. B.:

Die Todtenstadt.

Ach grüße mich, du altes Speier,
Vom Völkerbaum ein welkes Blatt,
Du Stätte unsrer Trauerfeier,
Des deutschen Reiches Todtenstadt!

Du stehst mit trauender Geberde,
Umschlungen vom Verwüstungsarm,
Du ringst im Grabesschooß der Erde,
Was uns verblieb vom alten Glanz.

Der ward entführt vom Zeitenstrome,
Zerschmettert von des Schicksals Streich,
Und nur der Staub im Kaiserdome
Blieb uns vom großen alten Reich

So liegst du da, mein altes Speier,
Vom Völkerbaum ein welkes Blatt,
Du Stätte unsrer Leichenfeier,
Des deutschen Reichest Todtenstadt!

Schön ist auch das Gedicht „Die Sage", besonders die Schlußstrophen, worin der Geist der alten Sage mit dem Zeitgeist von heute hochpoetisch getraut wird. Bei Manchem scheint uns der Ton im Verhältniß zum Gegenstande zu weich zu klingen, z. B. in der „Sturmglocke"; doch ist selbst in diesem Gedichte die erste Strophe ausgezeichnet. Kleinere Mängel übergehen wir, da der Verfasser in artistischer Beziehung auf einer Höhe steht, daß er sich des Alles selbst sagen kann. Das letzte schwungvolle Lied „Frühlingsgruß" weist prophetisch auf einen Völkerfrühling hin; die Länge desselben gestattet uns nicht, es ganz abzudrucken, wir glauben jedoch unsern Lesern mit folgenden drei gleichsam sich selbst abschließenden Strophen einiges Vergnügen zu bereiten:

Soll da das Menschenherz noch immer
Verstummen? Fühlt ihr es denn nicht,
Daß Vogelsang und Sonnenschimmer
In gold'nen Klängen zu uns spricht?

Und fühlt ihr nicht, daß all die Felder
Mit Saatengrün und Lerchenschlag,
Daß alles Blätterschmuck der Wälder,
Daß Blütenstrauch und Rosentag

Und alle Lust der Lenzgesänge
Noch keinen wahren Frühling zeugt,
Solang im Jubel dieser Klänge
Die Menschenstimme traurend schweigt?

---

Nr. 3. Ein Cyklus von Gedichten über die militärische Laufbahn und die Heldenthaten Eugen's von Savoyen. Lebhafte Beschreibungen der Schlachten bei Wien, Mohacz, Zentha und Belgrad, als Intermezzos die Anekdoten vom „Kleinen Abbé", „Eugen im Löwenzwinger", „Der Eunuche" u. s. w. Dreißig Anmerkungen kommen jenen Lesern, denen die historischen Nebenumstände des Türkenkriegs aus dem Gedächtniß entschwanden, zu Hülfe. Der Verfasser bemüht sich ängstlich, alle jene Gräuel, welche der türkische Fanatismus verübte, wieder zu erzählen. Z. B.:

Und mit tückisch wilder Freude spießten an der todten Mutter
Starre Brüste sie den Säugling, schlachteten mit Mordlust nieder
Schemungslos und ohn' Erbarmen zarte Knaben, schwache Greise,
Teerneten von dem blut'gen Raumpfe dann das Haupt, das silberweiße.

Wenn der Verfasser blos als trockener Referent solcher Schandthaten auftritt, so beweist er uns hiermit zur Genüge seine ästhetische Schwäche. Und welcher Reim: „Mütter" und „nieder"! Einen schlechtern Reim hätte kaum die ganze deutsche Sprache aufzuweisen. Einzelne Stellen des Büchleins zeigen deutlich genug, daß der Verfasser bereits metrische Vorstudien mit Glück gemacht hat; wir wollen eine derselben, damit er uns nicht für einen kritischen Pessimisten halte, citiren:

Eugen vor Wien.

Wo Habsburgs glorreich Banner die Kaiserstadt umragt,
Da lagerte des Großherrn gewalt'ge Kriegesmacht
Und rings in weiter Runde ein unabsehbar Heer;
So wallet, brauset, flutet das wild empörte Meer.

Dumpf dröhnen wogt berühre des türk'schen Hornes Zittern.
Und auf viel tausend Zelten sieht man den Halbmond flittern.
Gleich schwarzen Trauerfahnen, gespannt aus stille Grab,
Füllt von den Silberzügeln der Roßschweif schlaff herab.

Wie fernes Hochgewitter rollt hohl der Trommelklang.
Ihr altes Schlachtlied rauschet die Donau zag und bang,
In schrillen Tönen rasselt der Beckenschlag dazu
Und heulend weckt das Echo mundt nonnend Allah!

Doch Grabesruhe deckt die todesmüd'ge Stadt.
Die in den jüngsten Tagen so schwer gelitten hat,
Hoch auf dem Stephansthurme, da sitzt der Kaiserar,
Der schlägt so matt und traurig sein wundes Flügelpaar.

---

Nr. 4. Wie der Verfasser oder der Herausgeber den Titel „Humoristische Jagdgedichte" wählen konnte, ist uns nicht klar; um da den Humor herauszufinden, dazu gehören sehr gute Vergrößerungsgläser. Uebrigens scheint der Herausgeber Alles, was er im Pulte des Verblichenen fand, ohne eine Auswahl zu treffen, in diesem starken Bande aufgespeichert zu haben. Wir sind diese Nachlässigkeit umsomehr zu rügen geneigt, als Bornemann sich bereits durch frühere Werke: „Natur- und Jagdgemälde", „Das weidmännische St.-Hubertusfest", „Soldatenlieder" einigen Ruf erworben; er hätte also wol die Aufmerksamkeit verdient, daß sein Nachlaß gesichtet und geordnet, wie es doch bei seinen „Plattdeutschen Gedichten" geschah, vor dem Publicum erscheine. Denn damit ist es noch nicht abgethan, daß Nichts mit einem Gedichte, das just nicht zu seinen besten gehört, dem Buch den Gleichschein in die Welt gibt. Es wird sich das große Publicum an diesem Werke nicht stark betheiligen, da es beinahe durchgehends in der Waidmannssprache geschrieben ist, daher es sich nur spectell zu Geschenken für Freunde der Jagd eignet. Es befindet sich zwar am Schlusse eines jeden Gedichtes eine Reihe von Anmerkungen, welche diese technischen Ausdrücke ins Hochdeutsche übertragen; dies wird jedoch erst recht das Buch Vielen ungenießbar machen, denn muß der Leser bei jeder Strophe nachschlagen, wie in einem Lexikon, so verliert die Lectüre allen Reiz; wer jedoch selbst die Büchse in Wald und Feld gehandhabt, für den sind diese Anmerkungen ganz überflüssig. Wir glauben hiermit „sührtengerecht" diese unhumoristischen Jagdlieder „angesprochen" und den übrigen kritischen Scharfschützen das „Spüren" erspart zu haben. Diese Gedichtsammlung ist ein Rudel „Schwarzwild", aus dem einige Dutzend „Stück" ohne weiteres „abgeschwartet" zu werden verdienen.

---

Nr. 5. Gedichte vermischten Inhalts, Lieder, Sonette, Canzonen und Chaseln, mitunter recht poetische Klänge, worin sich ein gesundes Gemüth und eine heitere, wenngleich nicht tiefe Lebensanschauung aussprichtt; der Dichter bezeichnet sie selbst gut mit der Strophe:

Ein Liedchen frei gesungen
Mit frischem, frohem Muth,
Ist mehr als große Namen,
Ist mehr als Geld und Gut!

Wir wollen dem Leser die Uebersicht des starken Bandes erleichtern und kurz das Bessere unter vielem Guten namhaft machen. Unter jenen, die sich auf Benedig beziehen: „In

Digitized by Google

der Weichen Kräuselstimmern"; „Traute Gendel, walle leise durch das sanftbewegte Meer!"; „Mir hat einmal geträumt"; unter den Sonetten: „Wie flüchtig sind des Lebens Augenblicke!" und „Ich sah die Sonne leuchtend untergehen". Die Gbaselen haben uns weniger behagt, doch verdient die erste Anerkennung, wie auch der gesund-sinnliche Erguß „Zur rechten Schmiede" und das lebenslustige Lied „Unterm Haselbusch". In dem Gedichte „Waldwonne" nimmt der Verfasser einen guten Anlauf, verdirbt jedoch den gemachten Eindruck durch das Hereinziehen der Menschenwelt, deren die an und für sich poetisch stimmende Waldeinsamkeit nicht bedarf. Dagegen ist ihm der „Schneekönig" durch Festhalten der naiven Stimmung trefflich gelungen. Jedoch das beste Gedicht der ganzen Sammlung dürfte folgendes sein (S. 110):

Lebendrang.

Verlangen aus Wünschen
Mit sehnendem Blick!
O endloses Ringen,
O endlos Geschick!
Hinaus über Berge,
Hinaus in die Fern'!
Haaus über Welten
Von Sternen zu Stern!

Leb' wohl, alte Ruhe,
Im engen Gefild!
Leb' wohl, alte Heimat,
Du trauliches Bild!
Leb' wohl, alte Liebe!
Leb' wohl, altes Glück!
Es reißt mich von hinnen,
Nie kehr' ich zurück.

Es rollen die Wogen
Ohn' Aufenthalt fort;
Es brausen die Lüfte
Vom Süden zum Nord.
Ein ewiges Beben
Im wechselnden Spiel,
Nur dieses heißt Leben,
Nur das ist Gefühl.

Das Einzige, was wir an dem Gedichte, dessen zweite Strophe jedem Dichter Ehre machen würde, auszustellen haben, ist der Schluß; wir hätten lieber gesagt:

Ja, das nur heißt Leben,
Nur das ist Gefühl.

In der Reihe poetischen Erzählungen, welche das letzte Drittel des Bandes füllen, dürfte das „Märchen vom Spitzbuben" den übrigen den Vorrang streitig machen. Der Einfall des Spitzbuben, sich mit hundert Herzen vom Teufel loszukaufen, ist drollig genug. Im Ganzen bewegt sich der Verfasser auf dem Felde der Erzählung nicht so glücklich, da er manchmal, trotz guter Griffe, durch eine falsche Zumuthung in der Basis den Leser um die Spannung prellt; der Lyriker jedoch wollen wir dem Publicum bestens empfehlen wissen.

**Emanuel Raulf.**

---

## Ueber den Umgang des Menschen mit sich selbst und der Welt.

Mit Menschen umzugehen und Menschen zu erziehen muß ohne Zweifel viel schwieriger sein, als darüber zu schreiben, sonst würden nicht jährlich so viele Bücher über den Umgang mit Menschen und die Erziehung des Menschen erscheinen, während doch in der That verhältnißmäßig sehr wenige Menschen wirklich gut erzogen werden und der Umgang der Menschen untereinander (und auch der des Menschen mit sich selbst) leider fortdauernd sehr viel zu wünschen übrigläßt. Zu dieser Bemerkung wurden wir neuerdings durch eine Schrift veranlaßt, die unter dem Titel erschien:

1. Deutscher Mentor. Humoristischer Versuch einer Philosophie über den Umgang mit der Welt. Von C. J. Diepenbrock. Stuttgart, Göpel. 1855. 16. 15 Ngr.

Der Verfasser lebt gegenwärtig in Kreuzlingen am Bodensee, wie es scheint, als politischer Flüchtling. Sonst erfährt man aus seinem Buche nicht gerade viel von seinen persönlichen Verhältnissen, es müßte denn folgende Stelle sein: „Clemens Brentano, der geistvolle Dichter, ehe er sich in den christlichen Unsinn der unchristlichen Mystik verlor, sagte einst (also er sich bereits verloren), da wir die Kunstmappen meines unvergeßlichen Vaters durchsiehen und an die Boisserée'schen altdeutschen Bilder der heiligen Familien kamen, Rafael habe nur Dirnen zu Modellen gehabt." Weiter gesteht er, daß er diesem „guten" Clemens als Freund seines Vaters einen großen Theil seiner „feinen" Bildung verdankt. Wir wissen hiermit noch immer nicht, ob der Verfasser durch seine Lebensstellung und seine Lebenserfahrungen berufen ist, über Menschenerziehung und den Umgang mit Menschen zu schreiben und uns den alten Knigge zu ersetzen. Wer nach eigenem Geständniß einen großen Theil seiner Bildung dem capriciösen, romantisch verwerrenen und etwas verwilderten Clemens Brentano verdankt, scheint gerade keine genügende solide Grundlage für den Beruf zu besitzen, der Mentor der deutschen Nation zu werden. Dieser Mangel an solider Grundlage scheint sich auch aus dem Buche selbst zu ergeben, obschon wir bekennen, ihm manche Anregung zu verdanken; denn offenbar findet sich unter den vielen Sandkörnern auch manches Korn echten Goldes. Die Persönlichkeit des Verfassers, wie sie sich in dem Buche wiederspiegelt, macht uns den Eindruck eines wohlwollenden, gutgearteten und human gesinnten Mannes, der außerdem für den Trug und Lug der Welt ein offenes Auge hat; aber es fehlt seinem Charakter — soweit er eben in dem Buche zum Ausdruck kommt, und nach diesem allein können wir ihn beurtheilen — an Geschlossenheit, und allein ein in sich abgeschlossener, consequenter Charakter kann uns über die wichtigen Themata, die der Verfasser behandelt, in einer uns die nöthige moralische Garantie bietenden Weise belehren. Wir können uns ein echt humoristisches Buch über den Umgang mit Menschen sehr wohl denken, und wir wundern uns fast, daß ein Buch dieser Art unsers Wissens noch nicht geschrieben ist. Aber in ein übrigens ernstes Buch gehören Rathschläge wie der Vermeidung des Katzenjammers nicht, wonach man nämlich während und unmittelbar nach einer „Kneiperei" viel Wasser trinken, zum Schluß einen trockenen Weck oder ein niederschlagendes Pulver „inwendig auf den Magen" und vor dem Schlafengehen eine gutgenäßte leinene Binde um die Stirn legen soll. Dieselben Schlagos sind auch gewisse Rathschläge für den Umgang mit Damen, wonach man z. B. bei ungünstigem Wetter eine Droschke herbeizuwinken hat, um mit der Dame nach Hause zu fahren; befinde man sich nun zufällig in finanzieller Ebbe, was, wie der Verfasser bekennt, ihm schon einige male vorgekommen sei, so könne man einer Verlegenheit dadurch entgehen, daß man den Wagen, nachdem die Dame ausgestiegen, mit nach Hause nähme oder, im Falle auch da nichts zu holen, zu einem Freunde oder in ein Kaffeehaus fahre, um so den Kutscher zu befriedigen. Solche Beispiele moderner Salopherie führen wir an, weil sie für eine ganze Species von neuern Schriftstellern charakteristisch sind. Wenn der Verfasser ferner eine innige Verehrung für das weibliche Geschlecht zur Schau trägt und dann Denen, welche die Gunst von Frauen erwerben wollen, folgende Rathschläge ertheilt: niemals im Spiele zu gewinnen, nicht prunkend mit Schmuck, verschwenderisch mit Seife, beim Vertrauen zuverlässig, bei der Gunst verschwiegen, in der Lust delicat zu sein u. s. w., so glaubt man die Uebertragung irgendeines Ovid'schen Liebesrecepts zu lesen. Ein andermal ruft der Verfasser aus: „Wenn dein

Digitized by Google

Weib den Pantoffel schwingt, Schafskopf, verdienst du ihn! Drum leide, dulde und schweige! Mit dir wär' ich fertig, Tropf!" Sind es solche Geschmacklosigkeiten und Roheiten, die den Verfasser bewogen, seine Schrift einen „humoristischen" Versuch zu nennen? Und will uns der Verfasser über den Umgang mit Menschen belehren, während er nicht einmal zu wissen scheint, wie man als Schriftsteller mit einem gebildeten Publicum umzugehen hat?

Eine ernstere Erwägung verdient es, wenn der Verfasser bemerkt: „Manche Professoren erschöpfen sich in Dogmen und Doctrinen, um die sich 45 Millionen Deutsche niemals kümmerten und hoffentlich niemals kümmern werden", und dann hinzufügt: „Warum errichtet man auf Gymnasien und Hochschulen keinen Lehrstuhl für die unentbehrlichste aller Wissenschaften: die Wissenschaft, praktisch zu leben, und für die nothwendigste von allen Künsten: die Kunst, mit Menschen umzugehen? Gibt es doch deutsche Väter, die ihr Geld für Zwecke des Wissens verschwenden, mit denen ihre Söhne niemals einen Hund vom Ofen locken werden. . . . Wollt ihr eure Söhne bilden zum Leben, zur That, so eröffnet ihnen steigenden Fassen die heilsamen Lehren eurer eigenen Erfahrung und die anderer vom Schicksal geprüften Männer! Wappnet sie mit der nothwendigen Kenntniß des Lasters, dem sie begegnen oder in das sie gerathen können, und ihr gebt ihnen die beste Waffe, sich dagegen zu verwahren, mitgeben, sie sonst von hohen, überascht und mit Sturm genommen werden." Es ist allerdings richtig, daß gegenwärtig Hunderte von jungen Leuten, nachdem sie die Schul- und Universitätszeit verstudirt, verträumt oder verjubelt und verschlemmt haben, dann plötzlich vor dem Leben wie vor einem ungeheuern Räthsel stehen, zu dessen Lösung sie den Schlüssel nicht haben, wie vor einem endlosen Labyrinth, für das ihnen der Faden fehlt, wie vor einem hochaufgethürmten Gebirge von Schwierigkeiten, über das kein gangbarer Pfad hinüberführt. Sie erwachen dann plötzlich wie aus langem Schlafe, und im Halbschlummer, im Uebergange vom Traume zum Wachen fassen sie dann nach allen Seiten blind und unsicher umher, stoßen überall an, oder verlieren sich auf Abwege und stürzen in Abgründe. Daraus rührt daher, daß bei ihrer Bildung und Erziehung das praktische und ethische Element gänzlich vernachlässigt wurde. Tausende von Vätern, die ihre Kinder der Schule anvertrauen, empfinden auch bereits sehr schmerzlich diesen Bruch zwischen Schule und Leben, der vielleicht noch größer ist als der zwischen Literatur und Leben. Nun könnte man sagen, diese Aufgabe müsse allein der Familie überlassen bleiben, aber ungerechnet daß die Schule die Menschen schon sehr früh fast ganz in Beschlag nimmt und die jungen Leute meist schon im Stadium der Halbreife ihrem älterlichen Hause entzogen werden, so sind auch die Aeltern meist durch die Ansprüche des modernen Lebens hinlänglich in Beschlag genommen und ja eben auch aus einer unpraktischen Bildungsschule hervorgegangen. Das Uebel wurzelt mithin in den Familien selbst, nicht sowol in den einzelnen als in der ganzen Atmosphäre des modernen Familienlebens, deren Einflüssen die einzelne sich nur mit Mühe, wenn überhaupt entziehen kann. Die Schule hat daher, namentlich bei unserm Volke, welches so sehr daran gewöhnt ist, sich schulen und dressiren zu lassen, in dieser Hinsicht eine große Aufgabe, von ihr könnte möglicherweise allmälig eine Regeneration der Familie ausgehen und jedenfalls würden die Staaten auf den Köpfen und Herzen einiger Hunderte von Lehrern, die vor Nahrungssorgen sichergestellt, praktisch und ethisch gebildet und für ihre Mission begeistert wären, sicherer ruhen als auf Bayonneten und Säbelspitzen, die nach ebenso vielen Zehntausenden zählen.

Der Verfasser ist seiner Grundgesinnung nach Demokrat, aber nach vielen Enttäuschungen, die er, wie er selbst gesteht, an sogenannten Republikanern erlebte, ist er zu der Ueberzeugung gelangt, „daß in unsern modernen Staaten ersten und zweiten Rangs die Republik niemals Boden behaupten würde, und in Deutschland am wenigsten", und zwar, weil unter den 45 Millionen Deutschen 30 sie nicht wollten und 15 Millionen zu schwach seien, sowol an persönlicher wie finanzieller Kraft, sie zu bewahren, wenn sie auch errungen wäre, angenommen auch, daß von den 15 Millionen, die sie allenfalls wollten, auch nur 15,000 die Energie haben sollten, mit Blut, Gut und Leben für sie einzustehen. „Und wer von uns, ihr Demokraten", ruft der Verfasser aus, „liebt sein deutsches Vaterland, unser edles Volk, das biederste aller Völker, so wenig, ihm einen so blutigen, kostspieligen und fruchtlosen Experimentalproceß an den Hals zu hängen?" Dieser „blutige, kostspielige und fruchtlose Experimentalproceß" ist ja übrigens unsers Erinnerns schon gemacht worden und es ist traurig, daß es dessen erst bedurfte. Die bloße Experimentalpolitik ist zu jeder Zeit die bedenklichste von allen.

Man stößt in dieser Schrift überhaupt auf ganz bedenzigenwerthe Aussprüche, die freilich mit den mancherlei frivolen Anwanderungen des Verfassers in einem etwas auffallenden Widerspruch stehen. „Eine der niedrigsten Gemeinheiten der Menschen (sagt der Verfasser einmal) ist: ohne Beruf Das zu bekritteln, was Andere in ihrem Privatleben thun und lassen, und die Handlungen eines Dritten, die sie nichts angehen, vor die Feme oder das Schwurgericht ihrer Anmaßungen zu ziehen." Er fodert dazu auf, einen erkannten Verleumder, wo man ihn treffe, zu züchtigen, und gibt ihn brandmarken und die Gesellschaft guter und harmloser Menschen von einem solchen „Scheusal" zu befreien, sei dieses, ein „Ungeheuer" auch ein Weib oder ein schönes Mädchen, „denn (fügt er hinzu) in einem schönen Körper wohnt mitunter eine ganz gemeine, juwellen auch teuflische Seele". Um so inniger wendet sich das Verfassers ohne Zweifel liebenswürdiges Gemüth der Kinderwelt zu in dem Capitel „Laß die Kinnen zu mir kommen!" Er meint: „Wer nicht mit dem guten Heinrich von Frankreich unter Kindern selbst zum Kinde werden kann, versteht und liebt kein Kind, wäre es auch sein eigenes"; er sagt, man düfe sich dazu Glück wünschen, daß der Kaufprah: Erwachsene müßten mit Kindern stets nicht wie Kinder, sondern als Erwachsene sprechen, nicht von einer Tautchen, sondern von einer geistreichen, aber gemüthlosen Franzosin herrühre, und er ruft aus: „In dem Auge eines geistvollen Kindes liegt eine Welt; man muß sich nur heimisch darin zu finden wissen." Weiß der Verfasser denn nichts von der neuen wissenschaftlichen Entdeckung, daß diese Lieblichkeit im Blicke des Kindes eigentlich von dem „Parallelismus der Augenachsen" beim Kinde herrührt? Unsere Dichter werden also künftig nicht mehr die Lieblichkeit und Süße im Blicke eines Kindes besingen dürfen, sondern einfach den „Parallelismus der Augenachsen". Wir Modernen dürfen nun auch nicht einmal an eine Seele glauben, die uns aus einem lieben Auge entgegenstrahlt, sondern überzeugt sein, daß auch dies wie Alles bloße willenlose Mechanik ist.

Warum der Umgang mit Menschen so schwierig ist, das erklärt uns der Verfasser sehr richtig in den Worten: „Unter vielen durch die Welt polirten Menschen, mit und ohne Geist, wirst du nur wenige finden, die die Grundehrlichkeit des Charakters, das aufrichtige Wohlwollen für ihre Nebenmenschen und die kindliche Herzensgüte geretten haben, vorausgesetzt, daß sie sie je besaßen." Napoleon III. sagte in einer 1841 von ihm verfaßten Broschüre: „Hienieden sind alle Menschen mehr oder weniger Schauspieler; doch wählt sich ein Jeder sein Theater und sein Publicum selbst, und es richten sich alle seine Anstrengungen darauf und er setzt seinen ganzen Stolz darein, die Beifallsbezeugungen des Parterre seiner Wahl zu erlangen, wie Alexander an den Ufern des Indus des Beifalls der Athenienser als des schönsten Lohns für seine Anstrengungen gedachte." Aus diesem etwas naiven Geständniß geht hervor, daß, wer mit den Menschen auskommen und sie zu seinen Zwecken brauchen will, auch Schauspieler sein müsse, der durch eingeübte Stellungen und Geberden den Beifall seines Parterre

Digitized by Google

zu erlangen trachtet. Schauspieler auf der Bühne oder im Leben zu sein ist aber, selbst in unserer Zeit, nicht Jedermanns Sache. Es gehört dazu, außer einer gewissen Keckheit, eine natürliche Anlage oder ein sehr mühsames Studium, namentlich aber eine scharfsinnige Berechnung und eine energische Selbstbeherrschung, um niemals aus der einstudirten Rolle und der angenommenen Maske zu fallen, wodurch das ganze Spiel mit einem male verdorben werden kann. Ein Mephistopheles z. B., der einen altrömischen Helden spielt, darf niemals die Toga in einer Weise fallen lassen, daß dadurch der verborgene Pferdefuß bloßgestellt wird, und wenn er die Rolle eines Biedermanns und tugendhaften Vaters übernommen hat, darf er niemals eine Grimasse machen, die auch nur auf einen Augenblick seine diabolische Natur verräth, wenigstens nicht vor dem Parterre; hinter den Coulissen und vor seinen Mitschauspielern braucht er sich freilich durchaus nicht zu geniren. Darum bleibt auch der Umgang mit Menschen, Individuen wie Nationen, in unserer maskirten Zeit eine sehr schwierige und prekäre Theaterkunst, die sich aus Engel's „Mimik" allein nicht erlernen läßt.

Ganz andern Gepräges ist folgendes Schriftchen, das ebenfalls die Frage von der höhern harmonischen Ausbildung des Menschen und seiner Kräftigung gegen die Stürme des dieser Ausbildung feindlichen elementarischen Lebens behandelt:

2. Ueber Lebenskunst. Ein Vortrag auf Veranlassung Ihrer Majestät der verwitweten Königin Maria zum Besten der erzgebirgischen Frauenvereine am 1. März 1856 gehalten von Karl Gustav Carus. Wurzen, Verlags-Comptoir. 1856. Gr. 8. 10 Ngr.

Hier haben wir einen philosophisch und künstlerisch durchgebildeten Kopf der ältern Richtung vor uns, während wir in Diepenbrock einen Zögling moderner Zerfahrenheit und Salopperie kennen lernten, obschon wir nicht in Abrede stellen wollen, daß die jüngern, aus der gänzlichen Unruhe der dreißiger und vierziger Jahre unsers Jahrhunderts hervorgegangenen, mehr demokratischen Schriftsteller bei aller Stil- und Formlosigkeit doch eine gewisse Frische und Ursprünglichkeit der Anschauungen und eine Fesselloßigkeit, Lebhaftigkeit und Schlagfertigkeit des Ausdrucks besitzen, die vielleicht sehr nöthig sind, um uns vor Erstarrung und Petrifizirung in stehend gewordenen Formeln zu retten. Ein Redakteur weiß am besten, welche Reih und Mühe ihm diese Zerfahrenheit und Stillosigkeit der jüngern Talente oft macht, und doch wird er, bei einiger Unbefangenheit seines Urtheils, darin fruchtreiche Zukunftskeime erblicken müssen. Ob nun diese Keime wirklich Frucht bringen oder aus zu großer zügelloser Triebkraft blos ins Kraut schießen werden, wissen wir freilich nicht zu sagen. Einen wohlthuenden Eindruck machen jedenfalls die Produkte der noch der ältern klassischen Schule angehörenden Autoren, weil sich diese Produkte in stilistischer Hinsicht stetig fortentwickeln und ein festes ihnen zugrunde liegendes Princip diese Entwickelung regelt. Das von Carus seiner Betrachtung zugrunde gelegte Princip ist nun das sanitätische: „Ihue nichts, was den Austritt der Elemente oder die fortgehende Zerkerung deines Baues zu sehr beschleunigt oder überwiegend macht"; und zweitens: „Ihue auch nichts, was zu viel Elemente herzuzieht und den Aufbau von Stoff übermäßig begünstigt." Ueberhäufte Nahrung sei die Ursache der bei weitem meisten Krankheiten unter den Reichen und Wohlhabenden, Nahrungsentbehrung oder ungesunde Nahrung der Würgengel, „welcher das Volk decimirt und statt einer frischen, starken Generation, wie sie einst in unsern Eichenwäldern lebte, ein blasses, skrophulöses Geschlecht fortpflanzt". Dies Princip wendet Carus auch auf die geistige Ernährung an. Auch hier ist das Zuwenig wie das Zuviel ein Verstoß gegen die Diätetik, gegen die Bedingungen eines wahrhaft nachhaltigen Lebenskunstwerks, und mit Recht warnt Carus namentlich vor einer gewissen Schwelgerei in der Musik (nämlich in der modern verweichlichten), welche Tausende von Dilettanten mehr abspanne und in gedankenloses Hinbrüten versenke, als aufrichte und zu edeln Werken stähle.

Carus erinnert dabei an die Griechen, denen selbst eine Inschrift am Tempel zu Delphi die Warnung zurief: „Nichts zu viel!" Ueberhaupt müsse man, wo es auf eine künstlerische Ausprägung des Lebens ankomme, immer wieder auf dieses merkwürdige Volk zurückblicken. Dies scheint auch uns um so nöthiger, je mehr von gewisser Seite jetzt eine Verwollkommnung des menschlichen Geschlechts behauptet wird, gegen die alles frühere Dagewesene in Schatten trete. Allerdings, in gewissen Richtungen haben wir uns riesenmäßig entwickelt, aber in Bezug auf die Diätetik des Lebens und auf die Durchdringung desselben in allen seinen Richtungen mit der Idee der Schönheit stehen wir unendlich weit hinter den alten Griechen zurück. Von Kunstschönheit wüßten wir vielleicht gar nichts ohne die Griechen, und selbst von den gebildetsten Leuten wird in unserer Zeit häufig modische Eleganz mit Schönheit verwechselt, ja selbst die witzigsten Monstrositäten und Abscheulichkeiten können wir für schön halten, solange sie die Mode und der Tagesgeschmack sanctionirt. Es scheint ein Gesetz der geschichtlichen Entwickelung zu sein, daß die Menschheit immer nur einseitig fortschreitet und daß sie bei jedem Fortschritte nach der einen Seite irgendwen köstliches Gut auf der andern verliert. „Lieben Freunde! es gab schön're Zeiten..... und ein edler Volk hat einst gelebt" — diese Schiller'schen Worte haben gewiß ihre Wahrheit. Wer fühlt diese Wahrheit nicht, wenn er Eugen Sue's Romantik oder überhaupt die vielen Frazen, welche die oft so unheimliche Romanliteratur unserer Zeit zutage fördert, mit Homer's Epen oder unsere Intriguen- und Effectstücke mit den Tragödien des Aeschylus und Sophokles oder „Demi-monde" mit einem Lustspiele des Aristophanes oder unsere modernen Gotteshäuser mit den griechischen Tempeln oder unsern häuslichen Aufputz mit der häuslichen Ornamentik nur in solchen Provinzialstädten wie Pompeji und Herculanum, oder den strahlauer Fischzug, den tauchaer Jahrmarkt und den feierlichen Markt der Münchener unter einem griechischen Volksfest oder eine neuere Schwelgerei mit einem griechischen Festmahl vergleicht? Oder wer möchte in einem geringen Manne unserer Tage, der sich bei Rauchtaback, Branntwein und Eichel-Bier in die Thierheit versenkt, einen vollkommenern Menschen erkennen als in einem Landmann des alten Hellas bei seinem bekränzten Mischkrug?

**H. M.**

## Londons sociale Zustände.

Henry Mayhew, der die socialen Verhältnisse Englands und speciell Londons zu seinem besondern Studium gemacht hat, gibt gegenwärtig in Heften heraus: „The great world of London", wovon sich das erste Heft mit den Criminalverhältnissen und dem Gefängnißwesen, das zweite namentlich mit der „Aristokratie des Geistes" beschäftigt. Durch die londoner Gefängnisse passiren jährlich durchschnittlich etwa 125,000 Personen beiderlei Geschlechts, und die Kosten dieser Gefängnisse in London allein betragen jährlich 170,000 Pf. St. Die Zahl Derjenigen, welche ausschließlich von ihrem Talente und ihrer geistigen Bildung leben, beträgt in England bei einer Bevölkerung von 21 Millionen nur 230,000 Personen. Die Zahl der Advocaten (18,422) erreicht fast die Zahl der Aerzte (22,383), ja in London gibt es sogar mehr Advocaten als Aerzte, nämlich 5863 Advocaten und 5631 Aerzte. Diejenigen Individuen aber, die in London überhaupt von Processen leben, nämlich Gerichtsbeamte, Copisten und Law-Stationers mitgerechnet, betragen 12,802 Personen. Außerdem zählt man in London 1195 Literaten, 17,241 Lehrer, 156 Professoren der Künste und Wissenschaften, 4057 Künstler und Architekten, im Ganzen aber 47,746 Vertreter der Intelligenz auf eine Bevölkerung von



Digitized by Google

nahe 2,400,000 Einwohnern. Diesen statistischen Angaben zufolge ernährt also die größte Hauptstadt der Welt blos zwei Personen von jedem Hundert, deren Beruf es ist, für das körperliche und geistige Wohl ihrer Mitmenschen zu sorgen, sie zu bilden, zu verfeinern, aufzuklären, und darunter nahe 6000 Advocaten, die ja ganz unentbehrliche Leute sein mögen, deren Vorhandensein in solcher Masse aber gewiß auf keinen sehr erfreulichen Zustand schließen läßt. Nimmt man das ganze Engelland, so kommt sogar nur ein Procent der Bevölkerung auf diese Classe.

In die Nachthälfte des londoner Lebens geleitet uns auch folgende Schrift: „The autobiography of a beggar boy; in which will be found related the numerous trials, hard struggles and vicissitudes of a strangely chequered life: with glimpses of social and political history extending over a period of fifty years." Es ist dies also die Geschichte eines Individuums aus jener Classe, deren Angehörige man auf ihrer tiefsten Stufe auch wohl die „City Arabs" nennt und zu deren Besserung William Driver jetzt das Belvedere-Crescent reformatory gegründet hat. Doch was will ein so verringelter Institut im Pfuhl dieser sich immer wieder aus sich selbst gebärdenden Demoralisation sagen? Inzwischen geht der „traffic in women", obschon er eine Leitung von Telegrama" an die große Glocke der Oeffentlichkeit gehängt wurde, ungestört seinen Weges fort, da noch kein Gesetz dagegen existirt. Dieser schändliche Handel wird von einer belgischen Jüdin, die jedoch das Geschäft nur als Agentin einer großen Handelscompagnie betreibt, vermittelt und geht nach Frankreich, namentlich aber nach Hamburg, welches sich, trotz des Bankierstochter allerdings etwas bequemer gemacht ist. Gegen den Sklavenhandel eifert man mit christlicher Entrüstung, aber dieser „traffic in women", wobei oft die schändesten Lüsten und Bestialitäten angewendet werden, findet die Mehrzahl trotz der Declamationen der „Times" ganz in der Ordnung. Als eine Art Curiosum ist zu erwähnen, daß man im Royal-Surrey-Theater gegenwärtig eine dramatistirte Bearbeitung des obengenannten Mayhew'schen Werks gibt, in welcher der sociale Gegensatz des londoner Lebens auf eine „sehr effectvolle" Weise zur Anschauung gebracht wird. Das Stück trägt denselben Titel: „The great world of London."

**H. M.**

## Notizen.

### Zahn als Volksdichter.

Pröhle kommt in einem kleinen Artikel der „Allgemeinen Zeitung" (Nr. 125), der an H. H. Hildebrand's „F. L. von Soltau's deutsche Volkslieder. Zweites Hundert" anknüpft, auch auf jene anonymen Lieder zu sprechen, welche zu Anfang des Befreiungskrieges von Berlin aus und auf Jahn's Betrieb mit Absicht verbreitet wurden, um auf die Nation zu wirken. Darunter befindet sich auch ein Spottlied auf den Rückzug der Franzosen aus Rußland: „Mit Mann und Roß und Wagen." Pröhle selbst hat in seinem Buche über Jahn diesen als den eigentlichen Verfasser bezeichnet, ohne jedoch einen Beleg dafür beizubringen. In seiner Notiz in der „Allgemeinen Zeitung" erzählt nun Pröhle, daß er sich um weitere Auskunft an den Professor Bucher in Köslin, dem er die Notiz verdankte, gewandt und die Antwort erhalten habe, das in Rede stehende Lied sei gleich in den nächsten Wochen nach dem Rückzuge der Franzosen zu seiner (Bucher's) Kenntniß gelangt und man habe dabei erzählt, es sei von Jahn; doch könne er, da er nie mit Jahn darüber gesprochen, dies weder bestreiten noch verbürgen. Ich habe in Nr. 14 v. Bl. einige Mittheilungen über Jahn gebracht und angeführt, daß ich Jahn im Jahre 1842 ersuchte, mir für eine Sammlung deutscher politischer Gedichte, mit der ich damals beschäftigt war, unbekanntere Lieder aus der Zeit der Befreiungskriege, wenn er deren noch wisse, zur Benutzung zugehen zu lassen, wozu er sich auch sehr gern bereit erklärte. Er schickte mir dann auch später aus Freiburg ein von Will verfaßtes Lied, worauf ich in Nr. 14 eine Stelle mittheilte. Es ist nun doch wol anzunehmen, daß, wenn Jahn der Verfasser des Liedes „Mit Mann und Roß und Wagen" gewesen, dies Lied sich schwerlich aus seinem sehr nachhaltigen Gedächtniß verloren und er dann auch nicht unterlassen haben würde, es mir mitzutheilen, was jedoch nicht geschehen ist. Das Gedicht auf die Flucht der Franzosen ist allerdings der Art, daß es Jahn wol gemacht haben könnte; aber ich glaube, daß Jahn überhaupt nicht gern mit Reimen die Zeit verlor, während er stets genug junge Leute um sich hatte, die gern auf seine Ideen eingingen oder auch nur einen seiner schnakischen Einfälle, für die er vielleicht auch zufällig einen Reim fand, weiterspannen. Auf diesen Antheil an jenen anonymen Liedern dürfte sich Jahn's Thätigkeit bei dieser Production wahrscheinlich beschränken. Außerdem war Jahn's Name bei der preußischen Jugend erstaunlich populär und es konnte die Wirkung solcher politischen Gassenhauer nur erhöhen, wenn man das Gerücht verbreitete, sie seien sämmtlich von Jahn. Gegen mich hat er übrigens dieser anonymen Kriegs- und Spottlieder nie Erwähnung gethan, obschon wir in Bezug auf meine Sammlung damals doch Manches durchsprachen. *)

### H. Martin und der Druidismus.

Henri Martin's beliebte „Histoire de France" erscheint jetzt in vierter vermehrter und in einigen Partien gänzlich umgearbeiteter Auflage, die aus 16 Bänden bestehen wird. Der Verfasser charakterisirt seine Landsleute und verschärft, daß sie trotz der Kreuzzug mit Römern und Franken („ces sombres guerriers du Nord"), Hunnen und Burgunder noch ganz die alten Gallier seien, von denen es in den altrömischen Geschichtsbüchern heiße: daß sie sich, um Leben und Leben zu spielen, um ein Nichts tödteten und den Tod mit einer Art Verzweiflung herausforderten, daß aber trotzdem kein anderes Volk so munter, lebenslustig und zum Plaudern geneigt sei. Wie es bei uns vor Decennien eine Sekte von Urteutonen gab, die uns wieder zu Dem zu machen beabsichtigten, was etwa die Cheruskr und Germanen zu Hermann's Zeit gewesen, so gibt es gegenwärtig in Frankreich eine gelehrte Brüderschaft, welche die Sitten der modernen Franzosen und selbst ihre religiösen Anschauungen auf die altgallische Wurzel zurückführen möchten. An ihrer Spitze steht Henri Martin, außer ihm der Philosoph J. Reynaud, Carnot, der ehemalige Unterrichtsminister, Louis Jourdan, einer der renommirtesten Mitarbeiter des „Siècle", und

*) Durch eine Mittheilung der „Allgemeinen Zeitung" aus Weinheim vom 13. Mai wird die oben von mir ausgesprochene Vermuthung vollkommen bestätigt. Der Gutsbesitzer Dr. Ed. Dürre, kannte zur Zeit der Franzosenflucht den Turnvater persönlich in Berlin. Jahn habe, erzählt Dürre, einen von ihm erdachten Refrain: „Mit Mann und Roß und Wagen — So hat sie Gott geschlagen" und einige Reime wie den von „Trommelstock" und „Weiberrock" dem Verfasser des Tarnlieder „Wer gleichet und Turnern, uns foxen" u. s. w. Ferdinand August mitgetheilt und diesen aufgefordert, daraus ein politisches Spottlied zu machen. Ferdinand August, nach seinem Aeltervater Schley genannt, habe sich dieses Auftrags zur Zufriedenheit Jahn's entledigt, und es sei nun von diesem auch eine Melodie dazu besorgt worden. Einer andern aus Nürnberg datirten Mittheilung der „Allgemeinen Zeitung" zufolge ist in der 1818 in der Realschulbuchhandlung zu Berlin erschienenen Sammlung „Deutsche Lieder für Jung und Alt" Ferdinand August auch als Verfasser des in Rede stehenden Liedes angegeben.

Digitized by Google

Dumesnil, Schwiegersohn Michelet's. Diese neue politisch-religiöse Sekte, die offenbar damit eine Opposition gegen das jetzt herrschende System in mehr demokratischem Sinne bezweckt, bekennt sich wunderlich genug zum Druidismus und der nationalen Lehre der alten Gallier, zugleich aber auch zu den demokratischen Grundsätzen der Revolution von 1792, welche nach ihrer Ansicht das gallische Volk von dem Joch seiner Unterdrücker, der Franken (Adel und Geistlichkeit), befreit habe. Es werden sehr seltsame Dinge von diesen Bekennern des Druidismus erzählt; sie sollen, wie es heißt, im Walde von Carnac, wo Martin ein altes Haus besitzt, ihre Zusammenkünfte halten und in der Umgegend von Carnak, wo eine große Schlacht zwischen den Römern und Galliern geschlagen wurde, Nachgrabungen anstellen lassen, um die goldene Sichel und die heiligen Beile wieder aufzufinden. Eine bekannte Schriftstellerin soll zu ihrer Beleza auserseben sein u. s. w. Wenn das Alles so wahr ist — und wir haben in der wunderlich experimentirenden Zeit unglaublich? —, so würden die Franzosen kein Recht mehr haben, und über unsere urgermanischen Träumereien zu verspotten, wenn freilich in so anscheinend kindischen Spielen oft auch ein tiefer Sinn und ein sehr bewußter Zweck liegen mögen. Die Freisinnigen in Frankreich sind eben genöthigt, sich in allerlei, selbst wie man sieht, zuweilen etwas burleske Masken zu verkappen, wie dies so auch bei uns eine zeitlang nicht wenig der Fall gewesen ist. **H. M.**

## Bibliographie.

Bachmann, J. F., Zur Geschichte der Berliner Gesangbücher. Ein hymnologischer Beitrag. Berlin, W. Schulze. Lex.-8. 3 Thlr.

Bader, J., Das badische Land und Volk geschildert. Ister und 2ter Band. — A. u. d. T.: Meine Fahrten und Wanderungen im Heimathlande. 3ste und 2te Reihe. Freiburg im Br., Literarische Anstalt. 1853, 56. Gr. 8. à 1 Thlr. 3 Ngr.

Baer, B., Das Buch der Jubiläen und sein Verhältniss zu den Midraschim. Ein Beitrag zur orientalischen Sagen- und Alterthumskunde. Leipzig, Gerhard. Gr. 8. 15 Ngr.

Bianco, F. J. v., Die alte Universität Köln und die spätern Gelehrten-Schulen dieser Stadt, nach archivarischen und andern zuverlässigen Quellen. Ister Theil. 1ste Abtheilung: Die alte Universität Köln. Köln. 1855. Gr. 8. 3 Thlr.

Bibliothek für die deutsche Frauenwelt. Herausgegeben von Claire von Glümer. 1ster Band. Leipzig, O. Wigand. 8. 1 Thlr.

Borberger, C. v., Andreas Hofer. Balladencyclus. Fulda, Maier. Gr. 16. 15 Ngr.

Brandes, H. K., Ausflug nach England im Sommer 1851. Mit einer Karte. Lemgo, Meyer. 1855. 8. 10 Ngr.

Braun, R. und A. Hennig, Maiglöckchen. Bromberg, Aronsohn. Gr. 16. 20 Ngr.

Bruno, Pfefferkörner. Laune und Satire in Original-Liedern. Hamburg, Fr. Schuberth. 16. 22½ Ngr.

Der Buchhandel vom Jahre 1815 bis zum Jahre 1855. Bausteine zu einer spätern Geschichte des Buchhandels. 3ter Theil. — A. u. d. T.: Der Buchhandel vom Jahre 1854 bis zum Jahre 1855 und Erinnerungen aus älterer Zeit. Altona, Verlags-Büreau. 8. 15 Ngr.

Büchner, A., Abriß der englischen Litteraturgeschichte. Zum höheren Schulgebrauch wie zum Selbstunterricht bestimmt. Darmstadt, Diehl. Gr. 8. 10 Ngr.

Burmeister, H., Zoonomische Briefe. Allgemeine Darstellung der thierischen Organisation. 1ster Theil. Leipzig, O. Wigand. Gr. 8. 2 Thlr.

Denkschriften des germanischen Nationalmuseums. Ister Band. 1ste Abtheilung. — A. u. d. T.: Das germanische Nationalmuseum. Organismus und Sammlungen. 1ste Abtheilung.: Organismus und literarische Sammlungen. Mit Holzschnitten. Nürnberg. Gr. Lex.-8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Gottschall, R., Studentpol. Dichtungen. Breslau, Trewendt u. Granier. 8. 1 Thlr.

Heliand. Sächsische Evangelienharmonie aus dem 9. Jahrhundert. Ein Denkmal der ersten Blüthe des Christenthums im nördlichen Deutschland. Uebertragen von G. Rapp. Stuttgart, G. G. Liesching. Br. 8. 25 Ngr.

Jochmus, Der Syrische Krieg und der Verfall des Osmanen-Reiches seit 1840. Aktenmässig dargestellt in officiellen, geheimen und vertraulichen Berichten und Urkunden etc. Mit Bezugnahme auf die gegenwärtige Orientalische Frage. Vorwort und Auszüge aus einem in Bälde erscheinenden zweitheiligen Werke. 2te Auflage, mit neuen Anmerkungen und Betrachtungen über den Frieden vom 30. März 1856 nebst der Polemik mit dem Freiherrn Heinrich von Gagern über die geheime Denkschrift vom 14. Februar 1850. Frankfurt a. M., C. Jügel. Gr. 8. 18 Ngr.

Kopisch, A., gesammelte Werke. Geordnet und herausgegeben von Freunden Hand. 1ster Band. Berlin, Weidmann. Gr. 16. 16 Ngr.

Köppen, F. v., Die Freiheitskriege. 2ter Gesang. — A. u. d. T.: Groß-Görschen. Ein vaterländisches Gedicht. Berlin, Mittler. Gr. 8. 20 Ngr.

Michelet, C. L., Eine italienische Reise in Briefen. Dem Freunde der Natur, der Kunst und des Alterthums gewidmet. Mit drei Plänen. Berlin, Schindler. Gr. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Molitor, W., Ueber kanonisches Gerichtsverfahren gegen Kleriker. Ein rechtsgeschichtlicher Versuch zur Lösung der praktischen Frage der Gegenwart. Mainz, Kirchheim. Gr. 8. 1 Thlr. 18 Ngr.

Schröer, K. J., Gedichte. Wien, Zamarski. 8. 20 Ngr.

Wickede, J. v., Vergleichende Charakteristik der k. k. österreichischen, preußischen, englischen und französischen Landarmee. Stuttgart, Ed. Hallberger. Gr. 8. 2 Thlr.

## Tagesliteratur.

Alippi, C. B., Die neuerbaute katholische Kirche in Neustadt-Dresden von ihrer Begründung bis zu ihrer Einweihung beschrieben. Nebst Reden bei der Glockenweihe und Einweihung und Meßgesang in der Oktav. Dresden, Janssen. Gr. 8. 7½ Ngr.

Appuhn, A. W., Der Herr, unser Gott, sei mit uns, wie er gewesen ist mit unsern Vätern. Predigt über 1. Könige 8, 54—58. bei der Gedächtnißfeier des Augsburger Religionsfriedens am XVI. post trinit. den 23. September 1855 zu Magdeburg gehalten. Magdeburg, Heinrichshofen. 1855. Gr. 8. 3½ Ngr.

Zwölf Artikel der Verfassung des preußischen Staats. Ein Zeugniß wider denselben. Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 5 Ngr.

Die Doppelfeier der 25jährigen segensreichen Regierung und des Geburtsfestes Sr. Hoh. des Herzogs Wilhelm von Braunschweig und Lüneburg zu Braunschweig am 25. April 1856. Schilderungen für Einheimische und Fremde. Braunschweig, Ramdohr. Gr. 8. 7½ Ngr.

Euen, J., Der naturwissenschaftliche Materialismus in seinem Princip und in seinen Konsequenzen. Ein Vortrag, auf Veranstaltung des Evangelischen Vereins für kirchliche Zwecke gehalten am 3. März 1856. Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 5 Ngr.

Thiersch, F. v., Rede in der königl. Akademie der Wissenschaften über die Grenzscheide der Wissenschaften zur Feier des Allerh. Geburtsfestes Sr. Maj. des Königs Maximilian II. von Bayern. München. 1855. Gr. 4. 8 Ngr.

Schweizerische Zustände. Für Einheimische und Fremde. Basel, Schabelitz. Gr. 8. 8 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


## Sammlung der Staatsverträge Oesterreichs.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erscheint und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Recueil des traités et conventions conclus par l'Autriche avec les puissances étrangères,** depuis 1763 jusqu'à nos jours. Par **Léopold Neumann,** docteur en droit et professeur de droit des gens à l'université de Vienne. Tome I et II. In-8. Geh. 6 Thlr.

Zum ersten mal wird in diesem Werke eine Sammlung der Staatsverträge **Oesterreichs** mit fremden Mächten dargeboten. Die Wichtigkeit und Nützlichkeit des Werks bedarf keiner Rechtfertigung. Dasselbe ist auf **vier Bände** berechnet, die rasch hintereinander erscheinen werden. Der soeben erschienene zweite Band umfasst die Jahre 1801—15. Namentlich wird eine grosse Anzahl noch nie veröffentlichter Actenstücke gegeben, da dem Verfasser, Professor des Völkerrechts an der wiener Universität, die freieste Benutzung der Archive zu diesem Zweck gestattet wurde.

In demselben Verlage erschienen folgende **wichtige diplomatische Werke:**

**Oussy (F. de), Dictionnaire ou Manuel-Lexique du diplomate et du consul.** In-12. 3 Thlr.

——, **Réglements consulaires des principaux états maritimes** de l'Europe et de l'Amérique; fonctions et attributions des Consuls; prérogatives, immunités et caractère public des Consuls envoyés. Recueil de documents officiels et observations concernant l'institution consulaire, les devoirs, les obligations, les droits et le rang diplomatique des Consuls. In-8. 2 Thlr. 8 Ngr.

**Martens (Ch. de), Le Guide diplomatique.** Précis des droits et des fonctions des agents diplomatiques et consulaires; suivi d'un traité des actes et offices divers qui sont du ressort de la diplomatie, accompagné de pièces et documents proposés comme exemples, et d'une bibliothèque diplomatique choisie. Quatrième édition, entièrement refondue par l'auteur, avec la collaboration de *F. de Wegmann.* 2 vol. In-8. 4 Thlr. 16 Ngr.

——, **Causes célèbres du droit des gens.** 2 vol. In-8. 4 Thlr. 15 Ngr.

——, **Nouvelles causes célèbres du droit des gens.** 2 vol. In-8. 5 Thlr. 10 Ngr.

**Mensch (F. A. de), Manuel pratique du consulat.** Ouvrage consacré spécialement aux consuls de Prusse et des autres États formant le Zollverein, ou l'association de douanes et de commerce allemande, suivi d'un tableau des consulats qu'ont les États de cette union à l'étranger. In-8. 1 Thlr. 15 Ngr.

**Recueil manuel et pratique de traités, conventions et autres actes diplomatiques,** sur lesquels sont établis les relations et les rapports existant aujourd'hui entre les divers États souverains du globe, depuis l'année 1760 jusqu'à l'époque actuelle. Par le baron **Charles de Martens** et le baron **Ferdinand de Cussy.** 5 vol. In-8. 14 Thlr.

Ein sechster Band hiervon erscheint demnächst.

**Wheaton (H.), Histoire des progrès du droit des gens en Europe et en Amérique depuis la paix de Westphalie jusqu'à nos jours. Avec une introduction sur les progrès du droit des gens en Europe avant la paix de Westphalie. Troisième édition.** 2 vol. In-8. 4 Thlr. ——, **Eléments du droit international.** Seconde édition. 2 vol. In-8. 4 Thlr.

Im Verlage von **Trewendt u. Granier** in **Breslau** ist soeben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

## Rudolph Gottschall — Sebastopol.

**Dichtungen.** 8. Eleg. brosch. 1 Thlr.

Inhalt. Der Doppeladler. — In der Kalamitabucht. — An der Alma. — Saint Arnaud. — Vor Sebastopol. — Die Griechin. — Balaklawa. — Die Tartaren. — Inkerman. — Sturm. — Christfest. — Die Unverzagten. — Todtleben. — Frühling. — Pelissier. — Der achtzehnte Juni. — Nachimoff. — An der Tschernaja. — Sancta Katharina. — Die Eroberung.

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig** erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Frauenleben.

### Novellen und Erzählungen

von

### Louise von Gall.

Herausgegeben und eingeleitet von

### Levin Schücking.

Zwei Theile. 8. Geh. 3 Thlr. 15 Ngr.

Eine von **Levin Schücking** herausgegebene Sammlung derjenigen Novellen und Erzählungen seiner unlängst verstorbenen Gattin **Louise von Gall,** die von ihr als die gelungensten Schöpfungen ihres Talents betrachtet und noch von ihr selbst zur Herausgabe vorbereitet wurden. Ueber Louise von Gall urtheilt unter Anderm der bekannte Literaturhistoriker **Hillebrandt:** „Sie besitzt unter allen romandichtenden Frauen der Gegenwart wol die meiste Eigenthümlichkeit und stellt sich in ihrer Art mit der Dichterin Annette von Droste-Hülshoff zusammen.“ Die vorliegende Sammlung ist nicht willkürlich zusammengestellt, sondern bietet ein umfassendes Bild von Frauenleben und Frauengemüth, indem die einzelnen Novellen einer einzelnen Phase der weiblichen Entwickelung oder einer einzelnen Seite des weiblichen Charakters und Herzens entsprechen. So werden nach und nach — wie Schücking in der Einleitung sagt — das junge Mädchen mit seinen idealen Träumen, seinem Phantasieleben und seinen Launen, dann eine junge Frau, eine Mutter, die kluge, die geniale Frau, die Künstlerin, die alte Jungfer u. s. w. gezeichnet. Besonders bildet die Sammlung sonach eine anregende und unterhaltende Lectüre für Frauen.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in **Leipzig.**

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 22. — 29. Mai 1856.



Inhalt: Milizheer und stehendes Heer. Von Karl Gustav von Berneck. — Romanliteratur. — Periodische Musikliteratur. — Aus Paris: Die „Bibliothèque Elzévirienne"; Neue Ausgabe des Horaz. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Milizheer und stehendes Heer.

Militärpolitik. Mit besonderer Beziehung auf die Widerstandskraft der Schweiz und den Kampf eines Milizheeres gegen stehende Heere. Von Wilhelm Schulz-Bodmer. Leipzig, Weber. 1855. Gr. 8. 3 Thlr.

Die allgemeine Wichtigkeit der in dieser „Militärpolitik" behandelten Gegenstände bedarf, wie der Verfasser sehr richtig im Vorwort sagt, keiner Begründung. Ebenso wird anerkannt werden, daß das Werk die Frucht eines redlichen und mühevollen Fleißes ist. Zum Motto hat der Verfasser aus Pierre Dupont's „Chant des nations" gewählt:

O guerre! c'est ton dernier jour!
Le glaive brisera le glaive ...

Eine Schrift für den Frieden nennt er das Werk, indem durch eine Wehrverfassung, wie er sie als Muster aufstellt, jeder Angriff selbst einer bedeutenden Militärmacht gegen einen kleinern Staat immer unwahrscheinlicher, mit jedem Tage gefährlicher werde. Diese beste Wehrverfassung sei aber das Milizheer. Das Werk ist also gegen die stehenden Heere gerichtet. Es schließt sich an Rüstow's „Untersuchungen über die Organisation der Heere", die auch in d. Bl. mit der ihnen gebührenden Anerkennung besprochen sind, obgleich Referent seiner Ueberzeugung nach auf den gegebenen Wahrheiten oft ganz andere Resultate zieht als der Verfasser. Diese Ueberzeugung ist bei ihm nicht auf blinden Autoritätsglauben oder Berufseifer, sondern auf vorurtheilsfreie Betrachtung des Kriegswesens in seinen Grundbedingungen und auf die Erfahrungen einer langen, nicht blos in der Fronte der Truppe zugebrachten Dienstzeit begründet und kann daher nicht leicht erschüttert werden. Ich weiß aber auch eine fremde Ueberzeugung, die aus entgegengesetztem Ausgangspunkt gewonnen ist, zu ehren und freue mich stets, einem ernst gemeinten, auf Gründe und ruhige Erwägung gestützten Werke, das nicht einer Partei, sondern der Wahrheit und dadurch dem Wohl der Staaten und Völker dienen will, zu begegnen, mag es in seinem Ergebniß meinen Ansichten noch so sehr widerstreiten. Daran erprobt sich eine feste Ueberzeugung, daß sie die Beleuchtung ihres Resultats von allen Seiten eher sucht als scheut. Die vorliegende Frage betreffend, hat sie in mir auch durch das zu besprechende grümliche und in vieler Beziehung gediegene Werk nicht erschüttert werden können.

Der Verfasser sagt in der Vorrede: „Sollte der jetzige Krieg zu einer unerwartet baldigen Entscheidung gelangen, so wird auch die Frage der Umgestaltung des Heerwesens zur Entscheidung kommen müssen." Derselben Meinung kann man sein, ohne darunter die Umgestaltung im Sinne der Miliz zu verstehen. Jeder große Krieg zeigt die Mängel des bestehenden Heerwesens und führt zu zweckmäßigen Reformen. Ich glaube aber, daß kein Krieg und keine Zeit mehr als die der letzten Jahre die stehenden Heere in ihrer Stellung befestigt hat. Was wäre aus der Türkei geworden, wenn Frankreich und England mit Milizheeren die weite Kriegsfahrt hätten unternehmen sollen? Von den Revolutionen wollen wir gar nicht sprechen, darüber ist von so entgegengesetzten Standpunkten keine Verständigung möglich; was uns als Heil für die Staaten und die gesellschaftliche Ordnung erscheint, die Treue der Heere, welche sich mit Ausnahme eines einzigen bewährte, gilt einem Andersdenkenden eher als ein Uebel, weil es die Durchführung radicalen Umsturzes verhindert hat. Sprechen wir also nur vom äußern Kriege. Freilich, wenn alle größern Staaten zugleich die stehenden Heere abschafften, würde der Angriffskrieg wahrscheinlich ein Ende haben; welcher Staat wird aber zuerst das Erprobte hingeben, um mit einem Zweifelhaften, auf die Discretion der Nachbarn vertrauend, zu experimentiren? Armes Deutschland, wenn du jemals deine starke Wehrkraft in eine Miliz organisiren wolltest, angesichts der Militärmächte auf deinen beiden Fronten! Wir sind vollkommen von der Ueberlegenheit der Vertheidigung gegen den Angriff, strategisch wie taktisch, durchdrungen, aber eine Defensive, die nur den Anfall abwehrt und ihn höchstens durch einen Gegenstoß zu entkräften sucht, statt ihm auch, wo es die Verhältnisse erlauben, durch einen kühnen




Digitized by Google

Ausfall zuvorzukommen, taugt nimmer etwas. Diese active Vertheidigung würde mit einem reinen Milizheere nicht wohl zu führen sein. Gibt es aber nicht auch andere Angriffe als mit den Waffen, internationale Rechtsverletzungen, Chicanen und Beeinträchtigungen mancherlei Art, welche einen Staat zwingen, seine Ehre und das Wohl seiner Bürger durch gewaltsame Mittel zu wahren? Mag der Charakter eines solchen Kriegs die Vertheidigung sein, die Kriegshandlung muß offensiv werden und zur Offensive über die eigenen Grenzen hinaus wird kein Milizheer je Das leisten, was eine stehende Kriegsmacht leisten kann. Wie war es 1813 selbst mit der Stimmung der russischen Armee? Und mit der schlesischen Landwehr nach der Schlacht an der Katzbach? Der Verfasser geht aber ehrlich zuwerke und hat selbst zu viel Kriegserfahrung aus einer großen Zeit, die er als junger Offizier durchlebt, um nicht einzugestehen: „Ihrem militärischen Werthe nach haben die stehenden Heere, sogar in der jetzigen Zeit ihres Verfalls, doch stets noch erhebliche Vorzüge vor den Milizheeren in ihrer jetzigen Beschaffenheit." Er verschmäht es ferner, „in die bei einem Theile der Zeitgenossen gäng und gäbe gewordenen Schmähungen gegen die stehenden Armeen einzustimmen". Wir erkennen das gern an und achten die gründliche Forschung, auf welche er seine Lehre zu stützen sucht; möge er auch uns das Zeugniß geben, daß wir zu den vorurtheilsfreien Lesern gehören, die er sich wünscht.

Der Grundriß des Werks mag zeigen, wie systematisch es angelegt ist. Es enthält fünf Hauptabschnitte: „Einleitung"; „Das schweizerische Volksheer, verglichen mit stehenden Heeren"; „Organisation und Formation des durch Pikeniere und Pioniere verstärkten Fußvolks"; „Taktische Verwendung des Fußvolks zum Gefechte"; „Militärische Strafen und Belohnungen, finanzieller Operationsplan". Ein Anhang verschiedenartigen Inhalts schließt das Werk. Daß der Verfasser nur vom Fußvolke spricht, ist durch seine Basis, die schweizerische Milizverfassung, gerechtfertigt.

Ueber die Einleitung müssen wir von unserer Ueberzeugung aus kurz hinweggehen. Die so verschiedene Anschauung des unseligen Jahres 1848 würde nur unfruchtbare Erörterungen neu beleben. Daß dem Verfasser „der eine Punkt, wo endlich mit vereinter Kraft der Hebel anzulegen ist, der Punkt, an dem Europa hinsieht", das stehende Heerwesen scheint, ist uns vollkommen begreiflich, auch ist dieser Punkt keineswegs von seiner Partei übersehen worden; aber die Anstrengungen, welche allerdings dagegen gemacht worden sind, haben nur dazu gedient, dasselbe zu befestigen, wenigstens für eine lange Zeit, die völlig veränderte politische und sociale Verhältnisse vielleicht eine andere Form der Wehrverfassung bedingen und möglich machen. Die Versprechungen, die Conscription abzuschaffen, welche der Verfasser aus den Jahren 1814 und 1815 anführt, sind doch wahrlich nicht so zu verstehen, daß damit die stehenden Heere abgeschafft werden sollten, das ist wol damals keinem Menschen dabei eingefallen: nur die Conscription par excellence, in der Form, wie sie im französischen Kaiserreiche allerdings durch den unerhörten Menschenverbrauch unerträglich geworden, sollte aufgehoben werden. Was ferner von der Periode militärischer Revolutionen und Conspirationen gesagt ist, in der wir seit 40 Jahren leben sollen, kann uns nicht beunruhigen, denn die Thatsachen „massenhafter Abfälle und Auflehnungen von Zwangssoldaten", welche hier aufgeführt werden, sind — politische Präparate der Geschichte. Betrachtet man die Ursachen, welche dazu führten, mit vorurtheilsfreiem Auge, so wird man zwar vom militärischen Standpunkte aus keinen Uebertritt, selbst York's nicht, rechtfertigen, wol aber manche Erscheinung aus den Verhältnissen erklären können. Eigenthümlich nimmt es sich freilich aus, York's That mit den elenden Putschen von 1820 und 1821 oder gar mit der badischen Auflösung in Einer Reihe figuriren zu sehen; ebenso neu erscheint die Auffassung, daß Kaiser Nikolaus durch die empörten Garden gezwungen worden sei, den Thron zu besteigen. Auch wir sind der Meinung, daß einzelne Offiziere niemals den Versuch hätten wagen können, ihre Untergebenen zum Abfall zu bringen, wenn diese nicht dazu reif gewesen wären, aber das lag nicht in dem Misbehagen des Zwangsdienstes — was wir uns getrauen für jedes der aufgeführten Beispiele nachzuweisen —, sondern in sehr verschiedenen Ursachen, bei den jüngsten Exempeln aber darin, daß nicht mehr die wahren Kriegertugenden: Treue, Eidespflicht, Gehorsam und moralisches Element, in jenen Truppen lebten. Wir möchten wol fragen, ob in den aus der Krim heimkehrenden Soldaten jenes bittere Gefühl, das ihnen der Verfasser zuschreibt, den Gedanken wecken wird, „endlich einmal Rechenschaft über die Mishandlungen zu fodern"? Die Auswanderungen werden auch der Militärpflicht zugeschrieben. Doch wenden wir uns zu dem Theil des Buchs, wo wir uns mit dem Verfasser auf Einen Boden stellen und mit ihm in gleichem Streben die Militärpolitik anerkennen, welche das thatsächlich Gegebene oder das kriegswissenschaftlich als richtig Geltende im Kriegswesen insoweit ihrer Kritik unterwirft, als sie es als irrig oder lückenhaft begreift und soweit sie glaubt, etwas Besseres, Zweckmäßigeres an die Stelle setzen zu können.

Die Feststellung der Begriffe Wehrverfassung, Organisation, Formation ist nicht ganz die unserige, darauf kommt es aber nicht an. Die Ansichten des Verfassers über den Krieg sind klar und auch dem Laien verständlich vorgetragen. Das er, nach Machiavelli's Vorbild, einen bestimmten Staat und hier natürlich die Schweiz im Kampfe mit dem Auslande zur Basis seiner Reformvorschläge macht, ohne irgendeinen bestimmten Krieg im Auge zu haben, ist ganz zweckmäßig, denn es gibt einen sichern Ausgangspunkt. Ueber die große militärische Bedeutung der Schweiz in einem Kriege zwischen Deutschland und Frankreich wird jeder denkende Militär einverstanden sein; die Schweiz hat sich also mit aller Kraft gegen eine Besetzung zu waffnen, wenn sie ihrer Neutra-

Digitized by Google

lität Achtung verschaffen will. Die Darstellung des schweizerischen Heerwesens ist sehr interessant; der Verfasser kennt es genau und hat, um es kennen zu lernen, sogar den Sonderbundskrieg, wie wir hören, mitgemacht, in welchem nun allerdings keine altschweizerischen Waffenthaten vorgekommen sind. Gegen die Bezeichnung Volksheer für Miliz als Gegensatz der stehenden Heere aber müssen wir protestiren; jedes Heer, das aus allgemeiner Wehrpflicht der Bürger hervorgeht, ist ein Volksheer, der Gegensatz eines solchen würde einzig im geworbenen Heere zu suchen sein. Stehendes Heer oder Miliz, letztere immer ein Volksheer, ersteres fast immer, nur in wenigen Staaten nicht: so stellt es sich, wenn man nicht, wie freilich von gewisser Seite geschieht, das stehende Heer als gar nicht mehr zum Volke gehörig betrachten will; etwa wie die Janitscharen vor Soliman II., die aus geraubten Christenkindern herangezogen, losgerissen von allen Familienverbindungen, nie eine eigene Familie besitzend, ehelos, lebenslang dem Waffendienste als Werkzeug des Sultans geweiht waren. Sehen wir uns nur vorurtheilsfrei um, ob ein Heer in Europa so außer dem Volke steht; von den Fremdenlegionen, Schweizern in Neapel u. s. w. kann natürlich hier nicht die Rede sein.

Wir erkennen die Zweckmäßigkeit der schweizerischen Wehrverfassung für die besondern Verhältnisse der Eidgenossenschaft an, sie hat sich — das ist nicht zu übersehen — aus denselben historisch entwickelt und darum feste Wurzel gefaßt, sie ist mit denselben seit den Burgunderkriegen völlig verwachsen. Das Bundesheer, aus dem Bundesauszug und der Reserve bestehend, im Nothfall durch die Landwehr unterstützt, bildet eine organisch gegliederte Wehrkraft, welche alle Achtung verdient. Die Bedenken, welche über die kurze Uebungszeit der Miliz entstehen, weist der Verfasser mit einigem Hohn zurück und behauptet, daß, was die Mehrzahl der Mannschaft nach den ersten vier bis sechs Wochen noch hinzulerne, lächerlich wenig sei: eine Behauptung, die uns von einem gedienten Militär überrascht. Die neuere Methode der Ausbildung macht es zwar möglich, dem Rekruten in der angegebenen Zeit das Nöthigste für den Krieg beizubringen, aber er hat doch noch sehr viel zu thun, um sich darin zu vervollkommnen. Allerdings sind in der Schweiz die sogenannten Cadettenanstalten eine treffliche Vorschule, deren Werth wir anerkennen, aber nächst der Waffen- und Evolutionsfertigkeit muß der Soldat noch Vieles lernen, das ihm nicht „spielend" oder in wenig Tagen beizubringen ist. Die Bestandtheile des Operationsheers und ihr militärischer Werth sind in einem besondern Abschnitte betrachtet, wobei wir viele treffende, von praktischer Einsicht zeugende Bemerkungen lesen, besonders über die Scharfschützen, deren Verwendung als leichte Infanterie bisher in der Schweiz mit Vorurtheilen zu kämpfen hatte. Denselben praktischen Blick finden wir in dem Abschnitte über Bekleidung, Ausrüstung und Bewaffnung: nach den hier gemachten Angaben möchte allerdings der neue Ordonnanzstutzen der Scharfschützen die beste Waffe für diese Truppe sein. Die alten Doppelhaken oder Wallbüchsen, welche Marmont als Regimentsartillerie wieder eingeführt wissen wollte und Dufour für die eigentlichen Positionsscharfschützen vorschlägt, auch Leemann („Milizeinrichtungen der Schweiz", 1848) die nationale Bergartillerie der Schweiz nennt, hält der Verfasser durch sene neuen Stutzen überholt, doch dürfte ihr schwereres Kaliber wohl zu beachten sein, hat auch an andern Orten neue Versuche hervorgerufen. Was über die allgemeinen militärischen Eigenschaften der Schweizer gesagt ist, wird wol keinen Widerspruch erfahren, das tapfere Bergvolk hat sich daheim und im ausländischen Kriege einen wohlbegründeten Ruf erworben; auch mit der Führung war es nie so schwach bestellt, wie es auf den ersten Anschein glaublich sein mag, lesen wir, was der Verfasser darüber sagt, der die Mängel, welche unabweislich bei Milisheeren in dieser Beziehung hervortreten, nicht beschönigt, vielmehr Vorschläge macht, wie ihnen zu begegnen sei. Daß diese in monarchischen Staaten, wo das demokratische Princip freier Wahlen auch nur der untern Führer niemals Geltung erlangen kann, keine Anwendung finden werden, versteht sich von selbst, so gern wir eingestehen, daß die Kameraden oft die Tüchtigkeit eines Mannes aus ihrer Mitte besser beurtheilen als der Vorgesetzte. Ob sich aber, selbst im Milizheere, eine so antike Selbstverleugnung finden werde, freiwillig auf untere Grade herabzusteigen, steht zu bezweifeln, solange Degradation eine Strafe ist. In den höchsten Stellen kommt eine solche Unterordnung wol vor — wir haben es bei der Krimarmee gesehen —, aber der Grad bleibt!

Je tiefer wir uns in das Werk hineinlesen, wo der Verfasser reinmilitärische Verhältnisse bespricht, desto erfreulicher wird es uns. Hier steht er auf festem Boden — den andern Standpunkt, von welchem er das Bestehende anseindet, möchten wir mit einer Zitterwiese vergleichen, wogegen er vielleicht den unserigen einen vulkanischen oder den über einer Mine nennt. Rechten wir darum nicht. Mit den Koryphäen unserer Militärliteratur vertraut, wendet der Verfasser ihre Grundsätze auf die gegebenen Verhältnisse des Milizheers an und findet bei dem Nachtheil zu schmaler Fronten für dasselbe eine Verstärkung nothwendig; diese in besonderer Wehrkörper zu organisiren, erscheint ihm trotz verhältnißmäßig guter Leistungen einzelner Freicorps in neuester Zeit gefährlich. Diese Auseinandersetzung ist klar und überzeugend. Die Franzosen 1793 verschmolzen aus ähnlichen Gründen die durch das Aufgebot in Masse gewonnenen neuen Truppen mit der Linie, indem zwei Bataillone von jenen mit einem Linienbataillon zu einer Halbbrigade vereinigt wurden; ebenso theilte man 1813 die freiwilligen reitenden Jäger in Preußen schwadronsweise den Linienregimentern zu. Daher schlägt der Verfasser ein drittes Glied vor, da das schweizerische Fußvolk rangirt in zwei Gliedern, und will dasselbe mit Piken bewaffnen, zugleich aber auch Pionnierdienst thun



Digitized by Google

lassen: ein Vorschlag, welcher für dortige Verhältnisse alle Beachtung verdient. Ehe er näher darauf eingeht, beleuchtet er erst die Möglichkeit einer solchen Verstärkung des schweizerischen Heers und findet dieselbe begründet, räth aber, auf namhafte Autoritäten sich stützend, dazu lieber die jüngern als die ältern Altersclassen heranzuziehen. Gewiß ist die Elasticität der Jugend, körperlich wie geistig, im Ertragen von Beschwerden anzuerkennen, aber eben die letztere in ihrer Ueberreizbeit führt auch jene Erscheinungen herbei, die wir mit Grauen 1813 bei den „Kindern", wie Napoleon selbst seine jungen Soldaten, aber bewundernd nannte, bemerkt haben: der Verfasser hat sie ja mit eigenen Augen in unmittelbarster Nähe gesehen. In Preußen war auch die Rede davon, die Dienstzeit früher als vor dem zwanzigsten Jahre beginnen zu lassen, um das bürgerliche Verhältniß der Dienstpflichtigen noch weniger zu stören, aber man ging nach reiflicher Erwägung, meist aus Sanitätsgründen, davon ab. Wenn auch der kurze Feldzug überstanden wird, die Folgen und das Siechthum kommen nach, wenn auch erst nach Jahren!

Der Spieß war die Hauptwaffe des Fußvolks bis zum 17. Jahrhundert und noch am Schlusse desselben gab es ein Dritel Pikeniere selbst im französischen Heere. Die Vorzüge dieser Waffe zum geschlossenen Angriff und, wenn freier Spielraum, auch im Einzelkampf sind bedeutend, Montecuculi nannte sie noch die Königin der Waffen, und das Volk, sagt der Verfasser sehr richtig, fühlt die Vorzüge derselben heraus, denn es bewaffnet sich überall damit, wo Feuergewehre fehlen: viele französische Volontairs 1792, die russischen Landwehren 1812, auch einzelne preußische 1813 führten zuerst Piken; Ulanen, denen die Lanze zerbricht, verschaffen sich lieber bei Gelegenheit Bohnenstangen mit Nägeln, als daß sie der Waffe, zu der sie Vertrauen haben, ganz entsagen — Referent kann das verbürgen. Mit der Pike will also der Verfasser das neu hinzukommende dritte Glied bewaffnet sehen; dieselbe kann außerdem als Jalon, Meßstange, Springstock, zur Aufsuchung von Furten, zum Lagerhüttenbau, zu improvisirten Schützenständen, zu Tragbahren für Verwundete u. s. w. gebraucht werden. Die Pikeniere tragen außerdem ein kurzes Seitengewehr und eine gezogene Pistole, auf dem Marsche abwechselnd das schwerere Schanzzeug und sind mit einem grobleinenen Sacke versehen, der mancherlei Dienste leistet, zum Fassen und Transport von Lebensmitteln, mit Erde gefüllt zu Sperrungen, selbst zum Warmhalten der Füße und des Unterleibes im Bivouac. Nun wird freilich der Pikenmann mit dem Sack keine schöne Figur zur Parade sein, aber im Felde gewiß diejenigen Dienste leisten, die der Verfasser von ihm verlangt, und diese sind mannichfaltig. Er sagt selbst, daß für stehende Heere in ihrer jetzigen Organisation die Einführung dieser Pikeniere, die zugleich Pionniere und Krankenträger sein sollen, auf große Schwierigkeiten stoßen würde, und er bestimmt sie ausdrücklich nur für Milizheere, deren Fußvolk in zwei Gliedern rangirt ist. Ueber den Werth des dritten Glieds, wenn es auch mit Feuergewehren bewaffnet, läßt sich allgemein nicht aburtheilen, es kommt darauf an, welchen Gebrauch man davon macht. In Preußen bildet dasselbe zum Gefecht die Schützenzüge und ist zur Einleitung in aufgelöster Ordnung bestimmt, daher die preußische Infanterie eigentlich auch in zwei Gliedern kämpft. Außer den vom Verfasser angeführten Truppen, die in zwei Gliedern gestellt sind, gibt es aber noch mehr. Derselbe bezweifelt, daß bei Leipzig das französische Fußvolk in zwei Gliedern rangirt gewesen sei, und spricht allerdings als Augenzeuge; aber der Befehl Napoleon's existirt wirklich, er ist aus Düben vom 13. October datirt und spricht sich näher aus: „Seine Majestät erachten das Feuer und den Bayonnetangriff von drei Gliedern nicht von größerer Wirkung als von zwei Gliedern." Möglich, daß der Befehl nicht überall zur Ausführung gekommen, namentlich bei den Rheinbundstruppen.

Für die auf 150 Mann durch die Pikeniere verstärkte schweizerische Compagnie schlägt der Verfasser abweichend von den bisher üblichen Formationen als Normalstellung das Compagniequarree vor, von den vier Zügen so gebildet, daß jeder eine Seite ausmacht. Die Fronte gibt der vorderste Zug an, hinter seinen Flügeln stehen in links-, beziehungsweise rechtsum der zweite und dritte, hinter deren Queue, dem vordern parallel, aber Kehrt gemacht, der vierte Zug. Die Pikeniere stehen also bei allen Zügen innerhalb. Greift der Feind eine Flanke oder den Rücken an, bedarf es nur einer Wendung, um dahin die Feuerfronte zu bilden. Es würde über den Raum und Zweck d. Bl. hinausgehen, wollten wir dem Verfasser in alle die Combinationen folgen, durch welche er die eigenthümliche Taktik dieser neuen Formation begründet; jene sind scharfsinnig, diese ist einfach. Wir hoffen, daß sie von der „Militär-Literatur-Zeitung" mit der Aufmerksamkeit, welche sie verdient, besprochen werde. Nur Eins erscheint immer noch unbeseitigt: diese Compagnien von 100 Feuergewehren und 50 Spießen sind taktisch noch zu schwach für selbständige Verwendung unter allen Verhältnissen, namentlich zum Angriff. Auch ich bin der Meinung, daß die Compagnie jetzt bei der verbesserten Feuerwaffe die taktische Einheit sein müsse, aber dazu gehört auch eine genügende Stärke, damit sie es bleibe. Eine östreichische Compagnie von 220, eine preußische von 250 Mann eignet sich dazu, und dennoch muß man vor der Theilung des Bataillons unter allen Umständen, welche verlangt wird von Fanatikern des „Baalsdienstes mit dem neuen Gewehr", wie sie ein geistreicher General genannt hat, warnen. In die Einzelheiten der taktischen Betrachtungen und Vorschläge können wir hier nicht näher eingehen, wir haben sie aber mit dem größten Interesse gelesen, und wenn wir auch nicht überall einverstanden sind, namentlich Das, was der Feind gegen diese neue Feuertaktik unternehmen kann, nicht immer bedacht finden, so empfehlen wir sie doch allen Militärs als eine anregende, Ideen erweckende Lectüre, mit dem alten guten Motto: „Prüfet Alles und das Beste behaltet!" Ueber die Verstärkung des-

Digitized by Google

Terrains werden sie hier Treffliches gesagt finden; sie wird leider noch wenig gewürdigt und ist doch so unendlich wichtig. In neuester Zeit hat die bessere Feuerwirkung hier und da gewaltsam dazu genöthigt, aber sie sollte nicht erst durch Verluste sich geltend machen. Hierbei würden die Pionniere des dritten Glieds thätig sein. Den Kampf mit der blanken Waffe betreffend, ist es zu viel gesagt, daß es in der ganzen Kriegsgeschichte noch nie vorgekommen sei, daß zwei größere Wehrkörper auch nur auf 50 Schritt Entfernung mit dem Bayonnet aufeinander losgerannt wären; selten ist es allerdings seit Einführung des Feuergewehrs, aber die jüngsten Kämpfe geben doch wieder Beispiele davon und in älterer Zeit war es nie anders mit dem Spieß: denke man nur an die Schlachten von Ravenna und Pavia. Für diesen Kampf glauben wir mit dem Verfasser, daß ein drittes mit Piken bewaffnetes Glied gute Dienste leisten würde. Besonders aufsührlich wird das Gefecht der Infanterie gegen Cavalerie besprochen, weil in einem Angriffskriege gegen die Schweiz deren Fußvolk, bei ihrer schwachen Reiterei, oft gegen solche zu kämpfen haben wird. Für dies Gefechtsverhältniß dient Pz. als Autorität, dessen „Taktik" den Gegenstand erschöpfend behandelt und auch hier vielfach angezogen ist. Den Schluß dieses taktischen Abschnitts bildet eine Darstellung des Volkskriegs und Landsturms, in Verbindung mit den Operationen des activen Heers, wobei die allgemeine Charakteristik von Clausewitz und die eingehendern Betrachtungen von Valentini auf die Schweiz angewendet werden.

Die unerläßlichen Bedingungen für die Wirksamkeit des Volkskriegs, unter welchen derselbe auch bei wohlhabenden und gebildeten Völkern erst seine volle Bedeutung erlangen kann, führen den Verfasser endlich zu dem Theile seines Werks, den er für den wichtigsten Gegenstand aller Kriegspolitik erklärt, nämlich zu den Systemen militärischer Strafen und Belohnungen, wobei er von dem gewiß richtigsten Grundsatze ausgeht, nicht Ideale, sondern Menschen, wie sie wirklich sind, anzunehmen. Er beleuchtet zuerst das schweizerische Gerichtswesen und dessen neues Proceßverfahren bei militärischen Verbrechen und nennt es den ersten Versuch, die Schwurgerichte in der Armee einzuführen, weil es die That- und Rechtsfrage trennt, die Geschworenen durch das Loos bestimmt und sowol dem Angeklagten als dem Ankläger (Auditeur) ein nicht erst zu motivirendes Recusationsrecht einräumt. Von unserm Standpunkte aus finden wir darin keinen Vortheil weder für die Gerechtigkeitspflege noch für den guten Geist im Heere. Schwurgerichte sind auch die bisherigen Spruchgerichte der höhern Militärgerichtsbarkeit, denn die Richter werden vereidigt, dürfen nicht von demselben Truppentheil wie der Angeklagte sein, können vom Angeklagten recusirt werden — freilich mit Angabe der Gründe — und stimmen nach Rangclassen mit getrennter Berathung, die unterste zuerst, damit sie sich nicht influiren lassen. Dann entscheidet die Majorität, und wo diese fehlt, gilt das mildere Urtheil. Wir finden in diesem Verfahren eine vollkommen hinreichende Garantie nach beiden Seiten. Das einfache Rechtsgefühl der Soldaten läßt sich, wo guter Geist herrscht, selten beirren, und in vielen Kriegsgerichten, deren Mitglied ich gewesen bin, haben gerade die Gemeinen am strengsten gestimmt. Wahr ist es, daß im Kriege oft die Umstände gebieterisch die Anwendung der Strafgesetze in ihrer vorgeschriebenen Form ausschließen. Interessant war es uns, ein Beispiel aus dem Feldzuge von 1813 zu lesen, bei welchem die buchstäbliche Vollstreckung der Kriegsgesetze unmöglich geworden, daher von allem gerichtlichen Verfahren ein Abstehen genommen und eine Art Volksjustiz und Ehrenstrafe improvisirt wurde. Bei Lützen hatten nämlich ganze Scharen französischer und deutscher Rheinbundstruppen Reißaus genommen und waren ohne Führer, aber meist in Ordnung, selbst mit vorausgeschickten Quartiermachern nach Hause gegangen, hier aber bald wieder aufgegriffen und der Armee zugeschickt worden, wo sie während des Waffenstillstands glücklich wieder anlangten. Sollte man sie decimiren? Das war nicht gut thunlich, also gab man sie lieber der Schande und dem Hohn ihrer Kameraden preis, indem sie mit verkehrt angezogenen Röcken, umgedrehten Feldmützen und statt der Gewehre Stecken mit Strohwischen in der Hand ausgestellt wurden. Dies erinnert an die atheniensische Strafe für Feiglinge, welche Weibertracht anziehen mußten und sich den Bart nur halb scheren durften. Aber es half! Im weitern Feldzuge dachten die Deserteure an kein Entlaufen mehr.

Der Verfasser ist nun der Ansicht, daß Disciplin und Kriegsleistung nicht sowol durch Strafen als durch militärische Belohnung zu heben sei, und stellt in dieser Beziehung Napoleon's großartiges System mit dem in Großbritannien und Nordamerika zusammen. Er gibt dem letztern als dem verständigsten und klügsten den Vorzug, indem hier der größte Theil der militärischen Belohnungen nicht schon während des Feldzugs, sondern erst als Preis des Siegs, als Lohn der erprobten Tapferkeit und der bewährten Disciplin und nicht blos, wie bei Napoleon, einer militärischen Aristokratie, sondern allen einzelnen Wehrmännern ertheilt werde. Avancement und Orden können in der Schweiz, wo der Kriegsdienst nur ein Noth- und Nebenberuf ist, als Ehrenbelohnungen nicht wirken, dagegen schlägt der Verfasser Denkmünzen für Alle, die an einem vaterländischen Kriege theilgenommen, vor. Als volle Belohnung der Heere gilt ihm sodann, daß statt der „lustigen Münze, mit welcher man die Geringen und Armen abzuzahlen pflegte", jeder Wehrmann sich in Ziffern und Zahlen ausrechnen könne, was er durch seine Kriegsarbeit erworben habe, und daß er dies auch, wie in Amerika, wirklich erhalte. Der Sold bezahlt sie nicht, er ersetzt namentlich bei Milizen nie die gebrachten Opfer und bürgerlichen Versäumnisse, besonders jetzt, wo die Arbeit hoch bezahlt wird. Es ist also Pflicht des Staats, dafür eine höhere Entschädigung zu geben. Der Maßstab dafür würde von dem Handgelde und höhern Solde freiwilliger Werbung und den Sätzen der Stellvertretung genommen werden, denn „was in freier Uebereinkunft

Digitized by Google

Tausende von Privaten zahlen, das muß der Staat seinen Milizen geben, wenn er ihre kriegerischen Dienste gerecht und nach ihrem vollen Werthe belohnen will". Der bisher gewöhnliche Sold soll im Frieden bleiben, die Erhöhung als Kriegszulage aber erst nach dem Siege gezahlt werden. Dadurch freilich entsteht ein Mehrbetrag zu den Kriegskosten und dem Kriegsschaden, aber im glücklichen Falle wird er dem Auslande aufgebürdet und im unglücklichen wird durch die gerechte Belohnung der Krieger dem schweizerischen Volke in seiner Gesammtheit kein einziger Centime entzogen.

Wir sind etwas näher in dieses Capitel des Werks eingegangen, um die gründliche Consequenz desselben zu zeigen. Diese bekundet sich weiter in dem folgenden: „Der Staatscredit in Beziehung zum Kriegsaufwande." Wir erkennen darin den nationalökonomischen Schriftsteller, der alle schönen Phrasen verwirft und sich an die praktische, wenn auch ungeschmückte Wirklichkeit hält. Auf dies fremde Terrain kann Referent nicht folgen, er hält es für lächerlich, sich den Kritomanen unserer asterweisen Zeit gleichzustellen, die über Dinge urtheilen und absprechen, die sie nicht verstehen. Was er hier über freiwillige Anleihen, Papiergeld, Kriegsschuld, deren Verzinsung und Tilgung gelesen hat, erscheint ihm klar und einsichtsvoll, doch bescheidet er sich und überläßt das Urtheil Finanzmännern. Was über das Interesse aller Parteien und Classen an der vollen und gerechten Belohnung des Heers später gesagt wird, ist so überzeugend, daß es allen Finanzministerien, Senaten, Parlamenten, Kammern, Landtagen Europas an das Herz gelegt werden sollte, nicht blos der schweizerischen Tagsatzung. Das Volk fühlt es auch, die Stiftung „Nationaldank" in Preußen würde sonst niemals einen gedeihlichen Aufschwung genommen haben. Es wird hierauf für die Militärpolitik der Schweiz bei der gerechten Belohnung des Heers mit Beziehung auf die internationalen Verhältnisse noch ein Mittel vorgeschlagen, das die Nachbarstaaten mit Ruhe erwarten können. Durch ein republikanisches Manifest wird die Institution der stehenden Heere nicht umgestoßen werden, selbst wenn es jedem Soldaten des Invasionsheers in die Tasche gesteckt würde. Es soll an die Völker und Soldaten Europas gerichtet werden, ihnen sagen, daß die Schweiz bei ihrem Unabhängigkeitskampfe auch zugleich darum die Waffen ergriffen hat, um Europa von der Last der stehenden Heere zu befreien, daß die wehrpflichtigen Soldaten noch die einzig Frohnpflichtigen, die einzigen weißen Sklaven sind u. s. w. Im Kriege gilt jedes Mittel; wir verdächten es der Schweiz nicht, wenn sie, angegriffen, auch dieses versuchte — helfen würde es ihr freilich weder bei Franzosen noch Oestreichern; wollte sie es aber schon im Frieden, wie der Verfasser meint, als Präservativ anwenden, so dürfte es leicht zu ihrem eigenen Schaden ausschlagen, oder bedarf sie etwa der freundlichen Beziehungen zu ihren Nachbarn gar nicht?

Im letzten Capitel wird endlich die volle Belohnung als einziges Mittel zum Siege dargestellt und deshalb zugleich von der Bewahrung der Disciplin und des so nothwendigen unbedingten Gehorsams abhängig gemacht. Der Verfasser gibt ehrlich zu, daß es daran selbst den im Auslande dienenden Schweizern fehlt und nach ihren demokratischen Ansichten fehlen muß. Er will nun jeden Ungehorsam und jede Nachlässigkeit mit Verwirkung oder Verminderung des erdienten Guthabens bestraft wissen. Mag es praktisch sein, unser militärisches Gefühl empört sich dagegen. Freilich setzt der Verfasser vortrefflich auseinander, wie die Stoffe und Triebfedern im Milizheere ganz verschieden von denen des stehenden Heers seien, wie die Führer und das Vertrauen zu ihnen beschaffen, wie auf den Enthusiasmus nachhaltig kein Erfolg zu bauen sei, darum also hier ein anderes Motiv wirken müsse, damit der unbedingte Gehorsam, der von jenem erzwungen werden kann, hier freiwillig geleistet werde, und dies Motiv sei die Gewißheit gerechter Belohnung. Eins paßt sich nicht für Alle! Wir geben unter solchen Prämissen auch die Geldbuße für das Milizheer zu, müssen sie aber für Krieger von Beruf zurückweisen.

Zum Schlusse wird noch eine Uebersicht der Maßregeln einer Militärpolitik im Sinne des Vorgetragenen und der Hauptbedingungen für den Sieg einer Milizarmee über ein gleich starkes stehendes Heer gegeben. Ein Anhang enthält Auszüge aus Machiavelli, über militärische Strafen und Belohnungen und statistische Notizen über die wehrkräftige Bevölkerung der Schweiz, die Kosten der stehenden Heere in Europa, Belege für die heimliche Auswanderung von Conscriptionspflichtigen, Tabellen über Stellvertretungssummen und Betrachtungen über das englische Heerwesen und die projectirte neue Militärgesetzgebung in Frankreich. Jedenfalls dürfen wir dies Werk als bedeutend und inhaltsschwer der ernstesten Beachtung empfehlen, wenn auch aus entgegengesetzter Anschauung seiner Basis.

**Karl Gustav von Berneck.**

---

## Romanliteratur.

1. Luise. Eine Erzählung von Klara Robert. Leipzig, Vogel. 1854. 16. 15 Ngr.

Nach dem Vorworte soll diese Erzählung den Zweck haben, der heranwachsenden Jugend, besonders jungen Mädchen, als einfache Vorkost zu dienen für die reichen und pikanten Genüsse der Romanliteratur. Damit ist denn also vom pädagogischen Standpunkte aus die schon seit etwa einem Jahrhundert bekämpfte Nothwendigkeit des Romanlesens für die liebe weibliche Jugend außer Frage gestellt und das Unternehmen, dieselbe darauf vorzubereiten, gerechtfertigt. Nun aber wird es immer noch gewichtige Stimmen geben, die da behaupten, ein junges Mädchen habe andere und bessere Dinge zu thun, als ihre so kurze Blütezeit mit Romanlesen zu verderben. Wo es sich, werden sie sagen, dennoch darum handelt, das Kunstwerk eines bedeutenden Schriftstellers kennen zu lernen, da müsse die gesammte Bildung einer Jungfrau sie schon zu einem Standpunkt erhoben haben, der wahrhaftes Verständniß verspreche. Damit wäre denn eine besondere Vorschule als überflüssig bezeichnet, wie denn auch von dieser Seite betrachtet das vorliegende Büchlein keineswegs als dienlam sich bewährt. Höchstens für den Genuß von Thee- und Ball-

Digitized by Google

comunen könnte es als Wegweiser dienen, wenn die Mehrzahl der weiblichen Jugend dergleichen nicht schon selbst von Haus aus viel besser abzuspielen wüßte. Die gute Verfasserin hätte besser gethan, pädagogische Einfälle ganz beiseite zu schieben, dann wäre es ihr vielleicht gelungen, ein ansprechendes idyllisches Lebensbild zu schaffen, anstatt Personen und Scenen vorüberzuführen, bei denen man nicht kalt und nicht warm wird. Luise wird im sechzehnten Jahre confirmirt, geräth sodann in ein zartes Liebesverhältniß mit einem jungen Offizier, dessen Freund, ein Theolog, sie ebenfalls heimlich liebt. Der Vater will von keinem Militär wissen; der junge Mann zieht ins Feld, wird todtgeschossen und Luise heirathet einen edeln Vetter von 40 Jahren. Nach der Trauung hebt er sie in den am Rhein zugekehrten Reisewagen und sagt: „Lehne dich an mich; ruhe dich aus! — Und sie ruhete aus.“

2. Novellen und Erzählungen von Arnold Schloenbach. Zwei Bände. Leipzig, Hinze. 1855. 8. 2 Thlr.

Kein Buch ist so unbedeutend, es ist nicht irgendein Wort ausgesprochen, dem sich weiter nachdenken läßt. Die gute Verfasserin der ebendesprochenen Erzählung redet von einer Vorhalle zum Einführen der lieben Jugend in den Salon der Romanliteratur. Wenn eine solche Vorhalle wirklich als nothwendig erkannt werden sollte, und es gibt ja in unsern Tagen so unendlich viele Nothwendigkeiten, so würden dazu Schloenbach's „Novellen und Erzählungen“ deren Behagkeit von einer ethischen Idee getragen wird, vorzugsweise zu empfehlen sein. Aber es gibt noch andere Standpunkte, von denen aus das Dargebotene betrachtet werden kann und muß. Die ursprüngliche Bedeutung der „Novelle“, wonach sie ein Stück Leben in epischer Form vorführte, sodaß unsere deutsche „Erzählung“ den Begriff vollständig erschöpfte, ist im Laufe der Zeiten eine andere geworden, namentlich seit Tieck's Novellen den dramatischen Charakter beliebt machten, wo der Verfasser, der Erzähler verschwindet und das Stück Leben selbstständig sich abzuwickeln scheint. In diesem Sinne möchte keine der hier dargebotenen Gaben eine Novelle zu nennen sein. Der Verfasser behandelt in denselben ein ethisches Thema, um dem Gros und Troß der menschlichen Gesellschaft Ehre zu machen, daß ihr Leben, Dichten und Trachten, auch wenn es ihr ganz ehrenhaft vorkommt, dennoch ein unwahres, unfreies sei. Das geschlechtliche Verhältniß ist es vorzugsweise, welches so unendlich viele Irrthümer und mit denselben so vielen Jammer zutage fördert, daß ihnen Friede, Freude, Thätigkeit, Fortbildung als Opfer fallen müssen. Die Irrthümer wurzeln großentheils in jenen unsichtbaren die Gesellschaft umfassende zur Geltung zu bringen weiß, und wer sich ihnen fügt, kann ein sehr geachteter Mann sein, aber er ist ein verlorener Mensch. Also umkehr! Nicht jene, die schon eine Scene in Tieck's „Zerbino“ vor Augen führt, sondern Umkehr zu reiner Naturwahrheit, entschiedenes Wegwerfen des glänzenden Plunders verschrobener, blasirter Weltsatten, dieser Predigerin der Unfreiheit von Glauben und Wissenschaft, und jene Liebe, jene Seelengesundheit, die das A und O alles Lebens, wahrhaften Glücks, rechten Wollens, tüchtigen Schaffens sind, kehren wieder ein. Sie stehen überall vor der Thür und es kommt nur auf ein lautes entschiedenes „Herein“ an. Das Anmelden betreffer Decorumsdiener verschreckt sie. Doch genug! Es ließe sich darüber streiten, ob der Verfasser für seine löblichen Zwecke überall die rechten Mittel gewählt, ob ein gewähltes Thema wirklich zu vollgenügendem Abschluß geführt sei. Aber wir wollen nicht streiten, sondern kurzweg sagen, daß im ersten Bande „Ein stilles Gemüth“, im zweiten „Erziehungsresultate“ vorzugsweise die obenerbürterten Ideen repräsentiren. „Eine gescheite Frau“ im ersten Bande ist gar ergötzlich, obgleich die Conception wol zu sehr als an Possen streifendes Lustspiel gedacht wurde, um Novelle oder Erzählung genannt zu werden. Der Psycholog „Philipp Wendler“ im zweiten Bande mag in der Wirklichkeit immerhin nicht wohl möglich, allenfalls in England einigermaßen denkbar sein, dennoch sieht man den curiosen Kauz mit behaglichem Lächeln an. „Die Opfer der Ehre“ im ersten Bande ist eine würdig gehaltene Darstellung, die uns nach Spanien versetzt, wo die Blutrache selbst heute noch nicht so ganz vergessen sein mag und wo die Eifersucht auf die Spitze getrieben ist. „Das Blumenmädchen“ leidet an Unwahrscheinlichkeiten, wenigstens ist für ihr träumerisches Leben nicht eigentlich der kindliche Ton getroffen. Man kann nicht recht daran glauben. „Gegensätze“ leiden an einem nicht ansprechenden Experimentiren: es ist ein novellistisches Rechnungsexempel. Von den übrigen vier Gaben ist namentlich die letzte im zweiten Bande sehr ansprechend.

3. Tübinger Novellenkranz von J. R. Zwei Bände. Stuttgart, Halberger. 1854. 8. 1 Thlr. 12 Ngr.

Von den mancherlei Nöthen eines Recensenten ist keine der geringsten das Unbehagen, unmittelbar nach einem ansprechenden Werke ein Buch aufzublättern, welches schon auf den ersten Seiten sich als ideenarm kundgibt. Jeder Andere kann einem solchen Buche ohne weiteres den Rücken kehren: der Recensent, er mag wollen oder nicht, muß aushalten bis zur letzten Seite, denn sein Gewissen erinnert ihn beständig, es könne doch immer noch etwas kommen, worauf die Aufmerksamkeit des Publicums nothwendig hingelenkt werden müsse. Das wäre hier nun etwa sonderlich der „Tübinger Novellenkranz.“ In Tübingen ist Mancherlei geschehen und zu sehen, und um Tübingen herum desgleichen; außerdem ist die ganze Landschaft gar nicht zu verachten. Alte und neue Novellisten wählen für ihre Schöpfungen gern eine Oertlichkeit, die im Bisching nicht vergebens gesucht wird, und der Leser, wenn er auch niemals dort war, fühlt sich mehr zu Hause, als wenn er nur eine der tausendfältigen Variationen des Themas: „Es war einmal“, vor sich hat. So erwartete Referent denn auch sogleich bei Ansicht der ersten Erzählung „Der Wirthin Töchterlein“ eine Galerie tübinger historisch-romantischer Gemälde. Dem ist jedoch nicht so, und die Sachen mögen wol nur in Tübingen zusammengeschrieben sein. Mit dem Schreiben aber pflegt es auch nichts Besonderes zu werden, wenn es nicht kunstgerecht erlernt und ausgeübet ist, wenn Alles und Jedes, was Einem eben zur Hand kommt, ohne sonderliche Weitläufigkeiten, ohne Unterscheidung von „Neger“ und „Mulatten“ hingeschrieben und dann eine Novelle genannt wird. Das ist hier durchweg der Fall. Möglich, daß Schneidermamsellen ihre Freude daran haben.

4. Eine Dame von Stande. Roman aus der Neuzeit von Wilhelm Koch. Zwei Theile. Dresden, Schäfer. 1854. 8. 1 Thlr.

Ob die Dame von Stande richtig deutsch schreiben konnte, mag immerhin bezweifelt werden, da sie die Tochter eines Spaniers und einer Italienerin ist. Daß ihr Biography der ersten Forderung, die man an ein deutsches Buch stellt, nicht gewachsen ist, bezeugt sein Buch überall, wo man es aufschlägt. Eigentlich wäre damit schon genug gesagt, denn der durchweg ideenlose, confuse, durcheinandergewürfelte Stoff würde weitere Relation in feiner Weise rechtfertigen. Aber zwischen Gesängnissen, Wahnsinn, Beschreibung weiblicher Schönheit, wobei das Signalement eines Pferdes Muster gewesen sein wird, ferner Mord und Todtschlag, wohldurchdachtem Kindesmord einer streng rechtschaffenen Mutter, Geistererscheinung und Pharao tauchen doch zwei neue Erfindungen auf. Die erste ist ein medicinisches System, welches der Verfasser das antipathische nennt und das auf der Annahme beruht, daß nicht die Arznei die Krankheit, vielmehr der Organismus die Arznei bekämpfe, sodaß ihm keine Zeit bleibt, sich um die Krankheit länger zu bekümmern und diese indignirt durch eine solche Vernachlässigung dem ganzen Organismus verächtlich den Rücken kehrt. Das System bewährt sich freilich im Buche nicht, doch

Digitized by Google

werden Männer von Fach die Erfindung zu würdigen und zu benutzen wissen. Die zweite Erfindung kann dagegen unsern Romanschreibern zugute kommen. Der Verfasser läßt nämlich alles vornehme Volk ohne Gnade zugrunde gehen, und giebt den beiden irischen Katzen, die sich gegenseitig auffraßen bis auf die Schwanzspitzen, bleiben nur die Kammerzofe und der Leibjäger übrig. Sie, die das ganze Buch hindurch sich nicht zu sehen kriegen, kriegen sich am Ende.

5. Des Lebens Wandlungen. Roman in drei Büchern von Franz von Elling. Drei Bändchen. Stuttgart, Mäcken. 1854. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Nach dem Vorworte ist dieser Roman die erste größere Arbeit des Verfassers, in den Jahren 1845—46 geschrieben und bereits durch eine vielgelesene Zeitschrift in längern Perioden der Oeffentlichkeit übergeben gewesen. Geschärfet, verbessert und theilweise umgearbeitet tritt er nun in drei Bändchen vor das Publicum. Referent glaubt eine ganz gute Aufnahme versprechen zu dürfen, sofern eine solche nicht streng abhängig ist von Foderungen der Kritik. Diese verlangt unter Anderm Begründung und Durchführung des Charakters. Nimmt man es damit nicht so genau, so muß die meistens sehr lebendige, mannichfaltige Scenerie ansprechen und man übersieht selbst, mitfortgerissen von dieser Lebendigkeit im raschen Wechsel der Scenen, dann auch wol manches Incorrecte in Sprache und Stil. Wir haben es eigentlich nur mit vier Personen zu thun. Paul, ein Jurist, geringen Herkommens; Victor, Mediciner, mit Aussichten auf Reichthum; Ernestine, Tochter eines geachteten Schriftstellers; Leontine, deren Vater ein brillantes Haus macht. Dadurch verlockt und vom Ehrgeiz gestachelt, verläßt Paul die liebliche Ernestine, heirathet die Andere und in dem ihn überströmenden Glanze gehen ihm allmälig die Augen auf, sodaß er sogar heimlich entflieht und nach Amerika übersiedelt. Gerichtliche Scheidung löst das Band vollends. Der Grund der Scheidung konnte kein anderer als bösliches Verlassen sein und das Urtheil mußte nothwendig dem Entwichenen das Recht einer andern Heirath absprechen. Paul geräth in die äußerste Bedrängniß und erliegt endlich einem schweren Nervenfieber. Mittlerweile ist Ernestine ihm nachgeeilt. Ein gaunerhaftes Ehepaar beutet sie aus als Sängerin. Ueberall wird sie gefeiert und ist doch nichts als eine weiße Sklavin. Sie findet Erlösung durch den edeln reichen Blanchard und dessen Schwester. Auf einem ihrer Landhäuser ist auch Paul unterdessen und wird glücklich wiederhergestellt. Ein deutsches Consistorium hat in Amerika nichts zu sagen und die Beiden werden verbunden. Rückgekehrt in die Heimat, müssen sie sich einer nochmaligen Trauung fügen. Sie finden Victor wieder mit einer jungen Frau. Er hatte sich bethören lassen, Leontine zu heirathen und ihrem Vater sein Vermögen anzuvertrauen. Der größte Theil desselben geht verloren, der Vater gibt sich den Wassern, die Mutter muß mit einem Irrenhause übergeben werden, und die kränkelnde Leontine wird vom Tode erlöst. Jetzt sind die beiden Männer, nachdem ihre Leidenschaften, die so manche Wandelungen in ihrem Leben herbeiführten, durch diese Wandelungen, diese Schule selbst auf das rechte Maß zurückgeführt sind, mit einem beschiedenen Loose zufrieden und glücklich. Wie schon gesagt, fesseln viele Scenen, mögen hier und da die Farben auch verschwenderisch aufgetragen sein, doch unwillkürlich durch die aus ihnen unverkennbar hervorbrechende Wahrheit, und vorzugsweise wird das in mancherlei Gestalten vorgeführte Leben in Amerika den meisten Reiz für das größere Lesepublicum haben. Es ist anzuerkennen, daß der Verfasser bei seinen Schilderungen doch auch gerecht sein wollte. Die Gaunereien, die er in den Vordergrund stellt und die auch nicht füglich wegzudisputiren sind, lassen ihn beim Abschiede von Amerika nicht die andere Seite ersehen, und die Schilderung derselben ist dem schon genannten Retter aus aller Noth in den Mund gelegt.

6. Die Rebellen von Lübeck. Historischer Seeroman aus den Zeiten der Hansa von Adolf Banner. Zwei Bände. Dessau, Gebr. Katz. 1854. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Ein berühmter Name muß doch auch manches Unbequeme haben, weshalb es nicht unwahrscheinlich ist, daß eben deshalb Platen sich einen solchen Namen erst nach dem Tode wünschte. „Die Rebellen von Lübeck" sind dem Verfasser des „Jürgen Wullenwever" gewidmet, und es ist nicht zu bezweifeln, daß Karl Gutzkow Adolf Banner einige Dankesworte zugeschrieben hat, denn in unsern humanen Zeiten muß man doch wenigstens in den Schranken der Höflichkeit sich zu erhalten suchen. Es ist aber doch gewiß keine Freude, seinen Namen an der Spitze eines Buchs zu erblicken, dem nicht weniger als Alles fehlt, um das Lesen desselben nur einigermaßen erträglich zu machen. Die Geschichte Wullenwever's und der an ihm verübte Justizmord sind gegenwärtig wol als allgemeiner bekannt vorauszusetzen. Davon also hier weiter kein Wort. Nun aber soll das Buch ein Seeroman sein, und wirklich sind wir auch sogleich im ersten Capitel auf der Ostsee. Abgesehen davon, daß der Verfasser anzunehmen scheint, die Ostsee habe, was sie nicht hat, nämlich Ebbe und Flut, so sehen wir auch gar leicht, daß das gesammte Schiffswesen, dem wir uns ab und an hingeben müssen, jeder eigenen Anschauung entbehrt. Aber auch das Denken, Thun und Treiben der Menschen zu Wasser und zu Lande ist ein gemachtes, so sehr, daß wir Kinder beschämt zu sehen glauben, mit bewaglichen Figuren irgendeine selbsterfundene Geschichte vor Augen zu stellen, wo denn mit einem einzigen Ruck Fallen und Aufstehen exercirt wird. Uebrigens sind, außer etwas Biedertäuferei, auch einige Liebesgeschichten im Buche, und eine unentwirrbarste bleibende „Bruderschaft der Meere", die sich durch edle Verräuber manifestirt, soll wahrscheinlich dem Ganzen eigenthümlichen Glanz und Reiz geben. Wullenwever's Tochter Mathilde fährt in der letzten Zeile des zweiten Bandes richtig mit dem Hauptkorsaren Klemens aufs Meer hinaus. Es ist zu vermuthen, daß Niemand fragen werde, wo sie geblieben sind.

7. Morton Barney. Ein Roman von Aline von Schlichtkrull. Zwei Theile. Berlin, Stubenrauch u. Comp. 1855. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Referent mußte nach Ansicht der ersten Seiten zum Titel zurückkehren, um sich zu überzeugen, daß er wirklich das Werk einer Dame vor sich habe, denn Alles, was man in Form und Wesen mit dem einzigen Worte „Mutterwitz" bezeichnen mag, ist durchweg männlichen Charakters. Später freilich, wo wir sehen, daß vorzugsweise nur das weibliche Personale Gestalt und Farbe hat, und wo wir näheres Einsehen in die Behandlung des Stoffs gewinnen, schwindet jeder Zweifel, und nur jener „Ausdruck", sowie die Anschauungsweise vom Leben und seinen Bedingungen bleiben unverändert. Sie berechtigen zu dem Wunsche, daß die Verfasserin sich vorläufig einfachere Themata wähle und die Personenzahl beschränke, um Raum zu vollständigerer Durchführung ihrer Ideen zu gewinnen. Wir möchten sagen, sie sei im Gefühl ihres Reichthums sorglos verschwenderisch, und wenn es ihr nicht etwa zu steif moralisch klingt, so möchten wir noch hinzufügen, daß ein Verschwender niemals, auch wenn er so scheinen sollte, ein Wohlthäter sei. Doch zur Sache! Der hier zugemessene Raum ist zu beschränkt, um die Fabel des Buchs in ihren vielfältigen Verzweigungen zu verfolgen, und vorzugsweise wird eine kurze und klare Relation dadurch erschwert, daß die Motive sich in die feinsten Fäden verlaufen, die man durch jede Berührung zu zerreißen fürchten muß; daß sodann die äußern Anregungen, welche die Pulse dieser Motive in Bewegung setzen, zu sehr einer anschaulichen Darstellung entbehren. Wir können hier nur wenige Personen hervorheben. Morton Barney, dessen Aeltern früh verstorben, steht unter der Vormundschaft des Lord Winchester, eines Mannes, dessen Ausschweifungen dem reichen Geiste nichts übriggelassen haben als das Geschick für Intrigue, und dies-

Digitized by Google

schweift bis zum Hochverrath aus. Morton tritt jung in das Staatsleben ein; er ist ein Volksmann, der vergöttert und gesteinigt wird. Der Staat läßt ihm keine Ruhe, keine Zeit für die Töchter des Landes. Daß Lucy, die Tochter seines frühern Bormunds und ärgsten politischen Feindes, ihn mit einer Leidenschaft liebt, die im Keim eines frühen Todes nur noch gewaltiger auflodert, gewahrt er erst, als sie selbst sich ihm in die Arme wirft. Die Scene ist wunderbar düster und schön. Lucy wird sein Weib; er verbirgt sie vor dem Vater, vor der Welt und ist damit einem Zwiespalt verfallen, wie er nur in einer politischen Stellung möglich ist. Er schüttet Gift in ein Glas Milch, für sein krankes Kind bestimmt, um dem Zwiespalt zu entfliehen. Lucy's Vater, der endlich ihren Lustenthalt entdeckt, stört ihn. Lucy gibt dem Kinde zu trinken, es stirbt und der eigene Vater ist sein Mörder. Lucy erliegt dem Schreck, dem Gram, ihrer Krankheit. Ihr Vater will den Mörder dem Gericht übergeben, Morton den Hochverräther. So schwankt die Wage hin und her. Jahre gehen darüber hin; andere Personen treten auf und ab und drängen Morton soweit in den Hintergrund, daß er nur ab und an einmal flüchtig über die Bühne geht. Wir erfahren nur, daß er, der Oppositionsmann, selbst den König, den milden und klugen Wilhelm IV., für sich gewinnt. Unter den andern Personen ist aber auch ein Mädchen, Musa, von wunderbarer Schönheit und einem ebenso wunderbaren Charakter. Schon als Kind drängt sie sich Morton mit einer Koketterie auf, die wir als angeboren annehmen und dann sagen müssen, daß eine richtige Leitung derselben wahrhafte Seelenschönheit auszubilden vermöge. Musa leitet nur sich selbst. Dem Kampfe des seinen Sinnes mit den Forderungen der kokettirenden Leidenschaft muß sie erliegen. Morton hat eine Verbindung geknüpft, die auf politische Nothwendigkeit sich stützt. Am Abend vor der Hochzeit und schon des Ministerportefeuille sicher, lebt er einsam noch ein mal allen schönen Erinnerungen. Da tritt Musa ein. „Ich sollte leben, um dein Herz, unverstanden von der Alltagsliebe grobsinnlicher Naturen, langsam brechen zu sehen? Nein! Weder hier noch dort will ich's ertragen. Und wenn ich weiter nichts vermocht habe, Morton, sterbend sichere ich dir Unsterblichkeit!" Sie hatte Gift genommen, schon als sie kam, und nun — „eine Dolchklinge blitzte im Sternenlichte über dem Grabe von vielen Tausend Hoffnungen".

Referent kann dieses blutigen Ausgang nicht enden, ohne den Schluß des Buchs dem Nachdenken prüfender Leser und Leserinnen zu empfehlen. Die Verfasserin sagt: „Ich schreibe keine Tendenzromane, weil ich es für einen Mißgriff halte, ethische und ästhetische Zwecke zu verbinden. Weil sich mir aber, indem ich die letzten Seiten dieses Buchs überblicke, wie von selbst eine Moral aufdrängt, so will ich diesen Band, welcher Irrthümer und Verirrungen junger Wesen schildert und welche häufiger sind, als mancher Leser denken mag, mit dem Ausspruch derselben beschließen. Wir sollten unsere Jugend lehren, viel früher, als es zu geschehen pflegt, sich selbst und die sie umgebende Welt zu erkennen. Es gibt eine Unwissenheit, die man fälschlich unter dem Namen der Unschuld preist, ein absichtlich beförderter Unglauben der Vernunft, ein vorsätzliches Verblenden und Verschließen gegen die Einflüsse der wirklichen Welt. Einmal im Leben kommt die Zeit, wo die Wahrheiten derselben den Unvorbereiteten überfluten — wehe dann seiner Vernunft und dem Frieden seiner Seele! — Jene hohe selbstbewußte Unschuld, die der Ueberzeugung entstammt und allein dauernden Werth hat, erwirbt sich nur vermittels der Beobachtung und des strengen Denkens. Unsere Jugend lernt weder sehen noch denken, und dennoch gibt es nur ein Gegengift gegen die Gefahren der Welt: es ist die Erfahrung."

8. Ilsa Veit, oder eine Zeit der Kämpfe. Roman von der Verfasserin der „Sommerreise". Zwei Theile. Berlin, H. Schindler. 1854. 8. 3 Thlr.

Die Zeit der Kämpfe, welche die Verfasserin für ihre Darstellung gewählt hat, ist jene nicht gar lange nach Luther's Tode, wo zahllose kirchliche Wirrsale durch das politische Interim zur Umkehr in den Schoos der römischen Kirche hingelenkt werden sollten, wo Kaiser Karl V. damit umging, die deutsche Königskrone in ein Erbstück seines Hauses umzuwandeln, und durch den Sieg bei Mühlberg, der den sächsischen Kurfürsten Johann Friedrich und den Landgrafen Philipp von Hessen in seine allgewaltige Hand gab, schon einen großen Schritt näher zu seinem Ziele gekommen war. Glaubte er doch, in dem Herzog Moritz von Sachsen, dem er den Kurhut auf die Stirn senkte, einen verläßlichen Vasallen an seine Plane gefesselt zu haben, vorzüglich wenn dieser, wie es fast als gewiß erschien, sich der römischen Kirche wieder zuwandte. Mancher ward irre an ihm, der Alle überfah, dem ein wahrhaftes Deutschland höher stand als Kirchengank und Kirchenzwang. Er kämpft für den Kaiser, weil er ein starkes Deutschland will, aber er zögert keinen Augenblick, gegen den Kaiser zu ziehen, als dieser aus Deutschland ein Kronland machen will für seinen Sohn Philipp, der als der zweite dieses Namens später als spanischer König bekannt genug geworden ist. Aber wir haben hier nicht die Aufgabe, über die politischen Zustände jener Zeit zu referiren; es ist genug, nur daran zu erinnern, daß sie mehr oder weniger überall der kirchlichen Zerrissenheit verpfändet waren, die bekanntlich auch in das Privatleben einzelner Personen und Familien schonungslos eingriff, und damit knüpfen wir die Bekanntschaft mit den Hauptpersonen des vorliegenden Romans an. Berthold von Schönberg, Stallmeister des Kurfürsten Moritz und demselben unwandelbar getreu, ist, als er noch ein Kind war, von seinem Vater einem dortigen reichen Kaufherrn eines Freundes verlobt. Sein Vater wandte sich dem protestantischen Glauben zu, also war auch Berthold Protestant, während seine Verlobte, Ludmille, dem Glauben des verstorbenen Vaters treu blieb. Wir wollen kein Wort über derglichen Verlobungen verlieren, die selbst, wenn eine gute Absicht sie eingab, etwas Bedenklichkeit haben und immer ein Zeugniß für die Beschränktheit des menschlichen Verstandes bleiben. Berthold ist nun einmal verlobt und hält das von seinem Vater gegebene Wort zu heilig, als daß ein Bruch desselben ihm als möglich erscheinen könnte. Ludmille ist nicht schön und so wenig liebenswürdig, daß ihre krankhafter Körperzustand vielmehr eine abstoßende Reizbarkeit entwickelt, die in starrem Festhalten am Glauben, zu dem auch Berthold hinüberzuziehen werden soll, stets neue Nahrung zu finden weiß. Sie findet Berthold fie in Augsburg, wo seinen Fürsten und Herrn der Kurhut aus des Kaisers Hand erwartet. Aber auch Afra findet er hier, die als die Tochter des Brunnenmeisters Veit bekannt ist, und dieser, obgleich seine kunstreichen Maschinen die Stadt mit dem Unentbehrlichsten, mit Wasser versehen, gilt beim gemeinen Mann für einen Schwarzkünstler. Mit seinem Glauben steht es freilich bedenklich. In die Kirche geht er nicht; er ist düster, verschlossen, und wenn er einmal ein Wort mehr als drei oder vier sagt, so sieht man es deutlich, daß er weit über den Kirchenglauben weg ist. Sein ganzes Dasein ist nicht genug motivirt, was um so unerläßlicher war, als die Form, der Ausdruck desselben nicht als unbedingte Nothwendigkeit dem Leser entgegenkommt. Die Nachtscene, wo Afra ihn todt im Wasserthurm findet und ein roher Haufen einbricht, um den Herenmeister zu vernichten, ist eine der schönsten und ergreifendsten im ganzen Buche. Afra wird damit in das Leben hinausgedrängt; ihre Liebe zu Berthold bricht auf wie eine verschlossene, gelbe Rosenknospe. Sie muß ihn, der mit Moritz und dessen Heer nach Ungarn gezogen, auffuchen, in Kampf und Gefahr ihm zur Seite stehen. Berthold erkennt sie nicht sogleich in ihrer Männerkleidung, und als Andere in ihr das Mädchen erkennen, schickt er sie fort nach der Mutter seiner Braut. Von dieser wird sie schnöde zurückgewiesen; ihre zarte Natur erliegt den Beschwerden und hinwelkend finden wir sie endlich in Ahlüringen wieder. Berthold's Verhältniß zu Ludmille zerspittert an dem



Digitized by Google

leidenschaftlichen Charakter der Braut, die das Kloster wählt. Es ist früher bereits bekannt geworden, daß Ilfra nicht Brit's Tochter war. Sie ist Ludwigens Schwester; nun aber ist ihre Liebe zu Berthold Entsagung, denn daß sie ihm nachfolgte nach Innsbruck, daß sie hier als Mädchen erkannt wurde, wirft, vorzüglich da Mädchen im Heere nicht geduldet werden, einen Makel auf sie und in einer Verbindung mit dem Geliebten auch auf diesen. Sie geht rein hinüber, wo allein der Friede wohnt. Berthold findet später in den Niederlanden unter dem Siege der Waffen, denen er dient, den Tod. Ein Medaillon auf seiner Brust zeigt nichts als den Namen „Ilfra". Wie das ganze Buch ein bei Frauen gewiß seltenes Vertrauthein mit der Zeit, die es darstellt, oft in den kleinsten Zügen überraschend abspiegelt, so ist die Darstellung selbst mit einer Ruhe und Klarheit durchgeführt, die wahrhaft wohlthätig wirkt. Man kann sagen, der düsterische Rahmen, welcher die eben nur knapp skizzirte Geschichte umfaßt, sei zu groß und gewähre doch nicht volle Genugthuung. Dennoch ist das Buch eins der freundlichsten Geschenke aus Frauenhand, und die Verfasserin sollte mit ihrem Namen, der einen so reinen Ton in der Literatur des Schönen und Guten angeschlagen hat, dreist hervortreten. 50.

## Periodische Musikliteratur.

Daß die Deutschen von Hause aus viel mehr Sinn für die Tonkunst als für die bildenden Künste besitzen — wenigstens die modernen Deutschen, wie sie sich eben im Laufe der Jahrhunderte entwickelt haben —, scheint unter vielen andern Thatsachen auch der Umstand zu beweisen, daß wir in Deutschland eine große Zahl von Blättern besitzen, welche sich ausschließlich den musikalischen Interessen widmen, während es außerordentlich schwer fällt, in Deutschland ein Organ für die bildenden Künste in die Höhe zu bringen. Kunstblätter werden meist mit großen Opfern eine zeitlang erhalten, um dann von der Stätte ihrer Wirksamkeit ohne Sang und Klang abzutreten, trotz der so zahlreichen Kunstvereine. Zum Theil mag dies freilich an der Indifferenz der Künstler selbst liegen, welche sich dem traurigen Wahn hingeben, daß die Kritik der Todtenwurm der Production sei, daß man immer nur schaffen und schaffen, aber nichts auf journalistischem Wege thun müsse, um unter dem großen Publicum Geschmack an den bildenden Künsten zu verbreiten.

In der letzten Zeit hat sich nun freilich auch gegen die allerdings fast übermäßige Musikliebhaberei eine Opposition geltend gemacht, die, wenn sie sich allein gegen das überwuchernde, andern und höhern Interessen nachtheilige Element des musikalischen Klingklangs richtet, auch auf unsere Zustimmung rechnen darf, die wir aber nicht gutheißen könnten, wenn sie etwa deabsichtigen sollte, der Tonkunst selbst ihre Berechtigung als Kunst und ihre Zeitgemäßheit abzustreiten. Die Musik verträgt sich sehr wohl mit Männlichkeit und Tapferkeit. Epaminondas und Friedrich der Große waren bekanntlich Virtuosen auf der Flöte. Das „Gin' feste Burg ist unser Gott", das „Rule Britannia", der Panker-Doodle, die Riego-Hymne, die Marseillaise, die Körner'schen Kriegslieder haben Tausende und aber Tausende zu todverachtenden Helden gemacht, woran die Melodien gewiß keinen geringen Antheil hatten. Luther, der auch ein gewaltiger Held war, nannte die Musik eine Gottesgabe, die aus der Seele des Menschen den Bösen vertreibe, die Menschen milder und geduldiger, bescheidener und vernünftiger mache und nach der Theologie die erste Kunst genannt werden müsse. Noch in unserer Zeit sagte Alfred de Musset:

La poésie
Voyez vous, c'est bien. Mais la musique c'est mieux.

— — — — — — — —

C'est la musique, moi, qui m'a fait croire en Dieu.

Freilich kommt es dabei auf den Charakter der Tonwerke an. Unsere theils frivol-pikante, theils frelenke rauschende, theils weichliche und vorzugsweise in sentimentalen Molltönen fortschreitende, melancholische moderne Musikweise, die selbst schon den Männergesang ergriffen hat, würde von Luther nicht als eine Gottesgabe, sondern eher als ein Werk des Bösen angesehen worden sein. Gegen diese weichliche und verschaedne Richtung und den soweit verbreiteten anspruchsvollen Dilettantismus, der sich auf dem Gebiete der Tonkunst in grenzenlem Maße als auf dem jeder andern Kunst breit macht, kann man allerdings nicht ernstlich genug zu Felde ziehen. Schon Anfang der zwanziger Jahre sagte Friedrich von Gagern in einer zept von Heinrich von Gagern veröffentlichten Denkschrift über die deutschen politischen, geistigen und gesellschaftlichen Zustände Deutschlands*): „Die unbestimmteste und gedankenloseste Kunst, die Musik, ist die Kunst der Zeit. Dahin flüchtet sich die Seele vor den drückenden Reflexionen, da läßt sie sich in Empfindungen auf. Ob Plato diese tändelnde, weichliche Musik geduldet hätte? mag Plato beantworten."

In Leipzig laufen gegenwärtig zwei periodische Schriften nebeneinander her: „Fliegende Blätter für Musik", von dem Verfasser der „Musikalischen Briefe", und „Anregungen für Kunst, Leben und Wissenschaft", von Franz Brendel. Jene Hefte, wovon soeben das fünfte des zweiten Bandes erschienen ist, schließen sich inniger an musikalische Interessen an, während sie jedoch auch sehr Vieles bringen, was in das weite Gebiet der allgemeinen Aesthetik gehört und auch dem Laien von Interesse ist; die neubegründete periodische Schrift von Brendel hat es zwar zum großen Theil mit allgemeinern Fragen zu thun, aber das Richard Wagner'sche Kunstprincip bildet doch genau besehen die Grundlage aller Untersuchungen, denen als Devise stets der Ruf nach durchgreifender Reform im Wagner'schen Sinne aufgeklebt ist. Der Herausgeber der „Fliegenden Blätter für Musik" hat eine lange erfahrungsreiche Periode hinter sich; er hat noch vor Goethe's majestätischer Gestalt gestanden, und wir haben schon in Nr. 9 d. Bl. einige interessante Stellen aus seinem im vierten Heft des zweiten Bandes enthaltenen Gesprächen mit Goethe mitgetheilt. In dem vorliegenden neuesten Hefte macht er uns mit der originellen Persönlichkeit Zelter's bekannt, den er, als er ihn in Berlin besuchte, bei einem soliden Weinfrühstück traf. Das Gespräch wandte sich auch auf die alte Frage, wer größer sei, Schiller oder Goethe, und Zelter meint in seiner derb-kräftigen Weise, daß, wer Schiller Goethe gleich oder gar über ihn setzen wolle, von der Mestkunst der Geister soviel verstehe als Einer, der den thüringer Gickelhahn und den Montblanc für gleich hoch erklären wolle. Interessant war und in diesem Hefte besonders noch ein sehr vieles Beherzigenswerthes enthaltender Aufsatz „Ueber das Düstere in den Werken der Tonkunst". Der Herausgeber sucht darin der Erscheinung auf den Grund zu kommen, woher es rühren möge, daß nur noch selten ein bescheidenes Talent in Deutschland der heitern Oper seine Neigung zuwende, dagegen Motive des Schrecklichen, Wilden, Düstern und Grauenhaften in der deutschen Musik vorwalteten, gerade als ob die modernen Tonkünstler Gottsched Recht geben wollten, der es nicht für „dornehm" hielt, Heiteres für die Bühne zu schreiben. Bei den neuern Franzosen und Italienern, obschon sie in ihren Opern tragische Ereignisse genug auftischten, würde dagegen die komische Oper fort und fort mit Liebe gepflegt, und in diesem mehr heitern und anmuthigen Charakter der französischen und italienischen Tonwerke sei auch wol der Grund zu suchen, warum ein so großer Theil des deutschen Publicums die ausländische Musik der modernen deutschen vorziehe. Alle heitere Lebensanschauung scheine den Deutschen fast vollständig verloren gegangen zu sein, nur Trauer, Wüthen und Zähneklappern wolle man noch darstellen, und kaum erscheine noch eine Symphonie oder Ouverture, welche

*) Vergl. „Das Leben des Generals Friedrich von Gagern", I, 399 fg.

Digitized by Google

nicht in den düstersten, widersten und schrecklichsten Leidenschaften herumwühle, während doch auch keine sich eines durchgreifenden Erfolgs zu erfreuen habe. Einsam stehe Haydn da mit seinem unverwüstlichen Humor, und nicht ein deutscher Tongeist habe sich in neuerer Zeit gezeigt, der diese verlassene Bahn von neuem betreten hätte. Der Herausgeber bemerkt mit vollstem Rechte, daß den Deutschen weder Talent noch Neigung zu heitern Darstellungen versagt, daß beide bei ihnen nur durch die gegenwärtige Zeitrichtung unterdrückt seien und daß namentlich der Compositionsunterricht fast systematisch darauf ausgehe, alle Heiterkeit und allen Humor in den Compositionsschülern zu ertödten und ihr Talent aufs einseitigste nach der Richtung des Düstern, Aeußen und Melancholischen hin zu entwickeln. Der Herausgeber erinnert daran, daß die dunkeln und düstern Ereignisse schon zu sehr ausgebeutet seien, als daß auf dieser Seite ohne Uebertreibung und Ausschweifung ins Wilde und Monströse noch etwas Neues zu leisten sei, er erinnert daran, daß die „Sobjiade“ gewiß nicht weniger Freunde und Leser gefunden habe als der schauerlichste Roman, und daß ein Tonkünstler sich nicht übel dabei fahren würde, der, statt seinem Naturell vielleicht wider Willen Monströsitäten und verworrene Gestalten einer alpdrückenden düstern Traumwelt abzuquälen, sich dem Heitern, Anmuthigen und Humoristischen zuwenden und so ein durch lange Vernachlässigung im Publicum stark gewordenes Bedürfniß befriedigen wollte. Wir machen übrigens bei dieser Gelegenheit solche Compositionsschüler, welche sich nicht in derartigen Einseitigkeiten und Monströsitäten verfangen wollen, auf Lobe's „Lehrbuch der musikalischen Composition“ (Leipzig, Breitkopf und Härtel) aufmerksam, wovon der zweite Band, die „Lehre von der Instrumentation“ enthaltend, jetzt erschienen ist.

Von Franz Brendel's obengenannten periodischen Unternehmen sind bisjetzt in ziemlich rascher Folge drei Hefte erschienen. Bestimmung dieser Hefte ist, die Wirksamkeit der von dem Herausgeber redigirten „Neuen Zeitschrift für Musik“ zu erweitern, die Fragen nach einem engern Anschluß der Künste zu erörtern und insbesondere Dichter und Musiker einander näher zu bringen, was ohne Zweifel ein an sich ganz löblicher Zweck ist. Wir heißen daher auch dies Unternehmen willkommen, wenngleich wir in vielen Punkten mit den darin aufgestellten Ansichten nicht übereinstimmen können. Diese Hefte wollen „anregen“, und wir gestehen, durch sie auch nach verschiedenen Seiten hin recht lebhaft angeregt worden zu sein. Der Centralpunkt, von dem alle hier uns gebotenen Anregungen ausgehen, ist, wie schon bemerkt, das Wagner'sche Princip für das Kunstwerk der Zukunft, ja es handele sich jetzt nicht mehr allein um ein bloßes musikalisches Kunstwerk der Zukunft, sondern auch um die Durchführung des Wagner'schen Princips nach allen Richtungen hin, sei es auf dem Gebiete der bildenden Künste, oder der Poesie, ja selbst des Lebens, der Sitte, des geselligen Verkehrs. Insofern haben diese Hefte ein sehr großes Interesse, welches weit über ein blos musikalisches hinausgeht.

Wir wollen jedoch zuvörderst einige Punkte namhaft machen, in denen wir von dem Herausgeber oder seinen Collaboratoren abweichen, ja wir sind dazu fast persönlich aufgefordert und genöthigt, da in einem „Die Melodie der Sprache“ überschriebenen Aufsatz des ersten Hefts direct gegen den musikalischen Referenten in unsern Blättern polemisirt wird, zwar unter Ausdrücken des persönlichen Wohlwollens für uns als Herausgeber, aber mit dem Zusatz, daß „die musikalischen Mitarbeiter an nichtmusikalischen Blättern das Vertrauen der Redactionen häufig missbrauchen und den letztern ihre persönlichen Gehässigkeiten als sachliche Urtheile unterschieben“. Wir müssen allerdings gestehen, daß wir gegenüber den musikalischen Streitfragen der Gegenwart als Richtmuster uns auf vollkommen neutralem Boden befinden und daß wir das Gute und Schöne überall anerkennen werden, wo wir es anzutreffen glauben und soweit es eben in unsere Begriffs- und Empfindungssphäre als die eines Laien fällt. Wenn wir daher auch als Nichtmusiker nicht eigentlich das Schwert für unsern musikalischen Referenten ziehen können, so können wir ihm doch ein Schild vorhalten, was uns in diesem Falle ganz besonders leicht gemacht ist. Der Angriff ist nämlich hauptsächlich gegen unsers Referenten Berichterstattung über die Schrift von Marx: „Die Musik des 19. Jahrhunderts“, gerichtet und es wird in den „Anregungen“ verlangt, unser Referent habe die genannte Schrift in einer Weise behandelt, als sei der Verfasser ein Unberufener, ein Neuling; das sei gerade so, als ob man in der Literatur Männer wie z. B. Gervinus bagatellmäßig behandeln und nicht zu Worte kommen lassen wolle. Nun finden wir ob aber im dritten Hefte der „Anregungen“ eine Bemerkung, welche wörtlich lautet wie folgt: „Wir erinnern hier beispielsweise an B. A. Marx, der in seinem neuesten Werk »Die Musik des 19. Jahrhunderts« über Berlioz auf eine sehr verkehrte und einseitige Weise abgeurtheilt hat. Wir haben bei der Lectüre dieser Abschnitte seines sonst so verdienstlichen Werks die feste moralische Ueberzeugung gewonnen, daß Marx wenig oder nichts von Berlioz kennt, keinesfalls aber ihn studirt und meist nur nach dem Hörensagen beurtheilt hat. Schreibt man auf diese Weise aber in unsern Tagen noch Geschichte?“ Eine glänzendere Rechtfertigung unsers musikalischen Referenten kann es ja gar nicht geben. Wie die „Anregungen“ gefunden haben wollen, daß Berlioz von Marx „sehr verkehrt“ beurtheilt worden sei, so ist mit größter Wahrscheinlichkeit anzunehmen, daß unser Berichterstatter mit demselben Recht gefunden haben werde, Marx habe auch andere musikalische Erscheinungen „sehr verkehrt“ beurtheilt. Wer wird überhaupt einem Kritiker sofort „persönliche Gehässigkeiten“ vorwerfen, wo es sich erschließlich um Abweichungen in kunstprincipieller Hinsicht handelt?

Wir setzen in den „Anregungen“ aber noch auf andere Widersprüche. Von Arnold Schloenbach war im ersten Hefte ein Aufsatz „Grundzüge zum neuen Opernstext“ mit der Nebenbezeichnung „Ein Vermittelungsversuch“ mitgetheilt. Nun finden wir in einem Aufsatz des dritten Hefts: „Richard Wagner's Operndichtungen“, gerade zu bemerkt: „Was Schloenbach gegen die Stoffwahl und die Art der Ausführung in den drei vorliegenden Opernbichtungen Wagner's geltend gemacht hat, ist im Wesentlichen der Kern der gegnerischen Ansichten.“ Schloenbach hatte nämlich in den Gestalten des „Lohengrin“ nur Rebel- und Schattenbilder, Allegorien und hohle Schemen erblicken wollen. Wir finden es durchaus löblich, wenn die „Anregungen“ vermittelnden und selbst gegnerischen Stimmen nicht den Zutritt verschließen; wenn dies aber in einem Organ der eigenen Partei geschieht, so sollte man nicht sofort mit Ausdrücken wie „persönliche Gehässigkeiten“ u. s. w. um sich werfen, wenn sich andere Blätter Einwürfe und Tadel erlauben. Von Schloenbach finden wir im dritten Heft eine Kunstrevue, der im nächsten Heft eine literarische Revue folgen soll, und darin unter Anderm folgende Bemerkung: „Trotz des von einem Hauptheil unserer Kritik angenommenen und unsere Gegenwart fürchterlich charakterisirenden Mottos: »Schlag ihn todt den Hund, es ist ein Enthusiast!« setzen wir lieber zum ursprünglichen Worte Goethe's wieder zurück.“ Wir schätzen und lieben gewiß den Schloenbach'schen Enthusiasmus, aber es ist um den bloßen Enthusiasmus oft auch ein sehr verfängliches Ding. Dieser Enthusiasmus erkennt an seinem Liebling nur Vorzüge und Unsichterlichkeiten und ist blind gegen die Leistungen Anderer, um jenem nicht wehe zu thun; er klammert sich an diese oder jene Richtung und verzagt darüber, daß es auch andere Richtungen gibt, die Beachtung verdienen. In der Malerei ist z. B. Kaulbach unser Schloenbach Heros. Wenn wir ihm nun sagen wollten: Du bist Enthusiast; ei, nun so begeistere dich doch auch für Cornelius oder Overbeck, denn beide Männer sind deines Enthusiasmus wol werth, so würde Schloenbach wahrscheinlich verächtlich die Achseln zucken, diesen Künstlern gegenüber würde er ganz Abweisung, ganz Kälte

sein. Da nun hiernach dieser Enthusiasmus für die eine Kunstgröße leicht zur Unbilligkeit gegen eine andere führt, so bleibe ich lieber bei meiner Kritik, die mir wenigstens Anleitung geben wird, jedem tüchtigen Manne nach seinem Verdienst gerecht zu werden. Im Uebrigen weiß ich wohl, daß der gegen die Wagner-Liszt'sche Richtung erhobene Vorwurf, als ob sie von den früheren Meistern der Kunst nichts wissen wolle und sie als abgethan betrachte, auf einem Irrthum beruht. Der Eifer, womit sich Liszt an den Mozartfeiern u. s. w. betheiligt, liefert einen sprechenden Gegenbeweis, und wir selbst haben in d. Bl. früher einmal einige Stellen aus einem Aufsatze Liszt's über Weber mitgetheilt, worin er sich über diesen Meister mit wärmster Anerkennung ausspricht. Die treuen Schüler Mendelssohn-Bartholdy's waren in dieser Hinsicht oft viel absprechender. Wieder wenigstens pflegten manche von ihnen von oben herab als einen ganz gewöhnlichen Componisten zu betrachten.

Bei der Beurtheilung eines Künstlers kommt auch seine kunsthistorische Stellung in Betracht. Die Manier eines Künstlers, die einen wirklichen Fortschritt begründen soll, muß zugleich eine solche sein, welche auch von Andern geübt werden kann. Vielleicht ist z. B. Kaulbach nur eine große Specialität, ein Meister in seinem Genre, während das Genre selbst mit ihm vielleicht ein Ende haben wird. Es ist noch sehr die Frage, ob die Nachwelt auf dem Wege der Kaulbach'schen Symbolik, die immer eines Commentars bedarf, wird fortschreiten wollen oder fortschreiten können.

Der Herausgeber fügt seinen Heften auch „Anregungen vermischten Inhalts" bei, und hier ist es, wo wir sehr häufig, wenigstens in den Endpunkten, vollkommen mit ihm übereinstimmen. Die Lüge, die Gespreiztheit soll auch im Verkehr der Menschen untereinander und im gesellschaftlichen Umgange aufhören. Sollen die Frauen, meint der Herausgeber, aller Rechte der Männer theilhaftig werden, so sei es auch billig, daß sie auf ausschließliche Bevorzugung verzichten lernen. Eine solche habe aber bisjetzt stattgefunden und dem Verhalten gegen die Frauen zugrunde gelegen, obschon diese Bevorzugung nicht viel mehr als ein bloßer Schein war, der die größten Ungerechtigkeiten verbarg. Ebenso wenig haltbar seien, dem „Princip der Zukunft" gegenüber, die bisherigen Formen des freiern Umgangs. Entschiedener als vieles Andere seien gerade sie Ausdruck einer überlebten Weltanschauung, und wenn man näher zusähe, so enthielten sie nicht viel mehr als eine überkünstelte Rohheit oder beruhten auf Grundsätzen, die mit der seinem Stellung des Menschen zum Menschen nicht verträglich seien. Eine gewisse allgemeine Sitte müsse an die Stelle der früheren Einseitigkeit treten, der wahrhaft Gebildete solle künftig sich nicht mehr in gewissen zur Bedeutungslosigkeit herabgesunkenen, aber immer noch aufrechterhaltenen Formen bewegen, sondern freischaffend seinem Innern den natürlichen Ausdruck verleihen. Auch in Betreff der geselligen Unterhaltung und des geselligen Verkehrs sei das Princip der Zukunft die Gleichheit, und diese wechselseitige Verhältniß kommt jener gemeinschaftlichen Thätigkeit gleich, welche R. Wagner für das „Kunstwerk der Zukunft" fodere.

So eben ist in Berlin eine neue periodische Zeitschrift „Das musikalische Deutschland des 19. Jahrhunderts, eine historisch-biographische, kunstwissenschaftliche, pädagogische Musikzeitschrift" u. s. w. (der Titel ist so lang, daß wir ihn nicht vollständig herſetzen können) ins Leben getreten, welche in zwanglosen Heften erscheint und von der das erste und zweite Heft zugleich ausgegeben sind. Herausgeber ist J. G. Hienzsch, der von 1833—49 Director des königlichen Seminars zu Potsdam und von 1849—54 Director der königlichen Blindenanstalt zu Berlin war. Das uns vorliegende Doppelheft zeichnet sich durch große Reichhaltigkeit aus. Es enthält in der ersten Abtheilung Beiträge zur Geschichte des frühern und jetzigen Musikwesens in Sachsen, worin namentlich die Mittheilungen über das Musikwesen der Stadt Leipzig, über die Thomasschule, über die Todtenfeier für den „Kinderfreund" Weiße von Bierey, über die Cantoren Hiller, A. E. Müller und Schicht, über Rochlitz, Fink und Lindner, über die Gewandhausconcerte unter Schicht und Karl Schulz, über das Conservatorium der Musik in Leipzig u. s. w. von Interesse sind, ferner Beiträge zur Geschichte der Musik in Berlin. Die zweite Abtheilung bringt Abhandlungen und freie Aufsätze, die dritte Besprechungen von Musikalien und musikalischen Schriften, die vierte Mittheilungen über Musikfeste und große Musikaufführungen und die fünfte allerlei kleinere Mittheilungen. Namentlich reich an biographischen Notizen und das Unterhaltende mit dem Belehrenden verbindend, dürfte diese Zeitschrift nicht nur den eigentlichen Musikern und Musiklehrern, sondern auch den zahlreichen bloßen Musikfreunden und musikalisch gebildeten Familien zu empfehlen sein.

Wir fügen hieran noch die Erwähnung einer kleinen Schrift: „Die Entjetzung der Vor- und Zwischenmusik im berliner Schauspielhause durch die gegenwärtige General-Intendantur. Fliegendes Blatt von F. B. Gubig" (Berlin, Vereins-Buchhandlung, 1856). Der wackere Kunst- und Literaturveteran Gubig nimmt darin, und wir meinen mit Recht, aufs wärmste die frühere Einrichtung der Zwischenmusiken in Schutz. Diese Einrichtung ist außerdem eine alte, mit unserm Theater verwachsene; Lessing schrieb bereits darüber, erwähnte, daß zu Ecouché's Acteurspiel „Dinet und Sophronie" der Hamburger Orchesterdirigent Hertel eine eigene Symphonie verfertigt habe, bezeichnete das Orchester in dieser Stelle gewissermaßen als den Stellvertreter der alten Chöre und beklagte nur, daß diese Zwischenmusiken zu oft mit dem Inhalt der Stücke nicht übereinstimmten. Dieser Misbrauch hat allerdings nur zu häufig stattgefunden, aber er bewest nichts gegen die Zweckmäßigkeit der Einrichtung selbst. Gubig bezieht sich auf die erhebenden und beseligenden Wirkungen der Musik, erwähnt, wie die Griechen Musik erschallen ließen als Erregungshülfe, um die Hände der Bauleute zur Befestigung von Theben und dem Wiederaufbau von Messene und andern Städten lebhafter in Bewegung zu setzen, und citirt einen Ausspruch von Goethe, wonach die Musik eins der ersten Mittel sei, um auf die Menschen wunderbar zu wirken. Man wolle durch die Abschaffung der Zwischenmusiken Raum für die Zuschauer gewinnen, heiße es, aber es komme doch nur bei einzelnen Ereignissen vor (meint Gubig), daß das Theater so überfüllt sei, um auch den Orchesterraum in Anspruch nehmen zu müssen. Gubig erblickt darin nur einen Ausfluß des allgemeinen Materialismus, eine bloße „Kreuzerjier" und „Mammonsanbetung", deren man sich am wenigsten im Bereich der Kunst und am wenigsten von Seiten der Kunstvorstände selbst schuldig machen solle, ein „schnödes Verfahren", das nur dahin führen würde, „das Niedrige zu vergöttern und endlich bei solchem Vergöttern in tiefster Niedrigkeit unterzugehen". **H. M.**

## Aus Paris.

Ende Mai 1856.

Die „Bibliothèque Elzévirienne". Neue Ausgabe des Horaz.

Wir haben eine zeitlang die „Bibliothèque Elzévirienne" des Bibliophilen und Buchhändlers Janet unerwähnt gelassen und dabei viel Wichtiges nachzuholen. Unsere Leser erinnern sich dieser interessanten Sammlung, die in Druck, Ausstattung und Anlage den bekannten Duodezausgaben der berühmten Leydener und amsterdamer Drucke nachgebildet ist. Die neuen Erscheinungen, um welche sich diese Sammlung vermehrt hat, zeichnen sich durch Mannichfaltigkeit und bedeutenden Inhalt aus. Zuerst die Fortsetzung des altfranzösischen Theaters: Larivey, Komödiendichter aus dem Ende des 16. und dem Anfang des 17. Jahrhunderts, wenig bekannt, jedoch größerer Anerkennung würdig. Ferner eine Sammlung französischer Gedichte des 15. und 16. Jahrhunderts, moralischen, histori-

Digitized by Google

schen, komischen Inhalts, herausgegeben durch de Montaiglou, einen jungen Gelehrten, der sich durch einige gute Arbeiten ehrenhaft bekannt gemacht hat. In dieser Sammlung thut sich ein wahres Bild des altfranzösischen Lebens auf, das von dem heutigen in seinen allgemeinen geistigen Richtungen und Eigenschaften wenig verschieden war. Mehr Witz als Ernst in Betrachtung der Zeitereignisse, eine leichte Auffassung des alltäglichen Lebens, sehr viel Scherz und noch mehr Gaillardise (sehr kühner und sehr leichtfertiger Scherz) charakterisirten damals wie heute die Nation. Unter den verschiedenen zum Theil anonymen Autoren tritt der Béranger jener Zeit, Roger de Collerye, als eine eigenthümliche Persönlichkeit hervor, der unser Béranger die liebenswürdige Gestalt des Roger Bontemps abgeborgt hat. Er hat in höherm Grade alle die Eigenschaften seiner Zeit- und Zunftgenossen, jene ungeregelte Thätigkeit, jene Verschwendung echter poetischer Gaben, wahres Gefühl, viel Verstand — kurz, jene sonderbare Mischung von Talent und Wüstheit, die jederzeit die pariser „Bohème“*) ausgezeichnet hat. d'Hericault hat eine gutgeschriebene und höchst interessante Biographie Roger de Collerye's beigeschrieben. Dieser war in Avignon geboren, bildete in Paris sein Talent, büßte hier aber seine Illusionen vollständig ein und kehrte dann in seine Geburtsstadt zurück, um dort die letzten Lieder zu singen. Einen weitern Bestandtheil der Bibliothek bilden folgende zwei untereinander ähnliche Schriften: „L'évangile des quenouilles“ und „Les caquets de l'accouchée“, die von Jannet und von Leroux de Lincy herausgegeben sind. Die erstere besteht aus Gesprächen flämischer Hausweiber des 15. Jahrhunderts, die in ihren Unterhaltungen die Ansichten und Vorurtheile ihrer Zeit und ihres Landes zutage fördern; in der andern unterhalten sich in ähnlicher Weise die Freundinnen der Kindbetterin am Kindbett nach altem Gebrauch. Diese Gespräche aus dem 17. Jahrhundert sind an komischen Elementen reich und erinnern oft an die besten satirischen Gedichte und Pamphlets. Der anonyme Verfasser dieser Gespräche sah zu seiner Zeit seine Arbeit überaus günstig aufgenommen, und er verdient die Ehre wol, die ihm Leroux de Lincy durch die neue Ausgabe anthut, in der sich der Herausgeber wie immer als gediegener Gelehrter zeigt.

Aus dem 17. Jahrhundert ist auch sonst noch viel Bedeutendes in der „Bibliothèque Elsévirienne“. Taschereau, der eine neue Ausgabe des Corneille für dieselbe vorbereitet, gibt in einem der letzten Bände eine ausführliche Geschichte des großen Tragikers. Diese gründliche Arbeit erinnert an denselben Verfasser's tüchtige Forschungen über Molière. Eine ruft einen längst vergessenen Schriftsteller ins Leben, St.-Amand, eines der Opfer Boileau's, das aber vor dem Urtheil unsers Jahrhunderts kaum besser bestehen dürfte, als vor dem jenes hochgestrengen Kritikers. Paul Pougin, Schüler der Ecole des chartes, vollendet mit einer gut geschriebenen Notiz und bisher unveröffentlichten Documenten seine Ausgabe der Memoiren der Marquise de Gourrelles, jener glänzenden Erscheinung, die leider ihre Berühmtheit dem Skandal verdankt, deren Geist und Schönheit aber wol verdient hätten, eine andere Notorietät zu erlangen als die ihrer Abenteuer und eines traurigen Processes. „Le livre des peintres et graveurs“, vom Abbé de Marolles, gehört gleichfalls zur „Bibliothèque Elsévirienne“. G. Duplessis hat dies eigenthümliche Werk herausgegeben, das in einer großen Anzahl von vierzeiligen Strophen das Leben unabhängiger Künstler enthält. Dieser wissenschaftliche Beruf in Versen hat keinen Anspruch darauf, ein Gedicht zu heißen, ist jedoch wichtig durch eine Menge Namen, die er von gänzlicher Vergessenheit gerettet hat. Endlich hat Emile Charles eine Sammlung von Schriften Sénéca's veröffentlicht, der am Hofe Ludwig's XIV. glänzte und der bis weit in das 18. Jahrhundert hinein sein Leben der Poesie und der Freundschaft weihte. Die Poesie ist leicht und elegant, die Ausstwahl des Herausgebers, sowie Alles, was er an der Ausgabe gethan, sehr zu loben. Nur erwähnen können wir drei Bände „Variétés historiques et littéraires“, eine Sammlung fliegender Blätter aus dem 16., 17., 18. Jahrhundert, die gleichfalls der „Bibliothèque Elsévirienne“ angehören und von E. Fournier herausgegeben sind.

Ein typographisches Meisterwerk ist der kürzlich erschienene Horaz, den die Buchhandlung Firmin Didot veröffentlicht hat. Demselben dient die Elzevir'sche Ausgabe von 1676 zur Grundlage; der gelehrte Herausgeber hat jedoch durch Benutzung aller bisherigen Arbeiten den Text den Anforderungen unserer Zeit gemäß verbessert. Als Beilagen dienen: „Das Leben des Horaz“, von Noel des Vergers; ferner Abhandlungen über typographische Fragen, die derselbe Verfasser unter Mitwirkung des Ingenieurs Rosa gelöst hat; diesen Untersuchungen gemäß sind denn ein Plan des Hauses des Horaz von Rosa, sechs Ansichten der Umgebung von M. Benouville, ferner 11 Vignetten in Basreliefmanier nach Zeichnungen von M. Barrias, und endlich ein nach einem Basrelief photographirtes Frontispice: Virgil führt den Horaz im Olymp ein.

Dieselbe Buchhandlung hat ihre Ausgabe der Dongeau'schen „Memoiren“ beendet und den zweiten Band des Katalogs der kaiserlichen Bibliothek herausgegeben. Wie der erste enthält derselbe französische Geschichte, und zwar von 1765 — 92. Einige dieser Schriften, die Commune de Paris, die Clubs und andere Versammlungen der ersten Epoche der großen Revolution betreffend, stehen als Quellen und ihrer Seltenheit nach fast mit handschriftlichen Documenten gleich. 57.

*) Zigeunerland — ein eigenthümlicher Ausdruck für eine noch eigenthümlichere Sache, die Denen, die sie nicht kennen, auch kaum zu beschreiben ist.

## Notizen.

### Eine Mittheilung Lamartine's über Delphine Gay.

Das französische Publicum hat, wie wir in Nr. 17 vorausſagen zu dürfen glaubten, dem Aufruf zu Subscriptionen auf Lamartine's „Cours familier de littérature“ in ausgedehntester Weise entsprochen. Die Kosten dafür sind schon jetzt nicht nur gedeckt, das Unternehmen verspricht sogar dem Herausgeber einen bedeutenden Gewinn abzuwerfen. Lamartine hat daher auch gegen die Absicht einiger seiner Freunde, eine wirkliche Nationalsubscription für ihn ins Leben zu rufen, abgelehnt. Er will nicht, daß man für ihn mit dem Bettelsack und der Armenbüchse von Thür zu Thür gehe; er will, wie er sich ausdrückt, seine Existenz einzig und allein seiner Arbeit verdanken. Es ist dies in diesem Falle freilich nur eine honettere Form des Almosennehmsfangens, denn Tausende, die den „Cours familier de littérature“ unter andern Umständen nicht gehalten haben würden, halten ihn jetzt, um ihre paar Sous zur Erleichterung der Lage Lamartine's beizutragen. Aber ein Zeugniß für die Ehrenhaftigkeit des französischen Volks bleibt diese allgemeine Theilnahme jedenfalls. Das „Athenaeum français“ versichert, daß Subscriptionen auf Lamartine's periodisches Unternehmen täglich zu Hunderten einliefen. Würden in Deutschland von einem ähnlichen Unternehmen aus bloßer Rücksicht auf die Lage eines Autors auch nur eine nennenswerthe Anzahl Exemplare mehr abgesetzt werden? Schwerlich! Der Grad der Berühmtheit und der sonstigen Leistungen des Autors thäte hierbei in Deutschland auch nichts zur Sache. Vermochten so berühmte Namen wie die Goethe's und Schiller's den „Horen“ eine Theilnahme zuzuwenden, welche dies Unternehmen sicherstellten? Nein, wiewol wir zugeben, daß beide große Männer sehr unpraktische Journalisten waren. Lamartine weiß seine „entretiens“ schmackhafter zu machen, und daß er dies thut, ist ganz in der Ordnung; es versteht sich von selbst, daß er das Publicum, welches sich für ihn in Kosten setzt, auch zu befriedigen sucht. So bringt er in einer der letzten Lieferungen eine pikante Mittheilung über Frau von Girardin, als sie noch

Digitized by Google

Delphine Gay hieß, damals, „als ihre doppelte Berühmtheit als Schönheit und Genie mit den Saisons wuchs, als ihr bloßes Erscheinen im Theater, in den Sitzungen der Akademie oder bei öffentlichen Festen ein allgemeines Gemurmel der Bewunderung hervorrief und Aller Blicke fesselte". Die Wahrheit ist in Paris eben auch ein öffentlicher Gegenstand, bei uns nur ein Haustrab oder ein Monopol kleinerer Cirkel. Den Libertins und Hofleuten der damaligen Zeit war es nun gar nicht recht, daß diese Schönheit in den Besitz irgendeines Privatmanns kommen sollte; es mußte etwas Pikantes mit ihr vorgenommen werden, etwas, was sie in den Mund der Leute und dann vielleicht noch etwas weiter herunterbrächte. Man schmiedete den Plan einer Verkuppelung oder, eleganter ausgedrückt, geheimen Heirath mit dem Grafen Artois, bald darauf Karl X. Ihre Jugend und Unschuld machten den Hoflibertins diesen Plan doppelt pikant. Man veranstaltete Zusammenkünfte zwischen Beiden, aber so sehr der Graf Artois ihre Schönheit auch bewunderte, so blieb er doch kalt, denn er hatte am Sterbebette der Frau von Polastron, seiner letzten Liebe, geschworen, daß sein Herz fortan keinem Weibe mehr, sondern nur Gott gehören solle. Delphine hatte von diesem Plan übrigens nicht die leiseste Ahnung.

## Montalembert.

Graf Montalembert hat durch seinen Freund Hayward in der britischen Presse über die englische Uebersetzung seiner Schrift „De l'avenir politique de l'Angleterre" bittere Beschwerde geführt; sie sei mehr eine Parodie seiner Schrift als eine Uebertragung. Das londoner „Athenaeum" nimmt die englische Bearbeitung in Schutz; der Uebersetzer habe nichts gethan, als das entschieden französische Colorit des Stils in ein englisches verwandelt, und in dieser Hinsicht müsse sie sogar meisterhaft genannt werden („The translation shows a thorough knowledge and a thorough mastery of both languages"). Das „Athenaeum" meinte in einem frühern Artikel über diese Uebersetzung, es sei doch hübsch von Montalembert, daß er sich einige Tage in London aufgehalten und auch einen Abstecher seine „Spritztour", wie die deutschen Studenten sagen) nach Oxford und Cambridge gemacht habe, um danach zu sehen, ob England wirklich im Untergehen sei. Dies habe ja ein Landsmann des Grafen, Ledru-Rollin, früher von dem Lande behauptet, das sich doch unter allen Ländern einzig und allein stark genug gezeigt, in dem Verbannten Schutz und Obdach zu gewähren. Andere französische Touristen schilderten England wenigstens nur als ein Land ohne Sonne, Duft und Farbe. Noch manierlicher gehe allerdings Montalembert mit England um, er finde sogar Vieles an England zu bewundern. Auffallend erscheint dem „Athenaeum" besonders die Stelle in Montalembert's Schrift, worin er behauptet, daß das englische Unterhaus nicht mehr das sei, was es vor der Reformbill gewesen, und daß es noch mehr sinken werde, wenn man der Demokratie nicht Einhalt thue und nicht darauf verzichte, den Städten noch weitere Rechte zu ertheilen. Diese Stelle scheint allerdings mit der überall hervorleuchtenden Absicht Montalembert's, mit seiner Schrift gegen das jetzige französische System Opposition zu machen, ein wenig im Widerspruch zu stehen. Wer zugibt, daß das englische Unterhaus jetzt auf abschüssigem Wege und im Verfall begriffen sei, hat der unconstitutionellen Gegenpartei ein Zugeständniß gemacht, das sie mit der aufrichtigen Dankbarkeit der Schadenfreude in Empfang nehmen wird. Andererseits sagt Montalembert auch seinen Landsleuten sehr bittere Wahrheiten, die ihnen gar nicht sehr angenehm sein werden, über den geringen Grad ihrer politischen Tüchtigkeit im Verhältniß zu der des britischen Volks, über ihre Einbildung, Demokraten zu sein, während die Streben nach Gleichmachen und Centralisiren doch in Wahrheit alle Sonderbestrebungen vernichte, über den Mechanismus des französischen Schul- und Hochschulwesens u. s. w. Montalembert weiß übrigens am besten, wie schwer es ist, über England und sein Staatsleben zu schreiben. Zu dem Zwecke führt er in seiner Schrift eine Aeußerung des Baron Bülow, frühern preußischen Gesandten in London, an, der einem Landsmann auf die Frage, was er von England halte, Folgendes zur Antwort gab: „Nachdem ich drei Wochen hier gewesen, glaubte ich soweit zu sein, ein Buch über England schreiben zu können; nach drei Monaten schien mir diese Aufgabe sehr schwierig und jetzt nach drei Jahren scheint sie mir unmöglich." Das „Athenaeum" meint übrigens, Baron Bülow's Aeußerung gelte auch ebenso gut von andern Ländern, z. B. von Frankreich und Italien, wie von England. Doch mag nichts so ganz. Die Verhältnisse sind nirgends so verwickelt und ineinander verflochten, nirgends von so entlegenen historischen Vorderſätzen dominirt als in England.

## Englische Reiseliteratur.

Zu den interessantesten Reiseschriften neuerer Zeit gehören das vor kurzem mit dem dritten Bande vollständig gewordene Werk: „Personal narrative of a pilgrimage to El Medinah and Mecca. By *Richard F. Burton*", und „The Danes and the Swedes: being an account of a visit to Denmark, including Schleswig-Holstein and the Danish-islands; with a peep into Jutland, and a journey across the peninsula of Sweden etc. By *Charles Henry Scott.*" Was Richard Burton betrifft, so weiß man, daß dieſem die schwierige Aufgabe gelang, in der Verkleidung eines Mohammedaners als Pilgrim die heiligen Städte Mekka und Medina zu besuchen. Die Kunst und Geschicklichkeit, womit er seine Rolle durchführte, muß eine außerordentliche gewesen sein, da die Orientalen bekanntlich sehr scharfsichtig sind und sich nicht leicht täuschen lassen. Freilich kam ihm dabei sein sehr orientalisches Aussehen (nach dem Porträt zu schließen) und seine ausgedehnte Kenntniß der morgenländischen Idiome zu Hülfe. Unter den Reiseschriften, welche über den Orient handeln, nimmt diejenige Burton's (der als Lieutenant in der Armee von Bombay diente) jedenfalls einen der hervorragendsten Plätze ein. Scott's Schrift über Schweden und Dänemark ist für uns Deutsche von um so größerm Interesse, da darin auch die Herzogthümer Schleswig und Holstein, ferner die nordische Politik, die Handelsschifffahrt und der Sundzoll, die gegenseitigen Beziehungen zwischen Schweden und Dänemark, die Heer- und Flottenkräfte der beiden Reiche u. s. w. behandelt werden. Der Verfasser hat sich bereits durch ein früheres Reisewerk über die Ostsee, das Schwarze Meer und die Krim vortheilhaft bekannt gemacht. Ueber Syrien sind fast zu gleicher Zeit zwei Reiseschriften aus Tagelicht getreten: „Sinai and Palestine, in connection with their history" (mit Plänen und Karten), von Arthur P. Stanley, und „Syria and the Syrians, or Turkey in the dependencies" (zwei Bände), von Gregory M. Wortabet, der sich in seiner Schrift als ein ziemlicher Türkenhasser zeigt, von den Maroniten aber auch gerade nicht viel wissen will.

## Literarische Notizen aus England und Nordamerika.

Wir finden schon wieder eine Chrestomathie deutscher Gedichte in englischer Uebersetzung unter dem Titel angezeigt: „The German lyrist, or metrical versions from the principal lyric poets." Der Uebersetzer ist William Kind, der bereits im Jahre 1848 eine Auswahl Klopstock'scher Oden unter dem Titel „Odes of Klopstock. From 1747 to 1780" in gereimten Versmaßen, doch im Ganzen mit vielem Verständniß und großer Gewandtheit, übersetzt hat. Von David Masson, Professor der englischen Literatur an der londoner Universität, erschien: „Essays, biographical and critical: chiefly on English poets." Man findet darunter Aufsätze über Milton's Jugend, über Dryden und die Literatur der Restaurationsperiode, über Swift, Chatterton („A story of the

Digitized by Google

vear 1770"), über den Einfluß der Schotten auf die englische Literatur u. s. w. Für Deutsche von besonderm Interesse ist eine Parallele zwischen Shakspeare und Goethe und ein Aufsatz „The three devils: Luther's, Milton's and Goethe's." Gewiß eine interessante Aufgabe, die Entwickelungsstadien zu verfolgen, welcht der Teufel durchzumachen hatte, um endlich der zwar freivol-cynische, sarkastische und ironisch negirende, sonst aber sehr civilisirte und modern gebildete Goethe'sche Mephistopheles zu werden.

In Montreal (Untercanada) erschien in zwei starken Bänden: „Western wanderings, or a pleasure tour in the Canadas. By *W. H. G. Kingston.*" Der Verfasser macht auch einen Abstecher nach den Vereinigten Staaten und lernte hier den Dichter Longfellow kennen, den er folgendergestalt porträtirt: „Seine Gesprächsweise ist außerordentlich herzlich und lebendig, ohne den geringsten Anflug von Pedanterie, und läßt sofort den Mann von hohem Geiste in ihm erkennen. Er ist mittlerer Größe und von gedrungener Leibesgestalt; er hat ein blühendes Auge und eine volle, etwas überhangende Augenbraue; sein Antlitz ist hübsch, seine Augen treten etwas nahe zusammen, seine Nase ist länglich und sein Mund drückt Festigkeit und Selbstvertrauen aus. Je öfter ich mit ihm verkehrte, desto mehr gefiel er mir. Seine Manieren sind die eines Mannes von Welt, doch mit einer Gutmüthigkeit gepaart, die sehr gewinnend ist."

Englische Blätter sprechen von folgendem literarischen Unternehmen, welches in Nordamerika im Werke ist: „A critical dictionary of English literature, and British and American authors, living and deceased, from the earliat accounts to the middle of the nineteenth century, containing thirty thousand biographies and literary notes." Diese 30,000 Biographien sollen in Einem Bande in Großfolio von 1460 Seiten erscheinen! Kaum glaublich, aber wahr! Ein Augenzeuge versichert wenigstens, die ersten gedruckten 464 Seiten dieses enormen Werks gesehen zu haben, und diese 464 Seiten sollen soviel Stoff enthalten wie acht Duodezbände der Putnam'schen Ausgabe von Washington Irving's Schriften.

**H. M.**

## Bibliographie.

Am Himmel und auf der Erde. Naturwissenschaftliche Unterhaltungen. Mit Beiträgen von L. Heros, Mädler, F. v. Schönholz, C. Stolle und Anderen. Herausgegeben von L. Bubik. Mit 220 in den Text gedruckten Abbildungen und Figuren. Berlin, Vereins-Buchhandlung. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Bianco di San Joriox, Graf L., Casernen-Erzählungen. Eine Sammlung interessanter Kriegsthaten. Aus den besten historischen Quellen der Kriege der neueren Zeit zusammengetragen und geordnet. Aus dem Italienischen von G. Baumgarten. Leipzig, Schicke. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Eberhard, L., Göttliche Nachtlampe. Ein Büchlein vom Glauben. Regensburg, Pustet. Gr. 8. 15 Ngr.

Ewald, H., Erklärung der grossen phönikischen Inschrift von Sidon und einer Ägyptisch-Aramäischen mit den zuverlässigen Abbildern beider. Der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften am 10. Januar 1856 als dem 1. Jahrestage der Entdeckung der sidonischen Inschrift vorgelegt. Göttingen, Dieterich. Gr. 4. 24 Ngr.

Förster, F., Geschichte der Befreiungs-Kriege 1813, 1814, 1815. Nach theilweise ungedruckten Quellen und mündlichen Aufschlüssen bedeutender Zeitgenossen sowie vielen Beiträgen von Mitkämpfern dargestellt unter Mittheilung eigener Erlebnisse. 1ste Lieferung. Berlin, Hempel. 4. 5 Ngr.

Gerlach, F. D., Marius und Sulla oder Kampf der Demagogie und der Oligarchie. Eine geschichtliche Darstellung. Basel, Schweighauser. Gr. 4. 18 Ngr.

Gervinus, G. G., Geschichte des neunzehnten Jahrhunderts seit den Wiener Verträgen. 2ter Band. 1ste Hälfte. Leipzig, Engelmann. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Gräbener, C. G. P., Bach und die Hamburger Bachgesellschaft. Ein Beitrag zur Kunstkritik. Hamburg, F. Schuberth. Gr. 8. 6 Ngr.

Grimm, H., Novellen. Berlin, Herz. Gr. 8. 2 Thlr.

Guerrazzi, Theodor, Lodovico auf Bobthäter der Menschheit, Skizzen in Versen. Leipzig, Wunderl. 8. 10 Ngr.

Krug von Nidda's, F., Nachlaßschriften. Herausgegeben mit Bewilligung seiner Wittwe und unter Verantwortlichkeit des Verlegers. 1ster und 2ter Band. Querfurth, Schmid. 1855—56. Gr. 16. à 15 Ngr.

Mangold, Die Erbsünde. Glogau, Zimmermann. 8. 10 Ngr.

Mädler, J. H., Der Wunderbau des Weltalls, oder populäre Uranomie. Nebst 20 Tafeln Abbildungen und Sternkarten. 4te durch Zusätze vermehrte Auflage. 1ste Lieferung. Berlin, C. Heymann. Gr. 8. 10 Ngr.

Meßner, H., Die Lehre der Apostel. Leipzig, Hirzel. Gr. 8. 2 Thlr. 7½ Ngr.

Milford, L., Teticimus. In drei Gesängen. Weimar, Kühn. 16. 12½ Ngr.

Plettner, C., Liebfrauen-Büchlein. Dichtungen. Berlin, Gebauer. 16. 15 Ngr.

Prien, C., Beiträge zur Kritik von Aeschylos Sieben vor Theben v. 350—363. Lübeck. Gr. 4. 7½ Ngr.

Raehl, R., Aus Dänemark. Bornholm und die Bornholmer. Dr. Sören Kierkegaard: Wider die dänische Staatskirche; mit einem Hinblick auf Preussen. Mit drei Abbildungen und einer Karte. Berlin, Decker. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Rochat, A., Drei Schweizerdichter aus dem 13. Jahrhundert. Heidelberg, Mayer. 8. 6 Ngr.

Polnische Roman-Bibliothek. Eine Auswahl der besten und interessantesten Erscheinungen der neuesten polnischen Belletristik. Herausgegeben von J. N. Frič. 1ster und 2ter Theil. Breslau, Kern. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.

Schulmann, L., Talmudische Klänge. Gedichte. Hildesheim, Pincke. 16. 15 Ngr.

— — Nordd'utsche Stippstörken un Legendchen. Ebendaselbst. Gr. 16. 15 Ngr.

Tholuck, A., Die Bergpredigt ausgelegt. 4te größtentheils umgearbeitete Auflage. Gotha, F. A. Perthes. Gr. 8. 2 Thlr. 12 Ngr.

Zell, K., Bilder aus der Gegenwart. Des Marschalls von Saint-Arnaud Leben und Charakter nach seinen Briefen und: die religiöse Bewegung in dem Geiste des französischen Heeres. Freiburg im Br., Herder. Gr. 8. 1 Thlr.

Zschokke's, H., Novellen und Dichtungen. 10te vermehrte Ausgabe. 1ste Lieferung. Aarau, Sauerländer. Gr. 16. 4 Ngr.

## Tagesliteratur.

Beschoren, L., Die Neubelebung des Eisenhüttenwesens als Mittel gegen den Nothstand im Obererzgebirge. Freiberg, Engelhardt. Gr. 8. 5 Ngr.

Das Duell. Münster, Theissing. Gr. 8. 2½ Ngr.

Hüffer, F., Der Beinahe-Christ und der wirkliche Christ. Predigt, gehalten am 24. Sonntage nach Trinitatis 1855. Strasburg, Bwe. Berger-Levrault u. Sohn. Gr. 8. 4 Ngr.

Schenkel, D., Für Bunsen wider Stahl. Die neuesten Bewegungen und Streitigkeiten auf dem kirchlichen Gebiete. Darmstadt, Leske. Gr. 8. 10 Ngr.

Siegel, L. L., Moses mit besonderer Beziehung auf seinen Aufenthalt in Egypten. Ein Vortrag, auf Veranstaltung des Evangelischen Vereins für kirchliche Zwecke gehalten am 4. Februar 1856. Berlin, W. Schultze. Gr. 8. 4 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Erschienen ist bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Das Staats-Recht der Preußischen Monarchie.

Von

**Ludwig von Rönne**, Kammergerichtsrath.

Erste Lieferung.

8. Geh. 1 Thlr. 10 Ngr.

Das Erscheinen einer noch nie versuchten und doch dringend nöthigen **systematischen Bearbeitung des Preußischen Staats-Rechts** bedarf keiner Rechtfertigung und wird allseitig mit Freuden begrüßt werden. Der Verfasser aber, als juristischer und publicistischer Schriftsteller längst rühmlichst bekannt, zugleich mehrjähriges Mitglied der preußischen Ersten Kammer und Kammergerichtsrath in Berlin, war zur Abfassung dieses wichtigen und schwierigen Werks gewiß in jeder Weise vorzugsweise geeignet und berufen. Dasselbe erscheint in **zwei Bänden** zu je zwei Lieferungen und wird binnen Jahresfrist beendigt sein; der Preis wird 5—6 Thlr. nicht überschreiten. Ein ausführlicher **Prospect** über das Werk ist in allen Buchhandlungen vorräthig.

---

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Lieder des Giovanni Meli

**von Palermo.**

**Aus dem Sicilianischen von Ferdinand Gregorovius.**

8. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Der Name **Giovanni Meli's** ist als der des berühmtesten Dichters Siciliens allgemein bekannt, seine Gedichte selbst aber sind außer je einem von Goethe und von Herder übersetzten wegen der örtlichen und sprachlichen Abgeschiedenheit Siciliens fast gänzlich unbekannt. Somit ist die vorliegende meisterhafte Uebersetzung der besten Gedichte Meli's von **Ferdinand Gregorovius** (Rosenkranz zugeeignet und mit einer historischen Einleitung versehen) in literarhistorischer Beziehung von besonderem Werthe. Aber namentlich werden sich alle Freunde echter Poesie an der Grazie dieser reizenden Lieder, die in der meisterhaften Uebersetzung wie Originale erscheinen, wahrhaft erfreuen.

**Von Ferdinand Gregorovius** erschien gleichzeitig in demselben Verlage:

**Figuren.** Geschichte, Leben und Scenerie aus Italien. 8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Gregorovius' Buch über Corsica hat eine so glänzende Aufnahme gefunden (auch im Auslande, indem es in England zwei mal, in Amerika und in Italien übersetzt worden ist), daß gewiß auch die vorliegenden **italienischen Schilderungen** des seit vier Jahren in Italien weilenden Landsmanns auf günstige Aufnahme seitens des deutschen Publicums rechnen können. Es sind „Blätter aus ersten Wanderjahren", in der bekannten anmuthigen, liebenswürdigen Weise des Verfassers. Die Schrift zerfällt in folgende Abschnitte: Ein Besuch auf Elba. — Der Ghetto und die Juden in Rom. — Idyllen vom Baltischen Ufer. — Idyllen vom Lateinischen Ufer. — Römische Figuren. — Capri, eine Einsiedelei.

---

In meinem Verlage erschienen

## Sämmtliche Tragödien des Euripides

metrisch übertragen von

**Franz Fritze.**

Diese neue Uebersetzung des sinnreichen und lieblichen Tragödiendichters von einer schon bei den strengern Genossen rühmlich bewährten Hand ist durch Vorchy auf die schmeichelhafteste Weise in die gebildeten und gelehrten Kreise des deutschen Publicums eingeführt worden und ist durch zahlreiche Kritiken bereits zur allgemeinen Kenntniß gelangt. Der Unterzeichnete darf sich daher auf die Anzeige beschränken, daß das Werk in 20 Lieferungen im Preise von 10 Sgr. erscheint und sämmtliche 19 Tragödien des Dichters nebst einer ästhetisch-kritischen Würdigung desselben aus der Feder des Herrn Uebersetzers umfassen wird. Subscriptionen nehmen alle Buchhandlungen an. Dieselben sind in den Stand gesetzt, die erste Lieferung (Hecabe) zur Ansicht vorzulegen.

Berlin. **Heinrich Schindler.**

---

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Shakspeare (William), Venus und Adonis. — Tarquin und Lukrezia.

**Uebersetzt von Johann Heinrich Dambeck. Mit gegenübergedrucktem Original. 8. Geh. 1 Thlr.**

Allen Freunden Shakspeare's wird diese neue, wenn auch schon vor längerer Zeit gefertigte und jetzt von dem Sohne des Uebersetzers herausgegebene Uebersetzung der beiden durch Glut und Bilderreichthum ausgezeichneten epischen Dichtungen Shakspeare's (mit gegenübergedrucktem Original) gewiß willkommen sein.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 23. — 5. Juni 1856.

**Die Blätter für literarische Unterhaltung erscheinen in wöchentlichen Lieferungen zu dem Preise von 12 Thlrn. jährlich, 6 Thlrn. halbjährlich, 3 Thlrn. vierteljährlich. Alle Buchhandlungen und Postämter des In- und Auslandes nehmen Bestellungen an.**



**Inhalt:** Zur Erkenntniß und Beurtheilung der Gegenwart. Von **Rudolf Gottschall.** — Pariser Unterstützungsvereine für hülfsbedürftige Schriftsteller und Künstler. Von **Wilhelm Schulz-Bodmer.** — Dichterische Uebersetzungen. — **Bibliographie.** — **Notizen.** — **Anzeigen.**


## Zur Erkenntniß und Beurtheilung der Gegenwart.

1. Reisebriefe aus Belgien, Frankreich und England im Sommer 1854 von **B. A. Huber.** Zwei Bände. Hamburg, Agentur des Rauhen Hauses. 1855. Gr. 12. 3 Thlr.
2. Aus dem Exil von **Ludwig Simon.** Zwei Bände. Gießen, Ricker. 1855. Gr. 8. 3 Thlr.
3. Denkwürdigkeiten eines Conspiranten (des Grafen Rufini). Mit merkwürdigen Aufschlüssen über die geheimen Bündnisse der Carbonari, des Jungen Italien, über Mazzini, Cesare, Giovanni und Camillo Rufini, Prinz Urbino, Graf Alberto ꝛc. Zwei Bände. Nach dem Französischen von **F. von Biedenfeld.** Weimar, Voigt. 1856. 12. 1 Thlr. 15 Ngr.

Jede Zeit trägt in sich selbst den Keim des Todes und Verderbens, neben den Mitteln der Heilung und Rettung. Die Antwort aber auf die stets wiederkehrende Frage: Was sollen wir thun und lassen, damit durch Bewältigung des uns zunächst und hauptsächlich bedrohenden Uebels einem frischen und in erneuerter Gesundheit aufblühenden Volksleben die zukunftreiche Bahn gebrochen werde? bemißt sich nach dem eigenthümlichen Inhalte jeder besondern Zeit. Das Gepräge unserer Gegenwart ist die Freiheit und Mannichfaltigkeit der Meinungen, neben der wachsenden Erkenntniß einer Gemeinschaftlichkeit der Interessen und des Bedürfnisses der Vereinigung, der Association, zur Befriedigung dieser Interessen. Darum sind jetzt mehr als je alle neubyzantinischen theologischen und philosophischen, alle spiritualistischen und materialistischen Zänkereien vom Uebel, alle unnützen politischen Streitigkeiten über die Vorzüge dieser und jener Verfassungsform, alle Hahnenkämpfe über socialistische Theorien und über die von doctrinärer Quacksalberei ersonnenen Universalmittel, um binnen beliebig kurzer Frist die Welt in Bausch und Bogen umzugestalten. Alle diese vergeblichen Versuche, die Menschen im Namen der Religion oder Wissenschaft über einen Kamm zu scheren, hemmen und hindern nur ihre Vereinigung zur gemeinsamen rettenden That, indem sie den Zwiespalt der Meinungen nähren, statt ihn auszugleichen. Sie sind im günstigsten Falle die heillose Verschwendung einer kostbaren Zeit. Denn bei näherer Betrachtung des europäischen Proletariats, des wachsenden Pauperismus, der sittlichen Verwilderung kann wenigstens daran kein Zweifel sein, daß ohne baldige Hülfe wol alle Hülfe zu spät kommen möchte.

Unter den möglichen Associationen für alle erdenklichen Zwecke stehen die Vereinigungen zur Bewältigung der leiblichen Noth durch rechtliche Mittel in erster Reihe, weil sie den Boden zugleich schaffen und reinigen, auf dem erst ein freies und sittliches häusliches und öffentliches Leben möglich wird. In bald größerm, bald kleinerm Umfange hat jede dieser besondern Associationen ihre natürliche örtliche Grenze, die sehr häufig nicht über die Marken der Gemeinde hinausreicht und nicht darüber hinaustreichen darf, wenn noch ihre Zwecke erreichbar bleiben sollen. Außerdem liegt aber noch den Völkern und Regierungen Europas eine große Aufgabe vor, ohne deren Lösung alle noch so wohlgemeinten und verständig angelegten Vereine zur ökonomischen, geistigen und sittlichen Besserung der Zustände der Volksmassen ihr Ziel schwerlich erreichen dürften. Diese Aufgabe ist die Beseitigung oder erhebliche Verminderung jenes stehenden Heerwesens, wodurch fort und fort im bewaffneten Frieden einige Millionen Männer in der Zeit ihrer besten Arbeitskraft der nützlichen Production entzogen und in Stadt und Land die arbeitenden Classen genöthigt werden vom sauern Erwerbe ihrer Arbeit jährlich Milliarden opfern zu müssen. Tritt nicht endlich in diesem Hauptpunkte eine wesentliche Besserung ein, so kann auch mit allen Vereinen




Digitized by Google

nur hier und da geflickt, aber nicht wesentlich geholfen werden; so bleibt es ein Traum von Kindern und Thoren, daß der Abgrund der Revolution dauernd geschlossen werden könne; so muß dennoch Europa, gegenüber dem aufblühenden Amerika, ökonomisch und moralisch in immer tiefern Verfall gerathen.*) Wir werden abwarten müssen, was die Vereinbarer über den jetzigen Frieden in dieser Hinsicht thun werden, um durch die Befriedigung gerechter Foderungen den drohenden faulen in einen wahren und gesicherten Frieden zu verwandeln.

Der Verfasser der „Reisebriefe" bezeichnet als den hauptsächlichen Zweck seines beachtenswerthen und sehr belehrenden Werks eine Orientirung über die cooperative associations in England und die associations ouvrières in Frankreich, wozu indessen „die meist nicht dazu gerechneten und den deutschen Baugesellschaften ähnlichen building societies und cités ouvrières gleichfalls gehören". Zugleich werden aber alle verwandten Erscheinungen des Vereinswesens in Belgien, Frankreich und England nicht blos oberflächlich berührt, sondern neben andern mehr oder minder wissenswürdigen Dingen einlässlich besprochen.

Früher von der demokratischen Zeitströmung ergriffen und mitfortgerissen, hatte sich Huber in spätern Jahren auf dem öden und sandigen Ufer des preußischen Junkerthums und des specifischen Stahl'schen Christenthums ins Trockene gebracht. Aber in dieser Oede konnte es ihm auf die Dauer nicht behagen, dazu hatte er zu viel Einsicht in den nothwendigen Verlauf der Dinge und in die wahren Bedürfnisse der Gegenwart; dazu hatte er auch zu viel wirkliches und nicht blos zur Schau getragenes Mitgefühl für den Nothstand, unter dem noch ein großer Theil des Volks und besonderß der arbeitenden Classen leidet. Im Jahre 1852 schrieb er also seinen „Bruch mit der Revolution und der Ritterschaft". Und nun steht er da, ein Prediger in der Wüste, der bis zum Ueberdruß für den noch so geduldigen Leser über die Theilnahmlosigkeit seiner eigenen, nämlich der conservativen Partei klagt, denn „nach andern Seiten als bei der conservativen Partei habe er nichts zu suchen"; der über das Unglück jammert, daß „er seit Jahren mehr und mehr mit seinen Ansichten allein zu stehen und von der Tagespresse mit einer förmlichen aqua et igni interdictio bedroht zu sein scheine"; der gegen die „perfide Polemik" eifert, „die gegen ihn das Todtschweigen übe". Wir fürchten, daß auch die „Reisebriefe" weder bei der conservativen Partei noch „auf anderer Seite" die Anerkennung finden werden, die sie wirklich in hohem Grade verdienen. Daran trüge aber der Verfasser selbst Schuld. Er spricht doch gar zu viel von seiner eigenen Person! Die ermüdenden Wiederholungen, deren er sich, „eingedenk des saepe cadendo und anderer guten Sprichwörter aller Völker, zu verstärkter Wirksamkeit" bedient, dürften vielmehr diese Wirksamkeit beträchtlich abschwächen; auch läßt er sich durch die von ihm gewählte Briefform zu Umschweifen verleiten, die ihn allzu häufig von der Hauptsache abführen. Schade, daß Huber um einen guten Kern zu viel Schale gewickelt hat!

Ein wenigstens scheinbar lebhafter Anhänger der Innern Mission, die er besonders berufen erklärt, anregend, lenkend und leitend an die Spitze des Vereinswesens zu treten, macht er doch auch dieser Mission den Vorwurf, daß sie sich gleichfalls „in ihren öffentlichen Organen an jener Polemik des Schweigens gegen ihn auf auffallende Weise betheiligt habe". Die auch in den „Reisebriefen" geschilderte Gefahr des wachsenden Pauperismus, der zunehmenden leiblichen Noth und sittlichen Zerrüttung ist so groß, daß man wahrlich nicht danach zu fragen hat, ob die Rettung, wenn sie nur überhaupt zustande kommt, im Namen der Humanität oder irgendeines specifisch-christlichen Glaubensbekenntnisses erfolgt. Wol aber ist zu fürchten, daß das Rettungswerk selbst mißlinge, wenn es nur unter dem einseitig gefärbten Banner dieses oder jenes specifischen Dogmas unternommen werden sollte. Auf die Gefahr des möglichen Mißlingens aus diesem Grunde hat indessen der Verfasser selbst an einigen Stellen hingewiesen.

Was seine politischen Ansichten betrifft, so ist ihm das unumschränkte Monarchenthum vom reinsten Wasser hoch über dem Kopfe zusammengeschlagen, und er eifert nun von da unten her so heftig gegen „jede Zersplitterung der monarchischen Einheit der höchsten Staatsgewalt", daß ihm in dieser Beziehung „Kölnische Zeitung" und Kreuzzeitung gleich verdammlich erscheinen. Ein heftiger Gegner alles Parlamentarismus, spricht er mit Kaiser Nikolaus: „Je conçois la république, je conçois la monarchie absolue; mais je ne conçois pas la monarchie constitutionnelle, c'est le gouvernement du mensonge, de la fraude, de la corruption!" und meint, daß sich „dieses Kaiserwort auch ferner bei jeder formalen und organischen Theilung und Schwächung des Regiments bewähren werde". Zwar wußte es Huber ebenso gut, als es der jetzige Großfürst Konstantin weiß, daß Lüge, Betrug und Bestechlichkeit gerade im absolutistischen Rußland besonders einheimisch sind, und daß es damit in andern unumschränkten Monarchien, wie etwa unter Metternich's Regiment, nicht viel besser stand und steht. Nachdem er aber aus dem Becher der Demokratie erst vom süßen Weine der Freiheit gekostet, hat er sich später im monopolisirten russischen Staatsbranntwein einen tüchtigen Rausch angetrunken, der ihm nun die russische und jede andere absolutistische Wirthschaft in rosigem Lichte verklärt. In diesem nicht ganz nüchternen Zustande ist er endlich dahin gelangt, mit seiner eigenen Person sogar den äußersten rechten Flügel der Conservativen noch weit zu überflügeln. Die innere Umwälzung, die er in seinen Meinungen und Lebensanschauungen erlitten, scheint

*) Diese Ansicht ist bekanntlich der Kernpunkt aller nationalökonomischen Beweisführungen des Verfassers. Wir haben daher nicht geglaubt, ihr den Zutritt zu d. Bl. verschließen oder von unserer Seite prüfen zu sollen, ob die dahin gerichteten Vorschläge des Verfassers zur Zeit ausführbar seien oder nicht. In so wichtigen Angelegenheiten, bei denen es sich um die Zukunft Europas handelt, muß jedenfalls die Discussion freigegeben sein. D. Red.

Digitized by Google

also eine so vollständige zu werden, daß sie ihn bald wieder mit seinen jetzigen demokratischen Antipoden in freundschaftliche Berührung bringen könnte. Warum auch nicht? „Jung gewohnt, alt gethan!“ und „Alte Liebe rostet nicht!“

Vorerst müssen sich freilich seine demokratischen und liberalen Gegenfüßler noch einige unwirsche Redensarten in den Bart werfen lassen. So spricht er z. B. vom „Diesterweg'schen Unwesen“ im preußischen Staate. Oder er versichert: „eine gesunde Entwickelung des localen Selfgovernment sei nur unter einer wahrhaft monarchischen Controle möglich.“ Zu dieser allzu kühnen Behauptung dürften wol die Bewohner Nordamerikas und der Schweiz mit ungläubigem Lächeln die Köpfe schütteln und Huber daran erinnern, daß er in der unbefangenen Würdigung der Verfassungen nicht einmal sein hohes Vorbild, den Kaiser Nikolaus, erreicht zu haben scheine.

Auf solche beiläufige Bemerkungen und Exclamationen, wodurch er den Superlativ seines Conservatismus im hellsten Lichte leuchten zu lassen und alle Tyrannen zu übertyrannen versucht, ist indessen umsoweniger Gewicht zu legen, als er doch in ehrlichster Weise seine genauere Bekanntschaft mit diesem Conservatismus dahin benutzt, die völlige Verrottung des Junkerthums und alles starren, thatlosen und lieblosen Buchstabenglaubens so eindringlich und bis ins Einzelne hinein zu schildern, wie vor ihm kaum noch ein Anderer gethan hat. Unermüdlich geißelt er die „negative Kritik und abgeschlossene Selbstzufriedenheit der doctrinären und bureaukratischen Infallibilität“ der sogenannten Conservativen, besonders in ihrem Verhalten gegenüber der großen Thatsache der Associationen. Und mit ebenso löblichem als besonnenem Eifer rechtfertigt er seine Behauptung, daß „die Association die einzig wahrhafte conservative Corporation der Gegenwart und Zukunft für die sogenannten arbeitenden Classen sei“, während die conservative Presse den, er wisse nicht, ob mehr durch seine Absurdität oder seine Perfidie ausgezeichneten Satz: „Die Corporation ist conservativ und die Association ist revolutionär“, beharrlich wiederhole. An einer andern Stelle berichtet er sogar, daß „er schon längst die überhandnehmende Fäulniß des conservativen Fleisches und Blutes in der Luft wittere“. Und doch hatte Huber sein Buch schon lange vor den jüngsten berliner Märzereignissen des Jahres 1856 geschrieben!

Auf dem hellen Goldgrunde einer oft gelungenen Ironie sieht man die dunkeln Gestalten der modernen Sophisten eines in politischen und religiösen Dingen gleich unmöglich gewordenen Hemmungs- und Restaurationssystems mitunter so deutlich vorübergleiten, daß wir nicht umhinkönnen, wenigstens eine dieser Stellen hier zu wiederholen. Mit Beziehung auf eine in jeder Weise wohlgerathene englische Association spricht der Verfasser gegen seinen Correspondenten die Erwartung aus, daß er solche Exempel den Vertretern unserer großen Industrie zur Beschämung oder Nachahmung vorhalten werde. Er fährt fort:

Den Wenigen aber, die wie ein Borsig oder Karl schon einen guten Anfang in so löblichen Dingen gemacht haben, wird die Kunde von solcher Concurrenz englischer Nebenbuhler nur erfreulich sein können. Wie du dich mit solchen Leuten abfinden wirst, deren conservative Orthodoxie überhaupt nichts von Fortschritten hören will, das muß ich dir überlassen. Ich meines geringen Orts wünsche nur, daß sie nicht wie bisher bei impotentem Strampeln und Seufzen, oder innerm Groll und Gram, oder gelegentlichen Wuthausbrüchen bleiben, sondern wirklich ehrlich, offen und consequent, soweit an ihnen, Alles ausschließen, was mittelbar oder unmittelbar das Princip des Fabrikbetriebs, also zumal die Anwendung von Maschinen und Dampfkraft, implicirt und mittelbar oder unmittelbar fördert. Dabei wird die correcte Opferfreudigkeit des „großen Grundeigenthums“ natürlich nicht nur auf all die sündlichen Genüsse und Comforts verzichten, welche nur auf jenem Wege geboten werden, sondern es wird gewiß Niemandem einfallen, die landwirthschaftliche Production und deren schnöden baaren Ertrag durch die Anwendung von Maschinen beim Säen, Schneiden, Dreschen, geschweige denn durch Nachhülfe mit Dampf oder durch irgendeine der Verfahrungsarten, Einrichtungen und Nutzungen zu vermehren, welche unter den Begriff des Fabrikbetriebs fallen könnten. Die Branntweinbrennerei werde ich wol ausnehmen müssen, nachdem in seltelichen parlamentarischen Verhandlungen von der äußersten Rechten her der Branntwein als ein specifisch deutschen Volksthums bezeichnet worden, während von keiner Seite auch nur mit einem Wort ein Bedenken gegen die vollkommene Harmlosigkeit dieses Labsals erhoben worden, der Minister aber sich ausdrücklich dagegen verwahrt hat, daß durch die beantragte Steuer der Verbrauch eine Beschränkung erleiden könnte! Vor allem aber wird unser hochconservativer Abscheu gegen „Capital und Fabriken“ — ich nehme die Zusammenstellung, wie ich sie in gar manchen jener orakelmäßigen Eruptionen der Kreuzzeitung finde! — sich darüber vollkommen beruhigt haben, daß Preußen ohne Fabrikproduction, ohne große Industrie mit vielen kleinen Handwerkern und wenig großen Grundbesitzern seine Finanzen und sonstigen Bedingungen einer europäischen Großmacht zu bewahren vermag, und wenn unter Vereinigung der beiden sich gegenseitig ausschließenden Gegensätze einer gebundenen Production im Innern und eines freien Verkehrs nach außen. Oder wie, sollte es mit all diesen Declamationen gegen Fabrikwesen und Industrialismus gar nicht Ernst sein? Sollte Alles blos auf eine gewisse doctrinäre Renommage hinauslaufen, wol nur um den wagen, meist aus sehr misverstandenem Eigennutz entspringenden Vorurtheilen und Antipathien des „großen Grundbesitzes“ Rechnung zu tragen? Dann bleibt mit leider wenig Hoffnung von einer Appellation ad Papam mellus informandum!

Wem träten nicht bei solchen Worten die imposanten Gestalten der „kleinen Herren“ lebendig vor Augen, ein von Gerlach und Graf Pfeil, ein Stahl, Wagener, Keller vom Steinhof u. A., wie sie mit aufgeblasenen Backen sich abmühen, den Strom der Zeit vermittels des Windes ihrer Lehre nach seinen Quellen rückwärts zu blasen?

Von der richtigen Ansicht aus, daß „die Actiengesellschaft unstreitig der mächtigste Hebel der materiellen Civilisation der Gegenwart geworden“, legt der Verfasser doch ein besonderes Gewicht auf die Reform der „Wohnungsverhältnisse der arbeitenden Bevölkerung, ohne welche keine Lösung der socialen Frage möglich sei“. Wenn er dann vom Bedürfnisse der innern und äußern Colonisation spricht und für letztere hervorhebt, daß dabei nicht an die „Blut- und Geldcapital in Strömen dem Mutterlande entziehende transatlantische Colonisation zu denken sei, sondern an die Deutschland welthistorisch und natur-



Digitized by Google

gemäß angewiesene Entwickelung nach Südosten an der Donau", so läßt sich doch für diese Emigration vorerst keine erhebliche Ausdehnung erwarten. Denn bei näherer Betrachtung zeigt sich als eine Haupttriebfeder der massenhaften Auswanderung aus Deutschland nach Amerika die sehr erklärliche Neigung, sich dem für die minder bemittelten Classen besonders empfindlichen Drucke der ökonomischen und persönlichen Militärlast entziehen zu wollen. Und solange noch in dieser Hinsicht keine Erleichterung getroffen worden, oder die Verhältnisse sie nicht gestatten, solange wird der wachsende Strom der Auswanderung fort und fort der Neuen Welt zufließen.

Von den „cooperativen Associationen", die mit vereinten Kräften neue Werthe schaffen, werden mit Recht die blos distributiven, ökonomischen oder consumtiven Associationen unterschieden, deren erster Keim für Deutschland in den Liebe'schen Sparvereinen und in den Baugesellschaften schon vorliege. Dazu sind in neuester Zeit die Egestorff'schen Speisesanstalten gekommen, die ohne Zweifel eine große Zukunft haben und wesentlich dazu beitragen werden, im häuslichen Leben der arbeitenden Bevölkerung eine ebenso gründliche als heilsame Reform zu bewirken. Im weitern Sinne gehören aber auch zu den Sparvereinen mit positivem Zwecke alle Associationen, um den Theilnehmern durch die Vereinigung von Capitalkräften den Erwerb von Gütern zu sichern, oder die allmälige Tilgung von Schulden und Lasten zu erleichteren. Letzteres ist der besondere Zweck mancher neuern Creditanstalten, deren Wirksamkeit auf der Bedeutung des Interusuriums nach Vereinigung größerer Capitalien beruht, sowie mancher staatlichen Institutionen zur allmäligen Tilgung der aus bäuerlichen Lasten entspringenen Verpflichtungen. Endlich lassen sich auch die Vereine zur Vergütung eines eventuellen Schadens, also die Versicherungsgesellschaften aller Art, zu den Sparvereinen in weitester Bedeutung zählen.

Ein geringeres Gewicht ist auf die monarchische, aristokratische oder demokratische Form der Association und auf die beliebige Meinung des Verfassers zu legen, daß die monarchische Form die beste, daß die demokratische die schlechteste sei. Ob ein Einzelner als Quasimonarch, ob Mehre als Quasiaristokratie die Gründung und Leitung einer Association übernehmen sollen, oder ob der Gesammtheit ihrer Mitglieder ein mehr oder minder umfängliches Recht für Gestaltung und Fortbildung ihres Vereinslebens eingeräumt sein soll, hängt durchweg von den besondern örtlichen und persönlichen Zuständen der Bevölkerung ab. In den Staaten, wo bereits das Princip des Selfgovernment in weitern Kreisen zur Geltung gekommen ist, wie in England, in Nordamerika und der Schweiz, wird auch die demokratische Form der Association die vorherrschende und schon darum die beste sein, weil in den meisten Fällen keine andere möglich ist. Auch muß Huber selbst zugeben, daß in dem im Vereinsleben schon vorgeschrittenern England die demokratische Form überwiegt, während in Frankreich, wo stets das Autoritätsprincip vorherrschte, besonders seit 1852 auch im Vereinswesen ein Uebergang zur monarchischen Form bemerkbar wird, sodaß — wie in den „Reisebriefen" berichtet wird — seitdem auch einige Vereinsglieder dort ihre glücklichen Staatsstreiche gemacht und sich zu dictatorischen Häuptern ihrer Association aufgeworfen haben. Uebrigens versteht es sich von selbst, daß es in Monarchien so gut Associationen von demokratischer, als in Demokratien von monarchischer Form geben kann und wirklich gibt. Das Gleiche gilt von den sogenannten „latenten Associationen", die man wol auch als octroyirte bezeichnen dürfte. Darunter begreift Huber alle Anstalten, wo Denen, zu deren Vortheil sie gereichen, „keine active oder auch nicht einmal eine bewußte Betheiligung und noch weniger ein anerkanntes Recht eingeräumt ist"; also z. B. Fabriken, in denen der Fabrikherr seinen Arbeitern die Betheiligung an Sparvereinen, an Hülfskassen für kranke und invalide Arbeiter u. dgl. obligatorisch gemacht hat. Selbst an solchen latenten Associationen oder an denen mit monarchischer oder aristokratischer Form sind diejenigen Staaten am reichsten, worin schon die Selbstregierung des Volks in Staat, Kirche und Gemeinde am meisten entwickelt ist. Der Grund dafür liegt sehr nahe. In diesen Staaten hat das Vereinswesen überhaupt einen mächtigern Aufschwung genommen, und es mußte ihn nehmen, weil die große Masse der arbeitenden Bevölkerung schon seit längerer Zeit auch die Capitalisten und Arbeitsherren gezwungen hat, den Interessen und Bedürfnissen dieser arbeitenden Bevölkerung mehr und mehr Rechnung zu tragen.

Kann man indessen nicht jeder einzelnen Behauptung des Verfassers beipflichten, so verdient doch sein hingebender Eifer zur Erforschung des weiten und noch ziemlich unbekannten Gebiets des Vereinslebens durch eigenen Augenschein und persönliche Beobachtung die allgemeinste Anerkennung und den aufrichtigsten Dank seiner Zeit- und Landesgenossen, welcher politischen oder religiösen Farbe sie seien. Auch das ist anzuerkennen, daß Huber sehr oft auf Thatsachen und Zustände im Volksleben von großer socialer Bedeutung hinweist, die anderswo noch gar nicht oder nicht nach ihrem ganzen Gewichte erkannt und gewürdigt wurden. So hebt er gleich in seinen Briefen aus Belgien, dann auch in denen aus England sehr scharf hervor, wie ungeachtet der Zunahme des Nationalwohlstandes im Ganzen dennoch der Pauperismus zahlreicher Classen in noch stärkerm Verhältnisse zunehmen kann. Dies geschieht überall, wo die Bedürfnisse der Masse — gleichviel ob man sie als nothwendige oder künstliche bezeichne — in noch höherm Maße wachsen, als der Wohlstand einer „günstig situirten Minderheit"; wo noch nicht die arbeitende Bevölkerung geistig und sittlich so durchgebildet ist, um in der guten Zeit für die Zeit der Noth sorgen zu können und zu wollen; wo darum durch jede Arbeitsstockung und Theurung Tausende und vielleicht Hunderttausende in um so größeres Elend gestürzt werden, an je zahlreichere

Digitized by Google

Bedürfnisse sie sich in den vorhergehenden bessern Perioden gewöhnt hatten. Allerdings muß sich diese Zunahme des Pauperismus endlich auch in einer Abnahme des Nationalwohlstandes im Ganzen bemerkbar machen. Aber unsere Statistik ist noch viel zu jung und in ihren amtlichen Ziffern meist auch viel zu officiös, als daß sich danach im voraus ermessen ließe, ob sich nicht die socialen Uebel in viel stärkerm Verhältnisse als die Heilmittel dafür vermehren, ob sich nicht jetzt schon die europäische Gesellschaft auf einem jähen Abhange befindet und trotz aller wohlmeinenden Versuche der Hemmung und Rettung mit beschleunigter Schnelle dem Abgrunde zueilt.

Wahrhaft erschütternd ist die Schilderung der Noth und besonders des fast sprichwörtlich gewordenen flandrischen Elends in dem nach den Ziffern der amtlichen Statistik so frisch aufblühenden Belgien. In den letzten 25 Jahren seit der Trennung Belgiens von Holland haben sich der Pauperismus und die Zahl der Almosenempfänger um 20% vermehrt. In Hennegau kamen zwar schon in den zwanziger Jahren zwei Almosenempfänger auf je neun Einwohner; 1848 war aber in Ostflandern die Zahl der Almosenempfänger sogar 36% (!). Gleichwol ist hier die Bevölkerung meist eine ländliche, die in der häuslichen Industrie der erst in der neuesten Zeit durch die englische Maschinenweberei gedrückten Leinweberei noch eine besondere Erwerbsquelle hat. Bei einer Bevölkerung von kaum 1½ Millionen gab es 1847 in den beiden Flandern 225,894 Vagabunden unter 18 Jahren, darunter nahe 175,000 Kinder unter 12 Jahren (Ducpétiaux, „Sur le pauperisme dans les Flandres"). Diese durch Hunger und Kälte aus ihrer Heimat vertriebenen Kinder, wovon etwa ⅔ Knaben, bilden eine nomadische Bevölkerung, die von einem Bettlerdepot zum andern hin- und hergeworfen wird. Sind sie der Landstreicherei satt oder unfähig, zu werfen sie sich meist nach Ostende, von wo sie mit Gendarmerie nach Brügge gebracht, im Detentionshause eine zeitlang verpflegt, dann mit Schub in ihre Heimatsgemeinde abgeliefert werden. Nach einigen Wochen oder Monaten aber, wenn die Gemeinden für ihre Unterhaltung nicht mehr sorgen wollen und können, fängt derselbe Kreislauf von vorn an, sodaß es unter diesen Kindern viele gibt, die binnen zwei Jahren den Durchgang durch das Depot zu Brügge 15—16 mal gemacht haben. Mit diesen traurigen Erscheinungen des Pauperismus hängt eine bedenkliche Zunahme der Verbrechen und Vergehen zusammen. Zu den noch sehr schwach wirkenden Heilmitteln gegen das Uebel gehören die für Hülfsbedürftige errichteten und mit Schulen ausgestatteten Fermes hospices, sowie hauptsächlich die sogenannten Écoles agricoles de réforme. Diese letztern sind den deutschen und schweizerischen Rettungshäusern ähnlich, nur daß statt der familienartigen Gruppirung eine kasernenartige Einrichtung und massenhafte Behandlung vorherrscht, die jedoch, nach dem Zeugnisse des Verfassers, zweckmäßig durchgeführt ist. Zur Zeit noch können sich diese Anstalten nicht aus eigenen Kräften erhalten: es sind jährliche Zuschüsse erforderlich, obgleich die Kosten verhältnißmäßig geringer sind als in den Dépôts de mendicité. So lobenswerth diese Anstalten erscheinen, darf man sich doch davon keinen dauernd großen Erfolg versprechen, solange noch Belgien im bewaffneten Frieden ein stehendes Heer von 100,000 Mann unterhält und 33 Millionen Francs oder etwa ¼ seines gesammten Staatseinkommens zur gleichwol kärglichen Bezahlung improductiver Militärdienste verschwendet.

Für die Lage der Dinge in Frankreich, wo zur Zeit der unglücklichen „Nationalwerkstätten" und bald nach ihrer Auflösung ein fast fieberhafter Eifer für Gründung neuer Vereine herrschte*), ist es bezeichnend genug, daß es für den Verfasser der „Reisebriefe" eine Hauptfrage wurde, ob es denn dort überhaupt noch Associationen gebe? während in England wenigstens daran kein Zweifel war, daß Hunderte von Cooperativvereinen wirklich bestehen. Von einem der vormals eifrigsten Anhänger des Vereinswesens hörte er die ehrliche Aeußerung: „er frage gar nichts mehr nach diesen Dingen und glaube nicht, daß in Paris Irgendjemand danach frage." Endlich gelang ihm jedoch die Entdeckung der sogenannten Cité Napoléon, wo ein Hauptgebäude eine Zahl Arbeiterfamilien, im Ganzen 500 Personen umfaßt. Damit ist ein Bade- und Waschhaus, sowie eine Kleinkinderschule verbunden. Die einzelnen Wohnungen sind gegen eine Miethe von 60—200 und 300 Francs ausgeliehen. Bemerkenswerth ist, daß sich an den ersten Anfängen dieser Cité im Jahre 1849 gegen 20,000 Arbeiter als Actionäre zu 25 Francs betheiligt hatten, was schon, nach des Verfassers Bemerkung, „eine friedliche Decimirung der Juniemeute" gewesen sei. Bei der spätern Reorganisirung der Gesellschaft beschränkte sich aber die Zahl der Actionäre nur auf Wenige, die gar nicht oder nur zum kleinsten Theile den arbeitenden Classen angehören. Außer jener Cité gibt es noch vier andere, wovon aber nur zwei von einiger Bedeutung sind. Als Grund dafür, warum so wenig gethan worden, führte man den orientalischen Krieg an, der zu sehr die Gedanken und die verfügbaren Geldmittel der Regierung in Anspruch genommen. Auch habe diese von Anfang an keine unmittelbare Betheiligung beabsichtigt, sondern nur, bei Erfüllung bestimmter Bedingungen und der allgemeinen polizeilichen und finanziellen Controle, eine Subvention der Unternehmer, und „am besten wäre es wol, wenn die Regierung die Sache unmittelbar in die Hand nähme, denn auch die Arbeiter hätten noch eher Vertrauen zu ihr als zu Privatpersonen, an deren Uneigennützigkeit sie nicht glaubten".

Ein glücklicher Zufall brachte den Verfasser auch auf die Spur der in Paris noch vorhandenen Cooperativvereine. Zu Ende 1849 waren in den Departements nicht wenige und in der Hauptstadt viele Hunderte solcher Associationen entstanden. Jetzt ist die Zahl der in Paris nachweisbaren Vereine 31, mit 700 Genossen,

*) Vergl. „Die Arbeiterassociationen" u. s. w. von A. Cochut; deutsch von A. Wagner (Tübingen 1852).

Digitized by Google

die jedoch noch einige Hunderte von Hülfsarbeitern auf Rechnung der Gesellschaften beschäftigen. Davon mögen etwa zwei Drittheile nachhaltig lebensfähig sein. Die zahlreichste Association, die der Schlosser, hat 190, die kleinste, die der Tapezierer, fünf Mitglieder. Eine nähere Bekanntschaft machte Huber mit der Association der Buchdrucker, der Sesselmacher (menuisiers en fauteuil), der Fortepianomacher und Spengler. Die Vereine wurden zum Theil vom Staate, aus den für solche Zwecke bestimmten acht Millionen Francs, durch verzinsliche Darlehen unterstützt. Oefters haben sie sich aber auch aus eigener Kraft zu einer gewissen Stufe des Gedeihens erhoben, nachdem sie sich mit rühmlicher Ausdauer, im Kampfe mit vielfachen Schwierigkeiten, ein zuweilen höchst unbedeutendes Betriebscapital für den Beginn ihres Unternehmens verschafft hatten. Ihr gemeinschaftlicher Zweck ist die allmälige Ausdehnung und Sicherstellung ihres Geschäfts durch Vergrößerung ihres Betriebscapitals und Bildung eines Reservefonds vermittels regelmäßiger Abzüge vom Arbeitslohne der Mitglieder. Regelmäßig sind mit diesen Anstalten Hülfskassen für kranke Genossen und Wittwen verbunden; auch haben sie den bemerkbaren Vortheil, daß dadurch jedem erschöpfenden Uebermaß der Arbeitszeit gesteuert wird. Der Zeit nach sind solche Cooperativvereine auf 10—18, einer sogar auf 99 Jahre abgeschlossen. Treten nicht außerordentliche Unfälle ein, so wird sich für jedes Mitglied der am besten stehenden Association der Buchdrucker nach 10 Jahren ein Capital von 7—8000 Francs ergeben. Den Theilnehmern an den Vereinen der Fortepiano- und Sesselmacher stellt jedoch Huber nach je 10 und 18 Jahren nur Raten von 2—3000 Francs in Aussicht.

Von besonderm Interesse sind die Mittheilungen über die im Juli 1853 auf einem Grundstücke von 10 Hectaren begonnene und vorläufig auf 300 Häuser berechnete Arbeiterstadt bei Mühlhausen, von der bereits über 100 Häuser, jedes nur für eine Familie, ganz fertig und bewohnt sind. Als gemeinschaftliche Anstalten zur Benutzung durch die Bewohner gegen geringe, aber die Kosten deckende Beiträge sind projectirt: Wasch- und Badehaus, nach dem Muster der englischen Anstalten, Bäckerei, Schlachthaus, Materialdepot, Kosthaus, Kleinkinderschule, Bibliothek, Lese- und Gesellschaftslocal. Auf Anregung der industriellen Gesellschaft und infolge der Decrete vom Februar und März 1852 ging das Unternehmen von dem elsässischen Großfabrikanten J. Dollfus aus. Zu dem erforderlichen Capital von 900,000 Francs lieferte $1/3$ eine mehr nur nominelle Actiengesellschaft durch 60 Actien zu 4%; 300,000 Francs gab der Staat als subvention gratuite und die letzten 300,000 Francs wurden durch eine Anleihe zu 5% von dem dritten Theile des muthmaßlichen Häuserwerths beigeschafft. Zur Zeit der Anwesenheit des Verfassers gab es in dieser Arbeiterstadt 60 Miether und 40 Käufer von Häusern. Die Zahl der letztern ist jedoch im Steigen. Die Miether zahlen monatlich 14—17 Francs oder höchstens 7% des Baucapitals, können in 20 Jahren nicht gesteigert werden und stehen immer noch um $1/3$ besser als gewöhnliche Miether. Die Bedingungen des Eigenthumserwerbs von Häusern sind: Einzahlung von 3—400 Francs beim Eintritt, was freilich auf Seite der Arbeiter schon den Besitz eines Capitals in Sparkassen u. dergl. voraussetzt; die Uebernahme einer Hypothek für $1/3$ des Kaufpreises, wofür dem Crédit mobilier 30 Jahre lang $5\frac{1}{4}$% Zinsen gezahlt werden und womit zugleich diese Capitalschuld getilgt wird; endlich wird das letzte Drittel durch monatliche Raten von 20—30 Francs (je nach dem Werthe der Häuser) zugleich verzinst und abbezahlt, sodaß auch diese letztere Schuld nach sechs oder sieben Jahren getilgt ist. Ueberdies ist die Gesellschaft nachsichtig genug, um mitunter auch kleinere monatliche Ratenzahlungen anzunehmen. Der Erwerber des Hauses ist an einige allgemeine Bedingungen, wie an die Erhaltung der Uniformität der Häuser und der sie umgebenden Gärten u. s. w., gebunden. Auch hat sich für den Fall des Verkaufs die Actiengesellschaft ein Veto gegen den Käufer vorbehalten. Außer dieser Arbeiterstadt ist noch aus Mühlhausen, jetzt mit mehr als 40,000 Einwohnern, von denen fast die Hälfte der flottirenden Bevölkerung der Arbeiter angehört, das von Dollfus gegründete Arbeiterasyl und die Arbeiterversorgungsanstalt zu erwähnen. Auch finden sich noch an andern Orten des Elsasses, in Zornhof, Münster, Bischwyler, Gebroyler u. s. w., manche erfreuliche Anstalten zur Hebung und Sicherstellung der Arbeiterzustände.

Um sich eine deutlichere Vorstellung vom Vereinswesen in Frankreich zu machen, muß man allerdings nicht übersehen, daß es noch zum Zwecke vorübergehender Unterstützung, zur Aushaltung von Pensionen u. dergl. unter besonderer Theilnahme des Staatsoberhaupts viele Gesellschaften zu gegenseitiger Hülfe gibt, deren Zahl sich Ende 1853 auf 2773 mit mehr als 300,000 Mitgliedern belief; daß sich bei der katholischen Bevölkerung etwa 30,000 Frauen und Jungfrauen mit Krankenund Armenpflege befassen u. s. w. Gleichwol wird man gestehen müssen, daß mit dem Allem für ein Land von 35 Millionen Einwohnern noch wenig gethan ist. Umsoweniger läßt sich dies in Abrede stellen, wenn man beachtet, daß von den neun Milliarden der jährlichen französischen Nationalproduction auf die große Mehrheit der Arbeiter und des Mittelstandes doch nur ein täglicher Antheil von 41 Centimes kommt, der in den äußersten Fällen bis unter 15 Centimes herabsinkt, daß also immer noch der weitaus größte Theil der französischen Nation außer Stande ist, sich ein nach den heutigen Begriffen menschenwürdiges Dasein fristen zu können.

Es gab sich von selbst, daß in die „Reisebriefe“ auch einige Bemerkungen über die jetzige Stimmung in Frankreich einflossen. Der Verfasser verhehlt weder der Fusion der Legitimisten und Orleanisten, noch auch der republikanischen Partei einen baldigen Erfolg. Er meint, im nächsten Menschenalter sei keine andere Staatsgewalt

Digitized by Google

möglich als die bonapartistische oder eine wesentlich ähnliche. Er meint dies nicht blos, weil die zweite und weit großartigere militärische Cité Napoléon, nämlich die hinter dem Stadthause errichtete Caserne Napoléon, „eine Citadelle im Herzen der Stadt, wo früher ein Netzwerk der finstersten, dumpfigsten Gassen und Gäßchen des alten Paris lag, nicht sobald wieder ein programme de l'Hôtel de ville werde auftommen lassen". Er stützt seine Ansicht auch auf da und dort vernommene Aeußerungen. So hörte er neben ähnlichen Bemerkungen von einem Arbeitsmann, dem Haupte einer Association, die freilich nicht ohne Staatsunterstützung zu ihrem leidlich blühenden Zustande gekommen war: „Ce qu'il nous faut en toute chose à nous autres Français, c'est une bonne et forte autorité." Es ist um so glaublicher, daß diese Ansicht in weiten Kreisen vorherrsche, als ja das autoritätsgierige französische Volk so ziemlich unter jeder Regierung gewöhnt war, alles Mögliche und einiges Unmögliche nur von seiner Regierung zu erwarten. Und warum sollte es nicht das Höchste gerade von der Regierung erwarten, in deren Hand es die höchste und einzige Macht gelegt hat? Aber diese Volksstimmung hat auch ihre sehr gefährliche Seite. Wird das jetzige Oberhaupt Frankreichs den Ansprüchen der großen Masse der Arbeiterbevölkerung, deren Loos wahrlich kein beneidenswerthes ist, dauernd zu genügen vermögen? Wird es gleichzeitig den zwar sehr gerechten, aber nicht sehr leicht zu befriedigenden Ansprüchen genügen können, welche die französische Armee nach Beendigung eines wol glorreichen, aber auch opfervollen und nicht sehr erfolgreichen Kriegs unfehlbar erheben wird, sobald erst der Freudenrausch der triumphatorischen Heimkehr und der Empfangsfeste vorüber ist? „Bisèze", soll Thiers gesagt haben, „hatte Napoleon III. nur Glück; fortan wird er auch Genie haben müssen." Wir werden sehen.

Während in Frankreich das Volk Alles nur von seiner Regierung erwartet und sich in seinen Erwartungen um so leichter getäuscht sieht, hat es in England, mit größerer Selbständigkeit und Selbstthätigkeit, aus eigenster Kraft weit mehr geleistet, um sich eine bessere sociale Stellung zu erringen. Hier finden wir das Vereinswesen, besonders das cooperative, schon auf höherer Stufe, ungeachtet der in England selbst weitverbreiteten Ansicht, daß „die Masse der working-men geistig und sittlich noch weniger als in Frankreich für die Association vorbereitet sei". Nach allen Forschungen konnte indessen der Verfasser für „die fruchtbare und bedeutende Strömung des cooperativen Vereinswesens" keine andere bestimmte Quelle entdecken als die erfolgreiche Wirksamkeit Robert Owen's. Bei einer sehr löblichen Duldsamkeit, die jedem Glaubensbekenntnisse die freieste Aeußerung in seinen Gemeinschaften (communities) gestattete, huldigte doch bekanntlich Owen in der Theorie einer einseitig materialistischen und communistischen Lebensanschauung. Danach erklärte er jeden Menschen von der Geburt bis zum Grabe für unbedingt abhängig von den sinnlichen Einflüssen; er erklärte ihn darum auch als nicht verantwortlich für sein ganzes Thun und Lassen und verwarf jede Strafe als eine Ungereimtheit oder Immoralität. An dieser Doctrin hielt er bis zu seinem späten Lebensende beharrlich fest. Dennoch sollte er noch in seinem hohen Alter einen höchst schlagenden Beleg zu dem bekannten und leicht erklärlichen Erfahrungssatze geben, daß der entschiedenste Materialismus den grellsten Ueber- und Aberglauben nicht blos nicht ausschließt, sondern sehr häufig aus sich erzeugt. Als die Tischklopferei aufkam, war auch Owen einer der unbedingtesten Gläubigen. Er führte ein sorgfältiges und umständliches Tagebuch über seine Zusammenkünfte mit den Geistern Jefferson's, Franklin's u. s. w. und lebte in so vertrauensvollem Umgange mit den Gespenstern, daß er sich unter Anderm vom verstorbenen Herzoge von Kent eine Tasse Fleischbrühe und eine Wärmflasche gegen seinen Schnupfen verschreiben ließ. Auch erwartete er unter der Mitwirkung seiner gespenstischen Verbündeten eine baldige Verwirklichung seiner „neuen Welt" mit solcher Zuversicht, daß er eine eigene Schrift schrieb: „The future of the human race, or a great glorious and peaceful revolution near at hand, to be effected through the agency of departed spirits of good and superior men and women" (1854).

Trotz der unverkennbaren, aber bei Owen besonders verzeihlichen Einseitigkeit, womit er vor der Welt auf seinem doctrinären Steckenpferde zu paradiren liebte, erkennt doch der hierin sehr unbefangen urtheilende Verfasser der „Reisebriefe" nicht blos seine Verdienste, sondern auch seine hervorragende und höchst achtungswerthe Persönlichkeit in ihrem vollen Umfange an. Er schildert ihn als einen Mann von reinem und einfachem Lebenswandel, von sittlicher und geistiger, von körperlicher, praktischer und geschäftlicher Tüchtigkeit, von unermüdlicher Beharrlichkeit, unerschöpflicher Arbeitskraft, Furchtlosigkeit, Gewandtheit und Geistesschärfe, gesundem Menschenverstande und mannichfaltigster Lebenserfahrung, besonders aber von aufrichtiger und aufopfernder Menschenliebe, wonach „er die Zustände der arbeitenden Classen nicht blos mit klarem Verstande als Sache, sondern auch mit vollem, warmem Herzen für die Menschen ergriff".

Die spätere Geschichte des Vereinswesens in England hat es deutlich gezeigt, daß alle praktisch gelungenen Versuche nur darum gelungen sind, weil die äußersten Consequenzen der materialistisch-communistischen Lehre Owen's entweder absichtlich nicht zur Anwendung kamen, oder weil sie in ihren Extravaganzen wegen der geringen Mittel und der geringen Zahl der Vereinsglieder nicht zur Anwendung kommen konnten. Allein abgesehen vom diletantischen Beiwerke einer philosophischen Weltanschauung, womit er sich in eine unmögliche „neue Welt" hineinphantasirte, hatte doch Owen die drohenden Uebel der Gegenwart in ihren ersten Keimen nicht blos richtig erkannt, sondern auch die zweckmäßigsten Mittel zur Abhülfe vorgeschlagen. Auch ist er wenigstens als der moralische Gründer der Kleinkinderschulen in England zu nennen, sowie als einer der ersten und wirksamsten Be-

Digitized by Google

förderer der Emancipation der Kinder vom Uebermaße der Fabrikarbeit.

Schon 1817 hatte Owen den vollkommen entwickelten Plan einer allmäligen Vertheilung der Masse der arbeitenden Bevölkerung in zugleich industriellen, landwirthschaftlichen, ökonomischen und genossenschaftlichen Colonien (communities) von 3—4000 Seelen, unter den zweckmäßigsten baulichen Einrichtungen, mit allen Vortheilen der großen Industrie und Oekonomie durch Association, mit Vermeidung aller Uebel der Anhäufung in einzelnen Hauptcentralpunkten. Huber sagt:

Dadurch wäre den schlimmsten Folgen der damals noch zukünftigen Entwickelung des britischen Industrialismus vorgebeugt worden. Zugleich hätte das tiefe, mit allen socialen und politischen Bewegungen des Proletariats in England verbundene und fast instinctmäßige Bedürfniß nach einem Antheil am Besitz des Landes Befriedigung erhalten, und zwar wie der jetzt ungewöhnlichen, aber historisch und theoretisch vorzugsweise berechtigten sichersten Form eines Gesammtbesitzes. Diese neuen Gemeinden sollten vor allem ihre eigenen Consumtionsartikel produciren. Ihre Landwirthschaft sollte hauptsächlich Spatencultur sein, deren große Ertragsfähigkeit Owen nachgewiesen hatte, indem zur Ernährung einer Familie an und für sich 4 Acres bei einer Bearbeitung erhalten, und zwar welche gleichmäßig von dem Vater und der Mutter zu einer andern Hauptarbeit in der Fabrik oder sonstwo Zeit genug lasse. Solche Thatsachen seien nicht zu ignoriren, wenn man bedenke, daß die Ernährung eines Armen die Pacht von 10—15 Acres verschlinge. Damit sei die allgemeine Frage nach Groß- oder Spatencultur noch nicht entschieden, weil dafür noch andere Punkte in Betracht kämen, und weil jedenfalls noch Raum genug bleibe zur Production für den Welthandel und für Befriedigung der Nichtproducenten im Inlande.

Auch der weitern Bemerkung des Verfassers muß man beipflichten:

daß jetzt England, wenn es den mit prophetischem Blicke in die Zukunft ertheilten Rathschlägen Owen's zeitig genug gefolgt wäre, eine gesunde, auf genossenschaftlichen Besitz gegründete, in wohlthätigen Gemeinden über das Land vertheilte Arbeiterbevölkerung haben könnte, statt seiner gegenwärtigen Arbeiterbastillen und der in Pauperismus schon versunkenen oder dahin gravitirenden oder sonst verwilderten Millionen seines Proletariats.

Bekanntlich hatte Owen durch seinen großartigen Versuch zu New-Lanark die Ausführbarkeit seiner ökonomischen Vorschläge durch mehrjährigen vollständigen Erfolg außer Zweifel gesetzt. Indessen war dieses New-Lanark nichts weiter als eine sogenannte „latente Association"; es war eine große Fabrik, worin Owen selbst als Eigenthümer und Haupt eine Menge trefflicher Einrichtungen zum Gedeihen seiner Arbeiter gründete und durch seine Autorität im förderlichen Gange erhielt. Eine zeitlang hatte Owen in seinem Streben zur Besserung der Zustände der arbeitenden Bevölkerung bei der hohen und höchsten weltlichen und selbst geistlichen Aristokratie vielfache Aufmunterung und einige Unterstützung gefunden. Seit dem Tage von Peterloo aber (1823), „wo 50,000 unbewaffnete, halbverhungerte Arbeiter mit ihren Weibern und Kindern von einigen Hundert stupiden, fetten, übersatten, halbtrunkenen, zugleich brutalen und feigen Yeomenreitern gesprengt und 400 niedergeritten und niedergehauen wurden", hielt es die englische Aristokratie und Bourgeoisie für bequemer, sich gegenüber den Ausbrüchen der Volksnoth auf die rohe Gewalt zu verlassen. In seiner Mißstimmung veräußerte also Owen mit großem Vortheile New-Lanark und siedelte nach Nordamerika über, wo er die bekannte Rapp'sche Colonie von New-Harmony erwarb. Hier aber sollte seine Doctrin in ihren letzten Consequenzen zur Geltung kommen, und da er sich, seinem Princip zuliebe, auch seiner Autorität als Arbeitsherr freiwillig begeben hatte, gerieth seine Colonie um so eher in Zerrüttung. Nach einigen Jahren kehrte er also wieder nach England zurück, wo er, im unermüdlichen Kampfe mit zahllosen Schwierigkeiten und in Opposition mit fast allen Parteien, wenigstens den Gedanken der Cooperativbewegung wach erhielt, obgleich ihm selbst und seinen Anhängern keine praktischen Versuche von namhaftem Erfolge weiter gelangen. Erst nach 1848, besonders seit 1850, tauchten wieder in größerer Zahl solche Associationen auf. Selbst die an sich zu beklagenden Strikes der letzten Jahre, wo die Arbeiter erfolglos, aber „mit der einer bessern Sache werthen" Beharrlichkeit kämpften und ihre mühsam erworbenen Ersparnisse in ungeheuern Summen für ihre Zwecke verschwendeten, gaben durch die Noth, die sie hier und da erzeugten, den Anlaß zur Entstehung neuer productiver Vereine.*) Endlich bildete sich zur Förderung des Vereinswesens theils aus Arbeitern, theils aus Geistlichen und hauptsächlich aus Juristen eine Association zu dem besondern Zwecke, um den Vereinslustigen die formalen und legalen Schwierigkeiten der Gründung aus dem Wege zu räumen, um ihnen im Labyrinthe der englischen Juristerei als Führer zu dienen. Unter diesen verschiedenen Einflüssen ist jetzt wieder die Cooperativbewegung eine steigende. Gegenwärtig gibt es in England und Schottland an solchen nachweisbaren Vereinen etwa 220, wozu sonst noch 50—60 kommen mögen. Die Gesammtzahl der Mitglieder ist mindestens 25,000. Viele dieser Vereine, die meist auch ausdrücklich oder stillschweigend Mäßigkeitsvereine sind, haben von kleinem Anfange aus sehr erfreuliche Fortschritte gemacht, meist unter sehr ungünstigen Verhältnissen, fast immer ohne alle Unterstützung der höhern Stände und oft unter heftiger und gehäßiger Anfeindung von Krämern, Fabrikanten und sogar der Presse.

Außer den Cooperativvereinen haben besonders die schon von O'Connor angeregten Land- und Baugesellschaften eine große Ausdehnung gewonnen. Zunächst handelte es sich nur um den Besitz von Grund und Boden zum Erwerb des damit verbundenen politischen Wahlrechts der Vierzigschilling-Freeholders; andere Gesellschaften nahmen aber den Anbau ausdrücklich in ihr

*) Diese als Zeichen der Volksgährung und des Standes der Volksbildung gleich beachtenswerthen Strikes riefen auch eine eigenthümliche Art proletarischer Volkspoesie hervor, besonders Strike- und Kampfeslieder mit der Aufforderung zum Ausharren im Kriege des passiven Widerstands. Die vom Verfasser mitgetheilten Proben gehören wol zu den besten Volksliedern der Neuzeit.

Digitized by Google

Programm auf. Der Ankauf von großen Grundstücken (estates) zur Vertheilung an die einzelnen Betheiligten nach einem gewissen Turnus oder nach dem Loose wird durch die Vereinigung von verzinslichen kleinen Beiträgen vieler Actionärs, meist Arbeiter, bewerkstelligt. Der Vortheil besteht nicht blos im Unterschiede des Großpreises vom Parcellenpreise, sondern auch in einer sehr beträchtlichen Kostenersparung für den Erwerb der neuen Rechtstitel. Diese Vereine beruhen auf dem Princip der Lebensversicherung, jedoch mit dem Hauptunterschiede, daß statt der Aussicht auf eine künftige Geldrente der volle Besitz eines Grundstücks und Hauses sogleich erlangt wird, indem der Besitzer nur wenige Jahre hindurch etwas mehr bezahlt, als er fortwährend für Miethe bezahlen würde. Um die Gründung der Land- und Baugesellschaften erwarb sich zur Zeit der heilsamen Agitation der Anti-Cornlaw-League ein Arbeiter aus Birmingham, J. Taylor, besondere Verdienste. Von diesem theilen die „Reisebriefe" im Auszuge eine zu London gehaltene Rede mit, die ein Meisterstück volksthümlicher Beredtsamkeit ist. Auch der unermüdliche Cobden hatte die Sache mit Erfolg in die Hand genommen, zunächst um für eine neue parlamentarische Reform eine größere Zahl unabhängiger Freeholderstimmen zu gewinnen. So entstand die große National-Freehold-Land-Society, der ähnliche Vereine theils zur Seite, theils im conservativen Interesse entgegentraten. Jetzt gibt es in England und Wales 150 solcher Vereine, davon einer unter dem Patronat des Prinzen Albert, mit einem nominellen Capital von wenigstens 3,600,000 Pf. St. und wirklichen Einzahlungen bis zu 900,000 Pf. St. Die von ihnen angekauften 310 Grundstücke sind in 19,500 Parcellen ausgetheilt.

Was die interessanten Einzelheiten über die besondern Associationen der Schneider in London, der Maschinenbauer, der von einer Actiengesellschaft gegründeten großen Lichterfabrik zu Belmont u. s. w. anlangt, so verweisen wir auf das an wissenswürdigen Dingen überhaupt sehr reichhaltige Buch selbst. Beachtenswerth ist, daß doch endlich auch die der Praxis nachhinkende Theorie die große Zukunft der cooperativen Bewegung zur Lösung der socialen Frage mehr und mehr anerkennt. So ist namentlich die jetzige größte volkswirthschaftliche Autorität in England, Stuart Mill, über die Ansichten hinausgeschritten, die er noch in der ersten Auflage seines „System der Nationalökonomie" entwickelt hatte. Dabei hält er zwar die Berechtigung der Concurrenz gegen die socialistische unbedingte Verwerfung derselben fest, indem er mit Recht die cooperative Praxis ganz unabhängig von dieser falschen doctrinären Voraussetzung auffaßt. Zugleich erklärt er jedoch die Betheiligung der Arbeiter am Gewinn für ein sehr wichtiges und berechtigtes Gebiet der Ausgleichung zwischen Capital und Arbeitskraft. In ähnlicher Weise äußern sich andere englische Autoritäten, wie der Professor der politischen Oekonomie in Oxford, Richards, von dem unlängst L. Bucher einige volkswirthschaftliche Vorträge übersetzt hat. Bei dieser Hinweisung auf die Männer der Wissenschaft in England macht noch Huber über den „jetzigen" Lieblingsschriftsteller der deutschen Conservativen, über W. H. Riehl, die treffende Bemerkung: „er scheine zu glauben, es sei Alles gesagt, wenn er bewiesen zu haben meine, sein sogenanntes Proletariat eigne sich gar nicht und habe gar keinen Anspruch auf Haus und Familie." Diese unbefangene Aeußerung ist um so schätzenswerther, als doch auch Riehl ein Mitarbeiter im conservativen Weinberge ist, der die Innere Mission nicht blos „als eine Mission der Kirche, sondern zugleich der conservativen Socialpolitik" auffaßt. Gewiß haben seine Naturgeschichten von „Land und Leuten", die auf Manches aufmerksam machen, was bisher übersehen oder über die Achsel angesehen wurde, ihr großes Verdienst. Aber schließlich machen sie doch nur den Eindruck einer höflichen Einladung an das gebildete conservative Publicum, sich in ästhetischer Beschaulichkeit von seinen Sperrsitzen aus den Verfall der Gesellschaft und das in Lumpen gekleidete Proletariat mit der Lorgnette zu betrachten, und es liegt einige Selbstironie darin, wenn einmal Riehl von jenen seltsamen doctrinären Käuzen spricht, die durch eine gründliche Beschreibung des Verdauungsprocesses den Hungernden den Hunger zu stillen gedenken.

Größer als die Zahl der eigentlichen Cooperativvereine, wozu auch die besonders gute Geschäfte machenden cooperativen Getreidemühlen zu zählen sind, ist die der distributiven Vereine oder sogenannten cooperative stores zum gemeinschaftlichen Ankauf und Verkauf von Lebensmitteln. Bei der in England, wie überall, noch herrschenden Anarchie des Zwischenhandels und Kleinverkehrs, wodurch unberechenbare Waethe und Arbeitskräfte nicht blos auf unnütze, sondern oft auf positiv schädliche Weise verschwendet werden, bietet sich gerade in dieser Richtung den englischen Consumvereinen noch ein sehr weites und ergiebiges Feld zu ersprießlicher Thätigkeit. Wie groß noch die Nachtheile der unbedingten Willkür und des gänzlichen Mangels einer Ordnung in der Concurrenz der distributiven Verkehrsorgane sind, davon wurden in einer Hauptversammlung der cooperativen Vereine zu Rochester, in der Zeitschrift „Leader" und anderswo merkwürdige Beispiele angeführt. Außer 4000 Bier- und Schnapsschenken gibt es in London 9000 solcher Organe zur Versorgung von $2^1/_2$ Millionen mit den nöthigsten Lebensbedürfnissen. Rechnet man also auf jedes Geschäft fünf Personen, so kommt eine auf je 55 Consumenten, während eine auf je 200 bei angemessener Vertheilung völlig genügen würde. Auf 100 englische Quadratmeilen städtischen Flächeninhalts würden 100 Buchhandlungen hinreichen; London hat aber 1000 und doch hat Mancher $^1/_4$—$^1/_2$ Stunde Wegs bis zu seiner nächsten Buchhandlung. Die jährlichen Kosten jeder Buchhandlung zu 500 Pf. St. angeschlagen, muß also das Publicum jährlich mindestens 450,000 Pf. St. unnützerweise an 8—900 überflüssige Buchhandlungen zahlen. Paris hat auf eine Million Einwohner 600 Bäcker, London auf $2^1/_2$ Mil-



Digitized by Google

lionen 2800, also 1300 zu viel. Darum ist das Getreide in London nur 5% theurer als in Paris; das Brot dagegen ist oder war bis in die neuere Zeit um 30—40% theurer. Die londoner Gemüse- und Früchtehändler (costermongers) zahlen meist eine Miethe für ihre Schieb- und Eselskarren, die auf 200% des Werths derselben hinausläuft. Auch die Eisenarbeiter in Birmingham miethen noch zu hohen Preisen für gewisse Operationen ihrer Arbeit Dampfmaschinen, die sie sich durch Association bei weitem billiger selbst anschaffen könnten, u. s. w. „Diese ungetrübte Concurrenz der distributiven Organe erklärt es, daß ein großer Theil der Vortheile wohlfeiler und guter Production, welche die Frucht der Concurrenz der productiven Organe ist, in solchem Maße wieder aufgehoben wird, daß der Consument, zumal der ärmere, 30—50% theils am Preise, theils an der Qualität verliert."

Von der Corruption des Kleinhandels ist indessen ein Theil der durch Vereine gegründeten sogenannten cooperative stores keineswegs freigeblieben. Manche dieser Consumvereine haben es nur auf Gewinn abgesehen und suchen die Consumenten auszubeuten, während die Actienbesitzer und Vereinsmitglieder, obgleich meist den arbeitenden Classen angehörend, ihren persönlichen Bedarf anderswo als in den von ihnen selbst gestifteten stores ankaufen. Dies gilt jedoch nicht von allen Consumvereinen. Mit der Gründung und Vermehrung dieser Anstalten ist also immerhin schon ein Schritt zur Besserung gethan, gegenüber der unerhörten Demoralisation der großen Masse der gewöhnlichen shop-keepers, „von denen neun Zehntel, nach zuverlässigsten Zeugnissen und genauen chemischen Untersuchungen, bei neun Zehntel ihrer Waaren oft Fälschungen bis zu neun Zehntel der angeblichen Substanz vornehmen, häufig schädliche und zum Theil sehr gefährliche Fälschungen". Leider findet sich diese Teufelei einer schamlosen Verfälschung der unentbehrlichsten Waaren und Nahrungsstoffe nicht blos in England. Solange mithin fort und fort die große Masse der unbemittelten Consumenten nicht blos betrogen, sondern auch im buchstäblichen Sinne vergiftet wird, hat man sich wahrlich nicht zu wundern, wenn periodisch, wie zur Zeit der Cholera, auch der Glaube des Volks an Vergiftung mit den ihn begleitenden Excessen zum Vorschein kommt.

Die „Reisebriefe" enthalten noch gar Manches zur Schilderung des Nothstandes eines beträchtlichen Theils der englischen Bevölkerung, wogegen die Associationen mit vereint noch schwachen Kräften ankämpfen. Es gibt bisjetzt erst wenige Fabriken, in denen sich der Arbeiter ein menschenwürdiges Loos erringen kann, und weit die meisten verdienen noch immer den Namen von „Schlachthäusern der Sittlichkeit" (moral slaughterhouses). Selbst innerhalb der Vereine wird noch selten ein Bedürfniß der Verwendung eines Theils des Gewinns zu Zwecken der Belehrung und geselligen Erheiterung erkannt. Von den 24,000 Schneidern und Schneiderinnen in London ist noch ein sehr großer Theil in der Hand von beschnittenen und nichtbeschnittenen Kleiderjuden, unter denen die Firma „Moses und Sohn" besonders berüchtigt ist. In ungesunden, heißen Höhlen müssen sich diese Unglücklichen gegen den jämmerlichsten Lohn abarbeiten. Bald ist ihre Lebenskraft erschöpft und unglaublich Viele erblinden in kurzer Zeit. Dann werden sie unbarmherzig beiseite geworfen, um besten Falls in Hospitälern oder im Arbeitshause ihr vergiftetes Leben zu Ende zu bringen. Endlich macht noch Huber die traurige Beobachtung, daß in London und anderswo die „Gräuel der Wohnungsfrage" eher zu- als abgenommen haben. In den zahllosen dunkeln, feuchten und stinkenden Gassen sehe man eine Feuersbrunst als eine Wohlthat an, weil sich dann die Leute, nach Oeffnung der Wasserröhren zum Löschen, am überströmenden Wasser etwas zugute thun können. Dieses werde ihnen von den Wassercompagnien so knapp zugemessen, daß es nicht einmal zur Löschung des Durstes, viel weniger zur Reinlichkeit auch nur entfernt zureiche. Darum seien Wasserdiebstähle und Prügeleien um Wasser an der Tagesordnung, wogegen nach starken Regengüssen die Jauche oft genug zwischen den Dielen der Fußböden herausquelle. Selbst das an sich beste Wohnungssystem der „kleinen Häuser für kleine Leute" (cottages) habe durch die Schuld der Aristokratie und des Mammonismus in den Umgebungen der Städte und auf dem Lande wo möglich noch schlimmere Zustände erzeugt; denn in gewissenloseſter Weise werde der Cottagebau auf unvorbereiteten Grund und Boden betrieben, oft in Vertiefungen, wo jeder Regen einen Sumpf bilde, oder auf Höhen ohne allen Schutz gegen Winterstürme.

Im Hinblicke auf das leibliche und sittliche Elend, dem Millionen zum Opfer fallen, macht das ebenso fieblose als gedankenlose Gebaren der Vornehmen und Reichen und die selbstsüchtig starre Abgeschlossenheit der geistlichen und weltlichen Aristokratie einen desto widerlichern Eindruck. Sind die Ausnahmen von dieser traurigen Regel um so ehrenwerther, so ist doch ihre Zahl viel zu gering, um nicht die bittern, aber gerechten Urtheile des Verfassers weit mehr zu bestärken als zu widerlegen. „Der Beruf", sagt Huber, „dessen die englische Kirche so gern sich rühmt: to be the poor man's church, ist eine leere, heuchlerische Phrase geworden." Auch die angebliche Ehrfurcht der Engländer vor dem Gesetz erklärt er einfach für „nicht wahr". Von der englischen Aristokratie heißt es:

> Sie ist als solche in der täglich zunehmenden liberalen, demokratischen Bewegung verhaßt und nicht geachtet. Die Masse der arbeitenden Classen, sofern sie nicht bewußt demokratisch ist, hegt einen dumpfen Haß gegen sie. Also die englische Aristokratie ist nicht populär und hat wenig moralische Wurzeln im Lande, weil sie es nicht verdient.

Gerade in England steht indessen der noch herrschenden Noth eine Fülle von Machtmitteln zur noch möglichen Bewältigung derselben an der Seite. Die Behauptung, daß „die Summe der Quadratmeilen englischen Bodens, der Meilen englischer Küste und englischen Stromlaufs, durch englische Hände ausgebeutet, einen etwa zehnmal größern realen Werth habe als dieselben Werthzeichen

Digitized by Google

der geographischen und ethnographischen Ausstattung anderer Länder, z. B. Frankreichs", begründet Huber auf kaum widerlegbare Weise durch geschichtliche und statistische Thatsachen. Abgesehen von dem noch unbedeutenden englischen und französischen Colonialbesitze in der Mitte des 18. Jahrhunderts, habe damals England auf 5,500 Quadratmeilen $8^1/_2$ Millionen Einwohner gehabt, Frankreich aber auf 10,000 Quadratmeilen 20 Millionen Einwohner. Dieses sei also scheinbar doppelt so stark als England gewesen. Allein nach Verlauf eines Jahrhunderts hätten sich die Errungenschaften Englands (umgerechnet die seitdem emancipirten nordamerikanischen Colonien) auf 129,000 Quadratmeilen, 150 Millionen Einwohner und 15 Milliarden Nationalbesitz belaufen, diejenigen Frankreichs auf 16,000 Quadratmeilen und 42 Millionen Einwohner und nur vier Milliarden Nationalbesitz. Zum Vortheile Englands verhielten sich also die Errungenschaften wie 5 : 1, während vor einem Jahrhunderte das ursprüngliche englische Betriebscapital anscheinend nur die Hälfte des französischen betragen habe.

Zur Erklärung dieser auffallenden Unterschiede weist Huber zunächst auf das Verhältniß der Küstenlinie zum Flächeninhalte, das für das britische Inselreich 1 : 5 ist, für Frankreich 1 : 60, für Deutschland 1 : 100, für das europäische Rußland 1 : 200, für Spanien 1 : 28. Dann sei aber auch bei gleicher Ausdehnung der Küstenwerth und Flußwerth Englands ein viel höherer. So sei der praktische Werth der Themse, auch des Humber, wol zehn mal größer als von Seine, Loire, Garonne und Rhône. Und solcher Flüsse mit meerbusenähnlichen Mündungen habe das britische Inselreich ein halbes Dutzend, davon drei, Severn, Shannon und Clyde, mit oceanischer Richtung. Ueberdies habe es noch ebenso viele Ströme zweiten und dritten Rangs, zum Theil von so großem wirklichen Werthe als die französischen Ströme ersten Rangs. Dazu komme der Reichthum Englands an größern und bessern Häfen. Unter den andern Ländern Europas mit scheinbar günstiger Küstenbildung leide die Pyrenäische Halbinsel am Mangel der Gliederung und Einbuchtungen und habe nur wasserarme Flüsse. Auch Italien mit Sicilien, Griechenland und Kleinasien, sowie Skandinavien hätten alle nicht einen einzigen schiffbaren Fluß und darum nicht einen Handelshafen ersten oder auch nur zweiten Rangs nach englischem Maßstabe. An der Südküste, als der eigentlichen Kriegsfronte Großbritanniens, habe dieses die besten Kriegshäfen, sodaß namentlich gegen das nach Süden durch die Insel Wight geschlossene Portsmouth der französische Kriegshafen Cherbourg trotz der darauf verwendeten Millionen als kleinlich erscheine. Endlich habe nicht blos der Boden Englands (Reichthum an Steinkohlen, Eisen u. s. w.) den Charakter nutzbarer Mäßigung, sondern auch das Klima, sodaß dieses eigentlich das allein gemäßigte in Europa sei. Zum Belege für diese Behauptung beruft sich Huber darauf, daß er in den nach der See auslaufenden Thälern von Devonshire Cactusarten, Kirschlorbeer u. A. fast wild, und daß er auf der ausgesetzten Höhe der Insel Wight Feigenbäume im Freien gefunden habe, wie kaum in Spanien und Italien. Selbst dem Uebermaße von Feuchtigkeit in der westlichen Hälfte Englands sei in der neuesten Zeit durch die Erfindung der Drainröhren begegnet worden, worin bereits englische Landwirthe den „Hauptanker von Altengland" erblicken.

Wie hoch man auch für Großbritannien den Werth dieser natürlichen Quellen seiner Macht und Wohlfahrt anschlage, so hat doch Huber den zweifellos wichtigsten Umstand übersehen, daß hier durch Beseitigung der Leibeigenschaft und Frohndienste aller Art schon einige Jahrhunderte früher als in den Festlandsstaaten der große Grundzug der freien Arbeit zur Geltung gekommen ist. Die freie Arbeit, die zu eigenem Vortheile, nicht aber für fremde Zwecke schafft, leistet unermeßlich mehr als die Zwangsarbeit, und wo dies Jahrhunderte lang geschehen ist, müssen endlich im Bestande des alle Zweige der Production betruchtenden Betriebscapitals solche auffallende Unterschiede wie zwischen England und den Festlandsstaaten zutage kommen. Mit dieser frühzeitigen Anwendung des großen Princips der freien Arbeit hängt auch das Heerwesen in England zusammen, das hier nicht, wie im monarchischen Festlande, auf den Zwang der Conscription und des soldatischen Frohndienstes gegründet werden konnte. Die englische Regierung mußte sich die Truppen, die sie dauernd im Frieden unterhalten wollte, anwerben und diese geworbenen Freiwilligen verhältnißmäßig hoch bezahlen. Eben darum beschränkte sich England, im Vergleiche zu den continentalen Großstaaten, auf einen geringern Bestand seines stehenden Heers; es wurden also der nützlichen Production dort weniger Arbeitskräfte entzogen. Auch dieses besondere Moment ist von großem Belange. So hatte schon M. Chevalier berechnet, daß Frankreich infolge seiner größern Verschwendung von Arbeitskraft für militärische Zwecke nur in der kurzen achtjährigen Periode von 1839—46 um 1200 Millionen Francs ärmer geworden ist als England. Zum weitern und schlagenden Belege, daß die freien Institutionen von noch größerm Belange für das Gedeihen des öffentlichen Wohlstandes sind, als sogar die mehr oder minder reiche Ausstattung der Länder durch die Hand einer freigebigen Natur, kann auch die Schweiz mit ihrem Milizsystem angeführt werden, das geringen Aufwand erfodert und in die bürgerlichen Berufskreise der arbeitenden Bevölkerung nur höchst selten und stets nur vorübergehend auf kaum bemerkbar störende Weise eingreift. Die Schweiz, ein Binnenland mit meist rauhem und undankbarem Boden, besitzt alle die natürlichen Vortheile nicht, in denen Huber vorzugsweise die Quellen der Macht und des Reichthums von Großbritannien zu finden glaubt. Sie hat sich dennoch unter sehr ungünstigen äußern Verhältnissen einen hohen Grad des Wohlstandes und ein beträchtliches Besitzthum errungen *), weil

*) Statistische Belege dafür gibt auch die kleine, aber gehaltreiche Schrift: „Schweizerische Zustände. Für Einheimische und Fremde" (Basel und Zürich 1856).



Digitized by Google

sie es seit Jahrhunderten nicht geduldet hat, daß der Erwerb und die Arbeitskraft ihrer Bürger für improductive Militärdienste verschwendet werden durfte.

Ob aber Huber die Gründe für Englands Gedeihen mehr oder minder vollständig entwickelt habe, man wird doch seiner Behauptung beipflichten müssen, daß die Machtquellen Großbritanniens denen von drei andern europäischen Großmächten wenigstens gleichkommen. Eben diese unleugbare Thatsache preßt ihm den überconservativen Angstschrei aus: „Erwägt man Englands Machtmittel, die je zwei bis drei andern Großmächten das Gleichgewicht halten, so wird man ermessen, was die Welt von England bei dessen zunehmender Demokratisirung zu erwarten hat.“ Wir denken doch, daß gerade von dorther die Welt nicht das Schlimmste zu erwarten hat. Das englische Vereinswesen, wie es die „Reisebriefe“ schildern, ist schon an sich ein Beweis, daß dem britischen Volke die zur Selbstrettung erforderliche gesunde Kraft noch nicht versiegt ist. Darum dürfen wir wenigstens hoffen, daß auch die geistliche und weltliche Aristokratie Englands, die des Landbesitzes wie der Industrie endlich gezwungen werde, aus ihrer selbstsüchtigen und starren Besonderung herauszutreten und die in ihrer oft todten Hand noch liegenden ungeheuern Mittel zum wahren Wohle Aller flüssig zu machen.

Aber freilich ist diese Hoffnung noch keine Gewißheit, und wo wir auch die Blicke hinwenden, wir müssen mit dem Dichter ausrufen: „Unerfindlich ist's noch allerwärts!“ Denn in den für alle löblichen Zwecke des Menschenlebens schon gegründeten Vereinen sehen wir zwar die Wege betreten, die uns über den Pauperismus und die ihm untrennbar verbundene geistige und sittliche Verkümmerung hinausführen könnten; aber vielleicht ist die sittliche Erschlaffung schon allzu groß geworden, als daß wir diese Wege noch bis zum Ziele verfolgen wollten. Auch zeigt es sich bei tieferm Einblicke in die Verhältnisse deutlich genug, daß selbst mit dem besten und ausdauerndsten Willen der Einzelnen und ihrer Vereine das Erforderliche überall nicht geleistet werden kann, wo noch die Association der Associationen, wo also der Staat, soweit er noch in der Form des Militär- und Polizeistaats befangen ist, den wohlmeinenden Bestrebungen der erstern hemmend und oft geradezu zerstörend entgegentritt.

Für die richtige Bemessung und Beurtheilung des drohend anschwellenden Pauperismus wird es nämlich viel zu oft übersehen, daß die Begriffe der Armuth, des Wohlstandes und Reichthums stets nur relative sind, daß sie dies nicht blos in den Beziehungen der Einzelnen zu Einzelnen sind, sondern auch in denen des Staats zu andern Staaten, sowie unsers ganzen europäischen Staatensystems im Verhältnisse zu der transatlantischen Neuen Welt. Dadurch allein, daß vielleicht auch Europa von Jahr zu Jahr mehr und sogar beträchtlich mehr Güterwerthe erzeugt als in jedem vorhergehenden Jahre, werden wir noch keineswegs über die Gefahr des Pauperismus und der ihm verbundenen Entsittlichung hinausgehoben. Solange das durch den Welthandel uns so nahe gerückte und so innig verbundene Nordamerika verhältnißmäßig noch mehr Werthe producirt, muß sich auch in Europa das Gefühl und Bewußtsein der verhältnißmäßigen Verarmung, und das ist gerade der Pauperismus, stets von neuem erzeugen. Damit geht eine wachsende Unzufriedenheit mit den socialen Zuständen Hand in Hand und die so allgemein herrschend gewordene Sucht, sich auf Kosten der Gesammtheit durch verbrecherischen oder doch mühelosen Erwerb die Mittel zum reichlichsten Genusse zu verschaffen. Eben dieser Mammonsdienst ruft dann auch jenen ununterbrochenen kleinen Krieg gegen das mit sauerer Arbeit erworbene Eigenthum hervor, wie er in der Zunahme der Dieberei, des Betrugs, der Fälschungen, des Wuchers, der frevelhaften oder leichtfertigen Schwindeleien jeder Art immer greller zutage tritt. Aber gerade jenes Mißverhältniß in der Production der Neuen und unserer Alten Welt muß sich in steigendem Maße vergrößern, solange noch Europa Milliarden seines jährlichen Erwerbs und die Arbeitskraft von vierthalb Millionen Männern zur Erhaltung eines kläglichen bewaffneten Friedens verschwendet. Hier liegt also der Cardinalpunkt, wo die so oft schon wiedertolte Sage von der „Rettung der Gesellschaft“ endlich doch noch zur Wahrheit werden könnte.

Mit besonderer Beziehung auf England enthalten die „Reisebriefe“ die treffende Bemerkung, daß wol schon durch zweckmäßigere Verwendung der Hälfte der ungeheuern Summen, die seit 30 Jahren in der Form von Armentaxen vom bodenlosen Sumpfe des Pauperismus verschlungen wurden, den jetzigen Nothständen hätte vorgebeugt werden können. Meinerseits habe ich in meiner „Militärpolitik“ (vgl. Nr. 22 d. Bl.) auszuführen gesucht, daß jährlich an den Kosten des bewaffneten Friedens in Europa mindestens zwei Milliarden Francs erspart werden könnten, daß gleichwol die Kraft der militärischen Vertheidigung gegen jeden Angriff dadurch nirgends geschwächt, sondern vielmehr wesentlich gesteigert würde. Solche Ersparnisse zu machen, um sie zur endlichen Ueberwindung des Pauperismus und der immer tiefer fressenden Entsittlichung zu verwenden, dies sind die europäischen Gewalthaber den zahlreichen Millionen der arbeitenden Bevölkerung schon lange schuldig geworden, aber leider auch schuldig geblieben.

**Wilhelm Schulz-Bodmer.**

(Der Beschluß folgt in der nächsten Lieferung.)

## Dichterische Uebersetzungen.

1. Tristan und Isolde. Von Gottfried von Straßburg. Uebersetzt von Karl Simrock. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus. 1855. 8. 3 Thlr. 10 Ngr.
2. Polydora, ein weltpoetisches Liederbuch von G. F. Daumer. Zwei Bände. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. 1855. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Eine Zeit wie die unserige, der man formelle Durchbildung und sprachliche Virtuosität nicht absprechen kann, wird an poetischen Aneignungen und Uebertragungen um

Digitized by Google

so reicher sein, als auch die Vielseitigkeit unserer Bildung für die verschiedenartigsten Dichtwerke aller Zeiten und Zonen irgendein Interesse mitbringt, das sich mindestens unter literar- oder culturhistorische Rubriken stellen läßt. Der außerordentliche Reichthum der deutschen Sprache, welche gerade durch unsere modernen Dichter an neuen Wortbildungen mehr gewonnen hat, als die Stammhalter der germanischen Gelehrsamkeit zugeben wollen, befähigt sie vor allen andern, fast mühelos sich die Fülle poetischer Gestaltungen anzueignen, welche die Phantasie der verschiedensten Nationen unter den eigenthümlichen Einflüssen ihrer Bildung und Gesittung hervorgerufen. Während der französische Uebersetzer sich vergebens bemüht, die kühne originale Bildlichkeit deutscher Poeten in seine Sprache einzuführen, und leicht an der Klippe des Lächerlichen scheitert, weil das correcte und gesellschaftlich geschulte Denken der Franzosen dem Flug poetischer Inspiration ebenso wenig zu folgen versteht, wie die Phantasielosigkeit mancher deutschen, wissenschaftlich gebildeten Kritiker: ist die deutsche Sprache ebenso geeignet, das einfache Volkslied der naivsten Nationen in angemessenen Klängen wiederzugeben, wie dem geistigen Schwunge aller großen Dichter von David bis zu Dante und Milton, von Homer bis zu Ariosto, Tasso, Camoëns, von Aeschylos und Sophokles bis zu Shakspeare und Calderon, zu Byron und Victor Hugo zu folgen und ihn in vollendenden Rhythmen auszudrücken. Wie jeder Vorzug leicht zu Fehlern verleitet, so hat die Gefügigkeit und der Reichthum der deutschen Sprache ein Uebersetzungsfieber veranlaßt, welches die neuern Originaldichtungen zu beeinträchtigen droht. Wir meinen damit nicht blos die fabrikmäßigen Uebertragungen der neuern Boulevardsstücke und Mysterienromane — nein, auch die Literarhistoriker von Fach, geistvolle Gelehrte oder begabte Poeten gefallen sich darin, Werke zu übertragen, deren ästhetischer Werth ein zweifelhafter ist und welche höchstens als literarische Curiositäten von Interesse sind. Zum Zwecke des gelehrten Studiums genügt aber das Original — eine Uebersetzung ist stets eine Appellation an das große Publicum, das sein Interesse für wahrhafte Dichtwerke von dauerndem Werthe, für die vollgültigen Schöpfungen des guten Geschmacks aufsparen muß und nicht an beliebige Merkwürdigkeiten der Literaturgeschichte verzettelt darf.

„Tristan und Isolde" von Gottfried von Straßburg ist freilich eine so hervorragende Dichtung, daß wir es dem trefflichen Germanisten und Dichter Karl Simrock zum Verdienst anrechnen müssen, sie unserer Zeit in einer gelungenen Uebertragung nähergebracht zu haben, umsomehr, als seine Bearbeitung möglichst treues Anschmiegen an die originelle Sangweise des mittelalterlichen Poeten mit einer geschmackvollen modernen, allgemein zugänglichen Form vereinigt. Die Dichtung selbst, welche von einigen Kritikern unter den lyrisch-epischen Dichtungen des Mittelalters am höchsten gestellt wird, ist in mehrfacher Beziehung merkwürdig. Was zunächst ihren Inhalt betrifft, so ist sie ohne Frage die tiefste Liebesdichtung jener Zeit und lehrt uns mehr als jede andere das Wesen der mittelalterlichen Minne kennen. Aus den lyrischen Stoßseufzern jener wandernden Sänger können wir von ihm keinen klaren Begriff erhalten; sie sind zu gestaltlos, zu unbestimmt, und es war leicht, ihnen einen ätherischen, Platonischen Charakter unterzuschieben. Die fromme blonde Minne Emanuel Geibel's oder die dogmatische Liebe des Redwitz'schen Jung-Walter, der indeß durch einige kleine sittliche Licenzen bereits mehr an die ältern Liebespoeten erinnert, konnten sich mit einem Anschein von Recht auf ihre mittelalterlichen Vorgänger berufen. Doch wer bereits die Poesie der provenzalischen Troubadour's, nicht in den editiones castigatae ihrer neuen Bearbeiter, sondern im Original studirte, dem wehte daraus ein so kräftiger sinnlicher Hauch, eine oft derbe und zügellose Lust der Materie entgegen, daß die Aehnlichkeit der neuen verhimmelten Liederpoesie mit jener alten, an die sie sich anlehnen wollte, fraglich werden mußte. Noch mehr ist dies der Fall, sobald wir eine epische Dichtung zur Hand nehmen, deren Inhalt, wie in „Tristan und Isolde", die Liebe in den mannichfachsten Lebensbeziehungen darstellt und dabei in einer Fülle oft tiefsinniger Betrachtungen ihr innerstes Wesen zu ergründen sucht. Hier schwindet jener Schein des Seelenhaften, Aetherischen, Unsinnlichen, der bisher verklärend über der mittelalterlichen Minne schwebte, gänzlich; sie gewinnt an Menschlichkeit, fast auf Unkosten des geistigen Elements und der sittlichen Mächte, die im blinden Taumel der Leidenschaft herabgesetzt werden; sie zeigt sich als die heitere Sinnlichkeit, die später in Ariosto und Boccaccio ihre schönsten Blüten trieb, und die Trauer, die über ihr schwebt, ist nur die Klage über die Ungunst der Verhältnisse, über die Störungen und Hemmungen des Glücks.

Die mittelalterliche Minne ist naiv; die Naturseite der Liebe wird plan, frischweg, ohne Bedenken, aber auch ohne Unpikanterie geschildert; das offenbart sich in „Tristan und Isolde" wie in den Nibelungen und den andern Dichtungen jener Zeit. Doch die Situationen in „Tristan und Isolde" haben das voraus, daß sie immer ungewöhnlich, gesucht, in bedenklicher Weise anstößig sind. Die Katastrophen der Dichtung sind nicht rein menschliche Lebensbilder, sondern Ausnahmesituationen. So schon in der Vorgeschichte von „Riwalin und Blanschflur", deren Liebesverhältniß in seinem Entstehen und Wachsen mit großer Zartheit geschildert ist; doch die Art und Weise, wie diese zarte Liebesblume die Knospe sprengt, erinnert mehr an das Treibhaus als an die Frühlingssonne. Eine Liebe als Pflegerin am Krankenlager hat etwas Rührendes und Schönes, aber eine Liebe, die dem Siechthum gegenüber in sinnlichen Gluten auflodert, eine leidenschaftliche Liebesscene in der Beleuchtung des Spitals, zwischen einem schwerkranken Romeo und einer „liebeblinden" Julie, hat etwas Abstoßendes, das durch die Darstellungsweise des Dichters, der gerade durch den kecken Contrast zu wirken sucht, keineswegs gemildert wird. Riwalin ist lebensgefährlich ver-

Digitized by Google

wundet worden und liegt schwer darnieder; seine Blanscheflur besucht ihn verkleidet:

Und sie, die Schöne, eilte hin,
Und als sie ihm ins Auge sah,
„O weh mir immer", sprach sie da;
„Weh, daß ich jemals ward geboren!
Meine Hoffnung, wie ist die verloren!"
Da nickt' ihr Rivalin nur kaum;
Die Kräfte liehen ihm nicht Raum
Als einem todtsiechen Mann.
Das sah sie aber wenig an
Und verdacht' es nicht, nein, liebeblind
Saß zu ihm das schöne Kind
Und legte ihrem Rivalin
Die Wang' an seine Wange hin,
Bis ihr da zu gleicher Zeit
Von Freud' und auch von Herzeleid
Gar des Lebens Kraft entwich;
Ihr rosenfarb'ner Mund erblich,
Die lichten Lebensfarben
Erloschen und erstarben,
Die sie geziert bis diesen Tag.
Ihren klaren Augen ward der Tag
Trüb und finster wie die Nacht.
So lag sie in der Ohnmacht
Und ohne Sinne lange,
Ihre Wang' an seine Wang
Sanft gelehnt, als wär' sie todt.
Als sie darauf aus dieser Noth
Zu Kraft ein wenig wieder kam,
Ihr lieb' sie in die Arme nahm,
Legt' ihren Mund an seinen
Und küßt' in einer kleinen
Weil' ihn hunderttausend mal,
Bis sich aus ihrem Munde stahl
In ihn die Glut der Minne;
Denn Minne war darinne.
So gab ihr Mund ihm Freude kund
Und lieh ihm solche Kraft ihr Mund,
Daß er das kaiserliche Weib
An seinen halbtodten Leib
Nahe zwang und inniglich.
Nicht lange mehr verzog es sich,
Bis da Beider Wunsch erging
Und das süße Weib empfing
Von des Mannes Herrlichkeit.
Auch war er von der süßen Maid
Beinah und von der Minne todt.
Half ihm Gott nicht aus der Noth,
So konnt' er nimmermehr gedeih'n;
So genas er, denn es sollte sein.

Wir wollen zu diesen Ausnahmesituationen nicht einmal die Begegnungen im Bade rechnen, wo den Helden Tristan zuerst Isolde mit dem Racheschwerte aufsucht, dann ihre Mutter Isot, die ihr wegen dieser „schönen Frauensitte" Vorwürfe macht, aber selbst lange dort verweilt und zuletzt noch „Brangäne, die kluge, die weise", welche „lachend und leise, schön und wohlgestrichen zur Thür hineingeschlichen" kommt; denn dies „Bad" ist vom Dichter als beliebiges Local zu einer ernsten Scene gewählt, und es zeugt nur von der Unverfänglichkeit der damaligen Sitten, daß der Poet, abgesehen von jener mütterlichen Ermahnung, auf die Eigenthümlichkeit der Situation weiter keine Rücksicht nimmt. Dagegen ist die Hochzeitnacht des alten Königs Mark in einer Weise ausgemalt, welche über das Naive hinausgeht, indem der Dichter sich nicht blos in der Schilderung gefällt, sondern frivole Betrachtungen daran knüpft. Des Königs Brautwerber Tristan hat mit Isolde auf der Hinüberfahrt nach England von dem Liebestrank getrunken, der für das königliche Paar bestimmt war; natürlich entbrennen sie Beide in heißer Leidenschaft, deren Folgen die künftige Königin mit Angst vor der Hochzeitnacht erfüllen. Ihre Gefährtin Brangäne muß also aushelfen.

Da Marke nun zu Bette fand,
Brangäne war ins Brautgewand
Der Königin geschlossen.
Es war ein Tausch getroffen
Der Kleider unter denen.
Tristan führete Brangänen,
Die Pein zu leiden und die Noth;
Die Lichter löschte Frau Isot.
Herr Mark Brangänen zu sich zwang;
Ich weiß nicht, wie der Anfang
Dieser Sache ihr gefiel;
Doch sie ergab sich in das Spiel,
Daß es ohne Lärm verblieb.
Was ihr Gespiel auch mit ihr trieb,
Sie zahlte und gewährte,
Was er von ihr begehrte,
Mit Messing oder Golde
Nach seinem Wunsch, die Holde.
Ich wollte deß mich wohl verseh'n,
Es sei nicht häufig sonst geschah,
Daß man so schönes Messing hat
An gold'ner Pfennige Statt
Zu Bettegeld gegeben.
Zu Pfande sey ich auch mein Leben,
Kein edler Erz seit Adam's Tagen
Ward noch zu falschem Geld verschlagen,
Und nie Betrug so wohl zu fohren,
Einem Mann unter je geschohen.

Nachher aber tritt Isolde unbemerkt an Brangänens Stelle:

Er zwang sie nah an seinen Leib.
Da gedeucht ihm Weib wie Weib:
Was er gefunden, fand er hier.
Gut war Wesen und Manier
Beider miteinander.
An Jedweder fand er
Gold neben Messing.
Sie. leisteten die Theiding
Also her und also hin,
Ihm fiel nichts auf in seinem Sinn.

Eine dritte Situation, die an Homer's heitere Götterbilder erinnert, ist die Liebesscene zwischen Tristan und Isolde im kühlen Schatten des Gartens, wo Isolde ein köstliches Lager bereiten ließ und wo sie Beide in der Umarmung vom König Mark überrascht werden.

Weib und Recken fand er
Mit Armen zuranander
Geflochten so gedrange,
Ihre Wang' an seiner Wange,
Ihren Mund an seinem Munde.
Was er da sah zur Stunde,
Was ihn die Decke sehen ließ,
Sich außerhalb der Linnen wies
Hier an dem obern Ende:
Ihre Arme, ihre Hände,

Digitized by Google

Brust und Achsel, das war all
So nah zusammen und so prall
Gezwungen und geschlossen,
Ein Bildwerk, das gegossen
Aus Erz und Golde stünde,
So feste Fügung fände
Man so leicht nicht darum.
Die Königin und Tristan,
Sie schliefen fest und lange
Weiß nicht nach welchem Gange.

Wir führen diese Stellen keineswegs an, um eine Anthologie frivoler Situationen und Reflexionen zu geben, sondern nur, um nachzuweisen, wie pikant, raffinirt, neufranzösisch modern eine hochgefeierte mittelalterliche Dichtung ist, und wie wenig die Minne jener Zeit Dem entspricht, was die frommen Chevaliers und Schwanenjungfrauen der heutigen Tage darunter verstehen. Ja, man muß weiter darin gehen und behaupten, daß „Tristan und Isolde" von Gottfried von Straßburg in seinen blinden Dithyramben leidblütiger Leidenschaft alle Schranken der Sitte so keck überspringt, wie es kaum in einer andern Dichtung der Fall ist. Und es sind nicht blos die Schranken der Sitte, es ist das höher stehende Gefühl des Rechts und der Wahrheit, das fortwährend auf das schnödeste verletzt wird. Wenn Simrock Romeo und Julia, Pyramus und Thisbe und andere Sagen von der sinnbewältigenden Macht der Minne mit „Tristan und Isolde" in eine Linie stellt, so vergißt er dabei, daß in keiner von allen die Verhöhnung der Treue, der Wahrheit so gewissenlos verherrlicht wird, wie in dieser; ja er vergißt, daß Romeo und Julie und alle die andern Liebespaare wol durch ihre Leidenschaftlichkeit ins Verderben gestürzt werden, daß aber ihre Liebe nichtsdestoweniger eine reine und unbefleckte ist. Was soll man aber von Gottfried's Heldin Isolde denken, die aus den pflichtmäßigen Umarmungen des ungeliebten Königs in die Arme des Geliebten eilt! Und wäre dies kein juristischer Ehebruch, was Simrock zu bestreiten sucht*), so bleibt es immer ein moralischer Liebesbruch und die Reinheit einer Julie wird nicht im entferntesten von einer Isolde erreicht, welche mit vollem Bewußtsein an zwei Tischen speist. Der Liebestrank bietet auch eine wenig vollgültige Entschuldigung, denn ein Dichter darf nie alle Zurechnung aufheben, ohne uns kalt zu machen gegen seine Helden, mag er nun symbolisch oder materialistisch motiviren. Der Liebestrank mag die Heftigkeit der Leidenschaft erzeugen, aber er kann nicht den raffinirten Betrug entschuldigen, den die Liebenden fortwährend begehen, ohne sich im geringsten darüber Kümmerniß zu machen. Sie sind nur unglücklich, wenn sie in ihrem Behagen, in der Bequemlichkeit und Sicherheit der Rendezvous gestört werden, niemals durch einen innern Zwiespalt zwischen Pflicht und Neigung. Das beurtet der Dichter nirgends an, während er die Poesie des Genusses mit den heitersten Farben ausmalt und das sinnliche Glück als selbstverständliches letztes Ziel, als einzigen Zweck der Liebe hinstellt. Das ist das Wesen der mittelalterlichen Minne. Daß sie nicht keusch ist im üblichen Sinne, sondern unkeusch, dafür liefert „Tristan und Isolde" wol den schlagendsten Beweis. Doch wir wollen den Dichter weder für den überlieferten Sagenstoff, den er bearbeitete, noch für die erotischen Sitten seiner Zeit, deren Spiegel er ist, verantwortlich machen. Es galt nur den Nachweis, daß die mittelalterliche Minne sich mit der christlichen Sittlichkeit keineswegs in Einklang befindet, und daß man ihr Wesen nicht aus Fouque und Nedwitz kennen lernt.

Was der Dichter selbst aus dem Stoffe gemacht, das zeugt von einer genialen Begabung, deren Eigenthümlichkeit allerdings zu dem Charakter der bearbeiteten Sage vollkommen paßte. Den Dichter beseelt, obgleich er bürgerlichen Standes war, eine heitere Ritterlichkeit, die eben sich um Gebote abstracter Moralität wenig kümmert, sondern mit unbefangenem Sinne nach erquicklichen Lebenspreisen ringt. Die schöne Männlichkeit, die chevalereske Form, das edle, tapfere Betragen, die Kunstfertigkeit jeder Art in Sang und Ritterspiel machen seinen Tristan zu einem der auserlesensten Repräsentanten des Ritterthums, das eben in diesen Aeußerlichkeiten vollkommen aufging. Mit diesem „Edelsinn" verträgt sich der raffinirte Betrug, wie die Liebenswürdigkeit der schönen Isolde nach der Auffassung des Dichters durch ihre Ränke und Listen und das freventliche Spiel mit dem Eide nicht gefährdet wird. Die Darstellung Gottfried's von Straßburg ist reich an psychologischen Feinheiten und erinnert hin und wieder an die Anatomie der Liebe, die wir in vielen neuen französischen Romanen finden. Die Liebe als ausschließliche sinnliche Leidenschaft wird in ihrer Genesis, in ihrem Wachsthum, in ihren Genüssen, ja selbst in den kleinen Beteuerungen durch Aerger und Zorn, durch die Hemmnisse der Sitte, durch den Zauber eintächtigen Naturlebens mit einem dichterischen Glanze, mit einem Reichthum an Anschauungen und Betrachtungen, überhaupt mit einer Meisterschaft geschildert, welche Gottfried von Straßburg unter den Liebesdichtern aller Zeiten einen hohen Rang einräumt. Die durch den Stoff gegebene Fülle von Abenteuern ist glücklich verwerthet, indem der Dichter Alles mit solcher Heiterkeit und Klarheit darstellt, daß selbst die trüben und grellen Bilder, die mitunterlaufen, keinen verletzenden Eindruck machen. Als einen Seelenmaler, geübt in der Darstellung zerrissener, schwankender Zustände, die er mit seiner Dialektik zersetzt, zeigt sich der Dichter besonders in der Schilderung der Eifersucht, welche das Herz des Königs Mark bewegt.

*) Gewiß mit Unrecht; denn abgesehen davon, daß dem Gange der Dichtung nach kein Grund vorhanden ist, warum diese Ehe zwischen König und Königin nicht stattgefunden haben sollte, weist auch folgende Stelle auf die juristischen Formalitäten deutlich hin, wenn auch die Trauung nicht erwähnt wird:

Als sie zur Ehe begabt nun ward
Und an ihrem Recht bewahrt,
Daß Cromwel ihr und Engellland
Mit dem Eheing ward zugewandt.
Wenn sie erblos sollte sterben,
So sollte Tristan erben,
Dennoch die Huldigung gebracht u. s. w.

Digitized by Google

Was die Form der Dichtung betrifft, so gehört sie eigentlich jener lyrisch-epischen Dichtweise an, welche in neuester Zeit wieder gäng und gäbe geworden ist und welche daher, wenn sie auch für eine Mischform gelten muß, doch bestimmten Anforderungen der schaffenden Phantasie in den verschiedensten Epochen der Dichtkunst entspricht. Einige der berühmtesten mittelalterlichen Dichtungen, welche die kräftige Gedrungenheit, den echten epischen Freskenstil der Nibelungen nicht erreichten oder als unangemessen verschmähten, gehören dieser Mischgattung an, in welcher die Naivetät der epischen Darstellung durch eine Fülle von Reflexionen unterbrochen wird und die Subjectivität des Dichters recht laut und lange mitspricht. Kritiker, die sich auf ihre Einsicht viel zugute thun, haben dies als einen Hauptfehler moderner Dichtungen gerügt, und doch finden wir diese Eigenthümlichkeit in den Dichtwerken aller Zeiten. Man lese „Tristan und Isolde"! Jeden Augenblick unterbricht der Dichter den epischen Zusammenhang durch meistens geistvolle Betrachtungen und gehorcht nur einem damals üblichen Dichterbrauch, wenn er der ganzen Dichtung einen Rattenkönig von Sprüchen mit großen Initialen vorausschickt und auch einzelne Abschnitte mit spruchartig gehaltenen Reflexionen schließt. Ja, als er die „Schwertleite" seines Helden schildern will, fällt ihm ein, wie mannichfach schon die Ritterzier beschrieben ist, und er schiebt eine Verherrlichung zeitgenössischer Poeten, eines Hartmann, Veldeke, von der Vogelweide u. A. ziemlich ausführlich ein, ehe er daran geht, die Hosen und das sonstige Costüm seines Helden zu schildern. Auch bringt er bei dieser Gelegenheit eine von ihm oft beliebte Menge von Anspielungen aus dem Gebiete der Mythologie so kunstvoll wie möglich an. Dann stimmt er bisweilen gleichsam sein Instrument mit einem guten Spruchreim, z. B.:

Ein lang Gespräch von Minne
Belästigt höfsche Sinne,
Ein gutes Wort von Minne
Ist gut für gute Sinne —

und nachdem er so präludirt, ergeht er sich mit liebenswürdiger Geschwätzigkeit über das Heil und Unheil der Liebe. Wir wollen diese Stelle als Probe für die an Shakspeare erinnernde Anmuth und Sinnigkeit der Reflexionen, für die bilderreiche, glänzende Diction und zugleich für die Anschauung, welche der Dichter von der sinnverwirrenden Macht der Minne und von dem Hauptinhalte seines eigenen Werks hat, mittheilen. Es ist dies überhaupt die einzige Stelle, an welcher sich der Dichter selbst gegen die Falschheit erklärt, die er sonst mit so vielem Behagen schildert. Er will damit nicht als der Mitschuldige seiner Helden erscheinen. Dennoch kann man ihn trotz dieses Protestes nicht freisprechen; denn es sind nicht moralische Principien, von denen er ausgeht, sondern die Mühsal und Pein, das Mislingen und der Verdruß sollen uns von Trug und Ränken abhalten. Es ist der feinere Epikuräismus der Gesinnung, welche das Gute nicht um seiner selbst willen preist, sondern wegen der damit verknüpften Annehmlichkeit:

Wie wenig ich in meinen Tagen
Des lieben Leides hab' ertragen,
Der sanften Herzensschmerzen,
Die innerhalb der Herzen
So recht sanft und unsanft thun,
So weisstagt mir das Herz doch nun
Und gerne hab' ich es für wahr,
Diesen zwein Geliebten war
Nun gar sanft und wohl zu Muth,
Da sie die leidige Hut,
Die Quel verliebter Sinne,
Die Feindin der Minne,
Von ihren Pfaden weggebracht.
Ueber Beide hab' ich viel gedacht
Und denke heut' und allezeit:
Wenn ich Liebeslust und Leid
Mir will vor Augen breiten,
Ihr Wechseln und ihr Streiten
Im Herzen zu betrachten,
So wächst mein sehnlich Trachten
Und Muth, mein Heergeselle,
Als ob er in den Himmel schwelle.
Wenn ich der Wunder denke,
Mich wundernd d'rein versenke,
Die an der Liebe fände,
Wer zu suchen nur verstände,
Was Freud' an Liebe läge,
So man sie mit Treue pflüge —
So wird das Herz mir gleich zur Stund'
Größer fast als Septimund,
Und erbarmt mich dann die Minne
Von ganzem Herzenssinne,
Daß die Meisten, die da leben,
An Minne haften und kleben,
Und der ihr Recht doch Niemand thut.
Wir haben Alle guten Muth,
Zu wandeln auf der Liebe Bahn.
Nein, Minne ist nicht so gethan,
Wir wir uns weis wol machen
Mit trügerischen Sachen.
Man nimmt Dinge übel wahr,
Sät Bilsen aus im Februar
Und wundert sich am Erntetage,
Daß er Rosen nicht und Lilien trage.
In Treuen, das mag nimmer sein:
Wir heimsen andere Frucht nicht ein,
Als wir in das Feld gestreut:
Wir ernten, wo der Same beut.
Wir müssen schneiden und mäh'n,
Was wir in den Acker sä'n.
Wir bau'n die Minne
Mit galligem Sinne,
Trug und Falschheit in der Brust,
Und fodern dann von ihr die Lust
Des Lebens und der Herzen.
So bringt sie uns nur Schmerzen,
Unsüße Frucht von arger Art,
Die von uns selbst gezogen ward.
Hernach, wenn uns die Reihe trifft
Und in dem Herzen schwiet ihr Gift
Und tödtet uns darinne,
So zeihen wir's die Minne
Und geben ihr die Schuld daran,
Die nie daran die Schuld gewann.
Wir hatten Falschheit ausgesät
Und billig jetzt nur Leid gemäht.
Thut uns dies Leid nun schmerzlich weh,
So sollen wir's bedenken eh',
Künftig bessern Samen streu'n,
Uns bess'rer Ernte zu erfreu'n.

Digitized by Google

Da hin zur Welt uns ſteht der Muth,
Mag' er bös ſein oder gut,
Wie thun wir unſern Lebenstagen,
Die wir verſpielen und verjagen
Im Namen der Minne,
Und finden nichts darinne
Als die Mühſal und Pein,
Die wir ſelber legten drein,
Nur Mißlingen und Verdruß;
Finden nichts von dem Genuß,
Deß unſer Jeglicher begehrt
Und der uns billig bleibt verwehrt.
Den Genuß gibt ſteter Freundesmuth,
Der ſanft zu allen Stunden thut,
Der bei dem Thorn auch Roſen trägt
Und Süßigkeit bei Schmerzen hegt,
In dem bei allen Sorgen
Die Minne liegt verborgen,
Der ſtets am Ende Freude ſchenkt,
Wie oft er auch in Kummer ſenkt:
Den findet man ſo ſelten nun,
Die Ernte bringt das falſche Thun.

---

Wenn Karl Simrock in gewohnter Weiſe die Schätze altdeutſcher Poeſie unſerm Verſtändniß näher bringt, ſo tritt Daumer in ſeiner „Polydora" in die Fußſtapfen Herder's und ſammelt in dem „weltpoetiſchen Liederbuch" die Stimmen der Völker, diesmal ohne die Schärfe der Tendenz, wenn auch der Hauch heitern Lebensgenuſſes die ganze Sammlung durchweht. Eine ſolche Sammlung hat die Gefahr zu vermeiden, ein ethnographiſches Curioſitätencabinet zu werden, in welches auch Roheit, Barbarei, Unculтur mit eingeſchmuggelt wird. Eine Gedichtſammlung muß vor allem einen äſthetiſchen Eindruck machen; die unarticulirten Laute der Volkspoeſie gehören in ethnographiſche Werke, ſo ſehr auch die Romantiker in ihrer Ehrfurcht vor dem Naturwüchſigen die Poeſie der Interjectionen bis zum Ueberdruß ausgebeutet haben. Nach dieſer Seite hin verdient Daumer's „Polydora" volle Anerkennung. Der gute Geſchmack, den der Dichter bereits in ſeiner vortrefflichen Aneignung des „Hafis" und im „Mahomet" bekundet, zeigt ſich ebenſo in der Auswahl wie in der Behandlung der volksthümlichen Liederpoeſie. Eine melodiſche Getragenheit, welche dennoch das Charakteriſtiſche mithervorhebt, ertheilt dieſen „Stimmen der Völker" Adel und Würde.

Die Spenden der antiken Muſen, die uns Daumer vorführt, gehören zu den Kleinodien der Sammlung. Daumer ſagt in der Vorrede:

„Die antiken Muſen" mögen als ein Verſuch gelten, die claſſiſche Poeſie der alten Griechen und Römer dem deutſchen Publicum ein wenig näher zu bringen, als es auf dem bisherigen, meiſt ſehr unzweckmäßigen, pedantiſch abſtoßenden und unpopulären Wege hat gelingen wollen. Dazu iſt nöthig, daß man die Alten wenn auch keineswegs modernſire im ſchlimmen Sinne des Worts, d. h. verfälſche, ihres ſpecifiſchen Geiſtes und Charakters entkleide, doch wenigſtens wirklich deutſch ſprechen laſſe und reine Formen in Anwendung bringe, die wider den Genius der Sprache ſind und in dieſer, ſtatt den Fluß und Reiz der antiken Verſe zu haben, einen vielmehr barbariſch abſchreckenden, rauhen, harten, ungelenken, oft wahrhaft abſcheulichen Charakter annehmen. Ueberſetzungen ſollen ja doch Vermittelungen, nicht Klüfte und Scheidewände ſein; wenn ſie aber mehr abſtoßen als anziehen, ſo können ſie nicht für Vermittelungen und inſofern auch nicht für Ueberſetzungen gelten. Treue im gemeinen Sinne des Worts iſt oft Untreue im höhern und umgekehrt; läßt ſich Beides vereinigen, ſo iſt es gut; wo nicht, ſo darf die höhere Treue nicht der gemeinen zum Opfer fallen, ſondern dieſe muß es der höhern.

Nach ſolchen nur billigungswerthen Grundſätzen ſind die Uebertragungen aus den griechiſchen Lyrikern ausgeführt, und es iſt nicht zu leugnen, daß dieſe Gedichte, was die geſchmackvolle, nirgends gezwungene Form betrifft, den Eindruck von Originaldichtungen machen, während doch der Stempel des antiken Geiſtes ihnen in unverkennbarer Weiſe aufgedrückt iſt:

O ſiehe, wie die Charis,
Da mailiche Wonne waltet,
Von Roſen eine Fülle
Ueberall ſo lachend ausſtreut;
Wie ſich gethürmte Meerflut
In ruhige Glätte wandelt;
Wie dort die Reiſeſchwinge
Der flüchtige Kranich ausſpannt,
Sich ihrer Ruderkünſte
Freuet die Ente hier;
Wie aus ſo reiner Höhe
Die herrliche Leuchte Titan's
Dem irdiſchen Revier
So goldene Grüße ſendet.
Allerdings ja ſchwand die Trübe,
Die dumpf gedrückt den Erdkreis;
Im Glanze ſteht das Saatfeld
Und helle ſcheint und heiter
All' menſchliche Mühe hie.
Fruchtkeime dringen aufwärts;
Ertrag verheißt der Oelbaum;
Die bachiſche Ranke grünet,
Im Blatte keimt und Auge,
Die ſelige Luſt bereitend,
Die im Pokale ſchäumet,
Das ſonnige Leben ihr.

Wenn die Muſe von Hellas uns überall, von der Charis geleitet, ſo licht und ſonnig entgegentritt, hat Roms Dichtung einen ernſtern, mehr praktiſchen Zug. Catull, Tibull, Properz haben nicht ganz die weichen Tinten eines Anakreon. Sie führen uns mehr in beſtimmte Lebensverhältniſſe ein; es iſt nicht das poeſievolle Gaukeln einer ſelbſtgenügſamen Heiterkeit, welche um alle Blumen des Lebens flattert; es tritt bereits ein Wägen und Meſſen ein; man findet Parallelen zwiſchen den einzelnen Schönheiten, Betrachtungen über die Stellung in der Geſellſchaft, über Rang und Adel, eine reflectirende Lüſternheit im Inhalte, eine epigrammatiſche Zuſpitzung in der Form. Der breiten Lebensproſa des juriſtiſchen Rom können auch ſeine Dichter nicht entgehen. Wandern wir weiter durch die dichteriſch geſchmückten Hallen des Völkerpantheon, ſo begrüßen wir die Stimmen des Oſtens, chineſiſche, indiſche, malayiſche, perſiſche, hebräiſche und arabiſche Lieder, von denen ſich die indiſchen durch große Anmuth und Zartheit, die perſiſchen durch künſtleriſche Bildung und ſtolze Ueppigkeit auszeichnen, während die chineſiſche Ballade uns an die bekannte Malerei auf Vaſen und Ofenſchirmen gemahnt. Wie reizend ſind die indiſchen Muſen:



Digitized by Google

Oh du dich, begrüßt vom süßen,
Sanften Nachtigallenton,
An den Hulden der Geliebten
Still gelabt im Pavillone;
Oder ob du, um zu kosen
Mit verwandten edlen Geistern,
Mit der Dichtkunst Virtuosen,
Mit des Denkens hohen Meistern
Ruhevoll die mondbeglänzten
Gartenauen hingewandelt —
Immer hast du schön gelebet,
Immer hast du wohl gehandelt.

Die persische Muse dagegen zeichnet sich durch ihre Polemik gegen die Ascese aus, mit der sie ihre lebensfreudigen Rhythmen durchdringt, während die hebräische mit der ganzen Gewalt ihres theologischen Pathos die Liebe feiert:

Stark wie der Tod die Liebe,
Fest wie Schoa ihr Wille,
Eine Flamme Gottes,
Jede Gewalt der Erde
Höhnend ihre Glut.

Der zweite Band der „Polydora" führt uns durch eine Reihe von Völkerschaften, welche mehr Spielarten der Menschheit als bedeutsame Träger ihrer Entwickelung sind, sodaß auch ihren Liedern das tiefere Interesse fehlt. Zwar prägt sich der Charakter der Nationalität deutlich in ihnen ab. Die neugriechischen athmen einen wilden Räubergeist, die zigeunerischen freie Wanderlust und die eigenthümliche Elegik unterdrückter Volksstämme, die russisch-polnischen Tanzweisen die sporenklirrende slavische Lebenslust mit epigrammatischen Knallbonbons, die lithauischen den frischen Hauch aus den Eichen des alten Perkun, die magyarischen die stolzen, brausenden Weisen einer vom Tokayer angeregten Begeisterung u. s. w. Aber es fehlt diesen Dichtungen der tiefere Unterschied des geistigen Gepräges, der sich bei jenen Nationen zu erkennen gibt, welche die Träger des Weltgeistes und seiner Entwickelung sind. Darauf kam es Daumer freilich nicht an, im Gegentheile, er wollte den Zug jener tiefern Einheit nachweisen, welcher gerade in diesen Liedern durch alle Verschiedenheit der Zeiten und Stämme hindurchtönt, den Genius des ewig Menschlichen, der seine Fittige bald im dumpfern, bald im freiern Aether entfaltet, stets aber, nah und fern, ein sympathetisches Fühlen weckt und anspricht.

**Rudolf Gottschall.**

## Pariser Unterstützungsvereine für hülfsbedürftige Schriftsteller und Künstler.

Vor einiger Zeit fand in einer Sitzung der Société des gens de lettres im Conservatoire die Vertheilung der sogenannten Véron'schen Preise statt. Demogeot, Universitätsprofessor, erhielt den Preis in Betreff der besten Abhandlung über die Lage der Schriftsteller im 19. Jahrhundert, in der Poesie Karl Daelin den ersten, Villemin den zweiten, in der Novelle L. Foroul den ersten, Graf de Legurat, (unter welchem Namen sich ein angehend weibliches Talent verbergen soll) den zweiten Preis. Von den sechs zur Preisbewerbung eingesandten Abhandlungen über Balzac war keine eines Preises für werth befunden worden, dagegen las Louis Lurine in derselben Sitzung eine preiswürdige „Etude sur Balzac" vor und Sainte-Beuve gab ein vortreffliches Resumé mit höchst beachtenswerthen Seitenblicken auf die gegenwärtige Lage der Schriftsteller. Véron hat später dem Verein angezeigt, daß der anonyme Preisstifter, dessen Dolmetsch er vergangenes Jahr gewesen, auch für dieses Jahr dieselbe Summe von 10,000 Francs zu gleichem Zwecke ausgesetzt habe, sodann daß es der Wunsch des ungenannten Wohlthäters sei, daß der für die Arbeit über Balzac ausgesetzte, bis dahin noch nicht ertheilte Preis dem Verfasser der obengenannten „Etude sur Balzac", L. Lurine, bewilligt werden möge. Das londoner „Athenaeum" brachte inzwischen einige andere interessante Notizen über diesen Verein wie über verwandte pariser Unterstützungsvereine. Die „Société des gens de lettres" wurde 1838 gegründet und zwar ursprünglich zum Zweck des Schutzes der pariser Feuilletonisten gegen den dirbischen Nachdruck in den Provinzialjournalen. Erst später wurde der Unterstützungszweck damit verbunden, indem der Baron E. Taylor eine Anzahl Literatoren und Literaturfreunde zusammenberief, eine 1000 Francs-Banknote als Schenkung auf den Tisch niederlegte, damit den Grund zu einer Unterstützungskasse gelegt erklärte, und alle Anwesenden aufforderte, nach Maßgabe ihrer Kräfte ihr Scherflein beizusteuern. Einige spendeten sofort 100, Andere 20 Francs, Mehre, die nicht mehr geben konnten, 10 Sous. Der Herzog von Luynes, der sich seitdem fortdauernd als freigebiger Beschützer des Vereins gezeigt hat, schickte sofort eine Gabe im Betrage von 500 Francs. Der Verein legte sein Kapital in Staatspapieren an und besitzt gegenwärtig bereits 4000 Francs Zinsen. Unter den letzten Unterstützungsfällen ist namentlich einer beachtenswerth; es wurde nämlich durch die Bemühungen des Vereins im Hôtel-Dieu ein verarmter, heruntergekommener Schriftsteller entdeckt, der nun in ein Privathaus gebracht wurde, wo er auch genas. In denselben zwei Zimmern der Rue de Bondy (die Rein, aber mit Büchern und Büsten reich ausgestattet und geschmückt sind), in welchen die regelmäßigen Sitzungen dieses Vereins stattfinden, tagen auch die Vereine der Componisten, der Schauspieler, der dramatischen Autoren, der Künstler und Kunsthandwerker und der Erfinder, im Ganzen ein Complex von sechs Gesellschaften, sämmtlich unter der Oberaufsicht des enthusiastischen Präsidenten, Baron E. Taylor. Der später namentlich von Berühmten gestiftete Verein der dramatischen Autoren, der gegenwärtig in Verbindung mit dem Erzbischof von Paris einen Urenkel Corneille's in einem Kloster unterstützt, rühmt sich, seine Anfänge bis auf Beaumarchais zurückleiten zu können, sonst sind diese Vereine sämmtlich jüngern Ursprungs, besitzen aber trotzdem insgesammt schon ein jährliches Einkommen von 80,000 Francs und haben bereits während ihres gesegneten Bestehens an bedürftige Mitglieder Summen im Gesammtbetrage von 40,000 Pf. St. vertheilt. Zusammen zählen sie 18,091 Mitglieder, wovon 485 der Société des gens de lettres, 700 dem Verein der dramatischen Autoren und Componisten angehören. Der Ertrag öffentlicher Feste, Bälle (wie die sinnigen Künstlerbälle im Jardin d'hiver), Musikaufführungen (wie jüngst in der Kirche St.-Eustache) dient zur Vermehrung der Vereinscapitalien. Der Berichterstatter im londoner „Athenaeum" meint, daß zwar diese französischen Vereine nicht über so große Geldmittel verfügten, wie die Vereine ähnlicher Gattung in England, daß aber ihre Verwaltung bei weitem minder kostspielig, ihre Organisation zweckmäßiger, ihre Thätigkeit energischer, ihre Bürgfamkeit überhaupt ersprießlicher sei, und schließt seine Mittheilungen mit den Worten: „Manche arme Schauspielerinnen, manche in Noth gekommene Literaten, entmuthigte Künstler verdanken den geringen Comfort, dessen sie sich erfreuen, der Liberalität, welche das französische Volk stets beweißt, wenn es darauf ankommt, öffentliche Vergnügungen zu unterstützen, welche durch eine mildthätige Tendenz geadelt sind".

**H. M.**

Digitized by Google

## Notizen.

### Maccaronische Poesie.

Ein recht interessantes Buch ist das von Octave Delapierre zusammengestellte „De la littérature maccaronique et de quelques raretés bibliographiques de ce genre", das zwar angeblich nicht für die Oeffentlichkeit bestimmt ist, aber doch, wie z. B. vom londoner „Athenaeum", öffentlich besprochen wird. Dem Berichterstatter des englischen Blattes zufolge verdienen unter den mitgetheilten Proben die irischen und schottischen den Preis, namentlich hat der Verfasser der „Lamentatio Hiberniae" den frühern Union-Club in Pall-Mall sehr glücklich in maccaronischen Versen beschrieben, z. B.:

Stai domus, oeciclon Londini parte, palasi
Moenibus haud procul, dux lucbrius olim.
Nunc grassa ignavum confuseque turba frequentat,
Bond-street loungers, Gamesters cum eruribus albis
Et nigris, vini potores, et Politicians,
Ex-Ministers, Ministers, in short, hic Union est Club.
Noctes atque dies patet omnis jasus sporti,
Quo juvenes cartos inter dicesque prolongant
Horas et dullum consternant illitere tempus.
Hic lodis cyathisque juvat consumere noctem,
Mane domum redeunt yawantes et semidrunki,
Head achibus misere ingentes, heart-achibusque.
Serius, ah quoties, argenti pondera et auri
Plorant, non iterum redituru pocketibus emptis!
Hic Sheridan, Whitbread, Ile et Norfolkius hero,
Qui majestatem populi Persique salutem
Per terulo celebrat cheeris et bumpere largo.
Hic et Egotistes longum tenet argumentum
Erskinius, nullo gabboo virtute secundus,
Primus et orator se judice Westminster Hallo.

Delapierre bemerkt, daß der Verfasser in dem Vorwort folgende „neue" Ableitung des Worts „maccaronisch" gibt: „Verbum hoc maccaronicum derivatum est ex Graeco Μακαρων, quasi felicium rerum conjunctio, or happy mixture." Diese Erklärung ist jedoch keineswegs neu, sondern die bekannte von Brysse aufgestellte. Von eigenthümlichem Interesse sind auch einige Inschriften, welche Bibliophilen in maccaronischen Versen in ihre Bücher schreiben, z. B.:

Si quisquis furetur
This little libellum,
Per Phoebum, per Jovem
I'll kill him, I'll sell him!
In venirem illius
I'll stick my scapellum,
And teach him to steal
My little libellum.

Der englische Berichterstatter bezieht sich hierbei auch auf die berühmte Predigt des Kapuziners in „Wallenstein's Lager", welche auch solche maccaronische Verse enthalte, wie die bekannten:

Contenti estote,
Begnügt *) euch mit eurem Cammisbrote!

### Spanische Literatur.

Aus den pariser Blättern erfährt man hier und da auch etwas über neueste Erscheinungen der spanischen Literatur, soweit sie in Paris selbst ans Tageslicht treten. Letzteres scheint auch in der That öfter der Fall zu sein, denn der Buchhandel ist in Spanien selbst noch so wenig oder so schlecht organisirt, daß ein in Paris erscheinendes spanisches Werk ohne Zweifel auf größere Verbreitung zu rechnen hat, als wenn es in Spanien selbst verlegt würde. So sind im Laufe dieses Jahres in Paris zwei Publicationen in spanischer Sprache ans Licht der Welt getreten, die „Poesias completas de Placido" und „Juicio critico de los principales poetas españoles de la ultima era", ein nachgelassenes Werk des José Gomez Hermosilla. Die Gedichte des Placido (pseudonym für Gabriel de la Concepcion Valdés) enthalten, nach dem „Journal de l'instruction publique", nahe 40 Sonette, worunter auch eins auf den Tod Napoleon's I., 13 Fabeln oder besser Erzählungen, eine Anzahl Epigramme, die fein und beißend sind, wie namentlich das Epigramm auf einen „criticastro", einige Oden auf die Thronbesteigung der Königin Isabella II. und auf die Regierung der Königin Christine, eine Ritterlage „El hijo de maldicion", außerdem romances, letrillas und canciones. Die Sammlung schließt mit den Gedichten „Despedida á mi madre", „Adios á mi hija", welche der als Staatsverbrecher zum Tode verurtheilte Dichter im Gefängniß verfaßte, und der „Plegaria á Dios", welches er auf seinem Gange nach der Richtstätte in Havanna (29. Juni 1844) recitirte. Ueber das nachgelassene Werk des Hermosilla berichtet das „Athenaeum français" Folgendes: „Dieser Band umfaßt die kritischen Abhandlungen über die Werke von Fernandez de Moratin, J. Melendez Baldés, dem Grafen de Noroña, Gaspar de Jovellanos, Alvarez de Cienfuegos, J. Maria Roldan, Francisco de Castro, Manuel de Arjona und Sanchez Barbero. Spanien hat ohne Zweifel noch viele andere namhafte Dichter gehabt, da sie aber bereits der Gegenstand besonderer Studien gewesen sind, so hat sich Hermosilla nur mit denen beschäftigt, die wir genannt haben. Auch spricht er nicht einmal von ihren dramatischen und epischen Dichtungen, sondern nur von ihren «auelas» genannten Gedichten, welche Benennung Oden, Idyllen, Elegien, Satiren, Epistеln, ferner die canciones, romances und letrillas umfaßt. In Betreff des Inhalts sind nicht alle von besonderer Originalität, sondern der Mehrzahl nach Uebersetzungen oder Nachahmungen nach griechischen oder lateinischen, oder neuern französischen, italienischen, deutschen oder englischen Dichtern. Das Werk Hermosilla's ist mit großer Sorgfalt gearbeitet, auch hat der Herausgeber, Pinteut de Salvá, interessante Noten beigefügt."

H. M.

*) Im londoner Blatte steht „bergnügt".

## Bibliographie.

Sartorius von Waltershausen, W., Gauss zum Gedächtniss. Leipzig, Hirzel. Gr. Lex.-8. 1 Thlr.

Schmidt, Elise, Drei Dramen. Berlin, Allgemeine Deutsche Verlagsanstalt. Gr. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Schwerin, Franziska Gräfin, Alphabet des Lebens. Eine Festgabe für große Kinder. 2te Auflage. Breslau, Kern. Gr. 16. 18 Ngr.

Die Sterne Schwabens. Eine Festgabe für Jung und Alt in Schwaben. Stuttgart, Schweizerbart. 8. 25 Ngr.

Tegnér, E., Axel. Aus dem Schwedischen von K. Esmarch. Göttingen, Wigand. 16. 7½ Ngr.

Treitschke, H. v., Vaterländische Gedichte. Göttingen, Wigand. 16. 15 Ngr.

Türck, L., Winterkönig. Ein Trauerspiel in fünf Akten. Berlin, J. A. Wohlgemuth. Gr. 16. 24 Ngr.

Was Ihr wollt. Unterhaltendes und Belehrendes aus Heimath und Fremde. 1ster Band. Göttingen, Wigand. 16. 5 Ngr.

## Tagesliteratur.

Gubitz, F. W., Die Entziehung der Vor- und Zwischenmusik im Berliner Schauspielhause durch die gegenwärtige General-Intendantur. Fliegendes Blatt. Berlin, Vereins-Buchhandlung. 8. 3 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)


Bei **Albert Goco** in Berlin erschien und ist in allen soliden Buchhandlungen vorräthig:

## Aus dem Sommer.

### Reisebilder

von

## Auguste Kurs.

15 Bogen. Elegant broschirt. 25 Sgr.

Inhalt: Nürnberg. Donaufahrt. Traunfall und Gmunder-See. Fahrt nach Ischl. Ausflug nach Hallstadt. Auf dem Schafberg. Salzburg. Berchtesgaden. Königssee. Hallein. Durch Tyrol über Innsbruck nach Meran. Bozen. Trient. Riva. Auf dem Garda-See. Mailand. Ein Tag am Comer-See. Wanderungen in Verona. Venedig. Triest. Die Adelsberger Höhle. Fahrt über den Semmering. Wien und Prag.

Dies Werkchen, von der bekannten und beliebten Verfasserin, gibt ein lebendiges Bild der mit Naturschönheiten geschmückten Länder des Südens in selbstempfundenen Reisebildern.

---

Im Verlage von **George Westermann** in Braunschweig erschien soeben:

## LA FRANCE LITTÉRAIRE.

**Morceaux choisis de Littérature Française ancienne et moderne. Recueillis et annotés par L. Herrig et G. F. Burguy.** Velinpapier. 45 Bogen. Gr. 8. Geh. Preis 1 Thlr. 10 Sgr.

Ich erlaube mir, das pädagogische Publicum auf die Bedeutung dieses Buchs, das unter den Lehrmitteln der französischen Sprache ohne Zweifel Epoche machen wird, ganz besonders aufmerksam zu machen. Im Aeussern, wie in seiner innern Einrichtung schliesst dieses

HANDBUCH DER FRANZÖSISCHEN NATIONAL-LITERATUR

im Allgemeinen sich dem durch **fünf Auflagen** bereits weit verbreiteten Handbuche der Englischen National-Literatur von Professor Herrig an.

Es bietet also, wie jenes, eine Sammlung von Schriftproben, in denen sich einmal die Entwickelung und Gestalt der französischen National-Literatur und der Charakter der bedeutendsten National-Schriftsteller, dann aber auch das ganze Leben der Nation abspiegelt, daher besonders dahin gestrebt wurde, durch wohlgeordnete, lesenswerthe, echt nationale Beispiele einen eigentlichen historischen Organismus der französischen Literatur zu geben, d. h. die Geschichte und zugleich die einzelnen Richtungen der Literatur zu verfolgen und dadurch die Schüler zu einem lebendigen und in steter Zunahme begriffenen Interesse an der französischen Literatur zu geleiten. In sittlicher wie in confessioneller Hinsicht ist jeder Anstoss vermieden.

Der Preis des Buchs ist ungemein billig gestellt, um auch den weniger bemittelten Privatinstituten die Einführung desselben zu ermöglichen.

---

In meinem Verlage erschien soeben und ist in allen Buchhandlungen vorräthig:

## Eine italienische Reise

in Briefen

von

## C. L. Michelet.

Gr. 8. 1 Thlr. 20 Sgr.

Die Gesichtspunkte, welche den Herrn Verfasser bei Abfassung dieses Werks leiteten, gibt er selber also an: „Bemerkungen über Italiens Sitten und Zustände, Beschreibungen seiner Naturschönheiten, Urtheile über dessen antike und moderne Kunstschätze, Forschungen über bisher sehr bestrittene Punkte auf dem Gebiete der Alterthumskunde ꝛc. hat sich auch in Italien in der letzten Zeit Vieles verändert, so konnte es doch nicht fehlen, daß oft schon Bekanntes vorgeführt wurde; aber auch diesem hat die Eigenthümlichkeit des Erzählers, indem die anmuthigen Schilderungen der Naturgenüsse, ernste Belehrung über Kunst und Alterthum durch den Spiegel eines denkenden Geistes reflectirt wurden, immer noch manche neue Seite abgewonnen.

Berlin. **Heinrich Schindler.**

---

Bei uns hat die Presse verlassen und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Pott**, Aug. Friedr. (ord. Professor an der Universität zu Halle), **Die Ungleichheit menschlicher Rassen**, hauptsächlich vom sprachwissenschaftlichen Standpunkte. Mit einem Ueberblick über die Sprachverhältnisse der Völker. — Ein ethnologischer Versuch.

Gr. 8. 2 Thlr.

**Lemgo & Detmold**, 1. Mai 1856.

**Meyer'sche Hofbuchhandlung.**


Verantwortlicher Redacteur: Heinrich Brockhaus. — Druck und Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 24. — 12. Juni 1856.



**Inhalt:** Zur Erkenntniß und Beurtheilung der Gegenwart. Von **Wilhelm Schulz-Bodmer.** (Beschluß.) — Literaturgeschichtliches. — Frauennovellistik. — Persische Poesie. — Mittheilungen aus Berlin. Von **Eduard Schmidt.** — **Notizen.** — **Bibliographie.** — **Anzeigen.**


## Zur Erkenntniß und Beurtheilung der Gegenwart.

(Beschluß aus Nr. 23.)

L. Simon's „Aus dem Exil" ist eine der liebenswürdigsten Schriften der letzten Jahre. Sie ist der Ausdruck einer kerngesunden Natur, eines reichbegabten und in frischer Kraft vorwärtsstrebenden Geistes, der sich selbst nach keiner Seite hin schon als fix und fertig erklärt, der seit 1848 um einige Illusionen ärmer, um einige Erfahrungen reicher geworden ist. Im Uebrigen ist es noch derselbe Simon, von dessen feurigen Reden sich wol auch die kältesten Herzen seiner Gegner auf ein Viertelstündchen in behagliche Wärme versetzen ließen; den alle Welt mit Freuden wegen der so offen von ihm bekannten Betheiligung an der Sünde des Jahres 1848 absolviren wird, als nach vieljähriger Mundsperre die Schleußen der Rede sich geöffnet hatten und der Strom der parlamentarischen Rhetorik in so übergroßer Fülle und Vehemenz sich ergoß, daß er jene kostbare Zeit nothwendig verschlingen mußte, die den Vertretern der deutschen Nation für die Möglichkeit eines praktischen Handelns vergönnt war. Sein Buch trägt durchweg das Gepräge der entschiedensten Offenheit, sowie einer mit Milde und Versöhnlichkeit gepaarten strengen Gewissenhaftigkeit nicht blos gegen Freund und Feind, sondern auch gegen sich selbst, und er sagt so unbefangen die „reine, wenn auch nicht die ganze Wahrheit", als wenn dies in einer mit allen Farben geschminkten Welt der Eitelkeit, der Lüge und Heuchelei nicht anders sein könnte.

Nicht als ob alles von ihm Gesagte sehr bedeutend oder irgendwie bedeutend wäre. Wer dürfte dies von irgendeinem zweibändigen Buche und vollends von solchen Denkwürdigkeiten erwarten, die gerade durch ein subjectiv bequemes Sichgehenlassen einen eigenthümlichen Reiz gewinnen? Wir müssen also einige niedliche Kleinigkeiten mit in den Kauf nehmen, die wol das größere Publicum ziemlich gleichgültig ansehen oder übersehen wird. Besonders und gar zu ausführlich ist seine Krankheitsgeschichte im zweiten Bande. Eine glücklich überstandene schwere Krankheit ist zwar stets für den von ihr Betroffenen ein denkwürdiges Ereigniß, aber doch nicht in gleichem Maße für die übrige Welt, mag immerhin ihre nachträgliche Theilnahme am Schicksale des frühern Patienten eine möglichst große sein. Was er aber erzählt, die Art wie er es thut, macht doch immer einen angenehmen Eindruck. Keiner hat sich weniger als er, nachdem so viele Hoffnungen gescheitert, von der Seuche der Blasirtheit anstecken lassen. Darum berichtet er über die Schweiz, über ihre Geschichte mit Einschluß der Tellsage, über ihre jetzigen Zustände mit einer Unmittelbarkeit und Frische, als sei er geradezu der erste Entdecker des vor ihm noch völlig unbekannten Landes. In seiner Pünktlichkeit vergißt er es sogar höchst selten, uns auf seinem Reisehandbuche in pariser Fußen die Höhe der Berge anzugeben, welche er da und dort unter den Füßen oder auch nur vor Augen hatte.

Seinem naiven, aber meist doch reizenden Spiele mit Kleinigkeiten, das sich selten über einige Druckseiten hinaus erstreckt, oder seinen Wiederholungen von gar zu Bekanntem knüpft sich jedoch in der Regel wenigstens die eine oder andere sinnige Bemerkung an, die selbst das scheinbar Unbedeutende in neuem und schönem Lichte erscheinen läßt. Eben dieser unbefangene und fast weiblich zarte Sinn für alles Schöne im Leben, neben einem tüchtigen, ehr- und wehrhaften Manneshasse gegen das die Menschennatur Verzerrende, gegen das sittlich Häßliche der Lüge und Heuchelei, gegen jede Vermummung des nackten Unrechts in scheinbares Recht, das ist es hauptsächlich, was dem Buche L. Simon's seinen Werth gibt. Er ist überhaupt eine wesentlich poetische Natur, die sich, in Prosa wie in Versen, theils durch zahlreiche lyrische Ergüsse, theils und besonders durch anschauliche und farbenfrische Naturbilder offenbart.

Von einer einläßlichen oder gar von einer erschöpfenden Behandlung der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Zeitfragen kann und soll hier nicht die Rede sein. Ueberall oder fast überall, wo es sich davon han-




Digitized by Google

delt, werden wir aber einräumen müſſen, daß ſich L. Simon auf richtigem Wege befindet und daß er wenigſtens geiſtvolle Andeutungen gibt, die über jede einſeitige und gewohnheitsmäßige Anſchauungsweiſe der Parteien hinausgehen, die eben darum zum ernſtern und tiefern Eingehen in die Sache auffodern. Auch darin läßt er ſich von ſeinem guten Sterne leiten, von ſeinem ſtets regen und offenen Sinne für alles Schöne, das nur in der freien und natürlichen Mannichfaltigkeit der Exiſtenzen gedeiht, das eben darum in ſeiner höchſten Vollendung mit der wahren Wirklichkeit und der verwirklichten Wahrheit zuſammenfällt. Er hat einen innerlichſten Widerwillen gegen alles Schablonenweſen, gegen alles Kaſernenartige in Staats-, Kirchen- und Volkswirthſchaft. Immer iſt er alſo redlichſt bemüht, die Dinge nach ihrem eigenſten Maßſtabe zu meſſen. Darum iſt er in ſeiner Beurtheilung der ſchweizeriſchen Zuſtände ebenſo mild als gerecht und wahr, und dies iſt um ſo höher anzuſchlagen, als es ihm ſelbſt doch nicht vergönnt war, ſeine beſcheidenen perſönlichen Wünſche in der gleichwol ihm ſo lieb gewordenen und geliebenen Schweiz erfüllt zu ſehen. Darum eifert er gegen alle doctrinäre Syſtemmacherei von Communiſten und Socialiſten. Auch darin hat er Recht. Für die Zukunft des Völkerlebens iſt dieſer Socialismus, je nachdem man ihn auffaßt, entweder Nichts oder Alles. Er iſt Nichts, wenn man nur die Verwirklichung dieſer oder jener Theorie von einer beſten Geſellſchaft im Auge hat; er iſt Alles, wenn man dabei an die ſieghafte Macht des Vereinsgeiſtes und daran denkt, daß die Bewältigung der drückendſten Uebel, daß die Beſeitigung der uns bedrohenden Gefahren nur dem Wetteifer der für alle zunächſt erreichbaren löblichen Zwecke frei ſich verbindenden Menſchenkräfte gelingen kann. Indeſſen konnte auch L. Simon der reizenden doctrinären Verſuchung nicht ganz widerſtehen, ſich das Ideal ſeiner beſten Geſellſchaft in einer ziemlich bedeutungsloſen Formel auszudrücken. Er nennt dieſes in die himmelblaue Ferne hinausgerückte Ideal „Culturanarchie". Da das Wort „Anarchie" nur im ſchlimmern Sinne eines zügelloſen Kampfes entfeſſelter Leidenſchaften, roher Gelüſte und ſelbſtſüchtiger Intereſſen gebraucht zu werden pflegt, da es immer wohlgethan iſt, ſich der Worte nach dem Gepräge zu bedienen, das ihnen die öffentliche Meinung einmal gegeben hat, ſo iſt jener Ausdruck nicht ganz klug gewählt. Er hätte um der Schwachen willen vermieden werden dürfen. Sieht man aber genauer zu, ſo iſt jene Culturanarchie doch nichts Anderes als der gute Glaube an ein irdiſch-ſeliges Jenſeits des weltgeſchichtlichen Proceſſes ſelbſt. Sie iſt der Glaube an jenen völlig undenkbaren Zuſtand, wo es keiner die Conflicte entſcheidenden geſellſchaftlichen Macht mehr bedarf, weil es keine Conflicte mehr gibt; wo jeder Kampf im Menſchenleben zu Ende iſt, weil alle Meinungen und Intereſſen, alle Gelüſte und Leidenſchaften in Eins verſchmolzen ſind; wo die Sonne der Intelligenz jedem Einzelnen ſo ſenkrecht über dem Scheitel ſteht, daß die Leute keinen Schatten mehr werfen; wo mit andern Worten die Menſchen aufgehört haben, Individuen zu ſein. Die Culturanarchie L. Simon's hat alſo nicht das Mindeſte gemein mit jenem blutrothen Geſpenſte, womit man den ruheliebenden Bürger zur erſchrockenen Erfüllung ſeiner erſten Bürgerpflicht anzuhalten ſucht. Sie iſt im Gegentheile eine höchſt unſchuldige politiſche und ſociale Idylle, etwa wie die Phantaſie von einem Tauſendjährigen Reiche oder wie Cabet's ikariſcher Communismus.

Bei Anlaß ſeiner Krankheitsgeſchichte berichtet auch L. Simon in anſprechend naiver Weiſe über ſeine Bekehrung zum materialiſtiſchen oder quaſimaterialiſtiſchen Glauben und wie er allmälig zu dem Zugeſtändniſſe gezwungen worden, daß „keine Kraft ohne Materie" und daß ſein freier Wille nichts mehr und weniger ſei als eine „Function ſeiner Materie". Weil nämlich ſein erkrankter Körper, dieſes zeitweiſe verſtimmte Inſtrument ſeines Geiſtes, dem Willen nicht mehr in derſelben Weiſe wie in geſunden Tagen gehorchte, ſo meinte er darin eine Art Schwindſucht des Geiſtes zu erkennen und ſich dem Glauben an deſſen unbedingte Abhängigkeit vom Körper auf Gnade und Ungnade in die Arme werfen zu müſſen. Aber er thut dies nur mit großem Widerſtreben und ſucht einigermaßen ſeine höchſt ſubjective materialiſtiſche Gelegenheitsphiloſophie zu entſchuldigen; denn es kommt ihm äußerſt hart an, auf die Freiheit ſeines Wollens zu verzichten, und er erklärt es für „bitter", nicht mehr an die perſönliche Fortdauer glauben zu können.

Er hätte gar keiner Entſchuldigung bedurft. Iſt es ihm doch ähnlich wie vor ihm ſchon vielen Andern ergangen. Durch ſeine Krankheit ſelbſt wurde er beſtimmt, mit ängſtlicher Sorgfalt ſtets nur ſeinen Körper zu beobachten, und daß er dies in ſehr großem Maße gethan, dafür liegt in ſeinem allzu ausführlichen Krankheitsberichte ſogar für das weitere Publicum ein thatſächlicher Beweis. Dieſes beſtändige Denken an den kranken Körper ließ natürlich das Denken über den Geiſt und ſeine Bedeutung in den Hintergrund treten, und um ſo leichter konnte alſo ſehr glatten Wegs eine einſtweilige Bekehrung zum materialiſtiſchen Glauben zuſtande kommen. Das iſt ja überhaupt der gewöhnliche Verlauf für die Ausbildung und allmälige Verhärtung der verſchiedenen Glaubensmeinungen. Wer allzu lange nur die Sinneswelt oder nur die Geiſteswelt zum ausſchließlichen oder faſt ausſchließlichen Gegenſtande ſeines Denkens macht, verliert in dieſer Gewohnheit einer einſeitigen Betrachtungsweiſe zugleich die Freiheit, ſeinen Standpunkt wechſeln und ſich die Dinge auch einmal von der andern Seite betrachten zu können. Er kommt dann allzu leicht entweder zum Bekenntniſſe des materialiſtiſchen Dogmas: Alles was iſt, iſt entweder ſelbſt Materie oder durch die Materie; oder zu dem des ſpiritualiſtiſchen Dogmas: Alles was iſt, iſt entweder ſelbſt Geiſt (Vernunft), oder durch den Geiſt, durch die Vernunft. Das Eine wie das Andere iſt ein unerweisbarer Glaubensſatz. Dieſes ſubjective Glauben, dieſes Denken der bloßen Möglichkeit eines Seins oder Nichtſeins iſt das Ergebniß der beſondern Erlebniſſe der Individuen, wie etwa bei L.

Digitized by Google

Simon dasjenige eines besondern krankhaften Zustandes. Darüber läßt sich nicht weiter rechten, sobald nur der Glaube ein ehrlicher, kein blos zur Schau getragener ist. Wenn aber der so oder anders Gläubige durch nichtssagende, wenn auch wissenschaftlich klingende Redensarten seinen subjectiven Glauben in allgemeingültiges, unwiderlegliches Wissen verwandeln zu können meint, so ist es wohlgethan, dem noch so gut gemeinten, aber blinden und vergeblichen Eifer mit Ernst und Scherz entgegenzutreten.

Zu diesen völlig nichtssagenden Redensarten gehört mit Anderm der Satz: „Keine Kraft ohne Materie", oder die ebenso bedeutungslose Umkehrung dieses Satzes: „Keine Materie ohne Kraft." Betrachten wir die Einflüsse unsers Geistes oder unsers Denkens auf die „Materie", also auf das durch die Thätigkeit unserer Sinne uns zur Erkenntniß Gebrachte, so ist der Geist das Bestimmende oder die „Kraft"; für die Betrachtung der Einflüsse der Materie auf unser Denken ist dagegen die Materie das die Veränderungen Hervorbringende oder die „Kraft". Wer also mit der einen oder andern Phrase das Verhältniß zwischen Geist und Materie in seiner ganzen Wahrheit erkannt zu haben vermeint, der ist bereits ein Starkgläubiger des Materialismus oder Spiritualismus; aber er hat damit keineswegs seine Hypothese, sondern nur die Einseitigkeit seines subjectiven Standpunkts bewiesen.

Ganz so bedeutungslos ist es, wenn das Denken überhaupt, wenn insbesondere der Wille als das auf Erreichung eines Zwecks gerichtete Denken eine Function der Materie oder auch des Gehirns genannt wird, etwa wie das Sehen eine Function des Auges sei. Nicht mein Auge sieht, sondern ich sehe mit meinem Auge. Mit der Zerstörung meiner Sehwerkzeuge hört freilich auch mein Sehen auf; allein dadurch wird dieses keineswegs zu einer Function des Auges oder der Augen, gerade so wenig als die Arbeit mit einem beliebigen Werkzeuge eine Arbeit des Werkzeugs ist. Denn zum Sehen ist noch weit mehr als nur das Auge erforderlich: Blut und Blutumlauf, Luft und Athmen, kurz das Leben, das unsere Philosophie nicht weiter erklären, sondern nur denkend beobachten kann. Und zu jedem Menschenleben gehört wesentlich auch der Menschengeist. Für die Erkenntniß unserer Geistesthätigkeit kommt aber insbesondere und hauptsächlich ihr wesentlicher Unterschied von jeder unserer sinnlichen Thätigkeiten in Betracht. Dieser Unterschied liegt in der Reflexionsfähigkeit des Geistes, wonach unser Denken, unsere Vernunft ihre eigenen Errungenschaften, nicht blos ihre schon gewonnenen Begriffe, sondern auch die ihr durch die Sinne schon vermittelten Vorstellungen, zum anregenden Stoffe ihrer weitern Thätigkeit, also ihres Fortlebens, nehmen kann und nach täglicher Erfahrung wirklich nimmt. So wahr es ist, daß der Blindgeborene keine Vorstellung einer sichtbaren Welt hat, ebenso wahr ist es, daß der später Erblindete die ihm durch das Auge schon vermittelten Vorstellungen sichtbarer Gegenstände in sich behält. Jedes Menschen-Ich ist also in jedem Augenblicke seines Daseins der Mittelpunkt einer Welt von Gedanken und durch die Sinne erworbenen Vorstellungen, und es hat diese Welt auch dann noch um sich oder in sich selbst, wenn früher oder später der Tod alle Sinnesorgane zerstört und den Erwerb neuer sinnlicher Anschauungen und Vorstellungen vermittels der zerstörten Organe als undenkbar erscheinen läßt. Ein tieferes Erfassen jenes großen Unterschieds zwischen Geist und Sinnlichkeit führt also zu der Ueberzeugung, daß die Alles erklärende Vernunft nicht selbst wieder als ein Erzeugniß, als eine Function der Materie oder dieses oder jenes Theils der Materie, wie des Gehirns, erklärt werden kann, daß alle blos von der Beobachtung der Sinnenwelt hergenommenen Schlüsse auf die Natur des Geistes und die damit zusammenhängenden Glaubensfragen des Gottesdaseins, der Fortdauer und Willensfreiheit nur Trug- und Fehlschlüsse, nur einseitige und subjectiv willkurliche Hypothesen sind. Eben diese Erkenntniß des unverträglichen Unterschieds von Geist und Körper, in Verbindung mit der Thatsache, daß das vielgestaltige Leben selbst den Einzelnen die verschiedenen Standpunkte anweist, von denen aus sie in den mannichfachsten Abstufungen zu ihrem spiritualistischen oder materialistischen Glauben kommen, eben diese und nur diese Erkenntniß führt auch zum praktischen Ergebnisse der vollständigsten Anerkennung der Meinungs-, Gewissens- und Glaubensfreiheit in Staat, Kirche und Gemeinde. Sie führt zur höchsten Duldsamkeit gegen jeden, auch gegen den materialistischen Glauben, sobald er sich nur, wie gerade bei L. Simon, als Glaube anspruchslos äußert. Sie führt aber auch gerade darum zur Bekämpfung jeder doctrinären Anmaßung, die mit dem Klingklang der einer speciellen Fachwissenschaft, sei es der Physiologie oder der Theologie, abgewonnenen Formeln ihren eigenen Glauben und Nichtglauben zu unwiderleglicher Gewißheit erhebt zu können vermeint. *)

Man hat wol schon öfters von Bekehrungen durch schwere Krankheit zu dieser oder jener speciellen Frömmigkeit oder Frömmelei vernommen, selten dagegen von solchen in entgegengesetzter Richtung. Insofern hat also L. Simon's Krankheitsgeschichte einigen Reiz der Neuheit. Doch mögen wir daraus nun den Schluß ziehen,

*) Die völlige Beweislosmacht des doctrinären Materialismus, neben der gleichen Ohnmacht jeder dogmatisch formulirten spiritualistischen Glaubensform, hoffe ich im „Froschmäuselkrieg zwischen den Vertretern des Glaubens und Unglaubens" für alle noch unbefangenen Leser, aber freilich nur für diese, deutlich genug gezeigt zu haben. Diesen allein erreichbaren Zweck wie die Mittel zu dessen Erreichung hat mein geehrter, aber sehr kurzsichtiger Rezensent in der „Europa" gänzlich übersehen. Er hat sich überhaupt „sein Urtheil sehr leicht gemacht". Hätte er selbst oder den „Materialismus zu gevatter", wo er nach seiner Meinung gerufen worden muß, hätte er selbst die von ihm leicht gethanen Fragen, woher der zweckmäßige Bau des Gehirns? woher der ganze menschliche Organismus? zu beantworten versucht, ohne seinerseits in unerweisbare und rein willkürliche Hypothesen zu gerathen: so hätte er sich „seine Aufgabe allerdings schwer genug" und so schwer gemacht, daß er das harrende Europa auf eine genügende Beantwortung seiner Fragen wol in alle Ewigkeit hinein warten ließe.

daß diese Bekehrungen durch Krankheit nach der einen oder andern Seite hin überhaupt nicht viel zu bedeuten haben. Denn sehen wir genauer zu, so finden wir auch L. Simon schon lange vor seiner Krankheit auf dem Wege zu seinem neuesten Glaubensbekenntnisse. So sagt er selbst bereits im ersten Bande (S. 18): „bei ihm komme, mit Proudhon zu reden, die Religion nur als Archäologie der Vernunft in Betracht, und der Protestantismus sei ihm blos ein Abhang vom Katholicismus zur Philosophie.“ Proudhon hätte seinen Franzosen gerade so gut sagen dürfen, daß sie jetzt, nach Einführung des Kartoffelbaus, sehr unklug handeln würden, noch Reben zu pflanzen, daß sie besser thäten, ihre Weinberge in Kartoffeläcker umzurotten und ihren ci-devant Champagner und Bordeaux nur noch archäologisch in der Erinnerung zu trinken. Sehr wahr ist es dagegen, „mit Hegel zu reden“, daß Philosophie und Religion Eins und Dasselbe sind, nur in verschiedener Form, daß jeder religiösen Erhebung der Völker wie der Einzelnen eine philosophische Vertiefung zugrunde liegt, daß nicht die eine durch die andere ausgeschlossen, sondern bedingt ist, daß die Philosophie zur Religion wird, sobald der Glaube, daß das philosophische Denken die höchsten und letzten Dinge des Lebens in Wahrheit erkannt, zu jenem Aufschwunge der Begeisterung führt, welche den ganzen Menschen erfassend sich auch dem ganzen Leben einprägen, sich auch in Bildern, Gleichnissen und Symbolen versinnlichen und verkörpern will. Das Gleichniß L. Simon's vom Abhange, der zur Philosophie führt, ist also treffend genug. Aber darin liegt es eben, daß es derselbe Weg zur Wahrheit ist, der von der Höhe zur Tiefe und von der Tiefe zur Höhe führt, daß sich jedoch die hin- und herwandelnden Menschen einander allzu leicht aus den Augen verlieren, und daß nun Jeder, im weitverbreiteten Vorurtheile der Vorurtheilsfreiheit befangen, seinen augenblicklichen Standpunkt für den allein richtigen hält, während er doch nur ein anderer ist.

Hierin liegt nun zugleich der von L. Simon in seiner Schilderung und Beurtheilung der deutschen Vorgänge von 1848/49 nicht beachtete Hauptgrund, warum diese Bewegung scheitern mußte. Die gebildeten Führer der Bewegung, in ihre kritischen und staatsphilosophischen Forschungen vertieft, hatten den Blick verloren für den Standpunkt der Volksmassen und namentlich für die religiösen Elemente im deutschen Volksleben. Darin hat aber der conservative Riehl ganz Recht, daß er auf den im deutschen Volke so tief wurzelnden, wenngleich noch mit tausendfachem Aberglauben durchwachsenen religiösen Glauben hinwies, sowie auf die in der Aufregung von 1848/49 kaum beachteten Erscheinungen, in denen er zutage getreten war. Auch macht er die richtige Bemerkung, daß deutsche Volksführer, welche diese Stimmung zu erkennen und zu benutzen verstanden, Großes hätten leisten können. Keiner habe, so fügt er bei, diese religiöse Volksstimmung besser zu begreifen und für seine Zwecke zu verwenden gewußt als Napoleon I. In Deutschland dagegen habe dies Niemand verstanden, in Ungarn habe es Kossuth beinahe verstanden und, so hätte er wol hinzufügen dürfen, in Italien Mazzini, wie ja davon ein ziemlich deutliches Zeichen in der Furcht liegt, welche dieser Agitator den scheinbar mächtigsten Regierungen noch jahrelang nach ihrem Siege einzuflößen wußte.

Die Gleichgültigkeit der Volksführer gegen den Volksglauben, welcher doch allein die Berge von Schwierigkeiten hätte beseitigen können, die sich gerade in Deutschland einer Erneuerung entgegenstellten, kann man als ein Unglück beklagen, aber den Einzelnen nicht zum Vorwurfe machen. Die große Mehrheit der Gebildeten, ob sie Demokraten oder Gothaner hießen, befand sich in einer höchst gerechtfertigten, aber doch wesentlich blos negativen Opposition gegen die fortwährenden Uebergriffe des politischen und kirchlichen Polizeistaats und gegen jenen starren Buchstabenglauben, den so gut die weltliche wie die kirchliche Autorität als den zweifellosen Ausdruck allerhöchster Weisheit fort und fort zu octroyiren versuchte. Aber mit dieser Negation allein konnte nichts Neues geschaffen werden. Damit allein konnte die Kluft zwischen dem gelehrten und ungelehrten Deutschland so wenig ausgefüllt und das zum gedeihlichen Schaffen so unumgängliche lebendige Mitgefühl mit den wahren und wirklichen Volkskleiden so wenig gewonnen werden, daß nicht blos die religiösen, daß sogar die zunächst liegenden materiellen Interessen des Volks übersehen wurden. Ein Beweis für diese letztere Behauptung liegt darin, daß man zwar in den Versammlungen der Volksvertreter viel Zeit verwendete zur Beseitigung einiger noch von der Feudalzeit her auf Grund und Boden lastenden Leistungen, daß man aber kaum Worte und noch viel weniger Thaten fand gegen die auf den Menschen und mit besonderer Schwere auf den minder bemittelten Classen drückende Frohne des soldatischen Zwangsdienstes.

Mit dieser Entlastung hätte man beginnen sollen. Man hätte damit nur dem Volke jenes natürliche Recht zurückgegeben, das es nicht blos in der republikanischen Schweiz und in Nordamerika, das es auch im monarchisch-constitutionellen England schon lange besitzt. Dies war zugleich der einzige Punkt, wo wahrscheinlich nur das Wort, wo der einfache Beschluß der frankfurter Nationalversammlung zur That geworden wäre. Schon die bloße Verkündigung: für alle vom Staat im Frieden dauernd geforderten Militärdienste gibt es keinen soldatischen Zwangsberuf mehr, sondern nur gewordene, gut und gerecht besoldete Freiwillige; für die Masse der wehrkräftigen Bevölkerung aber, die im unvermeidlich gewordenen Kriege zur freudigen Erfüllung ihrer Pflicht der Vertheidigung des Vaterlandes, ihrer eigenen Rechte und Freiheit berufen ist, gibt es im Frieden, wie bei allen andern freien Völkern, nur noch kurze militärische Uebungen, die in den freigewählten bürgerlichen Beruf und Erwerb auf keinerlei Weise störend eingreifen, schon diese bloße Verkündigung hätte sich selbst in Vollzug gesetzt. Sie hätte jede Reaction unmöglich gemacht. Denn die vom Militärzwange

Digitized by Google

einmal freigesprochenen Völker und Armeen hätten sich ebenso wenig unter das alte Joch zurückbeugen lassen, als man jetzt noch die von ihren bäuerlichen Robotten erlösten Millionen der österreichischen Monarchie wieder zu Frohndiensten zwingen könnte.

Eben diese Erlösung vom Militärzwange, als der letzten und drückendsten aller Frohnen, hätte den dreihundertjährigen Kampf um Befreiung der Arbeit siegreich beendigt. Sie hätte allem militärischen, darum auch allem kirchlich und politisch polizeilichen Despotismus, wie schon in England und der Schweiz, so auch im übrigen Europa die Spitze gebrochen. Aber was in Deutschland versäumt wurde, wurde auch in Frankreich und Italien versäumt, obwol schon 1814 die restaurirten Bourbonen wie die meisten wieder eingesetzten italienischen Regierungen die Abschaffung der Conscription, dieser „Geißel der französischen Kaiserherrschaft", ausdrücklich verheißen hatten. Ueberall wußten aber, die spätern Erfolge haben dies gezeigt, von der verhängnißvollen Versäumniß der nationalgesinnten Parteien die Ultramontanen Vortheil zu ziehen, also gerade diejenige vaterlandslose Partei, der es nur um die Herrschaft Roms und ihrer Kirche über jeden Staat und jedes Volk gilt, und die es im deutlichen Bewußtsein ihres Zwecks schon lange am besten verstanden hat, den Glauben und Aberglauben der Massen in ihrem selbstsüchtigen Interesse auszubeuten. Doch auch ihre Erfolge sind nur vorübergehend. Sie werden zunichte werden von dem Augenblicke an, da man es endlich gelernt haben wird, den religiösen Volksglauben selbst gegen die Versuche einer kirchlich-hierarchischen Knechtung des Volksgeistes in die Schranken zu rufen.

Einige Thatsachen der Neuzeit lassen es wenigstens als möglich hoffen, daß wir einer günstigen Wendung nahe stehen. Darüber ist wol die große Mehrheit aller Denkenden und Strebenden einig, daß es sich nicht, wie etwa Einzelne wähnen, um eine Befreiung der Völker von der Religion handeln könne. Es gilt auch nicht blos um die Freiheit in der Religion, sondern um die Erlösung von den drückendsten socialen Uebeln durch oder mit durch die Religion. Darum dürfen wir in Bunsen's „Zeichen der Zeit" ein wirklich bedeutendes Zeichen begrüßen, da er, wie er selbst von warmer religiöser Ueberzeugung durchdrungen ist, so auch gerade im Namen der Religion seinen Kampf gegen jeden Gewissenszwang für die freie Bewegung der Gemeinde begonnen hat. Wie aber Christus selbst nicht blos durch Worte, sondern zugleich durch Werke lehrte, so bedarf es noch zur sittlichen Erhebung und Läuterung des Volkslebens einer großen gemeinschaftlichen Geistesthat, an deren Vollbringen, über die engen Schranken jedes religiösen, politischen und socialen Glaubensbekenntnisses hinaus, sich die Ehrenmänner aller Parteien betheiligen können und betheiligen werden, wenn nicht die aufgeklärte Humanität, der sich die Einen, wenn nicht die Religiosität, der sich die Andern berühmen, als Lüge und Heuchelei befunden werden soll. Auch auf eine solche gemeinsame und darum versöhnende That im Gebiete des Staats hat Bunsen seine Thätigkeit gewendet. Er hat sie gefunden im geistigen Zusammenwirken aller Wohlmeinenden für die Erlösung der Völker von der sie niederdrückenden Last des stehenden Heerwesens.

Darum hat er, als im Frühling 1853 der londoner Friedensverein Preise aussetzte für diejenigen Schriften, die wahrheitstreu die Nachtheile der ständigen Bewaffnung in Europa am einläßlichsten schildern würden, an diesem Unternehmen offen sich betheiligt. Er selbst hat, wie vor kurzem öffentliche Blätter gemeldet („Neue Züricher Zeitung" vom 6. März 1856), am Preisgerichte persönlich theilgenommen und die beiden andern Mitglieder desselben berufen; er hat also, soviel an ihm lag, zugleich die Verantwortlichkeit dafür übernommen, daß über diese praktisch wichtigste Zeitfrage dem europäischen Publicum die ganze, volle und unumwundene Wahrheit nicht länger vorenthalten bleibe. Auch dies gehört zu den besonderß erfreulichen „Zeichen der Zeit". Der Abgesandte eines Königs, der mit Recht stolz ist auf jenes „herrliche Kriegsheer", dem Deutschland seine Befreiung vom Joche des Napoleonischen Militärdespotismus verdankte, hat sich selbst und seinen königlichen Freund durch die vertrauensvolle Voraussetzung geehrt, daß die Regierungen in derselben Zeit, da sie kaum noch ihre stehenden Heere als die „Retter der Gesellschaft" gefeiert hatten, doch auch ein offenes Ohr haben würden für die Nachtheile und Gefahren, die gerade von diesem stehenden Heerwesen aus die Gesellschaft bedrohen. Während einer Reihe von Jahren die freiere Luft Englands athmend, hatte es Bunsen erkannt, wie nur von dort aus die wirksame Anregung zu einer Militärpolitik gegeben werden könne, wodurch Europa für jetzt und immer vor der Gefahr jedes russischen und französischen Militärdespotismus geschützt würde. Er hatte es erkannt, daß gegenüber den drei römisch- und griechisch-katholischen Großstaaten, die noch zur Zeit im ausgedehntesten Sinne zugleich Militärstaaten und wesentlich nur Militär- und Polizeistaaten sind, zunächst die beiden protestantischen Großmächte in ihrem eigensten und höchsten Interesse zu einer engern Verbindung unter sich berufen sind: England, das sich vom Zwangssystem der Conscription freigehalten, und Preußen, das in seinem Landwehrsystem wenigstens die Grundlagen für eine Wehrverfassung gelegt hat, die nicht sowol auf den Angriff und die Störung des Friedens, als auf die Vertheidigung und Erhaltung des Friedens gerichtet ist.

Aber nicht blos als Staatsmann, auch als warmer Freund der Religion und eines Christenthums, das sich in freier Bewegung aus seinem eigensten Geiste heraus entwickeln und, von allen starren Satzungen mehr und mehr sich loslösend, das ganze Volksleben läutern und erheben soll, hatte es Bunsen ins Auge gefaßt, wie gerade durch unser stehendes Heerwesen alle religiösen und sittlichen Grundlagen der Gesellschaft mehr und mehr untergraben werden. Denn in der That, was könnte in stärkerm Maße zur Verbreitung von Haß, Verachtung

Digitized by Google

und Hohn gegen die Religion beitragen, als eine Wehrverfassung, wodurch Jahr ein und aus viele Hunderttausende ihrem freigewählten bürgerlichen Berufe entrissen werden, um sich im Namen der Religion durch einen ihnen abgenöthigten Zwangseid zum soldatischen Zwangsberufe verurtheilen, um sich für die Dauer ihrer besten Lebensjahre durch einen kirchlichen Frohndienst zur Leistung von staatlichen Frohndiensten verpflichten zu lassen?

Die Frage über Fortdauer oder Aufhebung dieser Soldatenpresse ist für Europa, was für Nordamerika die Sklavenfrage ist. Und wie sich in den Staaten der Union im Für oder Wider die Sklaverei die Spiritualisten und Materialisten aller Formen und Farben zu großen Parteien vereinigen, so können sich auch in Europa die Wohlmeinenden aller Confessionen und aller politischen Sondermeinungen unter der einen Fahne für Befreiung der Völker vom schweren Drucke der Militärlast vereinigen, ohne daß man danach zu fragen hätte, ob sie sich im Namen des Christenthums betheiligen, oder des Judenthums, oder etwa im übernatürlichen Glauben an die irdisch allein weise machende Kraft des Stoffwechsels. Daß Das wirklich geschehe, was geschehen kann, daß diese That der Befreiung auch im Namen der Religion und des Christenthums in Angriff genommen werde, dafür scheint die neueste Wirksamkeit Bunsen's in England wie in Deutschland ein günstiges Vorzeichen. Aber auch L. Simon, wie sehr er in seinen philosophischen, politischen und socialen Ansichten abweichen mag, hat an vielen Stellen seiner Schrift einen offenern Sinn für die weithinreichende Bedeutung der militärischen Reformfrage an den Tag gelegt, als noch bei vielen andern seiner politischen Meinungsgenossen der Fall ist. Ueberhaupt läßt es sein mit geistvoller Milde geschriebenes Buch aus jeder Zeile durchleuchten, daß der Verfasser durchaus frei von jenem Pedantismus ist, der es um irgendeiner Meinungsverschiedenheit willen verschmähen würde, seinem Gegner im weiten Felde der Theorien die Hand zu bieten, sobald es sich um ein Werk des gemeinschaftlichen praktischen Interesses handelt. Eben darum glaubten wir die Denkwürdigkeiten „aus dem Exil" als ein rechtzeitiges Wort zur Vereinigung begrüßen zu dürfen, als einen Ruf zur Sammlung für Das, was jetzt an der Zeit ist, für Das, was zunächst noththut.

---

Gebildete und freisinnige Deutsche und Italiener stehen sich noch häufig in gegenseitigem bedauerlichen Mißverständnisse einander gegenüber. Zum Theil liegt dies daran, daß wir in deutscher Sprache noch keine einläßliche und zusammenhängende Geschichte jener besonders bedeutungsvollen Zeit besitzen, als wieder seit 1848 das schöne Italien aus seinen nie völlig vernarbten Wunden heftiger zu bluten begann. Solche Schriften, wie des Generals von Schönhals „Denkwürdigkeiten eines österreichischen Veteranen", sind eher dazu gemacht, die Uebelstände, an denen die italienische Nation meist schuldlos leidet, zu beschönigen und so manchen gräuelhaften Vorgang der letzten Jahre entweder zu bemänteln oder als bedeutungslos mit einigen cavalièren Worten in den Hintergrund zu schieben, als daß dadurch ein Einblick in den wirklichen Verlauf der Dinge, eine richtigere Erkenntniß der innern oder gar der äußern Schäden des unglücklichen Landes vermittelt werden könnte. Die meisten der oft sehr schätzbaren italienischen Monographien aus der Geschichte der neuesten Zeit haben wol kaum den Weg über die Alpen gefunden. Auch die größern und umfassendern Werke von Pepe und Ricciardi lassen für den Gesichtskreis und das besondere Interesse des deutschen Lesers Manches zu wünschen übrig. Zwar hat ein Deutscher, E. F. Kolb, die Geschichte und zumal die neueste Geschichte Italiens zum Gegenstande gründlicher Forschungen gemacht und dabei schwer zugängliche, zum Theil noch völlig unbekannte Quellen zu benutzen Gelegenheit gehabt. Aber er war bisher nur veranlaßt, die Ergebnisse seiner Forschungen in beifällig aufgenommenen mündlichen Vorträgen einem kleinern Kreise mitzutheilen. Wir wünschen, daß dies auch vor einem größern Kreise geschehe, und hoffen um so mehr, daß es bald geschehe, als gerade jetzt wieder durch die Auslassungen der englischen Presse, sowie der Gesandten Englands und Sardiniens am pariser Friedenscongresse die allgemeinere Aufmerksamkeit auf die Gestaltung und Mißgestaltung der staatlichen und kirchlichen Verhältnisse der Halbinsel gelenkt ist.

Bis zur Ausfüllung dieser Lücke in der sonst so überreichen deutschen Literatur nehmen wir gern eine Schrift zur Hand wie die „Denkwürdigkeiten eines Conspiranten". Auch behalten ja stets solche Schriften, die von einem freigewählten engern Gesichtskreise aus nur über selbst Erlebtes und selbst Beobachtetes berichten, neben allen größern Geschichtswerken ihren eigenthümlichen Werth. Diese „Denkwürdigkeiten" in der Form einer Selbstbiographie reichen nicht bis in die neueste Periode seit 1848; sie geben jedoch schon manchen beachtenswerthen Wink zur Deutung der spätern Ereignisse. Der Verfasser, Graf Ruffini, ein Genuese und der Sohn bürgerlicher Aeltern, war unters Waffens sardinischer Gesandter zu Paris in der kurzen Zeit der französischen Republik vom jüngsten Datum und wurde damals zum Grafen ernannt. Er scheint sich später von aller politischen Thätigkeit zurückgezogen zu haben und wenigstens ergibt sich aus seinen „Denkwürdigkeiten" selbst, daß ihm, der früher ein eifriges Mitglied des Jungen Italien war, alles Gelüste zur fernern Betheiligung an voraussichtlich erfolglosen Conspirationen völlig verschwunden ist. Aber deshalb ist er keineswegs, wie mancher Andere, in die Rolle des Gegenrevolutionärs und Gegenconspiranten übergeschnappt. Die besonnene Weise seiner Anschauung nach vielfachen Täuschungen und schmerzlichen Erlebnissen ist nicht zur selbstsüchtigen Erkaltung und Verhärtung geworden. Er liebt noch sein leidendes Vaterland, er hofft noch auf dessen Erhebung, er achtet noch diejenigen seiner frühern Freunde und Meinungsgenossen, die im Kampfe nicht ermattet sind. Und hat er jetzt für sich selbst den völlig parteilosen Standpunkt

Digitized by Google

des seine Erfahrungen ruhig erwägenden und sichtenden Beobachters eingenommen, so liegt gerade darin eine Bürgschaft gegen jede, selbst gegen jede unmilitärische Uebertreibung über die Grenzen der Wahrheit hinaus.

Mit Recht bemerkt der Uebersetzer, daß sich in den „Denkwürdigkeiten" mit dem Reize des Romans die geschichtliche und ethnographische Treue verbinde. Wol mag Ruffini hier und da absichtlich die Wirklichkeit mit Dichtung durchflochten haben, aber doch nur, um die guten und schlimmen Seiten des Volkscharakters in einzelnen scharf umrissenen Trägern und Trägerinnen desselben zur deutlichern Anschauung zu bringen. Von da an, wo Ruffini mit dem als Fantasio eingeführten Mazzini in nähere Berührung kommt, richtet sich die Aufmerksamkeit zum guten Theile auf diesen berühmten Agitator. Wir erblicken ihn hier in ganz anderm Lichte als in den verzerrenden, popanglichen Schattenrissen, zu deren Entwerfung sich oft genug die officielle und halbofficielle Presse in ihrem logalen Gewissen vermüßigt hält. Wir lernen ihn in aller Weise als persönlich liebenswürdig kennen, als mäßig und enthaltsam, als mild und umgänglich im geselligen Leben, als treuen, thätigen und opferfähigen Freund seiner Freunde, der allen glühenden Haß, dessen seine Seele fähig ist, nur gegen Diejenigen richtet, die ihm als Unterdrücker seines Vaterlandes oder als feile Werkzeuge zu seiner Unterdrückung erscheinen. Und diese Schilderung hat um so größern Werth, als doch auch Ruffini seit seinem nähern Anschlusse an Mazzini vom Loose der Verbannung und von manchen schweren persönlichen Leiden betroffen worden ist.

Von besonderm Werthe für den Nicht-Italiener sind die Einblicke, welche diese „Denkwürdigkeiten" bis in das Innere des italienischen Hauses gewähren und in das Getriebe des täglichen Lebens von der Schule an zum reifern Alter. Darüber sagt der Verfasser dem achtsamen Ausländer um so mehr, je weniger er ihm mit bewußter Absichtlichkeit zu sagen scheint. Wir sehen, wie der heillose Zwang einer blos äußerlichen und polizeilichen Dressur in Staat, Kirche und Schule bis in das Heiligthum der Familie hinein Zwietracht und Haß, Lüge und Heuchelei verbreitet. Wir mögen es beklagen, aber wir wundern uns nicht, daß die giftige Saat fort und fort zu blutigen Thaten des Hasses und der Rache ausschlägt. Wir freuen uns dagegen, daß unter dem doppelt trüben und schweren Gewölke der soldatischen und hierarchischen Zwingherrschaft, das schon so lange schwül und finster über dem Lande lagert, noch so manche gesunde Volkskraft vorhanden ist, noch soviel zum Lichte emporstrebender Sinn, noch soviel starker Glaube an eine bessere und freudigere Zukunft. Auch die unbefangene Schilderung unsers Verfassers und seine treue Abspiegelung des wirklichen Lebens weist deutlich darauf hin, daß sich schon in viel weitern Kreisen, als es der Ausländer ahnt, der Geist des italienischen Volks aus den Fesseln des Zwangs in Glauben und Lehre losgerungen hat.

**Wilhelm Schulz-Bodmer.**

## Literaturgeschichtliches.

1. Die deutsche Nationalliteratur in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Literarhistorisch und kritisch dargestellt von Rudolf Gottschall. Zweiter Band. Breslau, Trewendt und Granier. 1855. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Wir haben dem ersten Bande der Gottschall'schen Literaturgeschichte in Nr. 35 d. Bl. s. 1855 einen so umfangreichen Artikel gewidmet und wir glauben darin die Art und Weise, wie Gottschall Literaturgeschichte schreibt und literarische Erscheinungen kritisch beleuchtet und analysirt, so ausführlich charakterisirt zu haben, daß wir der Meinung sind, es werde dem Verfasser wie dem Publicum mit einer kürzern Angeige dieses zweiten Bandes Genüge geschehen. Wenn der Verfasser auch in diesem Bande verschmäht hat, die Wechselbeziehungen zwischen der culturhistorischen Entwickelung und der deutschen Literatur und die Einflüsse der gesellschaftlichen Zustände, des allgemeinen Geschmacks, des nationalen wie namentlich des auslandischen Elements auf unsere Literatur gründlich nachzuweisen, so glauben wir doch sein umfassendes Werk allen Denen empfehlen zu können, welche sich an der Hand eines stets so geschmackvollen und humanen Kritikers wie Gottschall in den vielverwickelten Gängen und Irrgängen der mitzeitigen deutschen Literatur orientiren und über ihre verschiedenartigsten Ausstrahlungen und Richtungen eine möglichst vollständige Uebersicht gewinnen wollen. Der Verfasser hat sich die Lösung dieser Aufgabe mit großer Liebe, Treue und Gewissenhaftigkeit unterzogen, und wenn er auch nicht Alles, was so gut wie manches Andere auf einen Platz in seiner Literaturgeschichte Anspruch hatte, gelesen haben mag, so hat er doch, und auch dies will schon sehr viel sagen, offenbar Alles gelesen, was er der Erwähnung oder, wie dies in den meisten Fällen geschieht, einer ausführlichern Erörterung und Analyse für würdig befunden hat. Wer sich der Gottschall'schen Literaturgeschichte bedient, wird sehr viele Dichtungen in einer so genügenden Weise kennen lernen, daß es ihm füglich erspart wird, diese Dichtungen selbst zu lesen und vielleicht unnütz seine Zeit damit totzuschlagen. Und dies ist ein großer, dem Verfasser gar nicht mit Geld zu bezahlender Vortheil in einer Zeit, wo die Literaturmasse so ins Ungeheure angewachsen ist und fortdauernd anwächst, daß kaum Jemand noch weiß, was er zuerst und was er zuletzt, was er überhaupt lesen oder überhaupt nicht lesen soll. Andererseits werden aber auch des Verfassers Hinweisungen und die von ihm mitgetheilten Proben das Publicum auf die Lectüre dieser oder jenes Dichterwerks nur um so begieriger machen, wie Kostbrödchen den Feinschmecker auf den Genuß des ganzen Gerichts. Es fehlt Gottschall durchaus nicht an kritischer Schärfe des Urtheils, aber auf schulmeisterliche Ueberhebung, auf jene Absprecherei und Anmaßlichkeit, womit die Kritiker so häufig zu verstehen geben, als seien sie das Salz der Erde, das Orakel aller Unmündigen, die absolut höchste Instanz, von der keine Appellation weiter möglich ist, trifft man bei ihm glücklicherweise nicht. Er sucht jeden Autor aus seiner eigenen Natur heraus zu erklären, wobei es freilich zuweilen auch geschehen mag, daß er Manches in ihn hineinerklärt, was nicht in ihm ist. Gottschall ist zu selbst Producent, und so kann er von sich mit einiger hier gebotenen Beschränkung sagen, was Lessing einmal von sich sagte: „Seines Fleißes darf sich Jedermann rühmen. Ich glaube die dramatische Dichtkunst studirt zu haben, sie mehr studirt zu haben als Zwanzig, die sie ausüben. Auch habe ich sie soweit ausgeübt, als es nothig ist, um mitsprechen zu dürfen; denn ich weiß wohl, sowie der Maler sich von Niemandem gern tadeln läßt, der den Pinsel ganz und gar nicht zu führen weiß, so auch der Dichter."

Gottschall ist ein großer Verehrer und Bewunderer jenes etwas zweifelhaften Begriffs, den man auch wol mit dem Worte Modernität bezeichnet, und sieht sein Werk bezweckt im Grunde eine Ehrenrettung der modernen Literatur Denen gegenüber, welche sie abso-

Digitized by Google

lut verdammen. Namentlich erkennt er einen Fortschritt der Neuern in der Lyrik. Er sagt geradezu: „Die Lyrik der letzten Jahrzehnde, welche in zahlreichen Anthologien eine populäre Verbreitung gefunden, überflügelt bei weitem die Lyrik des 18. Jahrhunderts, sowol was die Ausbreitung und Tiefe des Gehalts, als auch was den Reichthum an originellen Talenten, den Glanz und die Fülle der Formen betrifft. Die gedankenlose Geiße, die blinde Bewunderung der Antike und unserer an sie angelehnten classischen Poesie, die kritische Ernüchterung und Anmaßung, welche ein Piedestal von zertrümmerten Dichternamen braucht, um sich in Positur zu stellen, die Blasirtheit, die überall Epigonen wittert, mag sich darin gefallen, dies zu leugnen; aber die Stimme der Nation hat bereits anders entschieden" u. s. w. Wir sind durchaus nicht geneigt, die Fortschritte, welche die modernen Poeten nach gewissen Richtungen gemacht haben, zu verkennen und geringzuschätzen, wir wissen, daß in unserer Zeit Einzelnes geschaffen worden ist, was einem Dichter des 18. Jahrhunderts das zweideutige Attribut der „Unsterblichkeit" eingetragen haben würde; ja wir möchten der Mittelmäßigkeit das Recht bestreiten, das man sich in Deutschland nimmt, nach Abfluß von ein paar Decennien, ja fast noch unter den Augen der betreffenden Dichter, wie geschehen ist, einer Gruppe von Dichtern den Beinamen der „Classiker" beizulegen. Denn nach Abfluß einiger Jahrhunderte kann die deutsche Sprache, falls sie noch solange lebt und sich fortentwickelt, ganz andere Classiker aufzuweisen haben, denen gegenüber selbst Goethe und Schiller möglicherweise als überwundene Größen gelten werden, wie Opiz und Andreas Gryphius, die zu ihrer Zeit ja auch wol als classisch galten, Goethe und Schiller gegenüber nicht mehr als Classiker angesehen werden, und wir weisen hierbei auf die in diesem Punkte wie stets praktischen Engländer hin, denen es unsere Bildung niemals eingefallen ist, diese oder jene Größe von Schriftstellern absprechen und als eigentlich und ausschließlich „englische Classiker" zu proclamiren. Dabei möchten wir aber doch unsern modernen Dichtern wieder gar sehr zur Bescheidenheit rathen, denn es lebt in denen, welche wir bisjetzt als die „classischen Dichter" Deutschlands zu bezeichnen pflegten und noch pflegen, allerdings etwas, was uns, auf unserm jetzigen Standpunkt, wie von selbst Ehrerbietung und Ehrfurcht abnöthigt, etwas Sittlich-Ernstes, Hohes und Feierliches, etwas Verklärtes und Erhabenes, was nicht von dieser Welt ist und nichts mit den gemeinen Schwächen der Menschheit und mit den speciellen Gelüsten gewisser Gesellschaftsklassen zu thun hat. Wir erblicken z. B. auch in Platen etwas Hohes; aber wie wir selbst ist es mit den Anmuthungen kleinlichster Eitelkeit! Wir erblicken auch in Immermann etwas Tief-Ernstes, mindestens Ehrenhaftes und Strammes; und doch war es gerade Immermann, der, bescheidener als Platen, im Gefühl seiner Mangelhaftigkeit den Stichnamen der „Epigonen" eigentlich erst aufgebracht hat. Gottschall theilt ein melodisch faft vollendetes Gedicht Alfred Meißner's auf Beneditz mit, das sündigen auch ein Kritiker in der „Allgemeinen Zeitung", der Meißner sonst mit schärfster Lauge begoß, die schonste lyrische Leistung Meißner's nannte. Das Gedicht ist allerdings sehr schön und aller Ehren werth, und es befindet sich keins dieser Art bei Hölty und selbst nicht bei Bürger, aber welch ein Raffinement der Bildung, welche Ceriusität und welcher Hautgout der gereiftesten Gefühle gehört dazu, es in seiner Scheuheit vollkommen zu genießen! Nein, eine gewisse Bildungsscheuheit wird dies Gedicht genießen als Das, was es ist, als einen musikalischen Harfenton, der die Nerven, aber auch nur diese vibriren macht, aber der „Nation", auf die sich Gottschall beruft, der Nation als solcher wird in ihrem gesunden Menschenverstande das Gedicht Meißner's einig nie so verständlich sein, wie die Lieder von Hölty, Claudius und Bürger. Das sind nur Beispiele auf der modernen Poesie, die sich noch ins Unendliche vermehren ließen. Wenn wir freilich sümgt in der literarischen Beilage der „Wiener Zeitung" auf eine Bemerkung des gelehrten Kruger stießen, wonach die Literatur in den letzten Jahrzehnden „einen Grad der Entartung und Verflachung erreicht habe, welche diese Periode in gedachter Hinsicht nur mit der des sogenannten Zopfalters im vorigen Jahrhundert vergleichen lasse", so müssen wir einen solchen ungerechten Ausspruch noch viel mehr zurückweisen. Kein Kenner der modernen Poesie von Geschmack und Gefühl wird in Abrede stellen wollen, daß auf dem Gebiete der dichterischen Production in neuerer Zeit neben vielem Verfehlten, Ueberkünstelten, Flachen und selbst Nichtsnutzigen auch sehr Vieles von pikantestem Reiz und von wirklicher, wenn auch weniger allgemeingültiger, so doch eigenthümlicher und brillanter Schönheit geleistet worden ist. Namentlich sind die Fortschritte nach der rein formellen Seite hin, was Rhythmus und Melodie der Sprache betrifft, unverkennbar.

Die Vollständigkeit der Namen anlangend, läßt Gottschall's Werk wenig zu wünschen übrig. Wir haben uns gefreut, in diesem zweiten Bande auch eine Würdigung des zuletzt innerlich und äußerlich untergegangenen pseudonymen F. Marlow anzutreffen. Das Ende dieses Dichters von seltener poetischer Begabung und philosophischer Durchbildung, von dem auch unsere Blätter in frühern Jahrgängen so manche geistreiche Arbeiten aufzuweisen haben, war beklagenswerth: aber die literaturgeschichtschreibung kann sich doch dadurch nicht abhalten lassen, an einem Dichter anzuerkennen, was an ihm anzuerkennen ist. F. Marlow's Talent verdient an ihm in den Lagen seiner Bildungsperiode vorherrschenden äußersten Consequenzen jener Romantik, welche den Grundsatz proclamirte, daß die poetische Genialität receptioneller und reinpulkanischer Natur sei, daß der Dichter mit dem bürgerlichen Moralgesetz nichts zu thun habe, daß er das Philisterthum und nothigenfalls sich selbst mit vernichten müsse. Seine Dichtungen haben denn auch etwas sehr Unheimliches, aber auch eine Fülle wahrer poetischer Schonheiten, namentlich sein „Faust". Gottschall deckt an dieser Dichtung schonungslos alle Bizarrerien, Tollheiten und frevelhaften Ernismen auf, bemerkt dann aber mit Recht, daß sich darin Stellen finden „von einem Schwunge, einer Grazie der Darstellung, einer Tiefe des Gedankens und Würde des Ausdrucks, welche einem Dichtergeiste ersten Rangs Ehre machen würden". Gottschall gedenkt auch des in Berlin früh verstorbenen lyrischen Dichters Eduard Ferrand (Schulze). Auch dieser eigenthümlich zarte Dichter verdient mehr Beachtung als er gefunden hat. Bildete sich doch um ihn in Berlin eine formliche Schule und äußerte er doch selbst auf Saller's früher Manier unverkennbaren Einfluß. Ganz eigenthümlicher Art waren Eduard Ferrand's Liebesnovellen, auch in dieser Gattung hatte er seine Nachfolger, worunter als der glücklichste F. Brunold zu nennen ist, dessen 1854 zu Weißenfels erschienene Novellen „Aus dem Leben" sehr viel gemüthvoll und auch wahr Dargestelltes enthalten, zugleich aber auch einen weitern Lebenskreis beherrschen, als die Eduard Ferrand bei seinem einzig nach innen gekehrten Gemüthsleben möglich war. Wir freuen uns auch, daß Gottschall dem sonst in unsern deutschen Literaturgeschichtschreibungen so auffallend zurückgesetzten deutschen Humor ein eigenes Capitel gewidmet hat, obschon wir in diesem Capitel eine historische Entwickelung und eine zugleich seine nationale, soziale und literarische Bedeutung hervorhebende tiefere Charakteristik des deutschen Humors schmerzlich vermißt haben. Indeß ist Gottschall eine wesentlich pathetische Natur, und solchen Naturen pflegt eine eigentliche Sympathie und ein innigeres Verhältniß für humoristische Producte abzugehen. Wir bemerken, daß Karl Herlesohn bei Gottschall viel eher unter den Humoristen als unter den Verfassern historischer Romane seinen Platz verdient hätte; seine historischen Romane waren schwächliches Mittelgut, nicht viel besser als gewöhnliches Leihbibliothekfutter, während sich in seinen humoristischen Producten, namentlich in denjenigen kleinern Umfangs, viele Spuren echten deutschen Humors wahrnehmen lassen. Eine der beachtenswerthesten Producte des

Digitized by Google

neuern vaterländischen Humors, der „Cancan eines deutschen Edelmanns", der bei all' seinen drastischen Formlosigkeit sowol im Ernsten wie im Komischen sehr viel Treffliches und Eigenthümliches enthält, hätte verdienet, angeführt, und nicht blos angeführt, sondern selbst gründlicher gewürdigt zu werden. Es liegt in diesen drei Bänden des „Cancan" mehr geistiger Nahrungsstoff als vielleicht in so manchen gepriesenen breibändigen Romanen letzter Zeit. Als besonders lobenswerth müssen wir auch an diesem zweiten Bande des Gottschall'schen Werks hervorheben, daß der Verfasser persönlichen Sympathien oder Antipathien niemals gestattet, Einfluß auf seine Kritik zu üben, daß er überhaupt nur die Leistungen der Autoren vor Augen hat und es verschmäht, an der Persönlichkeit oder gar dem Lebenswandel der Schriftsteller seine kritischen Waffen zu schärfen und zu vergiften. Doch dies versteht sich von einem wahrhaft human und liberal gesinnten Manne wie Rudolf Gottschall im Grunde von selbst.

2. Blicke über das böhmische Volk, seine Geschichte und Literatur, mit einer reichen Auswahl von Literaturproben, von Joseph Wenzig. Leipzig, Brandstetter. 1855. 8. 18 Ngr.

Die Literaturentwickelung des böhmischen Volks als des in culturhistorischer Hinsicht merkwürdigsten Slawenstamms verdiente es, einmal im Zusammenhange und in einem lesbaren Buche den Deutschen vorgeführt zu werden. Wenige mochten wol dazu so berufen sein als Joseph Wenzig, der seine gründliche Kenntniß beider Idiome und seine Befähigung, der Dolmetsch zwischen beiden Nationen zu sein, schon durch mehre Arbeiten über die czechische Literatur und durch verdienstliche Uebersetzungen aus dem Czechischen ins Deutsche dargethan hat. Der deutsche Geist hat von alters her auf keinen slawischen Stamm so befruchtend gewirkt als auf den der Czechen, was zum Theil der Lage des Landes, zum größern Theil aber dem Charakter des Volks zuzuschreiben ist, indem dasselbe unter allen Slawenstämmen sich am meisten grübelnder Betrachtung und philosophischer Speculation zugewandt und dadurch deutscher Sinnesart verwandt gezeigt hat. Man erkennt dies am besten aus dem Wenzig'schen Buche selbst. Der deutsche Minnegesang fand mit dem deutschen Turnier Eingang in Böhmen, die deutsche Sprudhdichtung äußerte ebenfalls ihren Einfluß, wie sich dies aus den Spruchdichtungen des Smil von Partubitz am besten erkennen läßt. Durch die zahlreichen deutschen Niederlassungen wurden in den böhmischen Städten deutsches Stadtrecht und meist auch der Gebrauch deutscher Sprache eingeführt. Unter den Königen aus dem deutschen Hause der Luxemburger, namentlich unter der Herrschaft des luxemburger Karl, als deutscher Kaiser Karl IV., dessen Vater Johann als echter Condottiere mehr den Waffenruhm der Böhmen förderte, erreichte Böhmen in Bezug auf Wohlstand und geistige Bildung mehr noch als unter den Przemysliden seinen Glanzpunkt und eine Höhe, die es später niemals wieder eingenommen hat. *) Böhmen wirkte aber auch auf Deutschland wieder zurück, namentlich durch die Gründung der prager Hochschule, welche als die Mutter der deutschen Universitäten anzusehen ist, und durch die hussitische Bewegung, die Vorläuferin der deutsch-lutherischen Reformation. Indeß ist nicht zu vergessen, daß die prager Universität zumeist eine deutsche Anstalt und am zahlreichsten von Deutschen besucht war und daß das Hussitenthum ohne Zweifel deutschen, namentlich sächsischen Anregungen seinen ersten Anstoß verdankt. Ganz eigenthümlich und selbständig war die böhmische Literatur oder Poesie — denn die literarischen Offenbarungen eines Volks zeigen sich in seiner Ureit fast ausschließlich in dichterischer Form — während der primitiven Zustände der böhmischen Nation. Das beweisen auch die Proben, welche Wenzig aus der Dichtung „Libuscha's Gericht" und aus den in der berühmten, von Wenzel Hanka im Jahre 1817 entdeckten Königinhofer Handschrift erhaltenen merkwürdigen Dichtungen „Gestmir und Wlatlam", „Zaboj und Slawoj", „Zatschlaw", „Jaromir und Udalrich", „Ulrike und Libuse" mittheilt. Der Ausdruck in diesen Dichtungen, etwas an die frischen Epen erinnernd, ist, oft gestanden, bei allem weichmelancholischen, an die Molltonart der slawischen Melodien erinnernden Grundton einfach epischer, prägnanter, gedrungener, man möchte sagen classischer als in den altdeutschen Epen. Merkwürdig ist namentlich die Dichtung „Zaboj und Slawoj" mit ihren trüben Klagen über die Invasion der Deutschen, die ins Land gekommen, um den Böhmen ihre Götter aufzudrängen. Dabei ist das in den Bruchstücken der Königinhofer Handschrift Erhaltene nur ein ganz ärmlicher Rest Dessen, was die Böhmen in alter Zeit an Volksepen besessen haben. Aus der spätern Zeit sind freilich nur die Dichtungen des Ritters Thomas von Stitné, des Smil von Partubitz *) und des Johann Amos Komensky, unter dem lateinischen Namen Comenius als Schulreformator und Denker der ganzen Welt bekannt, als eigenthümlich zu nennen. Sonst war Böhmen lange Jahrhunderte infolge des hussitischen Wirrens, der furchtbaren Verwüstungen des Dreißigjährigen Kriegs und des seitdem auf ihm lastenden Drucks wie geistig todt. Erst in neuester Zeit hat, wie bekannt, die czechische Literatur im Anschluß an die deutsche wieder einen erhöhten Aufschwung genommen, und bei der Mehrzahl der neuern böhmischen Dichter und Schriftsteller, welche Wenzig zum Theil unter Mittheilung dankenswerther Proben in seinem Buche aufführt, fällt sofort der Umstand in die Augen, daß sie auch aus dem Deutschen übersetzt oder deutsche Producte nachgeahmt haben. Der Nachahmung des französischen Flitterwesens und des französischen Esprit scheinen sich die ernsten Böhmen niemals in dem Grade hingegeben zu haben wie zu Zeiten die Polen und die Russen und wir Deutschen selbst.

H. M.

*) Der Schildspruch des Böhmenkönigs Johann lautete: „Ich dien", was bekanntlich auch der Wahlspruch des Prinzen Eduard von Wales oder des Schwarzen Prinzen war. Es wird von den meisten altengl. Chronikenschreibern erzählt, der Schwarze Prinz habe, neben den drei Straußfedern auf dem Helme des gefallenen Königs auch dessen Schildspruch in sein Wappen aufgenommen, als er nach der Schlacht von Cressy den heldenmüthigen König todt auf der Wahlstatt fand. Dies bekanntlich wenigstens das „Bremer Sonntagsblatt", entgegen der von unserm militärischen Referenten in Nr. 15 d. Bl. aufgestellten Behauptung, wonach die Worte hymisch seien: „Ryeh diun!" d. h. „Hier ist der Mann!"

## Frauennovellistik.

1. Männer und Frauen. Novellen von Amely Bölte. Zwei Bände. Dessau, Gebr. Kay. 1854. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Die Novelle ist, wie schon das fremdländische Wort andeutet, eine Form der Erzählung, die ihre Heimat auf deutschem Boden nicht hat. Der charakteristische Unterschied der Novelle von der einfach so genannten Erzählung besteht darin, daß die Novelle vorherrschend Thatsachen, Ereignisse, Momente, Situationen schildert; in der Novelle erscheinen die Charaktere nicht als in der Entwickelung begriffen, sondern sie treten schon fertig heraus, die Steuerei auf mehr Eigenhaft behandelt sein, die Abrundung ebenmäßig und rein. Referent macht diese Anmerkungen zu Amely Bölte's Buch in der Absicht, um zu zeigen, daß die Anforderungen, welche die Kritik an eine Novelle macht, größer sind als die, welche an eine einfach sogenannte Erzählung gemacht werden dürfen. Nun ist es keineswegs in die Willkür des Autors gestellt, welche Bezeichnung, ob Erzählung, ob Novelle, er seinen Productionen

*) Vergl. über diesen Wenzig's Aufsatz: „Der Neue Rath des Smil von Partubitz" in Nr. 17 d. Bl. f. 1865.



Digitized by Google

geben will, denn es gibt Stoffe, welche sich vermöge ihrer innern Natur in den Rahmen der Novelle nicht fassen lassen. Die erste sogenannte Novelle des zweiten Bandes, betitelt „Die Tochter des Proletariers", hat ein höchst glücklich erfundenes Motiv; aber die Verfasserin hat sich in der Wahl der Bezeichnung „Novelle" offenbar vergriffen; der Rahmen der Novelle ist für dieses Sujet zu eng; in diese beschränkten Grenzen sich sich Dojemig, was die Verfasserin darstellen wollte, die Speculation der Pietisten oder vielmehr der falschen Pietisten auf verwahrloste Kinder, nicht zusammendrängen; so sind denn in dieser Erzählung die Intentionen der Verfasserin nicht vollständig durchgeführt und der Leser bleibt unbefriedigt.

Noch muß Referent die Bemerkung hinzufügen, daß die Verfasserin sich hüten muß vor Trivialität, ein Fehler, zu welchem die Novellenstoffe leicht verleiten, weil sie dem täglichen Leben so nahe stehen. Sogar die classischen italienischen Novellisten fallen in diesen Fehler; die „Tochter des Proletariers" neigt dazu hin. Uebrigens hat Amely Bölte ein anerkennenswerthes Talent zur satirischen Darstellung; die heirathslustige Unvermählte in der Novelle „Das verlorene Taschenbuch" ist eine ebenso sprechende Figur wie der moderne Pietist, der eine Privat-Rettungsanstalt gegründet hat.

Ein besonderer Vorzug aller in den vorliegenden zwei Bänden gesammelten Novellen ist der, daß die Verfasserin mit Sicherheit und Leichtigkeit die Eigenthümlichkeit der Nationalitäten auffaßt und darstellt; dieser nationale Hintergrund läßt die Bilder kräftig aus dem Rahmen springen. „Der Bivouac", eine Novelle, die in England spielt, ist die abgerundetste und reifste Arbeit in den zwei Bänden.

2. Evertburg. Ein Roman von Mathilde Raven. Drei Bände. Hannover, Rümpler. 1855. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Der Thron einer souveränen Leibbibliothekkönigin ist erledigt, seit Karoline Pichler, Johanna Schopenhauer, Henriette Hanke und Achnliche zurückgetreten sind; Fanny Lewald versolgt mehr männliche Tendenzen, Frau Theodor Mundt geht etwas weit über Haus und Familie hinweg, Frau von Hillern ist zu sehr Dame eines Provinzstädtchens, Luise von Gall ist vor einigen Monaten gestorben und Emma Niendorf verbirgt George Sand zu sehr. Frau Raven scheint mit dem obengenannten Buche nur auf die Leihbibliothek zu spekuliren; allein ob diese Speculation ihr gelingt, ist mehr als zweifelhaft. Die Erzählung geht in die Breite, aber auch ins Flache. Es handelt sich nämlich in den drei Bänden um die Entwendung und Entdeckung eines Documents, welches einen Proceß zwischen zwei Familien entscheidet. Ein Conflict wird dadurch herbeigeführt, daß die Repräsentanten dieser zwei Familien zwei junge Leute sind, die einander anfangs nicht kennen, dann lieben und deren Gefühl, Zartgefühl oder Ehrgefühl, durch das fehlende Document so unsanft berührt wird, daß sie zwischen Vereinigung und Trennung schwanken, bis endlich die Liebe siegt. Das Ganze ist zu geröhrlich gehalten; die ordinären Leute, wie sie sind, finden sich selbst in diesem ordinären Treiben wieder; denn es handelt sich ja in dem Buch von den höchsten Gütern des ordinären Lebens: Geld und Erbschaft, Erbschaft und Geld. Uebrigens ist das Buch in seinen Einzelheiten doch nicht überzeugend. Nämlich daß im Jahre 1855 eine Bauermagd, deren Anspüche juristisch ganz unvollkommen gerechtfertigt sind, als Erbin in eine gräfliche Besitzung eingesetzt wird, sich mit einem Bauernburschen verheirathet und nun eine complete Bauernwirthschaft und Zechgelage in der Salons treibt, das könnte auf einem Prateretheater dargestellt werden, daß aber diese Scene bei dem Publicum der Frau Raven Glauben finde, das bezweifeln wir mit Grund; denn daß dergleichen eine „wahre Geschichte" ist, das versucht die Verfasserin ihrem Publicum vergebens einzureden.

Ferner: der in dem Buche eine große Rolle spielende Rentmeister Schoppe ist, nach der Absicht der Frau Raven, eine komische Person; allein das Spitzbübische dieses Charakters tritt, wo er erscheint, zu scharf hervor, als daß der Leser diesen Schoppe für etwas Anderes als einen gemeinen Schurken halten könnte, abgesehen davon, daß selbst das Publicum der Frau Raven es unglaublich finden wird, daß der Rentmeister bei seiner Herrschaft, der jungen Comtesse Helene, solange Zeit Gehör findet, um seinen unsinnigen Liebes- und Heirathsantrag in dieser Breite vortragen zu können. Frau Raven scheint ignoriren zu wollen, daß, was in der Wirklichkeit eines wiener Vorstadttheaters erlaubt ist, nicht erlaubt ist in einem Buch, welches sich den Titel „Roman" gibt. Daß jeder echte Roman ein Kunstwerk sein soll, also eine Schöpfung und zwar eine Schöpfung auf dem Gebiete des Schönen, durchglüht von der Lebenswärme der Poesie, davon findet sich in dem obengenannten Buche kaum eine Spur.

3. Gedankenmarkt in Bildern von Agnes Gräfin Schwerin. Berlin, Grobe. 1855. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Es ist Hauptersordernis jeder Erzählung, heiße dieselbe nun „Gedankenmarkt in Bildern", oder ganz einfach Geschichte, Novelle, Historie oder Roman, daß das darin Mitgetheilte auch erzählenswerth sei, daß die Erzählung durch Neuheit die Aufmerksamkeit rege mache, daß sie des Lesenden Miteidenschaft, sein Gefühl, seinen Verstand, seine Erinnerungskraft, sein Ahnungsvermögen, kurz sein geistiges und moralisches Ich anrege. Hat eine Erzählung diese Eigenschaften nicht, so ist sie auch nicht interessant, so interessant der Autor selbst sie finden mag, weil er seine Erzählung vielleicht auf Bekanntschaften oder Persönlichkeiten gibt ihm wichtig sind, basirt. In dem obengenannten Buche der Gräfin Schwerin findet sich eine im hohen Grade interessante Erzählung, betitelt „Das Tischgebet"; allein in den meisten „Bildern" wird der Leser ungebührlich lang mit Gesprächen, Raisonnements am Theetisch u. s. w. hingehalten, während er Begebenheiten, Facta, Situationen fodert. Selbst Tieck, der in vieler Beziehung so Große, hat durch diese Manier viele seiner Novellen verdorben. Außerdem hat die Gräfin Schwerin sich selbst den Kreis ihrer Leser noch dadurch sehr geschmälert, daß jene Gespräche und Raisonnements sehr oft nach Form und Inhalt dem modernen lutherischen Pietismus sich anschließen; z. B. in der Erzählung betitelt „Das höchste Kleinod" spricht ein Schulmeister drei und eine halbe Seite lang zu den Kindern einer Waisenhausschule über die Bibel; in andern Erzählungen wird in großer Breite über Gebet, Tugend und Laster, inneres Leben, Jüngstes Gericht und Aehnliches gesprochen und declamirt. Es ist seit mehren Jahren unter englischen und amerikanischen Autoren Mode geworden, in ihren Romanen und Erzählungen lange Erkurse über Glaubenslehre einzuflechten, oder die Erzählungen zu Illustrationen von Dogmen zu machen. Solche Bücher sind eine ganz widerwärtige Composition von Weltlichkeit und Nichtweltlichkeit; ich habe noch kein derartiges Buch gesehen, welches einen gerechten Anspruch auf den ehrenvollen Titel „Kunstwerk" gehabt hätte. Wenn Jemand meinen sollte, durch eine solche Anwendung dogmatischer Lehrsätze könne der Kunst, in diesem Falle in specie der Erzählungskunst, ein christlicher Charakter gegeben werden, wer Das behauptet, der hat von Dem, was christliche Kunst ist, durchaus keinen Begriff und keine Ahnung von dem Verständniß jener echtchristlichen Monumente, welche in Architektur, Plastik und Malerei aus frühern Jahrhunderten uns überliefert sind.

Referent würde die obigen Bemerkungen bei dieser Beranlassung nicht gemacht haben, wenn er nicht glaubte, die Verfasserin könne sich noch überzeugen lassen, daß sie ihr Talent in eine ihr selbst nicht homogene Richtung drängt, sobald sie in der bezeichneten Weise zu schreiben fortfährt. Schon oben deuteten wir an, daß das „Tischgebet" eine durchaus musterhaft angelegte und durchgeführte Arbeit sei; das „Tischgebet" ist ein Idyll, frei von aller falschen Sentimentalität, geschmückt durch höchste Anspruchslosigkeit; in dieser Richtung schreint das Talent der Verfasserin vorzügliche Leistungen zu versprechen.

Digitized by Google

4. **Lebenswege. Ein Familienbild, gezeichnet nach Erfahrung und Phantasie von L... W... Berlin, Nicolai. 1855. 8. 2 Thlr.**

Dieses Buch ist von einer Dame geschrieben und, wie auf dem Titelblatte zu lesen, herausgegeben, um den Reinertrag auf den Altar des Vaterlandes zu legen, zum Besten des zur Erbauung von Kriegsschiffen bestimmten Marinefonds. Das erste Blatt des Buchs ist überschrieben: „An Preußens Nation", und die Verfasserin sagt: „Welches Preußenherz höbe sich nicht höher und freudiger bei dem Gedanken an das Steigen und immer schönere Aufblühen des geliebten Vaterlandes, wovon vor allem unsere neuerstandene Marine der Welt das schönste Zeugniß gibt! Welches echte Preußenherz hegte nicht den Wunsch in stiller Brust, auf etwas beitragen zu können zu dem Fortschritt des großen Ganzen!" Mit dieser Ueberzeugung und diesem Wunsche übergibt die Verfasserin ihre Arbeit der Welt; sie bittet dann in einer Vorrede um Nachsicht für ihr Buch und daß man dasselbe als das Werk einer Dilettantin mit Nachsicht beurtheile, weil ja doch der Zweck ein guter sei. Demnach hat Referent nur einige kurze Bemerkungen zu machen.

Die Verfasserin weiß ganz gut zu erzählen; ihr Buch ist eine Art Familiengeschichte, und die Familiengeschichte hat, gleich den Ifflandschen Theaterstücken, in Deutschland allezeit ihr Publicum. Wenn die Verfasserin auf dem Titelblatte sagt, daß sie ihre Bilder nach Erfahrung und Phantasie gezeichnet habe, so ist Referent der Ansicht, daß die Schilderung zweier bürgerlicher Mädchen in diesem Buche allzu willkürlich und ohne innere Nothwendigkeit zu sehr nach oben, das heißt in die Sphäre des königlichen Hofs gezogen werden; die Erzählung büßt dadurch viel von jener Wahrscheinlichkeit ein, welche die Verfasserin für ihre Darstellungen in Anspruch nimmt. Freilich weiß Referent wohl, daß Frau George Sand Recht hat, wenn sie sagt: „La vie est plus souvent roman, qu'un roman"; indeß ein Land, wo König und Königin in der Art sprechen und agiren und sich für die Erhebung bürgerlicher Mädchen in den Adelstand und Vermählung derselben mit Prinzen interessiren, ein solches Land mag in Utopien zu suchen sein, in Deutschland liegt es nicht.

Uebrigens verfolgt die Verfasserin in ihrem Buche durchweg eine moralische Tendenz im bürgerlichen Sinn des Worts; von höherer Lebensauffassung zeigt sich keine Spur, aber Alles ist moralisch im bürgerlichen Sinn des Worts, und das ist ja die rechte Grundlage für ein darauf zu gründendes höheres Leben. So verräth die Verfasserin in ihre Erzählung die Stiftung einer „Gesellschaft zum Frauenwerth" und theilt die Statuten derselben mit. In der Einleitung heißt es: „Das größte Glück des weiblichen Geschlechts besteht in einer liebereichen, friedevollen Ehe, und dieses Glück können wir unter allen Lebensverhältnissen und gewinnen und bewahren, wenn wir es verstehen und wollen; denn das Glück des Hauses hängt vorzüglich von unserm Willen ab. Die Hauptwidersacher dagegen dürfen wir nicht außer uns, nicht im männlichen Geschlechte oder in ungünstigen Lebensverhältnissen und traurigen Schicksalen suchen, die Hauptwidersacher des häuslichen Glücks finden wir in uns selbst, in unserm Eigenwillen, in unserer Unsittlichkeit und in unserer Oberflächlichkeit. Die Theilnehmerinnen dieses Vereins sollen sich insonderheit zur Sittsamkeit, zur Nachgiebigkeit und zur Gründlichkeit verpflichten und ihre Kinder durch Beispiel und Lehre auf diese guten Eigenschaften hinleiten."

So hätte denn Referent nur den Wunsch hinzuzufügen, daß der schriftstellerische Versuch der Verfasserin von Erfolg gekrönt sei; einige Berechtigung, darauf zu hoffen, kann ihr nicht bestritten werden.

77.

## Persische Poesie.

Liebe, Wein und Mancherlei. Persische Lieder nach Dschami's Text zum ersten mal deutsch gegeben von Moriz Bickerhauser. Leipzig, Brockhaus. 1855. 8. 24 Ngr.

Von demselben Dichter, dessen „Frühlingsgarten" bereits vor mehren Jahren durch des Freiherrn von Schlechta-Wssehrd's Uebersetzung in die deutsche Literatur eingeführt worden ist, erhalten wir hier ausgewählte Lieder in sehr gelungener Uebertragung. Warum wieder Dschami? — diese Frage scheint sich einem wie von selbst aufzudrängen. Warum wieder Lieder von dem Dichter, welcher an der Grenze der Blüteperiode der persischen Literatur steht? Die kurze Zeichnung, welche Goethe im „Westöstlichen Divan" von dem Charakter Dschami's als Dichter entwirft, ist die beste Antwort auf diese Frage und vielleicht ist sie deshalb von dem gewandten Dolmetsch seiner Lieder statt der Vorrede wörtlich angeführt worden. In den verschiedenen Werken Dschami's vereinigen sich alle die verschiedenen Richtungen, nach welchen hin sich die persische Poesie überhaupt ausgebildet hat, und deshalb kann er mit dem vollkommensten Rechte als Repräsentant der letztern angesehen werden. Wie freuen uns daher, daß Bickerhauser gerade diese Wahl getroffen hat, und hoffen, daß die Leetüre seiner sehr lesbaren Uebersetzung der Poesie des Oftens neue Freunde gewinnen wird. Scheint der Geist, der durch viele Lieder Dschami's weht, auch auf den ersten Anblick ein sehr frivoler, unserer Anschauung vollkommen widersprechender und fremder zu sein, so dürfen wir doch nie vergessen, daß wir es mit einem Muslim zu thun haben, dessen Phantasie sich nur in sinnlichen Bildern bewegt, unter welchen er zum Theil nur mystische Anschauungen verbirgt. Wein und Liebe sind und bleiben die Stichworte jener von dem Anschauen der Gottheit Berauschten und in Sehnsucht nach Wiedervereinigung mit ihr Vergehenden, und gewiß nur in diesem Sinne ruft Dschami in dem „Weltanschauung" überschriebenen Liede (S. 108) aus:

Erschön ist nur die Liebe stets,
Das And're Nichtsanz —
Dies klare Thema widersteht
Philosophie so ganz!

Nur einen Wink der Schönheit braucht's,
Wenn ich im Sterben bin,
Zu schwingen mich vom Tod im Nu
Zur Auferstehung hin.

Die wahre Richtung zum Gebet
Hat Liebe nur allein,
Denn sie erfüllt, was noththut, ist
Von Ehrensschlacken rein.

Daß die Vertreter dieser Richtung gegen die Strenggläubigkeit einen nie endigenden Krieg führen, daß sie gegen die Repräsentanten der letztern alle Waffen gebrauchen, welche ihnen zugebote stehen, ist eine Thatsache, welche sich von neuem aus den hier dargebotenen Liedern klar herausstellt. Wir führen als Beleg nur das eine Lied „Der Prediger" (S. 191) an:

Die Ruh' such' in der Predigt nicht,
Beim Prediger, dessen Lehren
Und Scheu'n dem Volke sicher nichts
Als Kopfweh wird bescheren.

Es wird die seine Rede nie
Das Herz, den Sinn erhellen,
Wie möchtest du den Glühwurm auch
Zur Leuchte dir bestellen?

Zur Kanzel bringt er das Geschrr,
Der Scheich, und krümmt den Rücken;
Dem Gegen gleichet er, und sein Wild,
Das Volk, er wird's berücken.



Digitized by Google

Die Lieb' allein ist heil'ge Pflicht,
Das And're all' ist nichtig,
Wie lang' verstummt für ritten Land
Das Eine du, das wichtig?

Sie spotten über alle Gebräuche der Gottesverehrung, deren Beobachtung die geoffenbarte Religion als eine nothwendig zu erfüllende Pflicht hinstellt, über die Heilighaltung der Fasten u. s. w., und schließen so — um uns eines gewöhnlichern Ausdrucks zu bedienen — das Kind mit dem Bade aus. Anstatt diese nothwendigen Formen zu vergeistigen und zu beleben und sie in ihrer ästetischen Bedeutung aufzufassen, flüchten sie sich in das unsichere Gebiet der Phantasie, von der man ja weiß, wie leicht sie von dem einen Extrem zu dem andern überspringt, und wie geneigt der sinnliche Mensch ist, ihre überschwänglichen Höhen in die niedere Sphäre der Sinnlichkeit herabzuziehen. Mag die Mystik in den ersten Zeiten ihres Auftretens innerhalb des Islam auch noch so rein vergeistigt gewesen sein, Niemand wird leugnen können, daß sie nach und nach von dieser geistigen Höhe herabsank. Wir haben schon gesagt, daß Dschami an der Grenze zweier Perioden stand, welche die Blüte von dem Anfange ihres Verfalls trennt, und wenn der Geschichtschreiber der schönen Redekünste Persiens von ihm sagt, „daß der Mysticismus sein Wesen nicht so sehr durchdrungen habe, daß er die Welt blos aus diesem Gesichtspunkt betrachtet, allen seinen Gedanken nur Richtung des Lichtstrahls gegeben habe, daß er vielmehr das Realistische und Idealistische in sich zu trennen gewußt und so der äußern und innern Anschauung nach Zeit und Ort mit Abwechselung von einer zur andern gehuldigt", so hat er gewiß vollkommen Recht. Dies geht ganz deutlich aus den von Wickerhauser mitgetheilten Liedern hervor, in denen herbe Satire mit tiefsinniger Mystik, fröhlicher Muthwille mit zartestem Gefühle auf das anmuthigste abwechselt.

Unter den reinerotischen Liedern zeichnet sich das folgende aus:

Kerze heilt mich nicht den Saal,
Lampe will nicht scheinen,
Komm, du Liebchen, mondscheinhell
Mach' mein Haus zum deinen!

Frommt es, in Verehrung mich
Nach der Kaaba neigen,
Will vorher dein Antlitz mir
Nicht die Kibla zeigen?

Schmückt der Tod das Bündel mir
Auf die weite Reise,
Klingt mir noch als Wanderlied
Meine Liebesweise.

Gern bezahlt' ich keine Lieb'
Baar mit meinem Leben,
Könnt' aus solchem Handel sich
Mir Gewinn ergeben.

Wenn auf stillem Acker man
In die Erd' mich grübe,
Sproßt' aus meines Herzens Korn
Halmend meine Liebe!

Liebe brandet, wogt in mir,
Läßt ein Meer mich fühlen.
Blauen Himmels Muschelrund
Uns Gestade spülen.

Lieb' zu hir, ein tödend Schwert,
Mißt mir Daseins Schemen!
Tausend Leben gibt' Dschami,
Möchtest du sie nehmen!

Leider müssen wir uns auf die Mittheilung nur dieser wenigen Proben von Dschami's Liedern beschränken. Möchte das hier dem deutschen Lesepublicum gebotene Buch dem Dichter recht viele Freunde gewinnen, der bei seinen Zeitgenossen in edenso großem Ansehen stand wie bei der Nachwelt.

Wickerhauser hat seine Uebersetzung nach einer aus der Bibliothek eines Sultans stammenden wiener Handschrift gearbeitet. Leider sind wir nicht im Stande gewesen, das Original zu vergleichen, doch bürgt der gute Name des Verfassers für die Richtigkeit und Genauigkeit der Nachbildung. Aufgefallen ist uns der öftere Gebrauch des Namens Dschami als Zambus, was den Laien leicht verleiten kann, den Namen falsch auszusprechen.

69.

## Mittheilungen aus Berlin.

Im Mai 1856.

In großen Städten habe ich häufig die Bemerkung gemacht, daß während der Maizeit ein gewisses Interim besteht, ein ganz eigenthümliches literarisches Leben, eine Art Salonliteratur, weniger in der Form der Lektüre als der Conversation. Es ist noch zu kalt, um sich an den lieben Herrgotteslebenden und poetischen Büchern der Natur zu laben; es ist aber eine Zeit, wo man bei offenen Fenstern und neben aufgezogenen Blumen gern die Stunden verplaudert. Kurz und gut, es ist die Blüte der Salons, die geistreich werden, ehe sie sich wegen unausstehlicher Hitze schließen. Berlin hat dergleichen freilich nicht viele; aber die geistreichen Salons sind auch erschrecklich selten! Wo gibt es wol noch deren, wie ich das Glück hatte bei der zu früh verstorbenen Frau von Girardin zu genießen? Ach, diese schöne Delphine, geistreich, wie selten ein Weib — ein Diamant ihrer blumenreichen und blütendurchduftetten Salons, von dem die blitzenden Strahlen des Witzes, der Anmuth, der Grazie und des Geistes ausgingen! Ihr grundhäßlicher, grundgeistreicher und erschlimmlicher Gemahl, die berühmte politische Wetterfahne, variirte die Blitze der liebenswürdigen Verfasserin von „Lady Tartuffe" und „Joie fait peur", einer kleinen Witzfeuerwerkskomödie, die nicht weniger als gerade hundert mal in jenem Zahre aufgeführt wurde. Das war ein Salon, wie ihn früher vielleicht Frau von Stolzing oder Rinon de l'Enclos oder selbst noch Sophie Gay besaß; doch Delphine ist todt, leider! und der Schein von Girardin führt ein Jahr später wiederum eins der schönsten und reichsten Mädchen als Bräutigam am Arme!

Blicken wir aus unserm kühlen Mai auf den Aprilhorizont zurück, so bietet dieser eine ganze Masse kleiner Lichter, großer Wolken, grüner, blauer und brauner Flecke. Da blitzt das Licht Damiens auf einem silbernen Leuchter aus 8000 Thalern; der Mann verdient jetzt zu viel, man muß nicht mehr von ihm reden. Weiter! Da ist eine große Wolke, schwarz und mit Blut gesäumt; in dem schweren Dunst zuckt zuweilen der Blitz unserer socialen Noth und beleuchtet grell einen vor Noth verzweifelnden Mann, der seinen vier Kindern und sich selbst dies grausame Leben verkürzen will; daneben trägt man die Leichen mehrer Selbstmörder fort und das höhnische Gesicht des Satans, in seidenen Strümpfen und Frack und modernem Galanteriedegen, beschaut diese Leichencavalcade. Satan, wie heißt du? Civilisation! ruft er mit gellender Lache, oder „wie's euch gefällt!" In diesem Augenblick macht er seine Reverenz vor einigen Raubmördern, die ein erdrosseltes Mädchen hinter sich herschleppen — weiter! weiter! sonst plagt vielleicht diese Wolke und man sieht das Blut am Himmel heruntertröpfeln. Da ist ein schöner, grüner Fleck am Horizonte, eine grüne Aeun oder deutlich gesprochen der Bretterrempel der königsstädter Bühne, die Unzierde der Residenz Berlin, wenn auch nicht der Kunst. Marr spielte seine Charakterrollen daselbst, ganz vortrefflich, sogar auszeichnet; aber gehen wir weiter, Marr ist ein pensionirter Theaterdirektor und ein Mann, der hinter den Coulissen gefährlich ist.

Digitized by Google

Ich weiß nicht, wie es kommt, daß bei der Ankündigung eines neuen Stücks von Frau Birch-Pfeiffer Symptome der Beklommenheit sich bei mir merken lassen. Es ist unerklärlich, denn die Stücke der Frau Birch-Pfeiffer sind gar nicht so schlecht und haben überdies ihr stehendes Publicum. In meinen Kinderjahren hatte ich einen alten grauköpfigen, griesgrämigen Lehrer, den ich für einen erhabenen Geist hielt und der mein Orakel war. Oftmals saß ich des Nachts bei ihm und lauschte diesem Alten, der mir die Schätze der Poesie zeigte und Gedichte oder Trauerspiele seiner Composition vorlas; dann wurde er weich und sanft und weinte auch manchmal. Von daher datirt sich meine Ehrfurcht vor der Poesie und vor der Bühne. Dennoch aber ist es mir unglaublich, wie man, gleich einer Schneiderin, Theaterstücke zusammenflicken kann, und ich vermag es nicht zu begreifen, wie das Poesie, wie das die hehre Kunst, wie das ein Bijour einer so herrlichen Nation wie der deutschen zu sein vermag. Dennoch ist es so. Frau Birch-Pfeiffer schneidert ihre Stücke und ein stehendes Bourgeois-publicum verehrt diese Schneiderin, wie es nicht einen Goethe noch einen Shakspeare verehrt! Frau Birch-Pfeiffer denkt wie der Bourgeois: Nur keine Ideale, sondern Geld verdienen! Behalt diese Harmonie; die eine nimmt die Kunst als einen Schimpf, den man ausspressen, die heutige Gesellschaft die Menschen wie Maschinen, mit denen man wirthschaften muß. Unsere heutige Gesellschaft ist klug; sie weiß, daß auf der Bühne sie selbst sich repräsentirt, und verlangt als eine heuchlerische Creatur, daß man sie sentimental darstelle, weil sie herzlos ist. Geht sie aus dem Theater heraus, so will sie noch die Ahrchen in den Augen haben, damit Jedermann glaube, sie habe Gefühl.

Das neueste Kind der Modeschneiderin für Theaterstücke hieß „Die Lady von Worsley-Hall". Zwei junge Leute, Davy Harwood und Ellen Glendower, wissen im ersten Acte gegen ihren Willen und gegen ihre Neigung miteinander verheirathet. Die Zauberin Charlotte bringt es aber dahin, daß sie am Ende des Stücks das glückseligste Paar von der Welt bilden. Davy hatte einmal als fein und geleckt erzogener Knabe von dem zwölfjährigen Wildfang Ellen eine kindische Unbill erfahren und seit jener Zeit sie grimmlich gehaßt, umsomehr als ihm seine hochmüthige Mutter zu verstehen gegeben, daß Ellen von Seiten ihrer Mutter nicht ganz eines Vollblut sei. Davy verzagt die Beleidigung auch als Jüngling nicht und zeigt ihr diesen Haß, indem er sie während der Trauung keines einzigen Blicks würdigt. Das ist die Basis des ganzen Stücks, der richtige Spleen; ich bitte Sie, der Spleen als Basis eines Schauspiels! Drei bis vier Acte beschäftigen sich nur mit allerhand Theaterknissen: Davy will seine Frau nicht kennen, wenn er ihr begegnet, und erniedrigt sich als Aristokrat und als Held des Stücks soweit, daß er ein höchst zweideutige Liebschaft mit einer Gastwirthstochter unterhält. So nimmt die Verfasserin dem Helden jeden Nimbus, jeden Reiz und man sehnt sich gar nicht danach, die gute Ellen mit einem solchen Manne glücklich zu wissen, weil er am Ende sie doch nicht dauernd glücklich zu machen vermag. Der Schluß ist aber echt Birch-Pfeifferisch: der Bräutigam der Gastwirthstochter verletzt Davy einen Stich mit dem Degen, damit die Krankenpflege Ellen's beginnen kann, wobei überdies die ganze psychologische Entwickelung hinter den Coulissen vor sich geht. Moral am Ende: daß Davy und Ellen die glücklichsten Menschen werden! Ich enthalte mich, die lederne Persönlichkeit Karl Stuart's, des spätern Königs Karl II., noch näher zu erörtern: dieser Unglücklicher bringt keinen geschickten Einfall zu wege. Und dieses langweilige Stück dauert drei und eine halbe Stunde! Wahrlich, man darf sich nicht mehr mit der Nichtbeachtung solcher dramatischen Leistungen begnügen; man muß rütteln an dem schlaftrunkenen Geist unserer Zugend; um ihr den Feind zu zeigen, den sie bekämpfen soll. Wir, eine neue, frische, anstrebende Generation, eine noch nicht herzlose Jugend, wir wollen keine blasse Sentimentalität, keine seichte, verquckerte Moral, keine abgelebten Frazen. Das Junge Deutschland und die alten Dichterrecken schweigen und sehen mit der Geduld des Lamms diesem Henkerspiel der Kunstentwehrung zu; hoffen wir, daß bald eine neue Schar von Kämpen diese Götzen zertrümmert. Gewiß, der „Fechter von Ravenna" zog gleich einem Ruf zum Waffentanz über die Bühnen unsers Vaterlandes; wir haben wol noch eine deutsche Jugend voller Poesie, und die Zeit wird nicht mehr fern sein, wo das wimmernde Gespenst der Flachheit sein geflicktes Leichentuch hinter sich her ins Grab ziehen wird!

**Eduard Schmidt.**

## Notizen.

### Französische Stimmen über deutsche Romanliteratur und über Ludwig Tieck.

Das „Athenaeum français" brachte jüngst einen Artikel „Le roman en Allemagne", worin unter Anderm auch auf den Aufsatz von August Hennberger: „Ein Wort über französische und deutsche schöne Literatur", welchen unsere Blätter in Nr. 51 für 1855 mittheilten, Bezug genommen ist. August Hennberger hatte versichert, daß von dem größern Publicum in Deutschland die Romane von Eugen Sue (dessen „Geheimnisse von Paris" und „Ewiger Jude", der durch seine Uebertreibungen fast wie eine Münchhausenjade wirkt, leider noch immer eine gesuchte Lieblingslectüre gewisser Volksschichten bei uns sind), Paul de Kock, Balzac und A. Dumas viel mehr gelesen würden als die Romane deutscher Autoren. Hennberger zeige sich darüber verwundert und untersuche die Frage in längerer Ausführung; er hätte jedoch nur die Romane zu lesen gebraucht, die er, der Kritiker des „Athenaeum français", soeben gelesen, und er würde auf der Stelle diese Bevorzugung der französischen Romane in Deutschland sich haben erklären können. Aber welche Romane sind es, auf die der französische Kritiker sein absälliges Urtheil über die deutsche Romanliteratur begründet? Nicht die Romane unserer anerkanntesten Romanschriftsteller, sondern Romane von Presber, Wartenburg, Ida von Düringsfeld und einigen Andern. Trösten wir uns damit, daß gewiß auch in Frankreich genug mittelmäßige Romane erscheinen und daß selbst von den jetzt vielgelesensten französischen Romanen ohne Zweifel nur äußerst wenige, kaum einige von Balzac oder George Sand, auf die Nachwelt kommen werden, während der deutsche „Werther" noch heutzutage in Frankreich ein vielgelesenes und hochangesehenes Buch ist. Romane, in denen sich das ganze Culturinteresse und die Gesammtstimmung einer bestimmten Periode ausprägt und zusammendrängt, sind unter allen Völkern eine Seltenheit. Dagegen hat es uns getroffen, in denselben französischen Blatte durch den pseudonymen Eduard Goepp die Aufmerksamkeit auf das so höchst anziehende und inhaltreiche biographische Werk Köpke's über Tieck geleitet zu sehen. Der französische Berichterstatter sagte bei dieser Gelegenheit: „Menschen wie Dinge sind den Einflüssen der Mode unterworfen, und oft ist ein Name, an den gestern Niemand dachte, plötzlich an der Tagesordnung, ohne daß Jemand sagen könnte, woher es kommt, daß er von neuem über Wasser erscheint, in Aller Munde ist und in so hohem Grade die Mehrheit des Publicums interessirt. Vor einigen Monaten hörte man in Paris von weiter nichts sprechen als von Goethe und «Werther»; mehre Werke erschienen fast gleichzeitig, von denen die einen über das Buch, die andern über den Verfasser selbst handelten. Durch ein ähnliches Zusammentreffen von Umständen ist in Deutschland seit einiger Zeit der Name Tieck's wieder in den Vordergrund getreten." Nachdem der französische Referent die Titel der beiden Köpke'schen Werke und der Hoffmann'schen Schrift über Tieck angeführt, fügt er noch hinzu: „Tieck war das Haupt der romantischen Schule, oder vielmehr ihr Förderer und Pfleger (promoteur), denn die Anmaßung, das Haupt einer Schule zu sein, hat er

Digitized by Google

niemals gehabt; er geherrschte seinen eigenen Eingebungen und führte Krieg für seine eigene Rechnung und seine persönliche Genugthuung, es Andern überlassend, in der Bildung einer neuen Partei ein Mittel zu eigener Auszeichnung zu erblicken. Sein Name ist einer der genanntesten und bekanntesten in Deutschland, und als Literator ist er ohne Widerrede einer der achtungswürdigsten und kraftbegabtesten Männer, welche dieses Land in der letzten Vergangenheit gehabt hat."

### Eine Erinnerung an Thomas Gray.

Adolf Laun, Lehrer am Gymnasium zu Oldenburg und durch einige treffliche Uebersetzungen Moliere'scher Stücke bekannt, hat eine neue gelungene Bearbeitung der berühmten Gray'schen Dorfkirchhofselegie drucken lassen, freilich an einer Stelle, die nur sehr Wenigen zugänglich sein dürfte, nämlich im Osterschulprogramm des oldenburger Gymnasiums. Wer liest nicht immer wieder mit Rührung die Strophen, worin Gray den Gedanken durchführt, daß diese Gräber vielleicht die irdische Hülle so manches Genius einschließen möchten, dem nur seine beschränkten Verhältnisse hinderlich waren, sich zu entwickeln und ein zweiter Hampden oder Milton zu werden? Und wem gehen namentlich die Schlußstrophen nicht immer wieder zu Herzen? Dankenswerth sind daher auch die Mittheilungen, welche Laun seiner Bearbeitung beigegeben hat. Selten ist einem Gedichte so große Aufmerksamkeit gewidmet worden wie den „Stanzas written in church-yard" Thomas Gray's. Zuerst 1750 erschienen, erlebte das Gedicht hintereinander elf Auflagen (unter denen eine von Bentley mit schönen Zeichnungen illustrirte), verschaffte dem Dichter sofort den Zugang zu den vornehmsten und gebildetsten Kreisen und diente besonders fortwährend den Vorlesern und Declamatoren als eines der geeignetsten Stücke zur Entfaltung ihrer Kunst. Das Gedicht wurde mehrmals commentirt, von Anstey und Roberts gemeinschaftlich, dann noch von Lloyd und von Murphy ins Lateinische und von Cooke, einem Fellow zu Cambridge, sogar ins Griechische übersetzt. Bald nach ihrem Erscheinen wurde die Elegie auch mehrmals in deutsche Prosa übertragen; populär aber machte sie in Deutschland erst Gotter's für ihre Zeit sehr geglückte metrische Bearbeitung. Später überseßten sie noch Koseqarten, Seume und zuletzt noch Frau von Pannies. Sehr bemerkbare Einflüsse und Nachklänge des Gedichts lassen sich auch in mehren Elegien Holty's („Auf den Tod eines Landmannsknechts"), Matthisson's, Tiedge's, Salis' u. s. w. wahrnehmen. Weniger bekannt in Deutschland, aber durch Großartigkeit und Eigenthümlichkeit der Conception wie durch mächtige Energie des Ausdrucks ausgezeichnet ist Gray's Dichtung „Der Barde". Gray war einer der gelehrtesten und zugleich, was in dieser Verbindung nicht immer der Fall zu sein pflegt, einer der gemüthvollsten, humansten und liebevollsten Menschen. Wie einige zeitgenössische Männer in Deutschland (Gleim, Hölty, Klopstock in seinen jüngern Jahren, Kleist, der Actuar Salzmann), widmete auch er der Freundschaft einen fast antiken Cultus. Auf der Schule erhielt er wegen einer gewissen fast weiblichen Zartheit seiner Züge den Beinamen „Miß Gray".

H. M.

## Bibliographie.

Ammann, F., Die Ewigkeit ist kein Geheimniß mehr! oder: die deutlichsten Offenbarungen aus der Geisterwelt in unbestreitbaren Thatsachen und Urkunden der neuesten Zeit. Fortschreitende Versuche. Ate ganz umgearbeitete Auflage. Glarus. 1855. 8. 15 Ngr.

Bechstein, L., Erinnerungen an den Markgrafen Johann von Küstrin. Ein Vortrag gehalten im Auftrage des Evangelischen Vereins zu Berlin. Berlin, Schlawitz. 32. 6 Ngr.

Das geistige Doppelleben in einer seiner reinsten und merkwürdigsten Erscheinungen. Ein Bild aus der Gegenwart. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Kurz, Auguste, Aus dem Sommer. Reisebilder. Berlin, Sacco. Br. 8. 25 Ngr.

Meli, G., Lieder. Aus dem Sicilianischen von F. Grecorovius. Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Die Nacht in Berlin oder nächtlicher Spaziergang durch die Residenz. Von Clauren dem Jüngeren. Berlin, Bernhardt u. Comp. 32. 5 Ngr.

Neander, Kritische Beleuchtung des Spiritualismus und Materialismus vom Standpunct organisch-monistischer Welt- und Menschenanschauung. Bremen, Geisler. Gr. 8. 10 Ngr.

Neument, U. v., Die Jugend Caterina's de' Medici. Ate umgearbeitete Auflage. Berlin, Decker. Gr. 16. 1 Thlr. 15 Ngr.

Roscher, W., Kolonien, Kolonialpolitik und Auswanderung. Ate verbesserte und stark vermehrte Auflage. Leipzig, C. F. Winter. 8. 2 Thlr.

Rustige, H., Konrad Widerhold. Dramatisches Charakterbild in fünf Akten. Stuttgart, Bach. Br. 8. 15 Ngr.

Shakspeare, W., Venus und Adonis. Tarquin und Lukrezia. Uebersetzt von J. H. Dambeck. Mit gegenübergedrucktem Original. Leipzig, Brockhaus. Gr. 8. 1 Thlr.

Siebel, C., Gedichte. Leipzig, O. Wigand. 8. 24 Ngr.

— — Jesus von Nazareth. Ein Gedicht. Ebendaselbst. Gr. 16. 15 Ngr.

Strehlke, F., Ueber Corneille und Racine als Nachahmer der alten Tragödie. Danzig, Saunier. Gr. 4. 16½ Ngr.

Tellkampf, A., Irmgard. Ein Gedicht in zwölf Gesängen. 2te Auflage. Hannover, Rümpler. 16. 22½ Ngr.

Tendlau, A. M., Feierabende. Mährchen und Geschichtchen aus grauer Vorzeit. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. Gr. 16. 1 Thlr.

Wilmar, A. F. C., Die Theologie der Thatsachen wider die Theologie der Rhetorik. Bekenntniß und Abwehr. Marburg, Elwert. Gr. 8. 12 Ngr.

Vögeli, H. H., Geschichte des europäischen Staatensystems vom Zeitalter der Reformation bis zur ersten französischen Revolution. 1ste Abtheilung. Vom Zeitalter der Reformation bis zur Stiftsherrschaft von Ludwig XIV. [1519—1661.] Zürich, Meyer u. Zeller. Gr. 8. 2 Thlr.

Wallmann, J. C., Leiden und Freuden rheinischer Missionare. Halle, Fricke. Gr. 8. 1 Thlr.

Weisser, A., Die Züricher Mordnacht. Ein geschichtliches Bild aus dem deutschen Städte-Leben des 14. Jahrhunderts. Zürich, Meyer u. Zeller. 8. 10 Ngr.

Winter, C. F., Die Bedeutung der Ne- oder Taufnamen. Berlin, Th. Grieben. 12. 3 Ngr.

Ziegler, Ueber die Antigone des Sophokles. Stuttgart. 1855. Gr. 4. 12½ Ngr.

Zur Reform der modernen Kunst. Eine Studie zur neuesten Kunstgeschichte. Halle, Schroedel u. Simon. Gr. 8. 15 Ngr.

## Tagesliteratur.

Schauber, M., Die Armee der Zukunft oder ein Feldzug gegen die sociale Noth. Berlin, A. Rühn. Gr. 8. 6 Ngr.

Das Verhältniß der Landesbehörden zur gesetzgebenden Gewalt des Landesherrn im Königreiche Hannover. Hannover, Rümpler. Gr. 8. 5 Ngr.

Die Verminderung der Steuerkraft des Volkes. In Beziehung auf die Königl. Preuß. Maaßregeln gegen das Papiergeld und Bankwesen der übrigen deutschen Bundesstaaten. Mahnung eines Vaterlandsfreundes. Kassel, Fischer. Gr. 8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

# Bericht

über die im Laufe des Jahres 1856
im Verlage von

## F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

№ I, die Versendungen der Monate Januar, Februar und März enthaltend.

1. **Deutsche Allgemeine Zeitung.** Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** Jahrgang 1856. 4.

Den erhöhten Ansprüchen, die in der jetzigen Zeit an die größern politischen Blätter Deutschlands gestellt werden, sucht die **Deutsche Allgemeine Zeitung** in jeder Weise zu entsprechen. Sie hat zahlreiche und zuverlässige eigene **Correspondenten** an allen Hauptpunkten Europas. Ihre **Leitartikel** suchen den Leser über die politischen Tagesbegebenheiten zu unterrichten und dadurch die augenblicklichen parteilichen Preise nach Kräften zu erfüllen. Den sächsischen **Angelegenheiten** wird in leitartikeln und Correspondenzen große Aufmerksamkeit gewidmet. **Wichtige Nachrichten**, auch die Börsenberichte von London, Paris, Wien, Berlin ꝛc., erhält die Zeitung durch **telegraphische Depeschen.** Die Interessen des **Handels** und der **Industrie** finden sorgfältige Berücksichtigung. Ein **Feuilleton** gibt zahlreiche Belletristikmittheilungen und kurze Notizen über Theater, Kunst, Literatur u. s. w.

Die **Deutsche Allgemeine Zeitung** erscheint, mit Ausnahme des Montags, täglich in einem großen Bogen. Das **vierteljährliche Abonnement** beträgt 1 Thlr. 15 Ngr. **Inserate** finden durch die Zeitung die weiteste Verbreitung und werden mit 2 Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Ein Beleg kostet 2 Ngr. **Besondere Beilagen** u. dgl. werden nicht beigelegt.

**Bestellungen** werden von allen Postämtern des In- und Auslandes angenommen.

2. **Blätter für literarische Unterhaltung.** Herausgegeben von **Hermann Marggraff.** Jahrgang 1856. 4.

Die **Blätter für literarische Unterhaltung**, von **Hermann Marggraff** herausgegeben, behaupten sich fortwährend, die geachtete Stellung, die sie in der deutschen Journalistik seit langer Zeit einnehmen, auch ferner zu behaupten, alle bedeutenden Erscheinungen der In- und ausländischen Literatur in eine Weltbündigkeit wie kein anderes Blatt zu besprechen und dadurch, ihrem Ziel gemäß, literarisch zu unterhalten.

Diese Wochenschrift erscheint in Nummern von 2—3 Bogen, doch findet auch eine Lieferung von mehreren Bogen statt. Bestellungen werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. Der Preis beträgt vierteljährlich 2 Thlr., halbjährlich 4 Thlr., jährlich 8 Thlr. 12 Thlr. Literarische Anzeigen werden mit 2½ Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 5 Thlrn. beigelegt.

3. **Deutsches Museum.** Zeitschrift für Literatur, Kunst und öffentliches Leben. Herausgegeben von **Robert Prutz.** Jahrgang 1856. 8.

Diese der Literatur, der Kunst und dem öffentlichen Leben gewidmete Wochenschrift hat sich in Deutschland wie im Auslande den Ruf einer der interessantesten und gediegensten deutschen Zeitschriften erworben und zählt unter ihren Mitarbeitern die geseiertesten Namen der gegenwärtigen deutschen Literatur.

Alles Erscheinen, Feuilletonistische u. kann das **Deutsche Museum** als eine, die verschiedensten Kreise interessirende, allgemein gern gelesene Zeitschrift empfohlen werden. Ein ausführlicher Prospect und Probenummern des Blattes sind durch alle Buchhandlungen zu erhalten.

Das **Deutsche Museum** wird in wöchentlichen Nummern zu 2—3 Bogen ausgegeben. Bestellungen auf dasselbe werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. Der Preis beträgt vierteljährlich 3 Thlr., halbjährlich 6 Thlr., jährlich 12 Thlr. Literarische Anzeigen werden mit 2½ Ngr. für den Raum einer Zeile berechnet. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 3 Thlrn. beigelegt.

4. **Unterhaltungen am häuslichen Herd.** Herausgegeben von **Karl Gutzkow.** Vierter Band (Jahrgang). Neue Folge. Erster Band. Wöchentlich 1 Bogen. 8. Vierteljährlich 20 Ngr.

In den drei Jahren ihres Bestehens hat sich diese Wochenschrift unter Gutzkow's Leitung zu einer der gediegensten, interessantesten und gelesensten Zeitschriften Deutschlands entwickelt: sie ist ein Lieblingsbuch des gebildeten Publicums Deutschlands geworden und hat sich in Tausenden von Familien fest eingebürgert. Mit dem vierten Bande (dem ersten Bande der Neuen Folge) erscheint das Blatt in größerem Format und eleganterer Ausstattung. In dieser seiner neuen Gestalt wird dasselbe zu seinen bisherigen zahlreichen Lesern gewiß viele neue Freunde gewinnen.

Wöchentlich erscheint eine Nummer, doch findet auch eine Lieferung in Monatsheften statt. Der Preis beträgt vierteljährlich 20 Ngr. Unterzeichnungen werden von allen Buchhandlungen und Postämtern angenommen. Die ersten drei Bände der Zeitschrift, die sich ihres bleibenden Werthes halber auch zur Anschaffung in Buchform eignet (gehefftet jeder Band 2 Thlr. 4 Ngr., elegant gebunden 2 Thlr. 16 Ngr.) sind sowie Probenummern und Monatshefte durch alle Buchhandlungen zur Ansicht zu erhalten. Literarische Anzeigen werden auf den 4ten Theil der Monatsseite abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 2½ Ngr. berechnet. Besondere Beilagen u. dgl. werden gegen Vergütung von 1 Thlr. für das Tausend beigelegt.

5. **Ahn (F.), Nouvelle méthode pratique et facile pour apprendre la langue allemande.** In-8. Geh.

Premier cours. 3me édition. 1856. 8 Ngr.
Second cours. 5me édition. 1856. 10 Ngr.
**Traduction des thèmes français.**
Premier et second cours. 1854. 5 Ngr.
Troisième cours. 2me édition. 1855. 8 Ngr.

6. ——, **A new, practical and easy method of learning the German language.** 8vo. Geh.

First course. 9th edition. 1856. 10 Ngr.
Second course. 7th edition. 1856. 12 Ngr.
**Key to the exercises of Ahn's new method of learning the German language.** First and second course. Third edition. 8. 1855. 5 Ngr.
Third course. 1854. 10 Ngr.
Vgl. Nr. 20 und 28.

7. **Christliches Andachtsbuch** für alle Abende und Morgen des ganzen Jahres. Zum Verein mit mehren evangelischen Geistlichen herausgegeben von **Dr. G. Friederich.** Zweite Auflage. Vollständig in zwei Bänden oder 18 Heften. Erstes bis sechstes Heft. 8. Jedes Heft 4 Ngr.

Wenn irgendeine Zeit, so hat die Gegenwart mit ihren Kämpfen, Nöthen und Zeichen bei allen religiösen Gemüthern das Bedürfniß der Einkehr in sich selbst, der Selbstsammlung und den heiligen Wahrheiten der Religion, der Erhebung über das verwirrende Treiben der Erde hervorgerufen und sehr thun eines Freund erwünscht erscheinen, an

Digitized by Google

dessen Hand sie es zu befriedigen im Stande seien. Als einen solchen bietet sich das obenbezeichnete Werk an, welches, allem Parteiwesen fremd, dem reinen Himmelslichte des Evangeliums einen allgemein verständlichen und doch der errungenen Bildungsstufe angemessenen Ausdruck gibt. Es hat sich die Aufgabe gestellt, auf dem Grunde eines lauteren Bibelschriftenthums den Glauben mit dem Wissen, das Leben der Erde mit dem Trachten nach dem Himmel zu versöhnen, und durch Lehre und Trost, Ermunterung und Warnung eine würdige Anleitung zum Wandel dahin zu ertheilen. Dieses Ziel strebt es in der Form nach, welche sich seit langer Zeit schon durch die Andachtsbücher von Bogatzky, Rees, Starck, Sturm, Zinke ꝛc. als die passendste und wirksamste bewährt hat. Gerne wird sein Eintritt in viele Kreise der Familien und die vertrautere Bekanntschaft mit ihm zu einer Quelle reellen Segens werden, der den Anstrengungen und Geschäften der Gegenwart und Gegen der Erde wieder zugutekommt.

Die zweite Auflage dieses anerkannt trefflichen Werks, die aus zwei Bänden besteht, wird in 18 Heften zu dem Preise von 4 Ngr. erscheinen. Die Hefte werden in angemessenen Zwischenräumen so ausgegeben werden, daß das ganze Werk vor Ende dieses Jahres vollständig geliefert und jedes Heft vor der darin berücksichtigten Periode des Kirchenjahres in den Händen der Abnehmer sein wird.

Alle Buchhandlungen nehmen Bestellungen an und werden die erschienenen Hefte gern zur Ansicht liefern.

8. **Bibliothek italienischer Classiker.** Erster bis fünfter Band. 12. Geh. Jeder Band 10 Ngr.

Diese fünf Bände o. u. d. T.:

I—III. **Das Decameron** von **Giovanni Boccaccio.** Uebersetzt von **Karl Witte.** Zweite verbesserte Auflage. Drei Theile. 1 Thlr.

IV. V. **Das befreite Jerusalem** von **Torquato Tasso.** Uebersetzt von **Karl Streckfuß.** Vierte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

Mit diesen Werken beginnt unter dem Namen „**Bibliothek italienischer Classiker**“ eine Sammlung der classischen Werke der italienischen Literatur in treflichen deutschen Uebersetzungen (meistens mit biographisch-literarischen Einleitungen). Es werden dazu die theils in der „Bibliothek der Classiker des Auslandes“, theils sonst bereits in demselben Verlage, meist in zweiter, besser und vierter Auflage erschienenen anerkannt vorzüglichen Uebersetzungen von der Hand derjenigen deutscher Schriftsteller, wie Förster, Kannegießer, Keller, Neumont, Streckfuß, Witte u. A. benutzt. Die wenigen Buchstabirerei der Sammlung noch fehlenden Werke werden von ebenso bewährten Uebersetzern bearbeitet werden.

Die Bibliothek italienischer Classiker erscheint in rascher Folge in einzelnen Bänden zu dem mäßigen Preise von 10 Ngr. für jeden Band. Sie umfaßt zunächst folgende Werke, welche im Laufe des Jahres 1856 erscheinen werden und auch einzeln zu haben sind:

**Dante, Die göttliche Komödie.** Uebersetzt und erklärt von **K. L. Kannegießer.** Vierte Auflage. Drei Theile. 1 Thlr.

**Dante, Lyrische Gedichte.** Uebersetzt und erklärt von **K. L. Kannegießer** und **K. Witte.** Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Dante, Das neue Leben.** Uebersetzt und erläutert von **K. Förster.** 10 Ngr.

**Dante, Prosaische Schriften** mit Ausnahme der Vita nuova. Uebersetzt von **K. L. Kannegießer.** Zwei Theile. 20 Ngr.

**Petrarca, Lyrische Gedichte.** Uebersetzt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet von **K. Förster.** Dritte verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Ariosto, Der rasende Roland.** Uebersetzt von **K. Förster.** Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Machiavelli, Florentinische Geschichten.** Uebersetzt von **A. von Arnswaldt.** Zwei Theile. 20 Ngr.

**Italienischer Novellenschatz.** Ausgewählt und übersetzt von **L. Keller.** Sechs Theile. 1 Thlr.

**Goldoni, Der getreue Diener.** Uebersetzt von **H. L. Kriz.** 10 Ngr.

**Alfieri, Tragödien.** Uebersetzt von **A. von Arnswaldt.** Zwei Theile. 20 Ngr.

**Manzoni, Die Verlobten.** Uebersetzt von **L. Kannegießer.** Zwei Theile. 20 Ngr.

**Machiavelli, Florentinische Geschichten.** Uebersetzt von **A. von Arnswaldt.** Zwei Theile. 20 Ngr.

**Italienischer Novellenschatz.** Ausgewählt und übersetzt von **L. Keller.** Sechs Theile. 1 Thlr.

**Petrarca, Canzonen, Sonette ꝛc.** Uebersetzt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet von **K. Förster.** Dritte verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Tasso, Lyrische Gedichte.** Uebersetzt von **K. Förster.** Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Zwei Theile. 20 Ngr.

**Tasso, Der getreue Diener.** Uebersetzt von **H. L. Kriz.** 10 Ngr.

Alle Buchhandlungen nehmen auf die Bibliothek italienischer Classiker Bestellungen an und werden einzelne Werke der Sammlung auf Verlangen gern zur Ansicht liefern.

(Die Fortsetzung folgt.)

---


Durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes ist zu beziehen:

# Englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch

mit besonderer Rücksicht auf den gegenwärtigen Standpunkt der Literatur und Wissenschaft

bearbeitet

von

**Newton Ivory Lucas,**

ordentlichem Lehrer an der Hauptschule zu Bremen.

**I. Band** (Englisch-deutsch) in 2 Theile geb.

Gr. Lex.-8. Geh. 9 Thlr.

Das Werk umfaßt 125⅞ Bogen Gr. Lex.-8. und ist demnach verhältnißmäßig das wohlfeilste Wörterbuch der englischen Sprache. — Sämmtliche Kritiken, welche wir bisjetzt über dieses Werk erhalten haben, stimmen darin überein, daß es an Vollständigkeit sämmtliche bisjetzt erschienenen ähnlichen Bücher bei weitem übertrifft, und glauben wir daher es in jeder Hinsicht der Beachtung empfehlen zu dürfen.

Gebundene Exemplare sind durch sämmtliche Buchhandlungen zur Ansicht zu beziehen.

Bremen, Mai 1856. **C. Schünemann's** Verlag.

---

Soeben ist erschienen:

# DEUTSCHES WÖRTERBUCH

VON

**JACOB GRIMM UND WILHELM GRIMM.**

**Zweiter Band.**

Vierte Lieferung.

15 Bogen. Hoch 4. Preis 20 Ngr.

Leipzig. **S. Hirzel.**

---

En vente chez **F. A. Brockhaus** à Leipzig:

**Graeser** (Charles), **Nouvelle méthode pratique et facile pour apprendre la langue anglaise.** Composée d'après les principes de M. le professeur **Ahn.** In-8. 10 Ngr.

**Ahn** (F.), **Nouvelle méthode pratique et facile pour apprendre la langue allemande.** In-8.

Premier cours. 8me édition. 1856. 8 Ngr.
Second cours. 5me édition. 1856. 10 Ngr.
Troisième cours. 2me édition. 1855. 8 Ngr.
**Traduction des thèmes français.**
Premier et second cours. 1854. 5 Ngr.


Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter

für

# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 25. — 19. Juni 1856.



Inhalt: Das Leben des Generals Friedrich von Gagern. Beschrieben von Heinrich von Gagern. Von Hermann Marggraff. — Der kleine Parnaß. — Slawische Dichtungen. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Das Leben des Generals Friedrich von Gagern. Beschrieben von Heinrich von Gagern. *)

Eine Biographie des Generals Friedrich von Gagern, der, wenn nicht eine oder einige vorwitzige Kugeln in einem kritischen Geschichtsmoment seinem Leben und Wirken ein frühes Ziel gesetzt hätten, wahrscheinlich berufen war, der deutschen Sache große Dienste zu leisten und in der Zeitgeschichte eine bedeutende Rolle zu spielen, würde unter allen Umständen auf die besondere Theilnahme aller Derjenigen, welchen die Schicksale der deutschen Nation am Herzen liegen, den gegründetsten Anspruch haben. Wenn nun aber die deutsche Nation, soweit sie sich überhaupt für patriotische Bestrebungen und patriotische Männer interessirt, ein solches Werk der brüderlichen Feder, der Pietät und der politischen Erfahrung eines Mannes wie Heinrich von Gagern verdankt, der als Präsident des frankfurter Parlaments einen so hervorragenden Platz unter den politischen Männern Deutschlands einnahm; wenn dieses Werk dadurch, daß es auch die politische Wirksamkeit des Vaters, Hans von Gagern, in seinen Kreis zieht, die deutsch-nationalen Bestrebungen der letzten Jahre bis auf ihren Ursprung zurückführt und gewissermaßen einen kritischen Ueberblick über dieselben gewährt, so wird sich dieser Anspruch auf allgemeinere Theilnahme begreiflicherweise in nicht gewöhnlichem Grade noch steigern. Die Gagern'sche Familie erregt schon an sich ein großes Interesse. Eine eigenthümliche, echt germanische Welt für sich bildend, thatgeistig, aufgeweckt, strebsam, unermüdlich thätig, systematischen norddeutschen Verstand, der sich vielleicht auf die ursprünglich baltische (rügensche) Abstammung des Geschlechts zurückführen läßt, mit frisch zugreifendem süddeutschen Temperament paarend, hat wol keine andere Familie ihre aristokratischen Erinnerungen so mit den liberalen Anforderungen der Zeit, Vaterlandsliebe und Vaterlandsstolz so mit Familienliebe und Familienstolz zu verschmelzen gewußt. Keiner der Söhne Hans Gagern's war unbedeutend, drei derselben, Friedrich, Heinrich und Max sind sogar zu der Zahl der bedeutendsten und ausgezeichnetsten deutschen Männer neuerer Zeit zu rechnen, wenn auch nicht geleugnet werden darf, daß ihnen, wie noch später zur Sprache kommen wird, eine gewisse, ausschließlich zur Politik hindrängende Einseitigkeit anhaftet. Von ihnen ist vielleicht Max der geistreichste und beweglichste, Heinrich der enthusiastischste, naivste und gemüthvollste, Friedrich der energischste, consequenteste und charaktervollste zu nennen. Heinrich selbst nennt Letztern unter den Brüdern den „ausgezeichnetsten" und ordnet sich ihm als Politiker fast vollkommen unter. Und in der That sind die politischen Anschauungen Heinrich's den von Fritz in seinen frühern Denkschriften niedergelegten verwandt wie etwa das ü dem u, also bis auf den Umlaut, den die seitdem veränderten Zeitumstände nöthig machten.

Der Verfasser äußert in der Vorrede, daß jetzt manche Leidenschaften vielleicht abgeklärter und daher der Augenblick ein günstigerer sei, um Friedrich's von Gagern Andenken zu erneuern; denn einige Zeit sei unter dem Ruf Vae victis der Name Gagern einer verbreiteten und erbitterten Ungunst verfallen gewesen. Ich glaube, daß der Biograph hier zu schwarz sieht, und bin der Ansicht, daß in den Kreisen, in denen der Gagern'sche Name einmal geachtet war, er dies auch geblieben ist; gegen die Ehrlichkeit und Ehrenhaftigkeit Heinrich's von Gagern hat wol Niemand jemals einen Zweifel erhoben, und gegenwärtig weiß man, daß wol Jedermann an seiner Stelle ebenso verunglückt wäre als er. Denn hat sich Heinrich von Gagern auch offenbar einige sehr bedeutende politische Fehler und Versäumnisse zuschulden kommen lassen, so würde jeder Andere in seiner Lage sich wahrscheinlich wieder anderer Fehler und Versäumnisse schuldig gemacht haben, die möglicherweise noch verderblicher für Deutschland ausgefallen sein würden. Die innere Lage Deutschlands ist eben complicirter als die Lage jedes andern Landes in Europa, der Nationalsinn

*) Das Leben des Generals Friedrich von Gagern. Von Heinrich von Gagern. Erster Band. Leipzig und Heidelberg, C. F. Winter. 1856. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.




Digitized by Google

in keinem andern Lande in politischer, religiöser, geistiger, socialer und selbst industrieller Hinsicht so zersplittert und vielfarbig, die Gegensätze und Rivalitäten von Stamm zu Stamm, von Staat zu Staat, ja von Stadt zu Stadt kaum irgendwo so scharf und schneidend.

Noch ein anderer Grund habe, bemerkt Heinrich von Gagern in der Vorrede, die Ausarbeitung und Herausgabe der Biographie verzögert, indem er erst nach dem Tode des Vaters in den berechtigten Besitz alles Materials gekommen, welches ihm zur Lösung seiner Aufgabe dienlich und nöthig war. Der handschriftliche Nachlaß Friedrich's von Gagern war mannichfaltiger Art und enthielt seinen Briefwechsel mit dem Vater fast von den Knabenjahren an, ein in ganz kurzen Notizen bestehendes Jahr- oder Gedenkbuch (Acta), dessen Führung er erst in seinem vierzigsten Lebensjahre begonnen hatte und in welches er die bedeutendern Erinnerungen seines frühern Lebens nachtrug, dann auch ausführlichere Tagebücher aus einzelnen kürzern oder längern ihm besonders merkwürdigen Lebensperioden, z. B. ein Tagebuch während der Campagne 1813, vom halben August bis Ende November, gemeinschaftlich mit dem Oberlieutenant Dwernicki geführt und auf Stammbuchblättern aufgezeichnet; Erinnerungen aus der belgischen Revolution 1830—31; ein Tagebuch über seinen vierzehntägigen Aufenthalt in London im Februar und März 1835; ein Tagebuch während einer in Begleitung des 1849 in Madeira verstorbenen Prinzen Alexander der Niederlande nach Rußland unternommenen Reise und eines Aufenthalts am russischen Hofe zu Petersburg, Moskau und im russischen Lager bei Borodino, vom Juli bis Ende October 1839; Bruchstücke eines Tagebuchs während seiner militärischen Reise nach Ostindien, vom 1. Juni 1844 bis Juni 1847, außerdem Denkschriften, Aufsätze politischen, militärischen und philosophischen Inhalts u. s. w. Einen eigentlich literarischen Zweck und die Absicht der Herausgabe verband er mit allen diesen Aufzeichnungen nicht. Er schrieb einmal an seinen Vater, daß, um eine größere historische Arbeit zu unternehmen, es ihm an Lust, Muße und Hülfsmitteln fehle; kürzere politische und philosophische Abhandlungen seien mehr in seinem Geschmack — ein Gemisch, bei dessen Entstehung ihm abwechselnd die „Lettres sur l'Allemagne", die „Lettres persanes" und die „Letters of Junius" vorschwebten. Es seien also Varia, aber gar nicht in schriftstellerischer Absicht, er habe dagegen vielmehr eine lebenslängliche Abneigung, sondern um über Manches mit sich selbst ins Reine zu kommen und die Acten zu schließen. Eine Auswahl dieses handschriftlichen Nachlasses wird der dritte und letzte Band des Werks bringen, doch sind schon einige Theile desselben, namentlich Denkschriften, in die Erzählung des ersten Bandes verwebt.

Dieser erste Band besteht eigentlich aus zwei nebeneinander herlaufenden oder vielmehr sich immerfort kreuzenden Bestandtheilen, aus einem biographischen und aus einem politischen, welcher letztere namentlich dahin zweckt, die Politik des Hauses Gagern wie in einer tendenziösen Schutzschrift darzulegen und zu rechtfertigen. Dieser, was die Form und das Arrangement betrifft, nicht kunstlose, aber unkünstlerische Charakter des Werks ist auch schon anderwärts tadelnd hervorgehoben worden, und es wird auch wol wenige Leser und Käufer geben, die diesen Uebelstand nicht empfinden und wenn auch nicht an diesem Zuviel, doch an dem zu großen Durcheinander des Buchs nicht Anstoß nehmen sollten. Man bedauert dies umsomehr, da sich in einzelnen Genrebildern aus dem häuslichen Leben der Familie Gagern die Fähigkeit des Verfassers, im Kleinen künstlerisch zu gestalten, in sehr erfreulicher und ansprechender Weise verräth, obschon auch diese Scenen dazu beitragen, dem Buche mehr den Charakter von Familienmemoiren als der Biographie eines einzelnen Mannes zu ertheilen. In einer sehr großen Partie dieses ersten Bandes bildet nicht Friedrich, sondern sein Vater, Hans von Gagern, und dessen Politik den eigentlichen Mittelpunkt. Weite Strecken des Buchs sind von dürren, für das größere Publicum völlig uninteressanten Auseinandersetzungen über das Werden des niederländischen Königreichs und über die Politik, die Hans von Gagern als Bevollmächtigter dieses Königreichs am Deutschen Bunde verfolgte, andere wieder, und zwar von S. 392—556, von der Apologetik der Heinrich Gagern'schen Politik 1848, von kritischen Bemerkungen über die Radowitz'sche sogenannte Punctation, über Zöpfl's Schrift über Bundesreform, über Bilttersdorf's politische Ansichten u. s. w. occupirt. Im ersten Bande des Werks würde man diese langen politischen Discussionen wol am wenigsten vermuthet haben. Sie gehörten, mindestens in dieser Ausdehnung, wol überhaupt nicht in das Werk, oder mußten nebst ähnlichen Partien als Beilagen an den Schluß desselben verwiesen werden. Für diesen ersten Band genügte es, die interessante Hinweisung darauf zu geben, wie die bei Friedrich von Gagern früh entwickelten politischen Ansichten sich in den spätern nationalen Bestrebungen in merkwürdiger Uebereinstimmung mit letztern geltend machten. Nachdem uns einige unserer ersten Schriftsteller glücklich zu einem wirklichen Gefühl für künstlerische Form angeleitet zu haben schienen, sind wir überhaupt seitdem mehr als je früher in die vollkommenste Gleichgültigkeit gegen das Gesetz künstlerischer Harmonie und Oekonomie (soweit sie nicht in dem Rahmen einzelner kleiner Genrebilder Platz haben) und in Unform und Formlosigkeit verfallen. Am wenigsten freilich wird man von Denen, die sich in Deutschland die Politik zu ihrer speciellen Aufgabe gemacht haben, die Beachtung des Gesetzes künstlerischer Form verlangen dürfen, da ja selbst unsere Aesthetiker, Dichter, Romanschreiber u. s. w. so häufig gegen dies Gesetz sündigen.

Man muß diese Weitschichtigkeit des Werks umsomehr bedauern, da dasselbe dadurch zu einem Volumen aufgetrieben wird, das seiner Weiterverbreitung auch in andern als reinpolitischen Kreisen nur hinderlich sein kann. Der Verfasser erkennt es selbst als einen Mangel der Lebensbeschreibung an, daß sie nicht aus Einem

Digitized by Google

Busse sei, und mit der ihm eigenen Bescheidenheit beklagt er, daß die Abfassung ihm verblieben mußte. Sein Bruder Max sei hiezu der Befähigtste und Berufenste gewesen, umsomehr als er mehre Jahre mit dem Bruder in den Niederlanden zusammen gelebt habe und mit den so sehr hier einschlägigen dortigen Verhältnissen gründlich vertraut sei. Aber Max sei durch andere Pflichten in Anspruch genommen gewesen, und dann habe zwischen Friedrich und ihm, dem Biographen, eine völligere Uebereinstimmung — „bis zur Solidarität" — der politischen Gesinnungen und Lebensanschauungen bestanden; in Friedrich habe er seinen „Führer" und sein „Vorbild" erkannt, geehrt und geliebt.

Wir nehmen die biographische Partie des Buchs als die interessantere zuerst vor, um den Leser durch die Darlegung und Aufstellung der politischen Grundsätze Friedrich's von Gagern nicht von vornherein zu ermüden; doch versprechen wir uns auch in Bezug auf die politische Partie möglichst kurz zu fassen. Vollkommen umgehen läßt sie sich nicht, da die Politik gerade die hervortretendste Seite an dem Dargestellten wie an der Darstellung und dem Darstellenden ist.

Das, wie schon bemerkt, von Friedrich von Gagern erst in seinem vierzigsten Lebensjahre begonnene und in seinen kurzen Sätzen an eine „Mönchschronik des 7. Jahrhunderts" (wie der Biograph sagt) erinnernde Gedenkbuch enthält über die Geburts- und frühesten Lebensverhältnisse des Generals nur die paar Sätzchen: „1794 den 24. October in Weilburg geboren. Von 1795—1800 habe ich die Kinderjahre in der Emigration zugebracht. Die alte Lisbeth Birkin." Das ist Alles, was Friedrich von Gagern über seine frühesten Kinderjahre aufgezeichnet hat. Diese Notizen sollten offenbar nur Handhaben sein, um die Hauptmomente seines Lebens in sein Gedächtniß wieder zurückzuführen und darin festzuhalten. Wir finden diesen Lapidarstil für einen Mann von der Art und Weise Friedrich's von Gagern außerordentlich charakteristisch. Er war ein Mann der That, nicht des Worts und der Feder, er nahm sich keine Zeit, viel zu schreiben, noch weniger über sich viel nachzugrübeln. Es kostete ihm vielleicht schon Mühe und Ueberwindung, sich nur an den Schreibtisch zu setzen und diese paar fliegenden Worte aufs Papier zu werfen. Gerade dieser charakteristischen Kürze wegen werden wir, wo wir es nur immer haben können, im Verlaufe unsers Aufsatzes besonders dieses Gedenkbuch berücksichtigen. Manche der darin nur durch einzelne abrupte Worte und Namen markirten Thatsachen und Vorfälle dürften übrigens in ihren nähern Beziehungen selbst dem brüderlichen Biographen verborgen geblieben sein.

Das Wort „Emigration" in der oben citirten Stelle verdient eine nähere Erklärung. Als nämlich die französischen Kriegsscharen nach dem Abschluß des Friedens von Basel, oder wie der Biograph etwas künstlich, aber mit unverkennbarer Anspielung sagt: „Als die französischen Kriegsfluten 1795, nach dem preußischen Deichbruch von Basel", über das rechte Rheinufer hinaus in die westdeutschen Länder eindrangen, sah sich der fürstliche Hof von Nassau-Weilburg genöthigt, aus Weilburg zu flüchten und hinter der Schutzlinie in der brandenburgischen Markgrafschaft Baireuth einen längern Aufenthalt zu nehmen. Am weilburgischen Hofe nannte man das später die Zeit der Emigration. Hans von Gagern, der, obschon erst 28 Jahre alt, bei der Geburt Friedrich's, des ältesten von zehn Kindern, bereits sieben Jahre lang der Regierung des Fürstenthums Nassau-Weilburg als erster Beamter vorgestanden hatte, folgte wie die ganze Umgebung des Hofs der fürstlichen Familie nach der Stadt Baireuth, denn hier und abwechselnd auf dem lieblichen Schlößchen Eremitage in der Nähe der Stadt nahm der Hof seinen Aufenthalt. Mit ihm emigrirten seine Gattin und die beiden erstgeborenen Söhne Fris und Karl, die in Weilburg geboren waren; die älteste Schwester kam auf Schloß Eremitage, Heinrich in Baireuth, die jüngern Geschwister wieder in Weilburg zur Welt. Die im Gedenkbuch erwähnte „alte Lisbeth Birkin" war eine wackere, früh zur Wittwe gewordene Frau, welche sämmtliche zehn Geschwister und dann aus der folgenden Generation noch fünf Enkel, Kinder der an den Freiherrn Anton von Breidbach-Bürresheim vermählten Schwester Amalie, mit Liebe und Sorgfalt gewartet hat und nun auch im Familiengrabe auf dem Friedhofe von Hornau ruht. Der Biograph gibt von ihr eine liebenswürdige Schilderung, wie sie in ihrer hohen, gestülpten, hinten fächerartig sich entfaltenden buntgestickten Haube von weißem Piqué mit schwarzem Sammetbande, der pfälzischen Weibertracht, und mit rasselnder Schlüsselstasche herumwirthschaftete. „Munter", sagt der Biograph, „konnte man diese alte Lisbeth eigentlich nicht nennen, doch versagte ihr die Stimme weder zum Schlaflied noch zum vorhergegangenen Märchen. Von ihr hörte schon unser Aeltester das echte Schneewittchen und Falada und den Däumerling." Auf diesen ersten Seiten des Buchs entwirft der Biograph auch eine liebliche Schilderung seiner Mutter Charlotte, geborenen Freiin von Gaugreben, geboren in Düsseldorf und erzogen im Kloster der Englischen Damen zu Lüttich, von wo sie im sechzehnten Jahre ihres Lebens als Hoffräulein nach Zweibrücken zur Herzogin Marie Amalie, einer kursächsischen Prinzessin, gekommen war. Schon ein Jahr darauf wurde sie dem Freiherrn Hans von Gagern vermählt. Der Biograph sagt von ihr:

Sie war weniger mit einem glänzenden als mit einem klaren und besonnenen Verstande begabt; ihr Geist, ohne sentimentalen oder die Anstrengung verrathenden Aufschwung, war für das Höchste empfänglich. Ihre gewöhnliche Stimmung zeugte bei ruhiger Heiterkeit stets von einer Selbstvergessenheit, die ihren höchsten Genuß darin fand, soweit die Mittel reichten — und etwas weiter — Gutes um sich her und Freude nah und fern zu verbreiten. Bei den allerschwersten Schlägen, die ein Mutterherz treffen können, schien ihre würdevolle Selbstbeherrschung und tief-innerliche Fassung sich mit dem Grade des Schmerzes selbst zu steigern, und so trat sie auch im hohen Alter der größte Schmerz — der des Todes des Aeltesten.

Das Gedenkbuch fährt fort:



Digitized by Google

Der Invalide Arneth auf Eremitage. Ich will das älterliche Haus verlassen und mache meinen Bündel. Der Unteroffizier Henning, bei dem ich in Baireuth lesen lernte.

Zur Erklärung diene Folgendes: Der Invalide Arneth war vom Heere Friedrich's des Großen und löste schon früh, noch auf Schloß Eremitage, bei dem Aeltestgeborenen die altfränkische Erzählerin, die Lisbeth Böhlin ab. Der Biograph erzählt:

Durch diesen eröffnete sich dem Knaben eine neue Welt der Erkenntniß, und die Kinderstube schloß sich fast schon hinter ihm ab. Arneth's Berichte von Märschen und Lagern, von Paraden und Schlachten klangen gleich der Berbetrommel so lockend ins Ohr, daß der fünf bis sechsjährige Knabe einstmals, in trotziger Empörung über eine von der Mutter erhaltene, gewiß wohlverdiente Züchtigung, heimlich packte und sich querfeldein auf den Marsch begab. Zum Glück fand sich in Baireuth ein anderer preußischer Wehrmann, der Feldwebel Henning, der den kleinen Fritz vor allen Dingen erst lesen lehrte.

Des Generals Gedenkbuch berichtet weiter: „Von 1801—9 habe ich in Weilburg zugebracht"; dann aus dem Jahre 1804:

Während einer solchen Abwesenheit der Aeltern (in Paris) wohne ich mit meinem Bruder Karl einige Monate in dem Hause des Rectors Schellenberg. Der Garten des alten Rectors. Die Familien von Dungern, von Künsberg, von Löw. Die Aeltern, nach der Rückkehr von Paris, beziehen das große Haus in der Stadt hinter der Mauer. Ich besuche das Gymnasium in Weilburg von 1804—9 u. s. w.

Aus dem Jahre 1805:

Weilburg. Komödienspielen auf dem Speicher.... Mein Vergnügen, den Philipp (La Roche, gestorben als badischer General) von Hohenlinden und andern Kriegsthaten erzählen zu hören.... Ich werde versetzt in die Classe des Conrectors Krebs. Griechisch bei ihm; seine Gedichte. Die Schlacht bei Ulm; die Franzosen bei uns; General Houdelet; General Sarasin.

Aus dem Jahre 1806:

.... Reise mit dem Vater nach Paris im März 1806 über Trier und Luxemburg. Herr Fabricius (nassauischer Geschäftsträger bis 1840 und treuer Familienfreund). Der Kaiser Napoleon. Talleyrand. Der Vater stellt mich ihm vor: „Je lui donneral un maitre de langue." Talleyrand: „Non, donnez-lui avant tout un maitre de grâces." Mr. Very aux Tuileries (Restaurant) mein tiefes Compliment, als mich der Vater ihm vorstellt.

Unter diesen Merkstellen ist gewiß das Wort Talleyrand's sehr charakteristisch, der den strammen und kräftigen, nach französischen Begriffen aber ohne Zweifel etwas linkischen deutschen Knaben nicht zu einem Sprachlehrer, sondern zu einem Ceremonienmeister, einem „maître de grâces" zu geben antrieb. Dies bezeichnet so ganz den Unterschied zwischen dem deutschen und französischen Wesen. Bei dem Deutschen ist das Wissen, der geistige Gehalt, bei dem Franzosen das gefällige Aeußere, die Tournure, bei dem Deutschen das „savoir", bei dem Franzosen das „savoir-faire" die Hauptsache. Man kann diesen Unterschied nach vielen Richtungen, auch in der Literatur und Kunst verfolgen.

Bei dem oben citirten Namen des später berüchtigt gewordenen französischen Generals Sarasin führt Friedrich's Biograph einen kleinen, aber interessanten Charakterzug an, der den früh entwickelten, den Unterdrückern des Vaterlandes grollenden, fast trotzigen Sinn des Knaben durchblicken läßt. Der General war unzufrieden, nicht im fürstlichen Schlosse aufgenommen, sondern in der Stadt untergebracht worden zu sein, und obschon ihm Gagern der Vater deshalb die nöthigen Erklärungen gegeben, hatte der Franzose nichtsdestoweniger Abends am Theetisch der Mutter seine Beschwerden von neuem zur Sprache gebracht. Der elfjährige Knabe stand am Sopha neben der Mutter, und da er sich über die von Sarasin vorgebrachten läppischen Klagen ärgerte, sagte er, halblaut nach jedem Satze ganz trocken deutsch vor sich hin: „Gut genug für dich, gut genug für dich!" bis die Mutter aus Besorgniß, daß der Knabe endlich doch verstanden werden könne, ihn aus dem Zimmer schickte.

Im Jahre 1809, als Fritz Primaner geworden, stellte ihm sein Vater die wunderliche Aufgabe, eine Abhandlung über sich selbst zu schreiben. Diese in mancher Beziehung interessante Abhandlung ist im Buche abgedruckt. Fritz, überhaupt ein mathematischer und logischer Kopf, ging darin sehr systematisch zu Werke; er handelt darin A) von den moralischen Eigenschaften; B) von den nützlichen Eigenschaften; C) von seinen Wünschen. Unter den moralischen Eigenschaften vindicirt er sich eine gewisse Neigung zum Nachdenken, die sonst sogar in Grübeleien ausgeartet sei; Religion und der Gedanke an die Vorsehung beschäftigten ihn sehr oft; Einsamkeit erwecke bei ihm mehr Andacht als eine versammelte Gemeinde; Toleranz sei eine seiner besten Eigenschaften. Im Umgange sei er rauh in Sitten, mehr zum strengen Recht als zum Wohlwollen geneigt; doch hasse er die Menschen nicht, wie der Vater glaube; vielmehr seien ihm die Worte: „Ehre die Menschheit, dich selbst", das Fundament des Glücks und der Zufriedenheit. Für Freundschaft sei er wenig gebildet, denn sein Betragen sei nicht immer gleich, und oft scheuchten sein Stolz und böse Laune zurück. Drang zu reden fühle er nicht, und anvertraute Geheimnisse könne er sehr gut bewahren. Weiter wirft er sich als seine größten Fehler Ehrgeiz und Herrschsucht vor. Eine gewisse Widerspenstigkeit und Starrsinn im Charakter müßten sich durch Umgang abschleifen. Furcht kenne er gar nicht, eher habe er zu viel Muth, der an Tollkühnheit grenze. Was seine Kenntnisse betreffe, so sei er in der Ausbildung der Muttersprache am meisten vernachlässigt, am besten noch mit dem Lateinischen bekannt, worin er hauptsächlich den Cicero, Livius, Seneca und Horaz gelesen habe. Auch das Griechische fange mit Hülfe des Wörterbuchs an ihm weniger schwer zu werden u. s. w. Unter den „Wünschen" begegnen wir der Stelle:

Der einzige chimärische Wunsch, mit dem ich mich jemals abgegeben habe, war, an diesem Kriege theilzunehmen; doch Ueberlegung hat ihn gedämpft.

Zum Schluß sagt der angehende Primaner Fritz:

Ich bereite mich vor, Soldat zu werden; dazu wird Gehorsam, Aufmerksamkeit und Geschicklichkeit erfodert, ich bin

Digitized by Google

hingegen widerspenstig, distrait und in vielen Dingen ungeschickt, und ich vermuthe, Paris ist der Ort, wie dieses abzugewöhnen. Dreier negativer Tugenden kann ich mich rühmen; ich erinnere mich nicht, mich je gefürchtet, mich je mit der Zunge übereilt und etwas sehr heftig gewünscht zu haben.

Dieses Selbstporträt stimmt in sehr vielen und wesentlichen Punkten mit dem Bilde überein, das wir nach Dem, was wir früher von seinem Leben und Charakter gehört hatten und neuerdings auch aus diesem Buche in Erfahrung bringen, und vom Friedrich von Gagern gemacht haben. Er selbst schrieb über diese Selbstbeichte an seinen Bruder Max, nachdem dieser eine Abschrift der wiedergefundenen und am Rande mit mehren väterlichen Fragezeichen versehenen Betrachtung von 1809 im Jahre 1842 einem seiner Briefe nach Haarlem, wo Fritz damals weilte, beigelegt hatte:

Gefreut hat mich diese Charakteristik nicht sehr; Wahrheit, Offenheit und richtige Selbsterkenntniß liegt zwar darin, aber von der letzten viel zu viel für 14 Jahre; das Unjugendliche und Negative ließ schon damals vermuthen, daß nicht viel dabei herauskommen würde.

Der Biograph bemerkt zu dieser neuen Selbstbeichte:

Das ist ein Ausdruck der echten Bescheidenheit, die tüchtigen Naturen bei aller Selbstschätzung und vollem Selbstgefühl eigen zu sein pflegt.

Wir zweifeln überhaupt, ob es zu einer richtigen Erziehungsmethode, gehört, wenn ein Vater seinem erst vierzehnjährigen Sohne unter andern Aufgaben auch die stellt, eine Abhandlung über sich selbst zu schreiben. Bei solcher Anleitung zur Selbstbeschaulichkeit in so zartem Lebensalter wird ja nur zu leicht alle jugendliche Naivetät und Unbefangenheit aufs Spiel gesetzt. Ohnehin scheint der Deutsche von Natur gemeinhin sehr geneigt, über sich selbst zu grübeln und nachzudenken, was zwar an sich auf einem sehr löblichen Motive beruhen mag, aber auch mancherlei sehr schlimme Folgen haben kann. Namentlich war in der Periode deutscher Nation, in welche des Generals Gagern Jugend fiel, das an sich edle Streben, an dem eigenen Charakter wie an einem Kunstwerk zu bilden und die Augen immer auf sich gerichtet zu halten, fast zu einer krankhaften Sucht ausgeartet, und gewiß sind von jungen Leuten, männlichen wie namentlich auch weiblichen, niemals so viele schriftweise die innere Entwicklung verfolgende und auch das Aeußere überwachende Tagebücher geschrieben worden, als in jener Periode bis gegen die zwanziger Jahre unsers Jahrhunderts. Doch war diese strenge gewissenhafte Selbstregelung, welche die religiöse Erziehung früherer Jahrhunderte ersetzte, immer noch dem jetzt, wie es scheint, an ihre Stelle getretenen und durch den allgemeinen Charakter der Zeit geförderten Leichtsinn vorzuziehen, womit man entweder gar nicht über sich nachdenkt, oder von vornherein in sich einen Ausbund aller körperlichen und geistigen Trefflichkeit und Ueberlegenheit über Andere zu erkennen meint. Die frühere Methode war noch eher geeignet, die Individuen zu Charakteren zu vertiefen, als die jetzige, welche nur zu sehr das bloße anmaßliche Geckenthum befördert. Aber in der Uebergangsperiode vom Knaben zum Jüngling, in welcher Fritz Gagern damals stand, als er im Auftrag des Vaters sich selbst zergliederte, kann diese Anleitung zur einseitigen Selbstbetrachtung auch leicht zum Unsegen gerathen; auf zarte Jugendgemüther wirkt die Vorführung objectiver Beispiele gewiß am vortheilhaftesten; die Selbstvergleichung und Selbstbetrachtung findet sich dann allmälig von selbst. Nicht Jeder ist so von Hause aus zu einem tüchtigen Charakter angelegt, nicht Jeder verbindet mit dem gerechten Bewußtsein seiner trefflichen Eigenschaften so viel Bescheidenheit, nicht Jeder paart mit der Einsicht in seine Vorzüge auch die gleiche Einsicht in seine Mängel und Fehler, nicht Jeder ist sich darüber so klar, daß selbst gewisse an sich unlöbliche Leidenschaften bei richtiger Behandlung zur Stärkung, gewisse an sich löbliche Eigenschaften bei zu großer Nachgiebigkeit gegen dieselben zur Schwächung und Verweichlichung des Charakters beitragen können, als dies bei Fritz Gagern und zwar schon in so jungen Jahren der Fall war.

Der Biograph zieht weiterhin zwischen Hans Gagern dem Vater und Fritz Gagern eine interessante Parallele. Im Ganzen scheint aus ihr hervorzugehen, daß der Vater der leichter auffassende, mehr verfatile, mehr vermittelnde, der Sohn dagegen der männlichere, klarere und consequentere Geist war. Auch in ihrem Aeußern drückte sich dieser Unterschied zwischen ihnen aus.*) Hans Gagern hatte vor diesem „ausgezeichnetsten" seiner Söhne auch wirklichen Respect, und war er diesem früher Lehrer und Führer gewesen, so wurde er später in manchen Dingen sein Schüler; immer aber fand zwischen ihnen ein schönes Verhältniß gegenseitiger Belehrung und Anregung statt, obschon sich die politische Entschiedenheit Friedrich's mit der mehr diplomatisirenden Natur des Vaters oft sehr wenig vertrug. Hans Gagern suchte seine politischen Plane und Anschauungen mit den einmal bestehenden und gegebenen Verhältnissen, für so ungenügend er sie auch erkannte, so gut als möglich zu vermitteln, Friedrich hielt es für unmöglich und unausführbar, Großes für Deutschland zu leisten und etwas Großes aus ihm zu machen, ohne daß das Gegebene und Bestehende vorher gänzlich abgebrochen würde. Ein Flicken, ein Stützen, ein Ausbessern und bloßes An- und Zwischenbauen, neue Stockwerke aufführen, wo alles Fundament fehle, hielt er für unverspießlich und selbst schädlich. Hierüber wie über die Unannehmbarkeit dieser oder jener scheinbaren Zugeständnisse war er sich vollkommen klar, während er andererseits vielleicht mit Unrecht verkannte, daß dem Gegebenen, möge es auch noch so zweckwidrig sein, doch eine große Macht und Gewalt innewohnt, die sich unversehens immer wieder geltend machen wird. Alte Gewohnheiten und hundertfach verschlungene Interessen zeigen, wenn man sie schon zum Schweigen gebracht zu haben glaubt, oft eine Wider-

*) Das dem ersten Bande vorangestellte schöne Bildniß Friedrich's von Gagern zeigt uns ein Antlitz voll Kraft und echter Männlichkeit, Ernst und Offenheit, „Verlieren fast erträgend", nach Heinrich's Worten.

Digitized by Google

ſtandskraft, die man nicht erwartete. Es iſt freilich die Widerſtandskraft des Egoismus, aber keine iſt ſo zäh und vermöge dieſer Zähigkeit ſo ſtark, vorkommenden Falls ſelbſt ſo brutal. Man kann indeß in verſchiedener Weiſe Recht haben und Recht behalten, und ſo wird auch, darf man hoffen, Friedrich von Gagern's Idealismus und die Selbſtverleugnung, womit er ſich zum Opfer brachte, zu Recht beſtehen und einer künftigen Zeit zugute kommen. Man kann dies freilich nur hoffen, denn man darf ſich nicht verhehlen, daß z. B. auch die Demokratie die Opfer, die ihrer Sache gefallen, nicht für alle Ewigkeit umſonſt gefallen glaubt und außerdem von ihrem Standpunkt ſogar der Meinung iſt, daß Gagern im Grunde ein Reactionär und Ariſtokrat geweſen.

Hans Gagern war Geſandter der Rheinbundsſtaaten in Paris, und hierher brachte er im Herbſt 1809 ſeinen Sohn Friz, der hier ſeine Studien fortſezen wollte, und zwar zuvörderſt in eine vorbereitende Penſion, in die von Hrs, wo Friz ſeinen Bruder Karl ſchon vorfand. Er widmete ſich hier ausſchließlich mathematiſchen Studien, und mit beſtem Erfolg, wenngleich ſie nicht zum gewünſchten Ziele, der Polytechniſchen Schule führten, indem dieſelbe, was der Vater nicht beachtet hatte, nur geborenen Franzoſen geöffnet ſein ſollte. Das Gedenkbuch über dieſes pariſer Interimiſticum iſt ſehr dürftig; es war damals überhaupt nicht ſo die Zeit des Phraſenmachens und der Schwärmerei für die pariſer Herrlichkeit wie heutzutage. Im Gegentheil ſcheint ſich Friedrich mit ſeinem deutſchen Gemüth ſehr unbehaglich in Paris gefühlt zu haben, denn wir begegnen in ſeinem Gedenkbuche aus dieſer Zeit dem Merkſaze: „Meine Hypochondrie, die beinahe Melancholie wird, beunruhigt den Vater.“ Im September 1810 bezog er die Univerſität Göttingen, und da finden wir aus dieſem Jahre folgende Bemerkung: „Duell mit Sch. Ich ſecundire B. auf der Rasenmühle. Tod des St., der an einer Stichwunde ſtirbt“; ferner aus dem Jahre 1811 und dem Winter 1811—12:

Auszug nach dem Dorfe, wo ſich im Pfarrhauſe ein Geſprengt ſehen läßt. Wir ſind bewaffnet .... Der Vater verläßt den naſſauiſchen Dienſt. Statiſtik bei Herren. Nationalökonomie bei Sarterius. Völkerrecht bei Saalfeld. Analyſis bei Thibaut u. ſ. w. Die Schlittenfahrt mit ihren Folgen. Duelle mit M. W. P. R. L. — Mein Verhältniß zu Pott, dem ich weigere, den Hergang der Sache zu erzählen. Weſtfalen, Heſſen. Ich erſcheine vor dem akademiſchen Senat. Carcer. Brühbach, der Carcerknecht, dem ich göttinger Würſte abkaufe.... Ich erhalte das consilium abeundi. Adreiſe und großes Comitat. Marburg. Gießen. Weilburg.

Zur Erklärung dieſer lakoniſchen Andeutungen ſagt der Biograph:

Was die nicht ſeltenen Duelle betrifft, die in ſeltener Weiſe neben den fleißigen Studien hergehen und in denen allen der ſiebzehnjährige Burſche ſiegreich bleibt, ſo geben die Denkwürdigkeiten zahlreicher Stammbuchblätter darüber den Aufſchluß, daß ſie aus einer Gegnerſchaft der deutſchgeſinnten Hannoveraner und Rheinländer gegen die königlichen Neuweſtfalen ihre Veranlaſſung erhielten, daß mein Bruder, ſchon im Geiſte unter Oeſtreichs Fahnen, den tapfern Widerſtand von Wagram gleich einem Siege vertheidigte und deswegen den Beinamen „Wagram“ erhielt.

Gagern der Vater hatte im Juni 1811 den naſſauiſchen Dienſt verlaſſen und war darauf in Begleitung ſeiner Söhne Friz und Heinrich nach Wien gegangen, wo er nicht nur für den Erſtern, deſſen Wahl und Vorliebe für den öſtreichiſchen Kriegsdienſt längſt getroffen und entſchieden war, ſondern, wenn es ſich ſo fügen wollte, für ſich ſelbſt einen Dienſt, vor allem aber einen ſeinen eigenen patriotiſchen Abſichten entſprechenden Wirkungskreis ſuchte. Dieſe Abſicht ſchlug dem Vater fehl, wie man bereits aus deſſen Denkwürdigkeiten weiß. Seine Anſchauungen paßten nicht in das öſtreichiſche Syſtem und zu der damaligen abwartenden Politik des Kaiſers Franz und des Grafen Metternich. Man glaubte ſich durch die Verſuche Hormayr's und Genoſſen zu einer neuen Schilderhebung der Tiroler compromittirt und verbannte Gagern, der ſich daran betheiligt, aus Wien und Oeſtreich, freilich in gelindeſter Form, denn gänzlich verargen mochte man ihm ſeine Betheiligung an der Sache doch auch nicht. Ja Graf Metternich foderte ihn beim Abſchiede ſogar ausdrücklich auf, ſeine Richtung in das Hauptquartier der Alliirten nach Breslau zu nehmen, „dort den echten Verlauf darzuſtellen und Oeſtreichs nahen Beitritt anzukündigen“. Doch wir haben hiermit dem Gange und Zuſammenhange der Biographie ſchon vorgegriffen; kehren wir daher zu Friedrich zurück.

Dieſer war glücklicher als ſein Vater. Man hatte in Oeſtreich zu der Zeit eben mehr Soldaten als Diplomaten nöthig. In Friedrich's Gedenkbuch heißt es:

Ich werde in Wien beim Dragonerregiment Hieſch (jetzt Fitzwilliam) aſſentirt und gehe zur Reſervedivision (Oberſtlieutenant von Kronenberg) nach Napajedel in Mähren.... Nachdem ich abgerichtet und einererirt bin, gehe ich mit einem Transport unter Rittmeiſter Hentzy zum Regiment nach Polen. Marſch über Teſchen, Krakau und Lublin nach dem Lager von Brzeſk Litewsky.

Viel mehr, als dieſe kurzen Merkworte enthalten, erfährt man auch aus den Briefen, die Friedrich aus den Stationsorten an ſeinen Vater richtete und der Biograph in dieſem Bande mittheilt, über den ruſſiſchen Feldzug nicht, wogegen die wiener Briefe des Vaters an Friz über die Verhaltniſſe in Wien und namentlich über die Art, wie man ihn dort hinhielt und herumzerrte, manche intereſſante Andeutung enthalten. Anfang November meldet Friz aus der Nähe von Pinſk, daß er bei drei kleinen Scharmützeln, immer bei Nacht, mit ſeiner Schwadron dabei geweſen, auf Oſtrolenka unterm 6. Januar 1813 mit ſichtlicher Genugthuung, daß er an dieſem Tage Offizier geworden, und aus Rankowitz ſchreibt er am 20. Februar 1813:

Wenn Sie mir anderwärts ein ehrenvolles Feld eröffnen, ſo iſt es mir genug, das Glück zu haben, mit Ihnen und unter Ihrer Leitung thätig zu ſein. Es würde mir weniger koſten, mich von Oeſtreich zu trennen, wenn es ſich näher an Frankreich anſchlieſſen ſollte, und an eine ſchlüſſige Neutralität wird auch nicht lange zu denken ſein.

Dieſe Stelle bekundet die zu höherm Zwecke jedes Opfers fähige Geſinnung des Mannes, denn in dem-

Digitized by Google

selben Briefe hatte er kurz vorher sein früheres Bekenntniß wiederholt, daß seine Liebe für den östreichischen Dienst nun, da er ihn kenne, noch größer geworden sei. Etwas aufführlichere Andeutungen über seine Schicksale in diesem Feldzuge schöpft man aus folgenden lakonischen Sätzen des Gedenkbuchs:

Nachricht von dem Verlust der Franzosen; einzelne Verlaufene kommen zu uns. Frey Dungern (Zugendgespiele von Weilburg her, in der baierschen Cavalerie gestanden) ist bei Miadma geblieben. Die Sachsen und Franzosen unter dem französischen General Reynier; Langenau, Chef des Generalstabs. Unser Rückzug. Die Russen folgen uns auf dem Fuße; wir wissen, daß eine Abkunft mit ihnen getroffen ist. Aufenthalt in Warschau. Rückzug hinter die Pilica. Die polnischen Juden. Die Kälte des Winters 1812. Ich bekomme das Nervenfieber im December. Mein Privatdiener Rebowig pflegt mich. Ich werde Lieutenant (2. Januar 1813)..... Ich habe einen Rückfall des Nervenfiebers im März 1813, erhalte Urlaub nach Wien, aber der Arzt will mich nicht abreisen lassen. Ich setze es durch und werde auf der Reise durch die bloße Veränderung der Luft und Lebensart gesund. Ich begegne dem Vater unterwegs; wir übernachten zusammen in Nicholsburg; er erzählt mir die kleine Episode. In Wien finde ich das Tiroler Joseph in der Wohnung des Vaters. Feldmarschall Bellegarde. Ich habe Audienz bei dem Erzherzog Johann.

Aus Breslau meldet ihm der Vater unter dem Datum des 30. März 1813 nach Wien:

Gestern überbrachte man mir, ohne irgend mein Zuthun, den Antrag des Prinzen von Oranien, seine Angelegenheiten zu führen und für ihn Besitz zu nehmen. Ich werde acceptiren. Es nähert mich dem vorigen Holland-England, wenn nicht alle Aussichten wieder zu Trümmern gehen. Sei in Acten sehr behutsam!

Und unterm 8. April schreibt er seinem Sohne von ebendaher, daß er die Bekanntschaft des Ministers von Stein „ziemlich solid" gemacht habe, drückt aber dabei seinen Zweifel aus, ob er mit einem „so heißen Kopf und exasperirten Gemüth" auch zurechtkommen werde. Ohne Zweifel würde Friedrich mit seinem energischen Charakter und seinen entschiedenen politischen Ansichten viel besser zu Stein gepaßt haben als Gagern der Vater.

Während dieser nach England ging, wo er drei Monate blieb, setzte Friedrich seinen östreichischen Kriegsdienst fort. Oestreich entschied sich endlich zum Dreinschlagen, und es war dem jungen Kriegsmanne nun vergönnt, an den Schlachten von Dresden, wo er dem General Giulay als Ordonnanzoffizier diente, und von Kulm theilzunehmen. „Johann Dragoner und Preußen zeichnen sich aus", heißt es über letztere Schlacht in seinem Gedenkbuche ganz kurz. Wir theilen noch einige weitere interessante Notizen aus diesem Journal mit.

10. October. Wir gehen bis Maren über Liebstadt. Mein blutiger Kampf mit den in Maren plündernden Russen; ich haue einem den Arm aus der Pfanne..... 17. October. Aufstellung bei Gröbern, nahe bei Leipzig, um den andern Tag aus dem Commodlager in die Schlachtordnung einzurücken. Auf dem Marsche über das Schlachtfeld von Wachau Gefangene, Todte, Blessirte und Verbandhäuser; aufgeschichtete Arme und Beine. 18. October. Schlacht bei Leipzig. Die östreichische Armee und besonders unser Corps leidet an diesem Tage am meisten und entscheidet den Sieg. Leutenant Hartmann blessirt. Zung: das Leben ist süß! Zelletz, Wittmann, Cerrony todt. P. wird vom Regimente weggejagt. Neben mir — der Wachtmeister Schnitzer und Savadil todtgeschossen; Letzterm der Kopf abgeschossen, wie wenn er mit dem Beil abgeschlagen wäre. Der Schmidt Luz glaubt, sein Bein sei ihm abgeschossen, da er doch am Arm blessirt ist.

In derselben kurzgliedrigen Weise schildert das Gedenkbuch den Verfolgungsmarsch hinter den flüchtenden Franzosen her. Da heißt es denn vom 27. October:

Wandersleben, Cantonnirung. Die drei Gleichen. Ich habe Arrest vom Oberst Wangen, weil ich meinen eingeschrumpften Helm, der mich drückte, nicht aufhabe und mich entschuldige: mein Helm würde auf meinem Kopfe nicht besser sein als Mambrin's Helm.

Und vom 2. November:

Ueber Hünfeld, Fulda, nach Neuhof. Die Straße nach Frankfurt ist mit todten Franzosen wie besäet, die an Wunden oder an Kraftlosigkeit gestorben sind. Kranke und Halbtodte liegen schon seit fünf Tagen ohne Hülfe, Nahrung, Feuer und Bedeckung am Wege und müssen verkümmern. Die Bauern helfen ihnen nicht.

Die liebste Erinnerung aus diesen Kriegszeiten war es ihm, als er einst, da das Regiment bei abscheulichem Wetter unter freiem Himmel Nachtruhe machte, sich beim Erwachen mit bekränztem Haupte unter einem Laubzelte erblickte, welches ihm die dankbaren Soldaten während der Nacht trotz ihrer Müdigkeit gebaut hatten. Ein Rittmeister des Regiments hatte nämlich von den Leuten verlangt, daß sie für die Offiziere eine Strohhütte errichten sollten, und Friedrich von Gagern sich diesem Verlangen widersetzt, weil die Soldaten zu müde seien.

Bald darauf trat Friedrich auf den Wunsch seines Vaters in den niederländischen Dienst über und reiste noch in den letzten Tagen desselben Jahres (1813) nach dem Haag. Der Entschluß wurde ihm schwer, noch schwerer aber sein Abschied von seinen Kameraden, die ihn liebgewonnen hatten. Der Oberst, Baron Wangen, stellte ihm das Zeugniß aus, daß er durch sein muthvolles Benehmen in den Schlachten von Dresden, Kulm und Leipzig an dem Ruhme, den sich das Regiment erworben, einen ehrenvollen Antheil genommen habe, und daß man, „gewunschen" hätte, ihn länger bei dem Regimente zu behalten. Ueber seinen Eintritt in den niederländischen Dienst enthält das Gedenkbuch in gewohntem Lapidarstil nur wenige kurze Notizen, z. B.: „Ich komme im Haag an und werde den 6. Januar (1814) als Hauptmann im Generalstab und Ordonnanzoffizier des Prinzen von Oranien angestellt..... Zuerst die See gesehen bei Scheveningen." Seine Nachrichten an den Vater müssen im Anfange nicht sehr heiter und befriedigt gelautet haben, wie sich wenigstens aus mehren Stellen der väterlichen Briefe schließen läßt. Unter Anderm schreibt ihm der Vater aus Dillenburg vom 29. Januar 1814:

Cher ami, je suis affligé. Vous ne m'écrivez pas un mot; cet oubli n'est pas dans votre coeur. Je présume donc qu'il y a quelque chose dans votre position, qui vous contrarie essentiellement; vous ne vous trouvez pas heureux. Pensez donc souvent que l'homme, l'être pensant, n'est

Digitized by Google

pas essentiellement destiné à sabrer, surtout quand on a déjà fait ce métier-là etc.

Wir übergehen eine nun folgende bedeutende Partie des Buchs, in welcher der Biograph Gelegenheit nimmt, sich der Politik seines Vaters in den oranischen Angelegenheiten und (später) als Bevollmächtigter der Niederlande beim Deutschen Bundestage anzunehmen und die von Schaumann, Pertz und Gervinus gegen diese angeblich „batavisirende" Politik Hand von Gagern's erhobenen Anklagen zu entkräften, wobei er Gervinus beschuldigt, Pertz abgeschrieben und nicht einmal treu abgeschrieben zu haben. Wir würdigen vollkommen die kindliche Pietät, welche den Biographen bewog, als Fürsprech seines Vaters aufzutreten, hätten aber gewünscht, daß er sich mindestens ein wenig knapper und kürzer gefaßt hätte. Dem Zwecke unserer Blätter steht diese Detailpolitik jedenfalls gänzlich fern.

Friedrich von Gagern nahm im Februar 1814 mit den niederländischen Truppen an der Belagerung von Gorkum und andern kleinern Affairen theil; doch enthalten die Notizen in seinem Gedenkbuch über diese Epische seines Lebens nichts, was von allgemeinerm Interesse wäre. Briefe aus dieser Periode sind von ihm nicht vorhanden; dagegen theilt der Biograph mehre recht liebenswürdige, bald französisch, bald deutsch geschriebene Briefe seines Vaters an Friedrich mit, worin er sich über dessen „éterne silence" beklagt. Friedrich scheint verstimmt gewesen zu sein, vielleicht selbst gegen den Vater als den Urheber seines Uebertritts in den niederländischen Dienst. Folgende Briefe des Vaters bitten Interesse genug, um ihre Mittheilung an dieser Stelle gerechtfertigt erscheinen zu lassen.

Dillenburg, den 17. April 1814.

Von dir hört man und sieht man wenig, mein Theurer; ich höre von einer Jeremiade an die Mutter, die ich einstweilen ad acta decretire. Jetzt gibt es vor der Hand nichts mehr zu hauen und zu stechen, und der geschickteste Soldat wird die Palme erringen. Vielleicht sehen wir uns bald in Holland. Wo nicht, so besser. Diese behagliche Ruhe vertausche ich ungern mehr mit dem Getümmel der Welt. Ich bin alt geworden. Dein Bruder Karl ist bei Aréis-sur-Aube von einer Haubitze blessirt, liegt zu Basel und wird nach Heidelburg transportirt. Mein alter Vater versüngt sich wieder und war zu Monsheim. Deine Mutter ist voll frommer Gefühle, daß ihr die Söhne geblieben sind. So auch ich. Also topp. Nicht zu viele Grillen.

Dillenburg, den 5. Mai 1814.

Der Frieden und seine Folgen versöhnen dich, wie ich hoffe, mit deiner Lage. In solchem Zustand ist denn doch ein wissenschaftlicher Soldat ein verständigeres Wesen als ein östreichischer Haudegen in einem mährischen Dorfe. Ich kann mich deiner nicht belehen. Etwas bitterer würde ich mich ausdrücken, verschierte mich der Erbprinz nicht, daß du dort in großer Achtung stehest. Das ist die Hauptsache. Karl ist, glaube ich, wieder zu seinem Regiment. Der Heinrich, ärgerlich, daß es Frieden ist, will nun zur See dienen!! Wir wollen ihm im September in die Bahn werfen, um solche Grillen abzuwaschen.

Fritz scheint sich mit seinem Dienst bei den Niederländern mehr ausgesöhnt zu haben, als ihm Gelegenheit wurde, in dem kurzen Feldzuge von 1815 in ihren Reihen zu kämpfen und mit dieser jungen Armee zugleich die Bluttaufe zu empfangen. Er wurde bei Quatre-Bras verwundet. Das Gedenkbuch enthält darüber folgende kurze Notiz: „Schlacht von Quatre-Bras den 16. Juni. Prinz von Oranien. — Ich werde verwundet; Major Stirum auch. Tod des Herzogs von Braunschweig" — nichts weiter. Der Biograph berichtet über diesen Vorfall: „Zu Pferd führte Fritz als Generalstabsoffizier bei Quatre-Bras eine Kette niederländischer Tirailleurs durch ein hohes Kornfeld ins Feuer, als er, von französischen reitenden Jägern umringt, einen Schuß auf kurze Entfernung durch den linken Unterarm erhielt und dem Angriff des einen der Reiter erlegen sein würde, wenn dieser nicht in demselben Augenblick von dem ersten herbeieilenden niederländischen Flanqueur tödlich getroffen worden wäre." Wie Karl von Gagern bei Aréis-sur-Aube und Fritz bei Quatre-Bras verwundet wurden, so wurde auch der Biograph selbst, Heinrich, der unter den Nassauern diente, bei Waterloo blessirt, obschon leicht. Man erkennt daraus wenigstens, daß die Gagern ein tapferes Geschlecht sind. Sämmtliche drei Brüder fanden sich dann später in Paris zusammen, wo es sich der Vater angelegen sein ließ, sie in den diplomatischen Cirkeln überall einzuführen.

Nach Wiederherstellung des Friedens ging Gagern der Vater nach Frankfurt, um bei der Deutschen Bundesversammlung die luxemburgische Stimme zu führen, und zwar in Begleitung Friedrich's, den mitzunehmen er sich ausdrücklich ausgebeten hatte. Es waren dies für Friedrich gewissermaßen Ferien, die er aufs beste dazu verwandte, nach Heidelberg zu gehen und hier Vorlesungen zu hören, um sich von dem neuerwachten Eifer deutscher Wissenschaft gründlicher durchdringen zu lassen. Namentlich war es der Philosoph Fries, dessen Vorträge auf Friedrich in anregendster Weise wirkten und seinen Anschauungen über Politik, Welt und Leben einen festern Halt und Zusammenhang gaben. Was den Vater betrifft, so weiß man, daß er sich bewogen fand, aus dem niederländischen Staatsdienst auszutreten und damit auch seiner Stellung beim Deutschen Bundestage zu entsagen. Er war wol dem Könige der Niederlande zu deutsch, der Bundesversammlung aber zugleich zu oranisch und zu deutsch, beiden zu liberal gesinnt. „Die Erbärmlichkeit nimmt zu!" schrieb er am 28. Februar 1818 an Fritz; „Wessenberg seufzt wie ich!" Friedrich von Gagern ging nach dem Luxemburgischen zurück, wo er zu geodätischen und Triangulirungszwecken verwandt wurde, und befand sich begreiflicherweise auch nicht in der besten Stimmung. So schrieb er an seinen Vater aus Diekirch am 4. Juli 1823 das charakteristische Wort: „In Deutschland versteht man es ja, mit Gelassenheit zu verzweifeln." Diese Stimmung und der ihm eigene Thatendrang erweckten in ihm 1821 den Wunsch, als Philhellene nach Griechenland zu gehen, womit sein Vater gar nicht einverstanden war. Sein beim Könige eingereichtes Urlaubsgesuch wurde jedoch „gebissticulterd". Im Jahre 1823 erhielt er bei einem Sturze mit dem

Digitized by Google

dem Pferde eine so bedeutende Verletzung, daß er genöthigt war, zur Herstellung seiner Gesundheit einen längern Urlaub zu nehmen, den er während des Winters 1823—24 größtentheils mit seinem Vater und Heinrich zu Darmstadt zubrachte. Hier erst lernten beide Brüder einander genauer kennen, denn seit sieben Jahren hatten sie sich nur flüchtig gesehen, und Friedrich's Einfluß auf seinen jüngern Bruder scheint sofort ein bedeutender gewesen zu sein. Nach Herstellung seiner Gesundheit wollte es eine besondere Fügung, daß er Ende Februar 1824, statt nach den Niederlanden zurückberufen zu werden, auf ein Jahr der Bundesmilitärcommission in Frankfurt zugetheilt wurde, also zu einer Zeit, wo in Frankfurt die Reaction gerade am „blühendsten" war. Der Biograph meint, daß es Friedrich bei seiner so frisch entrüsteten deutschen Gesinnung wol nicht leicht geworden sein möge, sich in den abgemessenen geselligen Formen der Bundesdiplomatie zurechtzufinden und deren besondere Sprache, „die in ihrer Besonderheit der Gaunersprache verglichen werden kann", verstehen zu lernen. Die Merkworte im Gedenkbuch lauten auch aus dieser Zeit besonders trocken; doch finden wir darin folgende Notiz: „Die englischen Damen über Lord Byron's Tod: nous avons battu des deux mains de joie. Graf Grünne: «Ich bin begierig, was man einmal von meiner Politik sagen wird.»" Diese Grünne'sche Politik bestand darin, daß Grünne nach seinem Eintreten in die Bundesversammlung die in die Bundestagsprotokolle gar nicht aufgenommene Motion gestellt hatte, man möge die Einleitung treffen, daß auch Frankreich für Elsaß und Lothringen dem Deutschen Bunde beitrete.

Sehr häufig besuchte Friedrich das unfern von Frankfurt in reizender Taunusgegend gelegene Hornau, das von Gagern dem Vater 1818 angekauft und seit 1822 der Aeltern bleibender Wohnsitz geworden war. Der Biograph führt uns in liebenswürdiger Weise interessante Genrebilder auf dem Leben dieser eigenthümlichen Familie vor, die in der oft ziemlich dürren Wüste politischer Erörterungen, womit das Buch gefüllt ist, eine erquickende Oase bilden und auf denen der Blick des Lesers mit Vergnügen ausruht. Nicht leicht hat wol ein Freiherr je so wie Hans von Gagern verstanden, das Leben eines Patriarchen und Oekonomen mit der fortdauernden, nur zu gewissen Tagesstunden unterbrochenen, durch gesellschaftliche Zusammenkünfte geförderten politischen Conversation zu verbinden. Aus dieser freundlichen Partie des Buchs mögen hier folgende Stellen mitgetheilt sein, da sie dazu dienen werden, die Umrisse am Bilde Friedrich's von Gagern zu vervollständigen:

Die Mittagstafel war gewöhnlich sehr belebt, nicht allein durch die zahlreiche, meist jugendliche bunte Reihe und durch den Blumenflor, den mein Vater zu allen Jahreszeiten in der Mitte des Tisches oft selbst aufstellte, und diesen Augengenuß nicht geringer schätzte als eine zwar einfache, aber mit Sorgfalt bestellte Küche; sondern weil es selten an Gästen fehlte, die einen politischen oder wissenschaftlichen Gegenstand für das Tischgespräch als Tagesordnung brachten. Es war durchaus nicht des Fritz Art, mit Jedem anzubinden, und er konnte, in sich arbeitend, oft theilnahmlos oder zurückhaltend erscheinen; aber im Familienkreise war bei ihm Neckerei und oft sehr belehrendes Wortgefecht sogar unträgliches Zeichen von Gesundheit und guter Laune. Seine Art zu argumentiren war dabei die gedrungenste, und sein Bestreben ging stets dahin, den Controverspunkt zu isoliren und schriftlich oder mündlich auf den einfachsten Ausdruck zurückzuführen. Reich und sprühend besonders zeigte sich mein Bruder, wenn sein heißender Spott die kleinen Souveränetäten, Servilismus und kleinstaatische Diplomatie erfaßte, und wenn er sich dabei in die Rolle eines unabhängigen Aristokraten oder eines großstaatischen Generals versetzte und aus dieser Rolle heraus argumentirte .....

Zuweilen kamen von Frankfurt auch zahlreichere Gäste zu Tische und es gab eigentliche Diners, wozu mein Bruder die Einladungen, sowie mitunter auch wol besondere Bestellungen für Küche und Keller besorgen sollte, womit er sich ungern befaßte .... Diplomatische oder sonst ansprucksvollere Diners hätte er dem guten Hornau, wissend, darin auch dem abgeneigten Sinn der Mutter zu bragen, gern für immer fern und sich im Rücken gelassen. Ich erinnere mich eines solchen, wobei er, sei es in Aufregung über politische Nachrichten, sei es aus übler Laune wegen der langen Sitzung und vielleicht langweiligen Unterhaltung, jedenfalls in äußerster Zerstreutheit, vor dem Dessert plötzlich aufstand und mit dem Commandowort: „La garde en avant" in drei langen Schritten das Fenster erreilte. Erst dort sich umkehrend, erkannte er den Leichtsinn. Graf Reinhard verstand ihn und lächelte gutmüthig, obgleich er wol ahnen mochte, daß gegen die seinigen jene eingebildeten Garden meines Bruders zum Angriff vorwärtsgingen. Eine diplomatische Dame, weniger nachsichtig, urtheilte wol wegen ähnlicher Züge der Zerstreutheit: „Ah! Monsieur votre frère est un homme bien bizarre." Den großen bundestäglichen Abfütterungen entrann er besonders gern. Langes Tafeln mochte er niemals leiden; bloße Trinkreiden haßte er; Feinschmeckerei war ihm mehr lächerlich, wenn er gleich das Handwerk verstand. Er war auch kein starker Raucher; am liebsten rauchte er nach Tische zu einer Tasse Kaffee und aus irdener Pfeife, im Freien vor dem Hause auf- und abgehend. Erst auf seiner indischen Reise, am Schlusse seines Lebens, hatte er an größern Luxus im Rauchen sich gewöhnt. Wenn in Hornau keine Gäste waren, denen die Orte der Umgegend, wie Königstein, Eppstein, Soden, gezeigt werden sollten, wohin alse eine Fahrt angestellt wurde, so war im Sommer ein gemeinsamer Spaziergang gegen Sonnenuntergang gewöhnlich; und so Alle, groß und klein, gut zu Fuß waren, erreichte man zuweilen den Gipfel des Staufen oder des Rossert, besuchte aber am häufigsten die nahe, auch in Frankfurt bekannte rothe Mühle. Den Schluß des Tages im Familienkreise machte nach der Theestunde gewöhnlich die Musik. Bis ins vorgerückte Alter war der Mutter ihre sanfte, klare Stimme verblieben, mit der sie besonders deutsche ernste Lieder seelenvoll vortrug, während sie von ihrer Schwester, der Frau von Wamboldt, an Schule und Mannichfaltigkeit der Gesangsstoffe übertroffen wurde. Fritz ließ sich am liebsten einen Marsch vorspielen, und für einige Märsche hatte er besondere Vorliebe. Er schritt dann im Zimmer auf und ab, und unwillkürlich Tritt nehmend, steigerte sich seine Theilnahme an Siegesmärsche bis zu strahlenden Augen und triumphirender Haltung. Aber zu Karl Maria Weber's letztem Gedanken setzte er sich still horchend und sinnig nieder; er war bei weitem weniger unmusikalisch als der Vater.

Ein mal des Tages pflegte mein Vater auszureiten; er vermochte es fast bis zu seinem achtzigsten Jahre und verlangte sogar muntere Pferde. Den Sohn, wenn er zu Pferde von Frankfurt gekommen war, begleitete er häufig zurück, bis wo die Hügel nordwestlich von Soden nach der Ebene auslaufen .....

Beide Brüder hatten gewetteifert, den Vater angenehm bereiten zu machen, und diesem machte es im selben Sommer



Digitized by Google

1824 ein ganz besonderes Vergnügen, sich eines Tages von sechs Söhnen zu Roß begleiten zu lassen, wobei freilich auch Ackerstrebe genügen mußten. Gleich lebhafte ist es mir erinnerlich, daß wir einst ebenso viel Mann hoch in einer Reihe der theuern Mutter über die große Wiese nach dem Garten zu entgegenkamen, wo sie stand und uns zurief: „Seid ihr großen Leute da denn alle wirklich meine Söhne?“

Wir müssen hierauf beinahe ein Drittel des Buchs voll politischer Discussionen überschlagen, um den biographischen Faden, der in dieser Zwischenpartie fast vollständig verlorengegangen ist, wieder aufzunehmen. Friedrich von Gagern begab sich 1825 wieder nach den Niederlanden, setzte an der Südgrenze seine Triangulationsarbeiten fort, wurde 1826 zum Major befördert, lebte abwechselnd in Spaa, Stavelot, Lüttich, Gent, wo er im Winter 1826 Vorlesungen über Kartenprojection und Geodäsie hielt, in Brüssel, besonders aber von 1827—30 in Gent und beendigte hier unter Anderm eine ziemlich langwierige Arbeit, einen 250 Seiten starken Abriß aller Feldzüge in den Niederlanden, der im Archiv des Generalstabs niedergelegt wurde. So kam das Jahr 1830 heran, dessen Ereignisse ihm Gelegenheit geben sollten, seinen höhern Soldatenberuf zu bewähren. Hiermit schließt der erste Band. Der zweite verspricht jedenfalls noch interessanter zu werden, da derselbe seinen Antheil an den Kämpfen der Holländer gegen die abgefallenen Belgier, seinen Aufenthalt in London und Rußland, seine ostindische Reise, endlich seinen kurzen Feldzug gegen die Hecker'sche Freischaar und seinen gleich zu Anfang desselben erfolgten Tod auf dem Schlachtfelde erzählen wird.*)

Seine Gedenktafeln aus dieser Zeit sind wie immer lakonisch und trocken; doch mag erwähnt werden, daß von 1815 an auch ein Verzeichniß der Bücher beigegeben ist, welche er in jedem Jahre gelesen. Meistens waren es Bücher strengwissenschaftlichen oder militärischen Inhalts, fast mehr englische und noch mehr französische als deutsche; darunter sehr wenige poetische in deutscher Sprache, als etwa Klopstock (theilweise), Goethe, Einiges von Wieland, Lessing und besonders Jean Paul. Er artete hierin, wie auch in seinen im Ganzen abfälligen Urtheilen über Musik, ganz nach seinem Vater, der, wie der Biograph bemerkt, für Dichtungen als Producte künstlerischer Thätigkeit und besonders für die neuern „unglaublich wenig Sinn“ hatte. Dies darf man wol im Allgemeinen von dieser ganzen politischen Schule in Deutschland sagen, die sich dadurch, und wir glauben nicht gerade sehr zu ihrem Vortheil, von der Mehrzahl der politischen Männer in Frankreich und England wesentlich unterscheidet. Daher wol auch das oft trockene, ungefüge, herbe und accentmäßige Wesen, was uns so häufig aus ihren Schriften entgegenstarrt und sie Ausländern vollkommen ungenießbar macht. Wenn diese deutschen systematischen Politiker über die Verflachung, Entartung und Verfeichtigung der neuern Poesie Klage führten und dies zum Vorwand ihrer Theilnahmlosigkeit gegen dieselbe nehmen, so bedenken sie nicht, daß vielleicht gerade sie es sind, welche daran die meiste Schuld tragen. Denn wenn gerade die ernsthaftesten Männer ihr jede mitgenießende Theilnahme entziehen, so ist es erklärlich, ja nothwendig, daß sie mehr und mehr an Inhalt und Solidität verliert, in Frivolität ausartet, verweichlicht und zuletzt nur noch dem Toilettengeschmack weiblicher Müßiggängerinnen und dem Gelüste eines nach Stimulation begierigen corrumpirten und blasirten Theils der Männerwelt huldigt.

Seine Briefe aus derselben Periode enthalten einige, wenn auch nicht gerade sehr viele interessante Bemerkungen. So schreibt er aus Lüttich vom 29. September 1825:

> Man glaubt nicht, daß die Anwesenheit des Königs von Preußen eine vertrauliche Annäherung zur Folge gehabt hat. Dieser König hat sich nicht in die Niederländer — und diese nicht in ihn — verliebt. Er ist wol an eine tiefere Unterthänigkeit gewöhnt, als er sie hier erblickt hat und als sie in der Natur der Niederländer liegt. Ein prüfender Buchhändler hat ihm ein Prachtexemplar der niederländischen Constitution verehrt. Graf Schladen erhielt den Auftrag, diesem Buchhändler die goldene Medaille zuzustellen und ihm zu schreiben: „der König habe mit Vergnügen ein Buch erhalten, welches die großen Fortschritte der Typographie in den Niederlanden beweise.“

In Spaa machte Frih Gagern im Sommer 1826 die Bekanntschaft des Italieners Ugoni, über den er an seinen Vater unterm 5. September schreibt:

> Während Sie auf dem Johannisberg bei Metternich waren, habe ich Bekanntschaft mit dem Grafen Philipp Ugoni gemacht, einem Oesterreicher aus Italien. Er ist Centumar, saß lange in Hamburg gefangen und ist endlich von da entflohen. Was mich am meisten verwundert, ist, ihn für uns Deutsche und für unsere Literatur sehr eingenommen zu finden. Er hat seinen „Aufenthalt“ benutzt, Deutsch zu lernen, liest den Kant und unsere Philosophen — und ist jetzt beschäftigt, Goethe's „Faust“ ins Italienische zu übersetzen. Er kommt zuweilen zu mir und läßt sich schwere Stellen erklären.

Unter den im ersten Bande enthaltenen literarischen Arbeiten Friedrich's von Gagern sind namentlich zwei für seinen Vater ausgearbeitete Aufsätze vom Jahre 1825, mit den Ueberschriften „Der gegenwärtige Zustand“ und „Von der Nothwendigkeit und den Mitteln, die politische Einheit Deutschlands herzustellen“, mit besonderm Nachdruck hervorzuheben. Jener, voll bittern Unmuths geschrieben, bringt eine Rundschau über die öffentliche oder eigentlich verborgene Meinung in Deutschland, über den Mangel an Gemeingeist und die allgemein gewordene Verschüchterung, über die Politik der Fürsten und ihrer Cabinete, über die deutschen Kammern, den Adel und die Mediatisirten („zum Theil unwissend und den Geschäften fremd, ohne Rath, ohne Plan, ohne Führung“),

*) Die verschiedenen Angaben über seinen Tod findet man in dem auf besten Quellen beruhenden, im ersten Bande der „Gegenwart“ enthaltenen Aufsatz „Die Familie Gagern“ zusammengestellt. Die nähern Umstände, unter denen sein Tod stattfand, sind noch immer nicht ganz aufgeklärt, obschon eine Vergleichung der beiderseitigen Hauptaussagen ein den Heckerschen Leuten nicht günstiges Resultat zu ergeben scheint. Um so gespannter darf man auf Heinrich von Gagern's Darstellung dieses belangenswerthen Vorfalls sein.

Digitized by Google

die bewaffnete Macht, die producirenden Classen, die Auswanderung, die Industrie, den Handel, das Spiel der Börse und die Agiotage, „jetzt das einzige lebhaft betriebene Geschäft“ (wie würde Friedrich von Gagern erst in jetziger Zeit über diese Seuche zu klagen veranlaßt gewesen sein!), über die Juden und Wechsler als die „Vertrauten der Fürsten“, die wahren Aristokraten des Zeitalters“, über die Literatur, die bildende Kunst („Ekel und Ueberdruß sind nicht erfinderisch“), über die Universitäten, als diejenigen Anstalten, auf welche bei allgemeiner Entartung der Deutsche allein noch mit Stolz blicken könnte u. s. w.; kurz, alle Klagen, Beschwerden und Desiderien der deutschen Nation, die man jemals gehört hat, finden sich in dieser freilich wol etwas zu schwarzseherischen Denkschrift in sparsamster, präcisester, kein Wenn und Aber der diplomatischen „Gaunersprache“ zulassender und dabei lichtvollster Darstellung zusammengedrängt.

Nur über den Passus in Betreff der Universitäten möchten wir uns einige Bemerkungen erlauben. Es sei fern von uns, die hohe Bedeutung und Wichtigkeit unserer Universitäten für das intellectuelle Leben Deutschlands irgend zu verkennen. Sie bilden die elektrische Kette, durch die sich die deutsche Wissenschaftlichkeit und der deutsche Idealismus bis auf den heutigen Tag entwickelten und nach allen Seiten fortpflanzten. Unsere großen Geister von nicht blos deutschem, sondern europäischem Einfluß waren sämmtlich „studirte“ Leute. Zu der Erhebung des deutschen Volks gegen die Franzosenherrschaft trug der auf den Universitäten genährte Geist unermeßlich viel bei. Napoleon haßte die deutschen „Ideologen“, und er wußte, warum er sie haßte. Die deutschen Hochschulen sind vielleicht besonders in jetziger Zeit noch die einzigen Stätten, die eine Schutz- und Gegenwehr gegen den zunehmenden Materialismus, gegen die auch unter den bürgerlichen Classen immer mehr um sich greifende Geringschätzung der eigentlich geistigen Arbeit bilden. Die Socialisten haben zu dieser Uebergeschätzung der materiellen Arbeit, die ja auch wir vollkommen in Ehren halten, den Grund gelegt, und die Vertreter der Industrie, der Agiotage, der Nationalökonomie, des kaufmännischen und ackerbaulichen Gewerbes thun im Bunde mit ihren literarischen Agenten alles Mögliche, um diese Anschauung zu fördern, sodaß man nicht weiß, wohin diese Richtung noch führen soll. Bei solcher Lage der Dinge kann man die Hochschulen als Institut nicht heilig genug halten. Aber auch einige Schattenseiten darf man nicht verschweigen. Es ist vielleicht nichts dagegen einzuwenden, wenn man die höchsten wissenschaftlichen Denkresultate, die freilich später dem Manne in den Jahren seiner höchsten Reife noch zu schaffen genug machen, den Studirenden wie eine Schulaufgabe in die Feder dictirt, wenn darüber nur nicht die Ausbildung in praktisch-ethischem Sinne vielleicht doch zu sehr beiseite gesetzt würde. Die Studirenden stehen als eine eximirte Genossenschaft nicht nur außerhalb des praktischen bürgerlichen Lebens, für das sie nicht einmal vorbereitet werden, sondern selbst im Gegensatz zu ihm. Sie lernen, wie Jeder weiß, der eine Universität besucht hat, die „Philister“ in der Regel nur in der unterwürfigsten und servilsten Stellung sich gegenüber kennen, und sie tragen sehr häufig diese souveräne Geringschätzung der übrigen nichtstudirten Volksclassen in ihr späteres Leben mit hinüber. Man kann aber ein strahlendes Licht der Gelehrsamkeit sein und doch gar sehr einen echtmenschlichen Inhalt vermissen lassen. Werfen sie sich zufällig auf die Politik, so werden sie auch hier geneigt sein, nicht den Maßstab des praktischen Lebens und des Möglichen und Erreichbaren an ihre Theorie, sondern den Maßstab ihrer Theorie an das praktische Leben zu legen. Und etwas von dieser Starrheit und Einseitigkeit der Theorie glauben wir auch in Friedrich von Gagern's Anschauungen zu erblicken, wenigstens unmittelbar nach der Zeit, wo er in Heidelberg die Vorlesungen des Philosophen Fries besucht hatte. Später, nach seinen großen Reisen und Welterprobungen, mag sich diese theoretische Einseitigkeit gewiß abgeschliffen haben.

Die andere obengenannte Denkschrift ist deshalb merkwürdig, weil darin Fritz Gagern schon damals die Hegemonie Preußens befürwortete und ein politisches Schema für die Einheit Deutschlands aufstellte, welches dann sein jüngerer Bruder und Schüler Heinrich fast in allen Details zu dem seinigen gemacht hat. Fritz Gagern foderte freilich, daß Preußen, um Deutschland in ein Reich zu vereinigen, den preußischen Namen in dem deutschen untergehen lassen müsse. Dazu wird sich aber der preußische Nationalstolz niemals freiwillig verstehen und es ist den Preußen darüber auch solange kein Vorwurf zu machen, solange die Bevölkerungen viel unbedeutenderer und selbst politisch ohnmächtiger Staaten sich gegen ein Aufgehen in Deutschland mit Verzichtleistung selbst ihres „Namens“ mit Händen und Füßen sträuben würden. Ob überhaupt die etwas eigenthümliche Art, wie sich Heinrich von Gagern noch in diesem Bande über den exclusiven preußischen Nationalsinn und besonders die Berliner äußert, sehr geeignet sei, die Preußen für das Gagern'sche Einheitsschema zu gewinnen, möchten wir billig bezweifeln. Das ist gerade, als ob man einer noch dazu durch ihren Stolz bekannten Dame, der man den Hof macht, von vornherein sagen wollte: Ich kann dich durchaus nicht leiden, du bist mir vielmehr im höchsten Grade unausstehlich, aber weil ich meinen Vortheil und Nutzen davon habe, wirst du dich mit mir copuliren lassen müssen. Dergleichen gesteht man ja nicht, selbst bei dem Project einer bloßen sogenannten Vernunftheirath, eben aus Vernunft. Es ist außerdem noch die Frage, ob man so manche weniger lobenswürdige Eigenschaften der Deutschen mehr ihrer Zersplitterung, oder ihre Zersplitterung mehr ihren unlöblichern Eigenschaften zuschreiben soll, ebenso wie es die Frage ist, ob die polizeimäßige Gesinnung eines Volks mehr aus dem Polizeistaate oder der Polizeistaat mehr aus der polizeimäßigen Gesinnung eines Volks hervorgeht. Es ist dies freilich ein Dilemma, aus dem schwer herauszukommen



Digitized by Google

iſt, über das man ſich aber klar zu werden bemüht ſein ſollte; denn um ein Uebel gründlich zu heilen, muß man ſich zuvörderſt darüber klar ſein, wo der eigentliche Grund des Uebels ſitzt. Finden ſich doch ſelbſt bei Heeren und ſogar ſolchen unzweifelhaften Patrioten wie Fries und Fichte Ausſprüche, die vollkommen zu Gunſten der deutſchen Kleinſtaaterei lauten, wie man in dieſer Biographie ſelbſt nachleſen kann. Merkwürdig iſt jene Denkſchrift namentlich deßhalb, weil darin ſchon 1825 der Gedanke der preußiſchen Hegemonie mit aller Entſchiedenheit ausgeſprochen war, während Wilhelm Schulz und namentlich Paul Pfizer erſt 1831 zuerſt mit dieſer Idee, in Verbindung mit der Idee eines deutſchen Parlaments, offen aufzutreten wagten, jener den Gedanken der preußiſchen Hegemonie mehr andeutend, dieſer ſie ausführlicher motivirend.

Heinrich von Gagern hat, wie wir ſchon bemerkten, einen ſehr anſehnlichen Theil des erſten Bandes dazu verwandt, ſein Einheitsſchema in Schutz zu nehmen. Es iſt hier nicht der Ort zu unterſuchen, ob Heinrich von Gagern's Politik in Betreff der Stellung, die er Preußen innerhalb Deutſchlands und Oeſtreich außerhalb deſſelben und zu ihm anwies, eine, wie man es jetzt nennt, „correcte" war; ehrlich gemeint war ſie gewiß. Aber den Mißgriff ſeines berühmten „kühnen Griffs" wird er ſchwerlich vor dem Richterſtuhle der politiſchen Kritik rechtfertigen können. Die Wahl eines öſtreichiſchen Erzherzogs zum Reichsverweſer hätte ohnehin nur dann einen Sinn gehabt, wenn beabſichtigt worden wäre, das habsburgiſche Haus an die Spitze zu ſtellen. Gervinus mit ſeinem richtigen Verſtande für reinpolitiſche Dinge unterwarf dieſen Schritt und die Art, wie er herbeigeführt wurde, in der „Deutſchen Zeitung" ſofort einer ſtrengen Kritik, und ich glaube, daß er ſchon damals nichts mehr erwartete und entſchloſſen war, ſich mehr und mehr in die Toga des Schweigens und der Shakſpeare-Kritik zu hüllen. Der Gagern'ſche kühne Griff riß ſomit einen Bruch in die Partei, der übrigens durch einen geheimen Zwiſtpakt zwiſchen den Univerſitätsmännern und Nichtuniverſitätsmännern, wie ich glaube, ſchon vorbereitet war. Man hielt wol noch zuſammen, aber etwa wie die zwei Seitenwände einer Wunde, die künſtlich zuſammengenäht worden. Ein anderer Vorwurf trifft, dünkt mich, alle Nüancen dieſer Partei. Ich will durchaus nicht ſagen, daß man der Socialiſten ſich als eines mitwirkenden Factors hätte bedienen und die unſinnigen Forderungen und das Brotmotto der Arbeiter auf ſein Kriegsbanner hätte ſchreiben ſollen; aber man hätte ſie auch nicht geradezu ignoriren und ihnen ſeine Verachtung zeigen ſollen. Oben hatte man kein Vertrauen, ſo mußte man es nach unten ſuchen. Selbſt die Menſchlichkeit foderte dies, und was die Herzen oder, wenn man will, die Mägen von Millionen, die wenigſtens der Kopfzahl nach die ungeheuere Mehrheit bilden, bewegt und beherrſcht, das läßt ſich wenigſtens nicht wie ein gar nicht Vorhandenes ignoriren. Aber dieſe Frage durfte in den Organen dieſer Partei kaum berührt werden, kaum durfte auch nur über die damaligen ſocialen Leiden Irlands in eingehenderer Weiſe geſprochen werden. Dagegen machte in den geltendſten Kreiſen dieſer Partei ein Ausſpruch der „Times" Glück, welche geſagt hatte, es ſei für England wie Irland ſelbſt am beſten, wenn das grüne Erin in den Schoos des Oceans verſänke. Das hatte ſie aber nur geſagt, wie man einem Todkranken wünſcht, daß er von ſeinen Leiden durch ein baldiges Dahinſcheiden erlöſt werde, während man ihm doch Arzeneien auf Arzeneien einflößt und Aerzte auf Aerzte über ſeinen Zuſtand zu Rathe zieht. Ueberhaupt darf man die Sprache der „Times" durchaus nicht immer wörtlich nehmen, denn ſie liebt es, in Hyperbeln zu ſprechen. Später konnte man freilich nicht heftige und leidenſchaftliche Worte genug finden, um die Brutalität und Entſittlichung der Maſſen zu brandmarken; was hatte man aber gethan oder was thut man noch jetzt, um ihr Vertrauen zu gewinnen und ſie über ihr wahres Wohl aufzuklären, ihre Sittlichkeit zu heben, ihre Intelligenz zu fördern? Mit dieſen Vorwürfen leiſtet man eben nur den Männern der Innern Miſſion Vorſchub, die nun mit einem Schein von Recht ſagen können: Wenn ihr das Volk ſeiner Verwahrloſung und den guten oder übeln Launen des „Polizeiſtaats" überlaßt, ſo werdet ihr es uns nicht verdenken können, wenn wir uns ſeiner in unſerer Weiſe annehmen. Es iſt bei den jetzigen Zuſtänden damit nicht geholfen, daß man bald dieſen, bald jenen anrüchigen Diplomaten hervorzieht, um an ihm das Strafgericht einer öffentlichen kritiſchen Geißelung zu vollziehen. Die Gebrechen und Gefahren der Zeit liegen viel zu tief, als daß ſie allein durch politiſche Combinationen beſeitigt werden könnten. Der jetzige kluge Herrſcher Frankreichs weiß dies auch und verfährt danach, wiewol wir nicht leugnen wollen, daß die praktiſche Löſung der Aufgabe ihr ſehr Schwieriges hat und in der Weiſe, wie ſie im jetzigen cäſariſchen, faſt zariſchen Paris zu löſen verſucht wird, ſchwerlich zu dem gewünſchten Ziele führen dürfte. Wozu „Arbeiterpaläſte", welche von den Arbeitern ſelbſt gar nicht oder nur mit Widerwillen bezogen werden? Wozu überhaupt dieſe Experimente, die ſolange fruchtlos bleiben werden, ſolange die Kräfte Frankreichs durch die ungeheuern Staatslaſten, welche im Allgemeinen auf ſeinem Productionsvermögen ruhen, ausgeſogen werden.

Friedrich von Gagern war jedenfalls ein Mann von großer Willenskraft, von unerſchrockenem Muthe, von energiſcher Thatkraft, von ſcharfem Verſtande, von ſchlagender Kürze des Worts, von politiſchem, ich glaube ſelbſt militäriſchem Talent und von nicht gewöhnlicher Welterfahrung. Es ſcheinen ſich in ihm viele Gaben vereinigt zu haben, die man in Deutſchland damals nur vertheilt antraf. Wäre ihm ein längeres Leben beſchieden geweſen, ſo würde ohne Zweifel manche halbe und verfehlte Maßregel unterblieben, manche energiſche getroffen worden ſein. Ob freilich durch ihn die Geſchicke Deutſchlands endgültig gewendet geworden wären, wer vermöchte das zu ſagen?

**Hermann Marggraff.**

Digitized by Google

## Der kleine Parnaß.

Unter dieser Rubrik heben wir heute aus der langen Reihe anstrebender Dichter einige heraus, um unsere Meinung über sie kurz und schlicht zu sagen und die Dichter, soweit es der Raum gestattet, durch charakteristische Proben selbst sprechen zu lassen. Wir ersparen auch unsern Lesern alle weitere Einleitung und gehen sofort zur Sache selbst über.

1. Israel und die Völker. Ein christlicher Dithyrambus von F. C. Kirchhoff. Kiel, Akademische Buchhandlung. 1855. Gr. 8. 4 Ngr.

Der Titel ist volltönender als der Dithyrambus selbst. Dieser umfaßt nur Hellas, Rom, Israel (Christus); immer noch ein gigantisches Thema für den engen Raum eines Gesangs von 315 Zeilen. Erschöpft ist das Thema nicht; doch sind einzelne charakteristische Züge mit kräftiger Hand herausgegriffen und nicht ohne poetische Weihe zu einem markigen Bilde zusammengestellt. Der Dichter bemerkt am Schlusse des Gedichts in Bezug auf Anordnung und Form: „Die angewandten Verse sind Anapäste, steigende Jonifer mit Zamben gemischt und mehrfach zusammengezogen oder aufgelöst, umgebrochene steigende Jonifer, Bakchien mehrfach aufgelöst, hinkende Anapäste, Antispaste, Hexameter, choriambische Tetrameter mit Zamben und überzähligen Senkungen gemischt, Trochäen, Zamben, Verse mit 3—6 Hebungen, Dochmien. Die heiligen Zahlen Israels, 3, die des Göttlichen, 7, die des Bundes mit Gott, und 5, die des Unvollendeten — denn Israels Vollendung steht erst bevor — gliedern das Ganze, welches neun mal 35 Verse hat, wovon zwei auf Hellas, zwei auf Rom, fünf auf Israel kommen.“ Stände diese Bemerkung dem Gedicht voran, so würde man viel Pedantismus und manche für das deutsche Ohr unerquicklichen Klänge erwarten. Es fehlt auch nicht an Härten und Unverständlichkeiten; im Ganzen aber sind die Verse leicht und fließend, und es weht durch das Gedicht ein gesunder Geist.

2. Harfentöne christlicher Dichtung von G. L. Giesen. Mainz, Kunze. 1855. 12. 2½ Ngr.

Die Harfentöne zerfallen in drei Abtheilungen: „Bunter Kranz“, „Mutter-Gottes-Kranz“ und „Heiligen-Kranz“. Auch die Lieder der ersten Abtheilung sind alle religiöser Tendenz. Im ersten Liede, „Die Weihe“, erzählt der Verfasser, daß er, in eines Tempels Halle knieend, Harfenklänge gehört habe:

> Und wie mit starkem Arm gezogen
> Hob rasch mich Jemand von empor;
> Die Harfe hallend, war geflogen
> Ein Sänger auf dem Himmelschor.
> Er sprach: „Ich komm' auf Himmelsauen,
> Um diese Harfe die zu weih'n.
> Doch sollst du sie nicht blos beschauen,
> Zum Spielen ist sie fürder dein.“

Hören wir, wie Giesen die himmlische Harfe handhabt.

Der süße Name.

> Ein schön Gesichten wollt' ich singen
> Vom süßen Namen Jesus;
> Die Berschen sollten schön erklingen
> Vom süßen Namen Jesus.
> Da sprach ich: „Wußt die Berschen schmücken,
> Daß Aller Herzen sie entzücken.
> So nimm der Reime Zauberklang,
> Da geh'n die Berschen schönern Gang.“

In einem zweiten Gedichte, das dieselbe Ueberschrift führt, heißt es:

> Ihr Bienchen, kommt zu schmecken!
> Wenn ihr den süßen Namen kennt,
> Ihr stets nach hiesem Gute brennt,
> Mögt nicht mehr Honig lecken.

Und in einem dritten, wieder vom Namen, aber diesmal von dem der seligsten Jungfrau, singt er:

> Also will ich wählen mir
> Diesen schönsten Namen,
> An dem Hauptе meine Zier
> Mit dem Herz einnahmen.
> Und in jeder Hand soll er
> Als ein Zeichen prangen,
> In dem Zimmer eine Wehe
> Gegen Böse hangen.

Hier läßt sich auf der dritten und vierten Zeile gar kein Sinn herausfinden, nur daß die dritte zu höchst bedenklichen Gedankenassociationen führen könnte. Im Liede „Gottes Macht“, wo von der Schöpfung die Rede ist, findet sich die Stelle:

> Es war ein leeres Nichts im großen Raume — —
> Nicht reifte süße Frucht am Blütenbaume,
> Nichts konnte Leben geben noch empfaden,
> Und keine Weeke waren, die geschaden;
> Den Dingen fehlt es selbst am Vertrautsame.

Dergleichen Absurditäten, auch grammatische Fehler jeder Art finden sich häufig; der Inhalt der Lieder ist hohl und gedankenleer, die Form unbeholfen und uncorrect. Daneben wimmelt es von Geschmacklosigkeiten. Das „Liedst du mich u. s. w.“ beim Ausspucken der Maslieb chensblättchen wendet der Verfasser auf seine Liebe zur Mutter Gottes an; und in den Legenden, die noch die besten Stücke der Sammlung bilden, kommt eine vor („Der heilige Joseph von Copertino“), in welcher Schafe zur Mutter-Gottes-Kapelle geführt werden und bei Betung der Litanei niederknien und mitreinstimmen:

> Sie rufen alle „Ma!“
> Zum Lobe Mariä —

ein Refrain, mit dem es dem Verfasser voller, frommer Ernst ist und der sich durch drei Strophen hindurchzieht. Doch genug. Giesen möge die himmlische Harfe einem würdigern Meister überlassen, er selbst missbraucht sie.

3. Der deutsche Christus. Funfzehn Canzonen von Karl Candidus. Leipzig, Hirzel. 1854. 12. 16 Ngr.

Der Titel ist unpassend gewählt und könnte gleich von vornherein gegen das Gedicht einnehmen; denn Christus ist so durchaus kosmopolitischer Natur, daß jede nationale Beschränkung, von welcher Art sie immer sein möge, mit seinem innersten Wesen in Widerspruch steht. Wenn einer derartigen Beschränkung ist aber auch im Gedicht nirgends eine Spur zu finden. Jakob Grimm, der es einführt, bemerkt: „Offenbar ist die meinung, daß er einen Christus in deutschem sinn aufstelle, wie ihn deutsche gemütsart und gedankenerhebung gefunden, gehegt und erkannt hat.“ Allein auch damit ist der Titel nicht gerechtfertigt: Christus ist für alle Völker als Dieselbe gekommen, und Deutschland ist es nicht allein, was für sein volles Verständniß gedacht, geschrieben und gehandelt hat.

Unserm Dichter ist Christus „das Unendliche, das endlich waltet“.

> Anbetung dir, Sohn Gottes, eingebor'ner,
> In Allem unverlor'ner!
> Du krönst einher in alles Lebend Werden!
> Wo Schonen unsern Blicken sich entfaltet,
> Ist's das Unendliche, das endlich waltet.

Bei Ausführung dieser Idee streift der Dichter an einen gewissen Pantheismus. Gott ist ihm das Unendliche, Christus die Offenbarung desselben im All.

> Grüngolden ruht ein Käfer mir zu Füßen,
> Wie Spielzeug liegt in einer Kinderstube.
> Rings blühten tausend zarte Lieblichkeiten
> Und jeder Stein scheint eine Demantgrube.
> Es ist so seine Art, mit wunderlichen
> Geschenken, Jesuskind, Lust zu bereiten.

Digitized by Google

— — — — —

Doch sieh: all deine hehre Wundergabe
Die bist du selbst, du lichter Himmelsknabe.

Und an einer andern Stelle:

Du bist das königliche Allgemeine,
Bist das Unendliche, nie ein'ge Freiheit,
Bist selbstbewußtes All, in Gott aufgegangen.

Doch lenkt er in den folgenden Versen wieder etwas ein:

In dir sind alle Bildungen der Gattung,
Wie sie in Raum und Zeit vertheilt erscheinen.
Stets bist, als Einzler, Ganzes du geblieben,
Nicht zwar als ob du Buntheit vereinen
Im Einzeln möchtest, dir in Vollausstattung
An einem Punkt gesammte Keime trieben,
Nein, durch dein hehres Lieben
Wohnest du, was als Einzlem nie nicht reifte,
In Andern reif steht und als dein, aus Gnaden,
Der Einzelmyriaden
Ursprüngliche Entwickelungsveeläufte.
Denn Alle hat der Vater dir gegeben,
Daß sie mit sie in Eins vollendet leben.

In diesem Sinne hält er neben dem idealen am historischen Christus fest:

Jenes, wo Ewiges auf Erden auftrat,
War es ein Mensch, der in der Zeiten Lauf trat.

Christus ist der Mittler, der Weg in dem Dreieinen, während Gott der Ausgang und der Geist die Heimkunft ist. Die echte Jüngerschaft und Nachfolge Jesu muß eine praktisch-thätige sein.

Mit mark'gen Knochen steht zugleich im Leben,
Wer wahrhaft sich dem Himmel hat ergeben.

Der Geist muß die Quelle der Thaten sein, nicht die Gewohnheit.

Die löblichste Gewohnheit ist unlöblich.
Ist Sünde, weil gedankenloses Treiben.

Und wie Jesus aus Liebe arm wurde, so sollen auch seine Nachfolger kein Opfer scheuen.

Ach! süßer ist es freilich, still zu bluten
Am Gottesbaume, als mit scharfem Stahle
Geistl, noch heimwehtrübsinn, fern von Eden,
Verpflanzt zu werden in die Erdenthale.
Weit süßer als Prophetenamtes Mühen
Ist mit den Vögelein beschaulich eeben.
Doch zu des Lebens Fehden
Drängt unerbittlich fort uns Herrenruhe,
Getreue Jünger, euch der Meisters Liebe,
Auf daß ihr nicht wie Diebe
Des Heiles Schatz verhehlt in todter Truhe.

Jakob Grimm bezeichnet die Dichtung als eine innige und seelenvolle, deren reines, zartgefaltetes Gewand den Blick von selbst auf sich ziehen werde. Wir pflichten diesem Urtheile bis auf das „zartgefaltet" bei. Das Gedicht zeichnet sich durch Gedankenreichthum und warmes, reinsittliches Gefühl aus. Was aber die Form anlangt, so wird es durch viele Härten und Schwerfälligkeiten unerquicklich gemacht. Einzelne finden sich auch in den oben angeführten Stellen; sie sind aber bei weitem nicht die schlimmsten, und wir hätten, wenn es darauf angekommen wäre, die Mängel der Form durch Auszüge zu belegen, aus jeder Canzone mehre Stellen anführen können, wo die Darstellung so verwickelt ist, daß sie beinahe unverständlich wird.

In der Versbildung zeigt der Dichter eine eigenthümliche Vorliebe für zusammengesetzte Reime. Gleich in den ersten drei Strophen finden sich: „hervortrat — Chor trat"; „auftrat er — auftrat er"; „Geschlecht sei — Recht sei"; in der einzigen ersten Strophe der sechsten Canzone: „Weh her — sehet"; „Streich nur — dich nur — entwich nur"; „du stets — zu stets"; ferner reimt er: „Anhalt — wohlgethan Halt"; „Sohn her — Thron her"; „bist je — Christ je"; „hierher — Harmonie her"; und Aehnliches trifft man fast auf jeder Seite. Das Gedicht ist nicht ohne Werth, bedarf aber eine durchgreifende Umarbeitung, wenn die Schönheiten desselben unverkümmert genießbar werden sollen.

4. Aus dem Evangelium. Wahrheit und Dichtung von Eduard Balzer. Nordhausen, Förstemann. 1855. 16. 22½ Ngr.

Das Büchchen enthält einige größere Gedichte, in welchen Abschnitte aus der heiligen Geschichte, unter Anderm die Versuchung, Jesus zu Nazareth, die Fußbereiterin, Jesus und die Samariterin u. s. w. beziehentlich mit mehr oder weniger eigener Zuthat des Dichters behandelt sind; nächstdem aber eine Reihe kleinerer Gedichte, welche als kurze Glossen zu einzelnen Bibelstellen gelten können. Die letztern bilden die Mehrzahl und verdienen vor den längern Gedichten den Vorzug. Denn in diesen wird theils die eigene Poesie des Dichters durch die freilich stets unerreichbare Poesie der Evangelien zu sehr in Schatten gestellt, theils sind die heiligen Stoffe hier und da, um nicht zu sagen trivialisirt, doch nicht mit der vollen Weihe behandelt, die sie erfodern. Die kürzern Ausführungen zu biblischen Stellen aber sind meistens recht ansprechend, wie z. B.:

Gottesdienst (Matth. 6, 26. 28.).

Ich sah die Vöglein im Walde,
So klink, so lieb, so froh:
Da sahn' ich ein Herz mit uns machte, —
Und machte es ebenso.

Ich sah die Blumen des Feldes,
So sorglos, rein und schön:
Da gab ich die Sorgen den Winden,
Das ward mein Auferstehn!

Ich sah in der Perle des Thaues
Sich spiegeln das ganze All:
Da ward ich selber die Perle,
Hatt' Alles mit einemmal!

Die religiöse Auffassung des Dichters ist überall eine warmherzige und lichtvolle.

5. Schattenthum und Lichtriumph auf der südlichen Halbkugel, oder Reimchronik der ulaotischen Kirche, gepflanzt von der britischen Bibelgesellschaft. Altona, Lehmkuhl u. Comp. 1855. 16. 22½ Ngr.

Der Dichter läßt sich durch eine Vision in das himmlische Jerusalem und dort in den Saal der Bibelpropaganda entführen. An den Wänden umher sind Prachtbände gereiht, in denen die künftige Geschichte der Erde bis zum Weltgerichte verzeichnet steht. Der Dichter wählt die Geschichte Ulaas. Sie beginnt mit der Landung eines britischen Schiffs, das eine große Ladung von Bibeln, die in die Ulaasprache übersetzt sind, an Bord hat. Der mitgekommene Missionar lehrt sechs junge Eingeborene lesen, übergibt ihnen, nachdem er sie getauft und zu Priestern geweiht hat, die Bibeln und segelt wieder ab. Wie sich nun in Ulaa durch Mißbrauch der Bibel ein Schattenchristenthum bildet, welches allerdings dem Dunkelchristenthum der Alten Welt in den hervorstechendsten Zügen nachgeformt ist, bis endlich nach Jahrtausenden ein wahres und erleuchtetes Christenthum an dessen Stelle tritt, das ist das Thema der vorliegenden humoristisch-satirischen Dichtung, in der besonders darauf hingewiesen wird, daß es nicht gut gethan sei, den zu bekehrenden Naturvölkern die Bibel, namentlich die ganze Bibel in die Hand zu geben und sie mit derselben sich selbst zu überlassen.

Als Albion aus frommen Gründen
Mit Kraft und Ordnung beschloß, von Pol zu Pol
Den größten Martyrer für ihn'es Menschenwohl
In allen Sprachen zu verkünden,

Digitized by Google

Und für die Ewigkeit der Wahrheit Capitol
Durch die verpflanzte Schrift bei jedem Volk zu gründen;
Da forderte — gesetzt auch an der Themse Lauf,
Der eig'nen Reife Frucht dem Zögling zu verstecken
Und mit dem Schleyer zu bedecken —
Dieselbe Reife laut die Weltenzeichner auf:
Das hohe Licht von grauer Vorzeit Flocken
Zu scheiden; und der Geist des Christenthums verbot,
Mit Wahn der Barbarei und Frevein ohne Noth
Den fünften Welttheil anzustecken.

Ein echtes menschliches Natur- und Völkerrecht,
Zum Beispiel, mangelte dem wandernden Geschlecht
Aus Ur, als es zurück nach Kanaan sich wandte
Und in die ost're Welt die Ureinwohner sandte.
Als göttliches Prinzip wird diese Handlungsart
Uns neben dem Gesetz der Liebe aufbewahrt.
Wie läßt sich Jehovah's unabänderlich Verfahren
Mit seines großen Sohnes Bericht vom Vater paaren?
Gott ändert nach und nach die rauhe Denkungsart
Und sein Charakter wird gemildert mit den Jahren,
Er ist ein Mutterherz im Bunde mit Barbaren,
Und kommt nicht eher, als zur edeln Menschlichkeit
Sich Sterbliche hinaufgerungen
Und mit der Friedens Geist der Völker Herz durchdrungen,
Zum Vollgenuß der Göttlichkeit.

Das Gedicht enthält manche beherzigenswerthe Bemerkungen; Theorieen sind mit Laune gegeißelt, das Ernste aber ist ernst und mit Wärme behandelt.

6. Natur und Geist. Lehrgedicht in fünf Büchern von C. Mayer. Bonn, Marcus. 1855. Gr. 12. 20 Ngr.

Der Verfasser hat seinem Werke das Motto aus Lucretius:

Avia Pieridum peragro loca nullius ante
Trita solo, juvat integros accedere fonteis —

vorgestellt und dadurch Erwartungen geweckt, die er nicht befriedigt. Er verbreitet sich in fünf Büchern auf 160 Octavseiten über alle Reiche der Natur, über Psychologie, Physiologie des Menschen, über den Bau des Weltalls, die Entstehung der Erde und „die Geschichte des menschlichen Verstandes". Ein so ungeheurer Stoff, in so engen Raum gedrängt, kann fast nur aphoristisch behandelt sein, und dies ist auch in der That im vollsten Sinne des Worts der Fall. Nach dem Motto hätte man voraussetzen können, der Verfasser werde das Bekannte nur andeuten und seine Blätter mit eigenen neuen Theorien füllen; allein die letztern sind äußerst sparsam zugemessen und mehr Oraketsprüche als Theorien. Oft hält er aber auch am Alten fest. In dem Buche „Die Geschichte der Erde" referirt er in den drei ersten Capiteln die Systeme der Plutonisten und Neptunisten, und im vierten Capitel werden dieselben mit folgenden vier Strophen abgefertigt:

Du träumest, daß die Welt aus Keimen sei entstanden,
Und sich entwickelte in endlos langer Zeit;
So nimmst du Keime an, die keine Mutter kannten,
Doch diese war zuerst und in Vollkommenheit.

Willst du mir, Klinger, nicht, so im Vertrauen sagen,
War wol das Huhn zuerst, war vor ihm noch das Ei?
Der Samen oder erst der Baum, der ihn getragen,
Ob war ein Zwitterei, ob waren ihrer Zwei?

Vollendetes nur trägt das Werdende im Schoose,
So ward die Erde ganz, wie sie jetzt ist, zugleich,
Das Ei war nicht vertraut dem ungewissen Loose;
Die Mutter schirmte es im Thier- und Pflanzenreich.

Die Schichten jetzt noch sind, wie einst im Anbeginnen,
Nur wo ein Binnenmeer, ist trocken nun das Land,
Doch war verschiedenes auch in Höhlen tief nach innen,
Mit Lebendem erfüllt, hier Meer, dort Quellenland.

Das ist der Beweis des Verfassers für die Theorie der simultanen Schöpfung, und in den letzten beiden Zeilen sollen alle Generationen von Pflanzen und Thieren, durch alle drei sedimentären Schichten hindurch, ihre Erklärung finden.

Von der Seele sagt er:

Baumeisterin des Leibs und sie auch ist die Seele nennen,
Mit Stahl, der uns zuerst hier leuchtend ging voran,
Urhrünglich war je eins, das Schaffen und Erkennen,
Auch sie allein zum Leib den Plan entwerfen kann.

Und einem diesfallsigen Einwurfe begegnet er in folgender Weise:

Du nennst das Proteu Gott und wiederum die Seele,
Sind dann die Beiden Eins? erklär' dies Räthsel mir:
Geh' hin auf Himmelszelt, die Sterne alle zähle,
Kommst an die Grenze du, lös sich das Räthsel dir!

Endlich findet man Wahrheit und Dichtung in einer Weise durcheinandergemischt, wie man es in einem Lehrgedichte nicht erwartet. Mythen und Fabeln, wie von Arion's Delphin, den Seejungfern, dem Homunculus des Paracelsus, dem Singen des Schwans vorm Sterben u. s. w., stehen mitten unter naturhistorischen Wahrheiten und sind ganz in demselben Tone wie diese erzählt, als ob es eben auch wissenschaftlich festgestellte Thatsachen seien.

Indeß wir haben mit dem Verfasser nicht blos über den Inhalt, sondern hauptsächlich auch über die Form zu rechten. Da das Lehrgedicht nur durch die Form der Poesie angehört, so versteht es sich von selbst, daß es völlig verfehlt ist, wenn es nicht formell durch eine ganz besondere Gefälligkeit und Anmuth sich auszeichnet. Diese Vorzüge sucht man in „Natur und Geist" vergebens. Abgesehen davon, daß das Buch von ganz dunkeln Fremdwörtern und Kunstausdrücken wimmelt, und abgesehen von dem unliebenswürdigen Metrum der Alexandriner, sind die Constructionen fast durchgehends verfehlt, und sehr häufig finden sich Wunderlichkeiten und Härten wie wir ihnen in den folgenden Strophen begegnen:

Weh', wenn der Knochenfleß sich an im Schädel hänfet,
Dann drückt auf das Gehirn, den Nervengang verspertt;
Da oft den besten Mann des Wahnsinns Macht ergreifet;
Und wird auch zum Geetin das schönste Kind verzerrt.
— — —
Das Mark des Großgetirns des Schauens Formen füllen
Und das des Kleingehirns des Fühlens Form enthält,
Das Oxale aber wird in das Pigment sich hüllen,
Das in den Ganglien die grauen Klümchen schwellt.

Einzelne schönere Stellen verlieren sich zu sehr unter der Masse von Anstößen und Mängeln, als daß sie bei der Beurtheilung des Ganzen ins Gewicht fallen könnten.

7. Weltpantheon. Eine Festgabe von Kathinka Zitz. Mainz, Faber. 1856. Gr. 8. 14 Ngr.

Das „Weltpantheon" gibt gegen 200 kurze Charakteristiken berühmter Männer und Frauen von Zoroaster, Theut, Hermes, Thales, Lucretia bis zu Oskar von Redwitz, Therese Milanollo und Hedwig Henwich. Die Aufgabe war eine äußerst schwierige, in der Auswahl wie in der Behandlung. Hätte die Dichterin die lebenden Größen und Nichtgrößen weggelassen, so würde sie, um aus Hunderten nur zwei herauszugreifen, noch Raum für einen Dante und Zwingli gewonnen haben. Was die Behandlung anlangt, so zeigt sich zwar in den meisten Charakterstiken ein gesundes und richtiges Urtheil, aber viele sind weder erschöpfend, noch durch kernige Pointen ausgezeichnet. Dazu kommt, daß Frau Zitz fast durchgehends ein häßliches Metrum gewählt hat. Es ist der elegische Vers mit Vorschlag, wobei aber anstatt des Pentameters ein Hexameter mit halbirtem letzten Fuße gebraucht wird; und dieses Metrum ist noch überdies auf eine Weise gehandhabt, die das Lesen des Pantheon zur Qual macht, wenn man nicht, mit Gewalt von allem Metrum absehend, die Lectüre so vornimmt,

Digitized by Google

als ob man in Prosa geschriebene Aufsätze vor sich hätte. Wir geben zur Probe das kurze Sinngedicht auf Lafayette:

Gilbert Mottier, Marquis de Lafayette, geb. 1753, gest. 1834.

Du Held deiner Zeit, ja, du warst ein Mann von hochester Gesinnung,
Begeistert für Freiheit der Völker stolzag stets dir das Herz in der Brust.

Den Freistaaten halfest du wacker die Unabhängigkeit erkämpfen,
Washington und Franklin, sie haben dich mit ihrem Geiste getauft.
Dein Schwert sowie deinen Charakter hast jenseit des Meers du erprobt,
Und spätere im Vaterland auch hast du dich gleich edel bewährt.
Geachtet von allen Parteien, stets treu auf dem Sockel der Ehre,
Und deine blattreichgrünen Lorbeern verwelkt nicht die kommende Zeit.

Wir haben hier in Einem Verse die Daktylen: Freistaaten — Unabhäng — igkeit er —; und solche Verse bilden die Regel. So lesen wir im Sinngedicht auf Lucretia:

Er gab auch gleichzeitig mit dir dem Königthum den Todesstoß.

Auf Virginia:

Mit einem stillseligen Lächeln ließest du dein Herzblut verströmen.

Auf Huß:

Hin schleifte zur Richtstätt' man dich und band dich dort an einen Pfahl.

Auf Mirabeau:

In der Assemblée warst du Alles, groß war deine Volksthümlichkeit.

Es würde uns zur größten Genugthuung gereichen, wenn wir solche Verse von der Dichterin selbst scandirt vortragen hören könnten. Die wenigen in Jamben abgefaßten Sinngedichte sind in Form und Inhalt gelungener; wir würden davon eine Probe geben, wenn nicht gerade die werthvollern zu lang wären, als daß es der Raum gestattete, der Dichterin auch nach der bessern Seite hin gerecht zu werden.

8. Fromm und frei. Gedichte von Karl Enslin. Leipzig, Brockhaus. 1856. 16. 24 Ngr.

Der Titel dieser Gedichte bezeichnet ihren Inhalt kurz und treu. Der Dichter sucht Gott in der Natur und spricht seine Gefühle mit Klarheit, Wärme und Innigkeit aus. Es weht durch die Sammlung ein frischer, heiterer Geist echter Religiosität, die im Sichtbaren das Unsichtbare ahnt und in freudiger Hingabe an die Schöpfung den Schöpfer verherrlicht. Der Dichter fordert von der Religion Beides, Licht und Wärme.

Gab' uns die Sonne helles Licht
Und wärmte nicht —
So wär' es in der Welt
Traurig bestellt;
Erwärmte sie uns gäb' uns nicht
Auch Licht —
So wär's wol in der Welt
Noch trauriger bestellt.
Nun gieb' die selbst darauf die Lehre
Und denke die: die Sonne wäre
Die Religion.

In diesem Sinne sind seine gesammten religiösen Anschauungen gehalten. Von unfruchtbaren Dogmen findet sich nichts bei unserm Dichter. Wol aber begegnet man einem festen, kindlichen Gottvertrauen, in dem er für hier und dort seinen Frieden findet.

Sonst und jetzt.

Dacht' ich sonst mit Furcht und Grauen
An das Grab und die Verwesung,
Weiß ich jetzt: der Erdentod ist
Eine geistige Genesung.

Dacht' ich sonst mit Angst und Beben
An die Zukunft, an die Hölle,
Weiß ich jetzt: allgegenwärtig
Ist mir stets die Lebensquelle.

Will ich nur mit rechter Liebe
Finden meinen Herrn und Vater,
Ist er um mich, ist er bei mir;
Als treulebender Berather.

Fühl' ich aber Gottes Nähe,
Bin ich selig, wo ich weile!
Will und kann er doch mir geben,
Was mir frommt zum Seelenheile!

O wie wohl uns wie zufrieden
Fühl' ich mich in diesem Glauben!
Erdenmacht und Menschenweisheit;
Soll mir ihn nie wieder rauben!

Die Diction ist, abgesehen von einigen Liedern, in denen sich der Dichter ein tadelnswerthes Spielen mit Diminutiven, wie Herzkirchlein, Gebetlein, Wolkenbernlein, Thränenbächlein, Häuptchen, Schwälbchen und andern dergleichen Tändelwörtchen gestattet hat, was die große Mehrzahl der Gedichte anlangt, edel und kräftig, der Versbau leicht und fließend und die Form durchweg anmuthig. Zu besserer Charakterisirung des Dichters lassen wir noch eins der kürzern Gedichte vollständig folgen:

Redende Steine.

„Wenn Menschen schweigen, werden Steine reden!"
Du Wunderwort ging't glorreich in Erfüllung.
Die Steine sind gewaltige Propheten
Und bringen Tiefverborg'nes zur Enthüllung.

Den Blättern gleich im Buch der Weltgeschichte.
Der Urzeit Schöpfungswunder sie verkünden,
Und was sein Aug' geseh'n — sie ziehn's zum Licht
Und lassen uns des Erdballs Bau ergründen.

Die Steine predigen ungeahnte Wahrheit,
Aposteln gleich der Weltenschöpfungskunde.
Der alte Sagentraum — mit Sonnenklarheit
Verwirklicht er sich in dem Felsenrunde.

So mögen denn die menschlichen Propheten
Verstummen, schweigen — Steine sprechen lassen!
Wenn Menschen schweigen, werden Steine reden,
Damit wir Gottes Wunderwerke fassen.

9. Natur, Welt und Leben. Gedichte von Heribert Rau, Mit dem Bildniß des Verfassers in Stahlstich. Leipzig, D. Wigand. 1856. 8. 1 Thlr. 20 Ngr.

Die Sammlung enthält theils Gedichte religiösen Inhalts, theils weltliche Lieder; unter den letztern „Lust und Scherz", „Ernst und Wahrheit", poetische Erzählungen, Balladen und Romanzen und Gelegenheitsgedichte. Der Dichter zeichnet sich durch Formengewandtheit, warmes Gefühl, Naturlichkeit und lichtvolle Klarheit aus. Seine Lebensanschauungen sind gesund, die Gedanken frisch und kräftig. Am gelungensten sind die poetischen Erzählungen und einige religiöse Gedichte. Aus einem der letztern, „Das Reich Gottes", theilen wir eine Probe mit.

Warum es suchen über Sternen droben,
Wenn es so nah — wenn es im Herzen liegt?
Warum erst bis zur Sterbestunde warten,
Wenn es zu jeder Stund' sich an uns schmiegt?

Du darfst nur wollen! — in des Geistes Tiefe
Dem Göttlichen erbauen einen Thron,
So ist es jubelnd in dir eingezogen
Und wohnt in dir, wie einst im Menschensohn'

Was ist denn Gottes Reich? — Des Herzens Reinheit!
Des Willens Kraft! Des Geistes frische That!
Das Streben nach dem Göttlichen und Großen!
Des Guten ausgestreute Lebenssaat! u. s. w.

Die poetischen Erzählungen erfreuen durch Leichtigkeit,

Digitized by Google

Lebendigkeit und anmuthige Darstellung. Wir müssen uns begnügen, aus der letzten, der „Seeschlacht", auch nur ein Bruchstück zu geben.

Das Meer, das kaum noch still und ob geschwiegen,
Erseufzt nun von den Schiffen, die sich wiegen
Auf seinem Rücken, wie besiegten Rücken.
Die Flotten nahen sich: die Linien rücken
Allmälig vor, und Hollands Flagge steigt
Am Admiralschiff, das sich endlich zeigt. —
Da donnern plötzlich tausend Feuerschlünde,
Die See erbebt bis in die tiefsten Gründe,
Die Augeln pfeifen schrecklich hin und her.
Es steigt der Dampf, es schäumt und zischt das Meer;
Die Masten splittern und die Schiffe krachen;
Das Tauwerk reißt, die Segel und die Flaggen
Durchbohrt der Bomben wilder Feuerregen.
Die Trommel tönt in ihren dumpfen Schlagen,
Das Sprachrohr heult, die Pfeif' erschallet grell,
Die Kugel trifft, die Flamme prasselt hell,
Das Pulver zündet. Donnern und Krachen —
Ein Flammenstrahl — und in des Meeres Rachen
Begraben liegt das Schiff. Mit seinen Trümmern
Hat sich die Flut bedeckt. Ein schmerzlich Wimmern
Ertönet aus den Wellen blutigroth.
In allen Reihen wüthet gram der Tod,
Uns Schiff an Schiff, in furchterlichem Reigen,
Will England hier dem kühnen Feinde zeigen:
Das Hollands Pfeile nicht den Leopard erreichen.
Der Stunden viele dauerte das Morden;
Dann — jedesmahl — trennten sich die Horden,
Und der Gewinn, den sie davongetragen,
War nur der Ruhm — daß sie sich kühn geschlagen.

Was die Gelegenheitsgedichte anlangt, so ist denselben an sich ein Platz in der Lyrik nicht zu versagen, da gerade bei ihnen originelle Auffassung, Zartheit und Tiefe sich ganz besonders geltend machen können. Allein bei den in der vorliegenden Sammlung enthaltenen Liedern dieser Art vermissen wir jene Vorzüge, und sie hätten, ebenso wie Manches unter der Rubrik „Lust und Scherz", recht füglich wegbleiben können.

30.

## Slawische Dichtungen.

Blüten slawischer Poesie. Herausgegeben von A. Bahn. Erster Band: Die Polen, enthaltend in erster Abtheilung: Konrad von Wallenrod, ein episches Gedicht von Adam Mickiewicz; im Versmaße des Originals übersetzt von Otto Koniecki; in zweiter Abtheilung: Der Kirgise. Aus dem Polnischen des Gustav Zieliński, ins Deutsche übertragen von A. Bahn. 2te Auflage. Berlin, Faubel. 1855. 32. 20 Ngr.

Seit längerer Zeit schon begegnen wir in der Tagespresse sowol wie auch in mehren Zeitschriften Artikeln, die es sich zur Aufgabe stellen, die geistigen Erzeugnisse des großen Slawenstamms zu besprechen und die Aufmerksamkeit unserer Lesewelt auf eine Literatur hinzulenken, die sich ebenso sehr einer Fülle von Schönem, Gediegenem rühmen kann, als sie von dem Westen Europas stets wenig, ja fast nicht beachtet und deshalb verkannt wurde. Die Stimmen, welche sich hier und da zu Gunsten derselben erhoben, standen vereinzelt da und es schien fast, als wenn sie gleiches Schicksal mit den Worten des Predigers in der Wüste haben sollten; die letzten Jahre haben uns indessen belehrt, daß der ausgestreute Samen auf nicht ganz unfruchtbaren Boden gefallen ist und daß man — vielleicht müde und unbefriedigt von Dem, was und der Nachbar jenseit des Rhein gegenwärtig bietet — bereits angefangen hat, nach Osten zu schauen, um zu erfahren, inwiefern es begründet sei, daß man auch dort auf dem Felde der Poesie und Belletristik manche schöne, für uns noch unbekannte Blume pflücken könne. Dieses Streben spricht sich einerseits in der bei Kern in Breslau erscheinenden „Polnischen Romanbibliothek" (deren zwei erste eben erschienene Bändchen z. J. Kraszewski's wunderschöne Erzählung „Ostap und Jarzyna" in deutscher Bearbeitung vom Lector J. M. Fritz enthalten), andererseits in dem obenerwähnten Bändchen aus und macht auf diese Weise unsere Lesewelt sowol mit dem in seinem Vaterlande die vornehmste Stelle einnehmenden Erzähler, als auch mit zwei Dichtern bekannt, welche gleiche Auszeichnung verdienen und solche auch genießen.

Wenn wir Kraszewski den Wiedererwecker der polnischen Erzählung zu nennen befugt sind, so gebührt dem unlängst an den Ufern des Bosporus entschlafenen Mickiewicz der Name des Trägers einer neuen Aera auf dem Gebiete der Poesie Polens. Er sprengte, wie im Vorwort des Eingangs erwähnten Werkchens sehr richtig bemerkt ist, die Bande, welche französische Muster um den slawischen Geist gelegt hatten, und räumte dem in der Volksdichtung sich ausprechenden Gefühle diejenige Stelle ein, welche bis dahin der Verstand im Besitz gehabt hatte. In Byron fand er den Dichter, zu welchem er sich geistig am mächtigsten hingezogen fühlte, ohne ihm jedoch Slavisch zu folgen; denn während der hochgeborene Sohn Albions der Klage, dem Schmerze, der Bitterkeit gegen ein feindseliges Geschick Worte leiht, begannen mit bei dem polnischen Dichter einem von Vaterlandsliebe erfüllten, echt polnischen Herzen, das sich bald wehmüthigen Erinnerungen hingibt, bald in der Freude der Begeisterung aufjauchzt. Mickiewicz griff gleich Byron gern nach einem tragischen Stoffe, doch war der Beweggrund dazu bei Beiden ein vollkommen verschiedener. Jenen trieb dazu eine Stimmung, die sowol im eigenen Leide als auch in dem allgemeinen Unglücke, von welchem sein Vaterland heimgesucht war, ihren Grund hatte, zugleich aber auch den in ihm schlummernden Genius erweckte. Mickiewicz wurde Dichter aus dem innersten Drange seines Herzens, und dieser geheimnißvollen Werkstätte entströmten die Worte der Klage, denen das Volk in stummer, heiliger Andacht lauschte und von denen es sich ergriffen fühlt, wie von dem sehnsüchtigen, ahnungsvollen Flöten der Nachtigal.

Wo der Geist rückwärts blickt und ihn dann Wehmuth erfüllt, da schaut er ebenfalls gern in die Zukunft, in die Regionen seiner Hoffnungen. Das that auch der polnische Dichter, und nirgends wärmer, nirgends beredter als in seinem „Konrad von Wallenrod", der deshalb auch zu einem echten Volksepos geworden ist, ungeachtet im russischen Theile Polens der Bann auf ihm ruht und er dort zu den „verbotenen" Büchern gehört. Daß er, wie jedes Menschenwerk, seine Mängel und Schwächen hat, hindert nicht, ihn ein Kunstwerk zu nennen, denn der Gesammteindruck, den er auf den unbefangenen Leser macht, berechtigt ihn zu dieser Bezeichnung.

Der deutsche Bearbeiter entschuldigt sich gewissermaßen, das Gedicht in strengmetrischer, den Sinn des Originals treu wiedergebender Uebersetzung geliefert zu haben. Referent rechnet es ihm zum Verdienste an, daß er auf diese Art verfahren und der Ansicht gewesen ist, der Dichter rede nicht die Sprache der Welt, sondern diejenige seines Volks, und dies müsse man auch den deutschen Leser erkennen lassen. Die Aufgabe ist im Ganzen genommen glücklich gelöst und die deutsche Fremdliteratur hat in der Uebersetzung des „Wallenrod" einen recht schätzenswerthen Beitrag erhalten.

Daß G. Zieliński's „Kirgise", der 1842 zuerst in Wilna erschien, nach 13 Jahren in Deutschland schon die dritte Auflage erlebt, rechtfertigt das günstige Urtheil, welches die deutsche Presse über ihn gefällt hat. Mit meisterhaften Zügen und durchweht von dem Hauche echter Poesie, entrollt der Dichter, welcher sich seinen unsterblichen Landsmann Mickiewicz zum Muster genommen hat, das Bild des Lebens in der Steppe und weiß nicht nur den polnischen Leser zur Bewunderung hinzureißen, sondern gewiß auch den deutschen zu interessiren, be-



Digitized by Google

sonders wenn diesem eine so gelungene Bearbeitung geboten wird, wie die St. Hoheit dem regierenden Herzog Ernst von Sachsen-Koburg-Gotha, „dem hohen Beschützer jeder Kunst und Wissenschaft", gewidmete Bahn'sche.

Möchten den ersten „Blüten slawischer Poesie" bald weitere nachfolgen und die fleißigen Sammler derselben dabei auch die gefeierten Dichter unserer Tage, als Pol, Syrokomla u. s. w. berücksichtigen. Sie würden sich dadurch gewiß die Anerkennung manches Lesers gewinnen. 40.

## Notizen.

### Goethe und Minna Herzlieb.

Bettina hat bekanntlich dem deutschen Volk vorgedichtet, daß die 17 Sonette Goethe's an sie gerichtet seien. Der Engländer Lewes versichert dagegen in seinem auf fleißigen zehnjährigen Studien und Forschungen beruhenden Werke über Goethe, daß sie der Pflegetochter des Buchhändlers Frommann, Minna Herzlieb, gelten. Der Bettina seien sie wie andern Freunden gesandt worden, aber geschrieben gewesen, ehe Bettina nach Weimar gekommen, auch durch Riemer's Hände gegangen, der wol gewußt, wem sie galten, es aber nicht sagen gewollt. Nun erklären sich auch folgende, eine charadenartige Anspielung auf den Namen „Herzlieb" enthaltende Verszeilen:

Zwei Worte sind es, kurz, bequem zu sagen,
Die wir so oft mit heißer Freude nennen u. s. w.

Minna Herzlieb war auch das Urbild der Ottilie in den „Wahlverwandtschaften". Die Leidenschaft des in Jahren schon vorgerückten Dichters für das junge Mädchen wuchs so an, daß man, um Beide durch Trennung zu retten, Minna in eine Erziehungsanstalt schickte (wie Ottilie in den „Wahlverwandtschaften" wieder in eine Pension gebracht wird). Sie wurde später eine glückliche Gattin, während Goethe die Wunde noch lange im Herzen trug. Lewes erwähnt auch eines 1810 von Goethe verfaßten ernsthaften Gedichts, welches den Kampf zwischen Pflicht und Liebe schildert, seinem Inhalt nach aber bisher nicht gedruckt werden konnte und nur in einzelnen Abschriften existirt. A. Diezmann, an diese Mittheilung des Engländers anknüpfend, versichert in der „Modenzeitung", ebenfalls dies Gedicht zu kennen; es enthalte außerordentliche Schönheiten, aber auch Stellen, die durchaus nicht veröffentlicht werden könnten und von einer bei dem sechzigjährigen Dichter bewundernswürdigen leidenschaftlichen Glut zeugten. Bettina hat unsers Wissens die Behauptung des Engländers bisher nicht in Abrede gestellt und jene 17 Sonette, die jetzt in eine ganz andere Beleuchtung rücken, dieser Enthüllung gegenüber nicht als eine ihr gehörige Goethe'sche Liebesgabe reclamirt.

H. M.

### Ueber Bibellesen und Hausgottesdienst in der alten Kirche.

Wem es eine Freude und ein inneres Bedürfniß ist, auf dem Gebiete der christlichen Kirche der Gegenwart Vergleichungen mit den Zuständen und dem kirchlichen und religiösen Leben in den ersten Jahrhunderten der christlichen Zeitrechnung anzustellen, dem rathen wir die kleine Schrift „Ueber Bibellesen und Hausgottesdienst in der alten Kirche" einer nähern Ansicht zu würdigen, welche als Einladungsschrift zur einundvierzigsten Stiftungsfeier der preußischen Hauptbibelgesellschaft am 10. October 1855 von David Erdmann (Berlin 1855) erschienen ist. Die in jener Schrift enthaltenen Mittheilungen führen, an der Hand unmittelbarer Anschauung und unter verständiger Benutzung der vorhandenen Quellen, in das innere Leben der christlichen Kirche in den ersten Jahrhunderten und in die häuslichen Zustände der Christen im römischen Reiche ein und gewähren ebenso tiefe Blicke in jenes Leben und in diese Zustände und eine unmittelbare Anschauung der kirchlich-religiösen Verhältnisse in jenen Jahrhunderten, als es dem Leser vergönnt und möglich ist, hiernach ein lebendiges Bild jener Zustände sich selbst zu construiren. Macht man dabei Wahrnehmungen für die Zeit „wo alten Kirche", die man kaum für wahrscheinlich, geschweige denn für wahr hätte halten mögen, und muß man sich zugleich gestehen, wie nach jenen Mittheilungen und Wahrnehmungen nicht verkannt werden kann, daß damals eine viel größere Frische des kirchlichen Lebens und eine innigere Gemüthsanschauung und eine wärmere Gemüthserfassung in Sachen der Religion vorhanden gewesen sei, als man gemeinhin glaubt und als dies heutzutage der Fall ist, so können wir nun auch in diesem Spiegel der Vergangenheit klar und deutlich erkennen, was in jener Beziehung unserer Gegenwart fehlt, besonders wenn wir dabei — nach dem Bibellesen und nach dem Hausgottesdienste bei uns fragen.

5.

## Bibliographie.

Alexis, Willibald, Reiseskizzen. Auserlesene Criminalgeschichten. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Der Antheil der Strassburger an der Reformation in Churpfalz. Drei Schriften J. Marbach's mit einer geschichtlichen Einleitung und bei Gelegenheit der Reformationsjubelfeier im Grossherzogthum Baden herausgegeben von C. Schmidt. Strassburg, Schmidt. Gr. 12. 15 Ngr.

Bock, A., Die Zähringische Eisenbahn. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Buddeus, A., Von Frankfurt a. M. nach Basel. Eisenbahnfahrt und Wanderungen im süddeutschen Rheinland. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Burow, A., Die Krim-Expedition militärisch-wissenschaftlich beleuchtet. Berlin, Mittler u. Sohn. Gr. 8. 15 Ngr.

Fichte, I. H., Anthropologie. Die Lehre von der menschlichen Seele. Neubegründet auf naturwissenschaftlichem Wege für Naturforscher, Seelenärzte und wissenschaftlich Gebildete überhaupt. Leipzig, Brockhaus. Gr. 8. 3 Thlr.

Förster, Marie, Briefe aus Südrußland während eines Aufenthalts in Podolien, Wolhynien und der Ukraine. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Frauenstädt, J., Der Materialismus. Seine Wahrheit und sein Irrthum. Eine Erwiderung auf Dr. Louis Büchner's „Kraft und Stoff". Leipzig, Brockhaus. 8. 1 Thlr.

Freytag, G., Soll und Haben. Roman in sechs Büchern. Drei Bände. 3te Auflage. Leipzig, Hirzel. 8. 5 Thlr.

Hoffmann, E., Homeros und die Homeriden-Sage von Chios. Wien, Gerold's Sohn. Gr. 8. 20 Ngr.

Masson, Clara v., Das Stiftsfräulein. Socialer Roman. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Mastriani, F., Mein Leichnam. Zeitroman. Aus dem Italienischen übertragen von J. Ebersberg. Zwei Bände. Leipzig, Kollmann. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Meyer-Merian, T., Die Lichtfreunde. Eine Thiercomödie. Berlin, Springer. Gr. 16. 7½ Ngr.

## Tagesliteratur.

Gallois, J. G., Das Verfahren gegen Julius Campe. Ein Votum. Zu verbesserte und vermehrte Auflage. Hamburg, Richter. Gr. 8. 3 Ngr.

Hengstenberg, Das Duell und die christliche Kirche. Berlin, Schlawitz. Gr. 8. 5 Ngr.

Zimmermann, K., Der Gustav-Adolf-Verein. Ein Wort von ihm und für ihn. Zu vielfach vermehrte und verbesserte Auflage. Darmstadt, Leske. Gr. 8. 10 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## Bericht

über die im Laufe des Jahres 1856
im Verlage von

## F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

**№ I**, die Versendungen der Monate **Januar, Februar** und **März** enthaltend.

(Fortsetzung aus Nr. 24.)

9. **Briefe von Schiller's Gattin** an einen vertrauten Freund. Herausgegeben von **H. Düntzer**. 8. Geheftet 2 Thlr. 20 Ngr. Gebunden 3 Thlr. 6 Ngr.

Der Werth und Reiz dieser in den Jahren 1788—1826 von Schiller's Gattin an Knebel gerichteten Briefe beruht nicht sowol auf der freilich nicht gering anzuschlagenden Ausbeutung, welche sie über die Verhältnisse des weimarer Hof- und Dichterlebens bieten, als auf dem reichen, allgemein anziehenden, die verschiedenartigsten Beziehungen des räsonnirenden Inhalts durchdringenden; sie haben weniger ein literarhistorisches als ein menschliches Interesse und sind besonders den deutschen Frauen zu empfehlen. **Charlotte von Lengefeld** tritt uns in diesen Briefen nicht nur als die treue Dichterin würdige, sondern auch seinem Geiste geadelnde Gattin entgegen, auch in deutschhäuslicher Ordnung, und leicht, wie mannichfaltig auch oft die besprochenen Gegenstände sind, wie anscheinend sie sich auch dem Zufall hingeben, durchaus überlegt, ihren Briefen eine eigenthümliche Einheit.

10. **Carriere (M.), Religiöse Reden und Betrachtungen** für das deutsche Volk. Zweite vermehrte Auflage. 8. Geh. 1 Thlr. 24 Ngr.

Diese jetzt in zweiter vermehrter Auflage erscheinende Schrift, zuerst laut des Namens des Verfassers bei Diesterweg, dem einen deutschen Philosophen" trug, hat den Zweck, darzuthun, **daß auch den Betrachtungen der Natur und dem Studium der Geschichte nicht eine materialistische, gottlose und gottfeindliche Weltanschauung hervorgehe.** Das Buch hat seit seinem ersten Erscheinen in raschem Laufe Gunst und Anerkennung erfahren. Der Verfasser sagt darüber unter Anderm: „Wie ein mittenmontaner Gegner im Inhalt Athenäums, Unglaubenseifer und Verneinung, in der Form ein Rohen, Stammeln und Nachlallen der Kinder zu Tage fördert, so tritt ein Mann wie **Bunsen** einen herstellenden sittlichen Ernst, einen entschiedenen Fortschritt im religiösen Denken und eine Durchdringung seiner, welche Wissenschaft und Leben zur Durchdringung bringe, dadurch dem deutschen Geist eine mehr europäische Richtung gebe und einen größern weltgeschichtlichen Einfluß sichere."

In einer Kritik in Gersdorf's „Repertorium" heißt es: „Man wird nicht umrecht behalten, wenn man diese treffliche Schrift, die ein recht ausgebreitetes Publikum zu finden verdient, mit Schleiermacher's »Reden über die Religion« und Fichte's »Reden an die deutsche Nation« parallelisirt und thun, wie diesen ihren Vorgängern, einen bestimmen Einfluß auf die Ordnung unserer Zeitgenossen zutraut. Denn sie faßt mit in einem Spiegel mit Geist und Kraft die Ergebnisse der bisherigen wissenschaftlichen Entwickelung zusammen, und was sich im Gebiete des Glaubens, der Naturforschung, der Geschichtserkenntniß, der Kunst, des Staats und der Kirche zu modernen Gegensätzen herausgestellt hat, zeigt sie als ein Gegenstand gegen den Mammonismus der Zeit auf, der sich aus der Ferne eines wesenlosen Gottes und einer gottentfernteren Natur folgerichtig gebildet hat."

Von den Verfasser erschien früher ebendaselbst:

**Das Wesen und die Formen der Poesie.** Ein Beitrag zur Philosophie des Schönen und der Kunst. Mit literarhistorischen Erläuterungen. 8. 1854. 2 Thlr. 10 Ngr.

Der als philosophischer und besonders ästhetischer Schriftsteller rühmlichst bekannte Verfasser versucht in diesem Werke, auf der Bahn der deutschen Poesie die wissenschaftlichen Resultate zu sichten, an der Hand der literaturgeschichte eine Kunstheorie aufzubauen und so Das, was Gervinus, Otfried Müller, Jakob und Wilhelm Grimm u. A. erspäht haben, für die Aesthetik fruchtbar zu machen. Zur Erläuterung und einige literarische Charakteristiken beigefügt sind die drei Beilagen behandeln das Epos, die Lyrik (Goethe) und das Drama (Schiller), sodaß sich Alles zu einem planvollen Ganzen abrundet. Ein Hauptvorzug dieser Poetik Carriere's vor andern ähnlichen Werken besteht auch darin, daß er über Aesthetik auch überhaupt zu schreiben, die Darstellung so zu halten sucht, daß sie wissenschaftliche Gediegenheit aufgiebt zu gefälliger Form und verständlich auftritt, ein Umstand, der das Werk dem größern Publikum noch willkommener machen wird.

11. **Carus (C. G.), Organon der Erkenntniß der Natur** und des Geistes. 8. Geh. 1 Thlr. 15 Ngr.

Eine neue Schrift des berühmten Verfassers von geringem Umfange, aber von gewichtigem Inhalt und längjähriger Durcharbeitung, indem darin der Resultate ernster Forschung über die wichtigsten Mysterien der Geister Sprache niedergelegt sind den Gebildeten in allgemein verständlicher Sprache, nachdem der Verfasser bereits darüber geschrieben. Der Verfasser giebt sich zu Deuten, welche zu einem „klaren Schauen" über die Erkenntniß der Natur und des Geistes gekommen sind und „denen es gelungen ist, mit unerschütterlicher Gewißheit es erkennen zu lernen, daß hinter der wechselnden Phantasmagorie der Sinne ein Ewiges, ein Göttliges, ein Geistiges sich birgt, an dem wir selbst Theil haben und das unserer besser Selbst ist". Als „ein Mann, den durch mehr als vier Decennien hindurch Forschungen dieser Art neben einem treuen und gewissenhaften Ernsten der Natur immer wieder von neuem beschäftigt haben", fühlt er sich gedrungen, „auf der Höhe des Lebens Alles theils zusammenzufassen, theils auf jene Grundsätze sich heben und was thatsächlich beitragen konnte, die eigene Gewißheit und Festigkeit des Schauens auch Andern zugänglich werden zu lassen".

Von dem Verfasser erschienen früher ebendaselbst folgende Schriften:

**Symbolik der menschlichen Gestalt.** Ein Handbuch zur Menschenkenntniß. Mit 150 in den Text eingedruckten Figuren. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Ein von dem deutschen Publikum mit der lebhaftesten Theilnahme aufgenommenes, höchst interessantes Werk über die Bedeutung der äußern menschlichen Bildung für innerlich seelisches und geistiges Leben.

**Die Proportionslehre der menschlichen Gestalt.** Zum vierten male morphologisch und physiologisch begründet. Mit 10 lithographirten Tafeln. Folio. In Carton. 12 Thlr.

Eine gründliche wissenschaftliche Erörterung der äußern Körperverhältnisse des menschlichen Organismus, gleich interessant für den Philosophen wie für den Naturforscher und den Künstler.

**Psyche der Physiologie.** Zweite, völlig umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage. Zwei Theile. 8. 3 Thlr.

Der Verfasser tritt in diesem Werke der jetzt herrschenden materialistischen Richtung der Physiologie entschieden entgegen, indem er das Gemüth der physiologischen Lehren in großer Deutlichkeit und Ehrerbietung den neuesten Entdeckungen der Wissenschaft angemessen von einem höhern philosophischen Standpunkte aus darbietet hat.

(Die Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

In der unterzeichneten Verlagshandlung erschien und ist in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes zu haben:

**Reise um die Erde**
nach
# Japan
an Bord der Expeditions-Escadre unter Commodore M. C. Perry
in den Jahren 1853, 1854 und 1855,
von
**Wilhelm Heine.**
Mit nach der Natur aufgenommenen Ansichten in Tondruck,
ausgeführt in Holzschnitt von
**Eduard Kretzschmar.**
Nebst sämmtlichen officiellen Documenten.
Zwei Bände. Gr. 8. Preis 6 Thlr.

Die **Japan-Expedition**, für die Cultur und Verbindung der civilisirten Welt mit dem östlichen **Asien** von **derselben Wichtigkeit**, wie die **Barth**'- und **Vogel**'schen Expeditionen in das Innere von **Afrika**, hat nicht verfehlt, bereits das gleiche Interesse aller Gebildeten durch die bekannten Berichte des Herrn Verfassers in der „Augsburger Allgemeinen Zeitung" zu erregen, wie diese.

Herrn **Wilhelm Heine**, einem **deutschen Landsmann**, wurde das seltene Glück, als **Maler** an der **ganzen dreijährigen Weltumsegelung**, wie an der eigentlichen Expedition in das **Innere** des so lange verschlossenen **Japanischen Reichs** im Auftrage der Regierung theilzunehmen. Mit scharfem und sichern Blick hat der Herr Verfasser beobachtet und schildert den deutschen Lesern in **lebendiger** und **anziehender** Form die reiche Ausbeute seiner Erlebnisse und Erfahrungen auf dieser Reise.

Die **Landschaften** und **Städteansichten**, von dem Verfasser nach der Natur aufgenommen, sind von der Meisterhand des Herrn **Ed. Kretzschmar** in Holz geschnitten und bilden eine wahre Zierde dieses Prachtwerkes.

Das besondere Interesse, mit welchem der Verfasser von Herrn **Alexander von Humboldt** in seinen Bestrebungen begleitet wurde, gestattete ihm dies Werk demselben zu widmen und diesen Briefe dem Buche als Vorwort vorzudrucken.

Leipzig, 1856. **Hermann Costenoble**, Verlagsbuchhandlung.

---

## Ein neuer Roman von Frederike Bremer.

Soeben erschien bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Hertha.** Von **Frederike Bremer.**
**Aus dem Schwedischen. Erster Theil. 12. Geh. 10 Ngr.**

Eine **von der Verfasserin autorisirte deutsche Ausgabe** ihres neuesten Romans, die vor dem schwedischen Original und gleichzeitig mit einer englischen Uebersetzung erscheint. Die zahlreichen Freunde und Freundinnen der beliebten Romanschriftstellerin in Deutschland werden in diesem Werk alle ihre liebenswürdigen Eigenschaften wiederfinden: tiefe Kenntniß des menschlichen Herzens, gemüthvolle Schilderung des Hauses und Familienlebens, wohlthuende Wärme, spannende Schilderung, und wahre, treffende Charakteristik.

---

Von der Verfasserin erschienen früher in demselben Verlage:

**Skizzen aus dem Alltagsleben.** Von **Frederike Bremer.** Aus dem Schwedischen. Erster bis zwanzigster Theil. 12. Jeder Theil 10 Ngr.

Einzeln sind zu erhalten:

**Die Nachbarn.** Fünfte Auflage. Zwei Theile. — **Die Töchter des Präsidenten.** Vierte Auflage. — **Nina.** Dritte Auflage. Zwei Theile. — **Das Haus.** Fünfte Auflage. Zwei Theile. — **Die Familie H.** Zweite Auflage. — **Kleinere Erzählungen.** — **Streit und Friede.** Dritte Auflage. — **Ein Tagebuch.** Zwei Theile. — **In Dalekarlien.** Zwei Theile. — **Geschwisterleben.** Drei Theile. — **Sommerreise.** Zwei Theile. — **Leben im Norden. Morgen-Wachen.**

Bei **elegant gebundenen** Exemplaren wird der Einband für jeden Roman (1 Band) mit 6 Ngr. berechnet.

**Die Heimat in der Neuen Welt.** Ein Tagebuch in Briefen, geschrieben während zweijähriger Reisen in Nordamerika und auf Cuba. Von Frederike Bremer. Aus dem Schwedischen. Neun Theile. 12. 3 Thlr.

Diese Schrift hat in Schweden, England und Nordamerika die größte Aufmerksamkeit erregt und bereits auch in Deutschland dieselbe allgemeine Theilnahme gefunden, die hier allen Schriften der Verfasserin zutheil wurde. **Frederike Bremer** schildert in diesem Werk ihren zweijährigen Aufenthalt in **Nordamerika** und liefert darin die wichtigsten Beiträge zur Kenntniß dieses Landes und seiner Bewohner, sodaß dasselbe nicht blos von den zahlreichen Verehrern der Bremer'schen Schriften, sondern in noch weitern Kreisen gelesen zu werden verdient.

---

Bei **S. Hirzel** in Leipzig ist erschienen:

**Soll und Haben.**
Roman in sechs Büchern
von
**Gustav Freytag.**
**Fünfte Auflage.**
**3 Bände. 5 Thlr.**

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

# Blätter
für
# literarische Unterhaltung.

Erscheint wöchentlich. — Nr. 26. — 26. Juni 1856.



Inhalt: Eine politisch-ethnographische Excursion Ryno Quehl's. Von Rudolf Gottschall. — Neuestes von und über Gutzkow. Von Hermann Marggraff. — Populäre Aesthetik. Von August Hennberger. — Rhangavis, Der Fürst von Morea. — Saphir über Paris. Von Eduard Schmidt. — Verschiedene Stimmen über Heinrich Heine. — Notizen. — Bibliographie. — Anzeigen.


## Eine politisch-ethnographische Excursion Ryno Quehl's.

Aus Dänemark. Bornholm und die Bornholmer. Dr. Sören Kierkegaard: Bilder die dänische Staatskirche; mit einem Hinblick auf Preußen. Von Ryno Quehl. Mit drei Abbildungen und einer Karte. Berlin, Decker. 1856. Gr. 8. 2 Thlr. 15 Ngr.

Dieses Werk besteht, wie schon der Titel anzeigt, aus zwei gesonderten Theilen, einer Charakteristik und Schilderung der Insel Bornholm und einer politisch-kirchlichen Tendenzschrift; aber diese Theile werden zusammengehalten durch das einheitliche Gepräge, welches der ebenso energische wie liebenswürdige Charakter des Verfassers ihnen gibt. Noch größer aber wird die Bedeutung des Werks, wenn man die Tendenzen, die es verficht, in Beziehung setzt zu den bedeutenden Namen, die an seiner Spitze stehen und denen es gewidmet ist, dem Freiherrn Alexander von Humboldt, dem Freiherrn Otto von Manteuffel, den Manen Adalbert von Ladenberg's; denn dann erscheint es als eine politisch wichtige That, als ein Feldzug, der unter so glorreichen Auspicien und Fahnen gegen eine in Preußen mächtige Partei eröffnet wird, als eine Schrift, die sich an Bunsen's „Zeichen der Zeit" anschließt und durch die Unbefangenheit und Furchtlosigkeit, mit welcher sie den Gegnern den Fehdehandschuh hinwirft, doppeltes Interesse wachruft. In der That scheint sich Quehl nirgends, die Bestrebungen jener Partei mit den schlagendsten Ausdrücken zu bezeichnen. Er ist dabei im Bewußtsein seines guten Rechts so naiv und bei aller Eleganz des Stils so wenig schonend in seinen Wendungen, daß man die Erbitterung wohl begreifen kann, die alsbald im dumpfen Kellergeschoß der Kreuzzeitung das bedenkliche Echo anonymer Verdächtigungen und des bekannten Zuschauerwitzes ertönen ließ. Es geht daraus hervor, daß der Kreuzzeitung kaum irgendeine andere Partei so verhaßt ist als die ihr feindliche Fraction der conservativen, welche für die Freiheit des Glaubens und gegen das Uebergewicht aristokratischer Privilegien kämpft und sich dabei auf einen streng christlichen und royalistischen Standpunkt stellt.

Nachdem Bunsen, dessen christliche Gesinnung über allen Zweifel erhaben ist, dessen Rang und Stellung die Anklage oppositioneller Gelüste ausschließt, in seinen „Zeichen der Zeit" mit Entschiedenheit die Abwehr des staatlichen Zwangschristenthums übernommen, nachdem die Entgegnung Stahl's das ganze denunciatorische und sophistische Gepräge zur Schau gestellt, mit welchem seine theologisch-juristische Scholastik stets zu prunken liebt, konnten weitere Entgegnungen und polemische Schriften auf diesem Gebiete nicht ausbleiben, indem die Erregung der Geister hier, wo es sich um die Angelpunkte des staatlich-kirchlichen Lebens handelte, nicht so leicht zu dämpfen war. Quehl kämpft den Streit gegen Stahl und seine Partei ritterlich weiter fort. Die literarische Kritik dürfte nur dagegen Bedenken erheben, daß dies in einem Werke geschieht, dessen Hauptinhalt die Beschreibung einer harmlosen dänischen Insel ist. Hören wir, wie sich der Verfasser in der Vorrede hiergegen vertheidigt:

Auch über einen andern Vorwurf, dem das Werk begegnen wird, nämlich über die Abschweifungen auf allgemein menschliche oder speciell preußische Fragen bitten wir um die Erlaubniß, einige Worte hinzufügen. Die Thatsache selbst ist begründet. Auch gedenken wir nicht, sie durch die Bemerkung zu entkräften, daß diese Abschweifungen vielleicht einigermaßen den Mangel ersetzen, den unsere Reise an den pikanten Abenteuern und Historien hat, die von andern Reisebeschreibern entweder wirklich erlebt oder glücklich erfunden sind. Aber wir hofften nicht allein, daß ein solches Aussprechen unsern persönlichen und politischen Freunden und Gesinnungsgenossen in Preußen nicht unwillkommen wäre, sondern wir wünschten, da das Buch voraussichtlich in viele dänische Hände kommt, gerade auch hier den Beweis zu liefern, daß man ein „fanatischer Preuße" sein kann, ohne sich um deswillen mit den Bestrebungen einer mächtigen Partei in Preußen einverstanden zu erklären, oder Alles vortrefflich zu finden, was dort geschieht, und daß mit dem Verstehen eines treuen und pflichttreuen Beamten auf eine öffentliche Opposition gegen die Regierung des Königs keineswegs der Verzicht auf die Bildung und Aeußerung einer unabhängigen Meinung über religiöse und politische Fragen verbunden zu sein braucht. Weit entfernt, sich für einen würdigen Repräsentanten seiner Nation auszugeben, erklärt doch der Verfasser ganz rückhaltslos, daß bei alle Dem, was verständige und ehrenwerthe Leser in den ausgesprochenen Ansichten wahr, kräftig, frisch, lebensvoll und hoffnungsreich finden, dem




Digitized by Google

Verfasser dieses Buchs kein anderes Verdienst bleibt, als den Gedanken und dem Bewußtsein seiner Landsleute einen Ausdruck gegeben und dadurch versucht zu haben, den täglichen gehässigen Insinuationen der ausländischen Presse über diese „allen Sinnes für ihre Ehre und Freiheit baare Nation" die Spitze abzubrechen. Meine Landsleute sollen nicht die Dänen, auch uns sollen sie ein wenig besser beurtheilen lernen.

Der Verfasser schildert uns dänische Zustände, Sitten, Eigenthümlichkeiten des Volkslebens, der Gesetzgebung u. s. w. Dagegen übernimmt er die Advocatur Preußens, indem er es entschieden ablehnt, daß man die Tendenzen der Regierung, wie es im Auslande zu geschehen pflegt, mit den Tendenzen der „kleinen, mächtigen Partei verwechsele". Er sucht also die geistige Vermittelung zwischen beiden Nationen zu übernehmen, und gerade dadurch erhält der anscheinend fragmentarische Charakter des Werks innere Einheit und Zusammenhalt.

Freilich, wenn man mit dem Autor auf das königlich dänische Postdampfschiff Skirner steigt, die Reisegesellschaft betrachtet, in die Kojen hinabsteigt, wo noch von der letzten stürmischen Nacht die Libationen unverwischt waren, welche die Passagiere wider Willen dem Gott Neptun darbringen mußten, wenn man mit ihm die schwedische Quarantäne passirt, Ystad im Schein der prächtig aufgehenden Morgensonne erblickt, über die Mittel gegen Seekrankheit nachdenkt und auf Bornholm selbst von dem königlich preußischen Consul Thor Rönne in Rönne begrüßt wird, dann sich über Seehundsfang und Lachshandel, über den Propst, die Kirchen und Prediger der Insel unterrichten läßt, so hat dies Alles einen so harmlosen, heiter ansprechenden Charakter, daß man sich kaum denken kann, wie aus diesen niedlichen Nippischbildercben plötzlich eine Polemik mit so gewaltigen Fretzcogägen herauswächst. Noch kümmern wir uns nicht um die „kleinen Herren" und das Stahl'sche Christenthum, sondern fahren über schlechtes Pflaster aus Rönne fort, um Nerö am östlichen Strande zu erreichen, betrachten die Kirche zu Aarkirkehye, das Schifferdorf Snogebäck und die neuen Rettungsapparate und den Riesenberg mit den heitern Sagen des alten Riesen und Meerweibsohnes Bonderedde, die Quehl in der liebenswürdigsten Weise erzählt. Dieser Bonderedde hatte eine Eigenschaft, die ihn in heutiger Zeit vortrefflich zu einem Fouché qualificiren würde, „er war «Synkt», d. h. er konnte sehen, was Andere nicht sehen konnten, nicht etwa nur um die Ecke oder durch ein Bret, sondern auch in das Innere der Berge, in die Tiefen des Wassers, in die Nähen und Fernen der Luft". Nerö selbst wird uns dann geschildert, was nicht viel Raum fortnimmt, da die Stadt nur 800 Einwohner hat. Dagegen bietet ein nerörer Hötelessen dem Verfasser Gelegenheit, sein erzählendes Talent zu zeigen und diesem kleinen Ereignisse unter dem Mikroskope eines Dickens'schen und Thackeray'schen Humors interessante Flügel und Fühlfäden abzugewinnen. Ebenso humoristisch schildert er uns das Städtchen Svanike mit seinen zankenden und krakehlenden Honoratioren. Heimkehren wir durch den Mittelpunkt der bornholmer Naturschönheiten, den bereits von Dämmerung umwobenen Forst von Almindingen, wo ein mit Nachtthau getränktes Abendessen, im offenen Wagen genossen, bedenkliche Folgen für die Gesundheit der Reisenden zu haben droht.

Doch wir können dem Verfasser nicht auf allen Ausflügen nach den Küsten und in das Innere der Insel folgen, wir heben nur hervor, daß seine Schilderungen ebenso elegant, leicht und fließend, wie bestimmt, klar und bezeichnend sind, mag er nun das volksthümliche Porträt eines rönneschen Barbiers entwerfen, oder uns auf den steilen Berg mit seinem Feuerthurm und auf die stolzen Ruinen von Hammerhuus führen, oder die Kämpfe der tapfern Bornholmer mit den Schweden darstellen, oder die benachbarte Eidergansinsel Christiansö und die Wirthschaft des Herrn Madsen auf Dyndalengaard charakterisiren. Die Felsklippen im Meere, die Haiden und Torfmoore, die Höhe des Rytterknägten mit dem Königsthurm und der freien Aussicht über die Insel bieten Gelegenheit zu anziehenden landschaftlichen Schilderungen. Nachdem wir so in angenehmer Weise die äußere Physiognomie der Insel kennen gelernt, weiht uns der Verfasser mit statistischer Gründlichkeit in ihre Ertrags- und Vermögensverhältnisse, in die dort geltenden Rechtsvorschriften, besonders in Bezug auf Erbrecht und das Eigenthum der Höfe, in die Handelsbeziehungen und industriellen Unternehmungen ein und gibt außerdem eine genaue Uebersicht der Fauna und Flora der Insel und ihrer geognostischen Verhältnisse. So ist das Gemälde der kleinen Insel Bornholm nach allen Seiten hin erschöpfend, aber auch interessant — denn so klein ein Stück Erde sein mag, es lebt und webt doch immer darin die reiche Natur und darauf der Menschengeist — und im kleinsten Tropfen spiegelt sich das Universum ab.

Die politischen Excurse des Verfassers sind allerdings nur freischweifende Arabesken um das geographische und ethnographische Gemälde mit zufälligster Anknüpfung. Eine Schar von Arbeitern auf dem Felde, in deren Mitte sich der Hofbesitzer mit seinen Söhnen in gleicher Thätigkeit befindet, ruft in dem Verfasser Ideenassociationen hervor, welche, an die Gemeinsamkeit der Arbeit und an die Lage der arbeitenden Classen anknüpfend, das Benehmen der sogenannten christlichen Partei in Preußen und ihre Gesetzesvorschläge in ihre Kreise ziehen und mit einer heftigen, durch biblische Paralleten unterstützten Polemik enden. An einer andern Stelle, wo der Autor das bornholmer Thierreich illustrirt, knüpft er an die Hasen und Rebhühner Betrachtungen über das Jagdrecht und beleuchtet die Bestrebungen der christlichen Feudalen aller Länder. Doch die Zufälligkeit der Anknüpfung kann diesen politischen Fehdebriefen nicht ihre Bedeutung rauben. Bei einem Schriftsteller aus den Reihen der Opposition oder mit weitgehenden Tendenzen, die sich um das Bestehende wenig kümmern, würde die Bedeutung ähnlicher polemischer Kriegserklärungen nur eine untergeordnete sein; denn der Widerstand gegen die Princi-

Digitized by Google

pien Stahl's und seiner Genossen wäre da selbstverständlich und durch die gänzlich abweichenden Grundlagen der Weltanschauung leicht zu erklären. Ein Materialist aus der jüngsten ideenlosen Schule der renommistischen Stoff- und Kraftritzmen, ein Junghegelianer, ein Rationalist, ein eifriger Constitutioneller, ein Demokrat, ein Communist würden durch ähnliche Deductionen, die freilich jeder von einem andern Standpunkte aus begründen müßte, nicht das geringste Aufsehen zu erregen im Stande sein. Anders verhält es sich mit Quehl, der sich als einen „fanatischen Preußen", einen eifrigen Royalisten und gläubigen Christen zu erkennen gibt, der mit Entschiedenheit der conservativen Partei angehört und sein Werk nicht blos dem größten Gelehrten Preußens, sondern auch deffen höchstem Staatsbeamten gewidmet hat. Hier fällt natürlich jedes Wort ins Gewicht, welches gegen die extremen Vertreter des christlich-feudalen Princips gerichtet ist; hier gewinnt eine Sprache, welche dem Egoismus der bevorrechteten Classen scharf entgegentritt, eine doppelte Bedeutung. Vor allem aber fällt es in die Augen, daß das Christenthum als eine Lehre der Menschenliebe und Aufopferung, also seinem humanen Inhalte nach aufgefaßt wird, nicht als ein scholastisch verbrämter Deckmantel für bestimmte Parteiinteressen, und daß das Princip der Glaubensfreiheit in dem Verfasser einen energischen Vertheidiger findet und von ihm als das Lebensprincip des preußischen Staats anerkannt wird. Die Feindschaft gegen Tartüfferie, Intoleranz und die Unterdrückung Andersgläubiger müssen dem Verfasser die Sympathien aller redlich strebenden Parteien zuwenden, wie auch sonst ihr politisches und religiöses Credo lauten mag, und in Preußen selbst der Ueberzeugung Raum geben, daß die Stimme Quehl's nicht wie ein einsamer und verlorener Hülferuf von den dänischen Inseln herübertönt, sondern eine nicht kleine und wahrhaft mächtige Partei im Staate Friedrich's des Großen selbst für sich hat, deren Stern aus zufälligen und kurzen Verfinsterungen um so strahlender hervorgehen wird. Für die Bedeutung des Inhalts und die Kernhaftigkeit der Form möge der politische Hauptcursus des ersten Theils in seiner ganzen Ausdehnung selbst sprechen; denn einzelne Mittheilungen aus ihm würden Sinn und Ton desselben nur abschwächen. Bei Gelegenheit der gemeinsamen Feldarbeit von Herr und Diener sagt Quehl:

Die unmittelbare Berührung mit der Natur und dem Leben in ihr und das Bewußtsein der Nützlichkeit der Arbeit selbst machen sie für den innern Menschen fruchtbarer, und die Gemeinsamkeit der Arbeit mit Knechten und Tagelöhnern wird neben einer bessern Kenntniß und Beurtheilung dieser Volksclassen in den jugendlichen Gemüthern das Bewußtsein hervorrufen und stärken, daß wir doch Alle Eines Vaters Kinder sind, und daß die Unterschiede zwischen uns — für die Entwickelung und das Interesse Aller nothwendig und heilsam — nicht allein aus religiösen, sondern auch aus naheliegenden recht materiellen Gründen niemals durch Härte und Selbstsucht erweitert und aufgerissen werden dürfen, sondern daß wir ebenso als Christen wie als Bürger unsere Pflicht thun, wenn wir aus allen Kräften darauf hinarbeiten, die Lage der sogenannten arbeitenden Classen zu verbessern und ihnen nicht durch Worte, sondern durch Thaten und Einrichtungen zu zeigen, wie wir selbst von dem Bewußtsein der Gemeinsamkeit unserer Interessen erfüllt sind. So erfreulich es ist, diese Wahrheiten immer mehr verbreitet und erkannt zu sehen, so betrübt mag es erscheinen, sie doch noch so wenig beherzigt und verwirklicht zu finden. Wenn aber der schlechteste Dienst, der ihnen geleistet werden kann, von Denen gethan ist und gethan wird, welche die Gewalt gegen die Gewalt aufrufen und die Saat der Liebe mit dem Blute des Hasses düngen wollen, so wird doch auch andererseits der Fortschritt, den die Zeit in dieser Richtung machen will und wird, nicht durch Diejenigen aufgehalten werden, deren „Vorwärts" Zurück heißt, und denen selbst Demjenigen, so sehr es bei dem Einzelnen im Spiele sein mag, ja wir verkennen nicht einmal, daß diese Richtung, die sich so ausschließlich als conservativ und als christlich betrachtet und bezeichnet, manches Gute befördert und viel Böses bekämpft; aber dem können wir uns doch nicht verschließen, daß im Ganzen und Großen die Worte und die Thaten, die andächtigen Zwecke und die wirklichen Mittel in einem merkwürdigen Widerspruch stehen, und daß die geistreichen Wendungen und Redensarten der Führer selbst immer weiter und weiter die Ueberzeugung hervorrufen müssen, daß man doch nur einen Stein geben will, wo Brot verheißen und erwartet ist. Oder wem wird es bei einer etwas mißtrauischen Betrachtung solcher Worte nicht als etwas Schlimmeres als nur eine bloße Mattheit mit Gedanken und Worten erschienen, wenn er hört, daß die wahre Freiheit in der Unselbständigkeit, die wahre Gerechtigkeit in der Ungerechtigkeit, die wahre Gleichheit in der Erhaltung der Vorrechte oder der Rückkehr zu ihnen liege?! Auch verschwindet das wenige Wahre, was in den Behauptungen enthalten sein mag, wenn man gerade die Fälle betrachtet, bei denen sie ausgesprochen wurden. Daß wir nur einen dieser kühnen Behauptungen einen Augenblick näher in das Auge fassen. Einer der hervorragendsten Führer jener Partei hat zu wiederholten malen vertheidigt, daß Beamte zur Erzielung „conservativer" Wahlen Drohungen und Verheißungen gebraucht haben. Lassen wir es nun auch dahingestellt, ob allgemeine Wahlen für ein Land an und für sich ein Glück oder Unglück sind, so muß man doch zugeben, will man nicht dem Systeme nicht allein das christliche Bewußtsein, sondern sogar die einfachste Logik und Moral zum Opfer bringen: daß ein an und für sich unsittlicher Einfluß auf diese Wahlen sie selbst und Das, was aus ihnen hervorgeht, allem Scheine und scheinbaren Erfolge zum Trotz zu etwas Unheilvollem werden lassen muß. Ein unsittlicher Einfluß ist aber immer derjenige, der sich in irgendeiner Form an die Selbstsucht der Menschen wendet, um ihre Meinungen wirklich zu verändern oder sie gar zu veranlassen, in äußern Handlungen eine andere Meinung zu bekennen, als sie haben. Auch kann dieser Einfluß nie ein sittlicher werden durch die Stellung Dessen, von dem er ausgeht oder begünstigt wird, oder durch die bessern oder schlechtern Motive, die ihn hervorrufen, oder durch die größere oder geringere Selbständigkeit Dessen, gegen den er geübt wird. Eine verständige Erziehung wird sich doch selbst dem unselbständigen Kinde gegenüber niemals wahren Segen durch die Anwendung von Mitteln versprechen, die seiner Selbstsucht Nahrung geben oder es gar der Heuchelei geneigt machen können, und eine erleuchtete, väterliche Regierung wird in der richtigen oder irrigen Ueberzeugung, daß sie es mit einem ihrer großen Mehrheit nach ganz unselbständigen Volke zu thun habe, doch eher zu allen andern Mitteln als zu solchen greifen



Digitized by Google

dürfen, welche die große Gefahr der Entstittlichung mit sich führen und in ihrem innersten Wesen demselben Materialismus fröhnen, den man durch Kirche und Schule zu bekämpfen versucht. Damit soll freilich der Regierung weder das Recht noch die Pflicht bestritten werden, auf Wahlen einen Einfluß zu üben oder vielleicht noch mehr dem Einflusse der Parteien, wo er in unsittlicher Weise versucht werden sollte, entgegenzutreten. Aber sie thut und läßt es thun, indem sie sich durch Wort und Schrift nicht an die Selbstsucht wendet, die sie gerade zu bekämpfen suchen muß, sondern an die Liebe für die Brüder, an den Sinn für die Ehre der Nation und des Throns, an eine verständige und unbefangene Erwägung der Lage der Dinge. Ein derartiger Einfluß, aber auch nur ein derartiger, kann allerdings die wahre Selbstständigkeit befördern, indem er zur Beseitigung Dessen wirkt, was den Menschen unselbständig macht, nämlich der Leidenschaften und des Mangels an Wissen und richtigem Urtheil, wohingegen eine unmittelbare oder mittelbare Benutzung der Selbstsucht der Menschen ihre Unselbständigkeit nur vergrößern und ihren sittlichen Werth erniedrigen muß. Eine solche Benutzung kann menschlich genommen recht klug und augenblicklich und scheinbar recht erfolgreich sein, obschon die Geschichte gegen alle diese Erfolge mißtrauisch machen sollte — aber christlich betrachtet?! (Matth. 23, 15. 24. 25.)

Und was soll es nun gar mit dem Christenthum, d. h. mit der Lehre und dem Leben Christi zu schaffen haben, wenn die „christliche Partei" Gesetze verlangt, nicht allein gegen das frühzeitige Heirathen, sondern auch dagegen, daß eine Ehe anders geschlossen werde, als wenn die Garantie für eine standesgemäße Erziehung der Kinder vorhanden sei ꝛc., und wenn man als Motiv für solches Verlangen anführt: die zur „Unerträglichkeit gesteigerten Ansprüche an die Armenpflege"?! Freilich, wenn man ernstlich suchen wollte nach den Gründen der zunehmenden Armuth, so würde man andere und viel erheblichere finden als den Mangel an Mitteln zur standesgemäßen Erziehung der Kinder. Aber diese andern Gründe beseitigen, das hieße die eigene Selbst- und Prunksucht, die Eitelkeit, die Vornehmthuerei bekämpfen sollen, daher soll es nun bester und christlicher sein, wenn man den weniger Bemittelten die Ehen verbietet und sie zum Laster verdammt. Das ist doch ein merkwürdiges Christenthum, so ganz das Gegentheil von dem, das Christus gelehrt und für das er gelitten hat. Dieses verlangt, daß wir uns verleugnen, daß wir entbehren und entsagen sollen um Anderer willen, und jenes sagt, daß die Andern entbehren und entsagen sollen um unsertwillen. Ist das nicht ein Gegensatz so schlagend und bandgreiflich, wie er nur sein kann?! Ist das nicht, wie man auch äußerlich den Herrn zu verherrlichen suchen mag, eine Lästerung wider den Geist, welche nach dem Ausspruche Christi dem Menschen nicht vergeben werden soll?! (Math. 12, 31.)

Das sind ernste bedeutungsvolle Fragen, Fragen, die uns vielleicht desto mehr mit Schrecken über uns selbst und über die Zustände, in denen wir leben und denen wir entgegengehen, erfüllen müssen, je gründlicher und je demüthiger wir — das Wort Gottes zur Hand — eine Antwort suchen. Aber wir müssen doch durch diesen Schrecken hindurch, wenn wir zu dem wahren Frieden in und mit Gott kommen wollen, und Regierung wie Nation müssen — eingedenk des Wortes „An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen" — zu einem klaren und deutlichen Bewußtsein über die Gefahren dieser Richtung kommen, wenn sie nicht dem Throne und dem Lande unabsehbares Verderben bereiten soll. Man mag behaupten oder bestreiten, daß dieselbe Richtung den großen Traditionen unsers Herrscherhauses und den Grundsätzen, denen Preußen seine Stellung und Größe in Europa verdankt, den Krieg erklärt. Das mag zu bestreiten sein, und Niemand wird einer Partei das Recht nehmen wollen, für ihre Ansichten auf diesem Gebiete Geltung und Einfluß zu erstreben. Aber wenn diese Partei nicht allein den Vorzug politischer Weisheit und patriotischer Treue, sondern auch denjenigen des christlichen Glaubens und der christlichen Gesinnung vor allen andern in Anspruch nimmt, nicht allein das Regiment im Staate, sondern auch das in der Kirche und über die Gewissen, so wird es nicht allein unser Recht, sondern auch unsere heilige Pflicht, diesen Anspruch zu messen mit dem unveränderlichen Maße der Worte und des Strebens unsers Herrn und Heilands, dem Maß, auf das sie sich selbst berufen haben, diese Hohenpriester und Schriftgelehrten. Wir dürfen uns auch nicht dadurch beirren lassen, daß sie aus der Schrift predigen von der Tribune oder Kanzel, und daß sie viel wissen und sagen von Christus, ja nicht einmal dadurch, daß es nicht ihnen, aber der Macht der Wahrheit selbst in ihrem Munde gelingt, Einige oder Viele zur Umkehr und Einkehr in sich und in Gott zu rufen. Auch die Hohenpriester und Schriftgelehrten zur Zeit, da Christus geboren war, wußten von ihm. Sie konnten dem Herodes aus dem Propheten die Stätte der Geburt des Heilands mittheilen, daß er sie den Königen des Morgenlandes nennen konnte, und so wurde ihnen durch die Hohenpriester und Schriftgelehrten der Weg gezeigt, auf dem sie zum Herrn kamen, ihn anzubeten und ihm zu opfern. Aber nichtsdestoweniger haben die Hohenpriester und Schriftgelehrten den Herrn gekreuzigt und alle ihre Weisheit und Kenntniß, ihre Gebräuche und Gebete haben Jerusalem nicht vor der Zerstörung und das Volk der Juden nicht vor dem Untergange bewahren können.

Diese Stelle ist für Quehl's Standpunkt so charakteristisch, daß sie uns ein genaueres Eingehen auf den zweiten Haupttheil des Werks erspart, in welchem der Verfasser die hier entwickelten Ansichten mit besonderer Beziehung auf die Stellung des Staats zur Religion und Kirche überhaupt und auf die Organisation der evangelischen Kirche weiter ausführt. Veranlassung dazu geben ihm die Streitschriften eines dänischen Geistlichen, Sören Kierkegaard, gegen die officielle Kirche und das officielle Christenthum, Streitschriften, deren vollständigen und getreuen Inhalt der Verfasser selbst uns mittheilt und deren geharnischter Stil von jenem reformatorischen Geiste und Eifer Zeugniß ablegt, von dem zu allen Zeiten einige kräftige und knorrige Persönlichkeiten beseelt waren. In der That ist sehr viel Wermuth in diesem Kelch, den Kierkegaard der dänischen Staatskirche kredenzt, und seine sakonische Schreibweise erinnert mehr an den urkräftigen Keulenschwung, der im Zeitalter der Reformation den Glaubensstreitern unentbehrlich schien, als an die zierlichen Paraden und Stöße der fashionabeln Tagesdogmatiker. Hören wir nur einige Sätze, die er gleichsam als Axiome seinen Pamphleten vorausschickt und die es uns vollkommen deutlich machen, daß wir es hier mit einem Manne zu thun haben, der den olympischen Donnerkeil der Polemik nicht mit Blumen umkränzt:

Das officielle Christenthum ist im Laufe der Zeiten das Gegentheil von dem Christenthum des Evangeliums geworden. Der officielle Gottesdienst ist im christlichen Sinne ein Falsum, eine Betrügerei. Die Theilnahme an demselben ist ein Act, durch welchen man Gott zum besten hat. Enthältst du dich dieser Theilnahme, so hast du wenigstens eine Sünde weniger auf dem Herzen. Die Frage, wie lange diese Lüge dauern soll, muß zur Entscheidung kommen. Das Temporisiren hilft nicht. Die Geistlichkeit muß das Unhaltbare des Widerspruchs sühnen. Das Princip: „die Dinge man ehen gehen zu lassen, es hält dann wol solange wie wir selbst", taugt nichts. Der vorige Bischof (Monster) hat, indem er die Unwahrheiten in Religions-

Digitized by Google

sachen in System brachte, die Entscheidung nothwendig gemacht. Der jetzige Bischof (Martensen) ist ein Pfuscher, der mit seinem Flickwerk den Riß nicht heilen kann u. s. w.

Dergleichen Stellen würden in Preußen das bedenkliche Kopfschütteln der Staatsanwälte zur Folge haben, denn die Form ist doch etwas zu kraus und darsch, um nicht Anstoß zu erregen. In Dänemark erschienen nur einige matte Gegenschriften. Quehl knüpft an Kierkegaard's Schrift seine Opposition gegen die Stahl'schen Grundsätze. Er spricht es frei aus, daß eine gesetzliche klare und unzweideutige Anerkennung der Freiheit und Gleichberechtigung der religiösen Bekenntnisse, wie sie in Dänemark und glücklicherweise nicht blos auf dem Papiere des Grundgesetzes besteht, in Preußen einer allgemeinen und dankbaren Zustimmung begegnen würde; er bezeichnet die völlige Freiheit der Kirche, der Kirchen und Gemeinden im Staate zugleich als die wesentlichste Foderung wahrer bürgerlicher Freiheit und als eine wesentliche Foderung des christlichen Bewußtseins mit dem Hinzufügen

daß gerade Preußen durch die baldige und rückhaltlose Gewährung dieser Foderung mit allen und in allen ihren Consequenzen der Träger eines Princips würde, welches selbst eine Großmacht in den Gemüthern der ganzen civilisirten Welt ist und der Stellung Preußens als europäische Großmacht von neuem einen Glanz und eine Bedeutung geben müßte, gegen die alle wirklich oder nur angeblich erlittenen Nachtheile weit in den Hintergrund treten müßten.

Was Quehl über die Verfassungsfrage der evangelischen Kirche sagt, möge man in dem Werke selbst nachlesen. Im Ganzen stimmt er mit Bunsen überein und findet gerade in der gegenwärtigen Verfassung der evangelischen Kirche den Sitz des ganzen Uebels, der unhaltbaren und betrübten religiösen Zustände.

Interessant ist noch die Ansicht, die Quehl in einer ausführlichen Note über das bekannte Hinckeldey'sche Duell ausspricht. Er leugnet auf das entschiedenste, daß dieses Duell als ein Kampf der Principien anzusehen sei, da Hr. von Hinckeldey, dessen lobenswerthen Eigenschaften der Verfasser Gerechtigkeit widerfahren läßt, obgleich er gegen eine übertriebene Auffassung derselben protestirt, keineswegs der Träger eines großen politischen Princips war und durchaus nicht für einen großen und hervorragenden Repräsentanten der guten Sitten der alten preußischen Bureaukratie gelten konnte. Hr. von Hinckeldey ist nach Quehl keineswegs ein Märtyrer der gesetzlichen Freiheit, der Vertreter einer dem Junkerthume feindlichen Partei, sondern mehr in aristokratischen Vorurtheilen befangen als sein Gegner. Die Alternative, die der Verfasser hier aufstellt, ist und von Anfang an sehr einleuchtend gewesen:

Die Geschichte der Auflösung des Jockeyclubs hat mit dem Duell selbst lediglich einen ganz losen und äußerlichen Zusammenhang. Hr. von Hinckeldey — der als „Vertreter der Gleichheit vor dem Gesetze" gelten soll — hat nach der in diesem Punkte völlig übereinstimmenden Erklärung seines eigenen Bruders und des Bruders seines Gegners den Polizeibeamten, der bei jener Angelegenheit betheiligt war, auf die von Seiten des Hrn. von Rochow und anderer Herren erhobene Beschwerde disciplinarisch bestraft. Diese Thatsache macht überhaupt nur zwei Annahmen möglich. Entweder der Generalpolizeidirector hatte sich überzeugt, daß der betreffende Polizeibeamte wirklich zu willkürlich gegen die Mitglieder des Jockeyclubs verfahren war, oder er hat ihn gegen diese Ueberzeugung bestraft, um den Beschwerdeführern mit Rücksicht auf ihren Stand eine Art Genugthuung zu geben. Welcher der beiden Fälle vorgelegen hat, ist für die Beurtheilung des folgenden Herganges gleichgültig, aber wer mit uns zu Ehren des Verstorbenen den ersten Fall annimmt, der muß gerade auch einräumen, daß Hr. von Rochow in jener Angelegenheit selbst nur gethan hat, was jeder preußische Staatsbürger, gleichviel zu welcher Partei er gehört, thun würde: er hat sich über einen wirklich stattgefundenen polizeilichen Uebergriff beschwert. Noch mehr. Als Hr. von Hinckeldey Mittheilungen in Abrede stellt, die er nach der Behauptung seines Gegners ihm in Gegenwart eines Zeugen gemacht hat, als es hierdurch zwischen den beiden Herren zu ernsthaften Differenzen kommt, ist es gerade Hr. von Rochow, der vergeblich eine amtliche Untersuchung verlangt, der vergeblich die Sache vor einem Gerichte verhandelt wissen will, und ist es der Generalpolizeidirector von Hinckeldey, der an das Gottesurtheil eines Duells appellirt.

Diese Auffassung Quehl's ist wol um so entschiedender, als er nicht nur den Dingen und Personen nahe genug gestanden hat, um sich eine wohlberechtigte Meinung zu bilden, sondern er wol am wenigsten nach allem Vorausgehenden für einen Vertheidiger aristokratischer Tendenzen gelten kann. Hr. von Hinckeldey mag sich um Berlin die größten Verdienste erworben haben; aber ihn für einen Vorkämpfer bürgerlicher Freiheit und gesetzlicher Gleichheit zu halten, dazu fehlt in der That alle Veranlassung.

**Rudolf Gottschall.**

---

## Neuestes von und über Gutzkow.

1. Briefe über Gutzkow's Ritter vom Geiste. Von Alexander Jung. Leipzig, Brockhaus. 1856. 8. 20 Ngr.
2. Ein Mädchen aus dem Volke. Bilder der Wirklichkeit. Von Karl Gutzkow. Leipzig, Hübner. 1855. 16. 20 Ngr.
3. Die kleine Narrenwelt. Von Karl Gutzkow. Erster und zweiter Theil. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt. 1856. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Alexander Jung über Karl Gutzkow! Ein Buch über ein Buch! Allerdings dürfte Mancher sich zu der Frage gedrängt fühlen, ob es nicht vollkommen genug daran sei, daß in Deutschland überhaupt so viele Bücher geschrieben werden, und ob es dem Publicum nicht doch zu viel zugemuthet heiße, auch noch ein Buch über ein Buch lesen zu sollen. Indeß wenn ein geistreicher und nur Gutes wollender Schriftsteller über ein jedenfalls bedeutendes Buch eines geistreichen Mannes eine Schrift zusammenstellt, so wird unter dieser Constellation jedenfalls ein Buch entstehen, welches sich mit Interesse und nicht ohne Nutzen für den innern Menschen wie für die Beurtheilung der Weltdinge und allgemeinen Zustände lesen lassen wird. In diesem Vertrauen und ohne vorgefaßte Meinung mache man sich an die Lectüre der Schrift, man lese sie mit Aufmerksamkeit und geistiger Sammlung, und man wird auf so manche Gedanken stoßen, die zu weiterm Nachdenken anregen, auf so manche Geistes-

Digitized by Google

blitze, die in eigener und eigenthümlicher Art diese oder jene dunkle Seite des menschlichen Lebens und menschlicher Verhältnisse streiflichtartig erhellen, auf so manchen ästhetischen Satz, der zur richtigen Beurtheilung und Auffassung solcher Geistesproducte wie der Gutzkow'sche Roman dienen mag. Auch zu der von uns anfangs gehegten Befürchtung, daß ein solches Buch geeignet sein könne, den Leserkreis des analysirten Werks eher zu verringern als zu erweitern, fanden wir nach beendigter Lectüre keinen Grund. Jung entwickelt nur die Charaktere, Gedanken und Tendenzen des Romans, aber die eigentliche Handlung läßt er in einem anziehenden Helldunkel liegen, sodaß, was man davon erfährt, nur noch gespannter darauf macht, noch mehr davon zu erfahren. Der Verfasser sagt:

> Die echte Kritik sollte das Werk eines Dichters noch ein mal schaffen, das Ganze und Einzelne mit Liebe durchdringen, ohne es zu tödten. So möchte ich in meinem Unternehmen also verfahren, daß ich zunächst einige Geschichtspunkte in Erwähnung bringe, die für die „Ritter vom Geiste" von höchster Wichtigkeit sind, daß ich im Weitern Ihnen sage, ob und in welcher Art die einzelnen Maße, Verhältnisse, Gestalten, Gruppen sich mir in der Gesammtheit als Kunstwerk herausgestellt haben, um dann mit Ihnen das Innere des Baus zu durchwandern, die Vorgänge zu verstehen, die Charaktere zu ergründen, mit ihnen zu verkehren und mit Demjenigen zu schließen, was die eigentliche Aufgabe ist, die vielleicht Leben und zwar neues Leben wecken wird für die Zukunft.

Es handelt sich hierbei also wieder um ein „Kunstwerk der Zukunft", um ein Kunstwerk des Lebens, welches von der geistigen Ritterschaft aufgebaut werden soll, von Rittern und Knappen, männlichen und weiblichen Brüderschaften, Eingeweihten und Laien; denn an ein solches Werk muß Jeder nach seiner Kraft mit Hand anlegen. Jung zeigt uns zugleich, wie man die „Ritter vom Geiste" lesen soll. Diejenigen, die in diesem das Leben nicht von Einer Seite, sondern von allen Seiten zugleich reflectirenden und die menschliche Arbeit nicht im Sinne der bloßen materiellen Arbeit auffassenden Romane nur nach pikanter Unterhaltung haschen oder gar nach der Auffindung persönlicher Porträts Jagd darin anstellen, diese lesen ihn nicht, wie er gelesen werden muß, und bleiben vom eigentlichen Verständniß wie von der Gemeinschaft der „Ritter vom Geiste" ausgeschlossen.

Indeß soll nicht verschwiegen werden, daß Manchem die enthusiastischen Ausbrüche des Verfassers dieser Briefe doch etwas zu überschwänglich erscheinen dürften; sie entströmen aber einem Enthusiasmus, welcher Den, der sich von ihm beseelt zeigt, ebenso ehrt als Den, an welchem er sich erwärmt. Jung sagt selbst: „Ich weiß nun einmal keinen kalten Bewunderer der Schönheit abzugeben", worauf er Ausfälle gegen eine gewisse Gattung der Kritik folgen läßt, welche mit der Kälte und Schärfe des bloßen Anatomen zuwerke geht, „aber den Geist und die Schönheit nicht wieder herauszubringen, am wenigsten aber für beide zu erglühen vermag". Der Verfasser hat in seiner Weise ganz Recht: der Kritiker soll an ein Kunstwerk nicht wie der Anatom an einen Leichnam gehen, der direct vom Galgen abgenommen oder auf dem Wasser gezogen ist. Aber auch vor dem Extrem des Gegentheils muß gewarnt werden. Die Kritik soll nicht bloße dithyrambische Lyrik sein; sie ist kein lieb- und herzloses, aber auch kein sentimental schwärmerisches, sondern ein ganz verständiges, ruhiges, besonnenes Wesen, das sich zwar den Wein der Schönheit munden läßt, aber sich an ihm nicht von vornherein völlig berauscht und darüber die Fähigkeit verliert, seine edlern Sorten von den niedern zu unterscheiden. Leider wird man auf Lessing'sche Oekonomie und epigrammatische Schärfe und Goethe'sche Ruhe und Objectivität in unserer Zeit im Allgemeinen wol verzichten müssen, denn die eigenthümlich nervös aufgeregten Modernen scheinen kaum noch den eigentlichen Goldwerth des Worts zu kennen und gehen daher etwas verschwenderisch mit ihm um. Zuweilen geschieht dies nur, um die Dürftigkeit ihrer Natur zu verdecken, wie manche unsolide Geschäftsleute viel auszugeben pflegen, um über ihren bevorstehenden Ruin zu täuschen. Dies gilt nun keineswegs von Jung, der vielmehr eine innerlich sehr reiche Natur ist; aber wir würden ihm doch rathen, bisweilen sparsamer zu sein; denn auch die reichste Natur kann sich ausgeben. Seine Empfindungsaufstände mögen während der Lectüre der „Ritter vom Geiste" oft von außerordentlicher Art gewesen sein, wenn er aber einmal bei der Schilderung einer Romanscene ausruft: „Ich gestehe Ihnen, mein Herz pochte, meine Nerven vibrirten, meine Phantasie versagte mir, es selbst zu errathen, wie diese Scene ablaufen werde", oder wenn ihn ein andermal ein „Vibriren aller Nerven ergreift, daß er kaum weiter zu lesen wagt", so glauben wir für unser Theil, die wir von der Ehrlichkeit Jung's überzeugt sind, zwar an die Wahrheit dieser in so fieberhaften Worten geschilderten Zustandes, aber soweit wir das Publicum kennen, dürfte dieses hinter einem Gefühlsausdruck, der sich in so excentrischen Worten äußert, entweder Ueberspannung oder noch etwas Schlimmeres vermuthen. Das Publicum liest wol Romane mit lebendigstem Interesse, aber ohne solche Fieberanfälle, und wessen es selbst nicht fähig ist, dessen hält es auch Andere für unfähig, namentlich einen referirenden Schriftsteller, der, wie es meint, über Herzklopfen und Nervenvibriren hinaus sein müßte. In dieselbe Kategorie physischer Erregungen gehört es, wenn der Verfasser die „Ritter vom Geiste" an einer Stelle ein Werk nennt, welches uns „Mark und Bein durchdringe" und den „Geist für Zeit und Ewigkeit wachrufe", oder wenn er ein andermal von zwei Capiteln sagt, sie spannten uns mit einer Stärke, „daß sich uns jedes Haar sträubt".

Zuweilen läßt der Verfasser seine Leser auch zu sehr im Unklaren über Das, was er eigentlich bezweckt, oder er stellt irgendein Schlagwort hin, welches von Denen, die nicht genau seinem Gedankengange zu folgen wissen, oder nicht mit genügendem instinctiven Ahnungsvermögen begabt sind, gar nicht oder falsch verstanden werden muß. Der Verfasser sagt sehr richtig:

Digitized by Google

Ich fragte mich, ob nicht zu Gunsten des vollendeten Staats und der vollendeten Kirche eine Durchfahrt zu entdecken wäre zwischen Dem, was man bis dahin ausschließlich Staat und was man bis dahin ausschließlich Kirche genannt. Ob man dann immer streiten und sogar kriegen werde über politische und kirchliche Verfassungsfragen, wobei jedes Volksgemeinderwesen sein Bestehen allein für das beste erklärt und dennoch der Menschenfreund bei jedem Schritte Bildung und Wohl der Menschen gefährdet sieht. Und ich mußte jene Frage mir allerdings mit Ja beantworten u. s. w.

Der Verfasser fährt dann aber nach einigen Uebergängen in folgenden Sätzen fort:

Die Urtheokratie, nachdem der noch unscheinbare Keim längst gesprengt worden ist, wird sich zu einer Wunderblüte und Fruchtfülle entfalten, welche die reifgewordene Theokratie nicht im Sinne der Juden, sondern aller Menschen in der Einheit mit Gott sein wird. Gründet nur erst — oder vielmehr gegründet ist es längst —, baut nur erst das Reich Gottes auf Erden aus, und ihr habt die wichtigste, die heilbringendste aller sociaten, staatlichen wie kirchlichen Aufgaben gelöst.

An einer spätern Stelle seiner Briefe versichert der Verfasser, daß das Ritterthum vom Geiste schon im Durchbruche zur allgemeinen Erdwirklichkeit sei, damit die Erde werde, „wozu sie nach dem Christenthume bestimmt ist, das wahrhafte Reich Gottes, das den streitenden Staat und die streitende Kirche zu einem Höhern als beide verklären wird". Kein Zweifel, daß, wenn ich und der Verfasser einander persönlich gegenübersäßen, wir uns sehr bald über das vom Verfasser gewollte Dritte, über diese „Durchfahrt zwischen dem Staat und der Kirche" verständigen würden; aber so hingestellt klingt, was vielleicht sehr klar und einfach ist, etwas mystisch; das Publicum begehrt jetzt direct praktische Anträge und Vorschläge, und die Kritik hat bereits an dem weitschichtigen dunkeln Ausdruck „Reich Gottes" Anstoß genommen. Auf das „Reich Gottes" haben schon so manche religiöse Schwärmer und Sektenstifter in alter und neuer Zeit in ihrer Weise losgesündigt, und dann fragt sich zu allermeist, wo in einer so complicirten, von der Natur und dem einfachen Gottesbegriff so abgefallenen, erwerb- und genußsüchtigen Zeit die Urtheokratie herkommen soll? Welche Umwälzungen müßten vorhergehen — Umwälzungen, gegen die alle frühern nur wie ein Kinderspiel erscheinen würden —, wenn unsere bisherigen reinpolitischen Staaten in reinmenschliche Anstalten zu reinmenschlichen Zwecken und in der Form der Urtheokratie verwandelt werden sollten? Moses konnte das goldene Kalb seiner Tage zerschmeißen und zerbrechen, aber ich möchte den Moses sehen, dem es gelänge, das goldene Kalb unserer Tage zu zerbrechen! Nur der Versuch, die Urtheokratie Jung's einzuführen, würde ja alle Werthpapiere so herabdrücken, daß alle Börsenmänner und Agiospeculanten Zeter schreien und Protest erheben würden, und ohne Geld läßt sich in unsern Tagen nichts, am wenigsten aber die Urtheokratie ins Leben setzen. In unsern Staaten, selbst in denen, welche sich am christlichsten geberden, kommt ja der Mensch als Mensch sehr wenig oder gar nicht in Betracht, sondern nur in seiner Leistungsfähigkeit in Bezug auf directe und indirecte Abgaben, Militärdienst und andere Dienste. Aller Lehre Christi zum Trotz, die ja auch ohnehin leider fast nur noch als Formel zu äußern Zwecken fortzubestehen scheint, bedingt nur der Vortheil das gegenseitige Verhältniß zwischen Staat und Unterthanen, und es ist sehr zu fürchten, daß dabei der Vortheil gar sehr auf Seiten des erstern ist. Ja, ich und du, nämlich ich und Jung, werden uns über das reine Menschenthum wol verständigen, aber was ist mit unser Beiden und noch Einiger gutem Willen gethan? Und zuletzt werden auch wir Beide und die Andern, die mit uns sind, uns als Prediger in der Wüste nicht mit bloßer Heuschreckenkost im Dienste der Urtheokratie begnügen wollen, während die Uebrigen sich an den Schmorpfannen und Fleischtöpfen Aegyptens gütlich thun.

Indeß ist es immer etwas werth, wenn uns ein neuer Moses das Gelobte Land in der Ferne erblicken läßt, wiewol wir darauf verzichten müssen, unsern Einzug in dasselbe zu halten; es ist etwas werth, wenn ein Mann, so einsam er auch stehen mag, an der Standarte des Idealismus festhält und den Muth hat, der Zeit seine Meinung und die Wahrheit zu sagen; es ist etwas werth, wenn er, auf die Schätze dieser Welt Verzicht leistend, es verschmäht, an der allgemeinen Orgie des Materialismus, welcher Art er auch sei, theilzunehmen, und es vorzieht, zu jener kleinen misachteten Gemeinde der Idealisten zu gehören, welche noch einigen Rückhalt gegen den allgemeinen Einbruch der großen materialistischen Sündflut gewährt und möglicherweise allmälig doch zu einer großen anwachsen kann. Wir leben ja zu einer Zeit, die vielfach mit den Zeiten des Untergangs der alten Culturstaaten verwandt ist. Damals war auch der mythologische Glaube ausgestorben, die Massen vegetirten nur, das materielle Wohlsein war in hohem Grade entwickelt, ein dumpfer Instinct begehrte etwas Neues und Erfrischendes, die Philosophen und Höchstgebildeten verwarfen den mythischen Aufputz der alten Götterlehre und wandten sich dem Deismus, Andere, wie zu unserer Zeit auch Viele, dem rohen Materialismus zu. Da trat das später so vielfach mißbrauchte, verschmähete, oft in sein Gegentheil, aus einer Religion der Liebe in eine Religion des Hasses und Fanatismus verwandelte Christenthum erlösend in die verrottete Welt.

Freilich wird man fragen dürfen, wo soll jetzt eine Religion herkommen, die für unsere Welt Das leistete, was das Christenthum für die antike Welt geleistet hat? Indeß wollen wir uns mit so hohen Fragen, für die wir keine Antwort haben, hier nicht beschäftigen; viel lieber wollen wir nur noch ein paar Aeußerungen anführen, welche die Stellung des Verfassers zu unserer Gegenwart charakterisiren. Er sagt:

Die Genußsucht ist die Schwindsucht der Modernen, die mehr Opfer verschlingt als die Cholera, die Gesetze der sittlichen Welt aufstellt und an die Stelle des Geistes nur noch Stoff und Kraft setzt. Unsere Zeit reist nicht mehr blos zu den Industrieausstellungen nach London und Paris, sie reist bereits nach Sebastopol auf Genuß, um sich zu weiden am Schlachtenlärm und an dem Feuerwerk, welches Schiffe und

Digitized by Google

Häuser in Brand legt, Menschen schneller in Staub legt, als Würmer vermögen.

Er sagt an einer andern Stelle:

Aus dem Gutzkow'schen Roman, wiefern er die Wirklichkeit darstellt, leuchtet es bis zur Evidenz ein, daß der moderne Gesellschaftsproceß, der mit seinem Socialismus groß thut, oder völlig in die Vergangenheit zurückstrebt, es zu nichts Höherm gebracht hat als zu Parteien, zu einem Bündlerwesen, von denen jedes nur sich will, darüber eher das Ganze zugrunde gehen läßt und sogar edle Naturen dahinrafft. Nicht die bewußtlose Masse ist das Hemmende in unserer Zeit, sondern die Masse, welche schon bis zu einer gewissen Intelligenz vorgedrungen ist, eine Masse, die mit dem Geiste kokettirt und doch nur an die Materie glaubt.

Für solche und andere von ihm ausgesprochene Wahrheiten gewährte ihm allerdings der Gutzkow'sche Roman selbst die sichersten Anhaltspunkte, z. B. wenn Dankmar sagt: „Der Staat ist kein Bund der Menschheit, die Gesellschaft ist grausam und liebloß", oder wenn derselbe Dankmar ausruft: „Wo ist auch noch ein Trost für unbefriedigte Gemüther unserer Zeit als allein in der Liebe? Wo ist die Bürgschaft noch, daß in den Schrecken der Empörungen und Kriege, in den schaudervollen Gerichten der Rache noch etwas vom Ewigen und Menschlichen sich erhält als in der Liebe? Wo werden noch Worte des Lebens gesprochen, wo rinnen noch Thränen der Freude, wo weht noch der Hauch des stillen Einverständnisses, wo ist noch Liebe, als in der Liebe?" Gutzkow scheint dem Verfasser das Werk Goethe's und Jean Paul's fortzusetzen, welche Beide allerdings, der eine am klarsten, der andere am tiefsten, der eine als Künstler, der andere als Schauer, die Betheiligung, die der deutsche Geist an der Fortbildung des Menschengeschlechts zu nehmen hat, aufgefaßt und zum Ausdruck gebracht haben; sie opferten Beide am Altar der Natur und des reinen Menschenthums, jeder in seiner Weise, der eine mehr Licht, der andere mehr innere Wärme um sich verbreitend. Dem Dichter des „Hesperus" und „Titan" hat Jung in seinen Briefen auch mehrfach schöne begeisterte Worte gewidmet, und wenn seine Ausdrucksweise auch etwas stark Jean Paul'sche Einflüsse verräth, so schlägt unter diesem Jean Paul'schen Sprachgewande auch das Jean Paul'sche Herz. Je geringer die Zahl derjenigen Schriftsteller gegenwärtig ist, die noch wahrhaft zu lieben wissen, die um ihrer Liebe willen vereinsamt stehen, die an schriftstellerischen Genossen das Element der Liebe hervorzuheben den Muth haben, umsomehr werden wir auch geneigt sein, gegen die mancherlei Uebeschwänglichkeiten Jung's Nachsicht zu üben, weil wir in ihnen einen Ausfluß der ihm innewohnenden uneigennützigen Liebe zur Menschheit und zu allem Menschlichen erblicken.

---

Von dieser Schrift über Karl Gutzkow, die gewiß allen Verehrern der „Ritter vom Geiste" sehr willkommen sein wird, aber auch unabhängig davon ein großes Interesse gewährt und lebhaft zum Denken und Nachdenken anregt, gehen wir zu einigen neuern Schriften von Gutzkow selbst über. Es sind dies die Erzählung „Ein Mädchen aus dem Volke", welche einen Bestandtheil des von Kober herausgegebenen „Album, Bibliothek deutscher Originalromane" und zwar den zweiundzwanzigsten Band von dessen zehntem Jahrgang bildet, und die Sammlung kleinerer und größerer Erzählungen: „Die kleine Narrenwelt", wovon zwei Bändchen erschienen sind und ein drittes demnächst folgen soll. Es dürfte kaum zulässig sein, eine gründlichere Analyse dieser kleinern Fragmente des Gutzkow'schen Genres hier vorzunehmen, da sie unsers Wissens schon sämmtlich oder fast sämmtlich und zwar in den „Unterhaltungen am häuslichen Herd" gedruckt waren und Beifall gefunden haben. Wir wollen nur im Allgemeinen bemerken, daß sich in diesen Erzählungen und Skizzen wieder ganz jene delicate und innerliche Dialektik kundgibt, womit Gutzkow die tiefern Phänomene des modernen Gesellslebens zu ergründen, hin- und herzuwenden, in ihre geheimsten Schlupfwinkel zu verfolgen und sie gewissermaßen als Betheiligter mitdurchzuleben gewohnt ist, insofern man von einem Gewohntsein sprechen kann, wo es sich um wirkliche Herzensneigung handelt; denn Gutzkow ist den Erscheinungen, Räthseln, Leiden und Sorgen des modernen Lebens gegenüber ein echter „Sympathizer". Wir möchten hier noch ein besonderes Merkmal zur Charakteristik Gutzkow's hervorheben. Gutzkow ist ein „Literat" (um bei dieser freilich vielfach verdächtigten Bezeichnung stehen zu bleiben) im echten und besten Sinne des Worts. Die schriftstellerische Virksamkeit ist sein Ein und Alles, wie dem wahren Künstler die Ausübung seiner Kunst. Sie ist sein Element, wie dem Fisch das Wasser und dem Vogel die Luft. Es konnte einem Mann wie Gutzkow nicht fehlen, sich irgendeine amtliche Stellung zu verschaffen; er hat sie bisher verschmäht. Es ist auch nicht zu leugnen, daß eine praktische Lebensstellung, bei manchen unleugbaren Vorzügen, für ein schriftstellerisches Talent wie Gutzkow auch vieles Nachtheilige und Beengende haben würde. Die Rücksicht auf das Interesse des Amts, welcher Art es auch sei, würde der allgemeinen Richtung seines Geistes nur Eintrag thun. Und was man auch von dem freien Literatenthum denken mag, so ist es doch ebenso gewiß, daß ein freistehender, durch keine Rücksichten auf Amt- und Standeseinteresse gebundener Schriftsteller oft mit Kreisen und Verhältnissen in Berührung kommt, die z. B. ein Universitätsprofessor in seiner mehr zunftmäßigen Abgeschlossenheit nicht kennen lernt, und daß er, falls er überhaupt eine ernste Richtung hat, häufig weiterreichende Gesichtspunkte und größere Vielseitigkeit wahrnehmen läßt als dieser. Ein Zunftgelehrter mag wol auch ein freies kräftiges Wort zu sprechen den Muth haben, aber sein Freimuth wird eine Amts- und Zunftgrenze zu respectiren haben, die für den freien Schriftsteller nicht da ist. In allen allgemein menschlichen Dingen und in allen Angelegenheiten des Herzens wird dieser, Ernst und Gesinnung immer bei ihm vorausgesetzt, ein wärmerer und beredterer Fürsprech sein als der Zunftgelehrte, dem die Postulate

Digitized by Google

des Wissens doch immer die höchsten und allein maßgebenden sind.

Während man Gutzkow vielleicht tief in die fesselnden Reize der ästhetischen Theeconversationen und des Salongeplauders versenkt glaubte, ist er doch aufs sorgsamste bemüht gewesen, auch das Volk, namentlich die niedern Schichten großer Hauptstädte gründlich kennen zu lernen, und er hat damit wunderbaren Erfolg gehabt. Wie aus dem Leben gegriffen sind in der Erzählung „Ein Mädchen aus dem Volke" der Gendarm Langheinrich oder jene „Kaffeesetzer", d. h. Stadtbewohner, die in höchst unbehülflicher Weise und zum Gelächter und Spott der Bauersleute als Dilettanten einen Kartoffelacker bearbeiten und — wie dies Gutzkow mit treffender Ironie schildert — den Ertrag der zukünftigen Ernte gleich noch an demselben Abend verthun, indem sie bei eingetretenem Regenwetter einen Wagen miethen, in einem Wirthshause Station machen und hier in Herrlichkeit und Freude leben, bis eine allgemeine und kostspielige Prügelei die Festfeerne schließt! Dann die faden und stehenden witzig sein sollenden Redensarten, womit sich diese Leute ihre Feldarbeit würzen und die trotz ihrer Trivialität immer wieder belacht werden, weil man sich doch mit Gewalt amüsiren will! Aber freilich, wie sollen sich Leute aus diesem Stande mit ihrer Halb- oder Viertelsbildung, dem Abhub der allgemeinen Bildung, die Zeit vertreiben oder sie todtschlagen, die ja auch von den Höchstgebildeten oft in sehr läppischer Weise todtgeschlagen wird? Die höhern Fragen der Menschheit sind ihnen ja ein verschlossenes Buch, in dem sie nie gelesen haben; eine allgemeine höhere Idee, welche die Blicke Aller auf denselben Punkt lenkte, fehlt unserer Generation: und so ist es kein Wunder, daß die durch klingende Phrasen oft nur schlecht verhüllte Frivolität und der Drang nach bloßem Amusement, die unsere Zeit beherrschen, bei ihnen zu einer trivialen Caricatur ausarten. Im Uebrigen hat es uns fast leid gethan, daß der Dichter die so schwer geprüfte Tochter aus dem Volke, die sich so mühsam herangebildet hat, am Ziele ihrer Wünsche hinsechen und sterben läßt, ohne daß wir davon das poetische Warum recht einsehen. Indeß das Schicksal läßt uns ja auch so viele liebe Personen wegsterben, ohne daß wir murren oder nach dem Warum fragen dürften, und der Dichter ist ja das Schicksal der Personen, die er geschaffen hat und mit denen er als mit seinen Geschöpfen umspringt wie er will. Gegen solche Grausamkeiten des Schicksals wie des Dichters hilft kein Murren und kein Protestiren.

---

Auch in den kleinen Erzählungen, welche den Inhalt der „Kleinen Narrenwelt" bilden, zeigt sich dieselbe feinste Beobachtung, dieselbe liebevolle, fast weiblich sorgfältige Detailmalerei und Herzensanalyse, möge der Verfasser seine Gemälde wie in den Erzählungen „Die Eurstauden", „Die Nihilisten" u. s. w. aus dem Leben der gebildeten und höhern Stände oder wie in der Skizze „Die Nemesis" aus dem Dorfleben entlehnen. Die Skizzen „Der Knopf im Klingelbeutel" und „Der Weihnachtsabend" zeugen von der dem Verfasser eigenthümlichen verständigen Sinnigkeit, zu der sich sein Gemüth seit der Wallyperiode immer mehr entwickelt hat. Die Novelle „König Franz in Fontainebleau" ist eine gelungene humoristische Kreidezeichnung im alten Chronikenstil. Freilich ist nicht alles hier Gebotene sehr bedeutend. Manches ist nur flüchtig hingeworfen, wie selbst zum Theil die „Pariser Skizzen" (aus dem Jahre 1852). In seinem Journale waren sie in dieser Form ganz an ihrem Platze, für die Einreihung in ein Buch hätten sie aber wol eine gründlichere Ausarbeitung verdient. Doch enthalten auch sie vieles Interessante, worunter besonders das Porträt des jetzigen Kaisers von Frankreich und die Betrachtungen über diesen eigenthümlichen, etwas räthselhaften Charakter, woran sich die Leser der „Unterhaltungen am häuslichen Herd" noch mit lebhaftem Interesse erinnern werden. Das deutsche Gemüth des Verfassers zeigt sich auch hier in bestem Lichte. Vor 20 Jahren freilich würde er über Paris wol anders geschrieben haben. Wenn er damals diese Gemüthsseite weniger offenbarte, so geschah dies, weil die französirende Salonliteratur zu der Zeit an der Tagesordnung war, nicht weil es ihm an deutschem Gemüth gefehlt hätte; es war nur latent; es war durch die überlagernden Schichten des Esprit noch nicht „zum Durchbruch" gekommen. Begreiflicherweise fehlt auch ein Capitel über die pariser Frauen nicht. Gutzkow hat sich mit der zartern Hälfte des menschlichen Geschlechts als Beobachter immer viel zu thun gemacht. Im Allgemeinen lautet sein Urtheil dahin, daß die Französinnen stolzer und tugendhafter geworden seien, und zwar aus Selbstschätzung und Verachtung des Mannes. Es kann nun freilich in Zweifel gezogen werden, ob ein temporärer Besuch einer Weltstadt wie Paris einen deutschen Schriftsteller in Stand zu setzen vermag, die Tugend der Französinnen soweit auf die Probe zu stellen, um dies mit vollster Sicherheit behaupten zu können; aber auch angenommen, es sei so dem äußern Anschein nach, so fragt sich doch, ob diese Tugend nicht eine bloße Laune, eine Kriegslist, eine neue schauspielerhafte Kokketterie der Pariserinnen sei. Es möchte nicht gerathen sein, diesem wandelbaren Völkchen in dieser Hinsicht allzu sehr zu trauen. Der Deutsche ist leider zu ehrlich, um sich nicht immer wieder von den schauspielerhaften Attitüden, Gesten und Redensarten der Franzosen täuschen zu lassen, namentlich auch in der Politik. Fällt es diesen einmal ein, ihrer lückenhaft gewordenen militärischen „gloire" durch einen Kriegszug aufzuhelfen, so erfinden sie schnell eine bestechende Devise, z. B. „Krieg der Civilisation gegen die Barbarei", und in allen Ecken und Winkeln Deutschlands hallt es wieder. Die Franzosen, wiewol sie glücklicherweise auch eine große Zahl sehr ernster und würdiger Männer unter sich zählen, werden als Nation niemals, selbst bei der schlechtesten, eigennützigsten Sache nicht, um eine officielle blendende Phrase dieser Art verlegen sein. Eine prächtige Persiflage der ungeheuerlichen romantischen Er-



Digitized by Google

findungen Eugène Sue's und Alexandre Dumas' enthält der Gutzow'sche Aufsatz „Die Reichthümer der Phantasie". Was meine in dieser Hinsicht etwas skeptische Wenigkeit betrifft, so habe ich z. B. den „Ewigen Juden" (wie unsere Ritter- und Räuberromane der echten Sorte) immer nur mit Genuß lesen können, wenn ich diese Ausgeburt Sue'scher Phantasie zu Ergötzungszwecken als blose Münchhausiaade las, was sie im Grunde auch ist. Die Dumas'schen Romane mit ihren fürchterlichen Todes- und Rettungsapparaten sind es kaum weniger.

**Hermann Marggraff.**

## Populäre Aesthetik.

Ueber das Tragische und die Tragödie von Robert Zimmermann. Vorlesungen gehalten zu Prag im Frühjahre 1855. Wien, Braumüller. 1856. Lex.-8. 20 Ngr.

Es ist eine der erfreulichen Erscheinungen, daß in neuerer Zeit die Wissenschaft angefangen hat, es nicht für einen Raub zu halten, aus dem unnahbaren Adyton ihres geweihten Tempels von Zeit zu Zeit zu dem Volk, welches nicht Priester, aber begierig nach der Wissenschaft ist, hinabzusteigen und dasselbe ihrer Segnungen theilweit möglich theilhaftig werden zu lassen. Gewiß liegt bei dieser Popularisirung der Wissenschaft die Gefahr der Verwässerung und wüsten Oberflächlichkeit sehr nahe; aber doch nur dann, wenn Derjenige, der es unternimmt, die Errungenschaften der Wissenschaft größern Kreisen zugänglich zu machen, seines Stoffs nicht vollkommen Herr ist. Nur Der soll es wagen, irgendeinen Theil wissenschaftlicher Erkenntniß in populärer Fassung der Menge zu übergeben, der diesen Theil mit wissenschaftlichem Ernst und wissenschaftlicher Strenge durchgearbeitet und sich so vollständig zueigen gemacht hat, daß er in Handhabung der Form sich vollkommen frei fühlt und stets den Blick auf die Forderungen höherer Wissenschaftlichkeit gerichtet behält. Von diesem Standpunkt aus müssen wir die Menge von naturwissenschaftlichen Populärwerken, wie sie jetzt Pilzen gleich aus der Erde sprießen, aufrichtig beklagen. Denn meist von Leuten ausgehend, die ihre dilettantischen Studien sogleich verwerthen wollen, müssen sie nothwendig in Flachheit verlaufen und großentheils jenen Ausblick auf die höchsten Forderungen der Wissenschaft, der wir oben verlangen zu müssen glaubten, vermissen lassen. Um so freudiger sind jene Bücher zu begrüßen, welche in neuerer Zeit auf vielen deutschen Universitäten von den Docenten der verschiedensten Disciplinen über ihre Wissenschaft vor einem größern gebildeten Publicum gehalten werden.

Und wiederum erfreulich, daß auch hierin die österreichischen Universitäten den übrigen deutschen Hochschulen nicht nachstehen wollen. Das Buch, welches ich an die Spitze dieser Zeilen gesetzt, ist dafür ein redender Beweis. Dasselbe enthält Vorlesungen, die der Verfasser, Professor an der Universität, vor einem größern Kreis gebildeter Männer und Frauen in Prag gehalten. Aber über das Tragische und die Tragödie? Also eine populäre Aesthetik? Und warum nicht? Oder vielmehr, was könnte nützlicher und nöthiger erscheinen? Jedermann glaubt über ästhetische Fragen mitsprechen zu können, ohne zu bedenken, daß auch die ästhetische Betrachtung, das ästhetische Urtheil eine Reihe tiefer wissenschaftlicher Studien voraussetzt. Wie trefflich also, wenn das größere Publicum, welches, insofern es zugleich das gebildete ist, über Kunst und insbesondere das Schauspiel so schnell fertig mit dem Wort ist, eine Belehrung über die Voraussetzungen, Mittel und Zwecke dieses Kunstzweigs erhält, eine Belehrung, welche, ohne durch pedantische Schulterminologie zu entfremden oder durch allzu tiefes Eingehen in die philosophischen Principien den Laien abzuschrecken, doch zugleich auf die Tiefe der eigentlich wissenschaftlichen Begründung hinweist und, indem sie von dem Thron der Wissenschaft für Augenblicke herabsteigt, um den Bedürfnissen der Sterblichen zu genügen, in dem Lernenden die Ahnung von der höhern Würde echter Wissenschaft zurückläßt.

Ein solches Buch empfehle ich in den Vorlesungen Zimmermann's. Dieselben sind populär im besten Sinn des Worts, d. h. sie sind größern Kreisen, auch gebildeten Frauen wohl verständlich, und doch enthalten sie eine Menge des Neuen und Anregenden, und doch weisen sie stets auf die wissenschaftlichen Principien und Gedankenprocesse hin, von denen sie uns die Resultate mittheilen. Der Verfasser beginnt mit dem Begriff des Tragischen und der Tragödie, wobei die trefflich Aristotelische Definition in sehr klarer und ansprechender Weise auseinandergelegt wird. Nach Feststellung des Begriffs verfolgt er die Erscheinung der Tragödie bei den Indern, Hebräern, Griechen und bei den modernen Völkern. Am längsten wie billig verweilt er bei den deutschen Tragikern und unter diesen wieder wird Lessing hervorgehoben und mit Recht gegen die abgeschmackten Angriffe der Romantik in Schutz genommen. Auch als Aesthetiker ist Lessing dem Verfasser vorbild und Autorität, und wollte der Himmel, diese Ansicht hätte Aussicht, zur allgemeinen zu werden; Literatur und Aesthetik würden gewinnen, wollten sie den „überwundenen Standpunkt" Lessing's nicht ganz aus dem Auge verlieren. Von der pietätsvollen Beschäftigung unsers Verfassers mit Lessing legt überdies auch eine andere Schrift desselben Zeugniß ab, die wir hier wenigstens beiläufig erwähnen wollen: „Leibniz und Lessing. Eine Studie."

Es versteht sich von selbst, daß bei der Ausdehnung der ästhetischen Betrachtung über die ganze Entwickelungsweise der Tragödie manche Punkte einer verschiedenen Auffassung unterliegen. So erscheint mir das Urtheil über die Katastrophe der Aeschyleischen „Eumeniden" zu modern: kein Athener wird gefunden haben, daß der Knoten getrauen sei; denn es galt ja die Verherrlichung eines nationalen Instituts, des Areopags. Die Sage, wie sich die Namen der drei griechischen Tragiker an den Tag der Schlacht von Salamis knüpfen, ist eben eine Sage. Der Grund, warum der Hippolyt des Euripides untergeht, ist nicht eine Laune der Göttin, wie mir scheint, sondern Strafe wegen Verachtung ihrer Gottheit und ihres Dienstes. Auch über den sogenannten Tragiker Seneca, dessen gelegentliche Ehrenrettung ich mit vorbehalte, läßt sich vielfach streiten. Bei aller Rhetorik und allem Schwulst findet sich manches Schöne, besonders im „Agamemnon", „Hippolytus" und in der vielgeschmähten „Medea superens". Die Epistel von Max Müller, wie man sich gewöhnt hat dieses trefflich Bild zu nennen, ist sehr wichtig durch den Gegensatz, den diese idealen Figuren, die unbekümmert um die Außenwelt ein rein innerliches Leben führen wollen, gegen den auf das rein Aeußerliche gestellten Wallenstein machen. An dieser Einseitigkeit, die ebenso gegen das Sittengesetz verstößt, gehen sie unter wie Wallenstein an der seinigen.

Doch wie viel mehr Punkte finden sich, wo man sich mit dem Verfasser in vollem Einklang fühlt oder ihm für die neuen Gesichtspunkte, die man durch ihn gewinnt, dankbarst verpflichtet fühlt. Wie schön und zutreffend ist die Charakteristik Lessing's und insbesondere seiner „Emilia"! Ueber Posa hat der Verfasser Neues und Vortreffliches gesagt und durch dessen Parallelisirung mit Egmont eine ganz neue Aussicht eröffnet. Bei den dem größern Publicum unbekannten Partien, bei der Tragödie der Orientalen, Griechen und außereuropäischen Völker, wird die Zugabe charakteristischer Proben in Uebersetzungen, die in die Vorlesungen selbst an passender Stelle eingefügt sind, sehr willkommen sein.

Und so fühle ich mich berechtigt, dieses Buch eines jungen Philosophen (der Verfasser ist Herbartianer) auch dem Nichtphilosophen, dem größern Publicum und insbesondere auch gebildeten deutschen Frauen bestens zu empfehlen. Es hat nichts von der Schulform, die so oft bei philosophischen Schriften den

Digitized by Google

Laien durch ihre Schroffheit abstößt; aber trotz der leichten und frischen Behandlung oder vielmehr in derselben zeigt sich die Frucht jener strengen Disciplin des Denkens, welcher Herbart seine Jünger unterwirft. **August Hennebergér.**

## Der Fürst von Morea. Historische Novelle aus dem Anfange des 13. Jahrhunderts von A. R. Rhangavis. Aus dem Griechischen von A. Ellissen. Leipzig, D. Wigand. 1856. 8. 1 Thlr.

Wer sich für das neuere Griechenland im Allgemeinen und besonders in politischer Hinsicht, was namentlich die Gegenwart und Zukunft desselben anlangt, lebhaft interessirt und dabei zugleich die politischen Verhältnisse und Zustände Griechenlands einigermaßen kennt, wie sie im 13. Jahrhundert zufolge der Frankenherrschaft in Morea gestaltet waren, der wird auch die vorliegende historische Novelle aus dieser Zeit mit Interesse lesen. Dieselbe führt in das Gewirre jener dem „gedemüthigten" Griechenland durch die Eroberung der Franken und infolge der durch letztere kurz vorher erfolgten Zertrümmerung des Kaiserthrons in Konstantinopel auferlegten, auf dem Lehnswesen beruhenden, das Volk, seinen Gewohnheiten und seinem Geiste fremden politischen Verhältnisse und Zustände ein; allein die Darstellung dieser Verhältnisse und Zustände ist keineswegs Zweck des Verfassers, vielmehr dient sie dem Zwecke desselben nur zur Folie. Dieser Zweck nämlich ist offenbar ein politischer, der mit den spätern und mit den gegenwärtigen politischen Verhältnissen und Zuständen Griechenlands genau zusammenhängt, und wobei es dem Verfasser darum zu thun war, über Manches aufzuklären, Anderes besonders hervorzuheben, vornehmlich aber zur richtigen Beurtheilung dieser Verhältnisse und Zustände für Gegenwart und Zukunft beizutragen. In dieser Beziehung dient die vorliegende historische Novelle aus dem 13. Jahrhundert lediglich dem erleuchteten Patriotismus und der nationalen Begeisterung des hochgebildeten Verfassers, der unter dem weniger belehten Bilde der politischen Zustände seines Volks in jener Zeit zugleich ein lebendiges Bild der Gegenwart mit ihren Elementen für eine glücklichere Zukunft, mit den Wünschen und Hoffnungen des Volks, gewähren und aufstellen wollte. Daher macht er für einen Jeden, der mit klarem Verstande und mit warmem Gefühle diese Novelle liest, trotz der verworrenen und zerrissenen Zustände des Landes und Volks im 13. Jahrhundert, den fremden Herren dieses Landes und Volks gegenüber dessenungeachtet eine gewisse Einheit im Volke selbst, eine hohe patriotische Begeisterung für die alte Herrlichkeit Griechenlands und für Erneuerung dieser Herrlichkeit kenntlich und begreiflich; daher spricht auch er, wie dies von Andern in ähnlicher Weise geschehen ist, von den damaligen Herrschern in Griechenland, von den fränkischen Rittern, die „freilich über dasselbe herrschten und es unter ihrem Szepter demüthigten", der Zukunft in seinem Urtheile selbst vorausgreifend, es aus, daß sie, nämlich diese fränkischen Ritter, wie dies auch von ihnen und nach ihnen von andern fremden Eroberern und Eindringlingen in Griechenland gilt, „kamen und gingen, ohne Spuren ihres Daseins zurückzulassen"; daher zieht sich wie ein rother Faden die Gewißheit durch die Novelle, daß „die gestreckten Glieder des Kaiserreichs zu einem starken untrennbaren Körper sich einen und aus den auf den Wogen umhertreibenden Trümmern des Schiffbruchs der heilige Thron von Byzanz sich neu erheben werde"; daher spricht der Verfasser nicht ohne Grund und ohne Zweck es aus: „alle Griechen müssen nur Ein Herz, Eine Seele, Ein Ziel und Einen Feind haben", und: „Gemeinschaft der Ideen und Interessen, Ein Gefühl, Ein heiliges Bruderband, unauflöslich im Leben, unauflöslich bis zum Tode möge uns umschlingen." Diese politisch-nationale Tendenz, die nun auch vornehmlich im Schlusse der Novelle selbst sich klar ausspricht, mußte dem Verfasser, nach der ganzen Anlage und nach der Ausführung derselben, der Hauptzweck sein, und alles Andere blieb Nebensache; und dieser Hauptzweck tritt vielleicht nur um so mehr und um so stärker hervor und er macht um so entschiedener sich geltend, je verstechter dieser Kern der Darstellung in ihr selbst verborgen liegt und je mehr er von der Haupterzählung und von der Darstellung jener Nebendinge gleichsam überwuchert wird. Griechische Leser können hierüber nicht im geringsten im Unklaren sein; deutsche aber, auch wenn manches ihnen nachsieht, daß sie die Schale für den Kern halten, mögen sich wenigstens hüten, an Nebendingen irgendwie Anstoß zu nehmen und namentlich wegen gewisser Längen, welche die im Allgemeinen lebendige und geistig belebte Darstellung, z. B. im achten, neunten und zehnten Capitel, gar auffallend stören, dem Verfasser einen besonders ernsten Vorwurf zu machen. Ebenso kann, was die vorliegende deutsche Uebersetzung anlangt, die Frage über das Verdienstliche ihrer Bearbeitung um so mehr auf sich beruhen, da zu einer Vergleichung mit dem Originale keine Gelegenheit geboten ist. 5.

## Saphir über Paris.

Pariser Briefe über Leben, Kunst, Gesellschaft und Industrie zur Zeit der Weltausstellung im Jahre 1855 von Saphir. Wien, Hartleben. 1856. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

In den frühern Zeiten, wo die Verkehrsmittel noch nicht durch das schnaubende Dampfroß eine so große Ausdehnung und Leichtigkeit gewonnen hatten wie jetzt, war Paris eine Art Himmel, und der Gläubige suchte in dieser Weise nach diesem, „paradis terrestre" unternommen hatte, war auch sicher, eine große Zahl Leser zu finden, wenn er sich dazu verstand, irgendein Stück Paris zu beschreiben. Aber die Zeiten, wo Börne, Gutzkow und Heine „Pariser Briefe" schrieben, denen der Werth des Unbekannten noch beigegeben war, sind vorüber; alle Literaturen der Welt haben ihre zahlreichen Bände über Paris, sei es vom architektonischen, socialen, politischen, künstlerischen, literarischen, erotischen oder tanzenden Paris; alle Welt kennt heute die Hauptstadt Frankreichs mehr und besser als die des eigenen Vaterlandes. Es liegt demnach ganz nahe, daß Derjenige, welcher heute noch „Pariser Briefe" schreiben will, dieselben von allen Dingen geistreich schreiben muß, da er noch nur Altbekanntes ergühren kann; und wenn nun ein Mann wie Saphir „Pariser Briefe über Leben, Kunst, Gesellschaft und Industrie" verfaßt, so versteht es sich von selbst, daß dieselben nur geistreich sein können, weil sie eben Saphir geschrieben, der sich allen Ernstes unter die „großen Poeten" und „erhabenen Celebritäten" rechnet. Jeder Leser dieser Schrift des „wiener Humoristen" findet denn auch soviel Geist, soviel Witz und Saphir'sche Satire darin, daß er sich unwillkürlich fragt, weshalb denn diese „große Celebrität" seit 20 Jahren schon eine Mumie in Deutschland sei? Aber natürlich kann nur ein Leser solche in der That bemitleidenswerthe Frage stellen, der sich bis zur Höhe des Verständnisses Saphir'scher Witze und Calembourgs nicht emporschwingen kann und diese „Pariser Briefe", welche fast so geistreich sind als die sogenannten pariser Zeitungskorrespondenzen zur Zeit der großen Industrieausstellung, nicht für feine Pointen eines berühmten Mannes hält, für welchen sich der „wiener Humorist" alle drei Seiten ein mal hinstellt. Indessen muß man auch bedenken, daß Saphir dies nur für einen Witz ausgibt, der sehr zu entschuldigen ist, weil er einer der geistvollsten ist, die er in seinen „Pariser Briefen" überhaupt macht. Dann ist Saphir am Ende auch alt, er ist 60 Jahre, wie er sagt; das ist für einen Schriftsteller wieder die Zeit, wo man naiv werden und sich für eine „Celebrität" halten kann, weil man mit Alexandre Dumas bestreundet ist. So wird man es noch andre erklärlich finden, wie ohne Saphir die Weltindustrieausstellung eigent-



Digitized by Google

lich gar nicht stattfinden konnte, wie Seite 2 der „lebendige deutsche Humorist“ sehr witzig sagt: „Dieser große deutsche Humorist, der dem großen Borne und dem kranken Heine das witzige Compliment macht, daß er in ihrem Bunde der Dritte sei, schreibt nun seine Briefe aus Paris mit einem solchen Humor und so erhabener Satire, daß dem Unglücklichen, welcher darüber referiren soll, die stärksten aufregenden Getränke nicht genügen, sich eines Schlafs zu erwehren, oder daß er vor diabolischem Lachen jenes kostbare Buch aus der Hand zu legen sich genöthigt sieht, weil ihm der ‚große Humorist‘ Witze vormacht, die die menschliche menschliche Natur nicht gut auszuhalten im Stande ist.“

Schade, jammerschade, daß die Provinzialzeitungen selbst so geistreiche Artikel über Paris und die Industrieausstellung brachten, wie etwas später Saphir, sonst würden dieselben mindestens noch etwas Neues enthalten; aber eine Zeile vom „großen Humoristen“ ist freilich unbezahlbar, da sie eben Saphir geschrieben hat. Das ist ein Umstand, den man nicht vergessen möge. Mit solchen kostbaren Zeilen schildert denn der „wiener Poet“ seine Ankunft in Paris (wo durch Irrthum wahrscheinlich nicht 12 Jungfrauen mit Kränzen standen, um ihn zu empfangen); ferner den Industriepalast und die Ausstellung, ein Capitel, welches so geistreich ist, daß ich Alten rathe es zu überschlagen: das Attentat von Pianori, die Ausstellung der Statue der Jungfrau von Orleans und den Ball im Hôtel de Ville, welchem 7000 Gäste beiwohnten, worunter ein König und ein Humorist — natürlich Saphir! Wie es sich gehört und wie es der große Saphir auch verlangen konnte, spricht er hier mit Sr. portugiesischen Majestät, wie später mit Ludwig Napoleon, der Prinzessin Mathilde und dem guten Lamartine, ein Abschnitt, den er erstens mit besonderer Vorliebe behandelt und dann auch mit entschiedenem Witz — eines schwerzigirenden Humoristen; Jedermann wird wissen, was das besagen will!

Die Correspondenten der augsburger „Allgemeinen Zeitung“ müssen den allerhöchsten Zorn Saphir's erregt haben, weil er ihnen ein ganzes Capitel widmet und vom „bejammernswerthen Biehgeschlecht“ derselben alsdann zu ihrem Charakter als „eine Meute magerer Jagdhunde, die sich gegenseitig die Knochen abnagen“ übergeht. Welche Witze der „große Humorist“ macht, wird sich sehr deutlich erklären, wenn man z. B. folgende Stelle liest: „Diese deutschen Läuse, nämlich die Correspondenten, welche so unsinnig waren zu behaupten, daß ein Saphir den Franzosen schmeicheln könne — in der Wallsche ‚Paris‘, haben in der augsburger ‚Allgemeinen Zeitung‘ den würdigen Kopfgrind gefunden, darin zu wimmeln!“ Deutschland, undankbares Deutschland, wirst du denn nicht endlich Saphir als einen „großen Poeten“ und einen „großen Humoristen“ anerkennen?

Trotz dieser humoristischen Schönheiten finden sich auch einige vortreffliche Stellen in dem Buche, besonders S. 208, wo Saphir von seinen — horribile dictu — Liebes- und andern Abenteuren spricht. „In der großen Menagerie der Leidenschaften im Menschen“, sagt er, „ist die Eitelkeit das Krokodil; je älter sie wird, desto stärker wird sie!“ Das ist etwas, was in Bezug auf Saphir unterschieden werden muß; sein Krokodil ist jetzt 60 Jahre mit 65 wird es „den großen Humoristen und großen Poeten“ aufgefressen haben!

Eingeine Abschnitte hat der „wiener Poet“ ohne Witz geschrieben und deshalb sind sie die interessantesten in seinem Werke; sie behandeln seine Besuche bei Lamartine und Dumas, bei Ludwig Napoleon und der Prinzessin Mathilde, an dem Grabe Börne's und dem Grabstette Heinrich Heine's. Nur sorgt Saphir dafür, daß an den Stellen, wo sich Interesse des Lesers bemerkbar machen kann, wieder sein „Krokodil“ herauskommt und seine unsterblichen Witze macht! Genug, wenn man die Saphir'schen „Pariser Briefe“ gelesen hat, so ist Einem nichts Neues weiter aufgestoßen, als daß der Verfasser derselben eine Celebrität ist, von welcher man bisher noch nicht genügend Notiz genommen. Man fühlt sich unwillkürlich gedrungen, im Geheimen diesem „großen Humoristen“ Abbitte zu leisten für dies große Verbrechen und den Himmel um das Glück zu bitten, kein anderes Saphir'sches Werk zu lesen, lediglich nur, um sich nicht wieder jenen grausamen Gensiffensvorwurf zu machen, eine unserer ersten deutschen Berühmtheiten bisher nicht begriffen, sondern als einen noch vegetirenden wiener Witzemacher und vulgären Wortspieldichter solange betrachtet zu haben. Gewiß wird auch dieser große Poet, Humorist und liebenswürdige Mensch dereinst einen Grabstein erhalten, zu welchem er vielleicht die Inschrift schon selbst verfaßt hat, wie dies eine erhabene Gewohnheit großer Talente ist; aber könnte man etwa noch einen guten Rath dazu beisteuern, so würde eine einfache Inschrift schon bei Lebzeiten dieses großen Mannes nicht schlecht stehen, welche wahr und aufrichtig also lautete: „Requiescat in pace.“

**Eduard Schmidt.**

## Verschiedene Stimmen über Heinrich Heine.

Die Ansichten über Heinrich Heine, denen man bald da, bald dort begegnet, lauten noch immer wunderlich verschieden. In einem Aufsatz, den das „Londoner deutsche Journal“ brachte, wird das Urtheil, wonach es Heine an sittlicher Tiefe gebricht habe, „ebenso einseitig als oberflächlich“ genannt, obgleich der Verfasser doch wieder zugeben muß, „daß sein Gemüth an frivolen und wahrhaft garstigen Auswüchsen dann und wann Wohlgefallen fand“; aber diese „Funkeln, häßlichen und widrigen Stellen“ (wird weiter gesagt) würden durch das „Ewige, Schöne, und Erhabene“ in seiner Poesie bei weitem überstrahlt; der Grundcharakter seines Gemüths sei rein und edel gewesen. Letzteres unterschreiben wir gern; dieser liebliche Grundton klingt bei ihm vielfach heraus, freilich aus einer Dis-, nicht Symphonie schneidender und selbst kreischender Dissonanzen. Auch die tiefe Verehrung, die er fortwährend seiner Mutter widmete, zeigt ihn von einer seiner liebenswürdigsten Seiten. Eine Angabe enthält dieser Aufsatz, welche Manchem von Interesse sein möchte. Hiernach haben wir die schönsten und zartesten Blüten seiner Lyrik der innerlichen Neigung zu verdanken, welche er zu seiner Cousine Evelyne von Geldern, „dem Engelsköpfchen auf Rheinweingoldgrund“, gefaßt hatte. Die Geliebte indeß, unbeständig und wechselnd in ihren Gefühlen, vielleicht auch dem Wunsche ihrer Aeltern nachgebend, habe bald nachher Herz und Hand einem reichen berliner Bankier, „dem Herren Philister“ gereicht. Seitdem sei ein scharfer Stachel in Heine's Gemüth zurückgeblieben. Aufmerksam möchten wir namentlich auf einen Artikel machen, den vor einiger Zeit das „Bremer Sonntagsblatt“ aus F. Ruperti's Feder brachte. Es ist darin, bei vollem Bewußtsein über die reichen Gaben, welche Heine verliehen waren, mit allem Nachdruck hervorgehoben, daß er das ihm verliehene Pfund schlecht verwaltet, mit seinen Talenten übel gewirthschaftet habe. Und in der That, daß ein Schriftsteller eingeine ausgezeichnete Lieder und Balladen dichtet, daß er die drolligsten witzigen Einfälle hat, daß er gewisse politische Situationen mit richtigem Verstande beurtheilt und eine zwar nicht klassische, aber glänzende Prosa schreibt, reicht nicht hin, um, dem Urtheil der Jahrhunderte vorgreifend, ihm sofort einen Platz neben unsern „Unsterblichen“ einzuräumen. Bei diesen wissen wir genau zu sagen, was sie für die Bildung und geistige Erhebung der deutschen Nation, sa aller bildungsfähigen Nationen gethan haben; wenn wir aber bei Heine den Kassenabschluß vornehmen, so möchte sich in dieser Hinsicht ein sehr bedeutendes Deficit ergeben. Ruperti tadelt an Heine namentlich auch seine Pietätlosigkeit gegen Lebende und Todte, und was die fast curiose Behauptung Einzelner betrifft, daß die Franzosen erst durch ihn zu einer gerechtern Würdigung der deutschen Literatur und Philosophie angeleitet worden seien und daß er somit seine Mission, der Vermittler beider Nationen zu sein, aufs trefflichste erfüllt habe, so bemerkt in Betreff dieser allerdings von Heine selbst in Anspruch genommenen

Digitized by Google

„Mission" Ruperti geradezu: „Aber Heine hätte dann auch den Fleiß und die Ausdauer, den Ernst der Gesinnung und die Wahrheitsliebe besitzen müssen, die ihm gänzlich abgingen. So hat er uns durch sein Wirken, durch die Ungründlichkeit und Frivolität, mit welcher er unsere Philosophie, unsere Literatur, unsern Charakter besprach, bei der benachbarten Nation einen Schaden zugefügt, den wir vielleicht in zehn Jahren nicht wiedergutmachen können." Im Uebrigen hat Heine bekanntlich in seinem merkwürdigen Testament sich selbst mit größter Strenge kritisirt und für seine Respectlosigkeit gegen „heilige Dinge", für seine literarischen Bersthöe gegen die „Kronit" und die „guten Sitten" bei dem „Einen und ewigen Gott" in tiefer Zerknirschung Abbitte gethan, und es nimmt uns fast Wunder — wenn uns überhaupt noch etwas Wunder nehmen könnte —, daß die einseitigen Herolde Heine's diese Selbstbeichte, dieses auch in zeitgeschichtlicher Hinsicht interessante Actenstück und letztwillige Vermächtniß des Dichters meist mit so großer Hartnäckigkeit ignorirt haben und fortwaernd ignoriren.*)

**H. M.**

Heinrich Heine's bekanntes Gedicht „Die Wallfahrt nach Kevlaar" war in dem ersten Abdruck im „Gesellschafter" vom 10. Juni 1822 von folgender Anmerkung des Verfassers begleitet, welche im „Buch der Lieder" weggeblieben ist, obgleich sie zum Verständniß desselben nothwendig ist. „Der Stoff dieses Gedichts ist nicht ganz mein Eigenthum. Es entstand durch Erinnerung an die rheinische Heimat. Als ich ein kleiner Knabe war und im Franciscanerkloster zu Düsseldorf die erste Dressur erhielt und dort zuerst buchstabiren und stillsitzen lernte, saß ich neben einem andern Knaben, der mir immer erzählte, wie seine Mutter ihn nach Kevlaar (im Geldernschen) mitgenommen, wie sie dort einen wächsernen Fuß für ihn geopfert und wie sein eigener schlanger Fuß dadurch geheilt sei. Mit diesem Knaben traf ich wieder zusammen in der obersten Classe des Gymnasiums, und als wir im Philosophencollegium bei Rector Schallmeyer nebeneinander saßen, erinnerte er mich lachend an jene Mirakelerzählung, setzte aber doch etwas ernsthaft hinzu: jetzt wurde er der Mutter Gottes ein wächsernes Herz opfern. Ich hörte später, er habe damals an einer unglücklichen Liebschaft laborirt, und seitdem habe ich kaum nichts mehr von ihm. — Vor einigen Jahren, als ich zwischen Bonn und Godesberg am Rhein spazierenging, hörte ich in der Ferne die wohlbekannten Kevlaarlieder, wovon das vorzüglichste den gedehnten Refrain hat: „Gelobet seist du, Maria!", und als die Procession näher kam, bemerkte ich unter den Wallfahrern meinen Schulkameraden mit seiner alten Mutter. Diese führte ihn, er aber sah sehr blaß und krank aus. Berlin, am 16. des Maimondes 1822. H. Heine."

13.

## Notizen.

### Béron und Balzac.

Wir haben in Nr. 23 d. Bl. mitgetheilt, daß der „anonyme Wohlthäter", welcher im vorigen Jahre der Société des gens de lettres zum Zweck von Preisvertheilungen die Summe von 10,000 Fr. schenkte und als dessen Vermittler der bekannte Béron beim Verein auftrat, auch in diesem Jahre zu gleichem Zwecke die gleiche Summe geschenkt hat. Folgende Preisaufgaben sind gestellt: 1) Sur la critique et les critiques au 19me siècle; 2) Poesie: Paris nouveau; 3) Literarische Studie: Frau von Girardin; 4) Zeitgeschichtliche Novelle. Wenn sich übrigens Béron — und kein Anderer als er scheint der vielgenannte ungenannte Wohlthäter zu sein — durch seine Bemühungen in dieser Sache bei der Mehrzahl der pariser Literatoren einen guten Namen gemacht hat, so lassen sich doch auch Stimmen vernehmen, dahin lautend, daß Mildthätigkeit zwar etwas höchst Preiswürdiges sei, daß sie aber von ihrem moralischen Werthe sehr viel verliere, wenn sie wie in diesem Falle mit so großer Oeffentlichkeit geübt und mit allen Glocken von fast sämmtlichen Kirchthürmen der Journalistik ausgeläutet werde. Dies ist wenigstens die Meinung der „Illustration", die überhaupt nicht gut auf Béron zu sprechen ist. Sie meint z. B. in Betreff der Béron'schen „Mémoires d'un bourgeois", Béron sei ein „déplorable imitateur" aller derjenigen Dichter, Philosophen, Gelehrten und Staatsmänner, welche es für angemessen hielten, ihre Denkwürdigkeiten zu schreiben; die sechs Bände dieser Memoiren seien voll von unsaubern Enthüllungen, von „forfanterie de vice" und „sincérité malheureuse"; daher seien seine Bücher auch von dem Bücherkatalog des häuslichen Herdes ausgeschlossen. Dieses Urtheil scheint uns angesichts des neuen Béron'schen Romans: „Das Haus Picard", über den wir weil noch einige besondere Worte bringen, in der Wahrheit vollkommen gemäß zu sein. Die „Revue européenne" legt für Béron freilich ein gutes Wort ein, spricht sich dagegen bei Gelegenheit des der Lurine'schen „Etude sur Balzac" nachträglich ertheilten Béron'schen Preises ein wenig gegen diese Abhandlung und gegen Balzac aus, und zwar in folgender Weise: „Eine ernste und kräftig gedachte Abhandlung über das Werk Balzac's (sie „Comédie humaine"), die, in einem festen, natürlichen und nüchternen Stile geschrieben, unnachgiebig die tiefe Unmoralität der „Comédie humaine" enthüllte und ohne Rückhalt die verwundbaren Stellen dieses bemerkenswerthen Talents aufdeckte, mit einem Worte: ein Urtheil und nicht ein bloßer Lobsalm würde eine Blattseite der Kritik von hohem Interesse und unbestreitbarem Nutzen sein. Einst wird man es schreiben, man kann es kaum nicht zweifeln." Wie man sieht, weichen auch in Frankreich die Ansichten über die Schriftsteller wunderbar ab, wie dies immer der Fall sein muß, sobald die Schriftstellerei allem höhern und dichterischen, über das bloße Geselligkeitsinteresse hinausreichenden Princip abzagt. Wenn man aber Balzac der Unsittlichkeit beschuldigt, so wird man Béron in dieser Hinsicht gewiß nicht in Schutz nehmen können.

### Béranger.

Nach der „Illustration" wird Béranger demnächst mit einem neuen „chant" auftreten, der zugleich die Desavouirung einiger Chansons sein würde, welche man in letzter Zeit unter seinem Namen in Umlauf gesetzt hat. Dieses unredlichen Mittels, ein unechtes Gedicht mit dem Namen eines berühmten und wegen seiner tüchtigen Gesinnung geachteten Autors zu stempeln, um dadurch seine Wirkung zu erhöhen, bedient man sich gar nicht selten. So wurde Anfang der viergiger Jahre von radicaler Seite in Deutschland ein ziemlich rohes politisches

*) Wie man aus Journalnotizen ersährt, wird Alfred Meissner mit Benutzung eines ihm von Buchhändler Julius Campe zur Verfügung gestellten reichhaltigen Materials eine Biographie Heine's abfassen und Gustav zu Putlitz den Briefwechsel zwischen Heine und Immermann herausgeben. Das „Deutsche Museum" theilt aus „zuverlässiger Quelle" mit, daß sich von Heine noch eine große Anzahl ungedruckter Gedichte, dann auch wirklich seine Denkwürdigkeiten vollständig und von eigener Hand geschrieben vorgefunden hätten. Diese würden vermuthlich in Kürze, diese aber wol erst nach der Wittwe Ableben erscheinen können. Der „Neuen Preußischen Zeitung" zufolge wird in Berlin demnächst eine Schrift: „Heinrich Heine's dichterische Jrrungen", herauskommen. Was endlich die zu erwartende Gesammtausgabe seiner Werke betrifft, so hat, dem „Frankfurter Museum" zufolge, Heine selbst nur drei Gedichte bezeichnet, welche aus einer kunftigen Gesammtausgabe seiner Dichtungen wegbleiben sollen, darunter die berüchtigten „Lobgesänge auf König Ludwig", welche 1844 in den „Deutschfranzösischen Jahrbüchern" gedruckt waren, und das Spottlied auf Meyerbeer mit dem Anfange:

Heil dem Meister, der uns thenet,
Heil dem großen Bärenmeyer,
Heil dem großen Meyerbeer u. s. w.

Digitized by Google

Gedicht in Umlauf gesetzt, welches Uhland zugeschrieben und als ein Uhland'sches Gedicht auch öffentlich vorgelesen und mit der Andeutung, daß es von dem berühmtesten schwäbischen Dichter, demnach Uhland herrühre, selbst gedruckt wurde. Uhland war aber keineswegs der Verfasser, und er konnte auch ein so grobfaseriges, fast mit einer cynischen Wendung schließendes Gedicht gar nicht gemacht haben. Dennoch ließen sich auch sonst gute Kenner durch die zuverschtlichkeit, womit man Uhland's Autorschaft behauptete, bupiren, und die, welche das Gedicht verbreitet hatten, lachten über die Zälpelhaftigkeit der Leichtgläubigen. Auch mit Béranger's Namen scheint in letzter Zeit ein ähnlicher Misbrauch getrieben worden zu sein.

H. M.

## Bibliographie.

Bock, A., Rußlands Entwickelung bis zum Frieden vom 30. März 1856. Leipzig, Brockhaus. Gr. 8. 1 Thlr.

Buber, S., Leben und Schriften des Klias Bachur, genannt Levita. Leipzig, C. L. Fritzsche. 8. 6 Ngr.

Diefenbach, L., Novellen. 1ster Cyclus. Frankfurt a. M., Meidinger Sohn u. Comp. 8. 1 Thlr. 24 Ngr.

Duncker, M., Geschichte des Alterthums. 3ter Band. — A. u. d. T.: Die Geschichte der Griechen. 1ster Band. — Berlin, Duncker u. Humblot. Gr. 8. 2 Thlr. 20 Ngr.

Eichendorff, J. Freih. v., Gedichte. 4te Auflage. Leipzig, Voigt u. Günther. 16. 2 Thlr.

Gatterl, J. L., Geschichte Venedigs in 150 Kupfertafeln, nach Chroniken, geschichtlichen Thatsachen und dem Costum der Zeit gezeichnet, in Kupfer gestochen von Anton Viviani und andern venezianischen Künstlern. Text von F. Zanotto. 1ste Lieferung. Qu. Folio. Venedig. 1 Thlr.

Geier, R., Alexander und Aristoteles in ihren gegenseitigen Beziehungen. Nach den Quellen dargestellt. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

Gusek, Bernd v., Girandola. Novellen. Vier Bände. Leipzig, Costenoble. 8. 4 Thlr.

Hansen, C. P., Chronik der Friesischen Uhlande. Altona, Lange. 1 Thlr.

Hartmann, J., Materialien für die Geschichte der Neuzeit, herausgegeben und mit einem Vorwort begleitet. Wien, Gerold's Sohn. 8. 14 Ngr.

Heine, W., Reise um die Erde nach Japan an Bord der Expeditions-Escadre unter Commodore M. C. Perry in den Jahren 1853, 1854 und 1855, unternommen im Auftrage der Regierung der Vereinigten Staaten. Deutsche Original-Ausgabe. 1ster Band. Mit 5 vom Verfasser nach der Natur aufgenommenen Ansichten in Tondruck, ausgeführt in Holzschnitt von C. Kretzschmar. Leipzig, Costenoble. Lex.-8. 3 Thlr.

Hengstenberg, Ueber das Buch Hiob. Ein Vortrag gehalten im Auftrage des Evangelischen Vereins in Berlin. Berlin, Schlawitz. Gr. 8. 5 Ngr.

Hoeppl, E., Atlantis. Eine Dichtung. Hannover, Rümpler. 8. 22½ Ngr.

Hübbe, H., Die kaiserlichen Commissionen in Hamburg. Hamburg, Nestler u. Melle. Gr. 8. 1 Thlr.

Huber, H., Ritter Roggenburg. Was ist die Mär', wie Manns Kraft auch Demuth sich zum Schmucke schafft. St. Gallen, Köppel. 32. 15 Ngr.

Kannengiesser, C., Froh und in Frieden. Gedichte. Neubrandenburg, Brünslow. 16. 20 Ngr.

Löffler, K., Der Berliner Wucherer. Mit Illustrationen. Berlin, Bieler u. Comp. 32. 5 Ngr.

Longfellow's, H. W., Gedichte. Misit in den Formen des Originals übertragen und mit des Dichters, sowie mit einigen eigenen Bemerkungen versehen von C. Böttger. Dessau, Neubürger. 16. 18 Ngr. 3 Thlr.

Ludwig, O., Zwischen Himmel und Erde. Erzählung. Frankfurt a. M., Meidinger Sohn u. Comp. 8. 1 Thlr. 15 Ngr.

Michalowski-Danilewski und Miliutin, Geschichte des Krieges Rußlands mit Frankreich unter der Regierung Kaiser Paul's I. im Jahre 1799. 1ster Band. Nach dem russischen Original ins Deutsche übertragen von C. Schmitt. München, Lindauer. Lex.-8. 18 Ngr. 3 Thlr. 10 Ngr.

Mosbamer, J. M., Bürgerspiegel. Eine Stadtgeschichte aus dem Wiener-Volksleben. Schaffhausen, Hurter. 8. 21 Ngr.

Müller von Königswinter, W., Münchener Skizzenbuch. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Naeman, oder Altes und Neues. 2. Könige, Cap. 5. Ite umgearbeitete Auflage. Basel, Bahnmaier. Gr. 8. 22 Ngr.

Neumann, J., Geschichte der christlichen Kunst, der Poesie, Tonkunst, Malerei, Architektur und Sculptur, von der ältesten bis auf die neueste Zeit. 1ster Band. Schaffhausen, Hurter. Gr. 8. 1 Thlr. 18 Ngr.

Noiré, L., Hamlet. Zwei Vorträge, gehalten im Verein für Kunst und Literatur zu Mainz. Mainz, v. Zabern. 16. 10 Ngr.

Rank, J., Schillerhäuser. Leipzig, Brockhaus. 8. 10 Ngr.

Ranke, W., Die Betirrungen der christlichen Kunst. Ite vermehrte Auflage. Leipzig, J. Müller. Gr. 8. 12 Ngr.

Rittelmeyer, G. H. A., Die evangelischen Kirchenliederdichter des Klausses. Entwurf des ersten Buches einer Geschichte des evangelischen Kirchenliedes und Kirchengesanges im Elsass. Jena, Mauke. 1855. Gr. 8. 15 Ngr.

Sandwith, H., Geschichte der Belagerung von Kars und des sechsmonatlichen Widerstandes der türkischen Garnison unter General Williams gegen die russische Armee, nebst einer Beschreibung von Reisen und Abenteuern in Armenien und Lasistan mit Bemerkungen über den gegenwärtigen Zustand der Türkei. Aus dem Englischen von R. Otto. Mit einem Plane von Kars und zwei Titelbildern. Braunschweig, Bieweg u. Sohn. Gr. 12. 1 Thlr. 15 Ngr.

Weiße, C. H., Die Evangelienfrage in ihrem gegenwärtigen Stadium. Leipzig, Breitkopf u. Härtel. Gr. 8. 1 Thlr. 10 Ngr.

## Tagesliteratur.

Erdmann, Der neue Mensch — die eherne Schlange — der Gang nach Emmaus nebst drei andern bisher ungedruckten Predigten, gehalten den 11. Juni, 3. September, 29. November 1854. Ostern und 9. August 1855. Ostern 1856. Halle, Schmidt. Gr. 8. 15 Ngr.

Fierlinger, J., Die privilegirte österreichische Nationalbank in ihrer Wirksamkeit als Hypotheken-Bank. Wien, F. Manz. Gr. 8. 18 Ngr.

Hagenbach, K. R., Pfingstpredigt gehalten Sonntag den 11. Mai 1856. Basel, Bahnmaier. Gr. 8. 3½ Ngr.

Kittlitz, F. H. v., Die Fürbitte der Theris. Eine Vorlesung gehalten im Mainzer Kunst- und Literatur-Verein am 25. Januar 1856. Mit einem Vorworte von K. Klein. Mainz, v. Zabern. 8. 4 Ngr.

Lee, Thomas Münzer. Ein Vortrag gehalten im Auftrage des Evangelischen Vereins in Berlin. Berlin, Schlawitz. Gr. 8. 5 Ngr.

Luthardt, C. E., Die sieben Worte Jesu am Kreuze. Predigt am Charfreitage den 21. März 1856 in Marburg zum Abschied von der Gemeinde gehalten. Marburg, Elwert. Gr. 8. 2 Ngr.

Saucken, O. v., Die jetzigen Börsen-Zustände und der Credit des Landmanns. Geschrieben Anfang April 1856. Berlin, Schneider u. Comp. 8. 5 Ngr.

Herausgegeben von Hermann Marggraff.

Digitized by Google

# Anzeigen.

(Die Insertionsgebühren betragen für den Raum einer Zeile 2½ Ngr.)

## Das Staats-Lexikon von Rotteck und Welcker.

**Soeben erschien das erste Heft der dritten, umgearbeiteten, verbesserten und vermehrten Auflage dieses Werks.**

Einer besondern Empfehlung beim deutschen Publicum bedarf dieses berühmte Werk nicht mehr: es hat sich bereits eine solche Stellung und einen solchen Namen in der deutschen Literatur erworben, daß ihm bei zeitgemäßer Erneuerung für immer ein ehrenvoller Platz in derselben gesichert bleibt. Als eine „Encyklopädie der sämmtlichen Staatswissenschaften für alle Stände" ist das **Staats-Lexikon** mit Recht ein

**unentbehrliches politisches Handbuch für jeden Gebildeten**

genannt worden, „eine wahre politische Bibliothek nicht blos für Staatsgelehrte, sondern auch für alle Geschäftsmänner und gebildeten Bürger", „ein Werk, wie die Literatur von ganz Europa kein zweites ähnliches aufzuweisen hat". Die dritte Auflage wird wieder von **Welcker** redigirt, unter Mitwirkung der frühern und zahlreicher neuer Mitarbeiter, unter denen sich die **ersten Namen der deutschen Wissenschaft** befinden.

Die **dritte Auflage** des **Staats-Lexikon** erscheint in 10, höchstens 12 Bänden, oder in 100, höchstens 120 Heften zu 8 Ngr., in Druck und Format der zehnten Auflage des Conversations-Lexikon sich anschließend. Monatlich erscheinen 2—3, jährlich 30—40 Hefte und die Vollendung des Werks wird sonach binnen drei Jahren erfolgen.

**Das erste Heft nebst einem ausführlichen Prospect ist in allen Buchhandlungen zu haben, wo auch Unterzeichnungen angenommen werden.**

Leipzig, im Juni 1856.

**F. A. Brockhaus.**

---

Bei **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Vollständiges Handwörterbuch der deutschen, französischen und englischen Sprache.** Nach einem neuen Plane bearbeitet zum Gebrauch der drei Nationen. In drei Abtheilungen. Fünfte Auflage. 8. Gebunden in Einem Bande. 2 Thlr. 20 Ngr.

**Ein Wörterbuch der drei Hauptsprachen der Gegenwart, dessen Trefflichkeit am besten durch das jetzige Erscheinen einer fünften Auflage verbürgt wird.**

---

**Soeben ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:**

**Vier Abschnitte aus einer**

**Reise um die Erde,**

von

**J. A. H. C. Ratzeburg.**

8. Eleg. brosch. Preis 21 Sgr.

Berlin, Ende Mai 1856.

***August Hirschwald.***

---

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**M. Solitaire,** Bilder der Nacht. 16 Sgr. — Dunkler Wald. 20 Sgr. — Trauter Herd. Sämmtliche Schriften, 14 Bändchen.

---

Im Verlage von **F. A. Brockhaus** in Leipzig erschien soeben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

**Rußlands**

**Entwickelung bis zum Frieden vom 30. März 1856.**

**Von Adolf Bock.**

8. Geh. 1 Thlr.

Der als Publicist rühmlichst bekannte Verfasser wendet sich in dieser Schrift vom Standpunkte deutscher Nationalität gegen Rußland, begründet aber die Anklage auf anmaßungsvolle Unkultur und unausgesetzte Feindseligkeit wider unser Vaterland nur durch Thatsachen und zwar durch viele Thatsachen, indem er sich des rhetorischen Russenhasses ebenso enthält wie jedes sich für liberal ausgebenden und die absolute Zarenmonarchie als solche angreifenden Wortschwalls. Die Schrift hat somit nicht den Charakter einer schnell veraltenden Broschüre, sondern den einer eingreifenden, für jeden politisch Gebildeten wichtigen und interessanten Staatsschrift.

Digitized by Google

# Bericht

über die im Laufe des Jahres 1856
im Verlage von

# F. A. Brockhaus in Leipzig

erschienenen neuen Werke und Fortsetzungen.

№ I, die Versendungen der Monate Januar, Februar und März enthaltend.

(Fortsetzung aus Nr. 25.)

12. **Cholevius (C. L.), Geschichte der deutschen Poesie** nach ihren antiken Elementen. In zwei Theilen. Zweiter Theil. Von der Feststellung des klassischen Ideals durch Winckelmann bis zur Auflösung des Antiken in der eklektischen Poesie der Gegenwart. 8. Geh. 2 Thlr. 20 Ngr.

Der erste Theil: **Von der christlich-römischen Cultur des Mittelalters bis zu Wieland's französischer Grazität** (1854), bei gleichen Preis.

Dieses mit dem erschienenen zweiten Theile jetzt vollständig vorliegende Werk bildet einen höchst wichtigen Beitrag zur Geschichte der deutschen Poesie, der auch neben den berühmten Werke von Gervinus seine eigenthümliche Bedeutung behaupten wird, da er deßhalbe in vielen Punkten ergänzt und selbst thatsächlich berichtigt. Das Werk von **Cholevius** füllt eine empfindliche Lücke in der deutschen Literaturgeschichte aus, da die Geschichte der deutschen Poesie von dem Gesichtspunkte aus, von der Vorliebe gewählt — der Gewinnung des antiken Elements auf dieselbe —, noch nie behandelt worden ist, obgleich oft auf die Wichtigkeit einer solchen Untersuchung hingewiesen wurde. **Rosenkranz** urtheilt das Werk für eine höchst wichtige, mit dem größten Fleiß und feinstem Geschmack ausgeführte literarische Arbeit, die ihrer Darstellung halber auch das größere Publicum fesseln werde. Auch somit hat das Werk die günstigsten Beurtheilungen erfahren.

13. **Conversations-Lexikon. — Allgemeine deutsche Real-Encyklopädie für die gebildeten Stände.** — Zehnte verbesserte und vermehrte Auflage. Vollständig in 15 Bänden. Neue Ausgabe in 60 Viertelbänden. Fünfundzwanzigster bis dreiunddreißigster Viertelband. Gr. 8. Jeder Viertelband 10 Ngr.

Von dieser Ausgabe erscheinen monatlich drei Viertelbände, je am 10., 20. und 30. jeden Monats. Das Abonnement kann zu jeder Zeit begonnen werden.

Zu Anfang ist die zehnte Auflage des **Conversations-Lexikon** auch in allen beliebigen Lieferungen folgendermaßen zu beziehen:
**vollständig auf einmal** zu dem Preise von 20 Thlrn.;
**in 15 Bänden** zu 1 Thlr. 10 Ngr.;
**in 120 Heften** zu 5 Ngr.

**Literarische Anzeigen werden auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 3 Ngr. berechnet.**

14. **Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon.** Ikonographische Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Entworfen und nach den vorzüglichsten Quellen bearbeitet von **J. G. Heck.** (300) Stahl gestochene Blätter in Quart, nebst einem erläuternden Texte von mehr als 100 Bogen und einem Namen- und Sachregister in Octav.) **Dritte Ausgabe** in 60 Lieferungen. Fünfundzwanzigste bis dreiunddreißigste Lieferung. Jede Lieferung 12 Ngr.

Mit der 17. Lieferung schließt die erste Abtheilung: **Mathematische und Naturwissenschaften** (161 Tafeln); mit der 22. die zweite Abtheilung: **Geographie** (44 Tafeln); mit der 27. die dritte Abtheilung: **Geschichte und Völkerkunde** (139 Tafeln); mit der 32. die vierte Abtheilung: **Völkerkunde der Gegenwart** (92 Tafeln).

Von dieser Ausgabe erscheinen monatlich drei Lieferungen je am 10., 20. und 30. jeden Monats. Das Abonnement kann zu jeder Zeit begonnen werden.

**Das Erscheinende ist nebst ausführlichem Prospect in allen Buchhandlungen zu erhalten.**

Der Bilder-Atlas zum Conversations-Lexikon (300 Stahlstiche in 60 Zehnteln) nebst erläuterndem Texte von über 100 Bogen), ein ganz selbständiges höchst lehrreiches und schönes Werk, vollständig erschienen, kann fortwährend auch auf einmal ganz (24 Thlr.) oder allmälig nach Zehnteln oder Lieferungen in allen beliebigen Terminen bezogen werden.

Jede der zehn Abtheilungen ist als ein selbständiges Werk auch einzeln zu beziehen:

I. Mathematische und Naturwissenschaften. (161 Tafeln.) 7 Thlr.
II. Geographie. (44 Tafeln.) 2 Thlr.
III. Geschichte und Völkerkunde. (39 Tafeln.) 2 Thlr.
IV. Völkerkunde der Gegenwart. (92 Tafeln.) 2 Thlr.
V. Kriegswesen. (61 Tafeln.) 2 Thlr. 15 Ngr.
VI. Schiffbau und Seewesen. (52 Tafeln.) 1 Thlr. 15 Ngr.
VII. Geschichte der Baukunst. (60 Tafeln.) 3 Thlr.
VIII. Religion und Cultus. (30 Tafeln.) 1 Thlr. 15 Ngr.
IX. Schöne Künste. (75 Tafeln.) 4 Thlr.
X. Gewerbswissenschaft. (35 Tafeln.) 1 Thlr. 15 Ngr.

**Mappen** zur Aufbewahrung der Stahlstiche werden auf Verlangen zu 8 Ngr. für jede Abtheilung geliefert. **Prachteinbände der Tafeln** und des Textes jeder Abtheilung werden zu 25 Ngr. berechnet.

15. **Kleineres Brockhaus'sches Conversations-Lexikon für den Handgebrauch.** (Enthaltend sämmtliche Artikel der zehnten Auflage des Conversations-Lexikon in neuer Bearbeitung, sowie eine große Anzahl anderer Artikel aus allen Zweigen des Wissens.) Vollständig in 4 Bänden oder 40 Heften. Sechshunderteinundfünfzehntes bis siebenundvierzigstes Heft. Gr. 8. Jedes Heft 5 Ngr.

Dieses Werk erscheint in 4 Bänden oder 40 Heften, von denen jedes Heft 5 Ngr. kostet. Monatlich werden in der Regel zwei Hefte ausgegeben.

**Das bisher Erschienene ist nebst ausführlichen Ankündigungen in allen Buchhandlungen zu erhalten.**

**Literarische Anzeigen werden auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 5 Ngr. berechnet.**

16. **Die Gegenwart.** Eine encyklopädische Darstellung der neuesten Zeitgeschichte für alle Stände. (Ein Supplement zu allen Ausgaben des Conversations-Lexikon, sowie eine Neue Folge des Conversations-Lexikon der Gegenwart.) In Heften. Hundertsechsundreißigstes bis hundertvierzigstes Heft. Gr. 8. Jedes Heft 5 Ngr.

Das Werk erscheint in Heften zu 5 Ngr. Der erste bis zehnte Band kosten **gebettet** jeder 2 Thlr., **gebunden** 2 Thlr. 10 Ngr., der elfte Band **gebettet** 2 Thlr. 15 Ngr., **gebunden** 2 Thlr. 25 Ngr.

**Die Gegenwart** wird, wie es beabsichtigt war, mit dem zwölften Bande abgeschlossen werden und dann ein vollständiges, abgerundetes Bild unseres Zeitalters darbieten. Um Letzteres zu ermöglichen und den noch immer äußerst reichen Stoff zu bewältigen, hält es sich indessen als nothwendig heraus, die beiden letzten Bände um einige Hefte stärker zu machen. Der elfte Band enthält deshalb 15 statt 12 Hefte und dasselbe wird bei dem zwölften Bande der Fall sein.

Auch ferner werden von der **„Gegenwart"** monatlich in der Regel wenigstens zwei Hefte erscheinen, sodaß das ganze Werk bestimmt gegen Mitte des Jahres 1858 vollendet sein wird.

**Literarische Anzeigen werden auf den Umschlägen abgedruckt und für den Raum einer Zeile mit 4 Ngr. berechnet.**

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redacteur: **Heinrich Brockhaus.** — Druck und Verlag von **F. A. Brockhaus** in Leipzig.

Digitized by Google

Digitized by Google

Princeton University Library
32101 064052663

Digitized by Google

Princeton University Library
32101 064052663

Digitized by Google

Digitized by Google